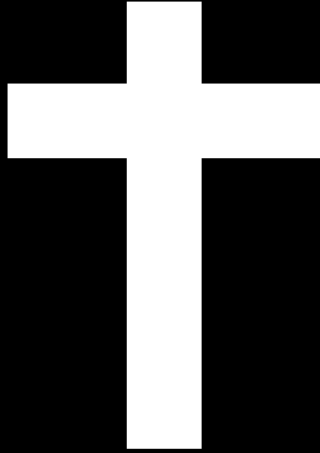


Endagaano Epyaha ko n'ebitabo ebindi
eby'Endagaano Ekayire mu Lunyole



Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)

**Endagaano Epyaha ko n'ebitabo ebindi
eby'Endagaano Ekayire mu Lunyole
Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This is the New Testament in Lunyole of Uganda, with 10 books from the Old Testament.
All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 May 2025 from source files dated 17 May 2025
e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff

Contents

Amanjuro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Matayo gaganandiiha Enyanjula

Amanjuro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu *Matayo* gaganandiiha, ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Matayo gaali munjoosa nga Yesu amulanga ohufuuha omuhwenda wuwe. Matayo bamulanganga esiina erindi baati Leevi. Omusinde ono gaali Muyudaaya era gaganandiihira Abayudaaya bahye. Hino nj'ehirala hu bitabo ebine ebirimo Amanjuro Amalanji aga Yesu. Ebitabo ebyo nje Mariko ni Luka ko ni Yowaane.

Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati sibamanyire ehiseera ehituufu ehi Matayo gaganandiihramo ehitabo hino. Aye bateberesa baati gaganandiiha emyaha nkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era ehifo ehi gaganandiihramo ehitabo hino, sihimanyihire aye bangi bajeega baati hyali mu Palesitayini oba mu hibuga Yerusaalemu.

Matayo gaganandiiha n'ehigendererwa ati abasoma bafaanie baati Yesu nj'oyu Hatonda gatobola, ng'ahena amufuujaho amate ohunonola abaatu era nj'oyu banaabbi balomaho. Matayo gaganandiiha bingi ebinjamba hu bunugi wa Hatonda. Abayudaaya nibo baali bajeega baati Kurisito gaali aja huba habaha waawe hy'amawanga agandi. Matayo gaali mwegenderesa bugali mu hucuusa epeega eyo n'anyonyola hu bunugi wa Hatonda.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Matayo atandiha Amanjuro Amalanji n'aloma hu husaaliwa hwa Yesu Kurisito n'etandiha y'obujeeresa buwe (1-4)
2. Matayo anyonyola hu bujeeresa wa Yesu n'esomesa yiye hu biitu eby'enjabulo (5-25)
3. Matayo aloma hu hufa n'ohulamuha hwa Yesu (26-28)

Olulyo lwa Yesu

(Luk 3:23-38)

¹ Luno nj'olukalala lw'amasiina g'abaatu abomu lulyo lwa Yesu Kurisito Omwijuhulu wa Dawudi, owaali omwijuhulu wa Yibbulayimu.

² Yibbulayimu* gasaala Yisaka, nga Yisaka asaala Yakobbo. Nga Yakobbo asaala Yuda ko n'abalebe babe,

³ nga Yuda asaala Preezi ni Zeera era nyinaawe gaali nje Tamali. Nga Preezi asaala Kezirooni, nga Kezirooni asaala Raamu,

⁴ nga Raamu asaala Aminadabbu. Ng'Aminadabbu asaala Nasoni, nga Nasoni asaala Salumooni;

⁵ nga Salumooni asaala Bbowaazi. Era nyina ya Bbowaazi gaali nje Rahabbu. Bbowaazi gasaala Obbedi, nyina y'Obbedi gaali nje Luusi era nga Obbedi asaala Yese.

* **1:2 1:2** *Yibbulayimu* Ohunjwa hu Yibbulayimu ohwola hu Habaha Dawudi, njaalino emirembe ehumi neene. Pohiri nomu lunyiriri olwomukaaga n'olwehumi n'ebiri.

- 6 Nga Yese asaala Habaha Dawudi, nga Dawudi asaala Sulemaani era nyina ya Sulemaani gaali muha Wuriya mu husooka.
- 7 Nga Sulemaani asaala Rehobbowaamu, nga Rehobbowaamu asaala Abbiya, ng'Abbija asaala Asa.
- 8 Ng'Asa asaala Yokosofaati, nga Yokosofaati asaala Yolamu, nga Yolamu asaala Wuziia.
- 9 Nga Wuziia asaala Yosamu, nga Yosamu asaala Ahazi, ng'Ahazi asaala Hezekiya.
- 10 Nga Hezekiya asaala Manase, nga Manase asaala Amoni, ng'Amoni asaala Yosiya.
- 11 Nga Yosiya asaala Yekoniya n'abalebe babe era ebiseera ebyo nj'ebi banjiramo Abayisirayiri mu bujanjanguse e Babbulooni.*
- 12 Oluvanyuma lw'ehiseera ehyo ehi banjiramo Abayisirayiri e Babbulooni, Yekoniya gasaala Seyalutiyeri, nga Seyalutiyeri asaala Zerubbabeeri.
- 13 Nga Zerubbabeeri asaala Abbiwudi, ng'Abbiwudi asaala Eliyakimu, ng'Eliyakimu asaala Azori.
- 14 Ng'Azori asaala Zadooki, nga Zadooki asaala Akimu, ng'Akimu asaala Eliwudi.
- 15 Nga Eliwudi asaala Elyazaali, ng'Elyazaali asaala Matani, nga Matani asaala Yakobbo.
- 16 Nga Yakobbo asaala Yosefu yamwe ya Malyamu, nyina ya Yesu oyu balanga baati Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu.
- 17 Njaaliño emirembe ehumi neene ohunjwa hu Yibbulayimu ohwola hu Dawudi, ehumi n'ene ohunjwa hu Dawudi ohwola olu banjira Abayisirayiri mu bujanjanguse e Babbulooni. Nindi ehumi neene ohunjwa mu bujanjanguse ohwola olu basaala Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu.

*Ohusaaliwa hwa Yesu Kurisito
(Luk 2:1-7)*

- 18 Bino nj'ebyaliño ko basaale Yesu Kurisito: nyina Malyamu ni Yosefu baali basalireño ohufumbirigana.† Aye ko bafumbirigane, bavumbula Malyamu n'ali hida hu lw'obunjangi w'Omwoyo Omutukuvu.*
- 19 Olwohuba Yosefu yamwe ya Malyamu gaali muutu ahola ebirunjamu, sigendire humuswasa mu baatu. Olw'ehyo, gendire amuleheño mu ngiso.
- 20 Ne ni gaali n'ategeha ohuhola atyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa amubonehera mu hirooto amuloma ati, "Yosefu, omwihulu wa Dawudi, otatya hunjira Malyamu ng'omuhasi wuwo. Ehida ehi ali ni nahyo hy'Omwoyo Omutukuvu.
- 21 Aja husaala omwana musinde era olimuguliha esiina oti Yesu; olwohuba aja hunonjola abaatu babe mu bibi byawe."
- 22 Bino byosibyosi byaliño ohwoheresa ehi Musengwa gaaloma n'abitira mu naabbi ati,

* **1:11 1:11** 2 Bah 24:14-15; 2 Lino 36:10; Yer 27:20 † **1:18 1:18** *ohufumbirigana* Malyamu ni Yosefu baali baholire endagaano mu moni j'abasaaye ab'enjuyi jombi ng'olu ekola y'Abayudaaya yaali era ni bahinjira ng'obufumbo oweene. * **1:18 1:18** Luk 1:27

23 “Omuhaana ahiiri ohwenjimbangaho n’omusinde aliba hida, ng’asaala omwana omusinde. Era balimuguliha esiina baati Emanweri,” (amahulu galyo ti, “Hatonda ali ni neefe.”)*

24 Olw’ehyo Yosefu ni gasisimuha, gaahola ng’olu malayika wa Musengwa gamulagira, ganjira Malyamu ng’omuhasi wuwe.

25 Aye sigenjimba ni naye ohwola olu gasaala omwana omusinde, nga Yosefu amuguliha esiina ati Yesu.

2

Ohuhyala hw’abasinde abagesi

1 Oluvanyuma lw’ohusaaliwa hwa Yesu e Bbeserekemu mu twale ly’e Buyudaaya, mu hiseera ehi Herode gaali habaha, abasinde abagesi* ohunjwa ewunjwalyuba baatiina e Yerusaalemu.

2 Ni boola nga babuusa baati, “Omwana oyu basaaye ohuba habaha w’Abayudaaya ali neena? Hwaweene emunyeenye n’eraga ohusaaliwa huhwe, nj’ohuuja humujumiryey.”

3 Ehyo ni hyagwa habaha Herode mu hutwi, hyamweralihirisa era n’abaatu bosibosi mu Yerusaalemu beralihirira.

4 Olw’ehyo, Herode galanga oluhiiho lw’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi bosibosi, ng’ababuusa ati, “Kurisito oyu bafuujaho amate ohunojola abaatu wahusaaliwa neena?”

5 Nga bamugobolamo baati, “Wahusaaliwa e Bbeserekemu mu twale ly’e Buyudaaya, olwohuba naabbi ganjandiiha ati,

6 “ ‘Aye enywe abaatu bomu Bbeserekemu mu twale ly’e Buyudaaya, abanjugi bomu Buyudaaya bamanyire baati ehibuga hyenywe hirala hu bibuga eby’omugaso, olwohuba mu nywe mulinjwamo omutangirisi, alinjuga Yisirayiri, abaatu bange.’ ”*

7 Ng’ano Herode alanga abasinde abagesi abo mu ngiso ababuusa ehiseera ehyene n’ehyene ehi baboneramo emunyeenye.

8 Ng’abaloma ati, “Mutiine e Bbeserekemu mubuhirise hu binjamba hu mwana oyo era ni muvumbula aja ali, muutebuseeho keesi nahatiina mujumiryey.”

9 Oluvanyuma lwa habaha Herode ohubaloma atyo, banjamba engira batiina e Bbeserekemu. Ni baali ni bahiiri mu ngira nga nindi babona emunyeenye yira eyi baabona era nga yibatangiriramo ohwola olu yemereera namugulu w’enyumba omu mwana gaali.

10 Ni baabona emunyeenye eyo, basangaala bugali weene.

11 Ni bengira mu nyumba, baabona omwana n’ali ni nyina Malyamu, nga bahubba amafuha bamujumiryey. Ng’ano batusa mu sanju jaawe ebirabo eby’ezaabubu, obubbaani n’ebyahaloosa ebi balanga baati miira bahena batonera omwana oyo.

12 Ehiseera ehy’ohwagamayo ewaawe ni hyola, banjamba engira eyindi olwohuba Hatonda galoma ni nabo mu hirooto n’abalabula ohutagama eyiri Herode.

Ohudulumira e Misiri

* 1:23 1:23 Yis 7:14 * 2:1 2:1 abagesi Abasinde abo bendulirisanga ebinjamba hu munyeenye. * 2:6 2:6 Mik 5:2

¹³ Oluvanyuma lw'abasinde abagesi abo ohutiina ewaawe, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto, ng'amuloma ati, "Yosefu yinyoheramo oñambe omwana ni nyina mweyibe mutiine e Misiri, mube eyo ohwola olu ndi balomera ehoyuhola, olwohuba Herode aja hutuma abaatu bendule omwana bamwite."

¹⁴ Ng'año Yosefu genyoheramo owiire owo, añamba omwana ni nyina batiina e Misiri.

¹⁵ Eyo gamenyayo ohwola olu Herode gafa. Hino hyaliño ohwoheresa ehi Musengwa galoma n'abitira mu naabbi ati, "Nalanga omwana wange ohujwa e Misiri."*

Ohwita abaana abaseere mu Bbeserekemu

¹⁶ Herode ni gategeera ati abasinde abagesi abo bamwehola-holanisyeho, galuñ era ng'alagira beete abaana abaseere bosibosi ab'emyaha ebiri ohwiha ñaasi mu Bbeserekemu n'ohumirirano. Ehyo gahihola ni geema hu hiseera ehi basinde abagesi baloma baati nj'ehi baboneramo emunyeene.

¹⁷ Ng'año ehi naabbi Yeremiya galoma ati,

¹⁸ "Ejanjaasi liñwera mu Raama,
enduulu n'ohulira ohw'amaani,

Lakeeli* n'alira abaana babe

era n'atenda muutu yesiyesi humugumyagumya,

olwohuba abaana babe bafuuye,"*
hyolerera.

Yosefu, Malyamu ni Yesu banwa e Misiri

¹⁹ Oluvanyuma lwa Herode ohufa, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto e Misiri,

²⁰ ng'amuloma ati, "Yosefu; yinyoheramo oñire omwana ni nyina e Yisirayiri, olwohuba abo abaali ni benda ohwita omwana, bafuuye."

²¹ Olw'ehyo, nga Yosefu genyoha añamba omwana ni nyina nga bagamayo e Yisirayiri.

²² Aye Yosefu ni ganulira ati Arucelaawo nj'owagobola mu magulu ga semwana Herode nga habaha wa Buyudaaya, gaty a ohwagamayo. Ne olwohuba Hatonda gamulabula mu hirooto, gasalaño hutuina mu twale ly'e Galilaaya,

²³ ng'atiina mu habuga ahabalanga baati Nazaleesi. Ng'ebyo ebi abanaabbi baaloma baati, "Bali mulanga Munazaleesi," byolerera.

3

Yowaane Omubatiza

(Mar 1:1-8; Luk 3:1-18; Yow 1:19-28)

¹ Ehiseera hyola nga ñabaanjo omuutu oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza, owatiina mu lulafu lw'omu twale ly'e Buyudaaya, n'abuulira ati,

² "Mwebbwage muleheño ebibi byenywe, olwohuba obunugi bwomwigulu bwigereeye."*

³ Yowaane oyo nj'oyu naabbi Yisaaya galomaho ati,
"Ñaliño ejanjaasi erinwera mu lulafu,

* 2:15 2:15 Kos 11:1 * 2:18 2:18 Tand 35:19 * 2:18 2:18 Yer 31:15 * 3:2 3:2 Mar 1:15

omuutu n'alangirira ati,
'Muhosiirire Musengwa engira,
mulujamyeye amagira gage.' **

⁴ Yowaane gambalanga ehambalo ehi baahola mu mooya g'esolo eyi balanga baati engamiya era ni gesidiha omusipi ogw'ehyanjo mu hihunya. Emere yiye yalinga esige n'omudugere.

⁵ Era olw'ohubuulira huhwe, abaatu banwerehererangamo ohunja mu hibuga hy'e Yerusaalemu nomu twale ly'e Buyudaaya ko n'ebitundu ebiririheene olwabi Yoludaani.

⁶ Nga batiina benenya ebibi byawe era ng'abatiza mu lwabi Yoludaani.

⁷ Aye Yowaane ni gabona eduuli ly'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ni batiinayo ohubabatiza, ng'abalomanga ati, "Enywe abaatu abahabi hy'etemu, nj'ani owabalabula ohununuha ehirunji hya Hatonda?"

⁸ Ale njahani muhole ebikolwa ebiraga biiti mwebbwagire mulehirenjo ebibi byenywe.

⁹ Mulehere anjo ohweginiha muuti mbo muli bagwalaafu olwohuba muli bejuhulu ba Yibbulayimu. Mbalomera ti Hatonda anjanga ohucuusa amabaale gano gafuuhya bejuhulu ba Yibbulayimu.*

¹⁰ Njahani mumanye muuti muli hy'emisaala eji muutu ategeheeye anjo embasa ohujitema. Era hiisi musaala ogutaama bibala ebiranji baja hugutema, bagudanye mu muliro.

¹¹ "Ese mbabatiza n'amaaji* ohulaga ti mwebbwagire era mulehirenjo ebibi byenywe. Aye njalija alijja oluvanyuma lwange owukira obunangi oyu ese toola wayire ohufihulamo engayito. Oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu n'omuliro.

¹² Niye anahaabule mu baatu ng'olu omuutu anjamba olugali gaahonja ohwawula omuhuuji n'embehe. Embehe nijo ajihumbaanina gajibiha aye omuhuuji njalala n'ebidete alibyohya n'omuliro ogutasima."

*Ohubatiziwa hwa Yesu
(Mar 1:9-11; Luk 3:21-22)*

¹³ Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu anjwa mu twale ly'e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane amubatize mu lwabi Yoludaani.

¹⁴ Aye Yowaane gagesyaho ohugaana ohubatiza Yesu n'aloma ati, "Ndiwe ow'ohumbatiza, lwahiina wuuja eyi ndi?"

¹⁵ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hahibe hiityo, olwohuba hiranji ohuhola byosibyosi ebisangaasa Hatonda." Ng'anjo Yowaane afugiirira ohubatiza Yesu.

¹⁶ Anjo ni naanjo, Yesu ni gahena ohubatiziwa ng'anjwa mu maaji. Mu hiseera ehyo ng'egulu liwihuha, ng'abona Omwoyo wa Hatonda n'amwihaha n'ali mu hifaananyi hy'enuusi.

¹⁷ Ng'ejanjaasi lijwa mwigulu ni njalija aloma ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."**

4

*Ohuhemewa hwa Yesu
(Mar 1:12-13; Luk 4:1-13)*

* 3:3 3:3 Yis 40:3 * 3:9 3:9 Yow 8:33 * 3:11 3:11 n'amaaji Oba "mu maaji." * 3:17 3:17 Mar 1:11

1 Oluvanyuma, ng'Omwoyo alujamia Yesu amujira mu lulafu Sitaani ohumuhema.*

2 Oluvanyuma lwa Yesu ohusiiba endaalo amahumi ane omuusi n'owiire, enjala yamuluma.

3 Ng'ajo Sitaani atiina amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, lagira amabaale gano gafuuhe biryo olye."

4 Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanjandiihiwa hiiti, 'Omuutu saan-abenga mulamu lwa biryo byonene aye n'olwa hiisi hibono hya Hatonda.' "*"

5 Ng'ajo Sitaani ajira Yesu mu hibuga ehyawufu ehi balanga baati Yerusaaalemu amuniinia hu hisuli hya Yekaalu,

6 amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe njaasi, olwohuba hyanjandiihiwa hiiti,

" 'Hatonda aliragira abamalayika babe bahuyeeda era hiiti balihubbaha,

ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.' "*"

7 Nga Yesu amugobolamo ati, "Era nindi hyanjandiihiwa hiiti; 'Soohemanga Musengwa Hatonda wuwo.' "*"

8 Nga nindi Sitaani ajira Yesu namugulu hu lusozi, amulaga owahabaha wosiwosi owohu hyalo n'ebirani byamo.

9 Ng'amuloma ati, "Ebyo byosibyosi nja hubihunga, singa wunju-mirya."

10 Ng'ajo Yesu aloma Sitaani ati, "Pwerojo! Hyanjandiihiwa hiiti; 'Onajumiryenga nje Musengwa Hatonda wuwo era nj'oyu onajeeresenge yenene.' "*"

11 Ng'ajo Sitaani amuleha era ng'abamalayika batiina baja bamujeeresa.

Yesu atandiha ohusomesa e Galilaaya

(Mar 1:14-15; Luk 4:14-15)

12 Oluvanyuma, Yesu ni gaali n'ahiiri mu twale ly'e Buyudaaya, ganulira ati badanyire Yowaane mu komera, nga gaagamayo mu twale ly'e Galilaaya.*

13 Ni goola eyo, gatiina e Nazaleesi eyi ganwa ng'atiina amenya e Kaperanawumu, ehiri hu nyanja mu hitundu hy'e Zebbulooni ni Nafutaali.*

14 Hino hyali hiityo, ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

15 "Ehyalo hy'e Zebbulooni,

n'ehyalo hy'e Nafutaali,

hu luguudo olutiina hu nyanja y'e Galilaaya,

engereha wa Yoludaani,

ni Galilaaya, omu Abatali Bayudaaya bamenya!

16 Enjase ey'amaani yaduhiiye

abaatu abahosi b'ebibi.

Enjase yaduhiiye

abo abali mu hiirema."*

* 4:1 4:1 Beb 2:18; 4:15 * 4:4 4:4 Mag 8:3 * 4:6 4:6 Zab 91:11-12 * 4:7 4:7 Mag 6:16

* 4:10 4:10 Mag 6:13 * 4:12 4:12 Mar 6:17; Luk 3:19-20 * 4:13 4:13 Yow 2:12 * 4:16

4:16 Yis 9:1-2

17 Ohunjwa mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohubuulira Amanjuliro Amalanji ati, “Mwebbwage olwohuba obunugi bwomwigulu bwigereeye.”

Yesu alanga abenuli bane ohuba beegi babe

(Mar 1:16-20; Luk 5:1-11)

18 Lulala, Yesu ni gaali n’agenda hwigenya ly’enyanja y’e Galilaaya, gabona abalebe babiri: Simooni oyu balanga Peetero n’Andereya. Abalebe abo baali benuli b’enyeni ni batega ahatimba mu nyanja.

19 Nga Yesu abaloma ati, “Muuje munonde mugendenga ni neese, ndibafuula benuli b’abaatu.”

20 Anjo ni naajo nga baleha anjo obutimba waawe, bamulondaho.

21 Ni gesendaho mu moni natotono, ng’abona abalebe babiri, Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo ni bali ni saawe mu lyato ni bagonjoola obutimba waawe.

22 Nga boosi abalanga. Anjo ni naajo nga baleha eryato ni saawe Zebbedaaayo nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

Yesu asomesa era anjonia abalwaye

(Luk 6:17-19)

23 Ng’anjo Yesu atiina hiisi njaaatu mu twale ly’e Galilaaya n’asomesa mu mahumbaaniro gaawe, n’abuulira abaatu Amanjuliro Amalanji aganjamba hu bunugi wa Hatonda era ng’anjonia hiisi bulwaye mu baatu.

24 Ng’efuma lirye lihwana mu gwanga lya Siriya mwosimwosi. Era nga bamuleetera abalwaye aba hiisi ngeri, abaali n’obulumi ow’amaani, abaaliho emisambwa, ab’esimbu n’abasanyalaala, ng’abanjonia.

25 Ng’anjo ehinjindi hy’abaatu ohunjwa mu twale ly’e Galilaaya, n’e Dekapooli,* n’e Yersaalemu, nomu twale ly’e Buyudaaya era n’engereha w’olwabi Yoludaani bagendanga ni naye.

5

Yesu asomehesa hu lusozi

(Luk 6:20-23)

1 Lulala, Yesu ni gabona ehinjindi hy’abaatu, gatiina hu lusozi nga gehala. Ng’anjo abeegi babe batiina anja gaali,

2 ng’atandiha ohubasomesa ati,

3 “Bali n’ekabi abo abamanyire

baati benda Hatonda abayeede,

olwohuba nj’aba genda babe mu bunugi buwe.

4 Bali n’ekabi abalira hatyane,

olwohuba Hatonda alibagumyagumya.*

5 Bali n’ekabi abo abawombeefu,

olwohuba Hatonda alibanja ehyalo hino,

n’ebiraji byosibyosi ebi abendesa.*

6 Bali n’ekabi abayala era ab’endujo eruma

olw’ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda, olwohuba banahegute.*

7 Bali n’ekabi abo abali n’ehisa,

* 4:25 4:25 Dekapooli Oba ebibuga ehumi. * 5:4 5:4 Yis 61:2 * 5:5 5:5 Zab 37:11 * 5:6 5:6 Yis 55:1-2

olwohuba Hatonda alibanambira ehisa.

⁸ Bali n'ekabi abo abali n'emyoyo emigwalaafu,

olwohuba balibona Hatonda moni hu moni.*

⁹ Bali n'ekabi abo abenda emiyaaya,

olwohuba balifuuha baana ba Hatonda.

¹⁰ Bali n'ekabi abo ababahiyaania

olw'ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda,

olwohuba abo mbaba genda babe mu bunjugi buwe.*

¹¹ "Muli n'ekabi ni banabaduhenga, babahiyaania era babanjayirisa hiisi hibi olwohuba baloobera bange.*

¹² Musangaalenga era musanjalyenga olwohuba muli n'omuhemba mubba mwigulu. Mu ngeri nj'enyene n'abanaabbi boosi babahiyaania.*

Omunyu n'enjase

(Mar 9:50; Luk 14:34-35)

¹³ "Muli hy'omunyu omuherehe mu hyalo muno. Aye singa omunyu gufuuha heresu, onanga otye ohugugobosamo obunoli nindi? Guba gubula mugaso ohutusaho ohugudanya ng'abaatu bagutyakirira.*

¹⁴ "Enywe muli hy'enjase mu hyalo muno emulihira hiisi muutu era muboneherera hy'ehibuga ehi batongola hu lusozi.

¹⁵ Era omuutu saanjambya taala gayifunihira mu hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo aya yinaaje hiisi muutu ali mu nyumba enjase.*

¹⁶ Mu ngeri nj'enyene, mube hy'enjase eyiri abaatu, ko bajumiryenga Senywe ali mwigulu ni babona ebikolwa byenywe ebirani."*

Ohwoheresa amagambi

¹⁷ Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Mutaneega muuti naaja hudibya magambi aga bana Musa oba ebi banaabbi banjandiiha. Sinaaja hubidibya kadi aye ohubyoheresa.

¹⁸ Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho ng'egulu n'ehyalo binoyeeno, njabula hanjikuta hunwa hu magambi ga Hatonda, ohwola olu byosibyosi bija hwolerera.*

¹⁹ "Olw'ehyo, omuutu yesiyesi abbwaga erala hu magambi wayire erisingayo obutono ohuba ly'omugaso era gasomesa n'abandi ohuhola c'ehyene, omuutu oyo nj'alisembayo ohutaba w'omugaso mu bunjugi wa Hatonda. Aye oyo anamba ebiragiro era gabisomesa n'abandi, aja huba muhulu mu bunjugi buwe.

²⁰ Era mbalomera ti; ohutusaho nga muholire ebi Hatonda genda ohuhiraho ng'olu basomesa b'amagambi ga Hatonda n'Abafalisaayo bahola, simulingira mu bunjugi buwe.

Obusungu

(Luk 12:57-59)

²¹ "Mwanjulira muuti Hatonda gaaloma abaatu abahalehale ati, 'Siwiitanga muutu wahyo. Era omuutu yesiyesi owiita, balimusalira omusango.'

* 5:8 5:8 Zab 24:3-4 * 5:10 5:10 1 Peet 3:14 * 5:11 5:11 1 Peet 4:14 * 5:12 5:12 2 Linjo 36:16; Bik 7:52 * 5:13 5:13 Mar 9:50; Luk 14:34-35 * 5:15 5:15 Mar 4:21; Luk 8:16 * 5:16 5:16 1 Peet 2:12 * 5:18 5:18 Luk 16:17

²² Aye ese mbaloma ti; hiisi alunjira owahye, balimusalira omusango. Nindi oyo aloma owahye ati, ‘Oboneha hirangi,’ bamunjanabira mu Luhiiho lw’Abayudaaya Olubbala. Era hiisi aloma owahye ati, ‘Musiru ewe,’ balimudanya mu muliro namehere ogutasima.

²³ “Olw’ehyo, n’obanga n’onjira enjongo yiyo eyiri Hatonda hu hituuti, ne wahebulira oti mulebewo ali n’ehyahwemulugunyaho,

²⁴ olehanga anjo enjongo liry oja hituuti, watiina watabagana ni naye, ko wagobola walijayo.

²⁵ “Singa njabanjo ahujanabira, n’aba n’ahunjira mu mbuga fuba n’amaani mufugiirisanie ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutafugiirisanie, n’alihwosa mu moni w’omulamuzi, balihusalira omusango bahena bahujayo eyiri omuhulu w’abasirikale bahudanye mu komera.

²⁶ Kulomera ehituufu ti, soolijwa mu komera ohutusaho n’osasuuye ebbeesa josijosi eji ahubanja.

Obuhwedi

²⁷ “Mwanjulira muuti amagambi aga banja Musa galoma gaati, ‘Soholanga buhwedi.’*

²⁸ Aye mbaloma ti omuutu yesiyesi aheja hu muhasi gamwegomba, aba ahenire ohuhola obuhwedi mu mwoyo gugwe.

²⁹ Olw’ehyo hanye emoni yiyo eyohu muhono omulungi nj’ehuleetera ohuhola ehibi, yomoleemo oyidanye. Hiranji obe wa moni ndala aye wingire mu bunugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira.*

³⁰ Era hanye omuhono gugwo omulungi nj’oguhuleetera ohuhola ehibi, gutemeeho ogudanye. Hiranji ohufirwa hirala hu bitundu by’omubiri gugwo aye osune obulamu obutanjanjo ohuhira olu badanya omubiri gugwo gwasigwosi mu hifo omu oja husihiirihira.*

Ohwabuhana hw’abafumbo

(*Mat 19:9; 5:32; Mar 10:11-12; Luk 16:18*)

³¹ “Mwanjulira muuti amagambi aga banja Musa galoma gaati, ‘Omuutu yesiyesi abbinga omuhasi wuwe, amunanga ebbalunja eyi-hahasa yiiti amubbingire.’*

³² Aye ese mbaloma ti, hiisi abbinga omuhasi wuwe, ohutusaho olw’obuhwedi, amuleetera ohuhola obuhwedi. Era omuutu yesiyesi afumbirwa oyu babbingire, aba ahola obuhwedi.*

Ohulayira

³³ “Era nindi mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, ‘Soolayiranga wereere aye woheresanga ebi wasuubisa Hatonda Musengwa.’*

³⁴ Aye mbaloma ti mutalayiranga wayire lulala oba ohulayira mbo muuti, ‘Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu,’ olwohuba nj’etebe ya Hatonda,

³⁵ oba ehyaalo, olwohuba Hatonda nj’ohwata amagulu gage, oba ni mutangirisa ehibuga Yerusaalemu, olwohuba nj’ehibuga hya Habaha Ohihenaho.*

* 5:27 5:27 Hunj 20:14; Mag 5:18 * 5:29 5:29 Mat 18:9; Mar 9:47 * 5:30 5:30 Mat 18:8; Mar 9:43 * 5:31 5:31 Mag 24:1-4; Mar 10:4 * 5:32 5:32 obuhwedi Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma bibono ebyo. * 5:33 5:33 Leev 19:12; Hub 30:2; Mag 23:21 * 5:35 5:35 Yis 66:1; Zab 48:2

36 Era soolayiranga wasinga n'omutwe gugwo, olwohuba ogunumaho bunangi, ohufuula wayire olufiiri lulala ohuba luhosa oba lumali.

37 Olw'ehyo, onaba n'onahole ehiitu, loma oti, 'Nahihole' oba oti, 'Bbe sinahihole.' Ehiitu hyosihyosi ehiriraho ayo hiba hirwa eyiri hibooyi Sitaani."

Esomesa enamba hu hwegalula

(Luk 6:29-30)

38 "Mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, 'Singa omuutu ahukosa emoni, weesi mukose moni, linaba liino weesi omukosa liino.'*

39 Aye mbaloma ti siwegalulanga. Era omuutu n'ahuhubbanga oluji hwitama, mucuuhise ahubbe n'ohulindi lyosi.

40 Era singa omuutu ahunjira mu mbuga ni genda ahunyageho esaati yiyo, omunanga n'ekooti yoosi.

41 Era singa omuutu ahunjalirisa ohumugegera ebiitu emayiro ndala, bimugegere emayiro ebiri.

42 Singa omuutu ahusunga ehiitu, omunanga era ni bayo owenda ohumunola, omunolanga.

Ohwenda abalabe

(Luk 6:27-28,32-36)

43 "Mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, 'Yendanga omuutu wahyo aye ocaawenga omulabe wuwo.'*

44 Ne mbaloma ti, mwendenga abalabe benywe era mulomberenga abo ababahiyaania,

45 ko munange ohuba abaana ba Senywe ali mwigulu. Olwohuba gaduhisa abalaji n'ababi omumwi era agwisa efula ew'abahola ebirani ko n'abahola ebibi.

46 Ni munendenga ababenda bojene, ehyo hibanjeesa kabi hi? N'abarjoosa aba muloma ti bahosi b'ebibi boosi benda ababenda.

47 Era singa muheesa abalebe benywe bojene, ehi muba ni muholire hiba hibiriraho ne eh'y'abandi? N'Abatali Bayudaaya boosi po bahola.

48 Olw'ehyo, enywe muli n'ohuba besigwa mu huhola ebirani ng'olu Senywe ali mwigulu ali mwesigwa."

6

Ohugabira abagadi

1 Ng'ayo Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwehuume ohutaholanga bikolwa ebirani mu moni j'abaatu olw'ohwenda bababone. Olwohuba singa muhola muutyo, simulisuna muhamba ohunwa eyiri Senywe ali mwigulu.

2 "Olw'ehyo n'ogabiranga abagadi, siwerangiriranga ng'olu banafu-usi bahola mu mahumbaaniro nomu nguudo, ni benda abaatu babanje erono. Mbalomera ehituufu ti, olw'ohwenda abaatu babanje erono, ogwo nj'omuhemba ogu basuna.

3 Aye ewe n'obanga n'ogabira abagadi, sooganyanga muhono gugwo omugooda ohumanya omulungi ehi guholire.

* 5:38 5:38 Hunj 21:24; Leev 24:20; Mag 19:21 * 5:43 5:43 Leev 19:18

4 Mu ngeri hy'eyo ehi oliba n'onjaaye abagadi, hiriba mu ngiso. Era Hatonda abona ebi bahola mu ngiso alihuṅa omuhemba.

Yesu gegirisa abeegi babe ohusaba

(Luk 11:2-4)

5 "Era ni mubanga ni musaba, simubanga hy'abanafuusi, olwohuba nibo benda ohwemereera mu mahumbaaniro n'ohutulo w'enguudo ko abaatu bababone, babanje enono. Mbalomera ehituufu ti, enono eryo nj'omuhemba gwawe ugu balihomaho.

6 Aye enywe ni muba ni musaba, mwingiranga mu hisenge mwigalango olwigi, nga ko musaba Hatonda ataboneha. Era Senywe abona ebi bahola mu ngiso aja hubanja omuhemba.

7 "Era ni musaba, mutagobojolangamo ebibono ebijuma mahulu ng'olu 'abahosi b'ebibi' bahola olwohuba banjeega mbo baati Hatonda aja huṅulira esaala jaawe olw'ebibono byawe ebingi.

8 Mutaba hya nibo olwohuba Senywe amanyire ebi mwenda ni muhiiri n'ohusaba.

9 "Ni muba ni musaba, mulombenga muuti,

" 'Seefe ali mwigulu,
oṅeewe enono,

10 obunugi buwo buuje,

ebi wenda biholewe hu hyalo ng'olu biholewa mwigulu.

11 Tufunise ebiryo ebyolwa leero

12 era tusoniṅe ebibi byefe,

ng'olu hwesi husoniṅa hiisi abatuhola ebibi.

13 Era otatuleha hugwa mu huhemewa,

aye tunoṅole mu bubu.

Obunugi n'amaani ko n'enono,

biby emirembe n'emirembe. Amiina.*

14 "Era ni munasoniṅenga abaatu ebibi ebi babahola, Senywe ali mwigulu anabasoniṅenga mwesi.

15 Aye ni mutasoniṅenga ababahola ebibi, mwesi Senywe saanabasoniṅenga.

Ohusiiba

16 "Ni mubanga ni musiiiba, simunakunjalanga hy'abanafuusi abeyonoona mu moni, ohulaga abaatu baati bali husiiba. Mbalomera ehituufu ti, olw'ohwenda abaatu babanje enono, ogwo nj'omuhemba gwawe ugu balihomaho.

17 Aye ni muba ni musiiiba, musaabanga mu moni, mwenjahe amafuta era mususule n'efiiri,

18 ko abaatu batategeera baati muli husiiba, ohutusaho Hatonda ataboneha abe nj'ababona. Era Hatonda oyo abona ebi bahola mu ngiso alibanja omuhemba.

Obuninda owomwigulu

19 "Simwebihiranga buninda hu hyalo huno ohu biserenji n'obutalagi bityonoona n'abeebi babbwaga enyumba babiiba.

20 Aye mwebiihirenga obuninda wenywe mwigulu eyi butalagi n'ebiserenji bitoola; n'abeebi eyi batananga hutina babbwaga, beeba.

* **6:13 6:13** Ebyanjandihwa ebyahale bijuma ebibono ebindi mu lunyiriri luno.

21 Olwohuba eyi obunjinda bubwo buba n'omwoyo gugwo nj'eyi gusiiba ni gujamba.

22 "Emoni yiri hy'etaala hu mubiri. Era emoni jenywe jinaba ni jibona bulaji, obulamu wenywe wosiwosi buja hwijula enjase.

23 Aye emoni jenywe jinaba ni jitabona bulaji, muba muli mu hiirema. Enjase eyiri mu nywe yinafuuha hiirema, ehiirema ehyo hiba hibitiirifu!

24 "Nanjuma anjanga ohuba n'abasengwa babe babiri. Hinaba hiityo acaawaho mulala nga genda owundi oba agonderaho mulala ng'atala owundi. Omuutu saanjanga hunjira ebbeesa ng'ehiitu ehihulu era gasigala n'ahinjereesa Hatonda."

Ohuta owesige mu Hatonda

25 Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Olw'ehyo, mbaloma ti mutenendehereranga olw'ehyohulya oba ehy'ohunywa oba ehy-ohwambala. Obulamu si wa munendo ohuhira ebiryo, n'omubiri gwosi siguhira eby'ohwambala?"

26 Ale mubonere hu nyuni, sijirima era jinjuma byagi omu jibunga ebiryo aye Bbaabba owomwigulu ajija ebijirya. Enywe simuhirira njaleeni enyuni ejo bbe?

27 Era nj'ani hu enywe anjanga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu wuwe olw'ohwenendehereranga?

28 "Lwahiina mwenendeherera olw'ebyhambala? Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa engoye.

29 Era mbalomera ti; n'enono eri Habaha Sulemaani gaali ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha.

30 Obanga eyo nj'engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebiryo ehiseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n'ohufugiirira ohudiidiri?

31 "Kale mutenendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe oba munambale.

32 Byosibyosi ebyo mbebi baatu abatafugiirira Hatonda banembaho byabahenera ehiseera aye Senywe ali mwigulu amanyire ati mubyenda.

33 Ne enywe ohuhira byosibyosi, mwendulenga obunugi wa Hatonda n'ebiitu ebirunamu ebi genda muhole, ali bameedahho n'ebisigayeyo byosibyosi.

34 Kale simwenendehereranga olw'oludaalo olunahahye ejo. Olwohuba hiisi ludaalo luba n'ebyenendeheresa ebyalwo.

7

Ohusalira abandi omusango

(Luk 6:37-38,41-42)

1 "Mutasaliranga bahyenywe misango, mwesi Hatonda saalibasalira.

2 Olwohuba, mu ngeri enyene eyi musaliramo abahyenywe emisango, nj'eyi mwesi Hatonda alibasaliramo. Era ehipimo ehi mu pimiramo abandi, ehyene ehyo mwesi c'ehi balibapimiramo.*

3 Lwahiina ehiri hu wahyo nj'ehirani hy'ohuloma, waleherera ehi huliho ewe wamwene?

* 7:2 7:2 Mar 4:24

4 Onjanga otye ohuloma mulebewo oti, 'Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni,' aye ewe wamwene n'otebona oguutu oguhuli hu moni?

5 Munafuusi ewe, sooka wetuseho oguutu oguhuli hu moni ko onjange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

6 "Simunjambanga ebiitu ebyawufu mwabiŋa ababbengi. Olwohuba bali hy'embiiji ejityakirira ebiitu eby'omugaso jonoona era bali hy'embwa ejibacuuhira jabaluma."

Saba, yendula era kookona

(Luk 11:9-13)

7 Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Mulombenga, Hatonda alibaŋa ehi musaba, mwegumyenga ohwendula, muligundula era mukookonenga, balibeguliraŋo.

8 Olwohuba hiisi asunga bamuŋa, owendula agundula, n'akookona yeesi bamwiguliraŋo.

9 Ale nj'ani hu enywe aŋa omwana wuwe ebaale n'amusungire omugaati

10 oba aŋa omwana wuwe etemu n'amusungire enyeeni?

11 Olwo ŋaahani obanga enywe ababi mumanyire ohuŋa abaana benywe ebiraŋi, ne Senywe ali mwigulu saalihira bugali weene ohuŋa ebiraŋi abo abamusunga?

12 "Olw'ehyo mu hiisi hiitu hyosihyosi, muholerenga abahyenywe ebi mwahendire mwesi babaholere. Ebyo mu buupi nj'ebiri mu magambi nomu ebi banaabbi baŋandiha."*

Omulyango omudiini n'omugalamu

(Luk 13:24)

13 Yesu geyongera ohuloma abeegi babe ati, "Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiini, olwohuba omulyango ogwingira mu husihiir-
iha mugalamu, n'engira eyolayo ngalamu era bangi abayibitamo.

14 Ne omulyango ogwingira mu bulamu obutaŋwaŋo mudiini, n'engira eyolayo yahwenyigiirisa, n'abayigundula sibangi.

Omusaala n'ebibala byagwo

(Luk 6:43-44; 13:25-27)

15 "Mwehuumenga abanaabbi ab'obudulingi, abaaja eyi muli ni baboneha bawombeefu hy'etaama aye mugati mula ni balihya nalana.

16 Ne munahabafaanihisye hu bikolwa byawe. Ebibala eby'omusaala ogu balanga baati omutiini sibabinoga hu buŋwa obusaba, n'ebibala by'emizabbibbu sibabinoga hu manani.

17 Mu ngeri nj'enyene hiisi musaala omulaŋi gwama ebibala ebiraŋi aye omusaala omubi gwama ebibala ebibi.

18 Omusaala omulaŋi sigwama bibala ebibi era n'omusaala omubi sigwama bibala ebiraŋi.

19 Hiisi musaala ogutataho bibala ebiraŋi bagutemaŋo era bagudanya mu muliro.*

20 Hy'emisaala, abanaabbi ab'obudulingi boosi mulibafaanihisya hu bikolwa byawe.*

* 7:12 7:12 Luk 6:31 * 7:19 7:19 Mat 3:10; Luk 3:9 * 7:20 7:20 Mat 12:33

21 “Sihisi owunanga ati, ‘Musengwa, Musengwa,’ aja hwingira mu bunjigi wa Hatonda, ohutusaho oyo ahola ebi Bbaabba ali mwigulu genda.

22 Hu ludaalo olwo, bangi balindoma baati, ‘Musengwa, Musengwa, sihwosomesanga mu siina liryo? Sihwabbinganga emisambwa hu baatu era hwahola ebyamaliholiho bingi mu siina liryo?’

23 Aye ese ndibagobolamo lwatu ti; ‘Simbamanyire era simanyire n’eyi munjwera. Olw’ehyo, mupwere ni naanjo enywe abahosi b’ebibi.’*

Omutongoli omugesi n’omubuyabuya
(Luk 6:47-49)

24 “Olw’ehyo hiisi anjira ebibono byange gahena gabiholeraho, ali hy’owatongola enyumba yiye hu mabaale.

25 Efula yagwa, ng’amaaji gabanda, ng’epunga ehubba enyumba eyo aye siyefumulirano olwohuba gayitongola hu mabaale.

26 Aye hiisi anjira ebibono byange ebyo, ndabiholeraho, ali hy’omuutu omubuyabuya, owatongola enyumba yiye hu mujehe.

27 Efula ni yagwa, ng’amaaji gabanda, ng’epunga ehubba enyumba eyo yefumuliyejo yosiyosi yanjwera hwiroma.”

28 Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ehinjindi hy’abaatu hyenunja bugali esomesa yiye.*

29 Olwohuba gasomesanga n’obunangi, sosi hy’abasomesa b’amagambi ga Hatonda.

8

Yesu anjonia omusinde owaali n’ebigenge
(Mar 1:40-45; Luk 5:12-16)

1 Oluvanyuma Yesu ni ganjwa hu lusozi ng’ehibbubbu hy’abaatu himulondaho.

2 Ng’ano njabano omusinde omugenge* owatiina ana gaali, ng’ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, “Muhulu, ni huba ni huli husiima huhwo, ponie.”

3 Nga Yesu ajanuula omuhono amunambaho, amuloma ati, “Nj’ohusiima hwange, ale nona.” Nga njaweene ano ebigenge binona.†

4 Ng’ano Yesu amuhamiirisa ati, “Omanya, hino otahiromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, onjeyo enjongo eyi Musa galagira, hube bujulizi obubahahasa buuti onjone.”*

Ohufugirira hw’omusirikale Omurooma
(Luk 7:1-10)

5 Ng’ano Yesu atiina mu hibuga hy’e Kaperanawumu. Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w’ehibinja hy’abasirikale cikumi. Omwidu w’omuhulu oyo gaali mulwaye n’ali huupi hufa. Ng’ano omuhulu anjamba engira atiina eyiri Yesu amwegayirira ati,

* 7:23 7:23 Zab 6:9 * 7:28 7:28 Mar 1:22; Luk 4:32 * 8:2 8:2 omugenge Ebigenge byali bulwaye obuleeta ebipala hu mubiri. † 8:3 8:3 ebigenge binona Oba ng’alongoha. * 8:4 8:4 Leev 14:1-7

6 “Muhulu, omwidu wange engo eyo ali hu buliri gasanyalaala era ali hubonaabona bugali.”

7 Nga Yesu amuloma ati, “Natiine namuñonia.”

8 Ng’omuhulu oyo amugobolamo ati, “Musengwa, sipoomera ewe ohuuja ewange aye loma ehibono hyonene, omwidu wange ananone.

9 Hiri hiityo olwohuba ndi n’abasengwa bange abaapira era keesi ndi n’abasirikale abali njaasi wange. N’aloma ono ti, ‘Tiina,’ ng’atiina; n’aloma ola ti, ‘Nja,’ nga gaaja; oba n’aloma omwidu wange ti, ‘Hohino,’ ahihola.”

10 Yesu ni ganjulira ebi omuhulu oyo galoma, nga gejunja. Ng’aloma ehinjindi hy’abaatu ehyali ni himulondaho ati, “Mbalomera ehituufu, kiiri hwaganaho omuutu yesiyesi mu Bayisirayiri ali n’ohufugiirira hy’ohwomusinde ono!

11 Mbahahasa ti abaatu baliñwa enjuyi n’enjuyi nga beehala hu mbaga ni Yibbulayimu, ni Yisaka ko ni Yakobbo mu bunjugi owomwigulu.*

12 Aye mu hiseera ehyo, abo abahali abeene bo balibadanya ebulafu mu hiirema, eriba ohweninala n’ohulira amangi olw’obusiba.”*

13 Ng’ano Yesu aloma omuhulu oyo ati, “Tiina, hija huba hiityo ng’olu ofugiiriye.” Era mu hiseera ehyene ehyo ng’omwidu wuwe anonerano.

Yesu anjonia abaatu bangi

(Mar 1:29-34; Luk 4:38-41)

14 Ng’ano Yesu anjwa mu humbaaniri eryo, atiina ewa Peetero. Ni gengira mu nyumba, gasanjaana masaala ya Peetero n’alambaaye hubuliri n’ali mulwaye w’omusuuja omwene ogw’amaani.

15 Ng’amunjamba hu muhono, anjo ni naano omusuuja ogwali ni gumuluma nga guñona era nga genyoha amutegeherano ehyohulya.

16 Egulo ni lyola, abaatu abaali n’abalwaye baawe abaali n’obulwaye owa hiisi ngeri, babaleeta eyiri Yesu era ng’anjamba hu hiisi mulwaye amunonia. Era bangi abaaliho emisambwa, gajibabbingaho n’ajiragira ohubanwaho jitiine.

17 Ehyo hyali hiityo, ohwoheresa ebibono ebi naabbi Yisaaya gaaloma ati, “Gatutusaho obunafu era gaanjira obulwaye owaali ni butuluma.”*

Ohwoheresa hw’abaatu

(Luk 9:57-62)

18 Yesu ni gabona ehinjindi hy’abaatu ni himweswanigirihiise galoma abeege babe ati, “Hwambuhe, hutiine engereha w’enyanja.”

19 Baali bahiiri huniina eryato ng’omusomesa w’amagambi ga Hatonda atiina anja Yesu gaali, amuloma ati, “Musomesa, nagendenga ni neewe hiisi anja onatiinenga.”

20 Aye Yesu gamugobolamo ati, “Ebibbwe biri n’ekero omu binenyuha, enyuni joosi jiri n’ebiswi aye Omwana w’Omuutu anjuma anja ata olubafu.”

21 Nga njabaano owundi hu abeege babe owamuloma ati, “Muhulu, nahahene husiha laata yange ko naaja.”

* 8:11 8:11 Luk 13:29 * 8:12 8:12 Mat 22:13; 25:30; Luk 13:28 * 8:17 8:17 Yis 53:4

²² Nga Yesu amuloma ati, “Nja, ogendenga ni neese, leha abafu mu mwoyo basiihe abafu bahyawe.”

Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja

(Mar 4:35-41; Luk 8:22-25)

²³ Yesu ni ganiina eryato, abeegi babe baleha anjo ehiṅindi hy’abaatu, nga bambuha ni naye.

²⁴ Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng’ero lijamba Yesu anenyuha. Hibuyaga ow’amaani ng’ahubba hu nyanja ng’ebimoto by’amaaji byedanyanga mu lyato.

²⁵ Ng’ano abeegi babe batiina bamusisimusa, ni bamuloma baati, “Tunonole Musengwa, enyanja yenda hutwita!”

²⁶ Ng’ano Yesu abagobolamo ati, “Lwahiina mutya? Muli n’ohufugiirira hutotono?” Nga genyoha ahayuhira hibuyaga ko n’ebimoto by’amaaji ebyali ni byefuhisa hu nyanja. Ng’ano hibuyaga ateeha n’enyanja ng’ebunjeerera erala.

²⁷ Ehyo hyahena abeegi abo efiiri hu mutwe, bebuusa abeene n’abeene baati, “Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n’ebimoto by’amaaji hu nyanja birjulira?”

Yesu anonia abasinde babiri abaalihho emisambwa

(Mar 5:1-20; Luk 8:26-39)

²⁸ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n’abeegi babe boola engereha w’enyanja mu hyalo hy’Abagaraasa.‡ Yesu gaali ko gahanjwa ati mu lyato, abasinde babiri abalihho emisambwa nga bamwagaana ni banjera mu pungulu eji basiihangamo abafu. Abasinde abo baali n’oluswa bugali, n’enuma muutu yesiyesi abita mu ngira eyo.

²⁹ Nga bahayaana ni baloma baati, “Otuhaabya hiina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda? Wujire njano ohutubonyaabonya ehiseera ni hihiri hwola?”

³⁰ Ohuupi anjo njalino ehidooli hy’embiiji ni jaaya.

³¹ Ng’emisambwa jegalihira Yesu jiiti n’aba n’ajibbinga, ajiganye jitiine mu mbiiji ejo.

³² Era nga Yesu ajiganya. Emisambwa ni jabanjwaho, jatiina jingira mu mbiiji. Nga josijosi jifulumuha embiro jahirira jinjera mu nyanja jinywa etubbi nga jifa.

³³ Abaali ni beemera embiiji nga baduluma baja balomera abaatu abomu hibuga hyawe, byosibyosi ebyali ni byolire hu basinde bala abaalihho emisambwa.

³⁴ Ng’ano abaatu bangi abomu hibuga ehyo banjwerehereramo batiina ohwebonera Yesu. Ni boola anja gaali bamwegalihira anje mu hitehere hyawe.

9

Yesu anonia owaali n’asanyalaaye

(Mar 2:1-12; Luk 5:17-26)

¹ Nga Yesu aniina mu lyato, asomoha enyanja atiina mu hibuga hy’ewaawe.

² Ng’ano njabanjo abasinde abanjira omuutu owaali n’asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga. Yesu ni gabona ni bali n’ohufugiirira,

‡ 8:28 8:28 Ebyanjandihiwa ebindi biroma biiti Gadarenisi oba Gerigesene.

ng'aloma omulwaye ati, "Mwana wange otenjendeherera, kusionjire ebibi bibyo."

³ Mu hiseera ehyo, njaaliŋo abasomesa b'amagambi ga Hatonda abaali ni behaaye anjo baanjulira ebibono ebi Yesu gaaloma, nga baloma abeene n'abeene baati, "Anjanga atye ohuloma atyo? Ohwo huba hufodogola."

⁴ Naweene anjo nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe ebyali mu bineego byawe. Ng'ababuusa ati, "Lwahiina mufugiirira epeega embi ohuba mu myoyo jenywe?"

⁵ Ehihiraho owangu nj'ehiri neena, ohuloma ti 'Kusionjire ebibi bibyo,' oba ti, 'Yinyoha ogende'?

⁶ Naahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obunangi hu hyalo ohusonija ebibi." Ng'aloma owaali n'asanyalaaye oyo ati, "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewenywe."

⁷ Naweene anjo ng'omusinde oyo genyoha, anjamba omusigaasiga gugwe atiina engo.

⁸ Ng'abaatu bosibosi benjuna era nga bajumirya Hatonda anja abaatu obunangi hy'obwo.

Yesu alanga Matayo

(*Mar 2:13-17; Luk 5:27-32*)

⁹ Yesu ni gaali nanjwa mu hifo anja ganonehesya omuutu owaali n'asanyalaaye, ng'abona omunjoosa oyu balanganga baati Matayo ni gehaaye anja banjoosesa n'anjoosa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuuhe mwegi wange." Ng'ebyo byosibyosi Matayo abinjwaho, genyoha atiina ni Yesu.

¹⁰ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu atiina n'abeegi babe ewa Matayo ohulya. Omutoolo gw'abanjoosa n'abaatu abandi abahola ebibi, boosi batiinayo. Nga bosibosi beehala ni Yesu n'abeegi babe, baliira njalala.*

¹¹ Abafalisaayo ni babona Yesu n'alya n'abaatu abo "abahola ebibi" n'abanjoosa nga babuusa abeegi babe baati, "Lwahiina alya n'abaatu 'abahosi b'ebibi' n'abanjoosa?"

¹² Yesu ni ganjulira ehi babuusa, nga niye abaloma ati, "Abaatu abalamu sibetaga musanju, ohutusaho abalwaye.

¹³ Aye mutiine mwendule amahulu g'ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, 'Nenda ehisa sosi enjongo.' Olw'ehyo mbaloma ti sinaaja hwendula aberanga abalanji, ohutusaho abahola ebibi."*

Ohusiiba

(*Mar 2:18-22; Luk 5:33-39*)

¹⁴ Ng'anjo abeegi ba Yowaane batiina eyiri Yesu bamubuusa baati, "Lwahiina efe n'Abafalisaayo husiiba aye abeegi babo sibasiiba?"

¹⁵ Nga Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole banjanga ohunakuŋala ahooye omwenja n'ahiiri ni nabo? Aye ehiseera hiriyola babatusaho ahooye omwenja. Hu olwo nj'olu balitandiha ohusiiba.

¹⁶ "Omuutu saahubba hinjoro ehy'olugoye olunyaaha mu hyambalo ehihayire. Olwohuba ehinjoro ehyo ni hyehuuna, hihapuha ohunjwa hu lugoye olwo oluhayire hyanjiriraho n'ehimesu hyalwo, ng'ehituli hyeyongera ohugalama.

* 9:10 9:10 Luk 15:1-2 * 9:13 9:13 Kos 6:6

17 Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge epiirango ogwomu miz-abbibbu mu sanju y'ehyanjo ekayire. Singa ohihola, yadisa esanju ng'obifiirwa byombi. Aye omwenge epiirango ogwo, bagujuha mu sanju y'ehyanjo epyaha ko nd'obifiirwe byombi."

Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheenjo

(Mar 5:21-43; Luk 8:40-56)

18 Yesu ni gaali n'ahiroma, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Yayiro. Yayiro oyo gatiina ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Muhulu ahahaana hange hahanjwa ohufa, nja oje ohanjambeho hanalamuhe."

19 Ng'ango Yesu n'abeegi babe benyoha batiina ni naye.

20 Njaaliho omuhasi owaali n'always oluheenjo ohuhena emyaha ehumi n'ebiri. Ng'ango geyibirira anjwera egongo wa Yesu anjamba hu hyambalo hihye.

21 Hino gahihola olwohuba gaaloma mu mwoyo gugwe ati, "Ni nanjambe hunjambaho hu hyambalo hihye, naanone."

22 Nga Yesu acuuha amubona amuloma ati, "Muhaana, ba mugumu! Ohufugiirira huhwo huhunjonisye." Ng'omuhasi oyo anjona mu haseera aho.

23 Yesu ni goola mu mago g'omuhulu ola oyu balanga baati Yayiro, gengira mu nyumba, ng'abona abembi n'emirere ni bali huhooa enyembo eji bembamba omuutu n'afuuye, n'abaatu bosibosi abaliho ni bali hulira ni bahubba n'enduulu olw'ohufa hw'omuhaana oyo.

24 Ng'abaloma ati, "Mutule ebulafu, omuhaana saafe aye ali hunjanyuha." Aye nibo bamujeherera humujeherera, olwohuba baali bamanyire baati omuhaana gaali afuuye.

25 Ni bahena ohutusa ehinjindi hy'abaatu ebulafu, nga Yesu gengira anjamba omuhaana hu muhono, ng'omuhaana gemeerera.

26 Amanjuliro aganjamba huhulamuha hw'omuhaana oyo gahwana mu twale eryo lyosiryosi.

Yesu anjonia abanjofu babiri

27 Yesu ni gaali n'anjwa mu hifo ehyo, abasinde babiri abaali abanjofu bamulondaho ni balomera njamugulu baati, "Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa otunjonie!"

28 Njaahani Yesu ni gengira mu nyumba, abanjofu abo boosi batiina anja gaali, ng'ababuusa ati, "Mufugiirira muuti sobola ohujanonia?" Nga bamugobolamo baati, "Musengwa, hufugiirira!"

29 Ng'ango anjamba hu moni jaawe, abaloma ati, "Hahibe hiityo olw'ohufugiirira hwenywe."

30 Njaweene anjo ng'emoni j'abasinde abo jirimbula batandiiha ohubona. Nga Yesu abalabula n'abahutiira ati, "Mumanya ohutalom-eraho muutu yesiyesi!"

31 Aye nibo baatula, batiina bahwania mu twale eryo lyosiryosi amanjuliro aganjamba hu Yesu.

Yesu anjonia kasiru

32 Abasinde abo ni baali ni batula ebulafu, nga njabaano abaleetera Yesu omusinde owaaliho omusambwa natanjanga n'ohuloma.

³³ Yesu ni gabbinga omusambwa ogwo, omusinde oyo gatandiha ohuloma ng'ehinjindi hy'abaatu abaali ayo benjuna. Era nga baloma baati, "Hino hubaaye sihuhibonangaho mu Yisirayiri!"

³⁴ Aye Abafalisaayo baaloma baati, "Abbinga emisambwa n'atambisa obunangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."*

Abatambi batono

³⁵ Yesu gagenda mu bibuga byosibyosi nomu byalo n'asomesa mu mahumbaaniro g'Abayudaaya, n'abuulira Amanuliro Amalanji aganjamba hu bunjugi wa Hatonda. Era n'anonia hiisi bulwaye.*

³⁶ Yesu ni gabona ehinjindi hy'abaatu ni hihumbeene, nga bamunambya ehisa olwohuba baali benjendeherereye ni njabulano ow'ohubayeeda era ni baali hy'etaama ejinumahomwayi.*

³⁷ Ng'ano aloma abeege babe ati, "Abaatu abaja ohufugiirira Amanuliro Amalanji bangi era bali hy'ebirime ebyolire ohuhungula aye abatambi sibahena.*

³⁸ Olw'ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro asindi-hemo abatambi."

10

Yesu atuma abeege babe ehumi n'ababiri

(Mar 3:13-19; Luk 6:12-16; Mar 6:7-13; Luk 9:1-6)

¹ Nga lulala Yesu alanga abeege babe ehumi n'ababiri batiine anja gaali, ng'abana obunangi ohubbinganga emisambwa hu baatu era banjone hiisi bulwaye.

² Abahwenda babe abo ehumi n'ababiri mba bano: asooka nje Simooni oyu balanga erindi baati Peetero ni mugandaawe Andereya; ko ni Yakobbo ni mugandaawe Yowaane abasaani ba Zebbedaayo;

³ Filipino ni Bbatulumaaayo ni Matayo omunjoosa ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w'Alufaayo; ni Sadaayo

⁴ ni Simooni Omuzelote,* ko ni Yuda Yisikaryoti owalya mu Yesu oluhwe.

⁵ Yesu gatuma abahwenda abo nabalaabbira ati, "Mutatiina mu Batali Bayudaaya, oba ohwingira mu hibuga hy'Abasamaliya hyosi-hyosi.

⁶ Aye mutiine eyiri abaatu ba Yisirayiri abaagota.

⁷ Mutiine mubalome muuti; 'Obunjugi bwomwigulu bwegereeye njapi.'

⁸ Era munjone abalwaye, mulamuse abafu, munjone abali n'ebingenge, mubbinge emisambwa hu baatu. Musunire obunangi owo huwereere era mwesi mubutambisenga huwereere.

⁹ Mu lugendo luno, mutagega bbeesa josijosi mu sanu jenywe.

¹⁰ Mutagega ehihapu oba ehohwambala ehohubiri oba omugogo gw'engayito ogwohubiri oba omuhoomero[†] olwohuba omutambi asaanira bamunje ebi genda.*

* **9:34 9:34** Mat 10:25; 12:24; Mar 3:22; Luk 11:15 * **9:35 9:35** Mat 4:23; Mar 1:39; Luk 4:44 * **9:36 9:36** Hub 27:17; 1 Bah 22:17; 2 Linjo 18:16; Ezek 34:5 * **9:37 9:37** Luk 10:2

* **10:4 10:4** Omuzelote Omuzelote nj'owaali omuutu asolerera ohwenjuga hw'egwanga lyawe.

[†] **10:10 10:10** Omuutu geyedesanga omuhoomero ohutetega hugwa n'agenda mu ngira ejaali eja gabaale n'ohwehumisa singa aba gagaane esolo ekambwe. * **10:10 10:10** 1 Kor 9:14; 1 Tem 5:18

11 “Hiisi hibuga oba mu hyalo eyi munolenga, mwendulirisanga omuutu aņanga ohubasangaalira nga mumenya mu mago gage ohwola olu museebuha.

12 Ni mwingiranga mu mago omwo, mubasabiranga ekabi.

13 Abomu mago ago banabasangaalira, ekabi eji mubalombeeye jinabenga ni nabo. Aye banagaana ohubasangaalira, ekabi jenywe jibagoboleranga.

14 Ni mwolanga mu mago aņaatu oba mu hibuga, ndibabasangaalira oba bagaana ohunjuliirisa ebi mubaloma, nga munwanjo. Era ni muba ni munwanjo, mwekukumulangaho efuuhe mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabula ohunjwa eyiri Hatonda.*

15 Mbalomera ehituufu ti hu ludaalo olw’ohusaliraho emisango, baliņa abaatu bomu Sodoma ni Gomora ehbonereso ehiriho obudemwademwa ohuhira abomu hibuga ehyo.”

Ohuhiyaania ohulibanjo

(Mar 13:9-13; Luk 21:12-17)

16 Nga Yesu geyongera aloma ati, “Mbatuma aye mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy’enyana j’etaama mu nalana. Olw’ehyo mube bagesigesi mwehuume hy’etemu era mube bawombeefu hy’enuusi.*

17 Mubeno ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibanamba babaņayo mu mbuga j’amagambi era balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe.

18 Balibemeha ohunjosya mu mbuga j’abaami neja bahabaha olwohuba baloobera bange. Hino hiribaleetera enywe ohulomera abanugi abo n’Abatali Bayudaaya Amanuliro Amalanji agapambaho.

19 Aye ni banabanambenga babaņira mu mbuga jaawe, simwenendehereranga ehi munalome oba ng’olu munahirome. Olwohuba mu hiseera ehyo, Hatonda anabanenga ehy’ohuloma.

20 Era simuja huba ndinywe omuloma aye ebibono ebi muja hulumanga bija huba by’Omwoyo Omutukuvu owa Senywe ali mwigulu.

21 “Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi ganayo owahye ohumwita, n’abasaawe b’abaana boosi baliņaayo abaana baawe. Abaana balijeemera abasaaye baawe era bahena babaņayo ohubeeta.*

22 Era enywe, abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera bange. Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, nj’alinonjoha.

23 Munatiina aņaatu babahiyaania, mudulumiranga aņandi. Mbalomera ehituufu ti; simulihenaho bibuga ebyomu Yisirayiri Omwana w’Omuutu n’atagobola.

24 “Omusomi saahira musomesa wuwe enono era enjuma omwidu ahiraho musengwawe.*

25 Omusomi saali n’ohwenunja singa bamubisya ng’olu babisya omusomesa wuwe, mu ngeri nj’enyene n’omwidu yeesi saali n’ohwenunja banaba ni bamubisya ng’olu babisya musengwawe.

* **10:14 10:14** Bik 13:51 * **10:16 10:16** Luk 10:3 * **10:21 10:21** Mar 13:12; Luk 21:16

* **10:24 10:24** Luk 6:40; Yow 13:16; 15:20

Obanga omwene mago bamulanga Bbeluzebbuli,‡ hiina ehibataliranga abomu mago gage!”*

Oyu baatu bali n’ohutya

(Luk 12:2-9)

²⁶ Nga Yesu geyongera aloma ati, “Olw’ehyo simwenyendehereranga olw’abaatu hy’abo abalibahiyaania, olwohuba hiisi ehi bahweha balihigundula era ehiitu ehi bagisa hiryeta aṅalafu.*

²⁷ Byosibyosi ebi mbalomera mu wiire mubiromanga mu muusi etangalwe. Ehi babanṅwenṅweterera mu hutwi, mubibbutulanga mu lwijuuye.

²⁸ “Mutatyanga abo abeeta omubiri hyonyene. Mutyenga nje Hatonda olwohuba ali n’obunangi ohusihiirisa obulamu n’omubiri mu muliro ogutasima. Oyo nj’oyu muli n’ohutyanga.

²⁹ “Obuyuni bubiri bulimo ebbeesa§ totono nyene aye enjuma wayire halala hubwo ahafa, Senywe ali mwigulu n’atendire.

³⁰ Era ni nenywe mwesi, Hatonda amanyire n’obungi w’efiiri ejiri hu mitwe jenywe.

³¹ Kale mutenyendehereranga, olwohuba muli bamunendo n’ohuhiraho obuyuni owo eduuli.

³² “Hiisi oyu esoni jitanjamba ohwatula mu abaatu ati gaafugiirira, keesi ndyatula mu moni ja Bbaabba ali mwigulu ti muutu wange.

³³ Aye oyo oyu soni jinjamba ohwatula mu baatu ati gaafugiirira, keesi ndimwegaana mu moni ja Bbaabba ali mwigulu.”*

Simiyaaya aye talo

(Luk 12:51-53; 14:26-27)

³⁴ Nga Yesu geyongera ohuloma ati, “Mutaneega muuti naaja huleeta miyaaya hu hyalo. Sinaaja huleeta miyaaya aye etalo.*

³⁵ Hiri hiityo olwohuba naaja ohwabuhania

“omwana omuseere ni semwana,

omwana muhaana ni nyina,

omulya ni masaalawe.*

³⁶ Era abalabe b’omuutu
baja huba bomu mago gage ameene.”

³⁷ Nga Yesu aloma ati, “Omuutu yesiyesi owenda semwana oba nyina oba abaana babe ohuhiraho ng’olu ganyenda ese, saasanira huba muloobera wange.

³⁸ Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n’ohwefirisa gagega omusalabba gugwe gagendanga ni neese.*

³⁹ Hiisi owehenerera obulamu wuwe, alibufirwa aye hiisi afirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonjola.”*

Omuhemba ohunṅwa eyiri Hatonda

(Mar 9:41)

‡ **10:25 10:25** *Bbeluzebbuli* Sitaani anandi bamulanga baati “omuhulu w’emisambwa.”

* **10:25 10:25** Mat 9:34; 12:24; Mar 3:22; Luk 11:15 * **10:26 10:26** Mar 4:22; Luk 8:17

§ **10:29 10:29** *ebbeesa* Mu Luyonaani jaali “Asalyoni” ndala. Asalyoni nj’ahabbeesa ahaali ah’omuṅendo oguhirayo erala obudiidiri omutambi ahagasunanga mu ludaalo. * **10:33**

10:33 2 Tem 2:12 * **10:34 10:34** *etalo* Oba epiima. * **10:35 10:35** Mik 7:6 * **10:38 10:38**

Mat 16:24; Mar 8:34; Luk 9:23 * **10:39 10:39** Mat 16:25; Mar 8:35; Luk 9:24; 17:33; Yow 12:25

⁴⁰ Ng'anjo Yesu aloma abeegi babe ati, "Hiisi abasangaalira aba asangaaliye ndiise era hiisi owusangaalira aba asangaliye oyo owaatuma.*

⁴¹ Hiisi asangaalira naabbi olwohuba naabbi, alisuna omuhemba hy'ogwa naabbi. Era hiisi asangaalira omuutu omugwalaafu olwohuba omuutu oyo mugwalaafu, alisuna omuhemba hy'ogwoyo omugwalaafu.

⁴² Mbalomera ehituufu ti, singa omuutu yesiyesi ana mulala hu beegi bange bano omwendo gw'amaaji, olwohuba oyu bana muloobera wange wayire nga nj'asembayo ohuba w'erjono, mu hiisi ngeri Hatonda alisasula omuutu oyo."

11

Yesu ni Yowaane Omubatiza (Luk 7:18-35)

¹ Oluvanyuma, Yesu ni gahena ohusomesa abeegi babe ehumi n'ababiri, ng'anjwa mu hifo ehyo atiina ohusomesa n'ohubuulira abaatu Amanjuro Amalaji mu bibuga by'e Galilaaya.*

² Yowaane Omubatiza n'ali mu komera, bamunajira hu biitu ebi Kurisito gaali n'ali huhola. Ng'atuma abeegi babe

³ ohubuusa Yesu baati, "Ndiwe oyo oyu Hatonda gasubisa ohuuja ohunonola abaatu oba eriyo owundi?"

⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mwagame mulomere Yowaane ebi mubona n'ebi munjira,

⁵ abaali abanjofu njahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasija banjulira, abafu balamuha n'abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amanjuro Amalaji.*

⁶ Bali n'ekabi abo abatanemotamo."

⁷ Abahwenda ba Yowaane abo ni baali ni bagamayo, nga Yesu atandiha ohubuusa ehinjindi hy'abaatu ebinjamba hu Yowaane ati, "Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy'olugada olu embenjo ehubba ni njira eyi ni neeyi?"

⁸ Ni hitaba c'ehyo, mwatiina hubona hi? Omuutu owambaye engoye ejimeregenya? Si c'ehyo, olwohuba abambala engoye ejimeregenya baba mu lubiri ewa habaha.

⁹ Ne hiina ehyene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peega ti mwatiina hubona naabbi. Era mu butuufu oweene, Yowaane oyo sinaabbi hyonyene.

¹⁰ Aye oyo, nj'oyu ehyanandihiwa hiromaho hiiti,

"Nja hutuma omuhwenda wange

ahweherereyo aje ahutereehese engira.*"

¹¹ "Mbalomera ehituufu ti, mu baatu abahasaaliwa bosibosi, njabula ahira Yowaane Omubatiza ejono cooka abaatu abali mu bunjugi womwigulu, asembayo ohuba owa njaaasi, amuhira ejono.

¹² Ohunjwa mu biseera bya Yowaane Omubatiza ohwola hatyane, abanamaani basoosa obunjugi womwigulu bugali weene era oyo awingira awingirira hifuba.

* **10:40 10:40** Mar 9:37; Luk 9:48; 10:16; Yow 13:20 * **11:1 11:1** Galilaaya Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti "bibuga by'ewaawe." * **11:5 11:5** Yis 35:5-6; 61:1 * **11:10 11:10** Mal 3:1

13 Hiri hiityo olwohuba amagambi n'ebi banaabbi bosibosi banandiiha byaloma hu hiseera hy'obunugi womwigulu, ohwola olu Yowaane gaaja.

14 Era ni muba ni mufugiirira obuhwenda owo, Yowaane oyo nj'Elia oyu baalomaha baati aja huuja."

15 Ng'ajo agohoba ati, "Ali n'ohutwi, anjulare.

16 "Abaatu ab'omulembe guno n'abagerageranie hu hi? Bali hy'abaana abanjere abehaaye mu nabinjera ko baaloma abahyawe baati,

17 " 'Hubafuunjiiye emirere aye ndimuhine,

era n'olu hwembire

olwembo olunjambya enaku,

ndimulire nahulira.'

18 "Ehyo kigeragerania hu Yowaane, sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunywaho envinyo, olw'ehyo nga baloma baati, 'Aliho emisambwa!'

19 Aye Omwana w'Omuntu gaaja ni geriira ebiryo era n'anywa n'evinyo hy'omuutu yesiyesi nga baloma baati, 'Oyo wa mulyerye, mumeesi era ahola omuhumba n'abanjoosa ko n'abahosi b'ebibi.' Aye abo bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa baati matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe."

Jageene abaatu abatafugiirira

(Luk 10:13-15)

20 Ng'ajo Yesu atandiha ohunanya abaatu abomu bibuga omu gaholera ebyamaliholiho ebihira obungi olwohuba sibebbwaga.

21 Ng'aloma ati, "Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n'e Bbesusayida! Ebyamaliholiho ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiuro nomu Sidoni, hani abaatu baayo bebonja ebigwaali era beenjaha n'egohe ohulaga baati bebbwagire.

22 Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw'ohusala emisango, baliya abaatu abomu Tiuro ni Sidoni ehibonereso ehiriho obudemwademwa hu hyenywe.

23 "Ate enywe abaatu b'e Kaperanawumu, mujeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyeena, olwohuba ebyamaliholiho ebi baahola mu nywe, baba ni babihola mu hibuga hy'e Sodoma, hani hihiriyo.*

24 Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw'ohusala emisango, baliya abaatu bomu Sodoma ehibonereso ehiriho obudemwademwa hu hyenywe."

Muuje eyi ndi musune ehinuumulo

(Luk 10:21-22)

25 Mu hiseera ehyo, nga Yesu aloma ati, "Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n'ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohumanya amazima, ng'ohwehulira abanjuma ehi bamanyire hy'abaana abanjere.

26 Hituufu Bbaabba, ehyo hyahusangaasa olwohuba nj'ohwali ohusi-ima huhwo."

27 Ng'ajo Yesu aloma abaatu ati, "Bbaabba gapambya ebiitu byosi-byosi ohubijuga. Nanjuma amanyire Omwana ohutusaho Semwana

* 11:23 11:23 Tand 19:24-28

era njanjuma amanyire Semwana ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehyama ehy'ohumutegeera.

²⁸ “Muuje eyi ndi, enywe mwesimwesi abadembire era abalunjiriye n'emigugu emisito, nja hubanja ehinuumulo.

²⁹ Mungondere ng'olu enjome esaame yigonda bayitaaho ehijoogi. Mwegire hu ese olwohuba ndi muwombeefu era wagonjewa mu mwoyo, mulisuna ehinuumulo.

³⁰ Ehyo kiroma olwohuba engeri eyi nja hubatangirirangamo eja huba ndanji era ehi mbanja ohuhola hyangu.”

12

Yesu nje Musengwa anjuga Sabbaato

(Mar 2:23-28; Luk 6:1-5)

¹ Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Enjala yaali eruma abeegi babe era nga batiinanga ni banjulula amagala g'engaano bahena bemunga embehe.

² Abafalisaayo ni bababona, nga baloma Yesu baati, “Bona, abeegi babo bahola ehi magambi gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato!”

³ Ng'ano Yesu abagobolamo ati, “Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo ni baali ni banjuma hy'ohulya?*

⁴ Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gaali gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo.* Cooka Dawudi gajirya era ganjaho n'aba gaali ni nabo.

⁵ Oba simusomangaho mu magambi aga banja Musa muuti abasengi ba Hatonda ni bahola emirimo jaawe mu Yekaalu hulwa Sabbaato baba babbwaga egambi, cooka ate sibabaho musango?

⁶ Ne mbalomera ti, oyo ahira* Yekaalu enjono ali njano.*

⁷ Era mubanga ni mumanyire amahulu g'ebibono ebiroma biiti; 'Nenda ehisa sosi enjongo,' simwahali ni munenya abo abenjumira musango.*

⁸ Hiri hiityo olwohuba Omwana w'Omuutu nje Musengwa anjuga oludaalo lwa Sabbaato.”

Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato

(Mar 3:1-6; Luk 6:6-11)

⁹ Ng'ano Yesu anjwa anjo, atiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya eryomu hitehere ehyo.

¹⁰ Hu olwo, mwalimo omusinde owaali n'omuhono omunotohi. Mu weene omwo, mwalimo Abafalisaayo abaali ni bendula ehy'ohumwenjamba ehi baneemeho ohumunanjabira. Kale nga bamubuusa baati, “Amagambi g'efe gafugiirira ohunjonia abaatu hu ludaalo lwa Sabbaato?”

* 12:3 12:3 1 Sam 21:1-6 * 12:4 12:4 Hub 28:9-10 * 12:6 12:6 oyo ahira oba “ehiitu” nomu 12:41-42. * 12:6 12:6 Hub 28:9-10 * 12:7 12:7 Kos 6:6

11 Nga Yesu abagobolamo ati, “Nj’ani hu enywe, singa etaama yiye yiba yiguuye mwironjo hu ludaalo olwa Sabbaato, atafayo huyinalulamo?”

12 Omuutu saahirira njale etaama omujendo? Olw’ehyo hirani ohuhola obulani hu Sabbaato.”

13 Ng’ajo Yesu aloma omusinde oyo owaali n’omuhono omujotohi ati, “Waama, januula omuhono gugwo.” Ng’ola agujanuula, nga gunonera erala guba hyagula ogundi.

14 Aye Abafalisaayo nga banwa mu humbaaniri batiina huseega magesi g’ohwitamo Yesu.

Omujeeeresa oyu Hatonda gatobola

15 Yesu ni gategeera oluhwe olw’ohumwita, ganwa mu hifo ehyo. Abaatu bangi nga bamulondaho era ng’anjonia abalwaye baawe bosibosi.

16 Ng’ahena abahamiirisa batalomeraho muutu yesiyesi.

17 Ebyo byalijo ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

18 “Ono nj’omujeeeresa wange oyu natobola,

omuhoda era owunesiimisa.

Nja humutaaho Mwoyo wange,

alomere abaatu abamawanga gosigosi amazima.

19 Saliduhana oba ohuhayaana n’omuutu yesiyesi, ejanjaasi lirye siririnulirihana mu nguudo n’ahayaana.

20 Saalyabulira abali n’ohufugiirira ohutono;

era aliyeeda hiisi muutu

wayire abo abamwesiga ehitono

ohwola olu alisala emisango n’atehubbira.

21 Era aliba suubi ly’abaatu mu mawanga gosigosi.”*

Yesu ni Bbeluzebbuli

(Mar 3:20-30; Luk 11:14-23)

22 Ng’ajo njabaajo abanjirira Yesu omusinde owaaliho omusambwa. Omusinde oyo gaali mujofu era n’ataloma, ng’amujonia atandiha ohuloma n’ohubona.

23 Abaatu bosibosi benunja nga bebuusa baati, “Ono anjanga ohuba nj’Omwijuhulu wa Habaha Dawudi, oyu Hatonda gasuubisa?”

24 Aye Abafalisaayo ni banjulira, baloma baati, “Abbinga emisambwa hu baatu, n’atambisa obunangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w’emisambwa.”

25 Ng’ajo Yesu ategeera ebiyeego byawe, abaloma ati, “Abaatu ab’owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n’abeene, owahabaha owo busihiiriha. Era n’olu hiba hibuga oba mago goosi ganeyabulamo, gabbwagiha.

26 Ni Sitaani yeesi singa gesoosa omwene, owahabaha buwe buba bunemeerereño buutye?

27 Naahani obanga mbinga emisambwa ni tambisa obunangi wa Bbeluzebbuli, abaloobera benywe bajibbinga hu lw’obunangi bw’ani? Ehyo c’ehigira abaloobera benywe abeene balibasalira omusango.

28 Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw’Omwoyo wa Hatonda, naahani obunugi buwe buujire eyi muli.

* 12:21 12:21 Yis 42:1-4

29 “Kale n̄abula an̄anga ohwingira mu nyumba y’omuutu ow’amaani ganyaga ebibye n’atasookire humusidiha ko gabinyaga.

30 “Oyo atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaania ni nange, asalaania.

31 Era mbalomera ti, balisoniṅa abaatu ebibi byosibyosi, nga pomuli n’ohuloma ebibono ebifodogola. Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimusoniṅa.

32 Hiisi aloma ebibi hu Mwana w’Omuutu, balimusoniṅa aye oyo aloma ebibi hu Omwoyo Omutukuvu sibalimusoniṅa emirembe n’emirembe.”

Omusaala n’ebibala byagwo

(Luk 6:43-45)

33 Ng’ano Yesu geyongera abaloma ati, “Singa omusaala guba mulani, n’ebibala byagwo biba birani aye gunaba mubi n’ebibala byagwo byosi biba bibi. Olw’ehyo omusaala bagumanyira hu bibala byagwo.

34 Enywe abaatu abaahabi hy’etemu, muṅanga ohuloma ebirani ni muli babi? Ebi omuutu aloma, abitusa hu mungo ey’ebyo ebiba mu mwoyo gugwe.

35 Omuutu anaba n’omwoyo omulani, ahola ebirani ebiri mu mwoyo gugwe, ne anaba n’omwoyo omubi, ahola ebibi n’abitusa hu mungo y’ebibi ebiri mu mwoyo gugwe.*

36 Aye mbalomera ti, hu ludaalo lw’ohusala emisango, hiisi muutu alyeromereraho hu hiisi hibono ehitasaana ehi gaaloma.

37 Ebibono bibyo ebyene nj’ebirihusalira omusango ohuhuhira oba bbe.”

Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero

(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)

38 Ng’ano balala hu Bafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda baloma Yesu baati, “Musomesa, hwenda otulage ahabonero ahenunjisa.”

39 Ng’ano Yesu abagobolamo ati, “Abaatu b’omulembe guno babi era sibesigwa eyiri Hatonda! Basunga ahabonero ahenunjisa aye n̄an̄uma habonero ahabaja ohubana ohutusaho ahabonero ha naabbi Yona mu guyeeni.

40 Ng’olu Yona gaali mu hida hy’oguyeeni endaalo edatu omuusi n’owiire; mu ngeri nj’enyene n’Omwana w’Omuutu yeesi aliba e magombe endaalo edatu, owiire n’omuusi.

41 Abaatu b’e Nineeve hu ludaalo lw’ohusala emisango balyemeerera balumirisa ab’omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalomera ehibono hya Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona enono ali n̄ano ne simwenda hwebbwaga.

42 “Habaha omuhasi ohun̄wa mu gwanga ly’e Syebba ehirirene mu mehiriro ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b’omulembe guno omusango ohubahira olwohuba gagenda olugendo olwene oluleeni gatiina mu Yisirayiri ohun̄uliirisa ebibono bya Habaha Sulemaani eby’amagesi. Aye ahira Sulemaani enono ali n̄ano ne simufugiirira ebi aloma.

* 12:35 12:35 1 Bah 10:1-10; 2 Linjo 9:1-12

*Ohugobola hw'omusambwa**(Luk 11:24-26)*

⁴³ “Omusambwa ni guŋwa hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula aŋa gunenjogome nga guhaya.

⁴⁴ Ni guhaya guloma guuti, ‘Nja hwagama eyi nabanga.’ Ni gwagama, gwagaana obulamu w’omuutu oyo ni babulongoosa bulanji weene hy’enyumba eyi basaguuye.

⁴⁵ Ng’ano gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w’omuutu oyo buliba bubi ohuhiraho ng’olu waali oludaayi. Bino nj’ebinahoole hu baatu b’omulembe guno abahosi b’ebibi.”

*Abalebe ba Yesu ni nyina**(Mar 3:31-35; Luk 8:19-21)*

⁴⁶ Yesu ni gaali n’ahiiroma n’eduuli ly’abaatu, abalebe babe ni nyina batiina aŋa gaali. Ni boola nga beema ebulafu ni benda ohuloma ni naye.

⁴⁷ Ng’ano nabaano owamuloma ati, “Maawo n’abalebe babo bali ebulafu, benda ohulomaho ni neewe.”

⁴⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, “Baatu ba ngeri hi abasaniye ohuba maama n’abalebe bange?”

⁴⁹ Ng’asosya hu beegi babe ahena aloma ati, “Maama n’abalebe bange mba bano.

⁵⁰ Hiisi ahola ebi Bbaabba ali mwigulu genda, nj’aba muganda yange, mbooyo yange era nj’aba maama.”

13*Olugero oluŋamba hu muŋanyi w’owumo**(Mar 4:1-9; Luk 8:4-8)*

¹ Oluvanyuma, hu ludaalo olwene olwo, Yesu ganjwa mu nyumba, ng’atiina gehala hwigenya ly’enyanya.

² Ng’ano ogunjindi gw’abaatu guhumbaanira aŋa gaali era ehyanwamo ng’aniina mu lyato gehala omwo, ne abaatu bosibosi bemeerera hwigenya.

³ Ng’abalomera ebiitu bingi mu ngero ati, “Naaliŋo omulimi owatiina ohumwa owumo.*

⁴ Ni gaali n’amwa, ng’owumo obundi bugwa hu tulo w’engira babutyakirira era ng’enyuni jitiina jibulya.

⁵ Obundi nga bugwa hwiropa eryohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohuba waali hu mugulu, siwalwa humera.

⁶ Aye endobooli ni yatula, nga buŋotoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiiha ŋaasi ehihena.

⁷ Ng’obundi bugwa mwiroba eryameramo amanjwa, ni wamera nga buhulira ŋalala n’amanjwa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula.

⁸ Aye obundi nga bugwa hwiropa eraŋi. Ng’owumo owo bwama, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe cikumi; agandi embehe nkaaga; n’agandi embehe amahumi adatu.

⁹ Ali n’ohutwi, anjulire.”

* **13:3 13:3** Luk 5:1-3

Ehigendererwa hy'ohusomesa mu ngero

(Mar 4:10-12; Luk 8:9-10)

¹⁰ Ng'ango abeegi babe besenda aya gaali, bamubuusa baati, "Lwahi-ina oloma n'abaatu mu ngero?"

¹¹ Ng'abagobolamo ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ebyama ebinjamba hu bujugi bwomwigulu aye abaatu abandi bayinjuma.

¹² Oyo ali n'ebingi balimumeedahoh ebindi aye oyo anjuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho.

¹³ Ehyo c'ehigira ndoma ni nabo mu ngero, olwohuba wayire bahaansa aye batafaania ehi bahaansa. Banjulire aye batategeera ehi banjulira.

¹⁴ "Era hyolerere ehi Hatonda gabalomaho n'abita mu naabbi Yisaaya ati,

" 'Ohujulira muja hujuliranga aye ni mutategeera;

muja hubonanga aye ni mutategeera.

¹⁵ Hiri hiityo olwohuba abaatu bano bali n'emyoyo migumu,

bamasiipe abali n'amatwi aye sibanjulira,

bali n'emoni aye sibabona,

ate nga bahaweene n'emoni jaawe,

banjulira n'amatwi gaawe,

bategeera n'emyoyo jaawe,

bacuuha nga mbanjonia."*

¹⁶ "Aye enywe mwesiimire olwohuba emoni jenywe jibona era n'amatwi genywe ganjulira.

¹⁷ Mbalomera ehituufu ti abanaabbi ko n'abaatu abagwalaafu bangi beegomba ohubona bino ebi mubona n'ohujulira ebi mujulira aye sibasobola."*

Amahulu g'olugero lw'omujaanyi w'owumo

(Mar 4:13-20; Luk 8:11-15)

¹⁸ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Naaahani mujulire amahulu g'olugero lw'omujaanyi w'owumo.

¹⁹ Omuutu yesiyesi anjulira obuhwenda obunjamba hu bujugi wa Hatonda aye saabutegeere, Sitaani gaaja gabumutusamo. Oyo ali hy'owumo owagwa hu tulo w'engira.

²⁰ Owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda buli hy'abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda, bahisangaalira n'amanyonyo.

²¹ Aye olwohuba bali hy'ebirime ebinjuma emisi ejihire mwiroba ehihena, ohufugiirira hwawe hwa haseera buseera. Ebigosi ni bibaajira oba abaatu babacaawa olw'ehibono hya Hatonda, banafuja.

²² Owumo owagwa mwiroba eryameramo amanjwa buli hy'abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda aye oluvanyuma ebiitu ebindi omuli ohujemba obugali hu by'ehyalo, ohusendasendebwa n'omulungo gw'obusuni, n'ohululuhanira ohusuna ebiitu, binjuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehibono ehi banjuliye ohujwamo ehiraaji.

²³ Owo owagwa mwiroba eraaji, nj'abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda bahitegeera era baaba n'ehyasa. Abaatu abandi emirundi cikumi; abandi emirundi nkaaga, n'abandi emirundi amahumi adatu."

Olugero olunjamba hu bibereji

* 13:15 13:15 Yis 6:9-10 * 13:17 13:17 Luk 10:23-24

24 Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, “Obunugi bwomwigulu hunanga ohubugeragerania hu muutu owanjanya owumo obulani mu ndimiro yiye ey’engaano.

25 Aye abaatu ni baali ni banenyuha, ng’omulabe atiina, amwa ebibereji ng’ahena genjerano.

26 Engaano ni yahula, nga yitulula, n’ebibereji byosi bitulula biboneherera.

27 Abeedu b’omwene ndimiro nga batiina aya gaali bamuloma baati, ‘Muhulu, siwanwa owumo obulani mu ndimiro yiyo? Ne ebibereji bira byanjwa neena?’

28 Ng’ano abagobolamo ati, ‘Omulabe nj’owahola atyo.’ Ng’abeedu bamuloma baati, ‘Wenda hutiine hubihuulemo?’

29 Ng’abaloma ati, ‘Bbe, olwohuba ni munaabe ni mubihulamo, munanga ohuhuuliramo n’engaano.

30 Mulehe byombi bihulire njalala ohwola hwigesa. Mu hiseera ehyo, ndiroma abaligesha beheerere huhumbaania ebibereji ebyo, babisidihe mu miganda babyohye aye bahumbaanie engaano baje bayibunge mu hyagi hyange.’ ”

Olugero olunamba hu ahamo ha kalidaali

(Mar 4:30-32; Luk 13:18-19)

31 Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, “Obunugi bwomwigulu hunanga ohubugeragerania hu ahamo ah’ehirime ehi balanga baati kalidaali* aha omuutu ganjira gahoma mu muga gugwe.

32 Wayire nj’ahamo ahahiirira erala obutono mu wumo wosiwosi aye ni hamera hahula hanjwamo ehisaala ehyene ehibba, ng’enyuni jitongolamo ebiswi mu masaga.”

Olugero olunamba hu hasimbulusa

(Luk 3:20-21; Mar 4:33-34)

33 Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, “Obunugi womwigulu hubugeragerania hu hasimbulusa aha omuhasi ganjamba gahatabula mu busyanu ow’engaano† oweene obungi abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu owo.”

34 Yesu galomera ehiijindi hy’abaatu ebyo byosibyosi mu ngero. Era njabula ehiitu hyosihyosi ehi gabalomera ehitaali mu lugero.

35 Ehyo hyoheresa ehi naabbi galoma ati, “Nja huloma ni nabo mu ngero

nja huloma ebyama ebi bahweha ohunja hu hutonda hw’ehyalo.”*

Yesu anyonyola olugero olunamba hu bibereji

36 Ng’ano Yesu aleha ehiijindi hy’abaatu, gengira mu nyumba. Ng’abeegi babe bamulondaho bamuloma baati, “Tulomere amahulu g’olugero olunamba hu bibereji.”

37 Nga Yesu abagobolamo ati, “Owanjanya owumo obulani, nj’Omwana w’Omuutu.

38 Endimiro nj’ehyalo era owumo obulani nj’abaatu abomu bunugi wa Hatonda. Ebibereji nj’abaatu ba Sitaani.

* 13:31 13:31 kalidaali hyali hirime ni banjaho amahoose banyiyi ng’eryaani. † 13:33 13:33 ow’engaano Ebbayibbuli y’Oluyonaani yiroma yiiti “n’ebisero bidatu eby’obusyanu.”

* 13:35 13:35 Zab 78:2

³⁹ Era omulabe owamwa nje Sitaani. Egesa nj'ekomero y'ehyalo era abamalayika nj'abaligesa.

⁴⁰ Ng'olu bahumbaania ebibereni babyohya omuliro, pohiriba hiityo hu komero y'ehyalo hino.

⁴¹ Omwana w'Omuutu alituma abamalayika babe, nga batusaamo ebireeta ehibi ni naabo bosibosi abahola ebibi

⁴² nga babadanya mu muliro eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumu.

⁴³ Hu olwo abagwalaafu balimeregenya hy'eryuba mu bunugi wa Bbaabba. Era oyo ali n'ohutwi, anjilire.

Olugero olunjamba hu bunjinda obu bahweha

⁴⁴ "Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu bunjinda obu bahweha mu hisugu anjaatu. Omuutu ni gagundula, gabuhweha anjaatu anandi, gatiina n'esangaalo ng'atunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng'agula ehisugu ehyo."

Olugero olunjamba hu mabaale ag'ebbeeyi

⁴⁵ Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, "Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu musubuuzi, owendula amabaale ag'ebbeeyi.

⁴⁶ Ni gagwirihirira erihira ohuba ery'ebbeeyi obugali, gatiina gatunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng'aja aligula."

Olugero olunjamba hu hatimba h'enyeeeni

⁴⁷ Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, "Obunugi bwomwigulu buli hy'ahatimba ahabatega mu nyanja nga hanjamba enyeeeni eja hiisi ngeri.

⁴⁸ Ni hejula enyeeeni, ng'abenuli bahahwesa ohwola hwigenya. Nga beehala, bangalamo endani bajita mu bisero aye nga badanya embi.

⁴⁹ Pohiriba hiityo hu komero. Abamalayika baliija baabulamo abalaji, ng'ababi

⁵⁰ babadanya mu muliro ogutasima eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumu."

⁵¹ Nga Yesu ababuusa ati, "Ebyo byosibyosi mubitegeeye?" Nga bamugobolamo baati, "Hutegeeye."

⁵² Ng'abaloma ati, "Olw'ehyo, hiisi musomesa w'amagambi ga Hatonda afuuha omwegi mu bunugi wa Hatonda, ali hy'omuutu omwene nyumba atusa ebiitu ebinyaaha n'ebihayire omu babibiiha."

Naabbi oyu batana enono

(Mar 6:1-6; Luk 4:16-30)

⁵³ Yesu ni gaahena ohugera engero ejo, ng'anjwa mu hifo ehyo,

⁵⁴ ng'atiina mu hibuga hy'ewaawe. Ni goola, ng'asomesa abaatu mu humbaaniro lyawe. Era abo abanjilira nga benjanga ni bebuusa baati, "Omusinde ono gatusa neena amagesi n'obunjangi obuhola ebyamaliholiho?

⁵⁵ Ono sinje omusaani w'omubaaji? Era nyina sinje Malyamu? N'abalebe babe sinje Yakobbo ni Yosefu ni Simooni ko ni Yuda?

⁵⁶ N'ababoojo bosibosi sibamenya nana ni neefe? Amagesi n'obunjangi buno wosiwosi gabitusa ne?"

⁵⁷ Ehyanjwamo nga bagaana ohufugiirira ebibye.

Aye Yesu niye ng'abaloma ati, "Naabbi bamuḡa eḡono aḡaatu nḡosḡosi, ohutusaho mu hitundu hy'ewaawe nomu mago ewaawe."

⁵⁸ Era eyo sigaholayo byamaliholiho bingi olw'abaatu baayo ohutaba n'ohufugiirira.*

14

Ohufa hwa Yowaane Omubatiza

(Mar 6:14-29; Luk 9:7-9)

¹ Mu biro ebyo, Herode owaali n'anḡuga etwale ly'e Galilaaya gaḡulira efuma lya Yesu.

² Ng'aloma abaḡeeresa babe ati, "Omuutu oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c'ehifa ali n'obuḡangi ohuhola ebyamaliholiho."

³ Herode gaḡeega atyo olwohuba gaali aḡambire Yowaane n'amudanyire mu komera olw'ohwenda ohusangaasa Herodiya oyu gaali n'apaahise hu mulebewe Filipo.

⁴ Hino gaali ahiholire olwohuba Yowaane galomanga Herode ati, "Sihiraḡi ewe ohupaasa muha mulebewo."*

⁵ Herode gendire ohwita Yowaane aye gatya abaatu, olwohuba baali bamanyire baati Yowaane naabbi.

⁶ Hu ludaalo olw'ohuhebuliriraho ohusaaliwa hwa Herode, omuhaana wa Herodiya gabahinira era ehyo hyasangaasa Herode.

⁷ Ehyarḡwamo, gamulayirira era ng'amusuubisa ohumuḡa hyosi-hyosi ehi anamusunge.

⁸ N'aholera hu amagesi ga nyina, ng'omuhaana aloma Herode ati, "Nenda omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni guli hu suniya."

⁹ Ehyo hyanakuḡasa habaha bugali aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n'abageni babe ni baḡulira, ng'ahanda alagira bagumuḡe.

¹⁰ Era nga batiina mu komera batema hu Yowaane omutwe.

¹¹ Nga baguleeta hu suniya baguḡa omuhaana, nga yeesi agunḡirira nyina.

¹² Ng'abeegi ba Yowaane batiina baja batusayo omulambo gugwe, bagusiha. Ni bahena nga batiina balomeraho Yesu.

Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu

(Mar 6:30-44; Luk 9:10-17; Yow 6:1-14)

¹³ Yesu ni gaḡulira ebyali ni byolire hu Yowaane, gaḡamba engira n'abeegi babe banḡwa mu hifo ehyo nga baniina eryato batiina mu hifo ehinḡumamo baatu. Ne ehinḡindi hy'abaatu ni bahitegeera, banḡwa mu bibuga ebiririhene bamulondaho n'amagulu.

¹⁴ Yesu ni gaḡwa mu lyato gabona ehinḡindi hy'abaatu ni hihum-beene, nga himuḡambya ehisa ng'anḡonia abalwaye aba baali ni nabo.

¹⁵ Egulo ni lyola, ng'abeegi batiina aḡa Yesu gaali bamuloma baati, "Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiinire. Seebula abaatu batiine mu bitahere ebyohu mulirano begulire ebiryo balye."

¹⁶ Nga Yesu abaloma ati, "Sihibeetagisa hutiiina, enywe mubaḡe ebiryo balye."

¹⁷ Nga nibo bamuloma baati, "Huliḡo n'emigaati etaanu n'enyeeeni ebiri joḡene."

* 13:58 13:58 Yow 4:44 * 14:4 14:4 Leev 18:16; 20:21

¹⁸ Nga Yesu aloma ati, “Mubindeetere n̄ano.”

¹⁹ Nga Yesu alagira abaatu ohwihala n̄aasi hu nyaasi. Ng’abugula emigaati jira etaanu n’enyeeeni jawaho ebiri, ng’agangamusa emoni aheja mwigula, geyaasa Hatonda. Ng’ano abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajina abeegi babe bagabire abaatu.

²⁰ Ng’abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng’ano abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaho nga bijusa ebisero ehumi nabibiri.

²¹ Abaatu abaalya baali ng’ekumi etaanu ohwo n’otataayeho abahasi n’abaana.

Yesu agendera hu maaji

(Mar 6:45-52; Yow 6:15-21)

²² Ebyo ni byanjwa, ng’ano ni naano Yesu aloma abeegi babe baniine eryato batangirengamo bambuhe enyanja, niye n’ahiseebula abaatu.

²³ Ni gahena ohubaseebula, ng’atiina hu lusozi yenene ohusaba. Ana hiirema hyanjambira, Yesu gaali ahiiri eyo yenene.

²⁴ Cooka abeegi babe nibo ni bali mu lyato ni boolire n̄aleeni era amayengo ni gali huhubba, olw’epunga eyaali ni banjwa emutwe.

²⁵ Ni waali ni bunatere ohuhya, Yesu gatiina eyi baali n’agenda hu maaji.

²⁶ Ni bamubona n’agenda hu maaji, ng’olusisimo lubanjamba, baloma baati, “Himalyo!” ni binianguha olw’ohutya.

²⁷ Aye ano ni naano nga Yesu abaloma ati, “Ndiise, mugume mutatya!”

²⁸ Ng’ano Peetero amugobolamo ati, “Musengwa, n’oba n’oli ndiive ndome ngendere hu maaji niije eyi oli.”

²⁹ Nga Yesu amuloma ati, “Nja.” Nga Peetero anjwa mu lyato, agenda hu maaji n’atiina eyiri Yesu.

³⁰ Aye ni gabona amayengo ni genyoha, ng’obuti bumujamba. Amaaji ni gamwiniha, gahayaana ati, “Musengwa, ponie!”

³¹ Ng’ano ni naano Yesu agolola omuhono, amujamba amuloma ati, “Lwahiina obuusuusa, oli n’ohufugiirira hutotono?”

³² Era bombi ni bengira mu lyato, ng’epunga eteeha.

³³ Ng’ano abaali mu lyato bajumirya Yesu ni baloma baati, “Mu butuufu oweene, oli Mwana wa Hatonda!”

Yesu anjonia abalwaye e Genesareeti

(Mar 6:53-56)

³⁴ Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitehere ehi balanga baati Genesareeti.

³⁵ Era abaatu baayo ni bahitegeera baati Yesu gaali goolire, basaaania amanjiriro mu hitundu ehyo hyosihyosi ko n’emirirano. Ng’ano abaatu bamunjirira abalwaye baawe bosibosi

³⁶ nga bamwegalihira aganye abalwaye abo banjambeho bunjambeho hu gemo ly’ehyambalo hihye. Era hiisi owamujambaho, ganjambaho hujona.

15

Obulombolombo bw’Abayudaaya

(Mar 7:1-13)

1 Oluvanyuma balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda banjwa e Yerusalemu, baatiina eyiri Yesu bamubuusa baati,

2 "Lwahiina abeeji babo sibahola ng'olu obulombolombo w'abasehulu beefe butuloma? Balya ni bahiiri husaaba mu ngalo."

3 Nga Yesu abagobolamo ati, "Ne lwahiina enywe mubbwaga egambi lya Hatonda olw'obulombolombo wenywe?"

4 Hiri hiityo olwohuba Hatonda gaaloma ati, 'Njanga lataawo ni maawo enono,'* era ati, 'Anaduhenga Semwana oba nyina, bali n'ohumwita.'

5 Aye enywe muloma muuti omuutu analoma semwana oba nyina ati, 'Obuyeedi obunahahunaye, nabunongayo eyiri Hatonda,'*

6 olwo aba n'ehiyale ehy'ohutana Semwana* obuyeedi. Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda olw'obulombolombo wenywe.

7 Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomaho hituufu olu gaaloma ati,

8 " 'Abaatu bano baapa enono

lya hu munwa,

aye emyoyo jaawe jipumaho.

9 Era banjumirya byahwehenahenaho

olwohuba ebibono obubono eby'abaatu,

mbebi banjira ohuba amagambi gange.' **

Ebyonoona omuutu binjwa mu mwoyo gugwe

(Mar 7:14-23)

10 Ng'ango Yesu alanga ehinjindi hy'abaatu hitiina anja gaali, ng'aloma ati, "Mutege ohutwi era mutegeere ehi nja ohuloma.

11 Ebi muutu alya sinje ebimonoona aye ebinjwa mu munwa gugwe."

12 Ng'ango abeeji babe batiina anja gaali, bamubuusa baati, "Ohi-manyire oti Abafalisaayo balunjire ni banjuliye ehibono ebyo?"

13 Nga Yesu abagobolamo ati, "Hiisi musaala ogu Bbaabba ali mwigulu atahoma, banahaguhuuleno.

14 Olw'ehyo, Abafalisaayo abo batabahenera biseera olwohuba batangirisi abanofu. Era singa omunofu atangirira omunofu wahye, bombi bagwa mwironjo."

15 Ng'ango Peetero amuloma ati, "Tulomere amahulu g'olugero olwo."*

16 Nga Yesu abaloma ati, "Koni mwesi simufaania mahulu g'olugero olwo bbe?"

17 Simumanyire muuti ebi muutu alya bitiina mu hida omu binjwa byatula?

18 Aye ebi aloma binjwa mu mwoyo gugwe era ebyo nj'ebimwonoona.

19 Hiri hiityo olwohuba mu mwoyo gw'omuutu pomunjwa ebinjeego ebibi, obutemu, obuhwedi, ohuba w'emoni enyangu, ohuba n'omuhono omuleeni, obudulingi n'obunjesi.

20 Ebyo nj'ebyonoona omuutu; sosi ohulya n'atasaabire mu ngalo."

Omuhasi Omukanani

(Mar 7:24-30)

* 15:4 15:4 Hunj 20:12; 21:17; Mag 5:16; Leev 20:9 * 15:5 15:5 Hunj 20:12; 21:17; Leev 20:9

* 15:6 15:6 Ebyanjandihwi ebindi biri ni "semwana oba nyina." * 15:9 15:9 Yis 29:13

* 15:15 15:15 Luk 6:39

²¹ Yesu ni gaanjwa mu hifo ehyo, ng'atiina mu twale ly'e Tiiro ni Sidoni.

²² Omuhasi Omukanani ohunjwa mu hitundu ehyo, ng'atiina aña gaali, genaana ati, "Musengwa, Omwijuhulu wa Dawudi,† pambire ehisa! Omusambwa gugudya omuhaana wange bugali!"

²³ Aye Yesu sigamugobolamo hiitu hyosihyosi. Olw'ehyo, abeegi babe batiina aña gaali bamwegalihira baati, "Mubbinge, olwohuba ali hutuhubbira oluhero!"

²⁴ Nga Yesu agobolamo ati, "Baatuma eyiri Abayisirayiri ababbaama bonene."

²⁵ Ng'ano omuhasi oyo atiina ahubba amafuha mu moni jije amuloma ati, "Musengwa, njeede!"

²⁶ Nga Yesu amugobolamo ati, "Sihirani ohunjamba ebiryo by'abaana wabidanyira embwa jaawe."

²⁷ Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Musengwa, pohiri aye n'embwa joosi jirya obukukumuhira obugwa njaasi w'emeza ya musengwa waajo."

²⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, "Muhasi ewe, oli n'ohufugiirira ohw'amaani! Ale hahibe ng'olu osungire." Era omuhaana wuwe ganona mu saawa enyene eyo.

Yesu anjonia abaatu bangi

²⁹ Yesu ni ganjwa mu hifo ehyo, gatiina n'agendera hwigenya ly'enyanya y'e Galilaaya, ng'aniina hu lusozi gehala.

³⁰ Abaatu bangi batiina aña gaali ni bamunjirira abaleme n'abahyafutafuta n'abanjofu n'abagongobala n'abataloma ko n'abalwaye abandi. Nga babata anjo ohuupi ni naye era ng'abanjonia.

³¹ Abaatu bejunja ni baabona abaali ni bataloma ni baloma, abaleme ni bagenda, abanjofu ni babona. Era nga bajumirya Hatonda w'Abayisirayiri.

*Yesu aliisa abaatu ekumi ene
(Mar 8:1-10)*

³² Ng'ano Yesu alanga abeegi babe batiine aña gaali abaloma ati, "Abaatu bano bapambya ehisa olwohuba babaaye ni neese endaalo edatu kwiye aye njaahani banjuma hy'ohulya. Sinenda hubaseebula ni bali njala, bahanda bagwa hu ngira."

³³ Aye abeegi babe bamugobolamo baati, "Mu hifo ehiduleere hino omuutu anjanga hutusa njena ebiryo ebinjanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?"

³⁴ Nga Yesu ababuusa ati, "Muliyo n'emigaati jinga?" Nga bamugobolamo baati, "Musanvu n'obuyeeni butotono."

³⁵ Ng'ano Yesu aloma abaatu behale njaasi.

³⁶ Ng'abugula emigaati ejo omusanvu n'enyeeeni jawaho, nga geyaasa Hatonda, ajibbwagabbwagamo ng'ahena ajija abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng'olu gabaloma.

³⁷ Nga bosibosi balya beguta. Ni bahena ohulya, ng'abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalano, nga bwijula ebisero musanvu.

³⁸ Abaatu abalya, baali ekumi ene, ohwo n'atatayeho abahasi n'abaana.

† 15:22 15:22 Dawudi Oba owaaja ohununula abaatu.

³⁹ Oluvanyuma lwa Yesu ohuseebula abaatu, gahena ganiina eryato ng'atiina mu twale ly'e Magadani.

16

Abafalisaayo n'Abasadukaayo basunga Yesu ahabonero
(Mar 8:11-13; Luk 12:54-56)

¹ Lulala, balala hu Bafalisaayo n'Abasadukaayo baatiina eyiri Yesu nga bamuloma abanje ahabonero ahejunjisa ahalaga haati obunangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda. Ehyo bamuloma humuhema.

² Nga Yesu abagobolamo ati, "Eryuba aña ligwira mu maaji, munabona egulu ni lifaana hy'amafugi, muloma muuti; 'Olwejo embeera y'owiire yinahabe ndaji.'

³ Mu mugamba aña lyuba lijwerayo munabona egulu ni lifaana hy'amafugi n'ebireri ni bisidihire muloma muuti; 'Olwa leero lunaabe lw'ehidumi.' Mumanyire amahulu gemboneha y'owiire aye simu-manyire huvunula ebiriño mu hiseera hino.*

⁴ Abaatu b'omulembe guno babi era sibesigwa eyiri Hatonda! Benda ahabonero ahalaga haati Hatonda nj'owaatuma aye nanyuma ahabonero ahabaja ohubanja ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu gyeeni."* N'ebibono ebyo, nga Yesu abalehaño getiinira.

Esomesa y'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ey'obudulingi
(Mar 8:14-21)

⁵ Abeegi ba Yesu ni boola engereha w'enyanja, bahebulira baati bebiriye ohugega emigaati.

⁶ Nga Yesu abaloma ati, "Mwegenderese era mwehuume ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'Abasadukaayo."

⁷ Nga nibo begeyamo abeene n'abeene baati, "Aloma atyo olwohuba ndihugega migaati."*

⁸ Yesu gamanya ehi baali ni begeyamo ng'ababuusa ati, "Enywe abali n'ohufugiirira ohutotono, lwahiina munjeega hu hy'ohunjuma emigaati?"

⁹ N'ohwola haati muhiiri hutegeera? Si muhebulira olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira abaatu ekumi etaanu? Mwahumbaania ebisero binga eby'obukukumuhira?

¹⁰ Ate mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira binga olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene?*

¹¹ Lwahiina simutegeera muuti simbaaye ni ndoma hu migaati? Aye mbalomire mwehuume ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'Abasadukaayo."*

¹² Ng'abeegi abo ko bategeera baati sigaali n'abaloma hwehuuma hutalya migaati ejirimo ehisimbulusa aye esomesa y'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ey'obudulingi.

Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito
(Mar 8:27-30; Luk 9:18-21)

* **16:3 16:3** Ebyañandihwiwa ebyahale biñuma ebibono ebiroma biiti "ehyegulo ni hyla...ebiriño mu hiseera hino." * **16:4 16:4** Yon 1:17 * **16:7 16:7** Luk 12:1 * **16:10 16:10** Mat 14:17-21 * **16:11 16:11** Mat 15:34-38

¹³ Yesu n'abeegi babe ni boola mu hibuga Kayisaaliya ehya Filipi, ng'ababuusa ati, "Abaatu ni baba ni baloma hu Omwana w'Omuutu, baloma baati nj'ani?"

¹⁴ Nga bamugobolamo baati, "Nalino abaloma mbo ndiwe Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiwe naabbi Eliya, abandi baati ndiwe Yeremiya era n'abandi baati oli mulala hu banaabbi."

¹⁵ Ng'ango ababuusa ati, "Ne enywe, muloma muuti ndiise ani?"

¹⁶ Nga Simooni oyu balanga baati Peetero amugobolamo ati, "Ndiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunojola abaatu era Omwana wa Hatonda Omwene Bulamu."*

¹⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, "Simooni omwana wa Yona, oli n'ekabi olwohuba omuutu sinje ahuhwehuliye ehyo aye Bbaabba ali mwigulu.*

¹⁸ Olw'ehyo kuloma ti ndiwe Peetero,† hu lwanda huno nditongolaho ehibbubbu hyange eh'y'abafugiirira era amaani g'e magombe ‡ sigalibanangula.

¹⁹ Ndihuja ebisumuluzo eby'obunugi bwomwigulu era hiisi ehi osidiha hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidiha era hiisi ehi ositula hu hyalo nomwigulu mwosi balihisitula."

²⁰ Ng'ahuutira abeegi babe batalomeraho muutu yesiyesi baati nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunojola abaatu.*

Yesu aloma hu hufa n'ohulamuha huhwe

(Luk 9:22-27)

²¹ Ohunja mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohusomesa abeegi babe ng'olu ali n'ohutiina e Yerusaalemu, abaatu abahulu mu gwanga n'abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bamubonyaabonye bugali weene era bamwite aye ni njalibitango endaaloo edatu aliramuha.

²² Olw'ehyo, Peetero ganjira Yesu hu tulo ng'amuhayula ati, "Musengwa, ehyo sihija huhwolaho kadi!"

²³ Nga Yesu acuuha amuloma ati, "Pwe mu moni, oli Sitaani! Oli hutigatigania ohuhola ebyagima naaja, sooli hunjeega hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta aye oli hunjeega hu by'abaatu!"

²⁴ Ng'ango aloma abeegi babe ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, ateehwa ohwefiirisa byosibyosi era n'ali muheneerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese.

²⁵ Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunojola.*

²⁶ Ale higasa hi omuutu ohuba n'obuninda bwohu hyalo huno wosiwosi aye gafiirwa obulamu wuwe? Ale dala njalino ehi omuutu anjanga ohunjaayo ko gagobosano obulamu wuwe ni buba ni buhenire ohugota?*

²⁷ Hiri hiityo olwohuba Omwana w'Omuutu aja huuja mu enono lya Semwana, n'ali n'abamalayika babe anje hiisi muutu omuhemba ni geema hu bikolwa byawe.

* **16:16 16:16** Mat 14:1-2; Mar 6:14-15; Luk 9:7-8 * **16:17 16:17** Yow 6:68-69 † **16:18 16:18** Peetero Peetero mu Aramayiki nje Keefa amahulu gaalyo ti ebaale. ‡ **16:18 16:18** Oba Geyeena. * **16:20 16:20** Mat 18:18; Yow 20:23 * **16:25 16:25** Mat 10:38; Luk 14:27 * **16:26 16:26** Mat 10:39; Luk 17:33; Yow 12:25

28 Mbalomera ehituufu ti, njaliŋo abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Omwana w'Omuutu ni gaaja ohunjuga.”*

17

Emboneha ya Yesu yicuuha

(Mar 9:2-13; Luk 9:28-36)

¹ Ni njabitanjo endaalo mukaaga, nga Yesu anjira Peetero ni Yakobbo ni Yowaane muganda ya Yakobbo batiina baniina hu olusozi olwegingihiriri baba eyo borjene.

² Ni baali eyo, abeegi babe abo baali baheja nga mu moni wuwe mucuuha mumeregenya hy'eryuba era ebyambalo bibye nga bipepya bimesya hy'enjase.

³ Anjo ni naano nga babona Eliya ni Musa ni banjaya ni Yesu.

⁴ Nga Peetero aloma Yesu ati, “Musengwa, hiranji ti huli njano. Ni huba husiima huhwo, natongole ebitiira bidatu. Hirala hibe hihyo, ehindi hya Musa n'ehindi hy'Eliya.”

⁵ Peetero ni gaali n'ahiroma, ehireri ehipepya nga hijja hibawiihaho. Ng'ejanjaasi linjera mu hireri ehyo, ni njaliŋo aloma ati, “Ono nj'Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa. Ale munjirise ebi abaloma.”

⁶ Abeegi abo ni banjira ebibono ebyo batya bugali, nga bagwa njaaasi mahotamiriye ni batenda n'ohumuhejaho.*

⁷ Aye Yesu gatiina gabanambaho, ng'abaloma ati, “Mwinyohe mutatya!”

⁸ Abeegi babe ni bagangamuha, sibabona muutu owundi yesiyesi ohutusaho Yesu yenene.

⁹ Ni baali ni banjwa hu lusozi, nga Yesu abahamiirisa ati, “Mutalomeraho muutu yesiyesi ebyo ebi muweene ohwola olu Omwana w'Omuutu aliramuha.”

¹⁰ Ng'anjo abeegi abo bamubuusa baati, “Lwahiina abasomesa b'amagambi ga Hatonda baloma baati naabbi Eliya ali n'ohweheerera ohugobola ko Kurisito gaaje?”

¹¹ Nga Yesu abagobolamo ati, “Hituufu, Eliya ali n'ohweheerera ohuuja agobose bunyaaha emyoyo j'abaatu.

¹² Aye mbalomera ti Eliya gahena hale ohuuja aye sibamufaanina era abaatu bamuhola byosibyosi ebi bendire. Mu ngeri nj'enyene baja hugudya n'Omwana w'Omuutu baatyo.”

¹³ Ng'anjo abeegi bategeera baati gaali abalomera hu Yowaane Omubatiza.*

Yesu anjonia omuseere aliho omusambwa

(Mar 9:14-29; Luk 9:37-43)

¹⁴ Yesu n'abeegi babe bala abadatu ni banjwa hu lusozi, nga bargaana ehinjindi hy'abaatu. Nga njabaano omusinde owatiina eyiri Yesu, ahubba amafuha mu moni wuwe amuloma ati,

¹⁵ “Muhulu, kwegayiriye njambira musaani yange ehisa, agwa efubu era abonaabona bugali. Efunda nyingi agwa mu muliro oba mu maaji.

¹⁶ Namuleetaho eyiri abeegi babo aye sibamuŋonia.”

* 16:28 16:28 Mat 25:31; Bar 2:6 * 17:6 17:6 Tand 22:2; Mag 18:15; Zab 2:7; Yis 42:1 * 17:13 17:13 Mat 11:14

¹⁷ Nga Yesu abaloma ati, “Enywe abaatu abanuma hufugiirira era ab’omulembe guno ogwabbaama, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n’ohufugiirira, ndyosa njeena ohubehaliirirha? Mundeetere n’ano omuseere oyo.”

¹⁸ Yesu ng’ahayuhira omusambwa gunjwa hu museere, ng’ano ni naano anona.

¹⁹ Oluvanyuma abeege ba Yesu batiina ana gaali n’ali yenene nga bamubuusa baati, “Lwahiina sihwabola hubbinga musambwa ogwo hu museere?”

²⁰ Nga Yesu abagobolamo ati, “Ehyo hibaaye hiityo olwohuba muli n’ohufugiirira hutotono. Mbalomera ehituufu ti, singa muba n’ohufugiirira n’olu huba hudiidiri hy’ahamo ha kalidaali, mwa-halomire olusozi luno muuti, ‘Siguha n’ano oje wedaanye njala’ era nga ehi oloma hibanjo. Nanuma ehiriabahaya.

²¹ Aye omusambwa hy’ogwo sigunganga hutiina ni nanuma husaba n’ohusiiba.”*

Nindi Yesu aloma hu hufa huhwe

(Mar 9:30-32; Luk 9:43-45)

²² Abeege bosibosi ni Yesu ni baali ni bahumbeene njalala e Galilaaya, nga Yesu abaloma ati, “Baja hulya mu Mwana w’Omuutu oluhwe bahene bamuneyo eyiri abobunangi bamwite.

²³ Baja humwita aye njalibitanjo endaalo edatu ng’alamuha.” Ehyo hyaleetera abeege babe ohwenjnamira.

Ohunja omusolo gwomu Yekaalu

²⁴ Yesu n’abeege babe ni boola e Kaperanawumu, ng’abanjoosa bomu y’e Yekaalu† batiina eyiri Peetero bamubuusa baati, “Koni omusomesa wenywe niye saana musolo gwomu Yekaalu?”

²⁵ Nga Peetero abagobolamo ati, “Ana.”

Peetero ni gengira mu nyumba, Yesu nj’oweherera ohuloma ng’amubuusa ati, “Ne ewe Simooni orjeega otye? Abahabaha banjoosa baatu hi? Abaatu bomu gwanga lyawe oba abalugendwa?”*

²⁶ Nga Peetero amugobolamo ati, “Hu balugendwa.”

Ng’ano Yesu amuloma ati, “Abazaliranwa bomu gwanga sibali n’ohunja omusolo.

²⁷ Aye ohutenda hubalunja tiina hu nyanja odanye omulobo mu maaji, enyeeni eyi oneheerere ohunjambya, onayasamyega waganamo ebbeesa. Jinjambe otiine osasule omusolo ogugwo n’ogwange.”

18

Omuutu ahira ohuba ow’enono eyiri Hatonda

(Mar 9:33-37; Luk 17:1-2)

¹ Mu hiseera ehyo abeege batiina njali Yesu, nga bamubuusa baati, “Nj’ani ahira ohuba ow’enono mu baatu abali mu bunjigi owomwigulu?”

² Ng’ano Yesu alanga omwana omunere owaali njaaapi ano, amwe-meeresa njagati waawe.

* **17:21 17:21** Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binuma lunyiriri luno. † **17:24 17:24** ng’abanjoosa bomu y’e Yekaalu Ogwo gwali musoolo ogu hiisi muutu mu Yisirayiri gasasulanga hiisi mwaha ohuhola hu mirimo ja Yekaalu. * **17:25 17:25** Hunj 30:13; 38:26

³ Ng'ahena aloma ati, "Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omujere ng'olu geesiga abasaaye babe, sibalimubala huba mulala hu baatu aba Hatonda ajuja.

⁴ Olw'ehyo hiisi owenjomeha hy'omwana omujere ono, nj'ahira ohuba ow'enjono mu baatu aba Hatonda ajuja.*

⁵ Era Hiisi asangaalira omwana omujere hy'ono hu lwange, aba asangaliye ndiise.

⁶ Aye omuutu yesiyesi aleetera mulala hu banjere bano abafugiirira ohubbenga, anoomera humusidihamo ogubaale ogusito mu mamiro, nga bahena bamudanya mu buliba.

⁷ "Nga jibageene abaatu abomu hyalo hino olwohuba mulimo ebiitu ebi baleetera ohwonoona. Ebiitu hy'ebyo biri n'ohubano aye jimwageene oyo abireeta!

⁸ Olw'ehyo hanye muhono oba hugulu huhwo nj'ohuhuleetera ohwonoona, hutemeeho. Hiranji osune obulamu obutanwanjo n'oli muleme, ohuhira olu osigasa emihono jombi oba amagulu gombi aye bahudanya mu muliro ogutasima emirembe n'emirembe.

⁹ Era hanye emoni yiyo ehuleetera ohuhola ehibi yomoleemo. Hiranji obe wa moni ndala aye wingire mu bunjugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihirihira.*

Olugero olujamba hu taama eyaali n'egotire

(Luk 15:3-7)

¹⁰ "Olw'ehyo omanyanya otatalanga wayire mulala hu banjere bano, olwohuba mbalomera ti, abamalayika ababalabirira hiisi hiseera bolerera Bbaabba ali mwigulu.

¹¹ Omwana w'Omuntu gaaja ohunonjola abaatu ababbaama.*

¹² "Enywe mujeega muutye? Singa omuutu aba n'etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha ayo ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona?

¹³ Era mbalomera ehituufu ti, n'ayibona asangaala bugali olw'etaama eyo endala, ohuhiraho jira ecenda namwenda.

¹⁴ Mu ngeri nj'enyene Senywe ali mwigulu sigenda wayire mulala hu banjere bano ohubadanya mu muliro."

Owahyo ahuhola ehihulumya

¹⁵ Ng'ano Yesu geyongera aloma ati, "Singa owahyo ahuhola ehibi, tiinayo omulomere ehibi hihye ni muli babiri mwenjene. N'afugiirira ehi omuloma, muligobolano nindi ohuholagana bulani.

¹⁶ Aye singa saafugiirira ehi oloma, wagamangayo n'owahyo mulala oba babiri ko hiisi songa bayihahasenga ni njalino obujulizi ow'abaatu babiri oba badatu.

¹⁷ Singa agaana ohubanulirisa, mumuniranga mu hibubbu hy'abafugiirira, bamwiihasa bamubulirira. Anagaana ohunuliirisa, mumuniranga ohuba hy'Atali Muyudaaya oba omunjoosa oyu muloma muuti ali n'ebibi.*

¹⁸ "Mbalomera ehituufu ti hiisi ehi osidiha hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidiha era hiisi ehi ositula hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisitula.

* 18:4 18:4 Mar 10:15; Luk 18:17 * 18:9 18:9 Mat 5:30 * 18:11 18:11 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno. * 18:17 18:17 Mag 19:15

19 “Nindi mbaloma ti, singa babiri hu hyalo huno banabenga bulala mu hiisi ehi musaba, Bbaabba ali mwigulu anahibanjenga.*

20 Hiri hiityo olwohuba babiri oba abadatu abafugiirira banahumbaana mu siina lyange, mba aṅo ni nabo.”

Olugero olujamba hu mwidu atasonija

21 Ng’ṅo Peetero atiina aṅali Yesu amubuusa ati, “Musengwa, owahyange anakola ehibi, musonije efunda jinga? Musonije efunda musanvu?”

22 Nga Yesu amugobolamo ati, “Kuloma ti, si funda musanvu aye sanvu emirundi musanvu.*

23 “Obujugi bwomwigulu hujanga ohubugeragerania hu habaha owendire abeedu babe baneyo embalirira y’ebbeesa jije.

24 Ni gatandiha ohubala ebitabo nga baleeta mulala hu beedu oyu gaali n’abanja etalanta omutwalo mulala.†

25 Omwidu oyo gaṅuma bbeesa ohusasula musengwawe. Olw’ehyo musengwawe galagira bamutunde, n’omuhasi wuwe n’abaana babe ko n’ebiitu bibye byosibyosi, ohusasula ebbanja.

26 Ng’ṅo omwidu oyo ahubba amafuha amwegalihira ati, ‘Ngumikirizeho, nahahusasule ebbeesa jijo josijosi eji wumbanja.’

27 Omwidu oyo gaṅambya musengwawe ehisa, ng’amusonija ebbanja ng’amuleha gagamayo.

28 “Aye omwidu oyo ni gatula ebulafu, gagaanana n’omwidu wahye oyu gaali n’abanja dinaari cikumi.‡ Ng’amugwa mu mamiro amuloma ati, ‘Sasule ebbeesa jange!’

29 Ng’ṅo omwidu wahye oyo ahubba amafuha, amwegalihira n’aloma ati, ‘Ngumikirizeho, nja huhusasula ebbeesa jijo.’

30 Aye niye gagaana era galoma bamudanya mu komera ohwola olu alisasula ebbanja.

31 Abeedu bahye ni baabona ebyaliṅo, ehyo hyababisya bubu bugali weene era banjamba engira batiina balomera musengwa yaawe byosibyosi.

32 Ng’ṅo musengwa yaawe alanga omwidu oyo amuloma ati, ‘Mwidu ewe omubi, nahusonija ebbanja eri naali ni kubanja olwohuba wanjegalihira.

33 Ndiwe atanjanga husonija wahyo ng’olu ese nahusonija?’

34 N’obusungu bungi, musengwawe gamuṅambya abasirikale bamudanye mu komera bamugudye, ohwola olu alihena ohusasula ebbanja lyosiryosi.”

35 Nga Yesu agohoba ati, “Eyo nj’engeri eyi Bbaabba ali mwigulu alibisyamo hiisi mulala hu nywe, ohutusaho nga musoninjire abahyenywe ohujwera erala mu myoyo jenywe.”

19

Yesu asomesa hu hwawuhana hw’abafumbo

(Mar 10:1-12)

* **18:19 18:19** Mat 16:19; Yow 20:23 * **18:22 18:22** Luk 17:3-4 † **18:24 18:24** etalanta omutwalo mulala Talanta ndala yaali muhamba gw’omupakasi ey’emyaha ng’ehumi n’etaanu. Olw’ehyo talanta omutwalo, jaali bbeesa mbitiirifu. ‡ **18:28 18:28** Dinaari ndala nj’eyaali omuhamba ogw’oludaalo lulala. Olw’ehyo dinaari cikumi yaali peera y’emyesi ng’edatu, ate talanta omutwalo gwali muhamba ogw’emyaha ehumi n’etaanu.

¹ Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng'anjwa e Galilaaya atiina mu twale ly'e Buyudaaya, engereha w'olwabi Yoludaani.

² Ng'ango ehinjindi hy'abaatu himulondaho era ng'anjonia abalwaye abaalimo.

³ Ng'ango balala hu Bafalisaayo batiina bamuhema baati, "Amagambi geefe gafugiirira omuutu ohubbinga omuhasi wuwe olw'esonga yosiyosi?"

⁴ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho ehyanandiihiwa hiiti; 'Ohujwa hutandiha y'ehyalo, Hatonda gawumba omusinde n'omuhasi?'"*

⁵ Era ng'aloma ati, 'Olw'ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga genjimba n'omuhasi wuwe, nga bombi bafuuha mubiri mulala?'"*

⁶ Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala. Ale omuutu saanjimbululanga ehi Hatonda ganjimba njalala."*

⁷ Ng'Abafalisaayo abo bamubuusa baati, "Ne lwahiina Musa gatajo ehiragiho ati omusinde abbinga omuhasi wuwe, amujanga ebbaluja eyihaha yiiti amubbingire?"

⁸ Nga Yesu abagobolamo ati, "Musa gafugiirira abasinde ohuja abahasi baawe ebbaluja olw'obuhahanyafu w'emyoyo jaawe. Aye sihyali hiityo ohujwera erala mu hutandiha."*

⁹ Mbaloma ti hiisi abbinga omuhasi wuwe ohutusaho olw'obuhwedi, ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi."*

¹⁰ Ng'abeegi babe bamuloma baati, "Ni hiba ni hiri hiityo njagati w'omusinde n'omuhasi wuwe, hiraaji ohutafumbirwa."*

¹¹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Hiisi muutu saanjanga hufugiirira esomesa eyo, ohutusaho abo aba Hatonda gaja ohuyitegeera bojene.

¹² Abaatu abandi sibaleeta bahasi olwohuba babasaala ni bali bafirwa, abandi olw'ohubalaana n'abandi olw'ohwenda ohwenjerayo erala ohujeeera Hatonda. Afugiirira ebyo ebindomire hu bufumbo, ahifugiirire."

*Yesu asabira abaana abanjere ekabi
(Mar 10:13-16; Luk 18:15-17)*

¹³ Ng'ango njabaano abaanjira abaana abanjere eyiri Yesu ohubanambaho abalombere ekabi aye abeegi babe bahayula abaatu abo.

¹⁴ Nga Yesu abaloma ati, "Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi. Mutabagaana olwohuba abali hy'abo, mbabengira mu obunugi womwigulu."

¹⁵ Ni gahena ohubanambaho n'ohubasabira ekabi, ng'anjwa mu hifo ehyo.

*Yesu n'omusinde omujinda
(Mar 10:17-31; Luk 18:18-30)*

¹⁶ Njaaliho omusinde owatiina eyiri Yesu ng'amubuusa ati, "Musesa, hiraaji hi ehi ndi n'ohuhola ohusuna obulamu obutanwanjo?"

* **19:4 19:4** Tand 1:27 * **19:5 19:5** Tand 2:24 * **19:6 19:6** Tand 5:2 * **19:8 19:8** Mag 24:1-4; Mat 5:31 * **19:9 19:9** *obuhwedi* Ebyanjandiihiwa ebindi ebyahale binjuma bibono bino. * **19:10 19:10** Mat 5:32; 1 Kor 7:10-11

¹⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, “Lwahiina wumbuusa ehinamba hu biitu ebiranji? Naliño mulala yeñene Omulanji. Era n’oba ni wenda ohusuna obulamu obutanwanjo gondera ebiragiyo bibye.”

¹⁸ Ng’omusinde oyo amubuusa ati, “Biragiyo hi ebyo?” Nga Yesu amugobolamo ati, “Siwiitanga muutu, soholanga buhwedi, siwiibanga hiitu hyosihyosi, otabenjeranga muutu ehi ataholire,

¹⁹ onjanga lataawo ni maawo enono era ‘yendanga omuutu wahyo, ng’olu weyenda wamwene.’ ”*

²⁰ Ng’omusinde oyo amuloma ati, “Ebiragiyo ebyo byosibyosi mbyoheresa. Hiina ehi kibuliraho?”*

²¹ Nga Yesu amuloma ati, “N’oba ni wenda ohuba owolereeye, tiina otunde ebibyoyosibyosi, ebbeesa ejinjwamo ojigabire abagadi olisuna obunjinda owomwigulu. N’ohena, wuuje obe muloobera wange.”

²² Omusinde oyo ni ganjilira ebyo, ganwanjo n’awombonjaaye olwohuba gaali n’obunjinda oweene obungi.

²³ Ng’ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Mbalomera ehituufu ti, higosi omunjinda ohwingira mu bunugi womwigulu!

²⁴ Era mbalomera ehituufu ti, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly’episo, ohuhira omunjinda ohwingira mu bunugi wa Hatonda.”

²⁵ Abeegi babe ni banjilira ebibono ebyo, benunja bugali nga babuusa baati, “Olwo njahani nj’ani anjanga ohunonjoha?”

²⁶ Nga Yesu abalengerera ahena abaloma ati, “Eyiri abaatu, higosi ohwenonjola aye eyiri Hatonda ebiiitu byosibyosi bisoboha era njabula ehimuhaya.”

²⁷ Ng’ano Peetero aloma Yesu ati, “Efe hwaleha ebyefe byosibyosi nga huuja hube baloobera babo, balituna hi?”

²⁸ Nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti ni balihena ohugobosa hiisi hiitu bunyaaha, Omwana w’Omuutu alihala hu tebe yiye ey’obunugi mu nono lirye, enywe abaloobera bange ehumi n’ababiri mwesi mulihala hu etebe ehumi n’ebiri ej’obunugi, mwasalira ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri emisango.

²⁹ Era hiisi owaleha amago gage oba abaganda babe oba ababoojo oba nyina† oba semwana oba abaana oba munjuluko gugwe hu lwange, alisuna omuhemba emirundi cikumi ej’ebyo ebi gafirwa era baamuja n’obulamu obutanwanjo.*

³⁰ Aye bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri.”*

20

Olugero olunjamba hu batambi mu ndimiro y’emizabbibu

¹ Nga Yesu abagerera olugero ati, “Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu muutu owaali n’endimiro yiye ey’emizabbibu. Lulala ganjuuna mu mugamba ohwendula abaatu abohumutambira mu ndimiro yiye.

² Ni gababona, ng’afugiirisanian ni nabo ohubasasula dinaari ndala,*

* **19:19 19:19** Huj 20:13-16; Mag 5:17-20 * **19:20 19:20** Huj 20:12; Mag 5:16; Leev 19:18

† **19:29 19:29** Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti “omuhasi.” * **19:29 19:29** Mat 25:31; Luk 22:30

* **19:30 19:30** Mat 20:16; Luk 13:3 * **20:2 20:2** *dinaari ndala* Dinaari ndala nj’eyaali omuhemba gw’omutambi ogw’oludaalo.

ng'abasindiha batiina ohutamba mu ndimiro yiye.

³ Ni gatiina mu katala hu saawa ng'edatu ohwendula abatambi abandi, gabona abaatu ni bemereeye ayo ni banjuma ehibahola.

⁴ Ng'abaloma ati, 'Enywe mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey'emizabbibbu, nabasasule ebbeesa ejisaana.'

⁵ Era nga boosi batiina ohutamba mu ndimiro eyo. Nga nindi hu saawa mukaaga ejomu muusi nohu saawa mwenda gagamayo mu katala ahola ehiitu c'ehyene.

⁶ Hu saawa ehumi nandala gatiina era nga nindi abona abandi ni bemereeye ayo ng'ababuusa ati, 'Lwahiina oludaalo lwosirwosi muluheneye ayo ni mwemereeye hwemeerera ni njanjuma ehi muhola?'

⁷ "Ng'abaatu abo bamugobolamo baati, 'Hwemereeye njanjuma olwohuba njanjuma atunjaye emirimo ohumutambira.' Ng'abaloma ati, 'Ale mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey'emizabbibbu.'

⁸ "Egulo, esaawa ey'ohwinuha hu muga ni yoola, ng'omwene ndimiro aloma nyapala wuwe ati, 'Langa abatambi obasasule omuhemba gwawe n'otandihira hu basembireyo ohuuja ohutamba, osembyeyo abo abehereeye.'

⁹ "Abaatu abo abaatiina esaawa ehumi nandala ohutamba, batiina nga hiisi muutu asuna edinaari ndala.

¹⁰ Abeheerera ohutiina ohutamba ni batiina ohubasasula, baneega baati baali bahunana hibbala ohuhiraho abahyawe abo. Aye boosi baabanja edinaari ndala ndala.

¹¹ Oluvanyuma lw'ohubanja ebbeesa, bemulugunya eyiri omwene ndimiro

¹² baati, 'Abasinde bano, abasembireyo ohuuja era abatambire esaawa ndala yonene, obasasuuye c'ehyene ni neefe abaholire omuusi gwosigwosi n'ogumwi gwatunjeraho!'

¹³ Ng'ayo omwene ndimiro agobolamo mu mulala hu abo ati, 'Wange nandikwibe, sihutegeregane edinaari ndala?'

¹⁴ Olw'ehyo njamba eyiyo ote mu sanu wetiinire. Hiri eyi ndi ohusasula n'asembireyo ohuuja, c'ehyene ni neewe.

¹⁵ Ehi oloma puma bunjani ohutambisa ebbeesa jange ng'olu mba ni nendire? Oba ogongera olwohuba ndi n'ehyere?" "

¹⁶ Nga Yesu agohoba ati, "Bangi hu beginghiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abeginghiriri."

Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu

(Mar 10:32-34; Luk 18:31-34)

¹⁷ Naahani Yesu n'abeegi babe ehumi n'ababiri ni baali ni batiina e Yerusaaalemu, gabagobosa hutulo ng'abaloma ati,

¹⁸ "Huli hutiiina e Yerusaaalemu aye ni hulyola eyo baja hulya mu Mwana w'Omuutu oluhwe bahene bamuneyo eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi. Era baja humusalira ogw'ohufa,

¹⁹ bamuneyo eyiri abalugendwa bamujeeje era bamufadule efaalu bahene bamuhomerere hu musalabba. Ne ni njalibitanjo endaaloo edatu, aliramuha."

Ohusaba hwa nyina ya Yakobbo ni Yowaane

(Mar 10:35-45)

²⁰ Ng'ango muha Zebbedaayo atiina n'abasaani babe eyiri Yesu, ng'ahubba amafuha amusunga abeho n'ehi amuholera.

²¹ Nga Yesu amubuusa ati, "Wenda kuholere hi?" Ng'omuhasi oyo amugobolamo ati, "N'onahehale hu tebe yiyo ey'enono mu bujugi buwo, nenda oganye abasaani bange bano bombi beehale ohuhulirana, mulala hu muhono gugwo omulungi, n'owundi hu mugooda."

²² Nga Yesu aloma abasaani ba Zebbedaayo ati, "Ehi musunga simuhitegeera. Mujanga ohunywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywaho?" Nga nibo bamugobolamo baati, "Hujanga."

²³ Nga Yesu abaloma ati, "Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywaho. Aye ehy'ohwihala ni muni-reene hu muhono gwange omulungi oba omugooda, sindiise ahigaba. Ebifo ebyo, Bbaabba omwene alibiya abo aba gabitegehera."

²⁴ Abeegi bahyawe ehumi ni banulira ehi bahyawe ababiri abo basunga, nga babalunjira.

²⁵ Olw'ehyo nga Yesu abalanga bosibosi bahumbaanire aya gaali. Ng'abaloma ati, "Mumanyire muuti abanjugi b'Abatali Bayudaaya benda babanjeerese era abatangirisi baawe benda abaatu aba banjuga bamanye baati babaliho obunangi.

²⁶ Aye sihiri n'ohuba hiityo eyiri enywe. Hiisi owenda ohuba omuhulu mu nywe, ali n'ohuba mujeerese w'abahye.*

²⁷ Era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n'ohuba mujeerese w'abahye.*

²⁸ Mu ngeri nj'enyene n'Omwana w'Omuutu sigaaaja bamujeerese aye niye ohujeerese era n'ohujayo obulamu wuwe ohuba endiji ey'ohununula oluhulende."

*Yesu anjonia abanjofu babiri
(Mar 10:46-52; Luk 18:35-43)*

²⁹ Yesu n'abeegi babe ni baali ni banjwa e Yeriko, ng'ehinjindi hy'abaatu himulondaho.

³⁰ Njaahani njaaingo abasinde babiri abanjofu abaali ni behaaye hutulo w'engira. Abasinde abo ni banulira baati Yesu abita, nga balangirira n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Musengwa, Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa otunjonie!"

³¹ Nga bangi hu baatu abomu hinjindi ehyo babahayula ni babaloma banjeere. Cooka nibo nga begumya hwegumya ohulangirira baati, "Musengwa Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa!"

³² Nga Yesu gemeerera alagira baleete abanjofu abo aya ali. Ni babanjira, ng'ababuusa ati, "Mwenda mbaholere hi?"

³³ Nga bamugobolamo baati, "Musengwa, twigule emoni hubone."

³⁴ Yesu gabanjambira ehisa ng'abanjamba hu moni. Anjo ni naajo, ng'emoni j'abasinde abo jirimbula batandiiha ohubona era nga benjimba hu baali ni balonda hu Yesu.

21

*Yesu gengira mu Yerusaalemu mu enono ery'amaani
(Mar 11:1-11; Luk 19:28-40; Yow 12:12-19)*

* 20:26 20:26 Luk 22:25-26 * 20:27 20:27 Mat 23:11; Mar 9:35; Luk 22:26

¹ N̄aahani Yesu n'abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu Yerusaalemu, boola mu haalo ahabalanga baati Bbesufage, hu lusozi lw'emisaala Emizayiti. Ng'atuma babiri hu beegi babe ati,

² "Mutiine mu hitehere ehi mulengera hira. Ni munaabe ni mwahengiramo, munaabone nasugirya n'enyana yaayo ebunwa ni bajisidihire aṅo, mujibonjolole mujindeetere.

³ Singa ṅabaṅo ababuusa lwahiina mujibonjolola, munamugobolemo muuti; 'Musengwa nj'ajenda,' era aṅo ni naṅo anabafugiirire mwajireeta."

⁴ Bino byaliṅo ohwoheresa ehi naabbi galoma ati,

⁵ "Mulomere abaatu bomu Sayuuni muuti;

'Mubone, habaha wenywe ali huuja,

muwombeefu era gehaaye hu nasugirya eperepere.' "*

⁶ Ng'aṅo abeegi abo batiina, bahola ng'olu Yesu gabaloma.

⁷ Nga batangirisa nasugirya eyo n'enyana yaayo bajimunjirira. Ni boola bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, nga Yesu ayiihalaho.

⁸ Ni baali ni batiina, ng'ehinjindi hy'abaatu hyala engoye mu ngira Yesu abiteho, n'abandi nga baaliriramo obusaga w'ebisaala obuliho amahoose obu baabbwaga hu misaala. Bino babihola olw'ohuṅa Yesu eṅono.

⁹ Ng'aṅo ehinjindi hy'abaatu abaali ni batangiriye, n'abaali ni bamunwahohongo bahoohera ṅamugulu baati, "Tunonjole, Omwijuhulu wa Dawudi.

Ali n'ekabi oyo owujira mu buṅangi wa Hatonda Musengwa!

Aṅeewe eṅono Musengwa ali mwigulu."*

¹⁰ Yesu ni gengira mu Yerusaalemu, ehibuga hyosihyosi hyasamalirira. Era ehyo hyaleetera abaatu ohubuusa baati, "Nj'ani oyo?"

¹¹ Nga babagobolamo baati, "Nje Yesu, naabbi Omunazaleesi ohuṅwa mu twale ly'e Galilaaya."

Yesu abbinga abaali ni batundira hu Yekaalu

(Mar 11:15-19; Luk 19:45-48; Yow 2:13-22)

¹² Yesu n'abeegi babe ni boola e Yerusaalemu gengira mu lunya lwa Yekaalu ng'abbingamo bosibosi abaali ni batundiramo n'abaali ni bagula. Ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa, n'efoomu j'abaali ni batunda enjiiwa.

¹³ Ng'abaloma ati, "Hyaṅandiihiwa hiiti, 'Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga. Ne enywe muyifuuhisye pungulu eyi bakondo behwehamo.' "*

¹⁴ Ebyo ni byaṅwa, ng'abanjofu n'abaleme batiina aṅa Yesu gaali mu lunya lwa Yekaalu, ng'abanjonia.

¹⁵ Aye abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi ni baabona ebyamaliholiho ebi Yesu gaali n'ahola, n'abaana ni bahayaanira hu lunya lwa Yekaalu ni baloma baati, "Omwijuhulu wa Dawudi oṅeewe eṅono," ng'obusungu hubanjamba.

¹⁶ Olw'ehyo nga babuusa Yesu baati, "Oli hujulira ebi baana abo baloma?"

* 21:5 21:5 Zak 9:9 * 21:9 21:9 Zab 118:25-26 * 21:13 21:13 Yis 56:7; Yer 7:11

Nga Yesu abagobolamo ati, “Pulira.” Ng’ahena ababuusa ati, “Ne simusomangaho Ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti;
“ ‘Wagunjula abaana abanjere

n’ebiwegera ohuhujumirya?’ ”*

¹⁷ Ni gahena ohuloma atyo, ng’abaleha anjo anjwa mu hibuga Yerusaaalemu atiina e Bbesaniya eyi ganjenyuha.

Yesu anjwaba omusaala omutiini

(Mar 11:12-14,20-24)

¹⁸ Ni wahya mugamba, Yesu n’abeegi babe ni baali ni banjwa e Bbesaniya ni baagama e Yerusaaalemu, ganjulira enjala n’emuluma.

¹⁹ Ni galengera omusaala omutiini hutulo w’engira, ng’atiina aje abone hanye anjanga ohwagaanaho ebibala. Ni gagwolaho sigabona hibala kadi hirala ohutusaho amahoose. Ng’ano aguloma ati, “Siwamanga hibala kadi!” Anjo ni naanjo ng’omusaala ogwo gunjotoha n’ohujotoha.

²⁰ Abeegi ni baabona ehyo, benjuna! Nga bebuusa baati, “Omusaala omutiini gunjotohire guutye amangu ago?”

²¹ Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti singa muba n’ohufugiirira era ni munjuma hubuusabuusa, simulihola ehi kolire hu musaala omutiini ogwo hyonene aye mulinjanga n’ohuloma olusozi luno muuti, ‘Siguha njano oje wedaanye mu buliba’ era ehi mulomire hyabanjo.

²² Era singa muba n’ohufugiirira, munasanenga hiisi ehi mulombenga Hatonda.”

Abatangirisi b’Abayudaaya babuusa eyi Yesu atusa obunjangi

(Mar 11:27-33; Luk 20:1-8)

²³ Ng’ano Yesu goola mu lunya lwa Yekaalu era ni gaali n’asomesa, ng’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga, batiina anja gaali nga bamubuusa baati, “Otusa njena obunjangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj’ani owahunja obunjangi obwo?”

²⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, “Keesi leha mbabuuse ehibuuso hirala. Ni munangobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obunjangi obu neemaho ohuhola ebi kola.

²⁵ Mundomere, Yowaane gatusa njena obunjangi ow’ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?” Ng’ano bahubbagania ebinjeego ni baloma baati, “Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda nj’owamutuma anatubuuse ati, ‘Kale lwahiina simwafugiirira bya Yowaane?’ ”

²⁶ Aye ni hunalome huuti, “Abaatu nj’abamutuma,” hitiisa olwohuba abaatu bosibosi bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi.

²⁷ Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, “Sihumanyire.” Ng’ano Yesu abaloma ati, “Kale keesi sinabalomere eyi tusa obunjangi obuukosa ebi kola.”

Olugero olunjamba hu basaani b’omuutu ababiri

²⁸ Nga Yesu geyongera aloma abatangirisi b’Abayudaaya ati, “Njaahani enywe muneega muutye hu lugero luno? Njaaliho omuutu

* 21:16 21:16 Zab 8:2

owaali n'abasaani babe babiri. Ng'atiina eyiri omudaayi amuloma ati, 'Mwana wange, olwa leero tiina otambe mu ndimiro y'emizabbibbu.'

²⁹ Nga niye amugobolamo ati, 'Ngeene.' Cooka oluvanyuma ng'acuusa ebiyeego atiina atamba.

³⁰ Nga semwana atiina eyiri owohubiri ng'amuloma c'ehyene. Niye ng'amugobolamo ati, 'Kale Bhaabba.' Aye omusaani oyo sigatiina ohuhola ehi gamuloma."

³¹ Kale nj'ani hu bombi owahola ehi saawe gendire? Nga bamugobolamo baati, "Omudaayi."

Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti abanjoosa n'abahwedi bali hweyingirira mu bunugi wa Hatonda enywe ni mudindibaliye anjo.

³² Hiri hiityo olwohuba Yowaane Omubatiza gaaja ohubalaga engira etuufu ey'ohunamba, mwagaana ohufugiirira obuhwenda wuwe. Aye abanjoosa n'abahwedi nibo bafugiirira. Era wayire mwababona ni bafugiirira, simwebbwaga mwamufugiirira."

Olugero olunamba hu bapangisa b'endimiro y'emizabbibbu

(Mar 12:1-12; Luk 20:9-19)

³³ Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Munjulire olugero olundi. Naalino omuutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu ng'ahena ayisitiriraho, ayabamo eronjo eryohujungirangamo, ng'atongolamo n'ehitiira hy'omuhuumi, ng'ahena ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi."

³⁴ Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma balala hu baneeresaba babe eyiri abapangisa, bamuñe owiisa wuwe.*

³⁵ Cooka abapangisa abo banamba abaneeresaba babe abo. Owundi nga bamuhubba, nga beeta owundi era ng'owohudatu bamuhubba amabaale.

³⁶ Nga nindi omwene ndimiro abatumira abaneeresaba abandi bangi ohuhiraho abagabatumira oludaayi era boosi nga bababisiya c'ehyene.

³⁷ Omwene ndimiro gasembyayo n'ohubatamira omusaani wuwe, mula n'aloma ati, "Baja huña omwana wange enono bamupeera owiisa wange."

³⁸ Cooka abapangisa ni babona omusaani, nga behobaana baati, "Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika."

³⁹ Ng'ano bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibbu, nga bamwitira eyo.

⁴⁰ Ng'ano Yesu ababuusa ati, "Naahani omwene ndimiro n'aligobola alihola atye abapangisa abo?"

⁴¹ Nga bamugobolamo baati, "Alitiina gasihiirisa abamalimbe abo n'endimiro gayipangisa abaatu abandi abohumuñanga owiisa buwe mu hiseera ehy'egesa."

⁴² Nga Yesu abaloma ati,

"Simusomangaho ehyanandiihiwa ehiroma hiiti;

'Ebaale eri abatongoli batala baati siranji,

nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso* mu gosigosi?

Hino Musengwa omwene nj'owahihola,

era hyenunjisa abahibona.' ""*

* 21:34 21:34 Yis 5:1-2 * 21:42 21:42 Ebyanandiihiwa ebindi biroma biiti, Ebaale eryomu sonda. * 21:42 21:42 Zab 118:22-23

⁴³ Nga Yesu geyongera aloma ati, “Olw’ehyo mbalomera ti Hatonda alibatusaaho enywe obunugi buwe, gabugabira abaatu abalisa n’ebikolwa ebirani.

⁴⁴ Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibbwagijihamo aye oyo oyu lirigwaho, aliminianguha.”†

⁴⁵ Abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’Abafalisaayo ni banjulira olugero olwo, bategeera baati Yesu gaali ali huloma hu nje nibo.

⁴⁶ Olw’ehyo, bagesyaho ohwenda ohumunamba aye batya ehinjindi hy’abaatu, olwohuba nibo baali bafugiirira baati Yesu gaali naabbi.

22

*Olugero olunamba hu mbaga y’obugole
(Luk 14:15-24)*

¹ Ng’ango nindi Yesu agerera abatangirisi b’Abayudaaya olugero ati,

² “Owahabaha owomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu habaha owategehera omusaani embaga ey’obugole.

³ Esaawa ey’obugole ni yoola, gatuma abeedu babe ohuhebulisa abageni abalange batiine. Aye abageni nga bagaana ohutiina.

⁴ “Ng’ango nindi atuma abeedu abandi ati, ‘Mulome abageni abalange muuti kenire ohutegeha embaga era netire enombe esaame n’ebisonga ebisaata ebinabbiita olw’embaga y’obugole w’omwana wange. Era hiisi hiitu hiyooye, muuje hu mbaga.’

⁵ “Aye abageni abo abalange, sibafayo era hiisi muutu eyi gaali, ganjamba engira yiye ganwanjo. Ng’abandi batiina mu ndimiro jaawe, abandi betiinira mu husubuula.

⁶ Abasigalano, nga banjamba abeedu aba baali ni batumire bababonyabonya bugali bahena babeeta.

⁷ Ehyo hyalunja habaha bugali weene. Era ehyanwamo, ganjindiha enje lirye lyasihiirisa abatemu abo era nga bohya n’ehibuga hyabwe.

⁸ Ng’ahena aloma abeedu babe ati, ‘Kenire ohutegeha embaga. Aye abageni abalange bebihisye bubi era enjuma n’osaaniye ohuuja.

⁹ Olw’ehyo mutiine mu masanjangira g’enguudo ejomu hibuga, mulange hiisi muutu oyu munagaane gaaje hu mbaga.’

¹⁰ Ng’ango abeedu batiina mu nguudo balanga abaatu bosibosi abalaji n’ababi ababagaana batiine hu mbaga. Olw’ehyo abaatu banjerereheramo batiina hu mbaga era enyumba omu bategehera nga yijula.

¹¹ “Ne habaha ni gengira mu nyumba ohuheesa abageni, galengera omuutu owaali n’atambaaye ebyambalo ebinomera ohwambala hu mbaga.

¹² Ng’amuloma ati, ‘Wange, wujire njano otye n’otambaaye bulani?’ Omusinde oyo ganjuma hya huloma.

¹³ Ng’ango habaha aloma abeedu babe ati, ‘Mumuhaade emihono n’amagulu, muhene mumudanye ebulafu mu hiirema, eyiriba ohweninala n’ohulira amangi olw’obulumi.’ ”

¹⁴ Ng’ango Yesu agohoba ati, “Bangi aba Hatonda alanga aye gatobolamo badiidiri.”*

† 21:44 21:44 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno. 8:12; 25:30; Luk 13:28

* 22:14 22:14 Mat

Ehibuuso ehinamba hu huja omusolo

(Mar 12:13-17; Luk 20:20-26)

¹⁵ Ng'ango balala hu Bafalisaayo batiina baseega amagesi agohutega Yesu bamunambihisyeye mubi analome.

¹⁶ Olw'ehyo, batuma balala hu beegi baawe ko n'abawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamunambire mu ndoma yiye. Batiina bamuloma baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofira hu mazima era osomesa mu mazima ebi Hatonda genda abaatu bahole, olwohuba obula hu byahuhusiima ebinambulamo.

¹⁷ Njaahani tulomere, hiraŋi efe Abayudaaya ohuŋa Kayisaali omusolo oba bbe?"

¹⁸ Aye Yesu mu hutegeera ehi baaliho, gabaloma ati, "Banafuusi enywe, lwahiina mukema?"

¹⁹ Mundeetere ŋano endusu eyi batambisa ohuŋa omusolo." Nga bamunirira edinaari.

²⁰ Ng'ababuusa ati, "Ehifaananyi n'amasiina ebiyirihho bino, by'ani?"

²¹ Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali." Ng'ango Yesu abaloma ati, "Ale ebya Kayisaali mubiŋe Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiŋe Hatonda."

²² Ni banulira ebibono ebyo, nga beŋunja bugali engeri eyi anjunhiremo omubaso gwawe. Olw'ehyo bamunwaho, nga banamba engira bagamayo.

Ehibuuso ehinamba hu hulamuha

(Mar 12:18-27; Luk 20:27-40)

²³ Hu ludaalo olwene olwo, balala hu Basadukaayo, bano n'abatafugirira baati eriyo ohulamuha, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati,

²⁴ "Musomesa, Musa omuŋeereswa wa Hatonda gatunandiihira egambi ati, 'Singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.'"

²⁵ Njaahani ŋaaliŋo aboluganda musanvu abamenyanga ni neefe. Ng'omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana. Ng'aleehera mutoowe omuhasi oyo.*

²⁶ Nga mutoowe asika namwandu oyo era nga yeesi afa n'atamusaayemo mwana. N'owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana.

²⁷ Njaahani bosibosi ni baali ni baŋooye ohufa ng'omuhasi oyo yeesi afa.

²⁸ Olwo njaahani, hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo omusanvu?"

²⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Anjo mugotire era ehibaleeteeye ohugota, hutamanya Ebyanandiihira, wayire obuŋangi wa Hatonda.

³⁰ Hiri hiityo olwohuba abaatu ni baliramuha, baliba hy'abamalayika mwigulu, ni batahwa era ni batafumbirwa.

³¹ Ate ebinamba hu hulamuha hw'abafu simusomangaho ehyandiihira, Hatonda n'abaloma ati,

* 22:24 22:24 Mag 25:5-6; Bik 23:8 * 22:25 22:25 Mag 25:5

32 'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.'* Ehyo hiraga hiiti Hatonda, si Hatonda w'abafu aye w'abalamu."

33 Ehinjindi hy'abaatu ni hyanjulira ebibono ebyo, bosibosi bejunja esomesa yiye.

Ehiragiyo ehirira obubbala

(Mar 12:28-34; Luk 10:25-28)

34 Njaahani Abafalisaayo ni banjulira baati Yesu atangalahiise Abasadukaayo, nga behumbaania ohweteesamo ehi banahole.

35 Era nga mulala hu bo owaali omusomesa w'amagambi ga Hatonda abuusa Yesu n'amuhema ati,

36 "Musomesa, hiragiyo hiina ehirira byosibyosi?"*

37 Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanjandiihiwa hiiti; 'Yendanga Hatonda Musengwawo n'omwoyo gugwo gwsigwosi n'obulamu wuwo wosiwosi ko n'amagesi gago gosigosi."

38 Ehyo c'ehiragiyo ehidaayi era ehirira byosibyosi.

39 Ehiragiyo ehirona hu ehyo mu bubbala era ehifaaanana, c'ehino, 'Yenda omuutu wahyo ng'olu ewe weyenda wamwene.'*

40 Era amagambi gosigosi n'ebi abanaabbi banjandiiha byediye hu biragiyo ebyo ebibiri."

Kurisito ni Dawudi

(Mar 12:35-37; Luk 20:41-44)

41 Njaahani Abafalisaayo ni baali ni bahumbeene anjo, nga Yesu ababuusa ati,

42 "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, mwijuhulu w'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Mwijuhulu wa Dawudi."

43 Nga Yesu ababuusa ati, "Lwahiina Dawudi omwene, gamulanga Musengwawe?" Omwoyo n'amutangirira galoma ati,

44 " 'Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati,

Yiihala ni wundireene

hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,

ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.'*

45 "Obanga Dawudi omwene alanga Kurisito ati Musengwawe, nindi anjanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?"

46 Njanuma wayire mulala hu bo owamugobolamo ehibono hyosihyosi. Era ohunja hulwo njanuma owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

23

Yesu alabula ohwehuuma Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi

(Mar 12:38-39; Luk 11:43,46; 20:45-46)

1 Oluvanyuma, Yesu galoma ehinjindi hy'abaatu njalala n'abeegi babe ati,

2 "Buvunanyiziwa w'abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo ohuvunula amagambi ga Musa.

* 22:32 22:32 Huj 3:6 * 22:36 22:36 Luk 10:25-28 * 22:37 22:37 Mag 6:5 * 22:39 22:39

Leev 19:18 * 22:44 22:44 Zab 110:1

³ Olw'ehyo muli n'ohubagondera era muhole hiisi ehi babaloma. Aye simunambanga esambo jaawe olwohuba ebi basomesa sinje ebi bahola.

⁴ Batwiha abaatu amagambi amakambwe ate nga nibo abeene sibasobola n'ohuganjamba.

⁵ "Hiisi ehi bahola, bahihola olw'ohwenda abaatu bababone. C'ehigira besidiha mu weeni oba hu ngalo obusaju omuba enyiriri j'ebyanjandiihiwa obubbala ohuhiraho owabandi era batunga n'amajolobera amaleenje hu magandula gaawe.*

⁶ Benda ohwihala mu bifo eby'enjono hu mbaga nomu mahumbaaniro.

⁷ Era benda abaatu ohubaheesa mu akisoni n'ohubalanga baati, 'Musomesa.'

⁸ "Aye enywe simufugiiriranga hubalanga 'Basomesa,' olwohuba Musengwa wenywe ali mulala yenene. Enywe mwesimwesi muli baluganda.

⁹ Era simulanganga muutu yesiyesi hu hyalo muuti 'Bbaabba' ohulaga muuti mumunja enjono, olwohuba muli ni Senywe mulala era ali mwigulu.

¹⁰ Era ni nenywe mwesi simufugiiriranga hubalanga ti 'Basomesa,' olwohuba Omusomesa wenywe ali mulala, nje Kurisito oyu bafuujaaha amate ahunonjola abaatu.

¹¹ Omuutu ahira ohuba omuhulu mu enywe, ali n'ohuba munjeeresa wenywe.

¹² Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa."*

Jageene Abafalisaayo, n'abasomesa b'amagambi

(Mar 12:40; Luk 11:39-42; 20:47)

¹³ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi nywe! Mulobera abaatu ohwingira mu bunugi bwomwigulu. Enywe mwabeene simwingira ate ni naabo abagesyaho ohwingira mubahingirira.

¹⁴ Jibageene enywe, abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Munyagulula ebiitu mwahena mu mayumba ga banamwandu era mujumirya Hatonda n'ebibono ebingi olw'ohweraga. Olw'ehyo, balibanja ehiguudyo ehahiraho obubbala.*

¹⁵ "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mutiina hiisi njaatu olw'ohwenda muhongereese omuutu mulala ohufuuha omuloobera wenywe. Cooka anafugiirira, afuuha munafuusi ohuhiraho ni nenywe mwabeene era hino hija humuleetera ohubonaabona mu gyeena ohuhiraho enywe emirundi ebiri.

¹⁶ "Jibageene enywe abatangirisi abanjofu! Muloma muuti; 'Hiisi alayira n'atangiirisa Yekaalu saaba n'omusango n'atoherehiise ehi galayira. Aye hiisi alayira n'atangiirisa ebiitu ebya zaabbu ebiri mu Yekaalu, ali n'ohwoheresa ehi aba n'alayiiye.'

¹⁷ Banjofu era banjubeebe enywe, hiri neena ehira ohuba eh'omugaso? Ebiitu ebi babbota mu zaabbu oba Yekaalu egima byaba byabufu?

* 23:5 23:5 Mat 6:1; Hub 15:38; Mag 6:8 * 23:12 23:12 Mat 20:26-27; Mar 9:35; 10:43-44;

Luk 22:26 * 23:14 23:14 Ebyanjandiihiwa ebindi binjuma lunyiriri luno.

18 Era nindi musomesa muuti mbo; 'Omuutu yesiyesi analayira n'atangiirisa ehituuti, saaba n'omusango n'atoherehiise ehi aba n'alayyiye. Aye omuutu yesiyesi alayira n'atangiirisa ehirabo ehiri hu hituuti, oyo ali n'ohuyoheresha.'

19 "Banjofu enywe, ehirahho ohuba ehy'omugaso c'ehiri neena? Hirabo oba ehituuti ehifuula ehirabo ehyo ohuba ehawufu?"

20 Olw'ehyo omuutu yesiyesi alayira n'atangiirisa ehituuti, aba alayyiye hu lw'ehituuti n'olwebirabo ebi baba ni banjongire eyiri Hatonda.

21 Era hiisi alayira n'atangiirisa Yekaalu, salayira mu siina lya Yekaalu hyonene aye aba alayyiye nomu siina lya Hatonda ayiihalamo.

22 Era omuutu alayira n'atangiirisa egulu, aba salayira mu siina ly'etebe ya Hatonda ey'obunugi hyonene aye nomu siina ly'oyo ayiihalaho.*

23 "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muja ehirala ehy'ehumi n'ohubirime ebisemberayo erala obutotono ebi mutambisa ohunomya ebyohulya aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n'owesigwa n'ohwenda Hatonda nj'ebihira ohuba eby'omugaso. Muhole byosibyosi ni njajuma hulehayo ebindi.*

24 Enywe abatangirisi abanjofu, muta bugali esira huhugondera ohuhola ebiiitu ebitali by'amaani, nga mulagajalira ebiiitu ebibbala mu magambi ga Hatonda aye ebyo mubihola ni mutamanyire!

25 "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy'abaatu aboosa hu mugulu w'ebihopo n'embya aye mugati ni mwijuuye obucaafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuye ebibi.

26 Omufalisaayo omunjofu ewe, sooka woose ehihopo n'olubya mugati ko bibonehe hu mugulu hwosi ni biri binjoono.

27 "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy'amagombe agabanahaho erangi ehosa nga gaboneha manjoono hu mugulu aye mugati ni mwijuuye magumba g'omufu n'ebiiitu ebitali bigwalaafu!

28 Mu ngeri nj'enylene, eyiri abaatu muboneha hy'abaatu abahola ebirunamu aye mugati mula mwijuuye obunafuusi n'obubi.

Ehibonereso hyabwe

(Luk 11:47-51)

29 "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mudabirisa amagombe g'abanaabbi era mudabirisa n'agabaatu abaali abagwalaafu.

30 Nga muhena muloma muuti; 'Singa hwalino mu mireembe j'abashulu beefe, hani sihwabenjimbaho ohwita abanaabbi.'

31 Olw'ebyo muli bajulizi, enywe mwabeene muja obuhahafu muuti muli bejuhulu baabo abeeta abanaabbi olwohuba muli hya nibo.

32 Muheneerese ohuhola ebibi ebi basehulu benywe batandiihirisa.

33 "Enywe abaatu abahabi hy'etemu! Mulinunuha muutye omusango ogw'ohubadanya mu geyeeena?"

* 23:22 23:22 Yis 66:1; Mat 5:34 * 23:23 23:23 Leev 27:30

³⁴ Olw'ehyo, nja hubatumira abanaabbi n'abasinde abagesi n'abasomesa. Balala hu bo muja hubeeta abandi mubahomerere hu musalabba, abandi mubahubbire mu mahumbaaniro genywe n'abandi mulibanjiima mu hiisi hibuga mubanambe.

³⁵ Ehyo c'ehigira balisalira abaatu b'omulembe guno omusango olw'ohwita abanaabbi bosibosi ohunwera erala hu hutonda hw'ehyalo ohwola hatyane. Ohunwa ng'olu beeta Abbiri omugwalaafu ohwola hu Zakaliya omusaani wa Bbalakiya oyu beetira njagati w'ehituuti n'ehifo ehigwalaafu mu Yekaalu.

³⁶ Mbalomera ehituufu ti; ebyo byosibyosi birigira baasalira abaatu ab'omulembe guno omusango.”*

*Yesu alumirwa abaatu bomu Yersaalemu
(Luk 13:34-35)*

³⁷ Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Enywe abaatu bomu Yersaalemu! Enywe abaatu bomu Yersaalemu! Mweta abanaabbi era mwahubba aba babatumira amabaale! Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy'engoho ng'olu ehumbaania owaana bwayo aye ni mutafugiirira.

³⁸ Mu butuufu oweene mbalomera ti Yekaalu yenywe yija hufuuha magunda.

³⁹ Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, 'Ali n'ekabi oyo owuujira mu bunangi wa Hatonda Musengwa.'”*

24

*Obubonero owohuuja hwa Kurisito
(Mar 13:1-22; Luk 21:5-19)*

¹ Oluvanyuma lw'ebyo, Yesu ganwa hu Yekaalu era ni gaali n'atiina, abeege babe beegerera nja gaali bamulaga ng'olu bayitongola n'ebyamano.

² Nga Yesu ababuusa ati, “Mubona ebizimbe ebyo byosibyosi? Mbalomera ehituufu ti, biribulunguha era sinalibanjo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa naasi.”

³ Yesu n'abeege babe ni baali ni beyebire, ni gehaaye ni nabo hu lusozi olw'emisaala Emizayiti, nga bamubuusa baati, “Tulomereho, ebyo biribaano naali? Habonero hi ahaliraga haati oli huupi hugobola era n'ekomero y'ehyalo yoolire?”

⁴ Ng'ango Yesu abaloma ati, “Mwehuume natabano abadulin-gadulinga.

⁵ Hiri hiityo olwohuba bangi baliija ni beranga ohutambisa obunangi wange era ni baloma baati, 'Ndiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu' era balidulinga bangi.

⁶ Era ni munuliranga etalo nanao ni nanjala, simutyanga. Ebyo biri n'ohubano aye ekomerero yiriba yihiiri hwola.

⁷ Amawanga galihubbana n'owahabaha buliwaagala owahabaha obundi. Enjala erigwa hu hyalo ni musisi alitengesya ebitundu bingi hu hyalo.

* 23:36 23:36 Tand 4:8; 2 Linjo 24:20-21 * 23:39 23:39 Zab 118:26

⁸ Aye aṅo galiba gahiiri gamutumbu.

⁹ “Balibanamba babanāayo ohubaboneresa bahene babeete. Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba muli baloobera bange.

¹⁰ Mu hiseera ehyo bangi baliṅwa mu hufugiirira, baliryananamo ekwe era bacaawagana.

¹¹ Abanaabbi ab’obudulingi baliija era balidulinga bangi.

¹² Era olwohuba ohuhola ebibi hulyeyongerera bugali, bangi sibaja hwenda bahyawe.

¹³ Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, alinoṅoha.

¹⁴ Ko natabaṅo ehyohwenambya, Amanuliro Amalanji aganamba hu buṅugi wa Hatonda gaja hubuulirwa mu hyalo hyosihyosi eyiri abaatu bosibosi ko ekomerero yoole.”

*Ehiitu ehy’embiho ehi benyinyalya
(Mar 13:14-23; Luk 21:20-24)*

¹⁵ Nga Yesu geyongerera aloma ati, “Ni mulibona ehiitu ehy’embiho ehyenyinyasya, ehi naabbi Daniyeri galomaho ni bahitaaye mu hifo ehyawufu* (asoma bino ategeere),

¹⁶ abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitehere eby’obusozi.

¹⁷ Aliba ṅamugulu hu nyumba yiye n’aninuhanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosihyosi ehy’ohutiina ni nahyo.

¹⁸ Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye.

¹⁹ Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n’abookesa nj’abalisinga ohubonaabona.

²⁰ Musabe, bino bitabaṅo mu biseera eby’efula n’obuṅololohi obungi oba hulwa Sabbaato.

²¹ Hiri hiityo olwohuba mu ndaalo ejo ṅalibaṅo ohubonaabona ohw’amaani, ni huhira hwosihwosi ohwali ni hubaayenjo ohuṅwera erala hu hutonda hw’ehyalo nohwola hatyane. Era sinalibaṅo hubonaabona ohuli hy’ohwo.*

²² Era singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej’ohubonaabona, sinahaṅonireho muutu kadi mulala. Aye olw’abo abagatobolamo, endaalo ejo gajipiṅia.

²³ Mu biseera ebyo, omuutu n’alibaloma ati, ‘Bona! Kurisito oyu bafuujaho amate ohuṅṅola abaatu nj’ono ṅano,’ oba ati, ‘Bona! Nj’ola ṅala,’ simufugiiriranga.

²⁴ Hiri hiityo olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi era balihola obubonero ow’amaani n’ebyamaliholiho ebyenunjisa, ni hiba ni hiṅangiha babbaame n’abatobole ba Hatonda.

²⁵ Aye enywe mbalabuuye ebyo ni bihiiri hubaṅo. Kale mubeṅo ni muhimanyire era ni mwetegehire!

²⁶ “Olw’ehyo singa omuutu yesiyesi abaloma ati, ‘Kurisito oyu bafuujaho amate ohuṅṅola abaatu ali mu lulafu,’ simutiinangayo; oba ati, ‘Ali mu nyumba,’ simufugiiriranga.

²⁷ Hiri hiityo olwohuba ohuujja hw’Omwana w’Omuutu huliba hy’ohumesya hw’efula ohuhosya egulu ohuṅwa ebuṅwalyuba ohwola ebugwalyuba.

* **24:15 24:15** Dan 9:27; 11:31; 12:11 * **24:21 24:21** Dan 12:1; Hub 7:14

28 Ng'olu hiri ti aŋaba ehifu paŋa esega jihumbaanira hiisi muutu gajibona, n'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu huutyo po huliba."

Amagobola g'Omwana w'Omuutu

(Mar 13:24-27; Luk 21:25-28)

29 Ng'aŋo Yesu geyongera aloma ati, "Oluvanyuma lw'ebiseera ebyo eby'ohubonaabona,

" 'eryuba liribaaho ehiirema,
n'omwesi gulisima.

Emunyeenye jiriŋanuha ŋamugulu jakukumuha,

n'ebiri ŋamugulu mu bbanga biritetema.*

30 "Mu hiseera ehyo ahabonero ahalaga ohuuja hw'Omwana w'Omuutu haliboneha hwigulu, abaatu bosibosi hu hyalo balini-anguha. Era balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira hu hireri n'obuŋangi n'ejono ery'amaani.*

31 Era alituma abamalayika babe n'amagwala agafuga n'amaani ohutiina mu njuyi josijosi ej'ehyalo, bahumbaanie abaatu babe abatoole ohuŋwa mu hiisi sonda y'ehyalo."

Omusaala omutiini ng'ehyohuboneraho

(Mar 13:28-31; Luk 21:29-33)

32 Nga Yesu geyongera aloma ati, "Mubonere hu musaala omutiini muhene mwege. Amasaga g'omusaala ogwo ni guhena ohukuku-musa gusebuhaho amahoose amanyenyeeri, ng'omanya oti ebirono eby'endobooli binaatere ohwola.

33 Mu ngeri nj'enyene, ni mubonanga ebindomireho byosibyosi ni birinjo, mumanyanga muuti ekomerero yinatere ohwola.

34 Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeenjo abaatu ab'omulembe guno ni batanwanjo hufa.

35 Ehyalo hino n'ebiri ŋamugulu mu bbanga birinwanjo aye ebibono byange sibirigwa ŋaasi."

Nabula amanyire oludaalo wayire esaawa

(Mar 13:32-37; Luk 17:26-30)

36 Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Cooka ŋanuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa eyi biitu ebyo biribeeranjo, n'abamalayika mwigulu oba Omwana* wa Hatonda sibamanyire ohutusaho Bbaabba yene nj'amanyire.

37 Ng'olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo n'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu.*

38 Mu hiseera ehyo, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato

39 era baali sibamanyire ehija hubano ohwola olu mataba gasihiirisa abaatu bosibosi. N'ohugobola hw'Omwana w'Omuutu huliba huutyo.*

40 Abaatu babiri baliba mu ndimiro, balinjiraho mulala baleha owundi.

41 Abahasi babiri baliba ŋalala ni basa, balinjiraho mulala nga baleha owundi.

* 24:29 24:29 Yis 13:10; 34:4; Ezek 32:7; Hub 6:12-13 * 24:30 24:30 Dan 7:13; Zak 12:10-14;

Hub 1:7 * 24:36 24:36 Omwana Ebyanandihiwa ebindi biruma hibono hino. * 24:37 24:37

Tand 6:5-8 * 24:39 24:39 Tand 7:6-24

⁴² “Olw’ehyo mubengo moni ni mwetegehire, olwohuba simumanyire ludaalo olu Musengwa yenywe aligobola.

⁴³ Aye muhimanye muuti singa omwene amago amanya esaawa ej’owiire eji omwibi anajiremo, saamuleha hubbwaga nyumba yiye ohumunyaga ebiitu bibye.

⁴⁴ Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w’Omuutu alijiira mu hiseera ehi mutamusuubiriramo.”

*Abeedu abetegehera ohugobola hwa musengwa yaawe
(Luk 12:41-48)*

⁴⁵ Nga Yesu geyongera aloma ati, “Njaahani nj’ani omunjeeresa omwesigwa era ow’amagesi? Nj’oyo oyu musengwawe gataŋo ohutan-girira abahye era gabaŋa ebiryo byawe mu hiseera ehituufu.

⁴⁶ Gesiimire omunjeeresa oyu musengwawe alyagaana n’ahola atyo.

⁴⁷ Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuŋa ohuhulira ebiitu bibye byosibyosi.

⁴⁸ “Aye omunjeeresa oyo anaba naali mubi, aloma mu mwoyo gugwe ati, ‘Musengwa yange anahalwe ohugobola,’

⁴⁹ ng’atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu hulya n’ohunywera ŋalala n’abameesi.

⁵⁰ Musengwa w’omunjeeresa oyo aligobola hu ludaalo olu atamusu-ubiriraho nomu saawa eyi atamanyire.

⁵¹ Era musengwawe oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng’ahena amubalira ŋalala n’abanafuusi. Eyo peyi aliba mu hweninala n’ohulira amangi olw’obulumi.”

25

Olugero olunjamba hu bahaana ehumi

¹ Ng’ano Yesu geyongera aloma ati, “Mu hiseera ehyo ehi Omwana w’Omuutu aligoboleramo, obunugi womwigulu hunjanga ohubuger-agerania hu abahaana ehumi abatanjenyuhangaho n’omusinde, abaatiina n’etaala jaawe ohusangaalira omugole omusinde.

² Hu bahaana abo ehumi, abataanu baali banjubeebe aye abataanu baali bagesi.

³ Abanjubeebe batiina n’etaala jaawe aye sibagega mafuta mu cupa ohwerindisa.

⁴ Abagesi nibo batiina n’etaala jaawe ko n’amafuta mu cupa.

⁵ Omugole ni galwanjo ohwola, bosibosi batandiiha ohunjongera nga banjenyuha.

⁶ “Nagati mu wiire ŋaaliŋo omuutu owalangirira ati, ‘Omugole nj’ono goolire, mutule mumusangaalire.’

⁷ Ng’ano abahaana abo ehumi benyoha, bahosiira etambi j’etaala jaawe.

⁸ Ng’abanjubeebe baloma abahyawe abagesi baati, ‘Mutuneho hu mafuta genywe, olwohuba etaala jeefe jenda husima.’

⁹ Ng’abahaana bala abagesi babagobolamo baati, ‘Siganatuhene hwesihwesi ohutusaho mutiine eyi bagatunda, mwegulireyo.’

¹⁰ “Aye abanjubeebe ni baali ni bahiiri mu ngira ni batiina ohugula amafuta g’etaala, ng’omugole goola. Abahaana bala abaali ni betege-hire, nga bengira n’omugole mu nyumba omubategehera embaga. Ni bahena ohwingira, ng’abanjeeresa begalaŋo olwigi.

11 “Oluvanyuma, ng’abahaana bala abanjubeebe boosi boola, ng’abalanga baati, ‘Muhulu, muhulu, twigulireño.’

12 Aye omugole omusinde ng’abagobolamo ati, ‘Mbalomera ehituufu ti simbamanyire.’ ”

13 Nga Yesu agohoba ati, “Olw’ehyo, mubeño moni olwohuba simu-manyire ludaalo oba esaawa eji Omwana w’Omuutu aligoboleramo.”

Olugero olujamba hu beedu abadatu

(Luk 19:11-27)

14 Nga nindi Yesu geyongera aloma ati, “Mu hiseera eh’ohugobola hw’Omwana w’Omuutu, obunugi bwomwigulu hunjanga ohubuger-agerania hu muutu owaali n’olugendo, ng’alanga abeedu babe abale-hera ebiitu bibye babirabirire.

15 Ng’alehera mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati etalanta etaanu, owundi ebiri, n’owundi ndala. Hiisi mwidu bamunja etalanta ni bema hu busobozi buwe. Omuuu oyo ni gahena ohubanja etalanta ejo, ng’atiina mu lugendo.

16 Anjo ni naano, oyo owaasuna etalanta ataanu, gaatiina ng’ajisubulamo, nga jisaala etalanta ejindi etaanu.

17 Ni nooyo owasuna etalanta ebiri, gaahola atyo ng’asaasamo etalanta ejindi ebiri.

18 Aye oyo owasuna etalanta ndala, gatiina gayaba erono ng’ahwehamo etalanta eya musengwawe eyo.

19 “Oluvanyuma lw’ehiseera ehirenji, musengwa y’abeedu abo gagobola, ng’abaloma bamulomere ebijamba hu ebbeesa jije eji gabanja.

20 Ng’omwidu owasuna etalanta etaanu, atiina aleeta etalanta ejindi etaanu ng’amuloma ati, ‘Muhulu, waapa etalanta etaanu. Bona, nasaasamo ejindi etaanu nje jino.’

21 Nga musengwawe amuloma ati, ‘Webale bugali weene, oli mwidu mulani era mwesigwa. Ng’olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhunja obuvunanyiziwa hu biitu bingi. Yingira husanjalihiye njalala.’

22 Ng’ola owaasuna etalanta ebiri yeesi gaaja, ng’aloma ati, ‘Muhulu, waapa etalanta ebiri. Bona, nasaasamo etalanta ejindi ebiri.’

23 Nga musengwawe amuloma ati, ‘Webale bugali weene, oli mwidu mulani era mwesigwa. Ng’olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhunja obuvunanyiziwa hu biitu ebingi. Yingira husanjalihiye njalala.’

24 Aye owohudatu owasuna etalanta ndala ni gaaja gamuloma ati, ‘Muhulu, namanya ti oli mugosi, ogesa anja otamwa era onjira n’ehitali hiho.

25 Olw’ehyo natya, ng’atiina kweha etalanta yiyo mwiroba era nje yino, enyene n’enyene.’

26 “Nga musengwawe amugobolamo ati, ‘Mwidu ewe omusirusiru era omudoto! Obanga omanyire oti pira ehitali hyange era ngesa n’anja tamwa,

27 Iwahiina ebbeesa eji nahunja siwajinjola abasubuuzi ni nahagob-ooye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?’

28 Ng’ano musengwawe aloma balala hu beedu ati, ‘Mumutuseho n’etalanta eyo, muyinje oyo ali n’ehumi.

²⁹ Hiisi ali n'ebingi balimumeedaho ebindi aye oyo anjuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho.

³⁰ Omwidu oyo anjuma mugaso, mumudanye ebulafu mu hiirema, eyi aliba ni geninala era n'alira amangi olw'obulumi.' "

Etaama n'embusi

³¹ Nga Yesu geyongerera aloma ati, "Omwana w'Omuutu n'aliija mu njono lirye n'abamalayika bosibosi, aliihala hu tebe yiye ey'enjono.

³² Hu olwo abaatu bosibosi balihumbaana mu moni jije. Ng'ababulamo ng'olu omwayi gabula etaama mu mbusi.

³³ Alyabula etaama jaaba hu muhono omulungi, embusi hu mu-gooda.

³⁴ "Habaha aliroma abo abali hu muhono gugwe omulungi ati, 'Enywe aba Bbaabba ganja ekabi, muuje mube mu bulamu obu babategeehera ohunwa olu batonda ehyalo.

³⁵ Ehyo kiroma olwohuba enjala ni yaali ni yinduma, mwapa ehoyhulya era enduho ni yaali ni yinduma, mwapa eh'yohunywa. Era ni naali mugeni, mwasangaalira.

³⁶ Ni naali ni puma hyambalo, mwan'yambasa. Ni naali mulwaye, mwandabirira. Era ni naali mu komera, mwaja mwambonaho.'

³⁷ "Ne abaatu abo abagwalaafu balimugobolamo baati, 'Musengwa, hwahubona njali enjala n'ehuluma hwahunja ehoyhulya oba enduho n'ehuluma hwahunja eh'yohunywa?

³⁸ Era hwahubona njali n'oli mugeni, hwahusangaalira oba n'onjuma hyambalo hwahwambasa?

³⁹ Era hwahubona njali n'oli mulwaye, oba n'oli mu komera, mwaja hwahubona?'

⁴⁰ "Habaha alibagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti; hiisi ehiitu ehi mwaholera mulala hu balebe bange bano ababatala, mwahiholera ndiise.'

⁴¹ "Aye aliroma abo abali hu muhono gugwe omugooda ati, 'Mupwe mu moni, enywe aba Hatonda ganwaba! Mutiine mu muliro ogutasima emirembe n'emirembe ogubategehera Sitaani n'abamalayika babe.

⁴² Naali njala ne simwapa hy'ohulya era enduho yanduma, ne simwapa hy'ohunywa.

⁴³ Ni naali mugeni, simwasangaalira mu mago genywe, ni naali ni puma hyahwambala simwan'yambasa, ni naali mulwaye simwafaaho era ni naali mu komera simwandabirira.'

⁴⁴ "Boosi balimugobolamo baati, 'Musengwa, hwahubona njali n'oli enjala oba enduho n'ehuluma, oba n'oli mugeni oba n'onjuma hyambalo oba n'oli mulwaye oba n'oli mu komera aye sihuhuyeeda?'

⁴⁵ Alibagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti; hiisi olu mwagananga ohuyeeda mulala hu abo ababatala, mwagananga huyeeda ndiise.'

⁴⁶ "Balibanjindiha eyi baligadira emirembe n'emirembe. Aye abagwalaafu nibo balitiina mu bulamu obutanwanjo."*

26

Oluhwe olw'ohwita Yesu

(Mar 14:1-2; Luk 22:1-2; Yow 11:45-53)

* 25:46 25:46 Dan 12:2

¹ Yesu ni gahena ohuloma ebibono ehyo byosibyosi, ng'aloma abeegi babe ati,

² "Ng'olu mumanyire esigayeeyo endaalo ebiri, Embaga ey'ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole. Era baja hunjaayo Omwana w'Omuntu, bamuhomerere."

³ Ng'ango abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, bahumbaanira ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda,*

⁴ era nga basala amagesi ag'ohunjamba Yesu mu ngiso, bamwite.

⁵ Nga baloma baati, "Aye ehyo hutahihola mu biseera eby'Embaga, olwohuba abaatu bahanda batabuha."

Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu

(Mar 14:3-9; Yow 12:1-8)

⁶ Mu hiseera ehyo Yesu ni gaali mu habuga h'e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge,

⁷ nga njabaango omuhasi owatiinayo n'ecupa ey'amafuta amalaji aganjunya ahaloosa era ag'ebbeeyi, ng'agajuha hu mutwe gwa Yesu.

⁸ Abeegi ni baabona ehyo, basungujala, nga bebuusa baati, "Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo?"

⁹ Bahagatundire mwanjwamo ebbeesa enyene enyingi, nga bajigabira abagadi."

¹⁰ Yesu ni gategeera ehi baali ni bajeega, ng'abaloma ati, "Lwahiina mwoloobya omuhasi ono? Ehi gakoleeye hiranji.

¹¹ Abagadi banabenga ni nenywe habuhyabuhyu aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosihyosi.*

¹² N'ajuhire amafuta agahaloosa hu mubiri gwange, ahiholire n'agutegeha olw'ohugusiiha.

¹³ Mbalomera ehituufu ti hiisi njaaatu mu hyalo hyosihyosi eyi banabuulirenga Amanjuliro Amalaji, ni nahino ehi omuhasi ono aholire banahiromengaho nga bamuhebulira."

Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe

(Mar 14:10-11; Luk 22:3-6)

¹⁴ Ng'ango mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri oyu balanganga baati Yuda Yisikaryoti, atiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda,

¹⁵ ababuusa ati, "Munaape hiina singa mbyeeda ohumuujamba?" Olw'ehyo bala bamubalira endusu j'efeeza amahumi adatu ng'abamuja.*

¹⁶ Ohunja hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahohunjaayo Yesu eyi bali.

Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya

(Mar 14:12-21; Luk 22:7-13; Yow 13:21-30)

¹⁷ Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j'Embaga Eyi Baliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa, abeegi baatiina anja Yesu gaali bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere njeeena eyi onaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?"

¹⁸ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mutiine mu hibuga munagaane omuntu wange oyo oyu mumanyire mumulome muuti Omusomesa

* 26:3 26:3 Hunj 12:1-27 * 26:11 26:11 Mag 15:11 * 26:15 26:15 Zak 11:12

alomire ati, 'Ehiseera hyange ehiragaane hinaatere ohwola. Kale ese njalala n'abeegi bange, naliire yiwuwo Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.' "

¹⁹ Ng'ango abeegi bahola ng'olu Yesu gabaloma era nga bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

²⁰ Owiire ni wiira, nga Yesu n'abeegi babe ehumi n'ababiri beehala ohulya.

²¹ Era ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandyemo oluhwe."

²² Ehyo hyanakujasa bugali abeegi babe era nga hiisi mulala abuusa Yesu ati, "Musengwa, ndiise?"

²³ Nga Yesu abagobolamo ati, "Anandyemo oluhwe nj'oyo ali hutonga ni neese mu lubya.*

²⁴ Omwana w'Omuutu baja humwita ng'olu Ebyanandihiwa bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamubereeye hiraŋi singa sibamusaala!"

²⁵ Ng'ango Yuda owaali n'analye mu Yesu oluhwe amuloma ati, "Musomesa, ndiise?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ndiuwe."*

Ehijulo hya Musengwa weefe

(Mar 14:22-26; Luk 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)

²⁶ Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo aguna abeegi babe abaloma ati, "Munaane mulye, guno nj'omubiri gwange."

²⁷ Ng'ango abugula ehipopo hy'envinyo ni gahena ohweyaasa Hatonda, ng'abana n'aloma ati, "Mwesimwesi muhinyweho,

²⁸ gano nj'amafugi gange aganahonjhe hu lw'abangi olw'ohubasonija ebibi ni gahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda ali huhola n'abaatu babe.*

²⁹ Mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu ohwola olu ndinywa epyaha ni nenywe, mu bunugi wa Bbaabba."

³⁰ Ni bahena ohwemba olwembo olw'ohujumirya Hatonda, nga batula batiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti.

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane

(Mar 14:27-31; Luk 22:31-34; Yow 13:36-38)

³¹ Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesimwesi munadulume mwandehano mu hiire ehyene hino olw'ebinaabe ni binjoliroho, olwohuba hyanandihiwa hiiti;

" Naheete omwayi,

ng'etaama jisalaaniha.'*

³² "Aye oluvanyuma lw'ohulamuha, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya."*

³³ Ng'ango Peetero amuloma ati, "Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehano, ese sinahulehano."

³⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitaholyoha, ni wahanegaanira emirundi edatu."

* 26:23 26:23 Zab 41:10 * 26:25 26:25 Ndiuwe Ebyanandihiwa ebindi biroma biiti "Ng'olu oloma olwo." * 26:28 26:28 Hunj 24:8; Yer 31:31-34 * 26:31 26:31 Zak 13:7 * 26:32 26:32 Mat 28:16

35 Aye Peetero nga muloma ati, “Wayire hunaabe hufiira njalala ni neewe, sinahwegaane.” Era n’abahye bosibosi nga baloma c’ehyene.

Yesu mu Gesesimane
(*Mar 14:32-42; Luk 22:39-46*)

36 Ng’ango Yesu n’abeegi babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Nga Yesu abaloma ati, “Muhole ni mwihala njano, ese nesendeho njala nombe Hatonda.”

37 Ng’atiina ni Peetero n’abasaani ba Zebbedaayo bombi era ng’atandiha ohutya n’ohwenendeherera bugali.

38 Ng’abaloma ati, “Omwoyo gwange gwijuuye enaku eyoola n’ohunjita! Musigale njano ni muliyo moni, mutanjenyuha.”

39 Ni geeyongerayo njatono mu moni nga geyala hwiroba gegayirira Hatonda ati, “Bbaabba, ni hiba ni hinjanga, ponie esaawa yino ey’ohubonaabona! Aye ewe ehi wenda c’ehiba ni hiholebwa, sosi ehi ese nenda.”

40 Ng’ango agobola eyiri abeegi babe, ng’abagaana ni banjenyuha ng’aloma Peetero ati, “Ndimusobola hubango moni ni neese wayire ohuhena esaawa ndala?”

41 Mutanjenyuha, mubejo moni ni musaba ko mutahemewa, mu butuufu emyoyo jenywe miheneerefu aye emibiri minafu.”

42 Ng’atiina nindi efunda eyohubiri asaba ati, “Bbaabba, ni hiba ni hinjetagisa ohubita mu hubonaabona huno, kale ehi wenda hiholewe.”

43 Ni gagobola nga nindi abagaana ni banjenyuha olwohuba emoni jaawe jaali jijuuye ero.

44 Olw’ehyo gabaleha, nindi ng’atiina omulundi ogwohudatu asaba n’aloma c’ehyene.

45 Ng’ango gaagama eyiri abeegi abaloma ati, “Muhinjenyuha era muhinuumula? Esaawa ey’ohunjayo Omwana w’Omuutu mu bujanga w’ababbengi yoolire.

46 Mwinyohe hutiine. Bona! Obundyamo oluhwe nj’oyo gaaja.”

Banjamba Yesu
(*Mar 14:43-50; Luk 22:47-53; Yow 18:3-12*)

47 Yesu ni gaali nahiroma, nga Yuda mulala hu beegi babe ehumi n’ababiri, goola n’ehinjindi hy’abaatu abaali ni banjambire epiima n’esimbo. Abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga baali babatumire ohumuamba.

48 Oyo owalya mu Yesu oluhwe gaali ahenire ohubaloma ati, “Oyu naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mumujambe.”

49 Yuda ni goola, ng’ango ni naango atiina anjali Yesu, amuheesa ati, “Musomesa, oli otye!” Ng’ahena amugwa mu hifuba.

50 Nga Yesu amuloma ati, “Wange, hola ehihuleetereeye.”† Nga bafuhumira Yesu, nga bamujasa.

51 Mulala hu abo abaali ni Yesu gasonolayo epiima, ng’atema omwidu w’omuhulu w’abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi.

52 Nga Yesu amuloma ati, “Yagamyayo epiima yiyo anja yibaaye olwohuba abo bosibosi abanjamba epiima, balifa piima.

53 Onjeega oti sipanga husunga Bbaabba gapeeresa ebibinja by’amaje g’abamalayika ebituuma ehumi nabibiri basoolera?

† 26:50 26:50 Wange Oba “Wange, hiina ehihuleetire?”

⁵⁴ Ne singa kihola, Ebyañandihwa ebiroma biiti hino nj'ehiri n'ohunjolaho, binolerere biitye?"

⁵⁵ Mu hiseera ehyo, nga Yesu ababuusa ati, "Mujire ohupamba ni muli n'epiima n'emibbera hy'abajiriye omuyekera? Hiisi ludaalo mbaayenga nihala mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba.

⁵⁶ Aye hino muhoholire, ohwoheresa ebi banaabbi banjandiiha." Ng'ango abeegi babe bosibosi baduluma, bamulehanjo.

Bemeha Yesu mu moni j'Oluhiiho lw'Abayudaaya

(Mar 14:53-65; Luk 22:54-55,63-71; Yow 18:13-14,19-24)

⁵⁷ Abo abanjamba Yesu, bamunjira ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda, eyi basomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga bahumbaanira.

⁵⁸ Aye Peetero galonda hu Yesu ni gesambireho ahanaanjiro era gatiina ohwolera erala mu lunya lw'omuhulu w'abasengi. Ni goola, nga gengira mu lunya gehala n'abahuumi ba Yekaalu ohubona ebinabenjo.

⁵⁹ Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala baali muhendula obujulizi ow'obudulingi obu baneemeho ohwita Yesu.

⁶⁰ Aye babuhaya wayire ñaalijo bangi abatiina bana obujulizi owobudulingi. Oluvanyuma abaatu babiri benjayo batiina ohuñja obujulizi,

⁶¹ nga baloma baati, "Ono gaaloma mbo asobola ohubbwaganjo Yekaalu ya Hatonda gahena gayitongola mu ndaalo edatu."*

⁶² Ng'ango omuhulu w'abasengi ba Hatonda gemeerera, abuusa Yesu ati, "Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumiiirisa?"

⁶³ Aye Yesu ganjoleera hunjoleera. Ng'omuhulu w'abasengi amuloma ati, "Mu mazima ga Hatonda Omwene Bulamu: tulomere hanye ndiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, Omwana wa Hatonda."

⁶⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo. Era mbaloma ti mulibona Omwana w'Omuutu ni gehaaye hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Bunjani era mulimubona ni gaajira hu bireri ebyomwigulu."*

⁶⁵ Ng'ango omuhulu w'abasengi ahanula eganduula yiye mu busungu aloma ati, "Afodogooye! Hwendera hi obujulizi obundi. Bahyange, munjuliye n'amatwi genywe mwabeene ebibono ebifodogola.

⁶⁶ Muñeega muutye?" Nga bamugobolamo baati, "Anjamera hufa."*

⁶⁷ Ng'ango bamufuujaho agate mu moni era nga bamuhubba epuusi, n'abandi bamuhubba amanji*

⁶⁸ ni bamuloma baati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, tulomere nj'ani ahuhubbire?"

Peetero gegaana Yesu

(Mar 14:66-72; Luk 22:56-62; Yow 18:15-18,25-27)

* 26:61 26:61 Yow 2:19 * 26:64 26:64 Dan 7:13 * 26:66 26:66 Leev 24:16 * 26:67 26:67 Leev 24:16

⁶⁹ Njaahani Peetero ni gaali ni gehaaye ebulafu mu lunya, nga njabaano omuhaana owanjeeresanga ewomuhulu w'abasengi ba Hatonda owatiina aya gaali ng'amuloma ati, "Ewe weesi oli muloobera wa Yesu Omugalilaaya."

⁷⁰ Aye Peetero gegaana mu moni jaawe bosibosi ati, "Simanyire ehi oloma."

⁷¹ Ng'ano Peetero genyohaño atiina na mulyango, aya omuhaana omwidu owundi gamubonera, ng'aloma abaatu abaali ano ati, "Omusinde ono yeesi abaaye ni Yesu Omunazaleesi."

⁷² Nga Peetero nindi gegaana n'alayira ati, "Mu mazima, omusinde oyo simumanyire."

⁷³ Ni njabitanjo ahaseera hatotono, abaali ni bemereeye ano nga besenda aya Peetero gaali bamuloma baati, "Hituufu oli mulala hu baloobera ba Yesu, olwohuba engeri eyi olomamo yihuloopa yiiti oli Mugalilaaya."

⁷⁴ Ng'ano Peetero atandiha ohulayira ati, "Mu mazima, ese simanyire omusinde oyo."

Ng'ano ni naano engoho yiholyoha.

⁷⁵ Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n'amulomire ati, "Engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiye emirundi edatu." Ng'ano Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

27

Banjira Yesu eyiri Pilaato

(Mar 15:1; Luk 23:1-2; Yow 18:28-32)

¹ Ni wahya mu mugamba, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bosibosi n'abaatu abahulu mu gwanga bateesa nga basalano ohwita Yesu.

² Ng'ano bamusidiha emihono bamunira bamunjaayo eyiri Pilaato owaali gavana Omurooma mu hiseera ehyo.

Ohufa hwa Yuda

(Bik 1:18-19)

³ Yuda owalya mu Yesu oluhwe ni gabona ni basaliye Yesu ogw'ohufa, gehebulisa ng'agobohesa abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga endusu j'efeeza amahumi adatu eji baali ni bamunjaaye,*

⁴ ng'abaloma ati, "Nonoonire ohulya oluhwe mu muutu anuma musango!" Aye nibo nga bamugobolamo baati, "Ebyo bibyo, sihitunambaho."

⁵ Nga Yuda adanya ebbeesa ejomu Yekaalu ng'atula atiina geetuga.

⁶ Ng'ano abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bangala ebbeesa ejo, baloma baati, "Sihirani ohuta ebbeesa jino njalala n'ejebirabo olwohuba jinwa mu hwita muutu."

⁷ Olw'ehyo, ni bahena ohusalano ehi banahole ng'abanamba ebbeesa ejo bajigulamo ehisugu hy'omuwumbi basiihengamo abalugendwa.

⁸ "C'ehigira ehisugu ehyo bahiranga baati 'Ehisugu hy'amafugi' n'ohwola hatyane."

⁹ Ng'ano hyolerera ehi naabbi Yeremiya galoma ati,

* 27:3 27:3 Bik 1:18-19

“Banjira endusu ej’efeeza amahumi adatu,
nga nj’ebbeeyi eyi batangirisi ba Yisirayiri bapatana,
10 nga bajigulamo ehisugu hy’omuwumbi
ng’olu Hatonda Musengwa gandagira.”*

Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato

(Mar 15:1-5; Luk 23:3-5; Yow 18:33-38)

11 Ng’ajo banjira Yesu bamwemeha mu moni ja Pilaato. Ng’amubuusa ati, “Ndiwe habaha w’Abayudaaya?” Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng’olu oloma olwo.”

12 Abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga ni bamunjabira, njanjama ehigagobolamo.

13 Ng’ajo Pilaato amubuusa ati, “Soonulira ebi bahulumiiirisa?”

14 Aye Yesu ganjoleera hunjoleera. Ehyo hyenunjisa gavana oyo bugali.

Basalira Yesu ogw’ohufa

(Mar 15:6-15; Luk 23:13-25)

15 Mu biseera by’Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya, gavana galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula.

16 Hu mulundi ogwo, mu komera mwalimo omusibe owaali n’amanyiheene obugali olw’ebikolwa ebibi, oyu balanganga baati Yesu Bbarabba.

17 Ehinjindi hy’abaatu ni hyahumbaana ewa Pilaato, ng’ababuusa ati, “Mwenda mbalehulire nj’ani: Bbarabba oba Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu?”

18 Galoma atyo olwohuba gaali ategeeye ati abatangirisi b’abasengi baali banjayeeyo Yesu eyi ali olw’ekirihindi eyi baali ni nayo.

19 Pilaato ni gaali ni gehaaye hu etebe ohugehalanga n’asala emisango, omuhasi wuwe gamutumira omuutu amulome ati, “Wegen-derese n’osala esonga ejinjamba hu muutu oyo olwohuba mulunjamu era owiire obuhyeeye olwa leero, mbweneweene bugali n’ehirooto ehimunjambaho.”

20 Ne abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga, bahongerera ehinjindi hy’abaatu basunge balehule nje Bbarabba aye Yesu bamwite.

21 Pilaato gababuusa ati, “Hu bano bombi, mwenda mbalehulire nj’ani?” Nga bamugobolamo baati, “Bbarabba.”

22 Nga Pilaato ababuusa ati, “Kole tye Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu?” Nga bosibosi bamugobolamo baati, “Bamuhomerere hu musalabba!”

23 Nga Pilaato ababuusa ati, “Lwahiina? Aholire hibi hi?” Aye nibo nga beeyongera hweyongera ohuhayaana baati, “Mumuhomerere hu musalabba!”

24 Pilaato ni gabona ebiiitu ni bimusobeeye era abaatu ni benda hutabuha, ng’anjamba amaaji asaaba mu ngalo* mu moni jaawe bosibosi ng’aloma ati, “Simbona musango hu muutu ono. Era amafugi gage gabe hu ndinywe mwabeene.”

* 27:10 27:10 Zak 11:12-13; Yer 19:1-13; 32:6-9 * 27:24 27:24 asaaba mu ngalo Ohusaaba mu ngalo haali halombolombo ohulaga ti omuutu sigaali ni genjimbire hu hwita ng’olu hiri mu Mag 21:6-7.

²⁵ Ng'abaatu bosibosi bamugobolamo baati, "Leha amafugi gage gabe hu efe n'abaana beefe."

²⁶ Pilaato gabalehulira Bbarabba ng'olu bamusunga. Aye ng'alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amunayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

Abasirikale bajeeja Yesu

(Mar 15:16-20; Yow 19:2-3)

²⁷ Ng'año abasirikale banjira Yesu mu lubiri lwa Pilaato mu hifo ehi balanganga baati Purayitoriyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibinja ehyo bahumbaana bamweswanigirisa.

²⁸ Nga bamufihulamo engoye jije, bahena bamwambasa olugoye olulando.

²⁹ Nga bagata amanwa mu ngeri y'omuge bamufiiha hu mutwe. Nga bamunjambya olugada mu muhono gugwe omulungi, nga bahubba amafuha mu moni jije, bamujeeja ni baloma baati, "Wangaala, Habaha w'Abayudaaya!"

³⁰ Nga bahena bamufuujaho agate, banjamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n'efunda.

³¹ Ni baahena ohumujeeja nga bamufihulamo olugoye lula olulando, nga bamwambasa engoye jije bamunjira ohumuhomerera hu musalabba.

Bahomerera Yesu hu musalabba

(Mar 15:21-32; Luk 23:26-43; Yow 19:17-27)

³² Ni baali ni batula mu hibuga, baagaanana n'omusinde ow'e Kireene oyu balanganga baati Simooni, nga bamunajagia ohugega omusalabba gwa Yesu.

³³ Ni boola mu hifo ehi balanga baati Gologosa, amahulu gahyo ti "Ehifo Ehyahanjanga,"

³⁴ nga banja Yesu envinyo ni bayitabuuyemo enduse. Cooka ni gahombaho, gageene ohunywa.*

³⁵ Ni baahena ohumuhomerera hu musalabba, bagabana ebyambalo bibye ni babihubbiraho ahalulu.*

³⁶ Abasirikale beehala año ni bamuhuumire babone ehinamwoleho.

³⁷ Namugulu w'omutwe gugwe nga batano omusango ogu baali ni bamuhaabya bagunandiiha hu hapande baati:

ONO NJE YESU, HABAHA W'ABAYUDAAYA.

³⁸ Era bahomerera n'abakondo babiri, hiisi muutu hu musalabba gugwe. Mulala hu muhono gugwe omulungi, owundi hu mugooda.

³⁹ Abaali ni babitano nga boosi basugusa emitwe jaawe n'obusambuha ni baduha Yesu,*

⁴⁰ baati, "Ewe asobola ohubbwaganjo Yekaalu, nindi wayitongola mu ndaalo edatu, wenonjole. Era hanye oli Mwana wa Hatonda, niinuha hu musalabba!"*

⁴¹ Mu ngeri nj'enyene abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga boosi bamujerega ni baloma baati,

* 27:34 27:34 Zab 69:22 * 27:35 27:35 Zab 22:18-19 * 27:39 27:39 Zab 22:8; 109:25

* 27:40 27:40 Mat 26:61; Yow 2:19

⁴² “Ganoŋolanga bandi, saanŋanga hwenŋola niye omwene. Nje Habaha wa Yisirayiri! Njaahani aŋwe hu musalabba, konyo humufugiri-irire.

⁴³ Gesiga Hatonda. Leha Hatonda n’aba ni genda, amununule. Ti galomanga mbo niye Mwana wa Hatonda.”*

⁴⁴ Abakondo ababahomerera hu misalabba huupi ni naye nga boosi bamuduha mu ngeri nj’enyene.

Ohufa hwa Yesu

(*Mar 15:33-41; Luk 23:44-49; Yow 19:28-30*)

⁴⁵ Ohuŋwa esaawa mukaaga ejomu muusi, ohwola hu saawa mwenda ej’egulo, ng’ehiirema hiŋamba ehvalo hyosihyosi.

⁴⁶ Ng’aŋo hu saawa nga mwenda, Yesu alanga n’ejanjaasi ery’amaani ati, “*Eloyi, Eloyi, lama sabbakusaani?*” Amahulu gaahyo ti, “Hatonda wange, Hatonda wange, lwahiina wundehireŋo?”*

⁴⁷ Balala hu abo abaali ni bemereeye aŋo ni banjulira, nga baloma baati, “Ali hulanga Eliya!”

⁴⁸ Ng’aŋo ni naano mulala hu bo aduluma, aŋamba ehisuumwa ahitimya mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada aŋa Yesu ohunywa.*

⁴⁹ Aye abandi nga baloma baati, “Leha hubone hanye Eliya anaaje gamunoŋola!”

⁵⁰ Yesu ni galanga nindi n’ejanjaasi ery’amaani, ng’ahena afa.

⁵¹ Mu hiseera ehyo, olutimbe olwomu Yekaalu nga ludweduhamo ŋabiri, ohuŋwa ŋamugulu ohwola ŋaasi. Ehvalo hyatengeeta ng’amabaale gaadiha.*

⁵² Era nga ŋabaŋo amagombe agaadiha, ng’abagwalaafu bangi abaali ni bafuuye, balamuha banjwamo.

⁵³ Baanŋwa mu magombe era Yesu ni galamuha batiina e Yerusaaalemu, ehibuga ehyaufu era abaatu bangi bababona.

⁵⁴ Omuhulu w’ehibinja hy’abasirikale ecikumi ni naabo abaali ni bahuuma Yesu ni babona byosibyosi ebyaliŋo banjulira n’ohutetema hwa musisi, batya bugali era nga baloma baati, “Mu butuufu ono abaaye Mwana wa Hatonda!”

⁵⁵ Njaaliŋo n’abahasi bangi abaali ni besambireho ahamanga ni bebonera. Abahasi abo baali balondire hu Yesu ohuŋwa e Galilaaya era nj’abamuŋeresanga.

⁵⁶ Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni ni Malyamu nyina ya Yakobbo ni Yose era ni nyina y’abasaani ba Zebbedaayo.

Basiha Yesu

(*Mar 15:42-47; Luk 23:50-56; Yow 19:38-42*)

⁵⁷ Egulo ni lyola, omusinde omuŋinda ow’e Alimataaya, oyu balanga baati Yosefu, ng’atiina aŋa bahomerera Yesu. Era yeesi gaali afuuhire mwegi wuwe.

⁵⁸ Kale ng’atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusiihe. Nga Pilaato alagira bagumuŋe.

⁵⁹ Nga Yosefu aŋira omulambo ogwo, agubonŋa mu lugoye olunyaha olwa laasi.

* 27:43 27:43 Zab 22:9 * 27:46 27:46 Zab 22:2 * 27:48 27:48 Zab 69:22 * 27:51 27:51 Huj 26:31-33

⁶⁰ Ng'aguta mu higombe hihe ehi gaali n'abajire mwibaale mu ngeri y'epungulu era ehi baali ni batatambisangaho. Ng'anjiringisya ogubaale, gegalirano omulyango ogwingira mu higombe, ng'anwanjo.

⁶¹ Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi baali behaaye huupi n'ehigombe ni bahirengereeye.

Abahuumi hu higombe hya Yesu

⁶² Ni wahya, lwali lwa Sabbaato oludaalo lw'Abayudaaya olw'ohunumuliraho, ng'abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo batiina eyiri Pilaato.

⁶³ Nga bamuloma baati, "Muhulu, huhebulira omudulingi oyo ni gaali n'ahiiri mulamu galoma mbo n'alifa njalibitango endaalo edatu ng'alamuha.

⁶⁴ Olw'ehyo, huhusunga olagire bahuumire erala amagombe butiribiri ohwola endaalo edatu ni jibitirengo olwohuba abeegi babe banjanga ohuuja bamwibamo nga balomera abaatu baati alamuhire. Obudulingi owo, buja huhiraho owasooka."

⁶⁵ Nga Pilaato abaloma ati, "Mbanjaaye abahuumi. Mutiine bahuumire erala amagombe ng'olu hisoboha."

⁶⁶ Ng'ango batiina bata ahabonero hu gubaale nga balehango abahuumi ohuhuuma.

28

Ohulumuha hwa Yesu

(Mar 16:1-10; Luk 24:1-12; Yow 20:1-10)

¹ Oludaalo olwa Sabbaato ni lubitire, nga mu mawiiwi hu ludaalo oludaayi mu wiiki, Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi batiina hu higombe omu baali ni bataaye omulambo gwa Yesu.

² Ni boola eyo, ng'ango ni naango njabaango musisi ow'amaani olwohuba malayika wa Musengwa ganjwa mwigulu gatiina hu higombe ehyo ng'anjiringisya ebaale eryali njamulyango alitusaango, ng'ahena aliihalaho.

³ Malayika oyo gaali amesya hy'ehimyaso hy'efula n'ebyambalo bibye ni bipepya hy'amabaale g'efula.

⁴ Abahuumi ni bamubona, batya bugali, bateetema era nga bagwa bafaho olweso.

⁵ Ng'ango malayika aloma abahasi abo ati, "Mutatya, manyire ti mwendula Yesu, oyu bahomerera hu musalabba.

⁶ Nano anjumaango, alamuhire ng'olu galoma. Muuje mubone anja baali ni bamutaaye,

⁷ muhahase konyo mutiine mangu, mulomere abeegi babe muuti; 'Alamuhire era atangiye mo atiina e Galilaaya. Eyo peyi munahamubonere.' Owo nj'obuhwenda obu mbalomera."

⁸ Ng'abahasi abo batula mangu banjwa hu higombe ni batiye aye ni bejuuye esangaalo, nga baduluma batiina balomere abeegi babe.

⁹ Ng'ango ni naango Yesu ababonehera ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!" Nga bamwigereraho bahubba amafuha, bafuhumira amagulu gage nga bamujumirya.

¹⁰ Nga Yesu abaloma ati, "Mutatya, mutiine mulomere abeegi bange batiine e Galilaaya. Eyo peyi banahambonere."

Lipooti y'abahuumi b'ehigombe

¹¹ Abahasi abo ni baali ni batiina, balala hu basirikale abaali ni bahuuma ehigombe batiina mu hibuga Yerusaalemu nga baloohesa abatangirisi b'abasengi ba Hatonda byosibyosi ebyalino.

¹² Abatangirisi b'abasengi abo n'abaatu abahulu mu gwanga bahumbaana, nga bateesa basalaŋo baŋa abasirikale ebbeesa embitiirifu ni babagula.

¹³ Nga babaloma baati, "Mulome muuti; 'Abeegi babe baajire owiire ni hunenyuha nga beeba omulambo gugwe.'

¹⁴ Ni hinoole hu muŋugi Pilaato, efe hunamunyonyole nga hubaŋonia omusango."

¹⁵ Ng'abahuumi abo banaaŋa ebbeesa ejo, bahola ng'olu babaloma. Era ebibono ebyo byahwana mu Bayudaaya n'ohwola hatyane.

Yesu abonehera abeegi babe

(Mar 16:14-18; Luk 24:36-49; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

¹⁶ Ng'aŋo abeegi ehumi namulala batiina e Galilaaya, hu lusozi eyi Yesu gabaloma ohutiina.*

¹⁷ Ni bamubona, nga bamujumirya aye abandi hu bo bamubususabusa.

¹⁸ Nga Yesu atiina aŋa baali abaloma ati, "Bapaaye obunangi wosiwosi mwigulu nohu hyalo.

¹⁹ Olw'ehyo, mutiine mufuule abaatu bosibosi ohuba beegi bange, ni mubabatiza mu siina lya Bbaabba n'Omwana n'Omwoyo Omutukuvu*

²⁰ ni mubasomesanga ohunamba byosibyosi ebi nabalagira. Mu butuufu oweene, niija hubanga ni nenywe ohwola hu komerero y'ehyalo."

* **28:16 28:16** Mat 26:32; Mar 14:28 * **28:19 28:19** Bik 8:16; 19:5

Amanjuro Amalanj aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Mariko gaganandiiha Enyanjula

Amanjuro Amalanj aga Yesu Kurisito ng'olu *Mariko* gaganandiiha, ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Hino nj'ehitabo, mu bitabo ebine ebiroma hu Manjuro Amalanj, ehi beheerera ohunjandiiha oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Ebitabo ebine ebyo, nje Matayo ni Mariko ni Luka ko ni Yowaane. Hino nj'ehitabo ehihira obuupi mu ebitabo ebine ebyo. Era Mariko gahinjandiiha ngati w'emyaha enkaaga n'etaanu ko n'esavvu. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati Mariko gaganandiiha naali e Rooma ohugobosa mu abafugiirira Kurisito, amaani.

Mariko oyo bamulanganga esina erindi baati Yowaane era gaali meeri ya Pawulo ni Banabbasi aye omuhago gwawe nga gufaahomo olu gabadulumaho ni baali ni bali mu lugendo (Bik 13:13). Oluvanyuma Mariko gatiina ni Banabbasi (Bik 15:37-39). Era Mariko oyo gaali meeri ya Peetero yeesi (1 Peet 5:13). Engeri Mariko sigali mulala hu beegi ba Yesu, abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati mbo gaganandiiha bingi ohunjwa hu Peetero. Mariko ata esira hu bunjeeresa ko n'esomesa ya Yesu mu biseera eby'ekomero.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Mariko ganjula Amanjuro Amalanj (1:1-13)
2. Obunjeeresa wa Yesu mu twale ly'e Galilaaya (1:14-8:21)
3. Olugendo lwa Yesu n'anjwa e Galilaaya ohutiina mu hibuga Yerusaaalemu (8:22-10:52)
4. Olulamu wa Yesu hu hyalo n'ebi gahola e Yerusaaalemu n'ohufa ko n'ohulamuha huhwe (11:1-16:8)

Ohubuulira hwa Yowaane Omubatiza
(Mat 3:1-12; Luk 3:1-18; Yow 1:19-28)

¹ Gano nj'Amanjuro Amalanj aganjamba hu Yesu Kurisito Omwana wa Hatonda.

² Gatandiiha n'ebibono bya Hatonda ebi naabbi Yisaaya gaganandiiha ati,

“Nja hutuma omuhwenda wange
ahweherereyo ohuuja ahutereehese engira.*

³ Njalinjo ejanjaasi ery'amaani erinjwera mu lulafu,
ni njalinjo alangirira ati,

‘Muhosiirire Musengwa engira,
mulujamyem amagira gage.’ ”*

⁴ Omuutu oyo oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza, gabanga mu lulafu n'abatiza era n'abuulira,* n'aloma abaatu bebbwage bacuuse emyoyo babatiziwe, Hatonda abasonjine ebibi.

* 1:2 1:2 Mal 3:1 * 1:3 1:3 Yis 40:3 * 1:4 1:4 n'abuulira Ebyaganandiihiwa ebindi biroma biiti “Nga Yowaane Omubatiza atiina n'abuulira.”

5 Ng'ano abaatu banwerehererangamo ohunwa mu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi nomu hibuga hy'e Yerusaalemu ni batiina eyi ali ni benenya ebibi byawe, ng'abatiza mu lwabi Yoludaani.

6 Yowaane gambalanga olugoye olu baahola mu mooya g'esolo eyi balanga baati engamiya era ni gesidiha omusipi ogw'ehyanjo. Galyanga esige n'omudugere ogwomwisugu.*

7 Mu hubuulira huhwe galomeranga abaatu ati, "Nalijo aliija owukira obunangi oyu toola wayire n'ohwinama ohumufihulamo engayito namwoga amagulu.

8 Ese mbabatiza n'amaaji aye niye alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu."

*Ohubatiziwa hwa Yesu
(Mat 3:13; 4:11; Luk 3:21-22; 4:1-13)*

9 Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu anwa mu habuga ah'e Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane amubatize mu Lwabi Yoludaani.

10 Yesu ni ganwa mu maaji ng'ano ni naano abona egulu ni liwihuhire ng'Omwoyo amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'enjusi.

11 Ng'ejanjaasi lijwa mwigulu ni nalijo aloma ati, "Ndiwe Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."*

12 Naweene ano ng'Omwoyo Omutukuvu alunamy Yesu amunjira mu lulafu.

13 Ng'eyo ahenayo endaalo amahumi ane n'amenyire njalala n'esolo ejomwisugu Sitaani n'amuhema, ng'abamalayika batiina bamulabirira.

*Yesu atandiha ohubuulira Amanjulo Amalaji
(Mat 4:12-22; Luk 4:14-15; 5:1-11)*

14 Naahani abobunangi ni baali ni badanyire Yowaane mu komera, Yesu gatiina mu twale ly'e Galilaaya ng'alomeranga abaatu Amanjulo Amalaji aganjwa eyiri Hatonda,

15 n'aloma ati, "Ehiseera ehi mubaaye ni mulindirira hyolire. Obunugi wa Hatonda bwigereeye. Mwebbwage mucuuse emyoyo, mufugiire Amanjulo Amalaji aganjamba hu Bunugi wa Hatonda."*

16 Naahani njalijo abasinde babiri Simooni n'Andereya mulebewe. Abasinde abo baali benuli b'enyeeeni ni bateganga obutimba mu nyanja. Lulala Yesu ni gaali n'agenda hwiigenya ly'enyanya Galilaaya, ng'ababona ni batega obutimba mu nyanja.

17 Ng'ano abaloma ati, "Muuje munonde mugendenga ni neese, ndibafuula benuli b'abaatu."

18 Anjo ni naano nga baleha ano obutimba waawe, bamulondaho.

19 Ni gesendaho mu moni njatoto, ng'abona Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaayo ni bali ni saawe mu lyato lyawe ni bagonjoola obutimba.

20 Anjo ni naano nga boosi abalanga, baleha ano saawe Zebbedaayo n'abatambi babe mu lyato, nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

*Yesu abbinga omusambwa hu muutu
(Luk 4:31-37)*

* 1:6 1:6 2 Bah 1:8 * 1:11 1:11 Tand 22:2; Zab 2:7; Yis 42:1 * 1:15 1:15 Mat 3:2

21 Ng'ango Yesu n'abeegi babe, boola mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Olwa Sabbaato ni lwola, nga Yesu atiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya, atandiha ohusomesa.

22 Abaatu ni banjira, nga benjira bugali esomesa yiye. Olwohuba gasomesa n'obunangi, sosi hy'abasomesa b'amagambi ga Hatonda.*

23 Naahani mu humbaaniro omwo mwalimo omusinde owaaliho omusambwa. Ng'ango ni naango aloma n'ahayaana ati,

24 "Otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wuujire hutusihiirisa? Ese kumanyire! Ndiwe Omwawufu wa Hatonda."

25 Yesu ng'ahayula omusambwa ogwo ati, "Noleera! Nwa nohu muutu oyo!"

26 Omusambwa nga gujugumisa omusinde oyo n'amaani, nga guhena gumunwaho ni gwhiteera.

27 Abaaliho bosibosi nga benjira, nga bahena bebuusa baati, "Omuutu ono wa ngeri hi? Esomesa yiye pyaha ate ya bunangi. Obona alagira n'emisambwa joozi jamunulira!"

28 Ohunwa hulwo, ng'afuma mu hyalo hy'e Galilaaya hyosihyosi n'emirirano.

Yesu anjonia eduuli ly'abalwaye

(Mat 8:14-17; Luk 4:38-41)

29 Yesu ni ganjira mu humbaaniro ly'Abayudaaya, ng'atiina ni Yakobbo ni Yowaane mu mago ga Simooni n'Andereya.

30 Mu hiseera ehyo masaala ya Simooni gaali mu buliri omusuuja ni gumuluma era olu Yesu goola ati nga bamulomera.

31 Ng'ango Yesu atiina anja ali, ng'amunamba hu muhono amwinyosa. Anjo ni naango, omusuuja ogwali ni gumuluma nga gunjira, ng'abategehera ehyohulya.

32 Ng'ango egulo esaawa nijira ohugwa mu maaji, abaatu banjirereramero banjira abalwaye n'abaaliho emisambwa eyiri Yesu.

33 Era abaatu abomu hibuga ehyo bosibosi nga bejuha ebulafu na mulyango gw'enyumba omu gaali.

34 Ng'anjonia bangi abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri. N'abaaliho emisambwa gajibabbingaho, cooka n'atajiganya huba n'ehi jiroma olwohuba jaali jimumanyire.

Yesu abulira mu Galilaaya

(Luk 4:42-44)

35 Ni wahya mu mawiiwi, Yesu genyoha ng'atiina mu hifo ehiduleere ng'aba eyo n'asaba.

36 Simooni n'abahye, nga batiina ohumwendula.

37 Ni bamubona, nga bamuloma baati, "Hiisi muutu ali huhudaha."

38 Nga Yesu abaloma ati, "Muhole hutineho nomu bitahere ebirirene njano yoosi nje mbuulireyo olwohuba ehyo nj'ehi najiriye."

39 Ng'ango atiina hiisi njaaatu mu twale ly'e Galilaaya, n'abulira mu mahumbaaniro gaawe era n'abbinga emisambwa hu baatu.*

Yesu anjonia omugenge

(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)

* 1:22 1:22 Mat 7:28-29 * 1:39 1:39 Mat 4:23; 9:35

40 Ng'ango nabaango omusinde omugenge owatiina eyiri Yesu, ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, "Ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

41 Omusinde oyo ng'anjambya Yesu ehisa. Ng'ango ajanuula omuhono amunambaho,† amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, ale nona."*

42 Naweene anjo, ebigeenge nga binona, ng'alongooha.

43 Ng'ango Yesu amuseebula n'amuhamiirisa buhomya ati,

44 "Omanya hino otahiromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, onoyo onongo eyi naabbi Musa galagira, bube bujulizi obubahahasa ti ononire."

45 Aye omusinde oyo gatiina gaatandiha hwerebulira hiisi muutu, ng'olu Yesu gaali n'amunonisyeye. Olw'ehyo, Yesu hyamubeera higosi ohubaaho n'ahabuga aha gengiramo lubonani aye gaabanga hutulo mu lulafu ebula baatu. Cooka ni n'eyo yoosi abaatu banwanga hiisi naatu ni batiina eyi ali.

2

Yesu anonia omulwaye owaali n'asanyalaaye

(Mat 9:1-8; Luk 5:17-26)

1 Ni naabitango endaalo ndiidiri, nga Yesu gagama mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Ni hyagwa abaatu baayo mu hutwi ti ali mu mago aga gamenyangamo,

2 nga batiinayo abeene abangi bahumbaanira mu lunya, n'ohwolera erala na mulyango n'onjuma n'anja obisya hugulu. Yesu ni gaali n'abalomera ehibono hya Hatonda,

3 nga nabaango abasinde bane abatiinayo ni banjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga.

4 Olw'obungi w'abaatu bahaya engeri eyimwosa anja Yesu gaali. Ehyanjwamo nga baniina namugulu banjomola enjundu mu hasolya h'enyumba omu gaali, nga babisya omulwaye mu njundu eryo, bamwihisa hu musigaasiga ohu bamuleetera ohumwosa anja Yesu gaali.

5 Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'aloma omulwaye ati, "Mwana wange, kusionjire ebibi bibyo."

6 Ehiseera ehyo, naalino hu basomesa b'amagambi ga Hatonda abaali ni behaaye anjo. Ni banjira ebibono ebi Yesu galoma, nga baloma mu myoyo jaawe baati,

7 "Anjanga atye ohuloma atyo? Ohwo huba hufodogola. Hatonda yene nj'ali n'obunjangi ohusionja ebibi."

8 Naweene anjo nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe, ehjali mu binjeego byawe. Ng'ababuusa ati, "Lwahiina munjeega muutyo mu myoyo jenywe?"

9 Ehihiraho owangu ohuloma owasanyalala nj'ehiri neena? Ohuloma ti: 'Kusionjire ebibi bibyo' oba ti: 'Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewuwo?'

10 Naahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obunjangi hu hyalo huno ohusionja ebibi." Ng'aloma owaali n'asanyalaaye ati,

† **1:41 1:41** amunambaho, Hino hyali hibbwaga esambo y'Ehiyudaaya olwohuba amagambi gaali sigehirisa omuutu omulamu ohunamba hu mugenge. * **1:41 1:41** Leev 13:45-46

11 “Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo, wagameyo ewenywe.”

12 Anjo ni naajo bosibosi ni bamutaayeho emoni, ng’omusinde oyo genyoha, anamba omusigaasiga gugwe ohu bamunirira, agenda atiina. Nga bosibosi benunja, bajumirya Hatonda, ni baloma baati, “A! Hino sihuhibonangaho!”

Yesu gaajire hu lw’abali n’ebibi

(Mat 9:9-13; Luk 5:27-32)

13 Ng’ano Yesu gagamayo hu nyanja Galilaaya. Ng’ehinjindi hy’abaatu hihumbaana ana gaali ng’atandiha ohubasomesa.

14 Oluvanyuma ni gaali n’agenda hwiigenya ly’enyanya, ng’abona omuhoosa oyu balanganga baati Leevi w’Alufaayo ni gehaaye ana banjoohesa. Nga Yesu amuloma ati, “Nja wunonde ogendenga ni neese.” Nga Leevi genyoheramo amulondaho.

15 Ebyo ni byanwa, nga Yesu atiina n’abeegi babe ewa Leevi ohulya. Omutoolo gw’abanjoosa n’abaatu abandi abahola ebibi, nga batiina ni naye. Nga bosibosi beehala baliira njalala ni Yesu n’abeegi babe.

16 Balala hu basomesa b’amagambi ab’ehibbubbu hy’Abafalisaayo ni babona Yesu n’alya n’abaatu abo ab’ebibi n’abanjoosa nga babuusa abeegi babe baati, “Lwahiina alya n’abaatu abahola ebibi n’abanjoosa?”

17 Yesu ni ganjulira ehi babuusa, nga niye abaloma ati, “Abaatu abalamu sibetaaga musanu, ohutusaho abalwaye. Sinaaja hwendula aberanga abalanji, ohutusaho abahola ebibi.”

Ehibuuso ehinjamba hu husiiba

(Mat 9:14-17; Luk 5:33-39)

18 Lulala, abeegi ba Yowaane Omubatiza n’aba Bafalisaayo baali basiibire aye aba Yesu ni batasiibire. Nga njabaano abaatu abaatiina eyiri Yesu nga bamubuusa baati, “Lwahiina abeegi ba Yowaane n’aba Abafalisaayo basiiba aye ababo ni batasiiba?”

19 Ng’ano Yesu abagobolamo ati, “Abalange hu mbaga y’obugole banjanga ohusiiba ahooye omwenja n’ahiiri ni nabo? Ehiseera hyosihyosi ehi ahena ni nabo, sibasiiba.

20 Aye ehiseera hiriyola, babatusaho ahooye omwenja. Hu olwo ndolu balitandiha ohusiiba.” Nga geyongera ohubagerera engero ejindi ohubalaga ng’olu esomesa yiye n’obulombolombo waawe bitasobola hunjambagana.

21 Ng’abaloma ati, “Omuutu saahubba hinero ehy’olugoye olunyaaha mu hyambalo ehihayire. Olwohuba ehinero ehyo ni hyehuuna, hihapuha ohunwa hu lugoye olwo oluhayire hyanjiriraho n’ehimesu hyalwo, ng’ehituli hyeyongera ohugalama.

22 Mu ngeri nj’enyene, sibajuha omwenge gw’emizabbibbu epiirano mu hisanu* ehihayire. Singa bahihola, gwadisa ehisanu ehyo nga byombi obifiirwa. Aye omwenge gw’emizabbibbu epiirano, bagujuha mu hisanu ehinyaaaha.”

Yesu nje Musengwa anuga Sabbaato

(Mat 12:1-8; Luk 6:1-5)

* 2:22 2:22 hisanu Mu biseera bya Yesu Abayudaaya babiihanga omwenge gwomu mizabbibbu mu bisanu ebi batunganga mu byanjo, hyefe olu huli n’ebita.

²³ Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni banjulula embehe hu magala ni bemunga.*

²⁴ Balala hu Bafalisaayo ni bababona ni banjulula amagala g'engaano, nga babuusa Yesu baati, "E! Lwahiina abeegi babo bahola ehi magambi geefe gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?"

²⁵ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo baali ni banjuma hy'ohulya?"

²⁶ Mu biseera ebi Abbiyasaali gaali nj'omuhulu w'abasengi ba Hatonda, Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo. Cooka ate Dawudi gajiryaho era ganjaho n'aba gaali ni nabo."

²⁷ Ng'ango Yesu agohoba n'aloma Abafalisaayo ati, "Hatonda gaataro oludaalo lwa Sabbaato lugase omuutu, sosi Sabbaato ohumunuga.

²⁸ Olw'ehyo Omwana w'Omuutu nje Musengwa anjuga oludaalo lwa Sabbaato."

3

Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato

(Mat 12:9-14; Luk 6:6-11)

¹ Nga nindi olundi Yesu atiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya. Hu olwo mwalimo omusinde owaali n'omuhono omunotohi.

² Hu baali mu humbaaniro, mwalimo Abafalisaayo abaali ni bendula ehy'ohumwenjambya era nga bamutaho emoni babone oba ananjonie ow'omuhono omunotohi hu ludaalo lwa Sabbaato, basune ehi baneemeho ohumunanjabira.

³ Nga Yesu aloma omusinde owaali n'omuhono omunotohi ati, "Yinyoha, wemeerere aja hiisi muutu asobola ohuhubona."

⁴ Ng'ango Yesu ko abuusa abaali ni bamwendulirisa ati, "Kaho amagambi gatufugiirira huhola hiina hulwa Sabbaato? Huhola biranji, oba huhola bibi? Hujonia bulamu, oba hubusihiirisa?" Aye nibo nga banjoleera hujoleera.

⁵ Nga Yesu abetoloosamo emoni n'abasungunjaliye era n'ali munyikaafu olw'obuhahanyafu w'emyoyo jaawe, ng'aloma omusinde oyo ati, "Waama januula omuhono gugwo." Ng'ola agujanuula, nga gunjona erala.

⁶ Naweene anjo, Abafalisaayo ni bahena ohubona Yesu n'anjonisye omusinde oyo, nga batula mu humbaaniro batiina benjimba hu bawagizi ba Herode ohuseega magesi g'ohwitamo Yesu.

Abaatu banjwerehereramo ohuja ohwebonera Yesu

⁷ Ng'ango Yesu anjwanjo n'abeegi babe batiina hwiigenya ly'enyanya Galilaaya. Ogunjindi gw'abaatu nga gumulondaho. Abaatu banjwa enjuyi n'enjuyi mu twale ly'e Galilaaya nomu Buyudaaya,

⁸ nomu hibuga hy'e Yerusaalemu, nomu hitundu hy'e Yidumeya, n'engereha w'olwabi Yoludaani, nomu bitundu ebirirene ebibuga hy'e Tiironi ni Sidoni nga batiina eyi gaali. Hino bahihola olwohuba baali banjuliye efuma y'ebi gaholanga.

* 2:23 2:23 Mag 23:25

9 Olw'abaatu ohubitiirira obungi, Yesu galoma abeegi babe bamutegehereno eryato gehalemo n'asomesa, abaatu batamunyigirisa.*

10 Olwohuba gaali aŋonisyee abaatu bangi, hiisi mulwaye hulwo gaali genyigirisa asobole ohumwolerera amuŋambeho.

11 Hiisi olu baatu abaaliho emisambwa bamubonanga, bagwanga ŋaasi mu moni jije, emisambwa ni jiiiteera jiiti, "Ndiuwe Omwana wa Hatonda!"

12 Cooka niye gahayulanga huhayula emisambwa ejo n'atajiganya hubbutula ehama ehyo.

Yesu atobola abahwenda ehumi n'ababiri
(Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)

13 Yesu ni ganjwa anjo ng'atiina mu meeho g'olusozi, ng'agangalamo abaatu aba gendire nga beegerera aŋa ali.

14 Mu bano pomu gatobola ehumi n'ababiri gabafuula bahwenda babe, basobole ohubanga ni naye era abatumenga ohubuulira obuhwenda buwe.

15 Ni gahena ng'abaŋa obunangi ow'ohubbinganga emisambwa hu baatu.

16 Ehumi n'ababiri abo mba bano: Simooni, oyu gameedaho esiina erindi ati Peetero;

17 abasaani ba Zebbedaaŋo ababiri Yakobbo ni Yowaane, boosi aba gameedaho erindi ati, "Bbowanageruge" amahulu gaalyo ti, "Ababbwabbwanuha hy'eraadu."

18 Ng'ohwo omeedaho Andereya ni Filipino ni Bbatulumaaŋo ni Matayo ni Tomasi ni Yakobbo w'Alufaayo ni Sadaayo ni Simooni Omuzelote*,

19 ko ni Yuda Yisikaryoti, owalya mu Yesu oluhwe.

Yesu ahira Sitaani amaani
(Mat 12:22-32)

20 Ebyo ni byanjwa nga Yesu n'abeegi babe baagama eyi bamenyanga. Nga nindi eyo yoosi ehinjindi hy'abaatu hihumbaana nga hyola n'ohutabaŋa simire ey'ohuŋamba hu hyomu tamu.

21 Ni hyagwa abalebe babe mu hutwi, nga batiina baje bamutuseyo olwohuba baali baŋeega baati alaluhire.

22 Ŋaaliŋo abasomesa b'amagambi abaali ni bajire ohuŋwa e Yerusaalemu. Bano baaloma baati, "Yesu aliho Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa." Era baati, "Atambisa buŋangi wa Bbeluzebbuli ohubbinga emisambwa hu baatu."*

23 Ng'anjo Yesu abalanga besende aŋa ali, ng'abalomera mu ngero ati, "Sitaani omuhulu w'emisambwa, aŋanga atye ohwebbinga omwene hu muutu?"

24 Aabaatu ab'owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n'abeene, owahabaha owo busihiiriha.

25 "Nolu baba baatu mu mago boosi singa sibaŋambagana, amago agabbwagiha.

26 Mu ngeri nj'enyene singa ni Sitaani gesoosa omwene, obunangi buwe bwabuhanamo era aba anasihirihe.

* 3:9 3:9-10 Mar 4:1; Luk 5:1-3 * 3:18 3:18 Omuzelote hitegeesa omuutu asolerera egwanga lirye. * 3:22 3:22 Mat 9:34; 10:25

²⁷ Kale n̄abula an̄anga ohwingira mu nyumba y'omuutu ow'amaani ganyaga ebiiitu bibye n'atasookire humusidiha ko ganyaga ebibye.

²⁸ Mbalomera ehituufu ti balisonīna abaatu ebibi byosibyosi, nga pomuli n'ohuloma ebibono ebifodogola.

²⁹ Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimusonīna aye aba asaaye omusango ogu alisigala ni nagwo emirembe n'emirembe.*

³⁰ Hino Yesu gahiroma n'agobola mu baali ni balomire baati aliho emisambwa.

Abalebe ba Yesu ko ni nyina

(Mat 12:46-50; Luk 8:19-21)

³¹ Ng'ano nyina n'abalebe babe boola eyi gaali. Ni boola nga beema ebulafu bamutumisa atiine eyi baali.

³² Hu nyanga eyo ehīindi hy'abaatu hyali hihaaye ni himwetolooye. Nga n̄abaano abamuloma baati, "Bona maawo n'abalebe babo bali ebulafu benda ohuhubona."

³³ Nga Yesu ababuusa ati, "Baatu ba ngeri hi abasaniye ohuba maama n'abalebe bange?"

³⁴ Ng'ano getoloosa emoni mu abaatu abaali ni behaaye ohumwetooloa. Nga ko ahena aloma ati, "Maama n'abalebe bange mba bano.

³⁵ Hiisi ahola ebi Hatonda genda, nj'aba muganda yange, mboojo yange era nj'aba maama."

4

Olugero lw'omuanyini w'owumo

(Mat 13:1-9; Luk 8:4-8)

¹ Ng'ano nindi Yesu atiina atandiha ohusomesa n'ali hwigenya ly'enyanya Galilaaya. Ogun̄indi gw'abaatu ogwahumbaana an̄a gaali nga gubitiirira obubbala. Ehyanywamo ng'aniina mu lyato balisenda mu maaji gehala omwo n'asomesa, abaatu bosibosi bemeerera hwigenya.*

² Ng'abasomesa ebiiitu ebīnera n'atambisa engero. Mu husomesa huhwe, gabaloma ati,

³ "Ni mwetege! N̄aalīno omulimi owatiina ohumwa owumo.

⁴ Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira ng'enyuni jitiina jibulya.

⁵ Obundi nga bugwa hwīroba eryohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohuba waali hu mugulu, siwalwa humera.

⁶ Aye endobooli ni yatula, nga bun̄otoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiiha n̄aasi ehihena.

⁷ Ng'obundi bugwa hwīroba eryameramo aman̄wa, ni wamera nga buhulira n̄alala n'aman̄wa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula era ehyo hyabuleetera ohutaama.

⁸ Aye obundi nga bugwa hwīroba erāji. Nibwo ni bwamera nga buhula era nga wiit̄ulula, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe amahumi adatu; agandi embehe nkaaga; n'agandi, embehe cikumi."

⁹ Nga Yesu agohoba ati, "Ali n'ohutwi an̄ulire."

* 3:29 3:29 Luk 12:10 * 4:1 4:1 Luk 5:1-3

Ehigendererwa hy'ohusomesa mu ngero

(Mat 13:10-17; Luk 8:9-10)

¹⁰ Ebyo ni byanjwa, abaatu abahira obungi ni baali ni banjooye, abeegi babe ehumi n'ababiri ko n'abandi abaali ni basigaaye ni Yesu, nga bamusunga abanyoyole amahulu g'engero.

¹¹ Ng'ango abaloma ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ehama ehinjamba hu bunjugi wa Hatonda." Aye abebulafu, hiisi hiitu hiba mu ngero konyo:

¹² Bahaŋaase aye ni batafaania ehi bahaŋaasa.

Banjulirise aye ni batategeera ehi banjulira, batahanda hwebbwaga bacuusa emyoyo

babasoniŋa ebibi byawe.*

Amahulu g'olugero lw'omuŋaanyi w'owumo

(Mat 13:18-23; Luk 8:11-15)

¹³ Ng'ango Yesu ababuusa ati, "Simufaania mahulu g'olugero luno? Olwo ŋaahani munahaŋange muutye ohubaaho n'olugero olu muna-hafaanie amahulu?"

¹⁴ Omuŋaanyi w'owumo, ali hy'omuutu oyo abulira ehibono hya Hatonda mu baatu.

¹⁵ Abaatu abandi bali hy'owumo owagwa hu tulo w'engira. Ni babaŋaanyamo ehibono, bahinjulira aye ŋaweene aŋo Sitaani gaaja gahibatusamo.

¹⁶ Abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda. Ni banjulira ehibono, bahisangaalira n'amanyonyo.

¹⁷ Aye olwohuba bali hy'ebirime ebiŋama emisi ejihire mwiroba ehihena, ohufugiirira hwawe hwa haseera buseera. Ebigosi ni bibajira oba abaatu babacaawa olw'ehibono hya Hatonda, nga banafuŋa.

¹⁸ Ate abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eririmo amanŋa. Bano banjulira ehibono,

¹⁹ aye oluvanyuma ebiitu ebindi omuli ohuŋemba obugali hu by'ehyalo, ohusendasendebwa n'omulungo gw'obusuni, n'ohululuhanira ohusuna ebiitu ebindi, binjuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehibono ohuŋwamo ehiranji.

²⁰ Aye abaatu abandi bali hy'owumo owo owagwa mwiroba eranji. Ni banjulira ehibono bahifugiirira n'omwoyo mulala era baba n'ehyasa. Abaatu abandi emirundi amahumi adatu; ate bandi emirundi nkaaga, n'abandi emirundi cikumi."

Sibanambya taala bayifunihira mu hisero

(Luk 18:16-18)

²¹ Ng'ango nindi Yesu abagerera olugero olundi n'ababuusa ati, "Ŋalijo aŋambya etaala gayifunihira mu hisero oba gaayita mu kuliiti mu hifo hy'ohuyita hu hihondo hyayo?*"

²² Olw'ehyo hiisi ehi bagisa, hiriyeta aŋalafu. Era hiisi hyama balihiŋebbula.*

²³ Ale hanye ŋalijo ali n'ohutwi, aŋulire."

* 4:12 4:12 Yis 6:9-10 * 4:21 4:21 Mat 5:15; Luk 11:33 * 4:22 4:22 Mat 10:26; Luk 12:2

²⁴ Era ng'ameedaho ati, "Mwetegeresenga ebi munjulira. Ehipimo ehi opimiramo abandi, ehyene ehyo weesi c'ehi balihupimiramo era bali huteeraho n'enyongesa.*

²⁵ Oyo ali n'ebingi balimumeedaho ebindi. Oyo anjuma, balimutusaaho n'ahadiidiri aha ali ni naho."*

Olugero lw'ebirime ng'olu bihula mu ngiso

²⁶ Nga Yesu geyongera abagerera olugero olundi n'aloma ati, "Obunjugi wa Hatonda hunjanga bugeragerania n'olugero luno: Omuutu anjanyanya owumo mu muga gugwe.

²⁷ Ebiseera ebyomu muusi omuutu oyo aholo emirimo jije ejindi, owire ng'anjenyuha. Owumo bumeru, waahula, omwene hubunjaanya n'atamanyire ngeri eyi bumeramo, wayire eyi buhulamo.

²⁸ Eroba eryene hu waalyo lihusa ebirime ebyo mu ngiso. Ebirime ebyo byeherera hutubbula emitombo, ni bihula nga bitulula, nga bijuhamo emoni.

²⁹ Ni binjanga, ng'olwo omuutu anjamba hageso ahagesa olwohuba egesa liba lyolire."

Olugero lw'ahamo ahasingamo obutono

(Mat 13:31-32,34; Luk 13:18-19)

³⁰ Nga Yesu abagerera olugero olundi n'abaloma ati, "Obunjugi wa Hatonda hunabugerageranie hu hiina? Oba lugero hi olu hunjanga ohutambisa ohubunyonyola?

³¹ Buli hy'ahamo h'ehirime ehi balanga baati kalidaali.* Hano nj'ahamo ahasingira erala obudidiri mu wumo wosiwosi hu hyalo.

³² Aye ni bahahoma mwiroba, hamera nga hahula hanjwamo ehirime hy'eryani ehisingira erala byosibyosi obubbala. Hihubba amasaga ameene amabbala, aga enyuni jinjanga ohutongolamo ebiswi, n'ohweyigama omumwi mu hinjolu hyahyo."

³³ Yesu galomera abaatu ehibono hya Hatonda n'atambisa engero ejinjera ejifananaho ni najino, ni geema hu hutegeera hwawe.

³⁴ Era njabula ehiitu hyosihyosi ehi gabalomera ehitaali mu lugero. Aye ni gasigalanga n'abeegi babe bonene, nga nibo abanyonyola amahulu gaajo goosi.

Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja

(Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)

³⁵ Egulo hu ludaalo olwene olwo, Yesu galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe, hutiine engereha w'enyanja."

³⁶ Nga baleha anjo ehinjindi hy'abaatu, baniina eryato eri Yesu gaalimo nga bambuha ni naye. Njalinjo n'amaato agandi, nga goosi galondaho.

³⁷ Baali bahiiri mu lugendo nga hibuyaga ow'amaani genyoha hu nyanja, ng'ebimoto by'amaaji bitagiha ohwedanyanga mu lyato, ni lihaabira hwijula.

³⁸ Mu hiseera ehyo, Yesu gaali yinyuma mu lyato ni genjigihire n'anjenyuha. Ng'anjo abeegi babe bamwinyosa, bamuloma baati, "Musomesa, enyanja yenda hutwita n'ewe soofayo?"

* 4:24 4:24 Mat 7:2; Luk 6:38 * 4:25 4:25 Mat 13:12; 25:29; Luk 19:26 * 4:31 4:31 kalidaali Kalidaali hyali hirime ehyamaho eryani.

³⁹ Nga Yesu genyoha, ahabira hibuyaga ati, “Yihaahana!” Era ng’alagira nyanja ati, “Wunjeera!” Nga hibuyaga gehahana, n’enyanya ng’ewunjeerera erala yiiti ce!

⁴⁰ Nga Yesu abuusa abeege babe ati, “Lwahiina mubaaye muṅooyemo omwoyo? Muhiiri huba n’ohufugiirira?”

⁴¹ Aye nibo hino nga hibahenaho efiri hu mutwe bahena bebuusa abeene n’abeene baati, “Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n’ebimoto by’amaaji hu nyanja bijulira?”

5

Yesu anjonia omusinde owaaliho emisambwa

(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n’abeege babe boola engereha w’enyanya mu hyalo hy’Abagaraasa.

² Yesu gaali ko gahanjwa ati mu lyato, ng’omusinde owaaliho emisambwa anjwera mu pungulu eji basihangamo abafu, atiine gagaanane ni naye.

³ Omusinde oyo ganjenyuhanga mu pungulu ejo. Hyali hiṅaaye omusinde oyo amaani ni njanjuma hiitu hyosihyosi ehi baali ni basobola ohumusidiha ndahihapula, wayire olujegere.

⁴ Efunda nyingi bamusidihanga n’enjegere emihono n’amagulu, cooka n’ajihapula. Era ni njabula ow’amaani owaali n’asobola ohumuuhuma.

⁵ Hiisi owahyanga, mu muusi n’owiire gaberereranga alerenga eyo mu hifo nago ehi basihangamo abafu nomu ngingi, ni geyasa era ni gesalasala amabaale hu mubiri.

⁶ Omusinde oyo ni galengera Yesu, gaduluma ng’atiina anja gaali, ni goola ng’ahubba amafuha mu moni jije.

⁷ Ng’omusambwa ogwamuliho gwinianguha ni guloma guuti, “Wukaabya hiina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda ali Namugulu Obugali? Kwegayiriiye mu siina lya Hatonda, otangudya.”

⁸ Nga Yesu alagira omusambwa ogwali hu musinde oyo ati, “Musambwa ewe njwa hu muutu oyo!”

⁹ Ng’ano Yesu agubuusa ati, “Ndiwe ani?” Nga gumugobolamo guuti, “Ndiise Manje, olwohuba huli buhehere.”

¹⁰ Nga gumwegayirira bugali ni gumusunga atajibbinga hujwa mu hitundu ehyo.

¹¹ Ohuupi anjo mu hiiho g’olusozi, njaalino ehidooli hy’embiiji ni jaaya.

¹² Ng’emisambwa jegayirira Yesu jiiti, “Tufugiirire huje hwingire mu mbiiji ejo.”

¹³ Ng’ajifugiirira, nga jinjwa hu muutu oyo, jija jingira mu mbiiji. Nga wangewe ehidooli hy’embiiji ehyali ni hiṅeramo embiiji ng’ekumi ebiri jifulumuha embiro jinjwera mu nyanja jinywa etubbi.

¹⁴ Abaali ni beemera embiiji nga baduluma baja balomera abaatu abomu habuga haawe n’abomu bitundu eby’omulirano. Nga batiina baje bebonere ebyali ni byolire hu musinde owaaliho omusambwa.

¹⁵ Ni boola anja Yesu gaali nga babona omusinde ola owabangaho eje ly’emisambwa ni gehaaye, ni gambaaye ebyambalo, n’ohutegeera n’ategeera bulani weene, nga batya.

16 Abaalino baabona emisambwa ni jinwa hu musinde oyo ni jingira mu mbiji, nga baloohesaho abahyawe abaali ni baajire ng'olu bibaaye.

17 Bala ni banulira nga batandiiha ohwegalihira Yesu anjwe mu hitehere hyawe.

18 Yesu ni gaali n'aniina eryato abanjwereño, omusinde ola oyu gabbingaho emisambwa ng'amwegalihira amufugiirire atiine ni naye.

19 Cooka Yesu ndaamufugiirira, ng'amuloma ati, "Yagamayo ewenywe eyiri abaatu babo, obalomere byosibyosi ebi Hatonda Musengwa ahuholeeye era ng'olu ahunjambiiye ehisasabirisi."

20 Ng'ano omusinde oyo abita n'alomera hiisi muutu mu bitundu by'e Dekapooli byosibyosi ebi Yesu gaali n'amuholeeye. Bosibosi abanjulira nga benunja.

Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheeno

(Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)

21 Nga nindi Yesu n'abeegi babe bambuha baagamayo engereha w'enyanya. Ni boola ng'ogunjindi gw'abaatu gwesoloosa ana gaali hwigenya.

22 Gaali ahiiri ano, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Yayiro. Yayiro ni gahubba emoni hu Yesu, ng'aja ahubba amafuha mu moni jije,

23 amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Ahaana hange henda hufa. Muhulu, nja oje ohanjambeho ohanjonie hatafa."

24 Ng'ano Yesu atiina ni naye. Ogunjindi gw'abaatu nga gunjindigana gumulondaho ni gutiina ni gumunyigirisa.

25 Mu gunjindi ogwo mwalimo omuhasi owaali n'aweeneweene n'obulwaye w'oluheeno ohuhena emyaha ehumi n'ebiri.

26 Omuhasi oyo gaali aweeneweene bugali olw'abagangi ehipyeda eyi gesombanga n'atiina ohumuganga era n'ahenireño ebiitu bibye olw'ohubasasula cooka n'atanona aye obulwaye buwe ni butaamanga hutaama.

27 Olwohuba gaali anjuiiyeho ni baloosa efuma ya Yesu, ganwaho enyuma* ni genyigirisa mu gunjindi gw'abaatu ogwali ni gulonda hu Yesu, ng'anamba hu hyambalo hihe.

28 Hino gahihola olwohuba galoma mu mwoyo gugwe ati, "Hasinge ni nanambe hunjambaho hu hyambalo hihe, nanone."

29 Ni gahinjambaho, ano ni naano ng'oluheeno lwomeera. Ng'anulira mu bulamu wuwe obulwaye obubaaye ni bumudambya ni bunonire.

30 Hu nyanga enyene eyo, Yesu gategeera amani gage aganonia ni gaholire omulimo. Ng'acuuha ahejaheja abuusa ehinjindi hy'abaatu ati, "Nj'ani owupambire hu hyambalo?"

31 Abeegi babe nga bamugobolamo baati, "Weesi, obona ehinjindi hy'abaatu ng'olu hiri hunjindigana era wabuusa oti: 'Nj'ani owupambireho?' "

32 Aye Yesu nga gegumya ohuhejaheja abone omuutu amunjambireho.

* 5:27 5:27 ganwaho enyuma Omuhasi ganwaho enyuma olwohuba amagambi g'Abayudaaya sigafugiiranga omuhasi yesiyesi owabanga mu mwesi oba alwaye oluheeno ohuba mu baatu.

33 Ng'ango omuhasi ola olw'ohumanya ehjali ni himwolireho, gatiina butibuti era n'akaakana, ng'ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera byosibyosi ebyamuliho.

34 Nga Yesu amuloma ati, "Muhaana, Ohufugiirira huhwo huhunoniseye. Tiina n'emiyaaya, n'obulwaye obubaaye ni buhudambya bujone."

35 Yesu gaali ahiroma, ng'ebaayo abahwenda abanjwa ewa Yayiro omuhulu w'ehumbaaniro, nga baloma omuhulu oyo baati, "Muhulu odambihisya hiina Omusomesa? Omwana† wuwo ahenire ohufa."

36 Yesu ni ganjira ebi baali ni baloma, ng'aloma Yayiro ati, "Ewe oteralihira, yegumye huba n'ohufugiirira."

37 Ng'ango Yesu asibira abaatu abandi ohumulondaho n'atiina ni Yayiro, ohutusaho Peetero n'aboluganda ababiri Yakobbo ni Yowaane.

38 Ni boola mu mago ga Yayiro, Yesu gagekenye amaliro, abaatu ni balira era ni bahubba n'enduulu.

39 Ni gengira mu nyumba, ng'abaloma ati, "Amaliro n'enduulu ebimuhubba, byahi? Omwana saafe aye ali hunenyuha."

40 Nibo bamujeherera humujeherera. Ni gahena ohubbingano abaatu abandi, nga gengira n'abasaye b'omwana, ko n'abeegi babe abadatu, mu hisenge omu mwana gaali.

41 Ng'anjamba omwana,‡ hu muhono, amuloma ati, "*Taliisa kumi*" amahulu gaahyo ti, "Mwana ewe§ yinyoha!"

42 Naweene anjo, ng'omwana oyo owaali n'anesa emyaha ehumi n'ebiri, gemeerera agenda. Abaalino nga basamalirira!

43 Nga Yesu abahamiirisa ehi aholire batahiromeraho abaatu bandi. Era ng'alagira banjeho omwana oyo ehuhulya.

6

Ab'e Nazaleesi bajerega esomesa ya Yesu

(*Mat 13:53-58; Luk 4:16-30*)

1 Yesu ni ganja mu hitundu ehyo, ng'atiina mu habuga h'ewaawe aha balanga Nazaleesi. Ng'abeegi babe batiina ni naye.

2 Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola, ng'atiina mu humbaaniro atandiha ohusomesa. Abahira obungi hu banjira ebi gaali n'asomesa nga benjuna ni bebuusa baati, "A! Omusinde ono bino ebi asomesa gabitusa neena? Magesi hiina gano aga gasuna ohuba ti asobola n'ohuhola ebyamaliholiho?"

3 Nga bamujerega ni baloma baati, "Ono sinje omubaaji omusaani wa Malyamu, mulebe ya Yakobbo ni Yose, ni Yuda, ni Simooni? Era ababoojo sibamenyire huno ni neefe?" Ehyanwamo nga bagaana ohufugiirira ebibye.

4 Nga Yesu abaloma ati, "Naabbi bamuna enono hiisi njatu, ohutusaho mu hitundu hy'ewaawe omuli abalebe babe n'abehiha."*

5 Olw'ehyo, sigaholayo byamaliholiho, ohutusaho abalwaye ababale aba ganjambaho banjona.

6 Era ganjuna bugali abaatu baayo ohutaba n'ohufugiirira.

Ng'ango atiina njano ni nanjala mu bitundu eby'omulirano n'asomesa abaatu ehibono hya Hatonda.

† 5:35 5:35 oba *Omuhaana*. ‡ 5:41 5:41 oba *ahahaana*. § 5:41 5:41 oba *Hahaana ewe*.

* 6:4 6:4 Yow 4:44

Yesu atuma abeegi babe ehumi n'ababiri

(Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)

⁷ Mu hiseera ehyo nga Yesu alanga abeegi babe ehumi n'ababiri bati-ine aña gaali. Ng'abatuma babiri babiri ohuja ohubuulira Amanjuliro Amalanji aganjamba hu bunugi wa Hatonda, ng'abanya n'obunjangi ohubbinganga emisambwa hu baatu.

⁸ Ng'abahamiirisa ati, "Mu lugendo luno mutagega hiitu hindi hyosi-hyosi, ohutusaho omuhoomero. Mutawoña ebyohulya era mutagega bihapu oba bbeesa.*

⁹ Mwambale ebirayito aye mutagega byambalo ebindi ohutusaho ebi hiisi muutu anaabe ni gambaaye.

¹⁰ Hiisi hibuga ehi munaholengamo, mumenyanga mu mago g'abaatu ababa ni babasangaaliye, ohwola olu museebuha.

¹¹ Era ni mwolanga añaatu ndibabasangaalira, oba bagaana ohunjuliirisa ebi mubaloma, nga munwanjo. Era ni muba ni munwayo, mwekukumulangaho efuue mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabula ohunwa eyiri Hatonda."*

¹² Ng'ano abeegi batiina ni babuulira abaatu bebbwage bacuuse emyoyo balehe ebibi ebi bahola.

¹³ Nga babbinga emisambwa mingi hu baatu, nga n'abalwaye bangi babajuhangaho amafuta ni banona.*

Ohufa hwa Yowaane Omubatiza

(Mat 14:1-12; Luk 9:7-9)

¹⁴ Ehiseera hyola nga Herode owaali n'anuga etwale ly'e Galilaaya anjulira efuma ya Yesu, olwohuba baali bamulomaho hiisi njaatu baati, "Nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c'ehifa ali n'obunjangi ohuhola ebyamaliholiho."*

¹⁵ Aye abandi ni baloma baati, "Nj'Elia." N'abandi baati, "Mulala hu banaabbi aba hale."

¹⁶ Aye efuma ya Yesu ni yagwa Herode mu hutwi niye galoma ati, "Oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza oyu nalagira batemaho omutwe, nj'alamuhire!"

¹⁷ Nanyumaho, Herode gaali alagiye banambe Yowaane bamuwone mu komera. Hino gahihola olw'ohwenda ohusangaasa Herodiya oyu gaali n'ahooye oluvanyuma lw'ohumupaasa ohunwa hu Filipino mugandaawe.*

¹⁸ Efunda ejijera, Yowaane Omubatiza galomanga Herode ati, "Sihiraji ewe ohupaasa muha mugandawo."

¹⁹ Hino hyaleetera Herodiya ohunjalana Yowaane ni genda n'ohumwita cooka n'ahaya engeri,

²⁰ Olwohuba Herode gaali amuhuuma atoolaho higosi. Hino gahihola olwohuba gaali amanyire ati Yowaane musinde mulunjamu era muutu wa Hatonda, kale n'atya ohigosi ohumwolaho. Herode gendanga ohunjuliirisa ebi Yowaane galomanga wayire hiisi olu gamunjulirisanga, gasigalangamo ahakukuna.

²¹ Lwali lulala nga Herodiya afuna ahakisa. Oludaalo olwo lwali lw'amazaaliwa ga Herode. Herode ganyiiya embaga, ng'alanga

* 6:8 6:8-11 Luk 10:4-11 * 6:11 6:11 Bik 13:51 * 6:13 6:13 Yak 5:14 * 6:14 6:14-15 Mat 16:14; Mar 8:28; Luk 9:19 * 6:17 6:17-18 Luk 3:19-20

abahungu babe, n'abahulu b'abasirikale, n'abaatu abeginghiriri mu twale ly'e Galilaaya.

²² Ni baali ngati w'embaga, omuhaana wa Herodiya gengira mu diiro omu baali ng'ahina, asangaasa bugali Herode n'abageni babe. Ng'ango Habaha aloma omuhaana oyo ati, "Loma ehiitu hyosihyosi ehi wenda, nahihunge."

²³ Ng'alayira n'ohulayira ati, "Mazima ameene ehi onende hyosihyosi nahihunge, n'olu onende oti hugabanire ngati owahabaha wange."

²⁴ Ng'ango omuhaana atula aja gebuusa hu nyina ati, "Sunge hiina?" Nga nyina amugobolamo ati, "Tiina osunge mutwe gwa Yowaane Omubatiza."

²⁵ Omuhaana nga genyoharamo gagama eyiri habaha amuloma ati, "Nenda wupeere naweene n'ano omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni bagutereeye hu suniya."

²⁶ Ehyo hyanakujasa habaha bugali aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n'abageni babe ni banjulira, gahaya engeri ey'ohumwima ehi amusungire.

²⁷ Naweene anjo habaha galagira omusirikale omuhuumi w'ekomera aje ateme hu Yowaane omutwe aguleete. Nga oyu gatuma atiina mu komera atema hu Yowaane omutwe,

²⁸ aguleetera hu suniya agunja omuhaana, n'omuhaana ng'agunja nyina.

²⁹ Abeegi ba Yowaane ni banjulira, nga baja batusayo omulambo gugwe bagunjira baja bagusiha.

*Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu
(Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Yow 6:1-14)*

³⁰ Ng'ango abahwenda aba Yesu gatuma ohutiina ohubuulira Amanjuliro Amalaji bagobola bamuloohesa byosibyosi ebi baali ni baholire n'ebi baali ni basomesiise.

³¹ Mu hiseera ehyo, abaatu oluhulende baali batiina hanjihinjiji aya baali. Bano babanga bahanwanjo, nga nindi abandi boola, nga bahaya n'ehiseera ehy'ohunjamba hu hyomu tamu. Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Muhole hutine mu hifo ehibulamo baatu aya hunaabe hwejene, munjumulaho."

³² Nga baniina eryato bambuhe batiine mu hifo ehinjumo baatu.

³³ Aye nga njabaanjo abaatu bangi abababona ni batiina babafaania ti nje nibo. Ng'ango banwerehereramo ohunwa hiisi n'aaatu bamulondaho n'amagulu ni babita hu woomu, nga baja babeherera mu hifo eyi Yesu n'abeegi babe baali ni batiina.

³⁴ Yesu ni ganjwa mu lyato, gabona ehinjindi hy'abaatu ni hyahumbaana, nga bamunjambya ehisa olwohuba baali hy'etaama ejinjumaho mwayi. Ng'ango abasomesa ebiitu ebyene ebitali bitono.*

³⁵ Abeegi babe ni babona owiire ni butiinire, nga batiina aya Yesu gaali bamuloma baati, "Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiinire."

³⁶ Seebula abaatu batiine mu bitahere ebyohu mulirano begulire ebiryo balye."

* **6:34 6:34** Hub 27:17; 1 Bah 22:17; Ezek 34:5; Mat 9:36

³⁷ Nga Yesu abagobolamo ati, “Enywe mubaŋe biryo balye?” Nga nibo bamubuusa baati, “Oŋeega hunatuse ŋeena edinaari ebihumi bibiri,* ko hubagulire ebiryo balye?” Ehyo hiŋanga ohunjira omuhemba ogw’emyesi nga munaana.

³⁸ Nga niye ababuusa ati, “Muli n’emigaati jinga? Mutiine mubone.” Ni bahena ohwetegeresa, nga bamuloma baati, “Etaanu, n’enyeeni ebiri.”

³⁹ Ng’aŋo Yesu alagira abeegi babe balome abaatu bosibosi behale ŋaasi hu nyaasi mu bibubbu.

⁴⁰ Nga babehasa mu bibubbu, eby’abaatu cikumi cikumi, ebindi amahumi ataanu ataanu.

⁴¹ Nga Yesu aŋamba emigaati jira etaanu n’enyeeni ebiri, ng’agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng’aŋo abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajiŋa abeegi babe bagabire abaatu. N’enyeeni jira ebiri joosi ng’ajigaba hiisi muutu afuna.

⁴² Ng’abaatu abo bosibosi balya beeguta.

⁴³ Ng’aŋo abeegi bahumbaania obukukumuhira w’emigaati n’enyeeni ebyasigalaho nga bejusa ebisero ehumi nabibiri.

⁴⁴ Abaatu abaalya baali abasinde ekumi etaanu.

Yesu agendera hu maaji

(Mat 14:22-33; Yow 6:15-21)

⁴⁵ Ebyo ni byanwa, ng’aŋo ni naaŋo Yesu alagira abeegi babe baniine eryato batangirengamo bambuhe enyanja, batiine e Bbesusayida, niye n’ahiseebula abaatu.

⁴⁶ Ni gahena ohubaseebula, ng’atiina hu lusozu ohusaba.

⁴⁷ Aŋa hiirema hyanjambira, abeegi babe baali mu lyato ŋagati mu nyanja aye Yesu niye n’ali yeŋene hu woomu.

⁴⁸ Yesu ni gaali eyo ng’alengera abeegi babe ni bafaabiina ohugimba eryato n’emiho, olw’epunga eyaali ni banwa emutwe. Ni waali ni bunatere ohuha, gatiina eyi baali n’agenda hu maaji. Era gatiina oti hani genda ohubabitamo.

⁴⁹ Ne nibo ni bamubona n’agenda hu maaji, nga baŋeega baati himalyo nga benianguha,

⁵⁰ olw’obuti owaali ni bubanjambire bosibosi ni bamubona. Aŋo ni naaŋo nga Yesu abaloma ati, “Ndiise, mugume mutatya!”

⁵¹ Ng’ahena gengira mu lyato omu baali ng’epunga eteeha. Hino hyatanggalasa abeegi babe bugali,

⁵² olwohuba baali bahiiri humutegeera wayire nga gaali aholire ehyamaliholiho ehy’ohwasa emigaati. Ehyaleeta hino, myoyo jaawe huba mihahanyafu.

Yesu aŋonia abalwaye e Genesareeti

(Mat 14:34-36)

⁵³ Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitehere ehi balanga baati Genesareeti nga banwa mu lyato balihwesa balireeta hwiŋenya.

⁵⁴ Baali bahanwa baati mu lyato, ng’abaatu abaali aŋo bahitegeera baati nje Yesu.

* **6:37 6:37** Dinaari ndala n’eyabanga epeera y’omupakasi ey’oludaalo lulala.

⁵⁵ Ni bamufaania nga baduluma betoloola hiisi n̄aatu mu hitundu ehyo ni basima hu baali n'abalwaye babanjira ni babagegeeye hu misigaasiga eyi banjuliranga baati peyi Yesu ali.

⁵⁶ Hiisi n̄aatu āa gatiinanga, hamube mu hyalo oba mu bibuga, abaatu batanga abalwaye baawe mu bifo ebihumbaania baatu, nomu bifo ebindi hyomu akisoni, nga bamwegalihira aganye abalwaye banjambeho bunjambe hu gemo ly'ehyambalo hihye. Era hiisi owamuñambangaho, ng'an̄ona.

7

Obulombolombo w'Abayudaaya

(Mat 15:1-9)

¹ N̄aahani n̄aaliño balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda abanjwa e Yerusaailemu abahumbaania n̄a Yesu gaali.

² Baali bahiiri āo nga babona balala hu beegi ba Yesu ni balya ni batehereeye husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa ng'olu obulombolombo waawe ow'Ehiyudaaya waali ni bubetagisa ohuhola.

³ Abayudaaya bosibosi ko weyite Abafalisaayo, balondereranga ahalombolombo h'abasehulu baawe ah'ohutalya ni bahiiri husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa.

⁴ Era ni banjwanga mu butale sibalyanga ni batehereeye husaaba mu ngeri eyo. Baali n'obulombolombo obundi bungi obu balondereranga nga pomuli ahohwosa ebihopo, enywero, n'embya ej'ebihomo eji batambisanga mu ngeri ey'ohubigwalaasa ng'olu obulombolombo waawe waali ni bubaloma.

⁵ Ng'an̄o Abafalisaayo abo n'abasomesa b'amagambi aba baali ni nabo babuusa Yesu baati, "Lwahiina abeegi babo sibahola ng'olu obulombolombo w'abasehulu beefe butuloma aye balya n'engalo eji batehereeye husaaba?"

⁶ Nga Yesu abagobolamo ati, "Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomaho hituufu olu galoma ati, " 'Abaatu bano baapa en̄ono lya hu munwa,

aye emyoyo jaawe jipumaho.*

⁷ Era banjumirya byahwehenahenaho, olwohuba ebibono obubono eby'abaatu, mbebi banjira ohuba amagambi gange.'

⁸ "Kale mu ngeri oyo, muleherera egambi lya Hatonda, mwanamba bulombolombo w'abaatu."

⁹ Ng'ameedahō abaloma ati, "Olwo ko muneega mbo muhola hirañi ohuleha ohunamba egambi lya Hatonda mwahola ebi bulombolombo wenywe bubaloma.

¹⁰ Ale Musa gaaloma ati, 'On̄anga lataawo ni maawo en̄ono.' Era ati, 'Anaduhenga semwana oba nyina, bali n'ohumwita.'

¹¹ Aye enywe muloma muuti singa omuutu aloma semwana oba nyina ati ehi gahamuñaaeye ng'obuyeedi, hyafuuha Korubbani (amahulu gaahyo ti hinonge eyiri Hatonda),

¹² olwo muba simuhimwihirisa hubaaho n'ehiitu hyosi ehi aholera semwana oba nyina.

* 7:6 7:6-7 Yis 29:13

13 Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda ni musomesa obulombolombo wenywe. Era n'ebindi bingi eby'engeri eyo ebi muhola."

Ebyonoona omuutu binjwa mu mwoyo gugwe

(Mat 15:10-20)

14 Nga nindi Yesu alanga ehiṅindi hy'abaatu hitiina aṅa gaali. Ng'abaloma ati, "Mutegere ohutwi era mutegeere ehi nja ohuloma.

15 Ebi muutu alya sinje ebimonoona, ohutusaho ebinjwa mu mwoyo gugwe.

16 Ali n'ohutwi ohuṅulira, ale aṅulire."*

17 Ni galeha aṅo ehiṅindi hy'abaatu abo gengira mu nyumba ng'abeegi babe bamubuusa amahulu g'ehi gaali n'alomire.

18 Ng'abaloma ati, "Koni mwesi simufaanina? Simumanyire muuti omuutu ebi alya sinje ebimonoona?"

19 Ebi olya sibingira mu mwoyo gugwo aye bitiina mu hida, omu binjwa byatula." (Mu huloma atyo Yesu gaali ataaho enjihiso ng'olu hiisi ehiriwa hiri hiraṅi.)

20 Ng'aṅo ameedaho ati, "Ebitula ohuṅwa mu mwoyo gw'omuutu nj'ebimonoona,

21 olwohuba mu mwoyo gw'omuutu po muṅwa ebinjeego ebibi, ohuba w'emoni enyangu, owiibi, obutemu, obuhwedi,

22 ohwegomba, obubi owa hiisi ngeri; obudulingi, ohwetyolonga, omwoyo ogw'ekirihindi, obunjesi, ohwebona, n'obunwituhi.

23 Ebibi ebyo byosibyosi nj'ebyonoona omuutu olwohuba binjwa mu mwoyo gugwe."

Yesu n'omuhasi Mufoyiniki

(Mat 15:21-28)

24 Yesu ni gaanwa aṅo, ng'atiina n'abeegi babe mu hitehere ehirene ehibuga hy'e Tiiro. Ni goola eyo nga ṅabaanṅo amago aga gengiramo mu kweho n'atenda baatu bamanye, cooka ndihinṅangiha.

25 Naaliṅo omuhasi owaali n'ahahaana hahe ni haliho omusambwa cooka n'aṅulira ati Yesu ali mu mago ago, gatiina aṅa gaali ng'ahoma ekumbo mu moni jije, amusunga abbinge omusambwa hu haana hahe.

26 Omuhasi oyo gaali Muyoanaani ni bamusaala e Foyiniki mu hyalo hy'e Siriya.

27 Nga Yesu amuloma ati, "Leha abaana beherere ohulya begute, olwohuba sihiranṅi ohuṅamba ebiryo by'abaana wabidanyira embwa jaawe."

28 Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Musengwa pohiri. Aye n'embwa joosi ni jiba ṅaasi w'emeeza ohu baana baliira, jirya obukukumuhira."

29 Nga Yesu amuloma ati, "Olw'ebibono ebi olomire, yagamayo engo omusambwa guṅooye hu muhaana wuwo."

30 Ng'aṅo omuhasi oyo gagamayo engo gagaana omuhaana wuwe n'alambaaye hu buliri, omusambwa ni gumuṅooyeho.

Yesu aṅonia kasiru

* 7:16 7:16 aṅulire. Ebyaṅandihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno. Ali n'ohutwi ohuṅulira, ale aṅulire.

³¹ Yesu ni ganjwa mu hitehere ehirene ehibuga Tiiro nga nindi anamba olugendo atiina hu nyanja Galilaaya, n'abitira mu hibuga hy'e Sidoni nomu matwale g'e Dekapooli.

³² Nga njabaano abaatu abanjira anja gaali omusinde owaali kasiru n'atanjulira, bamwegalihira amunjambeho anjone.

³³ Ng'ango Yesu atusa omusinde oyo mu hijindi hy'abaatu, amunjira hu tulo, ng'amuta enjala mu matwi, afuuja amate amunjamba hu lulimi.

³⁴ Ng'agangamusa emoni aheja mwigulu ahena giisa omuuya, amuloma ati, "Efata!" Amahulu gaahyo ti, "Yiguha!"

³⁵ Ng'ango amatwi g'omusinde oyo geguha, n'ehyali ni himusidihire olulimi hiwojoloha ng'atandiha ohuloma bulani.

³⁶ Nga Yesu ahutira abaatu abaalino, ehi baweene batahiromeraho abaatu abandi. Cooka anja gahoma ohubahuutira, panja bahoma n'ohwerebulira hiisi muutu.

³⁷ Bosibosi abahinjulira, benjira bugali nga baloma baati, "Hiisi ehi ahola ahihola bulani. Obona geegula amatwi g'abatanjulira banjulira n'abakasiru gabawojolola olulimi basobola ohuloma!"

8

*Yesu aliisa abaatu ekumi ene
(Mat 15:32-39)*

¹ Olwola mu biseera ebyene ebyo, nga nindi ogunjindi gw'abaatu guhumbaanira anjaali Yesu. Naaahani abaatu abo ebiryo ni byali ni bibanjoyeho, ng'ango Yesu alanga abeegi babe batiine anja gaali abaloma ati,

² "Abaatu bano bapambya ehisa, olwohuba babaaye njano ni neese endaalo edatu kwiye aye njaaahani banjuma hy'ohulya.

³ Singa mbaseebula baagameyo ewaawe enjala n'abaluma, bahanda bagwa hu ngira ate abandi hu bo banjera njaleeni."

⁴ Aye abeegi babe nga bamugobolamo baati, "Mu hifo ehiduleere hino omuutu anjanga hutusa njeeana ebiryo ebinjanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?"

⁵ Nga niye ababuusa ati, "Mulinjo n'emigaati jinga?" Nga bamugobolamo baati, "Musanvu."

⁶ Ng'ango Yesu aloma abaatu behale njaaasi. Ng'anamba emigaati ejo omusanvu geyaasa Hatonda, ng'ajibbwagabbwagamo ahena ajinja abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng'olu gabaloma.

⁷ Abeegi ba Yesu era baalino n'obuyeeni budidiri. Bwoosi, Yesu ni gahena ohweyaasa Hatonda ng'abaloma babugabire abaatu.

⁸ Ng'abaatu balya beguta. Ni bahena ohulya ng'abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalano, nga bwijula ebisero musanvu.

⁹ Abaatu abagaliisa baali banjera ekumi ene. Ni bahena ohulya, nga Yesu abaseebula.

¹⁰ Ni gahena ganiina eryato n'abeegi babe bambuha enyanja Galilaaya, nga batiina mu hitundu ehy'e Dalumanuta.

*Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero
(Mat 12:38-42; 16:1-4)*

¹¹ Ng'ango njabaano balala hu Bafalisaayo abaatiina eyiri Yesu nga batandiiha ohumujojoberesa ni bamuloma abanje ahabonero ahalaga

haati obuṅangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda. Hino bahihola olw'ohwenda humuhema.*

¹² Yesu ni gaṅulira ebibono byawe, nga bimulumya omwoyo, nga geesa omuuya ahenababoma ati, "Lwahiina abaatu b'omulembe guno basunga ahabonero ahenjunjisa? Mbalomera ehituufu ti ṅanjuma habonero ahabanahabane."*

¹³ Ng'ajo abaleha aṅo, nindi aniina eryato gambuha gagameyo engereha w'enyanja.

Ehisimbulusa hy'Abafalisaayo ni Herode

(Mat 16:5-12)

¹⁴ Mu lugendo luno, abeege ba Yesu baali bebiriye ohuwoṅa ebiryo ebihena ohutusaho omugaati omulala ogu baali ni nagwo mu lyato.

¹⁵ Ni baali ni batiina nga Yesu abaloma mu lugero n'abalabula ati, "Mwegenderese, mwehuume batabadulinga n'ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'ehya habaha Herode."*

¹⁶ Nga nibo begeyamo abeene n'abeene baati, "Alomire atyo olwohuba ndihuwoṅa ebiryo ebihena!"

¹⁷ Aye Yesu ni gamanya ehi baali ni begeyamo ng'ababuusa ati, "Lwahiina muṅeega hu hy'ohuṅuma biryo ebihena? N'ohwosa haati muhiiri hufaanina era mutategeera? Emyoyo jenywe jiihiri mihahanyafu?"

¹⁸ Muli n'emoni aye sijibona? Era muli n'amatwi aye siganjulira? Simuhebulira?*

¹⁹ Olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira abaatu ekumi etaanu, mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira ebijufu binga?" Nga bamugobolamo baati, "Ehumi nabibiri."

²⁰ Nga nindi ababuusa ati, "Ate olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene, mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira ebijufu binga?" Nga bamugobolamo baati, "Ebisero musanvu."

²¹ Ng'ajo ababuusa ati, "N'ohwosa haati muhiiri hutegeera ehi ndomire?"

Yesu aṅonia omuṅofu mu habuga h'e Bbesusayida

²² Ng'ajo Yesu n'abeege babe boola mu hibuga ehi balanga baati Bbesusayida. Nga ṅabaano abaatu abanjira omusinde omuṅofu aṅa gaali bamwegalihira amuṅambeho gahaṅona.

²³ Nga Yesu aṅamba omusinde oyo omuṅofu hu muhono, amutusa ebulafa w'ahabuga aho. Ni boola eyo ng'afuujja hu moni j'omuṅofu, amuṅamba hu moni, nga ko amubuusa ati, "Obona?"

²⁴ Omuṅofu ni galimbula gaamoga ng'amugobolamo ati, "Mbona abaatu abagenda aye baafanira hy'emisaala."

²⁵ Nga nindi Yesu gongera ohumuṅamba hu moni, omusinde oyo ni galimbula gahaṅaasa, ng'emoni jije jirimbuha abona hiisi hiitu bulanj.

²⁶ Ng'ajo Yesu amuseebula gagameyo ewaawe n'amuloma ati, "Otagamayo mu habuga aho."

Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito

(Mat 16:13-20; Luk 9:18-21)

* 8:11 8:11 Mat 12:38; Luk 11:16 * 8:12 8:12 Mat 12:39; Luk 11:29 * 8:15 8:15 Luk 12:1

* 8:18 8:18 Yer 5:21; Zak 12:2; Mar 4:12

27 Ng'ango Yesu atiina n'abeegi babe mu bitahere ebirirene ehibuga ehi balanga baati Kayisaaliya ehya Filipi. Ni baali ni batiina, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Abaatu bandanga baatyee?"

28 Nga bamugobolamo baati, "Nalino abaloma baati ndiwe Yowaane Omubatiza. Abandi baati ndiwe naabbi Eliya, ate abandi baati oli mulala hu banaabbi."*

29 Ng'ango ababuusa ati, "Ne enywe muloma muuti ndiise ani?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujahe amate ohunonjola abaatu."*

30 Nga Yesu abahamiirisa ehi Peetero alomire batahiromeraho muutu yesiyesi.

*Yesu aloma hu hufa n'ohulamuha huhwe
(Mat 16:21-28; Luk 9:22-27)*

31 Ng'ango Yesu atandiha ohubasomesa ng'olu Omwana w'Omuutu ali n'ohubonaabona bugali era abaatu abahulu mu gwanga, n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi bamwegaane. Era bamwite aye oluvanyuma lw'endaalo edatu, aliramuha.

32 Bino gabibaloma butereefu natabbumbirya. Ehyanjwamo nga Peetero anjira Yesu hu tulo ng'amuhayula olw'ohuloma ebibono hy'ebyo.

33 Cooka Yesu ni gacuuha gaaheja egongo, gahubba emoni hu beegi babe abandi, ng'ahayula Peetero ati, "Pwe mu moni, oli Sitaani! Sooli hujeega hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta aye oli hujeega hu by'abaatu!"

34 Ebyo ni byanjwa, nga Yesu alanga abaatu abaali ohuupi anjo ko n'abeegi babe besende ana gaali ng'abaloma ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, atehwa ohwefirisa byosibyosi abe muheneerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese.*

35 Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufirwa aye hiisi afirwa obulamu wuwe hu lwange n'olwa Manjuliro Amalanji alibunonjola.*

36 "Ale higasa hiina omuutu ohuba n'obunjinda wuhu hyalo huno wosiwosi aye gafiirwa obulamu wuwe?"

37 Ale dala njalino ehi omuutu anjanga ohunjaayo ko gagobosano obulamu wuwe ni buba ni buhenire ohugota?

38 Hiisi oyu emoni jinjamba olw'ese n'olwehibono hyange n'ali mu baatu ab'omulembe guno omubi ogwawuhana hu Hatonda, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu njono lya Semwana n'abamalayika abagwalaafu ni bamunjererehera."

9

1 Ng'ango Yesu geyongera ohubaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti njalino abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obunugi wa Hatonda ni buujire n'amaani."

*Emboneha ya Yesu yicuuha
(Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)*

* 8:28 8:28 Mar 6:14-15; Luk 9:7-8 * 8:29 8:29 Yow 6:68-69 * 8:34 8:34 Mat 10:38; Luk 14:27 * 8:35 8:35 Mat 10:39; Luk 17:33; Yow 12:25

² Ni njabitanjo endaaloo mukaaga, nga Yesu atiina ni Peetero, Yakobbo, ni Yowaane mu kweho abatangirira baja baniina hu olusozi olwegingihiriri. Ni boola eyo, abeegi babe abo bali baheja ng'efaani yiye yicuuha ng'afaana lundi.*

³ Ebyambalo bibye nga bimeregenya, bipepya bugali ni njajuma kadi mulala hu hyalo owaali n'asobola ohubyosa gabituhusa ohwaga anjo.

⁴ Ng'anjo babona abanaabbi ba Hatonda Eliya ni Musa ni banaya ni Yesu.

⁵ Nga Peetero aloma Yesu ati, "Musomesa, hiraŋi ti efe huli njano. Leha hutongoleŋo ebitiira bidatu. Hirala hibe hiho, ehindi hya Musa, n'ehindi hy'Eliya."

⁶ Peetero galoma atyo olwohuba niye n'abahye baali batiye bugali ni bahaya n'ehyohuloma.

⁷ Nga njabaanjo ehireri ehyaja hyabawiiha n'ehisisigo hyahyo era ng'ejanjaasi linjera mu hireri eho ni njaliŋo aloma ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda, muŋulirise ebi abaloma."*

⁸ Abeegi babe ni bagangamuha, sibabona muutu wundi ali ni nabo, ohutusaho Yesu yene.

⁹ Ni baali ni baniinuha ohunja hu lusozi, nga Yesu abahamiirisa ati, "Ebi muweene mutabirameraho muutu wundi, ohwola olu Omwana w'Omuutu aliramuha."

¹⁰ Era boosi nga bagondera ehi gabaloma, ni bebuusa abeene n'abeene baati, "Ategehiise hiina n'alomire hu hulamuha?"

¹¹ Ng'anjo bamubuusa baati, "Lwahiina abasomesa b'amagambi ga Hatonda baloma baati naabbi Eliya ali n'ohweherera ohugobola ko Kurisito gaaje?"*

¹² Nga Yesu abagobolamo ati, "Hituufu, Eliya ali n'ohweherera ohugobola atereese emyoyo j'abaatu. Aye lwahiina hyanandihiwa hiiti Omwana w'Omuutu ateehwa ohuboneresebwa bugali era abaatu bamwegaane?"

¹³ Aye mbalomera ti Eliya gahena hale ohuuja era abaatu bamuhola byosibyosi ebi bendire, ng'olu Ebyanandihiwa byamulomaho."

Yesu anjonia omuseere aliho omusambwa

(Mat 17:14-21; Luk 9:37-43)

¹⁴ Yesu n'abeegi babe abadatu ni banja hu lusozi, nga bagaana ehinjindi hy'abaatu ni betolooye abeegi babe abandi era abasomesa b'amagambi ga Hatonda ni bali huhubba ni nabo embaha.

¹⁵ Abaatu ni bahubba emoni hu Yesu nga basangaala bugali, nga baduluma ohutiina eyi ali ohumusangaalira.

¹⁶ Nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Hiina ehi muli huhubba embaha ni nabo?"

¹⁷ Mulala mu hinjindi hy'abaatu abaali anjo ng'amugobolamo ati, "Omusesa, kuleteeye musaani yange aliho omusambwa ogumugaana ohuloma.

¹⁸ Hiisi olu gumubanda gumuhubba ehigo, ng'atumbeera efulo mu munwa, galuma ameeno era nga gumuŋandalasa. Sungire abeegi babo ohugumubbingaho aye nga bibahaya."

* 9:2 9:2-7 2 Peet 1:17-18 * 9:7 9:7 Mat 3:17; Mar 1:11; Luk 3:22 * 9:11 9:11 Mal 4:5; Mat 11:14

¹⁹ Nga Yesu abaloma ati, “Enywe abaatu b’omulembe guno abanjuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n’ohufugiirira, ndyosa njeena ohubehaliiraha? Mundeetere njano omuseere.”

²⁰ Ng’ango bamumunjirira.

Omusambwa ni gwabona Yesu, anjo ni naajo nga gubanda omuseere, gumujugumisa, gumuhubba ehigo gegalangusa, n’atumba efulo mu munwa.

²¹ Nga Yesu abuusa semwana y’omuseere oyo ati, “Omusambwa guno gumuhenireho hamanga hi?” Nga niye agobolamo ati, “Ohunjwera erala mu bujere buwe.

²² Era efunda nyingi gubaaye gumudanyanga mu muliro, oba mu maaji, gumwite. Cooka n’oba n’ojanga tunjambire ehisasabirisi, otuyeede.”

²³ Nga Yesu amuloma ati, “Olomire oti nimba ni panga? Manyire ti byosibyosi bisoboha, omuutu anaba n’ohufugiirira.”

²⁴ Ng’ango semwana y’omuseere agobolamo ni gekakaba ati, “Fugiirira, ohutusaho ti Musengwa njeede, mu hufugiirira hwange tabamo hwemoota!”

²⁵ Yesu ni gabona eduuli ly’abaatu abandi ni baduluma ni batiina anja gaali ng’ahayuhira omusambwa ati, “Musambwawe ogusirinasa era ogutaloma kulagira ohunjwa hu museere oyo era soomugobolangaho nindi.”

²⁶ Nga wangewe omusambwa ogwo gujugumisa omuseere ebyembaha ebyene, n’ohwiteera nga pohu gutaaye nga ko gumunjwaho gumuleha n’ajalaaye hy’afuuye. Abahira obungi hu baaliyo beboneraho nga baloma baati, “Afuuye!”

²⁷ Aye Yesu ng’amunjamba hu muhono amwinyosa, nga gemeerera.

²⁸ Ebyo ni byanjwa, Yesu ni gengira mu nyumba, ng’abeegi babe bamubuusa baati, “Lwahiina ndihusobola hubbinga omusambwa ogwo hu museere?”

²⁹ Nga niye abagobolamo ati, “Omusambwa ogw’engeri yino sigubbingiha hu muutu anjabula husaba.”*

Yesu nindi aloma hu hufa huhwe

(Mat 17:22-23; Luk 9:43b-45)

³⁰ Ng’ango Yesu n’abeegi babe banjwa mu hitehere ehyo nga batiina ni babitira mu twale ly’e Galilaaya. Yesu sigendire abaatu abandi ohumanya anja ali,

³¹ olwohuba gaali gegeresa abeegi babe n’abaloma ati, “Omwana w’Omuutu baja humunjaayo eyiri abaatu bamwite aye ni baliba ni bahenire ohumwita, njalibitanjo endaalo edatu ng’alamuha.”

³² Cooka sibategeera ehi gabaloma era baatya n’ohumubuusa.

Omuutu ahira ohuba ow’ejono eyiri Hatonda

(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)

³³ Ng’ango Yesu n’abeegi babe boola mu hibuga hy’e Kaperanawumu. Ni bengira mu nyumba, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, “Munahenenga hu hiina mu ngira?”

* **9:29 9:29** *husaba* Ebyanjandihiwa ebindi ebyahale bimeedaho biiti “n’ohusiiba.”

³⁴ Aye nga nibo esoni jibanamba banjoleera hunjoleera, olwohuba mu ngira baali banjahene ni bebuusa nj'ani hu bo ahira ohuba ow'ejono.*

³⁵ Nga Yesu gehala alanga abeegi babe ehumi n'ababiri begerere aja ali. Ng'abaloma ati, "Hiisi owenda ohuba ow'ejono, ali n'ohweherera geiyise afuuhe munjeeresa wa basigaayejo bosibosi."*

³⁶ Ng'ajo anamba omwana omujere owaali ajaapi, amwemeeresa njagati waawe. Ng'amufumberera, ahenaloma ati,

³⁷ "Hiisi asangaalira omwana omujere hy'ono hu lwange, abasangaliye ndiise. Nindi hiisi owusangalira ese, abasangaalira ndiise aye abasangaliye oyo owaatuma."*

Atatusoosa saaba musigu

(Luk 9:49-50)

³⁸ Ng'ajo mulala hu beegi babe oyu balanga Yowaane aloma Yesu ati, "Omusomesa, hwaweene omuutu n'abbinga emisambwa hu baatu n'atambisa esiina liryo, efe nga humuloma alehere ajo olwohuba simulobera wuwo hyefe."

³⁹ Nga Yesu amugobolamo ati, "Simugesyangaho ohulobera omuutu hy'oyo, olwohuba hiisi muutu aholo ebyamaliholiho n'atambisa obunangi obuli mu siina lyange, saananga hwefudula mu hamanga ahatotono gandomaho ubi."

⁴⁰ Hiisi atatusoosa, saaba mulabe weefe.*

⁴¹ Mbalomera ehituufu ti hiisi abanja omwendo gw'amaaji ohunywa olwohuba muli balobera bange, mu buli ngeri Hatonda alimusasula.*

Ebihongeresalaba abatu ohuhola ehibi

(Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)

⁴² "Era omuutu yesiyesi aleetera mulala hu banjere bano abafugiirira ohubbenga, anoomera humusidiha ogubaale ogusito mu mamiro, bamudanya mu buliba."

⁴³ Olw'ehyo hanye muhono gugwo nj'oguhuleetera ohwonoona, gutemeho. Hirañi obe w'omuhono mulala aye osune obulamu obutanwanjo ohuhira olu osigasa emihono jombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiriha,*

⁴⁴ omuli omuliro ogutasima era omutanwa enyende.†

⁴⁵ "Era hanye hugulu huhwo nj'ohuhuleetera ohuhola ehibi huteemeho. Hirañi osune obulamu obutanwanjo n'oli muleme, ohuhira olu osigasa amagulu gombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiriha,

⁴⁶ omuli omuliro ogutasima era omutanwa enyende.‡

⁴⁷ "Era hanye emoni yiyo ehuleetera ohuhola ehibi yomoleemo. Hirañi obe wa moni ndala aye wingire mu bunugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiriha,*

⁴⁸ omuli omuliro ogutasima era omutanwa enyende.*

* 9:34 9:34 Luk 22:24 * 9:35 9:35 Mat 20:26-27; 23:11; Mar 10:43-44; Luk 22:26 * 9:37 9:37 Mat 10:40; Luk 10:16; Yow 13:20 * 9:40 9:40 Mat 12:30; Luk 11:23 * 9:41 9:41 Mat 10:42 * 9:43 9:43 Mat 5:30 † 9:44 9:44 Ebyañandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno. ‡ 9:46 9:46 Ebyañandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno. * 9:47 9:47 Mat 5:29 * 9:48 9:48 Yis 66:24

49 “Ng’olu ebiryo babitamo omunyu byabamo obunoli, abafugiirira bosibosi balibita mu hyobo hya Hatonda gabanwanamo omuliro ohubalongoosa.

50 Omunyu omuherehe gwa mugaso aye gunafuuha heresu, oŋanga otye ohugugobosamo obunoli? Olw’ehyo esambo jenywe jibemo obunoli hy’omunyu era muholaganenga.”*

10

Yesu asomesa hu hwabuhana hw’abafumbo

(Mat 19:1-12; Luk 16:18)

1 Yesu ni ganjwa e Kaperanawumu, ng’atiina mu twale ly’e Buyudaaya, nga gambuha olwabi Yoludaani atiina mu bitahere eby’engereha w’olwabi. Nga nindi ehiŋindi hy’abaatu hihumbaanira aŋa gaali era ng’olu yaali esambo yiye ng’atandiha ohubasomesa.

2 Ng’ano balala hu Bafalisaayo batiina aŋa gaali bamubuusa ni bamuhema baati, “Hihirisiwa omusinde ohubbinga omuhasi wuwe?”

3 Niye ng’abagobolamo ati, “Musa omuhwenda wa Hatonda gabalagira atye?”

4 Nga bamuloma baati, “Musa gafugiirira omusinde ohubbinga omuhasi wuwe, amunje ebbaluŋa eyihahasa yiiti amubbingire.”*

5 Nga Yesu abagobolamo ati, “Musa gabateeraŋo ehiragiyo ehyo lw’obuhahanyafu w’emyoyo jenywe,

6 aye Ebyaŋandihwa biroma biiti ohuŋjwa hutandiha y’ehyalo, ‘Hatonda gawumba omusinde n’omuhasi.’*

7 Olw’ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga geŋimba n’omuhasi wuwe,*

8 nga bombi bafuuha mubiri mulala. Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala.*

9 Kale omuutu saanjimbululanga ehi Hatonda ganjimba ŋalala.”

10 Ni ganjwa mu baatu gengira mu nyumba n’abeegi babe, abeegi nga bamuloma gongere ohubanyonyola hu songa y’ohubbinga omuhasi.

11 Ng’ano abaloma ati, “Hiisi abbinga omuhasi wuwe, ng’ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi.*

12 Era singa omuhasi anoba hu wamwe, gahena gasuna obufumbo obundi, aba aholire obuhwedi.”

Yesu asabira abaana abanjere ekabi

(Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)

13 Lulala ŋaalijo abaatu abanjira abaana abanjere eyiri Yesu abanjambeho abalombere ekabi aye abeegi babe nga babahayula hubahayula.

14 Yesu ni gabona ehi abeegi babe bahola, ng’abalunjira, abaloma ati, “Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi. Mutabagaana, olwohuba abaatu abali hy’abo, mbabengira mu bunugi wa Hatonda.

15 Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy’omwana omunjere ng’olu geesiga abasaaye babe, saalingira mu bunugi wa Hatonda.”*

* 9:50 9:50 Mat 5:13; Luk 14:34-35 * 10:4 10:4 Mag 24:1-4; Mat 5:31 * 10:6 10:6 Tand 1:27; 5:2 * 10:7 10:7-8 Tand 2:24 * 10:8 10:8 Tand 1:27; 2:24; 5:2 * 10:11 10:11-12 Mat 5:32; 1 Kor 7:10-11 * 10:15 10:15 Mat 18:3

16 Ng'ango alera abaana abo abanjere, ng'abanjambaho abasabira ekabi.

Yesu n'omusinde omunjinda
(Mat 19:16-30; Luk 18:18-30)

17 Nindi Yesu ni gatandiha olugendo lulwe, nga njabaango omusinde owaduluma gatiina eyi gaali ng'ahubba amafuha mu moni jije, ng'amubuusa ati, "Omusomesa omulanji, kole hi ko sune obulamu obutanjwango?"

18 Nga Yesu amugobolamo ati, "Wema huhi ohunanga omulanji ate nga njanjuma mulanji ohutusaho Hatonda yeyene?"

19 Omanyire ebiragiyo bya Hatonda ebiroma biiti; 'Siwiitanga muutu, soholanga buhwedi, siwiibanga, otabenjeranga muutu ehi ataholire, otalyahanga byabeene, onjanga lataawo ni maawo enono?' **

20 Omusinde oyo ng'agobola mu Yesu ati, "Omusomesa, ohunjwera erala mu bunjere wange n'ohwosa haati ebiragiyo ebyo byosibyosi mbyoheresa."

21 Nga Yesu alengerera omusinde oyo ng'amusasira. Ng'amuloma ati, "Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebibyosibyosi, ebbeesa ejinanjwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuuje obe muloobera wange, olisuna obunjinda mwigulu."

22 Omusinde oyo ni ganjilira ebyo ganjulyana era ganjwango n'awombonjaaye olwohuba gaali n'obunjinda oweene obungi.

23 Nga Yesu getoloosa abaalijjo emoni, ng'ahena aloma abeegi babe ati, "Nga hiriba higosi abanjinda ohwingira mu bunjugi wa Hatonda!"

24 Ng'abeegi babe benjunga ebibono bibye ebyo era ng'obuti wubanamba. Cooka nindi nga Yesu abaloma ati, "Baana enywe, nga higosi omunjinda ohwingira mu bunjugi wa Hatonda!"

25 Hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly'episo, ohuhira omunjinda ohwingira mu bunjugi wa Hatonda!"

26 Ng'ango ehyo ko hyongerera erala ohwenjijisa abeegi babe, nga bamubuusa baati, "Olwo njaaahani nj'ani anjanga ohunonjoha?"

27 Nga Yesu abalengerera ahena abaloma ati, "Eyiri abaatu, higosi ohwenonjola aye eyiri Hatonda ebiitu byosibyosi bisoboha era njabula ehimuhaya."

28 Ng'ango Peetero aloma Yesu ati, "Efe hwaleha ebyefe byosibyosi, nga huuja hube baloobera babo."

29 Nga Yesu amugobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti njanjuma muutu owaleha amago gage, oba abaganda babe, oba ababoojo, oba nyina, oba semwana, oba abaana babe, oba omunjuluko gugwe, hu lwange n'olwa Manjuliro Amalanji,

30 atalisuna mu bulamu buno owohu hyalo, emirundi cikumi ej'ebyo ebi gafiirwa: amago, abaganda babe, ababoojo, abasaaye babe, abahasi, abaana, omunjuluko, ohwo taaho n'ohumunjalaana. Era mu biseera ebyomu moni, alisuna n'obulamu obutanjwango.

31 Aye bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banyaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri."**

* 10:19 10:19 Hunj 20:12-16; Mag 5:16-20 * 10:31 10:31 Mat 20:16; Luk 13:30

Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu

(Mat 20:17-19; Luk 18:31-34)

³² Naahani Yesu n'aba gaali ni nabo baali mu lugendo, ni batiina mu hibuga hy'e Yerusaalemu. Yesu gaali abatangiriyemo, n'abalehireno ahamanga. Hino nga hyenjajisa abeegi babe nga hiya n'abaatu abandi abaali ni babanjwaho egongo obuti. Nga geeta amagulu abeegi babe ehumi n'ababiri bamwolaho. Nga nindi abagobosa hu tulo, atandiha ohubalomera ebyali ni bija humwolaho.

³³ Ng'abaloma ati, "Huli hutiina e Yerusaalemu; eyo baja hulya mu Mwana w'Omuutu oluhwe bahene bamuneyo eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi. Era baja humusalira ogw'ohufa era bamuneyo eyiri abalugendwa.

³⁴ Abo nibo baja humujeherera, bahene bamufujeho agate, bamuhubbe efaalu era bamwite. Ni njalibitango endaalo edatu, aliramuha."

Ohusaba hwa Yakobbo ni Yowaane

(Mat 20:20-28)

³⁵ Ng'ango Yakobbo ni Yowaane, abasaani ba Zebbedaaayo, boherera Yesu, bamuloma baati, "Omusomesa, hwenda otuholere ehiitu hyosi-hyosi ehi hunahulombe."

³⁶ Nga Yesu ababuusa ati, "Mwenda mbaholere hi?"

³⁷ Nga bamugobolamo baati, "N'onahehale hu tebe ey'ejono mu bunugi buwo, hwenda oganye hwihale huhulirane, mulala hu muhono gugwo omulungi, n'owundi hu mugooda."

³⁸ Nga Yesu abaloma ati, "Ehi musunga simuhitegeera. Munanga ohunywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywa, oba ohubatiwiwa ohw'ohweyiniha mu hubonaabona ohu nja hubatiziwa?"*

³⁹ Nga nibo bamugobolamo baati, "Husobola." Nga Yesu abaloma ati, "Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywa era mulibatiziwa mu ngeri eyi nja hubatiziwamo.

⁴⁰ Aye ehy'ohwihala ni mundirene hu muhono omulungi oba omugooda, sindiise ahigaba. Ebifo ebyo, omwene alibinja abo aba gabitegehera."

⁴¹ Abeegi bahyawe ehumi ni banjulira ehi Yakobbo ni Yowaane basungire, nga babalunjira.

⁴² Olw'ehyo nga Yesu abalanga bosibosi baje bahumbaanire aya ali. Ng'abaloma ati, "Mumanyire muuti abanjugi b'Abatali Bayudaaya benda babanjeerese era abatangirisi baawe benda abaatu aba banjuga bamanye baati babaliho obunangi.*

⁴³ Aye sihiri n'ohuba hiityo eyiri enywe. Mu nywe, hiisi owenda ohuba omuhulu, ali n'ohuba munjeeresa w'abahye,*

⁴⁴ era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n'ohuba mwidu wa basigaayeno.

⁴⁵ "N'Omwana w'Omuutu sigaaaja bamunjeerese aye niye ohunjeerese era n'ohunjaye obulamu wuwe ohuba endini ohununula abaatu oluhulende."

Yesu anjonia Bbarutimaayo

(Mat 20:29-34; Luk 18:35-43)

* **10:38 10:38** Luk 12:50 * **10:42 10:42-43** Luk 22:25-26 * **10:43 10:43-44** Mat 23:11; Mar 9:35; Luk 22:26

⁴⁶ Ng'ango Yesu n'abeegi babe, n'ogunjindi gw'abaatu abaali ni bamulonda, boola mu hibuga e Yeriko. Eyo yaaliyo omusinde omunofu owehalanga hu ngira n'asungirisa. Omusinde oyo baali bamulanga baati Bbarutimaayo (amahulu gesiina eryo baati omusaani wa Timaayo). Yesu n'aba gaali ni nabo ni baali ni batula ehibuga, nga bagaana omusinde oyo omunofu ni gehaaye hu tulo w'engira.

⁴⁷ Bbarutimaayo ni ganjulira ati Yesu Omunazaleesi nj'abitano, ng'atandiha ohulangirira n'aloma ati, "Yesu Omwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!"

⁴⁸ Nga bangi hu baatu abomu hijindi bamuhayula ni bamuloma anoleere. Cooka niye nga gegumya hwegumya ohulangirira ati, "Mwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!"

⁴⁹ Ng'ango Yesu geema, aloma ati, "Mumulange gaaje." Nga bamulanga bamuloma baati, "Guma omwoyo, yinyoha ahulanga."

⁵⁰ Ng'ango adanya ehihooti ehi gaalimo, genyoha mangu, atiina anjali Yesu.

⁵¹ Nga Yesu amubuusa ati, "Wenda kuholere hiina?" Ng'omunofu amugobolamo ati, "Musomesa, njigule emoni, mbone."

⁵² Ng'ango Yesu amuloma ati, "Kale tiina, ohufugiirira huhwo, huhunoniseye." Naweene anjo ng'emoni j'omusinde oyo jirimbula atandiha ohubona era nga yeesi genimba hu baali ni balonda hu Yesu.

11

Yesu gengira mu Yerusaalemu mu njono ery'amaani

(Mat 21:1-11; Luk 19:28-40; Yow 12:12-19)

¹ Njaahani Yesu n'abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu hibuga hy'e Yerusaalemu, nj'ohuloma ni boolire mu bubuga obuhirireene obuli mu hiiho g'olusozi lw'Emisaala Emizayiti, ah'e Bbesufage ni Bbesaniya, nga Yesu atuma babiri hu beegi babe ati,

² "Mutiine mu hitehere ehi mulengera mu moni. Ni munaabe ni mwahengiramo muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwihalangaho ni bayisidihire hu hihongo, muyiwonolole muyindeetere njano.

³ Singa njanaabejo ababuusa ati, 'Lwahiina muyiwonolola?' Muna-mugobolemo muuti; 'Musengwa nj'ayenda era n'anabe n'ahenire ehi ayetagira banayigobose njano mu wangu.' "

⁴ Ng'ango batiina, nga bagaana nasugirya eperepere ni yemereeye ebulafu na mulyango gw'enyumba n'eri sidihe hu hihongo njapi n'engira, nga bayiwonolola.

⁵ Nga njabaano balala hu baali ni bemereeye anjo, abababuusa baati, "Muhola hiina ehyo? Lwahiina muwonolola nasugirya eyo?"

⁶ Ng'abeegi abo babagobolamo ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Nga bala babaleha batiina ni nasugirya.

⁷ Ng'ango abeegi batangirisa nasugirya eyo bayinjirira Yesu. Nga bayaalaho hu mugongo engoye jaawe, Yesu ayihalaho batandiiha olugendo.

⁸ Ni baali ni batiina nga bangi huba gaali ni nabo baala engoye jaawe mu ngira Yesu abiteho, n'abandi nga baaliriramo obusaga w'ebisaala obulihu amahoose obu baabbwaga hu misaala. Bino babihola olw'ohunja Yesu njono.

⁹ Ng'ango abaali ni batangiriyee, n'abaali ni bamunwaho egongo ni bahoohera namugulu baati,
"Musengwa ajeewe enono."

Ali n'ekabi oyo owuujira mu siina lya Musengwa,*

¹⁰ Hatonda aje ekabi owahabaha wa sehulu yeeffe Dawudi obuuja ohugobolano.

Musengwa, ali Namugulu Obugali, ajeewe enono.

¹¹ Ng'ango Yesu goola mu hibuga hy'e Yerusaalemu, gengira mu Yekaalu. Ni gahena ohuhubba emoni hu hiisi hiitu n'ohubona ebyali ni bitiina mu moni, ng'atula n'abeegi babe ehumi n'ababiri batiina e Bbesaniya, olwohuba owiire waali huupi hwira.

Yesu anwaba omusaala omutiini

(Mat 21:18-19)

¹² Hu ludaalo olwagobolaho, Yesu n'abeegi babe ni baali ni banwa e Bbesaniya ohwagamayo e Yerusaalemu, nga Yesu arulira enjala n'emuluma.

¹³ Ni galengera omusaala omutiini oguliho amahoose, ng'atiina aje abone hanye ananga ohwagaanaho ebibala. Ni gagwolaho sigagaanaho hibala kadi hirala ohutusaho amahoose ameerere gonene, olwohuba sibiyali biro ebi mitiini jibeeraho ebibala.

¹⁴ Ng'ango aguloma ati, "Ohunwa olwa leero natabano nindi muutu alirya ebibala bibyo!" Abeegi babe nga banulira n'aloma ebibono ebyo.

Yesu abbinga abaali ni batundira mu Yekaalu

(Mat 21:12-17; Luk 19:45-48; Yow 2:13-22)

¹⁵ Yesu n'abeegi babe ni boola e Yerusaalemu nga Yesu gengira mu lunya lwa Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni batundiramo n'abaali ni bagula. Ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa, n'efoomu j'abaali ni batunda enjiwa.

¹⁶ Era ng'asibira hiisi muutu ohubisya ebiitu mu lunya lw'e Yekaalu.

¹⁷ Ng'ango asomesa abaalino ati, "Hatonda sigaloma mu byanandiihiwa ati, 'Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga? Ne enywe muyifuuhisye pungulu eyi bakondo behwehamo!' ".*

¹⁸ Abatangirisi b'abasengi n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ni banulira ebi Yesu aholire n'ebi alomire, nga batandiiha ohusala amagesi ag'ohumwita. Hino bahihola olwohuba beralihirira engeri eyi hijindi hy'abaatu hyosihyosi hyali ni hisangaliye esomesa yiye.

¹⁹ Owiire ni wiira, nga Yesu n'abeegi babe banwa mu hibuga baagamayo eyi bamenyanga.

Ehy'ohwega ohunwa hu musaala omutiini

(Mat 21:20-22)

²⁰ Ni wahya mu mugamba, Yesu n'abeegi babe ni baali ni babita hu mutiini gula ogu Yesu gaali n'anwebe nga babona ni gwomire ohunwera erala hu hiholo.

²¹ Nga Peetero ahebulira ebyalino aloma Yesu ati, "Musomesa, bona! Omusaala omutiini ogu wanwebe gwomire!"

* 11:9 11:9 Zab 118:25-26 * 11:17 11:17 Yis 56:7; Yer 7:11

²² Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Mwesige Hatonda.

²³ Mbalomera ehituufu ti singa omuutu gesiga Hatonda ananga ohuloma olusozi lunu ati, ‘Siguha njanu oje wedaanye mu buliba’ era ehi alomire hyabanu. Ehyetagisa hiri hirala, hya muutu hutabuusabuusa mu mwoyo gugwe aye gafugiirira ati ehi aloma hinolerere.*

²⁴ Olw’ehyo mbahasa ti hiisi ehi munalombenga Hatonda, mufugiirire mu myoyo jenywe muuti muhenire ohuhisuna era mulihisuna.

²⁵ “Era hiisi olu munenjengayo eyiri Hatonda mu husaba, ni nabanjanu abbengire eyi oli, omusonjanu ko weesi Senywe ali mwigulu ahusonije ebibi bibyo.

²⁶ Aye singa soomusonjanu, weesi Senywe ali mwigulu saalihusonjanu bibi bibyo.”*

Abatangirisi babuusa eyi Yesu atusa obunangi

(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)

²⁷ Ng’anu nindi Yesu n’abeegi babe boola e Yerusaalemu. Yesu ni gaali n’agenda mu lunya lw’e Yekaalu ng’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi, n’abaatu abahulu mu gwanga, batiina njanu gaali.

²⁸ Nga bamubuusa baati, “Otusa njena obunangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj’ani owahuna obunangi owo?”

²⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, “Keesi leha mbabuuse ehibuuso hirala. Ni munangobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obunangi obu nemaho ohuhola ebi kola.

³⁰ Mundomere, Yowaane gatusa njena obunangi ow’ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?”

³¹ Ng’anu bala bahubbaganu ebijeege ni baloma baati, “Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda nj’owamutuma anatubuuse ati, ‘Kale lwahiina simwafugiirira bya Yowaane oyo?’ ”

³² Ate ni bajeega ohumugobolamo baati, “Abaatu nj’abamutuma” nga hino bahitya olwohuba abaatu bosibosi baali bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi dala.

³³ Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, “Sihumanyire.” Ng’anu Yesu abaloma ati, “Kale keesi sinabalomere eyi tusa obunangi obuukosa ebi kola.”

12

Olugero lw’abapangisa b’endimiro y’emizabbibu

(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)

¹ Ng’anu Yesu atandiha ohuloma n’abaatu abo mu ngero. Ng’abaloma ati, “Naalino omuutu owahoma endimiro ey’emizabbibu, ng’ahenu ayisitiriraho, ayabamo erono eryohujungirangamo, atongolamo ehitiira hy’omuhumi, ng’ahenu ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi.”*

² Ehiseera eh’yegesa ni hyola, gatuma mulala hu bajeeresu babe eyiri abapangisa, bamuje owiisa wuwe.

³ Ng’anu bala banjamba omujeeresu oyo bamuhubba bahenu bamubbinga gagama ni njabula ehi bamunjaaye.

* **11:23 11:23** Mat 17:20; 1 Kor 13:2 * **11:26 11:26** Ebyanjandhiwa ebindi ebyahale binjama lunyiriri lunu (Mat 6:15). * **12:1 12:1** Yis 5:1-2

4 Nga nindi omwene ndimiro abatumira omujeeresa owundi. Ng'oyo bamuhubba oluguma, bahena bamuhola n'ebyobuemu.

5 Omwene ndimiro sigadamba era ng'atuma owundi. Oyo beeta wiite. N'abandi bangi aba omwene ndimiro gatuma ni bababisa mu ngeri nj'enyene. Abandi ni babahubba, n'abandi ni babeeta.

6 "Hu komerero ya byosi omwene ndimiro gaali ahiiriyo n'omuutu owundi mulala oyu gaali n'anjanga ohutuma. Omuutu oyo nj'omusaani wuwe omuhoda. Oyo nj'oyo gasembyayo ohubatumira n'aloma ati, 'Omwana wange banamuje enono bamupeera owiisa wange.'

7 Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, 'Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.'

8 Ng'ango bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro nga bamwitira eyo.

9 "Naahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo? Alitiina gabasihirisa n'endimiro gayipangisa abaatu abandi.

10 Kahasa ti mwali musomireho ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti; " 'Ebaale eri abatongoli batala baati ebi,

nj'eryafuaha ehulu ery'omugaso mu gosigosi.*

11 Hino Musengwa omwene nj'owahihola, era hyenjijisa abahibona.' "

12 Abasigu ba Yesu ni bahisuna baati olugero olwo alugerire ni lujamba hu nibo, nga bagesyaho ohwenda ohumunjamba aye nga batya ehinjindi hy'abaatu, nga bamuleha batiina.

Ehibuuso ehinjamba hu huja omusolo
(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)

13 Ebyo ni byanjwa, abasigu ba Yesu bamutumira balala hu Bafalisaayo n'ababala hu bawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamujambire mu malomere.

14 Ng'ango batiina bamuloma baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima era obula hu by'abaatu huhusiima ebimambulamo wabula abaatu bosibosi obabisya mu ngeri nj'enyene n'obasomesa ebi Hatonda genda bahole anjambula hwhehubbiryana. Naahani Muhulu tulomere, hiraŋi ohuŋa Kayisaali habaha wa Barooma omusolo oba bbe? Huŋe omusolo oba hutagunja?"

15 Aye Yesu ng'ategeera ehi baaliho, ng'abaloma ati, "Lwahiina mukema? Mundeetere ŋano endusu njibone."

16 Ni bayimuleetera ng'ababuusa ati, "Ehifaananyi n'amasiina ebiyiriho by'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali."

17 Ng'ango Yesu abaloma ati, "Ale ebya Kayisaali mubiŋe Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiŋe Hatonda." Nga bala benunja engeri eyi anjunhiremo omubaso gwawe.

Ehibuuso ehinjamba hu hulamuha
(Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)

18 Ng'ango balala hu Basadukaayo, bano nj'abatafugiirira baati eriyo ohulamuha, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati,*

* 12:10 12:10-11 Zab 118:22-23 * 12:18 12:18 Bik 23:8

19 “Musomesa, Musa omuñeereswa wa Hatonda gatunandiihira egambi ati, ‘Singa omuutu afa galeha namwandu n’atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.’* ”

20 “Njaahani njaalino aboluganda musanvu. Ng’omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng’afa n’atamusaayemo mwana.

21 Owohubiri ng’asika namwandu oyo era yeesi ng’afa n’atamusaayemo mwana. N’owohudatu yeesi atyo.

22 Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo, cooka ndi bamusaalamo mwana. Njaahani bosibosi ni baali ni banjooyeño ohufa, ng’omuhasi oyo yeesi afa.

23 Olwo njaahani hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w’abaatu abo bosibosi?”

24 Nga Yesu abagobolamo ati, “Ano mugotire era ehialeeteeye ohugota, hutamanya Ebyanandiihira, wayire obunangi wa Hatonda.

25 Abaatu ni baliramuha, baliba hy’abamalayika mwigulu, ni batahwa era ni batafumbirwa.

26 “Ate mu butuufu suubira ti mwasomaho mu hitabo hya Musa omuñeereswa wa Hatonda, ebifa hu hulamuha hw’abafu. Mu hitundu ehiroma hu hadeño aha Musa gabona ni hanya cooka ni hataguhuliha, Hatonda galoma Musa ati, ‘Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.’* ”

27 Ehyo hiraga ti Ye Hatonda w’abalamu sosi w’abafu.”

Ehiragiyo ehihira obubbala

(Mat 22:34-40; Luk 10:25-28)

28 Ng’ano njaanao mulala hu basomesa b’amagambi ga Hatonda owatiina, ng’anulira Abasadukaayo ni bahubba embaha ni Yesu. Ni gabona Yesu n’abagobooyemo bulani, nga yeesi amubuusa ati, “Hiragiyo hiina ehihira byosibyosi?”*

29 Nga Yesu amugobolamo ati, “Ehiragiyo ehisinga byosibyosi obubbala c’ehino: ‘Tega ohutwi ewe Yisirayiri, Hatonda Musengwa weefe nje Musengwa yejene.’* ”

30 Era yendanga Musengwa Hatonda wuwo, n’omwoyo gugwo gwasigwosi, n’obulamu wuwo wosiwosi, n’amagesi gago gosigosi, n’amaani gago gosigosi.’

31 Ehiragiyo ehirona hwiho mu bubbala, c’ehino: ‘Yenda omuutu wahyo ng’olu ewe weyenda wamwene.’ Ebula hiragiyo ehindi ehihira ebyo obubbala.”*

32 Ng’ano musomesa w’amagambi oyo aloma Yesu ati, “Musomesa, ogobooyemo bulani. Ehi olomire oti Hatonda ali mulala yejene hituufu. Era njanuma wundi.”*

33 Era hirona hiiti “Yendanga Hatonda n’omwoyo gugwo gwasigwosi, n’amagesi gago gosigosi, n’amaani gago gosigosi era yendanga muliranwawo ng’olu weyenda wamwene. Era ng’ohugondera egambi lino hisinga ebisolo byosibyosi ebi baatu banjaayo ng’enongo babyohye ni biri bihwiye, ko n’ebindi byosi ebi baatu banjaayo eyiri Hatonda.”*

* 12:19 12:19 Mag 25:5 * 12:26 12:26 Huj 3:6 * 12:28 12:28-34 Luk 10:25-28 * 12:29

12:29-30 Mag 6:4-5 * 12:31 12:31 Leev 19:18 * 12:32 12:32 Mag 4:35 * 12:33 12:33 Kos

6:6

³⁴ Yesu ni gabona omusomesa w'amagambi ng'olu amugobooyemo n'amagesi, ng'amuloma ati, "Sooli njaleeni n'obunugi wa Hatonda." Ohunwa hulwo, sinjaaliyo muutu wundi owesinga ohumubuusa ebibu-
uso nindi.

Kurisito ni Dawudi
(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)

³⁵ Olundi Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n'asomesa, ng'abuusa abaatu ati, "Lwahiina abasomesa b'amagambi baloma baati Kurisito Mwijuhulu wa Dawudi.

³⁶ Ate nga Dawudi omwene, n'aliho Omwoyo Omutukuvu, galoma ati,

" Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati,
Yihala ni wundireene
hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,
ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey'ohutaho amagulu gago?'"*

³⁷ "Obanga Dawudi omwene amulanga Musengwawe nindi olwo anjanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?" Ng'ehinjindi hy'abaatu abaaaliyo, banjirisa ebibono bibye bino n'amanyonyo.

Yesu alabula hu hwehuuma abasomesa b'amagambi
(Mat 23:1-36; Luk 20:45-47)

³⁸ Nga Yesu atiina mu moni n'ohubasomesa ati, "Mwehuume mubone ti simunamba sambo y'abasomesa b'amagambi abagenda ni bambaaye amaganduula amaleeni agehweza hwirola ohulaga ng'olu bahihenaho era abenda babaheese mu ngeri ey'ohubana enono ni bali mu akisoni

³⁹ n'ohwihala mu bifo eby'enono mu mahumbaaniro nohu mbaga.

⁴⁰ Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu era abajumirya Hatonda n'ebibono ebyene ebingi olw'ohweraga. Balibana ehiguudyo ehihiraho obubbala."

Ehirabo hya namwandu
(Luk 21:1-4)

⁴¹ Yesu ni gaali ni gehaaye na hifo ana bajeerayo ehirabo mu Yekaalu ng'abona abaatu bangi ni banyaayo ehirabo. Abanjinda bangi nga bataamo ebbeesa ejinjera.

⁴² Ng'ano enwayo namwandu omugadi owatiina gaatamo obubbeesa bubiri obusembayo ohuba ow'omunendo omutono obugali.

⁴³ Nga Yesu alanga abeege babe, beegerera ana ali, ng'abaloma ati, "Mbalomera ehituufu namwandu ono omugadi anjayeyo hibbala bugali, ohuhira abandi bosibosi.

⁴⁴ Bala bataayemo ni batusa hu hingi ehi bali ni nahyo. Aye namwandu ono omugadi, mu bugadi buwe anjayeyo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo ehibaaye ni hija humuyeeda mu obulamu wuwe."

13

Obubonero owohuuja hwa Kurisito
(Mat 24:1-14; Luk 21:5-19)

* 12:36 12:36 Zab 110:1

¹ Hu olwo Yesu ni gaali n'anwa hu Yekaalu mulala hu beegi babe ng'amuloma ati, "Musomesa, oweene otye amabaale gano n'ebizimbe bino ng'olu biri binoo?"

² Nga Yesu amugobolamo ati, "Ebizimbe bino ebibbala ebi obona byosibyosi biribulunguha era sinalibanjo ebaale wayire erala eririsi-gala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa njaasi."

³ Yesu ni gaali ni gehaaye hu lusozi olw'emisaala Emizayiti ohulengerera Yekaalu, nga Peetero ni Yakobbo ni Yowaane n'Andereya bamuloma abebireho ehyama. Nga bamubuusa baati,

⁴ "Tulomereho, ebyo biribaano njaali? Era habonero hi ahaliraga haati ebyo byosibyosi binatere ohubano?"

⁵ Nga Yesu abaloma ati, "Mwehuume natabano abadulingadulinga.

⁶ Bangi baliija ni beranga ohutambisa obunangi wange era balidulinga bangi.

⁷ Era ni munjuliranga etalo nana ni nala, simunjunhanga. Ejo jiri n'ohubano aye ekomerero yiriba yihiiri hwola.

⁸ "Amawanga galihubbagana, n'owahabaha buliwaagala owa-habaha obundi. Nalibano musisi mu bitundu bingi hu hyalo era enjala erigwa. Aye ano galiba gahiiri gamutumbu.

⁹ "Ne nywe mubeno ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibanamba babanayo mu mbuga j'amagambi. Balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe era balibemeha ohunosya mu mbuga j'abaami neja bahabaha ni babahabya ohuba baloobera bange, mubalomere obuhwenda wange era mube bujulizi eyi bali.*

¹⁰ Ekomerero n'ehiiri hwola, Amanjiliro Amalanji gali n'ohubuulirwa eyiri abaatu mu mawanga gosigosi.

¹¹ "Era ni banabanambenga bananira mu mbuga j'amagambi, simwenendehereranga ehi munalome aye mulomenga ehyo ehi Hatonda anabananga ohuloma mu hiseera ehyo. Ebibono ebi munalomenga sibinaabenga byenywe aye binaabenga by'Omwoyo Omutukuvu.

¹² "Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi ganayo owahye ohumwita, n'abasaawe b'abaana boosi baliyooyo abaana baawe. Abaana balijeemera abasaaye baawe era bahena babanayo ohubeeta.

¹³ Era enywe abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera bange. Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, nj'alinojoha."*

¹⁴ "Ni mulibona ehiitu ehy'embihho ehi benyinyalya ni bahitaaye mu Yekaalu ana hitasaniye ohuba (asoma bino ategeere), hulwo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby'esozu.*

¹⁵ Aliba namugulu hu nyumba yiye, n'aninuhanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosihyosi ehy'ohutiina ni nahyo.*

¹⁶ Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye.

¹⁷ Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n'abookesa nj'abalisinga ohubonaabona.

* **13:9 13:9-11** Mat 10:17-20; Luk 12:11-12 * **13:13 13:13** Mat 10:22 * **13:14 13:14** Dan 9:27; 11:31; 12:11 * **13:15 13:15-16** Luk 17:31

18 Mwegalihire Hatonda, bino bitabaŋo mu biseera eby'efula n'obuŋololohi obungi.

19 "Mu ndaalo ejo, ŋalibaŋo ohubonaabona ohw'amaani, ni huhira hwosihwosi ohwali ni hubaayeŋo, ohuŋwera erala olu Hatonda gatonda ehyalo n'ohwola hatyane. Era siŋalibaŋo hubonaabona ohuli hy'ohwo.*

20 Singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej'ohubonaabona, siŋahaŋonireho muutu kadi mulala. Aye olw'abo abagatobolamo, endaaloo ejo gajipinja.

21 "Mu hiseera ehyo, omuutu n'alibaloma ati, 'Bona! Kurisito oyu bafuujaho amate ohuŋoŋola abaatu nj'ono ŋano,' oba ati, 'Bona! Nj'ola ŋala,' simwihirisanga.

22 Hiri hiityo olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi era balihola obubonero n'ebyamaliholiho ebyeŋunjisa, ni hiba ni hiŋangiha babbaamyee n'abatobole ba Hatonda.

23 Olw'ehyo, mwehuume mbalomeeye byosibyosi ni bihiiri hubaano. Kale mubeŋo ni muhimanyire era ni mwetegehire!"

Amagobola g'Omwana w'Omuutu

(Mat 24:29-31; Luk 21:25-28)

24 "Aye mu ndaalo ejo, ehiseera ehy'ohubonaabona ni hiriba ni hiŋooye, eryuba liribaho ehiirema, n'omwesi gulisima.*

25 Emunyeenye jiriŋanuha ŋamugulu jakukumuha, n'ebiri ŋamugulu mu banga biri teteema.*

26 "Mu hiseera ehyo abaatu balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira hu bireri mu ŋono n'obuŋangi ow'amaani.*

27 Era alituma abamalayika babe ohutiina mu njuyi josijosi ej'ehyalo, bahumbaanie abaatu babe abatobole ohuŋwa mu hiisi sonda y'ehyalo."

Omtisaala omutiini ng'ehyohuboneraho

(Mat 24:32-35; Luk 21:29-33)

28 "Mubonere hu mtisaala omutiini muhene mwege. Amasaga g'ommtisaala ogwo ni gahena ohukukumuha, gusebuhaho amahoose amanyenyeeri, ng'omanya oti ebiro eby'endobooli binaatere ohwola.

29 Mu ngeri nj'enyene, ni mubonanga ebindomireho ni biriŋo, mumanyanga muuti ekomerero yinatere ohwola.

30 "Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeŋo abaatu ab'omulembe guno ni batanwanjo hufa.

31 Ehyalo hino n'ebiri ŋamugulu mu banga biriŋwanjo aye ebibono byange sibirigwa ŋaasi."

Nabula amanyire oludaalo wayire esaawa

(Mat 24:36-44)

32 Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Cooika ŋanuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa, eyi biitu ebyo biribeerano, n'abamalayika mwigulu oba Omwana wa Hatonda sibamanyire, ohutusaho Bbaabba yeŋene nj'amanyire.*

* 13:19 13:19 Dan 12:1; Bik 7:14 * 13:24 13:24 Yis 13:10; Ezek 32:7; 3:15; Hweh 6:12 * 13:25 13:25 Yis 34:4; Yow 2:10; Bik 6:13 * 13:26 13:26 Dan 7:13 * 13:32 13:32 Mat 24:36

³³ Kale mubengo ni mwetegehire! Mutanjongera, olwohuba simu-manyire hiseera hino aña hiriyolera.

³⁴ “Ehiseera hino hunahigehesye hubi muutu ahola n’aba n’atiina mu lugendo. Omuutu oyo n’aba n’anja mu mago, aleha n’anambisye hiisi mujeeresa ña wuwe omulimo ogw’ohuhola, ng’ahena alagira omuhuumi w’ohu mulyango ohuhuuma.

³⁵ Olw’ehyo mubengo bulindaala ni mwetegehire, olwohuba simu-manyire omwene mago aña aligobolera. Hamunga aligobola egulo, oba mu wiire ñagati oba engoho ni yiholyoha, oba mu mugamba pwipwipwi.

³⁶ Atahanda hubagwaho bugwe, gabagaana ni muñenyuha.

³⁷ Ehi mbaloma enywe era nj’ehi ndoma n’abasigaayeyo ti, ‘Mutanjenyuha! Mubengo moni ni mwetegehire.’ ”

14

Oluhwe olw’ohwita Yesu

(Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Yow 11:45-53)

¹ Mu hiseera ehyo, yaali esigaayeyo endaaloo ebiri, Embaga y’Abayudaaya ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya, n’Embaga eyi baliriraho emigaati eji batatayemo ehisimbulusa, joole. Abatangirisi b’abasengi, n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda baali mu husala amagesi ag’ohujamba Yesu mu ngiso, bamwite.*

² Aye nga baloma baati, “Hutamujamba mu biseera eby’embaga, olwohuba abaatu baja hwediima.”

Omuhasi ajuha amafuta ag’ebbeeyi hu Yesu

(Mat 26:6-13; Yow 12:1-8)

³ Mu hiseera ehyo, Yesu ni gaali mu habuga h’e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge, n’alya, nga ñabaano omuhasi owatiinayo n’ecupa erimo amafuta amalaji aganjunya ahaloosa era ag’ebbeeyi obugali aga balanga baati narudo. Ni goola ng’asembula ecupa eyo, amafuta agaalimo ng’agajuha hu mutwe gwa Yesu.*

⁴ Aye balala hu baaliño nga baluñja. Nga baloma baati, “Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo?”

⁵ Bahagatundire, mwanjwamo ebbeesa ejibita mu dinaari ebihumi bidatu, bajigabira abagadi.” Boloobya omuhasi oyo mu ngeri eyo.

⁶ Cooka Yesu ng’abaloma ati, “Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe. Ehi gakoleeye hirani.

⁷ Abagadi banabenga ni nenywe bulijo era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosi.*

⁸ Omuhasi ono aholire ehi asobooye. Ajuhire amafuta agahaloosa hu mubiri gwange ni kiiri hufa, n’agutegeha olw’ohugusiiha.

⁹ Mbalomera ehituufu ti hiisi ñaatu mu hyalo hyosihyosi eyi banabuulirenga Amanjuli Amalaji, ni nahino ehi omuhasi ono aholire, banahiromengaho nga bamuhebulira.”

Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe

(Mat 26:14-16; Luk 22:3-6)

* 14:1 14:1 Hunj 12:1-27 * 14:3 14:3 Luk 7:37-38 * 14:7 14:7 Mag 15:11

10 Ng'ango Yuda Yisikaryoti, mulala hu beegi ba Yesu ehumi n'ababiri, atiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, ni genda ohulya mu Yesu oluhwe bamunjambe.

11 Abasengi ni banjulira ehi genda ohubaholera, nga basangaala era nga basuubisa ohumuṅa ebbeesa. Ohunṅwa hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahohunṅayo Yesu eyi bali.

Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya

(Mat 26:17-25; Luk 22:7-14; Yow 13:21-30)

12 Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j'Embaga Eyi baliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa era olu betiraho etaama eperere ey'Embaga eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abeegi ba Yesu nga bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere ṅeena eyi onaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?"

13 Ng'ango Yesu atuma babiri hu bo, n'abaloma ati, "Mutiine mu hibuga, munaagaane omusinde owetwihire esongo y'amaaji, mumulonde.

14 Mulome omwene nyumba omu anengire muuti; 'Omusomesa alomire ati mbo ehisenge hiri ṅeena omu niye n'abeegi babe banaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?"

15 Anabalage ehisenge ehibbala ṅamugulu, mu kalina ehi bahenire ohulongosa n'ohutegeha, kale mutegehere omwo.' "

16 Ng'ango abeegi basimbuha, batiina mu hibuga. Era baagaana byosibyosi ni biri ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Ng'ango bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

17 Owiire ni wiira, nga Yesu atiina n'abeegi babe ehumi n'ababiri.

18 Ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti mulala hu enywe ali hulya ni neese hatyane, anandyemo oluhwe."*

19 Abeegi babe nga banakunjala era hiisi mulala ng'abuusa Yesu ati, "Ndiise?"

20 Nga Yesu abagoboloma ati, "Mulala hu nywe ehumi n'ababiri, ali hutonga ni neese mu lubya.

21 Omwana w'Omuutu baja humwita, ng'olu Ebyanandihwa bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamubereeye hiranji singa sibamusaala!"

Yesu alya n'abeegi babe ehinjulo ehisembayo

(Mat 26:26-30; Luk 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)

22 Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati. Ni gahena, geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo agunṅa abeegi babe abaloma ati, "Munaanje mulye, guno nj'omubiri gwange."

23 Ng'ango abugula ehishopo hy'envinyo. Ni gahena ohweyaasa Hatonda ng'abanṅa bosibosi bahinyweho.

24 Ng'abaloma ati, "Gano nj'amafugi gange aganahonṅohe hu lw'abangi, ni gahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire.*

25 Mbalomera ehituufu ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu nindi, ohwola olu ndinywa epyaha,* mu bunṅugi wa Hatonda."

26 Ni bahena ohwemba olwembo olw'ohujumirya Hatonda, nga batula, batiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti.

* 14:18 14:18 Zab 41:9 * 14:24 14:24 Hunṅ 24:8; Yer 31:31-34 * 14:25 14:25 oba ndiyinywa bunyaaha.

*Yesu aloma ati Peetero anamwegaane**(Mat 26:31-35; Luk 22:31-34; Yow 13:36-38)*

²⁷ Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesimwesi munadulume mwandehaṅo, olwohuba hyanandiihiwa hiiti: 'Naheete omwayi, ng'etaama jisalaaniha.'*

²⁸ Aye oluvanyuma lw'ohulamuha, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya."*

²⁹ Ng'ango Peetero amuloma ati, "Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehaṅo ese sinahuleheṅo."

³⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Mu butuufu kulomera ti mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitagobolamo huholyoha efunda eyohubiri, ni wahaneganira emirundi edatu."

³¹ Cooka Peetero ng'agobolamo n'amuhahahisa erala ati, "Wayire hinetagise ohufiira ṅalala ni neewe, sinahwegaane." N'abahye bosibosi nga baloma baatyo.

*Yesu mu Gesesimane**(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)*

³² Nga Yesu n'abeegi babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Ng'aloma abeegi babe ati, "Muhole ni mwihala ṅano, ese nje sabeho."

³³ Ng'atiina ni Peetero, Yakobbo ni Yowaane era ng'atandiha ohutya n'ohweralihirira bugali.

³⁴ Ng'abaloma ati, "Omwoyo gwange gwijuuye enaku eyoola n'ohunjita! Musigale ṅano, ni muliṅo moni mutanjenyuha."

³⁵ Ni geeyongerayo ṅatono mu moni ng'ahubba amafuha gegalihira Hatonda n'amusaba ni hiba ni hisoboha esaawa ey'ohubonaabona yitamwolaho.

³⁶ Ng'aloma ati, "Bbaabba, ebiitu byosibyosi biṅangiha eyi oli. Tuseho esaawa yino ey'ohubonaabona. Aye ewe ehi wenda hibe nj'ehiholewa, sosi ehi ese nenda."

³⁷ Ni gagobolayo nga gagaana Peetero, Yakobbo ni Yowaane ni banjenyuha, ng'aloma Peetero ati, "Simooni, onjenyuha? Ndimusobola hubaṅo moni wayire ohuhena esaawa ndala yonyene?"

³⁸ Mutanjenyuha, mubeṅo moni ni musaba ko mutahemewa, mu butuufu emyoyo jenywe miheneerefu aye emibiri minafu."

³⁹ Nga nindi gagamayo asaba ehiitu nj'ehyene ng'olu gasaba oludaayi.

⁴⁰ Ni gagobola nga nindi abagaana ni banjenyuha, olwohuba emoni jaawe jaali jijuuye ero. Nga bahaya ehy'ohuloma.

⁴¹ Ni gaagama omulundi ogwohudatu ng'abaloma ati, "Muhinjenyuha era muhinjiumula? Ale mulehere aṅo! Esaawa ohuṅaayo Omwana w'Omuutu mu buṅangi w'abaatu ababbengi yoolire.

⁴² Mwinyohe hutiiine. Bona! Owundyamo oluhwe nj'oyo gaaja."

*Banamba Yesu**(Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Yow 18:3-12)*

⁴³ Yesu gaali ahiroma, ng'ango ni naṅo Yuda, mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri, goola n'ehinjindi hy'abaatu abaali ni banjambire

epiima n'esimo. Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi, ko n'abaatu abahulu mu gwanga baali babatumire ohumujamba.

⁴⁴ Oyo owalya mu Yesu oluhwe gaali ahenire ohubaloma ati, "Oyu naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mumujambe mujire ni mumuumire butiribiri."

⁴⁵ Yuda ni goola, ng'ango ni naango atiina ajali Yesu amuloma ati, "Musomesa!" Ng'ahena amugwa mu hifuba.

⁴⁶ Nga bafuhumira Yesu, bamujamba bamuhadaasa.

⁴⁷ Aye mulala hu baali ni bemereeye anjo, ng'asonolayo epiima yiye, atema omwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi.

⁴⁸ Ng'ango Yesu ababuusa ati, "Mujire ohupamba ni muli n'epiima n'ebibiro, hy'abajire ohujamba omuyekera?"

⁴⁹ Hiisi ludaalo mbaayenga mba ni nenywe mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba. Aye hino muhiholire, Ebyanjandihwa bisobole ohwolerera.*

⁵⁰ Ng'ango abeegi babe bosibosi bamulehango, baduluma.

⁵¹ Njaalino omuseere nalunje owaali n'atambaaye lugoye lundi ohutusaho olu gaali ni gewihiriye, ng'abaatu bamujamba n'alonda hu Yesu.

⁵² Cooka ng'abenjunulaho aduluma majula, n'abaleheeye olugoye.

Bemeha Yesu mu moni j'Oluhiho lw'Abayudaaya

(Mat 26:57-68; Luk 22:54-55,63-71; Yow 18:13-14,19-24)

⁵³ Ng'ango banira Yesu ewomuhulu w'abasengi. Abatangirisi b'abasengi bosibosi n'abaatu abahulu mu gwanga, n'abasomesa b'amagambi, nga besoloosa beehala mu hijaami.

⁵⁴ Peetero galonda hu Yesu, ni gesambireho ahanaaniro. Nga gengirira erala mu lunya lw'omuhulu w'abasengi ba Hatonda, gehala n'abahuumi b'embuga nja hihoso goota omuliro.

⁵⁵ Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala baali muhwendula obujulizi ow'obudulingi obu baneemeho ohwita Yesu aye babuhaya.

⁵⁶ Nga njabaango bangi abanja obujulizi ow'obudulingi ni bamulumirisa aye obujulizi waawe ni butanjambagana.

⁵⁷ Era abandi nga benyoha, banya obujulizi ow'obudulingi ni bamulumirisa baati,

⁵⁸ "Hwamunjilira n'aloma ati, 'Ndibbwaganjo Yekaalu yino eyi abaatu baatongola, oluvanyuma mu ndaalo edatu, nditongola eyindi, eyitatongolewa abaatu.' "*

⁵⁹ Aye obujulizi wa bano woosi ni butanjambagana.

⁶⁰ Ng'ango omuhulu w'abasengi ba Hatonda gemeerera mu moni jaawe, abuusa Yesu ati, "Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumirisa?"

⁶¹ Aye Yesu ganoleera hunoleera, n'asagobolamo. Omuhulu w'abasengi nga geyongera ohumubuusa ati, "Ndiwe Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu hujumirya?"

⁶² Ng'ango Yesu agobolamo ati, "Ndiise. Era mulibona Omwana w'Omuutu ni gehaaye hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa

* 14:49 14:49 Luk 19:47; 21:37 * 14:58 14:58 Yow 2:19

Hatonda Omwene Bunjani era mulimubona ni gaajira hu bireri ebyomwigulu.”*

⁶³ Ng’ano omuhulu w’abasengi ahanula† ebyambalo ebi gaali ni gambaaye aheni aloma ati, “Hwendera hi obujulizi obundi?”

⁶⁴ Munjiiye ng’olu afodogooye. Enywe munjeega muutye?” Nga basibosi basalira Yesu omusango baati asaanira ohufa.*

⁶⁵ Ng’abandi batandiiha ohumufujaho agate, bamuwiiha mu moni, nga bamuhubba epuusi ni baloma baati, “Tulomere ahuhubbire.” Ng’abahuumi b’embuga bamunjira ni bamuhubba amani.

Peetero geegaana Yesu

(*Mat 26:69-75; Luk 22:56-62; Yow 18:15-18*)

⁶⁶ Peetero ni gaali mu lunya, ng’enywayo mulala hu bahaana abanjeeresanga ewomuhulu w’abasengi.

⁶⁷ Ni gamubona ni goota omuliro, ng’amuhangaasa aheni amuloma ati, “Ewe weesi obaaye ni Yesu Omunazaleesi.”

⁶⁸ Cooka Peetero nga geegaana ati, “Ehi oloma sikimanyire era sikitegeera.” Ng’ano Peetero anjwa mu lunya, atiina mu luhuubo olutula ebulafu. Ng’engoho yiholyoha.

⁶⁹ Omuhaana ola nindi ni gabona Peetero ng’aloma abaali ni bemereeye ohuupi ni naye ati, “Omusinde ono nj’omulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu.”

⁷⁰ Nga Peetero atandiha ohulayira ati, “Mu mazima, ese simanyire omusinde oyu muloma.”

Nabitano ahamanga hatotono, abaali ni bemereeye ohuupi ni naye nga bamuloma baati, “Hituufu oli mulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu, olwohuba weesi oli Mugalilaaya hya niye.”

⁷¹ Aye Peetero gatandiha ohulayira n’ohwerjwaba ati, “Ese simanyire muutu oyo oyu mulomaho!”

⁷² Anjo ni naano ng’engoho yiholyoha omulundi ogwohubiri. Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n’amulomire ati, “Engoho yinaabe yitaholyoha efunda eyohubiri, ni wuneganiye emirundi edatu.” Ng’atemuha alira.

15

Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato

(*Mat 27:1-2,11-14; Luk 23:1-5; Yow 18:28-38*)

¹ Ni wahya mu mugamba, abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga, n’abasomesa b’amagambi ga Musa, ko n’abaatu abandi boosi abohu Luhiiho lw’Abayudaaya, nga bateesa ohubona ehi banahole Yesu. Nga bamuhaada bamunjira bamunjayo eyiri Pilaato.*

² Pilaato ng’amubuusa ati, “Ndiwe habaha w’Abayudaaya?” Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng’olu oloma olwo.”

³ Ng’ano abatangirisi b’abasengi ba Hatonda bamunjabira emisango emyene emingi.

* **14:62 14:62** Dan 7:13 † **14:63 14:63** Ohuhanula ebyambalo haali habonero h’Abayudaaya ahalaga obusungu w’omuutu olw’ehiitu ehibi ehi aba n’aweene oba n’anjiiye. * **14:64 14:64** Leev 24:16 * **15:1 15:1**Pilaato gaali Murooma era nj’owaali omunugi w’etwale lya Buyudaaya. Abarooma mu hiseera ehyo nj’abaali n’obunjani obusalira omuutu ogw’ohufa.

4 Nga Pilaato amubuusa ati, “Onjuma hya hwenjonyaho? Soobona emisango eji bahunjanabira ni jiri mingi?”

5 Aye Yesu ganolera hunolera. Nga Pilaato genunja.

Basalira Yesu ogw’ohufa

(Mat 27:15-26; Luk 23:13-25)

6 Mu biseera by’Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula.

7 Hu mulundi guno, mu komera mwalimo omusinde oyu balanganga baati Bbarabba, oyu baali ni bawonjire n’abajeemu bahye abaali ni beetire abaatu mu hediimo ah’ohujeemera Abarooma abaali ni banjuga ehyalo hyawe.

8 Ng’ango ehibbubbu hy’abaatu hitiina ewa Pilaato himusunge abaholere ng’olu gaali n’abanahiise.

9 Pilaato ng’ababuusa ati, “Mwenda mbawonjolore Habaha w’Abayudaaya?”

10 Ehyo gahiroma, olwohuba gamanya ati Abatangirisi b’abasengi baali banjayeeyo Yesu olw’ekirihindi eyi baali ni nayo.

11 Ne abatangirisi b’abasengi ba Hatonda nga batuuya abaatu balome Pilaato abalehulire nje Bbarabba mu hifo hya Yesu.

12 Nga Pilaato ababuusa ati, “Naahani oyu mulanga habaha w’Abayudaaya muhole tye?”

13 Nga nibo bamugobolamo ni bahayaana baati, “Muhomerere hu musalabba!”

14 Nga Pilaato ababuusa ati, “Lwahiina? Aholire hibi hi?” Aye nibo nga beeyongera hweyongera ohuhayaana baati, “Mumuhomerere hu musalabba.”

15 Pilaato olw’ohwenda ohubasangaasa, gabalehulira Bbarabba ng’olu bamusunga. Aye ng’alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amunayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

Abasirikale bajeeja Yesu

(Mat 27:27-31; Yow 19:2-3)

16 Ng’abasirikale banjira Yesu mu lubiri lwa Pilaato olu balanganga baati Purayitoriyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibirina ehyo bahumbaana.

17 Nga bamwambasa eganduula ery’erangi lya namasyoma, bagata amanjwa mu ngeri y’omuge bamufiha hu mutwe.

18 Nga batandiiha ohumujeeja baati, “Wangaala, Habaha w’Abayudaaya!”

19 Nga banjamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n’efunda. Nga bahena bamufuujaho agate, bamuhubbira n’amafuha ohumuhiina ti bamunja enono.

20 Ni bahena ohumujeeja, nga bamufihulamo olugoye olwa namasyoma, nga bamwambasa engoye jije, nga ko bamutusa ebulafu bamunjira ohumuhomerera hu musalabba.

Bahomerera Yesu hu musalabba

(Mat 27:32-44; Luk 23:26-43; Yow 19:17-27)

21 Mu hiseera ehyo, njalino omusinde ow’e Kireene oyu balanganga baati Simooni owaali n’abita engira n’anjwa mu hitehere ehirirene ehibuga. Simooni ono nj’owaali semwana y’Alekezanda ni Ruufusi. Abasirikale nga bamunajaga ohubbeeda omusalabba gwa Yesu.

22 Ng'ango boosa Yesu mu hifo ehi balanga baati Gologosa, amahulu gahyo ti Ehifo Ehyahanjanga.

23 Nga bamuṅa envinyo yomu mizabbibbu ni bayitabuuyemo ehiresi ehi balanga baati miira. Cooka ng'agaana ohuyinywa.

24 Nga bamuhomerera hu musalabba, bagabana ebyambalo bibye ni babihubbiraho ahalulu ohubona hiisi mulala ehi ananjire.*

25 Bamuhomerera ni jinjera esaawa edatu ejomu mugamba.

26 Omusango ogu baali ni bamuhaabya nga baguṅandiiha hu hapande baati, HABAHA W'ABAYUDAAAYA, nga bahanjaniha hu musalabba gugwe.

27 Ng'ango bahomerera n'abakondo babiri hiisi mulala hu musalabba gugwe. Mulala hu muhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda.

28 Ehyangandiihiwa nga hyolerera ehiroma hiiti, "Bamubalira njalala n'ababbwagi b'amagambi."†*

29 Abaali ni babitango nga boosi basugusa emitwe jaawe n'obusambuha ni baduha Yesu baati, "Ewe asobola ohubbwaganjo Yekaalu nindi wayitongola mu ndaalo edatu,*

30 wenoṅole! Ninuha hu musalabba!"

31 Mu ngeri nj'enyene abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi, boosi bamujerega ni baloma baati, "Ganoṅolanga bandi aye saananga hwenṅola niye omwene!"

32 Kurisito Habaha wa Yisirayiri, ale njahani anjwe hu musalabba, hubone konyo humufugirire!" Ni naabo aba bahomerera ni naye nga boosi bamuduha.

Ohufa hwa Yesu

(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Yow 19:28-30)

33 Ohuṅwa hu saawa mukaaga ejomu muusi ohwola hu mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hiṅamba ehyalo hyosihyosi.

34 Hu saawa ey'omwenda, nga Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Eloyi, Eloyi, lama sabbakusaani?" Amahulu gaahyo ti, "Hatonda wange, Hatonda wange, lwahiina wundehireṅo?"*

35 Balala hu abo abaali ni bemereeye njapi anjo, ni banjira nga baloma baati, "Muṅulire, ali hulanga Eliya!"

36 Ng'ango mulala hu bo aduluma atimya ehisumwa mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada anja Yesu ohunywa n'aloma ati, "Leha hubone hanye Eliya anaaje gamutusa hu musalabba!"*

37 Yesu ng'alira n'ejanjaasi ery'amaani, ng'ahena afa.

38 Ng'ango olutimbe olwomu Yekaalu ludweduhamo njabiri, ohuṅwa njamugulu ohwola njasi.*

39 Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi owaali ni gemereeye nj musalabba n'alengereeye, ni gabona engeri eyi Yesu gafamo, ng'aloma ati, "Mu butuufu omuutu ono abaaye Mwana wa Hatonda!"

40 Era njaalijo n'abahasii abaali ni besambireho ahamanga ni balengereeye. Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni, Salome, ni Malyamu nyina ya Yose ni Yakobbo omunjere.*

* 15:24 15:24 Zab 22:18 † 15:28 15:28 Ebyangandiihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno. * 15:28 15:28 Yis 53:12 * 15:29 15:29 Zab 22:7; Zab 109:25; Mar 14:58; Yow 2:19

* 15:34 15:34 Zab 22:1 * 15:36 15:36 Zab 69:21 * 15:38 15:38 Huṅ 26:31-33 * 15:40 15:40-41 Luk 8:2-3

⁴¹ Abahasi bano bagendanga ni Yesu ni bamunjeeresa, olu gaali mu hitehere hy'e Galilaaya. Era njaalino n'abahasi abandi bangi abaali ni bajire ni naye e Yerusaalemu.

Basiha Yesu

(Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Yow 19:38-42)

⁴² Bino byosibyosi byalino hu ludaalo lw'ohwetegehera obunahye n'enhabe Sabbaato. Njaalino ow'enjono owahiihanga mu Luhiiho lw'Abayudaaya Oluhulu,

⁴³ ni bamulanga baati Yosefu ow'e Alimataaya. Yosefu ono gaali alindirira ohuuja hw'obunugi wa Hatonda. Nga Yosefu gesinga atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu.

⁴⁴ Pilaato ni ganjulira ati Yesu gaali ahenire ohufa, nga genunja. Ng'alanga omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale, amubuuse hanye dala Yesu gaali afuuye.

⁴⁵ Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale ni gamuhahasa ng'olu Yesu gaali ahenire ohufa, Pilaato gehirisa Yosefu ohunjira omulambo.

⁴⁶ Ng'anjo Yosefu agula olugoye olulani olwa laasi, ng'atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba, agwambiha mu lugoye olwo, aguta mu higombe ehi baali ni babajire mwibaale mu ngeri y'epungulu. Ng'anjiringisya ogubaale, gegalirano omulyango og-wingira mu higombe ehyo.

⁴⁷ Malyamu Magadaleeni, ni Malyamu nyina ya Yose, nga beetegeresa anja bata omulambo gwa Yesu.

16

Ohulamuha hwa Yesu

(Mat 28:1-8; Luk 24:1-12; Yow 20:1-10)

¹ Oludaalo lwa Sabbaato ni lwanjwaho, Malyamu Magadaleeni ni Salome ni Malyamu nyina Yakobbo, nga bagula amafuta agahaloosa, batiine banjaha omulambo gwa Yesu.

² Ni wahya, hu ludaalo oludaayi mu wiiki, mu mugamba pwipwipwi eryuba ni lyali ni lyahanwangayo, nga batiina hu higombe.

³ Batiinanga bebuusa baati, "Nj'ani anatanjiringisisye ebaale ohulitusa hu mulyango gw'ehigombe?"

⁴ Aye ni bagangamusa emoni ohuhejayo, nga babona baati baali balinjiringihisye ni balituhiise hu mulyango gw'ehigombe ate nga ebaale eryo lyali bbala bugali.

⁵ Ni bengira mu higombe, babona omuseere nalunje ni gehaaye hu luuyi olw'omuhono omulungi, ni gambaaye ekaaso ekosa. Ng'obuti bubanjamba.

⁶ Ng'abaloma ati, "Mutatya. Mwendula Yesu Omunazaleesi oyu bahomerera hu musalabba. Anjuma njano. Alamuhire. Mubone, hino nj'ehifo anja baali ni bamutaaye.

⁷ Mutiine mulomere abeegi babe ko weyite Peetero, muti; 'Atangi-iyemo atiina e Galilaaya. Eyo peyi munahamubonere ng'olu gabaloma.' ">*

⁸ Ng'abahasi abo batula mu higombe baduluma, olwohuba esisi n'obuti byali bibanjambire. Era olw'obuti owo sibalomeraho muutu kadi mulala.

* 16:7 16:7 Mat 26:32; Mar 14:28

Yesu abonehera Malyamu Magadaleeni

(Mat 28:9-10; Yow 20:11-18)

⁹ Yesu ni gahena ohulamuha hu ludaalo oludaayi mu wiiki gasooka hubonehera nje Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa omusanvu.*

¹⁰ Ono nj'owatiina galomera abaloobera ba Yesu, mu hiseera ehyo aba obutahi waali ni wijuuye hu mwoyo n'ohulira ni balira.

¹¹ Aye ni babalomera baati Yesu mulamu era ng'olu Malyamu Magadaleeni gamubona, sibafugiirira.

Yesu abonehera abeegi babiri

(Luk 24:13-35)

¹² Ebyo ni byanwa, nga Yesu abonehera babiri hu beegi babe abaali ni batula ehibuga ni batiina mu hyalo cooka n'atafaana ng'olu gafaananga.

¹³ Ni gahena ohubabonehera nga baagamayo balomera abahyawe. Cooka nibo sibafugiirira hibono ehyo.

Yesu abonehera abeegi babe ehumi namulala

(Mat 28:16-20; Luk 24:36-49; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

¹⁴ Oluvanyuma, nga Yesu abonehera abeegi babe ehumi namulala, ni behaaye ni balya. Ng'abanenya olw'ohutafugiirira hwawe, n'olwobuhahanyafu w'emoyoyo jaawe, olwohuba sibehirisa bibono by'abo abaali ni baamuweeneho n'ahenire ohulamuha.

¹⁵ Era ng'abaloma ati, "Mutiine mu mawanga gosigosi, mulomere abaatu bosibosi Amanjulo Amalaji.*

¹⁶ "Hiisi afugiirira era gabatiziwa, alinojolewa aye atafugirira, omusango gulimuhira.

¹⁷ "Abafugiirira banaholenga ebyamaliholiho bino. Mu siina lyange banaabbingenga emisambwa hu baatu, banalomenga mu ndimi eji bahiiri hwega,

¹⁸ ni banaanabwenge hu misota oba ni bananywenga ehiitu hyosi-hyosi ehiita, sibanolengaho higosi hyosihyosi. Ni banaanabwenge hu balwaye banaanwenge."

Yesu anjiriwa mwigulu

(Luk 24:50-53; Bik 1:9-11)

¹⁹ Yesu Musengwa ni gahena ohuloma ni nabo, ng'anjiriwa mwigulu, gehala hu luuyi olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.*

²⁰ Ng'abeegi babe batiina hiisi njaatu ni balomera abaatu Amanjulo Amalaji. Nga Yesu Musengwa abanabwirangaho ni bahola ebyamaliholiho ohuhahasa obuhwenda waawe.

* **16:9 16:9** Ebyanandihiwa ebindi ebyahale biri n'engohoba yino eyindi enyipi, ate mu bindi bayimeeda hu eyo eyiri mu nyiriri (16:9-20) oba yagobola mu hifo hy'eyo. Engohoba eyo enyipi nje yino: 9 Ng'ango abahasi abo batiina eyiri Peetero n'abahye, nga babalomera mu bupibuupi byosibyosi ebi nalunje g

* **16:15 16:15** Bik 1:8 * **16:19 16:19** Bik 1:9-11

Amanjulo Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Luka gaganandiiha Enyanjula

Amanjulo Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu *Luka* gaganandiiha ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Luka gaali musanjo omu-tendehe. Luka ganandiiha ebituufu ebinjamba hu bulamu wa Yesu, hu byalino n'engeri eyi byalino, ko ababisoma basobole ohutegeera ehituufu (1:1-3). Aye Luka oyo sigaali Muyudaaya (Kol 4:10-14) era ganandiiha mu engeri eyi Abatali Bayudaaya bananga ohutegeera. Hino hibonehera mu engeri eyi anyonyolamo esambo j'Abayudaaya (1:8). Baaganandiiha Amanjulo ago oluvanyuma lw'ohufa hwa Yesu.

Luka sigaganandiiha hu bulamu wa Yesu hyonene aye ganandiiha nohu biitu ebi bahwenda ba Yesu baahola. Era ebiitu ebyo biri mu Bikolwa by'Abahwenda ba Yesu. Nanjuma amanyire ehiseera n'ehifo ehituufu ehi Luka ganandiihiramo Amanjulo gano aye abahugu mu by'Ebbayibbuli abahira obungi baneege baati gaganandiiha mu mwaha ogw'esanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Yesu Kurisito.

Luka nj'ahira ohuloma mu wijuufu hu husaaliwa hwa Yowaane Omubatiza. Era ahubbirisa abaatu ohusonina abahyawe (3:3; 11:4; 17:3-4; 23:34; 24:47) n'ohusaba (3:21; 5:16; 6:12; 11:1-12; 22:32).

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Ohwanjula Amanjulo Amalanji (1:1-4)
2. Ohusaaliwa hwa Yesu n'engeri eyi getegeheramo obuñeerera (1:5-4:13)
3. Ebyamaliholiho ebi Yesu gaahola n'ebiitu ebi gaasomesa (4:14-21:38)
4. Ohufa n'ohulamuha hwa Yesu (22:1-24:53)

¹ Ow'enjono Tefiuro, abaatu bangi banandiihire hu biitu ebi Yesu atiinire n'ahola mu fe.

² Banandiihire ni batambisa ebibono by'abo ababyeboneraho n'emoni jaawe ohunjwera erala oludaayi ng'olu gatandiiha obuñeerera buwe era basasaania n'ehibono ehyo mu baatu.

³ Olw'ehyo, oluvanyuma lw'ohwendulirisa mu wiijufu hu hiisi hiitu ehibayeno keesi kunjadiihira ew'enjono Tefiuro ebibono ebiroose obulanji ebyolereeye mu fe,

⁴ ko weesi ofaanie ehituufu ehinjamba hu hibono ebi bahusomesa.

Ohusaaliwa hwa Yowaane Omubatiza

⁵ Mu himanga ehi habaha Herode gaali n'anjuga Buyudaaya, njaalino omusengi wa Hatonda oyu balanganga baati Zakaliya owomu hibubbu hy'abasengi ehi balanganga baati Abbiya. Omuhasi wuwe gaali nj'Elizabeesi yeesi owaali n'anjwa mu lulyo lw'abasengi ba Hatonda, owomu lusaga lw'Alooni.

⁶ Abaatu bano bombi baholanga birunamu mu moni ja Hatonda Musengwa era ni badembuhira amagambi n'ebiragiro bibye byosi-byosi.

⁷ Aye baali banjuma mwana olwohuba Elizabbeesi gaali mugumba, nindi bombi ni basahulunjire.

⁸ Lulala ehibinja ehi Zakaliya ganeerehesangamo ng'omusengi mu moni ja Hatonda ni hyali hu lunjalo,

⁹ abahye bamwangala ni bahubba ahalulu ng'olu ekola yaawe yaali, aje adunyise obubbaani mu Yekaalu ya Hatonda Musengwa.

¹⁰ Ehimanga ehy'ohudunyisa obubbaani ni hyola, abaatu bosibosi baali bahumbeene ebulafu wa Yekaalu ni basaba.

¹¹ Ng'ano mu himanga ehyene ehyo Zakaliya abona malayika wa Hatonda Musengwa ni gemereeye hu lubega lw'omuhono omulungi ogw'ehituuti ohubadunyahisanga obubbaani.

¹² Zakaliya ni gamubona gesinduha bugali weene, nga n'obuti wumunamba.

¹³ Aye malayika oyo ng'amuloma ati, "Zakaliya, otatya olwohuba Hatonda anjuliye ohusaba huhwo. Era omuhasi wuwo Elizabbeesi aja huhusaalira omwana omuseere, olimuguliha esiina oti Yowaane.

¹⁴ Omwana oyo, aligira waaba n'esangaalo n'ohusanjalya era abaatu balisangaala olw'ohusaaliwa huhwe,

¹⁵ olwohuba anaahabe mwegingihiriri mu moni ja Hatonda Musengwa. Era saagesangaho ohunywa omwenge gwomu mizabbibbu wayire ehiitu hyosihyosi ehimeesa. Omwoyo Omutukuvu anahamu-maamire ohunwera erala mu hida hya nyina.*

¹⁶ Era aligira Abayisirayiri bangi bebbwaga baagobola eyiri Hatonda Musengwa yaawe.

¹⁷ Aliba n'amaani g'Omwoyo Omutukuvu hy'Elia era nj'alyeherera ohuuja ohweyulira Musengwa engira. Alifanania abaana n'abasaawe era aligobosa abaatu abajeemera Hatonda mu ngira ey'obugwalaafu, n'abategeha olw'ohuuja hwa Musengwa."*

¹⁸ Ng'ano Zakaliya abuusa malayika oyo ati, "Hiina ehihahasa hiiti ehi oloma hinaholerere? Ese n'omuhasi wange hwesahulunjiye."

¹⁹ Ng'ano Malayika amugobolamo ati, "Ese, ndiise Gabbudyeri, aba mu moni ja Hatonda ni munjeeresa. Hatonda gaatumire ohuhulomera amanjiliro gano amalaji.*

²⁰ Aye olw'ohubuusabuusa ebi kulomera, sooja hugobolayo huloma ohwola olu Hatonda anahabyohereese ehiseera hy'abo ni hyolire."

²¹ Mu hiseera ehyo, abaatu baali ebulafu ni bahuumiriye Zakaliya era ni bebuusa ehimwolireho.

²² Zakaliya ni gatula, gaali saahinjanga huloma aye n'agesya hugesya n'engalo. Ng'abaatu bahifaania baati gaali asunire ohwolesewa.

²³ Olugobo lulwe olw'ohunjeeresa mu Yekaalu ni lwanjwaho, nga gagamayo ewuwe.

²⁴ Nabitanjo ehiseera ng'Elizabbeesi omuhasi wuwe aba hida, ng'ahena emyesi etaanu n'atebonesa mu baatu.

²⁵ Ng'ano aloma ati, "Hatonda Musengwa gapambiye ehisa mu hiseera hino gaatusaho eduho ery'obugumba."

Malayika aloma hu husaaliwa hwa Yesu

* 1:15 1:15 Hub 6:3 * 1:17 1:17 Mal 4:5-6 * 1:19 1:19 Dan 8:16; 9:21

26 Elizabbeesi n'ali hida ehy'emyesi mukaaga, Hatonda gatuma Malayika Gabbudyeri mu hibuga ehi balanga baati Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya,

27 eyiri omuhaana atanenyuhangaho n'omusinde oyu balanga baati Malyamu owaali n'aja hufumbirwa omusinde oyu balanganga baati Yosefu era gaali anja mu lulyo lwa Habaha Dawudi.*

28 Malayika oyo ng'amuloma ati, "Oli otye ewe omuhoda wa Hatonda? Oli n'ekabi era Hatonda Musengwa ali ni neewe!"

29 Ebibono ebyo byenunjisa Malyamu bugali weene, ni gebuusa ehi bitegeesa.

30 Ng'ango Malayika amuloma ati, "Malyamu, otatya olwohuba osunire obuhoda eyiri Hatonda.

31 Oliba hida wasaala omwana museere, olimuguliha esiina oti nje Yesu.

32 Omwana oyo, aliba n'obunangi era balimulanga Mwana wa Hatonda oyo Owanamugulu Bugali. Hatonda Musengwa alimuja obunugi hy'owa Dawudi sehulu wuwe.*

33 Alinuga Yisirayiri emirembe n'emirembe era obunugi buwe sibulinwano."

34 Nga Malyamu abuusa malayika oyo ati, "Naahabe tye hida, ese atanenyuhangaho n'omusinde?"

35 Nga Malayika amugobolamo ati, "Omwoyo Omutukuvu anahamu maamire ng'amaani ga Hatonda Owanamugulu Bugali gahuujaho, ng'oba hida. Olw'ehyo omwana oyu olisaala aliba mwawufu era aliba Mwana wa Hatonda.

36 N'omulebe wuwo Elizabbeesi oyu babaaye ni balanga omugumba, yeesi aja husaala omwana mu busahulu buwe era guno anjira omwesi gwa mukaaga n'ali hida.

37 Olwohuba nanuma ehahaya Hatonda."*

38 Nga Malyamu aloma ati, "Ese ndi mujeeresa wa Hatonda Musengwa. Hahibe hiityo hu ese ng'olu olomire." Ng'ango Malayika anjanjo getiinira.

Malyamu ahyalira mugandaawe Elizabbeesi

39 Mu hiseera ehyene ehyo, Malyamu genyoheramo ganamba olugendo gatiina mu hibuga mu twale ly'e Buyudaaya mu ehyalo hy'esozo eyi Zakaliya gamenyanga.

40 Ni goola gengira mu nyumba ya Zakaliya ng'aheesa Elizabbeesi.

41 Wangewe, Elizabbeesi ni ganjilira Malyamu n'amuheesa, ng'omwana asamba mu hida. Ng'Omwoyo Omutukuvu amaamira Elizabbeesi.

42 Ng'ango Elizabbeesi olw'esangaalo aloma n'ejanjaasi eryanamugulu ati, "Hatonda ahunjaaye ekabi ohuhira abahasi bosibosi era n'omwana oyu oja ohusaala yeesi ali n'ekabi.

43 Ko ndiise ani, ewe oja huba nyina ya Musengwa ohuupa enono lino ery'amaani ohucaalira?

44 Olu puliye ejanjaasi liryo ni bukeesa, omwana asambire mu hida olw'esangaalo.

* 1:27 1:27 Mat 1:18 * 1:32 1:32 2 Sam 7:12,13,16; Yis 9:7 * 1:37 1:37 Tand 18:14

45 Oli n'ekabi olw'ohufugiirira oti ebi Hatonda Musengwa gaaloma bija hwolerera."

Malyamu ajumiryia Hatonda n'olwembo

46 Ng'ango Malyamu aloma ati,

"Mu mwoyo gwange njumiryia Hatonda Musengwa.*

47 N'obulamu wange busangaafu olwa

Musengwa Omunonosi wange,

48 olwohuba gapambiiye ehisa

ese omujeeresa wuwe anjumaaho najaali.

Ohunwa njahani abaatu aba hiisi mulembe,

bananangenga w'ekabi,*

49 olwohuba Hatonda omwene bunangi era omwawufu

gakoleeye ebihulu.

50 Ohunwa mu hiisi mulembe ogubaluhango

ehisa hihye hiba eyiri abo abamutya.

51 Alagire obunangi wuwe ow'amaani mu byamaliholiho ebi ahola,

ni gonjania abenjeegaho baati nj'abahihenaho.

52 Anjanuuye abanugi hu bunugi

aye genyosa abenomeha gabaŋa obubbala.*

53 Geguhise abayala n'ebirani,

aye abo aberanga abanjinda gabagamirisaho engalo ni jirereeja.

54 Ayedire Yisirayiri abaatu babe abamujeeresa

abahebuliye gaba n'ohusasira,

55 eyiri Yibbulayimu n'olusaaye lulwe emirembe n'emirembe,

ng'olu gahisuubisa abasehulu beefe."*

56 Nga Malyamu amenya n'Elizabeesi emyesi ng'edatu, nga ko gaagama engo.

Ohusaaliwa hwa Yowaane Omubatiza

57 Endaalo ej'ohusaala ni joola, ng'Elizabeesi asaala omwana omuseere.

58 Abaliranwa n'abalebe babe ni banjulira ng'olu Hatonda Musengwa amunjambiye ehisa gamunja omwana, nga boosi basangaala.

59 Omwana ni ganesa endaalo munaana, nga batiina ohumuhomola.

Baali baja humuguliha esiina lya semwana baati nje Zakaliya.*

60 Aye nyina ng'aloma ati, "Bbe, humugulihe huuti nje Yowaane."

61 Nga bamuloma baati, "Mu lulyo lulwo munumamo muutu kadi mulala oyu baguliha esiina eryo!"

62 Ng'ango beeyedesa obubonero ohubuusa semwana y'omwana esiina eri genda bamugulihe.

63 Zakaliya ng'asunga ehipande ehy'ohunandiihaho, ng'anjandiiha ati, "Esiina ly'omwana nje Yowaane." Bosibosi nga berunja.

64 Anjo ni naajo nga Zakaliya geguha omunwa era n'olulimi lulwe nga lubonoloha, ng'atandiha ohuloma n'ajumiryia Hatonda.

65 Hino hyaleetera abaliranwa babe bosibosi ohwenjunja. Era ng'ebibono bino bihwana hu njingi j'e Buyudaaya josijosi.

* 1:46 1:46-55 1 Sam 2:1-10 * 1:48 1:48 1 Sam 1:11 * 1:52 1:52 Yob 5:11; 12:19 * 1:55 1:55 Tand 17:7 * 1:59 1:59 Leev 12:3

⁶⁶ Bosibosi ababinjulira, bebusanga abeene n'abeene baati, "Omwana ono anaahabe muutu wa ngeri hi?" Baaloma baatyo olwohuba Hatonda Musengwa gaali ni naye.

Olwembo lwa Zakaliya

⁶⁷ Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Zakaliya semwana ya Yowaane ng'anga obunaabbi n'aloma ati,

⁶⁸ "Hujumirye Hatonda Musengwa wa Bayisirayiri, olwohuba ahyaliye abaatu babe era abanunuuye.

⁶⁹ Atunjaaye Omunonjosi ow'amaani

ohunwa mu lulyo lwa Dawudi omunjeeresa wa Hatonda, atunonjole

⁷⁰ ng'olu gasuubisa ahale nahale

n'abita mu banaabbi babe abagwalaafu,

⁷¹ atunonjole ohunwa eyiri abasigu beefe,

nomu muhono gwabo bosibosi abatatwenda.

⁷² Ng'olu gasuubisa ohunjambira abasehulu beefe ehisa

era gahebulira endagaano yiye ey'enjabulo

⁷³ mu hirayiro ehi galayirira sehulu yeefe Yibbulayimu,

ati alitununula ohunwa mu ngalo j'abasigu beefe

⁷⁴ ko humunjeerese ni hunjuma hutya,

⁷⁵ mu bugwalaafu era ni hwolereeye mu moni jije obulamu weefe bosibosi.

⁷⁶ Ne ewe mwana wase, balihulanga naabbi wa Hatonda oyo ali Namugulu Obugali.

Hiri hiityo olwohuba olitangiramo ohutiina ohweyulira Musengwa engira,*

⁷⁷ n'ohuleetera abaatu babe ohufaania engira ey'obunonjosi,

Hatonda n'abasonja ebibi byawe,

⁷⁸ olw'ehisasabirisi hihye ehingi,

ehiriha ohunwa mwigulu hy'enjase ey'eryuba ni linwayo,

⁷⁹ ohwaduhira abali mu hiirema hy'ebibi n'ehisisigo hy'olumbe,

n'ohutulunjanya mu ngira ereeta emiyaaya."*

⁸⁰ Ng'Omwana ahula mu hirangi nomu bulamu wuwe ow'omwoyo era gamenyanga mu lulafu ohwola olu gatandiha ohulomera Abayisirayiri ehibono hya Hatonda.

2

Ohusaaliwa hwa Yesu

¹ Mu hiseera ehi habaha* oyu balanganga baati Agusito ganjugiyemo owahabaha wa Rooma, gaatusa ehiragiro ati abaatu bosibosi mu matwale gage, benandiise.

² Ohwenandiisa ohwo ohudaayi, hwalinjo gavana oyu balanganga baati Kiriniyo n'ali nj'anuga etwale ly'e Siriya.

³ Ng'ango hiisi muutu atiina mu habuga h'ewaawe ohwenandiisa.

⁴ Olw'ehyo, nga Yosefu yeesi anwa mu hibuga Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina mu hibuga Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya. E Bbeserekemu eyo peyi basaala Habaha Dawudi era Yosefu yeesi gaali wamu lulyo olwo.

* **1:76 1:76** Mal 3:1 * **1:79 1:79** Yis 9:2 * **2:1 2:1** Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Kayisaali.

⁵ Yosefu gatiina ni Malyamu oyu gaali n'ahwa, benjandiise. Malyamu gaali ali hida,

⁶ era ni bali eyo, ng'ehiseera hihye ehy'ohusaala hyola.

⁷ Nga Malyamu asaala omwana wuwe omudaayi omuseere, ng'amuwiiha mu bugoye era ng'amuta mu hiitu omu bisolo byaliranga. Gamusaalira mu hidooli olwohuba sibasuna hifo mu nyumba omu abagendi bapangisanga banjenyuhamo.

Abaayi n'abamalayika

⁸ Anjaapi anjo mu hitundu ehyo, mwalimo abaayi abahuumanga etaama jaawe owiire mu hyayo.

⁹ Ni baali eyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa abawonehera. Ng'ehimyaso hy'enono lirye hibeswanigirisa. Hino hyabaleetera ohutya bugali weene!

¹⁰ Aye malayika ng'abaloma ati, "Mutatya, olwohuba mbaleteeye amanuliro amalaji, agalileetera abaatu bosibosi esangaalo eryene ery'amaani.

¹¹ Olwa leero e Bbeserekemu mu hibuga eyi basaala Habaha Dawudi, basaaye Omunonosi w'abaatu bosibosi, Kurisito Musengwa.

¹² Hano nj'ahabonero ahamunamufanihisyehe, muja hubona omwana museere ni bamuwiihire mu bugoye w'abanjere era ni bamutaaye mu hiitu omu bisolo biriira."

¹³ Ng'anjo ni naajo eduuli ly'abamalayika ohujwa mwigulu abandi benjimba hu wahyawe ni bamba enyembo ej'ohujumirya Hatonda baati,

¹⁴ "Enjono libe eyiri Hatonda mwigulu n'emiyaaaya jibe mu baatu abasiima!"

¹⁵ Abamalayika ni banjano baagamayo mwigulu, ng'abaayi baloma abeene n'abeene baati, "Hutiine e Bbeserekemu huje hubone ebibaayeno ng'olu Hatonda Musengwa atulomire."

¹⁶ Ng'anjo abaayi beyuna batiina era nga babona Malyamu ni Yosefu n'omwana ni bamutaaye mu hiitu nago omu bisolo biriira.

¹⁷ Ni bahena ohubona omwana, nga batiina balomera abaatu ebi malayika gaali n'abalomeeye hu mwana oyo.

¹⁸ Era abaatu bosibosi mu hitundu ehyo beenjuna ebi abaayi abo babalomera.

¹⁹ Aye Malyamu ng'ata ebibono ebyo byosibyosi hu mwoyo, n'abineegangaho bugali.

²⁰ Ng'anjo abaayi bagamayo hu byayo byawe ni bajumirya Hatonda era ni bamuna enono olw'ebyo ebi baali ni banjuliye era ni baweene, olwohuba byosibyosi byali ng'olu malayika gaali n'abalomeeye.

Abasaaye ba Yesu bamujayo eyiri Hatonda

²¹ Omwana ni goosa endaalo munaana ohumuhomola, bamuguliha esiina baati Yesu, eri malayika galoma omwana n'ahiiri n'ohuba mu hida.*

²² Endaalo j'omukolo gw'ohwegwalaasa ogwabanganjo abahasi ni bahenire ohusaala ni janjwa ng'olu magambi aga Hatonda gaja Musa galagira, nga Yosefu ni Malyamu banjira Yesu e Yerusaalemu ohumujayo eyiri Musengwa.*

* 2:21 2:21 Leev 12:3 * 2:22 2:22 Leev 12:6-8

23 Hino bahihola olw'ohwoheresa ehyanandiihiwa mu magambi ga Musengwa hiiti, "Hiisi mwana omuseere omudaayi banamuḅengayo eyiri MUSENGWA." *

24 Era batiina n'ebyoḅungonga ng'olu hiri mu magambi ga Hatonda Musengwa: "enjiwa ebiri oba amanuusi amanjere abiri."

25 Naahani yaaliyo omusinde mu Yerusaalemu oyu balanganga baati Simyoni. Omusinde oyo gaaliho amaani g'Omwoyo Omutukuvu, n'ali mugwalaafu, n'anamba ebragiro bya Hatonda era n'ahuumiriye ohubonaho ohununula hwa Yisirayiri.†

26 Omwoyo Omutukuvu gaali amusuubihise ati alibona hu Kurisito oyu Hatonda Musengwa gafuujaho amate ohunonola abaatu, ko gafa.

27 Ng'ajo Omwoyo Omutukuvu amutangirira amunjira mu lunya lwa Yekaalu. Abasaaye ba Yesu ni bamwosa hu Yekaalu ohuhola ebi amagambi galoma,

28 nga Simyoni anaanja omwana hu nyina, ahena ajumirya Hatonda ati,

29 "Ale Hatonda Musengwa, ng'olu w'asuubisa ganya omunjeeresa wuwo anuumule n'emiyaya.

30 Olwohuba mbwene Omunonjosi

31 oyu wategehera abaatu bosibosi,

32 abe enjase ohulaga Abatali Bayudaaya ehi Hatonda ali, era ajeese abaatu babo Abayisirayiri enono."*

33 Nga Yosefu ni Malyamu beerunja olw'ebibono ebi Simyoni galoma hu mwana oyo.

34 Ng'ajo Simyoni abasabira ekabi ahena aloma Malyamu nyina ati, "Omwana ono Hatonda gamwangala, bangi mu Yisirayiri bamufugiirire banonjhe era bangi bamwegaane basihiirihwe. Aja huba ahabonero ohulaga ati anjwa ewa Hatonda aye sibaja hu hifugiirira,

35 ko ebineego ebibi ebyomu myoyo j'abaatu abeene abangi byeyolehe. Era enaku erifumita omwoyo gugwo hy'epiima."

36 Era njalino naabbi omuhasi owaali omuhayire ni bamulanga baati Ana omuhaana wa Fanweri ow'ehiha hya Aseri. Omuhasi oyo ni gafumbirwa gahena emyaha musanvu, wamwe ng'afa.

37 Ohunjwa hulwo gaali ahenire emyaha cinaana n'ene n'ali namwandu era omuusi n'owiire siganjwanga mu Yekaalu, galinga mu hujumirya Hatonda, n'asaba era n'asiiba.

38 Nga mu hiseera ehylene ehyo, omuhasi oyo atiina anja Malyamu ni Yosefu baali, nga geyaasa Hatonda olw'omwana oyo. Era ng'alomera abo bosibosi abaali ni bahuumirira Hatonda ohununula Yerusaalemu ebinamba hu mwana oyo.

39 Yosefu ni Malyamu ni bahena ohuhola byosibyosi ng'olu magambi ga Hatonda Musengwa galoma, nga balucuusa bagamayo ewaawe mu hibuga hy'e Nazalesi mu Galilaaya.

40 Ng'ajo omwana oyo geyongera ohuhula mu hirangi nomu magesi, ng'aba n'amaani era omuhoda eyiri Hatonda.

Yesu mu Yekaalu

* 2:23 2:23 Huj 13:2,12 † 2:25 2:25 Mu hiseera ehyo Abayisirayiri baali bali njaaasi w'Abarooma. * 2:32 2:32 Yis 42:6; 49:6; 52:10

⁴¹ Naahani hiisi mwaha abasaaye ba Yesu batiinanga e Yerusaalemu hu Mbaga ey'Ohubihisya.*

⁴² Yesu ni goosa emyaha ehumi n'ebiri, nga batiina ni naye e Yerusaalemu hu mbaga ey'Ohubihisya ng'olu esambo yaawe yaali.

⁴³ Embaga ni yanwa, abasaaye ba Yesu ni baali ni bagamayo, banjeega baati Yesu ali ni nabo aye gaali asigaye e Yerusaalemu.

⁴⁴ Ni baali ni bahagendaho olugendo olw'oludaalo lulala nga ko bafaania baati gaali saali mu hiijindi hy'abaatu aba baali ni bagenda ni nabo. Ng'ango batandiiha ohumwendula hiisi njaatu, mu balebe nomu mihago jaawe.

⁴⁵ Ni bamuhaya, nga bagamayo e Yerusaalemu ohumwendula.

⁴⁶ Ni nabitano endaalo edatu nga ko bamugwirihirira mu lunya lwa Yekaalu n'anaya n'abasomesa b'amagambi, n'abanuliirisa era n'ababuusa ebibuuso.

⁴⁷ Bosibosi abamunuliirisa benjunga olw'amagesi n'engeri eyi gagob-olango ebibuuso.

⁴⁸ Abasaaye babe ni bamubona, ng'emyoyo jibeeha aye basigala ni benjunga. Nga nyina amuloma ati, "Mwana wase, lwahiina otuholire otyo? Ese ni lataawo hubaaye huhwedula ni hwenjendehereeye."

⁴⁹ Nga niye abagobolamo ati, "Lwahiina mubaaye munyendula? Simumanyire muuti ndi n'ohuba mu nyumba ya Bbaabba?"

⁵⁰ Aye nibo ndibategeere ehi gaali n'aloma.

⁵¹ Ng'ango gaagama ni nabo e Nazaleesi era ng'aba mugondi eyi bali n'abanulira. Nga nyina ata ebyo byosibyosi hu mwoyo era ng'abinjeegangaho.

⁵² Ng'ango Yesu geyongera ohuhula mu hirangi nomu magesi, n'ali muhoda eyiri abaatu ni Hatonda.*

3

Yowaane Omubatiza

¹ Mu mwaha ogw'ehumi n'etaanu ogw'omulembe gwa Tibberiyi habaha w'e Rooma, Pootiyo Pilaato gaali anjuga etwale ly'e Buyudaaya ni Herode n'anjuga ery'e Galilaaya, ni mulebe wuwe Filipino n'anjuga etwale ery'e Yituraaya ni Turakoniti, ni Lisaniya n'anjuga ery'Abbileene.

² Era Anaasi ni Kayaafa baali nj'abahulu b'abasengi, Hatonda gaja Yowaane omusaani wa Zakaliya owaali n'amenya mu lulafu obuhwenda aje alomere abaatu.

³ Ng'ango Yowaane agenda mu bitahere byosibyosi ebiririheene olwabi Yoludaani n'aloma abaatu bebbwage bacuuse emyoyo baba-tiziwe, Hatonda abasonje ebibi.

⁴ Yowaane gahola hino ni goheresa Ebyanandihwa mu hitabo hya naabbi Yisaaya ebiroma biiti,

"Nalino ejanjaasi ery'amaani

erinwera mu lulafu omuutu n'alangirira ati,

'Muhosiirire Musengwa engira,

mulunjamyemagira gage.*

⁵ Hiisi hiiho muhijuse;

era hiisi lusozi muluteremuse.

* 2:41 2:41 Huj 12:1-27; Mag 16:1-8

* 2:52 2:52 1 Sam 2:26; Nge 3:4

* 3:4 3:4 Yis 40:3-5

Mulunamyé amagira amagodami,
mugwalaase n'ebinjigi.

⁶ Era hiisi muutu anahabone ohunonjola hwa Hatonda.' "

⁷ Eduuli ly'abaatu nga litiinanga eyiri Yowaane ababatize, ng'abalomanga ati, "Enywe abaatu abahabi hy'etemu, nj'ani owabalabula ohununuha ehironji hya Hatonda?"

⁸ Ale njaahani muhole ebikolwa ebiraga biiti mwebbwagire mulehireno ebibi byenywe. 'Mulehere anjo ohuloma muuti mbo muli bagwalaafu olwohuba muli bejuhulu ba Yibbulayimu.' Mbalomera ti Hatonda anjanga ohucuusa amabaale gano gafuuha bejuhulu ba Yibbulayimu.

⁹ Naahani mumanye muuti muli hy'emisaala eji muutu ategeheeye anjo embasa ohujitema. Era hiisi musaala ogutaama bibala ebiranji baja hugutema, bagudanye mu muliro."

¹⁰ Ng'anjo abaatu bamubuusa baati, "Naahani huhole hi?"

¹¹ Ng'abagobolamo ati, "Ali n'ebyambalo bibiri anjeho oyo anjuma era ali n'ebiryo yeesi ahole atyo."

¹² Abanjoosa boosi nga batiina ohubabatiza, nga bamubuusa baati, "Omusomesa, huhole hi?"

¹³ Ng'abagobolamo ati, "Mutasolonganga ohuhira ehi babaloma."

¹⁴ Abasirikale boosi nga bamubuusa baati, "Ate efe, huhole hi?" Ng'abaloma ati, "Mutanyaganga ebyabeene era mutanjayirisanga muutu yesiyesi. Omuhemba gwenywe gubahenenga."

¹⁵ Ng'anjo abaatu bosibosi batandiiha ohwebuusa mu myoyo jaawe hanye Yowaane nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu oyu bali ni balindiriye.

¹⁶ Nga Yowaane abaloma ati, "Ese mbabatiza n'amaaji aye owukira obunangi gaaja oyu tola wayire n'ohubonjolola ekoba j'engayito jije namwoga amagulu era oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu n'omuliro.

¹⁷ Niye anahaabule mu baatu ng'olu omuutu anamba olugali gahonja ohwawula omuhuuji n'embehe. Embehe nijo ajihumbaania gajibiiha mu hyagi aye omuhuuji njalala n'ebidete alibyohya n'omuliro ogutasima."

¹⁸ Yowaane atyo pogalabulanga abaatu n'atambisa ebibono hy'ebyo era nabalomeranga Amanjuro Amalanji.

¹⁹ Aye goloobya Herode owaali n'anjuga etwale ly'e Galilaaya olwa Herodiya oyu gaali n'apaahise hu mulebewe n'olwebibi ebindi ebi gaahola.

²⁰ Herode sigahoma anjo, gongera ehibi hu hibi, galagira bandanye Yowaane mu komera.

Ohubatiziwa hwa Yesu

²¹ Olwola abaatu abandi ni baali ni babatiziwa, nga Yesu yeesi atiina bamubatize. Ni bahena ohumubatiza, ni gaali n'ahisaba, ng'egulu liwihuha,

²² ng'Omwoyo Omutukuvu n'ali mu hifaananyi hy'enjuusi amwihaho. Era ejanjaasi nga lijwa mwigulu ni njalino aloma ati, "Ndiuwe Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."*

* 3:22 3:22 Tand 22:2; Zab 2:7; Yis 42:1

*Olulyo lwa Yesu**(Mat 1:1-17)*

²³ Yesu ni gatandiha emirimo jije gaali ajesa emyaha amahumi adatu, abaatu ni bamulanga musaani wa Yosefu, omusaani wa Heli.

²⁴ Heli gaali musaani wa Matati, Matati musaani wa Leevi, Leevi musaani wa Meleki, Meleki musaani wa Yanaayi, Yanaayi musaani wa Yosefu.

²⁵ Yosefu gaali musaani wa Matatiya, Matatiya musaani wa Amози. Amози musaani wa Nahumu, Nahumu musaani w'Esili, Esili musaani wa Nagayi.

²⁶ Nagayi musaani wa Maati, Maati musaani wa Matatiya, Matatiya musaani wa Simeeyi, Simeeyi musaani wa Yoseki, Yoseki musaani wa Yoda.

²⁷ Yoda niye gaali musaani wa Yowanani, Yowanani musaani wa Reesa, Reesa musaani wa Zerubbabbeeri, Zerubbabbeeri musaani wa Seyalutiyeri. Seyalutiyeri musaani wa Neeri,

²⁸ Neeri musaani wa Meleki, Meleki musaani w'Adi, Adi musaani wa Kosamu, Kosamu musaani w'Elimadamu, Elimadamu musaani w'Eli.

²⁹ Eli niye gaali musaani wa Yoswa, Yoswa musaani w'Elizeeri, Elizeeri musaani wa Yorimu, Yorimu musaani wa Matati, Matati musaani wa Leevi.

³⁰ Leevi musaani wa Simyoni, Simyoni musaani wa Yuda, Yuda musaani wa Yosefu, Yosefu musaani wa Yonamu, Yonamu musaani w'Eliyakimu.

³¹ Eliyakimu niye gaali musaani wa Meleya, Meleya musaani wa Meena, Meena musaani wa Mataasa. Mataasa musaani wa Nasani, Nasani musaani wa Dawudi,

³² Dawudi musaani wa Yese, Yese musaani w'Obbedi. Obbedi musaani wa Bhowaazi, Bhowaazi musaani wa Salumooni, Salumooni musaani wa Nasoni.

³³ Nasoni niye gaali musaani w'Aminadabbu, Aminadabbu musaani w'Adimiini, Adimiini musaani w'Aruni. Aruni musaani wa Kezirooni, Kezirooni musaani wa Preezi, Preezi musaani wa Yuda.

³⁴ Yuda musaani wa Yakobbo, Yakobbo musaani wa Yisaka, Yisaka musaani wa Yibbulayimu. Yibbulayimu musaani wa Teera, Teera musaani wa Naholi.

³⁵ Naholi niye gaali musaani wa Serugi, Serugi musaani wa Reewu. Reewu musaani wa Peleegi, Peleegi musaani w'Ebberi, Ebberi musaani wa Seera.

³⁶ Seera musaani wa Kanani, Kanani musaani w'Alupakusaadi, Alupakusaadi musaani wa Seemu, Seemu musaani wa Nuwa, Nuwa musaani wa Lameeka.

³⁷ Lameeka musaani wa Mesuseela, Mesuseela musaani w'Enoka, Enoka musaani wa Yaledi. Yaledi musaani wa Mahalalyeri, Mahalalyeri musaani wa Kanani,

³⁸ Kanani musaani w'Enosi. Enosi musaani wa Seezi, Seezi musaani w'Adamu, Adamu mwana wa Hatonda.

4*Sitaani ahema Yesu*

¹ Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu, amutusa hu lwabi Yoludaani amulunyama amunira mu lulafu,

² ng'ahenayo endaalo amahumi ane, Sitaani n'amuhema. Ahamanga aho hosihihi sigalyaho hiitu hyosiyosi era enjala yamuluma.

³ Nga Sitaani amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, lagira ebaale lino lifuuhe biryo, olye."

⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Omuutu saan-abenga mulamu lwa biryo byonene.' ">*

⁵ Ng'ango Sitaani anira Yesu namugulu hu lusozi, ng'amangu ago amulaga owahabaha wosiwosi owohu hyalo.

⁶ Ng'amuloma ati, "Nja huhuŋa obuŋangi ohuŋuga owahabaha obu oweene ko n'ebyobuŋoono ebitiniraho olwohuba babipambya era panga ohubiŋa oyo oyu mbyendesa.

⁷ Olw'ehyo, byosibyosi binaabe bibyo, singa onanjumirye."

⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Onajumiryenga nje Musengwa Hatonda wuwo era nj'oyu onajeeresenge yeŋene.' ">*

⁹ Ng'ango Sitaani anira Yesu e Yerusaaalemu amuninia hu hisuli hya Yekaalu amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe ŋaasi,"

¹⁰ olwohuba hyanandiihiwa hiiti, " 'Hatonda aliragira abamalayika babe bahuyeeda,'

¹¹ era hiiti, 'Balihubbaha ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.' "*

¹² Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Soohemanga Musengwa Hatonda wuwo.' "*

¹³ Sitaani ni gahena ohuhema Yesu, ng'amuleha n'amuhumire ehiseera ehindi.

Yesu atandiha ohuŋeeresa mu Galilaaya

¹⁴ Ng'ango Yesu gagamayo mu twale ly'e Galilaaya n'ali n'amaani ag'Omwoyo Omutukuvu. Ng'efuma yiye yihwana mu twale eryo lyosiryosi.

¹⁵ Ng'asomesa mu mahumbaaniro gaawe era hiisi muutu owa-munulira n'asomesa, gamutenda.

Abaatu b'e Nazaleesi begaana Yesu

(Mat 13:53-58; Mar 6:1-6)

¹⁶ Ng'ango Yesu atiina e Nazaleesi eyi gahulira. Ng'olu yaali esambo yiye, hu ludaalo lwa Sabbaato gatiina mu humbaaniro nga bamusunga ohusoma ehyanandiihiwa.

¹⁷ Nga bamunambya omufumbo gw'ehitabo hya naabbi Yisaaya, awihula ng'asoma anjaloma ŋaati,

¹⁸ "Omwoyo wa Hatonda Musengwa gamaamiye, olwohuba ganyangala ohulomera abagadi Amanjuliro Amalaji.

Gaatumire ohulangirira ti abasibe baja hubabonjolola, n'abanjofu boosi baja hunona.

Era gaatuma ohutaasa ababanyigirisa,*

¹⁹ N'ohulangirira ti nj'ehiseera ehya Hatonda Musengwa ohunonjola ababe."

* 4:4 4:4 Mag 8:3 * 4:8 4:8 Mag 6:13 * 4:11 4:11 Zab 91:12 * 4:12 4:12 Mag 6:16 * 4:18 4:18 Yis 61:1-2

²⁰ Ni gahena ohusoma ng'awiihano agobohesa omuñeeresu womu humbaaniro ehitabo ng'ahena gehala. Ng'abaatu bosibosi mu humbaaniro bamutaho emoni.

²¹ Ng'abaloma ati, "Olwa leero ehyanandiihiwa hino hyolereye eyi muli."

²² Ng'ano bosibosi beenjuna olw'ebibono ebirani ebi galoma, ng'abaloma baati, "Ono sinje omusaani wa Yosefu oyu hwesihwesi humaniyire?"

²³ Nga Yesu abaloma ati, "Mu butuufu oweene, muja hungerera olugero oluloma luuti, 'Omuñeña, wenjeñe.' Era muja humedaho muuti, 'Holeraho n'ano ebi hwanjilira huuti waholera e Kaperanawumu.' "

²⁴ Ne ese mbaloma ati, "Mu butuufu, naabbi sibamuñangaho enono ewaawe!"

²⁵ Muhebulire muuti mu mulembe gw'Elia olu endobooli yatula efula ndiyitonya ohuhena emyaha edatu n'emyesi mukaaga enjala enyene ey'amaani yagwa hu hyalo. Mu hiseera ehyo njaalino abanamwandu bangi mu Yisirayiri

²⁶ cooka Elia sibamutuma eyiri mulala hw'abo aye bamutuma yiwa namwandu owaali e Zarefaasi mu hyalo hy'e Sidoni.*

²⁷ Era mu mulembe gwa naabbi Elisa, njaalino abagenge bangi mu Yisirayiri aye njanuma kadi mulala owanona ohutusaho Namani Omusiriya.**

²⁸ Abaatu bosibosi mu humbaaniro ni banjilira ebyo, ng'ehirunji hibanjamba,

²⁹ nga benyoha bamusindigirisa bamutusa bamunjira hu mugo gw'olusozi ohubatongola ehibuga hyawe; olwohuba bendire bamusindihe agwe njaasi mwirono.

³⁰ Aye gabenjunula gababitamo, nga getiinira.

Yesu abbinga omusambwa hu muutu

³¹ Ng'ano Yesu atiina e Kaperanawumu ehibuga ehyomu Galilaaya, nga hu ludaalo lwa Sabbaato atiina mu humbaaniro asomesa abaatu ebinamba hu Hatonda.

³² Ng'ano abaatu benjuna bugali ekola eyi gasomesamo olwohuba gasomesa n'obunangi.

³³ Mu humbaaniro omwo mwalimo omuutu owaaliho omusambwa. Ng'omuutu oyo alomera namugulu ati,

³⁴ "O, otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wujiire ohutusihi-irisa? Ese kumanyire! Ndiwe Omwawufu wa Hatonda."

³⁵ Nga Yesu ahayula omusambwa ogwo ati, "Noleera! Nwa nohu muutu oyo." Omusambwa nga guhubbirano omusinde oyo ehigo nga guhena gumunwaho ni njanuma hisago hyosihyosi ehi gumwohiiseho.

³⁶ Ng'abaatu bosibosi benjuna era nga bebuusa baati, "Esomeza yino ya ngeri hi? Obona alagira hulagira n'amaani n'obunangi emisambwa janwa hu muutu!"

³⁷ Ng'efuma yiye yihwana hiisi njaatu mu twale eryo.

Yesu anonia abaatu bangi

* 4:26 4:26 1 Bah 17:8-16 * 4:27 4:27 2 Bah 5:1-14

³⁸ Ng'ango Yesu anwa mu humbaaniro eryo, atiina gengira mu nyumba ya Simooni. Mu hiseera ehyo, masaala ya Simooni gaaliyo n'ali mulwaye w'omusuuja omwene ogw'amaani, nga basunga Yesu amunjonie.

³⁹ Nga Yesu atiina gemeerera, ahotama anjaali omulwaye oyo, alagira omusuuja nga gujona. Anjo ni naanjo ng'omulwaye oyo genyoha atandiha ohubategeheranjo ehyohulya.

⁴⁰ Esaawa niija ohugwa mu maaji, abaatu abaali n'abalwaye baawe abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri, babaleeta eyiri Yesu ng'anamba hu hiisi mulwaye amunjonie.

⁴¹ Era bangi abaaliho emisambwa, jabanwaho ni jironera namugulu jiiti, "Ndiwe Omwana wa Hatonda!" Yesu n'ajihabuhira hujihabuhira, n'atajiganya huloma olwohuba jaali jimumanyire jiiti nje Kurisito oyu bafuuja amate ohunonjola abaatu.

⁴² Oludaalo olwalondaho ko ni wanuuha, nga Yesu atiina mu hifo enjuma baatu. Ng'abaatu bamwendula ohwola olu bamubona era sibendire abanjweho atiine anjaatu anandi.

⁴³ Cooka niye ng'abaloma ati, "Ndi n'ohutiina mu bibuga ebindi yoosi ndomere abaatu baayo Amanjuro Amalanji aganjamba hu bunugi wa Hatonda, olwohuba nj'ehyagira gaatuma."

⁴⁴ Era geyongerera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda mu mahumbaaniro gomu Buyudaaya.

5

Yesu atobola abahwenda abadaayi

¹ Lulala Yesu ni gaali ni gemereeye hwigenya lw'enyanja Genesareeti,* ehinjindi hy'abaatu hyaja hy'anindigana anja gaali banjulire ehibono hya Hatonda.

² Ng'ango Yesu abona amaato abiri ni gali anjo hwigenya w'enyanja, aga benuli bali ni balehire anjo ni bali hugonjoola obutimba waawe.

³ Nga Yesu aniina mwirala hu maato ago, eryali erya Simooni era gamusunga alisendehe nadiidiri mu maaji ohunjwa hu woomu. Nga Yesu gehala atandiha ohusomesa abaatu.

⁴ Ni gahena ohusomesa, ng'aloma Simooni ati, "Hwesendehe mu maaji amangi otege obutimba, mwinule."

⁵ Nga Simooni amuloma ati, "Musengwa, hufululuhene hwahyesa huhyerere. Ne onaloma otyo, haatege obutimba."

⁶ Ni baatega obutimba, nga banjambya enyeeni enyene enyingi huupi jhapule obutimba.

⁷ Nga basimirya abahyawe abaali mu lyato erindi, baaje babayeede. Ni baaja, nga bejusa amaato ago gombi enyeeni. Era olw'obusito, huupi geyinihe.

⁸ Simooni oyu balanganga erindi baati Peetero ni gabona hino, ng'ahubba amafuha ohuupi ni Yesu, ng'amuloma ati, "Ndehe, Musengwa. Olwohuba ese, ndi muutu mubbengi!"

⁹ Peetero galoma atyo olwohuba niye n'abahye bosibosi aba gaali ni nabo, obuti waali bubanjambire olw'obungi w'enyene eji baali ni banjambisye.

* 5:1 5:1 Oba enyanja Galilaaya.

10 Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo, abameeri ba Simooni boosi obuti wabanjamba. Ng'ango Yesu aloma Simooni ati, "Otatya, olwohuba ohunjwa olwa leero muhifo hy'ohwinulanga enyeeni, munenulenge abaatu mwabaleeta bafuuha baloobera bange."

11 Ng'ango bagobosa amaato gaawe hu woomu, ng'ebyo babinjwaho bagendanga ni Yesu.

Yesu anjonia omugenge

12 Lulala Yesu gaali mu hibuga omwali omusinde omugenge. Ng'omugenge oyo atiina geyala hwirola mu moni jije amwegalihira ati, "Muhulu, ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

13 Nga Yesu amunjambaho amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange era njona." Era nga njaweene anjo ebigenge binjona.

14 Ng'ango Yesu amuhamiirisa atalomeraho omuutu yesiyesi, ohutusaho gamuloma ati, "Tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda onjeyo enjongo ng'olu naabbi Musa galagira bube bujulizi obubahahasa ti onjire."*

15 Aye efuma ya Yesu yeyongera n'ohuhiraho, ehyanjwamo abaatu bangi ohutiinanga eyi gaali bamunjulirise era abanjonie n'obulwaye waawe.

16 Aye efundi nyingi Yesu gatiinanga gesyeneeha ebula abaatu, gasaba.

Yesu anjonia omulwaye owaali n'asanyalaaye

17 Lulala Yesu ni gaali n'asomesa, Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ohunjwa mu hiisi haalo h'e Galilaaya n'e Buyudaaya nomu Yerusalemu boosi baalino ni behaaye anjo. Amaani ga Hatonda Musengwa gaali ni Yesu ohusobola ohunonianga abalwaye.

18 Ng'ango njabanjo abasinde abanjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga, nga bagesyaho ohumwingisa bamute anja Yesu gaali.

19 Aye olw'eduuli ly'abaatu, sibasobola. Nga baniina njamugulu hu nyumba, nga banjomola ehituli bamwihisa hu musigaasiga anja Yesu gaali.

20 Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'amuloma ati, "Meeri yange, kusonjire ebibi bibyo."

21 Ng'Abafalisaayo abo n'abasomesa b'amagambi batandiiha ohuloma abeene n'abeene baati, "Ono gelanga ani? Ohwo hufodogola. Nj'ani asobola ohusonija ebibi ohutusaho Hatonda yejene?"

22 Yesu gamanya ebijeego byawe ng'abaloma ati, "Lwahiina muli hwebuusa mu myoyo jenywe muutyo?"

23 Ehihiraho owangu nj'ehiri njena, ohuloma ti 'Kusonjire ebibi bibyo,' oba ti, 'Yinyoha ogende?'

24 Naahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obunjangi hu hyalo ohusonija ebibi." Ng'ango aloma owaali n'asanyalaaye oyo ati, "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewenywe."

25 Anjo ni naanjo ng'omusinde oyo genyoha bosibosi ni bamutaayeho emoni, anjamba omusigaasiga gugwe gagamayo engo n'ajumirya Hatonda.

* 5:14 5:14 Leev 14:1-32

26 Nga bosibosi abaalijo benjuna, bajumirya Hatonda era ng'olulisimo lubanjamba baloma baati, "Olwa leero huweene ebyamal-iholiho!"

Yesu alanga Leevi

27 Ebyo ni byanjwa, nga Yesu anjwano atiina. Ni gaali n'agenda ng'abona omunjoosa oyu balanganga baati Leevi ni gehaaye anja banjoosa n'anjoo. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuuhe omwegi wange."

28 Ng'ebyo byosibyosi Leevi abinjwaho, genyoha atiina ni Yesu.

29 Nga Leevi ahyasa Yesu ewuwe amunyiyira embaga enyene ey'amaani. Omutoolo gw'abanjoosa n'abaatu abandi abahola ebibi batiina beehala nga baliira njalala ni naye.

30 Aye Abafalisaayo n'abasomesa baawe ab'amagambi abomu hibubbu hyawe bemulugunya era nga baloma abeege ba Yesu baati, "Lwahiina mulya n'abanjoosa ko n'abaatu abandi abahola ebibi?"

31 Nga Yesu abagobolamo ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musanju ohutusaho abalwaye.

32 Sinaaja hwendula aberanga abalaji, ohutusaho abahola ebibi."

Ehibuuso ehinjamba hu husiiba

33 Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi abo baloma Yesu baati, "Abeegi ba Yowaane n'aba Abafalisaayo basiiba era basaba anja ni nana aye ababo sibasiiba, balya hiisi ludaalo."

34 Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole banjanga ohusiiba ahooye omwenja n'ahiiri ni nabo?"

35 Aye ehiseera hiryola babatusaho ahooye omwenja. Hu olwo nj'olu balitandiha ohusiiba."

36 Ng'ango Yesu abagerera olugero ati, "Ebula asala ehinjero eh'yolugoye olunyaaha gahitunga mu lugoye oluhayire. N'ahihola aba gononire olugoye olunyaaha era ehinjero ehinyaaha sihinjambagana n'ehinjero ehihayire.

37 Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge ogwomu mizabbibbu epiirango mu sanju ey'ehyanjo ekayire. Singa ohihola, gwadisa esanju eyo nga byombi obifirwa.†

38 Aye omwenge gwomu mizabbibbu epiirango, bagujuha mu sanju y'ehyanjo ehinyaaha.

39 Omuntu ananywaho omwenge gwomu mizabbibbu endoota, sigenda epiirango olwohuba aloma ati, 'Endoota ehira epiirango ohunjooma.' "

6

Yesu nje Musengwa anjuga Sabbaato

1 Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeege babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni banjulula amagala g'engaano nga bahunyaho omuhuuji bahena bemunga embehe.*

2 Balala hu Bafalisaayo nga babuusa baati, "Lwahiina muhola ehi magambi geefe gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?"

† 5:37 5:37 Bona esanju omu bajuhanga envinyo epiirango mu hitabo ehya Matayo 9:17. * 6:1 6:1 Leev 14:1-32

³ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo baali ni banjuma hy'ohulya?*"

⁴ Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo. Cooka Dawudi gajirya era ganjaho n'aba gaali ni nabo."*

⁵ Ng'ango Yesu aloma Abafalisaayo ati, "Omwana w'Omuutu nje Musengwa anjaga oludaalo lwa Sabbaato."

Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato
(Mat 12:9-14; Mar 3:1-6)

⁶ Hu Sabbaato eyindi, Yesu gatiina mu humbaanero ly'Abayudaaya era ni gaali n'asomesa, hulwo mwalimo omusinde owaali n'omuhono omulungi ni gwanjotoha.

⁷ Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bahaanasa Yesu babone oba hanye ananjonie ow'omuhono omujotohi hu ludaalo lwa Sabbaato, basune ehi baneemeho ohumunanjabira.

⁸ Aye Yesu gamanya ebinjeego byawe, ng'aloma omusinde oyo owaali n'anjotohire omuhono ati, "Yinyoha wemereere anja hiisi muutu asobola ohuhubona." Ng'ola genyoha gemeerera.

⁹ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Mbabuusa enywe, hirani ohuhola obulanji hu Sabbaato? Hujonia bulamu, oba hubusihiirisa?"

¹⁰ Nga Yesu abetoloosamo emoni bosibosi ng'ango aloma omusinde oyo ati, "Waama, januula omuhono gugwo." Ng'agujanuula, nga gunjona erala.

¹¹ Aye abasigu ba Yesu abo, nga balunja era batandiiha ohuteesa ehy'ohumuhola.

Yesu atobola abahwenda ehumi n'ababiri
(Mat 10:1-4; Mar 3:13-19)

¹² Lulala mu biseera ebyo, Yesu gatiina hu lusozi ohusaba era gahyesa n'asaba.

¹³ Ni wahya, ng'alanga abeegi babe besende anja ali, ng'ahena atobola ehumi n'ababiri, abaguliha ti bahwenda.

¹⁴ Era abahwenda abo nje Simooni, oyu gameedaho erya Peetero, ni mulebewe Andereya ni Yakobbo ni Yowaane ni Filipino ni Bbatulumaayo,

¹⁵ ni Matayo ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w'Alufaayo ni Simooni Omuzelote,

¹⁶ ni Yuda mulebe wa Yakobbo ko ni Yuda Yisikaryoti owamulyamo oluhwe.

Yesu asomesa abaatu era anjonia abalwaye
(Mat 4:23-25)

¹⁷ Ng'ango Yesu ateremuha n'abahwenda babe abo, ng'atiina gemeerera mu hifo ehiterifu. Mu hifo ehyo mwali muhumbaaniyemo ehibbubu hy'abaloobera babe n'ogunindi gw'abaatu abaali ni banjooye mu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi nomu Yersaalemu n'ohumyalo ej'e Tiiri ni Sidoni.

* 6:3 6:3 1 Sam 21:1-6 * 6:4 6:4 Leev 24:9

18 Abaatu abo bosibosi batiina hunjulira ebi asomesa era n’ohubanjaonia obulwaye waawe. Ni naabo abaliho emisambwa, bajibabbingaho.

19 Hiisi mulala hu bo genyigirisa asobole ohumwolerera amunjambeho gahaŋona, olwohuba amaani agaŋonia gamunwangamo ni gabaŋonia.

Esangaalo n’enima

(Mat 5:1-12)

20 Ng’ano Yesu aheja hu beegi babe abaloma ati,
“Muli n’ekabi abagadi olwohuba muhenire ohwingira mu Bunugi wa Hatonda.

21 Muli n’ekabi abayala hatyane, olwohuba muliguta.

Muli n’ekabi abalira hatyane, olwohuba mulijeha.

22 Muli n’ekabi abaatu ni babacaawanga,
bababoola era babaduha baahena babalanga babi
hu lw’Omwana w’Omuutu.

23 “Musangaalenga era mwenyoonye olwohuba muli n’omuhemba mubba mwigulu. Abasehulu babwe boosi baholanga baatyo abanaabbi.

24 “Jibageene enywe abaninda hatyane,
olwohuba obuninda ni bunahabanweho, muligada.

25 Jibageene enywe omulya ni mwiguta hatyane

olwohuba mwesi enjala enahabalume.

Jibageene enywe abagiginala hatyane,
olwohuba muligawihaho.

26 Jibageene enywe aba hiisi muutu apaaha.

Olwohuba abasehulu baawe po bapaahanga baatyo abanaabbi
ab’obudulingi.

Yenda abasigu babo

(Mat 5:38-48; 7:12)

27 “Ne mbaloma enywe abapulirisa, ti mwendenga abalabe benywe era muholerenga abatabenda ebirani.

28 Musabirenga ababanwaba ekabi. Era musabirenga abo ababagudya.

29 Omuutu nahuhubbanga oluji hwitama, mucuuhise ahubbe n’ohulindi. Oyo anira ekooti yiyo, omunanga n’esaati yoosi.

30 Singa omuutu ahusunga ehiitu, munenga. Omuutu ananjira ebibyo, omuleheranga.

31 Muholerenga abahyenywe ebi mwahendire mwesi babaholere.

32 “Ni munendenga ababenda bonene, ehyo hibanjeesa ekabi?
N’abahola ebibi boosi benda ababenda!

33 Era ni munayedenga ababayeeda bonene, ehyo hibanjeesa ekabi?
N’abahosi b’ebibi po bahola.

34 Singa munola abo aba musuubira ohubasasula bonene, ehyo hibanjeesa ekabi? N’abahosi b’ebibi boosi banola ababi bahyawe.

35 Aye mwendenga abalabe benywe era mubabisyenga bulani. Mutatanga mwoyo eyi munolire. Ano mulisuna omuhemba mubba era mulifuuha baana b’Oyo ali Namugulu Obugali, olwohuba niye mulari eyiri abatasiima n’ababi.

36 Mube n’ehisa ng’olu Senywe ali mwigulu ali w’ehisa.

Mutasaliranga bandi misango

(Mat 7:1-5)

³⁷ “Mutasaliranga bahyenywe emisango, mwesi Hatonda saalibasalira. Mutasaliranga bahyenywe ehibonereso, mwesi mwahanjona ohubasalira. Musoninjenga abo ababahola ebisirisinye, mwesi bali basoninja.

³⁸ Mugabenga, mwesi bali bagabira. Mutambisanga ehipimo ehitufu, ehi musegehiise mwasinya bulani mwataho n’omutwe, olwohuba ehipimo ehyene ehyo c’ehi balibapimiramo mwesi.”

³⁹ Ng’ano Yesu abagerera olugero ati, “Omuñofu saatangirira omuñofu wahye. Hiri hiityo olwohuba anahihola, bombi bagwa mwironjo.

⁴⁰ Omusomi saahira musomesa wuwe aye hiisi oyu basomesa n’ahena ohwega bulani, aba hy’owamusomesa.

⁴¹ “Lwahiina ehiri hu wahyo nj’ehirani hy’ohuloma, waleherera ehihulio ewe wamwene?”

⁴² Ojanga otye ohuloma mulebewo oti, ‘Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni,’ aye ewe wamwene n’otebona oguutu oguli hu moni? Ewe, owegesijasa sooka wetuseho oguutu oguhuli hu moni ko onange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

Omusaala n’ebibala byagwo

(Mat 7:16-20; 12:33-35)

⁴³ “Omusaala omulani sigwama bibala ebibi era n’omusaala omubi sigwama bibala ebirani.

⁴⁴ Hiisi musaala gumanyihira hu bibala ebi gwama. Ebibala byohu mutiini sibabinoga hu bujwa obusaba, n’ebibala by’emizabbibu sibabinoga hu manani.

⁴⁵ Omuutu anaba n’omwoyo omulani, ahola ebirani ebiri mu mwoyo gugwe, ne anaba n’omwoyo omubi, ahola ebibi n’abitusa mu mungo y’ebibi eyiri mu mwoyo gugwe. Olwohuba ebi omuutu aloma, abitusa hu mungo ey’ebyo ebiba mu mwoyo gugwe.

Abatongoli ababiri

(Mat 7:24-27)

⁴⁶ “Lwahiina munanga muuti, ‘Musengwa, Musengwa’ aye simugondera ebi mbaloma?”

⁴⁷ Leha mbalage ng’olu hiisi omuutu owuuja eyi ndi gaanulira ebibono byange gahena gaabihola, afaana.

⁴⁸ Ali hy’omuutu oyo owatongola enyumba ni gehereeye ohuyaba omusingi gwatindirira ohwola hu mabaale. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, ng’omuhula guhubba enyumba oyo, siyanyenya olwohuba gayitongola bulani.

⁴⁹ Aye oyo anulira ebibono byange ne ndabiholeraho, afaana hy’oyo owatongola enyumba yiye natehereye huyaba musingi. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, omuhula gwayitomera, yefumuliyenjo yosiyosi yanwera hwioba.”

7

Yesu anjonia omwidu w’omusirikale

(Mat 8:5-13)

¹ Yesu ni gahena ohusomesa abaatu ebiitu ebyo byosibyosi, ng'atiina mu hibuga hy'e Kaperanawumu.

² Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi n'ali n'omwidu oyu gendanga obugali. Aye omwidu oyo gaali mulwaye n'ali huupi hufa.

³ Omuhulu w'abasirikale oyo ni ganjulira ehinjamba hu Yesu, gatuma balala hu bahulu aba Bayudaaya n'amusunga gaaje amunjoniehese omwidu wuwe.

⁴ Ni boola anjali Yesu, nga bamwegalihira bugali baati, "Omusinde oyo asaniira omuholere ehi ahusunga,

⁵ olwohuba genda abaatu abegwanga ly'efe era gatutongolera n'ehumbaaniro."

⁶ Ng'ango Yesu atiina ni nabo. Ni gaali n'ali huupi ohwola, ng'omuhulu w'abasirikale oyo atuma emihago jije baje balomere Yesu baati, "Muhulu, otedambya, olwohuba ese sisaana ewe ohuuja ewange,

⁷ c'ehigirire kiweene ti sinoola ohuuja eyo ese omwene. Aye loma huloma ehibono, omwidu wange anajone.

⁸ Olwohuba ese keesi ndi n'abasengwa bange abaapira era keesi ndi n'abasirikale abaapira. Naloma ono ti, 'Tiina,' ng'atiina; naloma ola ti, 'Nja,' nga gaaja; oba naloma omwidu wange ti, 'Hola hino,' ahihola."

⁹ Yesu ni ganjulira ebi omuhulu oyo galoma, nga gejunja. Ng'acuhira ehinjindi hy'abaatu ehyali ni himulonda, aloma ati, "Mbaloma ti mbaaye simbonangaho omuutu ali n'ohufugiirira hy'ohwomusinde oyo wayire mu Bayisirayiri!"

¹⁰ Abahwenda ab'omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi abagatuma ni baagamayo engo, baageene omwidu oyo n'anjonire.

Yesu alamusa omusaani wa namwandu

¹¹ Olwolire, ni nabitirengo ehiseera hidiidiri nga Yesu atiina mu hibuga ehi balanganga baati Nayini era abeegi babe ko n'ehinjindi hy'abaatu abandi baatiina ni naye.

¹² Ni gaali ko ni goleresa hu mulyango ogwali ni gwingira mu hibuga ehyo, nga gagaanana n'abaali ni batusa omulambo. Omufu oyo gaali musaani wa namwandu ate n'ali nj'omwana wuwe omulala wogobbo. Ehinjindi hy'abaatu abomu hibuga ehyo baali ni namwandu oyo.

¹³ Yesu Musengwa ni gamubona, ng'amusaasira amuloma ati, "Otalira."

¹⁴ Ng'ango anjamba hu musigaasiga ogu baali ni bagegeyeho omulambo, ng'abaali ni bagudundire beema. Nga Yesu aloma ati, "Wange museere, yinyoha!"

¹⁵ Ng'omufu oyo alamuha, ahena gehala atandiha n'ohuloma. Yesu ng'amunjambya nyina.

¹⁶ Ng'obuti ow'amaani bunamba bosibosi abaaliyo, bajumirya Hatonda ni baloma baati, "Naabbi owenjabulo atuhaliye." "Hatonda gajire ohunonia abaatu babe."

¹⁷ Ng'ango efuma ya ehi Yesu gaali n'aholire ehwana mu Buyudaaya mwosimwosi n'ebitundu ebiririheene.

*Yowaane Omubatiza atuma abahwenda babe
(Mat 11:2-19)*

¹⁸ Abeegi ba Yowaane ni banjulira efuma y'ebi Yesu gaahola, nga batiina bamulomera ebyo byosibyosi. Nga Yowaane alanga babiri hu bo,

¹⁹ abatuma eyiri Yesu Musengwa, ohumubuusa baati, "Ndiwe oyo oyu Hatonda gasubisa ohuuja ohunonjola abaatu oba eriyo owundi?"

²⁰ Abeegi ba Yowaane abo ni boola, nga baloma Yesu baati, "Yowaane Omubatiza atutumire eyi oli n'abuusa ati, 'Ndiwe oyo oyu Hatonda gasubisa ohuuja ohunonjola abaatu oba eriyo owundi?' "

²¹ Hu ludaalo olwene olwo, Yesu ganonia eduuli ly'abaatu abaali n'obulwaye n'abaaliho emisambwa era gegula n'emoni j'abanjofu bangi.

²² Ng'ango Yesu aloma abahwenda ba Yowaane ati, "Mwagame mulomere Yowaane ebi muweene n'ebi munjuliye, abanjofu njaahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasiya banjulira, abafu balamuha n'abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amanjuliro Amalanji.*

²³ Bali n'ekabi abo abatanemotamo."

²⁴ Oluvanyuma lw'abahwenda ba Yowaane abo ni bagamayo, Yesu gaabuusa ehinjindi hy'abaatu ebinjamba hu Yowaane ati, "Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy'olugada olu mbenjo ehubba ni njira eyi ni neeyi?"

²⁵ Ni hitaba c'ehyo, mwatiina hubona hi? Omuutu owambaye engoye ejimeregenya? Si c'ehyo, olwohuba abambala engoye ej'ebbeeyi era ababa mu bulamu ohwejalabya baba mu lubiri.

²⁶ Ne hiina ehyene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peega ti mwatiina hubona naabbi. Era mu butuufu oweene, Yowaane oyo si naabbi hyonyene.

²⁷ Aye oyo, nj'oyu ehyanandiihiwa hiromaho hiiti, 'Nja hutuma omuhwenda wange ahweherereyo ohuuja ahutereehese engira.' **

²⁸ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Mu baatu abahasaaliwa bosibosi, njabula ahira Yowaane enono. Cooka oyo asembayo ohuba owa njaasi mu bunugi wa Hatonda amuhira enono."

²⁹ Abanjoosa n'abaatu abandi bosibosi ni banjulira ebibono ebyo, bafugiirira baati Hatonda sigehubbira olwohuba Yowaane nj'owababatiza.

³⁰ Aye Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bageene etegeha ya Hatonda olwohuba sibafugiirira Yowaane ohubabatiza.

³¹ Yesu geeyongera ohuloma ati, "Abaatu ab'omulembe guno n'abagerageranie hu hi? Bafaana baatyeyi?"

³² Bafaana hy'abaana abanjere abehaaye mu nabinjwera ko baloma abahyawe baati, 'Hubafuunjiiye emirere aye ndimuhine era n'olu hwembire olwembo olunjambya enaku, ndimulire nahulira.'

³³ "Yowaane Omubatiza sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunywaho omwenge gwomu mizabbibbu, olw'ehyo nga muloma muuti, 'Aliho emisambwa!'

³⁴ "Aye Omwana w'Omuutu gaaja ni geriira ebiryo era n'anywa n'evinyo nga muloma muuti, 'Oyo wa mulyerye, mumeesi era ahola omuhumba n'abanjoosa ko n'abahosi b'ebibi.'

* 7:22 7:22 Yis 35:5-6; 61:1 * 7:27 7:27 Mal 3:1

³⁵ Aye abo bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa ti matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe.”

Yesu mu mago ga Simooni Omufalisaayo

³⁶ Lulala ŋaaliŋo mulala hu Bafalisaayo ow’asunga Yesu amuhyalireho ewuwe. Nga Yesu atiinayo ohulya.

³⁷ Mu hibuga omwo mwalimo omuhasi omuhosi w’ebibi owategera ati Yesu gaali ew’omufalisaayo oyo, ng’atiina n’ecupa erimo amafuta amalangi aganjunya ahaloosa, ³⁸ ng’aja gemeerera egongo huupi n’amagulu ga Yesu. Ng’omuhasi oyo atandiha ohulira, amasiga ni gatonya hu amagulu ga Yesu, ng’ahoma ekumbo amusaabuusa n’efiiri jije, ng’amujuhaho amafuta ago.

³⁹ Omufalisaayo owahyasa Yesu ni gabona ebi muhasi oyo gaali n’ahola, ng’aloma mu mwoyo ati, “Omusinde ono aba n’ali naabbi, gahamanyire omuhasi amujambanjambaho ehi ali. Gahali amanyire ati muhosi w’ebibi.”

⁴⁰ Ng’ango Yesu amuloma ati, “Simooni, ndi n’ehi kuloma.” Nga Simooni amugobolamo ati, “Musomesa, ndomere.”

⁴¹ Nga Yesu atandiha ati, “Ŋaaliŋo owaali n’abanja abaatu babiri. Omudaayi n’amubanja dinaari* ebihumi bitaanu, owundi dinaari amahumi ataanu.

⁴² Bombi sibasobola humusasula, kale ng’abasoniŋa. Ŋaahani nj’ani hu bo owahira ohumwenda?”

⁴³ Nga Simooni amugobolamo ati, “Peega ti gahali oyo oyu gasoniŋa enyingi.” Nga Yesu amuloma ati, “Hituufu.”

⁴⁴ Ng’ango acuuha aheja hu omuhasi ola, ahena aloma Simooni ati, “Obona omuhasi ono? Ese caaye ŋawuwo, nasiwuupa maaji ohusaaba amagulu aye niye ganjogire n’amasiga, gasiimuula n’efiiri lirye.†

⁴⁵ Ni nolire siwunywegera aye naaholeeye ŋano ono anywegera amagulu gange.

⁴⁶ Nasiwuupa mafuta agomu fiiri aye niye gaapahire ebyahaloosa.

⁴⁷ Olw’ehyo kuloma ti ohwenda huhwe huŋwa hu humusoniŋa ebibi ebingi aye oyu basoniŋa ehitono n’ohwenda huba hutono.”

⁴⁸ Ng’ango Yesu aloma omuhasi ati, “Kusoninjire ebibi bibyo.”

⁴⁹ Abaali ni behaaye ni Yesu ni balya nga batandiiha ohwebuusa abeene n’abeene baati, “Nj’ani ono oweŋa obunangi ow’ohusoniŋa ebibi!”

⁵⁰ Ng’ango Yesu aloma omuhasi oyo ati, “Olw’ohufugiirira huhwo ononohire, tiina n’emiyaaya.”

8

Abahasi abanangaho Yesu obuyeedi

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu atandiha ohugenda ŋano ni nanjala mu bibuga nomu byalo n’abuulira Amanjuro Amalangi aganjamba hu bunugi wa Hatonda. Abahwenda babe ehumi n’ababiri,

² ko n’abahasi aba gangingaho emisambwa n’abaganonia obulwaye baali ni naye. Omwo pomwali Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa musanvu,

* **7:41 7:41** dinaari Dinaari ndala nj’eyaalinga epeera y’omupakasi ey’olunaku. † **7:44 7:44** Yaali sambo yaawe ohuŋa omugenii amaaji ohusaaba amagulu ko gengira mu nyumba.

³ ni Jowaana omuhasi w'omuñanika wa Herode oyu balanganga baati Kuuza, ni Susaana ko n'abahasi abandi abeene abangi. Abahasi abo babugulanga hu byawe baanjaho Yesu n'abeegi babe obuyeedi.

Olugero lw'omuñanyi w'owumo
(Mat 13:1-9; Mar 4:1-9)

⁴ Ehinjindi hy'abaatu ni hyali ni hihumbaanira aña Yesu gaali, ni banjwa mu bibuga ng'abagerera olugero ati,

⁵ "Njaaliño omulimi owatiina ohumwa owumo. Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira babutyakirira era ng'enyuni jitiina jibulya.

⁶ Obundi nga bugwa mwirola eryohu lwanda ohuli otuloba otugeregere. Olwohuba waali hu mugulu, siwalwa humera aye olw'emisi ohutesimiha ñaasi ehihena nga buñotoha.

⁷ Ng'obundi bugwa mwirola eryameramo amanjwa, ni wamera nga buhulira ñalala n'amanjwa ago nga gabumiina gabuloberesa ohuhula.

⁸ Aye obundi nga bugwa mwirola erañi ni bwamera nga buhula wiitulula, nga hiisi gaala lijuhamo emoni cikumi cikumi." Yesu ni gahena ohuloma atyo ng'adundaho ejanjaasi ameedaho ati, "Ali n'ohutwi, anjulire."

Ehigendererwa hy'ohusomehesa mu ngero
(Mat 13:10-17; Mar 4:10-12)

⁹ Ng'año abeegi babe bamubuusa amahulu g'olugero olwo.

¹⁰ Ng'abagobolamo ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ebyama ebinjamba hu buñugi wa Hatonda aye abaatu abandi babinjilira mu ngero, ko bahañaase aye ni batafaania ehi bahañaasa, banjulire aye ni batategeera ehi banjulira."*

Amahulu g'olugero lw'omuñanyi w'owumo
(Mat 13:18-23; Mar 4:13-20)

¹¹ Nga Yesu aloma ati, "Amahulu g'olugero olwo ngagano, owumo nj'ehibono hya Hatonda.

¹² Era owumo owagwa hu ngira buli hy'abaatu abanjilira ehibono hya Hatonda aye Sitaani gaaja gahibatusamo batafugiirira banonjohe.

¹³ Abaatu abandi bali hy'owumo owagwa mwirola eryohu lwanda. Ni banjulira ehibono hya Hatonda, bahisangaalira n'amanyonyo aye nga baba hy'ebirime ebinjuma emisi ejihire mwirola ehihena. Bafugiirira ohuhena ahaseera hadiidiri aye ebigosi ni bibaañira nga banjwamo amaani.

¹⁴ Abandi bali hy'owumo owagwa hwirola eryameramo amanjwa, banjulira ehibono hya Hatonda aye ohwenendeherera olw'ebigosi by'ehyalo n'ohuluhunira ohusuna obuñinda n'amasanyu g'ehyalo hino bibaloberesa ohuñangala mu hufugiirira hwawe.

¹⁵ Aye abaatu abandi bali hy'owumo owagwa mwirola erañi, ni banjulira ehibono hya Hatonda bahifugiirira n'omwoyo mulala era baaba n'ehyasa.

Sibanjambya taala bayifunihirira mu hisero
(Mar 4:21-25)

* 8:10 8:10 Yis 6:9-10

16 “Omuutu saanjambya taala gayifunihira mu hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo aya yinaanje abo abengira mu nyumba enjase.

17 Enjuma ehiitu ehi bagisa ehi batalibona era hiisi hyama bali-hinebbula.

18 Olw’ehyo, mwegenderesenge ebi munulira. Oyo ali n’ebingi balimumedaho ebindi aye oyo anjuma balimutusaaho n’ahadiidiri aho aha ali ni naho.”

Abalebe ba Yesu ko ni nyina

(Mat 12:46-50; Mar 3:31-35)

19 Lulala, abalebe ba Yesu ni nyina batiina eyi gaali aye ndibasobola humwolaho olw’eduuli ly’abaatu.

20 Ng’ano njabaano owamuloma ati, “Maawo n’abalebe babo bali ebulafu, benda ohuhubona.”

21 Nga Yesu amugobolamo ati, “Maama n’abalebe bange mbabo abanjulira ehibono hya Hatonda bahena bahola ebi hiroma.”

Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja

(Mat 8:23-27; Mar 4:35-41)

22 Lulala Yesu galoma abeegi babe ati, “Hwambuhe hutuine engereha w’enyanja.” Ng’ano baniina eryato batiina.

23 Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng’ero linjamba Yesu anenyuha. Nga hibuyaga ow’amaani ahubba hu nyanja ng’ebimoto by’amaaji byedanyanga mu lyato. Ehyo hyabata mu bugosi ow’amaani.

24 Ng’ano abeegi babe batiina bamusisimusa, bamuloma baati, “Musengwa, Musengwa, enyanja yenda hutwita!”

Nga Yesu genyoha ahabuhira hibuyaga ko n’enyanja eyaali ni yefuhisa. Ng’ano hibuyaga ateeha n’enyanja yoosi ng’ebunjeera.

25 Ng’ano Yesu abusa abeegi babe ati, “Lwahiina munjuma hufugirira?” Aye nibo nga hibahenaho efiiri hu mutwe, bebuusa abeene n’abeene baati, “Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n’ebimoto by’amaaji hu nyanja binjulira?”

Yesu anjonia omusinde owaaliho emisambwa

(Mat 8:28-34; Mar 5:1-20)

26 Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n’abeegi babe bambuha boola engereha hu woomu mu hyalo hy’Abagaraasa ehyali ni hirengerene n’etwale ly’e Galilaaya.

27 Yesu ni ganjwa ati mu lyato, gagaanana n’omusinde owomu hibuga ehyo owaaliho emisambwa. Omusinde oyo gaali ahenire ehiseera hirenji n’atambala ngoye era n’atanenyuha mu nyumba aye namenya mu pungulu ejibasihangamo abafu.

28 Ni gabona Yesu, ng’ahubba amafuha mu moni jije n’ahayanira namugulu ati, “Wukaabya hiina ewe Yesu Omwana wa Hatonda ali Namugulu Obugali? Kwegayiriye otangudya!”

29 Galoma atyo olwohuba Yesu gaali alagiye omusambwa ogwo ohumunjwaho. Efunda nyingi ni gwahamubandire, wayire bahamubonjire emihono n’amagulu ni tambisa enjegere era bamuhuuma atabadulumaho, gajihapulanga ng’omusambwa ogwo gumunjira eyo mu lulafu enjuma muutu.

30 Nga Yesu amubuusa ati, “Esiina liryo ndiwe ani?” Ng’amugobolamo ati, “Ndiise Maṅe.” Galoma atyo olwohuba emisambwa buhehere jaali jiri hu muutu oyo.

31 Ng’ango jegalihira Yesu atajisindiha mwiroṅo ereṅi eritahoma.

32 Ohuupi anjo mu hiiho g’olusozi ṅaaliṅo ehidooli hy’embiiji ni jaaya. Ng’emisambwa jegalihira Yesu jiiti, “Tufugiirire huje hwingire mu mbiiji ejo.”

33 Ng’ajifugiirira jinwa hu muutu oyo, jija jingira mu mbiiji. Ng’embiiji ejo josijosi jifulumuha embiro jiihirira jinwera mu nyanja nga jinywa etubbi.

34 Abemeri b’embiiji ejo ni babona ebyali ni byolire hu musinde ola owaaliho emisambwa, nga baduluma batiina balomeraho abaatu abomu hibuga ehyo n’abohumulirano.

35 Ng’abaatu batiina ohwebonera ehiguuyeno. Ni boola anja Yesu gaali, nga babona omusinde ola owabangaho emisambwa ni jimunjooyeho, ni gehaaye huupi ni naye era ni gambaaye ebyambalo, n’ohutegeera n’ategeera bulanji weene, nga batya.

36 Ng’ango abo abaaliṅo beboneraho, baloohesaho abahyawe abaali ni baajire engeri eyi oyo owaaliho emisambwa jamunwaho.

37 Ng’ango abaatu abomu twale ly’Abagaraasa basunga Yesu anwe mu hitehere ehyo olwohuba baali batiye bugali. Nga Yesu aniina eryato, anwanjo.

38 Yesu ni gaali n’abanwerano, ng’omuutu ola oyu gabbingaho emisambwa amwegalihira amuganye atiine ni naye. Aye Yesu sigamuganya, ng’amuloma ati,

39 “Yagamayo ewenywe, obalomere byosibyosi ebi Hatonda ahuhole-eye.” Ng’ango omuutu oyo abita n’alomera hiisi muutu mu hibuga hyosihyosi ebi Yesu amuholeeye.

Omuhaana wa Yayiro n’omuhasi w’oluheeno

(Mat 9:18-26; Mar 5:21-43)

40 Yesu ni gambuha enyanja gagamayo, abaatu bangi bamusan-gaalira olwohuba bosibosi baali bamuhuumirriye.

41 Ng’omuhulu w’ehumbaaniro ly’Abayudaaya oyu balanganga baati Yayiro gaaja ahubba amafuha huupi ni Yesu, amwegalihira gooleho ewuwe,

42 olwohuba ahahaana hahe ahaali ni haṅesa emyaha ng’ehumi n’ebiri ej’obuhulu, ate nga nje hoṅene aha gaali ni naho haali halwaye ni henda hufa.

Yesu ni gaali n’atiina, ogunjindi gw’abaatu nga guṅindigana gumu-londaho ni gumunyigirisa.

43 Mu guṅindi omwo, mwalimo omuhasi owaali n’alwaye oluheeno ohuhena emyaha ehumi n’ebiri era nahayire anjanga ohumuṅonia.

44 Ng’ango geyibirira anwa egongo wa Yesu anjamba hu hyambalo hihye, anjo ni naano ng’oluheeno lwomeera.

45 Ng’ango Yesu abuusa ati, “Nj’ani owupambireho?” Bosibosi nga begaana. Nga Peetero amuloma ati, “Weesi Musengwa, abaatu bali huṅindigana ni bahwehonyaho!”

46 Aye nga Yesu aloma ati, “ṅaliṅo owupambireho, olwohuba pulira amaani aganyonia ni gapoyeemo era ni gaholire omulimo.”

47 Ng'ango omuhasi oyo owamuñambaho ahifaania ati bamufanisyeye, ng'atiina butibuti n'ateetema, ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera mu lwijuuye ehyagira gamuñambaho era ng'olu gaali n'anoneeyeje.

48 Nga Yesu amuloma ati, "Muhaana, ohufugiirira huhwo huhuñonisyeye. Tiina n'emiyaya."

49 Yesu ni gaali n'ahiroma n'omuhasi oyo, ng'omuhwenda gaaja alomera Yayiro omuhulu w'ehumbaaniro ati, "Odadamba musomesa. Omwana wuwo afuuye."

50 Aye Yesu ni ganulira, ng'aloma omuhulu w'ehumbaaniro oyo ati, "Otatya, fugiirira hufugiirira, omuhaana wuwo aja hulamuha."

51 Yesu ni goola mu mago ga Yayiro, sigaganya abaatu abandi ohwingira ni naye mu nyumba, ohutusaho Peetero ni Yowaane ni Yakobbo ko n'abasaaye b'omuhaana.

52 Abaatu bosibosi abaaliño, baali balira ni bahubba n'enduulu olw'ohufa hw'omuhaana oyo. Aye Yesu ng'abaloma ati, "Mulehere anjo ohulira n'ohuhubba enduulu, olwohuba nandafe aye ali huñenyuha."

53 Ng'ango bosibosi bamujeherera, olwohuba nibo baali bamanyire baati omuhaana oyo gaali afuuye.

54 Aye Yesu ng'amunamba hu muhono, ng'amulanga ati, "Mwana ewe, yinyoha!"

55 Ng'ango ni naano omuhaana oyo alamuha, nga gemeerera. Nga Yesu alagira bamuñeho ehyohulya.

56 Abasaaye b'omwana oyo beenjuna aye nga Yesu abahamiirisa batalomeraho muutu wayire mulala ehibaayero.

9

Yesu atuma abeegi babe ehumi n'ababiri

1 Lulala, Yesu galanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine anja gaali, ng'abana amaani n'obunangi ohubbinganga emisambwa josijosi hu baatu n'ohuñonianga obulwaye.

2 Ni gahena ng'abatuma batiine balomere abaatu ebiñamba hu bunugi wa Hatonda era banonie n'abalwaye.

3 Ng'abaloma ati, "Mu lugendo luno, mutagega hiitu hindi hyosihyosi wayire muhoomero oba ehipapu oba ehyohulya oba bbeesa oba ehyohwambala ehyohubiri.

4 Ni mwolanga mu hibuga, mumenyanga mu mago omu baba ni babasangaaliye ohwola olu museebuha.

5 Aye ni mwolanga anjaatu ndibabasangaalira, ni mubanga ni muñwano mwekukumulangaho efuue hu magulu habe habonero ahalaga ohulabula ohuñwa eyiri Hatonda."

6 Ng'ango abeegi abo batiina, nana ni nanjala mu byalo ni balomera abaatu Amanuliro Amalanji era ni banonia abalwaye hiisi naatu.

7 Naahani, Herode owaali n'anuga etwale ly'e Galilaaya, ni ganulira byosibyosi ebyali ni bitiina mu moni, nga bimuheehera olwohuba naaliño abaatu abalomanga baati, "Anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire!"

8 Aye abandi baati, "Oyo nj'Elia abonehire." N'abandi baati, "Anaabe mulala hu banaabbi abaahale."

⁹ Aye Herode galoma ati, “Nalagira batema hu Yowaane Omubatiza omutwe, nindi ono oyu pulira anaabe nj’ani?” Era gendire ohumubona ahahase.

Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu

(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Yow 6:1-14)

¹⁰ Abahwenda aba Yesu gatuma ohutiina ohubuulira ni bagobola, nga bamulomera byosibyosi ebi baahola. Nga Yesu atiina ni nabo mu hifo ehirumamo baatu baba boonene eyo mu hibuga ehi balanganga baati Bbesusayida.

¹¹ Aye ehirindi hy’abaatu ni hyategeera, nga himulondaho. Ni gahena ohubasangaalira, ng’abalomera ebinamba hu bunugi wa Hatonda era ng’anjonia abalwaye abaalijo.

¹² Abeegi ba Yesu ehumi n’ababiri ni babona owiire ni butiinire, bamuloma baati, “Seebula abaatu batiine mu bitehere ebiririheene njano, beegulire ebiryo balye basune n’anja bananjenyuhe olwohuba ehifo hino hiduleere.”

¹³ Aye nga Yesu abaloma ati, “Enywe mubanje ebiryo balye.” Nga bamugobolamo baati, “Hulinjo n’emigaati etaanu n’enyeni ebiri jonene. Kooji ni hutiinire hwabagulira!”

¹⁴ (Njaalijo abasinde ng’ekumi etaanu).

Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Mubeehase mu bibbubbu eby’abaatu ng’amahumi ataanu ataanu.”

¹⁵ Nga bahola baatyo, bosibosi babeehasa.

¹⁶ Nga Yesu abugula emigaati jira etaanu n’enyeni jawaho ebiri, ng’agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng’ango ko ajibbwagabbwagamo, ajiya abeegi babe bagabire abaatu.

¹⁷ Ng’abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng’ango abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaho nga wiijusa ebisero ehumi nabibiri.

Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito

(Mat 16:13-28)

¹⁸ Lulala, Yesu ni gaali ni geyebire n’asaba, abeegi babe baali ni naye, ng’ababuusa ati, “Abaatu bandanga baatyey?”

¹⁹ Nga bamugobolamo baati, “Njalijo abaloma mbo ndiwe Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiwe naabbi Eliya, ate abandi baati mbo oli mulala hu banaabbi abaahale alamuhire.”

²⁰ Ng’ango ababuusa ati, “Ne enywe, mundanga muutye?” Nga Peetero amugobolamo ati, “Ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.”*

²¹ Nga Yesu abahamiirisa bugali weene ehyo batahiromeraho muutu yesiyesi.

²² Ng’abaloma ati, “Baja hugudya Omwana w’Omuutu bugali weene, abaatu abahulu mu gwanga lwefe n’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda, n’abasomesa b’amagambi bamwegaane era bamwite aye ni njalibitango endaalo edatu aliramuha.”

²³ Ng’ango abaloma bosibosi ati, “Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, ateehwa ohwefiirisa byosibyosi era abe muheneerefu habuhyabuhya ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese.

* 9:20 9:20 Yow 6:68-69

24 Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufi-irwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonola.

25 Ale higasa hiina omuutu ohuba n'obunjinda wuhu hyalo huno wosiwosi aye gafiirwa obulamu wuwe?

26 Hiisi oyu esoni jinjamba olw'ese n'olwehibono hyange, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu njono lya Semwana n'erya bamalayika abagwalaafu.

27 Mbalomera ehituufu ti, njaliyo abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obunugi wa Hatonda."

Emboneha ya Yesu yicuuha

(Mat 17:1-8; Mar 9:2-8)

28 Ni njabitanjo endaaloo nga munaana, nga Yesu atiina ni Peetero ni Yowaane ni Yakobbo, ng'aniina ni nabo hu lusozi ohusaba.

29 Ni gaali n'asaba, ng'efaani yiye yicuuha era ebyambalo bibye bimerengenya era bihosa bugali hy'ohumesya hw'efula.

30 Ng'ango abasinde babiri, Eliya ni Musa

31 baboneha mu njono ery'amaani ni baloma ni naye hu hufa huhwe ohu gaali n'aja hufamo e Yerusaalemu.

32 Mu hiseera ehyo, ero lyali linjambire Peetero n'abahye aye ni basisimuha, baabona Yesu n'ali mu njono n'abasinde ababiri abo ni bemereeye ni naye.

33 Abasinde abo ni baali ni banjwa njali Yesu, nga Peetero aloma ati, "Musengwa, hiraaji ti huli njano. Leha hutongolejo ebiteera bidatu, hirala hibe hiho, ehindi hya Musa n'ehindi hy'Eliya." Galoma atyo olwohuba gaali saamanjire hyahuloma.

34 Peetero gaali ahiroma ebyo, ng'ehireri hiija hibawiiha nga niye n'abahye ng'obuti bubanjamba.

35 Ng'ejanjaasi linjwera mu hireri ehyo, ni njaliyo aloma ati, "Ono nj'Omwana wange, oyu netobooleye, munjulirise ebi abaloma."*

36 Ejanjaasi eryo ni lyanjoleera, ng'abeegi abo babona nje Yesu yenene n'ali ni nabo. Ehi babona nga bahinjooleraho, ndibahiromereho muutu owundi mu hiseera ehyo.

Yesu njonia omuseere aliho omusambwa

(Mat 17:14-18; Mar 9:14-27)

37 Ni wahya, Yesu n'abeegi babe abo abadatu ni baniinuha hu lusozi, nga bagaanana n'ehinjindi hy'abaatu.

38 Ng'ango mulala hu basinde abaali mu hinjindi ehyo adundaho ejanjaasi aloma ati, "Musomesa, kwegayiriiye, njambira musaani yange ehisa, olwohuba mulala wogobbo!

39 Olu musambwa gumubanda, nga gaana gumuhubba ehigo ng'atumbeera efulo n'ohusihimbwa po hwataaye. Sigumunjaho simire era guli humukosa.

40 Negayiriiye abeegi babo ohugumubbingaho aye ndibasobole."

41 Nga Yesu abaloma ati, "Enywe abaatu b'omulembe guno ababbeeme era abanjuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga ne ko mube n'ohufugiirira?" Ng'ango aloma semwana y'omuseere oyo ati, "Leeta njano musaani wuwo."

* 9:35 9:35 Yis 42:1

⁴² Era n'olu baali ni banjira omuseere oyo, omusambwa gwa-mubanda, gwamuhubba ehigo gatandiha ohujugumira. Aye Yesu gahayuhira omusambwa nagwo, ng'ahena anonia omuseere amunjambya semwana.

⁴³ Nga bosibosi abaalino beenjunga obunangi wa Hatonda.

Yesu nindi aloma hu hufa huhwe

(Mat 17:22-23; Mar 9:30-32)

Aye abaatu ni baali ni bahyenjunga byosibyosi ebi Yesu gaali ni holire, ng'aloma abeegi babe ati,

⁴⁴ "Munulirise ebibono byange bino n'ohwegenderesa. Omwana w'omuutu baja humunjayo eyiri abaatu bamwite."

⁴⁵ Aye nibo sibafaania mahulu g'ebibono ebyo era baatya n'ohumubuusa amahulu gabyo.

Omuutu ahira ohuba ow'enjono eyiri Hatonda

(Mat 18:1-5; Mar 9:33-37)

⁴⁶ Naalino olu beegi ba Yesu banjahaana ni bebuusa baati nj'ani hu bo alihira ohuba ow'enjono.

⁴⁷ Yesu ni gamanya ehi banjeega, nga gemeeresa omwana omunjere owaali anjapi anjo ni naye.

⁴⁸ Ng'abaloma ati, "Hiisi muutu asangaalira omwana omunjere hy'ono hu lwange, aba asangaaliye ndiise. Nindi hiisi owusangaalira, aba asangaaliye Hatonda owaatuma. Oyo oweeyisa gafuuha munjeeresa wabahye, nj'ahira ohuba ow'enjono."

Atatusoosa saaba musigu

(Mar 9:38-40)

⁴⁹ Ng'anjo mulala hu beegi babe oyu balanga baati Yowaane aloma Yesu ati, "Musomesa, hwaweene omuutu n'abbinga emisambwa hu baatu n'atambisa esiina liryo, efe nga hugesyaho ohumulobera olwohuba si muloobera wuwo hyefe."

⁵⁰ Nga Yesu amuloma ati, "Simuloberanga omuutu hy'oyo, olwohuba atabanjirijania saaba musigu wenywe."

Abaatu b'e Samaliya bagaana ohusangaalira Yesu

⁵¹ Endaalo ja Yesu ej'ohwagamayo mwigulu ni jaali ni jigereeye anjapi, gahenerera ganjamba engira ohutiina e Yerusaalemu.

⁵² Ng'anjo atuma balala hu bahwenda babe batangirirengamo batiine mu hitehere hy'e Samaliya abaatu betegehere ohuujja huhwe.

⁵³ Aye abaatu baayo bagaana ohumusangaalira olwohuba gaali atiina yi Yerusaalemu.

⁵⁴ Abeegi babe, Yakobbo ni Yowaane, ni banjilira nga bamuloma baati, "Musengwa, hulome omuliro gunjwe mwigulu gubasihiiriise?"*

⁵⁵ Aye Yesu gacuuha gabahejaho ng'abahayula.

⁵⁶ Ng'anjo batiina mu hitehere ehindi.

Ohwehoheresa hw'abaatu

(Mat 8:19-22)

⁵⁷ Ni baali mu lugendo ni batiina, nga nabanjo omuutu owaloma Yesu ati, "Nagendenga ni neewe hiisi anja onatiinenga."

* 9:54 9:54 2 Bah 1:9-16

⁵⁸ Aye Yesu gamugobolamo ati, “Ebibbwe biri n’ekero omu binenyuha, enyuni joosi jiri n’ebiswi aye Omwana w’Omuutu anjuma anja ata olubafu.”

⁵⁹ Nga nabaano owundi oyu galoma ati, “Nja, ogendenga ni neese.” Aye oyo ng’amugobolamo ati, “Muhulu, nahahene husiha laata yange ko naaja.”

⁶⁰ Nga Yesu amuloma ati, “Leha abafu mu mwoyo basihe abafu bahyawe aye ewe otiine olomere abaatu ebinjamba hu bunjugi wa Hatonda.”

⁶¹ Nga nabaano owundi owamuloma ati, “Muhulu, nja hufuuha muloobera wuwo aye ganya nje ndomereho abengo konyo.”*

⁶² Aye Yesu ng’amuloma ati, “Ng’olu oyo alimisa enjombe n’ahejaheja egongo atahola mulimo mulani, n’owenda ohuba muloobera wange yeesi, anaheja egongo saaba w’omugaso mu bunjugi wa Hatonda.”

10

Yesu atuma abeegi babe esanvu n’ababiri

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu Musengwa atobola abahwenda esanvu n’ababiri,* abatuma babiri babiri ohutiina mu hiisi hibuga n’ebyalo eyi gaali n’ategehire ohutiina.

² Ng’abaloma ati, “Abaatu abaja ohufugiirira Amanjuro Amalaji bangi era bali hy’ebirime ebyolire ohuhungula aye abatambi sibahena. Olw’ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro atume abatambi.

³ Mutiine aye mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy’enyana j’etaama mu nalanja.

⁴ Mutagega hasanji omu babiiha ebbeesa oba ehipapu wayire omugogo gw’engayito ogundi. Era mutalwa hu ngira ni muheesera hiisi oyu muba ni mwageene.

⁵ Hiisi mago agamunolengamo, mwehererenga hugasabira ekabi muuti, ‘Hatonda na amago gano emiyaaya era ogasagaaluse.’ ”

⁶ Abaatu bomu mago ago ni babasangaalira, emiyaaya eji muba ni mubasangira, jija husigala ni nabo. Aye ni baba ni batenda, ekabi jenywe jibagobolera.

⁷ Mumenye mu mago omu babasangaaliye ni mulya era ni munywa ebi babeejula olwohuba omutambi asaanira bamunje omuhemba. Simunjwanga mu mago ago mwatiina anandi.

⁸ Munengira mu hibuga abaatu baamo baabasangaalira, mulyanga ebi babanja ni mutemoota.

⁹ Munjonienga abalwaye ababa ni bali mu hibuga omwo era mulomanga abaatu baamo muuti, “Obunjugi wa Hatonda bwigereeye eyi muli.”

¹⁰ Aye ni munengirenga mu hibuga ndibabasangaalira, mwemereranga mu luguudo lwahyo mwaloma muuti,

¹¹ “Hwekukumulaho n’efuue eryomu hibuga hyenywe eribaaye ni lyanjambire hu magulu, habe habonero ahalaga haati Hatonda abalabuuye. Aye mumanye muuti Obunjugi wa Hatonda bwigereeye.”

* 9:61 9:61 1 Bah 19:20 * 10:1 10:1 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti esanvu.

¹² Mbalomera ehituufu ti, hu ludaalo olw’ohusaliraho emisango balireherahomo abaatu bomu Sodoma ohuhira abomu hibuga ehyo.

Ebibuga eby’abaatu abanuma hufugiirira
(Mat 11:20-24)

¹³ Ng’ango Yesu aloma ati, “Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n’e Bbesusayida! Ebyamaliholiho ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiiro nomu Sidoni, hani abaatu baayo beebona ebigwaali era beenaha n’egohe ohulaga baati bebbwagire.*

¹⁴ Aye hu ludaalo olw’ohusala emisango, baliya abaatu abomu Tiiro ni Sidoni ehobonerezo ehiriho obudemwademwa hu hyenywe.

¹⁵ Enywe abaatu b’e Kaperanawumu, mujeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyeena.”*

¹⁶ Ng’ango Yesu aloma abeegi babe ati, “Anjulirisa ebi musomesa gaa-hena gabifugiirira, aba afugiiriye ndiise. Aye oyo atala ebimusomesa, aba atalire ndiise era atala ese aba atalire oyo owatuumu.”

Esanvu n’ababiri baagamayo

¹⁷ Ni njabitanjo ehiseera, ng’abeegi bala esanvu n’ababiri baagamayo eyiri Yesu ni bali basangaafu nga bamulomera baati, “Musengwa, hubaaye hunjonia abaatu n’emisambwa joozi ni jituñulira olw’obunjangi obu watuñu.”

¹⁸ Nga Yesu abaloma ati, “Nabona Sitaani n’anjauha ohuñwa mwigulu hy’ohumesya hw’efula.

¹⁹ Era nj’ehigema mbanjaaye obunjangi ohwema hu temu ej’obusagwa n’esiiga n’ohunangula amaani gosigosi ag’omusigu. Nanuma habi wayire halala ahaliboolaho.*

²⁰ Mutasangaala olwohuba ti emisambwa jibanjulira aye musangaale olwohuba amasiina genywe baaganjandiha mwigulu.”

Ohusangaala hwa Yesu
(Mat 11:25-27; 13:16-17)

²¹ Mu hiseera ehyo, ng’Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu ahena amuna esangaalo aloma ati, “Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n’ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohu-manyama amazima, ng’ohwehulira abanuma ehi bamanyire hy’abaana abanjere. Hituufu Bbaabba, ehyo hyahusangaasa olwohuba nj’ohwali ohusiima huhwo.

²² “Bbaabba gaapambya ebiitu byosibyosi ohubinuga. Nanuma amanyire ehi Omwana ali ohutusaho Semwana era nanuma amanyire ehi Semwana ali ohutusaho Omwana. Era nanuma amanyire ehi Semwana ali ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehyaama ehy’ohumutegeera.”

²³ Yesu ni gasigala n’abeegi babe bonene ng’abaloma ati, “Enywe mwesiimire ohubona bino ebi mubona!

²⁴ Mbalomera ti abanaabbi n’abahabaha bangi beegombanga ohubona ebyamaliholiho ebi mubona n’ohunjulira bino ebi muñulira aye sibasobola.”

Olugero olunamba hu mulugendwa owaali ow’ehisa

* 10:13 10:13 Yis 23:1-18; Amo 1:9-10; Zak 9:2-4 * 10:15 10:15 Yis 14:13-15 * 10:19 10:19 Zab 91:13

25 Lwali lulala, ng'omusomesa† w'amagambi ga Hatonda genyoha abuusa Yesu n'amuhema ati, "Musomesa, kole hi ko nahasuna obulamu obutanwano?"

26 Nga Yesu amubuusa ati, "Amagambi aga bana Musa galoma gaatye? Gahuloma hiina n'ogasoma?"

27 Ng'omusomesa oyo amugobolamo ati hyanjandiihiwa hiiti, "Yendanga Hatonda Musengwawo n'omwoyo gugwo gwo sigwosi n'obulamu wuwo wosiwosi n'amaani gago gosigosi n'amagesi gago gosigosi. Era yendanga muliranwawo‡ ng'olu weyenda wamwene."*

28 Nga Yesu amuloma ati, "Ogoboyeemo bulani. Holanga otyo, olisuna obulamu obutanwano."

29 Aye omusomesa w'amagambi oyo olw'ohwenda ohwehenaho esoni ng'abuusa Yesu ati, "Muliranwa§ yange, nj'ani?"

30 Ng'ano Yesu amugobolamo n'amugerera olugero ati, "Nj'aliyo omusinde* owaali n'anjwa e Yerusalemu ni gehirira e Yeriko, ng'agwa mu batemu, bamuhubba bamwambulamo engoye n'ebigaali ni nabyo byosibyosi bamuleha n'ajalaaye ano n'afuuyeho olweso.

31 Nga nj'abano omusengi† wa Hatonda owaali yeesi n'abita mu ngira enyene eyo, ni gamubona gamwebaaya, ng'abitaano getiinira.

32 "Omuutu ohunwa mu hiha hy'Abaleevi‡ gaali yeesi abita mu ngira enyene eyo. Ni goola mu hifo ehyo gamubona, gamwebaaya, ng'abitaano getiinira.

33 Aye Omusamaliya§ yeesi owaali hu lugendo lulwe, ni goola ana omuutu oyo gaali, ng'amubona amunambira ehisa,

34 ng'atiina ana gaali ng'ahotama ng'amooga amabbwa amunaha envinyo* ahena amubona ebbandeji, ng'amuta hu nasugirya† yiye amunjira mu nyumba omu bagendi baapangisanga banenyuhamo, geyongera ohumujanjaba.

35 Ni wahya, ng'asasula omwene nyumba y'abagendi edinaari‡ ebiri, ahena amuloma ati, 'Mulabirire, ndihusasula ebbeesa ejigwaho josijosi ni ngobooye.'

36 "Kale nj'ani hu abo abadatu, oyu onjeega oti nj'owaali muliranwa w'oyo owagwa mu batemu?"

37 Ng'omusomesa w'amagambi amugobolamo ati, "Oyo ow'amunambira ehisa."§ Nga Yesu amuloma ati, "Ale weesi tiina oholenga otyo."

Yesu ahyalira Maliza ni Malyamu

† 10:25 10:25 Bano baali bahugu mu husomesa amagambi ga Hatonda. ‡ 10:27 10:27

Hino hyali hitegeesa omuutu ali n'ehigosi owenda obuyeedi. * 10:27 10:27 Leev 19:18;

Mag 6:5 § 10:29 10:29 Mulirwana hyali hitegeesa Omuyudaaya wahye. * 10:30 10:30

Oba Omuyudaaya. † 10:31 10:31 Oba gaali sigenda ohufuuha ehy'embihoni ng'olu hyali mu magambi g'Ehiyudaaya. ‡ 10:32 10:32 Abaleevi nj'abaholanga emirimo mu Yekaalu.

Ono yeesi gaali sigenda ohufuuha ehy'embihoni olw'ohunamba hu mulambo. § 10:33 10:33

Mu hiseera ehyo, Abayudaaya banyomanga Abasamaliya. * 10:34 10:34 Mu Luyonaani hiroma hiiti amafuta n'envinyo. Bino byombi babitambisanga ng'obulesi hu birwaye.

† 10:34 10:34 Mu Luyonaani baloma baati ehisoloni. ‡ 10:35 10:35 Edinaari ndala yaali muhamba ogw'oludaalo lulala. § 10:37 10:37 Omusomesa w'amagambi sigendire huloma ati "Musamaliya."

³⁸ Yesu n'abeegi babe ni baali mu lugendo ni batiina e Yerusaaalemu, nga boola añaatu mu hitehere omu muhasi oyu balanganga baati Maliza gamenyanga. Ng'omuhasi oyo amuhyaasa mu mago gage.

³⁹ Maliza gaali ni mugandaawe oyu balanganga baati Malyamu. Malyamu gatiina gehala huupi ni Yesu Musengwa ganjuliirisa ebi gaali n'aloma.

⁴⁰ Aye Maliza gaali afululuhana n'emirimo yenene. Ehyanjwamo ng'atiina anjali Yesu amuloma ati, "Musengwa, sihihuluma muganda yange ohundehera emirimo seenene? Mulomeho gaaje ganjeede."

⁴¹ Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, "Maliza, Maliza, wenenderehire era oli n'ebingi ebihudambya ebitagasa.

⁴² Aye ehyetagisa obugali hirala hyonyene. Malyamu niye c'ehigangayeno era sibalihimutusaho."

11

Yesu gegirisa abeegi babe ohusaba

(Mat 6:9-13; 7:7-11)

¹ Lulala, Yesu gaali añaatu n'asaba. Ni gahena, nga mulala hu beegi babe amuloma ati, "Musengwa, hwesi tusomese ohusaba, ng'olu Yowaane gasomesa abeegi babe."

² Ng'ano Yesu abaloma ati, "Ni muba ni musaba, musabenga muuti, " 'Seefe, oñeewe enono, obunugi buwo buuje.

³ Tufunise ebiryo ebya olwa leero.

⁴ Era tusoniye ebibi byefe ng'olu hwesi husoniya hiisi abatuhola obubi.

Era otatuleha hugwa mu huhemewa.' ")*

⁵ Ng'ano abaloma ati, "Singa mulala hu enywe aba ni meriwe, ng'atiina eyi ali mu wiire njagati amuloma ati, 'Wange, poleho obusyanu,

⁶ olwohuba meeri yange anwa hungwaho aye mbula hyahumwinjula.'

⁷ Ne ola ali mu nyumba ng'amugobolamo ati, 'Wange ese kenire ohweyigala, n'abaana bange banjenyuhire. Mbula agenyoha ohuba n'ehikuholera.'

⁸ Mbalomera ti wayire nga aba abula agenyoha ohumuja ehi aba n'amusungire ate nga ko bamuhago, olwa ola ohumwomeraho n'amwegayirira, genyoha gaamuja hiisi ehi genda.

⁹ "Olw'ehyo, mbaloma ti musabenga, Hatonda alibanja ehi mumusunga, mwegumyenga ohwendula, muligundula; mukokonenga, balibegulirano.

¹⁰ Olwohuba hiisi asunga bamuja, owendula agundula, n'akookona yeesi bamwigulirano.

¹¹ "Ale nj'ani hu enywe, anja omwana wuwe etemu n'amusungire enyeeni,

¹² oba esiiga mu hifo hy'egi?

¹³ Olwo njaahani obanga enywe ababi, mumanyire ohuja abaana benywe ebirani, ne Senywe owomwigulu saalihira anjo bugali weene ohuja Omwoyo Omutukuvu abo abamusunga?"

* 11:4 11:4 Ebyanjandhiwa ebindi bimeedaho biiti "Aye tunoñole eyiri obubi."

*Yesu ahira Bbeluzebbuli amaani
(Mat 12:22-30; Mar 3:20-27)*

¹⁴ Lulala, Yesu gabbinga omusambwa hu muutu ogwali ni gumu-sidihire ohutaloma. Ni gwamunjawo gatandiha ohuloma ng'ehinjindi hy'abaatu abaali anjo hyenjunja.

¹⁵ Aye abandi nga baloma baati, "Abbinga emisambwa n'atambisa obunangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."

¹⁶ N'abandi nga bamusunga ni bamuhema, mbo abanje ahabonero ahalaga haati obunangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda.

¹⁷ Yesu gamanya ebiijeego byawe, ng'abaloma ati, "Abaatu abowahabaha obulala banesalamo bahubbana abeene n'abeene, owahabaha owo busihiiriha era n'olu gaba mago ganeyabulamo gabbwagiha.

¹⁸ Ni Sitaani yeesi singa geesoosa omwene, owahabaha wuwe buba bunemeereno buutye? Hiri hiityo olwohuba muloma muuti mbo mbinga emisambwa hu baatu hu lw'obunangi wa Bbeluzebbuli.

¹⁹ Naahani hanye mbinga emisambwa ni tambisa obunangi wa Bbeluzebbuli, abaloobera benywe bajibbinga hu lw'obunangi bw'ani? Ehyo c'ehigira abaloobera benywe abeene balibasalira omusango.

²⁰ Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw'obunangi wa Hatonda, naahani obunugi buwe buujire eyi muli.

²¹ Omuutu ow'amaani ali n'ebyohusoosa, anahuuma enyumba yiye, abeebi sibanjira ebiitu bibye.

²² Aye amuhira amaani anamuwaagala gamunjangula, anjira eby'ohusoosa ebi gesiga era ganyagulula n'ebiitu bibye.

²³ "Atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaanihisya njalala ni nange, asalaania.

²⁴ "Omusambwa ni gunjwa hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula anja gunenjogome. Ni guhaya guloma guuti, 'Nja hwagama eyi nabanga.'

²⁵ Ni gwagama, gwagaana obulamu w'omuutu oyo ni babulongoosa bulanj weene hy'enyumba eyi basaguuye.

²⁶ Ng'ango gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w'omuutu oyo buliba bubi ohuhiraho ng'olu waali oludaayi."

²⁷ Yesu ni gaali n'ahiiroma, ng'omuhasi owaali anjo mu hinjindi hy'abaatu adunda ejanjaasi amuloma ati, "Ali n'ekabi omuhasi owahusaala gahena gahwokesa!"

²⁸ Aye Yesu gamuloma ati, "Abahira ohuba n'ekabi mbabo abanjulira ehibono hya Hatonda baahena bahigondera."

*Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero
(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)*

²⁹ Abaatu bangi ni beyongera ohuhumbaana, nga Yesu aloma ati, "Abaatu b'omulembe guno babi! Benda ahabonero ahenjunjisa ahalaga haati Hatonda nj'owaatuma aye nanjuma ahabonero ahabaja ohubanja ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu guyeeni.

³⁰ Olwohuba ng'olu Yona gaali habonero eyiri abaatu b'e Nineeve, n'Omwana w'Omuntu po aja ohuba eyiri abaatu b'omulembe guno.

³¹ Habaha omuhasi ohunja mu gwanga ly'e Syebba ehirirene mu mehiriro ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b'omulembe guno omusango ohubahira olwohuba gagenda olugendo olwene oluleenji

gatiina mu Yisirayiri ohunuliirisa ebibono bya Habaha Sulemaani eby'amagesi. Aye ahira Sulemaani enjono ali njano ne simufugiirira ebi aloma.*

³² Abaatu b'e Nineeve hu ludaalo lw'ohusala emisango balyemeerera balumiirisa ab'omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalomera ehibono hya Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona enjono ali njano ne simwenda hwebbwaga.*

Enjase mu bulamu w'omuutu

³³ "Omuutu saanjambya etaala gayihweha oba gayifunihira mu hisero aye ayita hu hihondo ko abaatu abengira mu nyumba babone enjase.

³⁴ Emoni jenywe nj'etaala j'emibiri jenywe. Era jinaba ni jibona bulani, obulamu wosiwosi wijula enjase. Aye jinaba ni jitabona, omuutu oyo aba ali mu hiirema.

³⁵ Ale ni mwegenderese, enjase eyiri mu enywe etaba hiirema.

³⁶ Singa obulamu wenywe wosiwosi wijula enjase ni njajuma himesu wayire hirala ehiri mu hiirema, olw'ehyo obulamu wenywe bunafugiirira enjase ey'ehibono hya Hatonda ni njajumaho hanyomero ahagaana amazima gehibono hya Hatonda, ehibono ehyo hiija huba hy'etaala mu bulamu wenywe."

Jageene Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi

(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

³⁷ Yesu ni gahena ohuloma atyo, nga njabanjo omufalisaayo ow'amwanirisa ohulyaho ewuwe. Nga Yesu atiina gehala ohulya.

³⁸ Aye omufalisaayo oyo geenunja ohubona Yesu n'alya n'atasaabire mu ngalo.

³⁹ Ng'ango Yesu Musengwa amuloma ati, "Enywe Abafalisaayo muli hy'abaatu aboosa hu mugulu w'ebihopo n'embya aye mugati ni mwijuuye obucaafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuye ebibi.

⁴⁰ Basiru enywe! Muneega muuti owatonda hu mugulu, sinje owatonda n'omugati?

⁴¹ Ehyohuhola, mugabirenga abagadi hu byenywe n'omwoyo mulala ko mubeere erala bagwalaafu.

⁴² "Jibageene enywe Abafalisaayo! Muja ehirala eh'y'ehumi ehya hiisi hiitu aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n'ohwenda Hatonda, byamugaso. Muhole ebyo byosibyosi ni njajuma hulehayo ebindi.

⁴³ "Jibageene enywe Abafalisaayo, olwohuba mwenda ohwihala mu bifo eby'enjono mu mahumbaaniro n'ohubaheesa mu akisoni mu ngeri eraga yiiti ndinywe abahihenaho.

⁴⁴ "Jibageene, olwohuba muli hy'amagombe aga baatu beemaho aye ni batamanyire baati aja bemire njaliyo omufu!"

⁴⁵ Ng'ango mulala hu basomesa b'amagambi amuloma ati, "Musomesa, onaloma otyo oba otuduhiramo hwesi."

⁴⁶ Nga Yesu amuloma ati, "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutwiha abaatu amagambi amasito aga mwabeene mwesi mutasobola n'ohunjamba!

* 11:31 11:31 1 Bah 10:1-10; 2 Linjo 9:1-12 * 11:32 11:32 Yon 3:5

47 Jibageene enywe, olwohuba mudabirisa amagombe g'abanaabbi aba basehulu benywe beeta aye simugondera ebi baalomanga.

48 Muli bajulizi b'ebyo ebi basehulu benywe baahola. Nibo beeta abanaabbi, ne nywe muli huhola gwahutandaza magombe gaawe.

49 "Olw'ehyo, Hatonda mu bulabuhi buwe galoma ati, 'Ndibatumira abanaabbi n'abahwenda era balala hu bo baja hubeeta n'abandi babahiyaania.'

50 Olw'ehyo balisalira abaatu b'omulembe guno omusango olw'ohwita abanaabbi bosibosi ohunwera erala hutandiha y'ehyalo ohwola hatyane.

51 Ohunwa ng'olu beeta Abbiri ohwola hu Zakaliya oyu beetira ngati w'ehituuti n'ehifo ehyawufu mu Yekaalu.

52 "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutigalira abaatu ohumanya amazima bahanonoha. Hiri hiityo olwohuba muhweha ehisumuluzo ehigula olwigi oluja mu hifo omu begirihisa abaatu amazima mwabaloberesa ohwingira, ni benywe mwabeene ndimwingira!"

53 Yesu ni gahena ohuloma ebyo, ganwano ng'atiina. Ng'ano abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo batandiiha ohumwendulirisa n'ohumuhanianianga eby'amaani ebyene n'ohumusosekanga ebibu-uso hulala hulala,

54 ni bendula anohumuhanibhisya mu ndoma yiye enyene.

12

Ohulabula ohunamba hubunafuusi

(Mat 10:26-27)

1 Mu hiseera ehyene ehyo, abaatu ekumi n'ekumi ni baali ni bahumbeene n'ohwemanaho ni bemanaho, nga Yesu atagihira hu beegi babe abaloma ati, "Mwehuume obunafuusi w'Abafalisaayo olwohuba baloma hino nga bahola hindi.

2 Hiisi hiitu ehi bagisa hiriyeta anjalafu era hiisi ehi bahweha, balihinebbula.

3 Byosibyosi ebi balomera mu njirema, mubiromanga mu muusi etangaalwe era ni neebyo ebi babanwenweterera mu hutwi mu hisenge biribbutuha.

Omuutu owohuna enono

(Mat 10:28-31)

4 "Bahyange, mbaloma ti mutatyanga abo abeeta omubiri hyonene nga bahoma anjo.

5 "Aye leha mbalomere oyu muli n'ohutyanga, mutyenga nje Hatonda olwohuba ali n'obunangi ohwita omubiri n'ohudanya omuutu mu muliro ogutasima. Oyo nj'oyu muli n'ohutyanga!

6 "Singa omuutu atunda obuyuni butaanu, saabufunamo bbeesa nyingi.* Aye nanuma wayire halala aha Hatonda gebirira.

7 Kale mutenendehereranga, olwohuba mu moni ja Hatonda muli bamunendo n'ohuhiraho obuyuni owo eduuli, olwohuba amanyire n'obungi w'efiiri eriri hu mitwe jenywe.

* 12:6 12:6 Mu Luyonaani jaali "Asalyoni" ebiri. Asalyoni nj'ahabbeesa ahaali ah'omunendo oguhirirayo erala obudiidiri.

Ohufugiirira n'ohwegaana Kurisito

(Mat 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸ “Mbalomera hino ti hiisi oyu esoni jitanjamba ohwatula mu abaatu ati gaafugiirira, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda ati wuwe.

⁹ Aye oyo oyu pambya esoni mu baatu, keesi sindimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda.

¹⁰ Era hiisi aloma ebibi hu Mwana w'Omuutu, balimusonija aye oyo afodogola Omwoyo Omutukuvu sibalimusonija.

¹¹ Ni banabanjambenga babanjira mu mbuga j'amagambi, mu mahumbaaniro oba mu b'obunangi, simwenjendehereranga ehi munalome.

¹² Omwoyo Omutukuvu alibanja ehy'ohuloma mu hiseera ehyo.”

Olugero lw'omuujinda omuujayi

¹³ Ng'ango njabaango omuutu mulala hu baali mu hijindi hy'abaatu owaloma Yesu ati, “Musomesa, lomaho hu mulebe yange hugabane eby'obusika weefe.”

¹⁴ Nga Yesu amuloma ati, “Wange, nj'ani owaatayengo ohuba mularuzi wenywe?”

¹⁵ Ng'ango aloma abaaliyo ati, “Mwehuume ohutaluluhaniranga ebitu eby'ehyalo hino olwohuba obulamu w'omuutu sibubango olw'ebiiitu ebingi ebi aba n'ali ni nabyo.”

¹⁶ Ng'abagerera olugero ati, “Njaaliyo omuutu omuujinda owaali n'endimiro yiye nga geeta ebiryo.

¹⁷ Nga geebuusa mu mwoyo gugwe ati, 'Kole hi? Mbula ehifo ehihena ohubungamo ebirime byange bino!’

¹⁸ Ng'ango omwene gegobolamo ati, 'Hino nj'ehi nj'ahuhola. Nja hubbwagango ebyagi bino kene nduhengo ebibbala. Mbiihe omwo ebiryo n'ebiiitu byange ebindi.

¹⁹ Ni kenire ohuhola tyo, ndyesiima mu mwoyo gwange ti njaaahani kenire ohutegehera obulamu wange owomu moni. Leha pumule, ndye era nywe hu byange, sangaale!’

²⁰ Aye Hatonda ng'amuloma ati, 'Muujayi ewe! Mu hiire hino obulamu buwo buja hunjwango. Njaaahani nj'ani aja hulya ebi obungire ebyo?’ ”

²¹ Nga Yesu ko agohoba ati, “Po aliba atyo omuutu owebiihira eby'obunjinda mu hyalo muno aye n'atali muujinda ewa Hatonda.”

Ohuta owesige mu Hatonda

(Mat 6:25-34)

²² Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “C'ehigira mbaloma ti mutenjendehereranga olw'ehyohulya oba ehyohwambala.

²³ Obulamu wenywe wa mujendo ohuhira ebiryo n'omubiri gwosi guhira ebyohwambala.

²⁴ Mubonere hu nyuni, sijirima era jinuma byagi omu jibunga ebiryo aye Hatonda ajija ebijirya. Enywe simuhirira njaleeni enyuni ejo bbe?

²⁵ Era nj'ani hu enywe anjanga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu wuwe olw'ohwenjendehereranga?

²⁶ Njaaahani oba nga simunanga huhola wayire ehiitu ehidiidiri hyehyo, lwahiina mwenjendehereranga?

27 Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa engoye aye n'ejono eri Habaha Sulemaani gaali ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha.

28 Hanye eyo nj'engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebiriyo ahaseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n'ohufugiirira ohudiidiri?

29 Mutenjendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe.

30 Byosibyosi ebyo nj'ebi baatu abatafugiirira Hatonda banembaho byabahenera ehiseera aye Senywe amanyire ati mubyenda.

31 Aye enywe mwendulenga obunugi wa Hatonda, bali bameedahona n'ebisigayeyo byosi.

32 "Mutatya wayire muli habubbu hadiidiri olwohuba Senywe owomwigulu alibanja omugabo mu obunugi buwe.

33 Munjambe ebyenywe muje abagadi, munahola muutyo muba mwebiihira obuninda ow'emirembe n'emirembe mwigulu eyi omwibi n'ebiserenji bitoola,

34 olwohuba eyi obuninda bubwo buba n'omwoyo gugwo nj'eyi gusiiba ni gujamba.

*Abeedu abetegehera ohugobola hwa musengwa yaawe
(Mat 24:45-51)*

35 "Mube betegefu ohunjeeresanga Hatonda hiisi ludaalo hy'omwidu ng'olu aba nahuumiiriye musengwawe n'etaala yiye ni yaaduha.

36 Era mube hy'abaatu abalindirira musengwa yaawe ohugobola n'anja hu higole, ni goola gakookona ng'ango ni naango bamwigulirano.

37 Bali n'ekabi abanjeeresana abo aba musengwa yaawe agobola gagaana ni bamoga. Mu butuufu oweene mbalomera ti alyetegeha gabehasa ng'abenjula era ng'asigalano n'alindiriye ohunjeeresana hiisi muutu ehi genda.

38 Hiriba hiranji musengwa yaawe ohubagaana ni bahiimoga wayire agobola mu wiire njagati oba engoho ni yiholyoha.

39 Aye muhimanye muuti singa omwene mago amanya esaawa eyi mwibi anaajiremo, saamuleha hubbwaga nyumba yiye ohumunyaga ebiutu bibye.

40 Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w'Omuutu alijira mu hiseera ehi mutamusuubiriramo."

41 Ng'ango Peetero abuusa Yesu ati, "Musengwa, olugero luno olugereeye ndiife hwenene oba abaatu bosibosi?"

42 Nga Musengwa amugobolamo ati, "Njaahani nj'ani omujanika omwesigwa era ow'amagesi? Nj'oyo oyu musengwawe gatajo ohutanjirira abahye era gaabana ebiryo byawe mu hiseera ehituufu.

43 Gesiimire omunjeeresana oyu musengwawe alyagaana n'ahola atyo.

44 Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuja ohuhulira ebiutu bibye byosibyosi.

45 Aye singa omunjeeresana oyo aloma mu mwoyo gugwe ati, 'Musengwa yange anahalwe ohugobola,' atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu g'ohulya n'ohunywa n'ohumeera.

46 Musengwa w'omunjeeresana oyo aligobola hu ludaalo olu atamusuubiriraho nomu saawa eyi atamanyire. Era musengwawe

oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng'ahena amubalira njalala n'abatafugiirira.

⁴⁷ “Era omunjeeresa amanyire ehi musengwawe genda era ndamwetegehera cooka ndahihola, balimugudya ebyembaha ebyene.

⁴⁸ Aye omunjeeresa oyo ohola ehibi n'atamanyire ati ehi ahola hibi, balimugudya ni bamuleheramoho. Hiisi oyu bana obuvunanyiziwa obubbala, balimusubiriramo bingi, ne oyo oyu babiihisa ebingi bali mwendaho bingi ohuhiraho ebi bamubiihisa.”

Yesu sigaleeta emiyaaya aye hwabuhania

(Mat 10:34-36)

⁴⁹ Ng'ano Yesu geyongera ohuloma ati, “Naaja hunwana muliro ogw'ohwabuhania abaatu hu hyalo. Ne nga nahendire bugali gube ti gwahena hale ohunamba!

⁵⁰ Aye ese samwene ndi n'ohweyiniha mu hubonaabona ng'olu beeniha omuutu mu maaji mu hubatiziwa era nenjendehereeye bugali ohwola olu hiriyolerera.

⁵¹ Munjeega muuti naaja huleeta miyaaya hu hyalo? Bbe, naaja hwabuhania.

⁵² Ohunwa olwa leero, abaatu bataanu mu hidaala hirala baneyabulengamo, abadatu babuhana hu babiri oba ababiri babuhana hu badatu hu lwange.

⁵³ Omusaaye omusinde saalinjambagana n'omusaani era omuhaana saalinjambagana ni nyina, omulya saalinjambagana ni masaalaawe hu lwange.”*

Ohumanya ehiseera

(Mat 16:2-3)

⁵⁴ Nga Yesu aloma ehinjindi hy'abaatu ati, “Ni mubona ehireri ni hinjwa ebugwalyuba, muloma muuti, ‘Efula yinaagwe,’ era nga yigwa.

⁵⁵ Era epunga enahubba ohunwa mu mehiri, muloma muuti, ‘Omuwiji guja hwaduha bugali.’ Nga era gwaduha.

⁵⁶ Banafuusi enywe! Mumanyire amahulu gemboneha y'embeera y'ehyalo n'eyegulu byonyene. Lwahiina simumanyire huvunula ebiriyo mu hiseera hino?

Tegeregana n'omusigu wuwo ni guhiiri

(Mat 5:25-26)

⁵⁷ “Lwahiina simunanga hweyabulirano ehirunjamu ehi Hatonda genda era mwahihola?

⁵⁸ Singa njabaano ahunjabira, ni muba ni mutiina mu moni j'omulamuzi, fuba mufugiirisanie ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutategeregana, n'alihwosa mu moni j'omulamuzi alihusalira omusango gaahena gaahunjambya omuhulu w'abasirikale ahudanye mu komera.

⁵⁹ Kulomera ti soolinjwa mu komera ohwola olulisasula ebbeesa josijosi eji ahubanja.”

13

Mwebbwage oba musihirihe

* 12:53 12:53 Mik 7:6

1 Mu hiseera ehyo, ŋaaliŋo abalomera Yesu ebyafa hu baatu b'e Galilaaya aba Pilaato galagira babeeta ni baali ni banyaayo eŋongo eyiri Hatonda.

2 Nga Yesu ababuusa ati, "Muŋeega muuti Abagalilaaya abo baali babbengi ohuhira abandi olwohuba baafa mu ngeri eyo?"

3 Mu butuufu oweene sipohiri. Aye mbaloma ti ni nenywe mwesi ni mutebbwaga, mulisihiriha mwesimwesi.

4 Oba muŋeega muuti abasinde bala ehumi namunaana aba mu-naala gwagwaho e Silowaamu baafa baali babbengi ohuhira abaatu bosibosi abaali mu Yerusaalemu?

5 Mu butuufu oweene sipohiri. Aye ni mutebbwaga, ni nenywe mwesimwesi mulisihiriha."

Olugero lw'omusaala omutiini

6 Ng'ano Yesu abagerera olugero luno ati, "Ŋaaliŋo omuutu owaali n'omusaala ogu balanga baati omutiini mu muga gugwe. Lulala gatiina ohwendulaha ebibala aye ndigagaana ho wayire hirala.

7 Ng'aloma owalabiriranga endimiro ati, 'Bona, emyaha edatu ni niija ohwendula ebibala hu mutiini guno aye ni tagaana ho.' Gutemeŋo, guŋuma mugaso."

8 Ng'owalabiriranga endimiro amugobolamo ati, "Muhulu, peeyo omwaha mulala ngutemerere nguteho n'ebigimusa hubone.

9 Singa gwama ebibala omwaha oguuja hiraŋi ne ni gutahaame nga ko gutemaano."

Yesu aŋonia omuhasi hu Sabbaato

10 Lulala, hu ludaalo olwa Sabbaato, Yesu gaali mwirala hu mahumbaaniro n'asomesa.

11 Ng'ano ŋabaŋo mu humbaaniro omwo omuhasi oyu omusambwa gwali ni gufudungire ohuhena emyaha ehumi namunaana. Omuhasi oyo gaali saasobola n'ohwegolola kadi naŋadiidiri.

12 Yesu ni gamubona, ng'amulanga amuloma ati, "Oŋonire obulwaye bubo."

13 Ng'amunambaho, ano ni naano omuhasi oyo ng'agololoha ajumirya Hatonda.

14 Omuhulu w'ehumbaaniro galuŋa olwohuba Yesu aŋonia omuutu oyo hu ludaalo lwa Sabbaato. Ng'aloma ehinindi hy'abaatu abaaliŋo ati, "Endaalo jiri mukaaga eji baatu baholeraho emirimo. Mujenga hwijo ohubaŋonia aye sihu ludaalo olwa Sabbaato."

15 Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, "Banafuusi enywe, simusitula ŋombe oba nasugirya jenywe hu hihongo hulwa Sabbaato mwajinjira ohujinywesa?"

16 Olwo hibi ohuŋonia omuhasi ono, omwijuhulu wa Yibbulayimu oyu Sitaani abaaye n'abonyabonya ohuhena emyaha ehumi namunaana, olwohuba ludaalo lwa Sabbaato?"

17 Ni galoma atyo, nga hisimbya abasigu babe emitwe aye abaatu basigaayeno ni bali basangaafu olw'ebiraŋi ebyo byosibyosi ebi gaali n'abaholera.

Olugero olwa Kalidaali n'olwehisimbulusa

(*Mat 13:31-33; Mar 4:30-32*)

18 Ng'ano Yesu aloma ati, "Obuŋugi wa Hatonda hunabugerageranie hu hi?"

¹⁹ Buli hy'ahamo ha kalidaali* aha omuutu gahoma mu muga gugwe. Ni gahoma nga hamera era hahula nga hanjwamo ogusaala ogwene ogubba, ng'enyuni jitongola ebiswi mu masaga."

²⁰ Nga Yesu nindi abuusa ati, "Obunjugi wa Hatonda nabugerageranie hu hiina?"

²¹ Nabugerageranie hu hasimbulusa aha omuhasi ganjamba gahatabula mu busyanu oweene obungi ow'engaano abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu owo."

Omulyango omudiini
(Mat 7:13-14)

²² Ng'ango Yesu agenda n'asomesa mu bibuga nomu byalo omu gabitanga naali hu lugendo lulwe n'atiina e Yerusaalemu.

²³ Nga njabaano owamubuusa ati, "Yesu Musengwa, abaatu abalinonjoha baliba badiidiri?" Ng'ango Yesu amugobaloma ati,

²⁴ "Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiini olwohuba mbalomeraho ti bangi baligesyaho ohwingira mu bunjugi wa Hatonda aye sibalisobola.

²⁵ Olwigi luhiiri lwigule aye omwene nyumba n'aligalano, mulye-meerera ebulafu ni mukookona era ni mwegayirira muuti, 'Muhulu, twigulireeno!' Aye alibagobolamo ati, 'Simbamanyire era simanyire n'eyi munjwera.'

²⁶ Ng'ango mutagiha ohuloma muuti, 'Wasomesanga mu bitahere by'ewefe era hwalyanga ni n'ewe.'

²⁷ Niye aligobolamo ati, 'Ndomire ti simbamanyire era simanyire n'eyi munjwera. Munjwe anjo, enywe mwesimwesi abahosi b'ebibi.'

²⁸ Mu hiseera ehyo, njalibaano ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi ni mubona Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo n'abanaabbi bosibosi ni bali mu bunjugi wa Hatonda aye enywe ni bababbingire.

²⁹ Abaatu baliywa ebuwalyuba n'ebugwalyuba, mu maniino nomu mehiri, nga beehala hu mbaga mu bunjugi wa Hatonda.

³⁰ Era hituufu bangi hu beginghiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abeginghiriri."

Yesu alumirwa abaatu bomu Yerusaalemu
(Mat 23:37-39)

³¹ Mu hiseera ehyene ehyo, balala hu Bafalisaayo batiina ng'abaloma Yesu baati, "Njwa njano olwohuba Herode genda hu hwita."

³² Nga Yesu abaloma ati, "Mutiine mulome ow'olugesigesi oyo hy'ehibbwe muuti, 'Olwa leero n'ejo nja hubbinga emisambwa hu baatu ponie n'abalwaye aye oludaalo olulondereraho nahahenerese ehyandetire.'

³³ Ndi nohweyongerera ohuhola ehyandetire era pambire engira tiina e Yerusaalemu olwohuba eyo peyi banaabbi bali n'ohufira."

³⁴ Nga Yesu geyongerera abaloma ati, "Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Mweta abanaabbi

* **13:19 13:19** Ahamo ha Kalidaali haali nj'ahahirayo ohuba ahadiidiri mu wumo hu hyalo. Ni hamera hahula, hanjwangamo ogusaala ogwene ogubba era baanjangaho n'eryani.

era mwahubba aba babatumira amabaale! Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy'engoho ng'olu ehumbaania owaana bwayo aye ni mutafugiirira.

³⁵ Mu butuufu oweene mbalomera ti Yekaalu yenywe yija hufuuha magunda. Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, 'Ali n'ekabi oyo owujira mu bujangi wa Hatonda Musengwa.'

14

Yesu anjonia omulwaye owasimbuluha

¹ Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu ni gaali ewomulala hu batangirisi b'Abafalisaayo ni balya, ng'abasigu babe bamutaho emoni ni benda babone ehi anahole,

² olwohuba njaalino anjo mu moni jije omuutu owaali n'alwaye obulwaye owohusimbuluha.

³ Nga Yesu abuusa Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ati, "Amagambi gafugiirira ohujonia omuutu hu ludaalo lwa Sabbaato oba bbe?"

⁴ Aye nibo banjoleera hujoleera sibamusimule. Ng'anjo Yesu anjamba hu mulwaye oyo amujonia ahena amusebula.

⁵ Ng'anjo ko ahena ababuusa ati, "Nj'ani hu enywe, oyu omwana wuwe oba enombe yiye yinagwa mwirongo hu ludaalo olwa Sabbaato, ndaafayo?"

⁶ Era nindi sibamusimula.

⁷ Yesu ni gaabona abageni bahye ni betobosamo ebifo eby'enjono hu meeza ohwali ebiryo, ng'aloma n'abbumbirya ati,

⁸ "Omuutu n'ahulanganga hu mbaga yiye ey'obugole, siwetobosangamo ehifo eh'y'enjono ni batahulomire, olwohuba enjanga ohubaano obundi oyu balangire ahahiraho enjono.

⁹ Oba mbo ohiiri anjo, ng'omutegehi w'embaga gaaja ni nola ahuhira enjono ahuloma ati, 'Wange, njwano ono gehale anjo,' nga ko otiina ohwihala mu hifo ehitali hy'enjono n'oswaye.

¹⁰ Aye ni bahulanganga, wihalanga mu hifo ehitali hy'enjono ko mutegehi w'omukolo n'ahubona ni wihaaye eyo gaaje ahulome ati, 'Wahyange, yigerera wuuje wihale njano anjani ohuhiraho anjo.' Wangewe anjo abageni bahyo bosibosi balihwisamo enjono.

¹¹ Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa."

¹² Ng'anjo aloma owamuhyasa ati, "N'oniyanga emere soolanganga mihago jijo oba abalebe babo oba abehiha hihyo oba abaliranwa babo abanjinda, olwohuba onahihola boosi balihulanga ewaawe.

¹³ Aye n'oholanga embaga, olanganga bagadi, abaleme n'abahyafutafuta n'abanjofu abanjuma ehi banahahunge.

¹⁴ Ehyo hirihungeesa ekabi, olwohuba banjuma hya huhusasula. Hatonda omwene alihusasula hu ludaalo olu aliramuhisaho abagwalaafu."

*Olugero lw'embaga hasiigu
(Mat 22:1-10)*

¹⁵ Mulala hu baali ni behaaye hu meeza ni balya ni ganjulira ehi Yesu galoma, ng'aloma ati, "Bali n'ekabi abo abalirya hu mbaga eyomu bunjugi wa Hatonda!"

¹⁶ Nga Yesu amuloma ati, "Njaaliŋo omuutu owanyiiya embaga hasiigu, ng'alanga abaatu abeene abangi.

¹⁷ Esaawa ey'ohugabula ni yoola, ng'atuma omwidu wuwe ohuloma abageni abalange ati, 'Muuje, olwohuba ŋaahani kenire ohutegeha byosibyosi.'

¹⁸ Aye abageni abo abalange bosibosi batandiiha ohwenosyaho ng'olu batasobole ohubaŋo hu mbaga. Oyu behereeye ohuloma galoma ati, 'Nagulire ehisugu, nenda ohutiina ohuhyetegeresa. Olw'ehyo soniŋe sinasobole hubaŋo.'

¹⁹ Ng'owundi amugobolamo ati, 'Nagulire esaame ehumi, nenda ohutiina ohujigesesya mbone hanye jisobola ohulima bulani. Olw'ehyo soniŋe sinasobole hubaŋo.'

²⁰ N'owundi ng'amugobolamo ati, 'Nahaleetanga omweŋa, olw'ehyo soniŋe sinasobole huuja.'

²¹ "Ng'aŋo omwidu gagamayo alomera musengwawe ebyo byosibyosi. Omwene mbaga ni ganjulira, ng'aluna aloma omwidu wuwe ati, 'Njiitaho otiine ŋosinŋosi mu nguudo ejomu hibuga bunangire abagadi n'abatene n'abaŋofu n'abaleme aba onagaane baaje.'

²² Ng'omwidu atiina aholo ehi musengwawe amulomire. Ni gahena ng'aloma musengwawe ati, 'Kenire ohuhola ehi wundomire aye abaatu bahiiri huŋera.'

²³ Nga musengwa y'omwidu oyo amuloma ati, 'Tiina olome abo bosibosi aba onagaane ŋosinŋosi mu nguudo ebulafu eyo baaje baŋere hu mbaga yange.

²⁴ Mu butuufu oweene, kulomera ti enjuma wayire mulala hu banaali ni ndangire abanahombeho hu mbaga yange.' "

Ohwefirisa hw'abalobera ba Yesu

(Mat 10:37-38)

²⁵ Abaatu bangi bugali baali bagenda ni batiina ni Yesu, ng'acuuha abaloma ati,

²⁶ "Omuutu yesiyesi owenda semwana oba nyina oba omuhasi wuwe oba abaana babe oba abalebe babe oba ababoojo oba oweyenda omwene ohuhiraho ng'olu ganyenda ese, saananga huba muloobera wange.

²⁷ Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n'ohwefirisa byosibyosi era gaaba muheneerefu n'ohufiirwa obulamu wuwe hu lwange ko abe muloobera wange.

²⁸ ŋaahani nj'ani hu nywe nategeha ohutongola enyumba, ateherera hwihala gaabalirira abone hanye aŋanga ohuyihena?

²⁹ Anayaba omusingi aye yamuhaya ohuheneeresa, ababona bamujeherera,

³⁰ baati, 'Omuutu ono gatandiha ohutongola aye byamuhaya ohuheneeresa.'

³¹ "Oba habaha hi atandiha ohusoosa habaha owundi n'atehereeye hwihala gebuusa hanye asobola ohuŋangula olutalo n'abasooli omutwalo mulala, ate nga ola oyu aja husoosa ali n'abasooli emitwalo ebiri?

³² Anabona ati saasobola, amutumira abahwenda ola n’ahiiri njaleeni n’amusunga batabagane.

³³ Mu ngeri nj’enyene, hiisi mulala hu enywe atefirisa byosibyosi saanjanga huba muloobera wange.

³⁴ “Omuniyu omuherehe gwa mugaso aye singa gufuuha heresu, onjanga otye nindi ohugugobosamo obunoli?”

³⁵ Guba gubula mugaso ohutusaho ohugudanya hu hibbomboyisi. Ale ali n’ohutwi, anjulare.”

15

Etaama eyaali n’egotire

¹ Lulala, abanjooza n’abahosi b’ebibi bosibosi baali bahumbaanira anj Yesu gaali ohumunjuliirisa n’asomesa.

² Ne Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda bemulugunya ni baloma baati, “Omusinde ono ahola omuhumba n’abahosi b’ebibi era alya ni nabo.”

³ Ng’ango Yesu abagerera olugero ati,

⁴ “Singa mulala hu enywe aba n’etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha anjo ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona?”

⁵ Era n’ayibona, ayidunda gaayita humabega n’asangaaye

⁶ ng’ahena ayinjira engo. Ni goola ng’alanga emihago jije ko n’abaliranwa babe ng’abaloma ati, ‘Bahyange, husanjalihiye njalala olwohuba etaama yange eyibaaye n’egotire yibonehire.’

⁷ Mu ngeri nj’enyene, njabaango ohusanjalya hubitiirifu mwigulu olw’omuhosi w’ebibi mulala owebbwaga ohuhira abalanji ecenda namwenda abatenda hwebbwaga.

Endusu eyaali n’egotire

⁸ “Oba singa njabaango omuhasi n’ali n’endusu* jije ehumi, ng’endala yimugotaho saanjambya taala gasingula ebiitu era gasaagula enyumba yosiyosi n’ayendula ohwola olu ayibona?”

⁹ N’ayibona, alanga emihago jije n’abaliranwa babe ng’abaloma ati, ‘Bahyange, husanjalihiye njalala olwohuba mbwene endusu yange eyibaaye ni yingotireho.’

¹⁰ Mu ngeri nj’enyene, abamalayika ba Hatonda mwigulu basanjalya olw’omuhosi w’ebibi mulala owebbwaga.”

Omwana owaali n’abbeeme

¹¹ Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Njalinjo omuutu owaali n’abasaani babe babiri.

¹² Ng’ango owehinjere aloma saawe ati, ‘Bbaabba, pe omugabo gwange hu by’obunjinda bubwo. Ng’ango saawe abagabaniamo ebiitu bibye.’

¹³ “Endaalo sijabitanjo nyingi, ng’omusaani oyo abanja ebibye byosibyosi atiina eyo mu hyalo ehyanjaleeni eyi g’abidubuudira mu obulamu owohwejalabya.

¹⁴ Ni gabihenango byosibyosi, ng’enjala ey’amaani yigwa hiisi njatu mu hyalo ehyo, ng’ango atandiha ohudamba.

* **15:8 15:8** Endusu mu hiseera ehyo yaali muhamba gw’omutambi ogw’oludaalo.

¹⁵ Olw'ehyo, gaatiina geesenga ewomulala hu baatu bomu hyalo ehyo owamuṅa ogw'ohulabiriranga embiiji.

¹⁶ Olw'ohuhaya ehyohulya, gegombanga n'ohulya hu moola aga gaṅanga embiiji aye ṅabulana amuhombyaho ahaatu hosihosi.

¹⁷ "Ni geṅeegamo, ng'aloma ati, 'Abapakasi ba Bbaabba banga abalya ebiryo basendera n'amagulu aye ese ndihufiira ṅano n'enjala!'

¹⁸ Leha tiine eyiri Bbaabba, mulome ti 'Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n'eyiri ewe wamwene.

¹⁹ Sipoomera n'ohunanga ti ndi mwana wuwo. Aye fuule mulala hu bapakasi babo.'

²⁰ Ng'aṅo genyoha atiina engo eyiri semwana.

"Aye ni gaali n'ahiiriho ṅale nga semwana amulengera, ni gamufaa-nia ng'ehisa himuṅambira omwana wuwe, ng'aduluma amugwa mu hifuba.

²¹ Ng'omusaani amuloma ati, 'Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n'eyiri ewe wamwene. Sipoomera hundanga oti ndi mwana wuwo!'

²² Aye semwana galoma abeedu babe ati, 'Mwangujeho muleete ebyambalo ebihira obulani, n'epeta† n'engayito mumwambase.'

²³ "Mutiine muleete ebunwa y'eṅombe etobbwatobbwa muyisale, hulye husangaale

²⁴ olwohuba omwana wange ono gaali afuuye aye ṅaahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire. Ng'aṅo batandiha ohusanjalya.

²⁵ "Baholanga ebyo, omusaani omuhulu n'ali mu ndimiro. Ni gaali n'agobola, n'anatere ohwola engo ng'anulira ni bema.

²⁶ Ng'alanga mulala hu beedu, amubuusa ati hiina ehiri eyo?

²⁷ Ng'omwidu oyo amugobolamo ati, 'Mulebewo agobooye era lataawo amusaliye ebunwa y'eṅombe etobbwatobbwa olwohuba mbo omwana wuwe agobooye n'ali mulamu.'

²⁸ "Aye omusaani oyo galuṅa huluṅa nandi geeda n'ohwingira mu nyumba. Nga semwana atula ebulafu amwegalihira gengire.

²⁹ Aye ng'agobola mu semwana ati, 'Bona, emyaha mingi eji kenire ni kuholera hy'omwidu era sikuhaniaṅalirangaho. Aye sibupangaho wayire ahabusi sale keesi sangaaleho n'abahyange.

³⁰ Aye omusaani wuwo oyo, owadubuuda ebibyō n'abamalaaya n'agobooye, omwitiiye ebunwa y'eṅombe!'

³¹ "Nga Semwana amugobolamo ati, 'Mwana wange, ewe obaaye ṅano ni nange ahamanga hosihosi era ebiri ṅano byosibyosi bibyo.

³² Aye hibaaye hiraṅi ohusanjalya olwohuba mulebewo oyo, gaali afuuye aye ṅaahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire.' "

16

Omuṅanika omukupania

¹ Ng'aṅo Yesu aloma abeegi babe ati, "ṅaaliṅo omuṅinda owaali n'omuṅanika wuwe oyu baloopa baati gaali adubuuda ebiitu ebi gaali n'amuṅaaye ohulabirira.

² Ng'aṅo alanga omuṅanika oyo amubuusa ati, 'Biina bino ebi kuṅuliraho? Nenda wuupe embalirira y'ebiitu ebi nahuṅambya olwohuba sooja hweyongera n'ohiiri muṅanika wange.'

† 15:22 15:22 Epeta yaali eraga yiiti semwana gaali amwanirisa mu mago ng'omwana buwe.

3 Ng'omuñanika oyo geebuusa mu mwoyo gugwe ati, 'Hiina ehi naahole, olwohuba musengwa yange gatuhiseemo owesige? Mbula amaani agalima, ndimudoto, n'esoni jipamba ohusungirisa.'

4 Ng'omwene gegobolamo ati 'Naahani manyire ehi nahole, ko abaatu abo aba musengwa yange abanja basangaalire mu mago gaawe ni bambingire hu mulimo.'

5 Ng'ano alanga hiisi owaali n'ebanja lya musengwawe. Ng'aloma omudaayi ati, 'Musengwa yange ahubanja jinga?'

6 "Ng'amugobolamo ati, 'Amafuta gomu mizayiti ebidomolo* lu-naana. Ng'omuñanika amuloma ati, 'Namba endagaano yiyo. Yihala oyicuuse oñandiihe ebidomolo ebihumi bine.'

7 Ng'aloma owundi ati, 'Ate ewe, bahubanja jinga?' Ng'amugobolamo ati 'Esano j'engaano cikumi.' Ng'omuñanika amuloma ati, 'Namba endagaano yiyo eyi bahubanjiraho. Yihala oyicuuse oñandiihe cinaana jonene.'

8 "Nga musengwawe amupaaha olw'obugeregetania obu gaali ni nawo ohusala amagesi. Ehihulu hiri hiiti, abaatu abatafugiirira Hatonda bagesigesi ohuhira abafugiirira olw'engeri eyi betegeheramo obulamu waawe owomu moni.

9 Mbalomera ti mutambisenga obuninda wenywe ohwesunira emihago, olwohuba ebiitu ebyohu hyalo huno ni biribanwaho balibasangalira mu mago ag'emirembe n'emirembe mwigulu.

10 "Omuutu omwesigwa mu hidiidiri aba mwesigwa nomu hibbala era oyo atali mwesigwa mu hidiidiri saaba mwesigwa nomu hibbala.

11 Naahani ni muba ni mutali besigwa mu ngeri eyi muñambamo obuninda owohu hyalo huno, nj'ani alibanja obuninda owomwigulu?

12 Era ni muba ni mutali besigwa hu by'abandi, nj'ani alibanja ebyenywe hu wenywe?

13 "Omwidu saananga huba n'abasengwa babiri, atalaho mulala nga genda owundi oba agonderaho mulala, ng'atala owundi. Omuutu saananga hunjira ebbeesa ng'ehiitu ehihulu era gasigala n'ahinjereesa Hatonda."

14 Naahani, ñaaliño Abafalisaayo abaali ni benda bugali eby'obuninda ow'ehyalo hino ni banjulira ebyo byosibyosi, nga bamujeherera.

15 Nga niye abaloma ati, "Mwefuula abalanji mu moni j'abaatu aye Hatonda amanyire emyoyo jenywe. Olwohuba ehi abaatu bapaaha, hiba hya mbiho mu moni ja Hatonda.

*Omugaso gw'amagambi ga Hatonda
(Mat 11:12-13; 5:13-32; Mar 10:11-12)*

16 "Basomesanga amagambi aga Hatonda ganja Musa n'ebi banaabbi banandiiha ohwola hu biseera bya Yowaane. Aye ohunjwa hulwo babuulira Amanjuliro Amalanji aganjamba hu bunugi wa Hatonda era hiisi muutu gesolaho ohuwingira n'ehifuba.

17 Era hyangu egulu n'ehyalo ohunwanjo ohuhira ahanjikuta ohunwanjo mu magambi ga Hatonda.

* **16:6 16:6** Mu Luyonaani hiroma hiitu ebbatusi era ebbatusi ndala yabangamo elita ng'amahumi ane.

18 “Ehy’ohuboneraho, hiisi abbinga omuhasi wuwe ng’ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi. Era oyo anjira omuhasi owanoba hu wamwe, aba ahola obuhwedi.

Omusinde omujinda ni Lazaalo

19 “Njaaliyo omusinde omujinda owambalanga engoye ej’ebbeeyi, nabanga mu bulamu obulaji ow’ohwesangaasa hiisi ludaalo.

20 Era njaaliyo n’omugadi oyu balanganga baati Lazaalo owaali n’ahwene mabbwa mereere era oyu batanga na mulyango ogwingira mu mago g’omujinda oyo.

21 Era embwa jaatiinanga ni jihomba amabbwa gage. Lazaalo gegombanga ohulya obukukumuhira wohu meeza y’omujinda aye njaanjuma amuja.

22 “Aye ehiseera hyola, nga Lazaalo afa, ng’abamalayika bamunjira mwigulu anja Yibbulayimu gaali. Ng’omujinda yeesi afa, bamusiha.

23 Omujinda oyo ni gaali mu bulumi oweene ow’amaani emagombe, galengera Yibbulayimu naali ni Lazaalo.

24 Ng’ano omujinda oyo n’adundireho ejanjaasi amuloma ati, ‘Bbaabba Yibbulayimu, pambire ehisa otume Lazaalo atiine atimye olwala mu maaji gaaje gatonyese hu lulimi ohujosa na mwoyo, olwohuba ndi mu bulumi bubitiirifu mu muliro guno.’

25 “Aye nga Yibbulayimu amuloma ati, ‘Mwana wange, hebulira oti ni waali n’ohiiri hu hyalo wasuna omugabo gugwo ogw’ebirani aye Lazaalo niye n’abonaabona. Naahani ali husangaala, ewe n’oli mu bulumi obubitiirifu.

26 Nindi ebyo byosibyosi n’obitaaye ano, bataayeño olukooko olwene olubba njagati weefe ni nenywe, enjume muutu anjanga ohujwa eno ohuuja eyo oba ohujwa eyo ohuuja eno.’

27 “Ng’ano omujinda aloma Yibbulayimu ati, ‘Ale muhulu, kwe-gayiriye tuma Lazaalo atiine engo weefe,

28 alabule abalebe bange abataanu abaliyo, boosi bataaja mu hifo hino ehy’obulumi obubitiirifu.’

29 “Nga Yibbulayimu amuloma ati, ‘Bali n’amagambi aga bana Musa n’ebi banaabbi banandiiha, ebyo bihena ohubalabula.’

30 Ng’omujinda oyo amuloma ati, ‘Bbe, Bbaabba Yibbulayimu, singa njabaano alamuha gatiina gabalomera, bebbwaga.’

31 Nga Yibbulayimu amuloma ati, ‘Ni baba ni batanjulira ebya Musa n’abanaabbi, sibaja hufugiirira wayire njabaano alamuha gatiina ohubalomera.’ ”

17

Ehibi

(Mat 18:6-7,21-22; Mar 9:42)

1 Ng’ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Ebiitu ebireetera abaatu ohwonoona sibirihaya hubano aye jimwageene oyo abireeta.

2 Omuutu oyo anoomera humusidiha ogubaale ogusito mu mamiro bamudanya nomu buliba ohuhira olu aleetera mulala hu banjere bano ohubbenga.

3 Mwehuume hino, mulebewo anahuhola ehibi, omulabulanga era singa geebbwaga, omusonjanga.

4 Singa ahuhola ehibi emirundi musanvu mu ludaalo lulala era hiisi funda ni gaaja eyi oli gaahuloma ati, 'Nebbwaga, sonije,' omusoniŋanga."

Ohufugiirira

5 Ng'abahwenda baloma Musengwa baati, "Tuyeede hwahaba n'ohufugiirira ohuhiraho ŋano."

6 Nga Yesu abagobolamo ati, "Singa muba n'ohufugiirira ohwaga hy'ahamo ha kalidaali, musobola ohuloma omusaala guno muuti, 'Huuha n'emisi oje wehomehe mu nyanja,' era gwabanjulira.

Omulimo gw'omwidu

7 "Nj'ani hu nywe ali n'omwidu amulimira oba amwemerera aŋanga ohuloma omwidu oyo n'aŋwa mu huhola emirimo ati, 'Nja wiihale olye?'

8 Geheerera humuloma ati, 'Tegeherenjo ehyohulya bunyiŋule, obe aŋo ni bupeeresa kene ohulya weesi ko olye.'

9 Omwidu oyo, Musengwawe amweyaasa olw'ohuhola ebi aba ni bamulagiye ohuhola? Bbe, saamweyaasa.

10 C'ehyene ni nenywe, ni munahenenge ohuhola byosibyosi ebi Hatonda galoma, mulomenge muuti, 'Huli beedu wiidu. Huholire ebi huli n'ohuhola.' "

Yesu aŋonia abagenge ehumi

11 Yesu ni gaali n'atiina e Yerusaalemu, gabita ŋagati wamatwale g'e Samaliya ni Galilaaya.

12 Ni gaali n'abita mu hirala hu bitahere byayo, ŋaaliŋo abasinde ehumi abaali abagenge abaatiina bemeerera ŋalenaleho* ni naye.

13 Ng'aŋo baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Yesu Musengwa, tuŋambire ehisa otuŋonie."

14 Yesu ni gababona, ng'abaloma ati, "Mutiine mweyanjule eyiri abasengi ba Hatonda." Ni baali ni batiina, nga baŋona.

15 Mulala hu bo ni gabona ati aŋonire, ng'agobola n'ajumirya Hatonda n'ejanjaasi ery'amaani.

16 Ng'ahubba amafuha huupi ni Yesu, geyaasa. Oweyaasa oyo gaali Musamaliya.†

17 Nga Yesu aloma ati, "Abaŋonire babaaye ehumi. Omwenda bali ŋeena?

18 Nabula owundi yesiyesi agobooye ohweyaasa Hatonda ohutusaho ono Atali Muyudaaya?

19 Nga Yesu ahena amuloma ati, 'Yinyoha otiine, ohufugiirira huhwo huhuŋonisye.' "

Obuŋugi wa Hatonda

(Mat 24:23-28,37-41)

20 Lulala, Abafalisaaya babuusa Yesu baati, "Obuŋugi wa Hatonda bulibaŋo ŋaali?" Ng'abagobolamo ati, "Obuŋugi wa Hatonda sibuuja ni bwebonesa.

* 17:12 17:12 Bemeerera ŋalenji olwohuba amagambi aga baŋa Musa gaali sigabafugiirira bagenge ohwigerera ŋaapi n'abaatu abalamu. † 17:16 17:16 Abayudaaya babisiyanga mu Abasamaliya emoni. Olw'ehyo, ehi Musamaliya oyo gahola hyali hyanjabulo.

²¹ Abaatu sibanjanga huloma baati, ‘Bona, Hatonda anjuga n’ano’ oba baati, ‘Anjuga njala,’ olwohuba Obunugi wa Hatonda buli mu myoyo jenyewe.”

²² Ng’ano aloma abeegi babe ati, “Ehiseera hiryoola mwegomba ohuba anjali Omwana w’Omuutu aye ni mutamubona.

²³ Abaatu balibaloma baati, ‘Bona, ali njala’ oba baati, ‘Bona, ali n’ano.’ Ebyo simubifugiiriranga.

²⁴ Ohuuja hw’Omwana w’Omuutu huliba hy’ohumesya hw’efula ohuhosya egulu ohunwa hu lubega lulala ohwola hu lundi.

²⁵ Aye ebyo ko bibenjo, banahasooke humugudya bugali weene era abaatu b’omulembe guno bamwegaana.

²⁶ “Ng’olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo nomu hiseera ehy’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu.

²⁷ Mu mulembe gwa Nuwa, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato, ng’efula yitonya, amaaji gabanda gasihiirisa abaatu bosibosi.

²⁸ “Era pohyali nomu mulembe gwa Luuti. Abaatu baali balya ni banywa, ni bagula era ni batunda ebyawe, baali balima era ni bagesa ni batongola n’amayumba.

²⁹ Aye hu ludaalo olu Luuti ganwa mu Sodoma, Hatonda ganjindiha omuliro ohunwa mwigulu nga gusihirisa abaatu bosibosi mu hibuga ehyo.

³⁰ “Era pohiriba hiityo mu hiseera ehy’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu.

³¹ Mu hiseera ehyo, omuutu aliba namugulu hu nyumba n’ali n’ebiiu bibye mugati, sigengiranga hutusamo ehy’ohutiina ni nahyo. Era oyo aliba hu muga sigaagama yingo.

³² Muhebulire ehyola hu muha Luuti,* mwesi hitaboolaho!

³³ Hiisi owenda oweheneerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonia.

³⁴ Mbalomera ti mu hiire ehyo, abaatu babiri baliba hu buliri bulala, baliñiraho mulala baleha obundi.

³⁵ Abahasi babiri baliba baseera njalala hu mbaale, baliñira mulala nga baleha obundi.

³⁶ Abaatu babiri baliba hu muga, baliñira mulala baleha obundi.”‡

³⁷ Ng’abeegi babe bamubuusa baati, “Musengwa, ebiiu ebyo biriba njeeena?” Ng’abagobolamo mu lugero ati, “Anjaba ehifu, panja esega jihumbaanira hiisi muutu gajibona, n’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu huutyo po huliba.”

18

Olugero lwa namwandu n’omulamuzi

¹ Ng’ano Yesu nindi agerera abeegi babe olugero ohubasomesa ati bali n’ohusabanga habuhyabuhya ni batademba.

² Ng’abaloma ati, “Njalinjo eyo ehibuga omwali omulamuzi atatyanga Hatonda oba omuutu yesiyesi.

* 17:32 17:32 Tand 19:24-26 ‡ 17:36 17:36 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

³ Ng'ango njabaano ni namwandu mu hibuga ehyene ehyo owadebereranga n'atiina ew'omulamuzi oyo n'amwegayirira ati, 'Ngayeho obuyoga n'osalira oyu posa ni naye omusango.'

⁴ Omulamuzi gaahena ehiseera n'atafayo hu namwandu oyo aye goola arjaatu gesinya ng'aloma mu mwoyo gugwe ati, 'Wayire sitya Hatonda oba omuutu yesiyesi,

⁵ olwohuba namwandu ono gasulusuuta, leha sale omusango gugwe alehere anjo ohuujanga ni gasulusuuta.' "

⁶ Nga Musengwa abaloma ati, "Mubone ehi omulamuzi oyo atatya Hatonda galoma.

⁷ Olwo munjeega muuti Hatonda saaliyeeda baatu babe abasaba omuusi n'owiire? Saalinjira hamanga n'ahiiri hubayeeda.

⁸ Mbalomera ti alibayeeda mangu aye Omwana w'Omuutu n'aligobola alyagaana abaatu hu hyalo huno ni bahimufugirira?"

Olugero lw'Omufalisaayo n'omuᵇoosa

⁹ Ng'ango Yesu agerera abo abaali ni beebona baati nj'abagwalaafu mu moni ja Hatonda olugero luno ati,

¹⁰ "Abaatu babiri batiina mu Yekaalu ohusaba. Mulala gaali mufalisaayo, owundi muᵇoosa.

¹¹ Ng'omufalisaayo gemeerera asaba ati, 'Hatonda, kweyaasa olwohuba sindi hy'abandi: abakondo, abahosi b'ebibi, abahwedi oba hy'omuᵇoosa oyo.

¹² Ese siiba emirundi ebiri mu wiiki era paayo ehirala ehy'ehumi hu byosibyosi ebisuna.'

¹³ Aye omuᵇoosa niye gaali gebaayireho, n'atenda n'ohugangamusa emoni namugulu ohuheja ewa Hatonda. Aye nga gehubba mu hifuba aloma ati, 'Hatonda, saasire ese omuhosi w'ebibi!'

¹⁴ Mbalomera ti omuᵇoosa oyo gaagamayo ewuwe Hatonda n'amusoninjire ebibi bibye aye omufalisaayo bbe, olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa."

Yesu asabira abaana abanjere ekabi

(Mat 19:13-15; Mar 10:13-16)

¹⁵ Lulala, njaalijo abaatu abanjira abaana abanjere eyiri Yesu abanjambeho abasabire ekabi. Aye abeegi babe ni bababona, nga babahayula hubahayula.

¹⁶ Aye Yesu galanga abaana abo n'aloma ati, "Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi, mutabalobera olwohuba abaatu abali hya nibo, mbabengira mu bunjugi wa Hatonda.

¹⁷ Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omunjere ng'olu geesiga abasaaye babe, saalingira mu bunjugi wa Hatonda."

Yesu n'omusinde omujinda

(Mat 19:16-30; Mar 10:17-31)

¹⁸ Ng'ango mulala hu batangirisi b'Abayudaaya abusa Yesu ati, "Omusomesa omulanji, hiina ehisaanira ohuhola ko sune obulamu obutanwanjo?"

¹⁹ Nga Yesu amugobolamo ati, "Wema huhi ohunanga omulanji ate nga njajuma mulanji ohutusaho Hatonda yerene?"

²⁰ Omanyire ebiragiro bya Hatonda ebiroma biiti, soholanga buhwedi, siwiitanga muutu wahyo, siwiibanga, soobenjeranga muutu ehi ataholire, onanga lataawo ni maawo enono.”

²¹ Ng’omutangirisi oyo amugobolamo ati, “Ohunwera erala mu bujere wange n’ohwosa haati ebiragiro ebyo byosibyosi mbyoheresa.”

²² Yesu ni ganulira ebyo, ng’amuloma ati, “Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebibyo byosibyosi, ebbeesa ejinanwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuuje obe muloobera wange, olisuna obunjinda mwigulu.”

²³ Aye omutangirisi oyo ni ganulira ebiitu ebyo, ng’abombonala olwohuba gaali n’obunjinda oweene obungi.

²⁴ Yesu ni gamubona n’awombonaye ng’aloma ati, “Nga hiriba higosi abanjinda ohwingira mu Bunugi wa Hatonda!

²⁵ Hituufu, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly’episo, ohuhira omunjinda ohwingira mu bunugi wa Hatonda.”

²⁶ Abanjulira ebyo nga bamubuusa baati, “Olwo njahani nj’ani anjanga ohunonjoha?”

²⁷ Nga Yesu agobolamo ati, “Eyiri abaatu higosi ohwenonjola aye eyiri Hatonda hyangu ohunonjola olwohuba njabula ehimuhaya.”

²⁸ Ng’ano Peetero aloma Yesu ati, “Efe hwaleha ebyefe byosibyosi ebi hwali ni nabyo nga huuja hube baloobera babo.”

²⁹ Nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti njabula muutu owaleha amago gage oba abaganda babe oba omuhasi wuwe oba abasaaye babe oba abaana babe olw’obunugi wa Hatonda,

³⁰ atalisuna omuhemba omubba mu mulembe guno ko n’obulamu obutanwanjo mu biseera ebyomu moni.”

Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu

(Mat 20:17-19; Mar 10:32-34)

³¹ Nga Yesu agobosa abeegi babe ehumi n’ababiri hu tulo abaloma ati, “Huli hutina e Yersaalemu era byosibyosi ebi banaabbi banjandiiha hu Mwana w’Omuutu bija hwolerera.

³² Baja humunayo eyiri abalugendwa,

³³ bamuhubbe efaalu bahene bamwite aye ni njabitireno endaalo edatu aliramuha.”

³⁴ Aye abeegi babe sibategeera mahulu g’ebibono ebyo olwohuba gaali magise.

Yesu anjonia omunofu ow’asungirisanga

(Mat 20:29-34; Mar 10:46-52)

³⁵ Yesu ni gaali n’ali huupi hwola mu hibuga e Yeriko, gaagaana omunofu owaali ni geehayo hu tulo w’engira n’asungirisa.

³⁶ Omunofu oyo ni ganulira ehinjindi hy’abaatu ni hibita ng’abuusa ati, “Hiina ehyo?”

³⁷ Nga bamulomera baati Yesu Omunazaleesi nj’abitano.

³⁸ Ng’ano alangirira n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Yesu, Omwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!”

³⁹ Ng’abaatu abaali ni batangiyemo bamuhayula ni bamuloma anjoleere. Aye niye nga geeyongera hweyongera ohuloma n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Mwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!”

40 Nga Yesu gemeerera alagira baleete omuṅofu oyo aṅa gaali. Ni bamuṅira, ng'amubuusa ati,

41 "Wenda kuholere hi?" Ng'omuṅofu amugobolamo ati, "Musengwa, njingule emoni, mbone."

42 Ng'aṅo Yesu amuloma ati, "Ohufugiirira huhwo, huhuṅonisyeye. Limbula obone."

43 Aṅo ni naaṅo ng'emoni jirimbuha atandiha ohubona, nga yeesi genimba hu baali ni balonda Yesu n'ajumiryā Hatonda. Era abaatu bosibosi ni babona n'aṅonire, nga boosi bajumiryā Hatonda.

19

Yesu ni Zakayo omuṅoosa

1 Ng'aṅo Yesu n'abagaali ni nabo bengira mu hibuga Yeriko ni babita engira.

2 Mu hibuga omwo, mwalimo omusinde omuṅinda owaali omuhulu w'abaṅoosa ni bamulanga baati Zakayo.

3 Omusinde oyo gendire ohubona omuutu oyu balanga baati Yesu aye olw'eduuli ly'abaatu sigananga humubona olwohuba gaali muupi.

4 Olw'ehyo, gaduluma gatiina mu moni ganiina omusaala omusokomooli ogwali hu ngira eyi Yesu gaali n'aja hubitamo.

5 Yesu ni goola hu musaala ogwo, ng'aheja ṅamugulu ahena amuloma ati, "Zakayo, niinuha mangu, olwohuba olwa leero ndi mugeni wuwo."

6 Ng'aṅo ni naaṅo, Zakayo aniinuha n'ali musangaafu ng'anjira Yesu ewuwe.

7 Abaatu ni babona, nga bemulugunya baati, "Atiina ohuhyala 'ew'omuhosi w'ebibi.'" "

8 Ni baali ni bali eyo, Zakayo genyoha galoma Yesu ati, "Musengwa, nabuuyeeemo ṅagati hu biitu byange ngabireho abagadi. Era ni ṅabaṅo oyu nalyakula, nja humuliṅaṅo emirundi ene."

9 Ng'aṅo Yesu amuloma ati, "Olwa leero abaatu abomu mago gano banonohire olwohuba wetuhiseyo oti ewe weesi oli mwijuhulu wa Yibbulayimu.

10 Olwohuba Omwana w'Omuutu gaaja hu hyalo ohwendula n'ohunonjola abo abaagota."

Olugero olw'endusū eyagota

(Mat 25:14-30)

11 Abaatu baali bahyetegeresa ebyo, nga Yesu abagerera olugero olwohuba baali huupi n'e Yerusaalemu era n'abaatu aba gaali ni nabo ni baṅeega baati aja hutagihiraṅo ohuṅuga nga habaha ni golireyo.

12 Ng'aloma ati, "ṅaaliṅo omuutu owomu lulyo oluhombe owatiina mu hyalo ehyanale ohumufuula habaha, ko ahene agobole.

13 Ng'alanga abeedu babe ehumi, ng'aṅa hiisi mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati mina* ndala ng'abaloma ati, 'Musuubuulire mu bbeesa ejo ohwola olu ndigobola.'

14 "Aye abaatu abomu hyalo hihye baali sibamwenda, nga batuma abahwenda batiine era eyi gaali n'aja ohumufuula habaha balome baati, 'Sihwenda musinde oyo ohuba habaha weefe.'

* 19:13 19:13 Mina ndala yaali epera y'omutambi ey'emyesi edatu.

15 “Cooka niye nga bamufuula habaha gagamayo engo, ni goola ng’alanga abeedu aba ganja ebbeesa jije ni genda ohumanya amagoba aga baahola.

16 Ng’omwidu omudaayi amuloma ati, ‘Musengwa, ebbeesa jijo eji waapa jasaala amagoba g’emina ehumi.’

17 “Nga musengwawe amuloma ati, ‘Kalwe bugali weene, oli mwidu mulani. Ng’olu baaye mwesigwa mu hidiidiri, oja hunuga ebibuga ehumi.’

18 “Owohubiri nga gaaja aloma ati, ‘Musengwa, emina eyi waapa nayisaasamo ejindi etaanu.’

19 “Nga musengwawe amuloma ati, ‘Kalwe bugali weene, oja hunuga ebibuga bitaanu.’

20 “Aye owohudatu ni gaaja gamuloma ati, ‘Musengwa, emina yiyo eyi waapa nj’eyi. Nayibiiha bulani weene era nj’eyi enyene n’enyene.

21 Nahutya, olwohuba oli mugosi, ojira n’ehitali hiho era ogehesa n’anjotamwa olwohuba wenda ebyowereere.’

22 “Nga musengwawe amugobolamo ati, ‘Musirusiru ewe, ebi oloma ebyene bihusalira omusango. Hanye omanyire oti ndi mugosi era ti nenda ebyowereere,

23 lwahiina ebbeesa eji nahuna siwajina abasubuuzi ni nahagoboye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?’

24 “Ng’ango aloma abeedu abandi abaali ni bemereeye anjo ati, ‘Mumutuseho n’emina eyo, muyinje oyo ali n’ehumi.’

25 “Ng’abeedu abo bamugobolamo baati, ‘Musengwa, oyo oyu oloma ohuna, ali n’ehumi!’

26 “Ng’abagobolamo ati, ‘Mbalomera hino ti oyo atambisa ehi bamuna, balimumeedah o ebindi aye oyo anuma balimutusaaho n’ahadiidiri aho aha ali ni naho.

27 Njaahani muleete njano abalabe bange, abatendire baafuule habaha waawe era mubeetire njano ni mbona.’ ”

Yesu gengira mu Yerusaalemu mu njono ery’amaani

(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Yow 12:12-19)

28 Yesu ni gahena ohuloma ebyo ng’abatangiramo batiina e Yerusaalemu.

29 Ni baali ni banaatere ohwola mu bubuga Bbesufage ni Bbesaniya mu hiiho g’olusozi lw’emisaala emizayiti, gatuma babiri hu beegi babe,

30 abaloma ati, “Mutiine mu haalo aha mulengera aho. Ni munaabe ni mwahengira muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwihalangaho ni bayisidihire anjo, muyiwojolole muyindeetere njano.

31 Singa njabano ababuusa ati, ‘Lwahiina muyiwojolola?’ Munamugobolemo muuti, ‘Musengwa nj’ayenda.’ ”

32 Ng’ango aba baatuma batiina bagaana byosibyosi ni biri ng’olu baali ni babalomire.

33 Ni baali ko ni bawojolola nasugirya eyo, ng’abeneeyo bababuusa baati, “Lwahiina muyiwojolola?”

34 Nga babagobolamo baati, “Musengwa nj’ayenda.”

35 Nga batangirisa nasugirya eyo bayinjirira Yesu. Ni boola nga bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, Yesu ayiihalaho.

36 Ni gaali n’atiina, ng’abaatu baalirira engoye jaawe mu ngira Yesu agendereho.

37 Ni gaali ni genda hwola e Yerusaalemu ni gehirira hu lusozi olw'emisaala emizayiti, ehiḅindi hy'abeegi babe hyosihyosi nga hijumirya Hatonda n'ejanjaasi ery'amaani ni basangaaye olw'ebyamaliholiho byosibyosi ebi baali ni baweene.

38 Ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati,

"Ali n'ekabi habaha oyo
owuujira mu siina lya Musengwa,
abaatu bamuḅe eḅono.

Hanabeeḅo emiyaaya ḅagati wa Hatonda n'abaatu,
era eḅono libe eyiri Hatonda oyo ali Njamugulu Obugali."*

39 Ng'aḅo balala hu Bafalisaayo abaali mu hiḅindi baloma Yesu baati,
"Musomesa, loma hu beegi babo banjoleere."

40 Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ti singa abo banjoleera,
amabaale ganaahayaane."

Yesu alira amangi olw'abaatu bomu Yerusaalemu

41 Yesu ni goola huupi n'ehibuga Yerusaalemu, ni gahirengera ng'alira amangi olw'ohulumirwa abaatu bamo,

42 ng'aloma ati, "Singa baatu nywe olwa leero mumanyire ehya-haleeteye emiyaaya! Aye hatyane bahibahwehire.

43 Ehiseera hinahoole abasigu benywe babeswanigirisa.

44 Baabasihirisa enywe ababalyagaana mu hibuga omwo era sibalireha ebaale eribatongolera ehibuga hyenywe ni liri hu lyahye, olwohuba simwamanya hiseera ehi Hatonda gaali ni gaajire ohubanoḅola."

Yesu atiina hu Yekaalu

(Mat 21:12-17; Mar 11:15-19; Yow 2:13-22)

45 Nga Yesu goola e Yerusaalemu gengira mu lunya lwa Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni basuubuliramo.

46 Ng'abaloma ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga.' Ne enywe muyifuhisye pungulu eyi bakondo behwehama."*

47 Nga hiisi ludaalo Yesu asomesanga mu Yekaalu. Aye abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga batandiiha ohugesyaho ohumusihirisa.

48 Aye gabahayisa olw'abaatu abanjwerehererangamo ni bahumbaana aḅa gaali ohumuḅuliirisa.

20

Abatangirisi babuusa Yesu eyi atusa obuḅangi

(Mat 21:23-27; Mar 11:27-33)

1 Lulala, Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n'asomesa era n'abuulira Amanjuliro Amalanj, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi ko n'abaatu abahulu mu gwanga, batiina aḅa gaali,

2 nga bamuloma baati, "Tulomere, otusa ḅeena obuḅangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj'ani owahujḅa obuḅangi owo?"

* 19:38 19:38 Zab 118:26 * 19:46 19:46 Yis 56:7; Yer 7:11

3 Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Keesi leha mbabuuseho. Mundomere,

4 Yowaane gatusa neena obunangi ow'ohubatiza; gabutusa yiri Hatonda oba yiri baatu?"

5 Ng'ango bahubbagania ebiweego ni baloma baati, "Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti 'Hatonda nj'owamutuma' anatubuse ati, 'Lwahiina simwafugiirira bya Yowaane oyo?'

6 Nindi ni baneega ohumugobolamo baati, 'Abaatu nj'abamutuma,' nga hino hibatiisa baloma baati, 'Abaatu banatuhubbe amabaale.' Olwohuba bosibosi baali bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi dala."

7 Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, "Sihumanyire."

8 Ng'ango Yesu yeesi abaloma ati, "Kale keesi sinabalomere eyi tusa obunangi obuukosa ebi kola."

Olugero lw'abapangisa b'endimiro y'emizabbibbu

(Mat 21:33-46; Mar 12:1-12)

9 Ng'ango Yesu agerera abaatu abalimo olugero ati, "Naalimo omuutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu, ng'ahena ayipangisa abaatu, niye ng'atiina mu lugendo ng'alwayo.*

10 Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma mulala hu baneeresa babe eyiri abapangisa, bamuje owiisa wuwe. Cooka abapangisa abo baamuhubba nga bahena bamubbinga gaagama ni nabula ehi bamunjaaye.

11 Nga nindi omwene ndimiro abatumira omuneeresa owundi. Ng'oyo bamuhubba bahena bamuhola n'ebuyobuyemu nga gaagama n'engalo enjerere.

12 Ng'atuma omuneeresa owohudatu era yeesi bamubisya ubi, bamuhubba oluguma gaagama ni nanjuma ehi bamunjaaye.

13 "Ng'ango omwene ndimiro gebuusa ati, 'Kole hi? Hatume omwana wange omuhoda, hamunga banaamuje enono bamupeera owiisa wange.'

14 "Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, 'Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.'

15 Ng'ango bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibbu, nga bamwitira eyo.

"Naahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo?"

16 Alitiina gabasihiirisa n'endimiro gayipangisa abaatu abandi." Abaatu ni banjulira ebibono ebyo nga baloma baati, "O! Hatonda atuyeede ehyo hitabanjo!"

17 Nga Yesu abahanjaasa emoni ahena abaloma ati, "Naahani ehyanjandiihiwa hino hitegeesa hi,

" 'Ebaale eri abatongoli batala baati sirani, nj'eryafuaha ehulu ery'omugaso mu gosigosi?'"*

18 "Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibbwagijihamo aye oyo oyu lorigwaho, aliminianguha."

19 Ng'ango abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bagesyaho ohwenda ohunamba Yesu mu haseera aho, olwohuba bategeera baati olugero olwo alugerire ni lunamba hu nibo aye nga batya abaatu.

* 20:9 20:9 Yis 5:1 * 20:17 20:17 Zab 118:22

*Ehibuuso ehinamba hu huja omusolo**(Mat 22:15-22; Mar 12:13-17)*

²⁰ Abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ni bendulirisa ehi banenjambye hu Yesu, batuma abaatu batiina beefuula oti haani basiima ebi ahola bamunambihisye mu malomere gage ameene, bamuneyo mu bunugi wa Barooma.

²¹ Ng'ango batiina bamuhema baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima era obula hu by'abaatu huhusiima ebinambulamo wabula abaatu bosibosi obabisya mu ngeri nj'enylene n'obasomesa ebi Hatonda genda bahole.

²² Njaahani muhulu tulomere, hiraŋi ohuŋa Kayisaali* omusolo oba bbe?"

²³ Aye Yesu ng'ategeera ehi baaliho, ng'abaloma ati,

²⁴ "Mundage edinaari. Ehifaananyi n'amasiina ebiiyirihho by'ani?"

²⁵ Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali." Ng'ango Yesu abaloma ati, "Kale ebya Kayisaali mubiŋe Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiŋe Hatonda."

²⁶ Abo aba batuma ohumuhema ndibanange humunjambya mu ebi gaaloma mu lwijuuye, berunja engeri eyi gabagobolamo era banjuma hyahuloma.

*Ehibuuso ehinamba hu hulamuha**(Mat 22:23-33; Mar 12:18-27)*

²⁷ Ng'ango Abasadukaayo, bano nj'abaali ni batafugiiirira baati eriyo ohulamuha, batuma balala hu bahyawe eyiri Yesu bamubuusa baati, ²⁸ "Musomesa, Musa omuŋeereswa wa Hatonda gatunandiihira egambi ati singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.*

²⁹ Njaahani ŋaaliŋo aboluganda musanvu. Omudaayi ng'ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana.

³⁰ Owohubiri ng'asika namwandu oyo era yeesi ng'afa n'atamusaayemo mwana.

³¹ N'owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana.

³² Njaahani bosibosi ni baali ni banjooye ohufa ng'omuhasi oyo yeesi afa.

³³ Olwo njaahani hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani, olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo bosibosi omusanvu?"

³⁴ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Obufumbo, w'abaatu hu hyalo huno.

³⁵ Aye sipohija huba eyiri abaatu aba Hatonda abona ati basaanira ohulamuha babe balamu mwigulu ni batahwa era ni batafumbirwa.

³⁶ Baliba hy'abamalayika, ni batafa era baliberera balamu olwohuba baliba baana ba Hatonda.

³⁷ Mu hitundu ehiroma hu hadenjo ahaali ni hanya aye ni hataguhuliha, Musa omuŋeereswa wa Hatonda n'aloma hu hulamuha, yeesi ahihahasa ati abafu balamuha ni gaali n'aloma ati Musengwa, 'nje Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.*

* 20:22 20:22 Oba habaha wa Barooma. * 20:28 20:28 Mag 25:5 * 20:37 20:37 Hun 3:6

³⁸ Hatonda w'abalamu sosi w'abafu olwohuba abaatu bosibosi eyiri Hatonda, balamu."

³⁹ Nga balala hu basomesa b'amagambi baloma baati, "Musomesa, olomire bulanj."

⁴⁰ Ohuwya hulwo, njanuma owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

Kurisito ni Habaha Dawudi
(Mat 22:41-46; Mar 12:35-37)

⁴¹ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Lwahiina abaatu baloma baati Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu Mwijuhulu wa Dawudi?"

⁴² "Dawudi omwene mu Zabbuli aloma ati,
" Hatonda gaaloma Musengwa yange ati,
Yiihala ni wundireene,

hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,

⁴³ ohwola olu ndifuula abasigu babo
ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.*

⁴⁴ "Obanga Dawudi amulanga 'Musengwawe,' nindi olwo ananga atye ohuba mwijuhulu wuwe?"

Yesu alabula hu hwehuuma abasomesa b'amagambi
(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

⁴⁵ Abaatu bosibosi ni baali ni bahinjulirisa, nga Yesu aloma abeegi babe ati,

⁴⁶ "Mwehuume mubone ti simujamba sambo y'abasomesa b'amagambi abagenda ni bambaaye amaganduula amaleeni agehwesa hwiwira ohulaga ng'olu bahihenaho era abenda babaheese mu ngeri ey'ohubana enono ni bali mu akisoni n'ohwihala mu bifo eby'enono mu mahumbaaniro nohu mbaga.

⁴⁷ Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu era abajumirya Hatonda n'ebibono ebyene ebingi olw'ohweraga. Balibana ehiguudyo ehihiraho obubala."

21

Ehirabo hya namwandu
(Mar 12:41-44)

¹ Yesu ni gaali n'ahiiri mu Yekaalu, ng'abona abanjinda bangi ni banjaayo ehirabo.

² Ng'ango abona ni namwandu omugadi yeesi owaaja gaatamo obubbeesa bubiri obusembayo ohuba ow'omujendo omutono obugali.

³ Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mbalomera ehituufu, namwandu ono anjaayeyo hibbala bugali ohuhira abandi bosibosi.

⁴ Bala bataayemo ni batusa hu bingi ebi bali ni nabyo. Aye namwandu ono, mu bugadi wuwe anjaayeyo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo mu bulamu wuwe."

Obubonero owohuuja hwa Kurisito
(Mat 24:1-14; Mar 13:1-23)

⁵ Ng'ango balala hu beegi ba Yesu baloma ng'olu Yekaalu bayitongola n'amabaale ameene amanjono n'ebiitu ebi banjonga eyiri Hatonda. Nga Yesu abagobolamo ati,

* 20:43 20:43 Zab 110:1

6 “Ehiseera hinahoole bino byosibyosi ebi mubona, byabulunguha era nasinabaŋo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa ŋaasi.”

7 Ng’abeegi babe bamubuusa baati, “Musomesa tulomereho. Ebyo biribaŋo ŋaali? Era habonero hi ahabalimanyiraho?”

8 Ng’ango Yesu abaloma ati, “Mwehuume ŋatabaŋo abadulin-gadulinga. Hiri hiityo olwohuba bangi baliija ni beranga ohutambisa obunangi wange era ni baloma baati, ‘Ndiise Kurisito’ era baati, ‘Ekomerero yoolire.’ Aye simufugiiriranga ebi baloma.

9 Era ni muŋuliranga etalo n’ohutawuha ŋano ni nanjala, simutyanga. Ebyo biri n’ohubaŋo aye ekomerero yiriba yihiiri hwola.”

10 Ng’ango geyongera aloma ati, “Amawanga galihubbana n’owahabaha buliwaagala owahabaha obundi.

11 Ŋalibaŋo musisi mu bitundu bingi era enjala yirigwa ni hanjupuli alibaŋo mu hyalo. Era ŋalibaŋo ebiitu ebitiisa n’ebyamaliholiho ebiriŋwa mwigulu.

12 “Aye ebyo byosibyosi ko bibeŋo, balibahiyaania era balibanamba babeemeha ohunosya mu mbuga j’amahumbaaniro g’Abayudaaya neja bahabaha nga bahena babadaanya mu komera olwohuba muli baloobera bange.

13 Hino hiribaleetera mubooseho Amanuliro Amalanji agapambaho.

14 Aye simwenendehereranga ehi munaahalome oba ng’olu munenjosyeho,

15 olwohuba ndibaŋa ebibono n’amagesi aghubagobolamo era abasigu benywe sibaŋiranga hubanahania wayire ohugaana ebi muliroma.

16 Abasaaye, n’abalebe benywe n’abemihago balibalyamo oluhwe era abandi hu nywe abasigu balibeeta.

17 Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba abaloobera bange.

18 Aye ŋabula hu nywe oyu balisihirisa obulamu wuwe ow’omwoyo.*

19 Oyo alyehaliriha ebigosi ohwola hu komerero alinonjoha.”

20 Nga Yesu geyongera aloma ati, “Ni mulibona abasooli ni beswanigirihise Yerusaalemu, olwo nga mumanya muuti ohusihiiriha hw’ehibuga ehyo huli huupi.

21 Abo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby’esozi, abo abaliba mu hibuga bahinwangamo era ni nabo abaliba mu byalo sibadulumanga huja mu hibuga.

22 Mu ndaalo ejo Hatonda aliba gesasusa era ehyo hiriba hyoheeres a byosibyosi Ebyanandihwa.*

23 Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n’abookesa nj’abalisinga ohubonaabona. Ŋalibaŋo ohubonaabona ohw’amaani hu baatu olw’ehiruŋi hya Hatonda eyi bali.

24 Balibeeta n’epiima era banjira abandi eyo mu busibe mu mawanga agandi. Abatali Bayudaaya balihala hu baatu bomu Yerusaalemu era babanuga ohwola ebiseera by’obunugi waawe olu biriŋwaho.”

Ohugobola hw’Omwana w’Omuutu
(Mat 24:29-31; Mar 13:24-28)

* 21:18 21:18 Ebyanandihwa ebindi biroma biiti efiri jenywe sijirisihiiriha. * 21:22 21:22
Kos 9:7

²⁵ Nga Yesu geyongera aloma ati, “Njalibanjo ehyamaliholiho hu lyuba nohu mwesi ko nohu munyeenye. Hu hyalo amawanga galyenendeherera olw’ohwoluuma hw’enyanya n’ebimoto by’amaaji.

²⁶ Ebyo ebiri mu bbanga balibitengesya. Ehyo hirireetera abaatu ohufaho olweso olw’emama ko n’ohwenendeherera olw’ebyo ebiriba ni biboolireho era n’ebiri namugulu mu bbanga biriteetema.

²⁷ Mu hiseera ehyo balibona Omwana w’Omuutu ni gaajira mu hireri n’obunangi n’enono ery’amaani.

²⁸ Aye ebiitu ebyo byosibyosi ni biritandiha ohubano, mugobolang-amo amaani olwohuba ohununuliwa hwenywe huliba huli huupi.”

Omusaala omutiini ng’ehyohuboneraho

(Mat 24:32-35; Mar 13:29-31)

²⁹ Ng’ano Yesu abagerera olugero ati, “Mubonere hu musaala omutiini oba ogundi gwsigwosi muhene mwege.

³⁰ Omusaala ogwo ni gusebuhaho amahoose amanyenyeeri, nga mumanya muuti ebiro eby’endobooli binaatere ohwola.

³¹ Mu ngeri nj’enyene ni mubonanga ebindomireho ni birinjo, mumanyanga muuti Obunugi wa Hatonda bunaatere ohwola.

³² Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeenjo abaatu ab’omulembe guno ni batanwanjo hufa.

³³ Ehyalo hino n’ebiri namugulu mu bbanga birinwanjo aye ebibono byange sibirigwa njaasi.

³⁴ “Mwehuume, mutahenera biseera byenywe mu hwejalabya n’ohumeera, oludaalo olw’ekomerero lutaboolaho ni mutamanyire.

³⁵ Olwohuba oludaalo olwo lulyola hu baatu bosibosi hu hyalo.

³⁶ Mube butebute hiisi hiseera ni musaba ko munange ohubita mu ebyo byosibyosi ebija hubano era munange n’ohwemeerera n’esangaalo mu moni j’Omwana w’Omuutu hu ludaalo olu aligobola.”

³⁷ Hiisi ludaalo, Yesu gatiinanga hu Yekaalu ng’asomesa, ne ni wiranga ng’atiina hu lusozi olw’emisaala emizayiti eyi ganenyuhanga.

³⁸ Era hiisi mugamba abaatu bangi baanunanga hu Yekaalu ohumunjulirisa n’asomesa.

22

Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe

(Mat 26:1-5; Mar 14:1-6; Yow 11:45-53)

¹ Embaga y’Abayudaaya eyi baliirangaho Emigaati Eji batatayemo Ehisimbulusa eyi balanga baati Embaga ey’Ohubihisya yaali yiri huupi hwola,

² abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi baali mu husala amagesi og’ohwita Yesu mu ngiso olwohuba baali batya abaatu.

³ Nga Sitaani gengira mu mulala hu beegi ba Yesu ehumi n’ababiri oyu balanganga baati Yuda n’erindi baati Yisikaryoti.

⁴ Ng’ano Yuda atiina ateesa n’abatangirisi b’abasengi n’abahulu b’abahuumi ba Yekaalu, ng’olu ananjeyo Yesu eyi bali.

⁵ Hino hyasangaasa abatangirisi abo era nga balagaana ohumuja ebbeesa.

⁶ Nga Yuda afugiirira atandiha ohwendula ahamanga ahohunayo Yesu eyi bali, ehinjindi hy’abaatu ni hinumanjo.

Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya

(Mat 26:17-25; Mar 14:12-23; Yow 13:21-30)

⁷ Ng'ango oludaalo olw'Embaga Eyibaliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa era olu beetiraho etaama eperepere ng'enjongo ni bahebulira Ohubihisya, lwola.

⁸ Nga Yesu atuma Peetero ni Yowaane abaloma ati, "Mutiiene mututegehere Embaga ey'Ohubihisya."

⁹ Nibo nga bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere neena?"

¹⁰ Ng'abaloma ati, "Ni munaabe ni mwingira mu hibuga, munagaane omusinde ni getwihire esongo y'amaaji, mumulonde ohwola mu nyumba omu anengire.

¹¹ Mulome omwene nyumba muuti, 'Omusomesa abuusa ati mbo ehisenge hiri neena omu niye n'abeegi babe banaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?'

¹² Anabalage ehisenge ehubbala ehyanamugulu mu kalina ehi bahenire ohulongoosa n'ohutegeha, mutegehere omwo."

¹³ Ng'ango abeegi basimbuha batiina, baagaana byosibyosi ni biri ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Ng'ango bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

¹⁴ Esaawa ey'ohulya ni yoola, nga Yesu n'abahwenda babe beehala ohulya.

¹⁵ Ng'abaloma ati, "Nendire bugali weene ohulya ni nenywe embaga yino ni kiiri hubonaabona.

¹⁶ Mbalomera ti sinja hulyaho mbaga yino nindi ohwola olu hiribaŋo mu bunugi wa Hatonda."

¹⁷ Ng'ango abugula ehipopo hy'envinyo geyaasa Hatonda, ng'aloma ati, "Munaane munyweho mwesimwesi,

¹⁸ olwohuba mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu nindi ohwola olu ndinywa epyaha mu bunugi wa Hatonda."

¹⁹ Ng'ango abugula omugaati geyaasa Hatonda, ni gahena ng'agubbongolamo, ng'abara aloma ati, "Guno nj'omubiri gwange oguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw'ohukebulira."

²⁰ Mu ngeri nj'enyene ni baahena ohulya ehy'egulo, nga Yesu aŋamba ehipopo hy'envinyo aloma ati, "Envinyo yino nj'amafugi gange aganoŋohe ohuba ahabonero ahahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n'abaatu.*

²¹ Aye oyo aja hundyamo oluhwe ali ni neese hu hiŋulo hino.

²² Omwana w'Omuutu aja hufa ng'olu hyanandihiwa aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe!"

²³ Ng'abeegi babe bebuusa abeene n'abeene baati nj'ani hu bo owaali n'aja hu mulyamo oluhwe.

Ahira ohuba ow'enjono mu bunugi wa Hatonda

²⁴ Ng'ango nabaluhano embaha mu beegi ba Yesu ni bebuusa baati mbo nj'ani hu bo ahira ohuba ow'enjono.

²⁵ Nga Yesu abaloma ati, "Abahabaha b'Abatali Bayudaaya banjuga n'obuhambwe era abatangirisi baawe benda abaatu aba banjuga bamanye baati babaliho obunangi era nga bahena beeranga mbo bayeedi baawe.

* 22:20 22:20 Ebyanandihiwa ebindi binjuma lunyiri luno.

²⁶ Aye mu enywe sipohiri hiityo, wabula ahira ohuba ow'ejono mu nywe, gebisye hy'omuñere era omutangirisi abe muñeeresa wabahye.

²⁷ Njaahani ahira ohuba ow'ejono nj'ani? Oyo owihaaye ohulya oba oyo owinjula? Nj'oyo owihaaye ohulya. Aye ese mu enywe ndi hy'omuñeeresa.

²⁸ Ndinywe abagumiiye ebigosi byange.

²⁹ Keesi mbateehateehera obunugi ng'olu Bbaabba gaategehera,

³⁰ konyo mulye era munywere hu meeza yange mu bunugi wange. Era mwesi mulihaala hu tebe ehumi n'ebiri ej'obunugi mwasalira ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri emisango."

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane

(Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Yow 13:36-38)

³¹ Ng'ajo Yesu aloma ati, "Simooni, Simooni, Sitaani asungire Hatonda amufugiirire abasenyete hy'engaano.

³² Aye kusabiiye ti otañwamo maani mu hufugiirira huhwo. Era n'olihena ohwebbwaga, ogumyanga abahyo."

³³ Aye gamuloma ati, "Musengwa, ese netegehire ohwingira ekomera ni neewe. Era netegehire ohufira ñalala ni neewe."

³⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Mu butuufu oweene kuloma ti mu hire ehyene hino, engoho yinaabe yihiiri huholyoha ni wahanegaanira emirundi edatu."

³⁵ Ng'ajo Yesu ababuusa ati, "Ni n'abatuma ohubuulira Amanjuliro Amalanji, ndimugega bbeesa wayire engayito, ñaaliño ehimwahaya?" Nga bamugobolamo baati, "Ñanjuma."

³⁶ Ng'abaloma ati, "Ale oyo ali n'ebbeesa n'ehihapu abugule, ni nooyo añuma piima atunde ehyambalo hihye ayigule.

³⁷ Ehyañandiihiwa ehiroma hiiti, 'Bamubalira ñalala n'ababbwagi b'amagambi,* hiri n'ohwolerera. C'ehyo ehyene, ebyo ebipambaho biri n'ohwolerera."

³⁸ Nga abeegi babe bamuloma baati, "Musengwa, huliño n'epiima ebiri ñano." Nga Yesu abaloma ati, "Ehyo hihena!"

Yesu mu Gesesimane

(Mat 26:36-46; Mar 14:32-42)

³⁹ Ng'ajo Yesu añwa mu Yersaalemu atiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti ng'olu gaholanga era abeegi babe nga batiina ni naye.

⁴⁰ Ni goola eyo, ng'abaloma ati, "Musabe Hatonda ko mutahemewa."

⁴¹ Ng'ajo niye añwajo gesambaho ahanaanjiro, ahena ahubba amafuha gegayirira Hatonda,

⁴² n'aloma ati, "Bbaabba, hanye nj'ohusiima huhwo, esaawa yino ey'ohubonaabona yitanjolaho aye ewe ehi wenda hibe nj'ehiholewa sosi ehi ese nenda."

⁴³ Ng'ajo malayika añwa mwigulu amugobosamo amaani.

⁴⁴ Mu bulumi obubitiirifu geyongera ohwegayirira Hatonda bugali weene era oluuya lulwe nga lutagiha ohutonya ñaasi hy'amatondo g'amafugi.†

⁴⁵ Yesu ni gahena ohusaba, nga genyoha gaagamayo aja beegi babe baali aye gabagaana ni banjenyuha olw'omudembo n'ohwenjendeherera ebi baali ni nabyo.

* 22:37 22:37 Yis 53:12 † 22:44 22:44 Ebyañandiihiwa ebindi binjuma enyiriri jino.

46 Ng'abaloma ati, "Lwahiina muli huñenyuha? Mwinyohe, musabe ko mutahemewa."

Banjamba Yesu

(Mat 26:27-56; Mar 14:43-50; Yow 18:3-11)

47 Yesu ni gaali n'ahiroma, ng'ehinjindi hy'abaatu hyola aña baali, Yuda mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri n'ahitangiriye. Nga geegerera huupi ni Yesu amuheesa n'amugwa mu hifuba.

48 Aye Yesu ng'amuloma ati, "Yuda, ewe Omwana w'Omuutu omulyamo oluhwe n'omugwa mu hifuba?"

49 Abeegi ba Yesu ni babona ehyali ni hija hubaño, nga bamubuusa baati, "Musengwa, hubasoose n'epiima?"

50 Nga mulala hu beegi babe atema hu mwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi.

51 Aye Yesu ng'abaloma ati, "Mulehe!" Ng'anjamba aña batemire ohutwi hw'omwidu oyo, amujonia.

52 Ng'anjo Yesu aloma abatangirisi b'abasengi n'abahulu b'abahuumi ba Yekaalu ko n'abaatu abahulu mu gwanga abaja ohumuñamba ati, "Muujire ohupamba ni muli n'epiima n'ebibbiro hy'abajiriye omuyekera?"

53 Mbaayenga mba ni nenywe mu Yekaalu, ni mutapamba. Aye hino nj'ehiseera hyenywe amaani g'ehiirema ohuhola."

Peetero gegaana Yesu

(Mat 26:57-58,69-75; Mar 14:53-54,66-72; Yow 18:12-18,25-27)

54 Ng'anjo banjamba Yesu, bamujira ewomuhulu w'abasengi ba Hatonda. Peetero galondaho ni gesambireho ahanaanjo.

55 Ne ni bahena ohuñambya ehihoso mu lunya ñagati nga beehala ohwota omuliro. Nga Peetero yeesi gehala ni nabo ohwota omuliro.

56 Mulala hu bahaana abanjeeresanga ow'omusengi oyo, gabona Peetero ni gehaaye mu njase y'omuliro, ng'amuhajaasa emoni, ahena aloma abo abaaliño ati, "Omusinde ono yeesi agendanga ni Yesu."

57 Aye Peetero nga gegaana ati, "Muhasi ewe, omuutu oyo ese simumanyire."

58 Era ni ñabitireño ahaseera, omuutu owundi ng'amubona, ng'aloma ati, "Weesi oli mulala hu abo." Cooka Peetero ng'amuloma ati, "Musinde ewe, ese kwegaana!"

59 Ni ñabitireño esaawa nga ndala, omuutu owundi ng'amuhamiirisa ati, "Hituufu, ni noono abaaye agendanga ni Yesu olwohuba yeesi Mugalilaaya hya niye."

60 Aye Peetero galoma ati, "Wange, ehi oli huloma sikimanyire." Anjo ni naanjo, ni gaali n'ahiroma ng'engoho yiholyoha.

61 Nga Musengwa weefe acuha aheja hu Peetero. Ng'ahedulira ebi Musengwa gaali n'amulomire ati, "Olwa leero engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiye emirundi edatu."

62 Ng'anjo Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

Abaatu bajeeja era bahubba Yesu

(Mat 26:67-68; Mar 14:65)

63 Mu hiseera ehyo, abasinde abaali ni bahuuma Yesu batandiiha ohumujeja n'ohumuhubba.

⁶⁴ Nga bamuwiiha mu moni bahena bamuloma baati, “Teeba, nj’ani ahuhubbire.”

⁶⁵ Nga bamuloma ebibono ebyene ebingi ni bamufodogola.

⁶⁶ Ni wanuuha, ng’Ahahiiho h’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi bahumbaana nga banjira Yesu mu Luhiiho lwawe.

⁶⁷ Nga bamubuusa baati, “Tulomere, ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu?” Ng’abagobolamo ati, “N’olu n’abalomere, simunafugiirire,

⁶⁸ era singa mbabuusa, simunangobolemo.

⁶⁹ Aye ohujwa njahani, Omwana w’Omuutu aja hwihala hu lubega olw’omuhono omulungi ogwa Hatonda omwene bunangi.”

⁷⁰ Nga bosibosi bamubuusa baati, “Ewe, oli Mwana wa Hatonda?” Nga niye abagobolamo ati, “Ng’olu muloma olwo.”

⁷¹ Ng’ano baloma baati, “Hwendera hi obujulizi obundi olwohuba efe hwabeene hwenjiriyeho n’amatwi geefe ebinjwa mu munwa gugwe.”

23

Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato

(Mat 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Yow 18:28-38)

¹ Ng’ano abohu Luhiiho Olubbala mu diini ly’Ehiyudaaya bosibosi benyoha batangirisa Yesu bamunjira ewa Pilaato.

² Nga batandiiha ohumunjabira ni baloma baati, “Hwavumbula huuti omusinde ono asasamasa abaatu b’egwanga ly’efe, n’abagaana ohuja Kayisaali omusolo era ni geeranga Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu era mbo nje habaha.”

³ Ng’ano Pilaato amubuusa ati, “Ndiwe habaha w’Abayudaaya?” Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng’olu oloma olwo.”

⁴ Nga Pilaato aloma abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’ehibbubbu hy’abaatu ati, “Simbona musango ogu muutu ono asaaye.”

⁵ Aye nibo nga beyongera huhayaana baati, “Ebi omuutu oyo asomesa bisamahise abaatu mu Buyudaaya mwosimwosi. Gatandihira mu twale ly’e Galilaaya era goolire ni nanano mu Yersaalemu.”

⁶ Pilaato ni ganjira ebyo, ng’abuusa hanye Yesu gaali Mugalilaaya.

⁷ Ni bamulomera baati Mugalilaaya, ng’amunjindiha ewa Herode owaali omunugi w’etwale eryo, yeesi owaali n’ali mu Yersaalemu mu hiseera ehyo.

⁸ Herode gasangaala bugali ni gabona hu Yesu, olwohuba gaali anjuliye ebimunjambaho era n’ahenire ehimanga ni gesunga ohumubona n’ahola ebyamaliholiho.

⁹ Nga Herode abuusa Yesu ebibuuso ebyene ebingi aye Yesu sigagobolamo wayire hirala.

¹⁰ Abatangirisi b’abasengi n’abasomesa b’amagambi baali bemereye ano, nga bahaalama ni bamunjabira emisango.

¹¹ Ng’ano Herode n’abasirikale babe bamujeeja era bamuhiina ni bamwambasa olugoye olumergenya. Ni bahena ng’amunjambya abahahiiho bamwagamyeyo ewa Pilaato.

¹² Herode ni Pilaato baali sibendana aye esonga ya Yesu yabagaata bafuuha ba muhago hu ludaalo olwo.

*Basalira Yesu ogw'ohufa**(Mat 27:15-26; Mar 15:6-15; Yow 18:39; 19:16)*

13 Ng'ano Pilaato alanga abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ko n'abaatu abandi abohu hahiiho h'Abayudaaya ko n'ehinjindi hy'abaatu ehjali anjo,

14 ng'abaloma ati, "Mundeteeye omusinde ono ni muloma muuti asasamasa abaatu. Aye ng'olu muweene ni kejire mu songa jije, simbona musango ogu mumunjanabira.

15 Era ni Herode yeesi ahayire esonga yosiyosi nj'ohumugobosa eno. Ng'olu mwesi mubona, omuutu ono anjuma ehi aholire ohumusalira ogw'ohufa.

16 Olw'ehyo, oluvanyuma lw'ohumuswaja, namulehule."

17 Hu hiisi ludaalo lw'embaga ey'Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga.*

18 Ng'ehinjindi hy'abaatu hyosihyosi hihayaana hiiti, "Oyo mu-musimye humusimya aye lehula Bbarabba!"

19 Bbarabba oyo baali bamusidihire mu komera olw'ahegugungo ahaliho mu hibuga n'olwobutemu.

20 Nga nindi Pilaato aloma n'abaatu nabanjooyanjooya olw'ohwenda ohulehula Yesu.

21 Aye nibo beyongera huhayaana baati, "Muhomerere hu musal-abba, muhomerere hu musalabba!"

22 Nga nindi Pilaato ababuusa omulundi ogwohudatu ati, "Lwahiina mwenda bamuhomerere? Hibi hi ehi aholire? Simbona songa hu muutu ono eyigera ni mwenda musalire ogw'ohufa. Olw'ehyo, ni banahene ohumuswaja, namulehule."

23 Cooka nibo nga beyongera huhayaana ni bahahasa baati bahome-rere Yesu hu musalabba. Era nga bamunjinga amaani.

24 Nga Pilaato asalano abaholera ehi bendire.

25 Ng'abalehulira Bbarabba oyu beegalira mu komera olw'ohwegugunga n'obutemu, anjaayo Yesu bamuhomerere ng'olu bendire.

*Bahomerera Yesu hu musalabba**(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Yow 19:17-27)*

26 Abasirikale ni baali ni batangirihise Yesu ni bamunjira ohu-muhomerera, nga bagaana omusinde omusaale w'e Kireene oyu balanganga baati Simooni n'anwa mu hyalo ni gaagamayo mu hibuga. Nga bamugegesa omusalabba gwa Yesu agubbeeda n'amulondaho.

27 Ehinjindi hy'abaatu hyalonda hu Yesu ni mulimo n'abahasi abaali ni bahubba enduulu era ni balira olwa Yesu.

28 Cooka Yesu ng'abacuhira abaloma ati, "Abahaana b'e Yerusalemu, mulehe ohundira ese aye mwerire mwabeene n'abaana benywe.

29 Olwohuba ehiseera hiriyola olu baatu baliroma baati 'abahasi abagumba bali bulani.†

30 Era
"baaloma esozi baati, 'Mutugweho'
n'obusozi baati, 'Mutusihe.'*

* 23:17 23:17 Ebyanjandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno. † 23:29 23:29 olwohuba enaku yaawe sija huba mbitiirifu hy'eyabo abaliba ni bali n'abaana. * 23:30 23:30 Kos 10:8

31 “Anjabholera bino hu musaala omubisi, ne hu mwomu hiriba hiitye?”

32 Era njaaliño abasinde babiri ababbwagi b’amagambi boosi abatangirisi baanira ni Yesu ohuja ohubahomerera.

33 Ni boola aña balanga baati, “Ehifo Ehyahananga” nga bahomerera Yesu ko n’ababbwagi b’amagambi bala hu musalabba, mulala hu lubega lw’omuhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda.

34 Ebyo ni byanwa nga Yesu aloma ati, “Bbaabba, basoniye olwohuba sibamanyire ehi bahola.”‡ Abasirikale baahubba ahalulu bagabana ebyambalo bya Yesu.*

35 Abaatu nga bemeerera anjo ni bamulengereeye, n’abatangirisi babwe boosi ni bamujeherera baati, “Ganonolanga bandi aye saananga hwenonola niye omwene. Hanye hituufu ehyene nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu era oyu Hatonda gatobola, genonole!”*

36 Abasirikale boosi nga bamujeeja nga bahena bamuja envinyo eyisalire,*

37 ni baloma baati, “Wenonole hanye oli habaha w’Abayudaaya!”

38 Nga bata namugulu wuwe ehipande ehisoma hiiti:

ONO NJE HABAHA W’ABAYUDAAYA.

39 Mulala hu babbwagi b’amagambi yeesi oyu baahomerera hu musalabba ng’aduha Yesu ati, “Weranga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu. Ale wenonole onwe hu musalabba, hwesi otunonole.”

40 Aye owahye ng’amuhayula ati, “Ewe n’ohutya sootyaho Hatonda olwohuba mbo oli hu hibonerezo c’ehyene ni naye?”

41 Ese ni neewe, ehibonerezo hino hitwola olwohuba huli husasula ebyo ebi hwahola. Aye ono abula hibi ehigahola.”

42 Ng’ano aloma Yesu ati, “Bukebuliranga olu onahajire mwinjono ly’obunugi buwo.”

43 Nga Yesu amugobolamo ati, “Mazima kuloma ti olwa leero, onaabe ni neese mu hifo ehy’ohwesiima.”

Ohufa hwa Yesu

(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Yow 19:28-30)

44 Naahani ebyo byaliño esaawa nga mukaaga ejomu muusi. Ohunwa hu saawa ejo ohwola esaawa mwenda ej’egulo, ng’ehiirema hinamba ehyalo hyosihyosi,

45 olwohuba eryuba lyasima. Olutimbe olwomu Yekaalu nga ludweduhamo nabiri, ohunwa namugulu ohwola njaasi.

46 Nga Yesu alanga n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Bbaabba, kunjamba omwoyo gwange!” Ni gahena ohuloma atyo, ng’afa.

47 Omuhulu w’ehibbubbu hy’abasirikale ecikumi ni gabona ebyaliño, ng’ajumirya Hatonda n’aloma ati, “Mu butuufu omuutu ono anumaaho musango!”

48 Abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene ohwebonera, ni babona ebyaliño, nga baagamayo ewaawe ni bawombonjaaye.

‡ 23:34 23:34 Ebyanandihiwa ebindi bibula lunyiriri luno. * 23:34 23:34 Zab 22:18 * 23:35 23:35 Zab 22:7 * 23:36 23:36 Zab 69:21

49 Aye abo bosibosi abaali ni bamumanyire, omwo ni mulimo n'abahasi abaamulondaho ohunjwa e Galilaaya, nga bemeerera ni besambireho ahamanga ni bebonera.

Basiha Yesu

(*Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Yow 19:38-42*)

50 Naaliŋo omusinde ow'esambo endani era omugwalaafu ow'ahiihanga hu Luhiiho lw'Abayudaaya ni bamulanga baati Yosefu.

51 Omusinde oyo gaali musaale womu habuga ahabalanga baati Alimataaya mu twale ly'e Buyudaaya era gaali ahuumirira ohuuja hw'obunjugi wa Hatonda. Yosefu gaali saafugiirisanie n'eteesa ko n'ebikolwa by'abahye.

52 Kale ng'atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusihe.

53 Ni gagutusa hu musalabba, gagwambiha mu lugoye olulani olwa laasi. Ng'agunjira aguta mu higombe ehibabaaja mwibaale mu ngeri y'epungulu era ni batasiihangahomo muutu yesiyesi.

54 Bino byosibyosi byaliŋo hu ludaalo lw'ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato.

55 Abahasi abaali ni baŋooye e Galilaaya ni batiinire ni Yesu e Yersaalemu, balonda hu Yosefu baabona ehigombe omu gaata omulambo.

56 Ng'ano abahasi abo bagamayo engo bategeha aby'ahaloosa ohunjaha omulambo. Aye hu ludaalo lwa Sabbaato baanuumula ng'olu egambi liroma.

24

Ohulamuha hwa Yesu

(*Mar 16:1-8; Mat 28:1-8*)

1 Ng'ano mu mugamba hu ludaalo oludaayi* mu wiiki, abahasi abo banamba ebyahalooosa ebi baali ni bategehire batiina hu higombe hya Yesu.

2 Ni boola, nga baagaana ebaale ni balisiringihisye ohunjwa hu mulyango gw'ehigombe.† 3 Aye ni bengira, sibagaanamo mulambo gwa Yesu Musengwa.

4 Ni baali ni bahitangalaaye, ng'ano ni naano abasinde babiri bemeerera huupi ni nabo, ni bambaaye engoye ekosa ni jimeregenya hy'ohumesya hw'efula.

5 Ng'abahasi abo bahotama olw'ohubatya n'ohubana enono, ng'abasinde abo babaloma baati, "Lwahiina mwendulira omulamu mu bafu?"

6 Anuma nana, alamuhire. Muhebulire ng'olu gabaloma ni gaali n'ahiiri ni nenywe mu Galilaaya ati,

7 'Baliŋaayo Omwana w'Omuntu eyiri ababbengi, bamuhomerere hu musalabba aye aja hulamuha ni nabitireno endaalo edatu.' "

8 Ng'ano bahebulira ebibono bibye ebyo.

9 Era abahasi abo ni batula mu higombe, baagamayo ng'ebyo byosibyosi babiromera abeegi ba Yesu ehumi namulala, n'abandi bosibosi.

* 24:1 24:1 Eyiri Abayudaaya, oludaalo oludaayi mu wiiki nj'olwa Sande. † 24:2 24:2 Mu Yisirayiri, babbotanga ehigombe mu pungulu.

¹⁰ Abahasi abo baali nje Malyamu Magadaleeni ni Jowaana ni Malyamu nyina ya Yakobbo ko n'abahasi abandi abaali ni nabo.

¹¹ Aye abahwenda sibafugiirira ebi bahasi abo babalomera olwohuba ebibono byawe byali oti binjuma mahulu.

¹² Aye Peetero nga genyoha, aduluma atiina hu higombe. Ni goola ng'ahotama ohwetegeresa ng'abona engoye eji baali ni basiihiremo Yesu ni jiri anjo, ng'anjwayo ni genjunga ebi aweene.‡

Mu ngira Emawusi
(Mar 16:12-13)

¹³ Hu ludaalo olwene olwo olu Yesu gaalamuhiraho, babiri hu beegi babe baali batiina mu haalo ahabalanga baati Emawusi emayiro nga musanvu ohunwa e Yerusalemu.

¹⁴ Batiinanga ni banjaya hu ebyo byosibyosi ebyali ni bibayeeno hu Yesu.

¹⁵ Ni baali ni bagenda ni banjaya nga Yesu omwene anjwera eyi ganjwera abenjimbaho bagendera njalala.

¹⁶ Aye nibo sibafaania baati nje niye.

¹⁷ Ng'ababuusa ati, "Mulihugenda ni munjaya hu hi?" Nga bemeerera ni babombonjaye.

¹⁸ Mulala hu bo, oyu balanganga baati Kulewopasi ng'amugobolamo ati, "Ndiwe wenene mu Yerusalemu atamanyire ebibaayeno mu ndaalo jino?"

¹⁹ Ng'ababuusa ati, "Ebiina?" Nga baloma baati, "Ebinjamba hu Yesu Omunazaleesi, abaaye naabbi ow'amaani era Hatonda n'ali ni naye n'abaatu bangi ni babona obunjanga huwe mu ebi gaholanga nomu bigalomanga.

²⁰ Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abanjugi bamunjayo ohumusalira ogw'ohufa era nga bamuhomerera hu musalabba.

²¹ Hwali husuubira huuti nj'aja hununula Yisirayiri. Aye endaalo edatu jahabitano ohunwa olu bamwita.

²² Ebyo ni bihiiri anjo, eriyu abahasi abanjunire hu magombe,

²³ aye ndibabona mulambo gugwe. Batulomire baati mbo baweene abamalayika ababalomire baati mbo Yesu alamuhire.

²⁴ Abahyefe abandi boosi batiinire hu higombe, baageene ni biri ng'olu abahasi balomire, sibabona hu mulambo gugwe."

²⁵ Ng'anjo Yesu abaloma ati, "Nga muli banjubeebe era nga mulwano ohufugiirira byosibyosi ebi banaabbi baaloma baati biribanjo!

²⁶ Baali n'ohugudya Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, ko ahene anjewe enono lirye."

²⁷ Ng'anjo Yesu, abanyonyola Ebyanjandihwa ebimulomaho byosibyosi, ohutandihira hu ebi Musa ganjandiiha n'ebyanababbi bosibosi.

²⁸ Ni baali ni boola eyi baali ni baja, Yesu niye gaali oti ahyyongerayo mu moni.

²⁹ Nga bamwegalihira bugali weene baati, "Nja hutine e weefe, olwohuba owiire wiriire." Ng'afugiirira atiina ni nabo.

³⁰ Ni baali ni balya, nga Yesu abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo, ahena abanja.

‡ 24:12 24:12 Ebyanjandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno.

³¹ Ng'ango hibawijuhaho bamufaania baati nje niye aye anjo ni naanjo ng'abagotaho.

³² Nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Emyoyo sijitwefubuhirenge n'aloma ni neefe mu ngira n'atunyonyola Ebyanandihwiwa?"

³³ Nga benyoha mu haseera aheene aho, baagamayo e Yersaalemu. Ni boola, baagaana abeegi ba Yesu ehumi namulala n'abandi ni bahumbeene.

³⁴ Nga babaloma baati, "Hituufu, Musengwa alamuhire era Simooni amuweene."

³⁵ Nga bano boosi babanayira ebibaayenjo mu ngira ni bagenda ni naye era ng'olu abbwagire omugaati ni bali hulya nga ko hibawijuhaho bamufaania.

Yesu abonehera abeegi babe

(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

³⁶ Ni baali ni bahiroma ebyo, ng'ango ni naanjo Yesu gaaja gemeerera ngati waawe abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!"

³⁷ Hino hyabasindusa era hyabana ohutya ni baneega baati baweene omwigu gugwe.

³⁸ Ng'ango abaloma ati, "Lwahiina mweralihirira era lwahiina mububusa mu myoyo jenywe?"

³⁹ Mubone ebyaba n'amagulu gange. Ndiise ono omwene. Mupambeho mubone, omwigu gubula mubiri n'amagumba hy'olu ese ndi ni nabyo."

⁴⁰ Ni gahena ohubaloma atyo, ng'abalaga ebyaba n'amagulu gage.

⁴¹ Hino hyabaleetera esangaalo bitiirifu aye mula ni batafugiirira baati nje niye. Nga Yesu abaloma ati, "Mupeho ehuhulya."

⁴² Nga bamaña enyeeni enjohye.

⁴³ Ni gayinaanja, ng'ayirya ni babona.

⁴⁴ Ng'abaloma ati, "Bino mbebi nabalomeranga ni kiiri ni nenywe ti byosibyosi Ebyanandihwiwa ni bindomaho mu magambi ga Musa nomu bitabo by'abanaabbi nomu Zabbuli, biri n'ohwolerera."

⁴⁵ Ng'ango ko hibawijuhaho bategeera Ebyanandihwiwa.

⁴⁶ Ng'abaloma ati, "Hyanandihwiwa hiiti, baaja hugudya Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, bahene bamwite aye aja hulamuha ni ngabitirengo endaalo edatu,

⁴⁷ baaja hulomera abaatu bosibosi ohutandihira mu Yersaalemu obuhwenda ow'ohwenenya n'ohusoninjwa ebibi olw'obunangi wuwe.

⁴⁸ Era muli bajulizi b'ebiiitu bino.

⁴⁹ Nja hubaneerera ehirabo ehi Bbaabba gabasuubisa. Aye musigale mu hibuga muno ohwola olu mulisuna amaani ohunjwa mwigulu."

Yesu atiina mwigulu

(Mar 16:19-20; Bik 1:9-11)

⁵⁰ Nga Yesu abatusa mu hibuga, abanjira anjatu mu hitundu ohuupi n'ahabuga h'e Bbesaniya. Ni boola, ng'agolola emihono abasabira ekabi.

⁵¹ Ni gaali n'ahibasabira ekabi, ng'abalehanjo atiina mwigulu.

⁵² Nga bahubba amafuha bamujumirya. Ni bahena nga baagamayo e Yersaalemu ni bejuuye esangaalo bitiirifu.

⁵³ Era baabanga hu Yekaalu habuhyabuhya ni bajumirya Hatonda.

Amanjulo Amalaji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Yowaane gaganandiiha Enyanjula

Amanjulo Amalaji aga Yesu Kurisito ng'olu *Yowaane* gaganandiiha galoma hu bulamu wa Yesu Kurisito. Yowaane, mulala hu bahwenda ehumi n'ababiri nj'owaganandiiha hamunga mu mwaha ogw'ecenda oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Wayire ehitabo hino ehyene sihiroma hiiti Yowaane nj'owanandiiha aye amanandiihire gafaananira erala ni naago agomu ebbaluja jije edatu. Balala hu bahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati mu hiseera ehyo Yowaane gaali amenya mu hibuga hy'Efeeso. Olw'ehyo, hiboneha hiiti eyo peyi ganandiihira ehitabo hino.

Ehigendererwa hya Yowaane ohunandiiha ehitabo hino gendire abaatu bamanye era bafugiirire baati Yesu Mwana wa Hatonda era ti nj'Omunojosi oyu Hatonda gasuubisa era ti basuna obulamu obutanwanjo olw'ohumufugiirira (20:31). Yowaane ganandiihira Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya. Era ehitabo hino hyanjabulo hu Matayo ni Mariko ni Luka olwohuba sihiroma hu biitu hy'Ohusaaliwa n'Ohubatiziwa n'Ohuhemebwa hwa Yesu. Ohutusaho Yowaane ata esira hu byamaliholiho ebi Yesu gaahola. Siganandiiha bingi ebinjamba hu engero eji Yesu gatambisanga mu husomesa abaatu.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Yowaane atandiha Amanjulo Amalaji (1:1-18)
2. Ebyamaliholiho ebi Yesu gaahola (1:19-12:50)
3. Obulamu wa Yesu n'ehyamuleetera ohufa era galamuha (13:1-20:31)
4. Yesu abonehera abaloobera babe oluvanyuma lw'ohulamuhu (21:1-25)

Hibono gafuuha muutu

¹ Mu hutandiha ko batonde ehyalo, oyo oyu balanga baati Hibono gaaliho. Hibono ng'aba ni Hatonda era n'ali n'owa Hatonda owijuufu.

² Hibono gaali ni Hatonda mu hutandiha ni bahiiri hutonda ehyalo.

³ Hatonda gatonda hiisi hiitu n'atambisa Hibono oyo era anja ataali enjuma ehi gatonda.

⁴ Hibono gaali nj'esimuho y'obulamu era nj'enjase eyimulihira abaatu.

⁵ Enjase eyo eraga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda bahole aye sibamutegeera.*

⁶ Olwolire nga Hatonda atuma omuutu oyu balanganga baati Yowaane.

⁷ Yowaane gaaja ohulomera abaatu ebinjamba hu oyo ali hy'enjase alaga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda. Era ti abaatu bafugiirire Hatonda ohubita mu niye.

* **1:5 1:5** Ebyanandiihiwa ebindi biroma biiti "abaatu sibamuhayisa ohulaga obulanji wa Hatonda."

⁸ Yowaane sinje owaali enjase aye gaaja ohulomera abaatu hu oyo ali hy'enjase.

⁹ Oyo owaali ni gaaja hu hyalo huno, nj'enjase etuufu emulihira hiisi muufu.

¹⁰ Hibono gaaja hu hyalo huno era wayire Hatonda nj'oyu gahozesa ohutonda hiisi hiitu, abaatu sibamufugiirira.

¹¹ Gaaja mu hyalo hihye aye abaatu babe abeene n'abeene sibamu-sangaalira.

¹² Ne abamusangaalira baahena baamutaamo owesige, gaabafuula baana ba Hatonda.

¹³ Sibafuuha baana ba Hatonda ng'olu baatu basaala abaana baawe oba olw'ohusalaŋo hw'obuutu oba hu lw'ohwenda hw'omusinde omufumbo aye gabasaala ng'olu omwene asiima.

¹⁴ Hibono gahena gafuuha muutu era gamenya ŋalala ni neefe mu hyalo muno. Efe hwabonaho eŋono lirye eri ali ni nalyo, eŋono eri Hatonda gatwiha Omwana wuwe omulala wogobbo oyo oyu Semwana gatuma ohuŋwa mwigulu gaaja ni gejuuye amazima n'ehisasabirisi ehy'amaani.

¹⁵ Lulala, Yowaane galangirira ati, "Ono nj'oyu n'aloma ti, 'Oyo anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obuŋangi, olwohuba gaaliŋo ni kiiri husaaliwa.' "

¹⁶ Olw'ehisasabirisi hihye ehibitirifu, hwesihwesi gatunja ekabi enyene enyingi.

¹⁷ Hiri hiityo olwohuba Hatonda gatunja amagambi n'abita mu Musa aye husuna ehisasabirisi n'amazima aganamba hu Hatonda ohubita mu Yesu Kurisito.

¹⁸ Nabula abonangaho Hatonda, ohutusaho Omwana wuwe omulala wogobbo owihaaye ŋalala ni Semwana. Omwana oyo nj'atulaga ehi Semwana ali.

Obuhwenda wa Yowaane Omubatiza

(Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Luk 3:1-18)

¹⁹ Ng'abatangirisi b'Abayudaaya batuma balala hu Baleevi n'abasengi ba Hatonda abomu Yerusaailemu eyiri Yowaane Omubatiza ohumubuusa baati, "Ndiwe ani?"

²⁰ Aye gabagobolamo n'obugumu ati, "Sindiise Kurisito oyu bafuu-jaho amate ohunonola abaatu."

²¹ Nga bamubuusa baati, "Ŋaahani hanye si ndiwe Kurisito, ndiwe ani? Ndiwe Eliya?" Nga Yowaane abagobolamo ati, "Sindi-ise." Nga bamubuusa baati, "Ndiwe naabbi ola oyu basuubisa?" Ng'abagobolamo ati, "Bbe."*

²² Ng'aŋo bamuloma baati, "Ale ni tulomere, ndiwe ani? Hwenda hwagame n'ehyohugobolamo abo abatutumire."

²³ Nga Yowaane abagobolamo n'atambisa ebibono ebi naabbi Yisaaya ganandiiha ebiroma biiti, "Ndiise ejanjaasi ery'amaani eriŋwera mu lulafu ni lirangirira liiti, 'Muhosiirire Musengwa engira.' **

²⁴ Nga balala hu Bafalisaayo abo ababatuma

²⁵ babuusa Yowaane baati, "Ŋaahani, hanye sindiwe Kurisito oyu bafuuja amate ohunonola abaatu era sindiwe Eliya, oba naabbi ola, lwahiina obatiza abaatu?"

* 1:21 1:21 Mag 18:15,18; Mal 4:5 * 1:23 1:23 Yis 40:3

26 Nga Yowaane abagobolamo ati, “Ese mbatiza n’amaaji aye mu nywe n’alino owukira obunangi oyu mutamanyire.

27 Oyo nj’aliija oluvanyuma lwange era ese sipoomera wayire n’ohubonjolola ekoba j’engayito jije.”

28 Ebyo byosibyosi byalino mu habuga aha balanga baati Bbesaniya, engereha w’olwabi olu balanga baati Yoludaani eyi Yowaane gaali n’abatihiza abaatu.

Yesu ali mu hifo hy’Etaama Etusaŋo Ebibi

29 Oludaalo olwalondaho, nga Yowaane abona Yesu n’atiina eyi gaali, ng’alamera abalino ati, “Mubone ali mu hifo hy’Etaama Etusaŋo Ebibi by’abaatu.

30 Ono nj’oyu nalomaho ti, ‘Omusinde anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obunangi’ olwohuba gaalino ni kiiri husaaliwa.

31 Ese keesi naali simumanyire aye ehyagira naaja ohubatiza abaatu n’amaaji, hyali ti Abayisirayiri bahamutegeera.”

32 Nga Yowaane aloma ati, “Nabona Omwoyo ohunwa mwigulu n’amwihaho n’ali mu hifaananyi hy’erjusi, ng’amusigalaho.

33 Hani sinamanya ti nje niye. Aye Hatonda owaatuma ohubatiza abaatu n’amaaji, gaali gandomire ati, ‘Omusinde oyu olibona Omwoyo n’amwihaho, oyo nje aja hubatiza abaatu n’Omwoyo Omutukuvu.’

34 Mbalomera ehi nabonaho n’emoni jange era mbahahasa ti oyo nj’Omwana wa Hatonda.”

Abaloobera ba Yesu abadaayi

35 Oludaalo olwalondaho, Yowaane nindi gaali gemereeye njaweene njala n’ababiri hu beegi babe.

36 Ng’ano abona Yesu n’abita, ng’abaloma ati, “Mubone oyo ali mu hifo hy’Etaama Etusaŋo Ebibi by’abaatu!”

37 Abeegi babe abo ababiri ni banjira ebibono ebyo, nga balonda hu Yesu.

38 Yesu ni gaheja egongo, gababona ni bamulondaho, ng’ababuusa ati, “Mwenda hi?” Nga bamugobolamo baati, “Musomesa, omenya njena?”

39 Nga Yesu abaloma ati, “Muuje hutiine mumanyeyo.” Esaawa jaali ng’ehumi ej’egulo. Nga banjamba engira batiina eyi gamenyanga, eyi baali egulo eryo lyosiryosi.

40 Andereya mulebe wa Simooni Peetero, gaali mulala hu banjira ehi Yowaane galoma era abali ni balondire hu Yesu.

41 Ehi Andereya gasooka ohuhola, hutiina hwendula mulebewe Simooni, ng’amuloma ati, “Huweene Masiya.”†

42 Ng’ano amunjira eyiri Yesu. Yesu ni gamuhejaho ng’amuloma ati esiina liryo ndiwe Simooni omwana wa Yona aye banahulangenga baati Keefa.‡

Yesu alanga Filipino ni Nasanayiri

43 Oludaalo olwalondaho, nga Yesu asalano ohutiina mu twale ly’e Galilaaya. Ng’abona omusinde oyu balanganga baati Filipino amuloma ati, “Nja obe mwegi wange.”

† 1:41 1:41 Masiya mu Lubbebulaniya hitegeesa hiiti “Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu.” ‡ 1:42 1:42 Keefa mu Aramayiki nj’ehyene ni Peetero mu Luyonaani, amahulu galyo ti “Ebaale.”

44 Filipino yeesi gaali anwera mu hibuga Bbesusayida hy'Andereya ni Peetero.

45 Filipino ni gabona Nasanayiri, gaumuloma ati, "Huweene oyo oyu Musa ganandiihaho mu magambi era oyu banaabbi boosi banandiihaho. Nje Yesu omusaani wa Yosefu e Nazaleesi."

46 Ng'ano Nasanayiri amubuusa ati, "Nalino ehirani hyosihyosi ehinanga ohunwa e Nazaleesi?" Nga Filipino amugobolamo ati, "Ewe nja obone."

47 Yesu ni gabona Nasanayiri ni goleresa ana ali, ng'aloma ati, "Bona Omuyisirayiri endiho era abulamo obunafuusi!"

48 Nga Nasanayiri amubuusa ati, "Wumanyire otye?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Filipo ko ahulange, kuweene n'oli mu musaala omutiini."

49 Nga Nasanayiri amuloma ati, "Musomesa, ndiwe Omwana wa Hatonda era habaha wa Yisirayiri!"

50 Nga Yesu amuloma ati, "Ofugiirira olwohuba kulomeeye ti kuweene n'oli mu musaala omutiini? Olibona ebiitu ebyene eby'amaani ebihira ehyo."

51 Nga Yesu ameedaho ati, "Mu butuufu oweene mbalomera ti munahabone egulu ni liwihuhire, abamalayika ba Hatonda ni baniina era ni beeha hu Mwana w'Omuutu."*

2

Embaga ey'obugole e Kaana

1 Ebyo ni byanwa, nabitano endaalo edatu nga nabanjo embaga ey'obugole mu hibuga e Kaana mu twale ly'e Galilaaya. Nyina ya Yesu gaaliyo,

2 era Yesu n'abeegi babe boosi baali babalangire hu mbaga eyo.

3 Abaatu ni banywa omwenge gw'emizabbibbu ogu baali ni bategehire gwanwanjo, nga nyina amuloma ati, "Mwana wange, abaatu bano ebyohunywa bibanoyeho."

4 Nga Yesu amugobolamo ati, "Maama ndehe! Ehiseera hyange hihiri hwola."

5 Nga nyina aloma abanjeeresa ati, "Muhole hyosihyosi ehi analomelo."

6 Ohuupi ano nalinjo agatamu mukaaga aga baahola mu mabaale. Agatamu ago gaali gajamo ebidomolo amahumi abiri hu adatu buli galala, baali bagatayeno olw'esambo y'Ehiyudaaya ey'ohwegwalaasa.

7 Nga Yesu aloma abanjeeresa ati, "Mwijuse agatamu ago amaaji." Nga bagejusa n'ohumuniga.

8 Ng'ano abaloma ati, "Naahani mudanaho munjirire omuhulu w'embaga."

Nga boosi badana banjirira

9 omuhulu w'embaga amaaji ago agaali ni gafuuhire omwenge gwomu mizabbibbu ng'anywaho. Cooka niye sigamanya eyi gwanwa aye abanjeeresa nibo baali bamanyire. Ng'ano omuhulu w'embaga alanga omugole omusinde amuloma ati,

10 "Abahyo beheerera hugabula omwenge omulani. Abaatu ni bahena ohunywa, nga ko baloosaho ogutali mulani. Ne ewe obihiriye omulani ohwola esaawa yino!"

* 1:51 1:51 Tand 28:12

¹¹ Hano nj'ahabonero ahenjunjisa ahadaayi aha Yesu gahola e Kaana mu twale ly'e Galilaaya, eyo galaga obunangi buwe era ng'abeegi babe bamutamo owesige.

¹² Oluvanyuma lw'obugole, Yesu n'abeegi n'abalebe babe ko ni nyina, nga batiina e Kaperanawumu bahenayo ahamanga.

Yesu abbinga abaali ni batundira hu Yekaalu

(Mat 21:12-13; Mar 11:15-17; Luk 19:45-46)

¹³ Embaga ey'Ehiyudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n'enaatere ohwola, Yesu n'abeegi babe baatiina e Yerusaalemu.

¹⁴ Mu lunya lwa Yekaalu gagaanamo abaali ni batunda enjombe n'etaama n'enjiwa era n'abandi ni behaaye nga meeza jaawe ni baswanisa ebbeesa.

¹⁵ Ng'anamba emigoye, ajihambaamo olubbooko, ng'abbinga enjombe n'etaama jitula, ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa jigwa era ng'endusujonjaaniha.

¹⁶ Ng'aloma abo abaali ni batunda enjiwa ati, "Jino mujituse n'ano. Mulehe hufuula enyumba ya Bbaabba ya husubuulirangamo."

¹⁷ Ng'abeegi babe bahebulira ehyandiihiwa hiiti, "Ohwenda ohunendamo enyumba yiyo hulinjitisa."*

¹⁸ Ng'anjo abatangirisi b'Abayudaaya bamuloma baati, "Habonero hi ahenjunjisa ahosobola ohuhola ohutulaga oti oli n'obunangi ohuhola ebyo byosibyosi ebi oholire?"

¹⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Ale mubbwageyo e Yekaalu yino, nja huyitongolera mu ndaalo edatu yaba n'enjooye."

²⁰ Ng'abatangirisi b'Abayudaaya abo bamugobolamo baati, "Yekaalu yino yatunzirira emyaha mahumi ane namukaaga ni huyitongola. Aye ewe onanga otye ohuyitongorera mu ndaalo edatu jonene?"

²¹ Aye Yesu galoma hu Yekaalu n'ategeesa mubiri gugwe.

²² Ni galamuha, nga abeegi babe bahebulira ehi galoma. Ng'anjo bafugirira Ebyandiihiwa n'ebibono ebi Yesu galomanga.

Yesu amanyire ehiri mu myoyo j'abaatu

²³ Yesu ni gaali e Yerusaalemu hu Mbagga eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abaatu bangi babona obubonero owenjunjisa obu gaholanga, nga bamutamo owesige.

²⁴ Aye enjuma oyu Yesu gatamo owesige olwohuba gaali abamanyire bosibosi.

²⁵ Sihyali ni hyetagisa muutu yesiyesi ohumulomera ebinamba hu baatu olwohuba ye omwene gaali amanyire ebyali mu myoyo jaawe bosibosi.

3

Yesu ni Nekodemu

¹ Naalino omusinde oyu balanganga baati Nekodemu. Omusinde oyo gaali wamu hibubbu hy'Abafalisaayo era n'ali mulala hu b'Oluhiho lw'Abayudaaya Olubbala.

² Lulala, Nekodemu gatiina eyiri Yesu owiire, ng'amuloma ati, "Musomesa, humanyire huuti Hatonda gahutuma olwohuba nanjuma anjanga ohuhola obubonero owenjunjisa obu ohola, ohutusaho Hatonda n'ali ni naye."

* 2:17 2:17 Zab 69:9

³ Nga Yesu amugobolamo ati, “Kulomera ehituufu ti ohutusaho ng’omuutu bamusaaye omulundi ogwohubiri, saananga hwingira mu bunugi wa Hatonda.”

⁴ Nga Nekodemu amubuusa ati, “Omuntu ananga atye ohusaaliwa omulundi ogwohubiri n’ali muhulu? Mu butuufu saananga hwingira mu hida hya nyina, baamusaala nindi.”

⁵ Ng’ano Yesu amugobolamo ati, “Kulomera ehituufu ti, ohutusaho ng’omuutu bamubatihiize n’amaaji era gasuna n’Omwoyo Omutukuvu, saananga hwingira mu bunugi wa Hatonda.

⁶ Omuntu asaala muutu wahye aye Omwoyo Omutukuvu nj’aleetera omuntu ohuba n’obulamu obunyaaha.

⁷ Otenunja olw’ohuhuloma ti muli n’ohusaaliwa omulundi ogwohubiri.

⁸ Omwoyo wa Hatonda ali hy’epunga. Omuntu ayinjilira aye njanjuma aba n’amanyire eyi enjera oba eyi erujama. Mu ngeri nj’enyene, njanjuma ananga ohumanya Omwoyo n’acuusa obulamu w’omuutu.”

⁹ Nga Nekodemu amubuusa ati, “Ehyo hisoboha hiitye?”

¹⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, “Ewe omusomesa w’Abayisirayiri omulamba, soofaania ebindoma?”

¹¹ Kulomera ehituufu ti efe huloma ebi humanyire era ebi hwaweeneho aye enywe simufugiirira.

¹² Obanga kulomeeye hu ebi baatu bahola hu hyalo huno nandofaania aye onafugiire otye ni nahulomere hu byomwigulu?

¹³ Ejuma owaali n’atiinireho mwigulu ohutusaho Omwana w’Omuntu owanjwayo.”

¹⁴ Ng’olu Musa gananiha etemu hu musaala mu lulafu, mu ngeri nj’enyene n’Omwana w’Omuntu baja humanjaniha baaty o hu musal-abba,

¹⁵ ko hiisi amufugiirira asune obulamu obutanwanjo.

¹⁶ Hatonda ni gendire bugali abaatu, ganjayo Omwana wuwe omulala wogobbo, ko hiisi amufugiirira atasihiriha aye asune obulamu obutanwanjo.

¹⁷ Olwohuba Hatonda sigatuma Mwana wuwe hu hyalo ohusalira abaatu omusango aye banjohwe ni babita mu niye.

¹⁸ Hiisi amufugiirira, gejeerera omusango. Aye atafugiirira, gwahena hale ohumuhira olwohuba saafugiirira Mwana mulala wogobbo owa Hatonda.

¹⁹ Guno nj’omusango, Hatonda galeeta enjase hu hyalo aye abaatu benda ehiirema ohuhira enjase, olwohuba ebikolwa byawe bibi.

²⁰ Hiisi muutu ahola ebibi, acaawa enjase era saatiina eyiri oyo ali hy’enjase olwohuba ebikolwa bibye bija hweta anjalafu.

²¹ Aye hiisi ahola amazima, aleha enjase yamumulihira ohulaga ti hiisi ehi ahola, ahihola hu lwa Hatonda.

Yesu ni Yowaane Omubatiza

²² Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n’abeegi babe batiina mu twale ly’e Buyudaaya, eyi gaali ni nabo n’abatiza.

²³ Yowaane Omubatiza yeesi gaali mu hifo ehi balanga baati Enoni, ohuupi ni Saalimu n’abatiza olwohuba eyo amaaji gaali mangi. Abaatu batiinangayo ohubatiziwa.

²⁴ Ehyo hyalinjo ni bahiiri hudanya Yowaane mu komera.

²⁵ Lulala, abeege ba Yowaane banahana n'omulala hu Bayudaaya hu binamba hu halombolombo haawe ah'ohwegwalaasa.

²⁶ Nga batiina eyiri Yowaane, bamuloma baati, "Musomesa, omusinde ola owaali ni neewe engereha w'olwabi Yoludaani era oyu walomaho ebirani, ali hubatiza abaatu era bangi bali hutiinayo ohubabatiza."

²⁷ Nga Yowaane abagobolamo ati, "Omuutu saananga huba n'obunangi ohutusaho Hatonda n'abumujaaye.

²⁸ Enywe mwabeene muja obujulizi ng'olu n'aloma ti, 'Sindiise Kurisito oyu bafujaho amate ohunonjola abaatu ohutusaho baatuma ohumweyulira engira.'

²⁹ Omugole aba bw'oyo amuhooye. Meeri y'ahooye niye aba huba anjo n'amulindiriyee era olu anulira ejanjaasi lirye himusangaasa bugali. Mu ngeri nj'enyene keesi ndi n'esangaalo bitiirifu.

³⁰ Yesu geyongere ohufuma, ese ohwange ni huhendeera."

Oyo owanjwa mwigulu

³¹ "Oyo owanjwa mwigulu ali namugulu wa bosibosi. Aye omuutu owohu hyalo huno aba wa hyalo hino, aloma era aholo bya hu hyalo huno. Oyo owanjwa mwigulu ali namugulu wa bosibosi.

³² Era aloma hu ebi gaabona n'ehi ganjulira mwigulu aye batono abanjulirisa ebibye.

³³ Hiisi afugiirira ebibono bibye, asuna ahabonero ahalaga haati ebi Hatonda aloma bituufu.

³⁴ Olwohuba oyo oyu Hatonda gatuma, aloma ebibono bibye era amunjeera erala amaani ameene amangi ag'Omwoyo Omutukuvu.

³⁵ Hatonda genda Omwana wuwe era gaamuja obunangi hu hiisi hiitu.

³⁶ Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda ali n'obulamu obutanwanjo. Aye atamufugiirira, anjuma bulamu obutanwanjo olwohuba Hatonda amulihho ehirunji."

4

Yesu n'omuhasi Omusamaliya

¹ Mu hiseera ehyo, Abafalisaayo banjulira baati abaloobera ba Yesu baali beyongera obungi era baati gaali abatiza abaatu bangi ohuhira Yowaane,

² wayire Yesu omwene sinje owabatizanga aye abeege babe.

³ Yesu Musengwa ni ganjulira ebiitu ebyo, ganjwa mu twale ly'e Buyudaaya, nga gagamayo mu ly'e Galilaaya.

⁴ Ni gaali ni gagamayo, gaali n'ohubita e Samaliya.

⁵ Ng'anjo atiina goola e Samaliya mu hibuga ehi balanga baati Sikaali, ohulirihana omunjuluko ogu Yakobbo gaja Yosefu omusaani wuwe.*

⁶ Mu munjuluko ogwo mwalimo esobere eyi Yakobbo gaali n'ayabire. Olw'omudembo gw'olugendo, Yesu gehala anjo hu sobere eyo. Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi.

⁷ Ng'anjo njabanjo omuhasi Omusamaliya owatiina hu sobere eyo ohudanja amaaji. Nga Yesu amuloma ati, "Peeho amaaji nyweho." ⁸ Mu hiseera ehyo, abeege babe baali batiinire mu hibuga ohugula ebiryo.

* 4:5 4:5 Tand 33:19; Yos 24:32

9 Ng'ango omuhasi oyo amugobolamo ati, "Ewe oli Muyudaaya, ese ndi Musamaliya. Onanga otye ohusunga amaaji ohunywa?" (Abayudaaya baali sibaholagana n'Abasamaliya).*

10 Nga Yesu amugobolamo ati, "Obanga n'omanyire ehirabo ehi Hatonda aña abaatu, oyo ahuloma ati omuneho amaaji, wahamusungire gahuja amaaji agaleeta obulamu."

11 Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, esobere yino ndeeni ate onjuma hyahudanira. Onatuse neena amaaji ago agaleeta obulamu?"

12 Ewe ohira sehulu yeefe Yakobbo owayaba era gaatuja esobere yino eyi omwene n'abaana babe era n'ebayyo bibye byanywangamo?"

13 Nga Yesu amugobolamo ati, "Hiisi anywa hu maaji gano, enduho emuluma nindi.

14 Aye hiisi anywa hu maaji aga ese muja, enduho sirimuluma olwohuba galifuuha esulo ej'amaaji agamuleetera obulamu obutarwano."

15 Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, peeho amaaji ago enduho etanumanga nindi era ndehere anjo ohujanga n'ano ohudana amaaji."

16 Nga Yesu amuloma ati, "Tiina olange wamo ohene ogobole ni naye."

17 Ng'omuhasi oyo amugobolamo ati, "Puma wamwange."

Ng'ango Yesu amuloma ati, "Oli mutuufu ohuloma oti onjuma wamo,

18 olwohuba wahafumbirwa abasinde bataanu era ni nooyo oyu oli ni naye siwamo. Ehi olomire hituufu."

19 Ng'omuhasi oyo aloma Yesu ati, "Muhulu, wumbonehera oti oli naabbi.

20 Abasehulu b'efe bajumirihisyanga Hatonda hu lusozi luno. Aye enywe Abayudaaya muloma muuti mbo Yerusaalemu n'ehifo omwohujumirihisyanga Hatonda."

21 Nga Yesu amuloma ati, "Muhasi ewe, fugiirira, ehiseera hiri huuja olu hitahetagise ohujumirihisya Hatonda Seefe hu lusozi olwo oba mu Yerusaalemu.

22 Enywe Abasamaliya mujumirya ehi mutamanyire. Aye efe Abayudaaya hujumirya ehi humanyire, olwohuba Hatonda aja hunonjola abaatu n'abita mu Bayudaaya.

23 Aye ehiseera hiija era hyolire, abajumirya Hatonda Seefe mu ngeri etuufu banamujumirihisyenga mu mwoyo era nomu mazima, olwohuba abamujumirya baaty, mbaba genda.

24 Hatonda Mwoyo era ni naabo abamujumirya bali n'ohumujumirihisyanga mu mwoyo era nomu mazima."

25 Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Manyire ti Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu aja huuja. Era n'aliija, alitunyonyola byosibyosi."

26 Ng'ango Yesu amuloma ati, "Ese aloma ni neewe, ndiise oyo."

27 Nga mu hiseera ehyene ehyo abeegi ba Yesu bagobola era nga benjuna ohumwagana n'aloma n'omuhasi olwohuba hyali hibbwaga amagambi. Aye nanjumaŋo owabuusa omuhasi oyo ati, "Wenda hi?" Oba abuusa Yesu ati, "Lwahiina oloma n'omuhasi oyo?"

28 Ng'omuhasi oyo aleha anjo esongo yiye, anamba engira gagamayo mu hibuga, alomera abaatu ati,

* 4:9 4:9 Ezek 4:1-5; Nek 4:1-2

29 “Muuje mubone omusinde owundomeeye byosibyosi ebi mbayenga ni kola. Omusinde ono aņanga ohuba n’ali nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoņola abaatu?”

30 Ng’ano abaatu banwerehereramo batiina ohumwebonera.

31 Mu hiseera ehyene ehyo, abeegi babe baali bamwegalihira baati, “Musomesa, lyaho ebiryo.”

32 Aye gabagobolamo ati, “Ndi n’ebiryo ebi mutamanyire.”

33 Ng’ano abeegi babe bebuusa abeene n’abeene baati, “Naliņo amuleeteyeho ehyohulya?”

34 Nga Yesu abaloma ati, “Nahola ebi owatuuma genda kole, mba hy’aliye.

35 Enywe simuli n’endoma eroma yiiti; ‘Esigayeeyo emyesi ene, egesa lyole?’ Ale mubone: ebirime birabire era egesa lyolire.

36 Agesa ali hy’oyo aloma ehipambaho galeetera abaatu ohusuna obulamu obutanwanjo olw’ohufugiirira. Olw’ehyo owamwa ko ni nooyo agesa, basanjalihisya njalala.

37 Endoma eyi baatu baloma baati, ‘Oyo amwa wundi n’agesa yeesi wundi, tuufu.’

38 Nabanjindiha ohugesana nj’abafaabiina aye enywe muuja hugesa.”

Abasamaliya bangi bafugiirira

39 Abasamaliya bangi abomu hibuga ehyo bafugiirira Yesu olw’ebibono ebi muhasi oyo gabalomera ati, “Gandomeeye byosibyosi ebi naholanga.”

40 Abasamaliya ni batiina eyiri Yesu nga bamusunga ohubaaho ewaawe. Ng’ahenayo endaalo ebiri.

41 Era olw’ebigabasomesa, bangi bamufugiirira.

42 Nga baloma omuhasi oyo baati, “Sihufugiirira olw’ebi otulomeeye aye olwohuba efe hwabeene hunjuliye n’amatwi geefe. Humanyire huuti omusinde oyo mu butuufu nj’Omunonjosi w’abaatu bosibosi.”

Yesu anjonia omwana w’omuhungu wa habaha

43 Oluvanyuma lw’endaalo ejo ebiri, Yesu gatiina mu twale ly’e Galilaaya.

44 Njaahani Yesu gaali alomire ati, “Naabbi sibamuņa enjono mu hitundu hy’ewaawe.”

45 Ni goola e Galilaaya, ng’abaatu baayo bamusangaalira olwohuba baali baweene byosibyosi ebi gahola hu Mbaga ey’Ohubihisya mu Yerusalemu.

46 Ng’ano nindi Yesu ahyala e Kaana mu Galilaaya, eyi gafuula amaaji ohuba envinyo. Mu hibuga hy’e Kaperanawumu mwalimo omuhungu wa habaha owaali n’omusaani wuwe n’ali mulwaye.

47 Omusinde oyo ni ganjilira ati njaaahani Yesu gaali anjooye e Galilaaya n’ali mu twale ly’e Buyudaaya, ng’atiinayo amwegayirira atiine ni naye e Kaperanawumu, anjone omusaani wuwe owaali n’ali huupi hufa.

48 Ng’ano Yesu amuloma ati, “Ohutusaho nga muweene obubonero owenjajisa, simuja hufugiirira.”

49 Ng’omuhungu oyo amwegayirira ati, “Muhulu, ganya hutiiine omwana wange n’ahiiri hufa.”

50 Nga Yesu amuloma ati, “Tiina, omwana wuwo ananone.”

Omusinde oyo ng’afugiirira ehi Yesu gamuloma, nga gagamayo engo.

51 Ni gaali n’ahiiri mu lugendo, ng’abeedu babe bamwagaana hu ngira, bamulomera baati omwana wuwe anonire.

52 Ni gababuusa esaawa eyi gatandiha ohuba bulanji, nga bamulomera baati, “Omusuuja gwamulehuuye olwejo hu nyanga musanvu.”

53 Ng’ano semwana y’omwana oyo ahebulira ati eyo nj’esaawa enyene n’enyene eyi Yesu gamulomeeyemo ati, “Omwana wuwo ananone.” Ng’ano niye n’abomu mago gage bosibosi bafugiirira Yesu.

54 Hano nj’ahabonero ahenunjisa ahohubiri aha Yesu gaahola n’agobooye mu twale ly’e Galilaaya ohunwa mu ly’e Buyudaaya.

5

Yesu anonia omulwaye hu hidiba

1 Ni nabitahono ahamanga, nga Yesu atiina e Yersaalemu hu mbaga y’Abayudaaya.

2 Mu Yersaalemu, ohuupi n’omulala hu miryango ejingira mu hibuga omwo, njaalino omulyango ni bagulanga baati, “Omulyango gw’Etaama”* ni njalino ehidiba mu Lubbebbulaniya ni bahiranga baati Bbesusaaza.† Era hu hidiba ehyo ni batongolaho ebigangu bitaanu ohuyeswanigirisa.

3 Mu bigangu omwo, mwabangamo eduuli ly’abalwaye hy’abanofu, abaleme, n’abasanyalala abalindiriranga amaaji ohwehuyuga.

4 Naahani njaalingano ehiseera ehi malayika geehanga mu hidiba, ng’ahuyuga amaaji. Oyo owehereranga ohwiha mu maaji ago, ganonanga hiisi bulwaye obu gabanga ni nawo.‡

5 Hu hidiba ehyo, hwaliho omusinde owaali n’ahenire emyaha adatu namunaana n’ali mulwaye.

6 Yesu ni gamubona, gamanya ati abaaye mu mbeera eyo ohuhena ebbanga ebbala. Ng’amubuusa ati, “Wenda ohunona?”

7 Ng’omusinde oyo amugobolamo ati, “Muhulu, puma muutu owohunjeeda gandunda gaata mu hidiba mu hiseera ana maaji gehuyugira. Ni ngesyaho ohwiha mu maaji ng’owundi ganeeheerera.”

8 Ng’ano Yesu amuloma ati, “Yinyoha, ogege omusigasiga gugo, otiine.”

9 Ano ni naano ng’omusinde oyo anona ahena genyoha, anamba omusigasiga gugo, atiina. Oludaalo olwo lwali lwa Sabbaato.

10 Abatangirisi b’Abayudaaya ni babona omusinde oyo oyu baali ni banonisye bamuloma baati, “Olwa leero lwa Sabbaato, amagambi sigahufugiirira hugega omusigasiga gugo.”*

11 Aye ng’omusinde oyo abagobolamo ati, “Omusinde owuponisye, nj’owundomire ati, ‘Gega omusigasiga gugo,’ otiine.”

12 Ng’ano bamubuusa baati, “Nj’ani oyo ahulomire ati, ‘Gega omusigasiga gugo,’ otiine?”

13 Aye oyo oyu baali ni banonisye gaali samanyire ati Yesu nj’owamuonia, olwohuba gaali agoteeye mu gunjindi gw’abaatu ogwali mu hifo ehyo.

* 5:2 5:2 Omulyango ogwo pomu babisyanga etaama eji baalinga ni baja hu nonga mu Yekaalu. † 5:2 5:2 Ebyanjandihwa ebindi biri ni Betuzasa. ‡ 5:4 5:4 Ebyanjandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno. * 5:10 5:10 Nek 13:19; Yer 17:21

¹⁴ Oluvanyuma, nga Yesu asanjaana omusinde oyo hu Yekaalu, ng'amuloma ati, "Wange, njaaahani oli bulanji. Otahagesyaho hubbenga nindi, ehigosi ehihira anjo hitahwolaho."

¹⁵ Ng'omusinde oyo atiina anjayira abatangirisi b'Abayudaaya ati Yesu nj'owaali n'amunonisyee.

Hatonda gaja Omwana wuwe obunjangi

¹⁶ Ng'ano abatangirisi b'Abayudaaya bahiyaania Yesu olwohuba ganonia omusinde oyo hu ludaalo Iwa Sabbaato.

¹⁷ Nga Yesu abaloma ati, "Hiisi ludaalo Bbaabba ahola emirimo era keesi ndi n'ohuhola."

¹⁸ Ehyo hyongera hwongera amaani mu batangirisi b'Abayudaaya ohusala magesi ag'ohumwita. Olwohuba sigahoma hu hubbwaga egambi erinjamba hu Sabbaato hyonyene aye geranga Mwana wa Hatonda, ehiitu ehyali ni himuta hu daala erala ni Hatonda.

¹⁹ Ng'ano Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, Omwana anjuma ehi anjanga ohuhola hu lulwe, ohutusaho ahola ehyo ehi abona Semwana n'ahola.

²⁰ Olwohuba Hatonda genda Omwana wuwe oyo, amulaga byosi-byosi eby'ohuhola. Era aja hu mulagirira ahole eby'amaani ebihiraho ni nehyo mwenjunje.

²¹ Ng'olu Bbaabba alamusa abafu, n'Omwana yeesi anja abo aba gendesa obulamu obutanwanjo.

²² Era Bbaabba anjuma oyu asalira omusango aye obunjangi owo wosiwosi gabunja Omwana wuwe,

²³ ko abaatu bosibosi banjanga Omwana wuwe oyo enono ng'olu baliya Semwana. Era oyo atanja Mwana enono, aba saanja ni Semwana."

²⁴ "Mbalomera ehituufu ti, anjulira ebibono byange, gahena gafugirira oyo owaatuma, ali n'obulamu obutanwanjo era sibalimusalira musango. Aba anjooye mu hufa, n'asunire obulamu obutanwanjo.

²⁵ Mbalomera ehituufu ti, ehiseera hinahoole olu bafu balinjulira ejanjaasi ly'Omwana wa Hatonda nga balamuha."

²⁶ Ng'olu Bbaabba anja abaatu obulamu obutanwanjo, mu ngeri nj'enyene n'Omwana yeesi gamunja obunjangi ohubanja obulamu owo.

²⁷ Era gaja Omwana obunjangi ohusala emisango, olwohuba ye nj'Omwana w'Omuutu.

²⁸ Hitabenjunjisa, olwohuba ehiseera hinahoole olu bafu bosibosi balinjulira ejanjaasi lirye,

²⁹ balamuha. Abo abaholanga ebirani, balisuna obulamu obutanwanjo aye abo abaholanga ebibi, baliramuha nga babasalira omusango.*

³⁰ "Enjuma ehi kola hu lwange, sala emisango ng'olu mba ni mbwene ehi Bbaabba aloma. Olw'ehyo sinehubbira, olwohuba njabula ehi kola olw'ohwesangaasa samwene ohutusaho ohusangaasa oyo owaatuma."

Amazima aganjamba hu Yesu

³¹ Nga Yesu geyongera ohuloma ati, "Mbanga ni neromaho samwene, ebibono byange sibyahabaaye by'amazima.

³² Aye njalijo omuutu aloma epipambaho. Oyo nje Bbaabba era manyire ti ebi aloma by'amazima.

* 5:29 5:29 Dan 12:2

33 Mwatuma abaatu eyiri Yowaane ohumubuusa ebipambaho era ebi gagobolamo, bituufu.

34 Ne sihinetagisa huba ti abaatu baloma ebirani ebipambaho aye bino mbiroma, mwahafugiirira mwanonjoha.

35 Obuhwenda wa Yowaane waali hy'etaala ni buleetera abaatu enjase. Aye mwali n'amanwaali haseera buseera olw'ebi gaali n'aloma."

36 Aye ebikolwa byange ebyene biraga ehyo ehi ndi n'ohuhiraho ni n'ebyo ebi Yowaane galoma. Era ebi kola nj'ebi Bbaabba gaapa ohuhola era biraga biiti nj'owaatuma.

37 Era Bbaabba owaatuma gandomaho hiina ehi ndi. Aye enywe simumubonangaho era simutayo mwoyo hu bi abaloma.

38 N'ehibono hihye hijuma nomu myoyo jenywe, olwohuba simufugiirira mu oyo oyu gatumu.

39 "Musiiba mu husoma Ebyanandihwa, olwohuba mujeega muuti ehyo hiija hubanjeesa obulamu obutanwanjo. Ebyanandihwa ebyene ebyo bindomaho,

40 aye simwenda hujulira byange nahabana obulamu obutanwanjo."

41 "Ese, sindi hu by'abaatu husiima

42 cooka mbamanyire bulani weene era kimanyire ti simwenda Hatonda.

43 Ese naaja mu bunangi wa Bbaabba aye simufugiirira. Ne abandi ni banahaaje hu lwawe, munahabasangaalire.

44 Simunanga hufugiirira ebindoma olwohuba mwepaahapaaha mwabeene n'abeene. Simufayo ohwenda Hatonda abasiime.

45 "Aye mutanjeega muuti ndiise alibanjanabira eyiri Bbaabba. Amagambi ameene aga bana Musa era aga mwesiga nj'agalibabona.

46 Mubanga ni mufugiirira ebi Musa ganandiiha, keesi mwahafugiirire, olwohuba bindomaho.

47 Aye obanga simufugiirira ebi ganandiiha, munafugiirire muutye ebindoma?"

6

*Yesu aliisa abaatu ekumi taanu
(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Luk 9:10-17)*

1 Oluvanyuma, Yesu ganiina eryato gasomoha gatiina engereha w'enyanya y'e Galilaaya, (esiina erindi baati Tibberiya.)

2 Ng'eduuli ly'abaatu limulondaho olw'obubonero owenunjisa obu gaali n'aholire, n'anonia abalwaye.

3 Ng'ango Yesu n'abeegi babe baniina olusozi, bahena beehala eyo.

4 Mu hiseera ehyo, Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliraho Ohubihisa, yaali huupi hwola.

5 Yesu ni gagangamusa omutwe gabona ehinjindi hy'abaatu ni batiina eyi ali, ng'aloma Filipino ati, "Hunagule njene ebiryo ebi abaatu bano bosibosi banaalye?"

6 Aye galoma atyo hwenda hubona ehi analome olwohuba niye gaali amanyire ehi gaali n'aja huhola.

7 Ng'ango Filipino amugobolamo ati, "Wayire omuhemba ogw'emyesi nga munaana,* sigunanga hugula ebiryo ebihena hiisi muutu ohulyaho."

8 Ng'owundi hu beegi babe oyu balanga baati Andereya mulebe ya Simooni Peetero, amuloma ati,

9 "Nano njalijo omuseere ali n'emigaati etaanu ejomu busyanu wa bbaale† n'enyeeni ebiri. Aye bino binahole hi, hu eduuli ly'abaatu lino?"

10 Nga Yesu aloma ati, "Mwihase abaatu." Njaalijo enyaasi eraji oly'ohwihalaho mu hifo ehyo. Ng'abaatu beehala era baali abasinde ng'ekumi taanu.

11 Ng'ango Yesu abugula emigaati jira etaanu nga geyaasa Hatonda. Ng'ango ajija abeegi babe bagabire abaatu abaali ni behaaye. Mu ngeri nj'enylene ng'anamba n'enyeeni jira joosi abanja bajigabira abaatu. Nga hiisi muutu alya goosa anja gendire.

12 Hiisi muutu n'ahenire ohwiguta, ng'aloma abeegi babe ati, "Muhumbaanie obukukumuhira obusigaayenjo, mutonoona biryo."

13 Nga bahumbaania obukukumuhira ow'emigaati jira etaanu bejusa ebisero ehumi nabibiri.

14 Abaatu ni babona ahabonero ahenjijisa aha Yesu gaahola, nga batandiiha ohuloma baati, "Hituufu ono nje naabbi oyu hubaaye ni hulindirira ohuujja hu hyalo huno!"

15 Yesu ni gategeera ati baja humunamba bamufuule habaha n'ehifuba, nga geyongerayo hu lusozi gebeera eyo yenene.

Yesu agendera hu maaji

(Mat 14:22-33; Mar 6:45-52)

16 Egulo ni lyola, abeegi babe beehirira batiina hu nyanja y'e Galilaaya,

17 nga banamba eryato, basaabaale batiine e Kaperanawumu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire aye Yesu gaali ahiiri hubeyungaho.

18 Epunga ey'amaani yaali eri huhubba era enyanja n'etabuhire.

19 Ni baali ni bahasabaalaho ng'ekilomita ene oba etaanu, nga babona Yesu n'agenda hu maaji, ni goleresa ohuupi n'eryato omu baali. Ni bamubona ng'obuti ow'amaani bubanamba.

20 Aye nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mutatya!"

21 Ng'ango baba n'obugumu ohumufugiirira ohwingira mu lyato, anjo ni naango nga boola hu lugereha eyi baali ni batiina.

22 Oludaalo olwalondaho, ehinjindi hy'abaatu abaali ni basigaaye engereha w'enyanja,‡ bendula Yesu ni batamubona nga benjunja. Hino hyaja olwohuba bahimanya baati hu mwalo hwaliho eryato erala eri beegi babe baali ni bambuhiiyemo bonjeene.

23 Ng'ango nabaano amaato agandi aganjwa e Tibberiya, nga gagobera ohuupi n'ehifo anja abaatu baliira emigaati jira eji Musengwa gabanja n'ahenire ohweyaasa Hatonda.

24 Abaatu ni babona baati Yesu n'abeegi babe banumaano, nga baniina amaato ago basaabaala batiina e Kaperanawumu baje bamwendule.

* 6:7 6:7 Mu Luyonaani hiri "edinaari ebihumi bibiri." Edinaari ndala mu hiseera ehyo, nj'eyalinga epeera ey'omutambi ey'oludaalo lulala. † 6:9 6:9 Bbaale pomu bagadi basunanga obusyanu bahubbamo emigaati. ‡ 6:22 6:22 Oba enyanja y'e Galilaaya.

Yesu nj'ehyohulya ehireeta obulamu obutanwanjo

25 Ni boola engereha w'enyanya bamubona nga bamubuusa baati, "Musomesa, wolire njaali nana?"

26 Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, simunyen-dula olwohuba mwabona obubonero owenunjisa obu n'ahola aye olwohuba mwaliye emigaati mweguta.

27 Mutaluluhaniiranga ebiryo ebinwanjo aye ehyohulya ehy'omwoyo ehialeetera obulamu obutanwanjo obu Mwana w'Omuutu ali baba. Olwohuba Hatonda ate nga nje, Semwana gaamuja obunangi owo."

28 Nga bamubuusa baati, "Huhole hi ko hube ni hwoheresa ebi Hatonda genda huhole?"

29 Nga Yesu abagobolamo ati, "Hatonda ehi genda muhole, nj'ohufugiirira oyo oyu gaatuma."

30 Ng'ano bamubuusa baati, "Habonero hi ahenunjisa ewe aha onahole, ko huhufugiirire? Onahole hi?"

31 Mu lulafu, abasehulu beefe balyanga ebiryo ebi balanga baati emaanu, ng'olu hyanjandihiwa hiiti, 'Gabaŋa emere ohunwa mwigulu' balye."*

32 Ng'ano Yesu abaloma ati, "Mu butuufu, mbalomera ti Musa sinje owanja abasehulu benywe ebiryo ebyo ebyanjwa mwigulu aye Bbaabba abanja ehyohulya ehyene n'ehyene nj'owabibanja.

33 Olwohuba ehyohulya ehi Hatonda abanja, nj'oyo owanja mwigulu gaaja hu hyalo ohunja abaatu obulamu obutanwanjo."

34 Nga bamuloma baati, "Muhulu, ohunja njaahani tunjenga ehyohulya ehyo."

35 Ng'ano Yesu abaloma ati, "Ndiise ehyohulya ehireeta obulamu. Owuujja eyi ndi, enjala serimulumaho kadi era owufugiirira enduno serimulumaho kadi.

36 Aye ng'olu mbalomeeye, mumbwene ne simufugiirira ebindoma.

37 Hiisi oyu Bbaabba gaapa, gaaja eyi ndi. Era hiisi owuujja eyi ndi simwigalira yinje.

38 Hiri hiityo olwohuba sinanjwa mwigulu ohuhola ebyange aye ohuhola ebi Hatonda omwene hutuma genda kole.

39 Era husiima hwa Hatonda omwene huutuma ti tagosyaho wayire mulala hu abo aba gapambya aye mbalamuse hu ludaalo olw'ekomero.

40 Olwohuba Hatonda Seefe asiima ati hiisi afugiirira Omwana wuwe, alisuna obulamu obutanwanjo era ndimulamusa hu ludaalo lw'ekomero."

41 Ebibono ebyo byaleetera abatangirisi b'Abayudaaya ohwenjulumunya, olwohuba galoma ati, "Ndiise ehyohulya ehyanjwa mwigulu."

42 Nga baloma baati, "Ono sinje Yesu, omusaani wa Yosefu, oyu humanyire nyina ni semwana abamusaala? Njaahani geema huhu ohuloma ati ganjwa mwigulu?"

43 Nga Yesu abaloma ati, "Mulehere anjo ohwenjulumunya mwabeene n'abeene.

* 6:31 6:31 Hunj 16:4,15; Zab 78:24

⁴⁴ Njabela anjanga ohuuja eyi ndi hu lulwe ohutusaho nga Bbaabba omwene amuleetire. Era keesi hiisi owuuja ndimulamusa hu ludaalo lw'ekomero.

⁴⁵ Hyanjandiihiwa mu bitabo by'abanaabbi hiiti, 'Hatonda gaaja husomesa hiisi muutu.* Hiisi anjilira ebya Bbaabba era ganjamba ebi amuloma, afugiirira ebyange.'

⁴⁶ Njabela owaali n'aweeneho Bbaabba ohutusaho oyo owanja mwigulu ewa Hatonda."

⁴⁷ "Mbalomera ehituufu ti, oyo owufugiirira ali n'obulamu obutanwanjo.

⁴⁸ Ndiise ehohulya ehireeta obulamu.

⁴⁹ Abasehulu benywe balya emaanu mu lulafu aye baahena baafa.

⁵⁰ Aye ehohulya ehiywa mwigulu c'ehino ehi muutu alya ndaafe.

⁵¹ Ndiise ehohulya ehiywa mwigulu ehireeta obulamu. Hiisi alya hu hy'ohulya hino aliba mulamu emirembe n'emirembe. Ehohulya ehyo nj'omubiri gwange, ogu ndinjayo ohuleetera abaatu obulamu obutanwanjo."

⁵² Ng'ango abatangirisi b'Abayudaaya bahinjahania n'obusambuha ni baloma baati, "Omusinde ono anjanga atye ohutunja omubiri gugwe ohulya?"

⁵³ Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho nga muliye omubiri gw'Omwana w'Omuutu era mwanjwa amafugi gage simunjanga huba n'obulamu obutanwanjo.

⁵⁴ Hiisi alya omubiri gwange era ganywa amafugi gange ali n'obulamu obutanwanjo era ndimulamusa hu ludaalo olw'ekomero.

⁵⁵ Olwohuba omubiri gwange hy'ohulya ehylene n'ehylene era amafugi gange c'ehohunywa ehylene n'ehylene.

⁵⁶ Hiisi alya omubiri gwange, ganywa n'amafugi gange, asigala n'ali bulala ni neese.

⁵⁷ Ng'olu Bbaabba omwene huutuma agaba obulamu, keesi ndi mulamu hu lulwe. Era mu ngeri nj'enyene ni nooyo alya omubiri gwange gahena ganywa amafugi gange aba mulamu hu lwange.

⁵⁸ Ndiise ehohulya ehiywa mwigulu. Abasehulu benywe balya emaanu bahena baafa aye oyo alya ehohulya hino aliba mulamu emirembe n'emirembe."

⁵⁹ Yesu galoma ebibono ebyo n'ali husomesa mu humbaaniri ly'Abayudaaya e Kaperanawumu.

Bangi baleherano ohugendanga ni Yesu

⁶⁰ Bangi hu beegi ba Yesu ni banjilira ebibono ebyo, nga baloma baati, "Esolesa eyo ngumu yahutegeera. Nj'ani anjanga ohuyifugiirira?"

⁶¹ Yesu ni gafaania ati abeegi babe baali benjulumunya olw'ebi gaali n'alomire, ng'ababuusa ati, "Olwo ebindomire bibaheniremo amaani?"

⁶² Ne hiriba hiitye ni mulibona Omwana w'Omuutu ni gagamayo mwigulu eyi ganjwa!

⁶³ Omwoyo wa Hatonda aleetera abaatu ohuba n'obulamu obutanwanjo; aye omuutu hu buwe njanuma ehi asobola. Ebibono ebi mbalomera bireeta obulamu obutanwanjo.

* 6:45 6:45 Yis 54:13

64 Aye abandi hu nywe simufugiirira.” Yesu galoma atyo olwohuba hu hujwera erala mu hutandiha, gamanya abo abaali ni batamufugiirira era ni nooyo owaali n’aja humulyamo oluhwe.

65 Nga geyongera abaloma ati, “C’ehigira nabaloma ti njabula ananga ohufugiirira ohutusaho Bhaabba n’amujaaye amaani.”

66 Ohujwa hulwo bangi hu abeegi babe bamwabulira era balehera anjo ohugendanga ni naye.

67 Ng’ano Yesu abuusa abeegi babe ehumi n’ababiri ati, “Enywe mwesi mwenda hunjabulira?”

68 Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, “Musengwa, hunaaje njeeena? Ndiuwe ali n’ebibono ebireeta obulamu obutanwanjo.

69 Humanyire era hufugiirira huuti ndiwe Omwawufu owanjwa ewa Hatonda.”

70 Nga Yesu abaloma ati, “Sindiise owabatobola enywe ehumi n’ababiri? Ne mulala hu nywe Sitaani mulamba.”

71 (Ehyo gahiroma n’ategeesa Yuda omusaani wa Simooni Yisikaryoti, olwohuba nj’owaali n’aja ohumulyamo oluhwe wayire nga gaali mulala hu ehumi n’ababiri.)

7

Yesu atiina hu Mbaga

1 Ebyo ni byanjwa, nga Yesu agenderanga mu twale ly’e Galilaaya, n’atambuha huja mu ly’e Buyudaaya olwohuba Abayudaaya baali basala amagesi ohunwita.

2 Aye Embaga y’Abayudaaya eyi balanga baati Embaga eyomu busisira ni yaali ni yiri huupi ohwola,*

3 ng’abaganda ba Yesu bamuloma baati, “Koni soonatiine mu twale ly’e Buyudaaya, abeegi babo bahebonera ebyamaliholiho ebi ohola?”

4 Koni soomanyire oti hiisi owenda abaatu bamumanye, sigehwehahweha n’ebi ahola? Ng’olu ohola ebyamaliholiho, leha ehvalo hyosihyosi hihwebonere.”

5 Abaganda babe baaloma baatyo olwohuba baali sibafugiirira baati Hatonda nj’owamutuma.

6 Olw’ehyo, nga Yesu abaloma ati, “Ehiseera hyange ohy’ohutiina hu Mbaga hihiiri hwola aye eyiri enywe, hiisi hiseera hiba hiranji omuutu ohuhola ehi aba ni genda.

7 Abaatu sibanjanga hubacaawa aye ese bacaawa olwohuba mbalomera amazima ti ebibahola bibi.

8 Enywe mutiine hu Mbaga, ese sindi hutiinayo hatyane olwohuba ese ebiseera byange eby’ohutiina eyo bihiiri hwola.”

9 Ni gahena ohuloma atyo, nga niye asigalaho enyuma mu twale ly’e Galilaaya.

10 Abaganda babe ni bahena ohutiina hu Mbaga, nga Yesu yeesi alondaho aye mu ngiso.

11 Mu hiseera ehyo, abatangirisi b’Abayudaaya baali bamudaha hu Mbaga, ni bebuusa baati, “Omusinde nago ali nje?”

12 Ng’ano owaama obumunambaho butagiha ohubitabitana mu baatu hu Mbaga. Balala hu bo ni baloma baati, “Omusinde oyo mulani.” Abandi baati, “Bbe, abbaamya abaatu.”

* 7:2 7:2 Leev 23:34; Mag 16:13-15

13 Aye olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya abaalino, njanuma ow'amulomaho ehiitu hyosihyosi mu lwijuuye.

Yesu asomehesa hu Mbag

14 Aja Embaga enambira omwamba, Yesu gatiina mu lunya lwa Yekaalu, gatandiha ohusomesa.

15 Engeri eyi gasomesamo yerunjisa abatangirisi b'Abayudaaya, nga bebuusa baati, "Omusinde oyo, gatusa neena amagesi gano ate nga ko saasomanga mu masomero geefe?"

16 Nga Yesu abagobolamo ati, "Ebisomesa sibyangе hu wange aye by'oyo owaatuma.

17 Hiisi owenda ohuhola ebi Hatonda asiima, aja hutegeera oba ebisomesa binwa ewa Hatonda, oba byange hu wange.

18 Hiisi aloma hu lulwe aba geyendulira bibye hu wuwe aye oyo aloma eby'oyo owamutuma aba aholerera enono ly'owamutuma era aloma by'amazima, saaloma by'obudulingi.

19 Kaho Musa sigabana magambi ga Hatonda, ale hu nywe nj'ani aganjamba? Mubanga ni muganjamba hani simunesoomera hunjita."

20 Ng'ano ehinindi hy'abaatu himugobolamo hiiti, "Ewe kooji emisambwa jihubandire! Nj'ani ali huhwesoamera ohuhwita?"

21 Nga Yesu abagobolamo ati, "Nahola ehyamaliholiho hirala hyonyene aye olwohuba n'ahihola lwa Sabbaato, mwesimwesi mwe-sisimula.

22 Cooka olwohuba Musa gabalagira ohuhomola (wayire sihwatandihira hu niye aye hu basehulu benywe), muhomola abaana nohu ludaalo lwa Sabbaato.*

23 Obanga muhomola omwana hu ludaalo lwa Sabbaato ohwoseresa amagambi aga bana Musa, lwahiina munyiigira olw'ohunonehesya erala omuutu hu ludaalo olwa Sabbaato?

24 Mulehere ano ohusala emisango ni mwema hu bimubona hu mugulu. Hiraŋi ohuŋonia omuutu oyo oba bbe? Musale omusango ogwo bulani hubone."

Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate

25 Ano pana balala hu baatu bomu Yerusaalemu batandihira ohwebuusa baati, "Ono sinje omusinde oyu besoomera ohwita?"

26 Nj'ono ali nana mu lwijuuye aye njanuma ehi bamulomaho. Abatangirisi beefe bahifaanisyе baati nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu?

27 Ne omusinde ono efe humanyire eyi anwera, ate nga Kurisito n'alija, njanuma alimanya eyi alinjwera."

28 Yesu ni gaali n'ahisomehesa mu lunya lwa Yekaalu, ng'anulira ni baloma baatyо. Ng'ano adundaho ejanjaasi alangirira ati, "Wayire mujeega muuti muumanyire era mumanyire n'eyi pwera aye sindi nana hu lwange. Hatonda ow'amazima nj'omwene hutuma. Enywe simumumanyire,

29 aye ese mumanyire olwohuba n'anwa eyi ali era nj'owaatuma."

30 Balala hu bo ni banulira ebyo, nga benda ohumuŋamba aye njanuma owahihola olwohuba ehiseera hihye ehy'ohufa hyali hihiri hwola.

* 7:22 7:22 Tand 17:10; Leev 12:3

³¹ Cooka era bangi mu hibbubbu hy'abaatu abaalino bafugiirira ebibye, baloma baati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu n'aliija, alihola obubonero oweñunjisa obuhira obu ono ahola?"

³² Ng'ano Abafalisaayo banulira abaatu ni banwenweta ebibono ebyo hu Yesu. Ng'abatangirisi b'abasengi batuma abahuumi ba Yekaalu ohumuñamba.

³³ Nga Yesu abaloma ati, "Nja huhena ahamanga hatono ni nenywe, kene nagame eyiri oyo owaatuma.

³⁴ Muja hunyendula aye ni mutambona olwohuba simuñanga huuja eyi ndi hutina."

³⁵ Ng'ano abatangirisi b'Abayudaaya bebuusa abeene n'abeene baati, "Omusinde ono genda hutina ñeena eyi hutaligobolayo humubona? Genda hutina asomese Abatali Bayudaaya, eyi baatu beefe basalanihira?"

³⁶ Ategeesa hi ohuloma ati, 'Muja hunyendula aye simuja humbona era simuñanga huuja eyi ndi hutina?' "

Esulo j'amaaji agaleeta obulamu obutanwanjo

³⁷ Ana Embaga enyinyitirira, hu ludaalo olusembayo, ko nj'oluhirira erala obubbala, Yesu genyoha galangirira ati, "Hiisi oyu enduno eruma gaaje eyi ndi, anywe amaaji agaleeta obulamu obutanwanjo.*

³⁸ Owufugiirira ng'olu hyanandiihiwa hiroma, 'Esulo ej'amaaji agaleeta obulamu obutanwanjo jihulumuta ohunwa mu mwoyo gugwe.' "

³⁹ Yesu galoma atyo n'ategeesa Omwoyo Omutukuvu oyu abamufugiirira baali ni baja husuna. Mu hiseera ehyo, baali bahiiri hubana Mwoyo olwohuba Hatonda gaali ahiiri hulamusa Yesu.

⁴⁰ Abaatu ni banulira ebibono ebyo, ng'abalala hu bo baloma baati, "Hituufu ono nje naabbi* oyu baaloma baati aja huuja."

⁴¹ Ng'abandi baloma baati, "Ono nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu." Aye abandi nga baloma baati, "Dala oyo oyu bafuujaho amate ananga atye ohunwa mu twale ly'e Galilaaya?"

⁴² Ehyandiihiwa sihiroma hiiti Kurisito oyu bafuujaho aja hunwa mu lulyo lwa Dawudi era aliba musaale w'e Bbeserekemu ehibuga eyi basala Dawudi?"*

⁴³ Olw'ohutanambagana hu bibaali ni baloma hu Yesu, babuhanamo.

⁴⁴ Era abandi baali benda ohumuñamba aye ñanuma owahihola.

Ohutafugiirira hw'abatangirisi b'Abayudaaya

⁴⁵ Abahuumi ba Yekaalu bala ni baagamayo, ng'abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo bababuusa baati, "Lwahiina simumuñambe mwamutuleetera?"

⁴⁶ Aye abahuumi abo babagobolamo baati, "Hubaaye sihubonangaho aloma mu ngeri eyenunjisa hy'eyomusinde oyo!"

⁴⁷ Ng'Abafalisaayo babagobolamo baati, "Kaho mwesi ababbaamisye?"

* 7:37 7:37 Leev 23:36 * 7:38 7:38 Ezek 47:1; Zak 14:8 * 7:40 7:40 Mag 18:15-18 * 7:42 7:42 2 Sam 7:12; Mik 5:2

⁴⁸ Mwali muweneeho mulala hu fe abatangirisi oba hu Bafalisaayo, afugiirira ebibye?

⁴⁹ Ohutusaho abaatu bano abatamanyire magambi, leha ehiraamo hya Hatonda hibalonde abeene olw'ohunjuliirisa ebibye!"

⁵⁰ Nga Nekodemu, mulala hu batangirisi abo, owaali n'atiinire ohwebuusa hu Yesu owiire, ababuusa ati,

⁵¹ "Kaho amagambi geefe gafugiirira ohusalira omuutu omusango n'ahiiri hunosya, n'ohufaania ehi aholire?"

⁵² Nga bamugobolamo baati, "Kaho weesi onwa mu twale ly'e Galilaaya, ko olome otyo? Wetegerese mu byanjandiihiwa, oja hubona oti naabbi oyo saaja hunjwa mu twale ly'e Galilaaya."

⁵³ Ng'ango hiisi muutu gagamayo ewuwe.*

8

Omuhasi oyu baanjamba n'ahola obuhwedi

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu niye atiina hu Lusozi olw'emisaala ejibalanga baati Emizayiti.

² Ni wahya, nga mu mugamba pwipwipwi gaagamayo mu lunya lwa Yekaalu era abaatu bangi nga bahumbaana bamweswanigirisa, gehala abasomesa.

³ Ng'ango nabaango Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda gaja Musa, abanjira omuhasi oyu bagaana lubona n'ahola obuhwedi, nga bamwemeha mu moni j'abaatu.

⁴ Nga baloma Yesu baati, "Musomesa, omuhasi ono bamwageene lubona n'ahola obuhwedi.

⁵ Amagambi* aga banya Musa, gatulagira ohuhubba abahasi hy'ono amabaale. Ne ewe oloma otye?"

⁶ Ehyo bahiroma ni bamuhema, ko basune ehyohwenjambya ohumunjabira mu b'obunangi. Aye Yesu geenama, gajandiiha njaasi n'olwala lulwe.

⁷ Ni beyongera ohumusooseha ebibuuso, Yesu gagangamusa omutwe, gabaloma ati, "Hu enywe, atabbengangaho abe nj'oweheerera ohumuhubba ebaale."

⁸ Nga nindi genamirira, anjandiiha njaasi.

⁹ Ni banjulira ebibono ebyo, nga batandiiha ohunyololohango hyamulala mulala, ni basookera hu bahulu mu myaha ohwola olu banjwesa balehango Yesu n'omuhasi n'ahyemereeye anjo.

¹⁰ Nga Yesu gemeerera, amuloma ati, "Muhasi ewe, koni ababaaye ni bahunjabira bali njeena? Oti hani enjuma ahusaliye omusango?"

¹¹ Ng'ango omuhasi oyo amugobolamo ati, "Muhulu, njabula." Nga Yesu amuloma ati, "Keesi sikusalira. Ale tiina aye ohunjwa olwa leero omana otagobolaho hubbenga."*

Yesu nj'enjase y'ehyalo

¹² Yesu ni gaali n'aloma n'abaatu nindi, gabaloma ati, "Ndiise enjase emulihira abaatu. Era hiisi afuuha omuloobera wange, saaja hugenderanga mu hiirema aye nja humulunjamyanga mu ngira eyireeta obulamu obutanjwano."

* 7:53 7:53 Ebyanjandiihiwa ebindi binjuma nyiriri ohunjwa hu 7:53-8:11. * 8:5 8:5 Leev 20:10; Mag 22:22-24 * 8:11 8:11 Ebyanjandiihiwa ebindi binjuma bibono ebiri mu 7:53-8:11.

13 Ng'Abafalisaayo bamuloma baati, "Olwohuba oli hweromaho wamwene, sihuṅanga hufugiirira ebi oloma."

14 Nga Yesu abagobolamo ati, "Wayire neeromaho samwene, ebindoma by'amazima, olwohuba manyire eyi naṅwa era n'eyi ndi hutina. Aye enywe simumanyire eyi n'aṅwa wayire eyi ndi hutina."

15 Musala omusango ng'olu muba ni mubona hu mugulu aye ese sisalira muutu yesiyesi musango.

16 Aye singa sala omusango, esala yange y'amazima, olwohuba sindi seenene, ndi ni Bbaabba owaatuma.

17 Hyaṅandiihiwa mu magambi genywe hiiti obujulizi ow'abaatu babiri ni buba c'ehyene wuba w'amazima.*

18 Ese neromaho era omujulizi wange obundi nje Bbaabba owaatuma."

19 Ng'aṅo bamubuusa baati, "Lataawo ali ṅeena?" Nga Yesu abagobolamo ati, "Ese ni Bbaabba, simutumanyire. Mubanga ni mumanyire ese, mwahali mumanyire ni Bbaabba yeesi."

20 Yesu galoma ebibono ebyo n'asomesa mu lunya lwa Yekaalu ohuupi n'ehifo aṅa baṅeera ehirabo. Aye ṅaṅuma owamuṅamba, olwohuba ehiseera hihye hyali hihiri hwola.

Eyi tiina Simuṅanga hwolayo

21 Nga nindi Yesu abaloma ati, "Ndi hutina era muliikeja aye simulimbona era mulifiira mu hibi hyenywe ni batabasoniṅire. Ate nga eyi ndi hutina, simuṅanga hwolayo."

22 Endoma eyo yaletera Abayudaaya ohwebuusa baati, "Aja hweyita, c'ehigira aloma ati, 'Eyi ndi hutina, simuṅanga hwolayo?'"

23 Aye Yesu geyongera ohuloma ati, "Enywe muli bahu hyalo huno aye ese pwera mwigulu. Enywe muli bahu hyalo huno aye ese sindi."

24 C'ehigira mbalomeeye ti mu butuufu oweene mulifiira mu bibi byenywe, singa simufugiirira ebipambaho."

25 Nga bamubuusa baati, "Weranga ani?" Nga Yesu abagobolamo ati, "Ese ndiise oyu mbalomeeye oludaayi."

26 Ndi n'ebingi eby'ohubalomaho ebibasalira omusango aye oyo owaatuma w'amazima ebi gandoma, keesi mbebi ndomera abaatu."

27 Sibategeera baati Yesu gaali aloma hu Hatonda Semwana.

28 Ng'aṅo aloma abatangirisi b'Abayudaaya abo ati, "Ni munaha-hene ohuṅaniha Omwana w'Omuutu hu musalabba, nga ko mumanya muuti ndiise oyu mbalomera ohuba. Era ṅaṅuma ese ehi kola hu wange aye ndoma ehi Bbaabba aba ni gandomire."

29 Era oyo owaatuma ali ni neese, siganjabulirangaho olwohuba hiisi ludaalo kola ebi asiima."

30 Yesu ni gaali n'ahiroma ebibono ebyo, abaatu bangi bamufugiirira.

Abeedu n'abatali beedu

31 Nga Yesu aloma Abayudaaya abaali ni bamufugiiriramo ati, "Singa mweyongera ohugondera esomesa yange, muba baloobera bange abatuufu."

32 Mulimanya amazima agaṅamba hu Hatonda era ali bafuula b'edembe."

* 8:17 8:17 Mag 17:6; 19:15

33 Nga nibo bamugobolamo baati, “Huli bejuhulu ba Yibbulayimu era sihubangaho beedu b’omuutu yesiyesi. Onanga otye ohuloma oti, ‘Alitufuula b’edembe?’ ”

34 Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti, hiisi ahola ehibi, aba mwidu w’ehibi era anjuma bulomero.

35 Omwidu saaba mulala hu baatu bomu mago ohutusaho omwana wamwo nj’aba owamwo emirembe n’emirembe.

36 Olw’ehyo Omwana wa Hatonda anabatusa mu wiidu mufuuhira erala baatu ba Hatonda.

37 Mweranga bejuhulu ba Yibbulayimu, cooka munesoamera ohunjita, olwohuba simufugiirira ebisomesa.

38 Mbalomera ebi nanjilira ohunjwa ewa Bbaabba era mwesi muhola ebi laata yenywe abaloma ohuhola.”

39 Nga bamugobolamo baati, “Efe, Yibbulayimu nje sehulu yeefe.” Nga Yesu abaloma ati, “Mubanga ni muli bejuhulu ba Yibbulayimu, mwahali muhola ebi gaholanga.

40 Aye olwohuba simuli, c’ehifa munesoamera ohunjita, ese abalomera amazima aga nasuna ohunjwa ewa Hatonda. Yibbulayimu oyu mwesidihireho ohuba senywe sigaholanga atyo.

41 Muhola ebi senywe ahola.”

Aye nibo nga bamugobolamo baati, “Efe sihuli baana abatali bamu lunya. Huli ni Seefe mulala yeeka, nje Hatonda.”

42 Nga Yesu abaloma ati, “Hatonda abanga n’ali nje Senywe, mwahali munyenda olwohuba nanjwa yiwa Hatonda ko naaja era sinaaja hu wange aye niye omwene nj’owaatuma.

43 Lwahiina simutegeera ebindoma? Simubitegeera olwohuba simwenda huhola ebi mbasomesa.

44 Senywe nje Sitaani era mwenda ohuhola ebyo ebi senywe genda. Ohunjwera erala mu hutandiha hw’ehyalo, omulimo gugwe gw’ohwiita olwohuba anjumaamo mazima. Era ohuloma eby’obudulingi, eyo kola yiye ohunjwa ahale nahale olwohuba mudulingi era nj’asaala obudulingi.

45 Aye olwohuba ese ndoma amazima, simufugiirira ebindoma.”

46 “Nj’ani hu enywe ananga ohundumirisa ati ndi n’ehibi ehi kola? Obanga ndoma amazima aye lwahiina simufugiirira?

47 Omuutu wa Hatonda, anjuliirisa ebibono bibye. Aye enywe mugaana ohumufugiirira olwohuba simuli babe.”

Yesu ni Yibbulayimu

48 Ng’abatangirisi b’Abayudaaya bagobola mu Yesu baati, “Sihuli batuufu ohuloma huuti oli hy’Omusamaliya, sooli mulala hu fe era emisambwa jihubandire?”

49 Nga Yesu abagobolamo ati, “Ese mbulaho musambwa ohutusaho pa Bbaabba enono, ne enywe mumbisiamo emoni.

50 Ese sikolerera muutu huupa nono aye oyo aliipa aliyo era nj’owabulano omutuufu ngati wese ni nenywe.

51 Mbalomera ehituufu ti, hiisi anamba ehibono hyange saalifa emirembe n’emirembe.”

52 Ng'abatangirisi b'Abayudaaya nibo bamuloma baati, "Naaahani hufaanisye huuti sooli wereere. Emisambwa jihubandire. Yibbulayimu n'abanaabbi, baafa aye oli n'ano odafaaya oti, 'Hiisi anamba ehibono hiho, saalifa emirembe n'emirembe.

53 Ohira Yibbulayimu sehulu yeefe n'abanaabbi abaafa?' Weranga ndiwe ani?"

54 Nga Yesu abagobolamo ati, "Nimba ni nepaaha, ebinepaaha biba binjuma mahulu. Ese obungulumisa nje Bbaabba, oyu enywe muloma mbo muuti nje Hatonda wenywe.

55 Wayire enywe simumanyire aye ese mumanyire. Era singa ndoma ti, 'Simumanyire, nahabaaye mudulingi hyenywe. Ese mumanyire era ngondera ehibono hiho.'

56 Sehulu yenywe oyo Yibbulayimu ni gamanya ati baali baja huumama niije hu hyalo huno, gaali n'ohwehoya era ni galengera n'emoni ej'omwoyo oludaalo lw'ohuuja hwange, gaali musangaafu."

57 Ng'abatangirisi abo bamuloma baati, "Ewe atanjese myaha ataanu, sehulu yeefe Yibbulayimu, wamubonera njena?"

58 Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, Yibbulayimu gaali ahiiri husaaliwa, Ese ni ndiyo."

59 Ni banjulira ehyo, nga banjamba amabaale ohuhubba Yesu aye niye ng'aba nanagenogoma ng'ahena abanyololohaho anjwa mu lunya lwa Yekaalu, atiina.

9

Yesu anjonia omusinde oyu basaala n'ali munjofu

1 Yesu ni gaali n'agenda n'abeegi babe, ng'abona omusinde oyu basaala n'ali munjofu.

2 Ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Musomesa, nj'ani owabbenga ko hireetere ono ohumusaala n'ali munjofu, basaaye babe oba mwene?"

3 Nga Yesu abagobolamo ati, "Hu musinde ono n'abasaaye babe, nj'abula owabbenga ko asaaliwe atyo aye Hatonda omwene nj'owagera olw'ohwenda ohulaga obunangi wuwe.

4 Ni guhiiri muusi, huli n'ohuhola emirimo j'oyo owaatuma. Esaawa yinahoole ehiirema hyanjamba omuutu n'atasobola hutamba.

5 Ni kiiri hu hyalo huno, ndiise enjase emulihira abaatu."

6 Ni gahena ohuloma atyo, ng'afuuja amate nj'asasi, afuta eroba ng'ahena alita hu biginye by'emoni j'omusinde oyo.

7 Ng'amuloma ati, "Tiina osaabe mu moni mu hidiba Silowaamu" amahulu gahyo ti, "Oyu baatuma." Ng'omusinde oyo atiina asaaba mu moni ng'olu bamulomire, ng'agagama engo n'abona.

8 Abaliranwa babe n'abaatu abandi abamubonanga n'asungirisa, nga bebuusa baati, "Ono sinje omusinde abayenga ni gehala n'asungirisa?"

9 Ng'abalala hu bo baloma baati, "Nje niye" aye abandi baati, "Bbe, amufaana humufaana." Ne niye omwene ng'ahahasa ati, "Ndiise."

10 Ng'anjo bamubuusa baati, "Tulomere, emoni jibaaye jiiye ko otandihe ohubona?"

11 Ng'abagobolamo ati, "Omusinde oyu balanga baati Yesu afutire eroba, nga gaata hu biginye by'emoni, ng'ahena gandoma ati, 'Tiina

hu hidiba Silowaamu osaabe mu moni. Ng'ango tiina saaba, ng'emoni jiguha tandiha ohubona.' "

¹² Nga bamubuusa baati, "Omusinde oyo ali neena?" Ng'abagobolamo ati, "Simanyire eyi ali."

Abafalisaayo bahemerese owaali omuḡofu

¹³ Ng'ango batiina n'omusinde oyo owaali omuḡofu eyiri Abafalisaayo.

¹⁴ Naahani, hu ludaalo olu Yesu gaafuta eroba ganaha hu biginye by'emoni j'omusinde oyo gamuḡonia, lwali lwa Sabbaato.

¹⁵ Ehyo hyaleetera Abafalisaayo boosi ohubuusa omusinde oyo owaali omuḡofu engeri eyi anoniremo. Ng'abalomera ati, "Yesu gataaye eroba hu biginye by'emoni, nga kena saaba era naahani mbona."

¹⁶ Nga balala hu b'Abafalisaayo baloma baati, "Hatonda sinje owatuma omusinde oyo, olwohuba gahali ahuuma amagambi ga Sabbaato." Aye ng'abandi babuusa baati, "Omubbengi asobola atye ohuhola obubonero owenunjisa hyobuno?" Nga babuhanamo abeene n'abeene.

¹⁷ Ehyanjwamo, nga bacuuhira omusinde oyo owaali omuḡofu bamuloma baati, "Ewe, tulomere, ahunonisyeye omulomaho otye?" Ng'abagobolamo ati, "Omusinde oyo, naabbi."

¹⁸ Aye abatangirisi b'Abayudaaya abo sibafugiirira baati omusinde oyo gaali muḡofu ko gaanona, ohwola olu batumisa abasaaye babe.

¹⁹ Abasaaye babe ni boola, ng'abatangirisi abo bababuusa baati, "Mbo ono mwana wenywe? Mbo mwamusaala n'ali muḡofu? Obanga hituufu mwamusaala n'ali muḡofu, abitire atye ohuba ti naahani abona?"

²⁰ Ng'abasaaye babe babagobolamo baati, "Humanire huuti oyo mwana weefe era hwamusaala n'ali muḡofu.

²¹ Aye efe sihumanire ehimuleeteeye ohuḡona. Ng'olu ali muhulu mu myaha asobola ohweromaho, mumubuuse omwene abalomere."

²² Abasaaye babe baloma baatyo olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya. Olwohuba baali basalireḡo baati mbo hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohuḡonola abaatu, bamubbinge mu humbaanero lyawe.

²³ Ehyo nj'ehyanjwaho abasaaye babe ohuloma baati, "Omwene muutu muhulu, mumubuuse."

²⁴ Nga nindi omulundi ogwohubiri baloma omusinde oyo owaali omuḡofu baati, "Loma amazima mu moni ja Hatonda. Humanire huuti oyo ahunonisyeye mubbengi."

²⁵ Nga niye abagobolamo ati, "Simanyire oba mubbengi oba bbe. Manyire hiralala ti n'ali muḡofu aye naahani mbona."

²⁶ Ng'ango abatangirisi abo bamubuusa baati, "Kaho olomire oti aholire atye? Aholire hiina ko ahunonie emoni?"

²⁷ Nga niye abagobolamo ati, "Mbalomeeye hale. Ndimuḡulira? Lwahiina mwenda mbalomere nindi? Mwesi mwenda hufuuha baloobera babe?"

²⁸ Nga bala bamuduha, bahena bamuloma baati, "Ewe ndiwe umuloobera w'omuutu hy'oyo. Efe huli baloobera ba Musa.

²⁹ Humanire huuti Hatonda galoma ni Musa. Aye oyo, sihumanire n'eyanjwera."

30 Ng'omusinde oyo abagobolamo ati, "E! Ehyo hyenunjisa! Simu-manyire n'eyi anwera ate nga ese gandeteeye ohubona!"

31 Humanyire huuti Hatonda saanjulirisa esaala j'ababbengi aye anjulira ej'abo abamuja enono era abahola ebi genda.

32 Ohunwa hu tandiha y'ehyalo ohwola hatyane, njanuma owaali n'aweeneho omuutu owaali n'aleeteeye oyo oyu basaaye n'ali munjofu, ohubona.

33 Hatonda abanga sinje owatuma omusinde oyo ohuhola ebyo ebi ahola, hani sigahanangire huhola hiitu hyosihyosi."

34 Ni banjulira ebibono ebyo, nga bamuloma baati, "Ko ewe weesi oyu basaalira mu hibi, osomesa nj'ani?" Nga bahena bamubbinga mu humbaaniro lyawe.

Obunjofu mu by'omwoyo

35 Nga Yesu anjulira ati abatangirisi b'Abayudaaya babbingire omusinde oyo oyu ganjonia, mu humbaaniro. Ng'atiina amwendula, ni gamwagaana ng'amubuusa ati, "Ofugiirira Omwana w'Omuutu oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu?"

36 Ng'omusinde oyo amugobolamo ati, "Muhulu, Omwana w'Omuutu oyo nj'ani nahamufugiirira?"

37 Nga Yesu amuloma ati, "Ohenire ohumubona. Olwohuba nj'ono ali huloma ni neewe."

38 Ng'ano omusinde oyo aloma ati, "Musengwa, fugiirira." Ng'ahena amujumirya.

39 Nga Yesu amuloma ati, "Naaja mu hyalo lw'ohuta ebibi by'abaatu anjalafu. Ko hibe ti abanjofu batandiiha ohubona ni naabo aberanga ohuba ti babona bahifaanie baati banjofu."

40 Nga balala hu Bafalisaayo abaali ohuupi ni naye, bamunjulira n'aloma atyo, nga bamubuusa baati, "Olomire otye? Ehi oloma hwesi huli banjofu?"

41 Nga Yesu abagobolamo ati, "Mubanga ni muli banjofu, mwanjanumire hibi. Aye njaahani ng'olu munjeega muuti emoni jenywe jibona, simunjananga hwefihulaho omusango."

10

Omwayi omulanji n'etaama jije

1 Ng'ano Yesu geyongera abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, omuutu atabitira mu mulyango ohwingira mu lugo lw'etaama, ne gabbwaga hubbwaga* anjaatu anandi ko gengira, oyo aba mwibi era mukondo.

2 Omuutu owingirira mu mulyango, nj'omwayi w'etaama.

3 Ni goola hu mulyango gw'olugo, omuhuumi amwigulirano ng'omwayi oyo alangamo etaama jije. Era jinulira ejanjaasi lirye ng'ajitusa ebulafu.

4 N'ahena ohujitusa josijosi, atangiramo† era jimulondaho olwohuba jitegeera ejanjaasi lirye.

5 Aye omuutu owundi sijimulondaho kadi, jimuduluma olwohuba jiba sijifaania janjaasi lirye."

* **10:1 10:1** Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti gahalambana huhalambana. † **10:4 10:4** Abayudaaya nibo, omwayi gatangiririrangamo ng'etaama jimulondaho.

⁶ Yesu galomera abaatu abaalijo olugero olwo aye nibo sibategeera ehi gaali n'aloma.

⁷ Olw'ehyo, nga nindi Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, Ndiise omulyango omu taama jingirira era jatula mu lugo.

⁸ Abo bosibosi abaaaja, ese ni kiiri huuja baali beebi era bakondo aye ng'olu taama jitanjulirisa oyo oyu jitamanyire, boosi abaatu sibabanjulirisa.

⁹ Ndiise omulyango era hiisi abitira mu ese alinonjoha.‡ Oyo aba hy'etaama eyingira era yaatula, ng'esuna ehlohulya.

¹⁰ Omwibi gajirira hwiba n'ohwita n'ohusihirisa aye ese naaja etaama jange jibe n'obulamu owijuuye esangaalo n'emiyaaya."

¹¹ Nga Yesu geyongera ohuloma ati, "Ndiise omwayi w'etaama omulani, anayo obulamu wuwe hu lw'etaama.*

¹² Omwayi owemerera omuhemba, saaba oti mwene etaama ejo era n'abona nalana ni gaaja, aduluma gajirehana, nga nalana ajigwamo anambaaho ndala ng'ejindi jisalaaniha.

¹³ Omuutu hy'oyo adulumano olwohuba aba gemeerera muhemba, olw'ehyo saafayo hutaasa taama ejo.

¹⁴ "Ne ese Ndiise omwayi ow'etaama omulani, manyire etaama jange era joosi jii manyire.

¹⁵ Mu ngeri nj'enyene Bbaabba gamanyire era keesi mumanyire, paayo obulamu wange ohufirira etaama jange.

¹⁶ Era ndi n'etaama ejindi ejitali mu lugo luno era joosi ndi n'ohujireeta. Joosi jija hunjuliirisa ejanjaasi lyange era lube lugo lulala ni jiri n'omwayi mulala.

¹⁷ "Ehigira Bbaabba ni ganyenda, paayo obulamu wange ohufirira etaama, ko kene mbwegobohese.

¹⁸ Nabula muutu abuutusaho aye samwene mbunayo olw'ohwenda hwange. Era ndi n'obunangi ohubunayo banjita nahena nawegobohesa. Ehyo nj'ehi Bbaabba gandagira ohuhola."

¹⁹ Ebibono ebyo, byaleetera abatangirisi b'Abayudaaya nindi ohwabuhanamo abeene nabeene.

²⁰ Era bangi hu bo baaloma baati, "Oyo emisambwa jimubandire era aguuye eralu. Lwahiina munjulirisa omuutu hy'oyo?"

²¹ Aye abandi nga baloma baati, "Ebibono ebyo sibya omuutu oyu emisambwa jibandire olwohuba omusambwa sigusobola hunjonia omunofu."

Ohutafugiirira hw'abatangirisi b'Abayudaaya

²² Oluvanyuma, mu Yerusaalemu nga njabaano Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohunonga e Yekaalu eyiri Hatonda. Ehiseera ehyo hyali hya puuji n'obunololohi bubitiirifu,

²³ era Yesu gaali ali hugenda mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati, "Ehigangu hya Sulemaani."

²⁴ Ng'abatangirisi b'Abayudaaya batiina bahumbaana ana gaali beema bamweswanigirisa, bamubuusa baati, "Olihyosa ne ohutatulomera ehituufu? Tulomere, n'oba n'oli ndiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu."

‡ 10:9 10:9 Oba nabula ehirimusindusa. * 10:11 10:11 Yis 40:11; Ezek 34:23; 37:24

25 Ng'ajo Yesu abagobolamo ati, "Nabalomera hale aye simufugiirira. Ebyamaliholiho ebi kola mu bunjangi wa Bbaabba biraga ehyo ehi ndi.

26 Aye enywe simufugiirira, olwohuba simuli baatu bange.

27 Ng'olu taama jinulira omwayi waajo, n'abaatu bange boosi banulira ebyange. Era mbamanyire.

28 Sibaja husihiiriha olwohuba mbanja obulamu obutanwanjo era njabula anjanga ohubanyagulaho.

29 Bbaabba owabaapa, ahira bosibosi obunjangi era njabula asobola ohubamunyagulaho.

30 Ese ni Bbaabba huli bulala."

31 Nga nindi abatangirisi b'Abayudaaya banjamba amabaale ohuhubba Yesu.

32 Aye Yesu gabaloma ati, "Kolire ebyamaliholiho bingi era eby'amaani mu bunjangi wa Bbaabba. Hirije hu bindomire ehi munwaho ohwenda ohukubba amabaale?"

33 Ng'Abayudaaya abo bamugobolamo baati, "Sihwenda huhubba amabaale olw'ebyamaliholiho ebi ohola aye lw'ohufodogola Hatonda. Olwohuba ewe omuutu buutu onjanga otye ohweranga Hatonda?"

34 Nga Yesu abagobolamo ati, "Sihyanandihiwa mu magambi genywe hiiti, 'Muli bahatonda?'"*

35 Obanga galanga abaatu abo aba banja ehibono hihye ati baha-tonda, ate Ebyanandihiwa bisigala ni biri bituufu,

36 ne baati oyo oyu Bbaabba gatobola, gamwabula gahena gamutuma mu hyalo? Lwahiina muloma muuti ese fodogola, olw'ohuloma ti 'ndi Mwana wa Hatonda?

37 Nimba ni tahola ebi Bbaabba ahola, mutafugiirira.

38 Ne nimba ni kola ebi Bbaabba ahola, wayire simufugiirira ebyange, mwahali mufugiirira olw'ebyamaliholiho ebi kola, mwa-hamanya era mwategeera muuti Bbaabba ali mu ese era keesi ndi mu Bbaabba.' "

39 Nga nindi bagesyaho bamunjambe aye gabenunula ng'anwanjo.

40 Ng'ajo Yesu gambuha olwabi Yoludaani, atiina mu hifo omu Yowaane gabatihizanga. Ng'aba eyo ohuhena ahamanga,*

41 era abaatu bangi batiinangayo. Ni boola baaloma baati, "Wayire Yowaane sigahola bubonero owenunjisa aye byosibyosi ebi galoma hu musinde ono, bituufu."

42 Era mu hifo ehyo, bangi bafugiirira Yesu.

11

Ohufa hwa Lazaalo

1 Olwola, ng'omusinde oyu balanganga baati Lazaalo, alwala. Omusinde oyo gaali womu habuga aha balanga baati Bbesaniya eyi Malyamu ni Maliza, ababoojo babe bamenyanga.

2 Malyamu oyo, nj'owaali mboojo ya Lazaalo owaali omulwaye era nj'owanjaha Yesu Musengwa amafuta agahaloosa hu magulu ng'ahena amusiimuula n'atambisa efiri lirye.*

3 Ng'ajo ababoojo babe abo, bamutumira obuhwenda ni bamuloma baati, "Musengwa, meriwo mulwaye."

* 10:34 10:34 Zab 82:6 * 10:40 10:40 Yow 1:28 * 11:2 11:2 Luk 7:36-38

4 Yesu ni ganjulira ehiitu ehyo, galoma abeegi babe ati, “Obulwaye owo siwa humunweramo hufa bbe aye hugera hwa Hatonda, ko abaatu bahaṅa Omwana wuwe enono.”

5 Yesu gaali meeri ya Lazaalo ni Maliza ni Malyamu.

6 Aye niye ni ganjulira ati Lazaalo mulwaye, geyongera ohuba eyi gaali endaalo ejindi ebiri.

7 Oluvanyuma ng’aloma abeegi babe ati, “Hwagameyo mu twale ly’e Buyudaaya.”

8 Nga beegi babe bamuloma baati, “Musomesa, ejuusijuusi ṅano, abatangirisi b’Abayudaaya baali benda huhuhubba amabaale, nindi nj’eyi wenda ohwagama?”

9 Nga Yesu abagobolamo ati, “Omuusi sigulimo esaawa ehumi n’ebiri? Agenda omuusi sigegumula olwohuba enjase eyomu hyalo huno emumulihira.

10 Aye oyo agenda owiire, nj’owegumula, olwohuba aba aṅuma enjase ey’ohumumulihira.”

11 Ni gahena ohuloma atyo, ng’abaloma ati, “Meeri yeeffe Lazaalo ali huṅenyuha aye ndi hutinayo musisimuse.”

12 Ng’ajo abeegi babe bamugobolamo baati, “Musengwa, n’aba n’anjenyuha aba anaabehe bulanj.

13 Yesu gaali aloma n’abbumbirya ne n’ategeesa ati Lazaalo gaali afuuye. Cooka abeegi babe nibo ni baṅeega baati ali hutegeesa huṅenyuha ero.

14 Ng’ajo Yesu ahanda abalomera n’atabbumbirya ati, “Lazaalo mufu.

15 Aye hu lwenywe hiraṅi ti sinaaliyo, mwahafugiirira. Ale hutineyo.”

16 Ng’ajo Tomasi oyu balanga baati Didimo,* aloma abeegi bahye ati, “Leha hwesi hutine hufiire ṅalala ni naye.”

Yesu nj’olamusa abaatu era nj’obanja obulamu

17 Yesu ni goola, gagaana Lazaalo n’ahenire endaalo ene e magombe.

18 Ahabbu ga Bbesaniya haali huupi n’e Yersaalemu, emayiro ng’ebiri.

19 Era Abayudaaya bangi baali batiinire ohulirisaho Maliza ni Malyamu olw’ohufiirwa mbooyo yaawe.

20 Maliza ni ganjulira ati Yesu gaali gaaja, gatula ng’atiina ohumu-sangaalira, Malyamu niye gasigala mu nyumba.

21 Maliza ni goola aṅa Yesu gaali ng’amuloma ati, “Musengwa, obanga ni waali ṅano, hani mbooyo yange sigahafuuye!

22 Aye manyire ti n’anjandomera ṅano, Hatonda anahuje hiisi ehi onamusunge.”

23 Nga Yesu amuloma ati, “mboojoyo aja hulamuha.”

24 Nga Maliza amugobolamo ati, “Manyire ti aliramuha hu ludaalo olw’ekomero.”

25 Ng’ajo Yesu amuloma ati, “Ndiise alamusa abaatu era abanja obulamu. Hiisi owufugiirira aja huba mulamu wayire aliba afuuye.

26 Era hiisi omulamu owufugiirira, saalifa emirembe n’emirembe. Ehyo ohifugiirira?”

* 11:16 11:16 *Didimo* Ehitegeesa hiiti Mulongo.

27 Nga Maliza amugobolamo ati, "Hituufu Musengwa, fugiirira ti ndiwe Kurisito Omwana wa Hatonda, oyu gafuujaho amate ohuuja ohunonjola abaatu mu hyalo."

Yesu alira olw'ohufa hwa Lazaalo

28 Maliza ni gahena ohuloma atyo, nga gagamayo alanga mugandaawe Malyamu hutulo amuloma ati, "Omusomesa, golire era ahulanga."

29 Malyamu ni ganjulira, nga genyoheramo atinayo.

30 Naahani Yesu gaali ahiiri hwola mu hitehere omu bafiire bamenyanga aye n'ahiiri aya Maliza gamwagaana.

31 Abayudaaya abaali ni Malyamu mu nyumba ni bamusaasira obutahi, ni babona ni genyoha mangumangu ohutula ebulafu, nga boosi bamulondaho. Baali baneege baati gaali atiina hu higombe ohulirira eyo.

32 Malyamu ni goola mu hifo aya Yesu gaali, gahubba amafuha ng'ahena amuloma ati, "Musengwa, obanga ni waali n'ano hani mbooyo yange sigahafuuye!"

33 Yesu ni gabona Malyamu n'alira era n'Abayudaaya abaatiina ni naye boosi ni bali hulira, ganjulira ohulumwa era enaku yamwijula hu mwoyo.

34 Ng'ababuusa ati, "Mwamuta neena?" Nga bamuloma baati, "Musengwa, nja hutiine obone."

35 Ng'ano Yesu alira.

36 Nga balala hu batangirisi b'Abayudaaya baloma abeene n'abeene baati, "Mubone ng'olu abaaye n'amwenda!"

37 Aye ng'abandi baloma baati, "Obanga gagira omusinde omunofu gaabona, hani siganonisye Lazaalo ohufa?"

Yesu alamusa Lazaalo

38 Enaku ni namba Yesu, gaatiina goola hu higombe. Era ehigombe ehyo yaali pungulu, ni begaliyeno ebaale.

39 Nga Yesu abaloma ati, "Mutusenjo ebaale." Nga Maliza, mbooyo y'omufu amuloma ati, "Musengwa, naahani anjuna olwohuba ahenireemo endaalo ene!"

40 Ng'ano Yesu amuloma ati, "Sikulome ti n'onafugiirire, onabone ng'olu Hatonda ali n'obunangi?"

41 Nga batusano ebaale eryo. Ng'ano Yesu aheja namugulu aloma ati, "Bbaabba, kweyaasa olwohuba bupuliye.

42 Ese manyire ti bupulira habuhyabuhyu aye ndomire hino olw'abaatu abali n'ano, ko bahafugiirira baati waatuma."

43 Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng'alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Lazaalo, tula wuujel!"

44 Ng'ano omufu anwayo, n'engoye eja laasi ko n'olundi mu moni eji bamusiihamo ni jihyefumbiye hu magulu n'emihono. Nga Yesu abaloma ati, "Mumufumbululeho engoye ejo, mumulehe atiine."

Oluhwe olw'ohwita Yesu

(Mat 26:1-5; Mar 14:1-2; Luk 22:1-2)

45 Olw'ehyo, bangi hu Bayudaaya abaali ni baajire ohulirisa Malyamu, ni baabona ehi Yesu gaahola, nga bamutamamo owesige.

⁴⁶ Aye balala hu bo batiina eyiri Abafalisaayo, nga babalomera ehi Yesu gaali n'aholire.

⁴⁷ Ng'ano abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo beehasa Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala bateesa abeene n'abeene baati, "Huhole hi? Omuutu ono ahola obubonero owenjunjisa bungu.

⁴⁸ Ni hunaalehe omusinde ono ohutiina mu moni n'asomesa atyo, Abayudaaya bangi baja humufugiirira baati mbo nj'omununuuzi. Olw'ehyo, Abarooma baja hutuwaagala basihirise Yekaalu n'egwanga lwefe!"

⁴⁹ Ng'ano mulala hu bo, oyu balanganga baati Kayaafa, owaali Omuhulu w'abasengi ba Hatonda omwaha ogwo abaloma ati, "Enywe, njanuma ehi mumanyire hu bitiina mu moni.

⁵⁰ Simuhifaania muuti hiraŋi omuutu mulala ohufiirira abaatu ohuhira bosibosi ohusihiriha?"

⁵¹ Ehyo, Kayaafa sigahiroma hu lulwe aye ng'olu gaali muhulu w'abasengi omwaha ogwo, ganja obunaabbi ati Yesu aja hufiirira Abayudaaya.

⁵² Nindi sigwanga ly'Abayudaaya lino lyonene aye n'ohuhumbaania abaatu ba Hatonda abasasaana.

⁵³ Era ohunŋwa hu ludaalo olwo, nga beehobana ohwita Yesu.

⁵⁴ Olw'ehyo Yesu galeheraŋo ohugendanga lubona mu Bayudaaya. Ng'anjwayo atiina mu haalo ohulirihana olulafu, mu hitehere ehi balanga baati Efulayimu, eyi gaali n'abeegi babe.

⁵⁵ Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n'enaatere ohwola, abaatu bangi banjwa mu byalo, batiina e Yerusaalemu hu mukolo ogw'ohwegwalaasa ko Embaga eyo, yoole.

⁵⁶ Ni baali ni bahiiri eyo beyongera ohuhejaheja ni bendula Yesu nana ni nanala era ni baali ni bali mu lunya lwa Yekaalu bebuusa abeene n'abeene baati, "Muŋeega muutye, anjanyire ohutaaja hu Mbaga?"

⁵⁷ Ehyo hyali hiityo olwohuba Abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo baali balagiiye baati singa nabaŋo amanyire aja Yesu ali, abebireho ahaama, bamunjambe.

12

Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu

(Mat 26:6-13; Mar 14:3-9)

¹ Ni yaali n'ebulayo endaalo mukaaga ko Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole, nga Yesu atiina mu hibuga Bbesaniya, eyi omusinde oyu balanga baati Lazaalo oyu galamusa, gamenyanga.

² Nga nabaŋo balala hu baatu abomu hibuga omwo abategehera Yesu ehiŋjulo. Maliza gayeeda mu hwiŋjula ne Lazaalo gaali mulala hu abo abaali ni behaaye ni Yesu hu hiŋjulo ni balya.

³ Ng'ano Malyamu atusaayo ecupa ey'amaŋa amalaŋi ag'ebbeeyi obugali era agahaloosa ah'amaani aga balanga baati narudo. Ng'agajuha hu magulu ga Yesu ahena atambisa efiri lirye ohumusiimuula. Ng'ahaloosa hahwana enyumba yosiyosi.

⁴ Aye mulala hu beegi ba Yesu, oyu balanga baati Yuda Yisikaryoti era owaali n'aja humulyamo oluhwe ng'aloma ati,

5 “Lwahiina sibatunde amafuta ago edinaari ebihumi bidatu* banjamba ebbeesa ejo bajigabira abagadi?”

6 Sigaloma atyo olwohuba gaali afaayo hu bagadi aye olwohuba gaali munjanika waawe era n’atambisangaho ebbeesa ejindi mu kweho.

7 Nga Yesu amugobolamo ati, “Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe, olwohuba gaabiiha amafuta ago bagatambise mu huusiiha.

8 Munaabenga n’abagadi habuhyabuhya. Era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosi-hyosi.”*

Oluhwe olw’ohwita Lazaalo

9 Mu hiseera ehyo, Abayudaaya bangi bategeera baati Yesu gaali e Bhesaniya. Era batiina silwa niye y’enjeene aye n’ohwebonera Lazaalo, oyu galamusa.

10 Ng’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda basala amagesi ohwita Lazaalo yeesi.

11 Era olw’ohulamuha huhwe, Abayudaaya bangi baali bali hubanjwangaho ni batiina eyiri Yesu era ni bamutamamo owesige.

Yesu gengira mu Yerusaalemu mu njono ery’amaani

(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Luk 19:28-40)

12 Oludaalo olwalondaho, ehiḅindi hy’abaatu ehyali ni hitiinire e Yerusaalemu hu Mbaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya, hyanjulira hiiti Yesu anjambire engira atiinayo.

13 Nga banjamba esaga j’esaasa batiina ohumusangaalira ni ba-hoohera namugulu baati,

“Musengwa anjeewe enono!

Ali n’ekabi oyo owuujira

mu siina lya Musengwa,

habaha wa Yisirayiri anjeewe enono.”*

14 Nga basunira Yesu nasugirya eperepere ng’ayihalaho ohwoheresa ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti,

15 “Mutatya hiitu hyosihyosi,

enywe abaatu bomu Sayuuni,

mubone habaha wenywe alihuuja

era gehaaye hu nasugirya eperepere.”*

16 Ehyo, abeege babe sibahitegeera ohwola olu Yesu galamuha nga ko bahebulira baati ebyo byosibyosi byaliḅo ng’olu byanjandiihiwa.

17 Ehiḅindi hy’abaatu ehyaliḅo n’alamusa Lazaalo, hyatiina mu moni ni hiroohesa abaatu ebyaliḅo.

18 Olwa Yesu ohuhola ahabonero aho ahenjunjisa, bangi batiina ohumusangaalira.

19 Ng’ano Abafalisaayo baloma abeene n’abeene baati, “Hunuma hyahuhola! Abaatu bosibosi bali hunwerehereramo ohumufugiirira!”

Yesu aloma hu hufa huhwe

20 Mu abo abaatiina e Yerusaalemu ohujumirya Hatonda hu Mbaga ey’Ohubihisya, mwalimo Abatali Bayudaaya.

* 12:5 12:5 Edinaari ndaala nj’eyi basasulanga omutambi owaleejaleeja oludaalo lulala.

* 12:8 12:8 Mag 15:11 * 12:13 12:13 Zab 118:25-26 * 12:15 12:15 Zak 9:9

21 Abaatu abo batiina eyiri Filipino, omusaale w'e Bbesusayida mu twale ly'e Galilaaya, nga bamuloma baati, "Muhulu, hwenda ohubona Yesu."

22 Ng'ango Filipino atiina alomeraho Andereya nga batiina balomera Yesu baati njaaliyo abaali ni benda ohumubona.

23 Nga Yesu abagobolamo ati, "Ehiseera hyolire Hatonda ohulaga enono ly'Omwana w'Omuutu eri ali ni nalyo.

24 Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho nga bahomire ahamo h'engaano, hasigala ni hali hamo halala honjene. Aye ni bahahoma hamera, hanwamo owumo wungi.

25 Olw'ehyo oweheneerera obulamu wuwe alibufiirwa aye oyo abufiirwa mu hyalo muno hu lwange alisuna obulamu obutanwanjo.*

26 Hiisi owenda ohuba omunjeeresa wange ali n'ohuba muloobera wange, eyi ndiba yeesi peyi aliba. Era hiisi obupeeresa, Bbaabba alimuja omuhemba.

27 "Nenendeherere era simanyire n'ehyohuloma. Olwo, sabe ti, 'Bbaabba, ponie ehiseera hino ehy'ohubonaabona hitanjolaho? Bbe, olwohuba ehyo nj'ehyagira naaja hu hyalo!'

28 Bbaabba, laga ng'olu oli w'enono." Ng'ango ejanjaasi linwa mwigulu ni njaliyo aloma ati, "Kenire ohuliraga era nja hweyongera ohuliraga."

29 Balala hu abaatu mu hinjindi ehyo ehyaliyo, baloma baati mbo ohwo hwali huduma hw'efula. Aye abandi nga baloma baati Malayika nj'owaali n'alomire ni naye.

30 Ng'ango Yesu abaloma ati, "Ejanjaasi eri munuliye libaaye lya huyeeda ndinywe sosi ese.

31 Era njaahani ehiseera hyolire ohusalira ehyalo hino omusango, ohunyagula hu Sitaani obunugi.

32 Aye ni balipaniha hu musalabba, nja huleetera bangi ohunonjoha."

33 Yesu galoma atyo, ohulaga engeri eyi gaali naaja hufamo.

34 Ng'ango ehibbubbu hy'abaatu himuloma hiiti, "Ebyanjandihwiwa biroma biiti Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu aja hubaanjo emirembe n'emirembe. Lwahiina ewe oloma oti Omwana w'Omuutu baja humunjaniha hu musalabba? Omwana w'Omuutu oyo nj'ani?"

35 Nga Yesu abaloma ati, "Muja huba mu njase ahaseera hatotono. Era mugendenga ehiirema ni hihiiri hunjamba. Olwohuba agendera mu hiirema saabona eyi aba n'atiina.

36 Olw'ehyo mute owesige wenywe mu njase n'ehiiri ni nenywe, mwahafuuha baana b'enjase." Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng'anjwanjo abehwehaho.

Abatangirisi b'Abayudaaya beyongera ohutafugiirira

37 Wayire Yesu gaali aholire obubonero owenunjisa owo wosiwosi, abatangirisi b'Abayudaaya sibamufugiirira.

38 Ehyo hyaliyo ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya gaaloma ati, "Musengwa, nj'ani afugiirira obuhwenda weefe?

Era nj'ani oyu Musengwa galaga obunangi wuwe?"*

* 12:25 12:25 Mar 8:35 * 12:38 12:38 Yis 53:1

³⁹ Olw'ehyo, sibafugiirira olwohuba Yisaaya omwene oyo, njalino anandi ana gaaloma ati,

⁴⁰ "Hatonda gabeegala emoni batabona, gabahahanyasa emyoyo jaawe.

Olw'ehyo sibanjanga hubona n'emoni jaawe, wayire ohutegeera bahagobola eyi ndi nabanonia."*

⁴¹ Yisaaya gaaloma atyo, olwohuba galengera enono eri Yesu gaali n'aja huba ni nalyo.

⁴² Wayire ebyo byali biityo, bangi bafugiirira Yesu nga pomuli n'abatangirisi b'Abayudaaya aye olw'ohutya Abafalisaayo ohubabbinga mu humbaaniri, bahihola mu ngiso.

⁴³ Olwohuba bendire bugali abaatu ohubasiima mu hifo hya Hatonda ohubasiima.

⁴⁴ Ng'ano Yesu alangirira ati, "Omuutu owufugiirira, saafugiirira ndiise seenene aye aba afugiirira ni nooyo owaatuma.

⁴⁵ Omuutu owumbona aba aweene oyo owaatuma.

⁴⁶ Ese naaja mu hyalo ohuleetera abaatu enjase ko hiisi owufugiirira ataba mu hiirema.

⁴⁷ Omuutu anulira ebibono byange aye ndabigondere simusalira musango, olwohuba naaja hu hyalo hunonjola baatu.

⁴⁸ Abo abagaana ohufugiirira ebindoma, Hatonda nj'aja hubasalira omusango hu ludaalo olw'ekomerero ni geema hu bibono ebyene ebyo.

⁴⁹ Olwohuba sindoma hu lwange aye Bbaabba owaatuma nj'owundagira ebindoma n'engeri ey'ohubiromamo.

⁵⁰ Era manyire ti ehiragiho hihye hibaleetera obulamu obutanwanjo. Olw'ehyo hiisi ehi ndoma nj'ehi gandoma ohuloma."

13

Yesu googa abeegi babe amagulu

¹ Naahani byali biseera by'egulo obunahye ni lunahabe ludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Yesu gamanya ati ehiseera hihye ehy'ohunjwa hu hyalo ohwagamayo eyiri Semwana hyolire. Era olw'ohwenda ohu gaali ni gendamo abeegi babe abaali ni bajahusigala hu hyalo, gasalanjo ohubalagira erala ohwenda huhwe mu hiseera ehyo.

² Ana beenulira ehy'egulo, Sitaani gaali ahenire hale ohuta mu Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni omwoyo mubi, ohulya mu Yesu oluhwe.

³ Aye Yesu gamanya ati Semwana gaamuja obunangi hu hiisi hiitu era ati ganjwa eyiri Hatonda era gaali gagamayo.

⁴ Olw'ehyo, genyoha hu hiinjulo, gefihulamo olugoye olu gaali ni gambaye hu mugulu, ahena geewonja etabulo mu kende.

⁵ Ng'ano ajuha amaaji mu bbaafu, atandiha ohwoga abeegi babe amagulu n'abasiimula n'etabulo eyi gaali ni gewonjire.

⁶ Ni goola hu Simooni Peetero, nga niye amubuusa ati, "Musengwa, dala wenda hunjoga amagulu?"

⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, "Soonjanga hutegeera ehi ndi huhola aye olihitegeera hale."

* 12:40 12:40 Yis 6:10

8 Nga Peetero amuloma ati, “Soonanjoge magulu!” Nga Yesu amugobolamo ati, “Singa sikwoga magulu, sooja huba ni wiisa hirala ni nange.”

9 Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, “Ale Musengwa, otanjoga magulu gojeene aye njoge emihono n’omutwe gwosi!”

10 Nga Yesu amugobolamo ati, “Omuutu asaabire omubiri getaaga husaaba magulu gojene olwohuba aba munjoono. Era muli banjoono wayire simwesimwesi.”

11 Yesu gaali amanyire owaali n’aja humulyamo oluhwe c’ehifa galoma ati, “Muli bagwalaafu aye simwesimwesi.”

12 Ni gahena ohubooga amagulu, gambala olugoye lulwe lula nga gagama mu hifo hihye gehala, ahena ababuusa ati, “Mutegeera amahulu g’ehi kolire?”

13 Munanga Musomesa era Musengwa yenywe. Ehyo hituufu olwohuba c’ehi ndi.

14 Naahani ng’olu ese, Omusomesa era Musengwa yenywe mbogire amagulu, mwesi mwoganenga.

15 Olwohuba mbanjaaye ehy’ohuboneraho, ale mwesi muholenga ng’olu ese kolire.

16 Mbalomera ehituufu ti, enjuma omwidu ahira musengwawe enjono era enjuma muhwenda ahiraho owamutuma.

17 Naahani ng’olu mumanyire ebiitu ebyo, muja husuna ekabi ni munabiholenga.

18 “Sindoma mwesimwesi olwohuba manyire abo abanatobola. Aye ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti, ‘Oyo oyu ndya ni naye hu hiiñulo hirala gacuuhiye, hiri n’ohwolerera.’* ”

19 Mbalomera hino ni hihiri hubaño mwahafugiirira ti ndiise oyu bafuujaho amate.

20 Mbalomera ehituufu ti, hiisi asangaalira yesiyesi oyu tuma aba asangaaliye ndiise era hiisi owusangaalira, aba asangaaliye oyo owaatuma.”

Yesu alya n’abeegi babe Embaga ey’Ohubihisya

(Mat 26:20-25; Mar 14:17-21; Luk 22:21-23)

21 Yesu ni gahena ohuloma atyo, geralihirira ng’abbutula ati, “Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandyemo oluhwe.”

22 Abeegi babe, bahejanaho byabatangaliha olw’ohutategeera oyu gaali n’alomaho.

23 Mulala hu bo oyu gaali ni genda bugali gaali amulireene.

24 Nga Simooni Peetero aholera omwegi oyo ahabonero n’amuloma ati, “Mubuuse oyu ali hulomaho.”

25 Ng’ano omwegi oyo ni gediira hu Yesu, amubuusa ati, “Musengwa, nj’ani oyo oyu olomaho?”

26 Nga Yesu amugobolamo ati, “Oyu naanje omugaati guno ni kenire ohugutonga mu lubya, anaabe nje niye.” Nga nanaweene ano atonga omugaati aguña Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni.

27 Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, ng’ano ni naano Sitaani amwingiramo. Ng’ano Yesu aloma Yuda ati, “Ehi wenda ohuhola, hihole mangumangu!”

* 13:18 13:18 Zab 41:9

²⁸ Aye n̄anuma hu abo abaali hu hiinjulo owategeera lwahiina Yesu gamuloma atyo.

²⁹ Abandi baneega baati ng'olu Yuda gaali munjanika, Yesu gamuloma hutina hugula ebyohutambisa hu Mbagi oba ohuyeeda abagadi.

³⁰ Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, genyoheramo ng'atula ebulafu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire.

Ehiragiyo ehinyaaha

³¹ Yuda n'ahenire ohutiina, nga Yesu aloma abeegi abaali ni basigaayenjo ati, "Ehiseera hyolire abaatu ohuŋa Omwana w'Omuutu enono era ehyo ehi aja huhola, hija huŋeesa Hatonda enono.

³² Ng'olu banga Hatonda enono olw'ebyo ebi Mwana ow'Omuutu ahola, Hatonda aja hulaga engeri eyi Mwana wuwe ali n'obunangi mu hiseera ehitali hyanjale.

³³ Baana bange, nja huba ni nenywe ahaseera hatotono. Mulinyendula era ng'olu nalomera Abayudaaya, mwesi mbaloma ati, 'Simunanga huuja eyi ndi hutina.' "

³⁴ "Ehiragiyo ehinyaaha ehi mbanja c'ehino ti: Mwendanenga. Ng'olu ese mbenda, mwesi mwendanenga muutyo.

³⁵ Ni munendanenga, ohwo pohu baatu banahamanyire baati muli beegi bange."

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane

(Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Luk 22:31-34)

³⁶ Nga Simooni Peetero abuusa Yesu ati, "Musengwa, oli hutina neena?" Ng'ango Yesu amugobolamo ati, "Soonanga hutina eyi ndi huja hu saawa yino aye olinondaho hale."

³⁷ Nga Peetero amubuusa ati, "Musengwa, lwahiina sisobola hutina ni neewe olwa leero? Ese kenereeye ohufa hu lulwo."

³⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, "Dala onanayo obulamu wuwo hu lwange? Kulomera ehituufu ti, mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitagobolamo huholyoha omulundi ogwohubiri, ni wahanegaanira emirundi edatu."

14

Yesu nj'engira eyitwosa ewa Bbaabba

¹ Nga Yesu aloma ati, "Mutenendehereranga. Mute mu Hatonda owesige era keesi muutemo owesige.

² Ewa Bbaabba eriyo ebifo bingi era hiba ni hitali hiityo, nahabalomeeye. Era tiina ohubategeheera ehifo.

³ Oluvanyuma lw'ohubategeheera, nja hugobola mberuhire, mwesi mube ni nange eyi nja huba.

⁴ Mumanyire engira eyoola eyi ndi hutina."

⁵ Ng'ango Tomasi amuloma ati, "Musengwa, sihumanyire eyi oli hutina. Hunanga huutyte ohumanya engira eyitiinayo?"

⁶ Nga Yesu amugobolamo ati, "Ndiise engira, n'amazima n'obulamu. Nanuma atiina eyiri Bbaabba, ohutusaho n'abitiire mu ese.

⁷ Mbalomera ehituufu ti mubanga ni muumanyire,* mwahali mu-manyire ni Bbaabba yeesi. Ohunwa hatyane mumumanyire era muhenire ohumubona.”

⁸ Nga Filipino aloma Yesu ati, “Musengwa, tulage Bbaabba wuwo era ehyo hinatuhene.”

⁹ Nga Yesu amugobolamo ati, “Filipo, buhye menye ni nenywe ahamanga ahaaga anjo, ohiiri hutegeera? Hiisi owumbona, aba aweene Bbaabba. Lwahiina wundoma oti, ‘Tulage Bbaabba wuwo?’

¹⁰ Soofugiirira oti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba yeesi ali bulala ni neese? Ebibono ebi mbalomera, sibyangе hu wange aye Bbaabba ali mu ese nj’ahola emirimo jije, n’abitira mu ese.”

¹¹ “Mufugiirire ni mbalomera ti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba yeesi ali bulala ni neese. Ni hitaba hiityo, mumale gafugiirira olw’ebyamaliholiho ebi kola.

¹² Mbalomera ehituufu ti hiisi owufugiirira, aja huhola ebyamaliholiho n’ohuhiraho bino ebi kola, olwohuba ndi hutiina eyiri Bbaabba.

¹³ Era hiisi ehi munasungenga ni mutambisa esiina lyange nja huhibanjanga ko hireetere abaatu ohuна Bbaabba enjono.

¹⁴ Era ni munasungenga ehiitu hyosihyosi ni mubita mu siina lyange, nahibanjanga.”

Yesu asuubisa abeegi babe Omwoyo Omutukuvu

¹⁵ Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Ni muba ni munyenda, munanjambenga ebiragiyo byange.

¹⁶ Era nja husunga Bbaabba, abanje Omuyeedi owundi, aja hubanga ni nenywe emirembe n’emirembe.

¹⁷ Omuyeedi oyo nj’Omwoyo aloma amazima aganjamba hu Hatonda. Abaatu abandi sibanjanga humufugiirira, olwohuba sibamutegeera era sibamumanyire. Aye enywe mumumanyire olwohuba ali mu enywe era anaabenga ni nenywe.”

¹⁸ “Sinja hubaleha hy’abafuubbi, nja hugobola ohuba ni nenywe.

¹⁹ Mu hiseera ehitali hyanjale, abatafugiirira sibaja humbona aye enywe muja humbona. Olwohuba nja hulamuha, mwesi muja huba balamu emirembe n’emirembe.

²⁰ Hu ludaalo olwo ni ndamuhire, mulitegeera muuti ndi bulala ni Bbaabba, mwesi muli bulala ni neese era keesi ndi bulala ni nenywe.

²¹ Oyo owunyenda, afugiirira ebiragiyo byange, gaahena gabinjamba. Era Bbaabba aja hwenda oyo owunyenda, keesi nja humwenda kene mwehwehulire gategeere.”

²² Ng’anjo Yuda, ola atali Yisikaryoti, aloma Yesu ati, “Musengwa, lwahiina wenda ohutwehwehulira huhutegeere aye sosi abaatu abatahufugiirira?”

²³ Nga Yesu amugobolamo ati, “Hiisi owunyenda, aja hunjamba ebisomesa. Bbaabba aja humwenda. Era ese ni Bbaabba, huja hutiina eyi ali hube ni naye.

²⁴ Oyo atanyenda, saanjamba ebisomesa. Bino ebisomesa sibyangе aye bya Bbaabba omwene oyo owaatuma.”

²⁵ Bino byosibyosi mbiromire ni kiiri ni nenywe.

* 14:7 14:7 Ebyanjandhiwa ebindi biroma biiti ni muba ni muumanyire, muja humanya.

26 Aye Omuyeedi oyu Bbaabba alituma mu siina lyange era nga nj'Omwoyo Omutukuvu alibasomesa era gabahebulisa byosibyosi ebi mbalomeeye.

27 Ale ng'olu ndi hutiina, emiyaaya jibe ni nenywe. Emiyaaya eji mbalehera sijiri hy'aji baatu banja. Olw'ehyo simwenjendehereranga era simutyanga.

28 "Munuliye ni ndoma ti 'Ndi hutiina aye nja hugobola. Era singa mubaaye munyenda, mwahasangaaye ese ni tiina eyiri Bbaabba, olwohuba gaakiraho enono.'

29 Mbalomeeye ehyo ni hihiri hubano, ni hiribano ko musobole ohufugiirira.

30 Sinja hweyongerera huloma ni nenywe, olwohuba Sitaani anuga ehyalo hino alihuuya ohumbwagala aye gapumaho bunangi wosiwosi.

31 Cooka abaatu abatafugiirira bali n'ohuhimanya baati nenda Bbaabba era olw'ohumwenda, ehigandagira c'ehi kola."

Ng'ano aheneresa n'aloma ati, "Ale ni mwinyohe, hutiine."

15

Omuzabbibbu n'amasaga gaagwo

1 Ng'ano Yesu aloma abeege babe ati, "Ndiise omuzabbibbu omwene n'omwene era Bbaabba nj'omulimi omwenegwo.

2 Asalaaho hiisi lusaga olutaama bibala aye olwama alusabagulya ko lweyongerere erala ohuleremala.

3 Enywe naahani muli hy'olusaga olu bahena ohusabagulya olw'ohufugiirira ebibono byange.

4 Olw'ehyo, musigale ni muli bulala ni neese, keesi nja husigala ni ndi bulala ni nenywe. Olusaga lw'omuzabbibbu sirunanga hwama ebibala ni luli na lwojone ohutusaho ni lusigaaye hu hiholo. Mu ngeri nj'enyene, ni nenywe mwesi simunanga huhola ebi Hatonda genda ohutusaho nga muli bulala ni neese."

5 "Ndi hy'omuzabbibbu, enywe muli hy'amasaga. Singa musigala ni muli bulala ni neese, keesi ni ndi bulala ni nenywe, muja hwama ebibala bingi. Ananuma ese, enuma ehi munanga ohuhola.

6 Singa simusigala ni muli bulala ni neese, muja huba hy'olusaga olu batema hu hisaala badanya. Ni lwoma, balwohya omuliro.

7 Singa musigala ni muli bulala ni neese era mwanamba ebibono byange, ni munasungenga hyosihyosi ehi mwenda, munahisunenga.

8 Abaatu baja hunja Bbaabba enono singa mwama ebibala bingi ohulaga muuti muli beegi bange."

9 Ng'olu Bbaabba ganyenda, keesi pombenda tyo. Musigale ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda.

10 Singa mugondera ebiragiro byange, muja husigala ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda ng'olu ese ngondera ebiragiro bya Bbaabba yeesi geyongerera ohunyenda.

11 Mbalomeeye ebiitu bino ko mube n'esangaalo hy'eryange era mube ni nalyo mu wijuufu.

12 Ehiragiro ehi mbanja c'ehino ti: mwendanenga ng'olu ese mbenda.

13 Nanuma ali n'ohwenda ohuhira ohw'omuutu anayo obulamu wuwe olw'abameeri babe.

14 Singa mugondera ebiragiro byange, muba bameeri bange.

¹⁵ Simbalanga baneeres a olwohuba omunjeeres a saamanyire ehi musengwawe ahola. Aye mbalanga bameeri bange, olwohuba nabalomera byosibyosi ebi Bbaabba gandomera.

¹⁶ “Si ndinywe omwasalano ohuba abeegi bange aye ese ndiise onabatobola mube beegi bange, nga kena mbatuma mutiine mwame ebibala ebija hubano emirembe n'emirembe. Era hiisi ehi munasungenga Bbaabba mu siina lyange, anabanenga.

¹⁷ Ehi mbalagira c'ehino ti, mwendanenga.”

Abaatu bacaawa abeegi ba Yesu

¹⁸ “Abaatu ni babacaawanga, muhebuliranga muuti beeheerera hucaawa ndiise.

¹⁹ Singa mubaaye hya nibo, bahabendire. Aye olwohuba n'abatobola ohutaba hya nibo, c'ehifa babacaawa.

²⁰ Muhebulire ebi n'abalomera ti nanjuma mwidu ahira musengwawe enono.* Obanga bakiyaania ese Musengwa yenywe, baja hubahiyaania mwesi. Abagondera ebisomesa, baja hugonderanga n'ebyenywe.

²¹ Baja hubabisya baaty o'w'ese, olwohuba sibamanyire owaa-tuma.”

²² “Mba ni taaja nabalomera obuhwenda ohunjwa eyiri Bbaabba, bhanjumire musango. Aye nanhani banjuma hyahwenjambya ohugununuha olw'ebibi byawe.

²³ Hiisi owucaawa, acaawa ni Bbaabba yeesi.

²⁴ Mba ni taahola ebyamaliholiho ebi bandi baatahola, bhanjumireho hibi. Aye babyeboneyeho ne baacaawa ese ni Bbaabba.

²⁵ Aye bahola ebyo ohwoheresa ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, 'Baacaawira wereere.' ”*

²⁶ “Omuyeedi oyu ndibanjindihira ohunjwa ewa Bbaabba n'aliija, Omwoyo alomera abaatu amazima aganjamba hu Bbaabba era alibalomera ebipambaho.

²⁷ Era ni nenywe muli n'ohulomera abaatu ebipambaho, olwohuba mubaaye ni nange ohunjwa mu hutandiha.”

16

¹ Ng'ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Mbalomeeye ebyo byosibyosi ko mutanjwamo maani mu hufugiirira hwenywe.

² Banahababbinge mu mahumbaaniro. Era mu butuufu oweene ehiseera hinahoole olu abaatu banahabeete banjeega baati mbo bali hunjeeres a Hatonda.

³ Ebyo balibihola olwohuba sibamanyire Bbaabba era keesi sibamanyire.

⁴ Mbalomeeye ebiitu ebyo ko ehiseera ni hyolire muhebulire muuti nabatebusa. Sinabalomera bibono ebyo mu hutandiha olwohuba naali manyire ti kiiri ni nenywe.”

Ebi Omwoyo Omutukuvu ahola

⁵ Ehiseera hyolire ese ohwagama eyiri oyo owaatuma aye nanjuma hu nywe owumbuusa ati, “Oja neena?”

⁶ Era enaku yibanjambire olwohuba mbalomeeye ebiitu ebyo.

* 15:20 15:20 Yow 13:16 * 15:25 15:25 Zab 35:19; 69:4

⁷ Aye mbalomera ehituufu ti, hyamugaso eyi muli ti ndi hutiina. Olwohuba singa sitiina, Omuyeedi saaliija eyi muli. Aye singa tiina nja humuḅindiha gaaje eyi muli.

⁸ Era n'aliija alirumiirisa abatafugiirira ati epeega yaawe hu biḅamba hu hibi caamu, abalage nj'ani omuluḅamu era n'engeri eyi Hatonda alisalamo omusango.

⁹ Alirumiirisa abaatu hu biḅamba hu hibi, olwohuba sibaafugiirira.

¹⁰ Aja hubalaga ati epeega yaawe caamu hu biipambaho olwohuba ndi wanjabulo era ndi hutiina eyiri Bbaabba eyi mutanḅanga hugobolayo humbonaho.

¹¹ Era Omuyeedi oyo aja hubalaga ebiḅamba hu ngeri eyi Hatonda aja husalamo omusango, olwohuba gahena hale ohugusalira Sitaani anḅuga ehyalo hino.

¹² "Kiiri n'ebingi eby'ohubalomera aye simuḅanga hubitegeera ḅaahani.

¹³ Aye Omwoyo aloma amazima aganḅamba hu Hatonda n'aliija, ali baluḅamya ohumanya amazima gosigosi. Saaja huloma ebibye hu wuwe aye aja hubalomeranga ebi anḅulira ohuḅwa eyiri Bbaabba. Era aja hubalomeranga ebija hubanḅo mu moni.

¹⁴ Alibalaga ng'olu ndi w'eḅono olwohuba aja hubalomeranga ebyo ebi aja huḅuliranga ni ndoma.

¹⁵ Ebya Bbaabba byosibyosi byange. C'ehigira n'aloma ti Omwoyo oyo aja huḅuliirisanga ebimulomera nga ko abalomera."

Ohunakuḅala hwa beegi ba Yesu huuja hufuuha sangaalo

¹⁶ Ng'aḅo Yesu abaloma ati, "Mu hiseera ehitali hyanḅale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw'ehiseera hitotono, muja humbona."

¹⁷ Ng'aḅo balala hu beegi babe bebuusa baati, "Hiina ehi ategeesa ohuloma ati, 'Mu hiseera ehitali hyanḅale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw'ehiseera hitotono, muja humbona' era ati 'Olwohuba tiina eyiri Bbaabba?' "

¹⁸ Beyongera ohwebuusa baati, "Ategeesa hi ohuloma ati 'Mu hiseera ehitotono?' Sihutegeera ehi ali huloma."

¹⁹ Yesu ni gabona ati benda humubuusa hu ebi alomire, ng'abaloma ati, "Muli hwebuusa ehi tegehiise ni ndomire ti 'Mu hiseera ehitali hyanḅale simuja humbona era ni ḅabitireḅo ehiseera hitotono muja humbona nindi?'

²⁰ Mbalomera ehituufu ti, 'mulihubba enduulu era mulirira aye abatafugiirira balisanḅalya. Munahanakuḅale aye ohunakuḅala hwenywe hulibanḅweramo esangaalo.

²¹ Omuhasi alumwa, aba n'obulumi bubitiirifu, olwohuba ehiseera eh'y'ohusaala hiba hyolire. Aye olu ahena ohusaala, nga gebirira obulumi owo olw'esangaalo eryohusaala omwana.

²² Olw'ehyo mwesi hino c'ehiseera hyenywe ohunakuḅala aye ndibabona nindi era mulisangaala olw'ohumbona era ḅanḅuma muutu yesiyesi alibalobera ohuba abasangaafu.' "

²³ "Mu hiseera ehyo, sihiryetagisa husunga hiitu hyosihyosi olwohuba mbalomera ehituufu ti, Bbaabba alibanḅanga hiisi hiitu ehi mulisunga mu siina lyange.

24 Ohwola haati muhiiri husungangaho hiitu hyosihyosi mu siina lyange. Musungenga Hatonda, mulisuna ko mubeere erala basangaafu.”

Yesu gaanangula Sitaani

25 Ng’ango Yesu geyongera aloma abeegi babe ati, “Wayire mbayenga ndoma ni nenywe ni mbumbirya aye ehiseera hija hwola ndome ni nenywe ni tabbumbirya hu binamba hu Bbaabba.

26 Mu hiseera ehyo, mulimusunganga mu siina lyange. Sihirinjetagisanga hubasungira Bbaabba abanje ebimwenda.

27 Olwohuba Bbaabba omwene abenda era alibanjanga ehi mulimusunganga. Hino alihiholanga olwohuba munyenda era mufugirira muuti nanjwa eyi ali.

28 Ese nanjwa eyiri Bbaabba naaja hu hyalo era njahani ndi hwagamayo.”

29 Ng’ango abeegi babe bamuloma baati, “Njahani oli huloma n’otabbumbirya.

30 Njahani humanyire huuti omanyire hiisi hiitu era sihyetagisa muutu yesiyesi ohuhubuusa ebibuuso. Hino hituleetera ohufugirira huuti wanjwa ewa Hatonda.”

31 Nga Yesu abagobolamo ati, “Njahani mufugirira?

32 Aye ehiseera hiija era hyolire, olu banabagwemo mwasalaaniha era mwesimwesi munadulume mwandehango hiisi muutu gatiina ewuwe. Aye sindi seenene, olwohuba Bbaabba ali ni nange.

33 Mbalomeeye ebiitu ebyo, ko musobole ohuba n’emiyaaya olwohuba muli bulala ni neese. Hu hyalo huno muja hubonaabona. Aye mugume olwohuba ese panguuye amaani g’ehyalo hino.”

17

Yesu asaba

1 Yesu ni gahena ohuloma n’abeegi babe ng’aheja njamugulu mwigulu asaba ati, “Bbaabba, njahani ehiseera hyolire, laga abaatu enono ly’Omwana wuwo yeesi, abalage enono liryo.

2 Olwohuba wamuja obunangi hu baatu bosibosi, ko anje abo aba wamunambya obulamu obutanwano.

3 Era engeri ey’ohusunamo obulamu obutanwano, yiri mu huhumanya ewe Hatonda omutuufu era omulala wogobbo n’ohumanya Yesu Kurisito oyu watuma hu hyalo.

4 Ndagire abaatu enono liryo olwohuba kenire omulimo ogu waapa ohuhola.

5 Njahani Bbaabba, ngobose mu enono eri naali ni nalyo ni naali ni kiiri ni neewe, ko hutonde ehyalo.”

Yesu asabira abeegi babe

6 Ng’ango Yesu geyongera ohusaba ati, “Ndeteeye abaatu aba waapa ohunwa mu hyalo hino, ohuhumanya. Baali babo aye ng’obapambya era baagondera ehibono hihyo.

7 Era njahani bamanyire baati ebiitu byosibyosi ebi waapa binjwa eyi oli.

8 Nabanja obuhwenda obu waapa era baabufugirira. Bamanyire mu butuufu baati nanjwa eyi oli era bafugirira baati ndiwe owaatuma.”

⁹ “Mbasabira. Sisabira abatafugiirira aye abo aba waapa olwohuba babo.

¹⁰ Abaatu bosibosi aba ndi ninabo babo era ababo bosibosi, bange keesi. Era balagire enono lyange.

¹¹ Sinja hweyongera huba mu hyalo hino era ndi huuja eyi oli aye nibo bahiiri mu hyalo muno. Bbaabba omwawufu, bahuume olw’obunangi buwo obu waapa, babenga bulala ng’olu ese ni neewe huli bulala.

¹² Ni mbaaye ni kiiri ni nabo, mbahuumire bulani olw’obunangi obu waapa. Era njanuma wayire mulala owagota ohutusaho oyo owanjaba ohutiina mu husihiiriha ko ehyanjandiihiwa hyolerere.*

¹³ Ehiseera hyolire ese ohuuja eyi oli aye bino mbiroma ni kiiri mu hyalo muno ko baahaba n’esangaalo ebitiirifu hy’ese.”

¹⁴ “Nabanja obuhwenda wuwo era abaatu babacaawa, olwohuba siba hyalo hino ng’olu ese tali w’ehyalo hino.

¹⁵ Sikusunga hubatasa mu hyalo hino aye obanjonie omusigu Sitaani.

¹⁶ Ng’olu ese tali wa hyalo hino, boosi siba hyalo hino ng’olu abatafugiirira bali.

¹⁷ Bafuule babo olw’ehibono hihyo olwohuba hiisi ehi oloma hituufu.

¹⁸ Ng’olu waatuma ohuuja hu hyalo huno, keesi mbatuma.

¹⁹ Nnjanayo eyi oli ko boosi basobole ohwenjanyo eyi oli.”

Yesu asabira abatafugiirira bosibosi

²⁰ “Sisabira bano bonjene aye ni naabo abalifugiirira obuhwenda waawe.

²¹ Bbaabba, mbasabira bosibosi babenga bulala, ng’olu ese ni neewe huli bulala, boosi babenga bulala ni neefe ko abaatu mu hyalo bafugiirire baati ndiwe owaatuma.

²² Era mbaleeteeye ohuba b’enono hy’eryo eri waapa, ko babe bulala ng’olu ese ni neewe huli bulala.

²³ Ese sobole ohuba bulala ni nabo hy’olu ewe oli bulala ni neese. Babeere erala bulala era bamanye baati obenda ng’olu bunyenda ko abo abatafugiirira, bategeerere ohwo baati ndiwe owaatuma.”

²⁴ “Bbaabba, kusunga abo aba waapa, lube lulala babe ni neese eyi nja huba bahabona enono eri ndiba ni nalyo. Waapa enono eryo olwohuba wanyenda ni huhiri hutonda hyalo.

²⁵ Bbaabba ahola ebirunamu byereere, wayire abaatu sibahumanyire aye ese kumanyire era n’abeegi bange bano bamanyire baati waatuma.

²⁶ Mbalagire ehyo ehi oli era nja hweyongera ohubalaga ko basobole ohwenda abaatu ng’olu ewe bunyenda era keesi ko mbe bulala ni nabo.”

18

Banjamba Yesu

(*Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Luk 22:47-53*)

¹ Yesu ni gahena ohusaba atyo, ng’asimbuha atiina n’abeegi babe bambuha ahiho ahabalanga baati Kedulooni. Ng’ango boola mu ndimiro y’emisaala emizayiti nga baba omwo.

* 17:12 17:12 Zab 41:9; Yow 13:18

² Yuda owamulyamo oluhwe, gaali amanyire ehifo ehyo olwohuba emirundi mingi Yesu n'abeegi babe bahumbaanirangamo.

³ Nga Yuda atiina mu ndimiro eyo n'atangiriye ehibinja hy'abasirikale n'abahuumi ba Yekaalu ab'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo baatumu. Era baali banjambire etooki n'etaala ko n'ebisoosa.

⁴ Cooka Yesu gaali amanyire ebyo ebyali ni bija humwolaho, olw'ehyo nga getusayo ababuusa ati, "Nj'ani oyu mwendula?"

⁵ Ng'ango bamugobolamo baati, "Hwendula nje Yesu omusaale w'e Nazaleesi." Nga Yesu abaloma ati, "Ndiise oyu." Yuda owamulyamo oluhwe gaali gemereeye ngo ni nabo.

⁶ Yesu ni gabaloma ati, "Ndiise oyu," nga baagama hinyumanyuma bagwa njasi.

⁷ Nga nindi Yesu ababuusa ati, "Nj'ani oyu mwendula?" Nga bamugobolamo baati, "Yesu omusaale w'e Nazaleesi."

⁸ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomeeye ti ndiise ono. Ni muba ni mwendula ndiise, bano mubalehe betiinire."

⁹ Ebyo byaliyo ohwoheresa ebi gaali n'alomire ati, "Sinagosyaho wayire mulala hu abo aba waapa."*

¹⁰ Mulala hu beegi babe oyu balanga baati Simooni Peetero gaali n'epiima. Ng'ayisonjolayo, atema hu mwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi. Omwidu oyo baali bamulanga baati Maluko.

¹¹ Nga Yesu aloma Peetero ati, "Yagamyayo epiima yiyo aya yibaaye. Siwenda ese nywe hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi Bbaabba gaategehera?"

¹² Ng'ango ehibinja hy'abasirikale n'omuduumisi waawe n'abahuumi ba Yekaalu banjamba Yesu bamuhaada.

¹³ Nga bamujira ewa Anaasi semwana y'omuhasi wa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda mu mwaha ogwo.

¹⁴ Era nj'owaali n'angaaye Abayudaaya amagesi ati hiraŋi omuutu mulala ohufirira bosibosi.*

Peetero gegaana Yesu

(Mat 26:69-70; Mar 14:66-68; Luk 22:55-57)

¹⁵ Nga Simooni Peetero n'omwegi wahye owundi balonda hu Yesu. Olwohuba omwegi oyo gaali mumanye eyiri omuhulu w'abasengi ba Hatonda, ehyo hyagira gamulondaho ohwola mu lunya ewomuhulu w'abasengi oyo.

¹⁶ Aye Peetero gasigala ebulafu gahuumira hu mulyango. Oluvanyuma, omwegi oyo owaali omumanye eyiri omuhulu w'abasengi, gaagamayo ng'aloma omuhaana owaali omuhuumi wuhu mulyango amufugiirira gengisa Peetero mu lunya.

¹⁷ Ng'omuhaana oyo abuusa Peetero ati, "Weesi sooli mulala hu beegi b'omusinde nago?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Bbe."

¹⁸ Olw'obunjololohi, abanjeeresha n'abahuumi ba Yekaalu baali banjeene omuliro hu hihoso ni bemerereeye ohuhyeswanigirisa ni boota. Peetero yeesi gaali ali hwota ni nabo.

* 18:9 18:9 Yow 6:39 * 18:14 18:14 Yow 11:49-50

Omuhulu w'abasengi asooseka Yesu ebibuuso

(*Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Luk 22:66-71*)

¹⁹ Ng'ango omuhulu w'abasengi ba Hatonda abuusa Yesu hu binjamba hu beegi babe n'ebi abaaye n'asomesanga.

²⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Mbayenga somesa abaatu mu lwijuuye mu mahumbaaniro nomu Yekaalu omu Bayudaaya bosibosi bahumbaaniranga. Enjuma ehi ndomangaho mu ngiso.

²¹ Lwahiina bumbuusa otyo? Buusa abo ababaayenga ni bapulirisa, olwohuba bamanyire ebi mbaye ni somesanga."

²² Yesu ni galoma atyo, nga mulala hu bahuumi ba Yekaalu owaali ni gemereeye ohuupi ni naye amuhubba oluji hu tama ng'ahena amubuusa ati, "Eyo nj'engeri eyi ogobolamo omuhulu w'abasengi ba Hatonda?"

²³ Nga Yesu amuloma ati, "Oba ndomire bubi laga obubi wange anja buli. Aye hanye ndomire ebituufu, lwahiina wukubba?"

²⁴ Ng'ango ni bahimuhaadire, Anaasi aloma bamunjire ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda.

Peetero nindi gegaana Yesu

(*Mat 26:71-75; Mar 14:69-72; Luk 22:58-62*)

²⁵ Simooni Peetero ni gaali ni gemereeye anjo ni goota omuliro, nga njabanjo owamubuusa ati, "Weesi sooli mulala hu beegi b'omusinde nago?" Nga Peetero amuloma ati, "Ese kwegaana."

²⁶ Ng'ango mulala hu beedu b'omuhulu w'abasengi ba Hatonda era mulebe y'omusinde oyu Peetero gatemaho ohutwi, amuhamiirisa ati, "Sikubone n'oli ni naye mu ndimiro y'emisaala emizayiti?"

²⁷ Nga nindi Peetero gegaana era mu hiseera ehyo ng'engoho yiholyoha.

Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato

(*Mat 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Luk 23:1-5*)

²⁸ Ng'ango mu mugamba pwipwipwi, abatangirisi b'Abayudaaya banjwa ewa Kayaafa, batangirisa Yesu bamunjira ewa gavana Omurooma. Aye olwohuba ohwingirayo hwali huja hubafuula abatali bagwalaafu, hibaleetere ohutasaanira hulya Mbaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, abatangirisi abo sibengira yibuwe. Bendire ohwehuuma batabbwaga magambi ko banjange ohulya.

²⁹ Ng'ango Pilaato atula atiina anja baali ababuusa ati, "Omusinde ono mumuhaabya hi?"

³⁰ Nga bamugobolamo baati, "Abanga n'atasaaye musango, hani sihumuleete eyi oli."

³¹ Nga Pilaato abaloma ati, "Mumunjire, mwabeene mumusalire omusango ni mwema hu magambi genywe." Aye nibo nga bamugobolamo baati, "Sibatufugiirira husalira muutu yesiyesi ogw'ohufa."

³² Hino hyalino ohwoheresa ebibono ebi Yesu gaali n'alomire ebinjamba hu ngeri eyi gaali n'aja ohufamo.

³³ Ng'ango Pilaato gagamayo mu lubiri alanga Yesu amubuusa ati, "Ndiwe habaha w'Abayudaaya?"*

³⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Ehyo ohiroma hu lulwo, oba eriyu abahulomeeye ebipambaho?"

* **18:33 18:33** Yow 3:14; 12:32

35 Nga Pilaato amugobolamo ati, “Koni ndi Muyudaaya? Mbona ti abaatu babo abeene n’abasengi abahulu nj’abahuleetire eyi ndi. Osaaye musango hi?”

36 Nga Yesu amugobolamo ati, “Obunugi wange siwa hu hyalo huno. Singa hiri hiityo, hani abeegi bange basooye n’Abayudaaya ohulobera ohupamba. Aye obunugi wange w’enjabulo.”

37 Ng’ango Pilaato amubuusa ati, “Ehi oloma oli habaha?”

Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng’olu oloma olwo. Ehyo c’ehigira nasaaliwa era naaja hu hyalo huno ohulomera abaatu amazima. Hiisi owenda ohuba w’amazima anjullirisa ebyange.”

38 Ng’ango Pilaato amubuusa ati, “Amazima c’ehiina?” Ni gahena ohumubuusa atyo, ng’atula nindi atiina eyiri Abayudaaya abaloma ati, “Simbona musango hu musinde ono.”

39 Aye kola yenywe ohubalehuliranga omusibe mulala mu biseera by’Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Naahani, mwenda mbalehulire Habaha w’Abayudaaya?”

40 Ng’ehinjindi hy’abaatu hyosihyosi higobolamo n’ejanjaasi ery’amaani hiiti, “Bbe, sinje oyo, tulehulire nje Bbarabba!” Bbarabba oyo baali bamunambire ogw’obujeemu.

19

Basalira Yesu ogw’ohufa

(Mat 27:15-31; Mar 15:6-20; Luk 23:13-25)

1 Ng’ango Pilaato alagira abasirikale ohufaduula Yesu efaalu.

2 Era abasirikale baagata amanjwa mu ngeri y’omuge bamufiha hu mutwe, nga bamwambasa eganduula erya namasyoma,

3 era nga batiina aja gaali efunda n’efunda ni bamujeeja baati, “Wangaala, habaha w’Abayudaaya!” Ehyo bahimuhola ni bamuhubba n’amanji.

4 Nga nindi Pilaato atula ebulafu aloma Abayudaaya ati, “Nenda humuleeta ebulafu njano, ohubalaga ti simubonaho musango.”

5 Ng’ango batasa Yesu ni bamufihire engule eyi baagata mu manjwa era ni bamwambahise olugoye olwa namasyoma. Nga Pilaato abaloma ati, “Ale mwebonere, omusinde nago!”

6 Kasita abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaneeresa bomu Yekaalu bamogeeye Yesu, nga bahayaana baati, “Muhomerere hu musalabba, muhomerere hu musalabba!”

Aye Pilaato gabagobolamo ati, “Mwabeene mumunjire mumuhomerere. Ne ese simbona musango hu musinde ono.”

7 Ng’Abayudaaya bamugobolamo baati, “Huli n’egambi eriroma liiti ali n’ohufa, olw’ohweranga ati mwana wa Hatonda.”*

8 Pilaato ni ganjullira ehyo, hyamwongera humwongera obuti.

9 Ng’alagira bagamyayo Yesu mu lubiri, ng’amubuusa ati, “Onjwera njeeena?” Aye Yesu ng’anjoleera hunjoleera.

10 Ng’ango Pilaato amubuusa ati, “Ogeene ohungobolamo? Soomanyire oti ndi n’obunangi ohuhulehula oba nalagira bahuhomerera hu musalabba?”

* 19:7 19:7 Leev 24:16

11 Nga Yesu amugobolamo ati, “Siwahabaaye n’obunangi hu ese taleha Hatonda gabuhuna. Olw’ehyo oyo obupayeyo eyi oli nj’ali n’ehibi ehahiraho obubbala.”

12 Ohunjwa mu hiseera ehyo, nga Pilaato gendulirisa engeri ey’ohulehula Yesu. Aye Abayudaaya nibo nga beyongera ohuhayaana baati, “Onalehula omusinde oyo, onaabe soowagira Kayisaali* olwohuba hiisi oweranga habaha aba amuyekera.”

13 Pilaato ni ganulira ebibono ebyo, galagira baatusa Yesu ebulafu nga niye ahena gehala hu tebe yiye ey’obunugi. Etebe eyo yaali mu hifo ehi balanga mu Lubbebbulaniya baati Gabbasa amahulu gaalyo ti Ehy’amabaale Amaalirire.

14 Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi hu ludaalo olw’ohwetegehera Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Nga Pilaato aloma Abayudaaya abo ati, “Ale mwebonere habaha wenywe nj’oyo!”

15 Aye nga bahayaana baati, “Musimye humusimya! Musimye humusimya! Muhomerere hu musalabba!” Nga Pilaato ababuusa ati, “Mwenda komerere habaha wenywe hu musalabba?” Ng’ango abatangirisi b’abasengi ba Hatonda bamugobolamo baati, “Hubula habaha owundi, ohutusaho Kayisaali.”

16 Ohwihahana, nga Pilaato abanja Yesu baje bamuhomerere hu musalabba.

Bahomerera Yesu hu musalabba

(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Luk 23:26-43)

Ng’ango abasirikale banjamba Yesu bamunjira.

17 Nga bamunjira anja balanga baati, “Ehifo Ehyahanjanga,” mu Lubbebbulaniya ehi balanga baati Gologosa n’abbeedire omusalabba gugwe.

18 Eyo peyi bahomerera Yesu hu musalabba n’abasinde abandi babiri. Mulala hu bo hu luda olw’omuhono gwa Yesu omulungi, n’owundi hu mugooda.

19 Nga Pilaato alagira banjandiiha hu hipande baati:

YESU OMUSAALÉ W’É NAZALEESI, HABAHA W’ABAYUDAAYA

Nga batimba hu humusalabba gugwe.

20 Abayudaaya bangi basoma ebibono ebyo olwohuba bahomerera Yesu njaapi n’ehibuga Yerusaalemu, ate ni babinjandiihire mu Lubbebbulaniya nomu Lulatini ko nomu Luyonaani.

21 Abatangirisi b’abasengi ba Hatonda nga batiina eyiri Pilaato bamuloma baati, “Hani soonjandiihe oti, ‘Habaha w’Abayudaaya’ aye oti, ‘Omusinde ono abaaye geranga habaha w’Abayudaaya.’ ”

22 Ng’ango Pilaato abagobolamo ati, “Ehipandiihire, nj’ehipandiihire.”

23 Oluvanyuma lw’abasirikale ohuhomerera Yesu hu musalabba banjira engoye jije, bajigabamo emigabo ene. Hiisi musirikale gafunaho omugabo nga nasigalango ekaaso yonene. Ekaaso eyo sibayitunga n’ebuusi aye bayiruha huyiruha.

24 Ng’ango abasirikale abo baloma baati, “Hulehe hutayinabulamo aye huhubbe ahalulu hasaleño anayinjire.” Hino hyalino, ohwoheresa

* 19:12 19:12 Oba ti habaha.

ehyanjandiihiwa hiiti, “Bagabana ebyambalo byange era engoye jange bajihubbiraho ahalulu.” Era ehyo nj’ehi basirikale baahola.*

²⁵ Ohuupi anjo n’omusalabba ohu bahomerera Yesu, njaalino nyina ni mulebe ya nyina, ni Malyamu muha Kulopaasi, ko ni Malyamu Magdaleeni.

²⁶ Yesu ni gabona nyina n’ali anjo era n’omwegi wuwe oyu gaali ni genda obugali yeesi ni gemeereye anjo huupi, ng’aloma nyina ati, “Maama, njahani oyo musaani wuwo.”

²⁷ Era ng’ahena aloma omwegi oyo ati, “Oyo maawo.” Era ohunjwa hulwo, ng’omwegi oyo amunjira engo wuwe amuhuuma.

Ohufa hwa Yesu

(*Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Luk 23:44-49*)

²⁸ Ng’anjo oluvanyuma lw’ebyo Yesu ni gamanya ati njahani ahenire emirimo eji bamutuma ohuhola era olw’ohwoheresa ehyanjandiihiwa, ng’aloma ati, “Enduno yinduma.”*

²⁹ Nga mulala hu basirikale anamba ehismwa atimya mu juule w’omwenge gwomu mizabbibbu ogwali napi anjo, ata hu hasaala aha balanga baati hayisopu ng’ahena adunda ahita hu munwa gwa Yesu.

³⁰ Ni gahena ohususuuna hu juule w’envinyo eyo ng’aloma ati, “Hinooye.” Ni gahena ohuloma atyo, ng’ahotamya omutwe, atondoha.

Bafumita Yesu efumo mu mbafu

³¹ Njahani, oludaalo olwo lwali lw’ohwetegehera obunahye ni lunahabe lwa Sabbaato olwenjabulo mu biseera eby’Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Olw’ohutenda emirambo jisigale hu musalabba ohwola hu ludaalo lwa Sabbaato, abatangirisi b’Abayudaaya basunga Pilaato abafugiirire babbwage amagulu g’abaatu abo, baahafa mangu.

³² Ni gabafugiirira, ng’abasirikale batiina babbwaga amagulu g’omusinde omudaayi hu abo aba bahomerera njalala ni Yesu nga bahena baloosaho n’agowundi yeesi.

³³ Aye ni boola hu Yesu, bamutuhiira n’ahenire hale ohufa, olw’ehyo sibamubbwaga magulu.

³⁴ Cooka mulala hu basirikale ng’amufumita efumo mu mbafu ohuhahasa ti afuuye. Ng’anjo ni naanjo amafugi n’amaaji bitandaha ohwituluha ohunjwa anja baamufumita.

³⁵ Omuutu aloosa ebibono bino gaalino gabyeboneraho n’emoni era aloma ebi gabona. Aloma ebyene n’ebyene ebi gaabona. Gehahasa ati ebi aloma by’amazima era abiroma mwesi mwahafugiirira.

³⁶ Ebyo byalino, ohwoheresa ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti, “Enjuma hu magumba gage, wayire erala eri balibbwaga.”*

³⁷ Era n’ohwoheresa ehyanjandiihiwa ehindi ehiroma hiiti, “Emoni balijita hu oyo oyu bafumita.”*

Basiha Yesu

(*Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Luk 23:50-56*)

³⁸ Oluvanyuma lw’ebyo, omusinde oyu balanga baati Yosefu gatiina eyiri Pilaato ng’amusunga omulambo gwa Yesu. Omusinde oyo gaali musaale womu habuga aha balanga baati Alimataaya era n’ali mulala

* 19:24 19:24 Zab 22:18; Mat 27:35; Mar 15:24; Luk 23:34 * 19:28 19:28 Zab 69:21 * 19:36 19:36 Hunj 12:48; Hub 9:12; Zab 34:20 * 19:37 19:37 Zak 12:10

hu baloobera ba Yesu aye mu ngiso olw'ohutya Abayudaaya. Ni bamufugiirira, ng'atiina atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba agujira.

³⁹ Mu hunjira omulambo gwa Yesu, Yosefu gatiina n'owahye oyu balanga baati Nekodemu. Nekodemu ono nj'owatiina eyiri Yesu owiire. Era mu hutiina ohusiiha omulambo, gatiina ni kalifuunja owahaloosa ah'amaani oyu balanga baati miira n'owundi baati aloowe ohugujaha.

⁴⁰ Ng'ajo banjira omulambo gwa Yesu, bagujaha ebyahaloosa bahena bagwambiiha mu ngoye eja laasi, ng'olu esambo y'Abayudaaya ey'ohusiiha yaali.

⁴¹ Mu hifo aja bahomerera Yesu hu musalabba, njaalino endimiro omwali ehigombe† ehinyaaha era ni batasihangahomo muutu yesiyesi.

⁴² Olwohuba lwali ludaalo lw'Abayudaaya ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato era ng'olu higombe ehyo hyali ohuupi ajo, bamujira bamuta omwo.

20

Ohulamuha hwa Yesu

(Mat 28:1-8; Mar 16:1-8; Luk 24:1-12)

¹ Hu ludaalo oludaayi* mu wiiki, Malyamu Magadaleeni gatiina hu higombe hya Yesu mu mawiiwi, ng'abona ni batuhiisenjo ebaale eri baali ni begaliiye omulyango.

² Olw'ehyo, gaduluma ng'atiina eyiri Simooni Peetero n'omwegi ola owundi Yesu oyu gendanga bugali, ng'abaloma ati, "Batuhiise Musengwa mu higombe, sihumanyire aja bamutaaye!"

³ Ng'ajo Peetero n'omwegi oyo batula batiina hu higombe.

⁴ Bombi baatiina ni baduluma aye omwegi ola gahira Peetero embiro, ng'amweherera hu higombe.

⁵ Ni goola, ng'ahotama ohwetegeeresa, ng'abona engoye ni jiri ajo aye sigengira.

⁶ Ng'ajo Simooni Peetero owaali n'amujwaho egongo goola nga gengira abona engoye ni jiri ajo.

⁷ Ng'abona n'olugoye olwali hu mutwe gwa Yesu ni lwefumbire olwene ohwabuha hu jahye eja laasi.

⁸ Oluvanyuma omwegi ola oweheerera ohwola hu higombe, nga yeesi gengira. Gaabona era ng'afugiirira.

⁹ Nomu hiseera ehyo bali sibategeera hibono ohujwa mu hyanandiihiwa ehyali ni hiroma hiiti Yesu gaali n'ohulamuha.

Yesu abonehera Malyamu Magadaleeni

(Mat 26:9-10; Mar 16:9-11)

¹⁰ Ng'ajo abeegi abo bagamayo ewaawe.

¹¹ Aye Malyamu Magadaleeni niye ng'asigala ajo ebulafu w'ehigombe n'alira. Era n'alira, g'ahotama galengeesa mu higombe,

¹² ng'abona abamalayika babiri mu ngoye ekosa ni behaaye. Mulala emutwe, owundi emagulu mu hifo aja baali ni bataaye omulambo gwa Yesu.

† 19:41 19:41 Ehigombe ehyo baali bahibaaja mwibaale mu ngeri y'epungulu. * 20:1 20:1 Eyiri Abayudaaya, oludaalo oludaayi mu wiiki nj'olwa Sande.

¹³ Ng'abamalayika abo bamubuusa baati, "Muhasi ewe, olirira hi?" Nga niye abagobolamo ati, "Batuhiisenjo Musengwa era simanyire eyi bamutaaye!"

¹⁴ Ni gahena ohuloma atyo, ng'acuuha aheja egongo abona Yesu ni gemereeye anjo aye sigafaania ati nje niye.

¹⁵ Nga Yesu amubuusa ati, "Muhasi ewe, olirira hi? Nj'ani oyu oli hwendula? Nga Malyamu ajeega ati gaali nj'omwene ndimiro. Ng'amuloma ati, 'Muhulu,' n'oba ndiwe amutuhiisenjo, ndage anja omutaaye, tiine mutuseyo."

¹⁶ Nga Yesu amulanga ati, "Malyamu!" Ng'acuuha amuhejaho, ahena aloma mu Lubbebbulaniya ati, "Rabboni" (amahulu gahyo ati, "Musomesa").

¹⁷ Nga Yesu amuloma ati, "Otanjerijaho, olwohuba kiiri hwagamayo mwigulu ewa Bbaabba. Aye tiina eyiri abalebe bange, obalomere oti: 'Ndi hwagamayo mwigulu eyiri Bbaabba era Senywe; eyiri Hatonda wange era Hatonda wenywe.' "

¹⁸ Ng'ano Malyamu Magadaleeni atiina, alomera abeegi ba Yesu ati, "Mbwene Musengwa." Ng'ahena abalomera ebi gamuloma ohubalomera.

Yesu abonehera abeegi babe

(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Luk 24:36-49)

¹⁹ Hu ludaalo olwene olwo, egulo eryuba ni lihenire ohugwa mu maaji, abeegi ba Yesu baali njalala ni beyigalirriye mu nyumba olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya. Yesu gatiina gemeerera njagati waawe ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!"

²⁰ Ni gahena ohuloma atyo, ng'abalaga ebyaba n'embafu jije. Abeegi basangaala bugali ohubona Musengwa.

²¹ Nga nindi Yesu abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe. Ng'olu Bbaabba gaatuma, keesi ndihubatuma."

²² Ni gahena ohuloma atyo, ng'abafuunjaho omuuya ng'abaloma ati, "Musune Omwoyo Omutukuvu.

²³ Ni munasoninenga abaatu ebibi byawe, Hatonda yeesi anabasoninenga. Ne ni mutabasoninenga, ni Hatonda yeesi saaja hubasoninja."

Yesu abonehera Tomasi

²⁴ Tomasi oyu balanga erindi baati Didimo, mulala hu beegi ehumi n'ababiri sigaali n'abahye olu Yesu gababonehera.

²⁵ Abahye ni bamulomera baati, "Huweene Musengwa" niye gabagobolamo ati, "Ohutusaho nga mbwene emamba j'emisumali mu byaba bibye nanjambamo, n'amwabaaba nomu mbafu jije anja bamufumita efumo, sinja hufugiirira ebi muloma."

²⁶ Ni njabitanjo ewiiki ndala, nindi abeegi ba Yesu ni bali mu nyumba, Tomasi yeesi gaaliyo. Wayire enjigi jaali njigale, Yesu gatiina gemeerera njagati waawe, ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe."

²⁷ Ng'ano aloma Tomasi ati, "Leeta olwala lulwo olute njano. Bona emamba mu byaba byange. Leeta omuhono gugwo wabaabeho mu mbafu anja baafumita. Leheranjo ohubusabuusa, fugiirira."

²⁸ Nga Tomasi amugobolamo ati, "Musengwa yange era Hatonda wange!"

²⁹ Nga Yesu amuloma ati, “Olwohuba wumbwene, c’ehifa ofugiirira. Aye bali n’ekabi abo abafugiirira ni njanuma ehi baweeneho.”

³⁰ Yesu gahola obubonero bungi owenjunjisa, abeegi babe ni babona cooka wosiwosi sibabonandiiha mu hitabo hino.

³¹ Aye buno babunandiiha, mwahafugiirira muuti Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu era ti Mwana wa Hatonda, onamufugiirira osuna obulamu obutanwanjo.

21

Yesu abonehera musanvu hu beegi babe

¹ Ni njanuma endaalo, Yesu nindi gabonehera balala hu beegi babe, hu nyanja ey’e Tibberiya.* Njaahani hyali hiiti,

² Simooni Peetero ni Tomasi, oyu balanga erindi baati, “Didimo,” ni Nasanayiri omusaale w’e Kaana mu twale ly’e Galilaaya, n’abasaani ba Zebbedaaayo, n’abeegi abandi babiri bosibosi baali njalala.

³ Nga Simooni Peetero aloma abahye abo ati, “Ese tiina ohwinula enyeeni.”

Nga bamugobolamo baati, “Hwesi leha hutiine ni neewe.” Nga batula batiina baniina eryato. Aye owiire owo wosiwosi sibabonandiiha hu hiitu.

⁴ Nga mu mugamba Yesu aboneha ni gemereeye hwigenya ly’enyanya aye abeegi babe sibategeera baati nje niye.

⁵ Ng’abananja omunwa aloma ati, “Bahyange, munambisye enyeeni?” Nga nibo bamugobolamo baati, “Bbe.”

⁶ Ng’abaloma ati, “Mudanye ahatimba henywe mu maaji hu lubega olulungi olw’eryato, munambisye.” Ni badanya ahatimba habahayisa ohuhwesa olw’obungi w’enyeeni eji baali ni banambisye.*

⁷ Ng’ano omwegi oyu Yesu gendanga bugali, aloma Peetero ati, “Nje Musengwa.” Anjo ni naano Simooni Peetero ni ganjulira omwegi oyo n’aloma ati, “Nje Musengwa,” nga gesidiha olugoye olu gambaliranga hu mugulu, olwohuba gaali alwetuhiseho. Ni gahena, ng’atuuma agwa mu maaji atiina eyiri Yesu.

⁸ Abeegi abandi balondaho mu lyato, ni bahwesa ahatimba ahaali ni hejuuye enyeeni. Sibaali njale n’ohwigenya, ahanaanjiro h’emita nga cikumi.

⁹ Ni boola hu woomu, nga babona ni banwene omuliro ni batayeeho enyeeni, ko n’emigaati ni jiri anjo.

¹⁰ Nga Yesu abaloma ati, “Muleteho hu nyeeni eji munambisye.”

¹¹ Nga Simooni Peetero atiina aniina eryato, ahwesa ahatimba goosa hu woomu. Haali hejuuye agayeeni cikumi ataano nedatu. Aye wayire agayeeni gaali gangi, ahatimba sihakapuha.

¹² Nga Yesu abaloma ati, “Ale muuje mulyeho ehyomu mugamba.” Njanuma hu beegi abo owamubuusa ati, “Ndiwe ani,” olwohuba bategeera baati gaali nje Musengwa.

¹³ Nga Yesu abugula omugaati abanja, ng’ahena abanja n’enyeeni.

¹⁴ Yino yaali funda yahudatu Yesu ohubonehera abeegi babe, oluvanyuma lw’ohulamaha.

Yesu abuusa Peetero hanye amwenda

* **21:1 21:1** Oba enyanja y’e Galilaaya. * **21:6 21:6** Luk 5:5-6

¹⁵ Ni bahena ohulya, nga Yesu aloma Simooni Peetero ati, “Simooni, omwana wa Yona, mu butuufu wunyenda ohuhiraho abahyo?” Ng’amugobolamo ati, “Musengwa, omanyire oti kwenda.” Nga Yesu amuloma ati, “Labiriranga enyana j’etaama jange.”

¹⁶ Nga nindi efunda eyohubiri amubuusa ati, “Simooni omwana wa Yona, wunyenda?” Nga Simooni amugobolamo ati, “Musengwa, omanyire oti kwenda.” Nga Yesu amuloma ati, “Labiriranga etaama jange.”

¹⁷ Nga nindi efunda eyohudatu amubuusa ati, “Simooni, omwana wa Yona, wunyenda?” Nga Peetero mula anjulira bubu olwohuba Yesu amubuuhise efunda eyohudatu ati, “Wunyenda?” Ng’amugobolamo ati, “Musengwa, omanyire byosibyosi, omanyire oti kwenda.” Nga Yesu amuloma ati, “Ale labiriranga etaama jange.”

¹⁸ Kulomera ehituufu ti, ni waali n’ohiiri munjere, wambalanga watiina eyi wahendire aye n’olinjanga balihusidiha emihono, nga bahunjira hy’omusibe eyi otenda hutiina.”

¹⁹ Yesu galoma atyo, n’ategeesa efa eyi Peetero alifamo ohunjeesa Hatonda enono. Yesu ni gahena ohuloma atyo ng’aloma Peetero ati, “Wegumye ohuba muloobera wange.”

²⁰ Nga Peetero acuuha abona omwegi oyu Yesu gendanga bugali n’abalondaho. Omwegi oyo nj’ola owediye hu Yesu olu baali hu hiinjulo ni balya, ow’abuusa Yesu ati, “Musengwa, nj’ani aja huhulyamo oluhwe?”*

²¹ Peetero ni gamubona, ng’abuusa Yesu ati, “Musengwa, ate oyo aliba atye?”

²² Nga Yesu amugobolamo ati, “Singa nenda asigale n’ali mulamu ohwola olu ndi gobola, ehyo hihunjambiraho ne? Ewe yegumye ohuba muloobera wange.”

²³ Olwa Yesu ohuloma atyo, hyasasaana mu boluganda hiiti omwegi oyo saaja hufa. Aye Yesu sigaloma ati saaja hufa, ohutusaho galoma ati, “Singa nenda ti atafa ohwola olu ndi gobola, hihunjambiraho ne?”

²⁴ Omwegi oyo geboneyeeho ebiitu ebyo n’emoni jije era gaabinjandiiha. Humanyire huuti ebi aloma bituufu.

Engohoba

²⁵ Yesu gahola ebiitu ebyene ebingi. Era singa banjandiiha hiisi hiitu, mu hyalo hyosihyosi njahanjumire aja bahataaye ebitabo ebi bahanjandiihire.

* 21:20 21:20 Yow 13:25

Ebikolwa by'abahwenda ba Yesu

Ebikolwa Enyanjula

Ehitabo *EBIKOLWA BY'ABAHWENDA BA YESU* hiroma hu ngeri eyi hibubbu hy'abafugiirira Kurisito hyatandihamo era n'engeri eyi hyasasaana ohuŋwa mu Yerusaalemu hyatiina mu twale ly'e Buyudaaya n'e Samaliya ko n'ebitundu ebindi. Ehyo hyaliŋo ng'olu Yesu galoma abahwenda babe ko gatiina mwigulu (1:8). Luka nj'owaŋandiiha ehitabo hino. Luka oyo gaali musaŋu era gegenderesa mu pandiiha yiye. Amaŋuliro Amalaŋi n'Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu, gabiŋandiihira nje Tefiuro owaali Omuyonaani (1:1).

Hiboneha hiiti ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu bahiŋandiiha ŋagati w'omwaha gw'enkaaga n'enkaaga neene oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito olwohuba hiheneresa ni bahiiri hulehula Pawulo ohuŋwa mu komera. Luka gagendanga ni Pawulo era hiboneha oti gahiŋandiihira mu hibuga Atiyokiya. Ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu hitandihira aŋa bahomya Amaŋuliro Amalaŋi aga Yesu Kurisito ng'olu Luka gagaŋandiiha era hitandiiha ni hiroma hu huŋjiriwa hwa Yesu mwigulu.

Luka mu huŋandiiha ehitabo hino gaali n'ehigendererwa c'ehyene hy'ehi gaali ni nahyo n'aŋandiiha Amaŋuliro Amalaŋi aga Yesu Kurisito. Luka gendire Tefiuro, n'abafugiirira Kurisito abaali ni beyongera obungi habuhyabuhya ohugumya ehyo ebi baali ni babegirisa. Olw'ehyo gaŋandiiha bulani bugali n'anyonyola ebiŋamba hu bulamu wa Yesu n'engeri eyi Maŋuliro Amalaŋi gasasaana mu hyalo.

Ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu, hituŋa ehy'ohuboneraho ng'olu ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito ehidaayi hyagumira mu hufugiirira Kurisito. Abahwenda ba Yesu beesigi Omwoyo Omutukuvu gabaŋa amaani, babuulira abaatu abeene abangi.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Omwoyo Omutukuvu geeha hu bahwenda (1:1-8:1)
2. Bahiyaania abafugiirira Kurisito era Amaŋuliro Amalaŋi gasasaana mu bitundu ebindi (8:2-12:23)
3. Olugendo oludaayi olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (12:24-14:28)
4. Oluhiiho lwihala mu Yerusaalemu (15:1-35)
5. Olugendo olwohubiri olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (15:36-18:22)
6. Olugendo olwohudatu olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (18:23-20:38)
7. Pawulo bamuŋambira mu Yerusaalemu (21:1-26:32)
8. Baŋira Pawulo e Rooma (27:1-28:31)

¹ Ow'eŋono Tefiuro, mu hitabo hyange ehidaayi nahuŋandiihira ni kuloohesa ebyo ebi Yesu gatiina n'ahola era n'asomesa ohuŋwa olu gatandiiha ohuhola omulimo gugwe,*

* 1:1 1:1 Luk 1:1-4

² ohwolera erala hu ludaalo olu gatiina mwigulu n’ahenire ohulaabbira abahwenda babe abagatobola, Omwoyo Omutukuvu n’amutangirira.

³ Abanamaani ni bamuhomerera hu musalabba, gafa bamusiiha aye ng’alamuha. Ni galamuha gahena endaalo amahumi ane n’atiina n’abonehera abahwenda babe abo njano ni nanjala ohuhahasa ati dala gaali mulamu era gabalomeranga ebinjamba hu Hatonda n’obunugi buwe mu bulamu bw’abo abamufugiirira.

⁴ Lulala ni gaali ni nabo ni bali hu hiinjulo gabaloma ati, “Simunwanga mu Yersaalemu ohwola olu Bbaabba alibanjeeres ehirabo ehy’Omwoyo Omutukuvu oyu gabasuubisa ng’olu mbayenga ni mbalomera.*

⁵ Yowaane omubatiza gabatizanga abaatu n’amaaji aye enywe mu ndaalo ejitali janjaleeni muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu.”*

Yesu atiina mwigulu

(Mar 16:19-20; Luk 24:50-53)

⁶ Nindi olundi ni baali ni bahumbeene, abahwenda babuusa Yesu baati, “Olwo Musengwa, mu hiseera ehyene ehyo cehi olibbingiramo Abarooma abaturuga ewe wanuga Yisirayiri hya Dawudi omuhalehale olu ganjuganga?”

⁷ Nga Yesu abagobolamo ati, “Sihyenywe ohumanya ebiseera oba oludaalo lw’ebyo ebiri mu tegeha n’obunangi wa Bbaabba.”

⁸ Wabula ehi muli n’ohumanya hiri hiiti Omwoyo Omutukuvu n’anahabeheho anahabaleetere ohuba n’obunangi mwalomera abaatu bomu hibuga Yersaalemu, abomu twale ery’e Buyudaaya n’erye Samaliya ko n’abomu hyalo hyosihyosi ebipambaho.

⁹ Ni gagwisa ebibono ebyo, nga Hatonda amunjira mwigulu. Gatiina bosibosi ni bamutaayeho emoni ohwola olu ehireri hyamuwiha gaabagotaho.*

¹⁰ Baali bahirengereeye engira eyamunjira na mugulu, ng’ano ni naano njabaano abasinde babiri abaali ni bambaaye engoye ekosa abaaja bemeerera ana baali.

¹¹ Ng’abasinde abo bababuusa baati, “Enywe abasinde b’e Galilaaya, hiina ehibemeerehise njano ni mulengereeye namugulu? Yesu oyo oyu muweene n’atiina mwigulu po aligobola atyo ng’olu mumuweene n’atiina.”

Matiya agobola mu hifo hya Yuda

(Mat 27:3-10)

¹² Ng’ano abahwenda banwa ana baali hu lusozi olw’emisaala ejibalanga baati Emizayiti baagamayo mu hibuga Yersaalemu. Olu-sozi olwo lwali suulu n’omunwa ohunwa mu hibuga ehyo.*

¹³ Ni boola mu Yersaalemu nga bengira mu nyumba omu bamenyanga, baniina mu hisenge hyawe ehyali namugulu. Abaatu bano baali nje Peetero ni Yowaane ni Yakobbo n’Andereya ni Filipo ni Tomasi ni Bbatulumaayo ni Matayo ni Yakobbo omwana w’Alufaayo ni Simooni omuzelote ni Yuda omwana wa Yakobbo.

* 1:4 1:4 Luk 24:49 * 1:5 1:5 Luk 3:16; Yow 1:33 * 1:9 1:9 Mar 16:19; Luk 24:50-51 * 1:12 1:12 Ebbayibbuli ejindi jirona jiiti, *olugendo olu amagambi gafugiiranga omuutu ohugenda hu ludaalo lwa Sabbaato.*

14 Abaatu bano bosibosi ko n'abahasi abagenderanga njalala ni Yesu nga pomuli abaganda babe ni nyina Malyamu bahumbaana nga aya ni nana ohusaba.

15 Lulala mu biseera ebyene ebyo, Peetero gemeerera njagati mu bahye abaali ni bafugiirira Kurisito abaali ni banjera abaatu nga cikumi nabiri ng'abaloma ati,

16 "Aboluganda, Ehyanjandiihiwa ehi Omwoyo Omutukuvu gawihulira Habaha Dawudi hyali n'ohwolerera. Ehyanjandiihiwa ehyo hijamba hu Yuda owatangirira abaja ohujamba Yesu

17 ate nga gaali wahyefe, yeesi oyu Yesu gangala hyefe huhole obunjeeresa buno."

18 (Ebbeesa eji baamuja olw'ehikolwa hihye ehyo ehibi bajigulamo ehisugu era mu weene omwo ni geetuga, ganjanuha hu musaala ohu geetugira gagwa ng'ehida hyosuha n'ebynomuhida nga bijofumuha.)*

19 Hiisi muutu mu hibuga Yerusalemu ganjulira ehiitu ehyo era baguliha n'ehifo ehyo esiina mu lulimi lwawe baati Akeludama amahulu galyo ti, "Ehisugu hy'amafugi.")

20 Ng'ango Peetero atiina mu moni abaloma ati, "Dawudi ganjandiiha mu hitabo hya Zabbuli ati,

" 'Leha ehibbwe hyembere mu gunda lirye, njajume amenyamo.'

"Era ati,

" 'Ehifo hihye bahije omuutu owundi.'*

21 "Olw'ehyo hyenda mwangale omuutu owundi agendire ni neefe ehiseera hyosihyosi ehi hubaaye ni Yesu Musengwa,

22 ohwemera erala mu biseera bya Yowaane omubatiza ohwola olu Yesu gatiina mwigulu, agobole mu hifo hya Yuda atwenjimbeho mu hulomera abaatu ng'olu Yesu galamuha."*

23 Ng'ango baleeta amasiina g'abaatu babiri, Yosefu oyu balanganga baati Barusabba ko n'erindi baati Yusito ko n'owundi ni bamulanga baati Matiya.

24 Nga basaba baati, "Musengwa ndiwe omanyire ebiri mu myoyo j'abaatu bosibosi. Olw'ehyo husunga otulage oyu ewe omwene otobooye hu bano bombi,

25 agobole mu hifo hya Yuda mu mulimo gw'obuhwenda ogu niye galeha gaaja emusaanira."

26 Ni bahubba ahalulu, hagwa hu nje Matiya era nga genimba hu bahwenda bala ehumi namulala.

2

Ohuuja hw'Omwoyo Omutukuvu

1 Ebyo ni byanjwa, oludaalo lw'embaga eyi balanga baati Petekoote* ni lwola, abafugiirira Kurisito bosibosi baali bahumbeene mu hifo hirala mu hibuga Yerusalemu.

2 Baali bahiiri anjo nga anjo ni naanjo banjulira ohwoluuma hy'ohwepunga enyene ey'amaani ni hunjwera mwigulu nga hunjulirihana mu nyumba mwosimwosi omu baali ni behaaye.

* 1:18 1:18 Mat 27:3-8 * 1:20 1:20 Zab 69:25; 109:8 * 1:22 1:22 Luk 3:21; 24:51 * 2:1 2:1 Leev 23:15-21; Mag 16:9-11

³ Ng'ango babona n'ebiiitu ebyali ni bifaana oti hani ndimi j'omuliro era nga jeyabulamo jiiha hu hiisi mulala hu bafugiirira Kurisito abo.

⁴ Nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira era nga batandiiha ohuloma mu ndimi ejindi eji baali ni batamanyire, Omwoyo omwene n'ali nj'abalomya endimi ejo.

⁵ Naahani mu biseera ebyo, njaaliŋo Abayudaaya abanadiini abaali ni baŋooye mu mawanga agenjabulo ni bali mu Yerusaalemu olw'embaga eyo.

⁶ Abaatu abo ni baŋulira ohwoluuma hula ohwali hy'ohwa epunga enyene ey'amaani nga baŋindigana bahumbaanira aŋali abafugiirira Kurisito. Ehyabahrenaho ebyenungula nje hiisi mulala hu bo ohuŋulira abafugiirira ni baloma mu ndimi ejitali jaawe.

⁷ Ng'ango bebuusa baati, "Abaatu bano bosibosi si Bagalilaaya abatamanyire ndimi jeefe?"

⁸ Hiija hiitye ohuba ti baloma endimi jeefe?

⁹ Abaperusi n'Abameedi n'Abalaamu n'ejabaŋwa mu Mesopotamya n'e Buyudaaya ni Kapadokiya; Pooto n'Asiya,

¹⁰ Fulugiya nomu Pafiliya; Misiri nomu matwale ga Libbiya agali ohuupi n'e Kireene n'abandi ni bali bageni abahyaye ŋano ohuŋwa e Rooma,

¹¹ nga pomuli Abayudaaya n'abalugendwa abengira ediini y'Ehiyudaaya! Era n'abandi abaŋwa hu hizinga hy'e Kureete n'Abanarabbu? Cooka hwesihwesi huli huŋulira ni baloma mu ndimi jeefe enyene hu byamaliholiho ebi Hatonda aholire!"

¹² Hino hyabatangalasa era nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Hino hitegeesa Hiina?"

¹³ Aye abandi nga babajeeja hubajeeja ni babalanga bameesi abehapiye omwenge!

Obuhwenda wa Peetero eyiri abaahumbaana

¹⁴ Ng'ango Peetero gemeerera ŋalala n'abahwenda bahye ehumi namulala ng'abaloma n'adundireho ejanjaasi ati, "Bayudaaya bahyange ko ni nenywe mwesimwesi abamenya mu hibuga Yerusaalemu, mutegere ohutwi muŋulirise ehi ndoma.

¹⁵ Abaatu bano ko ni neese samwene sihuli bameesi ng'olu abandi hunywe muŋeega olwohuba ko jiri esaawa edatu ejomu mugamba ate ng'olu mumanyire sibanjuuna humeera!

¹⁶ Ohutusaho hino hyoherehiise ebibono ebi Hatonda galomera mu naabbi Yoweeri ati,

¹⁷ "Mu ndaalo ej'oluvanyuma, ndiŋeerese Omwoyo wange hu baatu bosibosi aŋabula hubihisya. Olw'ehyo,

abasaani benywe n'abahaana benywe,
baja hulomera abaatu ehibono hyange.

Abaseere benywe balyolesewa,
n'abaatu abahulu mu gwanga ndibalootesa ebirooto.

¹⁸ Mu ndaalo ejo,
ndiŋa baneerese bange abasinde n'abahasi
Omwoyo wange Omutukuvu nga balomera abaatu ehibono hyange.

¹⁹ Ndihola ŋa mugulu mu bbanga ebiitu ebiryenunjisa abaatu ko n'ebyamaliholiho ebiriraga obuŋangi wange hu hyalo.

Hu hyalo hulibaho ohujjuha hw'amafugi mu baatu
ko n'omuliro n'eriisi ebiitu ni biguhuuliha.

²⁰ Eryuba namugulu linahabehe enjirema,
n'omwesi gulicuuha gwafaana hy'amafugi.

Ebyo nj'ebiribanjo ng'oludaalo oluhulu
olu Musengwa alisaliraho emisango ko lwola.

²¹ Aye ni luliba ni luhiiri hwola,
hiisi aliranga Musengwa n'amusunga ohumunonjola, ali
munonjola.*

²² Nga Peetero geyongera aloma ati, "Bayisirayiri bahyange,
mwetege mbalomere. Muhimanyire bulanji muuti Yesu omusaale
womu hibuga hy'e Nazaleesi ni gaali n'ahiiri mu hyalo muno Hatonda
gamunja ohuhola ebyamaliholiho eby'amaani ohuhahasa ati nj'oyu
gafuujaho amate ohuuja ohubanonjola.

²³ Wayire hyali hiityo, mwaleha baamunayo eyiri abaatu ababi
abatamanyire Hatonda. Cooka mu tegeha yiye omwene, Hatonda
gamanya ati hino hiribanjo era gaaganya hyolerera nga mwenjimba
n'abaatu abo abatamanyire Hatonda bamwita ni bamuhomerera hu
musalabba.

²⁴ Aye Hatonda sigaganya amaani g'ohufa hu mubonjera e magombe
era gamulamusa nindi gaaba mulamu.*

²⁵ Habaha Dawudi gamulomaho ati,
" 'Hiisi obuhya mbona Musengwa naali ni neese.

Era olwohuba ali ni neese,
sinja hwenjendeherera.*

²⁶ C'ehigira omwoyo gwange gusanalya,
n'olulimi lwange lusangaafu

²⁷ olwohuba ndi suubi ti,
wayire ndifa olindamusa.

Solireha mwoyo gwange ohusigala e magombe
era solireha Omwawufu wuwo ohubolera.

²⁸ Wundagire amagira agaapira mu bulamu.
Onahanjijuse esangaalo

olwohuba nja hubereranga ni neewe.' "

²⁹ Nga Peetero geyongera aloma ati, "Aboluganda, mbalomera hino
ni mbula ehinemoota. Sehulu yeefe Habaha Dawudi era omwene
huloma bibono ebyo gafa n'amagombe gage galiho n'ohwosa olwa
leero luno.

³⁰ Dawudi gaali naabbi era gamanya ati Hatonda geeyama era
gaalayira n'ohulayira ati mulala hu bejuhulu babe alisikira etebe
ey'obwahabaha buwe.*

³¹ Era olw'ohumanya ebyali ni bija hubanjo, galoma hu hulumuha
hwa Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu ati
Hatonda sigaali n'aja humuleha ohusigala e magombe era omubiri
gugwe sigwabola.

³² Hatonda galamusa Yesu era efe abaloobera babe hwamweboner-
aho n'emoni era huli bajulizi b'ohulamuhuhwe ohwo.

* 2:21 2:21 Yowe 2:28-32 * 2:24 2:24 Mat 28:5-6; Mar 16:6; Luk 24:5 * 2:25 2:25 Zab
16:8-11 * 2:30 2:30 Zab 132:11; 2 Sam 7:12-13

³³ Ni gatiina mwigulu Hatonda era Semwana gamuṅa eṅono gamuta hu tebe y'obuṅugi ohuṅuga ni naye era gaamuṅa Omwoyo Omutukuvu oyu gamusuubisa era hwesi gatuyombolaho ehirabo hihye ehyo, mwesi mweboneraho era nj'ehiri hutulomya ebi muṅulira."

³⁴ Dawudi niye sigatiina mwigulu aye aloma ati,
 "Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati,
 'Yiihala ni wundireene hu lubega olw'omuhono gwange omulungi
³⁵ ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.' **

³⁶ "Olw'ehyo abaatu bosibosi mu Yisirayiri bali n'ohumanya baati Yesu oyo oyu mwanayo bamuhomerera hu musalabba nj'oyo Hatonda gafuujaho amate gamufuula Musengwa era Kurisito Omunonosi w'abaatu."

³⁷ Abaatu abo ni banulira ebibono ebyo nga bibasimita hu myoyo era nga babuusa Peetero n'abahwenda bahye baati, "Aboluganda huhole hiina konyo Hatonda atusonije?"

³⁸ Nga Peetero abagobolamo ati, "Mwebbwage mucuuse emyoyo era hiisi mulala hu nywe abatiziwe mu siina lya Yesu Kurisito ko babasonije ebibi byenywe. Era ni munahole ehyo, mwesi munasune ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu,

³⁹ olwohuba Hatonda gasuubisa ohuhibanja enywe n'abaana benywe ko n'abaatu bosibosi abalimufugiirira wayire nga bamuli ṅaleeni. Hatonda Musengwa aliṅa hiisi muutu oyu alanga gatiina eyi ali ehirabo hino ehy'Omwoyo Omutukuvu."

⁴⁰ N'atambisa ebibono ebindi ebiṅeraho, Peetero geyongera ohubegalihira n'ohubalabula n'aloma ati, "Musabe abanonole muṅone ehiguudyo ehinahoolo hu baatu ababi abomu mulembe guno."

⁴¹ Ng'ajo hu ludaalo olwo abaatu ng'ekumi edatu bafugiirira ebibono bibye era nga babatiziwa.

Esambo j'abafugiirira

⁴² Ng'ajo abaatu abo abafugiirira Kurisito bosibosi begumya ohwega ebi abahwenda babasomesanga n'ohuhumbaananga ṅalala ng'aboluganda ohusaba n'ohuliira ṅalala.*

⁴³ Abaatu bosibosi mu hibuga omwo nga benunja olw'ebyamaliholiho ebingi ebi bahwenda baholanga era nga bibaleetera ohuṅa Hatonda eṅono.

⁴⁴ Abafugiirira abo bosibosi baali n'obulala era begumya ohuhumbaananga ṅalala n'ohutambisanga hitabwe ebiitu ebi hiisi mulala galinga ni nabyo.*

⁴⁵ Abaalinga n'ebiitu babitundanga bayeeda abahyawe abaali ni banuma hy'ohwenambaho.

⁴⁶ Habuhyabuhya begumyanga ohuhumbaanira hu Yekaalu ohujumirya Hatonda era hiisi mulala mu mago gage ṅenulanga ebiryo n'omwoyo mulala era gaabirya n'abahye mu sangaalo.

⁴⁷ Mu hiisi hiitu bajumiryanga Hatonda, n'abaatu bosibosi mu Yerusalemu baasiimanga esambo jaawe. Era hiisi owahyanga

* 2:35 2:35 Zab 110:1 * 2:42 2:42 Mu Luyonaani hiroma hiiti, "Beegumyanga n'ohubbwagabbwaganga omugaati ehiri n'amahulu ag'ohusembera mu ndaalo jino." * 2:44 2:44 Bik 4:32-35

Yesu Musengwa gongerangaho omunendo gw'abaatu abanonjohanga ohunja mu bibi byawe.

3

Peetero anjonia omusinde omuleme

¹ Lulala Peetero ni Yowaane batiina hu Yekaalu egulo hu nyanga ey'omwenda ohusaba.

² Naahani njalimo omusinde owanja mu hida hya nyina ni hyamufutafuta oyu hiisi ludaalo banjiranga beehasa na mulyango ogwingira mu lunya lwa Yekaalu ugu balanganga baati, "Omulyango Omunjoono," ohusungirisa ebbeesa hu baatu abengiranga.

³ Omusinde oyo ni gabona Peetero ni Yowaane ni babitanjo ohwingira mu Yekaalu ng'abasunga ebbeesa.

⁴ Nga Peetero ni Yowaane bamusimba emoni, nga Peetero ahena amuloma ati, "Tuhejeho."

⁵ Ng'ola abajejeho n'asuubira ati banamunjeho ahaatu.

⁶ Aye Peetero ng'amuloma ati, "Ese puma bbeesa ej'ohuhunja aye ehi ndi ni nahyo c'ehi kura. Mu bunjira obu Yesu Kurisito ow'e Nazaleesi gaapa, yinyoha ogende."

⁷ Ni galoma atyo ng'amunamba hu muhono omulungi amwinyosa. Ng'ano ni naano amagulu g'oyu hyali ni hifutafutire gahadala.

⁸ Nga hino himuna amaani ahuhutuha gemeerera, atandiha ohugenda gengira ni nabo mu lunya lwa Yekaalu n'agenda n'ohupulaha n'apulaha era n'ajumirya Hatonda.

⁹ Abaatu bosibosi abaali mu lunya lwa Yekaalu ni bamubona n'agenda era n'ajumirya Hatonda,

¹⁰ baahena bamufaanika baati nj'omusinde ola oweehalanga na mulyango ogwingira mu Yekaalu ugu balanga baati, Omulyango Omunjoono n'asingirisa, nga benjira bugali weene ehyali ni himwoliroho.

Peetero anyonyola amahulu g'ehyamaliholiho

¹¹ Omusinde ola owasingirisa nga gaali n'ahyebanjira hu Peetero ni Yowaane abaatu bosibosi abaali mu Yekaalu bamubona benjira bugali era nga badulumaho baja bahumbaanira ana baali mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati "Ehigangu hya Sulemaani."

¹² Peetero ni gabona atyo ng'abaloma ati, "Bayisirayiri bahyange, ehy'omusinde ono ohugenda hitabenjirisa ohwola ano era mwatulererera olwaga ano oti hani bunjira njalala n'obugwalaafu weefe mbebimuleeteeye ohutandiha ohugenda.

¹³ Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo, abasehulu beefe, gasalano ohugulumisa Yesu omunjeeresa wuwe oyu enywe mwegaana mu moni ja Pilaato olu abatangirisi benywe bamwemeha mu moni jije ohumunjesesya, wayire nga Pilaato niye gaali asalirengo ohumulehula.

¹⁴ Enywe mwasalano ohwegaana Yesu oyu Hatonda gangala era owa-holanga ebirunamu n'abula musango mwasunga balehule omutemu owaali ni geetire abaatu.*

* 3:14 3:14 Yow 19:12-15

¹⁵ Oyo omwene bulamu era agira abaatu bosibosi baaba n'obulamu obutanwanjo nj'oyu mwanayo beeta aye Hatonda gamulamusa ohunja mu bafu. Era efe huli bajulizi b'ohulamuha huhwe.

¹⁶ Yesu oyu hufugiirira ahahadahise omusinde ono oyu mubona era oyu mumanyire. Olw'ohwesiga obunangi wa Yesu nj'ehireeteeye omusinde ono ohunona era gaba muhwiye ng'olu mwesimwesi mumubona.

¹⁷ "Naahani balebe, ese manyire ti ebi enywe n'abanugi benywe mwahola Yesu, mwabihola lw'obunaayi.

¹⁸ Ne omwo pomu Hatonda gabita ko goherese ebigasubisa abaatu n'abita mu banaabbi ni galoma ati ebyo mbebi balihola Kurisito oyu gafuuja amate ohunonola abaatu.

¹⁹ Olw'ehyo mwebbwage mugobole eyiri Hatonda abasoniye ebibi era Musengwa agobose bunyaaha obulamu wenywe.

²⁰ Ni munahole ehyo Hatonda nindi anahabatumire Omunonosi ate nga siwundi wabula naali nje Yesu omwene oyo.

²¹ Cooka nga Yesu aja huhola n'ahiiri mwigulu ohwola olu Hatonda anahagobose bunyaaha ebiitu byosibyosi ebi gawumba ng'olu gahisubisa ahale n'abita mu banaabbi babe abagwalaafu abaalino ahale.

²² Olwohuba Musa naabbi wa Hatonda galoma ati, 'Musengwa era Hatonda wenywe alibatumira naabbi ohunwa mu balebe benywe abeene ng'olu gaatuma ese. N'aliija mudembuhiranga byosibyosi ebi alibaloma.*

²³ Aye hiisi muutu atalihola ebi naabbi oyo aliroma aliba sahiiri muutu wa Hatonda era bamusihiirisanga ohunwa mu baatu ba Hatonda.*

²⁴ "Era abanaabbi bosibosi ohunwera erala hu Samwiri baloma hu birino endaalo jino ebinamba hu Yesu.

²⁵ Enywe ni neefe ndiife aba Hatonda gasubisa Omunonosi n'abita mu banaabbi era n'endagaano eyi galagaana n'abasehulu befe, efe hwesi huyiganyulwamo. Galoma Sehulu yeefe Yibbulayimu ati, 'Abaatu abamawanga gosigosi mu hyalo balisuna ekabi ni jinwa mu lusaaye lulwo.*

²⁶ Olw'ehyo, Hatonda ni gatuma Yesu omujeeresa wuwe omuhoda hu hyalo, gehereeye hu mutuma eyi muli abanje ekabi mucuuhe mujwe mu bibi byenywe mutandihe ohuhola ebimusangaasa."

4

Beemeha Peetero ni Yowaane mu kooti y'Abayudaaya

¹ Peetero ni Yowaane ni baali ni bahiroma eyiri ehinjindi hy'abaatu, ng'abasengi n'omuhulu w'abasirikale abahuuma Yekaalu njalala n'Abasadukaayo batiina eyi baali.

² Abaatu abo baali n'ehirunji ehy'amaani olwohuba mbo abahwenda abo ababiri baali basomesa abaatu baati Hatonda aliramusa abaatu ng'olu Yesu galamuha.

³ Ng'ano abaatu abo banamba abahwenda abo babadanya mu komera ohwola mu mugamba ko babanosesye olwohuba hyali hiseera hy'egulo ni batafugiirira hubanohesya hu nyanga eyo.

* 3:22 3:22 Mag 18:15,18 * 3:23 3:23 Mag 18:19 * 3:25 3:25 Tand 22:18; 26:4

4 Cooka bangi hu abo abanjulira ebibono ebi Peetero galoma, bafugiirira Kurisito era omujendo gw'abafugiirira nga gweyongera ohwola abasinde ng'ekumi etaanu n'otataayeho bahasi n'abaana.

5 Ni wahya, abatangirisi b'Abayudaaya n'abaatu abahulu mu gwanga lyabwe ko n'abasomesa b'amagambi g'Abayudaaya behumbaania njalala mu hibuga Yerusaalemu.

6 Mu bahumbaana, mwalimo omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyu balanganga baati Anaasi ni Kayaafa owaali n'amusikiye, ni Yowaane n'Alekizanda ko n'abandi abomu lulyo lw'omuhulu w'abasengi.

7 Ni bahumbaana nga balagira abahuumi baleeta Peetero ni Yowaane babemeha mu moni jaawe batandiiha ohubanjosesya ni bababuusa baati, "Mutusa neena obujangi ow'ohuhola ebi mwa-holire?"

8 Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Peetero amuna obugumu abaloma ati, "Enywe abatangirisi beefe ko n'abaatu abahulu mu gwanga lino, mwetege mbalomere!

9 Hanye mutwemehire hwenjoseyo olw'ehikolwa ehiranj ehy'ohujonia omusinde oyo owaali omuleme n'ohubalomera ngeri hi eyi hwamujonisyemo,

10 ale enywe n'abaatu ba Yisirayiri abandi mwesimwesi muhimanye muuti ganjire hu lw'obujangi wa Yesu Kurisito ow'e Nazaleesi, oyu mwahomerera hu musalabba aye Hatonda gamulamusa. Yesu nj'agemire omusinde oyo gaba ti gemereeye njano mu moni jenywe n'anjire.

11 Yesu nj'oyu Ebyanjandihwa biromaho biiti 'Ebaale eri enywe abatongoli mutala, nj'eryafuuha ery'omugaso mu gosigosi.'*

12 Yesu nje yene anjanga ohutunonola. Njibula ngira yindi njano hu hyalo eyi omuutu anjanga ohubitamo ohunonoha ohujwa mu bibi ohutusaho n'abita mu ye."

13 Abomu hahiiho ni babona obusira wa Peetero ni Yowaane ate bahifaania baati baali baatu bahabuyabuyha abaali ni batemangaho nomu somero nga bejunga era nga bahena bahihahasa baati abasinde abo baali baloobera ba Yesu.

14 Cooka olwohuba omusinde ola oyu baali ni banoniseye gaali yeesi gemereeye mu moni jaawe ohuupi ni Peetero ni Yowaane, byabatangaliha bahaya ehy'ohuloma.

15 Olw'ehyo baalagira babatuse ebulafu basooke beteesemo.

16 Ni babatusa nga beteesamo ni bebuusa baati, "Huhole hutye abasinde bano? Abaatu bosibosi mu Yerusaalemu bahenire ohumanya ehyamaliholiho hino ehy'amaani ehibaholire era sihunanga hugaana huuti sihyalino!

17 Wayire hiri hiityo huli n'ohuhinga ehiitu ehyo ohweyongera ohugenda mu baatu. Olw'ehyo huteehwa ohulabula abasinde bano ni hubaloma huuti nindi ni hulibanjulisahohi ni basomesa omuutu yesiyesi hu binjamba hu Yesu sibalirujona."

18 Ni bagobosa Peetero ni Yowaane mu luhiiho, nga babahamiirisa nindi ohutagobolaho ohulomera wayire ohusomesa omuutu yesiyesi ebinjamba hu Yesu.

* 4:11 4:11 Zab 118:22

19 Aye Peetero ni Yowaane nga babagobolamo baati, “Munjeega muuti hiruunjamu efe ohuholera hu byenywe ohuhira ohudembuhira Hatonda?

20 Efe sihunanga hunoolera hu ebyo ebihwabona n’emoni jeefe n’ebihwenjirira n’amatwi geefe.”

21 Ab’Oluhiiho lw’Abayudaaya Olubbala ni bahaya ehi banenjambye ko bababonerese, nga babaloma ebibono ebibatiisatiisa nga babaleha batiina. Hino bahihola olw’ohutya abaatu abaali ayo ni bajumirya Hatonda olw’ehyamaliholiho ehi baali ni beboneyeeho abeene n’emoni jaawe.

22 Omusinde ola oyu banonia gaali abisya mu myaha amahumi ane ej’obuhulu olw’ehyo hyali nalafu ti gaali saananga hunona ohutusaho Hatonda omwene n’amunonisyee.

Abafugiirira basaba Hatonda abaje obusira

23 Abatangirisi b’Abayudaaya ni bahena ohubalehula, Peetero ni Yowaane banamba engira baagama eyiri abahyawe babalomeraho byosibyosi ebi abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga ebi babahamiirisa.

24 Abahyawe bosibosi ni banulira nga bagangamusa amanjaasi basaba baati, “O Musengwa Omwene Bunangi era owatonda egulu n’ehyalo n’enyanya ko n’ebiitu byosibyosi ebibirimo.

25 Omwoyo wuwo Omutukuvu galomera mu sehulu yeefe Dawudi omunjeeresa wuwo ati,

“Lwahiina Abatali Bayudaaya bahulunira ohwaga ayo era abaatu abo abatahumanyire bagesyaho ohuhusalira oluhwe?

26 Abahabaha hu hyalo bahwesoomera,
n’abanugi hu hyalo bahumbaana nalala,
ohusoosa MUSENGWA
ni nooyo oyu bajuhaho amafuta.’ *

27 “Musengwa, ebyo ebi waloma bituufu byene olwohuba habaha Herode ni Pootiyo Pilaato behobaana n’abalugendwa ko n’Abayisirayiri bahumbaana n’ano mu Yerusalemu ohusihiirisa Yesu Omunjeeresa era Omwawufu wuwo oyu wajuhaho amafuta.*

28 Ng’ayo boserese ehyo ehi ewe omwene wendire era ng’olu wategeha mu bunangi wuwo.

29 “Ale Hatonda Musengwa wamwene balengerere mu bibono byawe ebibatutiisatiisa ni nabyo aye efe abajeeresa babo otuje obusira ow’ohulomera abaatu ehibono hihyo n’obugumu.

30 Era mu bunangi wuwo ganya ohole ebyamaliholiho era ononie abaatu babo mu siina lya Yesu Omwawufu era omunjeeresa wuwo.”

31 Ni bagwisa esaala eyo, ng’ehifo omu baali ni bahumbaaniye hyosihyosi hitengeta. Era nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira abaleetera ohuloma n’obugumu ehibono hya Hatonda.

Abafugiirira Yesu bayeeda abahyawe

32 Abafugiirira Kurisito bosibosi baali n’obulala era ni bahola hirala. Sijaaliyo wayire mulala mu bo owalomanga ati ebi gaali ni nabyo byali bibye yenyene wabula abalinga n’ebiitu babinangayo babitambisa hitabwe n’abahyawe abaali ni banjuma.

* 4:26 4:26 Zab 2:1,2 * 4:27 4:27 Yow 18:28-29

³³ Ng'abahwenda ba Yesu abo ni bejuuuye amaani ameene amangi batiina mu moni ni balomera abaatu ng'olu Hatonda galamusa Yesu Musengwa. Era nga bosibosi ekabi ja Hatonda jibatangiriranga mu byosibiyosi.

³⁴ Sinjanganjo owahayanga ehiitu hyosihyosi mu bafugiirira Kurisito olwohuba mu bo omuutu owabanga n'ebisugu oba amanyumba gatundangaho ng'ebbeesa ejinjoooyemo

³⁵ ajinjirira abahwenda nga bagabaniamo banga hiisi muutu mubo owahali n'ajuma hyahwenjambaho.

³⁶ Mu bahola ehyo po mwali omusinde oyu balanganga baati Yosefu aye abahwenda ni baamuguliha esiina erindi baati Bbalunaba (amahulu galyo ti: "Oyo agobosa mu bahye amaani.") Omusinde oyo owaali ow'ehiha hy'Abaleevi n'asaaliwa hu hizinga hy'e Kipuro,

³⁷ gatunda ehisugu hihye ng'anjirira abahwenda ebbeesa ejanwamo.

5

Ananiya n'omuhasi wuwe Safira

¹ Naahani mu bafugiirira mwalimo omusinde oyu balanganga baati Ananiya n'omuhasi wuwe ni bamulanga baati Safira. Abaatu abo nga boosi batunda hu hisugu ehi baali ni nahyo.

² Ni bahitunda nga bafugiirisania bamegaho ebbeesa ejindi bajesi-gahisa nga ko Ananiya anjira ejasigalaho ajinja abahwenda n'adulinga ati nj'aji batundamo.

³ Ni ganjamba abahwenda ebbeesa eji ganjira nga Peetero amubusa ati, "Ananiya, lwahiina olehire Sitaani ganjuga omwoyo gugwo ohutudulinga wadulingiramo n'Omwoyo Omutukuvu? Oholire Hiina ehyo ohulehaho ebbeesa ejindi hujiwatunda mu hisugu?"

⁴ Ni waali n'ohiiri huhitunda sihyali hihyo? Era ni wahena ohuhitunda ebbeesa ejanwamo sijaali mu bunjira buwo ohujituma ehi wenda? Olwo naahani lwahiina wasalirejo mu mwoyo gugwo ohuhola ehiitu ehifaana hiityo? Ale himanye oti ndogesyaho hudulinga efe abaatu aye odulingire nje Hatonda omwene!"

⁵ Ananiya ni ganjira ebibono ebyo ng'agwa naasi atondoha. Abajira bosibosi beboneraho ni naabo aba baloohesaho ng'olusisimo lubanjamba.

⁶ Ng'ango njabanjo abaseere ab'amaani abaja badunda omulambo gugwe bagujira bagusiha.

⁷ Ni njahabitanjo ahamanga oti h'esaawa edatu omuhasi w'Ananiya panja yeesi gengiriye mu nyumba omu abahwenda baali cooka n'atamanyire ebibaayeno.

⁸ Ni gengira nga Peetero amubusa ati, "Ndomereho. Jino nj'ebbeesa josijosi ejimwatunda mu hisugu?" Nga Safira amugobolamo ati, "E-e. Nj'ejo ejihwasunamo."

⁹ Nga Peetero amubusa ati, "Lwahiina mufugiirisenie ni wamwo mugesyeho ohulebakania Omwoyo wa Hatonda Musengwa? Ale epindo eji onulira ejo j'abasihire wamwo! Mbabo baaja weesi banahunjire baje bahusiha."

¹⁰ Naweene ajo nga Safira agwa naasi ohuupi ni Peetero atondoha. Abavubuka bala ni bengira bamwagaana n'afuuye nga badunda omulambo gugwe baja bagusiha mu lubafu lwa wamwe.

¹¹ Olw'ehyo, ng'olusisimo olw'amaani lunjamba ehibbubbu hyosi-hyosi eh'y'abafugiirira Kurisito ko n'abaatu abandi bosibosi abanjulira ehiitu ehyo.

Abahwenda bahola ebyamaliholiho

¹² Naahani abahwenda baali bahola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyenjijisa abaatu. Era n'abafugiirira Kurisito bosibosi ni bahumba-baaniranga mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanganga baati, "Ehigangu hya Sulemaani."

¹³ Wayire abaatu abandi abataali bahyawe mu hufugiirira batatangamo bugali epono, nanjuma hu bo owesinga ohuhola ni nabo omuhumba ni geholesa ati yeesi mufugiirira wahyawe.

¹⁴ Cooka omujendo gw'abafugiirira Musengwa ogw'abasinde n'abahasi gwatiina ni gweyongera hweyongera.

¹⁵ Olw'ebyamaliholiho ebi bahwenda baholanga, abaatu banjiranga abalwaye baawe baabata hu tulo w'engira j'ehibuga ehisisigo hya Peetero hyahaboolaho n'abita baanona.

¹⁶ Era abaatu kwiro n'ekwiro besombanga ohujwa mu bibuga ebiririhene ehibuga Yerusaalemu ni baleeta abalwaye ko ni naabo ababangaho emisambwa eyiri abahwenda era bosibosi Hatonda nabanonia.

Bahiyaania abahwenda

¹⁷ Ng'ano omuhulu w'abasengi n'abaloobera babe abaali abomu hibbubbu hy'Abasadukaayo bagongeera olw'ebitu ebi abahwenda baholanga.

¹⁸ Ehyanjwamo, baalagira abahuumi bomu Yekaalu banjamba abahwenda babadaanya mu komera omu babonjeranga ababbwagi b'amagambi.

¹⁹ Aye mu hiire ehyo nga Hatonda Musengwa atuma malayika wuwe aja gegaano enjigi j'ekomera eryo abatusa ebulafu ahena abaloma ati,

²⁰ "Mutuine mu Yekaalu mulomere abaatu mu wiijufu ebibono ebinjamba hu bulamu obutanjwano."

²¹ Ni wahya, ng'abahwenda banjwamo mu mugamba batiina begira mu Yekaalu batandiiha ohusomesa abaatu. Baali bahiiri eyo nga jireeta omuhulu w'abasengi n'abahye. Ni boola nga balanga ab'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala n'abaatu abahulu bosibosi mu gwanga lya Yisirayiri bahumbaane. Ni bahumbaana nga batumisa baleete abahwenda ohujwa mu komera.

²² Aye aba batuma ni boola mu komera sibagaanamo aba babatuma ohuleeta. Ng'ano baagamayo babaloma baati,

²³ "Hwageene ekomera ni liri ligale bulanji weene n'abahuumi ni beemereeye hu mulyango ni bahumire. Aye ni hwiguuyenjo hwengira mugati ndihwagaanamo muutu kadi mulala hu bamututumire."

²⁴ Omuhulu w'abahuumi ba Yekaalu n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni banulira ebibono ebyo nga bibatangaliha bahena benjuna ehyolire hu babone.

²⁵ Baali bahiiri ano nga njabanjo owaaja gabaloma ati, "Mbalomereho? Abasinde bala abamwabonjire mu komera mbabala bali mu lunya lwa Yekaalu basomesa abaatu!"

26 Omuhulu w'abahuumi ni ganjulira ebibono ebyo ng'atiina n'abasirikale babe baje babaleete. Mu hubaleeta babanjooyanjooya hubanjooyanjooya ni batya baati ni banatambise ehifuba abaatu banabahubbe amabaale.

27 Ni baboosa nga babemeha mu moni j'Oluhiho lw'Abayudaaya Olubbala. Ng'omuhulu w'abasengi ababuusa ati,

28 "Sihwabaloma huuti mutagobolaho ohusomesa abaatu ebinjamba hu Yesu? Nenywe mutiinire mu moni n'ohuhola ehi hwabagaana era njaahani muhwanisye Yerusaaemu yosiyosi n'esomesa yenywe ni muli beheneerefu ohutunjaha omusango ogw'ohumwita."*

29 Aye nga Peetero n'abahwenda bahye bamugobolamo baati, "Huli n'ohugondera Hatonda ohuhira ohujulira ebi abaatu baloma!

30 Hatonda w'abasehulu beefe galamusa Yesu oyu enywe mwahomerera hu musalabba.

31 Ni gahena, gamutwiha obunangi n'amwihasa hu lubega lw'omuhono gugwe omulungi hu tebe y'obunugi era gamufuula omutangirisi era Omunonjosi w'abaatu. Hatonda gahola ehyo ni genda Abayisirayiri ohusuna engira ey'ohwebbwaga n'ohubasonija ebibi.

32 Olw'ehyo efe huli n'ohulomera abaatu ebihumanyire huuti byamwolaho. Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda aja abo abamugondera yeesi alumiirisa abaatu ati ebiitu ebyo bituufu."

33 Ni banjulira ebibono ebyo ng'ehiruji ehy'amaani hibanjamba begomba n'ohuhenanjo obulamu w'abahwenda abo.

34 Aye njaalino owahyawe mulala oyu balanganga baati Gamalyeli owabalabula. Gamalyeli gaali womu hibubbu hy'Abafalisaayo era n'ali musomesa w'amagambi g'Abayudaaya oyu baatu bosibosi baali ni bana enono. Mu huloma huhwe gemeerera gaasunga batuse abahwenda abo ebulafu nadiidiri,

35 nga ko aloma abahye ati, "Bayisirayiri bahyange mwegenderese ehimuhola abaatu bano.

36 Olwohuba mu ndaalo ejibitireno nabaluhano omusinde oyu balanganga baati Sewuda. Sewuda gepaaha ng'olu gaali wa hifuba era ati aja hutangirira abaatu mu hujeemera Abarooma. Hino hyaleetera abaatu ebihumi bine ohumwenjimbaho. Aye olu bamwita abaali ni bamwenjimbireho nga basalaniha nga n'ebibye bihoma anjo.

37 Oyo olu ganwanjo mu biseera ebi abatangirisi b'egwanga lino babaliramo abaatu nga nindi nabaluhano omusinde ohunwa mu twale ly'e Galilaaya oyu balanganga baati Yuda. Oyo yeesi ng'asuna abamwenjimbaho aye yeesi ni bamwita abaali ni bamwenjimbireho nga basalaniha.

38 Kale anjo pana nenda hubanjeera amagesi mu songa yino. Munwe hu baatu bano. Mubalehule batiine olwohuba ebi bahola ni biba ni biri by'abaatu buutu bija huhoma.

39 Aye ni biba ni biri bya Hatonda simuja hunjanga hu basimya. Era munjanga ohweyagana ni muli husoosa nje Hatonda omwene!"

40 Ng'ano ebibono bya Gamalyeli bicuusa epeega eyi baali ni nayo oludaayi baholera hu magesi aga gabanja. Nga balagira bengisa abahwenda babafaduulamo efaalu nga bahena nundi babahamiirisa ohutagobolaho husomesa abaatu ebinjamba hu Yesu. Ni bahena nga babalehula.

* 5:28 5:28 Mat 27:25

⁴¹ Ng'ango abahwenda banjwa mu kooti eyo ni basanjalya olwohuba bahifaania ng'olu hyali hya mahulu mu moni ja Hatonda ohubagudya ni babahaabya ohuba abaloobera ba Yesu.

⁴² Hiisi owahyanga sibaleheranga hutiina mu lunya lw'e Yekaalu era n'ohutiina nyumba hu nyumba ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji baati Yesu nje Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

6

Ohutoboola hw'abajeeresa omusanvu

¹ Mu ndaalo ejo abafugiirira Kurisito ni baali ni beyongeeye obungi balala hu bo abaali ni basimuha mu mawanga agaloma Oluyonaani nga bemulugunya hu bahyawe abaloma Olubbebbulaniya, olwohuba abanamwandu baawe sibaali ni babaananga ebiryo ebihena.

² Ehyo ni hyalino ng'abahwenda ehumi n'ababiri balanga abafugiirira Kurisito bosibosi bahumbaana nga babaloma baati, "Sihirani efe ohuleha ohusomesa ehibono hya Hatonda hugobole hu gw'ohugaba biryo.

³ Olw'ehyo balebe, mwetobolemo abasinde musanvu aba manyire muuti Omwoyo Omutukuvu nj'abatambisa mu byosi, abali n'amagesi era aba abaatu banja enono babe mbaba hunjambya omulimo ogwo,

⁴ efe huhenere amaani hu husaba n'ohusomesa ehibono hya Hatonda."

⁵ Ehiteese hino nga hisangaasa abaatu bosibosi mu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito. Era nga batobola Sitefaano omusinde owaali n'ohufugiirira ohw'amaani era Omwoyo Omutukuvu n'ali nj'amutambisa mu byosi, ni Filipino ni Purokoro ni Nikanori ni Timooni ni Parumena ni Nikolaawo. Nikolaawo gaali musaale womu hibuga hy'Atiyokiya era gaali gengiye ediini ly'Ehiyudaaya ne njahani n'afuuhire muloobera wa Yesu.

⁶ Ni bahena ohubatobola nga babaleeta mu moni j'abahwenda. Ng'ango abahwenda babataho emihono hu mitwe basabira era nga baababula ohuhola omulimo ogu babatobolera.

⁷ Ng'ango abafugiirira beyongerera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda era nga hihwana hiisi njatu era n'omuendo gw'abafugiirira nga gweyongerera mu hibuga Yerusaalemu n'abasengi mu diini y'Abayudaaya abeene abangi boosi bafugiirira Kurisito.

Banjamba Sitefaano

⁸ Njahani Hatonda ng'anambira Sitefaano, mulala hu bala omusanvu aba bangala, ehisasabirisi. Era ng'amutangiriranga mu huhola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyerunjisanga abaatu.

⁹ Hino hyamuweramo abaatu abandi ohugongeera era nga batandihia ohumuhanania. Abaatu abo baali bomu humbaaniro eri balanganga baati ery'Abaali Abeedu ni banjwera mu bibuga eh'y'e Kireene n'Alekizandiriya, n'abandi ni banjwera mu twale ery'e Kilikiya ni ery'Asiya.

¹⁰ Cooaka baali sibamusobola olw'amagesi aga gaali ni nago n'Omwoyo Omutukuvu owaali n'alomera mu Sitefaano.

¹¹ Ehyanjwamo nga basala oluhwe basendasenda abaatu balome ebyakalebule hu Sitefaano baati mbo bamunjulira n'afodogola Hatonda era n'ataala amagambi aga gaja Musa.

¹² Mu ngeri eyo nga batabangula abaatu njalala n'abaatu bahulu mu gwanga ko n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda gaja Musa. Ng'ango baaja bajasa Sitefaano bamuleeta mu Luhiiho lw'Abayudaaya.

¹³ Ni bamuleeta nga bamwemeha ohunjosya baleeta n'abajulizi baloma ni bamubenera baati, "Omusinde ono habuhyabuhya aloma ebibono ebifodogola ehifo hino ehyawufu era n'atala n'amagambi aga Hatonda gaja Musa.

¹⁴ Era hwamunjulira n'aloma ati mbo Yesu ow'e Nazaleesi aja husihirisa Yekaalu n'ehifo hino ahene acuuse n'esambo eji Musa gatusomesa."

¹⁵ Bosibosi abaali mu luhiiho olwo nga balengerera Sitefaano bamuhanaasa era nga bamubona n'ameregenya mu moni oti hani malayika.

7

Ohwenjosyaho hwa Sitefaano

¹ Ng'ango omuhulu w'abasengi abuusa Sitefaano ati, "Ebiitu bino ebi bahulomaho bituufu?"

² Nga Sitefaano agobolamo ati, "Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga mutege amatwi mbalomere! Hatonda mu enono lirye gabonehera sehulu yeefe Yibbulayimu ni gaali n'ahiiri mu hyalo hy'e Mesopotamya ko ahene atiine amenye mu habuga h'e Harani.

³ Ni gamubonehera gamuloma ati, 'Nwa mu hyalo hino omu menyire njalala n'abolulyo lulwo otiine mu hyalo ehi nahahulage.'

⁴ "Olw'ehyo, nga Yibbulayimu anjwa mu hyalo ehyo ehy'Abakaludaaya ng'atiina amenya e Harani. Semwana ni gafa, nga nindi Hatonda aloma Yibbulayimu gaaje asenge mu hyalo hino omu enywe ni neese humenyire.

⁵ Mu hiseera ehyo, Hatonda sigamuja munjuluko wayire ogunjera ohugulu hulala aye gamusuubisa ati olusaaye lulwe nj'olulirya ehyalo ehyo ate nga hu nyanga eyo Yibbulayimu gaali anjuma mwana.

⁶ Hatonda galoma Yibbulayimu ati, 'Olusaaye lulwo lulinjata mu hyalo ehitali hyalwo eyi lulihena emyaha bine ni bahola owiidu era ni bababisa bubi.'

⁷ Aye keesi ndiboneresha abaatu abo abalibahosa owiidu era oluvanyuma olusaaye lulwo lulinjwayo banjumirihisya mu hifo hino nga Hatonda waawe.*

⁸ Ng'ango Hatonda ahola endagaano ni Yibbulayimu. Era ehyali ehy'ohunywanja endagaano eyo haali habonero hahuhomola. Era Yibbulayimu ni gasaala Yisaka ng'amuhomola ni njabitirengo endaalo munaana. Yisaka ng'asaala Yakobbo era yeesi ng'amuhomola. Yakobbo oyo ng'asaala abasehulu beefe ehumi n'ababiri era bosibosi babahomola.

⁹ "Abasehulu beefe abo nga banambira mulebe yaawe Yosefu egongi olwohuba saawe gamugosanga. Hino hyabaleetera ohumutunda mu wiidu eyiri abaatu b'e Misiri. Aye Hatonda gaaba ni Yosefu,

* 7:7 7:7 Hunj 3:12

¹⁰ gamuhuuma mu bigosi byosibyosi ebyamwolangaho era gaamuja amagesi era gamuleetera ohuba muhoda mu moni ja Falaawo habaha w'e Misiri. Nga Falaawo amufuula mujugi mu Misiri era gaamuja n'ogwohulabirira ebiitu bibye.*

¹¹ Ng'ango enjala yigwa mu hyalo hy'e Misiri hyosihyosi nomu hyalo hy'e Kanani abaatu baanjata ni bahaya ehoyulya. Sehulu yeefe Yakobbo n'abasaani boosi enjala yabaluma mu mago gaawe ni banjuma hy'ohulya.

¹² Yakobbo ni ganulira ati mu hyalo hy'e Misiri eriyo emere ng'atumaayo abasaani abahulu baje basahe. Ni boola nga mulebe yaawe Yosefu abasahira emere aye sibamufaanina.

¹³ Ni baagamayo omulundi ogwohubiri nga Yosefu ko gebuula eyiri abalebe babe era nga ni Falaawo yeese ko amanya obusaale buwe.

¹⁴ Ebyo ni byanjwa nga Yosefu atuma abalebe babe abo baleete saawe Yakobbo n'abomu mago gage abaali ni basigaayeyo. Abaatu abo bosibosi njalala baali sanvu n'abataanu.

¹⁵ Abasaani ni bamulomera, Yakobbo n'abomu mago gage batiina e Misiri era eyo abasehulu beefe abo peyi baafiira.

¹⁶ Aye amagumba gaawe nga bagaleeta bagasiha e Sekemu mu hifo hy'amasihiro ehi Yibbulayimu gagula hu bejuhulu ba Hamoli.

¹⁷ "Aye ehiseera ni hyola ehi Hatonda gasubisa Yibbulayimu ati alibatusa eyi banjira, omujendo gw'abasehulu beefe abo abaali mu Misiri gwali gweyongeeye bugali.

¹⁸ Mu hiseera ehyo, nga Falaawo omunyaaha, ataamanya hyosihyosi ehinjamba hu Yosefu gehala hu tebe y'obujugi w'e Misiri.

¹⁹ Era ng'agudya abasehulu beefe abaali mu Misiri ehiseera ehyo gabasalira n'olugesi olw'ohwita abaana babwe abeebo nabalagira babadanye.

²⁰ Mu hiseera ehyene ehyo panja basaalira Musa. Musa gaali mwana aboneha obulanji era hyaleetera abasaaye babe ohumuhweha ohuhena emyesi edatu.

²¹ Ehiseera ni hyola ni batanjanga hweyongera ohumuhweha, ng'omwana oyo bamujira bamuta hwigenya ly'olwabi eyi omuhaana wa Falaawo gamwageene ng'amwangala amujira amuhusa hy'omwana wuwe omwene.

²² Nga Musa geega era ng'agunjuha mu magesi gosigosi n'obusomi bw'Abamisiri nga sigenjeha mu huloma nomu biitu ebi gaholanga.

²³ "Musa ni ganesa emyaha amahumi ane ej'obuhulu ng'anjwa mu lubiri atiina alambuula abalebe babe Abayisirayiri hu mirimo eji baali ni babatambisa.

²⁴ Ni goola eyo gaabona Omumisiri n'agudya mulala hu Bayisirayiri ng'amubeera era nga geeta Omumisiri owaali n'amugudya.

²⁵ Mu huhola hino ganjeega ati abalebe babe banafaanie baati Hatonda gaali aja hubita mu niye ohubanunula cooka nibo sibahifaania.

²⁶ Oludaalo olwalondaho Musa gaageene Abayisirayiri babiri ni basoola ng'agesyaho ohubagaya. Ng'abaloma ati, 'Lwahiina musoola ate muli balebe?'

²⁷ "Aye ola owaali n'anogya owahye ng'asindiha era Musa ng'ahena amuloma ati, 'Nj'ani owahufuula omujugi era omulamuzi weefe?'

* 7:10 7:10 Tand 41:39-41

28 Keesi wenda hunjita ng'olu weetire Omumisiri olwejo?

29 Musa ni ganjulira ebibono ebyo nga olw'ohutya anyalagataŋo atiina amenya mu hyalo hy'e Midiyaani ng'omubuli ng'asaalirayo abaana abasinde babiri.

30 "Lwali lulala, ni gaali ni gahahena mu hyalo hy'e Midiyaani emyaha amahumi ane, nga malayika wa Hatonda amubonehera mu hifaananyi hy'ahadeŋo ahaali ni haaduha omuliro mu lulafu ohuupi n'olusozi Sinaayi.

31 Musa ni gabona omuliro ogwali ni gwaduha aye n'ahadeŋo ni hataguhuliha nga geŋunja ng'ahanda gesenda getegerese. Naweene aŋo paŋa ganjulirira ejanjaasi lya MUSENGWA n'amuloma ati,

32 "Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo." Musa ni ganjulira ng'ateetema olw'obuti n'atenda n'ohuhejayo nindi.

33 "Ng'aŋo MUSENGWA amuloma ati, 'Tusamo engayito jijo olwohuba ehifo aŋa wemereeye, hyawufu.

34 Mbwene engeri eyi Abamisiri bali hugudyamo abaatu bange era puliye ohubinda hwawe olw'obulumi obu balimo. Olw'ehyo nijire ohubanunula mbatuse mu hunjata ohwo. Ale ŋaahani hola kutume waagameyo e Misiri.'

35 "Musa ono nj'oyu bala bageene ni baloma baati, 'Nj'ani owahu-fuula omunugi era omulamuzi weefe?' Era Musa ono nj'oyu Hatonda gatuma n'abita mu malayika owamubonehera mu hadeŋo ahaali ni haaduha omuliro, aje abe mutangirisi waawe abanunule mu wiidu.

36 Era ng'abatangirira ohubatusa mu hyalo hy'e Misiri. Ng'ahola ebyamaliholiho mu moni j'Abamisiri, hwigenya ly'enyanya enando nomu lulafu ohuhena emyaha amahumi ane.

37 "Musa omwene oyo nj'owaloma Abayisirayiri ati, 'Hatonda alibatumira naabbi ohunwa mu balebe benywe ng'olu gaatuma ese eyi muli yeesi gabalamera ehibono hihye.'*

38 Era omwene oyo nj'owaali omutangirisi w'abasehulu beefe mu lulafu olu bahumbaana hu lusozi Sinaayi malayika ko ahene amunambye ebibono ebi galomera abasehulu beefe. Ebibono ebyo ebireeta obulamu mbebi hwesi gatunambya.

39 "Cooka abasehulu beefe abo bagaana ohumunulira era nga begomba bagameeyo e Misiri.

40 Ehyanjwamo nga baloma Alooni mulebewe baati, 'Ewe tubbotere abahatonda abanatutangirire olwohuba sihumanyire ehiguuye hu Musa owatutusa mu hyalo hy'e Misiri.'

41 Aŋo paŋa babbotera ehifaananyi hy'enyana y'enombe nga bahinjongera era nga bamba ni bahijumirya mu hifo hya Hatonda ni beejaga olw'ehiitu ehi abeene bebbotera.

42 Hatonda yeesi abanjwaho bahole ehi benda nga bajumiryanga ebyaduha ŋamugulu mu bbanga ohwoheresa ebibono ebi mulala hu banaabbi ganjandiiha Hatonda n'aloma ati,

" 'Enywe Abayisirayiri,

mu myaha amahumi ane eji mwali mu lulafu

ebisolo ebi mwetanga ni munayo ng'enongo

mwapanga ndiise?

43 Mwagegeruhananga eweema

* 7:37 7:37 Mag 18:15

y'ekuni eyi balanga baati Moleki,
n'ehifaananyi hy'emunyeenye eyi balanga baati Refani
ni biri mbebi mujumirya.

Olw'ehyo ndibanaayo eyiri abalugendwa

babanira mu bunjananguse engereha wa Bbabbulooni.' "

⁴⁴ Nga Sitefaano atiina mu moni abaloma ati, "Abasehulu beefe ni baali mu lulafu baali n'eweema ni hali habonero ahalaga haati Hatonda ali ni nabo. Eweema eyo bayibbota ni beema hu ngeri eyi Hatonda galoma Musa era eyi gaali naweene.

⁴⁵ Oluvanyuma abasehulu beefe abomugigi ogundi aba Yoswa gatangirira nga baaja n'eweema eyo mu hyalo muno omu huli omu Hatonda gabbinga amawanga agaalimo. Eweema eyo yaali mu hyalo muno ohwolerera erala mu biseera bya Habaha Dawudi

⁴⁶ owaali omuhoda mu moni ja Hatonda. Nga Dawudi asunga ehiyale Hatonda aganye amutongolere enyumba omu ye omwene ko n'Abayisirayiri bosibosi bali n'ohumujumirihisyanga.

⁴⁷ Aye Hatonda sigamufugiirira, ohutusaho omusaani wa Dawudi Sulemaani nj'owatongola Yekaalu eyo."

⁴⁸ "Aye Oyo ali Njamugulu Obugali, saamenya mu nyumba eji baatu batongola. Hiri ng'olu mulala hu banaabbi ganjandiiha ebi galoma ati,
⁴⁹ " 'Egulu nj'etebe ey'obunugi ohu nihala

ehyalo pohanu ta amagulu gange.

Nyumba ya ngeri hi eyo eyi mulitongolera menyemo?

⁵⁰ Ese samwene sindiise owatonda ebiitu byosibyosi?'

⁵¹ "Baatu nywe muuli n'emoyoyi migumu hy'abatamanyire Hatonda! Muli basiņa abatenda hunjulira ebibono bibye! Muli hy'abasehulu benywe bala olwohuba mwesi hiisi obuhya munjahanja ebi Omwoyo Omutukuvu aloma!

⁵² Naliņo naabbi oyu basehulu benywe batahiyana? Obanga beeta ni nabo abalagala ohuuja hw'Oyo Omwawufu oyu nywe mwalyamo oluhwe bamwita!

⁵³ Enywe abeene husuna amagambi aga Hatonda ganja abamalayika baganjamba abasehulu beefe, nindi ndinywe abagajeemera mwagabbwaga."

Beeta Sitefaano ni bamuhubba amabaale

⁵⁴ Ab'oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala ni banjulira ebibono bya Sitefaano ebyo, ng'obusungu bubanjamba beninala oti bamulye bulye.

⁵⁵ Aye Omwoyo Omutukuvu gaali amaamiye Sitefaano n'amunjaaye obugumu era ni gaheja njamugulu mwigulu ng'abona Hatonda mu enjono lirye ni Yesu ni gemereeye mu hifo ehy'enjono hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.

⁵⁶ Ng'aloma abaali ni bamunjosesya ati, "Bona! Egulu nderyo libwihuhire era mbona Omwana w'Omuutu ni gemereeye mu hifo ehy'enjono hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda!"

⁵⁷ Abahahiiho ni banjulira ebibono ebyo nga basemba amatwi n'engalo jaawe ni bahubba n'oluboyooboyo batanjulira ebi gaali n'aloma. Nga ko bosibosi bamuyabuluhiraho,

⁵⁸ bamunjalundula bamutusa ebulafu w'ehibuga batandiiha ohumuhubba amabaale bamwite. Nga bala abeene humutaho obujulizi ow'obudulingi befhulamo ebyambalo byawe ebyohu mugulu

babinjambya omuseere oyu balanga baati Sawulo abibanjambire ko banjange ohumuhubba bulanji amabaale.

⁵⁹ Ni baali ni bahubba Sitefaano amabaale, ng'asaba ati, "Yesu Musengwa kulomba onaane obulamu wange."

⁶⁰ Ng'ango ahoma ekumbo aloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "O Musengwa basoniye ehibi hino." Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng'afa.

8

¹ Era Sawulo gaaliyo gaawagira ehikolwa hy'ohwita Sitefaano.

Ohuhiyaania abafugiirira Kurisito

Hu ludaalo olwene olwo ohuhiyaania abafugiirira Kurisito ohw'amaani hwatandiha mu Yerusalemu. Ng'abafugiirira abahira obungi mu hibuga ehyo n'otuhiiseho abahwenda badulumano basasanira mu bitundu by'e Buyudaaya ni Samaliya.

² Aye ng'ebaayo abasinde abanadiini abaja basiiha omulambo gwa Sitefaano era ohufa huhwe hwabaluma bugali.

³ Aye Sawulo niye gagesyaho ohusiirisa ehibbubbu hy'abafugiirira era gatiinanga nyumba hu nyumba n'ajasa abafugiirira abasinde n'abahasi gabadyedyesa gabadaanya mu komera.

Filipo abuulira mu Samaliya

⁴ Ng'ango abafugiirira bala abasasaana olw'ohubahiyaania batiina ni balomera abaatu ehibono hya Hatonda eyi hiisi mulala hu bo gajanga.

⁵ Mulala hu bo oyu balanganga baati Filipo nga gehirira atiina mu hirala hu bibuga byomu twale ly'e Samaliya alomera abaatu baayo ati Yesu* nj'oyu Hatonda gafuujaho amate gaaje anojole abaatu.

⁶ Abaatu abeene abangi nga banjulira ebi Filipo gabalomeranga era nga babona n'ebyamaliholiho ebi gaholanga. Ehyo nga hireetera bangi ohutaayo omwoyo hubi gabalomanga.

⁷ Ng'emisambwa jinwanga hu baatu abeene abangi ni jaana hwana n'ejanjaasi ery'amaani. Era bangi aba hyali ni hisanyalahiise ni batanjanga n'ohwecuusa ko n'abaleme nga banona.

⁸ Nga njabaano esangaalo ebitirifu mu hibuga ehyo.

⁹ Naahani naaliyo mu hibuga ehyo omusinde oyu balanganga baati Simooni owaali omunja hanjune era ni genunjisa abaatu bosibosi mu Samaliya. Era ni gepaaha ng'olu ali wa hitalo.

¹⁰ Abaatu abeene abangi mu Samaliya ohujwa hu banyaasi ohwolera erala hu beginghiriri baali bamufugiiriramo ni baloma mbo omuutu oyo gaali nje "Maani ga Hatonda" era mbo nj'ahihenaho.

¹¹ Abaatu bomu hibuga ehyo bamufugiirirangamo olwohuba gabenunjisanga n'ebyonjona buwe.

¹² Aye ni banjulira obuhwenda ow'Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ko n'obunjigi wa Hatonda obu Filipo gabalomera nga bafugiirira bababatiza, abasinde n'abahasi.

¹³ Ni Simooni omwene yeesi ng'afugiirira bamubatiza. Ni gabatiziwa ng'alonderesanga Filipo hiisi eyi gajanga era genunjanga ebyamaliholiho eby'amaani ebi gabonanga Filipo n'ahola.

* 8:5 8:5 Oba Yesu Kurisito.

14 Abahwenda abaali e Yersaalemu ni banjulira baati abaatu b'e Samaliya baali bafugiiriye ehibono hya Hatonda, nga banjindihayo Peetero ni Yowaane.

15 Ni boola e Samaliya nga basabira abafugiirira Omwoyo Omutukuvu abeeheho,

16 olwohuba yaali enjuma wayire mulala hu bafugiirira abo owaali n'asunire Omwoyo Omutukuvu. Baali bababatihize hubababatiza mu siina lya Yesu Musengwa.

17 Ng'ango Peetero ni Yowaane bata emihono hu hiisi mulala hu bafugiirira abo ng'amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira.

18 Simooni ni gabona ati abahwenda abo ni bata emihono hu baatu amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira, gagesyaho ohunja abahwenda abo ebbeesa,

19 n'abaloma ati, "Keesi mupeho amaani ago hiisi oyu natengaho emihono Omwoyo Omutukuvu amumaamirenga."

20 Aye nga Peetero amuloma ati, "Hihunire era osihiirihire eyo n'ebbeesa jijo! Olwohuba onjeega oti Omwoyo wa Hatonda bamugula bugule n'ebbeesa!

21 Onjuma n'omugabo gwsigwosi mu bunjeeresa buno olwohuba omwoyo gugwo simulunjumu mu moni ja Hatonda.

22 Olw'ehyo webbwage wejunderere Hatonda Musengwa ahu-sonije olw'ohunjeega otyo mu mwoyo gugwo;

23 olwohuba mbona nga wijuuye egongi era oguuye mwirono ery'ehibi."

24 Simooni ng'aloma Peetero ni Yowaane ati, "Musabire Hatonda Musengwa ganjede njanume wayire hirala hu bibono ebyo ehi njolahoho."

25 Peetero ni Yowaane ni bahena ohulomera abaatu baayo ebinjamba hu Yesu n'ohubabuulira ehibono hya Hatonda Musengwa, nga baagamayo e Yersaalemu. Ni baali ni baagama batiinanga balomera abaatu abomu bitahere by'e Samaliya Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

Filipo n'omuhulu Omwesopiya

26 Naahani lulala malayika wa Hatonda Musengwa galoma Filipo ati, "Yehirira mu mehiriro onjambe engira ebitira mu lulafu n'enjwa e Yersaalemu n'etiina mu hibuga hy'e Gaaza."

27 Ng'ango Filipo genyoheramoni atiina. Ni gaali n'agenda nga gagaanana n'omusinde Omwesopiya owaali mulala hu begingihiriri abanjeeresanga Kandake, habaha omuhasi owaali n'anjuga ehyalo ehi balanga baati Esopiya. Omusinde oyo gaali mulaane era n'ali nj'omujanika wa Kandake. Omusinde oyo gaali mu lugendo ni gaagamayo engo n'anjwa e Yersaalemu eyi gaali n'atiinire ohusaba.

28 Mu lugendo lulwe luno gaali gehaaye mu higaali hihye n'asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya. 29 Ng'ango Omwoyo Omutukuvu aloma Filipo ati, "Tiina ogendere njapi n'ehigaali ehyo."

30 Nga Filipo asesera goola hu higaali hy'omusinde ola. Ni gahyolaho ng'amunjulira n'asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya, nga ko amubuusa ati, "Ebi osoma obitegeera?"

31 Ng'ola amugobolamo ati, "Kadi! Sipanga hubitegeera ohutusaho ni njalijo obunyonyooye amahulu." Ni gahena ohuloma atyo

ng'asunga Filipino aniine mu higaali hihye gehale nalala ni naye amunyonyole amahulu gabyo.

³² Omusinde oyo gaali asoma ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, "Gaali hy'etaama eyi banira ohusala; era hy'enyana y'etaama eyitabbaalaala ni bayisalaho amooya, yeesi sigasimula abo abamubonyabonya.

³³ Abaatu bamujerega, era sibaganya abobuñangi ohumulamula ni batehubbira. Enjuma owanyonyola hu lulyo lulwe, olwohuba obulamu wuwe waali buñooyeño."

³⁴ Omusinde ola ng'abuusa Filipino ati, "Ndomereho. Naabbi oyo gaali aloma hu nj'ani? Gaali geromaho omwene oba gaali aloma hu muutu wundi?"

³⁵ Nga Filipino atagihira hu hyanandiihiwa ehyene ehyo amulomera Amanjuro Amalanji aganjamba hu Yesu.

³⁶ Baali bahitiina nga boola anjali ehidiba hy'amaaji. Ng'omusinde oyo aloma Filipino ati, "Bona! Ehidiba hy'amaaji kehino! Hola bumbatize."

³⁷ Ng'ano Filipino amuloma ati, "N'oba n'ofugiirira n'omwoyo mulala, onjanga ohubatiziwa." Ng'omusinde ola amugobolamo ati, "Fugiirira ti Yesu Kurisito Mwana wa Hatonda."†

³⁸ Ng'ano omusinde oyo omwegingihiriri alagira bemeerese ehigaali. Nga Filipino n'omusinde oyo beeha mu maaji, Filipino amubatiza.

³⁹ Ni banwa mu maaji, ng'ano ni naano Omwoyo wa Musengwa atusano Filipino mu moni j'omusinde ola ndagobolayo humubona nindi. Cooka niye ng'atiina mu moni n'olugendo lulwe ni gejuuye esangaalo.

⁴⁰ Aye Filipino niye gaja ohweyagaana Omwoyo n'amunjirire mu hibuga Azooto. Ni gaali eyo ng'agenda njano ni nanjala n'atiina n'alomera abaatu Amanjuro Amalanji mu bibuga byosibyosi ohwola olu goola mu hibuga hy'e Kayisaaliya.

9

Sawulo afugiirira Kurisito (Bik 22:6-16; 26:12-18)

¹ Naahani mu ndaalo enyene ejo Sawulo gaali anera hunjira ohwita abafugiirira Yesu Musengwa. Hino hyamuleetera ohutiina eyiri Omuhulu w'Abasengi,

² gaamusunga amuje ebbaluña eyimwanjula mu mahumbaaniro g'Abayudaaya agomu hibuga Damasiko aje abone hanye eriyo abasinde n'abahasi, abagendera mu Ngira ya Musengwa, abanjambe ahene abahoolomye abanjire e Yerusaalemu babasalire omusango.

³ Sawulo n'aba gaali ni nabo ni baali ni batiina ko ni banatere ohwola e Damasiko, ng'ano ni naano enjase ey'amaani ohunjwa mwigulu emuhubba yimweswanigirisa.

⁴ Ng'agwa njaaasi anjura ejanjaasi ni njalino aloma ati, "Sawulo, Sawulo, lwahiina bukiyaania?"

⁵ Nga Sawulo abuusa ati, "Ndiwe ani Musengwa?" Ng'omuutu oyo owaloma amugobolamo ati, "Ndiise Yesu oyo ohiyaania.

† 8:37 8:37 Ebbayibbuli ejindi jibula lunyiriri luno.

⁶ Ale yinyoha otiine mu hibuga, eyo peyi banahahulomere ehyohuhola.”

⁷ Ng’abasinde abaali ni Sawulo bibatangaliha ni banjuma hy’ohuloma olwohuba banjulira ejanjaasi aye ndibabona muutu yesiyesi.

⁸ Ng’ano Sawulo genyoha aye ni galimbula geyageene n’atabona era ng’abahye bamunamba hu muhono bamugeesya bengira mu Damasiko.

⁹ Eyo gahenayo endaalo edatu n’atabona era n’atalya wayire ohunywa ehiitu hyosiyosi.

¹⁰ Naahani mu hibuga hy’e Damasiko yaaliyo omuutu afugiirira Kurisito ni bamulanga baati Ananiya. Ananiya oyo mu hwolesewa ganulira Musengwa n’amulanga ati, “Ananiya.” Nga niye agobolamo ati, “Ndiise ono Musengwa.”

¹¹ Nga Yesu Musengwa amuloma ati, “Yinyoha otiine mu mago g’omusinde oyu balanga baati Yuda. Amago ago gali hu luguudo olu balanga baati ‘Oluguudo olulunamu,’ era n’onooleyo obuuse bahulage omusinde ow’e Taruso oyu balanga baati Sawulo olwohuba mu hiseera ehyene hino ali husaba.

¹² Omusinde oyo aweene mu hwolesewa omuutu oyu balanga baati Ananiya ni gengira mu nyumba omu ali n’amwisaho emihono jije ohumusabira atandihe ohubona nindi.”

¹³ Ng’Ananiya aloma ati, “Musengwa, puliye abaatu bangi ni baloma ebiitu ebyene ebingi hu musinde oyo n’ebigosi ebi gohiise hu baatu babo abagwalaafu abali mu Yerusaalemu.

¹⁴ Era ni nano gaajire n’ebbaluŋa ohunwa eyiri abatangirisi b’abasengi ba Hatonda ni bamufugiirira ohuujja ajase abahufugiirira bosibosi.”

¹⁵ Aye nga Musengwa amuloma ati, “Ewe tiina ohole ehi kuloma, olwohuba oyo nj’oyu tobooye ohuja ohulomera Abatali Bayudaaya n’abahabaha baawe ko n’abaatu ba Yisirayiri ebipambaho.

¹⁶ Era samwene nahamulage ng’olu asaniiye ohubonaabona bugali hu lwange.”

¹⁷ Ng’ano Ananiya atiina gengira mu nyumba ya Yuda. Ni gabona Sawulo ng’amutaho emihono amuloma ati, “Omulebe Sawulo, Yesu Musengwa owahubonehera mu ngira ni wuuja nano gaatumire niije kunjambeho otagihe ohubona nindi era n’Omwoyo Omutukuvu ohwiheho ahumaamire.”

¹⁸ Ni gagwisa ebibono ebyo ng’ano ni naano hu moni ja Sawulo hunwaho ebiitu ebyali oti hani magalagambwa g’enyeeeni era ng’atandiha ohubona. Ng’ano genyoha bamubatiza.

¹⁹ Era ni galyaho ebiryo, ng’agobolamo amaani.

Sawulo abuulira mu Damasiko

Ng’ano Sawulo ahena endaalo ndidiri naali n’abafugiirira Kurisito mu Damasiko.

²⁰ Era sigalwa nga gengiranga mu mahumbaaniro g’Abayudaaya n’alomera abaatu ati Yesu Mwana wa Hatonda.

²¹ Abaatu bosibosi abamunjira nga benunja ni baloma baati, “Ono sinje owahiyaanianga abafugiirira Kurisito mu Yerusaalemu? Era ehyo sinje ehyamuleetire ni nano noosi abajase ahene abanjire eyiri abatangirisi b’abasengi ba Hatonda?”

22 Cooka Sawulo niye geyongera hweyongera amaani mu husomesa goola ohunoleeresa Abayudaaya abaali mu Damasiko n'abahahasa ati Yesu Kurisito nj'oyu Hatonda gafuujaho amate anojole abaatu.

23 Ni njabitanjo endaalolo ejinjera ng'Abayudaaya bateesa bamwite,

24 aye nga Sawulo ategeera oluhwe lwawe. Nga bala beemanga na mulyango ogwingira mu hibuga omuusi n'owiire ni betegeeresa hiisi abita olw'ohwenda bamunjambe baje bamwite.

25 Aye Sawulo ni ganayiraho abafugiirira nga nibo bagera ehire njagati bamuta mu gunaaba bamwibanjo bamubisya mu njundu eryali mu hiteepe ehyeswanigirisa ehibuga bamwiisa ebulafu geeyiba anjwa mu Damasiko.

Sawulo abuuilira e Yersaalemu

26 Sawulo ni goola e Yersaalemu, ng'agesyaho ohwenjimba hu bafugiirira Kurisito aye nibo ni bamutya olwohuba baali babuusabusa hanye dala Sawulo gaali afugiiriye Kurisito.

27 Aye njalinjo owahyawe oyu balanganga baati Bbalunaba oyo nj'owanjira Sawulo ng'amwanjula eyiri abahwenda. Era nj'owabalomera ng'olu Musengwa gabonehera Sawulo era gaaloma ni naye olu gaali mu ngira n'atiina e Damasiko. Era gabalomera ng'olu Sawulo gaali n'abuuliye n'obugumu hu binjamba hu Yesu Musengwa mu Damasiko.

28 Hino hyabaleetera ohufugiirira Sawulo gaamenya ni nabo era getaaya n'abafugiirira bahye mu Yersaalemu n'alomera abaatu n'obugumu ebinjamba hu Yesu Musengwa.

29 Ng'alomanga n'Abayudaaya abaloma Oluyonaani ebinjamba hu Yesu era ganjahananga ni nabo aye nibo ni banjeganganga hu ngeri y'ohumwita.

30 Abafugiirira bahye ni bahitegeera nga bamutusaano bamunjira hu mwalo gw'e Kayisaaliya gambuhe atiine e Taruso.

31 Ng'ano abafugiirira Kurisito mu matwale g'e Buyudaaya ni Galilaaya ko ni Samaliya baba n'emirembe olwohuba mu hiseera ehyo njali njabula abahiyaania. Ng'omunendo gw'abafugiirira gweyongera obungi era ng'Omwoyo Omutukuvu abaleetera ohweyongera ohuba n'amaani mu hufugiirira hwawe n'ohuta mu Hatonda Musengwa enono.

Ayineeya ni Doloka

32 Njaahani Peetero gatiinanga njano ni nanjala mu matwale g'eyo n'ahyalira abafugiirira Kurisito. Era lulala gatiina aje ahyalireho abaatu ba Hatonda abomu hitehere hy'e Liida.

33 Eyo gaganayo omusinde oyu balanga baati Ayineeya oyu hyali ni hisanyalahiise omubiri era n'anotoheeye hu buliri ohuhena emyaha munaana.

34 Ng'ano Peetero amuloma ati, "Ayineeya, Yesu Kurisito ahunoniseye. Yinyoha ofumbenjo obuliri buwo." Ng'ano ni naano Ayineeya genyoha gemeerera.

35 Bangi hu baali ni bamenyire mu hitehere hy'e Liida ni Saroni ni bamubona n'anonire nga bafugiirira Yesu Musengwa.

³⁶ Naahani mu hibuga ehi balanganga baati Yoopa mwalimo omwegi wa Yesu oyu balanganga baati Tabbisa ate mu Luyonaani ni bamulanga baati Doloka. Amahulu g'amasiina gano gombi gaali ti "enjebe." Habuhyabuhya Tabbisa gaholanga ebiraji era n'ayeeda abagadi.

³⁷ Mu hiseera ehyo ehi Peetero gabeeramo e Liida, Tabbisa galwala ng'afa. Ni bahena ohwoga omulambo gugwe nga baguta mu hisenge ehyanamugulu mu nyumba eya kalina.

³⁸ Liida hyali hupi n'ehibuga hy'e Yoopa olw'ehyo abafugiirira b'e Yoopa ni banulira baati Peetero gaali ahiiri mu Liida, nga bamutumira abasinde babiri. Ni boola nga bamuloma baati, "Huhwegalihiiye, yinyoheramo hutiine e Yoopa."

³⁹ Ng'ango Peetero genyoheramo atiina ni nabo. Ni goola nga bamunjira mu hisenge ehyanamugulu omu mulambo gwali. Abanamwandu bangi nga bamweswanigirisa ni balira era ni bamulaga n'engoye eji Doloka gaali n'atungiiye abaatu n'ahiiri mulamu.

⁴⁰ Ng'ango Peetero abaloma bosibosi batule ebulafu, nga ko ahubba amafuha asaba. Ni gahena ng'acuuha aheja eyiri omulambo aloma ati, "Tabbisa, yinyoha." Ng'ango Tabbisa alimbula. Ni gabona Peetero nga genyoha gehala.

⁴¹ Nga Peetero amunamba hu muhono amwinyosa gemeerera ng'ahena alanga abanamwandu n'abafugiirira abandi, ng'amubanyamba n'ali mulamu.

⁴² Ng'efuma yehyo enulirihana mu Yoopa mwosimwosi era nga hiretera bangi hu baatu baayo ohufugiirira Yesu Musengwa.

⁴³ Nga Peetero ahena ahamanga e Yoopa n'amenyire ewa Simooni omubambi w'ebyanjo.

10

Ohwolesewa ohu Koloneriyo gasuna

¹ E Kayisaaliya yaaliyo omusinde oyu balanganga baati Koloneriyo. Koloneriyo gaali muhulu w'ehibubbu hy'amanje g'Abarooma cikumi ehi balanganga baati, "Ehibubbu hy'abasirikale Abayitale."

² Omusinde oyo n'abomu mago gage bosibosi baali bana Hatonda enono era ye omwene n'asabanga habuhyabuhya era n'ali wahyere eyiri abagadi.

³ Lulala hu nyanga nga mwenda ej'egulo Koloneriyo gasuna ohwolesewa. Mu hwolesewa ohwo gabona malayika wa Hatonda owatiina anja gaali gaamulanga ati, "Koloneriyo!"

⁴ Nga Koloneriyo amuhanasa ni gejuuye obuti. Ng'ango amuloma ati, "Musengwa, hiina?"

Nga malayika amugobolamo ati, "Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era anuliye ohusaba huhwo.

⁵ Olw'ehyo hu nyanga enyene yino tuma abaatu batiine e Yoopa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero.

⁶ Omuutu oyo ali ewa Simooni omubambi w'ebyanjo. Enyumba yiye yiri huupi n'enyanja."

⁷ Malayika owaloma ni naye ni gaagamayo eyi ganwera, nga Koloneriyo alanga babiri hu beedu babe, n'omulala hu basirikale abamuhuumanga owaali yeesi n'anja Hatonda enono.

⁸ Ni batiina eyi ali ng'abanayira byosibyosi ebi malayika gamuloma nga ko ahena abatuma e Yoopa.

Ohwolesewa ohu Peetero gasuna

⁹ Ni wahya, esaawa jaali oti jija ohwola omukaaga ejomu muusi abaatu bala aba Koloneriyo gatuma ni banatere ohwola e Yoopa. Hu nyanga enyene eyo, nj'eyi Peetero ganiiniraho namugulu hu nyumba atiine asabe. ¹⁰ Ni gaali eyo ng'anulira enjala n'emuluma era nga gegomba abeho n'ehi alya. Ni baali ni bahiitegeha ebiryo ng'asuna ohwolesewa.

¹¹ Mu hwolesewa ohwo gabona egulu oti libwihuhire era ni beesa hu hyalo ehiitu ehyali oti hani lusuuka olwene olubba ni balunambire hu esonda jaalwo ene.

¹² Hu lusuuka ohwo hwaliho hiisi solo ey'amagulu ane, ebyenalula ebya hiisi ngeri ko n'enyuni eja hiisi hiha.

¹³ Gaali aheja anulira ejanjaasi ni njalijo aloma ati, "Peetero yinyoha wiite ohene olye."

¹⁴ Ng'ano Peetero amugobolamo ati, "Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu ehy'embihio wayire ehitali higwalaafu."

¹⁵ Nga nindi omwene janjaasi lira amuloma ati, "Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihigwalaafu."

¹⁶ Nga Peetero anulira ebibono ebyo ni babigobolamo emigigi edatu nga ko ano ni naano ehiitu hira ehyali oti hani lusuuka bahyagamyayo mwigulu.

¹⁷ Peetero gaali ahyenjunja era ni gebuusa amahulu g'ehi aweene ng'abasinde bala aba Koloneriyo gatuma boosi boola hu nyumba ya Simooni bemeerera na mulyango.

¹⁸ Ni bahubba koodi nga babuusa hanye ano pana omugeni oyu balanga baati Simooni Peetero gaali.

¹⁹ Peetero ni gaali n'ahinjeega hu bi aweene, ng'Omwoyo Omutukuvu amuloma ati, "Simooni, njalijo abasinde badatu abali huhwendula."

²⁰ Olw'ehyo ninuha otiine eyi bali. Otekania hutiina ni nabo olwohuba Ndiise abatumire."

²¹ Ng'ano Peetero aninuha atiina eyiri abasinde abo abaloma ati, "Ndiise ono oyu mwendula. Songa hiina ebaleetire?"

²² Ng'ano bamugobolamo baati, "Koloneriyo Omurooma era omudu-umisi w'ehibubbu hy'abasirikale ecikumi nj'atutumire eyi oli. Omusinde oyo mugwalaafu era ana Hatonda enono n'Abayudaaya bosibosi abamumanyire bamutamo enono. Malayika omugwalaafu gamuloma ahutumise otiine ewuwe obeho n'ebi omulomera."

²³ Ng'ano Peetero abasangalira abengisa mu nyumba.

Peetero ni Koloneriyo

Ni wahya, nga Peetero genyoha atiina ni nabo era nga balala hu bafugiirira bomu Yoopa bamunereheraho.

²⁴ Oludaalo olwagobolaho nj'olu booleraho e Kayisaaliya. Ni boola eyo bagaana Koloneriyo n'abalindiriyee era n'ahumbanisyee n'abalebe babe ko n'abemihago.

²⁵ Peetero ko gaali gengira ati mu nju nga Koloneriyo gaaja amusan- galira era ng'ahubba amafuha ohulaga enono eri gaali namuna.

²⁶ Aye nga Peetero amwinyosa aloma ati, “A-a! Yinyoha! Ese keesi ndi muutu buutu hy’ewe.”

²⁷ Peetero gamulomanga ebibono ebyo eno gengira n’aba gaali ni nabo mu nju era nga gagaanamo ehinjindi hy’abaatu ni bahumbeene.

²⁸ Ng’abaloma ati, “Muhimanyire bulani muuti hy’embiho Omuyudaaya ohuhyalira Atali Muyudaaya wayire ohuholagana ni naye. Aye Hatonda gandagire mu hwolesewa ati sihiranji ohuloma omuutu yesiyesi ti simugwalaafu era ti hy’embiho ohuholagana ni naye.

²⁹ Olw’ehyo ni wandangire, nijire ni mbula ehi nemota. Ale njaahani mundomere. Wandangiye hiina?”

³⁰ Ng’ano Koloneriyo amugobolamo ati, “Endaalo edatu ejahabita olwa leero lwahune ohunjwa olu naali mu nyumba yange hu nyanga mwenda hya jino, ni saba. Ni naali ni saba ng’ano ni naano mbona omuutu ni gambaaye engoye ejimeregenya ni ganjemereeye emutwe.

³¹ Ng’omuutu oyo gandoma ati, ‘Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era anjuliye ohusaba huhwo.

³² Olw’ehyo tumisa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero ali e Yoopa. Omuutu oyo ali ewa Simooni omubambi w’ebyanjo amenyire ohuupi n’enyanja.’

³³ Kale keesi nj’ohuhutumira abaatu bahulange era oholire bulani waaja. Hwesi njaahani huhumbeene nana mu moni ja Hatonda ohunjulirisa byosibyosi ebi Musengwa ahulagiye ohutulomera.”

Endomaloma ya Peetero ewa Koloneriyo

³⁴ Ng’ano Peetero atandiha ohuloma ati, “Njaahani tegeeye ti Hatonda samomola mu baatu,

³⁵ wabula ganirisa hiisi muutu amuna enono era ahola ebirunamu n’atamubalira gwanga omu anjwa.

³⁶ Mumanyire ng’olu Hatonda gatuna efe Abayisirayiri Amanjulo Amalangi agaleeta emiyaaya n’abita mu Yesu Kurisito Musengwa w’abaatu bosibosi.

³⁷ Era mumanyire n’ebyalimo mu Buyudaaya, ebyatandihira mu twale ly’e Galilaaya Yowaane n’ahenire ohubuulira ati abaatu bebbwage balehejo ebibi byawe babatiziwe;

³⁸ ng’olu Hatonda gana Yesu Omunazaleesi Omwoyo Omutukuvu era n’amaani agenjabulo. Yesu oyo gagendanga nosinosi, n’ahola ebiranji era n’anonja bosibosi aba amaani ga Sitaani gaali ni gafutire, olwohuba Hatonda gaali ni naye.

³⁹ “Efe abahwenda babe huhahasa ebyo byosibyosi ebi gahola mu hyalo hy’Abayudaaya nomu Yerusaalemu. Abaatu ababi bamuhomera hu musalabba nga bamwita.

⁴⁰ Aye ni njabitanjo endaalo edatu Hatonda ng’amulamusa era abaatu bamubona naali mulamu.

⁴¹ Abaatu bosibosi sibamubona ohutusaho efe aba Hatonda gaali n’ahenire ohutoboola ohuhola omulimo guno ogw’ohulomera abaatu ebimunjambaho. Efe hwalya era hwanywa ni naye n’ahenire ohulamu.

⁴² Gatulagira hulomere abaatu ng’olu ali nj’oyo oyu Hatonda gana obunangi ow’ohulamula abalamu n’abafu.

⁴³ Abanaabbi bosibosi baloma hu Yesu baati hiisi muutu amufugirira balimusonija ebibi bibye olw’obunangi obuli mu siina lirye.”

44 Peetero gaali ahiroma ng'Omwoyo Omutukuvu geha hu baatu abo bosibosi abaali ni bamunulirisa nga batandiiha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire ni bajumirya Hatonda.

45 Abayudaaya abafugiirira Kurisito abaali ni bajeereheeyeho Peetero ohunwa e Yoopa ni baabona Hatonda n'anjaaye Abatali Bayudaaya boosi ehirabo ehy'Omwoyo Omutukuvu, nga benjunja.

46 Babanulira ni baloma mu ndimi ni bajumirya Hatonda. Nga Peetero niye aloma ati,

47 "Abaatu bano ng'olu bahenire ohusuna ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu hyefe olu hwasuna njalijo ananga ohubagaana ohubabatiza n'amaaji?"

48 Olw'ehyo ng'alagira bababatiza mu siina lya Yesu Kurisito. Ni bahena ohubabatiza ng'abaatu abo basunga Peetero ohuhola n'abaho ni nabo ohuhena ahamanga.

11

Peetero anyonyola hu hwolesewa ohu gasuna

1 Ng'ango abahwenda abasigalango ko n'abafugiirira Kurisito abomu Buyudaaya yosiyosi banulira baati abaatu Abatali Bayudaaya boosi baali bafugiiriye ehibono hya Hatonda.

2 Olw'ehyo Peetero ni ganwa e Kayisaaliya gagamayo e Yerusaalemu, Abayudaaya bahye abaali ni bawagira ehy'Abatali Bayudaaya ohuhomola nga bamwoloobya baati,

3 "Otiina otye mu mago g'Abatali Bayudaaya era walyamo n'ebiryo?"

4 Ng'ango Peetero abaloohesa byosibyosi ng'olu byali ati,

5 "Ni naali mu hibuga e Yoopa ni ndi husaba nasuna ohwolesewa. Mu hwolesewa ohwo nabona ehiitu ehyali oti hani lusuuka olubba ni balunambire hu mbega jalwo ene ni balwisa anja naali ohunwa mwigulu.

6 Ni netegeeresa nga mbonaaho esolo ej'amagulu ane eja hiisi hiha n'ebyenjalula ko n'enyuni.

7 Ng'ango pulira ejanjaasi omuutu ni gandoma ati, 'Peetero, yinyoha wiite, ohene olye.'

8 Ng'ese mugobolamo ti, 'Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu ehy'embihyo wayire ehitali higwalaafu.' "

9 Nga nindi pulira ejanjaasi lira eri nanulira ni linwa mwigulu omuutu oyo ni gandoma ati, "Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihigwalaafu."

10 Ebibono ebyo babigobolamo emirundi edatu, ng'ango bagobosayo olusuuka olwo mwigulu.

11 "Mu hiseera ehyene ehyo abasinde badatu aba baali ni batumire eyi ndi ohunwa e Kayisaaliya nga boola mu mago omu naali.

12 Era Omwoyo Omutukuvu nga gandoma tegania hutiiina ni nabo eyiri owaali n'abatumire. Abalebe bano omukaaga boosi batiina ni nange era hwesihwesi hwengira mu nyumba yomwene hunanga.

13 Ni hwali eyo nga Koluneriyo omwene hunanga atuloohesa ng'olu malayika gamubonehera mu nyumba yiye era malayika oyo ng'olu gamuloma ati, 'Tumisa e Yoopa, bahulangire omuutu oyu balanga baati Siooni Peetero,

¹⁴ nj'anahulumere ebibono ebinahuleetere ewe omwene n'abomu mago gago bosibosi ohunonjoha.'

¹⁵ "Ni natandiha ohuloma, Omwoyo Omutukuvu ng'abeehaho ng'olu hwesi oludaayi gatwihaha hu ludaalo lwa Petekoote.

¹⁶ Ehyo ni hyaliŋo nga kebulira ehi Musengwa galoma ati, 'Yowaane gabatiza n'amaaji aye enywe muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu.'

¹⁷ Olwo ŋaahani Hatonda n'aba n'anjaaye abaatu abo Abatali Bayudaaya ehirabo ehyene ehyo ehi gatunja efe ni hwafugiirira Musengwa Yesu Kurisito, naahali ndiise ani ohunahania Hatonda mu hi aholire?"

¹⁸ Ni banjulira ebibono ebyo, banjuma hindi hya huloma wabula bajumirya hujumirya Hatonda ni baloma baati, "E-e! Ŋaahani Hatonda anjaaye n'Abatali Bayudaaya ekabi ey'ohwebbwaga n'ohufugiirira Yesu basune obulamu obutanwanjo!"

Abafugiirira Kurisito mu Atiyokiya

¹⁹ Ŋaahani balala hu bafugiirira Kurisito bala abasaasaana ohunwa mu Yerusaalemu olw'ohuhiyaania ohwalino ni beetire Sitefaano, bagenda nga boola mu twale ly'e Foyinikiya abandi hu hizinga Kipuro n'abandi mu hibuga hy'Atiyokiya. Hiisi eyi babitanga batiinanga ni balomera Bayudaaya bonene Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

²⁰ Aye abandi hu bafugiirira abo baali basinde abaali ni basimuha hu hizinga Kipuro nomu hibuga Kireene. Abo ni batiina mu Atiyokiya, nga batandiiha ohulomera Abayonaani* boosi Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Musengwa.

²¹ Nga Hatonda Musengwa abanjambiraho era nga bangi hu bo bacuuha bafugiirira Yesu Musengwa.

²² Amanjuliro ago ni gagwa mu matwi gabafugiirira Kurisito abaali mu Yerusaalemu nga batuma Bbalunaba mu Atiyokiya.

²³ Bbalunaba ni goola gaabona ng'olu Hatonda ganjambira abaatu abo ehisasabirisi ng'asangaala era ng'abahubbirisa bosibosi ohusigala ni bali beheneerefu mu myoyo jaawe ohwesiga Yesu Musengwa.

²⁴ Bbalunaba gaali musinde mulani era Omwoyo Omutukuvu n'ali nj'amutangirira mu byosibyosi ebi gaholanga era ni gesigira erala Hatonda. Abaatu bangi nga boola ohufugiirira Yesu Musengwa hulwa Bbalunaba.

²⁵ Ŋaahani olwola nga Bbalunaba atiina mu Taruso ohuheja Sawulo.

²⁶ Ni gamubona ng'atiina ni naye mu Atiyokiya aje amuyeedeho omulimo gw'ohusomesa abafugiirira Kurisito. Eyo nga bahenayo omwaha omuhwiye ni bali n'ehibbubbu hy'abafugiirira ehyomu hibuga ehyo nga basomesa abaatu abeene abangi. Eyo mu Atiyokiya peyi basookera ohuguliha abafugiirira Kurisito esiina baati, "Abakurisi-taayo."

²⁷ Mu hiseera ehyo ng'ebaayo abanaabbi abanjwa e Yerusaalemu beehirira batiina mu Atiyokiya.

²⁸ Ni baali eyo, nga mulala hu bo oyu balanganga baati Agabbo gemeerera mu baatu ohubaaho n'ehi aloma. Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amulomeramo ng'olu enjala ey'amaani yaali neja hugwa mu hyalo hyosihyosi ehi Abarooma baali ni banjuga (Enjala eyo

* 11:20 11:20 Oba Abatali Bayudaaya.

yagwaŋo mu mulembe gwa habaha w'Abarooma oyu balanganga baati Kulawudiyo).

²⁹ Ehyo ni hyaliŋo, ng'abafugiirira bomu Atiyokiya basalaŋo ohwesondamo obuyeedi ni beema hu pamba ya hiisi mulala hu bo babuŋeerese abahyawwe abaali mu twale lya Buyudaaya.

³⁰ Ni bahena ohwesonda nga batuma Bbalunaba ni Sawulo banjire obuyeedi owo babuŋambye abatangirisi ab'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito babuŋe abo abaali ni banjuma hyahwenambaho.

12

Ohuhiyaania hwa bafugiirira hweyongera

¹ Naahani mu hiseera ehyo habaha Herode gatandiha ohuhiyaania abafugiirira Kurisito era galagira bajase balala hu bo babadanye mu komera.

² Nga habaha oyo alagira beeta n'epiima omuhwenda oyu balanganga baati Yakobbo mulebe wa Yowaane omuhwenda.

³ Ni gabona ehi aholire ni hisangahise abatangirisi b'Abayudaaya ng'alagira bajasa ni Peetero yeesi bamudanya mu komera. Ehyo gahihola mu hiseera hy'Embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho emigaati eji batatayemo ehisimbulusa.

⁴ Ni bahena ohuŋamba Peetero nga Herode alagira bamudanye mu komera era ng'alagira bayungule ebibbubbu bine eby'abasirikale bane bane bamuhuume butiribiri ni batamuŋa simire. Herode gaali genda aŋosesye Peetero mu lwijuuye oludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliraho Ohubihisya ni lubitire.

⁵ Ng'aŋo bajasa Peetero bamubonja mu komera aye abafugiirira bahye nga begunya ohumulombera Hatonda amuyeede.

Malayika ayeeda Peetero ohuŋwa mu komera

⁶ Ko buhene buhye hu ludaalo olu Herode gaali n'ategehire ohulagira baleete Peetero bamuŋosesye mu lwijuuye lw'abaatu, Peetero gaali aŋenyuhire ŋagati w'abasirikale babiri, ni bamuhaadire n'enjegere* ebiri era n'abasirikale abandi ni bahuumire hu lwigi lw'ekomera.

⁷ Ni gaali mwiro ng'aŋo ni naaŋo malayika wa Musengwa gaaja, ng'ehimiyaso hihwana ehisenge hyosihyosi omu gaali. Nga Malayika oyo ahoonya Peetero mu mbafu amwinyosa mwiro ahena amuloma ati, "Yinyoha mangumangu!" Ng'aŋo enjegere eji bali ni basidihire Peetero jinjwa hu mihono jigwa ŋaasi.

⁸ Nga malayika oyo amuloma ati, "Yambala ebyambalo n'ebirayito bibyo." Nga Peetero ahola ng'olu bamuloma. Nga malayika amuloma ehindi ati, "Yeboŋe olugoye lulwo ohene wunonde."

⁹ Nga Peetero atula mu komera alonda malayika cooka n'atahahasa ati ebi malayika gaali n'amuholera dala bituufu era byali biri hubaŋo. Niye gaali aŋeega ati gaali alihwolesewa.

¹⁰ Ng'aŋo bagenda baabita hu hibbubbu ehidaayi ehy'abasirikale abaali ni bahuuma ekomera. Nga babita nohu hyohubiri boola hu lwigi olw'ehyoma olwali hu mulyango ogwiguhira mu ngira eyija mu hibuga. Ni balwolaho nga lweyigula olwene batula boola mu luguudo.

* 12:6 12:6 Huj 12:1-27

Ni bagenda ni balunama lulala hu nguudo baluheenaho ng'ango ni naango malayika amugotaho.

¹¹ Nga mu hiseera ehyo Peetero ko afaania ati ebyali ni bibaayenjo dala byali bituufu ng'aloma ati, "Naahani tegeeye ti Musengwa atumire malayika wuwe gaaje gaatuse mu meeno ga nasana omu Herode abaaye ni gataaye ni n'ebyo byosibyosi ebi batangirisi b'Abayudaaya babaaye ni bajeega ohukola."

¹² Ni gahena ohuhifaania ng'agenda atiina ewa Malyamu nyina wa Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko. Eyo abafugiirira baali bahumbaaniyeyo ohumusabira, Hatonda amuyeede.

¹³ Peetero ni goola gakookona hu lwiigi ng'omuhaana oyu balanganga baati Rooda owaali n'atamba mu mago ago, atiina aje abone nj'ani akookona.

¹⁴ Omuhaana ni gafaania ati ejanjaasi ly'owaali n'akookona lyali lya Peetero gaduluma n'esangaalo ni lyenda humwita wiite nga gaagamayo n'atamwiguliyejo. Ng'alomera abaali mu nyumba ati, "Peetero nj'ali ebulafu gemereeye hu mulyango!"

¹⁵ Nga bala bamubuusa baati, "Oguuye eralu?" Omuhaana ni gabahasa ati hituufu, nga bahanda baloma baati, "Oyo anabe malayika wuwe amuhuuma."

¹⁶ Aye Peetero niye gaali geyongera ohukookona. Ni beegulango bamubona nga benunja.

¹⁷ Nga Peetero abanubira omuhono ohubanoleresana ng'abalomera ng'olu Musengwa gaali n'amutuhiise mu komera. Era ng'abaloma ati, "Bino mubiromeroho Yakobbo n'abalebe abandi." Ng'ahena anwayo atiina anjaatu anandi.

¹⁸ Ni wahya mu mugamba nga njabaango ohutabuha ohw'amaani mu basirikale abaali ni bahuuma Peetero ni bebuusa abeene n'abeene ehyali ni himwolireho.

¹⁹ Ni byagwa habaha Herode mu hutwi ng'alagira bamunjenje aye ndibamubona. Ehyanjwamo ng'abuusa abasirikale abaali ni bamuhuuma ohubiroosa ng'olu gabeyibaho ko agote. Ni byabahaya ng'alagira babeete.

Ohufa hwa Herode

Ebyo ni byanjwa, nga habaha Herode anjwa mu twale ly'e Buyudaaya gehirira atiina mu hibuga hy'e Kayisaaliya abeho eyo ohuhena ahamanga.

²⁰ Mu hiseera ehyo habaha Herode gaali asuuleene n'abaatu bomu bibuga ehy'e Tiiri ko ni Sidoni. Balala hu baatu bomu bibuga ebyo nga benimba batiina eyi ali baje bamubone basyane. Ni boola nga banjooyanjooya Bulasito omunjeeresa wa habaha oyu gasiganga ohwesiga ni bamusunga abateereyo ahabega habaha Herode aganye njabejo ekolagana njagati waawe n'egwanga lirye olwohuba nj'eryabaliisanga.

²¹ Hu ludaalo olu Herode gabalaga ati ndolu anababone, gambala ebyambalo bibye eby'obunugi nga gehala hu tebe yiye ey'obunugi ng'aloma eyiri abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene.

²² Ng'ango abaatu abo bamupaaha ni baloma baati, "Ono aloma eyi huli simuutu wabula hatonda!"

²³ Olwohuba Herode sigana Hatonda enono aye galeha abaatu bamupaaha ni bamulanga hatonda, naweene anjo malayika wa Hatonda Musengwa ng'amudanyaho olumbe era nga enyende jimulya mulamu ahen afa.

²⁴ Aye ehibono hya Hatonda nihyo nga hyeyongera ohuhwana mu baatu era n'omujendo gw'abafugiirira nga gweyongera.

²⁵ Bbalunaba ni Sawulo ni boosa obuyeedi obu bafugiirira bomu Atiyokiya babana ohujirira abahyawe abomu Yerusalemu, nga baagamayo mu Atiyokiya ni Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko.

13

Baabula Bbalunaba ni Sawulo baneerese Hatonda

¹ Naahani mu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Atiyokiya mwalimo abanaabbi ko n'abasomesa abasomesanga ebinamba hu Hatonda. Abaatu abo baali nje Bbalunaba ni Simyoni oyu balanganga erindi baati Mumali ni Lukiyo ow'e Kireene ni Sawulo ni Manayeeni owaali ow'omuboolo gwa habaha Herode.

² Lulala abaatu abo ni baali mu husaba n'ohusiiba, Omwoyo Omutukuvu ng'abaloma ati, "Muutobolere Bbalunaba ni Sawulo baakolere omulimo ogu nabalangira."

³ Ng'ano bosibosi beyongera ohusiiba n'ohulombera Sawulo ni Bbalunaba. Ni bahena nga babataho emihono ohubaabula ohuholanga emirimo eji babalangira nga bahena babaseebula batiine bahole emirimo ejo.

Bbalunaba ni Sawulo batiina hu hizinga Kipuro

⁴ Ng'ano Omwoyo Omutukuvu atangirira Bbalunaba ni Sawulo nga batiina nana ni nanala ni babuulira Amanjuro Amalaji. Ni banwa mu Atiyokiya behirira nga batiina hu mwalo gw'e Selewukiya eyi banwa nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro. ⁵ Hu hizinga hino boolera hu mwalo gw'e Salamisi. Ni baali eyo nga babuuliranga ehibono hya Hatonda mu mahumbaaniro g'Abayudaaya. Yowaane oyu balanga baati Mariko gaali ni nabo era gabayeedanga mu mulimo guno.

⁶ Ng'abaatu abo bondatu bagenda ohujwa eyi ehizinga ehyo hitandihira ohwola eyi hyagama mu hibuga ehi balanganga baati Paafo. Eyo baaganayo omunja Omuyudaaya era naabbi ow'obudulingi oyu baali ni balanga baati Bari Yesu.

⁷ Omunja oyo gaali meeri y'omujugi ow'ehizinga ehyo oyu balanganga baati Serugiyo Pawulo. Serugiyo Pawulo gaali mujugi owaali omulabuhi era gatumisa bamulangire Bbalunaba ni Sawulo ni genda yeesi bamulomere ehibono hya Hatonda.

⁸ Aye omunja oyo oyu balanganga baati Eluma olwohuba c'ehi esiina lirye lira lyali ni litegeesa, ng'anjahania ebya Bbalunaba ni Sawulo n'atenda omujugi oyo afugiirire Kurisito.

⁹ Ng'ano Omwoyo Omutukuvu amaamira Sawulo oyu balanganga erindi baati Pawulo ng'asimba Eluma emoni,

¹⁰ ahen amuloma ati, "Musinde ewe, oli mujeeresa wa Sitaani. Oli wamahiribbania era owijuuye obudulingi. Onjahania hiisi hiitu

ehiraŋi mu moni ja Hatonda. Soolirehera aŋo ohubbaamy a baatu ohuŋwa hu bibono ebituufu ebiŋamba hu Musengwa?

¹¹ Ale ni ŋaahani ŋano Hatonda Musengwa genda huhuboneresa era genda huhwigala emoni ohene ahamanga n'oli muŋofu n'otabona njase y'eryuba." Ng'aŋo ni naaŋo emoni j'omusinde oyo omuŋiŋa jiiŋa olubooha ng'ehyalo himaliŋa ndaŋanga hubona. Ng'atandiha ohumamaata humamaata ni gendula omuutu ow'ohumuŋamba hu muhono amutangirire.

¹² Omuŋugi Serugiyo Pawulo ni gabona ebyolire hu muŋiŋa oyo nga geŋunja bugali esomesa eyiŋamba hu Yesu Musengwa era ng'ahena amufugiirira.

Pawulo abuulira mu Atiyokiya nomu Pisidiya

¹³ Ebyo ni byaŋwa nga Pawulo n'abahye ababiri basomoha ohuŋwa e Paafo bambuha boola e Peruga mu twale ly'e Pafiliya eyi Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko gabaleha geeyagamirayo e Yerusaalemu.

¹⁴ Nga Pawulo ni Bbalunaba nibo baŋwa e Peruga batiina mu hibuga Atiyokiya mu hitundu ehi balanga baati Pisidiya. Oludaalo olwa Sabbaato ni lwola nga batiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya beehala.

¹⁵ Nga ŋabaanjo ow'asomera abaaŋu Ebyaŋandihiwa ohuŋwa mu bitabo by'amagambi ebi Musa gaŋandihiwa nomu bitabo by'abanaabbi. Ni gahena ng'abatangirisi b'ehumbaaniro eryo batuma omuutu alome Pawulo n'owahye ati, "Aboluganda ni muba n'ehibono ehy'ohugumya abaaŋu, esaawa nj'eyino."

¹⁶ Ni baloma Pawulo baaty, nga genyoha aŋa ahabonero n'ahola omuhono beetege bamuŋulirise ng'ahena aloma ati, "Bayisirayiri bahyange ni nenywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda, mutege ohutwi mbalomere.

¹⁷ Hatonda oyu efe Abayisirayiri hujumirya gatobola abasehulu beefe ni baali babuli mu hyalo hy'e Misiri babe baatu babe era ng'abaasa basaalagana bafuuha egwanga ery'abaatu oluhulende. Ehiseera hyola ng'abatasa eyi baali ni baŋatiye n'atambisa obuŋangi buwe ow'amaani.*

¹⁸ Nga gahena abalabirira mu lulafu ohuhena emyaha ng'amahumi ane ni gehalirihire obuhahadafu waawe.*

¹⁹ Ng'abanjambiraho asihirisa amawanga omusanvu agaali ni gamenyire mu hyalo hy'e Kanani. Ni gahena ohugasihirisa ng'abanja ehyalo ehyo ohuba obutaka waawe.*

²⁰ Ehyo hyanjira emyaha ng'ebihumi bine n'ataanu. Ebyo ni byaŋwa nga Hatonda abateeraŋo abalamuzi ohubalamulanga era omugigi ogwo gwalinjo ohwolera erala mu biseera bya naabbi Samwiri.*

²¹ Ehiseera hyola Samwiri n'ahiramula ng'aŋo basunga babanje habaha abe nj'abanjuga. Nga Hatonda abanja Sawulo omusaani wa Kiisi ow'ehiha hya Bbenjamini ow'abanjuga ohuhena emyaha amahumi ane.*

²² Hatonda ni gatusa hu Sawulo owahabaha ng'ataŋo Dawudi ohuba habaha waawe. Dawudi oyo Hatonda gamulomaho ati, 'Paaye

* 13:17 13:17 Huj 1:7; 12:51 * 13:18 13:18 Hub 14:34 * 13:19 13:19 Yos 14:1 * 13:20 13:20 1 Sam 3:20 * 13:21 13:21 1 Sam 8:5; 10:21

Dawudi omwana wa Yese nj'omusinde owoleene n'ebineego byange era anaholenga byosibyosi ebinjolera hu mwoyo.' "

²³ Hatonda gooheresa ehi gasuubisa abasehulu beefe n'ahibisya mu lulyo lwa Dawudi ni gaja Yisirayiri Yesu ohuba Omunonjosi.

²⁴ Yesu ni gaali n'ahiiri hutagiha omulimo gugwe, Yowaane omubatiza geheerera galoma abaatu bosibosi mu Yisirayiri bebbwage babatiziwe.

²⁵ Era Yowaane ni gaali n'aheneresa omulimo gugwe gabuusa abaatu ati, "Mujeega muuti ndiise ani? Mutajeega muuti ndiise Omunonjosi oyu babasuubisa. Niye anahanondeho egongo, ese ni poyeejo era oyo gaakira obunangi sipoomera wayire n'ohubonjolola ekoba j'engayito jije."

²⁶ Ale Aboluganda Abayisirayiri abomu lulyo lwa Yibbulayimu ko ni nenywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda mulehe mbalomere. Hatonda ganjeeresa ebibono bino ebinamba hu Munonjosi hu lwefe.

²⁷ Abaatu bomu Yerusaalemu ko n'abatangirisi baawe sibafaa-
nia baati Yesu nj'Omunonjosi, cooka mu hutamufaanina ohwo
hyabanweramo ohumusalira omusango ogw'ohufa booheresa ebi-
bono by'abanaabbi ebi basomanga hiisi ludaalo lwa Sabbaato.

²⁸ Wayire banjuma songa etuufu eyitisa Yesu, basunga Pilaato alagire bamuhomerere hu musalabba.

²⁹ Ni bahena ohwoheresa byosibyosi ebi Ebyanandihiwa bimulom-
aho, nga njabaano abamutusa hu musalabba bamusiha.

³⁰ Aye Hatonda ng'amulamusa.

³¹ Yesu ng'ahena hu hyalo endaaloo enyene enyingi n'atiina
n'abonehera abaloobera babe aba ganjwa ni nabo e Galilaaya ohuti-
ina e Yerusaalemu. Hatyane abaatu abo nj'abana obujulizi obu-
munambaho.

³² "Naahani Amanjulo Amalaji aga hubalomera gali gaati ehi
Hatonda gasuubisa abasehulu b'efe,

³³ ahyoherehiise mu mulembe guno eyiri efe abaana baawe
n'alamusa Yesu. Ehyo era hyoheresa ehyanandihiwa mu Zabbuli
eyohubiri ehiroma hiiti,

" 'Oli Mwana wange,

olwa leero kusaaye.'*

³⁴ "Olwohuba Hatonda galamusa Yesu era nga saligobolayo hufa nindi,
c'ehigira aloma ati, 'Ng'olu n'asuubisa Dawudi, mwesi ananjuma
hubuusabuusa ndibana ekabi.'

³⁵ Nomu Zabbuli eyindi Dawudi aloma ati,

" 'Solireha Omwawufu wuwo ohubolerayo.'

³⁶ "Dawudi ni gahena ohuhola emirimo eji Hatonda gendire ahole, gafa
era bamusiha mu masihiro g'abasehulu babe.

³⁷ Aye Yesu oyo oyu Hatonda galamusa ohunja e magombe sigabola.

³⁸ "Olw'ehyo balebe, muhitegeere muuti Hatonda asoniya ebibi
byenywe olw'ehyo ehi Yesu gahola sosi olw'ohuhuma amagambi aga
bana Musa. Hatonda ananga ohusoniya ebibi byenywe.

³⁹ Hatonda asoniya ebibi bya hiisi muutu afugiirira Yesu, ehi
amagambi ga Musa gatanjanga huhola.

* 13:33 13:33 Zab 2:7

⁴⁰ Olw'ehyo mumanya ebi banaabbi baloma bitaboolaho. Olwohuba baloma baati,

⁴¹ " 'Ale enywe abatala ebindoma ohuhola, mutiine mu moni n'ohwejunja muhene musihiriire, olwohuba njalijo ehi ndi huhola mu mulembe gwenywe, cooka ehi mutanjanga hufugiirira, wayire nolu njabaano abanyonyola.' " *

⁴² Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, n'ehiseera ni hyola eh'ohunwa mu humbaaniri, Pawulo ni Bbalunaba ni baali ni batiina ng'abaatu babasunga baagameyo mu humbaaniri olwa Sabbaato olulondaho bongere ohubasomesa ebibono ebyo.

⁴³ Abahulu b'ehumbaaniri ni baseebula abaali ni bahumbeene, abaatu abanjeraho omwali Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abaali ni bacuuhire ni bengira ediini ly'Ehiyudaaya, nga banjerehera Pawulo ni Bbalunaba. Mu hunjaya ni nabo, Pawulo ni Bbalunaba babahubbirisa begumye ohufugiirira baati Hatonda abanajola lwa hisasabirisi hihye.

⁴⁴ Hu lwa Sabbaato olwalonderaho, abaatu bomu hibuga ehyo banjwereheramo n'ebyana baje banjulire ehibono hya Hatonda Musengwa.

⁴⁵ Abatangirisi b'Abayudaaya ni babona abaatu ni bali bangi baatyo, nga bagongeera era nga batandiiha ohuloma lubona ni batala ebi Pawulo gaali n'alomera abaatu.

⁴⁶ Pawulo ni Bbalunaba ni babona baatyo nga babaloma ni banjuma hutya baati, "Enywe Abayudaaya ndiinywe aba hubaaye n'ohweherera ohulomera ehibono hya Hatonda. Aye ng'olu mugeene, nga mulaga mwabeene ng'olu mutenda husuna bulamu obutanjwano ale leha hwesi hubalehe hutiine hulomere Abatali Bayudaaya,

⁴⁷ olwohuba ehyo ni Musengwa omwene c'ehi gatulagira ohuhola ni galoma ati, 'Kutayeno obe hy'enjase eyiri Abatali Bayudaaya era oje olomere abaatu bosibosi mu hyalo ebinjamba hu bunojosi.' " *

⁴⁸ Abatali Bayudaaya ni banjulira ebibono ebyo, nga basangaala era nga bana ehibono hya Musengwa enono. Abo aba Hatonda gategehera ohusuna obulamu obutanjwano nga bafugiirira Kurisito.

⁴⁹ Mu hiseera ehyo ehibono hya Musengwa nga higenda hihwana mu twale eryo lyosiryosi.

⁵⁰ Cooka ng'abatangirisi b'Abayudaaya basendasenda abasinde ab'enono ko n'abalala hu bahasi abaali ni bajumirya Hatonda ate ni bali begingihiriri mu hibuga ehyo batandiiha ohuhiyaania Pawulo ni Bbalunaba era nga bahena bababbinga nomu twale lyawe.

⁵¹ Nga Pawulo ni Bbalunaba banjahanja ehi babahola ni bakukulira abaatu abo efuue ly'omu magulu gaawe. Ng'ano banjwa mu hibuga ehyo batiina mu hibuga ehi balanganga baati Yikoniyo.

⁵² Ne Omwoyo Omutukuvu nga geyongera ohumaamira abafugiirira mu Atiyokiya n'abatangirira mu bibaholanga beeyongera ohusanjalyanga olw'obunojosi.

14

Pawulo ni Bbalunaba babuulira mu hibuga Yikoniyo

¹ Pawulo ni Bbalunaba ni boola mu hibuga ehi balanganga baati Yikoniyo, nga batiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya ng'olu esambo yaawe yaali. Ni batiina nga batandiiha ohulomera abaatu ebinjamba hu Yesu. Ohumanya nga baloma bulaji Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abeene abangi nga bafugiirira Kurisito.

² Aye nga njabaano Abayudaaya abandi abagaana ohufugiirira ebya Pawulo ni Bbalunaba era nga batabula ebinjeego by'Abatali Bayudaaya ni babaloma baati baali babadulinga era nga hibaleetera ohucaawa abalebe abo.

³ Ng'ango Pawulo ni Bbalunaba bahenayo ahamanga ahanjeraho ni balomera abaatu n'obugumu ebinjamba hu Musengwa. Era Musengwa yeesi ng'abanjambirangaho bahola ebyamaliholiho ohuhahasa ebi basomesanga baati abaatu banonjoha olw'ehisasabirisi hihye.

⁴ Ng'eduuli ly'Abaatu bomu hibuga ehyo begabulamo ebibubbu bibiri olw'obuhwenda obunjamba hu Yesu. Hiralu hu byo mwalimo abafugiirira ebi Bayudaaya baloma, ng'abandi baba hu lubega olwafugiirira eby'abahwenda abo ababiri.

⁵ Ng'ango abaali ni banjahanja eby'abahwenda ni mulimo Abatali Bayudaaya ko n'Abayudaaya njalala n'abatangirisi baawe beehoba ohuwaagala abahwenda abo babahubbe amabaale bafe.

⁶ Aye abahwenda nga bahitegeera banjwa mu hibuga ehyo batiina mu bibuga Lisitura ni Derube mu hitundu hy'e Likawooniya ko nomu bitahere eby'omulirano,

⁷ eyi batiina mu moni n'omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

Pawulo ni Bbalunaba babuulira mu Lisitura ni Derube

⁸ Naahani mu hibuga Lisitura mwalimo omusinde omuteje owanjwa mu hida hya nyina ni hyamutolyonga amagulu.

⁹ Lulala Pawulo ni gaali n'abuulira, omusinde oyo omuteje yeesi gaali anjo n'anjulirisa ebi gaali n'aloma. Pawulo ni gasimba omusinde oyo emoni ng'ahifaania ati gaali n'ohufugiirira ati Yesu anjanga ohumuonia.

¹⁰ Olw'ehyo Pawulo gamuloma ati, "Yinyoha wemeerere." Ng'ango ni naano omusinde oyo ahutuha gemeerera atandiha ohugenda.

¹¹ Ng'ango ehinjindi hy'abaatu ahyali anjo hyabona ehyamaliholiho ehi Pawulo gahola baneega baati abahwenda abo ababiri mbabagasani aba bajumiryanga mu gwanga lyawe. Nga bayaalira njalala ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani mu Lulikoniyi baati, "Muuje mwebonere! Abahulu batuhyaliiye mu hifaananyi hy'abaatu!"

¹² Nga Bbalunaba bamulanga ohuba nje Zeewo, Pawulo niye bamulanga Erume olwohuba mbo nj'owali omuhwenda wa Zeewo namulomerera.

¹³ Ng'ango omusengi wa Zeewo owaali n'esabo ebulafu w'ehibuga, aleeta ebunwa j'enombe na mulyango gw'ehibuga ni bajambahiise amabombwe ni genda genimbe hu hinjindi hy'abaatu abaali anjo banjongere Pawulo ni Bbalunaba.

¹⁴ Aye abahwenda abo bombi, Bbalunaba ni Pawulo ni bahifaania nga bahanula ebyambalo byawe ohulaga baati sibasangaafu olw'ehyo ehi baatu baali ni benda ohuhola. Era nga baja babehubbamo ni besasaagala ni baloma baati,

15 “Bahyefe hiina ehiboosa ohuhola ehyo? Efe hwesi huli baatu buutu hyenywe. Huujire ohubalomera Amanjuro Amalanji mulehe ohujumirya ebinambulamo mucuuhe mugobole eyiri Hatonda Omwene Bulamu owatonda egulu n’ehyalo n’enyanya n’ebitu byosibyosi ebibirimo.*

16 “Ahalehale Hatonda galeha enywe abaatu Abatali Bayudaaya mwajumirya hiisi ehi emyoyo jenywe jabatumanga.

17 Cooka sigahaya hwebonesa eyi muli. Hino gahiholanga n’abita mu biranji ebi gabaholeranga omuli ohubatonyehesa efula hu birime, n’ohwanya gabyanya mwasuna ebiryo ebinjera emyoyo jenywe jejula esangaalo.”

18 Wayire baloma ebibono ebyo, sihyali hyangu ohulobera abaatu abo ohubanongera.

19 Aye ehyo ni byanjwa nga njabaano Abayudaaya abanjwa mu bibuga Atiyokiya ni Yikoniyo batiina basendenda abaatu banjwa hu bi Pawulo gaali n’ababuuliye. Ng’abaatu bafugiirira eby’Abayudaaya bahubba Pawulo amabaale ohwola olu gagwa gaafaho olweso. Nga bala bamudyedyesa bamutusa ebulafu w’ehibuga bamuleha eyo ni banjeega baati afuuye.

20 Aye abafugiirira Kurisito abaali mu hibuga ehyo nga batiina bemeerera ohumweswanigirisa. Ni gagobosa nga genyoha gaagamayo mu hibuga ni nabo. Ni wahya nga Pawulo ni Bbalunaba banjamba engira batiina mu hibuga hy’e Derube.

Pawulo ni Bbalunaba bagamayo mu Atiyokiya ehya Siriya

21 Ni boola e Derube, nga Pawulo ni Bbalunaba balomera abaatu bomu hibuga ehyo Amanjuro Amalanji era nga bangi hu bo bafugiirira Kurisito. Ebyo ni byanjwa banjamba olugendo nga baagamayo e Lisitura mbabo e Yikoniyo ohwola mu Atiyokiya mu twale ly’e Pisidiya.

22 Hiisi eyi boolanga, batiinanga bagumya abafugiirira Kurisito ni babahubbirisa ohuba abamazima mu hufugiirira hwawe mu Hatonda. Hino bahihola ni babaloma baati, “Huli n’ohugumira ebigosi ebingi ebitwolaho Hatonda ko atwingise mu bunjugi wuwe.”

23 Hiisi eyi Pawulo ni Bbalunaba banjwanga, balehanga ni bangaaye abatangirisi abohutangirira ehubbubu ehyo. Era ni bahenanga ohubangala nga bahumbaania abafugiirira babaaho n’ehiseera ni babasabira era ni basiiba nga ko bahena babanjamba Musengwa oyobaali ni bafugiiriye abahuume.

24 Pawulo ni Bbalunaba ni banjwa mu hitundu hy’e Pisidiya nga boola mu hy’e Pafiliya.

25 Ni boola mu hitundu ehyo batiina mu hibuga ehi balanga baati Peruga nga balomera abaatu baamo ehibono hya Hatonda eyo peyi banjwa nga batiina hu mwalo Ataliya.

26 Ni boola hu mwalo ogwo nga basomoha baagamayo mu Atiyokiya eyi bafugiirira bahyawe basaba abe ni nabo ni batandiiha omulimo ogw’ohulomera abaatu Amanjuro Amalanji ogu njahani baali ni babbubuuye.

27 Pawulo ni Bbalunaba ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito babanjulira byosibyosi ebi Hatonda gabatambisa era ng’olu gana Abatali Bayudaaya ehiyale boosi baafugiirira Kurisito.

* 14:15 14:15 Hunj 20:11; Zab 146:6

²⁸ Ng'ango abahwenda abo bahena mu Atiyokiya ahamanga ni bali n'abafugiirira bahyawe.

15

Ehibuuso ehinjamba hu huhomola n'ohunonjoha

¹ Naahani njaaliyo abasinde abaanwa e Buyudaaya batiina mu Atiyokiya nga batandiiha ohusomesa abafugiirira Kurisito baati, "Ohutusaho nga enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhomooye ng'olu amagambi ga Musa galagira, Hatonda saaja hubanonjola."*

² Hino hyaleetera Pawulo ni Bbalunaba ohunahana ni nabo ebyembaha ebyene hu songa yino, ehyanwamo ng'abafugiirira basalaño baati Pawulo ni Bbalunaba n'abafugiirira abandi hu bo batiine e Yerusalemu eyiri abahwenda n'abatangirisi babafugiirira babebuseho hu songa eyo.

³ Abafugiirira Kurisito ni babaseebula, ng'abahwenda basimbuha batiina mu lugendo lwawe ni babitira mu twale ery'e Foyinikiya n'erye Samaliya. Hiisi eyi boolanga balomeranga abafugiirira baayo ng'olu Abatali Bayudaaya boosi bafugiirira Hatonda. Amanjuliro gano gaasangaasa bugali abafugiirira bahyawe abomu bifo ebyo.

⁴ Pawulo ni Bbalunaba ni boola e Yerusalemu ng'abafugiirira Kurisito, abahwenda n'abatangirisi abahulu aba babafugiirira babasangaalira. Boosi nga babanjulira hiisi hiitu ehi Hatonda abatambihise.

⁵ Aye abandi hu bafugiirira abaali abomu hibiina hy'Abafalisaayo nga baloma baati, "Abatali Bayudaaya ni baba ni benda ohufuuha abafugiirira Kurisito, bali n'ohuhomola era bahole ebi magambi aga Hatonda gaja Musa galagira konyo."

⁶ Ng'ango abahwenda n'abatangirisi babafugiirira abahulu bahumbaana ohujeega hu songa eyo.

⁷ Ahamanga ni hanjano ni bahubbagania ebiñeego, Peetero genyoha ng'aloma Oluhiiho ati, "Aboluganda, muhimanyire muuti ehiseera exhibitireho nanyuma anjo Hatonda gaatobola ese samwene nje ndomere Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji bahafugiirira.

⁸ Hatonda amanyire ebiri mu myoyo j'abaatu gafugiirira abaatu abo era gahena gaabana ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu ng'olu gatuna efe.

⁹ Sigatano njabulo ngati weefe ni nabo olwohuba gagwalaasa obulamu waawe olw'ohufugiirira Kurisito.

¹⁰ Olwo ni hiba hiityo, lwahiina hwahendire ohuhema Hatonda ni hutwiha abafugiirira Kurisito abo omugugu gw'amagambi ogu efe abeene wayire abasehulu beefe batananga hwetwiha?

¹¹ Huhimanyire bulani huuti efe hwesi Hatonda atunonjola olw'ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu, ng'olu Abatali Bayudaaya boosi abanonjola."

¹² Ebibono ebyo nga binoleeresa abaali ni bahumbeene era nga banjulirisa Pawulo ni Bbalunaba ni babaloohesa ebyenunjisa n'ebyamaliholiho ebi Hatonda gabatambisa ngati mu Abatali Bayudaaya.

* 15:1 15:1 Leev 12:3

13 Ni bahena ohuloosa ebyo, nga Yakobbo owaali omutangirisi w'abafugiirira mu Yerusaalemu aloma ati, "Aboluganda mutege ohutwi mbalomere.

14 Simooni Peetero atunyonyooye ng'olu Hatonda omwene mu hutandiha galaga ati abalumirwa ni gaali n'aba getoboleeye mu baatu abo Abatali Bayudaaya gabafuula abaatu babe.

15 Ehyo hijambagana bulanyi n'ebi banaabbi banjandiiha baati,

16 " 'Ebyo ni biyooye ndigobola,

n'agobosa bunyaaha obunugi wa Dawudi.

Ndibuhosiira,

nabugobosano ng'olu waali oludaayi.*

17 Ehyo ndihihola abaatu banyendule,

Abatali Bayudaaya bosibosi aba nalanga ohuba abaatu bange, banyendule.

Bino binahabejo olwohuba ese MUSENGWA omwene hubiroma nahabyoherese.

18 Ebyo samwene nabimanyisa eyiri abaatu ohunwa ahale nahale.' "

19 Nga Yakobbo geyongera aloma ati, "Olw'ehyo, hu lwange ndoma ti hutahalubya bulamu w'Abatali Bayudaaya hihande hibalobeerese ohucuuha ohugobola eyiri Hatonda.

20 Aye hubanjandiihire ni hubaloma bejalame ohulya ebiryo ebi banjongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire.*

21 Olwohuba ahamanga hanjerire abaatu abo ni banjulira ebibono by'amagambi ga Hatonda ebi Musa ganjandiiha ni babisoma hiisi ludaalo lwa Sabbaato mu mahumbaaniro gomu bibuga byawe."

Ebbaluja eyi oluhiiho lw'anjandiiha

22 Ng'ano abahwenda n'abatangirisi abahulu n'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito hyosihyosi behirisa ebya Yakobbo. Nga basalano ohweyangalamo abasinde babiri babatume batiine ni Pawulo ni Bbalunaba mu Atiyokiya. Nga bangala Yuda oyu balanganga erindi baati Barusabba ko ni Silaasi. Abaatu bano bombi baali batangirisi babafugiirira bahyawe.

23 Nga babatuma n'ebbaluja eyaali ni yiroma yiiti,

"Ndiife abalebe benywe abahwenda n'abatangirisi abahulu ababafugiirira. Hujandiihira enywe abafugiirira Kurisito Abatali Bayudaaya abali mu hibuga Atiyokiya nomu bifo ebindi mu twale ly'e Siriya ko n'erye Kilikiya. Mutye eyo?

24 Hwanjulira huuti njalijo abaatu abanjwa eno benjagula baaja eyo nga betambagania n'ebibono ebitabuyetabuuye ebinjeego byenywe.

25 Olw'ehyo efe hwesihwesi eno husalireno ohwetobolamo abaatu hubatume eyi muli njalala n'abameeri beefe abahoda Bbalunaba ni Pawulo,

26 abenjayo baasinga obulamu waawe ohuhola emirimo ja Yesu Kurisito Musengwa weefe.

27 Olw'ehyo huli hutuma Yuda ni Silaasi ohubahahasa ni babalomera n'omunwa ebi hubanjandiihiye mu bbaluja yino.

* 15:16 15:16 Amo 9:11-12 * 15:20 15:20 Huj 34:15-17; Leev 17:10-16; 18:6-23

28 Omwoyo Omutukuvu atutangiriye mu higeego hino era husalireho ohutabatwiha mugugu gw'amagambi g'Abayudaaya ohutusaho ohubaloma muhole bino,

29 mwenjalame ohulya ebiryo ebi banongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi era n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire. Singa simunaholenga biitu ebyo munaabenga muholire bulaji. Mweraba."

30 Ng'ango babaseebula banjire obuhwenda owo eyiri abafugiirira mu Atiyokiya. Ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito bahena babanjamba ebbaluna eyo.

31 Abafugiirira ni basoma ebbaluna eyo nga basangaala olw'obuhwenda owo owabagobosamo amaani.

32 Nga Yuda ni Silaasi abaali n'ehirabo hy'obunaabbi baloma ebibono bingi ebigobosamo amaani era ebyagumya abalebe abo.

33 Oluvanyuma lw'ohuhenyayo ahamanga, abafugiirira bomu Atiyokiya babasabira ekabi, nga babaseebula baagamayo e Yerusaalemu eyiri aba batuma.

34 Aye Silaasi niye gasalango ohusigalayo.*

35 Aye Pawulo ni Bbalunaba nga basigala mu Atiyokiya ni basomesa abaatu ehibono hya Musengwa n'abahyawe abandi.

Pawulo ni Bbalunaba babuhana

36 Ni njabitango ehiseera nga Pawulo aloma Bbalunaba ati, "Hutiine hulambuule abafugiirira Kurisito mu bibuga eyi hwabulira ehibono hya Musengwa hubone ng'olu beemire mu hufugiirira Musengwa."

37 Bbalunaba gaali genda batiine ni Yowaane oyu balanganga baati Mariko,

38 aye Pawulo ndahisiima n'atahibonamo mahulu ohutiina ni Mariko olwohuba gabadulumaho ni bali mu twale ly'e Pafiliya gabaleha ni baahihola obujeeresa.

39 Hino hyabaleetera obuyoga njagati waawe era boola n'ohwabuhana amabitire. Bbalunaba ng'asalaango atiine ni Mariko era nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro.

40 Aye Pawulo gangala nje Silaasi abe nj'oyu atiina ni naye. Abafugiirira Kurisito ni babasabira ekabi ja Hatonda Musengwa, nga batiina.

41 Nga Pawulo agendanga ni Silaasi betoloola mu Siriya nomu Kilikiya n'agumya ebibubbu by'abafugiirira Kurisito.

16

Temuseewo genimba hu Pawulo ni Silaasi

1 Ng'ango Pawulo ni Silaasi boola mu hibuga hy'e Derube abonaho abafugiirira bayo ng'ahena atiina mu hibuga hy'e Lisitura. Eyo yaaliyo omuloobera wa Yesu oyu balanganga baati Temuseewo. Nyina ya Temuseewo gaali muhaana Muyudaaya era n'afugiirira Kurisito aye semwana niye gaali Muyonaani.

2 Abafugiirira Kurisito bosibosi mu Lisitura ni Yikoniyo balomanga biranji byereere hu Temuseewo.

* 15:34 15:34 Ebyanjandhiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

³ Pawulo gendire ohutiina ni Temuseewo mu lugendo lulwe. Hino hyamuleetera ohumuhomola olwohuba Abayudaaya abaali mu hitundu ehyo bosibosi baali bamanyire ng'olu semwana gaali Muyonaani.

⁴ Ng'ano Temuseewo ni Pawulo ni Silaasi baagenda batiina hibuga hu hibuga ni balomera abafugiirira ebi bahwenda n'abatangirisi abahulu mu Yerusalemu basalano abafugiirira Abatali Bayudaaya ohujamba.

⁵ Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito nga binangala mu hufugiirira hwabyo era nga hiisi ludaalo omujendo gw'abafugiirira gweyongerangaho.

Ohwolesewa ohu Pawulo gasuna

⁶ Pawulo n'abahye baali bendire ohutiina ohulomera abaatu bomu twale ly'Asiya Amanuliro Amalaji aye Omwoyo Omutukuvu gaba-gaana. Ehyanjwamo nga batiina ni betoloola mu twale ly'e Fulugiya n'e Galatiya ni balomera abaatu Amanuliro Amalaji.

⁷ Ni boola hu salosalo n'etwale lya Misiya nga bagesyaho ohutiina mu twale ly'e Bbisiniya aye Omwoyo wa Yesu sigabaganya hutiina.

⁸ Olw'ehyo babita hubita e Misiya beehirira batiina hu mwalo gw'e Turoowa eyi nabenjimbiraho.

⁹ Ni boola eyo mu wiire oweene owo nga Pawulo goolesewa abona omusinde owomu twale ly'e Makedoniya ni gemeereye era namwegalihira ati, "Nja e Makedoniya otuyeede."

¹⁰ Ni wahya Pawulo ko n'ahenire ohusuna ohwolesewa, ni gatunayira hwasalano ano ni naano hutegehe hutiine e Makedoniya, ni huli n'obuhahafu huuti Hatonda gaali atulanga huje hulomere abaatu ab'e Makedoniya Amanuliro Amalaji.

Ohucuuha hwa Lidiya

¹¹ Ng'ano husomoha ohujwa e Turoowa hutiina hu hizinga ehi balanga Samoturakiya era peyi hwanjenyuha. Ni wahya nga nindi husomoha hwola hu mwalo gw'e Niyapooli.

¹² Ni hwanjwayo nga hutiina mu hibuga hy'e Filipi. Ehibuga hino nj'ehyali ehihulu mu twale ly'Abarooma ery'e Makedoniya. Eyo hwamenyayo endaalo ejinera.

¹³ Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola hwatula ehibuga nga hutiina hu lwabi eyi hwasuubira huuti hujanga ohwagaanayo ehifo ehiraji hy'ohulomberamo. Ni hwola eyo hwagaanayo abahasi abaali ni bahumbeene nga hwihala hutandiha ohubalomera ehibono hya Hatonda.

¹⁴ Mu bahasi abo abaali ni batutegeeye amatwi mwalimo oyu balanganga baati Lidiya. Lidiya gaali musubuuzi w'engoye ej'erangi lya namasyoma n'anwera mu hibuga Siyatira. Omuhasi oyo gaali Muyonaani aye ni gacuuha gengira ediini y'Abayudaaya. Hatonda Musengwa ng'agegula omwoyo gugwe afugiirira obuhwenda obu Pawulo gabuulira.

¹⁵ Niiye n'abomu mago gage ni bahena ohubatiziwa, ng'atusunga ohutiina ewuwe n'aloma ati, "Ni muba ni mukahasa ohuba omuutu afugiirira Musengwa, muganye muje mumenyeho ewange." Nga huganya hutiina humenyaho ni naye.

Pawulo ni Silaasi mu komera e Filipi

¹⁶ Lulala ni hwali ni hutuina mu hifo ehi baatu beeyo bahumba-anirangamo ohusaba nga hwaganana n'omuhaana owaali omwidu womulala hu baatu bohwo. Omuhaana oyo gaaliho omusambwa ogwamuleeteranga ohulagula ebyabanga ni bija hubano. Musengwawe gamusunirangamo hibbala olw'ohulagula ohu galagulanga abaatu n'abalomera ebinahabero.

¹⁷ Ng'Omahaana oyo alonderesa Pawulo ko ni neefe abaali ni naye n'alomera namugulu ati, "Abasinde bano bajeeresa ba Hatonda owomwigulu ahira bosibosi obunangi. Bali hubalomera baati Hatonda oyo nj'anojola."

¹⁸ Hino gahihola ohuhena endaalo ejinera. Ehyo hyaleetera Pawulo ehabyo ehyanwamo ng'acuuha aheja eyiri omuhaana oyo ng'aloma omusambwa ogwamuliho ati, "Kulagira mu siina lya Yesu Kurisito, munweho!" Ng'ano ni naano omusambwa gumunwaho.

¹⁹ Abeene muhaana oyo ni babona baati esubi lyabwe ery'ohwingisa obuninda lihomire, nga banamba Pawulo ni Silaasi babadyedya babanjira mu nabinwera mu moni j'abobunangi.

²⁰ Ni baboosa nga babemeha mu moni j'abalamuzi babanjabira ni baloma baati, "Abaatu bano Bayudaaya ne basasamahise abaatu mu ehibuga muno

²¹ ni babaleegera esambo eji efe Abarooma hutanjanga hufugiirira wayire ohugenderamo."

²² Ng'ano ogunindi gw'abaatu abaali ano gwenjimba hu bala abaali ni banjabira Pawulo ni Silaasi gubejulira. Ng'Abalamuzi balagira bambula Pawulo ni Silaasi babafaduula efaalu.

²³ Ni bahena ohubafaduula nga babadanya mu komera bahena balagira omuhumi w'ekomera ohubahuuma butiribiri.

²⁴ Omuhumi w'ekomera yeesi ni bamuna ehiragiho ehyo ng'abata mu hisenge ehyomugati ng'abasidiha amagulu n'ebijofu.

²⁵ Mu wiire ngati Pawulo ni Silaasi ni baali ni basaba era ni bamba n'enyembo ej'ohumujumirya, abasibe bahyawe baali banulirisa.

²⁶ Ng'ano ni naano njabaano ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani ohwatengesya omusingi gw'ekomera. Ng'ejigi j'ekomera josijosi jiiguha nga n'enjegere eji baali ni basidihiiye abasibe bosibosi jibonjola.

²⁷ Omuhumi w'ekomera ni gasisimuha mwiro gaabona enjigi j'ekomera ni jiri njigule ng'aneega ati abasibe beyibire. Ng'asonjolayo epiima yiye ni genda geeyite.

²⁸ Aye Pawulo ng'amuhayuhira ati, "Leha oteyita! Hwesihwesi hulimo!"

²⁹ Ng'ano omuhumi w'ekomera atumisa baleete etaala. Ni bamuleetera etaala nga gengira mangu mu komera ahubba amafuha ohuupi ni Pawulo ni Silaasi n'ateetema huteetema olw'obuti.

³⁰ Ng'ano atusa abasibe abo ebulafu ahena ababuusa ati, "Bahulu, kole hi ko nahanonjoha?"

³¹ Ng'ano bala bamuloma baati, "Fugiirira Yesu Musengwa oja hunonjoha ewe omwene n'abomu mago gago bosibosi."

³² Ng'ano Pawulo ni Silaasi balomera omuhumi w'ekomera n'abomu mago gage bosibosi ehibono hya Musengwa.

³³ Owiire owo ng'omuhuumi w'ekomera anjira Pawulo ni Silaasi anjali amaaji abamitya amabbwa g'ebihubbe. Ni gahena ng'ano ni naano omuhuumi w'ekomera abatiziwa ko n'abomu mago gage bosibosi.

³⁴ Ni bahena ng'omuhuumi w'ekomera anjira Pawulo ni Silaasi ewuwe abanja ehigeni ni gejuuye esangaalo olwohuba niye omwene n'abomu mago gage bosibosi baali bafugiriye Hatonda.

³⁵ Owiire ni wahya ng'abalamuzi batuma abasirikale eyiri omuhuumi w'ekomera bamulome baati, "Lehula abasinde abo."

³⁶ Ng'ano omuhuumi w'ekomera aloma Pawulo ati, "Abalamuzi bandagiye mbalehule, ewe ni Silaasi. Olw'ehyo mweyagamireyo engo era mwole bulanj."

³⁷ Aye nga Pawulo aloma aba balamuzi batuma ati, "Batuhubbire mu lwijuuye ni batehereye hutujosesya ate nga ko huli Barooma. Naahani olwo batulehula batye mu ngiso? Kadi! Hügeene. Muje mubalome abeene baaje batulehule."

³⁸ Nga bala batiina balomera abalamuzi ebi Pawulo gabaloma. Ni hyabagwa mu hutwi hiiti Pawulo ni Silaasi Barooma nga balebera ekoba.

³⁹ Ng'ano baja babebbwagira olw'ebi baali ni babaholire nga babanjerehera babatusa ebulafu w'ekomera ni babegalihira batiine banwe mu hibuga ehyo.

⁴⁰ Pawulo ni Silaasi ni banwa mu komera nga batiina ewa Lidiya. Ni boola nga babonana n'abafugiirira nga babahubbirisa ohwegumya hu Yesu nga bahena basimbuha batiina.

17

Pawulo ni Silaasi batiina e Sesalonika

¹ Ng'ano Pawulo ni Silaasi batiina babita mu hibuga ehy' Afipooli n'ehya Apolooniya nga boola mu hibuga hy'e Sesalonika. Eyo yaaliyo ehumbaaniro ly'Abayudaaya.

² Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola, nga Pawulo atiina mu humbaaniro ng'olu esambo yiye yaali era ng'alondehania Sabbaato edatu n'atiinanga mu humbaaniro n'anyonyola abaatu abaalingamo Ebyanjandhiwa,

³ ohulaga ati Oyo oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu gaali n'ohubonaabona, bamwite aye ahene alamuhe. Ng'era abaloma ati, "Yesu ono oyu mbalomera nj'omwene oyo oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu."

⁴ Nga njabanjo Abayudaaya abafugiirira Kurisito beenimba hu Pawulo ni Silaasi era n'Abatali Bayudaaya abeene abangi abaali ni banja Hatonda enono ko n'abahasi abeginghiriri abatali batono boosi bafugiirira Kurisito.

⁵ Aye balala hu batangirisi b'Abayudaaya nga bagongeera olw'abaatu bomu Sesalonika ohufugiirira ebi Pawulo gabasomesa. Ehyanjwamo nga batiina mu nabinjwera bahumbaania balala hu baatu ababi abalimo ni berereesa nga banjesa ogubbubbu gw'abaatu batagiha ohwegugunga mu ehibuga. Nga balumba amago g'omusinde oyu balanganga baati Yasoni ni baheja Pawulo ni Silaasi babanjire mu bobunjabangi babanjohesye.

⁶ Ni batabagaanayo nga banjamba Yasoni bamudyedyesa ko n'abafugiirira abandi abaaliyo babanjira eyiri abobunjangi mu hibuga ehyo. Ni baboosa nga baloma abobunjangi ni bahayuha baati, "Abasinde nago ababiri abatabuuyetabuuye abaatu mu hyalo hyosi-hyosi bajire ni nanano mu hibuga hyefe.

⁷ Era omusinde ono Yasoni, nj'abahuumire mu mago gage. Abaatu bosibosi abomu hibubbu hyawe bajeemera amagambi ga Kayisaali ni baloma mbo njalino habaha owundi atali Kayisaali. Mbo bamulanga baati Yesu."

⁸ Ehinjindi hy'abaatu abaalino n'abatangirisi b'ehibuga ni banjulira ebibono ebyo nga batawuha.

⁹ Baali benda hu danya Yasoni n'abafugiirira aba gaali ni nabo mu komera aye nga basasula endini nga abatangirisi b'ehibuga babalehula.

Pawulo atiina mu hibuga hy'e Bberoya

¹⁰ Ni wiira ng'abafugiirira baseebula Pawulo ni Silaasi batiine e Bberoya. Ni boola eyo ng'olu esambo yaawe yaali, batiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya.

¹¹ Abayudaaya abaali mu Bberoya nibo baali balani ohuhira ab'e Sesalonika olwohuba baafugiirira ehibono hya Hatonda n'omwoyo mulala era baatayo omwoyo hiisi ludaalo ohwendulirisa mu Byanjandiihiwa ohubona hanye ebi Pawulo ni Silaasi baali ni baba-somesa dala bituufu.

¹² Ehyanjwamo, Abayudaaya bangi nga bafugiirira Kurisito era balala hu bahasi abeginghiriri n'abasinde abeene bangi Abatali Bayudaaya nga boosi bafugiirira.

¹³ Aye ni hyagwa Abayudaaya bomu Sesalonika mu hutwi ti Pawulo gaali abuulira ehibono hya Hatonda e Bberoya, nga yoosi batiinayo baja basamasama abaatu baayo ni babaloma baati ebi Pawulo gaali n'abasomesa byabudulingi.

¹⁴ Olw'ehyo, balala hu bafugiirira nga banjamba Pawulo bamujereha hu mwalo aye Silaasi ni Temuseewo nibo nga basigala e Bberoya.

¹⁵ Abanjerehera Pawulo ni bamwosa hu mwalo nga basomoha ni naye bamwosa mu hibuga Asene nga ko baagamayo. Ni baali ni baagama nga Pawulo abalagiirisa balome Silaasi ni Temuseewo batere bamulondeho.

Pawulo abuulira mu hibuga Asene

¹⁶ Pawulo ni gaali mu Asene n'ahumiriye Silaasi ni Temuseewo ohutiina ohumwenjimbaho ng'anulira ohulumwa mu mwoyo olw'ehibuga ohwijulamo ebitu ebibbote ebi bajumiryanga.

¹⁷ Hino hyamuleetera ohutiinanga habuhyabuhya mu humbaaniri nomu nabinjwera mu hibuga ehyo ohulomera Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abaali ni bana Hatonda enono, ebinjamba hu Yesu.

¹⁸ Nga njabanjo abasomesa aba balanganga baati Abeepikuro ko n'Abasitoyiki abanjanianga ebya Pawulo. Nga mubaamo abaaloma ni bamujerega baati, "Ko ono yeesi adafaaya hi?" Abandi nga baloma baati, "Hinaabe ti emisambwa emigeni nj'ejimulomereraho." Abaatu abo baaloma batyo olwohuba Pawulo gaali abuulira Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu ng'olu gafa gaahena gaalamuha.

¹⁹ Ng'ango bamunira mu hifo omu bahhiranga ehi balanganga baati Arewopagaawo. Ni boola nga bamuloma baati, "Ale naahani tulomereho ebinjamba hu buhwenda buno obunyaaha obu oli hulomeranga abaatu.

²⁰ Ebi oloma binyaaha mu matwi geefe era hwenda humane ehi bitegeesa."

²¹ Ehyo bahiroma olwohuba abasaale bomu Asene ko n'abaali ni bamenyire mu hibuga ehyo bosibosi, bahenanga ebiseera byawe ni banjulirisa aba balomeranga amanuliro amanyaaha.

²² Ng'ango Pawulo gemeerera mu moni j'oluhiiho lw'Arewopagaawo aloma ati, "Bataka bomu Asene, mbwene ng'olu muli banadiini ehibitiriye.

²³ Hiri hiityo olwohuba ni mbaaye ni genda mu hibuga hyenywe, hiisi ana kubhirenga emoni nga mbonano ehirorero era kenire naabona n'ehindi ehi banandiihaho baati:

HINO HYA HATONDA ATATEGEREHEHA

"Naahani oyo oyu mujumirya ni mutamutegeera nj'oyu nenda hubalomera ebimufaho.

²⁴ "Hatonda oyo nj'owatonda ehyalo ni neebyo byosibyosi ehirimo era nje Musengwa anuga egulu n'ehyalo era saamenya mu masabo aga abaatu batongola n'engalo jaawe.*

²⁵ Hatonda oyo anuma ehi getaaga abaatu ohumuhirihitanira olwohuba niye nj'ana abaatu bosibosi omuuya ogw'obulamu n'ebiiitu byosibyosi ebi benda.

²⁶ Mu hutandiha, Hatonda gawumba omuutu mulala era mu oyo nga munwamo amawanga g'abaatu bosibosi abahwene ehyalo hyosihyosi. Ni gahena ng'ateerango hiisi baatu ehifo omu banamenyenga n'ebiseera ebi banahenenga.

²⁷ Ehyo Hatonda gahihola olw'ohwenda abaatu bamwendule hamunga bahamubona wayire saali naleeni ni hiisi mulala hu fe.

²⁸ Ng'olu baloma, 'Hatonda oyo nj'agema hwagenda era hwabango balamu,' era ng'olu balala hu bahirimagesi benywe baloma baati, 'Huli baana babe.'

²⁹ Olw'ehyo, ng'olu huli baana ba Hatonda, sihiba hira ni hujeege huuti Hatonda ali mu hifaananyi hy'ehiitu ehi baatu bahola mu magesi gaawe og'obuutu buutu mu zaabbu oba mu feeza.

³⁰ "Ahalehale Hatonda sigafangayo hu ebyo ebi baatu baholanga olw'obunjaayi ni batamumanyire. Aye naahani alagira abaatu bosibosi hiisi eyi bali bebbwage bacuuse emyoyo,

³¹ olwohuba gatanjo oludaalo olu alisalira abaatu bosibosi omusango n'atehubbira n'atambisa omuutu oyo oyu omwene gahena ohweyanagalira. Hino gahihahasa eyiri abaatu bosibosi ni galamusa omuutu oyo mu bafu."

³² Ni banjulira Pawulo n'aloma hu hulamuha nga nabaaango abesiniola aye abandi nga baloma baati, "Hunahende wongere ohutulomera hu songa eyo oludaalo olundi."

³³ Ng'ango Pawulo anwa mu luhiiho atiina.

³⁴ Nga nabaaango abaatu bageregere abehirisa ebi Pawulo galoma nga bafugiirira Yesu. Mu baatu abo mwalimo mulala hu b'Oluhiiho oyu

* 17:24 17:24 1 Bah 8:27; Yis 42:5

balanganga baati Diyoniziyo, n'omuhasi oyu balanganga baati Damari ko n'abandi.

18

Pawulo abuulira mu hibuga Koriiso

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Pawulo anjwa mu hibuga Asene atiina e Koriiso.

² Eyo gagaanayo Omuyudaaya owaali omusaale womu twale ly'e Pooto ni bamulanga baati Akwila ko n'omuhasi wuwe Pulisikira. Abaatu abo baali bahasenguha ohunjwa e Rooma mu Yitale ohuujwa mu hibuga ehyo olwohuba Kulawudiyo owaali omunugi w'obwahabaha w'Abarooma mu hiseera ehyo gaali alagiiye Abayudaaya bosibosi bahinjwemo. Nga Pawulo atiina abahyalira.

³ Olwohuba Akwila ni Pulisikira baali babboti b'eweema, Pawulo owaali yeesi n'amanyire omulimo nj'omwene gasalano ohumenya ni nabo batambire njalala.

⁴ Hiisi ludaalo lwa Sabbaato Pawulo gatiinanga mu humbaaniri ly'Abayudaaya gagesyaho ohunyonyola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya bafaanie baati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

⁵ Silaasi ni Temusewo ni banjwa e Makedoniya bamwenjimbaho nga Pawulo ahenera amaani gosigosi hu hubuulira ehibono hya Hatonda n'alomera Abayudaaya ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

⁶ Aye Abayudaaya abo ni batandiiha ohumunahania n'ohumulomaho ebyakalebule ng'abakukumulira efuuhe lyomu ngoye jije ng'ahena abaloma ati, "Ni musihirihanga, musango gwenywe mwabeene! Ese kenire ogwange era ohunjwa njaahani nja hutiina hulomera Abatali Bayudaaya Amanjiri Amalanji."

⁷ Ng'ango Pawulo anjwa mu humbaaniri eryo atiina mu mago agaali ni galireene ng'aja abeeyo n'abuulira. Amago ago gaali g'omusinde Atali Muyudaaya aye owaali n'anja Hatonda enono ni bamulanga baati Tito Yusito.

⁸ Oluvanyuma, Omuhulu w'ehumbaaniri ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Kurisipo n'abomu mago gaage bosibosi nga bafugiirira Musengwa. Era abaatu b'e Koriiso bangi abanjulira ebibono ebi Pawulo gabuulira nga bafugiirira Kurisito bababatiza.

⁹ Lwali lulala mu wiire nga Musengwa aloma ni Pawulo mu holesebwa ati, "Otatya, wegumye ohulomera abaatu ehibono hyange otahihalaho,

¹⁰ olwohuba ese samwene ndi njalala ni neewe. Enjuma muutu yesiyesi aja huhwosaho ehigosi. Yegumye olwohuba ndi n'abaatu bangi mu hibuga hino abaja hufugiirira."

¹¹ Nga Pawulo ahenayo omwaha muhwiye n'ehimesu n'asomesa abaatu baayo ehibono hya Hatonda.

¹² Njaahani olwola Galiyo ni gaali n'anjuga e twale eri balanganga baati Akaya, ng'abatangirisi b'Abayudaaya beehobana banjamba Pawulo bamuhubba mu mbuga.

¹³ Nga bamunjabira ni baloma baati, "Omusinde ono ali husendasenda abaatu bajumirye Hatonda mu ngeri eyi bbwaga amagambi g'Ehiyudaaya."

¹⁴ Pawulo gaali ko genda hwenjasyaho, nga Galiyo aloma Abayudaaya abo ati, “Omusinde ono abanga n’aholire esobi oba n’asaaye omusango ogw’ohubbwaga amagambi nahagunulirihise,

¹⁵ aye ng’olu ebi mufa binamba hu bibono n’amasiina ko n’amagambi genywe ag’Ehiyudaaya, mwabeene mubiholeho ese sinabyeyingisemo.”

¹⁶ Ni galoma ebyo ng’ahena ababbinga nomu kooti.

¹⁷ Nga naweene anjo bala banamba omuhulu w’ehumbaaniro ly’Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Sosinesi nga batandiiha ohumuhubira anjo mu moni ja Galiyo. Cooka Galiyo niye sigabefiraho.

Pawulo gaagama mu Atiyokiya

¹⁸ Nga Pawulo amenya mu hibuga Koriiso ohuhena endaalo enyene enyingi. Oluvanyuma ng’aseebula abafugiirira asomoha n’Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe batiina e Siriya. Ne ni gaali n’ahiiri husomoha, gatiina hu mwalo gw’e Kekiriya nga bamubegeraho eyo efiiri olw’ohweyama ohu gaali ni geeyamire.*

¹⁹ Ni boola mu hibuga Efeeso eyo peyi Pawulo galeha Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe. Aye n’ahiiriyo ye omwene gatiina mu humbaaniro ly’Abayudaaya ng’atandiha ohunyonyola Abayudaaya ebinamba hu Yesu.

²⁰ Cooka ni bamusunga abongereyo ahamanga ah’ohuba ni nabo sigafugiirira,

²¹ aye ni gaali nabaseebula ng’abaloma ati, “Ni huba nj’ohusiima hwa Hatonda ndigobola.” Ng’ahena asomoha anjwa mu Efeeso.

²² Emeeri ni yoola hu mwalo gw’e Kayisaaliya ng’anjwamo atiina ohuhesaho abafugiirira Kurisito nga ko gehirira atiina mu Atiyokiya.

²³ Oluvanyuma lw’ohubaho mu Atiyokiya ohuhena ahamanga, ganwayo ng’agenda atiina njano ni njala mu twale lya Galatiya n’erye Fulugiya n’agumya abafugiirira bosibosi mu hufugiirira hwawe. ²⁴ Mu hiseera ehyene ehyo njaaliyo Omuyudaaya oyu balanganga baati Apolo owaali omusaale womu hibuga Alekizandiriya owanjwa ewaawe ng’atiina mu Efeeso. Apolo gaali mwegereese bulanj era n’amanyire bulanj Ebyanjandiihiwa.

²⁵ Gaali gegire bingi ebinamba hu ngeri eyi Musengwa genda abafugiirira bebisyemo era n’abuulira bulanj ehyo ehi gaali n’amanyire hu Yesu wayire nga gaali ahoma hubi Yowaane omubatiza gasomesa abo aba gabatizanga.

²⁶ Ng’ano Apolo atandiha ohubuuliranga n’obugumu mu humbaaniro ly’Abayudaaya mu hibuga omwo. Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe ni banjulira ebi gaali n’asomesa nga bamwanirisa mu mago gaawe bamunyonyola ebinamba hu Ngira ya Hatonda.

²⁷ Ehiseera ni hyola Apolo gasalano ohutiina mu twale ly’Akaya, Abafugiirira bamuwagira era nga banandiihira abafugiirira baayo bamusangaalire. Ni goolayo gayeeda bugali abaatu aba Hatonda gaali n’anjambiiye ehisasabirisi bafugiirira Yesu.

²⁸ Era njagati mu baatu ng’asimyanga Abayudaaya mu hujahana ye nahahasa n’ebyanjandiihiwa ati Yesu nj’oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

* 18:18 18:18 Hub 6:1

19

Pawulo abuulira mu hibuga Efeeso

¹ Apolo ni gaali n'ahiiri e Koriiso, Pawulo ganjwa mu matwale g'e Fulugiya ni Galatiya eyi gaali ng'anamba engira atiina mu Efeeso. Eyo gagaanayo abaatu abamulomera baati baali bafugiirira Kurisito.

² Nga niye ababuusa ati, "Ni mwafugiirira mwasuna ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu?" Nga nibo bamugobolamo baati, "Kadi! N'ohunulira sihunulirangaho huuti njaliyo Omwoyo Omutukuvu."

³ Nga Pawulo ababuusa ehindi ati, "Olwo njahani ohubatiziwa hwenywe hwali hwa ngeri hi?" Nga bamugobolamo baati, "Ohubatiziwa ohwa Yowaane."

⁴ Nga Pawulo abaloma ati, "Ohubatiza ohwa Yowaane haali habonero ahalaga haati omuutu gebbwagire era gabalomanga bafugiirire owaali n'aja huuja niye n'anjooye era oyo nje Yesu."

⁵ Ni banulira ebibono ebyo, nga bababatiza mu siina lya Yesu Musengwa.

⁶ Pawulo ni gaata hu hiisi mulala emihono, ng'Omwoyo Omutukuvu abeehaho nga batandiiha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire era nga baloma ebibono ebi Omwoyo gabawiihulira.

⁷ Abaatu abo baali banjira abasinde ng'ehumi n'ababiri.

⁸ Ebyo ni byanjwa, Pawulo gahena emyesi edatu n'atiinanga mu humbaaniri ly'Abayudaaya mu hibuga ehyo n'alomeranga abaatu n'obugumu n'abahahasa ati ebi gaali n'abalomera hu ngeri eyi Hatonda genda anjume obulamu w'abaatu bituufu.

⁹ Aye balala hu Bayudaaya nga bagaana ohufugiirira Kurisito era nga baduuliranga mu lwijuuye abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa. Ehyo nga hiretera Pawulo ohubanjwamo era ng'anamba abafugiirira atiina ni nabo bahumbaaniranga mu somero lya Turaano hiisi ludaalo ni bahubbagania ebiyeego hu binamba hu bunugi wa Hatonda.

¹⁰ Hino hyamuñjira emyaha ebiri era ng'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya bosibosi abaali ni bamenyire mu Asiya banulira ehibono hya Musengwa.

¹¹ Nga Hatonda ahola ebyamaliholiho bingi n'abitira mu Pawulo.

¹² N'ebitambaala oba engoye eji ganjambangaho ni bahajinjirire bajita hu balwaye, obulwaye waawe wanjonanga. N'ababangaho emisambwa ni jibanjwaho.

Abasaani ba Sikeeva

¹³ Njahani njaliyo Abayudaaya abagendanga ni babbinga emisambwa hu baatu. Ehiseera hyola nga bagesyangaho ohujibbinga ni bajiroba baati, "Kulagira mu siina lya Yesu Musengwa oyu Pawulo abuuliraho, njwa hu muutu ono."

¹⁴ Abaholanga ehiitu ehyo baali basinde musanvu abaali abasaani b'omutangirisi w'abasengi b'Abayudaaya oyu balanganga baati Sikeeva.

¹⁵ Aye lwali lulala nga njabanjo omusambwa ogwabaloma guuti, "Yesu mumanyire ni Pawulo yeesi mumanyire, ne enywe ndinywe abani?"

¹⁶ Ng'anjo omusinde owaaliho omusambwa ogwo abatumiraho bosibosi abahubbiranjo nga ko ababbutujula hifaabi ohwola olu

benunula baduluma majula n'abahanuuyehanuyeho ebyambalo ni batonya amafugi.

¹⁷ Ehiitu ehyo ni hyagenda hyahwana mu Bayudaaya n'Abatali Bayudaaya abamenyanga mu Efeeso, nga bosibosi obuti bubanjamba era nga batagiha ohuŋa Yesu Musengwa enono ery'amaani olwohuba bafaania baati ali n'obunangi ow'amaani.

¹⁸ Era nga hireetera bangi hu bafugiirira ohubbutula ebibi byawe eyiri abahyawe mu lwijuuye.

¹⁹ Abanjenja bangi nga bahumbaania emifumbo j'ebitabo ebi batambisanga ohuhola obunjenja, babyohya mu lwijuuye abaatu bosibosi ni babona. Ebiitu ebyo ni babibalirira byali binwamo ebbeesa buheehere.*

²⁰ Bino byaleetera ehibono hya Musengwa ohusasaana mu baatu abeene abangi era hyahola n'amaani mu bulamu waabo abahinjilira.

²¹ Ebyo ni byanjwa, nga Pawulo asalango ohutiina e Yerusaalemu n'abita mu matwale ery'e Makedoniya n'erye Akaya ohulambuula abafugiirira Kurisito. N'aloma ati, "Ni ndihena ohwolayo, teehwa ohutiina n'e Rooma yoosi."

²² Nga geheerera atuma abaloobera babe Temuseewo n'Erasito e Makedoniya bamwehererengayo niye n'ahiirho mu twale ly'Asiya.

Ahagugumuho mu Efeeso

²³ Huupi mu hiseera nj'ehyene, njalino abaatu abaleeta endibo hu abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa.

²⁴ Njaahani njalino omusinde omubboti oyu balanganga baati Demetiriyo. Demetiriyo nj'owabboteranga abaatu mu byoma eby'efeeza obufaanani womu birorero by'omusambwa ogu balanganga baati Arutemi. Omulimo guno gwamwingihisanga ye omwene n'ababboti bahye ebbeesa ejitali tono.

²⁵ Ng'ango Demetiriyo ahumbaania ababboti bahye bosibosi abaloma ati, "Bahyange, muhimanyire bulangi weene ng'olu husunira hibbala mu mulimo gwefe guno.

²⁶ Cooka mubona era mujulira ng'olu omusinde ono oyu balanga Pawulo abbamiisye abaatu abeene abangi baaba ti sibahiigula biitu ebi hubbota, simu Efeeso muno mwonene aye mu twale ly'Asiya lyosiryosi, n'aloma mbo bino ebi hubbota n'engalo sibahatonda kadi nanatono.

²⁷ Ehigosi hino sihinahagame hu mulimo gwefe, ahatale h'ebiiitu byefe ni haguuye hyonyene aye n'abaatu boosi banahalehere anjo ohutiina mu yekaa lu y'Arutemi. Era banahagosye obubbala n'enono ebi Arutemi oyu baatu bosibosi mu twale ly'Asiya nomu hyalo hyosihyosi ohunjirira anjalala bajumirya."

²⁸ Abahye ni banjulira ebibono ebyo ng'etima libanjamba batandiiha ohuhayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeeso nj'ahihenaho!"

²⁹ Sinjabita etenjama ebbala ng'ehibuga hyosihyosi hihwana oluboyoboyo. Nga njabanjo abaatu abanjamba Gaayo n'Arisitaluuko ab'e Makedoniya abagendanga ni Pawulo. Ng'ehinjindi hy'abaatu

* **19:19 19:19** buheehere Ebbayibbuli mu ndimi ejindi jiroma jiiti durakima emitwalo etaanu. Edurakima ndala nj'eyabanga omuhemba ogu omuutu gapakasanga oludaalo lulala.

hyeyoola hitiina ni badyedyesa abasinde abo baja bejuha mu hifo ehi bagudulirangamo emigudulo.

³⁰ Pawulo gaali gendire gebonese eyiri ehiṅindi hy'abaatu abo aye abafugiirira bamugaana.

³¹ Balala hu b'obuṅangi mu hibuga ehyo abaali abameeri babe boosi bamutumira obuhwenda ni bamuloma atagesyaho hwemayo.

³² Abaatu abaali ni bahumbeene baali mu huhubba luboyoboyo ni ṅabula aṅulirisa ehy'owahye, hiisi muutu n'ahayaana n'aloma hihye. Era ṅaaliṅo bangi abaali ni batabona n'ehyabanjirayo.

³³ Nga ṅabaano Abayudaaya abanamba owahyawe oyu balanganga baati Alekizanda nga bamusindigirisa bamunira mu moni abahihire alome eyiri ehiṅindi hy'abaatu. Nga ṅaweene aṅo Alekizanda aṅubira ehiṅindi hy'abaatu abo omuhono banjoleere aṅoserehese Abayudaaya.

³⁴ Aye bala ni bahifaania baati Muyudaaya nga bosibosi bayaalira ṅalala bahayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeso n'ahihenala!" Hino bahihola ohuhena esaawa huupi ebiri kwiye.

³⁵ Ehiseera ni hyola omuṅandiihi w'abobuṅangi mu hibuga ehyo gaṅoolerisa abaatu, ng'abaloma ati, "Bahyange abeehasi bomu Efeeso, n'ani ṅano atamanyire ati mu hibuga Efeeso pomuli esabo ly'Arutemi ow'eṅono, ṅalala n'ehifaananyi hihye ehyanwa mwigulu hyagwa hu hyalo?"

³⁶ Olw'ehyo, ng'olu ṅanuma aṅanga huhinṅahania, muguuje mutanṅurisa huhola hiitu hyosihyosi ehiṅanga ehuhenaṅo emiyaaya.

³⁷ Abasinde bano aba muleetire ṅano ṅabula ehi banyagire ohunwa mu sabo ly'Arutemi wayire ohumufodogola.

³⁸ Ale hanye Demetiriyo n'ababboti bahye bali n'ehi bemulugunya hu muutu yesiyesi, emiryango j'ekooti j'abalamuzi miigule. Banjire eyo esonga jaawe banajinulirise.

³⁹ Ni ṅabaṅo esonga yosiyosi eyi mwemulugunya, mutiine mwemulugunyhise mu kooti.

⁴⁰ Aye ṅaahani ebiitu ng'olu byemire singa abanugi banjira oluboyoboyo luno olu muli huhubba, bananga ohutubonerisa ni batulangira ohwegugunga. Hunuma songa kulu eyi hunanga ohuṅa olw'oluhumbano luno."

⁴¹ Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng'abaloma baagameyo mu mago gaawe.

20

Pawulo atiina mu matwale ly'e Makedoniya n'e Buyonaani

¹ Oluboyoboyo olwali mu hibuga hy'Efeeso ni lwasima nga Pawulo atumisa abafugiirira Kurisito. Ni gahena ohubaloma ebibono ebi bagumya ng'abasebula atiina e Makedoniya.

² Ni goola eyo ng'ahyala mu hiisi hifo omwali abafugiirira n'atiina n'abagumya era ng'agenda goola nomu twale ly'e Buyonaani,

³ eyi gahena emyesi edatu. Ni gaali n'anatere ohusomoha ohutiina e Siriya ng'aṅulira ati ṅaaliṅo Abayudaaya abaali ni bamwehobera ohumwitira mu ngira, ng'asalaṅo ohubitira hu woomu e Makedoniya.

⁴ Mu lugendo luno, Sopateri omusaani wa Puuro ow'e Bberoya n'Arisitaluuko ni Sekundo abaali ni basimuha mu hibuga Sesalonika

ni Gaayo ohunwa e Derube ni Temuseewo ko ni Tukikasi ni Turofimo ohunwa mu twale ly'Asiya bamunjereheraho.

⁵ Abasinde bano omusanvu batangiramo nga baja batuhumira e Turoowa, ese ni Pawulo.

⁶ Efe ababiri nga hugenda hwola mu hibuga Filipi. Oluvanyuma lw'embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho Emigaati Eji batatayemo Ehisimbulusa hwasomoha ohunwa e Filipi hutiine e Turoowa. Mu ngira hwahenamo endaalo etaanu nga hwola hwenjimba hu bahyefe era nga huhenayo endaalo musanvu.

Pawulo alamusa Ewutuuko

⁷ Hu ludaalo olutagiiha mu wiiki* efe n'abafugiirira abandi mu hibuga ehyo hwahumbaana ohubbwaga n'ohulya emigaati ni huhebulira ehy'egulo ehyasembayo ehi Musengwa galya n'abaloobera babe. Ni hwahena, Pawulo ganjira ehiseera hireenji n'aloma eyiri abafugiirira olwohuba gaali ategeha ohunwa mu hibuga ehyo ni buhyeye. Galoma ohwola esaawa mukaaga ej'owiire.

⁸ Namugulu mu hisenge omu hwali mwalimo etaala enyene nyingi ni jaduha.

⁹ Mu baali ni banjirisa ebi Pawulo gaali n'aloma mwalimo omuseere oyu balanganga baati Ewutuuko. Omuseere oyo gaali gehaaye hu mwango gw'edinisa eryali erigule ery'ehisenge omu hwali mu nyumba eyohudatu namugulu mu kalina. Ng'ero lijamba omuseere. Ni gaali n'afiiriye mwiro ng'ananuha ohunwa eyo na mugulu eyi hwali ng'agwa njaasi era bamutusano n'afuuye.

¹⁰ Pawulo ni ganiinuha gatiina anjali omuseere oyo nga geeyala hu mulambo gugwe agufumbeerera ng'ahena aloma abaatu abaalijo ati, "Mutenjendeherera, Ewutuuko alijo mulamu."

¹¹ Pawulo ni gaagamayo namugulu eyi hwali ni huhumbaaniye ng'abbwaga mu migaati hulya ni huhebulira ehi Musengwa gahola. Ni hwahena nga hunjaya huhyesa nga ko abaseebula asimbuha atiina mu lugendo lulwe.

¹² Bala nga bagamya Ewutuuko ewaawe emyoyo ni jibehire olwohuba gaali mulamu.

Pawulo aseebula abatangirisi babafugiirira abomu Efeeso

¹³ Ni hwanjwa anjo efe abandi nga hutiina hunjamba emeeri husomoha hutiina mu hibuga Asosi eyi hwali ni huuja hwagaanana ni Pawulo, olwohuba niye gaali aholire etegeha ohutiinayo n'amagulu. Eyo peyi gaali n'aja hutwenjimbiraho mu meeri.

¹⁴ Ni gatwenjimbaho mu Asosi, nga husomoha hutiina mu hibuga hy'e Mituleene.

¹⁵ Ni wahya nga hunjwayo husomoha hutiina mu hifo ehyali ohuupi n'e hizinga hy'e Kiiyo. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hutiina hu hizinga hy'e Samusi. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hwola mu hibuga hy'e Mileto.

¹⁶ Ni hwali ni hutiina hwabita hubita hu hibuga Efeeso. Hino hwahihola olwohuba Pawulo gaali ahenire ohusalano ati sigenda hulwa mu twale ly'Asiya. Gendire ni hiba ni hijangiha oludaalo lw'embaga eyi balanga Petekoote lwole ni goolire e Yerusaalemu.

* **20:7 20:7** Oludaalo olusooka mu wiiki nj'olwa Sabbiiti mu mbala y'Abayudaaya.

17 Pawulo ni gaali n’ahiiri e Mileto ng’atumisa bamulangire abatangirisi abaali ni batangirira ehibbubbu hy’abafugiirira Kurisito mu Efeeso.

18 Abatangirisi abo ni boola ng’abaloma ati, “Mumanyire bulanyi ng’olu mbaayenga ni nebisya ahamanga hosihosi aha mbaaye ni nenywe ohunwera erala hu ludaalo olu noleraho mu twale ly’Asiya.

19 Mbaaye peeresa Yesu Musengwa n’ohwenomeha ohw’amaani era oluusi n’ohulira ni ndira amasiga olw’abaatu ohugaanira mu bibi byawe. Mumanyire ng’olu mbitire mu biseera ebigosi olw’Abayudaaya abatafugiirira Musengwa ohunesoomera.

20 Muhimanyire ng’olu mbaaye mwesigwa mu hubalomera obuhwenda wa Hatonda ni njanuma ehi ndehayo ehinanga ohuba ehy’omugaso eyi muli. Aye mbayenga mbasomesa mu lwijuuye era ni tiina nyumba hu nyumba mu mago genywe.

21 Mbaayenga ndomera Abayudaaya n’Abatali Bayudaaya ti bateehwa ohwebbwaga bacuuhe banwe mu bibi byawe bagobole eyiri Hatonda era bafugiirire Musengwa weefe Yesu.

22 Ne njaahani mbalomeraho ti ndi hutina e Yerusalemu eyi Omwoyo Omutukuvu ali hunumiirisa ohutiina cooka eyi tamanyire ebinahanjoleho ni noolireyo.

23 Ohutusaho ti mu hiisi hibuga ehi nooliremo Omwoyo Omutukuvu gandabula ati ekomera n’ohubonaabona nj’ebinindiiriye.

24 Aye sifayo hu hinahanjoleho, nolu banjita banjite, kasita n’aba ni mbubuuye omulimo ogu Yesu Musengwa gapambya, ndomere abaatu Amanjuro Amalaji aganjamba hu ngeri eyi Hatonda atunonolamo olw’ehisasabirisi hihye.

25 “Ehiitu hindomera hiiti njaahani njanuma kadi mulala hunywe aba mbaaye ni ndomera Amanjuro Amalaji aganjamba hu bunugi wa Hatonda anahamboneho nindi.

26 Olw’ehyo, olwa leero hambalomere ti singa njaabano mu nywe omubaaye ni munjulira ebi mbuulira afira mu bibi, simusango gwange.

27 Hiri hiityo olwohuba mbaaye sinekeka hubalomera byosibyosi ebi Hatonda genda muhole.

28 Enywe abatangirisi mwehuumenga ohutanwa hu hufugiirira era ni muyeeda n’abafugiirira abandi bosibosi ab’Omwoyo Omutukuvu gabanambya ohulabiriranga. Ng’olu omwayi alabirira ebyayo bibye, mwesi muutyo mulabiriranga ehibbubbu hy’abafugiirira aba Hatonda† gesunira omwene n’abita mu hufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba.

29 “Manyire ti ni ndiba ni tiinire abaatu ababi abali hya nalana anjuma husasira baliija babenimbaho badulingadulinga abafugiirira.

30 Nomu nywe mwabeene mulinjwamo abaatu abalisomesa eby’obudulingi bagodamya abafugiirira babatusa hu hituufu olw’ohwenda babe baloobera baawe.

31 Olw’ehyo mwehuume njatabano anwa hu hufugiirira! Era muhebulire muuti mu myaha edatu eji mbaaye ni nenywe mbaaye sindehera omuusi n’owiire ohubalabula mu hino n’amasiga nga pohu taaye.

† 20:28 20:28 Ebyanjandihwa ebindi biri ni aba Musengwa.

³² “Naahani mbaseebula ni mbanambya Hatonda abahuume era abayeede mwegumye ohufugiirira obuhwenda obuloma buuti atunonola lw’ehisasabirisi hihye. Obuhwenda owo mbobuja hubanangasa mu hufugiirira Musengwa era bubaleetere Hatonda ohubanja ebirani ebi gasuubisa abaatu bosibosi aba gagwalaasa bafuuha abaatu babe.”

³³ Ese mbula bbeesa y’omuutu, oba ebyambalo ebi mbaaye ni nduluhanira.

³⁴ Ohutusaho mumanyire muuti ese omwene mbaayenga nefululuhanira n’engalo jange jino n’anjanga ohweyemeresano era naahena nyeeda n’abahyange aba nabanga ni nabo.

³⁵ Ebyo byosibyosi nabiholanga ohubalaga ti pohuseene ohuholanga huutoyo emirimo konyo hunjange ohuyeedenga abatanjanga hweyeeda. Habuhyabuhya huli n’ohuhebuliranga ebibono bya Yesu Musengwa ebi galoma ati, “Ohugaba hulimo ekabi ohuhira ohunaanja ebi baba ni batunjaaye.”

³⁶ Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng’ahoma ekumbo n’abatangirisi abo bosibosi nga basaba.

³⁷ Ni bahena nga hiisi mulala hu batangirisi abo aseebula Pawulo n’amugwa mu hifuba n’ohulira ni balira amasiga.

³⁸ Ehyasinga ohubalisyaa amangi nj’ehibono ehi gabaloma ati baali sibaja humubonaho nindi. Ng’ano bamunjereheraho bamwosa hu mwalo aniina emeeri nga ko bagamayo.

21

Pawulo atiina e Yerusaalemu

¹ Ni hwaseebula abatangirisi bala nga hubereheresa husomoha bulunamu hwola mu hibuga ehi balanga baati Koosi. Ni wahya nga hutitiina hu hizinga ehi balanga baati Roodesi eyi hwanjwa nindi ni buhyeye nga hutitiina e Patara.

² Eyo hwagaanayo emeeri eyaali ni yitiina mu twale ly’e Foyinikiya nga huyiniina husomoha.

³ Ni hwalengera ehizinga Kipuro nga huhireha hu lubega huhubitira mu mehiriro gahyo hulunjama e Siriya. Nga hugoba hu mwalo gw’e Tiiro olwohuba eyo peyi emeeri eyo yaali ni yija hutwihula emigugu ejaaliho.

⁴ Eyo hwagaanayo abafugiirira bahyefe era nga humenya ni nabo ohuhena endaalo musanvu. Ng’abafugiirira abo baloma Pawulo atatiina e Yerusaalemu olwohuba Omwoyo Omutukuvu gaali abahwehuliye ati Pawulo gaali aja husunirayo ebigosi.

⁵ Aye ehiseera ehi hwali n’ohuhena ni nabo ni hyanjwaho nga hubaseebula hweyongereyo n’olugendo lwefe. Ng’abafugiirira abo bosibosi n’abahasi baawe ko n’abaana batunjerehera batutumyaho anja hibuga hyagama batwosa hu mwalo. Ni hwola eyo nga hwesihwesi huhubba amafuha ohusaba.

⁶ Ni hwahena ohusaba nga husebulana efe huniina emeeri nga nibo baagamayo ewaawe.

⁷ Ni hweyongera n’olugendo lwefe ohunjwa e Tiiro nga hwola mu hibuga hy’e Putolemaayi. Eyo yoosi hwagaanayo abafugiirira aba hwaja hwaheesaho era nga hunjenyuhayo ehiire hiralala ni nabo.

⁸ Ni wahya nga nindi hunjamba olugendo hutiina e Kayisaaliya eyi hwamenya ewa Filipo ow'abuuliranga Amanjuliro Amalanji. Filipo gaali mulala hu banjeeresa omusanvu aba batobola mu Yerusaalemu.

⁹ Filipo gaali n'abahaana abakabbamba bane abaali n'ehirabo hy'obunaabbi.

¹⁰ Ni hwali ni hwahahena ewuwe endaalo ejijeraho naabbi oyu balanganga baati Agabbo nga gehirira gaaja n'anjwa e Buyudaaya.

¹¹ Ni goola anja hwali ng'abonolola hu Pawulo omusipi agwesidiha amagulu n'emihono ahena aloma ati, "Omwoyo Omutukuvu aloma ati, 'Abatangirisi b'Abayudaaya mu Yerusaalemu po banahasidihe baati omwene musipi guno era baahena bamunayo ng'omusibe eyiri Abatali Bayudaaya.' "

¹² Ehyo ni hyatugwa mu hutwi, efe ko n'abandi abaaliyo nga hwegalihira Pawulo atatiina yi Yerusaalemu.

¹³ Aye nga Pawulo aloma ati, "Lwahiina mukenamo amaani muutyo n'amasiga ni muli pohan mutaaye? Netegeheeye hiisi hiitu ehi banahakole. Sihumbona hwojone aye n'ohufira mu Yerusaalemu olw'ohujeeresa Yesu Musengwa."

¹⁴ Ni hwabona huuti sihunanange hu mucuusa hunjwa huhi gaaliho, nga humuleha humuloma huuti, "Leha Musengwa Omwene ahole ehi asiima."

¹⁵ Ehiseera ni hyola ebyo ni binjooye nga hwetegeha hwesubba mu ngira hutiina e Yerusaalemu.

¹⁶ Balala hu bafugiirira Kurisito abomu Kayisaaliya nga batunjerehera batwosa mu mago g'omusinde oyu balanganga baati Munasoni. Munasoni gaali asimuha hu hizinga Kipuro era naali mulala hu baatu abaali abadaayi ohufugiirira Yesu.

Pawulo ahyalira Yakobbo e Yerusaalemu

¹⁷ Ni hwola e Yerusaalemu abafugiirira batusangaalira bulanji.

¹⁸ Ni wahya nga hutiina ni Pawulo ewa Yakobbo. Abatangirisi abahulu ab'abafugiirira bosibosi, baaliyo.

¹⁹ Pawulo ni gahena ohubaheesa ng'abalooheesa mu wiijufu byosi-byosi ebi Hatonda gaali n'amutambihise mu bunjeeresa wuwe njagati mu Batali Bayudaaya.

²⁰ Yakobbo n'Abatangirisi abo abahulu ni banjulira ebibono ebyo nga bajumirya Hatonda. Nga baloma Pawulo baati, "Mulebe, ng'olu obona njaliyo Abayudaaya bangi bugali abacuuhire bafugiirira Kurisito era bosibosi bahuuma butiribiri amagambi ga Hatonda.

²¹ Aye banjulira mbo ewe osomesa Abayudaaya bosibosi abamenyire eyo mu Batali Bayudaaya ohutanjamba magambi aga Hatonda ganja Musa era mbo obaloma oti batahomola baana baawe wayire ohunjamba esambo j'Ehiyudaaya.

²² Naahani huhole hutye ko hubatuseyo? Olwohuba ananjuma hubuusabuusa bananjulire baati wuujire njano bahuujira.

²³ Olw'ehyo, amagesi aga huhunja nga gano. Njano huliyo n'abasinde bane abali n'ehi beeyama eyiri Hatonda.*

²⁴ Tiina ni nabo mu Yekaalu obenjimbeho hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda era obe ndiwe obasasulira

* 21:23 21:23 Hub 6:13-21

ehi banaayo ng'enjongo ko bababegeho efiiri.* Ehyo hinaleetere abaatu bosibosi abanahubone ohufaania baati ebi bahunjuliraho si bituufu olw'ohuhubona ewe omwene n'onjamba amagambi aga Hatonda gaŋa Musa.

²⁵ Ne Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito, abo hwahena ohubanandiihira ni hubaloma ebyo ebi hwasalaŋo huuti benjalame ohulya ebiryo ebi banjongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi era n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire."

²⁶ Ni wahya nga Pawulo geenjimba hu basinde abo hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda era nga batiina mu Yekaalu ohulomera abasengi ba Hatonda ehiseera n'endaalo j'ohwegwalaasa aŋa jirinweraho era hiisi mulala hu bo gaŋayo enjongo eyiri Hatonda.

Banjambira Pawulo mu Yekaalu

²⁷ Endaalo musanvu ej'ohwegwalaasa ni jaali ni jiri huupi hunwaho, nga njabaanjo Abayudaaya abaali ni banjooye mu twale ly'Asiya ababona Pawulo mu Yekaalu. Abayudaaya abo nga basasamasa abaatu bosibosi abaaliŋo era nga banjamba Pawulo

²⁸ ni bahayaanira ŋamugulu baati, "Bayisirayiri bahyefe, mutuyeede! Ono nj'omusinde nago atinire n'asomesa abaatu bosibosi mu hiisi hitundu omu goolire banwe hu magambi ga Musa n'ohufodogola Yekaalu. Nindi n'ehindi nj'ono n'ano aleetire n'abaatu Abatali Bayudaaya mu Yekaalu yeeffe ehiitu ehy'embihho mu hifo hino ehyawufu."

²⁹ Ehyo bahiroma olwohuba naliŋo olu baali ni baweene Pawulo n'ali ni Turofimo Omwefeeso mu hibuga Yerusaalemu olw'ehyo banjeega baati gaali gengiye ni naye mu Yekaalu.

³⁰ Ebibono ebyo byaleetera abaatu bosibosi mu hibuga ehyo ohutabuha. Era nga banjindigana ohunwa enjuyi n'enjuyi bayabuluhira hu Pawulo bamunjamba bamudyedyesa bamutusa ebulafu w'e Yekaalu. Ng'aŋo ni naanjo njabaanjo abegalano emiryango ja Yekaalu ehicaamu hitoolamo.

³¹ Bala ni baali ko ni bamimigania Pawulo ni benda bamwite, nga njabaanjo omuutu owanyanguha gatiina eyiri omuduumisi wamaŋe g'Abarooma ng'amulomera ati ehibuga Yerusaalemu hyosihyosi hyali higuuyemo ohutabuha.

³² Aŋo ni naanjo ng'omodumisi oyo anjamba engira aduluma n'abasirikale ko n'abahulu baawe beehirira baatiina eyiri ehinjindi hy'abaatu abo abaali ni batabuhire. Bala ni babona omuduumisi n'eduuli ly'abasirikale ni batiina eyi bali nga balehera aŋo ohuhubba Pawulo.

³³ Omuduumisi omuhulu ni goola ng'ajasa Pawulo ahena alagira bamusidihe n'enjegere ebiri. Nga ko abuusa abaatu ati, "Ono nj'ani era aholire hi?"

³⁴ Nga hiisi mulala mu hinjindi hy'abaatu abo amugobolamo n'ahayaana n'aloma hihye. Olw'oluboyoboyo ohuba lubitiirifu, omuduumisi sigabatusamo hituufu era ng'alagira banjire Pawulo mu kambi y'abasirikale.

* 21:24 21:24 Ohubega efiiri haali habonero ahalaga haati baali boherehiise ehi beeyama.

³⁵ Ni bamwosa hu madaala aganiina ohwingira mu kambi, ng'abasirikale bamugegera namugulu mu bbanga ohumwingisa olwohuba abaatu baali batabuhire bugali ni benda bamubanyaguleho bamwite.

³⁶ Ogunjindi gw'abaatu ogwali ni gulondaho gwatiinanga guhayaana guuti, "Oyo mwite hwita!"

Pawulo gejosyaho

³⁷ Abasirikale ni baali ni banatere ohwingisa Pawulo mu bbarakisi, ng'aloma omuduumisi oyo mu Luyonaani ati, "Fugiirire mbeho n'ehindomaho eyi oli." Ng'omudumisi amubuusa ati, "Koni weesi omanyire Oluyonaani?"

³⁸ Ewe, sindiwe omusinde ola Omumisiri nanyuma anjo ow'agesyaho ohuyeekeera gavumeeti era owatangirira ehibbubbu hy'abatemu ekumi ene baaja behuhuma mu lulafu?"

³⁹ Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe, ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso ehitutumufu mu twale ly'e Kilikiya. Fugiirire mbeho n'ehindoma eyiri abaatu."

⁴⁰ Omuduumisi ni gamufugiirira, nga Pawulo gemeerera hu madaala, agehesya ehinjindi hy'abaatu abo n'omuhono banjoleere. Bosibosi ni bahena ohunjoleera ng'abaloma mu lulimi olu Aramayiki† ati,

22

¹ "Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga, munjulirise ohwenjosyaho hwange hu songa eyi bafunaana."

² Ni banjulira Pawulo n'aloma eyi bali mu lulimi olu Aramayiki nga banjoleera baati ce. Ng'anjo Pawulo atiina mu moni aloma ati,

³ "Ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso mu twale ly'e Kilikiya aye nahulira njano mu Yersaalemu. Gamalyeli omusomesa hanjanye mu hwegeresa amagambi geefe nj'owasomesa nakuguhira erala era najumbiranga bugali ohunjeeresa Hatonda mu by'ediini lyefe ng'olu abandi hunywe muhola.

⁴ Nahiyaanianga abaatu abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa ey'obunonjosi noola n'ohuleetera abandi hu bo ohufa. Nabanjambanga anjabula hubihisya, abasinde n'abahasi ni mbadanya mu komera olw'ohufugiirira hwawe.

⁵ "Omuhulu w'abasengi n'Aboluhiiho Olubbala mu gwanga ly'efe basobola ohunjulira mu hino. Era abahulu abo baapa n'ebbaluja ejinyanjula eyiri abahyawe mu Damasiko tiine pambe abafugiirira Yesu abeeyo mbaleete e Yersaalemu ng'abasibe bababonerese."

Pawulo aloma hu hucusiwa huhwe

(Bik 9:1-19; 22:12-18)

⁶ "Ni naali ni tiina e Damasiko, esaawa jaali oti mukaaga ejomu muusi ni natere ohwola, ng'anjo ni naanjo enjase ey'amaani ohunja mwigulu yikubba yineswanigirisa.

⁷ Ni yakubba nga ngwa njaasi pulira ejanjaasi ni njalijo owundoma ati, 'Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukiyaania?'

⁸ Nga mbuusa omwene janjaasi eryo ti, 'Ndiwe ani Musengwa?'

"Nga gangobolamo ati, 'Ndiise Yesu Omunazaleesi oyu ohiyaania.

† 21:40 21:40 Oba Olubbebulaniya.

⁹ Abahyange aba naali ni nabo boosi babona enjase eyo era banjulira n'ejanjaasi aye sibategeera ebi omuutu oyo gandoma.'

¹⁰ Ng'ango ese mubuusa ti, 'Musengwa, kole hi?' Nga niye gandoma ati, 'Yinyoha otiine mu hibuga Damasiko. Eyo peyi banahahulomere ehoyuhola.'

¹¹ Olwohuba naali sikiibona n'ohubona olw'ehimyaso ehyo ehyaamaani, abahyange aba naali ni nabo bapamba hu muhono baapira e Damasiko.

¹² "Naahani mu hibuga Damasiko mwalimo omusinde oyu balan-ganga baati Ananiya. Ananiya gaali musinde omuhenererefu owajumiryanga Hatonda era n'agendera mu magambi aga banjambya Musa n'Abayudaaya bosibosi abamenyanga eyo ni bamuḡa eḡono.

¹³ Omusinde oyo nga gaaja geemeerera aḡa naali gandoma ati, 'Mulebe Sawulo, yiguha emoni otagihe ohubona nindi. Hu nyanga enyene eyo emoni jange nga jirimbola tandiha ohubona.'

¹⁴ "Ng'ango omusinde oyo atiina mu moni gandoma ati, 'Hatonda ow'abasehulu beefe ahutobooye obe ti omanyā ehi genda ohole, obone Omwawufu wuwe era oḡulire ebibono ebirḡwa mu munwa gugwe.

¹⁵ Olw'ehyo oja huba mujulizi wuwe olomere abaatu bosibosi ebi oḡuliye n'ebi oweene.

¹⁶ Era ḡaahani ḡwa mu by'ohugayala. Yinyoheramo weḡunderere Hatonda gahahusoniḡa ebibi bibyo era ohene obatiziwe bahwoḡeho ebibi bibyo.'

¹⁷ "Ebyo ni byanḡwa nga ngobola ḡano mu Yersaalemu. Lulala ni naali mu Yekaalu ni saba nga nolesebwa.

¹⁸ Mu hwolesewa ohwo Musengwa gandoma ati, 'Yinyoheramo oḡwe mu Yersaalemu, olwohuba abaatu baamo sibaja hufugiirira n'obalomera ebipambaho.'

¹⁹ Ng'ese mugobolamo ti, 'Musengwa, bamanyire baati natiinanga mu mahumbaaniro g'Abayudaaya ni pamba abahufugiirira ni mbafaduula efaalu ni kena ni mbandanya nomu komera.

²⁰ Era ni baali ni beeta Sitefaano omuloobera wuwo, keesi naaliḡo nawagira ehikolwa hy'ohumwita era nahuuma n'engoye jaawe ko bala bamuhubbe bulanḡ amabaale.'

²¹ Ng'ango Musengwa gandoma ati, 'ḡwa mu Yersaalemu, olwohuba nḡa huhutuma eyo aḡaleenḡi mu baatu Abatali Bayudaaya.' "

²² Abaatu banjulirisa ebi Pawulo gaali n'aloma ohwola olu galoma ebibono ebyo. Ng'ango batandiiha ohuhayanira ḡamugulu ni baloma baati, "Mumwite, olwohuba omuutu hy'oyo sasaana huba hu hyalo!"

²³ Ni baali ni bahihayaana ni baholoḡa engoye jaawe eḡi bewihiriranga, ni boonḡa n'efuuhe mu bbanga ohulaga ehiruḡi ehi baali ni nahyo,

²⁴ ng'omudumisi omuhulu alagira bengisa Pawulo mu kambi. Ni bamwingisa ng'alagira bamufaduule efaalu era amubuuse abalomere ehyaali ni higema Abayudaaya ni bamuhubbira oluboyobooyo batyo.

²⁵ Ni baali ko ni bamulambaasa, nga Pawulo abuusa omuduumisi w'ehibubbu hy'abasirikale ecikumi owaali ni gemereeye aḡaapi aḡo ati, "Bahifugiirira ohuhbba Omurooma efaalu ni bahiiri humusalira musango ohumuhira?"

26 Omuduumisi oyo ni ganjulira ati Pawulo Murooma ng'atiina eyiri omuduumisi omuhulu amuloma ati, "Omusinde ono Murooma, humuhole hutye?"

27 Omuduumisi omuhulu ni ganjulira ebyo ng'atiina eyiri Pawulo amubuusa ati, "Hanye ndomereho. Mbo oli Murooma?" Nga Pawulo amugobolamo ati, "E-e ndi Murooma."

28 Ng'omudumisi omuhulu oyo amuloma ati, "Keesi ndi Murooma aye nasasula bbeesa enyene enyingi ohufuuha Omurooma." Nga Pawulo niye amuloma ati, "Ese nasaaliwa ng'Omurooma."

29 Naweene ajo ehyo nga hireetera abaali ni bamwenuguna ohubusa ebibuuso ohunyololohano. Ng'omudumisi omuhulu omwene asigalajo n'alebera ekoba olw'ohujamba era gadanya hu Pawulo Omurooma wahye ebijofu.

Pawulo genosyaho mu kooti y'Abayudaaya

30 Olwohuba omuduumisi wamane gendire ohumanya ehihulu ehyene ehi Abayudaaya baali ni bahaabya Pawulo, ni wahya gamulehula aye ng'alagira abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya olubbala bosibosi ohuhumbaana. Ni bahumbaana ng'anjira Pawulo anwemeha mu moni jaawe.

23

1 Ni beemeha Pawulo mu moni j'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala, ng'abasimba emoni ahena abaloma ati, "Aboluganda, mu bulamu wange wosiwosi ohwolera erala hu ludaalo lwa njahani nehumire ohubona ti kola ebi Hatonda asiima."

2 Ni galoma atyo, ng'Ananiya owaali omuhulu w'abasengi alagira abaali ohuupi ni Pawulo bamulasula olunji hu munwa.

3 Ng'ajo Pawulo aloma Ananiya ati, "Oli wamahiribbania! Weesi Hatonda anahusafuule. Wihaaye mu tebe ohusalira omusango ni weema hu magambi gage aye olagira bakubbe ate nga amagambi ameene ago gahigaana."

4 Abaali ni bemereeye ohuupi ni Pawulo nga bamuloma baati, "N'ohutya sootyha huduha omuhulu w'abasengi era omunjeeresa wa Hatonda?"

5 Nga Pawulo abaloma ati, "Aboluganda munasonije, mbaaye simanyire ti nj'omuhulu w'abasengi, olwohuba Ebyanjandihwa biroma biiti, 'Otalomanga bubi hu mutangirisi w'abaatu babo.' "*"

6 Nga Pawulo abona balala hu baali mu luhiiho olwo baali bamu hibbubbu ehy'Abasadukaayo, n'abandi ni bali bomu hy'Abafalisaayo. Olw'ohwenda ohubatabula abeene n'abeene gaananihaho ejanjaasi ng'aloma ati, "Aboluganda, ese ndi Mufalisaayo era omwana w'Omufalisaayo. Ndi njano ohuposesya olwohuba fugiirira ti Hatonda aliramusa abafu."

7 Pawulo ni galoma atyo, ng'Oluhiiho lwesalamo njabiri, Abafalisaayo n'Abasadukaayo batandiiha ohujahana abeene n'abene.

8 Hino hyaja olwohuba Abasadukaayo sibafugiirira baati abafu baliramuha ohujwa e magombe era sibafugiirira baati njalino abamalayika wayire emiigu j'abaatu abafa. Aye ebyo byosibyosi Abafalisaayo nibo babifugiiriramo.*

* 23:5 23:5 Huj 22:28 * 23:8 23:8 Mat 22:23; Mar 12:18

⁹ Nga n̄abaan̄o oluboyoboyo olw'amaani era balala hu basomesa b'amagambi ga Hatonda abomu hibbubbu hy'Abafalisaayo abeemeerera ban̄ahanira erala eby'amaani ebyene ni baloma baati, "Sihubona hibi mu muutu ono. Soomanya hamunga malayika oba omwigu gwaba nj'ogwalomire ni naye."

¹⁰ Ohutabuha ohwali n̄agati waawe hwali hubitiirifu era hwaleetera omuduumisi wamañe ohutya ati abaatu abo ban̄anga ohugusula Pawulo mu bugusugusu ni bamuhaabira. Ehyanjwamo ng'alagira abasirikale baje bamubatuseho hifuba, bamwagamyeyo mu kambi.

¹¹ Owiire ni wiira nga Yesu Musengwa aloma Pawulo mu hwolesewa ati, "Otatya guma omwoyo! Ng'olu olomeeye abaatu bomu Yerusaalemu ebipambaho era otyo pooli n'ohulomera n'abe Rooma boosi."

Oluhwe lw'ohwita Pawulo

¹² Ni wahya mu mugamba, ng'Abayudaaya abaali ni batenda Pawulo behumbaania bateesa basidiha ehyama beeyama baati sibaja huhomba hu hyomu tamu wayire ehy'ohunywa ohutusaho ni betire Pawulo.

¹³ Abasala oluhwe olwo baali batuuma abasinde amahumi ane.

¹⁴ Abasinde abo nga batiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu diini y'Abayudaaya babaloma baati, "Hweyamire ohutahomba hu hyomu tamu ohutusaho ni huhenire ohwita Pawulo.

¹⁵ Olw'ehyo hubasunga enywe n'Aboluhiiho olubbala mutumise ni musunga omuduumisi wamañe nindi abaleetere Pawulo mu mbuga yenywe ni mweromesa muuti n̄aliñe ebi mwenda ohwetegeresa hu songa jije. N'efe hunaabe an̄aatu ni hweteegire humusimye n'ahiiri hwola n̄ano mu luhiiho."

¹⁶ Aye nga n̄abaan̄o omwĩñwa wa Pawulo owagwa mu luhwe lwawe ng'atiina mu kambi alabula Pawulo.

¹⁷ Pawulo ni ganulira ohulabula hw'omwĩñwa wuwe, ng'alanga mulala hu baduumisi abaduumiranga ehibbubbu ehy'abasirikale ecikumi atiina eyi ali amuloma ati, "Nira omuseere ono eyiri omuduumisi omuhulu olwohuba ali n'ehi genda humulomera."

¹⁸ Ng'año ola an̄ira omuseere oyo eyiri omuhulu amuloma ati, "Pawulo omusibe gasungire ndeete omuseere ono eyi oli, mbo ali n'ehi genda ohuhulomera."

¹⁹ Ng'omodumisi omuhulu an̄amba omuseere oyo hu muhono amunjira hu tulo amubuusa ati, "Hiina ehi wenda hundomera?"

²⁰ Ng'omuseere amugobolamo ati, "Eriyo Abayudaaya abeteahiise bafugiirisania ohuhusunga baati olwejo on̄ire Pawulo mu luhiiho oluhulu, ni beholesa baati n̄aliñe ebi benda hwetegeresa hu songa jije.

²¹ Aye kulomba otafugiirira olwohuba n̄aliñe abasinde ababita mu mahumi ane abatehiise ohumweteega hu ngira. Abasinde abo ban̄era hun̄era ohutahomba hu hyomu tamu wayire ehy'ohunywa ohutusaho ni bahenireño obulamu wa Pawulo. Era bahenire ohwetegeha bahumiriye hubona ehi onabagobolemo."

²² Nga wange ewe omuduumisi omuhulu aseebula omuseere oyo, ahena amuhamiirisa ohutalomeraho muutu yesiyesi ati n̄aliñe ehi amulomeeyeho.

Bajindiha Pawulo ew'omunugi Filikisi

²³ Naweene ayo ng'omudumisi omuhulu alanga babiri hu bahulu b'ebibubbu by'abasirikale ecikumi abalagira ati, "Mutegehe abasirikale ebihumi bibiri, n'abembalaasi sanvu, ko n'abasoola n'amafumo ebihumi bibiri, betegehe batiine e Kayisaaliya hu nyanga edatu ej'owiire.

²⁴ Era mutegehe n'embalaasi eji Pawulo n'abamujerehera banagen-dereho mumujire mumwose bulanji eyiri omunugi Filikisi."

²⁵ Ng'ayo omuduumisi oyo anandiihira Lusyasi ebbaluja ati,

²⁶ "Eyiri ow'enono omunugi Lusyasi,

Otye eyo sebo gavana Filikisi?

²⁷ Abayudaaya banjamba omusinde ono era baali benda humwita. Aye ni nategeera ti Murooma, nga tiina n'amahe gange nja mubataa-sulyaho.

²⁸ Olw'ohwenda ohumanya ehi baali ni bamuhaabya namujira namwemeha mu Luhiiho lw'Abayudaaya Olubbala.

²⁹ Hino hyandeetera ohufaanina ti baali bamuhaabya ebinjamba hu magambi gaawe ehitamwosa hu humwita wayire ohumubonja mu komera.

³⁰ Oluvanyuma ni banjibiraho baati Abayudaaya baali basalire oluhwe ni benda bamwetege hu ngira bamwite, ayo ni naayo nj'ohusalajo ohumujindiha eyi oli. Era ndagiye ni naabo abali n'ehi bamuhaabya boosi baaje banje esonga jaawe eji bafa ni naye mu moni jijo.

Ndiise Kulawudiyo Lukiya."

³¹ Ng'ayo abasirikale bahola ehi omuduumisi omuhulu gabalagira. Owiire owo nga banjira Pawulo bamwosa mu hibuga ehi balanga baati Atipatiri.

³² Ni wahya ng'abasirikale abaali ni bagenda n'amagulu bamulehera abasirikale abohu mbalaasi ohweyongerayo ni naye, nga nibo baagamayo mu kambi.

³³ Abasirikale abohu mbalaasi ni boola e Kayisaaliya, nga banja Filikisi ebbaluja bahena bamujambya ni Pawulo, nga nibo baagamayo e Yerusaalemu.

³⁴ Filikisi ni gasoma ebbaluja eyo, ng'abuusa Pawulo ehitundu omu anjwera. Ni gamugolobolamo ati yi Kilikiya,

³⁵ nga Filikisi amuloma ati, "Omusango gugwo ndigunulira abahunjabira ni baliyo." Ng'ahena alagira abasirikale bahumire Pawulo mu lubiri olu habaha Herode gatongola.

24

Omusango ogu bahaabya Pawulo

¹ Ni nabitano endaalo etaanu, ng'omuhulu w'abasengi oyu balanga baati Ananiya n'abalala hu baatu abahulu mu diini y'Abayudaaya ko ni puliida waawe oyu balanganga baati Terutuulo batiina e Kayisaaliya ohunjabira Pawulo mu kooti y'omunugi ola oyu balanga baati Filikisi.

² Filikisi ni galagira baaleeta Pawulo mu kooti nga Terutuulo ganja esonga ati,

“Owenono Filikisi, obutangirisi buwo n’ohulengera huhwo anjale bituleeteeye emiyaaya n’ekulakulana mu gwanga lino.

³ “Olw’ehyo mubbala Filikisi, mu buli ngeri husiima bugali weene ebi otuholera mu hiisi hifo.

⁴ Aye ohutahudembya bugali, leha salire ni kulomba olw’ehyere hihyo wutegere ohutwi onjulirise mu buupi ehi huhaabya omusinde ono.

⁵ “Huhyageene huuti Pawulo ono musinde wa mutawaana era ajeemesa Abayudaaya bosibosi hiisi njaatu mu hyalo. N’ehindi nj’omutangirisi w’ehibbubbu hy’abaatu abasomesa eby’obudulingi aba balanga baati, ‘Abaloobera b’Omunazaleesi.’

⁶ Era n’ohugesya gagesyaho ohuhola ehiitu ehy’embiho mu Yekaalu, ehifo hyefe ehyawufu, nga ko humunamba ni hwenda ohumusalira omusango.

⁷ Aye omuduumisi w’abasirikale oyu balanga baati Lusiyana nga gaaja amutusaŋo lwa mbaha, ng’alagira abamuŋanabira baaje oyi oli.*

⁸ Ewe wamwene oluvanyuma lw’ohwendulirisa hu songa jino oja hunafaania oti ebyo byosibyosi ebi humuhaabya bituufu.”

⁹ Ni gagwisa ebibono ebyo, ng’abatangirisi b’Abayudaaya bosibosi nga bamusemba ni bahahasa baati ebi pulida galoma hu Pawulo byali bituufu.

Pawulo gejosyaho mu moni ja Filikisi

¹⁰ Bala ni bahena ohwanja ebyawe, nga Filikisi agesya n’omuhono ohuŋa Pawulo ehiale ohwenjosyaho. Nga Pawulo aloma ati, “Mubbala, manyire ng’olu ohenire emyaha mingi n’olamula abaatu b’egwanga lino. Olw’ehyo ndi n’esangaalo ohwenjosyaho mu moni jijo.

¹¹ “Ewe omwene oŋanga ohwendulirisa era wahihahasa oti endaalo ejitatumu ehumi n’ebiri egongo natiina e Yerusaalemu ohujumirya Hatonda.

¹² Abo abapanabira sibanjageeneho ni njalino oyu pahana ni naye oba ni sasamasa abaatu mu Yekaalu oba mu humbaanirio ly’Abayudaaya oba mu hifo hyosihyosi mu hibuga ehyo.

¹³ Era sibanjanga huŋa buhahafu eyi oli hu ebyo byosibyosi ebi bandumiirisa hu esaawa yino.

¹⁴ Ohutusaho hituufu era nihirisa ti njumirya Hatonda oyu basehulu beefe bajumiryanga, ni noderera Engira ya Yesu eyi bo balanga mbo yabudulingi. Era fugiirira ebyo byosibyosi ebiri mu magambi aga Hatonda gaŋa Musa n’ebi banaabbi banandiiha.

¹⁵ Era keesi ndi n’esuubi hya nibo ti hu ludaalo olw’ekomero, Hatonda aliramusa abagwalaafu n’ababi.

¹⁶ Ehyo c’ehigira habuhyabuhyu ni fuba bugali ohugendera mu bulamu obugwalaafu mu moni ja Hatonda n’ejabaatu.

¹⁷ “Oluvanyuma lwohuba ebulafu ohuhena emyaha ejinjera, naagamayo e Yerusaalemu ohunjirira abalebe bange Abayudaaya obuyeedi obw’ohugabira abahyawe abagadi n’ohunayo enjongo eyiri Hatonda.

¹⁸ Mu hiseera ehyo ni banjagaana mu Yekaalu, naali kenire ohuhola omukolo og’ohwegwalaasa ng’olu efugiirira mu diini yeefe yiri. Sinaali n’ehinjindi hy’abaatu era njanuma hutabulatabula ohu nenjimbamo.

* 24:7 24:7 Ebyanandiihiwa ebindi ebyahale binjuma bibono eby’olunyiriri luno.

19 Aye njaalino Abayudaaya abandi abanjwa mu twale ly'Asiya nj'abaleetera abaatu ohutabuha. Abo hani mbabahabaaye mu moni jijo bandumirise hanye hituufu ndi n'ehibi ehi n'ahola.

20 Ni hitaba hiityo, bano abali n'ano balome esobi eyi bapamba ni nayo olu nejosyaho mu Luhiiho lw'Abayudaaya Oluhulu.

21 Hamunga baloma baati bakaabya ehi nahayaana mu moni jaawe ni ndoma ti, 'Posya mu moni jenywe olwohuba fugiirira ti Hatonda aliramusa abafu ohunjwa e magombe.' "

22 Ng'anjo Filikisi gemeeresa ohunjulirisa omusango ogwo olwohuba gaali amanyire bulani ehi abaatu abagendera mu Ngira ya Musengwa bafugiiriramo. Ng'abaloma ati, "Kulawudiyo Lusyasi omuduumisi wamane n'aliija nga ko sala omusango gwenywe."

23 Ng'alagira omuduumisi w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi ohuhuuma Pawulo aye n'amuleheraho edembe era afugiirire abameeri babe bamunjirirengaho obuyeedi.

24 Ni njabitanjo endaalo ejijeraho, nga Filikisi atiina n'omuhasi wuwe Omuyudaaya oyu balanga baati Durusila. Ni goola ng'atumiisa Pawulo, ng'anjulirisa n'amulomera hu by'ohufugiirira mu Yesu Kurisito.

25 Aye Pawulo ni gaali n'ahimunyonyola hubi muutu ali n'ohuhola ko asangaase Hatonda, omuutu ng'olu ali n'ohuba n'ebbulegi mu ngeri eyi gebisyamo, n'ehya Hatonda ohusalira abaatu omusango ni geema hubi hiisi muutu ahola, ng'obuti bumunjamba aloma Pawulo ati, "Ebi wundomeeyeho bikena! Onjanga ohwagamayo. Ni ndisunanjo ahamanga ahalani nindi ndihulanga."

26 N'ehindi, Filikisi gamulomanga ebyo mula n'asuubira ati Pawulo anjanga ohumunjaamo ahaatu amulehule. Hino hyaleetera Filikisi ohutumisanga Pawulo emigigi n'emigigi anajeyo ni naye.

27 Ni njabitanjo emyaha ebiri, nga Porukiyo Fesito asikira Filikisi mu tebe oy'obunugi. Cooka olw'ohwenda ohusangaasa Abayudaaya, Filikisi galeha Pawulo mu komera.

25

Pawulo gejulira ewa Kayisaali

1 Njaahani ni njabitanjo endaalo edatu, Porukiyo Fesito owaali omunugi omunyaaha ni gaahoola mu twale ly'e Buyudaaya ganjamba olugendo ohunjwa e Kayisaaliya gatiina e Yersaalemu.

2 Ni goola eyo ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ko n'abatangirisi b'Abayudaaya batiina eyi ali, banjanabira Pawulo emisango eji baali ni bamuhaabya.

3 Nga basunga Fesito abayeede alagire bagobose Pawulo e Yersaalemu amunohesye eyo. Cooka nibo ni bali hu luhwe lw'ohumweteega hu ngira bamwite.

4 Nga Fesito abagobolamo ati, "Pawulo musibe e Kayisaaliya era ese ndi hwagamayo mu biseera ebitali bya njale.

5 Olw'ehyo mweyangalemo balala hu abatangirisi benywe batiine ni nange baje bamulumirise hanye njalino emisango eji gasaala."

6 Fesito ni gahena e Yersaalemu endaalo munaana oba ehumi, nga gehirira gaagamayo e Kayisaaliya. Ni wahya nga geehasa ekooti alagira baleete Pawulo.

7 Ni boosa Pawulo mu kooti ng'Abayudaaya abanjwa e Yerusalemu bemeerera ohumweswanigirisa, nga ko batandiiha ohumuñabira emisango emyene emingi cooka eji baali ni banumaho bujulizi.

8 Nga Pawulo niye gejosyaho n'aloma ati, "Ese sikolangaho hiitu ehibbwaga amagambi g'Abayudaaya oba ohufodogola Yekaalu wayire ohujeemera obunugi wa Kayisaali."

9 Olw'ohwenda ohusangaasa Abayudaaya, nga Fesito abusa Pawulo ati, "Wahendire ohutiina e Yerusalemu oje onohesye eyo emisango jino eji bahuhaabya?"

10 Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe, anja ndi n'ohwenohesyaho. Puma musango ogu nasaaye hu Bayudaaya ng'olu ewe omwene weesi ohimanyire bulanj weene."

11 Ne ni mba ni nasaala omusango ogunjosa ohusalira ogw'ohufa, singaana hunjita. Aye hanye ebi Bayudaaya bano bandumiirisa bya matamatama, nanuma muutu kadi mulala ali n'obunangi ow'ohundyonyayo eyi bali. Era nejulira ewa Kayisaali."

12 Naweene anjo Fesito ni gahena ohwegeyamo n'abahahiiho hahae ahamunanga amagesi ng'aloma Pawulo ati, "Wejuliye eyiri Kayisaali, olw'ehyo keesi nganyire tiina."

Pawulo mu moni ja habaha Aguripa

13 Ebyo ni byanjwa, nga nabitano endaaloo ndidiri nga habaha oyu balanga baati Aguripa ko ni Bberunike omuhasi wuwe batiina e Kayisaaliya ohusangaalira Fesito mu butongole.

14 Olwohuba bahenayo endaaloo ejinjera, Fesito ganayiraho habaha oyo esonga eyinjamba hu Pawulo. Gamunayira ati, "Nano njalino omusinde oyu Filikisi galeha mu komera."

15 Ni natiina e Yerusalemu, abatangirisi b'abasengi ba Hantonda n'abaatu abahulu mu gwanga ly'Abayudaaya bamunabira emisango era basunga baati mbo musalire omusango ogw'ohufa.

16 Ne ese n'abaloma ti sikola y'Abarooma ohusalira omuutu omusango n'ahiiri hunosya n'abamunabira.

17 Ni baaja njano, keesi sinalwisano songa jaawe era ni wahya nehase ekooti nalagira baleeta Pawulo nehala mu musango gwawe.

18 Abatangirisi b'Abayudaaya abaali ni bamunabira ni batandiiha ohwanja esonga, sinabonamo musango ogu naali ni suubira.

19 Ohutusaho njalino biituutu ebinamba hu diini yaawe ebi baali ni bamuhaabya n'ehindi mbo njalino omusinde owafa oyu balanga baati Yesu oyu Pawulo aloma ati mbo galamuha.

20 Ni hyakayisa engeri eyi n'endulirise ehituufu hu songa eyo era ni hiri higosi ohusala omusango ogwo, nga mbuusa Pawulo hanye gaali genda hutiiine e Yerusalemu aje gejosyeho eyo.

21 Aye nga niye gejulira ewa Kayisaali keesi nj'ohulagira bamuhumire mu komera ohwola olu ndimunjindihayo."

22 Ng'Aguripa aloma Fesito ati, "Keesi nahendire ohwenjuliriraho ebi musinde oyo geromereraho." Nga Fesito amuloma ati, "Onahamunjulirise olwejo."

23 Ni wahya ng'Aguripa ni Bberunike mu njono ery'amaani batiina bengira mu gusenge omu baatu bahumbaaniranga. Abahulu bamanje

n'abaatu abeginghiriri mu hibuga ehyo nga babanjereheraho. Ni bengira nga Fesito alagira baleeta Pawulo.

²⁴ Ni bamwosa nga Fesito aloma ati, "Habaha Aguripa ko ni nyenye mwesimwesi abali njano, mubona omusinde oyo? Abayudaaya bosibosi ab'e Yerusaalemu n'aba njano mu Kayisaaliya baasunga ni bahayaana baati mbo musalire ogw'ohufa olwohuba sasaana huba mulamu!

²⁵ Neese nabona mu songa eji bamuhaabya ti njabula ehi gaali n'aholire ko musalire ogw'ohufa. Aye olwohuba omwene gejulira Kayisaali, keesi nasalajo ohumunjindiha e Rooma.

²⁶ Cooka puma hituufu ehimujambaho ehi panga ohujandiihira ow'enjono Kayisaali. Olw'ehyo muleetire mu moni jenywe mwesimwesi, ko weyite ewe habaha Aguripa, hamunga ni nema hubi munamusunemo, naasune esonga ey'ohujandiihira Kayisaali.

²⁷ Olwohuba peega ti sihiranji ohujindiha omusibe embuga n'onjuma songa etuufu emujambaho."

26

¹ Ng'ango Aguripa aloma Pawulo ati, "Ale yenyosyeho." Nga Pawulo agesya n'omuhono gugwe ohulaga ati aja habaha enjono ng'atagiha ohwenjonyaho ati,

² "Habaha Aguripa, nesiimire bugali ohwenjonyaho mu moni jijo olwa leero luno hu songa josijosi eji Abayudaaya bakaabya.

³ Hiri hiityo olwohuba ewe omanyire bulanji esambo j'Abayudaaya josijosi ko ni n'ebyo ebitera ohubanjahania. Olw'ehyo kusunga wupulirise n'ohwehalirihira kuloheese ebi hufa.

⁴ "Abayudaaya bahyange abahira obungi mu gwanga ly'efe, ohwemera hu hyalo ohu baasaala era nomu hibuga Yerusaalemu bamanyire engeri eyi nahulamo.

⁵ Baamanyire ohuhena ebbanga ereeni era singa baba bendire banjanga abeene boosi ohuhulomera baati ohujwa obunjere wange nahuumanga butiribiri obulombolombo w'ediini lyefe ng'Omufalisaayo.

⁶ Era njahani ndi njano ohujosya olwohuba fugiirira ti Hatonda aja hwoseresa ehi gasuubisa abasehulu beefe ati njalibanjo ohulamuhwa hw'abafu.

⁷ Ehisuubiso ehyene ehyo c'ehi ebiha ehumi nabibiri ebya Yisirayiri birindiriyiye era ni bajumirya Hatonda omuusi n'owiire. Owejono habaha, esubi eryo nd'erinjwaho abatangirisi b'Abayudaaya ohujanabira.

⁸ Baatu nywe, lwahiina muhibona muuti sihinjanga Hatonda ohulamusa abafu?

⁹ "Ese keesi nanjegganga ti ndi n'ohuhola hyosihyosi ehi sobola ohuhiyaania Yesu omusaale womu hibuga Nazaleesi.

¹⁰ Era ehyo c'ehi naholanga ni naali mu Yerusaalemu. Nasunanga olukusa ohujwa eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, nga pamba era ndanya abafugiirira bangi mu komera. Era abatangirisi ni bendanga baati njabejo abafugiirira aba beeta keesi nahiwigiranga.

¹¹ Efunda nyingi natiinanga mu hiisi humbaaniro ly'Abayudaaya ohwendula abafugiirira mbabonerese era ni mbanjalirisa begaane

Yesu. Olw'ehabyo eri naali ni nalyo hu baatu, natiinanga nomu bibuga ebyanjaleeni nje mbahiyaanie."

*Pawulo aloma hu hucuuha huhwe
(Bik 9:1-19; 22:6-16)*

¹² "Lulala naali mu lugendo hy'olwo ni tiina e Damasiko, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni bapaaye obunangi era ni batumire nje pambe abafugiirira abaaliyo.

¹³ Ni naali ni kiiri mu lugendo, owenono habaha, ng'ango hu nyanga nga mukaaga ejomu muusi, nga mbona enjase eyaali ni yaduha n'ohuhiraho eryuba n'enja mwigulu. Enjase eyo nga yikubba yineswanigirisa njalala ni naabo aba naali ni nabo.

¹⁴ Ni yatuhubba yatweswanigirisa, nga hwesihwesi hunwera hwiwira nga pulira ejanjaasi ni njaliwo owundoma mu lulimi olu Aramayiki* ati, 'Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukiyaania? Ohukiyaania oba werumya ewe omwene.'

¹⁵ Ng'ango ese mbuusa ti, 'Ndiwe ani Musengwa?' Nga Musengwa gangobolamo ati, 'Ndiise Yesu oyu oli huhiyaania.

¹⁶ Ale njahani yinyoha wemeerere. Kuboneheeye olw'ohwenda kufuule omunjeeresa wange era oje olomere abaatu ebi onjwa hubona n'ebi nja huhulaga mu biseera ebyomu moni.

¹⁷ Nja huhunulanga mu bigosi ebi Abayudaaya bahyo n'Abatali Bayudaaya balihwosaho. Ndi huhutuma eyi bali,

¹⁸ obeegule emoni bafaanie ehituufu banje mu bikolwa eby'ehiirema bagobole mu butangaafu, banje mu bunugi wa Sitaani bagobole eyiri Hatonda abasonje ebibi era abagwalaase olw'ohunefugiirira.' "

Pawulo aloma hu mulimo gugwe

¹⁹ "Olw'ehyo habaha Aguripa, Musengwa ni geema mwigulu galoma ni neese mu janjaasi eryo, keesi sinamutenguna.

²⁰ Natagihiiyeno ohulomera Abayudaaya ni tagihira hu bomu hibuga Damasiko, nga ndoosaho abomu Yerusalemu n'abomu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi ko n'Abatali Bayudaaya boosi ni mbahubbirisa ohwebbwaga bacuuse emyoyo bagobole eyiri Hatonda. Era ni mbaloma bahole ebikolwa ebiraga biiti bebbwagire.

²¹ Ehyo nj'ehyanwaho Abayudaaya ohupambira mu lunya lwa Yekaalu baagesyaho ohunjita.

²² Aye Hatonda gaakuumire ohwola hu ludaalo lwa njahani era olw'ehyo nemeereeye njano ohulomera abeginghiriri n'abanaasi ebinamba hu Yesu. Puma hyange ehi meedaho ohutusaho ebyene n'ebyene ebi Musa n'abanaabbi baloma baati nj'ebija hu mwolaho.

²³ Olwohuba banandiiha baati abaatu baja hugudya Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu bahene bamwite era abe omudaayi mu hulamuha, alomere abaatu babe Abayudaaya ko n'Abatali Bayudaaya obuhwenda obuli hy'enjase bubanonjole."*

²⁴ Ebyo ni byagwa Fesito mu hutwi, ng'amuhabuhira n'amuloma ati, "Ewe Pawulo oguuye eralu! Owegerese obungi obu oli ni nawo buhulaluhise."

* 26:14 26:14 Oba Olubbebbulaniya. * 26:23 26:23 Yis 42:6; 49:6; 1 Kor 15:20

25 Nga Pawulo amugobolamo ati, “Bbe! Owenjono Fesito, sindi mulalu. Ebibono ebindoma bya mazima era by’amagesi.

26 Bino ebindoma ni habaha Aguripa abimanyire era puma ehi panga ohwehweherera ni ndoma ni naye hu ebyo. Era nehahasa ti ebula ehi atamanyire olwohuba sibiyali mu ngiso era abaatu bosibosi babinjulira.”

27 Nga Pawulo abuusa ati, “Habaha Aguripa, ofugiirira ebi banaabbi banandiiha? N’olu otagobolemo manyire ti obifugiirira.”

28 Ng’Aguripa aloma Pawulo ati, “Olwo mu hiseera ehidiidiri hino ko onjeega oti onanga ohusendasenda keesi nafuuha Omukurisitaayo?”

29 Nga Pawulo amugobolamo ati, “Mbo hipirira ehiseera hireenji oba hiipi sifayo. Ehihulu hiri hiiti saba otaba ndiwe wenene afugiirira ohufuuha omuloobera wa Kurisito aye ni nabo bosibosi abali hupulirisa bahole c’ehyene ohutusaho ni batali basibe ng’olu ese ndi.”

30 Ng’ano habaha Aguripa ni Fesito omutangirisi w’etwale eryo, ni Bberunike ko n’abandi aba baali ni nabo mu luhiiho benyoha.

31 Ni benyoha nga batula. Batiinanga hiisi muutu n’aloma owahye ati, “Nano nanuma musango ogwitisa omusinde ono wayire ogumusiidihisa.”

32 Ng’Aguripa niye aloma Fesito ati, “Taleha omusinde ono ni gejuliye ewa Kayisaali, hwahamulehuuye.”

27

Banjira Pawulo e Rooma

1 Fesito n’abaatu babe ni basalano baati ehiseera hyali hyolire ehy’ohuniina emeeri ohusomoha ohutiina e Rooma mu Yitale, ganjambya Yuliyo omuhulu w’ehibbubbu hy’abasirikale cikumi Pawulo n’abasibe bahye abandi abahuume mu lugendo olwo. Yuliyo gaali womu gubbubbu gw’abasirikale ba Kayisaali abenjawulo.

2 Ohunwa e Kayisaaliya hwaniina emeeri eyaali ni yagama hu mwalo gw’Aduramitiyo, yitiine n’egoba hu hiisi mwalo mu twale ly’Asiya. Mu lugendo luno hwali n’Arisitaluuko ohunwa mu hibuga Sesalonika mu twale ly’e Makedoniya.

3 Nga husimbuha husabaala. Ni wahya nga hwola hu mwalo gw’e Sidoni. Ni hwola, Yuliyo gaali mulani eyiri Pawulo gamufugiirira ohutiina eyiri abameeri babe mu hibuga ehyo bamuneho obuyeedi.

4 Ni hwanwa eyo nga nindi husabaala aye enyanja n’etali ndani olw’ogupunga ogwala ni gutunwa emutwe. Ehyo hyatuleetera ohufuga luhiriji ni hulonderera ehizinga Kipuro hituhingirire epunga eyo eyaali ni tunwa emutwe.

5 Ni hwola anaduleere nga husomoha ni hulonderera olubalama olw’e twale ery’e Kilikiya n’erye Pafiliya, nga hwola hu mwalo ogw’e hibuga Miira mu twale ly’e Lusiya.

6 Ni hwola eyo, nga hwagaanayo emeeri eyaali n’enwa Alekizandiriya ni yitiina e Yitale, nga Yuliyo atwingisa omwo husomoha hutiiina.

7 Ni hwengira omwo, nga husabaala era hwanesa endaalo ni hutiiina pola era hwabita mu bugosi ohwola ohuupi n’olubalama olw’omwalo gw’e Kuniido. Epunga ni yatuloberesa ohulunama eyi hwendire nga huyisala hubita luhiriji hulunama ni hwihirira, nga hunjamba

hu muhono omugooda hulonderera ehizinga Kureete ohulengera e Salumooni.

⁸ Nga hunjirijana n'epunga husabaala ni hulonderera olubalama lw'ehizinga Kureete ohwola olu hwola mu hifo ehi balanga baati Omwalo Omulanji ohuupi n'ehibuga Laseya.

⁹ Endaalo nyingi jaali jihenire ohubitaŋo era ohweyongera ohu-somoha ni hijanga ohutuŋweramo endibo olwohuba epunga n'obunololohi byali bibitiirifu mu hiseera ehyo.* Ehyo hyaletera Pawulo ohulabula abaali mu meeri ati,

¹⁰ "Bahyange, mbona ti singa hwegumya n'olugendo luno, luja hutubera lugosi luhene lutuŋweremo ohufiirwa, sibiitu n'emeeri byonene aye n'obulamu weefe abeene."

¹¹ Aye Omuduumisi w'ehibubbu hy'abasirikale ecikumi owaali n'abahuuma siganjulirisa bya Pawulo, wabula gatiinira hu magesi g'omufugi w'emeeri ko n'omweneyo abendire hweyongere n'olugendo.

¹² Engeri eyi omwalo ogwo aŋa hwali ni hwenjogomire siŋaali ŋalanji ŋohuba mu biseera eby'obunololohi n'epunga enyingi, abaatu abahira obungi mu meeri bateesa baati husimbuhe husabaale hwahoola hu mwalo gw'e Foyiniiki, hube peyi huba mu biseera eby'obunololohi obungi. Omwalo guno gwali hu hizinga Kureete ni gulengere-eye ŋagati w'amehiriro ag'ebugwalyuba n'amaniino ag'ebugwalyuba w'enyanya era ni ŋali ŋalanji epunga ni yitahubba hwolaŋo.

Epunga ey'amaani ehubba hu nyanja

¹³ Epunga eyinwa mu mehiri ni yatandiha ohufuŋa polapola, nga baneega baati ehi baali ni bendulira embasa, epunga yaali ehubbeyeŋo. Ng'aŋo basimbula emeeri basabaala ni balonderera egobo ly'ehizinga Kureete.

¹⁴ Cooka ŋali ŋatabitaŋo hamanga ahaŋera, nga epunga ey'amaani era ey'obulabe ehubba n'enwera hu hizinga hu luuyi olw'obuhiiha w'ebunwalyuba.

¹⁵ Epunga eyo ng'ehubba emeeri eyigaaniha ndetuganya hulunama eyi hwali ni huja. Ehyanjwamo nga hubinjwaho enyene atunjira eyi yendire.

¹⁶ Ng'aŋo epunga etunjira etubisya huupi n'egenya ly'ehizinga ehi balanga baati Kawuda hu lubega olu hyali ni hituhingiriraho epunga eyo. Ni hwali ni husomoha ng'abagimbi b'emeeri bafuba ohunjalula ahaato aha beyeedesanga ni ŋaliŋo ehigosi hu nyanja† bahengise mu meeri aye sihyali hyangu.

¹⁷ Ni banjanga bahengisa mu meeri, nga babisya emiyundwe ŋaasi w'emeeri bayihaada bayeswanigirisa etagabuhanamo. Epunga eyo ey'amaani eyaali n'ehubba emeeri yaletera abagimbi obuti nga beesa mu nyanja oguutu gwawe ogusito oguyeeda emeeri ohuba mu hifo hirala nga baleha emeeri enyene ohwetaaya. Hino bahihola olw'ohwenda ohunonia emeeri etaja hwesiha mu gujehe ogungi ko boole hwigobo ly'enyanya e Rusiti n'ohiiri hwola e Libbiya.

* 27:9 27:9 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Oludaalo olw'ohusiiba lwali lubitire. † 27:16 27:16 Ahaato aho bahasidihanga mu mbafu w'emeeri halelejera ebulafu oba bahatangamo omugoye emeeri yatiina n'ehahwehweesa.

18 Omuusi n'owiire waali ohwo nga hutegana n'epunga huutyo n'ehubba emeeri n'eyigaaniha. Ni wahya ng'abagimbi b'emeeri batandiiha ohudanya emigugu ejaaliho mu nyanja.

19 Hu ludaalo olwalondaho nga abeene hu waawe badanyadanya n'ebiitu ebi beyeedesanga mu hugimba emeeri, omwali emigoye n'emisaala ohu basidiha amatanga ko n'ebindi hamunga emeeri yahanguna bahendeeseho ebigosi.

20 Ni njabitano endaalo ejijera ni hutabona hu lyuba wayire emunyeenye olw'epunga ohweyongerera ohuba embitiirifu nga hunjwamo amaani ni hunjeega huuti sihuli ba hunjona.

21 Ni njabita endaalo ejijera ni hutahombire hu haatu hosihosi olwohuba ti njanuma oyu omwoyo gwali hu biryo, Pawulo gemeerera ng'atuloma ati, "Bahyange, mubanga ni mwanjuliirisa ebyange hani sihwajwa yi Kureete era n'ohufiirwa huno ohw'ebiitu sihwahabayeno.

22 Aye njahani mbasunga emyoyo jitabenaniha, olwohuba njanuma kadi mulala hunywe oyu enyanja enahalye ohutusaho emeeri nj'enahabbwagijihe.

23 Hiri hiityo olwohuba mu wiire obuhyehiise olwa leero Hatonda wange oyu peeres a tumire malayika wuwe gaaja gemeerera ana mbaaye,

24 nga gandoma ati, 'Pawulo otatya, onahoole eyi oja wemeerere mu moni ja Kayisaali ohunjosa. Era olw'ehyere hihye eyi oli, Hatonda anahahuume bosibosi abali ni neewe mu meeri muno.'

25 Olw'ehyo mugome emyoyo olwohuba ese nesiga ti Hatonda anahohereese ehi gandomire.

26 Aye emeeri niyo enatuhulubbye njabaano ehizinga ohu yinatujuhe."

27 Mu hiire ehy'oludaalo olw'ehumi n'ene ohunjwa olu bigosi bino byali ni bitugwiriye, epunga yaali ehitunjabya hu nyanja Adiriya. Mu hiire njagati abagimbi b'emeeri bafaania baati hwali huli huupi hwola hu woomu.

28 Ni badanya ehipima, nga babona obuleenji w'amaaji ni hiisi efuuti cikumi mu abiri. Nindi ni hweyongerayo mu moni hatono, ni bapima jaali efuuti cenda.

29 Olw'ohutya baati hunjanga ohutomera amabaale, beesa ebiitu ebisito bine ebi beyeedesa ohulobera emeeri ohugenda mula ni bafunjeeresa ahadete owiire buhye bahabona engira eyi emeeri njambire.

30 Balala hu bagimbi b'emeeri nga beesa ahaato aha beyeedesanga ni njalino ehigosi hu nyanja ni beholesa baati baali baja hwisa biitu bira ebisito ebirobera emeeri ohugenda, kahowe ni bagesyaho ohwenyulula banwe mu meeri.

31 Aye Pawulo ng'aloma abasirikale n'omuhulu waawe ati, "Abaatu abo ni banatunjweho batuleha mu meeri simunaabe n'esuubi ly'ohunjona."

32 Hino nga hireetera abasirikale ohusala emigoye ejaali ni jisidihire ahaato nga hagwa mu maaji.

33 Owiire ni waali ni bunatere ohwanuuha nga Pawulo gegayirira abaatu abo aba gaali ni nabo mu meeri ohulyaha ahaatu. Gabegayi-

irira n'abaloma ati, "Bahyange, endaalo jahabitanjo ehumi n'ene ni muli mu hwenendeherera ni njanuma ehi muhombaho.

³⁴ Olw'ehyo, mbegayiriye mulyeho ahamere, mutafa njala. Njanuma kadi mulala hunywe oyu anyanja enalye."

³⁵ Ni gahena ohubaloma atyo, ng'anjamba omugaati geyaasa Hatonda bosibosi ni bamulengereeye. Ng'anjo agubbwagamo atandiha ohulya.

³⁶ Hino hyabana amaani nga boosi balyaho ebiryo.

³⁷ Hwesihwesi abaali mu meeri hwali abaatu ebihumi bibiri na sanvu na mukaaga.

³⁸ Abaatu bosibosi abaali mu meeri ni beguta, nga badanya engaano eyi meeri yaali n'egegire mu nyanja bayihendeseeho obusito.

Amayengo ag'amaani gabbwagabbwaga Emeeri

³⁹ Ni wanuuha, nga hubona hu woomu aye abagimbi ni batafaania ana hwali cooka nga babona ahasokolo h'anyanja ahaali ni haaliye ni hengiye hu woomu n'egobo ery'omujehe omwene omungi era nga basalano ni hiba ni hijangiha emeeri egobe ohwo.

⁴⁰ Olw'ehyo balala hu bo nga basala emigoye ejaali ni jinambiriye obusito obulobera emeeri ohugenda. Era ehiseera nj'ehyene ehyo abandi nga babonolola emigoye eji baali ni basidihiiye amatanga aga baali ni beyeedesa ohugimba emeeri, bagalehula epunga ebe nj'egesya emeeri ng'olwo bolehera hwigobo.

⁴¹ Aye nga nabanjo etuumo y'omujehe eyi batomera ng'emeeri yitubira esuulu yaayo yejooma mu mujehe ogwo, emeeri yiraliramo n'etatenga n'ohutenga. Amayengo ag'amaani nga gahubba ehitudu hy'emeeri eh'yegongo hitandiha ohubbwagijiha.

⁴² Ng'anjo abasirikale bateesa beete abasibe natabano kadi mulala asaanya gaanunuha.

⁴³ Aye Yuliyo omuhulu waawe ng'abagaana olwohuba gendire anonie obulamu wa Pawulo atafa. Ng'alagira abasobola ohusanya beherere basanye batiine hu woomu.

⁴⁴ Oluvanyuma ng'alagira abatasobola husanya benambe hu mbaawo oba hu bitundutundu by'embaawo ejabbwagiha hu meeri bereere batiine hu woomu. Mu ngeri eyo nga hwesihwesi hwola hu woomu ni hutolireho higosi.

28

Ebyaliyo hu hizinga Malita

¹ Ni hwola hu woomu nga hufaanika huuti ehizinga ana hwali baali bahiranga baati Malita.

² Abeehasi bohu hizinga ehyo batulaga ehylene ehita boneha ana ni naana. Olwohuba efula yaali yitonya era n'obunololohi ni buli bubitirifu, banwana ehioso nga batuloma hwesihwesi hutuine hwote.

³ Nga Pawulo ahumbaania omunywa gw'obududumusi gongesa hu muliro. Gabuhumbanianga atyo kaho we adundiramo n'efulugundu era obubalire ni bwayoolaho nga yenyulula yinjwamo yija emubooja omuhono.

⁴ Abeehasi bohu hizinga ni babona efulugundu eyo n'ererejera hu muhono gwa Pawulo, nga hiisi muutu aloma owahye ati, "Omuutu ono

ateehwa ohuba mwiti. Olwohuba wayire anjonire enyanja ohumulya, ehitu hiri humulondoola era siwahunona.”

⁵ Aye Pawulo gakukumula hukumula omuhono ng’etemu egwa mu muliro, ye omwene ndaabaho hiitu hyosihyosi ehimwolireho.

⁶ Nga bala basubira baati Pawulo anasimbasingane omubiri oba ti anafunguhe ehigo gafirango. Aye ni bahuumaho njaabita ehiseera ehyene ehireeni ndibabona ehi baali ni basubira, nga bacuusa ebineego batandiiha ohumulanga gasani.

⁷ Ohuupi n’anja hwali pa njali amago ga Pubbuliyo owaali omutangirisi w’ehizinga ehyo. Nga Pubbuliyo atuloma hutiiine ewuwe era ng’atuhya bulani ohuhena endaalo edatu.

⁸ Mu hiseera nj’ehyene ehyo, semwana ya Pubbuliyo gaali mulwaye w’omusuuja n’ehidukano ehy’amafugi. Nga Pawulo gengira eyi gaali ohumubonaho n’ohumusabira. Ni gamusabira, ng’amunambaho amunonia.

⁹ Ehyo ni hyalino, ng’abalwaye abandi bosibosi abaali hu hizinga ehyo boosi baaja Pawulo abasabira nga banona.

¹⁰ Abaatu bohu hizinga ehyo nga batuholera ebiitu bingi ohulaga ng’olu batunja enono era ehiseera ehy’ohweyongera n’olugendo lwefe ni hyola nga batugangisa ebi hwali ni hwetaaga mu lugendo.

Olugendo ohunwa hu hizinga Malita ohwola e Rooma

¹¹ Ni njabitanjo emyesi edatu, nga husomohera mu meeri eyaali n’egobire ohwo ohuhena emyesi ejo eji enyanja yefuhuliramo. Emeeri eyo yaali yinooye hu mwalo gw’Alekizandiriya. Mu moni waayo baali bataayemo ebifaanani bya bagasani abalongo, ni babalanga baati Kasiteri ni Pulikisi.

¹² Ni hwasomoha nga hwola hu mwalo gw’e Sirakuusa eyi hwahena endaalo edatu.

¹³ Ni hwanwa eyo nga husomoha hwola hu mwalo gw’e Regiyo mu Yitale. Ni wahya, epunga yaaja ng’ehubba ninwa mu mehiriro era ng’etwangunjaho. Oludaalo olwalondaho nga hwola hu mwalo gw’e Putewooli.

¹⁴ Eyo hwaganayo abafugiirira Kurisito abatusunga hutiiine ewaawe era nga huhena ni nabo endaalo musanvu. Oluvanyuma nga hutiiina e Rooma.

¹⁵ Abafugiirira Kurisito ab’e Rooma baali banuliye baati huli mu ngira hutiiinayo. Olw’ehyo abandi banwa e Rooma batiina batuumira mu hibuga ehi balanga baati “Ekatale y’Apiyo,” n’abandi nga batuumira mu hibuga ehi balanga baati “Ebisulo Ebidatu.” Pawulo ni gahubba emoni hu bafugiirira abo nga geyaasa Hatonda era nga agobolamo amaani.

¹⁶ Ni hwola e Rooma, sibata Pawulo mu komera aye bamufugiirira ohuba mu nyumba n’apangisa, ni njalino omusirikale amuhuuma.

Pawulo abuulira Amanjiro Amalaji e Rooma

¹⁷ Ni njabitanjo endaalo edatu nga Pawulo alanga abatangirisi b’Abayudaaya abaali mu Rooma anayehomo ni nabo. Ni bahumbaana, ng’abaloma ati, “Aboluganda, wayire nga puma hibi ehi nahola abaatu beefe oba ohubbwaga esambo jeefe ej’Ehiyudaaya eji basehulu beefe batunambya, abatangirisi beefe bapambira mu Yerusaalemu nga bapayo eyiri Abarooma bandanya mu komera.

18 Ni baposesya babona baati naali puma musango gwsosigwosi ogwali ni gunjosa ohunjita era olw'ehyo bendire ohundehula.

19 Aye Abayudaaya ni banahania ehohundehula, hyapalirisa ohw-Julira ewa Kayisaali wayire nga puma ehi kaabya abatangirisi abo.

20 Olw'esonga eyo, nendire ohubabona era ndomemo ni nenywe olwohuba ndi huhola obusibe olw'esuubi ery'Obunonojosi eri Bayisirayiri baali ni nalyo."

21 Nibo nga bamuloma baati, "Sihufunangaho bbaluŋa yosiyosi ohuŋwa e Buyudaaya ehulomaho. N'abalebe abanwayo baaja eno boosi sibatulomerangaho ehibono ehibi hu ewe.

22 Aye hwahendire ohumanya ewe omwene ehi oloma, olwohuba humanyire huuti hiisi ŋaatu ehubbubu ehyo ehy'abafugiirira Yesu bahiromaho bibi byereere."

23 Nga bala gaana oludaalo olundi olw'ohuja ohubonana ni Pawulo era ni lwola nga batiina abeene abangi eyi Pawulo gamenyanga. Ni boola nga Pawulo abanyonyola ohuŋwa omugamba ohwola egulo ebibono ohuŋwa mu magambi ga Musa hu engeri eyi Hatonda genda ohuŋugamo obulamu w'abaatu ng'agesyaho n'ohubamatiza ni gesigama hu bi Musa n'abanaabbi banandiiha ati Yesu n'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonojola abaatu.

24 Nga ŋabaano abaafugiirira ebi gabaloma aye abandi ndibabifugiirira.

25 Hino hyabaleetera ohuŋahana abeene n'abeene. Pawulo ni gabona atyo ng'abaloma ati, "Omwoyo Omutukuvu gaali mutuufu ni galoma abasehulu benywe n'abita mu naabbi Yisaaya ati,

26 " 'Tiina eyiri abaatu abo obalome oti;

Ohuŋulira muja huŋuliranga aye ni mutategeera.

Muja hubonanga aye ni mutetegeeresi,

27 olwohuba abaatu bano bali n'emyoyo migumu,
bamasiipe abali n'amatwi aye sibanuŋlira.

Bali n'emoni aye sibabona,
ate nga bahaweene n'emoni jaawe,

banuŋlira n'amatwi gaawe,
bategeera n'emyoyo jaawe,

bacuuha nga mbanonia.' ")*

28 Nga Pawulo atiina mu moni abaloma ati, "Ŋaahani mutegeere muuti Hatonda anerehiise obuhwenda bw'obunonojosi eyiri Abatali Bayudaaya era nibo baja hufugiirira."

29 Pawulo ni gagwisa ati ohuloma ebyo, ng'Abayudaaya banwanjo batiina ni banahana eby'amaani ameene bonene nabonene.*

30 Nga Pawulo ahena emyaha ebiri mihwiye n'ali mu nyumba eyi gepangihisanga, ng'asangaaliranga bosibosi abatiinanga eyi gaali.

31 Ng'alomeranga abatiinangayo engeri eyi Hatonda ananga ohuŋuga obulamu waawe era n'obugumu ng'asomesanga ebinamba hu Musengwa Yesu Kurisito, n'ejuma amuhubba hu muhono.

* 28:27 28:27 Yis 6:9-10 * 28:29 28:29 Ebyanandiihiwa ebindi ebyahale binuma lunyiriri luno.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abarooma Abarooma Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandiihira *Abarooma* ebbaluṅa yino ṅagati w'omwaha ogw'ataanu neene n'ogwataanu namunaana oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Mu biseera ebyo, Pawulo gaali ahiiri huhuala e Rooma. Abafugiirira Kurisito abomu Rooma aba gaṅandiihira, mwalimo Abayudaaya n'Abatali Abayudaaya. Ebbaluṅa yino gayiṅandiihira mu hibuga Koriiso eyi gaali mu ehiseera ehyo. Gendire abaatu bosibosi bafugiirire Yesu Kurisito era bamugondere (16:26).

Ehitabo hino hy'omugaso eyiri abafugiirira Kurisito abali hiisi ṅaatu mu ehiseera hyosihyosi olwohuba Pawulo anyonyola hu bunonṅosi ati hubusuna olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati omusingi gw'ebbaluṅa yino gwendiiye hu 1:16, oluloma luuti, "Ese sihipambya soni ohubuulira Amaṅuliro Amalaṅi, olwohuba nj'engeri ya Hatonda ey'ohunonṅola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abafugiirira Yesu."

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo geyanjula era aloma nohu bagaṅandiihira (1:1-15)
2. Obulamu w'abaatu n'engeri ey'ohunonṅola (1:16-11:36)
3. Obulamu obu bafugiirira Kurisito bali n'ohubamo (12:1-15:13)
4. Obuheese (16:1-27)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo omuṅeeresa* wa Yesu Kurisito oyu Hatonda galanga era ganjabula ohuba omuhwenda wuwe, ndomere abaatu Amaṅuliro Amalaṅi agaṅwa eyi ali.

² Amaṅuliro gano Amalaṅi Hatonda gagasuubisa abaatu ohwema ahale nahale n'abita mu byaṅandiihiwa ebyawufu ebi banaabbi babe baṅandiiha.

³ Era Amaṅuliro gano Amalaṅi gaṅamba hu Mwana wuwe oyu basaala hy'omuutu ohuṅwa mu lulyo lwa Habaha Dawudi.

⁴ Hatonda omwene gahihahasa ati Mwana wuwe ni gamulamusa n'atambisa amaani g'Omwoyo Omutukuvu. Omwana wuwe oyo nje Musengwa weefe Yesu Kurisito.

⁵ Hatonda n'abita mu Yesu oyo, gaapambira ehisasabirisi gaafuula muhwenda wuwe tiine ndomere Abatali Bayudaaya bosibosi obuhwenda buwe bahamudembuhira olw'ohumufugiirira.

⁶ Era enywe mwesi muli mu abo aba Hatonda galanga ohuba abaatu ba Yesu Kurisito.

⁷ Mbaṅandiihira ebbaluṅa yino, abahoda eyiri Hatonda, enywe mwesimwesi aba galanga ohuba abaatu babe ni mumenyire mu hibuga e Rooma. Mbasabira ti Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babane n'emiyaya.

Ohweyaasa n'ohusaba

* 1:1 1:1 Oba omwidu.

⁸ Neheerera n’ohweyaasa Hatonda wange ni mbita mu Yesu Kurisito olwenywe mwesimwesi, olwohuba hiisi n̄aatu mu hyalo hyosiyosi abaatu baloma hu hufugiirira hwenywe.

⁹ Peeresa Hatonda n’omwoyo mulala ni ndomera abaatu Amanjuro Amalanj aganjamba hu Mwana wuwe. Hatonda oyo amanyire era abona ng’olu habuhyahuhya mbahonyaho mu husaba hwange.

¹⁰ Era hiisi hiseera saba ti Hatonda mu husiima huhwe geguleño engira niije mbaboneho.

¹¹ Negomba ohuujya eyo ohubagumya mwahanangala mu hufugiirira hwenywe.

¹² Ko huloma hugobosaniemo amaani mu hufugiirira hwefe.

¹³ Aboluganda, nenda muhimanye muuti emirundi mingi nendire ohuujya eyo aye ohwola hatyane hihiri hunangaha. Nenda niije mbayeede ng’olu njedire Abatali Bayudaaya mu bifo ebindi mwesi mwahanangala mu hufugiirira hwenywe.

¹⁴ Olwohuba ndi n’ebanja eryohulomera Abatali Bayudaaya† ab’esibo n’esibo, abalabuhi n’abanubeebe Amanjuro Amalanj.

¹⁵ Ehyo c’ehigima ni nenda ohubuulira Amanjuro Amalanj eyiri enywe mwesi abali e Rooma.

¹⁶ Ese sihipambya soni ohubuulira Amanjuro Amalanj, olwohuba nj’engeri ya Hatonda ey’ohunonola Abayudaaya n’Abatali Bayudaaya abafugiirira Yesu.

¹⁷ Hiri hiityo olwohuba mu Manjuro Amalanj Hatonda alaga engeri eyi asiimamo omuutu olw’ohumufugiirira n’omwoyo mulala. Ehyo hiri hiityo ng’olu hyanandiihiwa hiiti, “Oyo ahola ebirunamu alibanjo mulamu olw’ohufugiirira huhwe.”

Ehirunji hya Hatonda eyiri abahola ebibi

¹⁸ Ehirunji hya Hatonda hiri huhwehuha ni hinjwa mwigulu hu baatu abatumanyire era abahola ebibi ni beegalirisa ehituufu n’obubi waawe obubahola.

¹⁹ Ehyo hiri hiityo olwohuba hiisi muutu anjanga ohumanya ehituufu ehinjamba hu Hatonda ko weeyite olu omwene gaahena ohuta anjalafu ebimuhayo.

²⁰ Ohunwera erala hu hutonda hw’ehyalo, Hatonda oyu omuutu atanjanga hubona n’emoni ali n’obunangi emirembe n’emirembe era amaani gage gabonehera mu ebyo ebi gaahola. Era olw’ehyo abaatu abo banjuma hy’ohwenjamba ohugaana ohumujumirya.

²¹ Wayire bamanyire baati Hatonda alinjo, sibamujumirya ng’olu hisaanira oba ohumweyaasa olw’ebyo ebi abanja. Mu hifo hy’ebyo, banjeganganga hu binambulamo n’emyoyo jaawe eminjubeebe nga ko jisirinjalira erala.

²² Wayire beranga ohuba bagesi aye beyongera husirinjala busirinjale.

²³ Era boola n’ohunjamba enono eri bahanjaye Hatonda atalifa emirembe n’emirembe, baalinja ebifaanani ebibabbota obubbote ebifaana hy’abaatu, n’esolo, n’enyuni ko n’ebyenjalula.

† 1:14 1:14,16 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Abayonaani n’abamawanga agandi.

²⁴ Olw'ehyo, Hatonda yeesi gabanwaho gabaleha bahole obuhwedi ng'olu hwegomba hw'emyoyo jaawe hwali, ng'ango ko beehola eby'obunemu.

²⁵ Mu hifo hy'ohufugiirira amazima aganjamba hu Hatonda, basalano hufugiirira eby'obudulingi era nga bagobola hu hujumirya n'ohujeeeresa ebitonde obutonde mu hifo hya Hatonda omwene hubitonda. Oyo nj'oyu baatu bali n'ohunja enono emirembe n'emirembe. Amiina.

²⁶ Olw'ebiiitu hy'ebyo, Hatonda gabanwaho gabaleha bahole eby'obunemu ebi ohwegomba hwawe hubatuma. N'abahasi baawe boosi nga balehera ohwenjimba n'abasinde bagobola mu huba n'abahasi bahyawe.

²⁷ Mu ngeri nj'enyene, abasinde boosi baaleha engeri eyi Hatonda gatajo ey'ohwenjimba n'abahasi bagobola hu basinde bahyawe. Abasinde bahola eby'obunemu n'abasinde bahyawe era nga basuna ehiguudyo olw'ebitoola byawe ebyo.

²⁸ Ni bahibona ti sihisnaanira hutya Hatonda, nga yeesi abanjwaho abaleha bahole ebinumamo ebi batagwene huhola.

²⁹ Nga beyijuusaho obubi owa hiisi ngeri, omuli ohuhola ebibi, omulungo, n'obugwenyuhi. Bejuuye egongi, omwoyo ogw'owiiti, ohujoberesania, obudulingi, n'ohulimirira abahyawe. Baatu abageesya olugambo,

³⁰ abanjayirisa abahyawe, abatenda Hatonda, abanyoomi, abehudumbasa era abepaahapaaha, abaatiina ni basegano amagira amanyaha ag'ohuhola ebibi era abatagondera basaaye baawe.

³¹ Bahola eby'obunubeebe, banjuma mazima wayire omwoyo ogulimirwa abahyawe, emyoyo jaawe jiri hy'ejesolo.

³² Wayire bahimanyire baati ehiragiro hya Hatonda ehinumamo hwehubbira hirona hiiti abahola ebiiitu hy'ebyo, Hatonda abasalira ogw'ohufa, sibahoma hu hubihola abeene hyonene aye basemba ni nabo ababihola.

2

Hatonda asala omusango n'atehubbira

¹ Naahani ewe osalira owahyo omusango olw'ehibi ehi aholire obula hyahwenjambya, olwohuba esambo eyi omusaliramo weesi oba ogwesalira, nange ti ebi omusalira omusango weesi mbebi ohola.*

² Naahani humanyire huuti Hatonda n'asalira abaatu hy'abo omusango guba guboola.

³ Aye ewe omuutu obuutu onabasalira omusango ate nga ko weesi ebi bahola mbebi ohola, onjeega oti olinunuha Hatonda ohuguhusalira?

⁴ Anjo sooba n'otala ohwehaliriha n'ehyere hya Hatonda ehibitirifu? Somanyire oti Hatonda ahunambira ehisasabirisi wahehubba mu hifuba wacuusa omwoyo gugwo?

⁵ Aye olw'obuhahadafu w'omwoyo gugwo n'otenda hwebbwaga, wehumbaanihisياهو ehirunji hya Hatonda ehoyu ludaalo olw'ekomero olu alisaliraho emisango n'atehubbira.

* 2:1 2:1 Yis 52:5

6 Hu ludaalo olwo “Hatonda aliŋa hiisi muutu omuhemba ogwolana n’ebigahola.”*

7 Era abo abegumya ohuhola ebiraŋi olw’ohwenda Hatonda abam-base eŋono n’obulamu obutaŋwaŋo, aja hubibaŋa.

8 Aye abo abahola ebyawe hu waawe ni banyumirwa eby’obudulingi mu hifo hy’amazima, Hatonda aja hubagudya n’ehiruŋi ehy’amaani.

9 Ebiitu biriba bibi eyiri hiisi muutu ahola ebibi, ni bitandihira hu Muyudaaya ko ogoboseho Atali Muyudaaya.

10 Aye Hatonda alyambasa hiisi muutu ahola ebiraŋi eŋono era gaamuŋa n’emiyaaya n’atagihira hu Muyudaaya nga ko aloosaho Atali Muyudaaya.

11 Hatonda alihola atyo olwohuba paanŋo muutu oyu aboola.*

12 Wayire Abatali Bayudaaya banjuma magambi aga Hatonda gaŋa Musa aye balibasalira omusango ni bateema hu magambi ago. Ne nibo Abayudaaya abahola ebibi, balibasalira omusango ni beema hu magambi olwohuba bagamanyire.

13 Bino mbiroma olwohuba abaatu aba Hatonda abala ohuba abagwalaafu simbaabo abanŋulira huŋulira ebi magambi galoma aye abahola ebi galagira.

14 Abatali Bayudaaya banjuma magambi aga Hatonda gaŋa Musa. Aye banahola ebiri mu magambi mu hutegeera hwawe ohw’obusaale, ehyo hiba egambi eyi bali.

15 Ebi bahola biraga biiti Hatonda gaŋandiiha amagambi hu myoyo jaawe. Era hireetera emyoyo jaawe ohubaloma jiiti hino oholire hiraŋi oba hibi.

16 Bino biryolerera hu ludaalo olu Hatonda alisalira abaatu emisango n’abita mu Yesu Kurisito, ej’ebyo ebi baholanga mu ngiso era buno nj’obuhwenda obu ndomera abaatu.

Abayudaaya n’Amagambi

17 Mwepaahapaaha olwohuba mbo muli Bayudaaya, abamanyire amagambi era mweginiha olwohuba mbo muli baatu ba Hatonda olw’ekolagana ey’enjabulo eriŋo ŋagati wenywe ni naye.

18 Era mweginiha olwohuba mbo mumanyire ebi Hatonda genda abaatu bahole olwohuba mubisoma mu magambi.

19 Era mwenjira ohuba ndinywe abanambira abanofu omuhoomero era muli enjase eyiri abo abahiiri mu hiirema.

20 Mwenjira ohuba abasomesa b’abanubeebe era baabo abali hyabanjere abatamanyire ehi bahola. Ehyo muhiroma olwohuba mbo muli n’amagambi era mumanyire amazima.

21 Ale ŋaahani enywe aberanga abahanjune, ni mundomere! Enywe abasomesa abandi, lwahiina simwesomesa mwabeene? Musomesa muuti abaatu bataba n’omuhono omuleeŋi aye enywe mugunjuma?

22 Muloma muuti abaatu bataba n’emoni enyangu, enywe muyinjuma? Muduhirira abajumirya ebifaanani, ebitali Hatonda aye simunjuuna mu bifo ebi bajumirihisyamo ohunyagulula ebyamo?

23 Enywe abepaaha mbo mugendera mu magambi ga Hatonda, simuhubba Hatonda esoni ni mugabbwaga?

²⁴ Olw'ebyo ebi muhola, c'ehigima hyanandiihiwa hiiti, "Mugira Abatali Bayudaaya ni bafodogola Hatonda."

²⁵ Ohuhomola olw'ohulaga oti oli muutu wa Hatonda, huba hwamahulu singa oñamba amagambi gage aye onagabbwaga soobaho njabulo n'atali muhomole.

²⁶ Singa Atali Muyudaaya gooheresa ebi magambi galoma, Hatonda saaja humunjira hy'Abayudaaya abahomola?

²⁷ Atali Muyudaaya owooheresa ebi magambi galagira alihusalira ewe Omuyudaaya endiho omusango n'oba n'otagendera mu magambi wayire nga wahomola.

²⁸ Omuutu saaba Muyudaaya endiho olw'ohwoheresa obulombolombo bw'Ehiyudaaya oba olw'ohuhomola.

²⁹ Aye Omuyudaaya endiho nj'oyo ahola ebi Hatonda asiima era ohuhomola ohutuufu nj'ohwebbwaga wacuusa omwoyo sosi ohuñamba buñambe amagambi agabanandiiha. Omuutu hy'oyo wayire abaatu sibamusiima aye Hatonda niye amusiima.

3

Owesigwa wa Hatonda

¹ Ale ñaahani ohuba Omuyudaaya hiri n'omugaso hi, oba ohuhomola hugasa hi?

² Ohuba Omuyudaaya higasa mu ngeri nyingi, ehisooka Abayudaaya mbaba Hatonda ganambya obuhwenda buwe.*

³ Aye singa Abayudaaya abandi sibafugiirira ebya Hatonda, ehyo hiba hiraga hiiti simwesigwa eyi bali?

⁴ Kadi nanjidiidiri! Hiisi muutu anangire ohuba mudulingi aye Hatonda niye asigala n'ali w'amazima. Ng'olu hyanandiihiwa hiiti; "Ko bahahase baati ewe Hatonda oloma amazima. Siwehubbira n'osala emisango."*

⁵ Aye singa ebibi byefe Abayudaaya bita anjalafu obulanji wa Hatonda, huba n'ehyohuloma? Hatonda saaba mutuufu ohutugudya? (Bino mbiroma mu buutu).

⁶ Nenga sipohiri. Hatonda abanga ni gehubbira gahanangire atye ohusalira abaatu bosibosi omusango?

⁷ Omuutu asobola ohwebuusa ati, "Obanga obutali wesigwa wange bulaga ng'olu Hatonda ali mwesigwa era hireetera abaatu ohumujumirya, lwahiina gaasalira omusango?"

⁸ Ehyo hireeteera abandi ohumbeneera baati mbo someza ti "Huhole ebibi ko ehyere hya Hatonda hyeyongere." Ale Hatonda asalira abaatu abo abandomaho baatyoma omusango.†

Enjuma muutu wayire mulala asaana

⁹ Ñaahani ehituufu c'ehiri ñe? Efe Abayudaaya huhira Abatali Bayudaaya ohuba abalanji? Bbe, mu moni ja Hatonda abaatu hwesihwesi huli ñaasi w'obunangi w'ehibi.

¹⁰ Ng'olu hyanandiihiwa hiiti,

Enjuma wayire mulala ahola ebirunamu, enjuma wayire mulala.*

¹¹ Enjuma ategeera ehiranji ehyohuhola,

* **3:2 3:2** Eby'omugaso ebindi biri mu suula 9:4-5. * **3:4 3:4** Zab 51:4 † **3:8 3:8** Ehi Pawulo agobolamo ohisanjana mu suula 6. * **3:10 3:10** Zab 14:1-3; 53:1-3

wayire ayayanira ohwendula Hatonda.

¹² Bosibosi baan̄aba ban̄wa hu Hatonda, bosibosi n̄alala bahola ebibi.

Era en̄uma wayire mulala ahola ebirun̄amu, en̄uma wayire mulala.

¹³ Ebi baloma bin̄unya ehibulu hy'ehigombe era ebi baloma byabudulingi.

Ebibono byawe biri hy'obusagwa w'etemu.

¹⁴ Eminwa jaawe jijofumula hujofumula ebin̄wabo, ebibono bihambwe byereere.*

¹⁵ Sibemoota hu hy'ohwita abahyawe.*

¹⁶ Hiisi eyi baja balehan̄o ohusihiiriha n'amaliro.

¹⁷ Ebiitu ebireeta emiyaaya, simbebibahola.

¹⁸ Ni Hatonda yeesi sibamūna en̄ono.*

¹⁹ N̄aahani humanyire huuti byosibyosi ebi magambi galoma bin̄amba hu Bayudaaya aba magambi ga Musa gan̄uga, n̄an̄ume on̄unuha Hatonda n'asalira abaatu omusango.

²⁰ Olw'ehyo en̄uma muutu wayire mulala oyu Hatonda abala ohuba omugwalaafu olw'ohun̄amba amagambi ago olwohuba en̄uma owoheresa gosigosi. Aye amagambi ago gayeeda omuutu ohumanya n'abbengire.*

Batubala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Yesu

²¹ Aye n̄aahani Hatonda ataaye an̄alafu engira eyi abaliramo abaatu ohuba abagwalaafu. Engira eyo amagambi aga gan̄ambya Musa ko n'ebi abanaabbi ban̄andiiha, biyiromaho.

²² Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. N̄an̄uma njawulo n̄agati w'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya,*

²³ Olwohuba abaatu bosibosi babbengi mu moni ja Hatonda era n̄an̄uma kadi mulala owolana n'en̄ono liryē.

²⁴ Aye abaatu bejeerera omusango hu wereere an̄an̄uma hubugula ndin̄i olw'ehisasabirisi hya Hatonda olw'ohufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba ohwali endin̄i ey'ohubanunula.

²⁵ Hatonda ohulaga ti sigehubbira, gan̄ayo Yesu bamuhomerere hu musalabba afuuhe endin̄i olw'ebibi by'abaatu ko hiisi amufugiirira, Hatonda amusonin̄e. Ehyo gahihola olwohuba gehaliiriha ebibi ebi baatu baaholanga, ndabagudya.

²⁶ Hino gahiholanga olw'ohwenda ohulaga abaatu mu hiseera hino ati sigehubbira. Era hiisi muutu afugiirira Yesu gejeerera omusango.

²⁷ N̄aahani olwo hun̄anga ohwepaaha huuti Hatonda atubala ohuba abagwalaafu olw'ebikolwa byefe ebiran̄i oba olw'ohuhuuma amagambi? Bbe sipohiri. Huba bagwalaafu lwa hufugiirira Yesu.

²⁸ Huhinywanywasa huuti omuutu gejeerera omusango mu moni ja Hatonda olw'ohumufugiirira aye silwahuhuuma amagambi.

* 3:14 3:14 Zab 10:7 * 3:15 3:15 Yis 59:7-8 * 3:18 3:18 Zab 36:1 * 3:20 3:20 Zab 143:2; Bag 2:16 * 3:22 3:22 Bag 2:16

29 Kaho Hatonda w'Abayudaaya bojone? Omwene oyo sinje Hatonda w'Abatali Bayudaaya boosi? Ehituufu hiri hiiti abaatu bosibosi babe.

30 Hatonda omulala wogobbo oyo nje ow'Abayudaaya abahomola ko n'Abatali Bayudaaya abatahomola era nj'abala bosibosi ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira.

31 Ni hiba hiityo olwo hulome huuti amagambi ganjuma mahulu olw'ohufugiirira? Kadi nanadiidiri! Wabula huganywanywasa bunywanywase.

4

Yibbulayimu bamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira

1 Njaahani hunaalome hiina huhi sehulu yeefe Yibbulayimu gafaania hu binjamba hu bugwalaafu?

2 Hatonda aba ni gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ebikolwa bibye ebirani, gahabaaye n'ehyohwepaaha eyiri abaatu aye mu moni ja Hatonda gahanjumire.

3 Ehyanjandihwa hiroma hiiti, "Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma."*

4 Omuutu n'ahola omulimo, bamuja omuhemba aye sibamuja hirabo.

5 Hatonda abala omuutu omubi ohuba omugwalaafu lw'ohumufugiirira, sosi lw'ebikolwa bibye ebirani.

6 Era hino nj'ehi Habaha Dawudi galoma hu muutu oyu Hatonda asiima n'ateemire hu hiraŋi ehi aba n'aholire.

7 Galoma ati,
"Gesimire oyo oyu basonija ebyonoono bibye,
oyu bawiiha hu bibi bibye.

8 Gesimire oyo oyu Musengwa atabalaho ebibi ebi aholire."*

9 Njaahani ohwesiima ohwo hwa Bayudaaya bojone olwohuba bahomola oba n'Abatali Bayudaaya boosi wayire sibahomola? Hulomire huuti Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma.

10 Kaho Hatonda ohubala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu, hwalinjo n'ahenire ohuhomola oba n'ahiiri? Hwalinjo ko ahene ahomole.

11 Ehiseera hyabitanjo nga ko bahomola Yibbulayimu, ng'ohuhomola huhwe huba habonero ohuhahasa haati Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu olw'ohufugiirira. Era ng'afuuha sehulu y'abaatu bosibosi aba babala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Hatonda wayire nga bahiiri huhomola.*

12 Era Yibbulayimu oyo si sehulu w'Abayudaaya abahomole obuhomole hyojene aye ni bafugiirira hya niye olu gafugiirira Hatonda ni bahiiri huhomola.

Ebi Hatonda gasuubisa babisuna lwa humufugiirira

13 Hatonda sigasuubisa Yibbulayimu n'abomu lulyo lulwe ati baja hulya ehvalo olw'ohujamba amagambi aga banja Musa aye bamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira.*

* 4:3 4:3 Tand 15:6 * 4:8 4:8 Zab 32:1-2 * 4:11 4:11 Tand 17:10 * 4:13 4:13 Tand 17:4-6; 22:17-18

14 Ohunamba amagambi hibanga nj'ehireteera Hatonda ohunja abaatu ebi gasuubisa, hani ohufugiirira hunjuma mahulu n'ehisuubiso ehyo hyahali hifu,

15 olwohuba egambi lireetera Hatonda ohugudya abaatu n'ehiruñi ehy'amaani. Era ni njanumaño egambi, sinjaba hulibbwaga.

16 Olw'ehyo ehisuubiso hya Hatonda hyediiye hu humufugiirira. Era olw'ehisasabirisi hihye eriyo obuhahafu ti baja hu hisuna. Sigasuubisa abomu lulyo lwa Yibbulayimu abahuuma amagambi bonene aye n'abafugiirira bosibosi ng'olu Yibbulayimu sehulu yeefe hwesihwesi gamufugiirira.

17 Ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Kufuuye sehulu y'abaatu abamawanga eduuli." Yibbulayimu oyo, nje sehulu yeefe mu moni ja Hatonda alamusa abafu era alagira ehinumaño hyabaño.*

18 Yibbulayimu n'esuubi gafugiirira ebya Hatonda era gafuuha sehulu y'abaatu abamawanga eduuli ng'olu bamulomaho baati, "Oja huba n'olwebe lw'abaana ni batabaliha hy'emunyeenye."

19 Niiye siganwamo amaani mu hufugiirira huhwe wayire gaali ajesa emyaha huupi cikumi ej'obuhulu era ni Saala omuhasi wuwe gaali asahulunjire n'ataheja namugulu. Bombi baali hy'abafu.*

20 Sigabuusabuusa aye geyongera ohufugiirira ebya Hatonda era n'amujumirya olw'ebyo ebi gaali n'aja humuñja,

21 gaali n'obuheneerefu ati Hatonda ali n'obunangi ohwoheresa ehi gamusuubisa.

22 Hino nj'ehyagira bamubala ohuba mugwalaafu.

23 Ebibono ebiroma biiti, "Bamubala ohuba omugwalaafu" sibabinandiiha hu Yibbulayimu yenene,

24 aye ni neefe hwesi aba Hatonda alibala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira huuti niye nj'owalamusa Yesu Musengwa weefe ohunja mu bafu.

25 Yesu oyo bamulyonjaye era bamwita olw'ebibi byefe aye Hatonda gamulamusa olw'efe ohwejeerera omusango.

5

Ohwejeerera omusango mu moni ja Hatonda

1 Olw'ohufa hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito hwejeerera omusango olw'ohumufugiirira era njaahani njalino emiyaaya njagati weefe ni Hatonda.

2 Olw'ohufugiirira Kurisito hy'aneererera Hatonda ohutuñambira ehisasabirisi era husuubira huuti luliba lulala hwaba mu bulamu wuwe ow'enono.

3 Si c'ehyo hyonene aye humeedaho n'ohusanalya mu hubonaabona olw'ohufugiirira Kurisito ohu banamaani batwosaho olwohuba hituleetera ohwega ohwehaliiraha,

4 ng'ohwehaliiraha ohwo hutuñeererera ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda, ng'ehyo hituleetera ohuba n'esuubi huuti Hatonda alituhwehulira enono lirye.

5 Esuubi eri huli ni nalyo mu hihuhumiriyee eramu, humanyire huuti Hatonda saananga hutujuha olwohuba gatuña Omwoyo wuwe Omutukuvu ow'atuyombolera ohwenda huhwe mu myoyo jeefe.

* 4:17 4:17 Tand 17:5 * 4:19 4:19 Tand 17:17

6 Ale ni hwali ni hutanjanga hwenonjola, Kurisito gafa hu lwefe ababi mu hiseera ehiragaane.

7 Sihiboneha aña n'aña ohufiiririra omuutu omugwalaafu wayire nga njanja ohubaano owenjayo ohufiiririra ahola ebiraji.

8 Aye Hatonda galaga ng'olu atwenda olwohuba wayire nga hwali huhiri babi eyi ali, Kurisito gaatufiiririra.

9 Obanga ohufa hwa Yesu hwatuleetera ohutubala ohuba abagwalaafu, saaja hutunonjola olu Hatonda aligudya abaatu n'ehiraji ehy'amaani?

10 Olwohuba ni njali ni njahiirino ehihooli njagati weefe ni Hatonda, Yesu Omwana wuwe ni gafa, ohufa huhwe hwatufaanania ni Hatonda. Ohufa huhwe ni huhenire ohutufaanania ni Hatonda, hulinonjoha olw'ohulamuhuhwe!

11 Si c'ehyo hyonene aye husanjalya n'ohusanjalya olwa Musengwa weefe Yesu Kurisito agira ni huli n'omuhumba ni Hatonda olw'ohutufaanania ni naye.

Kurisito n'Adamu

12 Ehibi hyaja mu hyalo olw'ohubbenga hw'omuutu omudaayi era n'ohufa hwosi hwaja olw'ehibi hy'omuutu oyo. Olw'ehyo ohufa nga humaamira abaatu bosibosi, olwohuba bosibosi baabbenga.*

13 Hatonda ko aje Musa amagambi, ehibi hyali hihenire ohuuja mu hyalo. Aye amagambi ni ganjumaño njuma njanja ohugabbwaga.

14 Atenga ohunjwa hu Adamu ohwolera erala hu mulembe gwa Musa, abaatu beyongera ohufa ni hinjiriramo ni naabo abatabbenga olw'ohubbwaga egambi lya Hatonda hy'Adamu. Era Adamu mu ngeri eyindi, gaali hyahuboneraho hya Yesu oyu baali ni bahuumiirira ohuuja.

15 Aye ehirabo hya Hatonda, niho hyanjabulo sihiri mwisa erala n'ohubbenga hw'Adamu. Olwohuba ng'olu ohubbenga hw'omuutu omulala oyo Adamu hwaleetera bangi ohufa era ni Hatonda aña abaatu bangi ehirabo hy'obulamu olw'ehisasabirisi hihye n'abasonija ebibi n'abita mu muutu omulala oyo Yesu Kurisito.

16 Nindi ehirabo hya Hatonda ehyo sihiri hy'ohufa ohwaja olw'ehibi hy'Adamu ehyaaleetera abaatu bosibosi ohubasalira omusango. Aye ehirabo hihye ehyo hyaleetera bangi ohwejeerera omusango.

17 Ohubbenga hw'Adamu hwaleetera abaatu ohufa. Aye olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehibitirifu, ababala ohuba abagwalaafu era basuna obulamu obutanjwano ni babita mu Yesu Kurisito.

18 Ng'olu Hatonda gasalira abaatu bosibosi omusango olw'ehibi hy'Adamu, mu kola nj'enyene ohufa hwa Yesu* hunjeramo bosibosi ohubabala ohuba bagwalaafu era basuna obulamu obutanjwano.

19 Ng'olu Adamu gajeema galeetera bangi ohufuaha babbengi mu moni ja Hatonda, n'obugondi wa Kurisito ohufa hu musalabba hireetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu.

20 Hatonda gatanjo amagambi gayeede abaatu ohumanya baati babbengi. Aye abaatu aña baahoma ohubbenga ni Hatonda yeesi peyi gahoma ohweyongera ohubanambira ehisasabirisi.

* 5:12 5:12 Tand 3:6 * 5:18 5:18 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti ehikolwa ehy'obugwalaafu.

²¹ Ng'olu ehibi hyanweramo abaatu ohufa, n'ehisasabirisi hya Hatonda hiityo panahyagama ohuleetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu. Hino hyabaleetera ohusuna obulamu obutanwanjo ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

6

Huli hy'abafu eyiri ehibi aye balamu olwa Kurisito

¹ Naahani hulome huutye? Hweyongere ohuhola ebibi ko Hatonda geyongere ohutunambira ehisasabirisi?

² Kadi nanadiidiri. Efe huli hy'abafu eri ebibi, hunanga huutye ohubigobolera nindi?

³ Simumanyire muuti ni hwabatiziwa, hwabatiziwa ohulaga ti hwingira mu muhumba ni Yesu Kurisito era hwaba hy'abafiira njalala ni naye?

⁴ Ni batubatiza hwali hy'abafuuye batusiha ni Kurisito, ko hibe ti ng'olu Semwana gamulamusa n'obunangi buwe, hwesi huutye hwambale obulamu obunyaaha.*

⁵ Ale hanye ni batubatiza hwenimba ni naye mu hufa, ananjuma hubuusabuusa hwesi huja hulamuha hya niye.

⁶ Humanyire huuti obulamu obuhwalimo owanjembanga ohuhola ehibi babuhoherera hu musalabba njalala ni Kurisito ko hutagobolayo ohuba abeedu b'ehibi.

⁷ Olwohuba omuutu anafa aba gejeereeye, ehibi sihimunuga.

⁸ Olw'ehyo, ni huba ni hwafiira njalala ni Kurisito, huli n'ohufugiirira huuti huliba balamu ni naye.

⁹ Olwohuba humanyire huuti ng'olu Hatonda galamusa Kurisito, saalifa nindi era ohufa sihimunuga.

¹⁰ Gafa mulundi mulala olw'ebibi by'abaatu era sahigobolayo hufa nindi aye njahani mulamu njalala ni Hatonda.

¹¹ Mu ngeri nj'enyene mwesi mwebone hy'abafu eyiri ehibi aye abalamu mu bulamu obunyaaha mu Yesu Kurisito. Ehyo hiyeesa Hatonda enono.

¹² Olw'ehyo, mutaganyanga ehibi ohubanuga ko mutagondera ohwegomba hw'emibiri jenywe.

¹³ Era mutanjangayo ebitundu by'emibiri jenywe eyiri ehibi aye hy'abaatu abaali ni bafuuye balamuha baaba n'obulamu obunyaaha, mwenjeereyo erala eyiri Hatonda, abatambisenga ohuhola ebyo ebisaana.

¹⁴ Ehibi hitabanuganga olwohuba simuli njaaasi w'obunugi wa magambi aye muli njaaasi w'ehisasabirisi hya Hatonda.

Hufuuhe beedu b'ebyo ebi Hatonda asiima

¹⁵ Olwo njahani huhole hi? Hwegumye ohuhola ehibi olwohuba sihuli njaaasi w'amagambi aye w'ehisasabirisi hya Hatonda? Kadi nanadiidiri!

¹⁶ Simumanyire muuti singa oba wenjayeeyo ohuba omwidu w'omuutu ahunge era hiityo po hiba? Olw'ehyo hiri eyi muli ohusalano ohugondera ehibi ehireeta ohufa oba ohuba abagondi hibafuule ohuba abasaana eyiri Hatonda.

* 6:4 6:4 Kol 2:12

17 Cooka hweyaasa Hatonda olwohuba wayire mwalinga beedu b'ehibi, mwanjulira era mwafugiirira n'omwoyo mulala ebi babasomesa.

18 Naahani bababonolola mu maani g'ehibi era mwafuuha banjeeresa ba Hatonda ohuhola ebi asiima.

19 Bino mbiroma ni tambisa ebibono ebinjamba hu huhola owiidu olwohuba hyangu ohubitegeera. Ng'olu mwejerangayo erala ohuhola ebibi, mwejeereyo erala muutyo ohuholanga ebiraji ebiraga biiti muli bagwalaafu.

20 Ni mwali ni muhiiri beedu b'ehibi, mwali mwetaaya ni mutananga ohuhola ebi Hatonda asiima.

21 Hiraji hi ehi mwasuna mu huhola ebyo ebi banjamba esoni naahani? Ebiitu ebyo binjwamo ohufa.

22 Aye naahani ng'olu Hatonda gababonolola mu wiidu eyiri ehibi era mwafuuha hy'abeedu eyi ali. Hino hibanjweramo obugwalaafu hyabaleetera obulamu obutanjwano.

23 Ohufa nj'omuhemba ogubanja omuutu aholo ehibi aye obulamu obutanjwano nj'ehirabo ehi Hatonda agaba ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

7

Obufumbo ng'ehy'ohuboneraho

1 Aboluganda, ehi nenda ohulomaho hiri mu magambi aga mufaania. Simumanyire muuti amagambi ganjuga omuutu n'ahiiri mulamu?

2 Ehy'ohuboneraho, omuhasi omufumbo, wamwe amunjuga n'ahiiri mulamu. Aye wamwe anafa, egambi ly'obufumbo liba sirihinjuga muhasi oyo.

3 Olw'ehyo, omuhasi anafumbirwa omusinde owundi wamwe ola n'ahiiriyo, omuhasi oyo aba muhwedi. Aye wamwe anafa, egambi eryo liba sirihimuwoja. Era singa afumbirwa omusinde owundi, anjo saaba n'aholire obuhwedi.

4 Aboluganda, pohiri hiityo n'eyiri enywe mwesi. Mwejeerera amagambi ohubanuga olu mwafiira njalala ni Kurisito. Olwohuba muli bimesu by'omubiri gwa Kurisito era ni gafa hu musalabba mwesi mwafa. Olw'ehyo, naahani muli b'oyo owalamuha ko munjange ohuhola ebiraji ni munjeeresa Hatonda.

5 Aye ohwegomba hw'omubiri ni hwali ni huhitunuga, amagambi ganjeerereranga omwoyo ohwegomba ohuhola ebibi ohwo hwatambisa emibiri jeefe, nga huhola ebitwosa hu hufa.

6 Aye naahani ohwema olu hwafiira njalala ni Yesu hu musalabba era sihuhiiri naasi w'amagambi ago agaali ni gatuwoonjire. Batwejeeresa obusibe w'amagambi hujange ohunjeeresa Hatonda mu kola epyaha ni hubita mu Mwoyo Omutukuvu, ekola eyitali yira ekale ey'ohugenderanga mu magambi aga banjandiiha.

Amagambi n'ehibi

7 Olwo naahani hulome huuti amagambi mabi? Kadi nanjandiidiri! Olwohuba hu lwange ananjuma magambi sinahamanyire ehibi nj'ehiina. Ni nahatabaayeno egambi eriroma liiti, "Siwegombanga hiitu hyabeene." Sinahamanyire ti ohwegomba ehyabeene hibi.*

* 7:7 7:7 Hunj 20:17

⁸ Aye ehibi hyatambisa ekabi ohuŋwa hu gambi eryene eryo, hyandeetera ohwegomba ohwa hiisi ngeri. Olwohuba aŋaŋuma magambi ehibi sihiba n’obulomere.

⁹ Ni naali ni kiiri hufaanina ehi amagambi galagira, naali ndibulani. Aye ni nagategeera, ng’ehibi hyeta aŋalafu,

¹⁰ era nga ko faania ti egambi eryali eryohunjeeda sune obulamu, mu butuufu lyali lipira mu hufa.

¹¹ Olwohuba ehibi ni hyasuna ekabi ey’ohundulinga ni hibita mu hiragi, nga hindeteera ohufa.*

¹² Wayire hiri hiityo amagambi nigo mawufu era n’ebiragi byosi byabufu, bituufu era birani.

¹³ Naahani hulome huuti amagambi malaŋi nindi nj’agapweramo ohufa? Kadi naŋadiidiri. Aye ehihulu hiri hiiti ehibi ko hibonehere erala hiiti hibi, hitambisa ehiraŋi ohupweramo ohufa.

Ohunjirirana n’ehibi mu bulamu w’omuutu

¹⁴ Humanyire huuti amagambi gaŋwa ewa Hatonda aye neyagaana ni kolire eby’omubiri era ndi mwidu w’ehibi.

¹⁵ Ehi kola sikitegeera olwohuba ehi nenda ohuhola si c’ehi kola aye neyagaana ni kolire ehi tenda kole.

¹⁶ Mu ngeri eyi kola ehitaŋdire kole, hindeetera ohufugiirira ti amagambi nigo malaŋi.

¹⁷ Aye puma ngeri yosiyosi olwohuba ehibi ehiri mu ese nj’ehigira ni kola ehitaŋdire kole.

¹⁸ Manyire ti mu ese puma hiraŋi hyosihyosi, olwohuba ng’omuutu wayire nenda ohuhola ehiraŋi, sipanga huhihola.

¹⁹ Olwohuba ehiraŋi ehi nenda ohuhola si c’ehi kola aye neyagaana ni kolire ehibi ehitaŋdire kole.

²⁰ Naahani nimba ni kola ehi taŋdire kole, sindiise aba nahiholire aye ehibi ehiri mu ese.

²¹ Olw’ehyo, neyagaana ehyo ni hiri nj’ehindiho. Nimba ni nenda kole ehiraŋi neyagaana ehibi ni hiri nj’ehyetaaŋe.

²² Cooka mu mwoyo gwange sangaalira amagambi ga Hatonda.

²³ Aye mu mubiri mbona egambi ery’enjabulo ni litamba era ni liŋirirania egambi lya Hatonda mu bineego byange, hino hindeteera ohuhola eby’omubiri.

²⁴ O, nga mbweneweene! Nj’ani alinoŋola mu mubiri guno ogwijuuye ehibi era oguupira mu husihiriha?

²⁵ Neyaasa Hatonda olwohuba mu Yesu Kurisito Musengwa weefe, punuha ohuŋwa mu higosi hino!

Naahani po ndi tyo. Mu mwoyo gwange nemanyire ti ndi n’ohuhola ehi gambi lya Hatonda liroma aye omubiri gupalula gwapira ohuhola ebi ehiraŋi hy’ohuhola ehibi hiroma.

8

Obulamu ow’omuutu oyu Omwoyo Omutukuvu atangirira

¹ Naahani abaatu abali mu Yesu Kurisito, baŋuma musango

² olwohuba mu Yesu Kurisito, Mwoyo gaapa* edembe era ehibi n’ohufa sibihiriruga bulamu wange.

* 7:11 7:11 Tand 3:13 * 8:2 8:2 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Mwoyo gahuŋa.

³ Amagambi gaali siganjanga hutunonjola olw'ohwegomba hw'omubiri. Aye Hatonda gatuma Omwana wuwe naali n'omubiri hy'ogwomuutu ko ahene anjangle ehibi ehi magambi gaali ni gatanjanga huhola olw'ohwegomba hw'omubiri.

⁴ Yesu Kurisito gahihola, ko efe aba ohwegomba hw'omubiri hutatangirira aye Omwoyo Omutukuvu nj'atutangirira, hwahoheresa ebi magambi gatulagira.

⁵ Abo aba ohwegomba hw'omubiri hunjuga, banjema hu hola eby'omubiri aye abo aba Omwoyo Omutukuvu anjuga, banjema hu hola ebi asiima.

⁶ Ohunjema ohuhola ebi mubiri gwegomba hihwosa hu hufa. Aye onahola ebi Omwoyo Omutukuvu asiima, oja husuna emiyaaya n'obulamu obutanjanjo.

⁷ Omuutu oyu hwegomba hw'omubiri hunjuga aba mulabe eyiri Hatonda era saanjanga hugondera magambi gage.

⁸ Abo aba ohwegomba hw'omubiri hunjuga sibanjanga husangaasa Hatonda.

⁹ Omwoyo wa Hatonda n'aba n'amenyire mu nywe, njahani nj'obanjuga sosi ohwegomba hw'omubiri. Era oyo anjuma Omwoyo wa Kurisito mu bulamu wuwe, si wuwe.

¹⁰ Kurisito n'aba n'amenyire mu bulamu wenywe, wayire emibiri jenywe jinahafe olw'ehibi aye Omwoyo abanja obulamu olwohuba Hatonda ababala ohuba abagwalaafu.

¹¹ Hanye Omwoyo wa Hatonda owalamusa Yesu Kurisito amenyire mu bulamu wenywe, mwesi alibalamusa.

¹² Olw'ehyo njahani balebe mu Kurisito, huli n'ebbanja. Aye ohwegomba hw'omubiri sinje ohutubanja ohuhola ebigwenda.

¹³ Ohululuhanira ohuhola ebi hwegomba hw'omubiri gwenda hireeta ohufa. Aye Omwoyo anabanja amaani mwanjangu ehibi, muba n'obulamu obusangaasa Hatonda.

¹⁴ Olwohuba abo aba Mwoyo wa Hatonda alunjamy, nj'abaana babe.

¹⁵ Omwoyo oyu Hatonda gabanja saabaleetera obuti aye gaba-fuula abaana babe era huli n'obugumu ohulanga Hatonda huuti "Bhaabba."*

¹⁶ Omwoyo wuwe omwene atuhahasa mu myoyo j'efe ati huli baana ba Hatonda.

¹⁷ Ni huba ni huli baana babe, hulisuna ebyo ebi gasuubisa abaatu babe era hulisunira njalala ni Kurisito ebi Hatonda gamutegehera. Ni hubonaabonera njalala ni Kurisito, balitunjeera njalala enono ni naye.

Enono eri hunahabe ni nalyo

¹⁸ Mbona ng'ebiguudyo ebi hubitamo hatyane, sihunjanga hubiger-agerania n'enono eri Hatonda alitunja.

¹⁹ Ebitonde byosibyosi bihumiriye era ni byesunga ohwola hu ludaalo olu Hatonda alihwehulayo abaana babe.

²⁰ Ebitonde sibeyendeeye ohutoheresa ehigendererwa hya Hatonda aye omwene nj'owasalajo bibe biityo.*

²¹ Ebitonde ebyo bisuubira ohubinunula mu hufa olu Hatonda alinja abaana babe enono n'edembe.

* 8:15 8:15 Mar 14:36; Bag 4:6 * 8:20 8:20 Tand 3:17-19

22 Humanyire huuti ebitonde byosibyosi ohwola hatyane bibinda n'obulumi hy'omuhasi alumwa ohusaala.

23 Sibitonde byonene aye ni neefe abaasuna Omwoyo Omutukuvu ng'ehirabo ehi Hatonda atagihiraho ohutunja. Hwesi hubinda mu myoyo jeefe n'obulumi. Hwesunga era huhuumiirira Hatonda ohutununula atunje emibiri ejitafa ohulaga ng'olu huli baana babe.

24 Ng'olu gatunonola, hwesunga era husuubira ohutununula. Aye ehi osuubira onaba n'ohibonaho, ohwo sihuba husuubira nanjidiidiri. Nj'ani asuubira ehyo ehi aba n'anambire mu ngalo?

25 Aye ni husuubira ohusuna ehi hutabonaho, huhuumirira n'ohwehalirira.

26 Mu ngeri nj'enyene, Omwoyo Omutukuvu atuyeeda mu budoto weefe ow'ohutamanya husaba bulaji. Aye Omwoyo omwene oyo atulombera n'ohubinda mu ngeri eyi otanjanga huloma n'ebibono.

27 Hatonda oyo abona emyoyo j'abaatu, amanyire Omwoyo ehi aba n'atulombera efe abafugiirira.

28 Humanyire huuti mu hiisi hiitu ehitwolaho, Hatonda agira efe abamwenda hyatunjeramo ehiranji ng'olu husiima huhwe huli.

29 Ko Hatonda atonde ehyalo, gamanya abaatu babe era gabalanga gahena gatobola ni genda bafaane n'Omusaani wuwe, ko Omusaani wuwe oyo ahene abe omudaayi mu balebe eduuli.

30 Abo aba Hatonda gatobola gahena gabalanga era gababala ohuba abagwalaafu ng'abanja n'edaala ery'enono.

Ohwenda hwa Hatonda mu Yesu Kurisito

31 Naahani ehyo hunahiro meho hi? Hatonda anaba hu lubega lwefe, nj'ani anjanga ohutunjinjania gatunjanga?

32 Hatonda owanjaye Omusaani wuwe ohufa hu lwefe hwesihwesi, olw'ehisasabirisi hihye saalituja ebiitu byosibyosi ebihwenda?

33 Nj'ani alinjabira aba Hatonda gatobola? Mbona ti Hatonda omwene oyo nj'obabala ohuba abagwalaafu.

34 Nj'ani alibasalira omusango? Enjuma wayire mulala. Olwohuba Yesu Kurisito owaafa era galamuha gehaaye mu hifo ehy'enono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda atunjoherehesa.

35 Naahani nj'ani anjanga ohutwabuhania ni Kurisito galeheranjo ohutwenda? Huba n'ebigosi oba baatu hutuhiyaania, hunjuma hyahulya oba hugenda majula, baatu hu tutisatiisa oba hwenda hutwita?

36 Ng'olu hyanandiihiwa hiiti;
"Hiisi ludaalo batwehoyera ohutuhenanjo hu lulwo.

Batubisya hy'etaama eyi baja husala."*

37 Aye mu ebyo byosibyosi, huli n'obunangusi ow'amaani olwa Yesu Kurisito atwenda.

38 Kahahisa erala ti wayire ohufa oba huba mulamu, bamalayika oba emisambwa, ebirinjoh hatyane oba ebiribanjo mu moni eyo, wayire amaani g'emisambwa

39 agaholera njamugulu mu bbanga oba njaaasi hu hyalo oba ehitonde hyosihyosi, sibinjanga hututusaho hwenda ohu Hatonda atwenda mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

* 8:36 8:36 Zab 44:22

9

Hatonda gatobola Abayisirayiri

¹ Ndoma amazima mu Kurisito sindulinga, n'Omwoyo Omutukuvu gakahasa mula mu mwoyo gwange ati ehi nja huloma hituufu.

² Ndi n'ohunyolwa hungi hu mwoyo gwange olw'Abayudaaya bahyange.

³ Era nahendire mbe ndiise ofuuha ehy'embihho era omusuule eyiri Kurisito ni hiba ni hireetera abalebe bange abegwanga lyange abo ohononoha.

⁴ Abalebe bange Abayisirayiri abo, mbaba Hatonda gaja ekabi ohuba abaana babe, mbaba gabonehera baabona ejono lirye n'emoni jaawe, mbaba gahola ni nabo endagaano. Mbaba ganjambya amagambi gage gaahena gabalegera n'engeri ey'ohumujumiryanga mu Yekaalu era mbaba gaja ebisuubise ebiŋamba hu bunonosi.*

⁵ Nibo nj'abanjwa mu lulyo lw'abahale omu ebiha by'abaatu bosi-bosi bisimuha. Ni Kurisito oyu basaaye hy'omuutu osimuha mu lulyo lwawe ate nje Hatonda anjuga byosibyosi oyu banajumiryenga emirembe n'emirembe. Amiina.

⁶ N'aloma tyo sihitegeesa hiiti Hatonda sigooheresa ebi gabasuubisa olwohuba sihiisi abanjwa mu lulyo lwa Yisirayiri bosibosi oti baatu ba Hatonda.

⁷ Wayire bamu lulyo lwa Yibbulayimu, sihitegeesa hiiti bosi-bosi bejuhulu babe, endiho. Aye hyanandiihiwa hiiti "Mu Yisaka nj'omwolusunira abejuhulu aba nahusuubisa."*

⁸ Mu ngeri eyindi, abaatu ba Hatonda sinje abanjwa mu lulyo lwa Yibbulayimu hyonene aye abo abafugiirira ehisuubiso hihye ng'olu Yibbulayimu gafugiirira ehi Hatonda gamusuubisa.

⁹ Malayika ni gaali n'abalomera ehisuubiso galoma ati, "Mu hiseera ehiragaane aja nahagobolere omwaha oguuja, Saala anaahabe asundya omwana omuseere."*

¹⁰ Si c'ehyo hyonene, omuhasi wa Yisaka oyu balanganga baati Labbeka gasaaye abaana.

¹¹ Aye abaana abo ni baali ni bahiiri hubasaala era ni bahiiri huhola ehiraŋi oba ehibi,

¹² Hino hyali hiityo ko bahahase baati Hatonda atobola oyo oyu aba ni gendire n'atemire hu ebyo ebi aba n'aholire. Hatonda galoma Labbeka ati, "Omuhulu aja huba mujeeresa womujere."*

¹³ Hyanandiihiwa hiiti, "Nenda Yakobbo aye nasuula Esawu."*

¹⁴ Naahani olwo hulome huuti Hatonda gehubbira? Kadi nanadiidiri.

¹⁵ Olwohuba Hatonda omwene galoma Musa ati, "Ese saasira oyo oyu mba ni nendire ohusaasira era nanambira ehisasabirisi oyo oyu mba ni nendire ohunambira ehisasabirisi."*

¹⁶ Olw'ehyo, Hatonda saanambira muutu yesiyesi ehisasabirisi olw'ohwefaaho oba olw'ebikolwa ebi aba n'aholire aye omwene nj'osalano ow'ohunambira ehisasabirisi.

* 9:4 9:4 Huj 9:4 * 9:7 9:7 Tand 21:12 * 9:9 9:9 Tand 18:10 * 9:12 9:12 Tand 25:23

* 9:13 9:13 Mal 1:2-3 * 9:15 9:15 Huj 33:19

17 Ehyañandiihiwa hiroma Falaawo hiiti, “Nahuhusa nahuñga obuhulu olw’ohwenda ohulaga amaani gange mu ewe era ng’olu ndi n’obunangi mu hyalo hyosihyosi.”*

18 Olw’ehyo, Hatonda asaasira oyo oyu aba ni gendire ohusasira era ahahadasa omwoyo gw’oyo oyu aba ni gendire ohuhahadasa.

Ehiruñi n’ehisa hya Hatonda

19 Naahani oñangire ohuloma oti, “Obanga pohiri hiityo, lwahiina Hatonda atunyenya? Nj’ani añanga ohuñahania ehi aba ni gendire ohuhola?”

20 Aye ewe omuutu obuutu, ndiwe ani ohubuusa Hatonda hu kola yiye? Ehiwumbe obuwumbe hiñanga hiitye ohubuusa owahiwumba hiiti, “Lwahiina wamumba oti?”

21 Omuwumbi saaba n’ehiyale ehy’ohuwumba hyosihyosi ehi aba ni gendire mu hitole hy’eroba lirye? Mwirola nderyene sañanga husalaño gawumbamo ebyohutambisa ebitula aña naña n’ebitula olubalira?

22 Ni Hatonda yeesi c’ehi ahola. Gendire ohulaga ehiruñi ehibitiirifu n’amaani gage eyiri abo aba gaali n’aja ohusihiirisa aye gabehaliiriha.

23 Hino gahihola ni genda ohulaga eñono lirye ebitiirifu eyiri abo aba galitegehera ohuñwa ahale nahale era abañambira ehisasabirisi.

24 Abaatu abo ko ndiife aba galanga, simu Bayudaaya boonene aye n’Abatali Bayudaaya.

25 Ng’olu Hatonda omwene aloma mu hitabo hya Kosiya ati, “Abatali baatu bange, ndi balanga baatu bange. Abaatu abaali abasuule, ndi balanga bahoda.*

26 Mu hifo ehyene ehyo omu babalangira baati, ‘Simuli baatu bange’ nj’omu banahabalangirire baati,

‘Abaana ba Hatonda Omwene Bulamu.’ ”*

27 Ni Yisaaya galira Yisirayiri amangi ati, “Wayire Abayisirayiri bangi bali hy’omuñehe ogw’ohunyanja ogutabaliha, abanahanonjohe banaahabe badiidiri beene.

28 Olwohuba Hatonda Musengwa añañuma hwemoota anahasalire abaatu omusango era abagudye añañuma hubagoboleramo.”*

29 Era Yisaaya omwene oyo gaaloma ati, “Singa Musengwa Omunugi w’ebiitu byosi sigatuleherahuño abaatu ab’olulyo lwefe, hani hwasihiriha hy’abaatu abomu bibuga Gomora ni Sodoma.”*

Ohutafugiirira hw’Abayisirayiri

30 Naahani hulome hiina? Hatonda gabala Abatali Bayudaaya abetefuuyeho ohwendula ohuba abagwalaafu olw’ohumufugiirira,

31 aye Abayisirayiri abagesyaho ohuba abagwalaafu olw’ohuhuuma amagambi, sibabusuna.

32 Ne lwahiina sibabusuna? Sibabusuna olwohuba sibabwendulira mu ngira ey’ohufugiirira wabula babita mu bikolwa byawe. Ehyo hyabaleetera ohwegumula hu oyo ali “hy’ebaale eri begumulaho.”

* 9:17 9:17 Huñ 9:16 * 9:25 9:25 Yis 29:16; 45:9 * 9:26 9:26 Kos 1:10 * 9:28 9:28 Yis 10:22-23 * 9:29 9:29 Yis 1:9

33 Ng'olu hyanandiihiwa hiiti;
 "Bona taaye ebaale mu Sayuuni,
 ebaale egumu erireetera abaatu ohwegumula,
 olwanda oluja hubaleetera ohwehubbirano omunyiha.
 Era hiisi amwesiga saanahaswale."*

10

1 Aboluganda, ehi mwoyo gwange gunembaho bugali era ehi saba hiri hiiti Abayisirayiri banonjohe.

2 Manyire ti bafubaho ohuṅa Hatonda enono aye simukola endani.

3 Sibamanyire engeri ey'ohusunamo obugwalaafu ohuṅwa ewa Hatonda aye bagesyaho ohusegano engira yaawe hu waawe ohuba bagwalaafu.

4 Kurisito gooheresa ehigendererwa hy'amagambi ko hiisi amufugiirira bamubale ohuba mugwalaafu.

Obuhwenda ow'ohunonoha eyiri abaatu bosibosi

5 Musa ganandiiha ati omuutu anegumyenga ohwoheresa amagambi n'ebiragirowo anabengano olw'ohubyoheresa.*

6 Aye obugwalaafu obuujja olw'ohufugiirira, omuutu sigebuusa ati, "Nj'ani anahatiine mwigulu atuseyo Kurisito amuleete hu hyalo atuyeede?"

7 Oba ohwebuusa ati, "Nj'ani alitiina e magombe atuseyo Kurisito ohuṅwa mu bafu?"

8 Naahani obuhwenda obuṅamba hu bugwalaafu obu muutu asuna olw'ohufugiirira buli buuti, "Ehibono hya Hatonda hiri huupi ni neewe. Hiri mu hanwa nomu mwoyo gugwo." Ehyo nj'ehibono ehi hubuulira abaatu.

9 Singa waatula n'omunwa gugwo oti Yesu nje Musengwa n'otayeho n'ohufugiirira mu mwoyo gugwo oti Hatonda gamulamusa mu bafu, ononoha.

10 Olwohuba omuutu afugiirira n'omwoyo gugwe ko bamubala ohuba omugwalaafu era ohunonoha, geyatulira n'omunwa gugwe omwene ati anonjohire.

11 Ng'olu ehyanandiihiwa hiroma hiiti "Hiisi amwesiga saanahaswale,"*

12 Enjuma njabulo ngati bw'Omuyudaaya n'Atali Muyudaaya. Hatonda nje Musengwa ya bosibosi era agaba ekabi abo bosibosi abamusaba.

13 Era hyanandiihiwa hiiti; "Hiisi aliranga Musengwa n'amusunga ohumunonola, ali munonola."

14 Aye basunga baatyeye oyo oyu bahiiri hufugiirira, ohubanonola? Era banjanga baatyeye ohumufugiirira ni bahiiri hunjulirangaho ebi munambaho? Nindi banjanga baatyeye ohunjulira ebimunambaho ni nanjuma muhwenda obalomeeye?

15 Era abahwenda batiina baatyeye ohubalamera ni nanjuma obatumire? Hyanandiihiwa hiiti, "Nga hiranji abaatu abatulomera Amanjulirowo Amalanji ohutuhyalira!"*

* 9:33 9:33 Yis 28:16 * 10:5 10:5 Leev 18:5 * 10:11 10:11 Yis 28:16 * 10:15 10:15 Yis 52:7

¹⁶ Aye abaatu bosibosi sibafugiirira Amanjuliro Amalanji ago. Yisaaya aloma ati, “Musengwa, n’ani afugiirira obuhwenda weefe?”*

¹⁷ Ohufugiirira huuja olw’ohujulira Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Kurisito.

¹⁸ Aye hambuuseho, mu butuufu sibanjulira obuhwenda owo? Ehituufu hiri hiiti banjulira, ng’olu ehyanandiihiwa hiroma hiiti; “Ejanjaasi lyabyo lihwana ehvalo hyosihyosi era n’ebibono byawe hiisi muutu gabinjulira.”*

¹⁹ Nindi hambuuse, Abayisirayiri sibategeera? Bategeera. Musa omwene galoma ati, “Nja hubaletera ohugongera olw’abaatu aba munjeega muuti mbo banjuma punja yiita hiswa, nja hubaletera ohulunja olw’abaatu abanjubeebe.”*

²⁰ Era Yisaaya n’obugumu gaaloma ati, “Abo abatanyendulangaho baahena bambona. Era nehwehulira abo abaali ni baatasungire.”*

²¹ Aye ehinjamba hu Yisirayiri aloma ati, “Nahena etenjama ey’amaani ni nangirisa abaatu abajeemu baaje eyi ndi aye bageene.”*

11

Ehisa hya Hatonda eyiri Abayisirayiri

¹ Naahani hambuuseho, kaho Hatonda gahubba Abayisirayiri omugongo? Kadi nanjaididiri. Ese aloma ono, ndi Muyisirayiri omwjuhulu wa Yibbulayimu ohunjwa mu hiha hya Bbenjamini.

² Hatonda sigahubba abaatu babe abo omugongo, abagatobola ko ahene atonde ehvalo. Simumanyire ehyanandiihiwa ehiroma hu Eliya ng’olu galoma hu Bayisirayiri ati,

³ “Musengwa, beetire abanaabbi babo era babbwagabbwaga ebituuti bibyo ohubanjeera enjongo. Ndiise osigaaye era keesi bali hupiima benda bakenejo.”*

⁴ Aye Hatonda gamugobolamo atye? Gamuloma ati, “Ndiyo n’abaatu kasanvu abagaana ohuhubbira Bbaali amafuha.”*

⁵ Era pohiri nomu ndaalo jino. Nalinjo badiidiri beene aba Hatonda gatobolamo olw’ehisasabirisi hihye.

⁶ Hatonda naaba ni gabatobola olw’ehisasabirisi hihye, ehyo hiba hitegeesa hiiti sigabatobola olw’ebikolwa byawe ebiranji. Hiba ni hyali hiityo, ehisasabirisi hihye hyahali sihyihiiri hisasabirisi.

⁷ Naahani Abayisirayiri bendire Hatonda ohubabala ohuba abagwalaafu olw’ohuhuuma, amagambi aye sibahisuna ohutusaho abo abagatobola. Abandi baali n’emyoyo emihahadafu.

⁸ Ng’olu hyanandiihiwa hiiti, “Hatonda gabalehera obunjubeebe ohubanjuga. Gabaŋa emoni aye sibabona, n’amatwi aye sibanjulira n’ohwola hatyane.”

⁹ Ni Habaha Dawudi galoma ati,

* 10:16 10:16 Yis 53:1 * 10:18 10:18 Zab 19:4 * 10:19 10:19 Mag 32:21 * 10:20 10:20 Yis 65:1 * 10:21 10:21 Yis 65:2 * 11:3 11:3 1 Bah 19:10,14 * 11:4 11:4 1 Bah 19:18

“Leha ebiinulo byawe
bibafuuhire omutego,
bibe ebaale ery’ohwegumulaho era ehy’ohwegalula.*

¹⁰ Leha emoni jaawe jiiheho olubooha
batabona n’ohubona,
n’emigongo jaawe
jigodame emirembe n’emirembe.”

¹¹ Nindi hambuuseho, olwo Abayudaaya ni bageene ohufugiirira basiihiihira erala? Bbe aye ohubbenga hwawe hyaleetera ab’Abatali Bayudaaya ohunonjoha, ko hinweremo Abayudaaya abo ohugongeera.

¹² Ohubbenga hwawe hwagira Abatali Bayudaaya basuna ekabi mbitiirifu. Aye hija huba hibitiirifu Abayudaaya ni balifugiirira Kurisito.

Ohunonjoha hw’Abatali Bayudaaya

¹³ Naahani handome ng’olu ndi muhwenda wenywe, obujeeresa wange eyiri enywe Abatali Bayudaaya bunesiimisa,

¹⁴ hamunga hyahaleetera abandi hu balebe bange Abayisirayiri ohunonjoha.

¹⁵ Obanga Hatonda ohuhubba Abayudaaya omugongo hyafaanania Abatali Bayudaaya ni naye, hinahabe hiitye olu Hatonda alibasangalira olu baligobola eyi ali? Hiriba oti hani hulamuha.

¹⁶ Onanonga ehitole hy’etome ly’engaano eyiri Hatonda, hitegeesa hiiti etome eryo lyosiryosi liba lyawufu olwohuba olinjongireeyo. Era n’ehiholo hy’omusaala onahinjongayo, n’amasaga goosi gatiiniraho.*

¹⁷ Aye singa amasaga ag’omusaala omuzayiti bagatemaho, baahena bajomehaho olusaga lw’omuzayiti ogwomwisugu, olusaga olwo luli-isiwa n’ehiholo hira. Mu ngeri nj’enyene weesi Otali Muyudaaya naahani osuna omuganyulo nj’omwene hy’Abayudaaya.

¹⁸ Kale ewe oli hy’olusaga olu bajomehaho obujomehe otatalanga hiholo olwohuba oli lusaga busaga.

¹⁹ Aye onjanga ohuloma oti, “Amasaga ago bahena hugatemaho ko banjomehaho.”

²⁰ Ehyo hituufu aye bagatemaho olw’ohutafugiirira Hatonda. Enywe babajomehaho olw’ohumufugiirira. Kale mwenjomehe, mutepaaha-paaha.

²¹ Olwohuba obanga Hatonda sigasaasira amasaga gala ameene hiholo, enywe ababajomehaho bujomehe mulinonera neena?

²² Olw’ehyo mwegenderese, wayire Hatonda ali n’ehisasibirisi, abamujeemera abahambujalira. Ali n’ehyere eyi muli singa mweyongera ohumwesiga. Aye ni munahamujeemere, mwesi anahabatemeho.

²³ Era Abayudaaya abo ni banahalehejo obujeemu wabwe, Hatonda anahabagoboleremo gabajomeha hu hiholo nindi.

²⁴ Enywe Abatali Bayudaaya muli hy’olusaga lula olw’omuzayiti ogwamera omwene bahena bagujomeha hu hiholo. Aye Abayudaaya nibo bali hy’omusaala omuzayiti ogubahoma huhoma. Olw’ehyo hyangu Hatonda ohubagobosa hu hiholo ng’olu baali oludaayi.

Ehisa hya Hatonda eyiri abaatu bosibosi

* **11:9 11:9** Zab 69:22-23 * **11:16 11:16** Etome ly’engaano n’ehiholo bitegeesa Yibbulayimu ni Yisaka ko ni Yakobbo.

²⁵ Aboluganda, nenda mutegeere ehyama ehinamba hu Yisirayiri ko mutaneega muuti mubahira. Abayisirayiri abandi basigaaye baha-hadafu b'emyoyo ohwola olu obungi w'Abatali Bayudaaya bulinwayo ni bafugiirira Hatonda. Obuhahadafu w'emyoyo jaawe wahaseera buseera.

²⁶ Ebyo ni binooye, Abayisirayiri bosibosi balinonoha, ng'olu hyanandiihiwa hiiti;

"Omunonosi alinwa mu Sayuuni,
alitusa abejuhulu ba Yakobbo

mu bibi byawe.*

²⁷ Era yino nj'enhabe
endagaano yange ni nabo,

olu ndibasoniṅa ebibi byawe."*

²⁸ Abayisirayiri abo balabe ba Hatonda olwohuba sibafugiirira Amanjuliro Amalanji ko enywe muganyulwemo. Aye olwa basehulu baawe, bahoda eri Hatonda era gabatobola.

²⁹ Hatonda sacuusa bineego bibye eyiri abo abatobola gahena gabanja ekabi.

³⁰ Ng'olu mwesi Abatali Bayudaaya ahale hale mwali bajeemu, naahani Hatonda gabanjambira ehiasabirisi olw'obujeemu w'Abayudaaya.

³¹ Mu ngeri nj'enyene, ng'olu Hatonda gabanjambira enywe ehisa, Abayudaaya boosi bajeemu ko Hatonda abanjambire ehisa.

³² Olw'ehyo, Hatonda galeha abaatu bosibosi baaba mu bujeemu waawe hy'abasibe ko abanjambire bosibosi ehisa.

³³ Nga Hatonda muninda! Ejuma ananga ohutegeera amagesi n'ohumanya huhwe! Ebula otegeera ebi asalano n'engeri eyi aholamo ebibye!*

³⁴ Ehyandiihiwa hiroma hiiti;

"Nj'ani amanyire

ehi Musengwa aneega?

Era nj'ani ananga ohumuṅa amagesi?*

³⁵ Nj'ani owaali n'anjoliireho Hatonda

ehiitu hyosihyosi ko abe n'ebanja eryohusasula?*"*

³⁶ Hatonda nj'owatonda ebiitu byosibyosi, nj'agira byabanjo era birimuṅa enono. Abaatu bamuṅe enono emirembe n'emirembe. Amiina.

12

Engeri ey'ohungeeresamo Hatonda

¹ Naahani balebe bange, mbegayirira olw'ehisa hya Hatonda, mu-muṅe obulamu wenywe bube enongo endamu eyi bamutobolera era emusangaasa. Eyo nj'engeri etuufu ey'ohumujumirya.

² Mutebisyanga hy'abaatu b'ehyalo hino aye muganye Hatonda acuuse emyoyo n'epeega yenywe ko mufaanie ebi genda ng'olu biri ebirani, ebisangaasa era ebyolereeye.

* 11:26 11:26 Yis 59:20 * 11:27 11:27 Yer 31:33-34 * 11:33 11:33 Yis 55:8 * 11:34 11:34 Yis 40:13 * 11:35 11:35 Yob 41:11

³ Olw'ehirabo ehi Hatonda gaapa olw'ehisasabirisi hihye, ndoma ti hiisi muutu hu enywe ateebona ati nj'ohihenaho ate nga ko paanaŋo. Aye geneegengaaho mu kola endani era geheberenga ni geema hu hufugiirira ohu Hatonda gamuŋa.

⁴ Hiisi muutu ali n'omubiri mulala era ni guli n'ebimesu bingi aye ebimesu ebyo byosibyosi sibitamba mulimo nj'omwene.

⁵ Mu ngeri nj'enyene, wayire nga huli bangi aye huli mubiri mulala mu Kurisito era hiisi muutu hu efe getaaga owahye.

⁶ Huli n'ebirabo byenjabulo ng'olu Hatonda gatunja olw'ehisasabirisi hihye. Singa omuutu aba n'ehirabo ehy'obunaabbi, atiine mu moni n'ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda n'afugiirira ati ali humulomeramo.

⁷ Ni huba huŋeeresa, afubenga ohuŋeeresa n'omwoyo mulala, oba ohusomesa abaatu ba Hatonda, afubengaho ohubasomesa.

⁸ Oyo ali n'ehirabo ehy'ohugobosangamo abahye amaani, afubengaho ohuhihola. Ali n'ehyohugaba, agabenga n'omwoyo mulala. Ali n'ehyobunjugi, anjugenga nahenereye. Ni nooyo ali n'ehyohulaga ehyere, aholenga atyo naali musangaafu.

⁹ Ohwendana hwenywe hubenga hw'amazima. Mwenjalenga ehibi era mwegumyenga ohuholera abaatu ebirani.

¹⁰ Mwendanenga hy'abalebe era hiisi muutu anjenga owahye enono.

¹¹ Mubenga baheneerefu era muŋeeresenga Musengwa n'omwoyo mulala.

¹² Esuubi eri muli ni nalyo libaleetere ohuba n'esangaalo, mwelialirihenga mu bigosi ebi mubitamo era mulombenga hiisi haseera.

¹³ Mubugulenga hu bimuli ni nabyo mwayeeda abafugiirira bahyenywe abanuma hyahwenjambaho era musangaalirenga abageni mu mago genywe.

¹⁴ Mutabanjwaba abo ababahiyaania aye mubasabirenga ekabi.

¹⁵ Musanjalihsyenga njalala ni naabo abasanjala era mulirisenga abo ababa ni bali hulira.

¹⁶ Hiisi muutu amenyenga mu bulala n'abahye era mutehudumbasanga aye mube n'omuhago n'abaatu ab'edaala ery'anjaasi. Mutanjeeganga muuti mbo ndinywe omuhihenaho.

¹⁷ Omuutu anahuhola ehibi, ewe otamwegalula. Muholenga ebi abaatu bosibosi basiima baati birani.

¹⁸ Mufubenga ng'olu hiŋangiha ohuhola ebiitu ebireeta ohumenya mu miyaaya n'abaatu bosibosi.

¹⁹ Bahyange, mutegalulanga muutu yesiyesi abahola ehibi aye muleherenga Hatonda omwene gaaba nj'obegalulira. Olwohuba Musengwa aloma mu hyanjandiihiwa ati,

“Ohwegalula hwange, ndibesasula.”*

²⁰ Ng'olu ehyanjandiihiwa hiroma hiiti,

“Enjala yinaba ni yiruma omulabe wuwo, omunanga emere galya

era enduŋo yinaba n'emuluma

omunanga amaaji ganywa.

Onahola otyo

onahabe oŋeesa amanda agaduha omuliro

* 12:19 12:19 Mag 32:35

hu mutwe gugwe.”*

²¹ Ehibi hitabanjangulanga aye muhinjangule ni muhola ebirani.

13

Munjulirenga ababanjuga

¹ Mudembuhirenga abo ababanjuga olwohuba obunjugi wosiwosi bunjwa eyiri Hatonda. Era ejuma munjugi anjuga, Hatonda n’atamutaayeno.

² Olw’ehyo, hiisi agaana ohudembuhira abanjugi aba ajemeeye ehi Hatonda gaatanjo era balimusalira omusango.

³ Abaatu abahola ebirani sibatya batangirisi baawe aye abo abahola ebibi batya ohubebonesa. Wenda ohumenya mu miyaaya n’abatangirisi babo? Ale hola ebirani ebi banjugi benda era baja huhuŋa enono.

⁴ Abanjugi banjeeresa ba Hatonda hu lw’obulanji wenywe. Aye onaba n’ohola ebibi oli n’ohwenjenderera olwohuba abanjugi balinjo ohugudya abo abahola ebibi.

⁵ Olw’ehyo, mubadembuhirenga, sirwohutya ohubagudya hyonene aye olwohuba muhmanyire mu myoyo jenywe muuti hirani ohubadembuhira.

⁶ Era ehyo c’ehigira ni musasula omusolo olwohuba abanjugi banahola emirimo ejibagwene ohuhola baba banjeeresa Hatonda.

⁷ Musasulenga amabanja genywe, oba husasula omusolo oba epooza, ni hiba huŋa muutu enono muli muŋe.

Ohwendananga

⁸ Mutabanga n’ebbanja lya muutu yesiyesi ohutusaho ebbanja ery’ohwendananga, olwohuba onenda owahyo oba woherehiise ehi amagambi galagira.

⁹ Amagambi galagira gaati, “Soholanga buhwedi, siwiitanga muutu wahyo, siwiibanga hiitu hyosihyosi, siwegombanga hiitu hyabeene,” ko n’amagambi agandi gosigosi baganjimba lyaba erala lyonene eriroma liiti, “Yendanga omuutu wahyo ng’olu weyenda wamwene.”*

¹⁰ N’oba ni wenda owahyo, soonjanga hu muhola hibi. Olw’ehyo onenda owahyo oba woheerehise ehi amagambi galagira.

¹¹ Hino muhiholenga ni mumanyire muuti ehiseera hitunoyeeho. Muisimuhe muŋwe mwiro esaawa yoolire, olwohuba ŋaahani ehiseera eh’ohugobola hwa Musengwa weefe higereeye ohuhiraho aŋa hwatagihira ohufugiirira.

¹² Owiire bunatere ohwanuuha. Hulehe ohuhola ebikolwa eby’ehiirema hwambale ebisoosa eby’obutangaafu.

¹³ Hwebisyenga bulanji hy’abaatu abomumwi, sosi huŋwera mu binyumo nomu bumeesi nomu buhwedi nomu hwejabaata nomu huduhanaduhana ko n’egongi.

¹⁴ Aye mwambale Musengwa Yesu Kurisito anjuge obulamu wenywe ko mutoheresanga hwegomba hw’omubiri.

14

Mutasaliranga bahyenywe musango

* 12:20 12:20 Nge 25:21-22 * 13:9 13:9 Huŋ 20:13-15,17

¹ Musangaalirenga owahyenywe atali mudimamu mu hufugiirira era mutanahananga ni naye hu biitu ebinjamba hu ngeri eyi omuutu oyo ajeega hu hino ni nahira.

² Abaatu abandi balya hiisi hiitu olw'ohufugiirira hwawe. Aye abandi abali n'ohufugiirira ohudiidiri balya eryani ery'amagala lyonene.

³ Aye oyo alya hiisi hiitu atatalanga oyo atalya byosibyosi. Ni nooyo atalya ebiitu ebindi atasalira oyo alya hiisi hiitu omusango olwohuba Hatonda samwesamba.

⁴ Ndiwe ani owoloooya omunjeeresa wabeene? Musengwa waawe nj'asalaño hanye ehi baholire hirañi oba hibi. Era olw'amaani ga Musengwa baja huñangula.

⁵ Eriyo ajeega ati oludaalo hirebe luhira oludaalo hirebe ohuba olwenjabulo, owundi ati endaalo josijosi jinerañerana. Ese ndoma ti hiisi muutu agumirenga hu hyañeega ati nj'ehituufu.

⁶ Oyo ahusa oludaalo hirebe ohuhira olundi, ahihola olw'ohuñja Musengwa enono. Ni nooyo alya enyama, alya lwa Musengwa olwohuba geyaasa Hatonda. Ni nooyo atalya ahihola lwa Musengwa olwohuba yeesi geyaasa Hatonda.

⁷ Enjume muutu hu efe aliño ohwesangaasa omwene. Era ni huba ni hufuuye oba ni huhiriño balamu, enjuma ewenjuga omwene.

⁸ Ni huba balamu, hubaño lwa Musengwa. Era ni hufa, hufa hu lwa Musengwa. Olw'ehyo, mbo hufa mbo huba balamu, husigala ni huli baatu ba Musengwa.

⁹ Olw'esonga enyene yino, Kurisito gafa gaahena galamuha ko abe Musengwa w'abalamu n'abafu.

¹⁰ Naahani ewe atalya enyama, lwahiina osalira omulebe wuwo omusango? Ni neewe olya lwahiina otala mulebe wuwo atalya? Hwe-sihwesi hunahemeerere mu moni ja Hatonda ohutusalira omusango.

¹¹ Hyañandiihiwa hiiti;
 "Musengwa aloma ati,
 'ng'olu ndi Hatonda omwene bulamu,
 hiisi muutu alikubbira amafuha.
 Era hiisi muutu
 alinjumirya olwohuba ndiise Hatonda.' ""*

¹² Olw'ehyo, hiisi muutu anahenjosyeho mu moni ja Hatonda omwene.

Hutahola ebinjanga ohugwisa abahyefe mu hibi

¹³ Naahani hulehere año ohusalira abafugiirira bahyefe emisango aye huhole ebiitu ebigira sibesitaala hugwa mu hibi.

¹⁴ Ese manyire era kahasa ti mu moni ja Yesu Musengwa enjuma hyahulya ehy'embihho aye hiba hy'embihho eyiri oyo ajeega ati hy'embihho.

¹⁵ Singa ehi olya higura mulebe wuwo gesitaala, año oba soohola ehiraga hiiti omwenda. Otagara mulebe wuwo oyu Kurisito gafiriirira ganjamba engira emujira mu husihiiriha olw'ehyo ehi olya.

¹⁶ Otaleha ehi omanyire oti hirañi ohufuuha ehiduhho eyiri abaatu abandi.

¹⁷ Obunugi wa Hatonda sihulya n'ohunywa aye huhola ebi Hatonda asiima, emiyaaya n'esangaalo ebi Omwoyo Omutukuvu atuna.

* 14:11 14:11 Yis 45:23

18 Oyo ajeeresa Kurisito mu ngeri eyo, asangaasa Hatonda era n'abaatu bamusiima.

19 Olw'ehyo, hufubenga ohuhola ebireeta emiyaaya n'ebiyeeda hiisi muutu ohuŋangala mu hufugiirira huhwe.

20 Otonoona mulimo gwa Hatonda olw'ebiryo. Ebiryo byosibyosi biranji aye ehibi nj'ohulya ehyo ehireetera omuutu owundi ohwesitaala mu hufugiirira huhwe.

21 Hiranji ohutalya nyama wayire ohunywa omwenge gwomu mizabibbu oba ehiitu ehindi hyosihyosi ehireetera omulebe wuwo ohugwa mu hibi.

22 Leha ehi ofugiirira oti hiranji ehiŋamba hu biitu ebyo, hisigale hyama hihyo ni Hatonda. Ali bulanji oyo otesalira musango hu hyaŋeega ati hiranji.

23 Aye singa omuutu aba n'ohubuusabuusa, ehiitu ni himulumirisa ohutalya ehiitu aye gatiina mu moni gahirya, aba gesaliiye omusango olwohuba ehiitu hyosihyosi ehi ohola n'onjuma hufugiirira oti hiranji hiba hibi.

15

Husangaasenga abahyefe

1 Efe abadimamu mu hufugiirira, huyeedenga abo abali n'ohufugiirira ohudiidiri sosi ohuholanga ebiitu ohwesangaasa efe abeene.

2 Hiisi muutu aholerenga abafugiirira bahye ebiitu ebi basangaasa era ebi baleetera ohuŋangala mu hufugiirira hwawe.

3 Ni Kurisito yeesi ebi gaholanga, sigaholanga ohwesangaasa omwene aye ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti, "Ebi baatu baaloma ni bahuduha byagobola hu ndiise."*

4 Byosibyosi ebiri mu byaŋandiihiwa ahale bitwegeresa hube n'ohwehaliraha n'ohugobolamo amaani mu huhuumirira ebi Hatonda gasuubisa.

5 Hatonda agira hwaba n'ohwehaliraha era gatugobosamo amaani, abaleetere ohuba n'obulala mu myoyo jenywe ni mweyongera ohufugiirira Yesu Kurisito,

6 ko muyaalire ŋalala hy'amage mu hujumiryanga Hatonda semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito.

7 Hiisi muutu ganirisenga owahye ng'olu Kurisito gabaanirisa, ehyo hireetere abaatu ohuŋa Hatonda enono.

8 Olwohuba Kurisito gaaja ohuŋeeresa Abayudaaya abahomole ohulaga ng'olu Hatonda ali mwesigwa owoheresa ebi gasuubisa abasehulu baawe,

9 ko Abatali Bayudaaya bajumirye Hatonda olw'ehisa hihye. Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti,

"Olw'ehyo nahahujumirye
ni ndi ŋalala n'Abatali Bayudaaya.

Nahembe enyembo ejihujumirya."*

10 Era nindi ehyaŋandiihiwa hiroma hiiti,

"Enywe Abatali Bayudaaya,
musanjalihisyenga ŋalala n'abaatu babe abagatobola."*

* 15:3 15:3 Zab 69:9 * 15:9 15:9 2 Sam 22:50; Zab 18:49 * 15:10 15:10 Mag 32:43

11 Era nindi hiiti,
 “Mwesimwesi Abatali Bayudaaya,
 abaatu mwesimwesi
 mumugulumisenga.”*

12 Era nindi naabbi Yisaaya aloma ati,
 “Mu lulyo lwa Yese,
 mulinjwamo anahanjuge amawanga,
 esuubi ly’Abatali Bayudaaya
 liriba mu nje niye.”*

13 Hatonda ogira hwaba n’esuubi abasagaaluse era abanje emiyaaya olw’ohumufugiirira ko mweyongerenga ohuba n’esuubi olw’amaani g’Omwoyo Omutukuvu.

Pawulo omunjeeresa w’Abatali Bayudaaya

14 Aboluganda, ese samwene kahahisa erala ti enywe mulimo ebiranji n’amagesi era mumanyire ehyohuhola era ti hiisi muutu anjanga ohusomesa owahye.

15 Aye hu biitu ebindi mbanandiihiye ni puma hubbimbirya ni mbahebulisa ehyohuhola. Hino ciholire olw’ehisasabirisi ehi Hatonda gapambira.

16 Gafuula ohuba omunjeeresa wa Yesu Kurisito eyiri Abatali Bayudaaya. Era ng’omusengi ndomere abaatu Amanjuliro Amalanji aganjwa ewa Hatonda. Ehyo ko hiretere Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito ohuba hy’enjongo eyi Hatonda asiima, ng’Omwoyo Omutukuvu nj’abagwalaahiise.

17 Olw’ehyo, hinesiiimisa mu Yesu Kurisito olw’omulimo ogukolera Hatonda.

18 Simpanga huloma hu hiitu ehindi ohutusaho ebyo ebi Kurisito gahola n’abita mu ese ehireeteye Abatali Bayudaaya ohudembuhira Hatonda olw’ebyo ebinaloma n’ebinahola,

19 ebyamaliholiho ebinahola olw’amaani g’Omwoyo Omutukuvu. Hiisi njaatu anja tiinire, ohunjwera erala e Yerusaailemu ohwola e Yiririko, mbuliye abaatu Amanjuliro Amalanji mu wiijufu aganjamba hu Kurisito.

20 Ohwegomba hwange hubaaye hubuulira abaatu Amanjuliro Amalanji mu bifo ebyo eyi batanjulirangaho hu Kurisito, ko taba hy’omuutu atongola hu musingi gw’owundi.

21 Aye ng’olu hyanandiihiwa hiiti;
 “Abo ababatalomerangaho
 ebimujambaho baja hufaania,
 ni naabo abatanjulirangaho
 ebimujambaho banahamutegeere.”*

22 Yino nj’esonga eyibayenga ni yipambiriye ohuuja eyo, mbaaye mbuulira Amanjuliro Amalanji mu matwale ago.

Pawulo ategeha ohuhyala e Rooma

23 Aye njaaahani ng’olu kenire omulimo gwange mu matwale ago era ng’olu kenire emyaha mingi ni negomba ohuuja ohubabonaho.

24 Nahabahyalireho ni tiina e Supeyini, mbeho ni nenywe era mupeho obuyeedi ko neyongereyo.

* 15:11 15:11 Zab 117:1 * 15:12 15:12 Yis 11:10 * 15:21 15:21 Yis 52:15

²⁵ Aye ŋaahani ndi hutiina e Yersaalemu ohuŋjiriraho abaatu ba Hatonda obuyeedi.

²⁶ Abafugiirira ab'e Makedoniya n'abe Akaya n'esangaalo basalajo ohuyeeda ebibbubbu by'abafugiirira abagadi abali e Yersaalemu.

²⁷ Ehyo bahiholiire ni bahyesimiiye abeene era bali n'ebbanja ohuyeeda abaatu ba Hatonda abagadi mu Yersaalemu. Olwohuba Abatali Bayudaaya basuna ekabi ej'omwoyo mu Maŋuliro Amalaŋi ohuŋwa hu Bayudaaya, mu ngeri nj'enyene basaniye boosi ohuyeeda Abayudaaya n'ebiitu ebyahabuhayuhya.

²⁸ Ni nahabe ni kenire ohubaŋjirira obuyeedi, nahabitireho eyo nabahyaliraho ko neyongereyo e Supeyini.

²⁹ Manyire ti Kurisito anahatuŋe ekabi hwesihwesi ni nahaaje eyo.

³⁰ Mbegayiriye balebe bange, hu lwa Musengwa weefe Yesu Kurisito n'olwohwenda ohu munyenda ohu Omwoyo Omutukuvu gabaŋa, huŋambire ŋalala mu husaba hu lwange nahaaja eyo.

³¹ Munombere muuti abo abatafugiirira Yesu Kurisito abali mu Buyudaaya batanjosaho hisago era n'abaatu ba Hatonda abali mu Yersaalemu basiime obuŋeeres a wange.

³² Aŋo ni huliba husiima hwa Hatonda niije ni nejuuye esangaalo hugobosaniemo amaani.

³³ Hatonda agaba emiyaaya abe ni nenywe mwesimwesi. Amiina.

16

Obuheese

¹ Leha mbanjulire mbooyo yeeffe oyu balanga baati Feyibbe, omuŋeeres a w'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehiri mu Kekiriya, alihuuya eyo.

² Mbasunga mumusangaalire mu kola eŋeesa Musengwa eŋono. Era mumuŋe obuyeedi wosiwosi obu aba ni genda, yeesi abaye ayeeda abaatu bangi nga keesi pomundi.

³ Keesaho Pulisikira n'Akwila aba kola ni naabo mu huŋeeres a Yesu Kurisito.

⁴ Abo bombi basinga omubiri ohuŋonia obulamu wange. Sindiise seenene aye ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito eby'Abatali Bayudaaya byosibyosi bibeyaasa bugali weene.

⁵ Mukeheeseho abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba yaawe. Mukeheeseho ow'omuhago oyu balanga baati Payneeto owaali omudaayi ohufugiirira Kurisito mu twale ly'Asiya.

⁶ Muheese ni Malyamu ow'abafufuluhanira bugali.

⁷ Keesaho abalebe bange Anduroniiko ni Yuniyasi aba nahola ni nabo obusibe mu komera. Abalebe bange abo bali n'obumanye eyiri abahwenda era nibo banjehereera ohufugiirira Kurisito.

⁸ Muheese n'Apuliyaato ow'omuhago mu Musengwa weefe.

⁹ Mukeheese ni Wurubbanasi oyu huhola ni naye mu huŋeeres a Kurisito ko ni meeri yange Sitakiisi.

¹⁰ Muheeseho n'Apele ogumiiye ebigosi mu Kurisito. Era muheese n'abomumago g'Arisitobbulosi.

¹¹ Mukeheese ni mulebe yange Herodiyooni. Muheese abafugiirira Musengwa weefe abomu nyumba ya Narusiiso.

12 Mukeheese Torofayina ni Torofisa, abahasi abahola bugali omulimo gwa Musengwa weefe. Mukeheese ni Perusi ow'omuhago, omuhasi atambiiye Musengwa weefe bugali.

13 Muheeseho ni Ruufusi oyu Musengwa gatobola. Muheese ni nyina ali oti hani nje maayi yange.

14 Muheese Asukuritasi ni Fulegooni ni Herume ni Paturobasi ni Heruma ko n'aboluganda ababamenya ni nabo.

15 Muheese Filologosi ni Yuliya ni Nerewo ni mboojoye n'Olipasi n'abaatu ba Hatonda bosibosi ababamenya ni nabo.

16 Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu. Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byosibyosi bibahehiise.

Ebibono ebifundihira

17 Aboluganda, mbegayiriiye mwegenderesenga abo abahola ebiiitu ebireeta ohweyabujula, byagira abaatu baanaba baleha engira etuufu eyi babasomesa. Abaatu hy'abo, mubeᵇalamenga.

18 Abaatu abo sibaneeresa ba Kurisito Musengwa weefe aye beyendulira hya hulya. Batambisa ebibono ebinyunyula n'ebiwanaawana olw'ohwenda ohudulinga abaatu abanuma ehi bamanyire.

19 Hiisi muutu anjulira ng'olu mudembuhira Hatonda, c'ehigira ni ndi musangaafu olwenywe. Nenda mube bagesi mumanye ehiranji ehoyuhola aye mwenalame ehibi.

20 Hatonda ogaba emiyaaya, ali huupi huteteenera Sitaani ᵇaasi w'amagulu genywe. Ehisabirisi hya Musengwa weefe Yesu hibenga ni nenywe.

21 Temusewo omutambi wahyange abahehiiseho. N'abalebe bange Lukiyo ni Yasoni ko ni Sosipateeri bosibosi babahehiiseho.

22 Era keesi Terutirasi omunandiihi w'ebbaluᵇa yino, mbahehiiseho mu siina lya Musengwa weefe.

23 Gaayo obukumiire era omwene mago omu bafugiirira Kurisito bahumbaanira, abahehiseho. Erasito omunanika w'ehibuga* ni Kwatasi babahehiise.

24 Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambirenga ehisa mwesimwesi.†

25 Hujumiryenga Hatonda olwohuba asobola ohubagumya mu hufugiirira hwenywe ng'olu Amanjuliro Amalanji galoma. Amanjuliro ago aganjamba hu Yesu Kurisito nj'agandomera abaatu. Era galoma hu hyama ehi bahweha ohunᵇwa ahale nahale.

26 Aye ᵇaahani ng'olu banaabbi banandiiha hu Kurisito, Hatonda oyo otafa galagira ehya ehyo bahihwehule eyiri abaatu bosibosi bahamufugiirira era bamudembuhire.

27 Hatonda oyo ahihenaho era omwene magesi, abaatu bamunᵇenga enᵇono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

* 16:23 16:23 Ehibuga baali bahiranga baati Koriiso. † 16:24 16:24 Ebyanjandiihiwa ebisinga obungi bijuma lunyiriri luno.

Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abakoriiso Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiiha ebbaluṅa eya *Bakoriiso* endaayi n'eyohubiri. Gaṅandiiha ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'ataanu n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era yino nj'ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abafugiirira Kurisito abomu hibuga Koriiso. Aṅa Pawulo gaṅandiihira ebbaluṅa yino, hamuga gaali amenya mu Efeeso. Oluvanyuma gatiina e Koriiso n'anṅa e Makedoniya (16:5-9).

Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino oluvanyuma lw'ohuṅulira ebyali ni biṅamba hu bafugiirira Kurisito. Ehibuga Koriiso hyali himanyi-hene olw'obuhwedi. Era Pawulo gaṅandiiha ohuloma hu bigosi ebi bafugiirira Kurisito baali ni nabyo.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese n'ohweyaasa Hatonda (1:1-9)
2. Pawulo aloma hu bigaali n'anṅuliye (1:10-4:21)
3. Pawulo aloma hu buhwedi ko n'abafugiirira Kurisito ohuṅirana mu mbuga (5:1-6:20)
4. Pawulo asomesa hu bufumbo n'ohuṅonga eyiri ebibbote n'ohujumirya Hatonda mu lwijuuye nohu birabo eby'Omwoyo ko n'ohulamuha (7:1-15:58)
5. Engohoba (16:1-24)

¹ Ndiise Pawulo oyu Hatonda galanga olw'ohusiima huhwe ohuba muhwenda wa Yesu Kurisito. Ndi n'owoluganda Sosinesi.

² Pandiihira enywe ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Koriiso, abaatu abagatobola n'abitira mu Kurisito ohuba ababe, ṅalala ni naabo bosibosi abali hiisi ṅaatu abesiga Yesu Kurisito Musengwa, Musengwa weefe hwesihwesi.

³ Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babaṅambire ehias-abirisi era babane n'emiyaya.

Ohweyaasa Hatonda

⁴ Habuhyabuhya, neyaasa Hatonda olwenywe olwohuba gabajuhira ebirabo eby'Omwoyo bingi n'abitira mu Yesu Kurisito.

⁵ Ohubita mu Yesu Kurisito, Hatonda gabaṅa ebiraṅi bingi, muloma ehibono hihye era muli n'ohutegeera.

⁶ Obuhwenda obuṅamba hu Kurisito buhomire emisi mu bulamu wenywe.

⁷ Olw'ehyo, ni muhuumirira n'esuubi, Yesu Kurisito Musengwa ohugobola, ṅaṅuma birabo by'Omwoyo ebi muṅuma.

⁸ Era Hatonda alibahuuma mwasigala ni muli bagumu ohwola hu komerero, ko muṅume musango hu ludaalo olu Yesu Kurisito Musengwa weefe aligobola.

⁹ Hatonda owabalanga ohuba bulala n'Omwana wuwe Yesu Kurisito Musengwa weefe, alibaṅa obugumu olwohuba mwesigwa.

Ohweyabulayabula hw'abafugiirira Kurisito

10 Aboluganda, hu lw'obunangi wa Yesu Kurisito Musengwa weefe, mbasunga mube bulala mwesimwesi ko njanumanga hweyabulabula era mubeere erala bulala mu binjeego n'omutegeera yenywe.

11 Aboluganda, hino kiroma olwohuba balala hu bomu mago ga Kuloowe bandomera mbo musiiba muhujahana hu binjamba hu batangirisi benywe.

12 Ehi ndoma c'ehino; abandi mu enywe mbo muloma muuti Pawulo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Apolo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Keefa nj'omutangirisi wenywe, ko n'abandi baati Kurisito nj'omutangirisi wenywe.

13 Hambuseho, olwo Kurisito bamwabulamo? Bahomereraho Pawulo hu musalabba hu lwenywe? Oba bababatiza ni batambisa esiina lya Pawulo?

14 Ndi musangaafu olwohuba simbatizangaho wayire mulala hu nywe, ohutusaho Kurisipo ni Gaayo.*

15 Olw'ehyo enjuma asobola ohuloma ati bamubatiza mu siina lyange.

16 Era nabatiza n'amago ga Sitefanaasi. Ohutusaho abo, sikebulira ti nabatizaho omuutu owundi yesiyesi.

17 Hiri hiityo olwohuba Kurisito sigaatuma hubatiza aye hulomera abaatu Amanjuro Amalanji ni taholera hu magesi g'omuutu olwohuba sinenda ohufa hwa Kurisito hu musalabba hube hwawereere.

Kurisito nj'amagesi era amaani ga Hatonda

18 Obuhwenda obunjamba hu Yesu ohutufirira hu musalabba bunjuma mahulu eyiri abo abagota olwohuba sibabutegeera aye eyiri efe abali hunojoha, hiraga maani ga Hatonda.

19 Hiri hiityo olwohuba hyanjandiihiwa hiiti, "Ndisihiirisa amagesi gaabo abanjeega baati bagesi,

era tabujule ohumanya hw'abo abanjeega baati bamanyire."*

20 Ni hiba ni hiri hiityo, omugesi ali neena? Omusomesa w'amagambi ga Hatonda ali ne? Oyo amanyire ohujahana ow'omulembe guno ali neena? Ehituufu hiri hiiti, Hatonda alagire ati amagesi g'abagesi mu hyalo hino, busirusiru wereere.*

21 Hiri hiityo olwohuba Hatonda mu magesi gage gahihola ng'olu hisoboha, abaatu ohutamutegeera ni batambisa amagesi gaawe. Aye gasalajo ohunajola abaatu abamufugiirira n'abita mu busirusiru w'ohubuulira Amanjuro Amalanji.

22 Abayudaaya benda baboneho ahabonero ahenjnjisa ohuhahasa ti hituufu. Aye Abatali Bayudaaya nibo benda ohujulira ebibono ebi banjeega baati by'amagesi.

23 Aye efe hubuulira Kurisito oyu bahomerera hu musalabba, ehiitu ehireetera Abayudaaya ohwegumula ate ehyobunjubeebe eyiri Abatali Bayudaaya.

24 Aye eyiri Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya aba Hatonda galanga ohuba abaatu babe, Kurisito alaga ati Hatonda ali n'amaani era n'amagesi.

* 1:14 1:14 Bik 18:8; 19:29; Bar 16:23
19:12; 33:18; 44:25

* 1:19 1:19 Yis 29:14

* 1:20 1:20 Yob 12:17; Yis

²⁵ Hiri hiityo olwohuba ehiboneha oti bunubeebe wa Hatonda buhira amagesi g'abaatu era ehiboneha oti bunafu wuwe buhira amaani gaawe.

²⁶ Aboluganda, muhebulire obulamu obu mwalimo ko Hatonda abalange ohuba abaatu babe. Batono hu enywe mwali abo aba baali ni banjira baati mwali bagesi era batono hu enywe mwali banjigi era batono mwali ni mwasaaliwa mu mago amahombe.

²⁷ Aye Hatonda gatobola abaatu ababalanga ababuyabuya olw'ohwenda ohuswasa aberanga abagesi. Era gatobola abo ababalanga abanafu olw'ohwenda ohuswasa abanjeega baati b'amaani.

²⁸ Hatonda gatobola abaatu ohunjwa mu mago agatali mahombe era ababatala ni babalanga ebitagasa, ko asobole ohusihiirisa abo abanjeega baati bamugaso,

²⁹ ko nanjume owehudumbasa mu moni jije.

³⁰ Hatonda nj'ogira ni muli bulala ni Yesu Kurisito, owafuuha amagesi ga Hatonda ohutunonjola, gatufuula abagwalaafu, abatobole era abanunule babe.

³¹ Olw'ehyo, ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Oyo owepaaha, gepaa-henga olwa Musengwa."*

2

Ebinjamba hu Kurisito oyu bahomerera hu musalabba

¹ Aboluganda, ni naaja ohubalomera obuhwenda obunjamba hu Hatonda, sinaaja eyo ohulaga obusomi wange era sinatambisa bibono ohweraga ng'olu ndi mugesi.

² Hiri hiityo olwohuba ni naali ni nenywe nasalajo ohutaloma hu ehiitu ehindi hyosihyosi ohutusaho Yesu Kurisito oyu bahomerera hu musalabba.

³ Era ni naaja eyo, naaja mu bunafu n'ohutya ni teetema huteetema ni nenda tonoono mulimo ogw'ohubuulira Amanjuliro Amalanji.

⁴ Era mu somesa yange sinatambisanga magesi g'abaatu buutu aye naajira mu maani g'Omwoyo wa Hatonda.

⁵ Ehyo hyali hyahuleetera ohufugiirira hwenywe ohutaba hu musingi gw'amagesi g'abaatu buutu aye hu maani ga Hatonda.

Amagesi ga Hatonda

⁶ Wayire ndomire tyo aye hubuulira mu magesi agatali g'abaatu buutu oba ag'abanjigi bohu hyalo hino abalajo ahaseera buseera era ehyo huhihola ni huli n'abaatu abanangafu mu hufugiirira Kurisito.

⁷ Aye hulomera abaatu ehyama ehi hwenyumikirisamo ehi Hatonda gaali n'abahwehire ko atonde ehyalo.

⁸ Enjuma munjigi wayire mulala owamanya etegeha ya Hatonda, olwohuba babanga ni baali ni bamanyire singa sibahomerera Musengwa ow'enjono eryaganjo, hu musalabba.

⁹ Ng'olu hyanandiihiwa hiiti;
 "Nanjuma owaali n'aweeneho,
 nanjuma owaali n'anjuliyeho,
 era nanjuma owaali n'anjeegireho hu ehi
 Hatonda gategehera abamwenda."*

10 Aye efe, Hatonda gatuhwehulira n'abita mu Omwoyo wuwe Omutukuvu. Omwoyo amanyire hiisi hiitu n'ebijeego bya Hatonda.

11 Nj'ani amanyire ehiri mu mwoyo gw'omuutu ohutusaho omuutu oyo omwene? Mu ngeri nj'enyene enuma aŋanga ohumanya ebi Hatonda ajeega ohutusaho Omwoyo wuwe.

12 Aye efe sihutegeera ng'olu abaatu abandi bategeera olwohuba Hatonda gatunja Omwoyo wuwe ohutuyeeda ohutegeera ebyo ebi atuhwehulira.

13 Olw'ehyo ebi huloma sibyabaatu buutu aye by'Omwoyo Omutukuvu era hubinyonyola abaatu abali n'Omwoyo.*

14 Omuutu aŋuma Omwoyo wa Hatonda saafugiirira ebi Mwoyo aloma olwohuba by'obusirusiru eyiri omuutu oyo era saŋanga hubitegeera.

15 Hiisi ali n'Omwoyo Omutukuvu ategeera ebya Hatonda aye abo abanuma sibananga humutegeera.

16 Hiri hiityo olwohuba hyanandiihiwa hiiti,
"Nj'ani amanyire ehi Musengwa ajeega
ko abenga ti amuna amagesi?"

Aye efe abamufugiirira, hujeege hya Kurisito.*

3

Abajeeresa ba Hatonda

1 Aboluganda, ni naali eyo sinaloma ni nenywe ng'abaatu abanangafu mu hufugiirira Hatonda aye ng'abaatu abahyoheresa ebi mubiri gwenda, abahiiri abanjere mu Kurisito.

2 Nabanja mabeere mu hifo hy'ebiryo, olwohuba mwali muhiiri banjere mu hufugiirira hwenywe era hituufu, muhiiri banjere.*

3 Muhyoseresera ebi mubiri gwenda. Munaba ni muhiiri n'egongi era ni muhiduhanirisa, hiba hiraga hiiti muhiiri bamubiri.

4 Mulala analoma ati, "Omutangirisi wange, nje Pawulo," owundi ati, "Ese owange nj'Apolo," ehyo sihiraga hiiti mwebisya hy'abaatu abatamanyire Hatonda?

5 Apolo, nj'ani? Era Pawulo yeesi, nj'ani? Mbona ti hwesihwesi huli bajeeresa bujeeresa aba Hatonda gatambisa, hiisi mulala gaahola omulimo ng'olu Musengwa gamutuma. Era ehyo hyabaleetera ohufugiirira Kurisito.

6 Ese nahoma owumo, ng'Apolo ajuhirira aye Hatonda nj'owagira wamera.

7 Olw'ehyo, owahoma n'owajuhirira sihimbala aye Hatonda owaleetera owumo ohumera.

8 Omuutu aŋanya n'ajuhirira, bombi bali n'ehigendererwa hirala. Era Hatonda aliŋa hiisi muutu omuhemba olw'omulimo ogu gaahola.

9 Hiri hiityo olwohuba ese n'Apolo hujeeeresa Hatonda. Enywe muli ndimiro era nyumba ya Hatonda.

10 Era ng'omutongoli omuhugu, n'atambisa ehirabo ehi Hatonda gaapa ohutano omusingi era abaatu abandi pohu bali hutongola. Aye hiisi muutu gegenderese engeri eyi atongolamo.

* 2:13 2:13 Oba Omwoyo anyonyola abaatu abali n'Omwoyo. * 2:16 2:16 Yis 40:13 * 3:2 3:2 Beb 5:12-13

¹¹ Njanjuma asobola ohutongola hu musingi ogundi ohutusaho ogwo ogubayaba, omusingi ogwo nje Yesu Kurisito.

¹² Singa omuutu atongola hu musingi ogwo, n'atambisa ebiitu ebigumu hy'ezaabbu, efeeza, n'amabaale ag'ebbeeyi, oba n'atambisa ebiitu ebinya omuliro hy'embaawo n'enyaaasi n'engada,

¹³ omulimo gugwe baligubona hu ludaalo olw'ekomero. Omuliro gulimanyisa hiisi mulimo gw'omuutu era guliba njalafu.

¹⁴ Singa ehi gatongola hinunuha ohunya omuliro, omutongoli aja husuna omuhemba.

¹⁵ Ne singa ebiitu ebi gatambisa ohuhola omulimo binya, saalisuna muhemba. Niye omwene alinonjoha aye hy'omuutu anoneeye hu haala.

¹⁶ Enywe simumanyire muuti ndinywe Yekaalu ya Hatonda era Omwoyo wuwe amenya mu nywe?

¹⁷ Olw'ehyo singa omuutu yesiyesi gonoona Yekaalu ya Hatonda, Hatonda alimusihirisa olwohuba Yekaalu ya Hatonda yiye yenjene era ndinywe Yekaalu eyo.

¹⁸ Mutedulinganga. Era njanjume aneega ati mugesi ni geema hu esambo j'abaatu w'omulembe guno, aneega atyo afuuhe musiru mu moni j'abaatu ko abe mugesi mu moni ja Hatonda.

¹⁹ Ebi abaatu mu hyalo muno banjira baati by'amagesi, eyiri Hatonda bya busirusiru. Hyanandiihiwa hiiti, "Hatonda anambihisya abaatu abaneega baati bagesi, mu budulingi waawe."*

²⁰ Era nindi hyanandiihiwa hiiti, "Musengwa amanyire ati ebineego by'abaatu abaneega baati bagesi, binjuma mahulu."*

²¹ Olw'ehyo mulehe ohwepaahapaaha muuti "omutangirisi ono ahira ola." Bosibosi baliyo hubayeeda.

²² Oba Pawulo oba Apolo oba Keefa,* oba ehvalo hino oba bulamu oba hufa oba ebiitu ebiriyo hatyane oba ebiribanjo mu moni eyo byosibyosi bya hubayeeda.

²³ Enywe muli baatu ba Kurisito era Kurisito yeesi wa Hatonda.

4

Abaneeresha ba Kurisito

¹ Olw'ehyo, hiranji abaatu ohutunjira ng'abaneeresha ba Kurisito era abagatamo owesige ohulomera abaatu ebyama bya Hatonda.

² Era hisaaniye abo abagatamo owesige ohuba abesigwa.

³ Ese sifayo, enywe oba abaatu abandi ohupima obuneeresha wange ohuba obulanji oba bbe. Mu butuufu oweene, keesi sisobola hwepima.

⁴ Enjuma ehibi ehinemanjireho mu bujeeresha wange. Ne ehyo sihira hiiti ndi mulujamu, Musengwa nj'omanyire.

⁵ Olw'ehyo simusaliranga muutu musango ehiseera ehituufu ni hihiri hwola, muhume ohwola olu Musengwa aligobola. Alihwehula ebyo ebi bahweha mu njirema era alita njalafu ebiri mu myoyo j'abaatu. Mu hiseera ehyo Hatonda aja husiima hiisi muutu mu ngeri emunoomera.

⁶ Aboluganda, ebyo byosibyosi ebindomire hu Apolo ni neese byahuboneraho munjange ohutegeera amahulu g'endoma eriyo yiiti,

* 3:19 3:19 Yob 5:13 * 3:20 3:20 Zab 94:11 * 3:22 3:22 Oba Peetero.

“Mutaholanga ebiitu ebitali mu byanjandiihiwa.” Ehyo hiribayeeda ohutaba n’abaatu abamwenda n’abandi abamutala.

⁷ Ale nj’ani owahufuula ohuba owenjabulo hu bahyo? Hiina ehi oli ni nahyo ehi otasuna ohunwa eyiri Hatonda? Obanga hiisi ehi oli ni nahyo bahuja huhuja, lwahiina wepaaha?

⁸ Olwo mwasuna hiisi hiitu ehi mwenda era muli banjinda? Naahani mwafuuha bahabaha abatetaaga efe ohubayeeda? Nahendire mufuhe bahabaha ko hwesi hwahanjugira njalala ni nenywe!

⁹ Peega ti Hatonda gaana efe abahwenda ehifo ehya njaasi, huli hy’abaatu ababasalira ogw’ohufa ohubetira mu lwijuuye. Huli njalafu hiisi muutu hu hyalo ohutwebonera, abamalayika n’abaatu.

¹⁰ Abaatu batunjira ti huli basiru olw’ohubuulira Kurisito aye enywe mweranga bagesi olw’ofugiirira Kurisito. Efe batutala baati huli banafu ne enywe muli b’amaani era mwepaaha muuti babanja enjono ne efe bbe.

¹¹ N’olwa leero luno enjala n’enduho bituluma, hunjuma hyahwambala, abaatu batubisya ubi era hunjuma nja humenya.

¹² Hufabiina bugali weene ko hwebesano era wayire abaatu batulomaho ubi, efe hubasabira ekabi. Era ni batuhiyaania hwehaliriha.

¹³ Ni batufodogola, efe hubagobolamo n’obuwombeefu. Sibatubalamo magesi era batubisya hy’ehitagasa mu hyalo hino.

¹⁴ Sipandiiha hino ohubanjumbya esoni aye mbalabula ng’abaana bange abahoda.

¹⁵ Wayire muli n’abasomesa aboola omutwalo aye munjuma basenywe bangi olwohuba nafuuha senywe mu Yesu Kurisito olw’Amanjuro Amalanji aganabalomera.

¹⁶ Olw’ehyo mbasunga mwebisyenga hyange.

¹⁷ Era ehyo c’ehigira ni ndi hubatumira Temusewo omwana wange omwesigwa mu Musengwa. Aja hubahebulisa engeri eyi menyamo olw’ohufugiirira Yesu Kurisito era enjambagana n’ebisomesa hiisi njautu mu bibbubbu by’abafugiirira.

¹⁸ Abandi mwepaahapaaha oti hani sindigobola.

¹⁹ Aye ni huli husiima hwa Musengwa, ndi hugobola mangu, mbone ehigima abandi abo abepaahapaaha n’ehigima bepaahapaaha.

²⁰ Hiri hiityo olwohuba Obunugi wa Hatonda hububonera mu bulamu w’abaatu olw’ebiitu ebibahola sosi ebi baloma.

²¹ Kale mwahendire mbahole hiina ni nijire eyo? Mwenda nijje n’esimbo oba nijje mbalage ohwenda n’obubombeefu?

5

Obuhwedi mu bafugiirira Kurisito

¹ Hituufu abaatu batulomera baati eriyo abahola obuhwedi obu n’abatafugiirira Hatonda batahola. Muli n’omuutu mu nywe ahola obuhwedi ni muha semwana.*

² Ne ehinjenjunjisa, nj’ehiitu hyehyo ohutabanjumbya soni! Simwanakunayeye mwaloma omusinde ohola ehikolwa ehyo ohuleherano ohuhola omuhumba ni nenywe?

* 5:1 5:1 Mag 22:30

³ Wayire sindi ni nenywe, ndi njalala ni nenywe mu bineego. Mu siina lya Yesu Musengwa, ahola ehikolwa ehyo ahola hibi. Musalira omusango ohumuhira.

⁴ Ni muhumbaana njalala ohusaba, keesi nja huba ni nenywe mu bineego hu lw'obunzangwa wa Musengwa weefe Yesu Kurisito.

⁵ Muñeyo omusinde oyo eyiri Sitaani, omubiri gugwe gusihirihe aye obulamu wuwe bunonjohe hu ludaalo olu Musengwa aligobola ohusala emisango.

⁶ Mulehere ayo ohwepaahapaaha. Simumanyire muuti ahasimbulusa ahadiidiri haleetera etome ly'engaano ekande ohusimbuluha?

⁷ Olw'ehyo, mweyambuleho ehibi ko mube abaatu ba Hatonda. Hu Mbaga ey'Ohubihisya, banjanga Kurisito ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi, gatufiirira husobole ohusuna obulamu obunyaaha.*

⁸ Kale hulye Embaga ey'Ohubihisya ni hunuma sambo embi n'ekirihindi aye hwenjeereyo erala eyiri Hatonda era ni huli b'amazima.*

⁹ Nabanandiihira mu bbaluza yange ni mbaloma ohutaholanga muhumba n'abaatu abahwedi.

¹⁰ Sitegeesa abaatu abatafugiirira Kurisito abali hu hyalo hino abahola obuhwedi oba abaluluhanira ebiitu, abeebi, abajumirya ebitali Hatonda, olwohuba simunzanga huleherano ohuba ni nabo ni muhiiri hu hyalo huno.

¹¹ Aye mbanandiihira ti mutaholanga muhumba n'abaatu abaloma baati mbo baluganda ne basigala ni bahola obuhwedi, banayirisa abahyawe, bajumirya ebitali Hatonda, abameesi, oba abeebi. Simulyanga n'abaatu hy'abo.

¹² Hipambiraho ne ohusalano hu binzamba hu batafugiirira Kurisito ohuba ni bahola ebirani oba bbe? Aye simusalano hu binzamba hu bo abafugiirira Kurisito?

¹³ Hatonda omwene alisalira abatamufugiirira, omusango. Hyanandiihiwa hiiti, "Mubbinge omuutu ohola ehibi, mu enywe."*

6

Emisango j'abafugiirira Kurisito

¹ Singa mulala hu enywe aba n'esonga hu wahye, lwahiina ajinjira mu kooti j'abaatu abatafugiirira Kurisito, mu hifo hy'ohutiina eyiri abafugiirira Kurisito?

² Simumanyire muuti abaatu ba Hatonda balisalira abaatu b'ehyalo hino omusango Yesu n'agobooye? Obanga mulisalira ehyalo hino omusango, simusobola hulongoosa obusonga songa owo bbe?

³ Simumanyire muuti hulisalira abamalayika omusango? Hanye hiri hiityo, simunzanga husala emisango ejinzamba hu biitu ebyahabuhya hy'ebyo?

⁴ Olw'ehyo, ni muba ni muli n'esonga ej'engeri eyo, lwahiina mujinjirira abaatu aba abafugiirira Kurisito batana enono?*

* 5:7 5:7 Hunj 12:5 * 5:8 5:8 Hunj 13:7; Mag 16:3 * 5:13 5:13 Mag 13:5 * 6:4 6:4 enono Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti, "Abafugiirira Kurisito sibana abalamuzi benywe enono."

⁵ Hino kiroma hubanjamba esoni. Dala hituufu njanuma owoluganda yesiyesi mu enywe asobola ohulongoosa esonga ngati wenywe abafugiirira Kurisito?

⁶ Ehyo nj'ehigira owoluganda ganjabira owahye eyiri abatafugiirira Kurisito?

⁷ Munaba ni munjabira abahenywe mu kooti j'abatafugiirira Kurisito balamule hiba hiraga hiiti simwebisya hy'abafugiirira. Hyahali hiraŋi ohubahola ehibi era babalyaha ohuhira ohubanjabira.

⁸ Ate enywe mwesi mulyaha! Era hino muhihola hu bafugiirira Kurisito bahenywe.

⁹ Simumanyire muuti abatafugiirira Kurisito babula mugabo mu buŋugi wa Hatonda? Batabadulinganga. Wayire ab'emoni enyangu oba abajumirya ebitali Hatonda oba abahwedi oba abamalaaya oba abasinde abanyuha n'abasinde bahyawe,

¹⁰ oba abeebi oba abaluluhanira ebiitu oba abameesi oba abo abanjayirisa abahyawe oba abakupanya, sibalisuna muhamba mu buŋugi wa Hatonda.

¹¹ Era abandi hu enywe mwali muutyo. Aye olw'obunangi wa Musengwa Yesu Kurisito n'olwa Omwoyo wa Hatonda, baboogaho ebibi mwafuuha bagwalaafu, abaatu ba Hatonda era mwejeerera omusango.

Ohwenjala ohuhola obuhwedi

¹² Manyire ti abaatu baloma baati, "Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda." Ehyo hituufu aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhola. Era baloma baati, "Sobola ohuhola hiisi hiitu ehi nenda." Aye ese sinja hufugiirira hufuuha mwidu w'ehiitu hyosiyosi.

¹³ Era baloma mbo, "Emere eriŋo ohwigusa ehida era ehida hiriŋo hulya mere." Baloma baaty, ne Hatonda alibisihiirisa byombi. Sotambisanga omubiri ohuhola obuhwedi aye gutambise ohunjeeresanga Musengwa era nj'agulabirira.

¹⁴ Hatonda galamusa Musengwa Yesu Kurisito era hwesi alitulamusa olw'obunangi wuwe.

¹⁵ Simumanyire muuti emibiri jenywe bitundu by'omubiri gwa Kurisito? Olwo naahani sobola tye ohunamba ebitundu by'omubiri gwa Kurisito nenimba n'omuhwedi? Sisobola huhola ehiitu hyehyo kadi.

¹⁶ Simumanyire muuti omusinde owenjimba n'omuhasi omuhwedi, bombi bafuuha mubiri mulala? Hyanandiihiwa hiiti, "Bombi bafuuha mubiri mulala."*

¹⁷ Aye oyo owenjimba ni Musengwa, bombi baba bulala mu mwoyo.

¹⁸ Mwenjalamenga ohuhola obuhwedi. Ebibi ebindi ebi omuutu ahola, biba ebulafu w'omubiri gugwe. Aye oyo ahola obuhwedi akosa bulamu wuwe omwene.

¹⁹ Simumanyire muuti emibiri jenywe Yekaalu y'Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda gabaŋa, ali mu enywe? Era simumanyire muuti simuliŋo hu lwenywe aye hulwa Hatonda,

²⁰ era gabagula hu bbeeyi ey'amaani? Olw'ehyo mutambisenga emibiri jenywe ohuŋa Hatonda enono.

* 6:16 6:16 Tand 2:24

7

Obufumbo

¹ Bino nj'ebinjamba hu songa eji mwapandiuhira: Hiranji omuutu ohutaleeta muhasi.*

² Aye olw'ohwenjalama obuhwedi, hiranji hiisi muutu ohuleeta omuhasi era hiisi muhasi ohufumbirwa.

³ Omusinde omufumbo ali n'ohwoheresanga obuvunanyiziwa wuwe mu hisenge eyiri omuhasi wuwe era n'omuhasi yeesi atyo.

⁴ Omubiri gw'omuhasi sigugwe yenene aye wamwe yeesi aguliho obunangi. Mu ngeri nj'enyene omubiri gw'omusinde sigugwe yenene aye omuhasi wuwe yeesi aguliho obunangi.

⁵ Abafumbo, mutagananga huja bahyenywe ebi basaanira ohutusaho ni mufugiirisenie muuti muhene ehiseera ehigere olw'ohwenda ohusaba. Aye ni muhenire, mugobolenga njalala ko Sitaani atabahema olw'ohutasobola hwehuuma hwenywe.

⁶ Ndoma hino ng'afugiirira Kurisito, simbana hiragiho.

⁷ Nahendire hiisi muutu ohuba hyange. Aye hiisi muutu ali n'ehirabo hihye ehy'enjawulo ehi Hatonda gamuna, ono ali n'ehirabo hino owundi ali ni nehira.

⁸ Njaahani, abo abatali bafumbo n'abanamwandu, ndoma ti hiranji ohusigala ni batali bafumbo ng'olu ese ndi.

⁹ Aye ni baba ni batananga hwehuuma, bafumbirwe olwohuba hiranji ohufumbirwa ohuhira ohufa n'obulumu owohwenda ohwegaata.

¹⁰ Abafumbo mbanja ehiragiho ehitali hyange aye hinjwa eyiri Musengwa; omuhasi saanobanga hu wamwe.

¹¹ Ne singa anoba atehwa ohusigala n'anuma musinde, ne n'atasobola atagananga ni wamwe. Era omusinde saabbinganga muhasi wuwe.

¹² Hino ehi nja ohuloma, hinjwa eyiri ndiise samwene sosi eyiri Musengwa. Eyiri abandi, singa njabanjo owoluganda naali n'omuhasi atafugiirira Kurisito, ne n'ahyenda ohumenya ni naye, owoluganda oyo saamubbinganga.

¹³ Era singa omuhasi afugiirira Kurisito aba n'omusinde atafugiirira, ne omusinde oyo n'ahyenda ohumenya ni naye, saamunobangaho.

¹⁴ Hiri hiityo olwohuba Hatonda anira omusinde atafugiirira Kurisito ohuba hy'omuutu wuwe olw'omuhasi afugiirira Kurisito era n'omuhasi atafugiirira Kurisito, amunira ohuba hy'omuutu wuwe olwa wamwe afugiirira Kurisito. Singa sihiri hiityo, abaana baawe bahabaaye hy'abaatau abatajumirya Hatonda. Aye ng'olu hiri hiityo Hatonda abanjira hy'abaatu babe.

¹⁵ Aye singa omulala hu bo atafugiirira Kurisito genda ohwawuhana n'ofugiirira, leha bawuhane. Mu mbeera hy'eyo, omusinde oba omuhasi afugiirira Kurisito aba anuma ehimubonja olwohuba Hatonda gabatobola ohumenya mu miyaaya.

¹⁶ Muhasi ewe afugiirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera wamwo ohunonoha? Oba ewe omusinde afugiirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera omuhasi wuwo ohunonoha?

¹⁷ Aye hiisi muutu geyongere ohuba ng'olu gaali n'ahiiri hufugiirira Musengwa era abe ehyo ehi Hatonda gamulanga ohuba. Hino

* 7:1 7:1 Oba "Hiranji omusinde ohutenimba n'omuhasi."

nj'ehiragiyo ehiipa ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebiri hiisi naatu.

¹⁸ Oyo owahomola ko afugiirire Kurisito, atetusaho ahabonero ahalaga haati muhomole. Ni nooyo owafugiirira Kurisito n'ahiiri huhomola, atahomola.

¹⁹ Ohuhomola n'ohutahomola sihyamugaso aye ehihulu hugondera ebiragiyo bya Hatonda.

²⁰ Hiisi muutu asigale n'ali ng'olu gaali n'ahiiri hufugiirira Kurisito.

²¹ Waali mwidu ko ofugiirire Kurisito? Ehyo hitahulumya mwoyo aye singa nabanjo ekabi ohunwa mu wiidu, hiba hiraŋi.†

²² Hiri hiityo olwohuba omuutu oyu Musengwa gafuula owuwe n'ali mwidu, gamufuula w'edembe ohunwa mu hibi. Ni nooyo otaali mwidu ko afugiirire Musengwa, naahani mwidu wa Kurisito.

²³ Hatonda gabagula era gasasula endiŋi n'amafugi ga Kurisito, olw'ehyo simubanga beedu b'omuutu owundi.

²⁴ Aboluganda, musigale ni muli ng'olu mwali ni muhiiri hufugiirira Hatonda.

Ebibuuso ebiŋamba hu banamwandu n'abatali bafumbo

²⁵ Ebiŋamba hu bajoŋu, puma ehiragiyo ohunwa eyiri Musengwa aye mbanja epeega yange ng'omuutu oyu Musengwa ganjambira ehisa gaafuula omwesigwa.

²⁶ Hino kiroma olw'ebigosi ebiriŋo hatyane, hiraŋi omuutu ohusigala ng'olu ali.

²⁷ Oli mufumbo? Otanoba oba otabbinga muhasi wuwo. Sooli mufumbo? Otaleeta muhasi.

²⁸ Aye onafumbirwa, sooba n'obbengire. Era omujonjo anafumbirwa, aba saabbenga. Aye abo abafumbirwa bagaana ebigosi mu bufumbo. C'ehigira nahendire mbanjonie ebiitu hy'ebyo.

²⁹ Aboluganda, tegeesa ti ebiseera eby'ekomero byolire. Era ohunwa naahani, abo abali n'abahasi babe hy'abanjuulu.

³⁰ Abo abalira babe hy'abatalira, ni naabo abasangaala babe hy'abatali basangaafu. Era ni naabo abagula ebiitu, babe hy'abanjuma.

³¹ Era ni naabo abali n'ebiitu mu hyalo hino, bitabanjuga olwohuba ehyaalo hino n'ebiitu ebirimo birinwanjo.

³² Nenda muteralihiranga. Omusinde atali mufumbo afa hu mulimo gwa Musengwa olwohuba genda ohumusangaasa.

³³ Aye omusinde omufumbo afa hu ebiitu eby'ehyaalo hino: hu ngeri ey'ohusangaasamo omuhasi wuwe,

³⁴ era ebiŋeego bibye sibigumira hu hiitu hirala. Aye omuhasi owaaliho mufumbo oba atanenyuhangaho n'omusinde, aba muhe-neerefu hu bya Musengwa. Ehigendererwa hihye huba hwenjerayo erala eyiri Musengwa mu mubiri nomu mwoyo gugwe. Aye omuhasi omufumbo, aba hu huŋeega hu by'ehyaalo hino, n'engeri ey'ohusangaasamo wamwe.

³⁵ Hino kiroma hu lw'obulanji wenywe era simbatwiha mugugu aye mbalaga ehihirayo obulanji, ko musobole ohwenjerayo erala eyiri Musengwa.

† 7:21 7:21 Oba wayire hisoboha ohuleeha ohuba omwidu aye gesyaho ohuba omwidu omulanji.

³⁶ Aye singa omuutu ajeega ati sigebisya bulanji eyiri omujonju oyu genda obufumbo, natanjanga hwehuuma, atiine mu moni bafumbirigane olwohuba ehyo sihibi.

³⁷ Aye singa omuutu asalaŋo mu mwoyo gugwe ohutaleeta omuhasi, ni ŋaŋuma humuŋalirisa ohuhihola era n'asobola ohwehuuma aba aholire hiraŋi.

³⁸ Olw'ehyo oyo owereetera omuhasi‡ aba aholire hiraŋi aye asalireeŋo ohutaleeta, nj'ahira. §

³⁹ Omuhasi omufumbo aŋuma edembe ohufumbirwa omusinde owundi, wamwe n'ahiiri mulamu. Aye singa wamwe afa, aba w'edembe ohufumbirwa omusinde owundi yesiyesi oyu aba ni gendire anaba n'afugiirira Kurisito.

⁴⁰ Aye mu hubona ohwange, singa asigala ng'olu ali aba bulanji ohuhiraho olu afumbirwa. Era keesi ndi n'Omwoyo wa Hatonda, ohuloma tyo.

8

Emere eyi baŋongire eyiri ebitali Hatonda

¹ Ebiŋamba hu mere eyi baŋongire eyiri ebitali Hatonda, ng'olu mwabeene muloma muuti, "Hwesihwesi hutegeera ebiŋamba hu ebiitu ebyo." Era ohumanya ohwo huleetera omuutu ohwehudumbasa aye ohwenda abaatu nj'ehiyeeda.

² Omuutu yesiyesi ajeega ati amanyire, aba ahiiri ohumanya ehi asaanira ohumanya.

³ Aye omuutu owenda Hatonda nj'oyu Hatonda amanyire.

⁴ Kale ohulya ebiryo ebi baŋongire eyiri ebitali Hatonda, humanyire huuti ebitali Hatonda biŋuma mahulu mu hyalo hino era ti ŋaliŋo Hatonda mulala yeŋene.

⁵ Wayire nga ŋaliŋo ebiitu eduuli mwigulu oba hu hyalo ebi balanga mbo hatonda n'abasengwa,

⁶ aye ŋaliŋo Hatonda era Seefe mulala yeŋene owatonda hiisi hiitu era efe huliŋo hu lulwe. Era ŋaliŋo Musengwa Yesu Kurisito, omulala yeŋene owatonda hiisi hiitu era huliŋo hu lulwe.

⁷ Aye hiisi muutu samanyire ehi huli hulomaho. Engeri abaatu abandi baanala ohujomira ebitali Hatonda era hatyane ni balya ebiryo ebyo, mula babona baati baholire hibi. Ehyo hiriŋo olw'epeega yaawe enafu era hibaleetera ohweyoonoona.

⁸ Aye ebiryo sinje ebitufuula abalaŋi oba ababi mu moni ja Hatonda. Ohulya n'ohutalya, ŋaŋuma ehihufiirwa oba ehihitumeedaho.

⁹ Aye mwegenderesenga, edembe lyenywe litagira abo abanafu mu hufugiirira beesitaala.

¹⁰ Singa omuutu omunafu mu hufugiirira ahubona ewe oli n'ohutegeera ebiŋamba hu Yekaalu y'ebitali Hatonda, ni wetengehire

‡ 7:38 7:38 Oba "omuujonju ahiiri huŋenyuhangaho n'omusinde." § 7:38 7:38 Omusaaye yesiyesi, anabona ati saali huhola hiraŋi ohulobera omuhaana wuwe ohufumbirwa era anaba n'ali huhulanga mu myaha, amulehe asume omusinde. Aŋo aba sigonoono. 37Aye omusaaye asalireeŋo omuhaana wuwe ohutafumbirwa ni ŋaŋuma humuŋalirisa, oyo yeesi sigonoono. 38 Kale, oyo oleha omuhaana wuwe (ataŋenyuhangaho n'omusinde) ohufumbirwa aba aholire hiraŋi aye oyo aleha omuhaana wuwe ohuba ŋango aba aholire ehihirira erala obulanji.

hu mere mu ngolo, ehyo sihija humuleetera ohunjeega ati hirani yeesi ohulya ebiryo hy'ebyo?

¹¹ Olw'ehyo, owoluganda oyo, omunafu mu hufugiirira, oyu Kurisito gafiririra, alisihiriha olw'ohumanya huhwo.

¹² Onesitaaza aboluganda babo, olw'ohuhola ehi bamanyire baati hibi, oba oli hwonoona eyiri Kurisito omwene.

¹³ Olw'ehyo, hanye ohulya enyama hireetera muganda yange ohugwa mu hibi, sinja hugobolayo huyirya, tamuleetera hwonoona.

9

Ebisaniira ohuholera omuhwenda wa Yesu

¹ Mu butuufu oweene sinahali ni tamba ko nebesaano ng'olu abandi benda. Naahani sindi w'edembe ohulya oba ohunywa ehinenda? Keesi ndi muhwenda wa Yesu Musengwa era enywe muli bibala by'omulimo ogu gaapa ohuhola.

² Wayire eyiri abandi sindi muhwenda aye eyiri enywe ndi muhwenda, olwohuba enywe muli habonero ahahahasa haati Musengwa gaatuma.

³ Enywe ndinywe obujulizi wange eri abaatu abapahania baati sindi muhwenda.

⁴ Olwo ese sindi w'edembe ohulya n'ohunywa hu byenywe olw'omulimo ogu mbaholamo?

⁵ Sihuli b'edembe ohugendanga n'abahasi b'efe ng'olu abahwenda abandi n'abalebe ba Musengwa ko ni Keefa* bahola?

⁶ Ese ni Bbalunaba, ndiife hwenjene ohuli n'ohutamba ko hwalya?

⁷ Musirikale hi owesasula omuhemba? Nj'ani ahoma emizabbibbu aye ndalyaho hu ebibala byagwo? Oba nj'ani owemera aye ndi anywe hu mabeere?

⁸ Sindoma hu lwange ng'omuutu obuutu olwohuba n'egambi lyosi liroma c'ehyene.

⁹ Hyanandiihiwa mu magambi aga Hatonda gaja Musa hiiti, "Otasidihanga munwa gw'esaame ni yirima, wayirobeerera ohwaya."† Onjeega oti Hatonda alumirwa esaame jorjene?

¹⁰ Ehyo gahiroma hutuyeeda ndiife abaatu era hyanandiihiwa hu lwefe, olwohuba alima, ni nooyo agesa basuubira ohulya amakungula.

¹¹ Efe hubaliisa emere ey'omwoyo, hiba hibi efe ohusuna obuyeedi ohunwa eyi muli?

¹² Obanga abandi b'edembe ohusuna obuyeedi ohunwa eyi muli, efe sihuli ni nalyo ohubahiraho? Aye efe sihwatambisa ekabi eyo.

Ne hugumira hiisi mbeera olw'ohutenda huziyiza ohubuulira Amanjuro Amalanji aganjamba hu Kurisito.

¹³ Simumanyire muuti abo abanjeeresera mu Yekaalu balya hu byomu Yekaalu era ni naabo abanjeeresera hu hituuti balya hu birabo ebi banjonga hu hituuti?*

¹⁴ Mu ngeri nj'enyene, Musengwa galagira ati abo ababuulira Amanjuro Amalanji bali n'ohusuna obuyeedi olw'obujeeresera waawe.*

* 9:5 9:5 Oba Peetero. † 9:9 9:9 Mu Mag 25:4 Ebbayibbuli yiroma yiiti; Soosidihanga munwa gw'esaame esirita engaano. * 9:13 9:13 Mag 18:1 * 9:14 9:14 Mat 10:10; Luk 10:7

¹⁵ Aye ese sitambisa edembe eryo era hino sindihuhinjandiiha ni suubira obuyeedi ohunwa eyi muli. Nyenyumirisa ti nababuulira Amanjuliro Amalanji ni njanuma ehimuupa. Era mala gafa ohuhira omuutu olu ahiitusaho.

¹⁶ Ate puma hy'ohwenyumirisa olw'ohubuulira Amanjuliro Amalanji olwohuba Hatonda gandagira ohubuulira. Era jinjageene singa simbuulira Amanjuliro Amalanji.

¹⁷ Mbanga ni mbuulira mu hweyendera hwange samwene, nahali suubira ohuupa omuhemba. Aye ese mbuulira olwohuba Hatonda gaapambya obuvunanyiziwa owo.

¹⁸ Omuhemba gwange guliye? Omuhemba gwange nj'ekabi ey'ohubuulira Amanjuliro Amalanji ni puma ehisuna olw'ohubuulira.

¹⁹ Wayire nga sindi mwidu w'omuutu yesiyesi, nafuuha mwidu wa bosibosi, nahaleeta bangi eyiri Kurisito.

²⁰ N'aba n'Abayudaaya nebisya ng'Omuyudaaya, ko nahabaleetera ohufugiirira Kurisito. Ni ndi ni naabo abanjamba amagambi g'Ehiyudaaya nebisya oti hani keesi ndi njaasi w'amagambi ko nahabaleeta eyiri Kurisito.

²¹ Mu ngeri nj'enyene n'eyiri Abatali Bayudaaya, nebisya hya nibo ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Hino sihitegeesa hiiti sipamba magambi ga Hatonda, ese ndi njaasi w'amagambi ga Kurisito.

²² N'aba n'abanafu mu hufugiirira keesi fuuha munafu, ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Olw'ehyo fuuha byosibyosi eyiri abaatu bosibosi mu ngeri yosiyosi abandi bahanonjoha.

²³ Ebyo byosibyosi mbihola hu lw'Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu ohubuulirwa ko nahasuna ebibala.

²⁴ Mumanyire muuti mu husindana embiro, baba bangi abaduluma aye mulala oyu banja ehirabo. Olw'ehyo mudulumenga mu ngeri eyi munjanga ohusuna ehirabo.

²⁵ Hiisi osindana mu migudulo agesyaho ohwetegeha n'amaani gahanjangu. Ehyo bahihola ohusuna engule eya haseera buseera aye efe mu husindana hwefe huja husuna engule ey'emirembe n'emirembe.

²⁶ Olw'ehyo, sinduluma hy'omuutu anjuma ehigendererwa era sisoola hy'oyo ohubba ebbanga.

²⁷ Nihahania ohwegomba hw'omubiri gwange sobole ohwehuuma ko ni kenire ohulomera abandi Amanjuliro Amalanji, tafirwa ehirabo ehi Hatonda aja hunja abaatu olwohuba abesigwa.

10

Mutebisyangha hy'Abayisirayiri

¹ Aboluganda, nenda muhebulire muuti abasehulu beefe bosibosi ni banjwa e Misiri bagenderanga njaasi w'ehireri ehyabalunjamyanga era bosibosi basomoha enyanja eyi balanga baati Enando.*

² Bosibosi ni baali njaasi w'ehireri ehyo era ni babita mu nyanja eyo baali babatiziwa ohufuuha abaloobera ba Musa.

³ Era bosibosi balya hu ebiryo eby'omwoyo ebi Hatonda gabaŋa,*

* 10:1 10:1 Huj 13:21-22; 14:22-29 * 10:3 10:3 Huj 16:35

4 banywa hu maaji ag'omwoyo ohujwa mu baale ery'omwoyo eryabanjereheranga era ebaale eryo nje Kurisito.*

5 Aye ebikolwa by'abahira obungi hu bo sibyasangaasa Hatonda. Ehyanjwamo hubasiihira emirambo jaawe jandagalana mu lulafu.*

6 Ebiitu ebyo byali byahuboneraho eyiri efe ohutulabula, hwesi hutaŋbanga hu huhola ebibi hya nibo.*

7 Simujumiryanga ebitali Hatonda hya nibo ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Ng'abaatu beehala balya, banywa era benyoha ohuhina mu ngeri ey'obujemu."*

8 Hutaholanga buhwedi hya nibo era ehyo hyaleetera abaatu emitwalo ebiri n'ekumi edatu ohufa hu ludaalo lulala.*

9 Hutahemanga Musengwa, ng'olu balala hu bo baahola hyagira etemu jabaluma.*

10 Era hutemulugunyanga ng'olu bandi hu bo beemulugunya hyagira malayika aleeta ohufa, ohubasiihira.*

11 Ebiitu ebyo byosibyosi byaboolaho ohuba ehy'ohuboneraho eyiri efe era byanjandiihiwa hutulabula olwohuba huli mu biseera eby'ekomero.

12 Olw'ehyo oyo ajeega ati gemire bulanj mu hufugiirira, gegen-derese atagwa mu hibi.

13 Ebihero byosibyosi ebiboolireho, mbebiijira abaatu habuhyabuhya. Aye Hatonda mwesigwa era ahuuma ebisuubise bibye, saaja huleha muutu yesiyesi ohuhemewa mu ngeri eyi atasobole huhinjanga. Era ni munahemewenga, anabanjenga amaani ag'ohwehaliriha, n'amagesi ag'ohubinjanga.

Ehijulo hya Musengwa

14 Olw'ehyo, bameeri bange abahoda, mwenjalamenga ohujumirya ebitali Hatonda.

15 Manyire ti ndoma n'abaatu abategeera ehi ndoma, musalenjo mwabeene oba ehi ndoma hituufu.

16 Hunanywa hu hihopo hirala ehy'envinyo ni huhenire ohweyaasa Hatonda sihuba ni huli hugabana hu mafugi ga Kurisito? Era ni hubbongola omugaati hwagulya, sihuba ni huli hugabana mubiri gwa Kurisito?

17 Omugaati guli mulala, efe abangi huli mubiri mulala olwohuba hugabana omugaati omulala ogwo.

18 Muhebulire muuti njalino Abayisirayiri abalyanga enjongo eyi banjongeranga hu hituuti, ng'ehyo hibaleetera ohuba bulala ni Hatonda. Mu ngeri nj'enyene ohulya ebi banjongire eyiri ebitali Hatonda, hihuleetera ohuba bulala ni nabyo.*

19 Ni ndoma tyo, muneega muuti ebitali Hatonda oba ohulya ebi banjanga, byamahulu?

20 Binjuma mahulu bbe aye enjongo eyi abatafugiirira Kurisito banjanga, babinjongera misambwa sosi Hatonda era sinenda mwenjimbe n'emisambwa.*

* 10:4 10:4 Huj 17:6; Hub 20:11 * 10:5 10:5 Hub 14:29-30 * 10:6 10:6 Hub 11:4 * 10:7 10:7 Huj 32:6 * 10:8 10:8 Hub 25:1-18 * 10:9 10:9 Hub 21:5-6 * 10:10 10:10 Hub 16:41-49 * 10:18 10:18 Leev 7:6 * 10:20 10:20 Mag 32:17

²¹ Simuŋanga hunywa hu hihopo hya Musengwa nohu hihopo hy'emisambwa. Era simuŋanga huliira hu meeza ya Musengwa nohu y'emisambwa.

²² Huŋanga ohuhola ehyo Musengwa ndaababubira, oba hujeegea huuti huli n'amaani ohumuhiraho?*

Edembe ly'abafugiirira Kurisito

²³ Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Abaatu baloma baati mbo 'Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda.' " Aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhihola. Baloma mbo "Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda." Aye ese ndoma ti ebiitu byosibyosi sibyamugaso.

²⁴ Njanumengaŋo hu enywe owendula ebibye aye afenga hu byabahye.

²⁵ Mulyenga enyama eyi batunda ni njanuma hwesalira musango mu myoyo jenywe,

²⁶ olwohuba hyanandiihiwa hiiti "Ehyalo n'ebiiitu byosibyosi ebihirimo bya Musengwa."*

²⁷ Singa omuutu atafugiirira Kurisito ahulanga ewuwe ohulyaho, lya hiisi ehi aba n'ahwiŋuuye n'onjuma hwesalira omusango mu mwoyo gugwo.

²⁸ Aye singa omuutu ahulomera ati, "Ehyo bahiŋongire eyiri ebitali Hatonda," sohiryanga hu lw'oyo aba n'ahulomeeye, ohuteŋulira musango mu mwoyo gugwe.

²⁹ Ndoma hu lw'obulanji w'omwoyo gugwe, sosi ogugwo. Omuutu aŋanga ohuloma ati, "Lwahiina edembe lyanage ohuhola ehiitu liri n'ohutiinira hu ebiŋeege by'abaatu?"

³⁰ Singa neyaasa Hatonda ko nalya, lwahiina omuutu obundi gaanenya?"

³¹ Olw'ehyo hiisi ehi muhola oba hulya oba hunywa, muholenga olw'ohuŋa Hatonda eŋono.

³² Simuleeteranga muutu yesiyesi ohubbenga wayire hu Bayudaaya oba hu Abatali Bayudaaya oba hu hibububu hy'abafugiirira Kurisito.

³³ Muholenga hy'ese ng'olu ngesyaho ohusangaasa hiisi muutu mu hiisi ehi kola. Sikolatyo olw'obulanji wange aye hu lw'obulanji wa bangi bahanoŋoha.

11

¹ Mubonere hu ese muhene muhole ebi kola ng'olu keesi mbonera hu Kurisito.

² Ndi musangaafu olwohuba muhebulira hiisi hiitu ehi nahola era mugumisye ebi nabasomesa.

Esambo ejisaanira abahasi mu luhumbaano

³ Nenda mutegeere muuti Kurisito ali n'obuŋangi hu hiisi musinde, omusinde ali n'obuŋangi hu muhasi wuwe era Hatonda ali n'obuŋangi hu Kurisito.

⁴ Omusinde yesiyesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda, ni gewihiriye omutwe aswasa Kurisito amuliho obuŋangi.

* 10:22 10:22 Mag 32:21 * 10:26 10:26 Zab 24:1

5 N'omuhasi yeesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda natebonjire hitambala hu mutwe, aswasa wamwe* olwohuba omutwe gugwe guba oti hani bagubegireeho efiri.

6 Ale hanye njalino omuhasi atenda hwebonjaho ehitambaala hu mutwe, gebegeho efiri. Aye hanye hyasoni ohwebegaho efiri, gebonjengaho ehitambaala hu mutwe.

7 Sihirani omusinde ohwebonja ehitambaala hu mutwe olwohuba alaga ehifaananyi n'erjono lya Hatonda. Aye omuhasi njono ly'omusinde.†

8 Hiri hiityo olwohuba Hatonda sigawumba omusinde ohujwa mu muhasi aye gawumba omuhasi ohujwa mu musinde.*

9 Era omusinde sibamuwumba hu lw'omuhasi aye omuhasi nj'oyu bawumba hu lw'omusinde.

10 Olw'esonga eyo n'olwabamalayika, omuhasi n'asaba ali n'ohwebonja ehitambaala ohuba ahabonero ahalaga haati ali njasi w'omusinde.

11 Aye eyiri Musengwa, omuhasi saalino hu lulwe yeyene aye hu lw'omusinde era n'omusinde yeesi saalino hu lulwe yeyene aye hu lw'omuhasi.

12 Hiri hiityo olwohuba omuhasi ganja mu musinde, n'omusinde yeesi anja mu muhasi. Aye byosibyosi binja eyiri Hatonda.

13 Musaleno mwabeene hanye hirani omuhasi ohusaba n'atebonjire ehitambaala.

14 Sihiri njalafu ti hiswasa omusinde ohuba n'efiri ereeni?

15 Aye hnyeesa omuhasi enjono singa aba n'efiri ereeni olwohuba Hatonda galimuja ng'ehyambalo.

16 Njananja owenda ohujahana hu ebyo anjahane, ne efe n'ebibubbu by'abafugiirira Kurisito hujuma hindi.

Ehiinjulo hya Musengwa

(Mar 14:22-25; Luk 22:14-20)

17 Mu hino ehinja hulomaho, puma hubasiima olwohuba olu muhumbaana njalala, muhifo hy'ebirani, ebibi nj'ebi banwamo.

18 Ehisooka bandomera baati mbo ni muhumbaana njalala ng'abafugiirira Kurisito, muba muhweyabulayabulamo era ehiseera ehindi noola nahinjira ti hituufu.

19 Njanjuma hubuusabuusa ohweyabulayabulamo huli n'ohubano, ko basobole ohufania mu enywe abali n'ohufugiirira ohutuufu.

20 Enywe ni muhumbaana njalala, simulya ehiinjulo hya Musengwa,

21 olwohuba njanuma ahuumaho owahye ko galya. Enjala eruma owundi aye owundi aba gegutire era owundi anjuma hy'ohunywa aye abandi ni basambira magulu.

22 Hambuuseho, mujuma mago eyi mujanga ohuliira n'ohunywera? Oba olwohuba mutala ehubbubbu hy'abafugiirira

* 11:5 11:5 wamwe Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti "omutwe." † 11:7 11:7 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti "Omusinde yesiyesi asaba oba alomera abaatu ehibono hya Hatonda efiri jije ni jiri ndeeni, aswasa oyo amuliho obujangi. Era hiisi muhasi asaba oba alomera abaatu ehibono hya Hatonda n'atebonjire hikongo aswasa oyo amuliho obujangi. Aba oti hani geebegaho efiri. N'atebonjire ehitambaala gesaleho efiri. Aye olwohuba hiswasa omuhasi ohubegaho efiri, alehenga jahula. Omusinde atabanga n'efiri ereeni." * 11:8 11:8-9 Tand 2:18-23

Kurisito era mwenda muswase abanuma ebiryo? Olwo mwenda ndome hiina? Mbasiime olw'ehyo? Bbe, sipanga.

²³ Hiri hiityo olwohuba ebi Musengwa gaasomesa, keesi mbebi mbasomesa; mu hiire ehi baliiramo Yesu Musengwa oluhwe, gabugula omugaati,

²⁴ geyaasa Hatonda, ni gahena ng'agubbongolamo, ng'abaja aloma ati, "Guno nj'omubiri gwange oguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw'ohukebulira."

²⁵ Mu ngeri nj'enyene ni baahena ohulya ehy'egulo, nga Yesu anamba ehipopo hy'envinyo aloma ati, "Envinyo yino nj'amafugi gange aganoonjhe ohuba ahabonero ahahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n'abaatu. Muholenga hino hiisi olu munanywenga olw'ohukebulira."*

²⁶ Hiri hiityo olwohuba hiisi olu munalyenga hu mugaati guno era mwanywa hu hihopo hy'envinyo hino, hibenga hyahulomera abaatu ebinamba hu hufa hwa Musengwa, ohwola olu aligobola.

²⁷ Olw'ehyo, hiisi alya omugaati oba anywa hu hihopo hy'envinyo ya Musengwa mu ngeri etamusangaasa, aba aholire ehibi eyiri omubiri n'amafugi ga Musengwa.

²⁸ Olw'ehyo hiraŋi omuutu asooke gehebere mu mwoyo gugwe, ko alye omugaati era anywe nohu hihopo hy'envinyo.

²⁹ Hiri hiityo olwohuba hiisi alya era ganywa n'ataja omubiri gwa Musengwa enono, aba gereetaho omusango.

³⁰ Era ehyo c'ehigira bangi hu enywe muli banafu era mulwala era bangi bafuuye.

³¹ Singa husooka ohwehebera hwabeene ko hwalya era hwanywa, Hatonda saatusalira musango.

³² Aye Musengwa anatumamo endabusi, aŋo aba atulumanya ko batatusalira musango n'abaatu abahosi b'ebibi hu ludaalo olw'ekomero.

³³ Olw'ehyo aboluganda ni muhumbaananga, muhumenga abahyenywe ko mwalya.

³⁴ Ni ŋabaŋo oyu enjala eruma, asookenga ohulya ewuwe ko hitabanweramo hubasalira omusango ni muhumbeene. Ebinamba hu bindi, nja hubalomera ni nijire eyo.

12

Ebirabo eby'Omwoyo Omutukuvu

¹ Aboluganda, sinenda mube mu hiirema hu binamba hu birabo by'Omwoyo Omutukuvu.

² Muhimanyire muuti ni mwali ni muhiiri humanya Hatonda, baali bababbaamisye ni mujumirya ebiiitu ebibbote, ebiiitu ebinuma bulamu.

³ Olw'ehyo, mbalomera ti ŋanuma muutu yesiyesi ali n'Omwoyo wa Hatonda aloma ehibi hu Yesu. Era ŋanuma abbutula ati, "Yesu nje Musengwa," Omwoyo Omutukuvu natamulumamisye.

⁴ Ŋaliŋo ebirabo ebyenjabulo aye Omwoyo abigaba ali mulala.

⁵ Ŋaliŋo obunjeeresa owenjabulo aye Musengwa oyu hunjeeresa ali mulala.

* 11:25 11:25 Hunj 24:6-8; Yer 31:31-34

6 Nalijo engeri nyingi ej'ohutambamo emirimo aye Hatonda ali mulala atunja amaani ohuhola emirimo ejo.

7 Hatonda aña hiisi muutu Omwoyo Omutukuvu olw'ohwenda ohuyeeda abaatu bosibosi.

8 Omwoyo Omutukuvu aña omuutu amagesi agenjabulo, owundi gamunja ohumanya ohwenjabulo,

9 ng'Omwoyo omwene oyo aña owundi ohufugiirira ohubitiirifu era gaanja owundi ehirabo ehy'ohunonia abalwaye.

10 Omwoyo omwene oyo aña owundi amaani ag'ohuholanga ebya-maliholiho, ng'owundi amunja ehirabo ehy'obunaabbi. Omwoyo Omutukuvu aña owundi ohwawula ehirabo eby'Omwoyo owa Hatonda ko ni neebyo ebinjwa anjaatu anandi, Omwoyo omwene oyo aña owundi ohuloma mu ndimi ejenjabulo, owundi gamunja ohutafuta endimi.

11 Omwoyo aña abaatu ehirabo ebyo byosibyosi ng'olu omwene aba ni gendire.

Omubiri mulala aye guli n'ebitundu bingi

12 Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Kurisito ali hy'omubiri," wayire guli n'ebitundu bingi aye gusigala ni guli mubiri mulala.

13 Era mu ngeri nj'enyene hwesihwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, abeedu n'abatali beedu, hwabatiziwa mu Mwoyo mulala. Era Hatonda gatuja Omwoyo mulala, hwahena hwafuaha omubiri mulala.

14 Omubiri siguli n'ehitundu hirala hyonene aye guli n'ebitundu bingi.

15 Singa ohugulu huloma huuti, "Olwohuba sindi muhono, sindi ehitundu hy'omubiri," ehyo sihigima hwalehera anjo ohuba hirala hu bitundu hy'omubiri.

16 Era singa ohutwi huloma huuti, "Olwohuba sindi emoni, sindi hitundu hy'omubiri," ehyo sihigima hwalehera anjo ohuba hirala hu bitundu by'omubiri.

17 Singa omubiri gwoSIGWOSI gwali emoni, hani omuutu anjulira atye? Era singa omubiri gwoSIGWOSI gwali hutwi, hani omuutu atambisa hi ohununyira?

18 Mu butuufu, Hatonda gaata hu mubiri ebitundu ebyenjabulo, ng'olu omwene gendire bibe.

19 Singa ebitundu byosibyosi byali hitundu hirala, olwo omubiri gwahabaaye guutye?

20 Ebitundu biri bingi aye omubiri guli mulala.

21 Emoni siyinjanga huloma omuhono yiiti, "Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso." Era omutwe sigunjanga huloma ohugulu guuti, "Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso."

22 Mu butuufu, ebitundu eby'omubiri ebinafu, mbebihira ohuba eby'omugaso.

23 Era ebitundu eby'omubiri ebinafu obugali mbebi baatu bahira ohunja enono ery'amaani era babirabirira bulani abaatu ohutabibona olwohuba binjambya esoni.

24 Ebitundu ebyohu mibiri jeefe ebiboneherera sibyetagisa hubirabirira bugali aye Hatonda gabinjimbya nalala byosibyosi era ebyo ebi baali ni batanja enono gahena gabifuula eby'enono ery'amaani.

²⁵ Ehyo gahihola, ko natabaᅇo hweyabulayabulamo mu mubiri era hiisi hitundu hy'omubiri hirimirwenga ehyahe.

²⁶ Natabaᅇo ehitundu hy'omubiri ehiᅇulira obulumi, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hiᅇulira obulumi. Ehindi banahiᅇa eᅇono, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hisaᅇalihisyenga ᅇalala n'ehyahe.

²⁷ Olw'ehyo, muli mubiri gwa Kurisito era hiisi mulala hu enywe hitundu hy'omubiri gugwe.

²⁸ Era mu bafuᅇiirira Kurisito, Hatonda gataᅇo: abadaayi, abahwenda, abohubiri abanaabbi, obohudatu abasomesa ab'ehibono hihe, abahola ebyamaliholiho, abali n'ehirabo eh'y'ohuᅇonia abalwaye, abo abayeeda abaatu abali mu bigosi, abatangirisi, ko ni naabo abaloma endimi ejenjabulo.

²⁹ Hiisi muᅇeresesimuhwenda. Bosibosi sibanaabbi. Bosibosi sibasomesa. Bosibosi sibahola ebyamaliholiho.

³⁰ Bosibosi sibali n'ehirabo eh'y'ohuᅇonia abalwaye. Bosibosi sibaloma mu endimi. Era bosibosi sibatafuta endimi.

³¹ Aye muᅇembenga bugali hu birabo ebihira obubbala.

Era nja hubalaga engeri ehira ohuba endani.

13

Ohwenda

¹ Wayire ndoma mu endimi eᅇ'abaatu neja bamalayika aye ni puma hwenda, mba hy'ehivuga ehiᅇwamo ejanjaasi eritategereheha.

² Wayire mba n'ehirabo eh'y'obunaabbi era n'ohumanya namanya ebyama byosibyosi era wayire mba n'amagesi n'ohufuᅇiirira ohugen-gula esozi aye nga puma hwenda, mba puma mugaso.*

³ Wayire paayo ebyange byosibyosi ohuyeeda abagadi era n'ohweᅇaayo Neᅇayo ohuᅇjohya omuliro,* aye ni puma hwenda, ehyo hiba sihingasa.

⁴ Ohwenda hugumikiriza era huli n'ehisa. Ohwenda huᅇuma esaalwa, sihwepaahapaaha, sihwehudumbasa,

⁵ huᅇuma ehabyo, sihweyendesa ebirani, huᅇuma busungu owamangumangu era sihweneᅇambirira hibi.

⁶ Ohwenda sihusangaalira ebikolwa ebibi aye husangaalira ebiitu ebituufu.

⁷ Ohwenda hwehaliriha, hugumira ebigosi byosibyosi, sihuleheraᅇo hufuᅇiirira ti Hatonda asobola byosibyosi, mu biitu byosibyosi ohwenda huba n'ohusuubira n'ohugumikiriza.

⁸ Ohwenda nihwo sihuhoma. Aye obunabbi bulyola ehiseera wahoma. N'ehirabo eh'y'ohuloma mu ndimi hija huᅇwano, n'ohumanya hwo si hhome aᅇo.

⁹ Hiri hiityo olwohuba humanyireho bidiidiri era n'obunaabbi obuhuᅇa sihubuhenayo.

¹⁰ Aye ni hulisuna ebyene n'ebylene, ebindi ebyo birihoma aᅇo.

¹¹ Ni naali ni kiiri muᅇere, n'alomanga hy'omuᅇere, naneeganga hy'omuᅇere era ni mbona ebiitu hy'omuᅇere. Aye ni nahula, nga eby'obuᅇere mbita ᅇala.

* **13:2 13:2** Mat 17:20; 21:21; Mar 11:23 * **13:3 13:3** omuliro Oba omubiri ko nepaahepaaha.

¹² Hatyane hubona biroliroli. Aye ni huliitiina mwigulu, hulibona hiisi hiitu moni hu moni. Sitegeera hiisi hiitu mu wiijufu aye hulwo ndimanyira erala byosibyosi bulani, ng'olu Hatonda gamanyire mu wiijufu.

¹³ Ebiitu biri bidatu ebija husigalaŋo emirembe n'emirembe; ohufugiirira, n'ohusuubira, n'ohwenda. Aye ohwenda nj'ohuhira byosibyosi.

14

Ebirabo ebyemeeresano abafugiirira Kurisito

¹ Olw'ehyo, muhenerenge amaani genywe gosigosi hu hwenda era muŋembenga hu ebirabo eby'Omwoyo Omutukuvu, ohuhirira erala ehirabo ehy'obunaabbi.

² Hiri hiityo olwohuba omuutu aloma mu ndimi saaloma n'abaatu aye ni Hatonda era ŋaŋuma ategeera ebi aba n'aloma olwohuba Omwoyo aba nj'omulomya.

³ Aye oyo aŋa obunaabbi, agumya, gahubbirisa era gagobosa mu baatu amaani.

⁴ Oyo aloma mu ndimi, omwene gegobosamo amaani. Aye aŋa obunaabbi, agobosa mu abafugiirira Kurisito, amaani.

⁵ Nahendire mwesimwesi mulome mu ndimi. Aye ohuhirira erala, nahendire mwesimwesi muŋe eby'obunaabbi olwohuba oyo alomera abaatu obuhwenda wa Hatonda, ahiraho oyo aloma mu ndimi, ohutusaho nga ŋaliŋo atafuta ohuyeeda abafugiirira Kurisito ohutegeera ehi aloma.

⁶ Aboluganda, singa niija eyi muli naloma mu ndimi, hiba hy'omugaso hi? Ohutusaho nga mbalomera ehi Hatonda aba ni gakwehuliye, oba ohumanya ohwenjabulo oba naaŋa obunaabbi oba n'abasomesa?

⁷ Mu ngeri nj'enyene, n'ebiitu hy'omulere oba enanga, singa omuutu saabihubba mu ngeri etegereheha, aŋuliirisa saananga humanya ehi aba ni gamba.

⁸ Era singa bafuŋa egwala ni balanga abaatu batiine mu lutalo ne ejanjaasi ni litategereheha, nj'ani aŋanga ohwetegeha ohuja mu lutalo olwo?

⁹ Mu ngeri nj'enyene ohutusaho ng'olomire mu lulimi olutegereheha, eŋuma aŋanga ohutegeera ebi oba n'oloma. Onahola otyo, oba hy'ofuunjire omuuya mu hisero.

¹⁰ Wayire hituufu ti ŋaliŋo endimi nyingi hu hyalo huno, ne ŋaŋuma lulimi oluŋuma mahulu.

¹¹ Nimba ni tategeera lulimi olu muutu aba naali huloma, hiisi muutu aba mugwira eyiri owahye.

¹² Kale mwesi, ng'olu mwegomba ohusuna ebirabo by'Omwoyo Omutukuvu, mufeeyo bugali ohubona muuti musuna ebirabo ebyemeeresano abafugiirira Kurisito.

¹³ Olw'ehyo, omuutu aloma mu ndimi, asabe amuŋe n'ehirabo ehy'ohujitafutanga.

¹⁴ Hiri hiityo olwohuba nimba ni saba mu ndimi, omwoyo gwange guba guli hu saba aye ese samwene sitegeera ehi mba ni ndi hu saba.

15 Olwo njaahani kole hiina? Nja husaba n'omwoyo gwange, ne nja husaba n'ohutegeera hwosi. Nja hwemba n'omwoyo gwange, ne nja hwemba n'ohutegeera.

16 Singa oba oli hweyaasa Hatonda mu ndimi, oyo atategeera ehi oba n'oloma* ananga ohugobolamo ati, "Amiina" n'oheneresa ohusaba?

17 Wayire onanga ohuba ti weyaahise Hatonda bulanji weene aye oyo atamanyire lulimi olwo, saaganyulwamo.

18 Neyaasa Hatonda olwohuba ndoma mu ndimi ohubahira mwesimwesi.

19 Aye hiraŋi mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito, ndome ebibono bitaanu mu lulimi olu baatu bategeera ohuhira olu ndoma ebibono omutwalo mu lulimi olu batategeera.

20 Aboluganda, mutanjeeganga hy'abaana abanjere. Aye mu bikolwa ebibi, mube hy'abaana abanjere, ne muŋangale mu binjeego.

21 Mu hyanandiihiwa, Hatonda Musengwa aloma ati, "Nditambisa abaatu abaloma endimi eji batamanyire, ohulabula abaatu bange, aye sibalinjulira."*

22 Olw'ehyo, ohuloma mu ndimi sihabonero eyiri abafugiirira Kurisito ahohubasalira omusango aye habonero eyiri abatafugiirira Kurisito. Obunaabbi habonero ohunŋwa eyiri Hatonda ohulaga abafugiirira Kurisito ati ali ŋalala ni nabo.

23 Singa abafugiirira Kurisito muhumbaana, hiisi muutu gatandiha huloma mu ndimi, ng'abatategeera ehi muloma oba abatafugiirira Kurisito baaja mu luhumbaana olwo, sibaja huloma baati muli balalu?

24 Aye singa atafugiirira Kurisito oba atategeera ehi muba ni muli huloma gaaja ng'agagaana mwesimwesi ni muli huŋa obunaabbi, ehyo hija humulumirisa ebibi bibye, gesalire omusango omwene,

25 Hatonda aja huta ebyama bibye anjalafu. Olw'ehyo, aja huhubba amafuha ajumirye Hatonda n'aloma ati, "Hituufu, Hatonda ali ni nenywe."

Ekola endanji ey'ohujumiryamo Hatonda

26 Aboluganda, hulome hi? Ni muhumbaananga ŋalala ohujumirya Hatonda, ow'olwembo, ali n'ehyohusomesa abahye, ali n'obuhwenda obu Hatonda amunjaaye aleete, ali n'ehirabo ehy'ohuloma mu ndimi n'owundi ali n'ehirabo ehy'ohutafuta, atafute. Ebyo byosibyosi mubiholenga olw'ohwemeresanjo abafugiirira Kurisito.

27 Njanabanjo abaloma mu ndimi, babe babiri oba badatu, ne ni baloma mu lubu era nabanjo atafuta.

28 Ne ni muhumbene, njananjanjo atafuta, aloma mu ndimi, anoleere hunoleera ohutusaho alomenga ni Hatonda.

29 Abanaabbi babiri oba badatu banje obunaabbi waawe, ne abasi-gaaye babe nga bawehenenya.

30 Aye singa mulala hu behaaye asuna obuhwenda ohunŋwa eyiri Hatonda, oyo abaaye n'aloma, anjolerenga ola yeesi galoma.

31 Mwesimwesi musobola ohuloma mu lubu, ohusomesa n'ohugobosa mu hiisi muutu amaani.

* 14:16 14:16 Oba nabanjo mulala owesanjaana n'ali mu baatu abatali b'olulimi lulwe.

* 14:21 14:21 Yis 28:11-12

32 Abo abasuna ehirabo ehy'obunaabbi, benjugenga mu ndoma yaawe,

33 olwohuba Hatonda siwahifagaato aye aleeta emiyaaya.

Ng'olu hiri mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito

34 abahasi banjoleerenga hunjoleera ni muhumbeene. Sibabafugiirira huloma aye banjoleranga hunjoleera ng'olu magambi g'Ehiyudaaya gabaloma.

35 Ni njabanjo ehi benda ohumanya, babuusenga abawamwawe ni bali engo, olwohuba hya soni omuhasi ohuloma mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito.

36 Obuhwenda obunamba hu Hatonda, siwatandiihira ewenywe era sindinywe mwenene omwabusuna.

37 Ni njabanjo omuutu anjeega ati naabbi oba ati ali n'ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu, ategeere ati ebi mbanandiihira, biragiyo bya Musengwa.

38 Singa saafayo ohubinira ng'ebihulu, yeesi sibalimufaho.†

39 Olw'ehyo, aboluganda mwegombenga bugali ohunja obunaabbi aye mutagananga huloma mu ndimi.

40 Aye hiisi hiitu muhiholenga mu kola endani era endunamu.

15

Ohulamuha hwa Kurisito

1 Aboluganda, mbahebulisa hu binamba hu Manjuliro Amalani aga nabalomera mwafugiirira era nj'omusingi gwenywe.

2 Amanjuliro ago gabanonjola singa mweyongera ohugafugiirira. Hanye sicehyo, mwafugiirira wereere.

3 Ehihulu hiri ti obuhwenda owomugaso obu nasuna mbobu keesi nabalomera ti: Kurisito gafa olw'ebibi byefe ng'olu byanandiihiwa biroma.

4 Era ti bamusiiha, bamulamusa hu ludaalo olwohudatu ng'olu byanandiihiwa.

5 Ni bamulamusa, gabonehera Peetero* ng'oluvanyuma abonehera abahwenda ehumi n'ababiri bosibosi.*

6 Ebyo ni byanjwa, gabonehera abaloobera babe abatuuma mu ebihumi bitaanu, bosibosi ni bali njalala. Abahira obungi hu bo bahiiri balamu, wayire nga abandi banjooye ohufa.

7 Ng'ano abonehera Yakobbo, oluvanyuma ng'abonehera abahwenda bosibosi.*

8 Ni gahena ohubonehera abo bosibosi, keesi gambonehera, wayire nga ndi hy'omwana oyu basaala ehiseera ni hihiri ohwola.

9 Ndiise asembayo ohuba ow'omugaso mu bahwenda era sipoomera n'ohunanga omuhwenda, olwohuba nahiyaanianga abafugiirira Kurisito.*

10 Aye ndi ehi ndi olw'ehisasabirisi hya Hatonda era ehisasabirisi ehi gapambira sihyali hyawereere. Nafululuhana bugali ohuhiraho abahwenda abandi bosibosi aye nga sindiise owahola ebyo, ne nje Hatonda owaapa amani olw'ehisasabirisi hihye.

† 14:38 14:38 Ebyanandiihiwa ebindi biroma biiti "Ni njaba ni njalajo atamanyire, leha abano."

* 15:5 15:5 Oba Keefa. * 15:5 15:5 Mat 28:16-17; Luk 24:34,36; Yow 20:19 * 15:7 15:7 Bik

9:3-6 * 15:9 15:9 Bik 8:3

11 Oba ndiise oba abahwenda abandi babuulira Amanjuliro Amalanji, ago nj'aga hwesihwesi hubuulira era nj'agamufugiirira.

Ohulamuha

12 Aye hanye hubuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito, lwahiina abandi hu enywe muloma muuti njanumaŋo hulamuha?

13 Ni naba ni njanumaŋo hulamuha, hitegeesa hiiti ni Kurisito yeesi sibamulamusa.

14 Ni baba ni botalamusu Kurisito, ohubuulira hwefe era n'ohufugiirira hwenywe, hunuma mahulu.

15 Era hiba hitegeesa hiiti huloma byobudulingi hu Hatonda, olwohuba hwabuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito oyu atalamusa, hinaba ni hiri hituufu ti enuma hulamuha.

16 Era hanye enuma hulamuha, ehyo hitegeesa hiiti ni Kurisito sibamulamusa.

17 Ni baba ni botalamusu Kurisito, ohufugiirira hwenywe huba hunuma mahulu era muhiiri mu bibi byenywe.

18 Ni naabo abaafa ni bafugiirira Kurisito ng'Omunoŋosi waawe, bali mu husihiiriha.

19 Ni huba ni husuubira Kurisito ohutunoŋola mu bulamu owoho hyalo huno wonene, husaasirwa ohuhiraho abaatu bosibosi olwohuba ehyo hiba hitegeesa hiiti huli huhena biseera byefe.

20 Aye ehituufu hiri ti baalamusa Kurisito, ehilahasa hiiti ni naabo abaafa, balibalamusa.

21 Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi ehi muutu gaahola, mu ngeri nj'enyene abaatu balamuha olw'ehi omuutu gaahola.

22 Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi hy'Adamu, mu ngeri nj'enyene bosibosi baliramuha olwa Kurisito.

23 Aye abafu baja hulamuha mu biseera byawe. Hatonda gasooka hulamuha Kurisito, oluvanyuma lw'ohuuja huhwe, abamufugiirira bosibosi baliramuha.

24 Kurisito n'ahenire ohusihiirisa abanamaani bosibosi, alinambya Hatonda obunugi nga ko ekomerero y'ehyalo yoola.

25 Kurisito ali n'ohunuga ohwola olu alinangula abalabe babe bosibosi.*

26 Ohufa nj'omulabe oyu alisembyayo ohusihiirisa.

27 Hyanandiihiwa hiiti, "Ng'omuŋa n'obunangi ohunuga hiisi hiitu." Aye ni hiroma hu ebiitu byosibyosi, sihinjiramo ni Hatonda, owaŋa Kurisito obunangi hu biitu byosibyosi.*

28 N'alihena ohuta ebiitu byosibyosi njaasi w'obunangi wa Kurisito, olwo Kurisito Omwana omwene yeesi alyeta njaasi w'obunangi wa Hatonda owamuŋa ohunuga byosibyosi. Hatonda ko anugire erala ebiitu byosibyosi.

29 Naahani ni naba ni njanuma hulamuha, abaatu abababatiza hu lw'abafu basuubira hwoheresa hi? Era ni naba ni njanuma hulamuha, lwahiina babatiza abaatu abalamu hu lw'abafu?

30 Era lwahiina efe hweta mu bigosi hiisi hiseera?

31 Aboluganda, ese nolehera ohufa hiisi ludaalo, ohwenyumiirisa ohu ndi ni nahwo olwenywe mu Musengwa weefe Yesu Kurisito hundeetera ohuloma hino.

* 15:25 15:25 Zab 110:1 * 15:27 15:27 Zab 8:6

32 Ohunjirinana ohunanjirinana n'abaatu abali oti esolo mu Efeeso, hwamahulu hi? Ni naba ni nanjuma hulamuha, ng'olu endoma yiri, "Leha hulye era hunywe, olwohuba hwefiira ehiseera hyosihyosi."*

33 Simwihirisanga hubabbaamya, olwohuba emihago emibi jonoona esambo endaji.

34 Mwegoboleho, mulehere anjo ohwonoona, olwohuba abandi hu enywe simumanyire Hatonda era hino kiroma hubanjambya soni.

Omubiri oguhuliba ni nagwo mu hulamuha

35 Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Aye omuutu anjanga ohubuusa ati, 'Abafu balamuha baatyey?' Era ati, 'Baliba n'omubiri gwa ngeri hi?'"

36 Musiru ewe! Ahamo sihanjanga huhula ohutusaho nga hacuuhire haba oti hafu.

37 Era mu erojo sodanyamo ehimera ehyaahula ahale ohutusaho ahamo, hanjagire ohuba h'engaano oba ehiiitu ehindi.

38 Aye Hatonda anja ahamo aho ekula yaho ng'olu aba n'asiimire era hiisi hiha hy'ahamo ahinja ekula yahyo.

39 Ekula y'ebiiitu byosibyosi siyifaanana. Abaatu bali n'omubiri ogwenjabulo hu gw'ebisolo, enyuni jaaba n'ogwajo era n'enyeeeni joosi jiri n'ogwajo.

40 Nalijo emibiri ejomwigulu, n'emibiri ejohu hyalo huno. Aye obunjoono w'emibiri ejomwigulu wabuhana hu bunjoono w'emibiri johu hyalo.

41 Eryuba liri n'obunjoono walyo, obunjoono w'omwesi woosi wenjabulo hu w'emunyeenye. Era nomu munyeenye ejo mulimo enjabulo.

42 Era pohiri hiityo n'ohulamuha hw'abafu. Omubiri bagusiiha ni guli gwahubola aye bagulamusa ni gutali gwahubola.

43 Bagusiiha ni gunjuma enjono aye bagulamusa ni guli n'enjono, bagusiiha ni guli munafu aye bagulamusa ni guli gw'amaani.

44 Bagusiiha ni guli mubiri bubiri aye bagulamusa ni guli g'Omwoyo. Ni naba ni nalijo omubiri bubiri, naba nalijo n'omubiri ogw'omwoyo.

45 Olw'ehyo hyanandiihiwa hiiti, "Adamu omudaayi gafuuha mulamu." Aye Adamu ow'oluvanyuma Mwoyo omulamu.*

46 Omubiri ogwabulijo gweherera ohuuja nga ko Omwoyo aleeta obulamu, gaaja.

47 Omuutu owasooka ganjwa mwiroba aye owohubiri ganjwa mwigulu.

48 Ng'olu omuutu oyu bawumba mu eroba gaali, baatyey pobali n'abaatu abohu hyalo. Era ng'olu muutu owanjwa mwigulu ali, ni nabo abomu mwigulu pobali.

49 Ng'olu hufaanana omuutu ola oyu babwumba mwiroba, polu hulifaana ni nooyo owanjwa mwigulu.

50 Aboluganda, mbalomera ti omubiri n'amafugi sibinjanga hwingira mu Bunugi wa Hatonda, n'omubiri ogufa sigunjanga huba ogutafa.

51 Mbalomera ehyaama; si hulifa hwesihwesi hwanjanjo aye hwesihwesi hulicuusiwa

* 15:32 15:32 Yis 22:13 * 15:45 15:45 Tand 2:7

52 mu dakiika ndala hy’ohumoga hw’emoni olu balifuuŋa egwala olusembayo, baliramusa abafu era balyambala omubiri ogutalifa aye efe ohuliba ni huhiriŋo balamu, hulicuusiwa.

53 Omubiri guno ogufa guli n’ohufuuha ogutalibola.

54 Omubiri guno ogufa ni gulifuuha ogutalibola, ng’ano Ebyaŋandihiwa byolerera ebiroma biiti;

“Obuŋangusi wa Hatonda bumirire ohufa.”*

55 “Hufa ewe, obuŋangusi buwo buliŋe?”

“Hufa ewe, amaani gago

agagima abaatu balumwa, galiŋe?”*

56 Ehibi nj’ehigima ohufa ni huleetera abaatu obusiba era n’amaani g’ehibi gaŋwa mu magambi aga baŋa Musa.

57 Aye hweyaasa Hatonda olwohuba agima hwaŋangula ehibi hulwa Yesu Kurisito Musengwa weefe.

58 Olw’ehyo, aboluganda abahoda mube bagumu era ŋaŋume ehibanjigula. Mweŋereyo erala ohuŋeeresa Musengwa, olwohuba mumanyire muuti ohuhalabana hwenywe sihwawereere.

16

Ohusoloosa obuyeedi

1 Ŋaahani ebiŋamba hu husoloosa obuyeedi ohuŋirira abaatu ba Hatonda abali e Yerusaailemu, muhole ng’olu naloma ebibbubbu by’abafugiirira Kurisito eby’e Galatiya.

2 Hu ludaalo oludaayi mu wiiki, hiisi muutu hu enywe abeho n’ehyatanga hutulo ni geema hu suna yiye, ko ŋaŋume husoloosa ebbeesa ni nijire.

3 Ni nahaaje, nja huŋa abaatu abamunahangale ebbaluŋa ni mbanjulayo baŋirire abafugiirira Kurisito mu Yerusaailemu obuyeedi owo.

4 Ni hinahabe ni hinetaagisa ohutiiniraho, hulitiina.

Etegeha ya Pawulo

5 Oluvanyuma lw’ohubitira mu twale ly’e Makedoniya, nja huuja maboneho. Hiri hiityo olwohuba nja hubitira e Makedoniya.

6 Soomanya panga ohubaaho ni nenywe ohwola olu biseera by’obuŋololohi obubitiirifu birinwaho mwahapaho obuyeedi ko neyongerayo n’olugendo lwange.

7 Sinenda huuja eyo ohubabonaho ŋadiidiri ehiseera ehyo ni mbita hubita. Suubira ohuhena ni nenywe ahamanga ahaŋeraho, Musengwa n’aliba ni gendire.

8 Aye nja huba mu Efeeso ohwola hu ludaalo lwa Petekoote,*

9 olwohuba Hatonda ganjiguliraŋo olwigi mu Efeeso ohubuulira Amanjiliro Amalaŋi wayire nga bangi bapahania.

10 Temuseewo n’aliija, mufubeho ohubona muuti siŋabaŋo hiitu hyosihyosi ehimuleetera ohutya n’ali ni nenywe olwohuba yeesi aŋeeresa Musengwa, hy’ese.

11 Olw’ehyo ŋatabaŋo muutu yesiyesi amutalirisa aye mumuyeede mu lugendo lulwe ohugobola eno era musuubira ohugobola n’aboluganda abandi.

* 15:54 15:54 Yis 25:8 * 15:55 15:55 Kos 13:14 * 16:8 16:8 Petekoote Endaalo amahumi etaanu oluvanyuma lwa pasika.

12 Ebiŋamba hu muganda yeefe Apolo, namuhubbirisa bugali ohuuja eyo n'aboluganda. Gaali sigenda, ne anahaaje nafunire ehiseera.

13 Mwegenderesenga era mwegumye ohwema n'amagulu abiri mu hufugiirira hwenywe, mube basira era ab'amaani.

14 Hiisi hiitu muhholenga muhwendana.

15 Aboluganda, muhimanyire muuti abaatu bomu mago ga Sitefanaasi nj'abeheerera ohufugiirira Kurisito mu twale ly'Akaya era beenayo ohuŋeresanga abagwalaafu ba Hatonda. Kale mbahubbirisa

16 mugonderenga abaatu hy'abo era ni naabo abaholera ŋalala ni nabo.

17 Naali musangaafu olw'ohuuja hwa Sitefanaasi ni Forutunaato n'Akayiko. Hiri hiityo olwohuba babaaye baapa obuyeedi obu enywe mwahapaaye ni muliŋo.

18 Era bangobohisemo amaani ng'olu babagobosamo mwesi ni babalomera ebifa eno. Muŋenga abaatu hy'abo eŋono.

Obuheese

19 Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebyomu twale ly'Asiya, bibahehiise. Akwila n'omuhasi wuwe Pulisikira, ŋalala n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu mago gaawe, babahehiise bugali mu siina lya Musengwa.

20 Aboluganda bosibosi eno, babahehiiseho. Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

21 Ese Pawulo samwene mbanjandiihiye obuheese buno n'omuhono gwange.

22 Ni ŋaba ni ŋaliŋo omuutu yesiyesi atenda Musengwa, oyo muŋwabe. Musengwa, hola ogobole.

23 Ehisasabirisi hya Yesu Kurisito Musengwa weefe, hibe ni nenywe.

24 Hulwa Yesu Kurisito, mbenda mwesimwesi. Amiina.†

† 16:24 16:24 Ebyanjandihwa ebindi biŋuma "Amiina."

Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abakoriiso Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiiha ebbaluṅa eya *Bakoriiso eyohubiri*. Bateberesa baati gayiṅandiiha ṅagati w'ataanu n'etaanu n'ataanu namukaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yino nj'ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abafugiirira Kurisito abomu hibuga Koriiso. Naṅuma ebbaluṅa eyi alomaho mu 2:3-4. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Pawulo gayiṅandiihira mu twale ly'e Makedoniya (2:13).

Ebbaluṅa yino y'enjabulo hu ndaayi olwohuba Pawulo gaali musangaafu olw'ohuṅulira eripoota endani ohuṅwa eyiri Tito ni yinamba hu bafugiirira Kurisito ab'e Koriiso. Ebbaluṅa yino, yisomesa hu hugaba ng'olu hiri mu Ndagaano Epyaha (8-9). Hiboneha oti abasomesa ab'obudulingi baali batambisa abaatu ab'esambo embi mu hibububu hy'abafugiirira Kurisito ehyo olw'ohwenda ohuṅaha Pawulo esiro. Ehyo hyamuleetera ohuloma hu bubonero ow'omuhwenda wa Yesu Kurisito.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo aheesa abafugiirira Kurisito (1:1-7)
2. Pawulo acuusa etegeha yiye (1:8-7:16)
3. Ohusoloosa obuyeedi ow'abafugiirira Kurisito ab'e Yerusaalemu (8:1-9:15)
4. Pawulo geromereraho ng'omuhwenda wa Yesu (10:1-13:10)

¹ Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda ni ndi n'omulebe Temuseewo, hubaṅandiihira enywe ehibububu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga Koriiso, ni naabo bosibosi abali hiisi ṅaatu mu twale ly'Akaya.

² Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babanambire ehisa-abirisi era babane emiyaaya.

Pawulo ajumirya Hatonda

³ Hujumirye Hatonda era Semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito, Seefe oyo ow'ehisa era Hatonda agumya abaatu.

⁴ Oyo nj'atugumya ni huli mu bigosi ebya hiisi ngeri, hwesi ko hwasobola ohugumya abo ababa ni bali mu bigosi.

⁵ Hiri hiityo olwohuba eyi huhomya ohubonaabona ng'olu Kurisito gabonaabona, peyi Hatonda ahomya ohutugumya n'abita mu Kurisito.

⁶ Ohubonaabona hwefe hwahubaleetera ndinywe ohuba bagumu mu hufugiirira era ehyo hibanweramo ohunoṅoha. Hatonda n'atugumya, mwesi hibanja obugumu mwananga ohugumira ebigosi ng'olu efe hubigumira.

⁷ Olw'ehyo, hubalimo esubi ery'amaani era humanyire huuti muja hugumira ebigosi hyefe, olwohuba mwesi Hatonda aja hubagumya ng'olu atugumya efe.

⁸ Aboluganda, hwahendire mumanye ohubonaabona ohuhwabitamo ni huli mu twale ly'Asiya. Batugudya ehibitiriye era hwanjwamo n'esubi eryohuba abalamu.

⁹ Mu butuufu hyali oti hani batusaliye ogw'ohufa. Era ehyo hyatusomesa ohutesiga amaani geeffe aye ohwesiga Hatonda yenjene alamusa abafu.

¹⁰ Hatonda owatunonia ehigosi hyehyo, husuubira huuti aja hweyongera ohutunonianga ebindi. Era esuubi ly'efe liri mu mwene oyo.

¹¹ Olw'ehyo, hubasunga mutusabire era olw'esaala j'abaatu abangi Hatonda alitunja ekabi hyahena hyaleetera abaatu bangi ohumweyaasa hu lwefe.

Pawulo acuusa mu tegeha yiye

¹² Aboluganda, ehituleetera ohwepaaha hiri ti mu myoyo jeefe hujulira huuti enebisya yeefe mu baatu n'ohuhirira erala mu kolagana yeefe ni nenywe, hubaaye b'amazima eyi muli olw'amaani ga Hatonda.

¹³ Era sihunanga hubanandiihira ehiitu ehimutananga ohusoma mwategeera. Era suubira ti

¹⁴ wayire simututegeera bulani, ehiseera hiriyola mwatutegeerera erala bulani, ehyo hibaleetere ohutwenyumirisamo ng'olu hwesi hulibenyumirihisamo hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligobola ohusala emisango.

¹⁵ Era olwohuba nahitegeera, nategeha ohusookera eyo ko mwahaganyulwamo habiri.

¹⁶ Nategeha ohubahyalira ni tiina e Makedoniya era mu hugobola nindi mbaboneho mupeho obuyeedi ni tiina e Buyudaaya.

¹⁷ Olwo, olw'ohusalamo olugendo olwo, naahani mujeega muuti sinoheresa ehi mba ni ndomire? Era mujeega muuti ekola yange yitiinira hu y'abaatu abatafugiirira Kurisito abaloma baati, "Naahole," aye nabitano ahaseera hatotono nga baloma baati, "Sinaahole?"

¹⁸ Aye ng'olu Hatonda ali w'amazima, obuhwenda weefe eyi muli bubulamo hwefudula.

¹⁹ Hiri hiityo olwohuba Yesu Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu ese ni Silaasi ni Temuseewo hwabalomera ebimujambaho, sigefudula. Aye niye hiisi ehi aloma, ahiroma n'omwoyo mulala.

²⁰ Hiisi ehi Hatonda gasuubisa, Kurisito gahyoheresa. Era hwesi mu hunja Hatonda enono nga hutaaho enjihiso huuti, "Amiina," ni hubita mu Kurisito omwene oyo.

²¹ Hatonda nj'agima efe ni nenywe hwemerera n'amagulu abiri mu hufugiirira Kurisito. Era Hatonda gatujuhaho amafuta,

²² gatutaaho ahabonero ohulaga ati huli babe era gatuja Omwoyo wuwe ng'omusingo ohulaga ati alitunja ehi gasuubisa.

²³ Mu moni ja Hatonda ehi mbaloma nj'amazima ti ehyagima ndiniija eyo e Koriiso, hyali hyahubasaasira mutalumwa myoyo ni mbanenya.

²⁴ Sinenda efe hube ndiife ohubalomera engeri eyi muli n'ohufugiiriramo Kurisito aye huholera nalala ni nenywe ko mube basangaafu era mujangale mu hufugiirira hwenywe.

2

¹ Kale nasalano ohutagobola eyo, olwohuba ohuuja hwange hwa-habanweweyemo ohubanakuwasa nindi.

² Hiri hiityo olwohuba singa mba ndiise abanakujasa, nj'ani aja husangaasa ohutusaho enywe aba mba ni nakujahiise?

³ Ehyo c'ehyagima nabanandiihira, ni tenda niije eyo mbanakujase ate nga muli n'ohusangaasa. Nehahasa ti ehisangaasa, hibasangaasa ni nenywe mwesi.

⁴ Ni nabanandiihira ebbaluja eyo naali n'enaku hu mwoyo era n'amasiga ni ganjituluha. Ehigendererwa hy'ohubanandiihira sihyali hubanakujasa aye nendire hubalaga ng'olu mbenda bugali.

Ohusonija owabbenga

⁵ Hanye njalijo owasobya hu wahye gabaleetera ohunakujala, sigasinga hunakujasa ndiise aye gasinga hunakujasa ninywe mwesimwesi.

⁶ Ehibonereso ehi bangi hu enywe mwamuja, himuhena.

⁷ Njaahani mumusoniye era mumugumye, ko enaku etamuja gahanda ganwamo amaani mu hufugiirira.

⁸ Mbasunga mumulage muuti muhimwenda.

⁹ Era ehigendererwa hy'ohubanandiihira, nendire hubona oba mugondera hiisi ehi mbaloma.

¹⁰ Munasonija omuutu yesiyesi, keesi musoniya. Ni njaba ni njalijo ehy'ohumusoniya, hu lwenywe nahena ohumusoniya era mu hino Kurisito nj'omujulizi wange. Njanabaŋo oyu mba ni soninjire, mba musoninjire.

¹¹ Ehyo kihola olw'ohutenda Sitaani hutuhema olwohuba humanyire ebigendererwa bibye.

Pawulo e Turoowa

¹² Ni natiina e Turoowa ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Kurisito, Musengwa gaali ganjiguliyeeŋo engira ohubulirayo.

¹³ Aye mu mwoyo gwange sihyambisya bulanji ohutagaanayo ow'oluganda Tito. Era ehyo hyagima nabaseebula n'atiina e Make-doniya.

Mu Kurisito hujangula

¹⁴ Cooka hweyaasa Hatonda atuleetera ohujangula habuhyabuhya hulwa Kurisito era atatambisa ohusasaania Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Kurisito agali hy'amafuta agahaloosa hwagoosa hu hiisi muutu.

¹⁵ Hiri hiityo olwohuba huli hy'olusyololo olujunya obulanji ohunwa mu njongo eyi Kurisito anonga eyiri Hatonda ni njunyira abo abanojoha ko ni naabo abali hutiiina mu husihiiriha.

¹⁶ Eyiri abo abaatiina mu husihiiriha, hujunya hy'olumbe aye eyiri abo abanojoha huli hy'ahasyololo ahalanji ahaleeta obulamu. Olwo njaaahani nj'ani amwegerageraniaho ohuhola omulimo hy'ogwo?

¹⁷ Efe sihuli hy'abaatu abandi abatambisa ehibono hya Hatonda mu ngeri ecaamu olw'ohwenda ohusuna obunjinda. Aye efe mu Kurisito huloma amazima olwohuba Hatonda nj'owatutuma.

3

Abanjeeresa ab'endagaano ya Hatonda epyaha

1 Olwo hunaloma huutyo, huba huli hwepaaha? Oba hwesi hwenda ebbaluṅa ejitulomaho ebiraṅi eyi muli oba ohuṅwa eyi muli hy'abaatu abandi?

2 Hiri hiityo olwohuba enywe mwabeene muli hy'ebbaluṅa etusemba eyi banḡandiiha hu myoyo jeeḡe eyi hiisi muutu amanyire era eyi aṅanga ohusoma.

3 Hiisi muutu abona engeri eyi mufugiiriramo Kurisito, ahahasa ati muli Bbaluṅa. Ebbaluṅa eyibatanḡandiiha ni wiino aye n'Omwoyo wa Hatonda Omwene Bulamu. Etaṅandiihiwa hu bipande by'amabaale aye hu myoyo j'abaatu.*

4 Ehyo kiroma olw'obwesige obuhuli ni nawo mu Hatonda ni hubita mu Kurisito.

5 Sihuloma huuti ndiife abamanyi aye obumanyi weefe buṅwa yiri Hatonda.

6 Era nj'owatufuula abanḡeeresā ab'endagaano yiye epyaha abatali ṅaasi w'amagambi aga baṅa Musa aye ab'Omwoyo Omutukuvu. Hiri hiityo olwohuba amagambi galeetera abaatu ohubasalira ogw'ohufa aye Omwoyo wa Hatonda agima baaba n'obulamu.*

7 Obanga amagambi agaleetera abaatu ohubasalira ogw'ohufu gaaja n'eṅono ery'amaani era hyaleetera Abayisirayiri ohutasobola huheja Musa mu moni ate ṅa eṅono eryo lyali lyahaseera buseera,*

8 olwo obuṅeeresā bw'Omwoyo Omutukuvu sibuhiraho aṅo eṅono?

9 Obanga amagambi agaleetera abaatu ohubasalira ogw'ohufa gaaja n'eṅono, olwo obuṅeeresā obuleetera abaatu ohuba bagwalaafu sibulihiraho aṅo eṅono?

10 Olw'ehyo ehyo ehi baatu banḡanga eṅono eryo ery'amaani sihihiri n'eṅono olwohuba hira hiri n'eṅono ohuhihira.

11 ṅaahani obanga ehyo ehy'ehiseera buseera hyaja n'eṅono, olwo hira ehy'oluberera sihirihiraho aṅo eṅono?

12 Olw'ehyo, ṅ'olu huli n'esuubi eryo, husigala ni huli bagumu.

13 Sihuli hya Musa owewihiriranga olugoye Abayisirayiri batabona humeregenya hwomu moni wuwe ni humuṅwaho.*

14 Cooka n'ohwola olwa leero luno nibo bahisirinḡaliye ohwo olwohuba ni basoma amagambi aga baṅa Musa, basigala ni batafaania olwohuba Kurisito nj'eyenene awihula abaatu emoni ko bafaania.

15 N'ohwola olwa leero luno ni basoma amagambi aga baṅa Musa, sibagategeera olwohuba ehyabawiiha emyoyo jaawe hihiri hubawijuhaho.

16 Aye hiisi ocuuha gafugiirira Musengwa, amuwihula emoni ko gafaania ehituufu.*

17 Musengwa Mwoyo era Omwoyo wa Musengwa aṅa aba, aleeta edembe.

18 ṅaahani balabe, efe hwesihwesi aba Musengwa gawihula emoni hwafaania, huli n'ohulaga eṅono lirye era habuhyabuhya hucuusi-wenga ohumufaanana olw'eṅono eryo eriija eyi huli mu maani g'Omwoyo Omutukuvu.

* 3:3 3:3 Huṅ 24:12; Yer 31:33; Ezek 11:19; 36:26 * 3:6 3:6 Yer 31:31 * 3:7 3:7 Huṅ 34:29

* 3:13 3:13 Huṅ 34:29 * 3:16 3:16 Huṅ 34:29

4

Embya ej'eroba ejibabiihamo eby'obujinda

¹ Hatonda nj'owatulanga olw'ehisa hihye gaatunja obujeeresa buno. Olw'ehyo, sihunanga hunwamo maani ohuhola omulimo guno.

² Hwasalango ohutahola ebiitu eby'esoni ebi baatu bahola mu ngiso era sihutambisa bubi ehibono hya Hatonda olw'ohweyendulira ebyefe. Wabula hulomera abaatu amazima mu moni ja Hatonda era hiisi muutu amanyire hiina ehi huli.

³ Ne ni hiba ti Amanjuro Amalanji aga hubuulira sigategereheha, sigategereheha eyiri abo abatiina mu husihiiriha.

⁴ Sigategereheha eyi bali olwohuba Sitaani gabasirinjasa, gabawiha emoni ohutabona enjase ey'Amanjuro Amalanji aganjamba hu enjono lya Kurisito owaleha ehi Hatonda ali.

⁵ Hiri hiityo olwohuba sihubuulira ebitunjabaho aye hubuulira ebinjamba hu nje Yesu Kurisito nga Musengwa n'ohweromaho huuti huli bajeeresa benywe hu lulwe.

⁶ Hino huhihola olwohuba Hatonda owaloma ati, "Leha njabejo enjase yaaduhe mu hiirema,"* galagira enjase ohwaduha mu myoyo jeefe husobole ohutegeera huuti enjono liry libonehera mu Kurisito.

⁷ Aye ehy'obujinda ehyo hiri mu ndiife ohuli hy'embya ej'eroba. Ehyo hiri hiityo olw'ohwenda ohulaga ti Hatonda nj'omwene bujangi sosi efe.

⁸ Hwosa ehiseera, ebigosi byatunyigirisa eyi ni neeyi aye sibituhenamoni maani. Era wayire ebiitu bituheehera, sihunwamo suubi.

⁹ Batuhiyaania aye Hatonda satulehurira, batunyigirisa aye sibatusi-hiirisa.

¹⁰ Hiisi anja huja, hugenda olumbe olweta Yesu ni lutulengereeye, obulamu wuwe bubonehere mu mibiri jeefe.

¹¹ Hiri hiityo olwohuba wayire huli balamu hiisi ludaalo hubita mu meeno ga nasaŋa hulwa Yesu obulamu wuwe bubonehere mu mibiri jeefe ejifa.

¹² Olw'ehyo, efe ohufa hutulengereeye, ko enywe musobole ohusuna obulamu obutanwanjo.

¹³ Baloma mu Byanjandiihiwa baati, "Nafugiirira, olw'ehyo naloma."* Hwesi mu engeri nj'enyene ohufugiirira hwefe nj'ohugima hwaloma,

¹⁴ olwohuba humanyire huuti Hatonda owalamusa Yesu Musengwa, hwesi aja hutulamusa ng'olu gamulamusa era alitwanjulayo efe ni nenywe mu moni ja Hatonda.

¹⁵ Ale ni muhimanye muuti ndinywe omugima ni hubonaabona, ko ehisa hya Hatonda hyeyongere ohusasaana mu baatu, boosi beyongere ohumwebasa n'ohumuŋa enjono.

Ebiŋeege hubitenga hu biitu ebitaboneha

¹⁶ Olw'ehyo, wayire emibiri jeefe jitiina ni jisesenja, sihunwamo maani, olwohuba habuhyabuhya obulamu weefe ow'omwoyo Hatonda abugobosa bunyaaha.

* 4:6 4:6 Tand 1:3 * 4:13 4:13 Zab 116:10

17 Sihunwamo maani olwohuba ebiguudyo ebi huli hubitamo bidiidiri era by'ehiseera buseera, sibyolana n'ejono eritanwanjo erihulisuna olw'ohubigumira.

18 Olw'ehyo ebineego byefe hubitenga hu biitu ebitaboneha sosi ebiboneha. Hiri hiityo olwohuba ebiitu ebi hubonaho n'emoni jeefe by'ehiseera buseera aye ebyo ebitaboneha byahubano emirembe n'emirembe.

5

Amago geefe gali mwigulu

1 Humanyire huuti emibiri jeefe ej'ohuhyalo jiri hy'eweema eyi batano bahena batusano. Era ni hulifa, Hatonda alituna emibiri ejindi mwigulu ejo ni jiri hy'enyumba ey'oluberera etanwanjo, eyi Hatonda omwene alitongola sosi abaatu.

2 Ne ni huhiri mu mubiri guno hwesunga era hunjamba ohwambala emibiri ejomwigulu,

3 olwohuba singa Hatonda atwambasa emibiri ejo sibaja hutwagaana ni huli wereere.

4 Hiri hiityo olwohuba ni huhiri mu mubiri guno, hubinda olw'obulumi olwohuba sihwenda batwambule aye batwambase ehyambalo ehyo ehyomwigulu; omubiri ogwo ogutafa gumire guno ogufa.

5 Ehyo Hatonda omwene gahena ohuhitegeha era gatuna Omwoyo Omutukuvu ohuba ahabonero eyi huli ohuhahasa ati ehyo hiribano.

6 Olw'ehyo, ehituna obugumu habuhyabuhya hiri ti humanyire huuti ni huhiri mu mubiri guno sihunanga huba yingo eyiri Musengwa.

7 Era hu hyalo huno hubaaho ni hwesiga Hatonda olw'ebiitu ebi gatusuubisa, wayire sihubibona n'emoni.

8 Olw'ehyo huli bagumu ne ehilwahasigire ohwenda nj'ohunwa mu mubiri guno hutiine hube ni Musengwa.

9 Kale hwefaaho ohusangaasa Musengwa hahibe ti huhiri mu mubiri guno oba hutiinire eyo eyi husuubira ohutiina.

10 Hiri hiityo olwohuba hwesihwesi hwenda sihwenda hulyemeerera mu moni ja Kurisito ohutusalira omusango ko hiisi muutu asune ehimusaanira olw'ebiitu ebirani oba ebibi ebi ahola n'ahiiri mu mubiri guno.

Kurisito nj'atufaanania ni Hatonda

11 Olw'ehyo, ng'olu humanyire huuti hyetagisa ohuna Musengwa ejono, huhubirisa abaatu bebbwage. Hatonda atumanyire bulani era suubira ti mwesi mu myoyo jenywe mumanyire ehi huli.

12 Ne sihuli hugesyaho hweromaho nindi eyi muli aye hwenda mube nehimwemaho ko mwepaaha hu lwefe era mube n'ehyohulomera abo abepaaha olw'ebiitu eby'ohumugulu mu hifo hy'ebyo ebyomu mwoyo.

13 Ni huba ni huli balalu ng'olu baloma, huli balalu olwa Hatonda. Ne ni huba ni hutali balalu, ehyo hiyeeda ndinywe.

14 Hiri hiityo olwohuba ohwenda ohu Kurisito atwendamo nj'ohutunuga era hwehahasa huuti ye omulala hu wuwe gafa hu lw'abaatu bosibosi era olw'ehyo bosibosi nga baba oti abafuuye.

¹⁵ Era olw'ohufa huhwe hulwa abaatu bosibosi, abo abalamu bali n'ohumanya baati sibalamu hu lwawe aye hu lw'oyo owabafiririra gahena galamuha.

¹⁶ Olw'ehyo, sihuhitambisa magesi ag'obuutu ohutegeera ebifa hu muutu, wayire nga hwatambisanga amagesi g'obuutu ohumanya ehi Kurisito ali. Njaahani humutegeera mu engeri eyindi.

¹⁷ Olw'ehyo, singa omuutu yesiyesi aba mu Kurisito aba afuuhire hitonde hinyaaha, ebihale biba biyooye n'afuhiire muutu munyaha.

¹⁸ Ebyo byosibyosi Hatonda owafaanana ni neefe n'abita mu Kurisito nj'abihola. Era gahena gatunja obunjeeresa ow'ohuhubirisa abaatu abandi boosi bafaanane ni naye.

¹⁹ Ehiri ti Hatonda afaanana n'abaatu bosibosi n'abita mu Kurisito, aanauma hubabalira ebibi byawe. Era gaatunja obunjeeresa ow'ohulomera abaatu obuhwenda obunamba hu hufaanana ohwo.

²⁰ Olw'ehyo huli bahwenda ba Kurisito era Hatonda abahubbira omulanga n'abita mu hubuulira hwefe. Hubegayirira mu esiina lya Kurisito mufaanane ni Hatonda.

²¹ Hatonda ganayo Kurisito ate nga sigaholaho hibi hyosihyosi ohuba enjongo olw'ebibi byefe. Era olw'ehyo hunaba bulala ni naye Hatonda atubala ohuba bagwalaafu.

6

¹ Njaahani ng'olu Hatonda gatunja ohuba abatambi ni naye, hube-gayirira ohutatambisa ubi ehisasabirisi ehi gabanja.

² Hatonda aloma ati,
 "Mu hiseera hyange ehituufu
 nabagobolamo,
 era hu ludaalo olw'ohunonoha
 nabayeeda."*

Era mbalomera ti hino nj'ehiseera hya Hatonda era olwa leero nj'oludaalo olw'ohunonoha.

Ebigosi ebi Pawulo gaasuna

³ Sihwahendire hwesitaaza muutu yesiyesi mu bihuhola ko batanaha obunjeeresa weefe esiro.

⁴ Aye mu hiisi hiitu hulaga huuti huli banjeeresa ba Hatonda. Olw'ehyo hwehaliiriha bugali ebigosi omuli embeera embi,

⁵ ebihubbe, ohutubonja mu komera, abaatu ohutuyabuluhiraho, ohutamba emirimo ej'amaani, ohutalimba hwirow'ohuhaya ehy-ohulya.*

⁶ Era hulagire huuti huli banjeeresa ba Hatonda mu nebisya yeefe, mu hulaga huuti hutegeera Hatonda, mu hugumikiriza n'ohuba ab'ehyere, n'omuhuboneha ti amaani g'Omwoyo Omutukuvu gaholera mu fe era ti ohwenda hwefe hubulamo hwehubbira.

⁷ Ni hwongera hu ebyo, hulomera abaatu Amanjiliro Amalanji mu maani ga Hatonda. Era hutambisa obugwalaafu ng'ehisoosa mu muhono gwefe omulungi n'omugooda.

⁸ Nalino abatanja enono abandi batujerega, abatulomaho ebirani abandi ebibi, abatulanga baati huli banjeeresa abatuufu abandi baati huli badulingi.

* 6:2 6:2 Yis 49:8 * 6:5 6:5 Bik 16:23

9 Batunjira hy'abaatu aba batamanyire ate nga batamanyire. Batubalira mu bafu aye huli balamu era batugudya baatwite aye sihufa.

10 Wayire batunakunja, husigala ni huli basangaafu. Wayire huboneha hy'abagadi, huleetera bangi ohuba banjinda. Wayire huboneha oti hunjuma hiitu hyosihyosi, huli ni hiisi hiitu.

11 Enywe abaatu b'e Koriiso, efe hiisi hiitu huhromire mu lwatu eyi muli ni njuma ehihubagisa.

12 Efe hubalagire huuti mutuli hu mwoyo aye enywe mutulagire muuti hubali njaleeni mu binjeego byenywe.

13 Mbasunga ng'olu nahasungire abaana bange, mwesi mutulage muuti hubali hu myoyo jenywe.

Mutaholanga muhumba n'abatafugiirira Kurisito

14 Mutaholanga muhumba n'abatafugiirira Kurisito. Hiri hiityo olwohuba njuma ehinjanga ohujimba abaatu abahola ebirujamu n'abahosi b'ebibi. Oba kolagana hi njanga ohubano njagati w'enjase n'ehiirema?

15 Kolagana hi eriho njagati wa Kurisito ni Sitaani? Hiina ehinjamba omuutu afugiirira Kurisito n'atamufugiirira?

16 Era kolagana hiina eriho njagati wa Yekaalu ya Hatonda n'eyebitali Hatonda? Huli Yekaalu ya Hatonda Omwene Bulamu. Era Hatonda galoma ati, "Naabenga mu bo era nagendenga ni nabo. Nja huba Hatonda waawe, boosi banaabenga baatu bange."*

17 Era Musengwa aloma ati,
"Olw'ehyo, mubanjwemo,
mubeyabuleho.

Mutanjambanga hu hiitu ehitali hitukuvu,
keesi nja hubasangaalira."*

18 "Nja huba Semwana
era mwesi muja huba baana bange.

Ese Musengwa Omwene Bunjagi, ndiise aloma."*

7

1 Bameeri bange abahoda, ng'olu batusuubisa ebyo byosibyosi, hulungoose obulamu weefe hulehe ohuhola ebiitu ebyonoona emibiri n'emyoyo jeefe, ko husobole ohubeera erala abagwalaafu olw'ohutya Hatonda.

Esangaalo lya Pawulo

2 Bahyange mubeho n'anjamututa mu myoyo jenywe. Enjuma muutu oyu huholangaho ehibi oba oyu hulyakulangaho oba oyu hwebaho.

3 Sindoma hino hubasalira musango. Nahiromahalo hale ti mutuli hu myoyo era huli njalala mu bulamu nomu hufa.

4 Mbesiga bugali era mbenyumirihisamo. Olw'ehyo wayire mbaaye n'ebigosi bingi aye sigaaye ni ndi musangaafu bugali.

5 Era ni hwola e Makedoniya, sihwusunaho bujeerero olwohuba batugudya mu hiisi ngeri era ehiseera c'ehyene ni hunjirinana n'abaatu ko n'obuti owaali mu myoyo jeefe.

* **6:15 6:15** Mu bitabo ebindi bamulanga baati Bbeliya. * **6:16 6:16** Leev 26:12; Ezek 37:27; 1 Kor 3:16; 6:19 * **6:17 6:17** Yis 52:11 * **6:18 6:18** 2 Sam 7:14; 1 Lino 17:13; Yis 43:6; Yer 31:9

⁶ Aye Hatonda agumya abo abanjoyemo amaani gatugumya n'abitira mu huuja hwa Tito n'anja eyo.

⁷ Ohuuja huhwe sinje ohwatugumya hwojene aye hwasuna obugumu ni gatulomera ng'olu mwamusangaasa bugali. Tito gatulomera ng'olu munjamba ohumbonaho, ng'olu mwehubba mu hifuba olw'ebyo ebyalino era ng'olu mundumirwa bugali. Ebyo byosibyosi byeyongera ohusangaasa.

⁸ Wayire ebbaluna eyi nabanandiihira yabaleetera ohunakujala, sinehebulisa lwahiina nayinjandiiha. Ne wayire noola ehiseera nehebulisa olwohuba yabanakujasa, ehyo hyali hya ahaseera buseera.

⁹ Cooka njahani ndi musangaafu silwohuba ti nabanakujasa, olwohuba ohunakujala hwenywe hwabaleetera ohwehubba mu hifuba mwenenya. Hwali husiima hwa Hatonda enywe ohunakujala, olw'ehyo njajuma hibi ehi hwabahola.

¹⁰ Ohwehubba mu hifuba ohu Hatonda asiima hugima omuutu genenya hyamunjeramo ohunonoha era omuutu oyo sigehebulisa. Aye ohwehubba mu hifuba ohwa hamooyo mooyo, hunjwamo ohushiiriha.

¹¹ Ale mubone ohwehubba mu hifuba ohusangaasa Hatonda ng'olu hwaleetera hiisi mulala hu enywe ohwenjonyaho, obusungu ohubanjamba olwa oyo owanjwaho endibo n'ohutandiiha ohuutya, ohunjamba ohumbonaho. Era hyabaleetera ohwenda bamubonere se omuhosi w'ebibi. Mu ebyo byosibyosi mwalaga muuti njajuma ehy'ohuboloobya.

¹² Olw'ehyo sinanjandiiha hu lw'omuutu owahola ehibi, oba olwa oyo oyu basobyaho aye nabanandiihira lw'ohwenda huhahasa mu moni ja Hatonda ti mutwenda.

¹³ Ebyo byosibyosi bitugobosamo amaani. Era ohumeeda hu ehyo, hwali basangaafu bugali olwohuba mwesimwesi mwaleetera Tito ohuba musangaafu.

¹⁴ Naali nenyumirihise eyiri Tito ng'olu muli balani, hirani ti simwaswasa. Aye ng'olu byosibyosi ebi hwabalomera byali bituufu, n'ohwenyumirisa hwefe eyiri Tito sihwali hwabudulingi.

¹⁵ Era Tito abenda bugali mwesimwesi ohuhirira erala nahebuulira engeri eyi mwamusangaaliramo, ng'olu mwamugondera ko n'enjono eri mwamuja.

¹⁶ Ndi musangaafu olwohuba mu biitu byosibyosi panga ohubesiga.

8

Ohugaba

¹ Aboluganda, njahani hwenda mumanye hu binjamba hu hyere ehi Hatonda gaana ebibubbu by'abafugiirira ebyomu twale ly'e Makedoniya.

² Wayire baali n'ebigosi eby'amaani era ni bali bagadi bugali, basigala ni bali basangaafu era ehyo hyabaleetera ohugaba n'omwoyo mulala.

³ Mbalomera ehituufu ti bagaba n'ohusingisaho ng'olu baali ni basobola. Era ehyo bahihola hulwa ohwenda hwawe abeene.

⁴ Batwegayirira bugali hubafugiirire ohusoloohesa abaatu ba Hatonda abali mu Yerusaalemu obuyeedi.

⁵ Baahola ehi hwali ni hutabasuubiriramo! Beheerera hwenjayo eyiri Musengwa, ng'oluvanyuma batwenja hwesi olw'ohusiima hwa Hatonda.

⁶ Olw'ehyo hwahubbirisa Tito ohutiina mu moni n'omulimo ogw'ohubasoloosamo obuyeedi, mu ngeri eyi gaali n'agutagihireho.

⁷ Aye ng'olu muli ndinywe abasinga abahyenywe mu hiisi hiitu; mu hufugiirira, mu hubuulira, mu humanya ebinjamba hu Hatonda, mu huba abaheneerefu era nomu hutwenda, hwenda mube c'ehyene nomu hugaba.

⁸ Sindi hubalagira aye nenda hubona obuheneerefu bw'ohwenda hwenywe ni ngeragerania n'ohwenjaayo hw'abaatu abandi.

⁹ Mumanyire ehyere ehi Musengwa weefe Yesu Kurisito ali ni nahyo. Wayire gaali munjinda ne gafuuha mugadi hu lw'ohwenda mufuuhe banjinda hu lw'obugadi wuwe.

¹⁰ Ese, hino nj'ehinjeego hyange hu binjamba hu husoloosa obuyeedi. Omwaha ogubitire ndinywe omweheerera simu husoloosa hyonene aye nomuhuba baheneerefu ohuhihola.

¹¹ Olw'ehyo muheneereese omulimo ogu mwatagiha era obuhenerefu obu mwali ni nawo butiinire njalala n'ohuhita mu kola ni mwema hu pamba yenywe.

¹² Hiri hiityo olwohuba omuutu anagaba n'obuheneerefu era ganjayo ni geema hu ebi ali ni nabyo Hatonda amusiima era samubalira hugaba ebi anjuma.

¹³ Sinenda hubahalubya, abandi ni beyagala aye nenda njabejo ohunjeranerana.

¹⁴ Mu hiseera hino muli n'ebingi, olw'ehyo hiranji muyeede abo abanjuma. Era mwesi ni munahabe ni munjuma nibo ni bali ni nabyo, banahabayeede. Mu ngeri eyo njanahabe njalijo ohunjeranerana.

¹⁵ Ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Oyo owahumbaanianga ebingi, sigali n'ebingi era ni nooyo owahumbaanianga ebitotono, sigali n'ebitotono."*

Batuma Tito ohutiina e Koriiso

¹⁶ Neyaasa Hatonda owanja Tito omwoyo ogubalumirwa hy'ese.

¹⁷ Sigahoma hu hufugiirira ehi hwamuloma ohuhola hyonene aye yeesi omwene gaali muheneerefu ohuuja eyi muli abayeede.

¹⁸ Era huli humutuma n'omulebe oyu ebibbubbu by'abafugiirira ebyeno byosibyosi binja enono olw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji.

¹⁹ Era n'ehindi, ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byamwangala atunjererehere ni hunjira obuyeedi, olw'obunjeeresa buno obu huhola ohunja Hatonda enono n'ohulaga ng'olu huli baheneerefu ohuyeeda.

²⁰ Hwenda hwegenderese natabano hwemulugunya hu engeri eyi husoloosamo n'eyi hugabamo obuyeedi obubitiirifu hy'obwo.

²¹ Ehigendererwa hyefe huhola ebirunjamu, simu moni ja Hatonda yenene aye nomu moni j'abaatu boosi.*

²² Olw'ehyo huli hubanjindihira omulebe owundi njalala ni nabo. Mirundi mingi, huweene omulebe oyo n'alaga ati munyikifu mu hwenda ohuyeeda abahye. Era njahani geyongeeeye ohunyikira olwohuba abalimo esubi ebbala eryohugaba ni muteemota.

* 8:15 8:15 Huj 16:18 * 8:21 8:21 Nge 3:4

²³ Tito niye mumumanyire muuti mutambi wahyange oyu kola ni naye olw'ohubagasa. Abalebe aba ali ni nabo, bahwenda ohuŋwa mu bibbubbu by'abafugiirira ebyeno, abanjeesa Kurisito enjono.

²⁴ Olw'ehyo mulage abasaaja abo obuhahafu w'ohwenda hwenywe ko ebibbubbu by'abafugiirira byosibyosi bihahase era bimanye biiti ebi hubenyumirihisamo, bituufu.

9

Ohuyeeda abafugiirira Kurisito

¹ Sihinjetagisa hubanandiihira hu biŋamba hu buyeedi owohuŋjirira abafugiirira Kurisito abali mu Yerusaalemu.

² Hiri hiityo olwohuba manyire ti muli baheneerefu ohuyeeda era mbayenga mbapaaha eyiri abaatu b'e Makedoniya ti ohuŋwa omwaha ogwo, abalebe abomu twale ly'Akaya baheneerefu ohusoloosa obuyeedi. Era obuheneerefu wenywe huleeteeye bangi ehinyeegenyege boosi ohwenda ohuŋaayo obuyeedi.

³ Aye ndihuŋjindiha abalebe abo ko ohupaaha ohunabapaaha hutaba hwawereere aye mube betegefu ng'olu naloma ti muli betegefu.

⁴ Hiri hiityo olwohuba singa niija n'abalala hu baatu b'e Makedoniya, hwagaana ni mutetegehire, ehyo hija hutuletera si efe hwenene aye ni nyenye mwesi ohuswala olwohuba naali kenire ohubapaaha.

⁵ Olw'ehyo mbona ti hiraŋi ohubasindihira abalebe beheerere ohubahyalira, babayeede ohuheneresa etegeha ey'ohusoloosa obuyeedi obu mwasuubisa. Ehyo ko hirage hiiti mwanayo muhweyendera, aŋaŋuma hubaŋalirisa.

⁶ Muhebulire muuti oyo amwa aŋatono, aligesa bitotono era ni nooyo amwa aŋabbala, aligesa bingi.

⁷ Olw'ehyo hiisi muutu agabenga ng'olu aba n'asalireŋo mu mwoyo gugwe, sosi muhwenjagia oba olw'ohumuŋjagia. Hiri hiityo olwohuba Hatonda genda omuutu agaba n'esangaalo.

⁸ Era Hatonda aŋanga ohubana n'ebisingaho ebi mwetaaga, ko musobole hiisi hiseera ohuba n'ebibahena era musobole ohutambisa ebisigalaho ohuyeeda abali muwetaavu.

⁹ Era Ebyanandihiwa biroma biiti,

“Gagabira abagadi n'ehyere,
era balihebulira ehyere hihye
emirembe n'emirembe.”*

¹⁰ Era Hatonda aja omulimi owumo owohumwa n'emere ey'ohulya, aja hwasa owumo wenywe mwaheyongera ohuyeeda abo abanuma.

¹¹ Hatonda aja hweyongera ohwasa hiisi ehi muli ni nahyo ko musobole ohuŋa obuyeedi abanuma era obuyeedi owo ni bubita mu efe ohwola eyiri abo abawetaaga ko abaatu abo beyaasenga Hatonda olw'ehyo ebi muholire.

¹² Ehyo kiroma olwohuba obuyeedi wenywe sibuhoma hu huleetera abaatu ba Hatonda ohusuna ebi banuma hyonene aye higima baatu beyaasa Hatonda bugali.

¹³ Ni balibona ehyere hyenywe eyi bali ko n'eyiri abaatu abandi, baja hujumirya Hatonda olwohuba muliba mulagire ng'olu mugondera

* 9:9 9:9 Zab 112:9

ebiragiro bibye era ti mu butuufu oweene mwafugiirira Amanjuliro Amalanji aga Kurisito.

¹⁴ Era muja huba bahoda eyi bali era babasabirenga ekabi ohunjwa eyiri Hatonda olw'ehyere ehy'amaani ehi gabaŋa.

¹⁵ Era hweyaasa Hatonda olw'ehirabo hihye ehyo ehyenunjisa.

10

Omuhwenda wa Kurisito

¹ Ese Pawulo oyu abandi munywe baloma baati mbo ndi muti era baati mbo nimba ni nenywe tya ohubahayula aye aŋa mubula nga ko nehambunŋasa mu bbaluŋa, hambalombe ni mbegayirira olw'ehisa n'ohwenomeha hwa Kurisito.

² Mbasunga mutandeetera huba n'ehabyo ni nijire eyo, olwohuba eyo, eriyo abaloma baati huli baatu buutu hya nibo era hwesi hwebisya ng'olu baatu abandi mu hyalo hino bebisya. Olw'ehyo suubira ohuba n'obusambuha eyi bali.

³ Hiri hiityo olwohuba, wayire hwesi huli baatu buutu ng'olu baloma, efe sihusoola mu ngeri eyi baatu buutu basoolamo.

⁴ Ebisoosa ebyefe sibya mu hyalo hino aye biŋwa eyiri Hatonda era biri n'amaani ohusihirisa amaani g'omusigu.

⁵ Husinya ebibono byosibyosi ebireetera abaatu ohutamanya Hatonda. Era hucuusa epeega yaawe baba ti bagondera Kurisito.

⁶ Ni munahafuuhire erala abagondi eyiri Kurisito, huja hugudya hiisi muutu omujeemu.

⁷ Mulengerere esonga era mufaanie ehituufu. Oyo owenjeegaho ati nje yeŋene aŋeeresa Kurisito, ali n'ohumanya ati hwesi huli baŋeeresa ba Kurisito abatuufu.

⁸ Wayire nepaaha olw'obunangi obu Musengwa gaatuŋa, ehyo sihipambya soni olwohuba Kurisito gaabutunŋa ko husobole ohubagumya mu hufugiirira sosi ohubahenamo amaani.

⁹ Sinahendire huboneha oti mbatihirisa n'ebi pandiia mu bbaluŋa jange.

¹⁰ Hiri hiityo olwohuba abaatu abandi baloma mbo, "Ebbaluŋa ja Pawulo kambwe era j'amaani aye omwene munafu n'ali ni neefe era ebi aloma adafaaya hudafaaya."

¹¹ Aye abaloma baaty, bali n'ohumanya baati ebi huloma mu bbaluŋa jeefe, mbabi hulihola ni hujire eyo.

¹² Efe sihweta hu daala erala oba ohwegeragerania hu abo abeginiha. Abeene beeteraŋo esambo eji baŋeega baati tuufu era bajifuula ehipimo ehy'ohwegerageranihisya abeene hu beene. Ehyo hiraga busiru.

¹³ Ne efe sihuja hwepaaha ohuhiraho ng'olu hisaana, ohutusaho huja hwepaaha hu biŋamba hu mulimo ogu Hatonda gatunjambya era mwesi omulimo ogwo gubahooheramo.

¹⁴ Hwahali hutuumire esalo ohwepaaha hu lwenywe mubanga ni mutali balala hu abo aba Hatonda gatunjambya ohulomera Amanjuliro Amalanji agaŋamba hu Kurisito.

15 Ate era sihwepaaha hulwa ebi bandi bahola ebulafu w'esalo j'omulimo ogu Hatonda gatunjambya.* Husuubira huuti muja hunangala mu hufugiirira hwenywe era n'omulimo gwefe mu enywe gweyongere ohugalama.

16 Ehyo hyahatuleetera ohubuulira Amanjuliro Amalanji mu bitundu ebindi olwohuba efe sihwepaaha olw'omulimo ogu bandi baahola.

17 Aye hyanandiihiwa hiiti, "Oyo owepaaha, gepaahenga olwa Musengwa."*

18 Hiri hiityo olwohuba omuutu oweginiha, sinje oyu Musengwa asiima aye asiima nj'oyo oyu omwene aginiha.

11

Pawulo n'aberanga abahwenda

1 Nahabasungire mwehaliriheho obusirusiru wange. Era peega ti muli huhihola.

2 Mbabubira era ewuba erindi ni nalyo linwa yiri Hatonda, olwohuba nabahobya nabaleeta eyiri Kurisito mube babe yerene, mbaneyo eyi ali ni muli bagwalaafu hy'omuhaana atanjenyuhangaho n'omusinde.

3 Aye ndimo ohutya ti ng'olu etemu yadulinga Kaawa, mwesi munangire ohubbaama mwanjwa hu mazima ga Kurisito.*

4 Hiri hiityo olwohuba muli bangu b'ohufugiirira omuutu singa gaaja gabuulira ebinamba hu Yesu owundi, otali oyo oyu hwabuulira oba mwafugiirira omwoyo owundi atali oyo oyu mwasuna oba mwafugiirira Amanjuliro agandi agatali ago aga hwabalomera.

5 Aye sipeega ti abo abeeranga abahwenda abahihenaho bali n'ehibaakira.

6 Pangire ohuba ni taali mulomilomi mulani, ne abo sibaakira humanya amazima era mu hiisi ngeri ehyo hwahibahahasa bulani.

7 Ni nababuulira Amanjuliro Amalanji ohunjwa eyiri Hatonda, sin-abasulisa. Olwo ko munjeega muuti obuhwenda obu nabalomera waali bunjumamo samuuna? Oba nahola hibi ohweyisa tyo?

8 Ni naali eyo ni mbaholamo omulimo, nali hy'onyaga ebibubbu by'abafugiirira Kurisito ebindi, olwohuba mbebi nasunangamo obuyeedi mu hifo hy'ohubusuna mu enywe.

9 Era ni naali eyo, ni njabanganjo ehi nenda, njanjumanga wayire mulala hu enywe oyu nasitonjereranga olwohuba abalebe ab'e Make-doniya bandeeteranga obuyeedi. Nehuumanga ohutaba n'engeri yosiyosi ey'ohusitonjolera muutu yesiyesi era nja hweyongera ohutabasitonjerera.

10 Mu hino njanjuma muutu yesiyesi mu twale ly'Akaya aja hundobera ohwepaaha olwohuba njanjuma ehi ndicuousamo ohufugiirira obuyeedi ohunjwa eyi muli. Era ehi ndoma nj'amazima mu siina lya Kurisito ali mu bulamu wange.

11 Mutanjeega muuti hino kiroma olwohuba simbenda. Mu butuufu ni Hatonda yeesi amanyire ati mbenda.

* **10:15 10:15** Oba: Sihuja hwepaaha olw'ehiitu ehi otanjanga hupima aye huja hwepaaha ni hwema hu hipimo ehi Hatonda omwene hipimo gatutuma ohuhola, nga mwesi pomu muli.

Era sihwepaaha olw'ehiitu ehi bandi baahola. * **10:17 10:17** Yer 9:24 * **11:3 11:3** Tand 3:1-5,13

12 Wabula nja hutiina mu moni n'ohutanaana obuyeedi wenywe olw'ohwenda ohusimya abo aberanga abahwenda bataba n'ehi bemaho ohwepaaha n'ohutwegerageraniaho.

13 Abaatu abo abeeranga abahwenda bakuyakuyi era mu bukuyakuyi waawe beranga ohuba bahwenda ba Kurisito.

14 Era ehyo sihyenunjisa, olwohuba ni Sitaani yeesi gefuula ohuba malayika ow'enjase.

15 Mu ngeri nj'enyene sihyenunjisa abanjeeresa babe ohwefuula ohuba abanjeeresa abahola ebirujamu. Ne hu komerero baja husuna ehibonereso ehisaana ebikolwa byawe.

Ohubonaabona hwa Pawulo ng'omuhwenda

16 Ng'olu kenire ohuhiroma nindi hambagoboleremo: Mutanjeega muuti ndi musiru. Aye ni muba ni muneega muutyo, kale mupire hy'omusiru keesi nepaaheho.

17 Ohwepaaha hwange huno, sihunwa yiwa Musengwa aye kihola ng'omusiru.

18 Ng'olu bangi bepaaha olw'ebibaholire, keesi hanepaaheho.

19 Olwohuba muli bagesi ehihena nj'ehigima ni mwehalirihia ebono by'abasiru abo?

20 Dala ndimufayo omuutu ohubafuula abeedu babe oba ohubanyaga, oba ohubacuhisa njano ni nanjala, oba ohubeeba lubona?

21 Kale handome ti swaye olwohuba sihwananga hubahola hy'abo. Aye njanabaño owepaaha mu hiitu hyosihyosi, keesi nja hwepaaha era hino kiroma hy'omusiru.

22 Abepaaha abo sibaloma mbo Mubbebbulaniya? Keesi ndi Mwebbulaniya. Baloma baati mbo Bayisirayiri? Keesi ndi Muyisirayiri. Baloma baati mbo bejuhulu ba Yibbulayimu? Keesi ndi mwijuhulu wa Yibbulayimu.

23 Kaho baloma baati mbo banjeeresa ba Kurisito? Oba ndi huloma hy'omulalu. Ese kolire emirimo ohubahira. Basidihire mu komera emirundi mingi ohubahira. Emirundi mingi batiinire ni bakubba bugali ohubahira era punyire hu hufa emirundi mingi.

24 Emirundi etaanu, Abayudaaya bakubba esimbo amahumi adatu namwenda.*

25 Emirundi edatu ni batambisa oluga, lulala baakubba amabaale era emirundi edatu eryato omu naali ni gendera lyabwagiha nahena omuusi n'owiire mu nyanja ngaagati.*

26 Mu ngendo jange enyingi eji ngendire, ponire enjabi ohundya, abeebi, ebigosi ebi Bayudaaya bahyange ko n'Abatali Abayudaaya banjohiseho. Ponire ebigosi mu bibuga nomu byalo, mu nyanja ko n'abaatu aberanga mbo balebe mu Kurisito.

27 Fululuhene ni fabina bugali ni kola omuusi n'owiire ohweyemeresano era ebiseera bingi ni talimba hwiwo. Enjala n'enduño birumire hu ese emirundi mingi. Embeño efuunire hu ese ni puma hyahwedanya hu gumba.

* 11:24 11:24 Mag 25:3 * 11:25 11:25 Bik 16:22; 14:19

²⁸ Ebyo n'obitaaye hu tulo, hiisi ludaalo pulira ni nyigirisiwa n'omugugu ogw'ohulabirira ebibubbu by'abafugiirira Kurisito byosi-byosi.

²⁹ Nj'ani anwamo amaani, ndi ndumwa? Nj'ani ahemewa gaagwa mu hibi, nasihinduma?

³⁰ Nimba wa hwepaaha, nja hwepaaha olw'ebyo ebiraga obunafu wange.

³¹ Hatonda era Semwana wa Musengwa weefe Yesu Kurisito, oyu baatu bali n'ohuja enono emirembe n'emirembe, amanyire ati sindulinga.

³² Ni naali mu hibuga Damasiko, gavana oyu habaha Areete gatajo, galagira abasirikale babe ohuhuuma ehibuga ehyo butiribiri bapambe,

³³ aye abahyange nga baata mu gunaaba nga banjihisa mu dinisa eryali mu hiteepe ehyali ni hyeswanigirisa ehibuga, nga punuha.*

12

Ohwolesewa hwa Pawulo

¹ Naahani leha nindi nepaahe wayire nga nanjuma ehi higasa. Leha mbalomere ebinjamba hu hwolesewa nohu biitu ebi Musengwa weefe Yesu Kurisito gaakwehulira.

² Emyaha ehumi neene ejibitireno, Hatonda gaanjira mulala hu abafugiirira Kurisito, mwigulu eryohudatu. Era omuutu oyo mu-manyire ne simanyire oba hyaliho n'ahiiri mulamu oba hwali hwolesewa aye Hatonda omwene nj'amanyire.

³ Ese manyire ti omuutu oyo oba gaali ahiiri mulamu oba bbe, ehyo Hatonda omwene nj'amanyire,

⁴ ese ehi manyire hiri ti bamunjira mu hifo ehy'ohwesiima. Ni goola eyo, ganjulira ebibono ebi muutu atasobola hunyonyola era anjuma lukusa ohubiroosa.

⁵ Kale nja hwepaaha olwebyola hu muutu oyo aye sinja hwepaaha olw'ebyo ebipambaho ohutusaho obunafu wange.

⁶ Ate nindi wayire saalajo ohwepaaha, sihiba ni hiraga hiiti ndi musiru olwohuba gahali mazima. Aye sinabijemo olwohuba sinenda muutu yesiyesi ohumbona mu hifaananyi ehindi ohuhiraho ehy'ebyo ebi kola oba ebi ndoma.

⁷ Aye Hatonda olw'ohwenda tehudumbasa olw'ebitu ebyenjijisa ebi nabona, gaasyoha olunjwa mu mubiri lungudye. Olunjwa olwo, nj'omuhwenda wa Sitaani.

⁸ Era efunda edatu negalihira Musengwa weefe gaponie obulumi owo.

⁹ Aye gangobolamo ati, "Ehisasabirisi hyange hihuhena olwohuba amaani gange gabonehera mu bunafu." Olw'ehyo nja hwepaaha olw'obunafu wange ko obunangi wa Kurisito bubonehere mu ese.

¹⁰ Ehyo c'ehigima hulwa Kurisito naaba musangaafu olw'obunafu wange, nolu abaatu banduha, nolu mba mu bigosi, nolu bakiyaa-
nia, nolu mbonaabona olwohuba nimba munafu anjo ko mba ndi w'amaani.

Obuuti obu Pawulo ali ni nawo olw'esambo j'Abakoriiso

11 Fuuhire hy'omusirusiru aye ndinywe omundeteeye ohwebisya tyo. Mwahali musiiima olwohuba abahwenda aberanga ab'amaani abo sibaakira wayire nga puma aya ndi.

12 Ni naali eyo, mu hugumikiriza ohw'amaani nahola obubenero owenjajisa ko n'ebyamaliholiho ohubalaga ti ndi muhwenda omutuufu.

13 Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebindi bibahira mu ngeri hi? Ohutusaho ti nibo nabasunganga obuyeedi aye enywe bbe. Musoninje olw'ohubaleha ebulafu mwiho.

14 Njaahani netegehire ohubahyalira omulundi ogwohudatu, cooka era sinja hubasitonjerera. Hiri hiityo olwohuba simbendaho byenywe aye nenda myoyo jenywe. Muhimanyire bulanji muuti muli baana bange. Ne abaana sinje ababiihiraho abasaaye baawe aye abasaaye nj'abalabirira abaana baawe.

15 Nja huba musangaafu ohuŋaayo ebyange byosibyosi era keesi nejeereyo erala hu lwenywe. Wayire nga mbenda bugali, enywe munyenda hamooyomooyo.

16 Muhimanyire muuti sinabasitonjerera aye abandi hu enywe baneega baati mbo ndi mukuyakuyi era nabadulinganga.

17 Ne ehyo nahiholanga mu ngeri hi? Mu abo aba nabatumiranga, mulimo oyu n'atambisa ohubalyakula?

18 Nasunga Tito ohuuja eyi muli era gaaja n'omulebe owundi. Nalinjo ehi Tito gabalyakula? Episa yange n'eyiye sinje enyene era sihuli n'ehigendererwa hirala?

19 Oba mujeega muuti huli hwenjoomya hwenjoomya mu moni jenywe? Efe, mu moni ja Hatonda huloma ng'olu Kurisito genda hulome era hiisi ehi huhola huhihola olw'ohubayeeda.

20 Tya ohuuja eyo mbagaane ni mutali ng'olu nenda mube era mwesi mumbone ni tali mu hifaananyi ehi musuubiriramo. Tya ohuuja mbagaanemo obuyoga, egongi, obusungu, ohwesalasalamo obubbubbu, owiimi, ohuŋahana esiro, ohugeyana, ohwehudumbasa n'ohwetabujula.

21 Era tya ti ni nahaaje, esoni jiripamba mu moni ja Hatonda wange, ehyo hindetere ohulira amangi olw'abangi hu enywe, nanyuma ayo abaahola ebibi ndibebbwaga ebibi ebi bahola, omuli ohwejabaata n'obuhwedi n'ohuba n'emoni enyangu.

13

Ohulabula ohusembayo

1 Guno guja huba mulundi gwohudatu ohuuja eyo ohubahyalira. Ehyanjandiihiwa hiroma hiiti "Hiisi songa bayihahasenga ni njalinjo obujulizi ow'abaatu babiri oba badatu."*

2 Ni nabahyalira efunda eyohubiri nalabula abo abaahola ebibi ko ni naabo bosibosi abali hubbenga. Era wayire sindi ni nenywe, ngobolamo ohulabula ti ni nahaaje, njanyuma muutu abbenga oyu ndisasira.

3 Ehyo kiroma olwohuba mwenda ahabonero ahahahasa haati Kurisito aloma n'abita mu ese. Muhimanye muuti Kurisito simunafu aye ali n'amaani ag'ohubahangafula.

* 13:1 13:1 Mag 17:6; 19:15

⁴ Wayire sigalaga ati w'amaani ni baali ni bamuhomerera hu musalabba aye olw'amaani ga Hatonda ŋaahani mulamu. Hwesi mu ye Hatonda atunja amaani ohubaholamo omulimu gugwe wayire abandi baloma mbo huli banafu mu malomere.

⁵ Hiisi muutu gehebere omwene abone hanye ahiiri mu hufugiirira. Simumanyire muuti Yesu Kurisito ali mu enywe? Ohutusaho nga mwenda hwendulinga!

⁶ Suubira ti muja huhifaania muuti efe ng'abahwenda abatuufu aba Kurisito, sibituhayanga.

⁷ Husaba Hatonda abayeede mulehejo ohuhola ebibi, silwa hwenda huboneha oti hwabaholamo omulimo omulani aye enywe muhole ebirani, ng'olu hiboneha oti efe hwalemererwa.

⁸ Hiri hiityo olwohuba sihunanga huhola ehiitu ehihingirira Amanjuro Amalaji, ohutusaho ohubona huuti hugasoolerera.

⁹ Husangaala ni batubona baati huli banafu aye enywe ni muli bagumu mu hufugiirira. Olw'ehyo hubasabira mube badimamu.

¹⁰ Hino nj'ehigima ni mba ni tali ni nenywe mbanandiihira ni mbaloma ebiitu bino, ko hibe ti ni nijire eyo taba w'ehabyo ni tambisa obunangi obu Musengwa gaapa ohubayeeda, sosi hubasihiirisa.

Obuheese

¹¹ Aboluganda, ni keneresa mweraba. Mufube ohuba badimamu mu hufugiirira, mute omwoyo hu bimbalomire, muholenga hirala, mumenye mu miyaaya n'abahyenywe era Hatonda atulaga ohwenda era atunja emiyaaya, anaabenga ni nenywe.

¹² Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

¹³ Abafugiirira Kurisito abeenno bosibosi babahehiise.

¹⁴ Ehisasabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito n'ohwenda hwa Hatonda, n'obulala ow'Omwoyo Omutukuvu, bibenga ni nenywe mwesimwesi.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abagalatiya Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiihira *Abagalatiya* ebbaluṅa yino (1:1). Ebbaluṅa yino Pawulo gayiṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito abomu twale ly'e Galatiya ṅagati w'omwaha ogw'ane namunaana n'ogwataanu namusanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Pawulo gaṅandiihira ebbaluṅa yino n'ali mu Efeeso oba e Koriiso.

Pawulo gaṅandiihira ehibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya, omwali Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya. Gaṅandiihira n'aṅahania esomesa ey'obudulingi mbo abafugiirira Kurisito baali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ohuṅwa mu Ndagaano Ekayire, ohuhirira erala ohuhomola. Ehindi, baali baleetera abafugiirira Kurisito ohuba n'ohubuusabuusa mu Pawulo ohuba omuhwenda owa Yesu. Hino hyagira Pawulo gesolaho ohulaga ati muhwenda (1:11-2:14). Gaṅandiihira n'anyonyola ati omuutu ali n'ohufugiirira Kurisito ko ganonjoha (2:16). Era abaatu banonjoha olw'ehisasabirisi hya Hatonda, sosi olw'ebiraṅi ebi bahola.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa (1:1-5)
2. Pawulo aloma hu biṅamba hu magambi (1:6-2:21)
3. Pawulo anyonyola hu biṅamba hu magambi n'ehisasabirisi hya Hatonda (3:1-4:31)
4. Pawulo alabbira abafugiirira Kurisito hu ngeri eyi bali n'ohumenyamo (5:1-6:10)
5. Hyamugaso omuutu ohucuusiwa mu bulamu wuwe ohuhira ohuhomola (6:11-18)

Ohweyanjula ko n'obuheese

¹ Ndiise Pawulo omuhwenda wa Kurisito abaṅandiihira enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya. Ese Pawulo sindi muhwenda olwohuba ti abaatu batobola oba omuutu obuutu ohuutuma. Aye ndi muhwenda olwohuba Yesu Kurisito ni Hatonda Seefe owamulamusa, nj'abanyangala era baatumu.

² Ese ko n'abalebe bosibosi mu Kurisito abali ṅano hubahehiiseho enywe ehibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya,

³ Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaṅambire ehisasabirisi era babane emiyaaya.

⁴ Yesu Kurisito oyo olw'ohugera hwa Hatonda era Seefe, geṅaayo bamwita hu lw'ebibi byefe atunonjole mu mulembe guno omubi.

⁵ Ale abaatu baṅenga Hatonda oyo eṅono emirembe n'emirembe, Amiina.

Amaṅuliro Amalaṅi amatuufu

⁶ Bahyange, hikenire efiri hu mutwe ohuba ti musenguhire ohuṅwa hu Hatonda owabalanga mufuuhe baana babe olw'ehisasabirisi hya

Kurisito oyu mwahafugiiriranga, mangumangu mwabbaamira hu somesa eyindi eyi babadulinga baati mbo yoosi manjuliro malani,

⁷ ate nga ko panaŋo. Ehihulu hiri hiiti ŋaliŋo abaatu abali hubaŋwitania olw'ohwenda ohuhoohera ebyawe mu Manjuliro Amalanji agaŋamba hu Yesu Kurisito.

⁸ Aye ŋanabaŋo omuutu agesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi obutali owo obu hwabaleetera oludaayi, omuutu oyo n'olwaba mulala hu fe abahwenda oba malayika ohuŋwa mwigulu, Hatonda amusyenganga!

⁹ Ng'olu hwahena ohubalomera, nindi kigobolamo ti, hanye ŋaliŋo omuutu ali hugesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi owenjabulo hu bula obu mwafugiirira, Hatonda amusyenganga!

¹⁰ Bino simbiroma olw'ohwenda ohwenomya eyiri abaatu wabula olw'ohwenda Hatonda asiime ebi kola. Olwohuba singa kola ogw'ohwenomya eyiri abaatu, aŋo mba sipanga huba muŋeeresa wa Kurisito owolereeye.

Engeri eyi Pawulo gafuuhamo Omuhwenda wa Yesu

¹¹ Aboluganda, nenda mumanye hino ti Amanjuliro Amalanji agandomera abaatu sigahuseega buseege.

¹² Sinagasuna huŋwa hu muutu yesiyesi oba ti omuutu nj'owasomesa, ohutusaho Yesu Kurisito omwene nj'owagambwihulira.

¹³ Manyire ti mwanjulira ebiŋamba hu bulamu wange ni naali ni kiiri mu diini ly'Ehiyudaaya era ng'olu nahiyaanianga ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito aba Hatonda gaali n'ahenire ohutongosa era ng'olu nagesyaho ohubisihiirisa.

¹⁴ Ebiŋamba hu bumanyi ow'ediini ly'Ehiyudaaya naali netemaho mutwe era ni ŋaŋuma wa muwoolo gwange owaali ni gapunyamo era ni nenda abaatu bosibosi baŋambe obulombolombo w'abasehulu beefe.

¹⁵ Cooka Hatonda mu hisasabirisi hihye owanjabula ni kiiri nomu hida hya maama, olw'ohusiima huhwe gananga tambe omulimo gugwe,

¹⁶ era gaamanyisa ebiŋamba hu Yesu Omwana wuwe olw'ohwenda mbiromere Abatali Bayudaaya. Hino natandiha ohuhihola aŋabula hwendula bumanyi eyiri omuutu yesiyesi.

¹⁷ Sinatiina wayire nomu hibuga Yerusalemu eyiri abaneherera ohuba abahwenda mbebuuseho aye nenyoharamo natiina mu twale ly'e Buŋarabbu eyi naŋwa oluvanyuma nga tiina mu hibuga Damasiko.

¹⁸ Ni ŋabitaŋo emyaha edatu, nga ko tiina e Yerusalemu ohu-manyana ni Peetero aye yeesi nahena ni naye endaalo ehumi n'etaanu joŋene.

¹⁹ Ni naali eyo ŋabula muhwenda owundi oyu nabonanaho ni naye ohutusaho Yakobbo mulebe ya Yesu Musengwa.

²⁰ Mu mazima ameene aga Hatonda ebindoma bino sibyabudulingi.

²¹ Ni naŋwa e Yerusalemu natiina mu matwale g'e Siriya n'e Kilikiya.

²² Mu hiseera ehyo abaatu abahira obungi mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito abomu twale lya Buyudaaya baali bahiiri huumanya.

²³ Baali banulira hunulira efuma y'ebipambaho ebi baatu balomeranga baati, "Omusinde ola owatuhiyaanianga leero yeesi abuulira abaatu bafugiirire ebyo ebi ganahanianga n'atenda abaatu babifugiirire."

²⁴ Era nga bajumirya Hatonda olw'ebiyali ni binjolireho.

2

Abatangirisi mu Yerusaalemu bafugiirira Pawulo ng'omuhwenda

¹ Oluvanyuma ni nabitano emyaha ehumi n'ene, nindi naagamayo e Yerusaalemu. Hu mulundi guno natiina n'owahyange Bbalunaba, ko ni Tito yeesi.

² Hu luno natiinayo olwohuba Hatonda omwene gambwihulira ati tineyo era ni noola neheerera hwegeyamo n'abatangirisi babafugiirira nabanyonyola obuhwenda obu ndomera Abatali Bayudaaya. Ehyo n'ahihola olw'ohwenyendeherera ti hamunga omulimo ogu naali ni kola banjanga ohugugaana ni baloma baati mbo ebisomesa sibituufu.

³ Wayire nj'eyaali ekola yaawe, hu mulundi ogwo abatangirisi sibanalirisa hya huhomola Tito wayire nga gaali Muyonaani olwohuba baafugiirira baati yeesi gaafugiirira Yesu,

⁴ ate nga ko naaliyo abaatu abandi abaali ni bahyendire. Abaatu abo baali batwepaatihiremo ni beranga bahyefe cooka nga ehi baliho hya hutulega hya mu hanwa n'ohwenda ohutwemera mu dembe eri Yesu Kurisito gaatunja batwagamyeyo mu wiidu w'obulombolombo w'Ehiyudaaya.

⁵ Ne efe hwahatala ndihubadembuhiraho kadi nanjadiidiri olw'ohwenda enywe muganyulwe mu hituufu ehi Amanjuliro Amalanji galoma.

⁶ Abo aba nibo balanga baati nj'abahihenaho, ate nga hu lwange ehyo sihihulu olwohuba Hatonda abona eby'omugati nj'atusinga ohumanya, banjuma ehi bameedaho hu buhwenda obu ndomera abaatu.

⁷ Ohutusaho ti bahifaania baati Hatonda gaali gapambisye omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya* Amanjuliro Amalanji, ng'olu ganjamba Peetero ogw'ohulomera Abayudaaya.

⁸ Olwohuba Hatonda owaali n'atambisa Peetero ohuhola omulimo gw'obuhwenda eyiri Abayudaaya abahomole, keesi nj'owaali ni gatambisa mu mulimo ogw'ohuba omuhwenda wuwe eyiri Abatali Bayudaaya.

⁹ Era ehyo hyaleetera Yakobbo ni Peetero† ni Yowaane aba bamanyire baati nj'esiiri j'abafugiirira ohufaania baati hwesi olw'ehisasabirisi hya Hatonda hwali humuñeeresa nj'ehyene era baahena banjamba ese ni Bbalunaba mu ngalo ohulaga obulala. Bahena bafugiirisanja baati efe hutiine mu moni n'ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji nibo bagalomere Abayudaaya abahomole.

¹⁰ Ohutusaho ti batusunga ohutebirira hudulumiriranga abafugiirira abomu Yerusaalemu abaali abagadi. Ne ehyo keesi naali muheneerefu ohuhihola.

* 2:7 2:7 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti: Abatali bahomole. † 2:9 2:9 Esiina erindi baati Keefa.

Pawulo anenya Peetero

¹¹ Ebyo ni byanjwa, ni naali mu hibuga Atiyokiya, njaalino olu Peetero gaajayo namuhayula mu lwijuuye olw'ehigodami ehi gaahola.

¹² Njaahani njaalino abaatu abaanwa eyiri Yakobbo mu Yersaalemu batiina mu Atiyokiya. Ne ni baali ni bahiiri huuja, Peetero galyanga njalala n'Abatali Bayudaaya. Aye abaatu abo ni boola, nga Peetero gefudula mu ndya olw'ohutya ehi abaatu abo abaali ni bawagira ehy'ohuhomola Abatali Bayudaaya banamulomeho olw'ohulya njalala n'abatali bahomole.

¹³ Abayudaaya abandi boosi nga bamwenjimbaho era ohwefudula hwawe hwanjalula ni Bbalunaba yeesi gabbaama.

¹⁴ Ni nabona ehibaholire ni hitali njalala n'ehituufu ehi Amanjuro Amalanji galoma, nga kayula Peetero mu moni jaawe ni muloma ti, "Obanga ewe Omuyudaaya, sohironderesa magambi n'obulombolombo w'Ehiyudaaya aye webisya hy'Atali Muyudaaya, lwahiina onjalirisa Abatali Bayudaaya ohuba ti babironderesa?"

¹⁵ Ohutafaana n'aba balanga "Abatali Bayudaaya ababbengi" era abatoheresa magambi aga Hatonda ganjambya Musa, efe hwasaaaliwa ng'Abayudaaya era hwahulira mu magambi ago.

¹⁶ Cooka njaahani huhimanyire huuti omuutu saaba mugwalaafu olw'ohwesiga ohwoheresa amagambi wabula olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Olw'ehyo hwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya owesige hwabuta mu Yesu Kurisito ko batubale bagwalaafu olw'ohumufugiirira, sosi lw'ohwoheresa amagambi aga Hatonda ganjambya Musa. Olwohuba njanjuma muutu kadi mulala anjanga ohufuaha omugwalaafu ni geesiga ohwoheresa amagambi ago.*

¹⁷ "Abaatu batulanga baati huli babbengi" olwohuba hwata owesige weefe mu Kurisito hwalehano obuteekateeka w'Ehiyudaaya. Ehyo hiraga hiiti Kurisito awagira omuutu huhola ebibi? Kadi nanajidiiri!

¹⁸ Ehihulu hiri hiiti singa naagamayo nafugiirira ti Hatonda abala omuutu ohuba omugwalaafu hu lw'ohwoheresa ebi magambi galoma mba neragire ng'olu ndi mubbengi anjooye emirimo.

¹⁹ Ni nebona ndi hy'omufu oyu magambi gatanjanga hubaho bunjangi cooka ni ndi mulamu hulwa Hatonda omwene. Ese bakomera ni Kurisito.

²⁰ Cooka ese samwene sindiise anjuga obulamu wange ng'olu hyabanga ahale. Njaahani Kurisito nj'abunjuga era hiisi ehi kola, kihola ni nesiga Omwana wa Hatonda owanyenda geerjajayo ohufa abe njongo ohununula obulamu wange.

²¹ Ni ndoma ehyo mba singaana hyere hya Hatonda eyi ndi. Aye ehi ndoma hiri ti singa Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu hulwohwoheresa ebi magambi aga ganjambya Musa galagira, ohufa hwa Kurisito huba hunjuma mahulu.

3

Amagambi oba ohufugiirira

¹ Enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya lwahiina mwabisya hya banjubeebe? Nj'ani owabaloga ohuba banjubeebe?

* 2:16 2:16 Zab 143:2; Bar 3:20,22

Hiina ehi tabalomera hu binjamba hu bi Yesu Kurisito gabaholera ni bamuhomerera hu musalabba?

² Olw'ehyo ndi nahirala ehi nenda ohwega ohunwa eyi muli. Kaho Hatonda gabaŋa Omwoyo Omutukuvu olw'ohwoheresa magambi aga gaŋa Musa oba lw'ohufugiirira Amanjuro Amalanj aganjamba hu Yesu?

³ Hiina ehialeetera ohuba hyabanubeebe ohwola anjo? Olwo ŋaahani muŋeega muuti bikolwa byenywe nj'ebinjanga ohubayeeda ohunangala mu hufugiirira hwenywe? Mwoyo wa Hatonda nj'owabatangiriranga mu hutandiha aye ŋaahani muli hu byenywe.

⁴ Nga mwabonaabona bugali ni mwafugiirira Kurisito! Olwo ohubonaabona ohwo mwenda hubafe busa?

⁵ Hatonda ni gabaŋa Omwoyo wuwe gahena gaahola ebyamaliholiho, gahihola lwahuba mwali mwoheresa ebi magambi galoma ohuhola oba lwohuba mwafugiirira Amanjuro Amalanj aga mwanjura?

⁶ Ale ŋaahani hahubonere hu Yibbulayimu. Hatonda gamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma.*

⁷ Muli n'ohuhimanya muuti abo abafugiirira ebya Hatonda boonene mbaba babala ohuba abomu lulyo lwa Yibbulayimu.

⁸ N'ehindi Hatonda omwene gahimanya ati Abatali Bayudaaya ni balimufugiirira alibabala ohuba abagwalaafu. Ehyo nj'ehyagira gaaloma Yibbulayimu ati, "Amawanga gosigosi galisuna ekabi hu lweve."*

⁹ Olw'ehisuubiso ehyo, Hatonda aŋa abaatu bosibosi ekabi, abafugiirira hya Yibbulayimu.

¹⁰ Abaatu bosibosi abesiga ohugendera mu magambi aga banjamba Musa ko basune obuhoda eyiri Hatonda, bahiiri ŋaasi w'ehirunji hihye olwohuba hyanjandiihiwa hiiti oyo ategumya huhola hiisi hiitu ehi magambi galagira; Hatonda alimusyena.*

¹¹ Mu butuufu ŋanjuma oyu Hatonda aŋanga ohubala ohuba omugwalaafu olw'ohwoheresa amagambi olwohuba sihinjanga hugoheeresesa gosigosi. Hino c'ehigira hyanjandiihiwa hiiti, "Oyo ahola ebirunjamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe."*

¹² Ohwoheresa amagambi ŋanjuma aŋa hwediirira hu hwesiga Hatonda olwohuba hyanjandiihiwa hiiti, "Anegumyenga ohwoheresa amagambi n'ebiragirow anabenganjo olw'ohubyoheresa."*

¹³ Aye ŋaahani Kurisito ni geenjayo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, gatujonoyeho ehijoogi hy'amagambi niye gahyefiha. Hino kihahasa olwohuba hyanjandiihiwa hiiti, "Ehijoogi hya Hatonda hiri hu oyo oyu beeta ni bamubambire hu musaala."*

¹⁴ Kurisito gatununula mu ehijoogi hy'ohutoheeresesa ebi magambi galagira, Abatali Bayudaaya boosi banjange ohusuna ekabi eji Hatonda gaŋa Yibbulayimu. Era gendire ati olw'ohufugiirira Yesu Kurisito hwesihwesi anabula hubihisya husune ehisuubiso hy'Omwoyo wuwe oyu gatusuubisa.

Amagambi n'ehisuubiso

* 3:6 3:6 Tand 15:6 * 3:8 3:8 Tand 12:3 * 3:10 3:10 Mag 27:26 * 3:11 3:11 Hab 2:4

* 3:12 3:12 Leev 18:5 * 3:13 3:13 Mag 21:23

¹⁵ Ale njaahani boluganda, hambane ehy'ohuboneraho ohunwa mu kolagana yeefe abaatu hu hyalo hino. Singa njabanjo abaatu ababa ni baholire endagaano era baayita mu bunandiihe, njabula muutu bundi anjanga ohuyicuusa. Ehi ndi hulomaho hyosi hiityo pohiri.

¹⁶ Ehisuubiso hya Hatonda hyali eyiri Yibbulayimu n'olusaaye lulwe. Sigaloma hu "saaye jije" ko ohuloma n'ahooheramo abaatu eduuli aye gamuloma ati, "olusaaye lulwo."* Galoma hu muutu mulala era omuutu oyo n'ali nje Kurisito.

¹⁷ Ehi ndi hugesyaho ohuloma hiri hiiti, amagambi aga Hatonda gaja Abayisirayiri ni njabitireno emyaha ebihumi bine n'adatu oluvanyuma lw'ohuhola endagaano ni Yibbulayimu, sigabbwaganjo ndagaano yiye ni Yibbulayimu.

¹⁸ Singa hiba hiiti Hatonda atunja ehi gatusuubisa lw'ohwoheresa magambi, ehyo hiba hiraga hiiti sahitunja olwohuba gahitusuubisa. Cooka Hatonda niye olw'ehisasabirisi hihye gaja Yibbulayimu ehyo ehi gamusuubisa era ni neefe huutyo po atunja.

¹⁹ Ne ni hiba hiityo, hiina ehyene ehyagira Hatonda gatanjo amagambi? Gagatanjo gayeede ohulaga obubbengi w'abaatu era gaali n'ohutamba ohwola hu huuja hw'oyo oyu hisuubise hiromaho. Hatonda ganjambya Musa amagambi n'abita mu malayika ahole nga wakwenda wuwe agoose eyiri abaatu.

²⁰ Wakwenda abaanjo olw'ohunimba enjuyi eji hinjambaho. Aye Hatonda gaali yenene n'ahola ehisuubiso.

²¹ Olwo njaahani hulome huuti amagambi aga Hatonda gaja Musa gabbwaganjo ehisuubiso hihye? Kadi nanjadiidiri! Olwohuba hiba ni hiri hiityo hani omuutu asuna obulamu obutanwanjo olw'ohwoheresa amagambi era hani omuutu alongoosa ekolagana yiye ni Hatonda olw'ohwoheresa amagambi ago.

²² Aye Ebyanjandihwa nibyo biroma biiti amaani g'ehibi gatuhaada hwesihwesi era hwaba hy'abasibe abanjuma bwecuuhise. Ehyo hiri hiityo hijnese abafugiirira Yesu Kurisito ehi Hatonda gasuubisa ohunja abaatu olw'ohufugiirira.

²³ Ehiseera hy'abaatu ohufugiirira Yesu ni hyali ni hihiri hwola, amagambi ga Musa ago gaali gatuhaadire ni gatuhadaahise hy'abasibe mu kamera. Ehyo hiretere abaatu ohusuna esuubi eryohuba n'edembe ohunwa mu busibe owo olw'ohufugiirira Yesu.

²⁴ Ehiri ti Hatonda gatanjo amagambi gabe hya nyapala ohutulabirira ohwola hu huuja hwa Kurisito ko Hatonda atubale ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira.

²⁵ Njaahani Kurisito n'ahenire ohuuja, amagambi sigahiiri nyapala weefe ohutucuungana.

Huli baana ba Hatonda olw'ohumufugiirira

²⁶ Olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mwesimwesi ananjuma hubihisya mwafuaha baana ba Hatonda,

²⁷ olwohuba enywe mwesimwesi abahena ohubatiziwa ohulaga muuti mwengira mu muhumba ni Kurisito ebikolwa byenywe bifaana hy'ebya Kurisito.

* 3:16 3:16 Tand 22:18; 26:4; 28:14

²⁸ Eyiri Hatonda, sinjahiirino njabulo njagati w'Omuyudaaya n'Atali Muyudaaya, omwidu n'atali mwidu, omuhasi n'omusinde. Mwesi-mwesi muli c'ehyene olw'ekolagana erino njagati wa hiisi mulala hu nywe ni Yesu Kurisito.

²⁹ Olwohuba muli ba Yesu Kurisito, mwesi bababala ohuba lusaaye lwa Yibbulayimu era mulisuna omugabo hu hirabo ehi Hatonda gamusuubisa.

4

¹ Mu ngeri eyindi, ehi ndoma huŋanga ohuhigeragerania hu mwana omuseere mu mago ga semwana. Omwana oyo anaba n'ahiiri muŋere, saabaho njabulo n'omuŋeeresa womu mago ago olwohuba wayire aba nj'omwene biitu ebiri njango aŋo mu hiseera ehyo sabyehenerera.

² Omwana oyo bamutaho omuutu ohumubbiita era gamuhuumira ebiitu ohwola ehiseera ehi semwana galaga ohubimuŋambya hyola.

³ Mu ngeri nj'enyene hwesi ni hwali ni huhiiri hufugiirira Kurisito, hwali hy'omwana oyo era ni huli hy'abeedu ni hundembuhira emisambwa n'obulombolombo owomu hyalo hino ng'olu omwidu agondera musengwawe.

⁴ Aye ehiseera ehiragaane ni hyola, Hatonda gatuma Yesu Omwana wuwe mu hyalo nga yeesi omuhasi amusaala era nga yeesi aba n'ohwoheresa amagambi ga Musa.

⁵ Ebyo byaliŋo olw'ohutununula eyiri obuŋugi w'amagambi hwesihwesi hwahasuna omugabo gwefe ogutusaanira ng'abaana ba Hatonda.

⁶ Olwohuba hwesihwesi huli baana ba Hatonda, gatuma Omwoyo Omutukuvu ohuŋwa eri Yesu Omwana wuwe gaaje amenye mu myoyo jeefe. Omwoyo oyo nj'atunja obugumu ow'ohwehahasa huuti huli baana ba Hatonda era hwamulanga "Bhaabba."

⁷ Olw'ehyo muhimanye muuti simuhiiri beedu aye njaaahani hiisi mulala hunywe mwana wa Hatonda. Era olwohuba mwana mu nyumba yiye, Hatonda gabaŋaaye obusika w'ebi gasuubisa.

Mutaŋemba hwagama eyi mwanjooye

⁸ Halehale ni mwali ni muhiiri huba n'ekolagana ni Hatonda, ebinambulamo ebitali Hatonda nj'ebyanjuganga ni bibahosa hiisi hiitu hy'omwidu oyu musengwa wuwe ahosa hiisi ehi aba ni gendire.

⁹ Ng'olu njaaahani mumanyire Hatonda era ehahiraho ehyo yeesi abamanyire ati muli babe, hiina ehyene ehigira ni muŋemba ohwagama eyi mwanjwa mugendere mu buteekateeka n'obulombolombo w'ehyalo ebi mwanjunuha? Ehi muloma, mwenda mwagameyo mu busibe wabyo?

¹⁰ Mbo mwesi mutandihire ohulonderesa obulombolombo obutali wenywe obuŋamba hu ndaalo ekulu, emyesi, ebiro njalala n'emyaha ejenjabulo olw'ohwendula obuhoda eyiri Hatonda!

¹¹ Ndi mwenjendeherefu olw'ebitu ebi muhola! Olwo obuŋeerese wange eyi muli ku wenda hufa busa?

¹² Olw'ehyo, aboluganda mbegayirira mwefihule ebiitu ebyo mube hyange ng'olu nabyefihula nafaana hyenywe. Mubaaye mutebisyan-gaho bubu eyi ndi aye njaaahani mwenda hwonoona oluŋayo.

¹³ Muhimanyire bulanji muuti n'ali nijire ewenywe lw'obulwaye nga ko mbalomera Amanjuro Amalanji aga Yesu.

¹⁴ Wayire n'ali mulwaye, simwambisayamo moni aye mwasangaalira mu ngeri eyi mwahasangaaliyemo Malayika wa Hatonda, ahandi oti hani n'ali ndiise Yesu Kurisito omwene!

¹⁵ Esangaalo eryo lyosiryosi eri mwasangaalira iyaja neena? Mu hiseera ehyo njanjuma ehi mwali ni mutanjanga hukolera n'olu nahabalomire ohwomolamo emoni jenywe mujiipe!

¹⁶ Olwo njahani ko fuuhire musigu eyi muli olw'ohubahayula ni mbalomera ehituufu olw'ohugota ohu muli hugota?

¹⁷ Abo aberanga ti babalumirwa ehi baliho hya hubabbaamya munjambe obulombolombo waawe. Ehigendererwa hyawe sihiranji olwohuba ehi baliho hyahwenda hutwabuhania, efe ni nenywe abatafugiirira byawe ko bahene babegoboseho.

¹⁸ Hiranji ohulaga muuti muwagira ebi mbegirisa. Aye ehyo simuli n'ohuhihola lw'ohwehenaho ni nijire eyi muli.

¹⁹ Baana bange! Ohufaana hy'omuhasi alumwa ebise ni genda husaala keesi nindi pulira obulumi n'ohwejendeherera hu lwenywe ohwola olu Kurisito anahengire era gaamenya mu bulamu wenywe.

²⁰ Hiba ni hijangihaha nahaajire eyo naaba ni nenywe hu nyanga enyene yino nacuusaho n'amalomere olwohuba ebi muhola olw'ohutaba njalala ni nenywe, bikenire bugali efiiri hu mutwe.

Agali ni Saala

²¹ Aleeni mundomereho, enywe omwenda ohugendera njasi w'amagambi ga Musa, simumanyire ehi Musa ganandiiha mu magambi ago?

²² Banandiiha mu magambi ago baati Yibbulayimu gaali n'abasaani babiri. Mulala hu bo gaali musaani w'Agali omuhasi owaali omwidu n'owundi gaali musaani wa Saala omuhasi omwenejo.

²³ Ohusaaliwa hw'abasaani ba Yibbulayimu abo hwosi hwalimo enjabulo. Omusaani oyu gasaala n'omuhasi omwidu gamusaaye mu ngeri eyabulijo aye ohusaaliwa hw'omusaani ow'omuhasi omwenejo, hwali hw'ehyamaliholiho oluvanyuma lwa Hatonda ohuja semwana ehisuubiso hy'ohumusaala.

²⁴ Ebiitu ebyo hubinjira ohuba mu hifaananyi hy'olugero olwohuba abahasi bano bombi bali mu hifaananyi hy'endagaano ebiri eji Hatonda gaahola. Ndala hu ndagaano ejo gayiholera hu lusozi Sinaayi era yaalimo ohugondera amagambi aga ganja Musa. Eyo nj'eya Agali owaali omwidu n'abaana babe aba asaala.

²⁵ Agali ali hy'olusozi Sinaayi mu hyalo hy'e Bunjarabbu era Agali ali mu hifaananyi hy'ehibuga Yerusaalemu mu mbeera eyi hirimo hatyane olwohuba abali mu hibuga ehyo n'abahiihalamo bali mu wiidu.

²⁶ Aye njalino ehibuga Yerusaalemu ehinyaaha ehiri mwigulu era abalihiihalamo bali mu dembe era sibali njasi w'obunugi w'amagambi. Efe abasuubira ohuba mu hibuga ehyo huhinjirira mu hifaananyi hya nyineefe olwohuba huli baana ba Hatonda ab'edembe.

²⁷ Ebyanjandiihiwa biroma biiti,
 "Sanjala ewe omuhasi omugumba, atasaala;
 otanjoleera hujoleera aye lereesula ehigalagala

ewe atabonangaho bise by'ohusaala
olwohuba omuhasi nabunobe anahoone oluhulende
abaana ababe baahira abanawende obungi.”*

²⁸ Njaahani boluganda muhimanye muuti muli baana ba Hatonda olw'ohufugiirira ebi gasuubisa era muli hya Yisaka omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala olw'ohufugiirira ehisuubiso hya Hatonda.

²⁹ Era ohufaana ng'olu omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala n'omuhasi omwidu gahiyaania owahye owasaaliwa olw'amaani g'Omwoyo, hwesi huutyo pohuli. Abo abanjeega baati huli n'ohugendera njaasi w'amagambi ga Musa batuhiyaania olw'ohufugiirira Kurisito.

³⁰ Aye huhebulire ebi Ebyanjandihwa biroma hu songa yino. Biroma biiti, “Bbinga omuhasi oyo omwidu era atiine n'omwana wuwe olwohuba omwana oyo abula mugabo mu by'obusika wa semwana ohutusaho omwana w'omuhasi omwenejo.”*

³¹ Olw'ehyo balebe bange, efe abamufugiirira sihuli bomu lusaaye lw'omuhasi omwidu abali njaasi w'amagambi aye huli bomu lusaaye lw'omuhasi omwenejo.

5

Edembe eri Yesu aja abamufugiirira

¹ Yesu gatubonjolola mu busibe w'amagambi ga Musa gaatuja edembe. Olw'ehyo mube badimamu natabano nindi abaatu ababahalubirisa ni babafiha ehijooji hy'obuteekateeka n'obulombolombo waawe.

² Ale mwetege bulani mbalomere! Ese Pawulo mbalomeraho ti hiisi olu munaganye babahomola mbo mwendula obuhoda eyiri Hatonda, ohufa hwa Kurisito hunaabe huhibula mahulu kadi eyi muli.

³ Nindi hakigobolemo! Ndoma ti hiisi muutu anafugiirira bamuhomola omwene anaabe gebonjire mu mamiro omugoye ogw'ohuhola byosibyosi ebi amagambi gamulagira.

⁴ Era enywe abali hugesyaho ohwenda Hatonda ababale ohuba abagwalaafu ni mubita mu magambi, mwahena ohweyabula hu Kurisito era mwabeene mulehire engira ya Hatonda ey'ohusonija olw'ehisasabirisi hihye.

⁵ Ne efe abataaye owesige mu hisasabirisi hya Hatonda, Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati Hatonda aja hutubala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Kurisito.

⁶ Hiri hiityo olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ehihulu ehi genda nj'omuutu ohwesiga Yesu Kurisito era ni genda n'abahye.

⁷ Mwali mugenda bulani ng'abafugiirira ne njaahani hiina ehyaboolireho ko munjwe hu hufugiirira obuhwenda obutuufu obuŋamba hu Kurisito?

⁸ Ohuhongerera ohu babahongerera sihunjwa yiri Hatonda omwene hubangala ohuba abamufugiirira.

⁹ Muhebulire muuti ng'olu hasimbukulusa ahadiidiri haleetera etome ly'engaano efute ohusimbuluha ohuhira olu lyaga, ehibono

bubono ehy'esomesa ecaamu hyosi hijanga ohubbaamy aabaatu oluhulende.

¹⁰ Ne ese mbalimo owesige mu Yesu Musengwa ti simunahabbaame mwanjwa hu hi ndi hubaloma. Oyo abatabulatabula aja husuna omuhemba, haabe ani oba ani.

¹¹ Aboluganda, ni njera mbanga ni ndoma abaatu ti bali n'ohuhomola ng'olu abandi basidihaho, hani Abayudaaya abahiwagira bakiyaania? Mbanga ni mbalomera c'ehyo mu hifo hy'ohubalomera ti ohufa hwa Yesu hu musalabba nj'ohunonjola abaatu, hani sibakiyaania.

¹² Hiba ni hijangiha abo ababahongerera ohuhomola bahehereeye abeene begiduuliraho erala obusinde waawe!

¹³ Ne enywe balebe bange Hatonda gaabatobola mube mu bulamu ow'edembe ni njajuma buteekateeka oba obulombolombo obubafuga. Simutambisanga dembe lyenywe ohwetolyonga mu by'obusiru wabula hiisi muutu n'anja owahye obuyeedi olw'ohumwenda.

¹⁴ Hino muhohole olwohuba amagambi gosigosi mu buupi ganjwamo egambi erala eriroma liiti, "Yendanga owahyo ng'olu weyenda ewe wamwene."*

¹⁵ Aye singa mubeererera ni munjirijana mwaba hy'agabwa agalumanira egumba, ni mutegenderesa mwabeene mwesihirisa.

Obulamu obuhuba ninabo olw'Omwoyo

¹⁶ Olw'ehyo mbahubbirisa muganye Omwoyo Omutukuvu abe nj'abatangirira mubi muhola ko mwenjalame ohwoheresa ebi mibiri jenywe jegomba.

¹⁷ Hino muli n'ohuhihola olwohuba ohwegomba hwenywe ohw'omubiri hunjalula omugoye n'Omwoyo hiisi hirala hubyo ni hyenda muhohole ebi hibalagira. Ohunjalula hw'omugoye ohwo sihubaganya muhohole ehi mwahendire ohuhola.

¹⁸ Aye singa Omwoyo aba nj'abatangiirira muba simuhiiri njaa si w'amagambi ga Musa.

¹⁹ Ebikolwa ebinjwa mu hwegomba hw'omubiri biri njalafu era hiisi muutu abimanyire. Biralu hu byo mbebino; obuhwedi, ohwejabaata, ohuba ow'emoni enyangu;

²⁰ ohusenga emisambwa n'ohuhohole eby'obunjeja, obucaayi, ohweduhaniaduhania, ekenyera, etima, ohwenjeegaho, ohweyabujula, ohwesalasalama obubbubbu,

²¹ egongi, obumeesi, ohutanjwa mu binyumo ko n'ebindi ebiri hy'ebyo. Nindi mbalabula ng'olu nabalabula oludaayi ti abahola ebyo babula mugabo mu bunjugi wa Hatonda.

²² Ebikolwa eby'omuutu oyu Omwoyo wa Hatonda atangirira nibyo byanjabulo era mbebino; ohwenda abahyo, esangaalo, ohwenda emiyaaya, obugumikiriza, ehyere, obuutu bulamu, owesigwa,

²³ ohunjamba ebiitu pola n'ohwegenderesa. N'ohohole ebyo, sinjabanjo gambi eri obbwaga.

²⁴ Abo abali mu Yesu Kurisito bahomerera ohwegomba hw'omubiri ohu baali ni nahwo oludaayi.

²⁵ Hanye dala Omwoyo wa Hatonda gatuja obulamu obunyaaha, huganye huhohole ebi genda huhohole.

* 5:14 5:14 Leev 19:18

26 Hutaba mu hwepaahapaaha ni hulunja abahyefe era ni hubaleeteranga ohugongeera.

6

Ohuhola ebirani eri abaatu bosibosi

1 Aboluganda, singa nabanjo owahyenywe agwa mu hibi, enywe abadimamu mu hufugiirira mumunambenga pola mwamuyeeda ohunwa mu hibi ehyo. Cooka oyo aba n'amuyeeda gegenderesenga yeesi atagwa mu hibi.

2 Singa nabanjo owahyenywe ali mu bigosi, mumunambirengaho gabihenano. Ni munaholenga muutyo munaabenga mwoherehiise egambi eri Kurisito gaatuja.

3 Muhimanye muuti singa omuutu geneegaho ng'olu ali wahitalo ate nga ko panano aba gedulinga omwene.

4 Ehihiraho obulani muutu hwehebera ebikolwa bibye omwene gebuuse hanye birani. N'ahena ehyo, nga ko gesiima hu lw'ebirani ebi aba n'ahola, cooka n'atahahola olw'ohwenjeranjerania hu bahye.

5 Muhebulire muuti hiisi muutu ali n'ohwetwiha obuvunanyiziwa wuwe.

6 Musaanira ohunangaho ababegirisa ehibono hya Hatonda, omugabo ogusaanira hu biitu byenywe ebi muli ni nabyo.

Omuutu agesa ehyo ehi gaamy

7 Omuutu atabahoona hahabbaamy. Muhebulire muuti sihunanga hwebbalakania hu Hatonda olwohuba ng'olu muutu ageesa ehyo ehyene n'ehyene ehi aba ni gamwa, ni Hatonda atyo po ahola. Asasula omuutu ni geema hu ehyo ehi aba n'aholire.

8 Olw'ehyo Hatonda aligudya hiisi muutu olw'ehibi ehi omubiri gugwe gumutuma ohuhola era gasasula oyo ahola ehi Omwoyo Omutukuvu amulagira ohuhola, n'ehirabo hy'obulamu obutanwano.

9 Aleeni hutadamba huholanga birani olwohuba ehiseera ehiragaane ni hiriyola, Hatonda alitunamo omuhemba.

10 Ng'olu huhiiiri n'ekabi eyo hwegumye ohuholera abaatu bosibosi ebirani ko weyite abafugiirira bahyefe.

Ohugohoba

11 Aleeni mwetege bulani mufaanie bino olwohuba samwene ndi hubinjandiiha n'omuhono gwange omwene mu ganyikuta agabbala.

12 Abo abenda ohweragalaga ebinambulamo bali hugesyaho ohubanagia muhomole. Ehyo bahihola olw'ohwenda batabahiyaania olwohuba sibenda hulomera abaatu baati Hatonda asoniya ebibi olw'ohufugiirira baati Yesu Kurisito gaabafirira hu musalabba.

13 Mbaloma bino olwohuba Abayudaaya abo ababomeeyeho n'esomesa yaawe ti muhomole, boosi siboheresa ebi magambi ga Musa galagira ohutusaho benda muhomole basune ehi banepaah olw'ohuhomola hwenywe.

14 Ne ese simbona ehi nepaahisa ohutusaho nepaaha olwa Musengwa weefe Yesu Kurisito owaafirira hu musalabba. Ehi gaakolera hu musalabba, hindeteera ohutanemba hu bi baatu abandi mu hyalo basangalira era boosi ehyo hibaleetera ohutambalamo magesi.

¹⁵ Ohwepaaha hwange huli mu hufa hwa Kurisito hu musalabba olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ye ehi abala hu muutu hya huba mu bulamu obunyaaha olw'ohufugiirira Kurisito.

¹⁶ Sunga Hatonda aṅambire hiisi muutu anagendere mu bindomire ehisasabirisi era amuṅe emiyaaya. Ko weyite Yisirayiri, abaatu ba Hatonda abali mu hifaananyi hya Yisirayiri.

¹⁷ Ehisembayo, nenda ohwema olwa leero abaatu abo baasoniṅe, ṅatabaṅo nindi owundambya mu songa jino olwohuba emamba eji ndi ni najo olwohuba muhwenda wa Yesu nibo bajinjuma.

¹⁸ Boluganda, Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambire ehisasabirisi. Amiina.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abefeeso Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandihira *Abefeeso* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati wayire mu bbaluṅa yino, mubulamo obuheese hy'obuli mu Bakolosaayi, Pawulo nj'owayinṅandiiha. Hamunga ebbaluṅa yino yali yahugenda mu bibubbu by'abafugiirira Kurisito mu twale eryo. Pawulo aloma ati gaali mu komera aṅa ṅandiihira ebbaluṅa yino (3:1; 4:1; 6:20). Pawulo gaṅandiha Tukikasi n'ebbaluṅa yino owaali hu lugendo ohuhyalira abafugiirira Kurisito mu hibuga Efeeso (6:21-22).

Efeeso hyali hibuga ehibbala mu twale ly'Asiya mu buṅugi w'Abarooma. Era ehibuga Efeeso hyali himanyihene olwa yekaalu y'Arutemi hatonda w'Abayonaani (Bik 19:23-31). Mu hutandiha, abafugiirira Kurisito b'Efeeso baali b'amaani aye oluvanyuma banafuṅa mu hufugiirira hwawe (Hweh 2:1-7).

Mu hitundu ehidaayi ehy'ebbaluṅa yino, Pawulo anyonyola ng'olu Hatonda gatobola abaatu babe era gahena gabanonṅola ohuṅwa mu bibi byawe era ehyo gahihola n'abita mu Yesu Kurisito. Ageragerania abafugiirira Kurisito ohuba hy'omubiri nga Kurisito nj'omutwe era nohu nyumba nga Kurisito nj'ebaale ery'omusonda. Mu hitundu ehyohubiri, Pawulo ahubbirisa abafugiirira Kurisito ohuba n'obulamu obusaanira omuutu atya Hatonda.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo geyanjula era aheesa Abefeeso (1:1-2)
2. Ekolagana ṅagati wa Kurisito n'abafugiirira babe (1:3-3:21)
3. Obulamu w'abafugiirira Kurisito (4:1-6:20)
4. Engohoba (6:21-24)

Enyanjula

¹ Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Pandiihira enywe abagwalaafu, abesiga Yesu Kurisito abali mu hibuga Efeeso.*

² Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisa-abirisi era babane emiyaaya.

Ekabi ohubita mu Kurisito

³ Hujumirya Hatonda Semwana wa Musengwa weefe Yesu Kurisito owabitira mu Kurisito ohutuṅa hiisi kabi ejomwigulu.

⁴ Hatonda n'ahiiri hutonda ehyalo gaatutobola, n'abita mu Kurisito, hube bagwalaafu ni hujumaho hamogo mu moni jije. Olw'ohutwenda,

⁵ gasalaṅo ohuṅwa ahale nahale ohutufuula baana babe n'abita mu Yesu Kurisito olw'ohusiima huhwe,

⁶ c'ehigira huli n'ohumujumirya olw'ehisaabirisi hihye ehi gatuṅa n'abita mu Mwana wuwe oyo omuhoda.

* 1:1 1:1 Ebyaṅandiihira ebindi sibiroma biiti "mu hibuga Efeeso."

⁷ Kurisito ni gafa, amafugi gage gatununula ng'atusoniya ebibi. Ehisabirisi hya Hatonda

⁸ ehi gatuyomboolera hyatuna amagesi ohufaania etegeha yiye.

⁹ Era gatuhwehulira ehyama ehi gaali n'ateghehire ohwoheresa n'abita mu Kurisito.

¹⁰ Etegeha yiye yiri yiiti ehiseera ni hyolire, aleete nalala ebiitu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo, n'asasi w'obunugi wa Kurisito.

¹¹ Olwa Kurisito, Hatonda gatutobola gaahena gatwabula ohuba abaatu babe ng'olu genda era ahola byosibyosi ni geema hu tegeha yiye yira eya halehale,

¹² ko efe Abayudaaya abehereeye ohuba n'esuubi mu Kurisito, humujumirye era humuŋe enono.

¹³ Era enywe Abatali Bayudaaya mwesi Hatonda gabafuula abaatu babe ni mwanjulira amazima, nj'Amanjuliro Amalanji aganamba hu hunoŋoha. Ni muhenire ohufugiirira Kurisito, gaabana Omwoyo Omutukuvu oyu gabasuubisa ohunwa ahale nahale ohulaga ati muli babe.

¹⁴ Omwoyo oyo nj'ahabonero ahahahasa haati Hatonda alituna ebi gasuubisa abaatu babe era ti aja hutununula, leha humujumirye olw'enono lirye.

Ohweyaasa n'ohusaba hwa Pawulo

¹⁵ Olw'ehyo, ohunwa olu n'anjulira ti mufugiirira Yesu Musengwa era mwenda abagwaalafu bosibosi,

¹⁶ sindeherangaho ohweyaasa Hatonda hu lwenywe mu husaba hwange.

¹⁷ Mbasabira ti Hatonda wa Musengwa weefe Yesu Kurisito era Seefe owenono, abane Omwoyo Omutukuvu ko mwahaba n'amagesi mumutegeere bulanji.

¹⁸ Era saba ti emoni jenywe ejomu hida jirimbuhe mufaanie ebiitu eby'amaani ebi Hatonda gabalangira era mulindirire ni nanjuma hubuusabuusa ebi gasuubisa abaatu babe.

¹⁹ Saba ti mutegeere amaani gage amabitiirifu ohuhira gosigosi era agatuyeeda efe abafugiirira.

²⁰ Amaani ameene ago, nj'agalamusa Kurisito ng'ahena gehala mu hifo ehy'enono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda mwigulu.

²¹ Kurisito oyo ali namugulu w'obunangi n'abanugi era anuga abanamaani n'abahombe bosibosi, sinjahanani hyonene aye emirembe n'emirembe.

²² Hatonda gaata ebiitu byosibyosi n'asasi w'obunangi wa Kurisito, ng'amufuula Musengwa† era anuga hiisi hiitu olw'abo abamufugiirira.

²³ Abafugiirira abo, nj'omubiri gwa Kurisito era nj'aleetera hiisi hiitu ohuba n'obulam.

2

Hwafuaha balamu hulwa Kurisito

¹ Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe.

† 1:22 1:22 Oba "omutwe."

² Mwalondereranga esambo embi ej'ehyalo hino, ni mudembuhira Sitaani, omwoyo oguṅuga ṅa mugulu mu bbanga. Hatyane, omwoyo jana ogwo nj'oguṅuga abo abajeemera Hatonda.

³ Ohwegomba ohw'omubiri n'epeega yeefe embi ni bituṅuga ng'olu byali ni biṅuga abaatu abandi. Era olw'ebibi ebyo, hwesihwesi Hatonda gaali atuliho ehiruṅi.

⁴ Aye Hatonda olw'ohutwenda obugali n'olwehisa hihye ehibitirifu,

⁵ gatulamuhisa ṅalala ni Kurisito ohuṅwa mu bujeemu omu hwali ni hufiriye, gatunoṅola olw'ehisasabirisi hihye.

⁶ Hatonda gatulamuhisa ṅalala ni Yesu Kurisito era ng'atwihasa ni naye mwigulu olwohuba huli hirala ni naye.

⁷ Gaahola ehyo ohulaga abomu mirembe ejiribaṅo obulaṅi n'ehisasabirisi hihye ehibitirifu ehi gatuṅambira mu Yesu Kurisito.

⁸ Mwanonjoha olw'ehisasabirisi hihye olu mwamufugiirira, olwohuba ohunonjoha simaani genywe aye hirabo hya Hatonda.

⁹ Hatonda sigabanonjola olw'ebikolwa byenywe ebiranji olw'ehyo ṅanume owepaahapaaha.

¹⁰ Hatonda gatutonda n'abita mu Yesu Kurisito ohuholanga ebiranji ebi gatutegehera.

Obulala mu Kurisito

¹¹ Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya era "abatali bahomole" ng'olu Abayudaaya babalanga olwohuba mbo nibo bahomole, (ohuhomola ohu baatu bahomola n'engalo)* muhebulire ehi mwali mu biseera ebyahale.

¹² Mwali muṅuma Kurisito era simwali baatu ba Hatonda, ni batababalira hu gwanga ery'Abayisirayiri, abaatu ba Hatonda era ni muṅuma mugabo mu ndagaano ejirimo ebi Hatonda gasuubisa. Mwali muṅuma suubi lyosiryosi era ni muṅuma Hatonda omwene buṅangi.

¹³ Aye ṅaahani ohubita mu hufa hwa Yesu Kurisito, enywe abaali ni mwedanyiriye analeeṅi, Hatonda gabeegeresa huupi olw'amafugi ga Kurisito.

¹⁴ Kurisito galeeta emiyaaya, gaagira Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya hwaba muutu mulala, gatusaṅo obulabe owaali hy'ehiteepe ni butwabuujula.

¹⁵ Olu gafa hu musalabba, gadibya ebiragiro n'amagambi g'Ehiyudaaya ko afaanjanie Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya ohuba egwanga erala era enyaaha mu moni ja Hatonda, mu kola eyo galeetaṅo emiyaaya.

¹⁶ Ohufa huhwe hu musalabba hwatufaanjanina ni Hatonda hwatusaṅo obulabe ṅagati w'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, hwesihwesi hwagobola ṅalala.

¹⁷ Kurisito gaaja gabalomera enywe Abatali Bayudaaya abaali analeeṅi ni Hatonda n'Abayudaaya abaali ohuupi ni naye, Amanjuliro Amalaṅi.*

¹⁸ ṅaahani hwesihwesi hubita mu Kurisito oyo ko hwola eyiri Hatonda Seefe olw'amaani g'Omwoyo wuwe.

¹⁹ Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya simuhiiri balugendwa aye muli b'ehiha hirala n'abaatu ba Hatonda era abomu nyumba yiye.

* 2:11 2:11 Mag 10:16. ṅaliṅo ohuhomola ohundi ohw'omwoyo. * 2:17 2:17 Yis 57:19

²⁰ Enywe muli nyumba eyi baatongola hu musingi gw'esomesa y'abahwenda n'abanaabbi, Yesu Kurisito omwene n'ali nj'ebaale eryomu sonda era ery'omugaso.

²¹ Kurisito nj'anambiriye enyumba eyo yosiyosi era nj'agira yagalama yaba Yekaalu enjabufu eya Musengwa.

²² Mu Kurisito, enywe mwesi Abatali Bayudaaya, babatongolera njalala ni neefe Abayudaaya ohuba enyumba omu Mwoyo wa Hatonda amenya.

3

Pawulo abuulira mu Batali Bayudaaya

¹ Ese Pawulo, bambona hu lwenywe Abatali Bayudaaya olwohuba pereesa Yesu Kurisito.

² Mbalomera ti ng'olu mwanjulira, Hatonda gaapambira ehiasabirisi gaapa omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji.

³ Ko huloma gakwehulira ehya hihye ng'olu pandiihire mu buupi.

⁴ Mu husoma ebbaluna yino, muja hufania ng'olu Kurisito nj'ehyama ehyo.

⁵ Hatonda sigahwehulira abomu mirembe ej'ahale ehya ehyo, ng'olu hiri njahani n'abita mu Omwoyo Omutukuvu eyiri abahwenda n'abanaabbi babe abagaabula ohumujeeresa.

⁶ Ehyama hiri hiiti, Amanjuliro Amalanji gagira Abatali Bayudaaya basuna omugabo njalala n'Abayudaaya hu hisuubizo hya Hatonda ohubanojola. Era bosibosi mubiri mulala ohubita mu Yesu Kurisito.

⁷ Olw'ehiasabirisi hya Hatonda, gaapa ekabi ohuba omujeeresa ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji gano olw'amaani gage.

⁸ Wayire ndiise ow'edaala erya njaaasi mu abaatu ba Hatonda bosibosi aye gaapa ekabi ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji aganjamba hu bunjinda obubitiirifu obuli mu Kurisito.

⁹ Era Hatonda oyo owatonda hiisi hiitu, gaatuma ohulomera abaatu bosibosi ebinamba hu hyama ehyo ehi gaali n'ahwehire ohunwa ahale nahale.

¹⁰ Ehigendererwa hihye hiri hiiti njahani n'abita mu abafugirira Kurisito, balomere emisambwa n'abanamaani abali mu bbanga ebinamba hu magesi gage amangi agatanwayo.

¹¹ Ohunonjola abaatu, nj'eyaali etegeha ya Hatonda ko atonde ehvalo era gayoheresa n'abita mu Musengwa weefe Yesu Kurisito.

¹² Njahani ni hubita mu Kurisito oyo olw'ohumufugiirira, hwigerera eyiri Hatonda n'obugumu.

¹³ Olw'ehyo, mbegayirira mutanjwamo maani olw'ohungudya ohubangudya hu lwenywe, olwohuba hyasuno eyi muli.

Ohumanya ohwenda hwa Kurisito

¹⁴ C'ehigira kubkira Hatonda seefe amafuha ni mbasabira,

¹⁵ Hatonda oyo nj'owatonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo.

¹⁶ Saba ti Hatonda ow'enjono ery'amaani, abanje amaani gage n'abita mu Mwoyo wuwe.

¹⁷ Era saba ti mufaanie ng'olu Hatonda abenda bugali weene era Kurisito amenye mu mwoyo jenywe olw'ohumufugiirira ko musigale ni muli bagumu,

¹⁸ ko enywe njalala n'abagwalaafu abandi bosibosi, munjange ohufaania ohwenda hwa Kurisito ng'olu huli hw'amaani.

¹⁹ Era mumanye ohwenda hwa Kurisito ohwo eyiri abaatu, ohwenda ohu omuutu atanjanga hufaania mu magesi gage ag'obuutu ko mube n'obulamu obu Hatonda genda.

²⁰ Njaahani Hatonda oyo ali n'obunjangi ohuhola n'ohuhiraho ebi humusunga n'ebi hujeege, olw'amaani gage agaholera mu efe.

²¹ Abamufugiirira banjanga Hatonda enjono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

4

Huli mubiri mulala mu Kurisito

¹ Ng'omuutu oyu baabonja olw'ohujeeeresa Musengwa, mbegayirira mube n'esambo ejoolana n'obulamu obu Hatonda gaabalanga ohuba ni nawo.

² Mube abaatu abateturirisa, mwenjomehe era hiisi muutu gehalirihenga owahye olw'ohwendana.

³ Mufubengaho ohweyongerera ohuloma hirala, Omwoyo wa Hatonda n'ali nj'abayeeda ohumenya njalala mu miyaaya.

⁴ Huli mubiri mulala, n'Omwoyo wa Hatonda mulala ng'olu hihusuubira ohusuna, hiri hirala.

⁵ Njalinjo Musengwa mulala n'obuhwenda bulala obu hufugiirira ko n'ohubatiziwa hulala ng'ahabonero ahalaga haati huli hirala ni Kurisito,

⁶ Hatonda, Semwana w'abaatu bosibosi mulala anuga ebiitu byosi-byosi, aholera era amenya mu hiisi muutu wuwe amufugiirira.

⁷ Kurisito gaja hiisi muutu ehirabo ehy'enjabulo ng'olu omwene asiima.

⁸ C'ehigira ehyanandiihiwa hiroma hiiti,

"Ganjangu abasigu

era ni gatiina mu hifo ehya njamugulu obugali

gaanja abaatu ehirabo."*

⁹ Hitegeesa hi ohuloma oti gatiina mu hifo ehya njamugulu obugali? Hitegeesa hiiti geheerera ohwiha njasi hu hyalo.

¹⁰ Oyo oweeha, nj'omwene oyo owatiina mwigulu na mugulu obugali ohuhiraho ebireri ko amaamire hiisi hiitu.

¹¹ Era nj'omwene oyo owanja abaatu ebirabo. Abandi gaabana ohuba abahwenda babe, abandi ohuba abanaabbi, abandi ohuba abalomera abaatu Amanjuro Amalanji, abandi ohuba abaayi ko n'ohusomesa abaatu ba Hatonda.

¹² Ehyo Kurisito gahihola ni genda batendehe abaatu babe mu mulimo gw'ohumujeeeresa ko omubiri gugwe guhule,

¹³ ohwola hwesihwesi olu huliba hy'omuutu mulala mu hwesiga n'ohumanya Omwana wa Hatonda, hujangale mu by'omwoyo hube hya niye.

¹⁴ Anjo sihunaahabe hy'abaana abanjere abacuuhacuusa anja naanja olw'esomesa ey'obudulingi era egodamya abaatu.

¹⁵ Aye hube b'amazima era hwendane ko huhule mu hiisi ngeri hya Kurisito omutwe gwefe abamufugiirira.

* 4:8 4:8 Zab 68:18

16 Kurisito oyo aleetera omubiri gwsigwosi ohwenimba njalala, hiisi muutu n'ahola omulimo gugwe ko omubiri gwsigwosi gwahula olw'ohwendana.

Obulamu obunyaaha mu Kurisito

17 Mutege ohutwi mbalomere hino olw'obunangi wa Musengwa era leha mbanje hu magesi ti mulehere anjo ohwebisya hy'abaatu abali n'epeega embi abatafugiirira Hatonda.

18 Obulamu waawe wijuuye ehiirema era banjuma mugabo ogw'obulamu obutanjwano olw'obunjaayi n'obuhahanyafu w'emuyoyo jaawe.

19 Banjuma n'elsoni era banjwera mu huhola eby'obunemu. Bali n'omulungo ohuhola ebibi ebya hiisi ngeri ananjuma hwemoota.

20 Aye enywe sibabasomesa baaty'o hu Kurisito.

21 Mu butuufu, mwanjulira obuhwenda ow'amazima obunamba hu Yesu.

22 Ng'olu babasomesa, mwefiihule obulamu obuhale owijuuye ohwegomba ohw'obudulingi obu mwalimo ni muhiiri hufugiirira Yesu.

23 Mwambale obulamu obunyaaha ohunjwa ewa Hatonda, mufuuhe banyaaha nomu binjeego byenywe,

24 era mube baatu abanyaaha aba gatonda mu hifaananyi hihye ohubeera erala abagwalaafu era abamusangaasa.

25 Olw'ehyo, mulehe obudulingi, hiisi muutu alomenga amazima olwohuba huli mubiri mulala.

26 Nanabanjo ehibalunja, mwehuumenga ohutabaleetera huhola hibi. Mutagwisanga eryuba ni muhiirunire,*

27 era mutanjanga Sitaani ebbanga ohubahema ohuhola ehibi.

28 Omwibi alehere anjo ohwiba aye abeho n'ehyahaha anange ohuyeedaho abo abagadi.

29 Mwenjalame endoma embi aye ebibono byenywe bibe ebiyeeda abo ababinjulira.

30 Era mutenunamisanga Omwoyo wa Hatonda olwohuba nj'ahabonero ahalaga haati balibanunula hu ludaalo olw'ekomero.

31 Mwenjalanga ohuba abaatu abehabyo n'oluswa. Mutanjayirisanga oba ohunjalatana n'omuutu yesiyesi.

32 Aye hiisi muutu alumirwenga era asoninjenga owahye ng'olu Hatonda gabasoninja n'abita mu Kurisito.

5

Ohuba mu njase

1 Naahani ng'olu muli abaana ba Hatonda abahoda, leha abe ehy'ohuboneraho mu bulamu wenywe,

2 era mwendanenga ng'olu Kurisito gatwenda geenjayo gafa hu lwefe ohuba enjongo erisangaasa Hatonda.

3 Mutaholanga obuhwedi oba omuutu yesiyesi ohuba n'emoni enyangu oba ayayaanira ebibi by'ehyalo hino. Ebiitu hy'ebyo, sihiranji ohuba mu abaatu ba Hatonda.

4 Mutalomanga eby'obunemu wayire ohumooca ohwehisirusiru aye mweyaasenga hweyaasa Hatonda.

* 4:26 4:26 Zab 4:4

⁵ Hino muhimanyire erala muuti njanuma muhwedi wayire oyo ahola eby'obunemu oba eby'obudakaani oba anemberesa hu ebibi by'ehyalo hino, ko nj'ohujumirya ebitali Hatonda, alisuna omugabo mu bunugi wa Hatonda ni Kurisito.

⁶ Omuutu yesiyesi saabadulinganga ati Hatonda afugiirira ebiitu hy'ebyo, olwohuba aligudya abajeemu, n'ehiruŋi.

⁷ Olw'ehyo, mutaholanga muhumba n'abaatu hy'abo.

⁸ Ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwagenderanga mu hiirema aye njaahani ng'olu muli n'omuhumba ni Musengwa, mugenderanga mu njase olwohuba muli baatu b'enjase.

⁹ Hiri hiityo olwohuba enjase nj'egira omuutu gaahola ebiranji, ebirunamu era eby'amazima.

¹⁰ Era mugesyengaho ohuhola ebisangaasa Musengwa.

¹¹ Mutaholanga ebiitu eby'ehiirema olwohuba binuma ehi biyeeda aye mubyanihenga hubyaniha.

¹² Hiŋambya n'esoni ohuloma hu ebyo ebi bajeemu bahola mu ngiso.

¹³ Aye enjase enahubba mu hiirema, ebiitu byosibyosi ebyomu hiirema biboneherera,

¹⁴ olwohuba enjase nj'egira hiisi hiitu hyaboneha. C'ehigira baloma baati,

“Sisimuha ewe oli hy'ofuluuta,
era ewe oli hy'omufu lamuha onwe mu bafu,
era onahola otyo, Kurisito aja hu huhwaduhisa enjase.”

¹⁵ Mwegenderesenga, mutebisyanga hyabanjubeebe aye hy'abali n'amagesi.

¹⁶ Mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bulanji ohuhola ebiranji olwohuba omulembe guno mubi.

¹⁷ Olw'ehyo, mutaba hy'abatategeera aye mufaanie ehi Musengwa genda.

¹⁸ Era mutameeranga olwohuba ehyo hija hu bonoona aye mulehe Omwoyo Omutukuvu abamaamirenga.

¹⁹ N'omwoyo mulala, mwemberenga Musengwa e Zabbuli n'enyembo ej'ohumujumirya, n'eki Mwoyo abanja ohuseega.

²⁰ Era habuhyabuhya mweyaasenga Hatonda Seefe olw'ebiitu byosi-byosi, ebi Musengwa weefe Yesu Kurisito gaatuholera.

Abasinde n'abahasi baawe

²¹ Hiisi muutu anjulirenga owahye olw'ohunja Kurisito enono.

²² Abahasi, munjulirenga abawamwenywe ng'olu munjulira Musengwa,

²³ olwohuba omusinde nj'omutwe gw'omuhasi wuwe ng'olu Kurisito ali nj'omutwe gw'abamufugiirira, omwene n'ali nj'Omunoŋosi waawe.

²⁴ Ng'olu abafugiirira bagondera Kurisito, n'abahasi boosi banjulirenga abawamwawe mu hiisi hiitu.

²⁵ Abasinde, mwendinga abahasi benywe ng'olu Kurisito gendire abamufugiirira era geenayo gafa hu lwawe,

²⁶ gabagwalaasa n'abooga n'amaaji, nj'ehibono hihye,

²⁷ ko abamufugiirira abo, babe bagwalaafu eyi ali ni banjumaho hamogo wayire mbalo oba efunyi.

²⁸ Mu ngeri nj'enyene, n'abasinde mwesi mwendenga abahasi benywe ng'olu mweyenda mwabeene. Owenda omuhasi wuwe aba geyenda.

²⁹ Njanuma kadi mulala owerya olubeje aye geeriisa era geerabirira ng'olu Kurisito alabirira abamufugiirira,

³⁰ olwohuba huli mubiri gugwe.

³¹ Hyanjandiihiwa hiiti, "Olw'ehyo, omusinde analehenga semwana ni nyina, genjimba n'omuhasi wuwe nga bombi bafuuha mubiri mulala."*

³² Hino hyama hihulu era hiraga ng'olu Kurisito n'abamufugiirira bali omuutu mulala.

³³ Ale, hiisi musinde gendenga omuhasi wuwe ng'olu geyenda omwene era n'omuhasi yeesi ajenga wamwe enono.

6

Abasaaye n'abaana baawe

¹ Abaana, mudembuhirenga abasaaye benywe hulwa Musengwa, olwohuba ehyo hiraŋi.

² "Onjanga lataawo ni maawo, enono," lino nj'egambi edaayi eriri n'ehisuubiso ehiroma hiiti,

³ "Ko ebiitu bihiitiinire bulani era owangaale hu hyalo."

⁴ Abasaaye mutanyigisanga baana benywe aye mubasomesenga ebi Musengwa genda.

Abeedu n'abasengwa baawe

⁵ Abeedu, mudembuhirenga abasengwa benywe era mubanenga enono n'omwoyo mulala ng'olu mwahadembuhiye Kurisito.

⁶ Ehyo mutahiholanga olwohuba babataayeho emoni aye muhiholanga ni muhenereeye ng'abeedu ba Kurisito olwohuba ehyo nj'ehi Hatonda abendaho.

⁷ Mujeeresenga abasengwa benywe n'omwoyo omulala hy'abanjeera Musengwa omwene sosi abaatu,

⁸ olwohuba muhimanyire muuti Musengwa aja huja hiisi muutu omuhemba, haabe mwidu oba bbe, ni geema hu hiisi hiraŋi ehi ahola.

⁹ Ni nenywe abali n'abeedu, mubabisyenga bulani ni njanuma hubahayula hiisi aŋa naŋa. Muhebulire muuti Musengwa yenywe mwesimwesi ali mwigulu era njanuma oyu aboola.

Ebisooa ehy'abafugiirira Kurisito

¹⁰ Ehisembayo, mube badimamu hu lw'amaani ga Musengwa.

¹¹ Mwambale ebisooa byosibyosi ebi Hatonda abana ko munjange ohunirirania ekwe ja Sitaani.

¹² Sihunirirana n'abaatu bahyefe abali n'omubiri n'amafugi aye n'abanugi, n'abanamaani, n'amaani g'ehiirema agali mu hyalo muno ko n'obunugi w'emisambwa ejinugira mu bbaŋa.

¹³ Olw'ehyo, mwambale ebisooa bya Hatonda ko munjange ohunirirania ekwe ja Sitaani n'abawagaaye.

¹⁴ Njaahani mwemeerere ni mwesidihire amazima mu hihunya ng'olu muutu geebona omusipi, n'ebikolwa ebirani bibe

* 5:31 5:31 Tand 2:24

hy'ehyohwambala ehi musirikale gambala mu hifuba ohwehuumisa mu lutalo.

¹⁵ Mwambale engayito ohulaga ohwetegeha ohulomera abaatu Amanjuro Amalanji engeri eyi banjanga ohusunamo emiyaaya ja Hatonda.*

¹⁶ Ohumeeda hu ebyo byosibyosi, mube n'ohufugiirira hy'engabo ko mujange ohwehuuma obusaale wa Sitaani obuli hy'omuliro owalasa.

¹⁷ Mwambale obunonjosi hy'ekofiira eyi omusirikale gambala era mujambe ehibono hya Hatonda ehi Omwoyo abanja hibe hy'epiima ohusoosa omusigu.*

¹⁸ Mu lutalo luno, Omwoyo abatangirirenga mu husaba ohwa buli hiha habuhyabuhyu. Era mube butebute, mutaleheranga husabira abaatu ba Hatonda bosibosi.

¹⁹ Keesi musabirenga, Hatonda gaape ehy'ohuloma era ndomere abaatu n'obugumu, ehyama ehiri mu Amanjuro Amalanji.

²⁰ Ndi mu komera olw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalanji. Musabireho mbe n'obugumu mbuulire ng'olu hyahali.

Obuheese

²¹ Mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Tukikasi era omujeresera omwesigwa owa Musengwa, aja hu balomera hiisi ebijifaho n'ebi kola.

²² C'ehigira ndihumutuma eyo olw'esonga enyene eyo ko mumanye ng'olu huli era abagobosemo n'amaani.

²³ Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babanje emiyaaya n'ohwenda era babayeede ohuba n'ohufugiirira.

²⁴ Hatonda abanjambire ehisasabirisi, enywe mwesimwesi abenda Musengwa weefe Yesu Kurisito n'omwoyo mulala.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abafilipi Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandiihira *Abafilipi* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Gayiṅandiiha ni ali mu komera (1:13) era abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati gaali e Rooma. Ebbaluṅa yino bayiṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyomu hibuga Filipi. Hino nj'ehibbubbu ehy'abafugiirira Kurisito ehidaayi e Makedoniya. Filipi nj'ehyali ehibuga ehibbala mu twale ly'e Makedoniya. Pawulo ni Silaasi nj'abatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo era babanambira eyo babadanya mu komera, banenyuhamo lulala (Bik 16).

Pawulo geyaasa abafugiirira Kurisito olw'obuyeedi obu bamujindiihira ni ali mu komera (4:10-19). Era gabalamera engeri eyi gaalimo mu komera gahena gabanjindiihira Temuseewo n'Epafuladito (2:19-30).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese (1:1-2)
2. Embeera ya Pawulo (1:3-2:30)
3. Pawulo alabbira abafugiirira Kurisito (3:1-4:9)
4. Pawulo geyaasa abafugiirira Kurisito olw'obuyeedi (4:10-23)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo ni Temuseewo abanjeeresa ba Yesu Kurisito, mbanjandiihira enywe abagwalaafu ṅalala n'abalabirizi ko n'abadiikoni abamenya mu hibuga hy'e Filipi.

² Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babanje n'emiyaaya.

Ohweyaasa n'ohusaba

³ Neyaasa Hatonda wange hiisi olu mbanjeegaho,

⁴ mu husaba hwange hwosihwosi ni mbasabira, saba n'esangaalo,

⁵ olwohuba ohuṅwa olu mwafugiirira Kurisito ohwola hatyane, mwanenimbaho mu mulimo gw'ohubuulira Amanjuliro Amalaṅi.

⁶ Kahasa ti Hatonda owatandiha omulimo omulaṅi mu nywe, aja hweyongera ohuguhola ohwola olu Yesu Kurisito aligobola.

⁷ Mbanjeegaho hiisi hiseera olwohuba mudi hu mwoyo era nomu komera muno munjeedire ohubuulira n'ohunyonyola abaatu ng'olu Amanjuliro Amalaṅi gali g'amazima. Olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehi gatuṅambira, huli huholera ṅalala ohubuulira Amanjuliro Amalaṅi.

⁸ Mazima Hatonda amanyire ati mbenda mwesimwesi n'ohwenda ohuṅwa eyiri Yesu Kurisito.

⁹ Era mbasabira ti Hatonda abanangase mu hwendana ni mwijuuye amagesi n'ohutegeera,

10 ko musobole ohwabulano ehirani n'ehibi ohwola hu ludaalo olu Kurisito aligobola, abagaane ni muli bagwalaafu era abanjumaho mbalo.

11 Muholenga ebikolwa ebirani olw'amaani aga Yesu Kurisito abanja. Era abaatu ni balibona ebikolwa byenywe ebirani baja hunja Hatonda enono.

12 Aboluganda, nenda mumanye muuti ebigosi ebinjolireho, bireteye Amanjuro Amalaji ohweyongera ohusasaana.

13 Era ehyo hiweweyemo abasirikale bangi mu lubiri lwa habaha ko n'abaatu abandi ohutegeera baati ndi mu komera olwohuba muloobera wa Kurisito.

14 Era olwohuba mu komera, Musengwa anjaye abalebe bangi obugumu ohubuulira Ehibono hya Hatonda ni babula hutya hwosi-hwosi.

15 Hituufu ti abandi babuulira Amanjuro Amalaji aganjamba hu Kurisito olw'esaalwa n'ohusindana abahyawe aye abandi babuulira mu mwoyo omulaji.

16 Abo ababuulira mu mwoyo omulaji, bahihola olwohuba banyenda era bamanyire baati Hatonda gaataho ohubuulira Amanjuro Amalaji.

17 Aye abo babuulira olw'ekirihindi n'ohusindana olw'ohwenda baati neyongere ohusuna ebigosi mu komera muno.

18 Aye ohubuulira ni basindana sinje hibbala. Sifayo oba omuutu abuulira lw'ehigendererwa ehibi oba ehirani, ehihulu wiira babuulira Amanjuro Amalaji aganjamba hu Kurisito. Era olw'ehyo nja hweyongera ohusangaala,

19 manyire ti olw'ohusaba hwenywe, ebyo ebinjolireho biripweramo ohundehula olw'amaani g'Omwoyo wa Yesu Kurisito.

20 Suubira era manyire ti esoni sijija hupamba, ehyo hija hunjeesa Kurisito enono olw'ebitu ebi kola n'ebi ndoma, mu ngeri eyi nebisiyamo oba engeri eyi nahafemo.

21 Olwohuba mu bulamu wange nenda mberjo ni sangaasa Kurisito era ni fa hinahambeere hirani ohuhira ohuba hu hyalo hino.

22 Ohusigala ni kiiri mulamu, hyosi hirani ohweyongera ohujeeesa Kurisito aye simanyire hyahuhola, oba hweyongera ni kiirino mulamu oba ohwefiira.

23 Ndi njagati anjo, negomba ohunja hu hyalo huno tiine nebeere ni Kurisito, olwohuba ehyo hisingira ohuba ehirani.

24 Aye hu lwenywe, hya mugaso ohusigala ni kiiri mulamu.

25 Ehyo kiriho obuhahafu ti nja hweyongera ni kiirino mulamu ohuyeeda ohunywania ohufugiirira hwenywe mwesimwesi, mwahasuna esangaalo.

26 Ni balindehula ndigobola eyo era mulisanjalya olwa Yesu Kurisito hu lwange.

27 Mu hiisi mbeera, mwebisye ng'olu hisaanira abaatu abafugiirira Amanjuro Amalaji aga Yesu Kurisito. Oba ndigobola ohubabonaho oba pumayo ne ni pulira hunjira ebibanjambaho, nenda pulire ti muhiiri bagumu era muhola hirala mu hunjiranjania abo abanjiranjania Amanjuro Amalaji.

28 Mutatya abo ababahiyaania ko habe habonero ahalaga haati Hatonda aja hubasihiirisa aye abanje enywe obulamu obutanjanjo.

²⁹ Hatonda genda mubonaabone hulwa Kurisito, sosi humufugiirira bufugiirire hyonene.

³⁰ Mwesi muli mu lutalo nj'olwene hy'olu nali ni nalwo ni ndi eyo era olu mujulira muuti kinjirijana mu komera muno.

2

Kurisito ng'ehyohuboneraho

¹ Ohuba bulala ni Kurisito hibanja amaani? Olwohuba abenda sihibasangaasa? Muli bulala n'Omwoyo Omutukuvu? Muñambanira ehisaabirisi era hiisi muutu asaasira owahye?

² Olw'ehyo, mbahubbirisa ohusangaasa ni mujeega hirala, ni mwendana era ni muli n'omwoyo mulala.

³ Muteyendesanga ebirani mwenene oba olw'ohwepaahapaaha aye mu hwenomeha munjirenga abaatu abandi ohuba n'enono ohubahiraho.

⁴ Simufanga hu byenywe byonene aye mufenga nohu by'abandi boosi.

⁵ Mubenga n'epeega hy'eyi Yesu Kurisito gaali ni nayo,

⁶ Wayire Kurisito gaali Hatonda,
sigasigala
mu hifo ehyo.

⁷ Aye getusaho enono lirye,
gafugiirira ohufuuha omujeeresesa
gasaaliwa ng'omuutu.

⁸ Era mu huba omuutu,
gaali mugondi
n'ohwolera erala olu gafa hu musalabba.

⁹ Olw'ehyo Hatonda gaamuja obubbala,
n'obunangi n'esiina
erihira amasiina gosigosi obunangi,

¹⁰ ebitonde byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo,
era ni n'ebyo ebiri njaasi wehyalo

bihubbirenga Yesu oyo amafuha,*

¹¹ era abaatu bosibosi baje
Hatonda Bbaabba enono
ni babbutula baati
Yesu Kurisito nje Musengwa.

Ohumasamasa hy'emunyenye mu hyalo

¹² Olw'ehyo, balebe bange abahoda, ng'olu mubaayenga ni mugondera Hatonda sosi ni ndi eyo ni nenywe hyonene aye hu nyanga yino ni mbulayo, mweyongere ohuhola ebiitu ebisaanira abaatu aba Hatonda ganojola. Muhole hino n'ohuteetema olw'ohumuja enono

¹³ olwohuba Hatonda nj'abayeeda ohwenda ohuhola ebigenda muhole era gaabana n'amaani ohubihola.

¹⁴ Ebiitu byosibyosi ebi muhola, mubiholenga ni mutemulugunya oba ni mutanjahana n'abahyenywe.

¹⁵ Ni muhola muutyo, erinuma muutu yesiyesi aliboloobya era mumenye mu bulamu obunaji ng'abaana ba Hatonda mu hyalo hino

* 2:10 2:10 Yis 45:23

ehyagodama era ehijuuye abaatu abahola ebibi. Mu hyalo hino, mube hy'emunyeenye ejihosya egulu.*

¹⁶ Mwegumye ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda, ehibaleetera ohusuna obulamu obutanwanjo. Singa muhola muutyo, muja hundeetera ohuba n'ohwenyumiirisa hu ludaalo olw'ekomererero olu Kurisito aligoboleraho, ohufabiina hwange eyo sihwali hufuunja muuya mu hisero.

¹⁷ Singa banjita, amafugi gange galiba hy'ehyohunywa* ehibalitu-fuula ohwongera hu njongo n'obunjeeresa wenywe olw'ohufugiirira Kurisito era ehyo hindeetera ohusangaalira njalala ni nenywe mwesimwesi.*

¹⁸ Era mwesi musangaalire njalala ni nange.

Temuseewo n'Epafuladito

¹⁹ Musengwa Yesu Kurisito n'alisiima, suubira ohubatumira Temuseewo mangu, ahene agobole gandomere ebibafaho nahagobolamo amaani.

²⁰ Puma wundi yesiyesi abalumirwa bugali hya niye.

²¹ Olwohuba abahira obungi beyendulira byawe, sibafayo hu ebi Yesu Kurisito genda.

²² Aye mumanyire muuti Temuseewo abaaye mwisigwa olwohuba ng'omwana ni semwana, huholeeye njalala omulimo ogw'ohubuulira Amanjuro Amalanji.

²³ Suubira ohumunjindiha eyo oluvanyuma lw'ohumanya ebiitu ng'olu bitiina eno.

²⁴ Era kahasa ti Musengwa anahaganye bandehula, nga niija eyo mu hiseera ehitali hyanjale.

²⁵ Aye ni kiiri huuja eyo, mbwene ti hirani ohubanindihira omunjeeresa wahyange era owoluganda Epafuladito oyu mwatumira ohunjeedanga.

²⁶ Olwohuba genda bugali mumuhubbeho emoni ko weyite olw'ohunyolwa ohu ali ni nahwo olw'ohumanya ati mwanjulira ng'olu galwala.

²⁷ Hituufu galwala era njatono afe aye Hatonda gamunambira ehisa, sigasaasira niye yeyene aye ni nange keesi, gaaponia obutahi.

²⁸ C'ehigira nenda bugali ohumutuma eyo, ko mwahasangaala ni mumuweneho era keesi ndeheranjo ohwenjendeherera.

²⁹ Mumusangaalire mu kola ey'abaatu ba Musengwa. Era munjenga abaatu hy'abo enono,

³⁰ olwohuba ganonera hu haala ohufa ni ganjeeda mu mulimo gwa Kurisito hu lwenywe.

3

Hunonjoha olw'ohufugiirira Kurisito

¹ Aboluganda, musangaalenga olwa Musengwa weefe. Era njanuma bubi ohubanandihira hu biitu nj'ebyene olwohuba hija hubayeeda ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi.

* 2:15 2:15 Mag 32:5 * 2:17 2:17 Mu biseera ebyo, Abayudaaya bajuhanga envinyo ohwongera hu njongo. * 2:17 2:17 Hub 15:1-12

² Mwehuumenga abaatu abo abali n'esambo embi, Abayudaaya abasomesa mbo Hatonda genda muhomole omubiri obubiri.

³ Ndiife ohwasuna ohuhomola ohutuufu, olwohuba hujumirya Hatonda ng'olu Omwoyo wuwe atulujamya era hwenyumiirisa olwa Yesu Kurisito, sihwesiga bulombolombo w'abaatu ohutunojola.

⁴ Ni njaba ni njaliŋo omuutu owenyumirisa mu bikolwa ohunojola omuutu, ese ndi n'ebingi eby'ohwenyumihirisamo.

⁵ Olwohuba ni baasaala, nahena endaalo munaana nga baakomola. Nasaaliwa Muyisirayiri, ohuŋwa mu hiha hya Bbenjamini, ndi Mubbebulaniya endiho, mu huŋamba amagambi g'Ehiyudaaya, naali Mufalisaayo.

⁶ Naali n'ehinani mu huhiyaania abafugiirira Kurisito, ni netemaho mutwe mu huhuuma amagambi era ni neranga mugwalaafu.

⁷ Aye ebyo byosibyosi ebi naali ni peega ti byamugaso, njahani mbibona nga sibyamugaso olwa Kurisito.

⁸ Ehituufu ehyene, ebiitu byosibyosi mbibona nga biŋuma mugaso olwohuba ohufugiirira Yesu Kurisito Musengwa hiitu hyamagoba amabitiirifu ohuhira byosibyosi.

⁹ Era sifululuhana huba mugwalaafu hu lwange olw'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya. Aye obugwalaafu obuŋwa eyiri Hatonda, hubusuna olw'ohufugiirira Kurisito.

¹⁰ Nenda ohutegeera Kurisito n'amaani agamulamusa. Nenda mbite mu hubonaabona hy'olu niye gabonaabona, faane hyaniye mu hufa huhwe.

¹¹ Era keesi ni suubira ti ndiramuha.

¹² Ese sindoma ti ehyo kenire ohuhisuna, ohutusaho ndi n'ohutiina mu moni, ohusuna ehyo ehi Yesu Kurisito gagenderera mu hufuula ohuba owuwe.

¹³ Aboluganda, manyire ti kiiri husuna ehifaabinira aye ehi kola nj'ohwibirira eby'egongo n'atiina mu moni.

¹⁴ Ehi kola nj'ohwenda ohwola hu mugoye, ohusuna omuhemba ogu Hatonda gaategehera mwigulu olw'ohwenda ohufuula faane ni Yesu Kurisito.

¹⁵ Njahani efe abanjangafu mu hufugiirira, huli n'ohuba n'epeega nj'enyene. Aye oba mu ngeri eyindi mujeega lundi, Hatonda abayeede mutegeere.

¹⁶ Aye hugumire hu ehyo ehi hwasuna.

¹⁷ Aboluganda, mwesimwesi mujire obulamu wange ko n'owabandi abali n'esambo endani ng'ehyohuboneraho ng'olu hwabasomesa.

¹⁸ Ng'olu mbalomeeye emirundi nyingi era nindi ngobolamo ni ndira n'amasiga, ti njaliŋo bangi abacaawa obuhwenda obuŋamba hu hufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba.

¹⁹ Ekomerero yaawe huliba husihiiriha, ehida hyafuuha hatonda waawe nindi ebyahabanambisye esoni nj'ebibenyumirihisamo, n'ebineego byawe babiheneeye hu by'ehyalo.

²⁰ Aye efe obutaka weefe buli mwigulu era huhuumirira Musengwa weefe Yesu Kurisito Omunoŋosi, ohugobola.

²¹ Alifuula emibiri jeefe eminafu era ejifa ohuba hy'ogugwe ogutalifa olw'amaani n'obunangi wuwe.

4

Ebirani eby'ohuhola

¹ Aboluganda abahoda era abapembaho mu mwoyo gwange, musangaasa era nenyumiirisa hu lwenywe, mube bagumu mu hufugiirira Musengwa.

² Negayirira Ewudiya ni Sutuke baganye babe hirala olwa Musengwa.

³ Kusunga mujeeresa wahyange omwesigwa, oyeede abahasi abo bahole hirala. Olwohuba, njalala ni Kelemeeti ko n'abajeeresa abandi aba masiina gaawe gali mu hitabo ehy'obulamu,* baahola ni nange omulimo ogw'ohubuulira Amanjuliro Amalanji.

⁴ Hiisi hiseera musangaalenga olwohuba muli bulala ni Musengwa. Nindi ngobolamo ti musangaalenga.

⁵ Muñambenga abaatu bosibosi n'ohwegenderesa olwohuba Musengwa ali huupi hugobola.†

⁶ Mutenendehereranga olw'ehiitu hyosihyosi aye ebyetaago byenywe byosibyosi mubinambyenga Hatonda ni musaba n'ohwegalihira era n'ohweyaasa.

⁷ Era emiyaaya ja Hatonda ejihutananga hutegeerera erala, jihu-umenga emyooyo n'ebineego byenywe mu Yesu Kurisito.

⁸ Aboluganda, ebineego byenywe bibenga hu biitu ebyomunina, ebirani, eby'amazima, ebireetera abaatu ohubanja enono, ebirunamu era ebisaana.

⁹ Hiisi ebi mwega oba ebi mwasuna ohunwa eyi ndi oba ebi mwabona mu ese oba mwanjulira ni ndoma, ebyo nj'ebi muba ni muta mu kola. Era Hatonda atunja emiyaaya aja huba ni nenywe.

Ohweyaasa olw'obuyeedi

¹⁰ Ndi musangaafu bugali olwa Musengwa olwohuba wayire mubaaye muhenire ebbanga ni numa buyeedi obu muupa, mutandihire ohufaaho. Hituufu mubaaye mufaayo aye ni munuma ngeri ey'ohulaga.

¹¹ Sindoma hino olwohuba ndibubi. Nahena ohwiga ohubano mu mbeera yosiyosi.

¹² Mbitire mu mbeera ey'ohunuma haatu hosihosi, nindi n'embeera ey'ohuba ni nabyo mu bungi. Ngumira embeera yosiyosi oba huba ni nabyo oba huluma enjala, ohuba n'ebingi oba ohubuliriraho erala haatu hosihosi.

¹³ Sobola ohubano mu hiisi mbeera olw'amaani ga Kurisito.

¹⁴ Aye mwahola bulanji ohunjeeda mu bigosi byange.

¹⁵ Bahyange Abafilipi, mumanyire muuti ni nanwa e Makedoniya, mwali mwahafugiirira Amanjuliro Amalanji era enuma hibubbu hy'abafugiirira Kurisito abanyenjimbaho mu songa y'ohugaba n'ohusuna, ohutusaho enywe mwenene.*

¹⁶ Era ng'olu naali e Sesalonika, mwapeeresa obuyeedi emirundi ejiñera.

¹⁷ Sindoma hino olwohuba nenda muupe obuyeedi aye nenda mwahasuna omuhemba olw'ehyere hyenywe.

* **4:3 4:3** Ehitabo ehy'obulamu nj'ehitabo ehirimo olwanji lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutanwanjo. † **4:5 4:5** Oba ali huupi ni nenywe. * **4:15 4:15** 2 Bah 11:9

¹⁸ Obuyeedi obu mwanja Epapuladito ohuleeta, buukena. Buli hy'ahasyololo ahanjuna obulanji ahanjwa mu hyayo ehibanjongire eri Hatonda gasangaala.*

¹⁹ Era Hatonda wange alibanja hiisi ehi mwenda, n'atusa hu bujinda wuwe obubitiirifu obuli mu Yesu Kurisito.

²⁰ Abaatu banjanga Hatonda weefe era Seefe enono emirembe n'emirembe. Amiina.

Ohuseebula

²¹ Muheese abagwalaafu bosibosi. Ab'eno babahehiseeho.

²² Abagwalaafu bosibosi ohuhirira erala abali mu lubiri lwa Kay-isaali‡ babahehiseeho.

²³ Ehisabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe ni nenywe. Amiina.

* 4:18 4:18 Huj 29:18 ‡ 4:22 4:22 Oba habaha, mu ndimi ejindi.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abakolosaayi Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandihira *Abakolosaayi* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino, n'ali mu komera era abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati gaali e Rooma. Ebbaluṅa ja Pawulo eyiri Abakolosaayi n'Abefeeso ni Filimooni ko n'ejindi, bajiranga baati jomu komera olwohuba gaṅandiiha n'ali mu komera. Ebbaluṅa yino gayiṅandiihira abafugiirira Kurisito abomu hibuga hy'e Kolose. Pawulo sinje owatandiha ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose (2:1). Hiboneha oti Epafuraasi nj'owatandiha ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito ehyo olwohuba gaali musaale w'e Kolose.

Pawulo gaṅandiihira ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose olw'abasomesa ab'obudulingi abaali ni bababbaamya. Abasomesa abo baali basomesa baati omuutu ohunonjoha, ali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ng'olu Ndagaano Ekayire yiroma. Pawulo gaṅandiiha n'aloma ati abafugiirira Kurisito betaaga nje Yesu Kurisito yenjene, Hatonda ohubabala bagwalaafu (1:15-20) era ati esomesa eyo yaali peega y'omuutu buutu. Olw'ehyo, enjuma mahulu (2:8).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese (1:1-2)
2. Oweginghiriri wa Kurisito (1:3-3:4)
3. Obulamu obu bafugiirira Kurisito bali n'ohubamo (3:5-4:6)
4. Obuheese n'ohulabbira abafugiirira Kurisito (4:7-18)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Ndi n'omulebe yeefe Temuseewo,

² mbaṅandiihira enywe abaatu ba Hatonda abesigwa era abafugiirira Kurisito abali mu hibuga ehy'e Kolosaayi. Hatonda Seefe abanambire ehisasabirisi era abane n'emiyaya.

Ohusaba n'ohweyaasa hwa Pawulo

³ Habuhyabuhya ni hubasabira, hweyaasa Hatonda Semwana wa Yesu Kurisito Musengwa weefe,

⁴ olwohuba hwanjulira ng'olu mufugiirira Yesu Kurisito era ng'olu mwenda abagwaalafu bosibosi.

⁵ Ohufugiirira Yesu Kurisito n'ohwenda abaatu ba Hatonda ohumuli ni nahwo, bisimuha mu esubi eri muli ni nalyo eryohusuna ebiranji ebi gabategehera mwigulu. Esubi eryo, mwalisuna olu mwanjulira Amanjuliro Amalanji ag'amazima.

⁶ Amanjuliro ago gatiina ni gahwana ehyalo hyosihyosi ni galeetera abaatu ekabi ng'olu gaholire mu enywe, ohunjwera erala hu ludaalo olu mweheerera ohunjulira amazima aganjamba hu hisasabirisi hya Hatonda mwahifaania.

⁷ Epafuraasi omutambi wahyefe, omuhoda, omwesigwa era omunjeeresa wa Kurisito nj'owabasomesa Amanjuliro Amalanji ago hu lwefe.

⁸ Era gatunayira nohu ngeri eyi mwendamo abaatu ba Hatonda ng'Omwoyo Omutukuvu nj'abatangirira.

⁹ Olw'ehyo, ohunwa olu hwanjulira huuti mufugiirira Yesu, habuhyabuhya sihuleherangaho hubasabira, Hatonda abanje ohumanya ohunwa ew'Omwoyo Omutukuvu, mufaanie ebi genda.

¹⁰ Husaba huutyo munange ohwebisya mu sambo esaana era esangaasa Musengwa mu hiisi ngeri ni muhola ebirani era mweyongere ohumanya Hatonda,

¹¹ abanje amaani ko munange ohwehaliiraha hiisi higosi ni muli basangaafu,

¹² ni mweyaasa Hatonda Seefe agira ni muli bagwalaafu, abali mu njase yiye era mulisuna ekabi jije josijosi.

¹³ Olwohuba gaatutusa mu wahabaha wa Sitaani ow'ehiirema gatunjira mu bunjigi w'Omwana wuwe omuhoda,

¹⁴ era ohubita mu Mwana oyo, Hatonda gatununula ng'atusoniya ebibi.

1 Oweginghiriri wa Kurisito

¹⁵ Kurisito oyo pomu Hatonda ataboneha abonehera, nj'Omwana wuwe ahira obunangi era anuga hiisi hiitu.

¹⁶ Hatonda gaabita mu Kurisito oyo ohutonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo, ebyo ebiboneha n'ebitaboneha, abahabaha n'abanamaani n'obunangi wosiwosi. Ebiitu byosibyosi bibye era nj'agira byabanjo.

¹⁷ Kurisito gaaliyo ni njahiiri hubanjo ehiitu hyosihyosi era nj'anambirira byosibyosi.

¹⁸ Kurisito nj'omutwe gw'omubiri gugwe, ko mbabamufugiirira era nj'esimuhu y'obulamu waawe. Nj'omudaayi ohunwa mu bafu ko anuge hiisi hiitu.

¹⁹ Hatonda gasalano ati ehyo ehi ali mu wiijufu hibe mu Kurisito,

²⁰ era n'abita mu Mwana wuwe oyo, galeetano omuhago ngati wuwe n'ebiiitu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo. Mu ngeri eyo, Kurisito gatanjo emiyaaya olw'amafugi gage olu gafa hu musalabba.

²¹ Ni mwali ni mu hiri hufugiirira Kurisito, mwali basigu mu ebiinego n'ebikolwa byenywe ebibi era ni munjuma ekolagana endani ni Hatonda.

²² Aye njahani Hatonda gafaanana ni nenywe n'abita mu mbiri gwa Kurisito olu gafa hu musalabba ko mube bagwalaafu ni munjumaho hamogo wayire omusango gwasigwosi mu moni jije.

²³ Mutiine mu moni ni muli bagumu mu hufugiirira Kurisito era mutadanya esubi eri mwasuna olu mwanjulira Amanjuliro Amalanji. Amanjuliro ago, nj'agababuulira hiisi muutu hu hyalo era keesi Pawulo nafuuha mulala hu bagabuulira.

Obunjeeresa wa Pawulo eyiri abafugiirira Kurisito

²⁴ Sifayo wayire ndi hugada kasita ohugada huno ohu ngada hu lwenywe ni nongerera hu ohwo ohu Yesu Kurisito gagada hu lw'abo abamufugiirira.

²⁵ Hatonda gaafuula omunjeeresa w'abafugiirira Kurisito era gaapa omulimo ogw'ohubalomera ehibono hihye mu wiijufu.

²⁶ Amanjuliro Amalanji ago, nj'ehyama ehi gaali n'agihise abaatu aye njaahani ahihwehuliye ababe.

²⁷ Hatonda gabahwehulira ehyama ehyo olwohuba gendiire enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhitegeere ng'olu hiri ehy'omugaso bugali weene era ehy'ejono. Ehyama ehyo c'ehino ti Kurisito ali mu enywe, nj'esuubi linyewe eryohusuna ejono lya Hatonda.

²⁸ Olw'ehyo, hulomera hiisi muutu ebiñamba hu Kurisito oyo ni hubatebusa era ni hubasomesa n'amagesi aga Hatonda atunja, ko hiretere hiisi muutu ohujuma ehyanjumiraho mu hufugiirira Kurisito.

²⁹ Ehyo c'ehigira ni fululuhana bugali weene olw'amaani ga Kurisito amabirifu agabonehera mu ese ni kola emirimo jije.

2

¹ Nenda mumanye ng'olu kalabana bugali weene hu lwenywe n'abafugiirira Kurisito abali mu hibuga hy'e Lawodiikiya era ni naabo bosibosi abahiiri huumanya.

² Ehigendererwa hyange, nenda hu bagobosamo amaani era mube mu bulala mu hwendana ko mufaanisye erala mu wiijufu ng'olu Kurisito nj'ehyama hya Hatonda.

³ Kurisito oyo, nje yenene agira mwamanya obuñinda w'amagesi n'ohumanya hwosihwosi ohujwa ewa Hatonda.

⁴ Mbalomera hino ko natabano omuutu kadi mulala agira mwanaba ohujwa hu mazima n'abadulingadulinga n'ebibono, habibe binoli biitye.

⁵ Wayire nga sindi ni nenywe mu mubiri, ndi njalala ni nenywe mu mwoyo era sangaala bugali ohujulira ti muli mu bulala era bagumu mu hufugiirira Kurisito.

Obulamu ow'edembe mu Kurisito

⁶ Njaahani ng'olu mwafugiirira Yesu Kurisito nga Musengwa yenywe, mweyongere ohuba n'obulamu obumusangaasa.

⁷ Mwegumye ohumufugiirira ko munjange mu hufugiirira ohwo ni mwema hu ebyo ebi babasomesa era mutadembanga humweyaasa.

⁸ Mwehumenga natabano muutu kadi mulala agira mwanaba n'atambisa obulombolombo w'abaatu obuñumamo mahulu aye obudulingi owereere. Esolesa hy'eyo siyinjwa yiri Kurisito aye yinjwa eyiri emisambwa ejinyopire ehyalo hino.

⁹ Kurisito nje Hatonda mu mubiri gw'obuutu,

¹⁰ era mwesi olwohuba hirala ni Kurisito, ejuma ehindi ehi mwenda ohubanojola. Kurisito oyo nje Musengwa era anjuga abanamaani n'abobunangi bosibosi.

¹¹ Kurisito gabahomola mu bulamu wenywe ow'omwoyo, ng'abambulaho ohwegomba hw'omubiri olu bamuhomerera hu musalabba.

¹² Era ni bababatiza, hyali oti hani mwesi babasiha ni Kurisito era nga mulamuhira njalala ni naye olw'ohufugiirira Hatonda owamulamusa.

¹³ Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe era ohwegomba hw'omubiri ni hubanuga aye Hatonda gabaŋa obulamu obunyaaha n'abita mu Kurisito era gatusoniŋa ebibi byefe byosibyosi.

¹⁴ Hatonda gatutusaho ebbanja ery'ehibi gaahena galisalamo olu bahomerera Yesu hu musalabba.

¹⁵ Era hu musalabba ohwo, nj'ohu ganangulira abanamaani n'abobunangi, gabatusaho ebisoosa ng'abaswasa mu lwijuuye.

¹⁶ Olw'ehyo, mutaganyanga omuutu yesiyesi ohubasalira omusango hu binjamba hu by'ohulya oba ebyohunywa oba hu ndaalo ekulu oba hu by'embaga eja hiisi mwaha oba hu by'ohubaluha hw'omwesi wayire ebinjamba hu ludaalo lwa Sabbaato.

¹⁷ Ebiitu hy'ebyo, bisisigo busisigo aye Kurisito nj'amazima, oyu byali ni biraga biiti gaali aja huuja.

¹⁸ Mutaganya abaatu abo, abeefuula ohuba n'ohwolesewa ohwenjabulo bagira mwajumirya abamalayika, mwaba n'ohwenomeha ni mwegudya, mwafiirwa obunonosi. Abaatu hy'abo baali n'ohumanya hw'abaatu buutu era n'ohwepaahapaaha hwawe, panaŋo.

¹⁹ Abaatu abo, beyabula hu Kurisito omutwe gw'abafugiirira era aliisa omubiri gwasigwosi, gagunimba ŋalala hy'olu owongerero n'emisiŋa bihola, nga ko guhula ng'olu Hatonda genda.

²⁰ Kurisito ni gafa, mwesi muli oti hani mwafiira ŋalala ni naye nga muŋangula emisambwa ejinyopire ehvalo hino. Naahani lwahiina muŋamba obulombolombo w'abo ababaloma baati mbo,

²¹ "Otanjamba hu hirebe oba otalya hino oba otaholanga oti?"

²² Bahyange, obulombolombo hy'obwo buŋamba hu ebyohunywa n'ebyo by'abaatu buutu era ŋanuma ehi bigasa.

²³ Wayire obulombolombo owo, buboneha hy'ehiitu eh'amahulu mu kola ey'ohujumirya n'ohwenomeha ohw'obudulingi ko n'ekola ey'ohwegudya eyi abaatu abeene baseegaŋo ohusangaasa Hatonda, binjuma aŋa biyeedera omuutu ohunangula ohwegomba hw'omubiri.

3

¹ Ale ng'olu mwalamuhira ŋalala ni Kurisito mu by'omwoyo era mwasuna obulamu obunyaaha, muŋembenga hu biri mwigulu eyi Kurisito gehaaye mu hifo eh'y'ejono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.

² Muŋembenga hu biitu ebyomwigulu sosi ebibi ebyohu hyalo huno,

³ olwohuba muli oti hani mwafa era obulamu wenywe babuhweha mu Kurisito ewa Hatonda.

⁴ Kurisito esimuho y'obulamu wenywe obunyaaha olu aligobola, mwesi balibahwehulira ŋalala ni naye mu ejono lirye.

Obulamu obuhale n'obunyaaha

⁵ Naahani mweyambule ohwegomba ohw'omubiri hy'obuhwedi, ohuba n'emoni enyangu, ohwejabaata ko n'ohuyayaanira ebiitu ebibi eby'ehvalo hino. Olwohuba ehyo hiri hy'ohujumirya ebiitu ebitali Hatonda.

⁶ Hatonda aja hugudya abaatu abahola ebiitu hy'ebyo, n'ehirunji.

⁷ Era mwesi ebyo nj'ebimwaholanga ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu.

⁸ Aye njaahani mweyambule ebiitu hy'etima, ohujalaatana, ohuloma ebyakalebule n'ohujemula era bitatulanga nomu hanwa henywe.

⁹ Mutadulijananga olwohuba mweyambula obulamu obuhale n'ebikolwa ebibi ebi mwaholanga ni mu hiri hufugiirira Yesu,

¹⁰ nga muhena mwambala obulamu obunyaaha ohujwa ewa Hatonda era obu ali hugobosa bunyaaha ko mwahamutegeera bulani.

¹¹ Olw'ehyo, sihyamahulu ohuba Omuyudaaya oba Atali Muyudaaya, omuhomole oba atali muhomole, omulugendwa, atali mugunjuhi, omwidu oba atali mwidu aye Kurisito nj'ehihulu era ali mu bosibosi, abamufugiirira.

¹² Olw'ehyo, ng'olu Hatonda gabatobola ohuba abaatu babe abahoda gaahena gabagwalaasa, mubenga n'omwoyo ogusaasira, n'ehyere n'ohwenomeha n'ohweyisa njaasi ko n'ohwehaliriha.

¹³ Hiisi muutu gehalirihenga era asonijenga owahye hiisi olu njanabanga ohwenjulumunya. Musonijananga hy'olu Musengwa gabasonija.

¹⁴ Era hu ebyo byosibyosi, mumeedehe n'ohwendana olwohuba nj'ohubanywanywasa mwesimwesi mu bulala.

¹⁵ Emiyaaya eji Kurisito atuna jibane ohuba abateehi mu myoyo jenywe. Olwohuba hy'omubiri omulala, Hatonda gabalanga ohumenya mu miyaaya hiisi muutu n'owahye. Era mumweyaasenga humweyaasa.

¹⁶ Obuhwenda obunamba hu Kurisito bubenga mu bulamu wenywe mu wiijufu, ni musomesania era hiisi muutu n'alabbira owahye n'amagesi gosigosi. Era mwemberenga Hatonda e Zabbuli n'enyembo ej'ohumujumirya n'eki Mwoyo abana ohuyiia, n'ohweyaasa mu myoyo jenywe.

¹⁷ Hiisi hiitu ehi muloma oba ehi muhola, muhiholenga ng'abahihirira Yesu Musengwa weefe ni mweyaasa Hatonda Seefe ohubita mu Yesu oyo.

Ebi husaanira ohuhola mu bulamu obunyaaha

¹⁸ Abahasi, munjilirenga abawamwenywe ng'olu Musengwa genda.

¹⁹ Abasinde, mwendenga abahasi benywe era mutabahambunaliranga.

²⁰ Abaana, munjilirenga abasaaye benywe mu hiisi hiitu olwohuba ehyo hisangaasa Musengwa.

²¹ Abasaaye* mutanyigirisanga baana benywe, bahanda banjwamo amaani.

²² Abeedu, munjilirenga abasengwa benywe mu hiisi hiitu, ehyo mutahiholanga ni babataayeho emoni ohusuna obuhoda aye muhiholenga ni muhenereeye olw'ohuna Musengwa enono.

²³ Hiisi ehi muhola, muhiholenga n'omwoyo mulala hy'abaholera Musengwa sosi abaatu.

²⁴ Muhebulire muuti Musengwa aja hubana omuhemba ng'olu gasubisa, olwohuba mu butuufu oweene Kurisito nj'oyu mujeeresa.

²⁵ Oyo ahola ebibi, aja husuna omuhemba ogwolana n'ebibi bibye olwohuba Hatonda anuma muutu yesiyesi oyu aboola.

* **3:21 3:21** Mu Luyonaani hiri ti "Abasaaye abasinde."

4

¹ Abasengwa, mubisyenga abeedu benywe bulani era ni mutehub-bira. Muhebulire muuti mwesi muli ni Musengwa mwigulu abaliho obunangi.

² Mwegumyenga ohusaba era mutengeyo omwoyo hu ebi musaba ni mutayeho n'ohumweyaasa.

³ Era hwesi mutusabirenga, Hatonda atwigulirengo engira hulomere abaatu obuhwenda obunamba hu Kurisito. Era olw'ohulomera Abatali Bayudaaya ehyama ehyo, c'ehigira ni ndi mu komera.

⁴ Muusabire, ndomere abaatu obuhwenda owo ng'olu hiseene ko bahabutegeera bulani.

⁵ Mwebisyenga mu kola ey'amagesi eyiri abo abahiiri hufugiirira Kurisito era mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bulani.

⁶ Emboosi yenywe n'abatafugiirira Yesu yibenga ndani era eyisangaasa ko munange ohumanya engeri ey'ohwanuhulamo omuutu n'aba n'ehyabuusa.

Obuheese

⁷ Oboluganda Tukikasi, omuhoda era omuñeeresa wahyefe omwesigwa oyu hutamba ni naye omulimo gwa Musengwa aja hubalomera byosibyosi ebiifaho.

⁸ C'ehigira ndihumutuma eyo mwahamanya ng'olu huli eno era ehindi abagobosemo n'amaani mu hufugiirira hwenywe.

⁹ Tukikasi alihuuja eyo ni Onesimo mulebe yeefe omuhoda era omwesigwa. Onesimo oyo mulala hunywe eyo era baja hubalomera byosibyosi ebitufaho.

¹⁰ Arisitaluuko omusibe wahyange ni Mariko omwiñwa wa Bbalunaba, babahehiise. Mwasuna obuhwenda muuti Mariko ali hutegeha ohuuja eyo, kale n'anahaaje mumusangaaliranga.

¹¹ Ni Yesu oyu balanga erindi baati Yusito, abahehiseho. Abo nj'Abayudaaya bonene abaakola ni nabo omulimo gwa Hatonda era bamugaso bugali eyi ndi.

¹² Epafuraasi omuñeeresa wa Yesu Kurisito era omulala hu enywe, abahehiise. Habuhyabuhya abasabira bugali weene ati mwahanangala mu hufugiirira hwenywe ko munange ohumanya ebi Hatonda genda ni mutemoota.

¹³ Ese ndi n'obuhahafu ti Epafuraasi ahalabana bugali weene hu lwenywe ko nohu lw'abo abomu Lawodiikiya n'abomu Yerapoolisi.

¹⁴ Omusanu era omuhoda weefe oyu balanga baati Luka ko ni Demasi, babahehiise.

¹⁵ Muheese abalebe abomu Lawodiikiya ni Nuufa mbooyo yeefe ko n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba ewuwe.

¹⁶ Oluvanyuma lw'ohusoma ebbaluja yino, muyiñeereese ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ab'e Lawodiikiya. Era mwesi musome ebbaluja eyinwa ewaawe.

¹⁷ Era mulome Arikipo muuti, "Fubaho ohuheneresa obuñeeresa obu Musengwa gahanjamba."

¹⁸ Ese Pawulo, ndiise anandiihire obuheese buno n'omuhono gwange. Muhebulire muuti ndi mu komera. Hatonda abanjambire ehisasabirisi.

Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abasesalonika Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiihira *Abasesalonika* ebbaluṅa endaayi yino (1:1). Abahugu mu by'Ebbayibbuli banjeega baati Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'ataanu namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era gayiṅandiihira abafugiirira Kurisito ab'e Sesalonika n'ali e Koriiso. Pawulo gatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo n'ali hu lugendo lulwe olwohubiri mu hubuulira Amanjuro Amalanji aga Yesu Kurisito (Bik 17:1-10). Ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo, hyalimo Abayudaaya n'Abayonaani.

Oluvanyuma lw'ohwegulaṅo ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo, Pawulo sigamenya e Sesalonika ehiseera hireeṅi. Olw'ehyo, gaṅandiiha ebbaluṅa yino ohubagumya. Ebbaluṅa yino yirimo bingi, ohuhirira erala eroma hu engeri eyi bafugiirira Kurisito bali n'ohwebisyamo. Era yiroma hu hugobola hwa Kurisito. Hamunga abafugiirira Kurisito ab'e Sesalonika baali basinga hwenda ohuṅulira hu hiitu hyehyo. Olw'ehyo Pawulo atambisa ohugobola hwa Kurisito ng'ehiitu ehiri n'ohutuṅa amaani ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda (5:6-8).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese n'ohweyaasa Hatonda (1:1-8)
2. Amanjuro agagobosamo amaani (2:1-3:13)
3. Obulamu w'abafugiirira Kurisito n'engeri eyi Yesu Kurisito aligobola (4:1-5:15)
4. Obuheese n'engohoba (5:16-28)

Obuheese

¹ Ese Pawulo n'abahyange Siluvaano ni Temusewo, hubaṅandiihira enywe abaatu ba Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa, ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Hubendesa ekabi n'emiyaaaya.

Obulamu n'ohufugiirira hw'abaatu bomu Sesalonika

² Hweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe mwesimwesi era hiisi olu husaba, siuhaya hubaṅaayo eyiri Hatonda mu saala jeefe.

³ Habuhyabuhya hiisi olu hwenjomeha mu moni ja Seefe era Hatonda weefe ohusaba, huhebulira ebi muhola ohulaga ohufugiirira hwenywe n'ohwenda ohu muli ni nahwo ohweraga mu ngeri eyi muhatabaanamo olwa abahyenywe. Era huhebulira n'ohugumikiriza ohu muli ni nahwo olw'esuubi eri muli ni nalyo mu hugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito.

⁴ Aboluganda, humanyire huuti muli bahoda eyiri Hatonda era ng'olu gabatobola mube baatu babe.

⁵ Hino huhihahasa olwohuba mwesi hwababuulira Amanjuro Amalanji, agataali mu bibono bubono aye ni galiho n'ohuhola hw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu, ohuhahasa ti ebi hwali ni huloma,

bituufu. Era ng'olu mumanyire, ni hwali eyo ni nenywe, mwabona engeri eyi hwebisyangamo olw'ohwenda ohubayeeda mutwegereho.

⁶ Mwalonderera esambo jeefe neja Musengwa weefe Yesu, olwohuba wayire ng'abaatu babagudya olw'obuhwenda obu hwabaletera, cooka mwawufugiirira n'esangaalo ery'Omwoyo Omutukuvu.*

⁷ Mu ngeri eyo mwafuuha hyahuboneraho eyiri abafugiirira bosibosi abomu twale ly'e Makedoniya n'erya Akaya.

⁸ Olw'ehyo, njaahani obuhwenda wa Yesu Musengwa busaseene, simu Makedoniya n'Akaya mwonene aye efuma y'ohufugiirira hwenywe, yoolire hiisi njaatu. Efe nindi hino njabula ehi hitwetagisa ohuhiromaho,

⁹ olwohuba abaatu abeene baloosa engeri eyi mwatuumamo ni hwaja ewenywe. Era baloosa ng'olu mwafuluha mwaleha emigaami mwagobola eyiri Hatonda Omwene Bulamu era omutuufu, mumunjeere

¹⁰ era ng'olu mulindirira Omwana wuwe Yesu ohugobola ohunwa mwigulu, oyu galamusa era ng'omwene oyo nj'atunonia ehiruji hya Hatonda.

2

Omulimo ogu Pawulo gaahola mu Sesalonika

¹ Aboluganda, enywe mwabeene mwesi mumanyire muuti ohuuja hwefe eyi muli, sihwafa busa.

² Ng'olu mumanyire, ni hwali ni huhiri huuja ewenywe, e Sesalonika, hwabonaabona era batubisya bubi mu hibuga hy'e Filipi. Cooka Hatonda weefe gatugumya, hwasobola ohubabuulira Amanjuro Amalanji aganjwa eyi ali, wayire nga bangi bagesyaho ohutihayisa.*

³ Bino ebi hubahubbirisa ohufugiirira sibyabudulingi ate sihweyendulira byefe oba ti huli hwenda hubahema hubabbaanye.

⁴ Cooka ng'olu Hatonda gatwesiga gatunjambya omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalanji, hwesi huutyo pohuguhola. Ni hutagenderera husangaasa abaatu ni huloma ebinomera amatwi gaawe aye ni hwenda husangaasa Hatonda amanyire ebitufaho n'ohwolera erala mugati w'emoyo jeefe.

⁵ Mumanyire bulani muuti ni hwaja ewenywe, sihwatambisa bibono ebi bapaahapaaha ebinambulamo oba ebibayeresa hy'abaatu ab'omulyerye olu bahola olw'ohwenda ohuwiiha omulyerye gwawe. Hatonda omwene nj'omujulizi weefe mu hino.

⁶ Era sihwaholanga biitu olw'ohwenda batupaawe.

⁷ Ng'abahwenda ba Kurisito hyali hyola ohubasitonjerera mu ngeri ey'ohweyemeeresano. Cooka hwegenderesanga eyi muli hy'omuhasi omusaaye olu gegenderesa eyiri abaana babe.

⁸ Olw'ohubooya n'ohubenda obugali hwegomba hubooseho Amanjuro Amalanji aganjwa eyiri Hatonda. Sicehyo hyonene aye n'ohunayo huneyo obulamu weefe oweene hu lwenywe.

⁹ Mu butuufu balebe muhebulira bulani muuti ni hwali eyo ni hubabuulira Amanjuro Amalanji aga Hatonda, hwafabiinanga ni

* 1:6 1:6: Bik 17:5-9 * 2:2 2:2: Bik 16:19-24; 17:1-9

huhola omuusi n'owiire husobole ohweyemeresano fabeene, habe hasinge hutasitonjerera kadi mulala hu nywe.

¹⁰ Enywe mwabeene muli bajulizi beefe, ni Hatonda omwene yeesi humwijulira era amanyire ati ni hwali eyo esambo jeefe jaali ngwalaafu, ejolana era ni jibulaho hya hwenjambya.

¹¹ Muhimanyire muuti hiisi mulala hu nywe hwamunjiranga mu ngeri eyi omusaaye ow'ehisinde anjiramo abaana babe.

¹² Hwababuliriranga, hwabagumya era hwabahubbirisa mugendere mu bulamu obusangaasa Hatonda omwene hubalanga mube mu Bunugi nomu nono lirye.

¹³ Ebyo n'obitaaye hutulo, hweyaasa Hatonda habuhyabuhya n'olwohuba ti ni hwaboosaho ehibono hihye, mwahitegera ohutwi era mwahifugiirira. Simwahinjira ng'ehinjwa eyiri abaatu aye ng'ehibono hya Hatonda ehyene n'ehyene era nga nj'ehiri huhola omulimo mu bulamu wenywe abafugiirira.

¹⁴ Abalebe, ohufaanana n'ebibbubbu by'abafugiirira Yesu Kurisito ebyomu twale ly'e Buyudaaya, mu ngeri nj'enyene mwesi Abayudaaya bahyenywe abeene, babagudya.*

¹⁵ Abayudaaya abahola ebiri hy'ebyo nj'abeeta Musengwa weefe Yesu n'abanaabbi era hwesi nj'abatugudya. Abaatu abo sibasangaasa Hatonda era ogwawe gwahunyiza hiisi muutu.*

¹⁶ Obona baagesyaho n'ohutuhingirira hutalomera Abatali Bayudaaya ehibono hya Hatonda bahanonjoha! Ehyo hyameeda humeeda hu bibi byawe ebi batiinire ni bahola ohunjwa enyuma. Aye nj'ahani jibageene, ehirunji hya Hatonda hibageene.

Pawulo anjamba ohuhyalira Abasesalonika

¹⁷ Aboluganda, ni hwaseebulana ni nenywe, wayire hyali hyahamanga hatono, ehiyungo hyatunjamba hwanjulira ni hwegomba bugali ohubabonaho,

¹⁸ era nga hujamba nindi hugobole eyi muli. Ese semwene Pawulo aloma ni nenywe, nagesyaho omulundi omudaayi n'ogwohubiri, cooka Sitaani gahingirira.

¹⁹ Hunalome hi hwaleha hi? Yesu Musengwa weefe n'aligobola, sindinywe omuliba esubi ly'efe era omuligema hwaba n'esangaalo mu moni jije? Sindinywe omuligema hwepaaha ng'olu hwanjangu?

²⁰ Enywe ndinywe omunjwaho ohwepaaha hwefe, n'esangaalo eri huli nalyo.

3

¹ Olw'ehyo, ohugumikiriza ehibubaalo ni hwatuhaya, nga husalano husigale hwenene mu hibuga hy'Asene,*

² aye hwabatumira Temuseewo mulebe yeefe era omutambi wahyefe mu mulimo gwa Hatonda ogw'ohubuulira abaatu Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Kurisito. Hwamutuma gaaje abagumye era abanywanie mu hufugiirira hwenywe,

³ njatabano kadi mulala hu nywe anjwamo amaani olw'ohuhiyaania ohu babahiyaania. Muhimanye bulani muuti ebyo bitwolaho olw'ohugera hwa Hatonda.

* **2:14 2:14:** Bik 17:5 * **2:15 2:15:** Bik 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12 * **3:1 3:1:** Bik 17:15

⁴ Ni hwali ni huhiri eyo ni nenywe hwabalomereeyenjo huuti efe abafugiirira baja hutuhiyana olw'ohufugiirira hwefe era mumanye muuti ehyo n'ahani hyolereeye.

⁵ Olw'ehyo, ni nabona ti sipanga hweyongera hugumikiriza ohuba mu njirema ni tamanyire ebibafaho, nabatumira Temuseewo. Namutuma sobole ohumanya ng'olu mwemereeye mu hufugiirira hwenywe ni nenjendehire ti hamunga nanwangayo omuhemi gabahema mwanjwa hu hufugiirira Kurisito, ohufaabiina ohu hwafaabiina hwatufa busa.

Temuseewo agobola n'amanjiliro agagobosamo amaani

⁶ Naahani Temuseewo nj'ono ko gahagobolanga n'anja eyo. Atuleeteeye amanjiliro agagobosamo amaani ni gahya hu hufugiirira hwenywe era n'ohwenda ohu hiisi muutu ali ni nahwo eyiri owahye n'abaatu bosibosi ohunjirira njalala. Era atulomeeye ati habuhyabuhya mutunjeegaho bugali era ati mwoya ohutubonaho hyefe hwesi ng'olu hwoya ohubabonaho.*

⁷ Olw'ehyo balebe beefe, wayire nga huli mu bigosi n'ohugada ohw'amaani, ohufugiirira hwenywe hutugobosiseemo amaani.

⁸ Hitugobosamo amaani munaba banywani mu hufugiirira era ni muli bulala ni Musengwa weefe.

⁹ Mu butuufu oweene, hiina ehi hunjanga ohunja Hatonda ohumula ohumusiima hwefe n'esangaalo eri huli ni nalyo mu moni jije hu lwenywe?

¹⁰ Omuusi n'owiire hubeererera ni hwegalihira Hatonda nindi atunje ekabi hubonaneho ni nenywe emoni hu moni, hwoherese ebihubuliraho hu hufugiirira hwenywe.

¹¹ Ale, Seefe era Hatonda weefe omwene ni Musengwa weefe Yesu, baganye batusenjo ebirobera husobole ohuuja.

¹² Musengwa abameedemo omwoyo gw'ohwendana era n'ohwenda abaatu bosibosi, ng'olu efe hubenda enywe,

¹³ Musengwa weefe Yesu n'aligobola njalala n'abagwalaafu babe, abaagaane ni mubulaho ehi muutu asobola ohwenjambya, ni muli bagwalaafu mu moni ja Seefe era Hatonda weefe.

4

Obulamu obusangaasa Hatonda

¹ Ehisembayo aboluganda, hwabahubbirisa ohwebisyaanga mu ngeri esangaasa Hatonda, ehiitu himuli hugesyaho ohuhola. Era mu siina lya Yesu Musengwa, hubasunga mweyongerenga ohuhola c'ehyene.

² Hino huhiroma olwohuba mumanyire ebi hwabalabbira olw'obunjangi obu Yesu Musengwa gaatuja.

³ Hatonda abendesa ohuba bagwalaafu, n'ohwenjalamira erala obuhwedi.

⁴ Hiisi mulala hu nywe ateehwa ohumanya ohufuganga omubiri gugwe mu ngeri engwalaafu era enjeesa enjono.

⁵ Ohwegomba hw'omubiri hutabafuganga ng'olu hufuga abaatu abatamanyire Hatonda.

* 3:6 3:6: Bik 18:5

⁶ Kale, mu songa yino natabaṅo muutu mu nywe ahola ebirumya owahye, wayire owiibira epiki ni muha owahye olwohuba ng'olu hwalomera era hwalabalula, Musengwa aliboneresa abaatu abahola ebiitu hy'ebyo byosibyosi.

⁷ Hatonda sigatulanga huhene husigale ni hugendera mu buhwedi, wabula gatulanga hube bagwalaafu.

⁸ Olw'ehyo hiisi anyooma hino ehi hubalabbira, aba saanyooma muutu aye aba anyooma Hatonda abana Omwoyo wuwe Omutukuvu.

⁹ Ebiṅamba hu hwendana, sihinetagisa hulanduluhana ni mbalaab-bira, olwohuba Hatonda gaahena ohubasomesa.

¹⁰ Era mu butuufu, ehyo nj'ehi mulihuhola. Mwenda aboluganda bosibosi abali mu twale ly'e Makedoniya lyosiryosi. Ni naṅo baganda beefe, hubegayirira muholenga muutyo n'ohusingaho aṅo.

¹¹ Mwegumye mu sambo y'ohutaba bahifaabi n'ohuteyngisa mu bitabaṅambaho, hiisi muutu ni geholera emirimo jije n'emihono jije ng'olu hwalaloma.

¹² Ni munaholenga muutyo, abatafugiirira Kurisito banabaṅenga eṅono era simunasitonjerenga muutu yesiyesi.

Ohugobola hwa Musengwa

¹³ Aboluganda, sihwenda mube mu hiirema hu biṅamba hu abafa, obutahi ohubaṅamba ng'olu buṅamba abaatu abandi abanuma suubi.

¹⁴ Efe hufugiirira huuti Yesu gafa era galamuha, ni naabo abafa oluvanyuma lw'ohumufugiirira, Hatonda alibalamusa bagobolera ṅalala ni Yesu.

¹⁵ Hubalomera hino ni hwema hubi Musengwa weefe omwene gaaloma ati n'aliba nagobola, efe abaliba ni huhiri balamu mu hiseera ehyo sihulitangirira mwabo abaafa, ohumusanyaana.

¹⁶ Hiri hiityo olwohuba Musengwa omwene olinṅwa mwigulu n'ejanjaasi eririhabuha, n'omuhulu wa malayika alifuṅa egwala n'ana ehiragiho ehya Hatonda. Abo abaafa ni bahenire ohufugiirira Kurisito, nj'abalyeherera ohulamuhā.

¹⁷ Ng'aṅo hwesi abaliba ni huhiri balamu, ko hulondaho huṅiriwa ṅalala ni nabo mu bireri ohuja ohwagaananana ni Musengwa mu bbanga. Era huliba ni naye emirembe n'emirembe.*

¹⁸ Olw'ehyo, hiisi muutu agumyenga owahye n'ebibono ebyo.

5

Ohwetegehera ohugobola hwa Musengwa

¹ Aboluganda, sinenda hulanduluhana mu hubalomera hu biṅamba hu biro n'ebiseera ebyo aṅa biryolera,

² olwohuba mwabeene mwesi muhimanyire bulaji muuti oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa luliba hy'omwibi olu gaaja owiire n'atalagire.*

³ Olu abaatu baliba ni baloma baati, "Ha-a! Huli bulaji, ṅanuma hituluma." Hu olwo ndolu ohusihiirira hulibagwaho bugwe ni batetegehire ng'olu ebise biija hu muhasi n'alumwa ohusaala era ṅalibula buṅonere.

* **4:17 4:17:** 1 Kor 15:51-52 * **5:2 5:2:** Mat 24:43; Luk 12:39; 2 Peet 3:10

⁴ Aye enywe, aboluganda, simuli mu hiirema oludaalo olwo ko lubagweho bugwe hy'omwibi olu gaaja ohwiba.

⁵ Mwesimwesi muli baatu ba mumwi era muli hy'eswa esiisi ejija omuusi etangalwe, muli bamu muusi. Olwohuba efe abafugiirira sihuli bamugenda wiire, wayire abaholera mu hiirema.

⁶ Olw'ehyo hutanyuha hy'abandi olu bali hujenyuha aye hubenjo moni era ni muli balangaasa.

⁷ Abanyuha, banyuha wiire; n'abameera bameera wiire.

⁸ Aye efe ng'olu huli bamumwi, hutameera aye husigale ni huli balangaasa. Husaanira hwehinge ohuhola ebibi, ohufugiirira n'ohwendana ni biri nj'engabo yeefe, n'esuubi ly'obunonjosi obunwa eyiri Yesu libe eyi huli hy'ekofira ey'ehyoma eyiri omusirikale.*

⁹ Olwohuba Hatonda sigatutegehera hutugudya mu hirunji hihye, ohutusaho ohutunonjola n'abita mu Musengwa weefe Yesu Kurisito,

¹⁰ owatufiririra ko husobole ohuba balamu njalala ni naye, sisonga oba hufuuye oba huli balamu.

¹¹ Kale hiisi mulala hu nywe agumyenga owahye era ni muyeedana ng'olu muhola hatyane.

Ebisembayo

¹² Aboluganda, hubegayirira mumanye era muje abaatu ababaholamo omulimo enono, aba Hatonda gatobola ohubatangirira n'ohubegirisa ebi musaanira ohuhola.

¹³ Mubatengamo enono bugali era mubendenga olw'omulimo ogu babaholamo. Mwihale bulaji ni mwenjalama nionionio njagati wenywe.

¹⁴ Aboluganda, hubegayirira mulabulenga abahyenywe abanjuuna ohulera engalo, mugumyenga abatali bagumu, muyeedenga abanafu, mugumiikirizenga bosibosi.

¹⁵ Mubone muuti mu nywe simubangamo omuutu ow'oluboole. Ohutusaho habuhyabuhya hiisi muutu gegumyenga ohuholera owahye ebiraji, njalala n'abaatu bosibosi ohujirira njalala.

¹⁶ Mubenga basangaafu habuhyabuhya.

¹⁷ Mulombenga Hatonda hiisi hiseera.

¹⁸ Mu byosibyosi, mumweyaasenga mu hiisi mbeera olwohuba enywe ng'abaatu ba Yesu Kurisito, ehyo Hatonda c'ehi genda muhole.

¹⁹ Mumanya mutahayisanga Omwoyo Omutukuvu.

²⁰ Mutanyoomanga bunaabbi.

²¹ Mwetegeresenga byosibyosi era mugumirenga hu hiraji,

²² ni mwebaayanga hiisi hibi.

²³ Hatonda yene atuna emiyaaya, abafuule abagwalaafu. Era muhuume emyoyo jenywe, obulamu wenywe n'emibiri jenywe ni biri bulaji, Musengwa weefe Yesu n'aliija mube ni mubulaho hy'ohubanenya.

²⁴ Owabalanga mwesigwa era ehi gasuubisa alihyoheresa.

²⁵ Aboluganda, muteebirira hutusabirangaho.

²⁶ Muheese aboluganda bosibosi mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

²⁷ Mbalagira, mu siina lya Musengwa weefe, ebbaluna yino muyisomere aboluganda bosibosi.

* 5:8 5:8: Yis 59:17; Beef 6:13-17

28 Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambire ehisasabirisi.

Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abasesalonika Enyanjula

Ebbaluṅa ya Pawulo eyiri *Abasesalonika* gayiṅandiiha mu mwaha ogw'ataanu namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era mu hiseera ehyo, Pawulo gaali ahiiri e Koriiso (Bik 17:1-10). Mu hibuga Sesalonika, mwalimo abafugiirira Kurisito Abayudaaya n'Abayonaani.

Mu bbaluṅa yino, Pawulo aloma hu biṅamba hu biseera by'ekomero n'ohugobola hwa Kurisito. Era alabula abafugiirira Kurisito ohutalera ngalo. Ahubbirisa hiisi muutu ohutambanga ohusuna ehyohulya (3:6-10).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Ohweyanjula (1:1-2)
2. Ohweyaasa Hatonda n'ohulombera abafugiirira Kurisito (1:3-12)
3. Ebiseera by'ekomero (2:1-17)
4. Hiisi muutu ali n'ohutamba (3:1-15)
5. Agohoba n'obuheese (3:16-18)

¹ Ese Pawulo n'abahyange Siluvaano ni Temusewo, hubaṅandiihira enywe ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Muli baatu ba Hatonda Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito.

² Hatonda era Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisaabirisi era babane emiyaaya.

Ohugumya abafugiirira

³ Aboluganda, efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhyabuhyu olwenywe. Ehyo husaniye ohuhihola olwohuba ohufugiirira hwenywe huli hweyongera hweyongera ohuṅangala era ohwenda ohu hiisi mulala hu nywe gendamo owahye, hweyongera.

⁴ Ehyo hwesi hituṅa obugumu ni huba n'ebibubbubu ebindi eby'abafugiirira Kurisito, ohwenyumiirisa olwenywe. Hwenyumiirisa olwenywe olwohuba mugumiikiriza ohuhiyaania ohu babahiyaania era mugumira ohugada olw'ohufugiirira Kurisito.

⁵ Ebyo byosibyosi bujulizi obulaga ng'olu Hatonda atehubbira mu hulamula huhwe era hu komero ng'olu mulisaanira ohwingira obunugi wa Hatonda obugira ni mugada.

⁶ Hatonda saalyaha, alibonerese ababahiyaania,

⁷ ate enywe aba bahiyaania ṅalala ni neefe gaatuṅa obunjeerero. Ebyo biribaano Musengwa weefe Yesu n'alyeyeyula* n'anwa mwigulu ohugobola hu hyalo, abamayika babe ab'amaani ni bamuṅerehera.

⁸ Yesu alijira mu himyaso hy'omuliro abonerese abatamanyiire Hatonda, ni nabo abagaana ohufugiirira Amanjuliro Amalanji aga Musengwa.

⁹ Abaatu abo begula mubiri. Balisasula olw'ebibi ebibahola. Hatonda alibanja ehiguudyo ehy'ohubabbinga ohuṅwa mu moni ja Musengwa weefe nomu ṅono lirye ery'amaani era baliba mu hugada emirembe n'emirembe.*

* 1:7 1:7 Oba n'alyehwehula. * 1:9 1:9 Yis 2:10

10 Ebyo biriboolaho hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligoboleraho, abafugiirira bosibosi bamunje enono olw'ebyo ebi aliba n'aholeeye abaatu babe. Era mwesi muliba balala hu baatu abo olwohuba mwafugiirira obuhwenda obu hwabaleetera.

11 Olwohuba muja hunjeesa Musengwa enono, habuhyabuhya hubasabira, Hatonda weefe ababone ng'abasaanira ehyo ehi gabalangira era mu bunangi buwe goheerese emirimo emirani josijosi eji muhola n'eki muluubirira ohuhola olw'ohufugiirira hwenywe.

12 Husaba ehyo hyolerere ko abaatu bane Musengwa weefe Yesu enono olw'ohubanojola era mwesi hu lulwe babane enono olw'ehisasabirisi hya Hatonda weefe, ni Musengwa Yesu Kurisito.

2

1 Naahani aboluganda, hu binamba hu hugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito era ng'olu efe abafugiirira hulihumbaanira ana ali,

2 hubegayirira mutanagalana hubugabugana mu binjeego byenywe, wayire ohweralihirira ni babalamera baati oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa weefe lwabita hale. Ehyo wayire muhinulira hunwa hu banaabbi oba mu lugambo obugambo oba mu bbaluŋa eyi pulira ti mbo yaaja eyo ni huli ndiife abayinandiiha, simuhifugiiriranga.

3 Simufugiiriranga muutu yesiyesi ohubadulinga, olwohuba oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa weefe ni luliba ni luhiiri hwola, njalyeherera hubano ehiseera ehi baatu balijeemera Hatonda. Ehiseera ehyo ni hiryola omuutu oyo oyu balisihirisa, omutangirisi w'abajeemu* alyeta anjalafu.

4 Omuutu oyo alinjania Hatonda ko ni hiisi hiitu ehi baatu bajumirya mu siina lya Hatonda. Alyeginiha gahena geetabata n'obunangi ow'ohumujumirya. Omuutu oyo alyolera erala n'ohwihala mu Yekaalu ya Hatonda ni geeranga Hatonda era galagira abaatu bamujumirye.*

5 Peega ti muhihebulira muuti ni n'ali ni kiiri eyo ni nenywe nabalabula ti ebiitu ebyo biribaano.

6 Muhimanye muuti ehyemerehiise omuutu oyo ohweta anjalafu huba ti ehiseera hihye ehirage hihiri hwola.

7 Obujeemu buno obuliŋo obu mubona buhiholera mu hyama era buja hutina ni weyongera ohwola olu ehingiriye omujeemu oyo, hirimulehula geete anjalafu.

8 Hu olwo omujeemu oyo ndolu alyeta anjalafu, nga Yesu Musengwa amuhubba ehimyasoye hy'enono lirye eri aligoboleramo nga wangewe omujeemu oyo agamuginihanga gamunwa. Nga Yesu ahena amutasano n'amufuŋa hu mufuŋa hy'ahanyaasi amuholona mu husihiriha.

9 Omujeemu oyo alija n'amaani ga Sitaani ameene amangi gaahola ebyamaliholiho nalala n'ebyenunjisa ebya hiisi ngeri aye ni biri byabudulingi.

10 Alitambisa hiisi hibi ehisobola ohubbaamya abaatu abali mu ngira y'ohusihiriha olw'ohugaana ohufugiirira obuhwenda wa Yesu obutuufu era obunonojola.

* 2:3 2:3 Ebyanandihiwa ebindi biroma biiti ehibi. * 2:4 2:4 Dan 11:36; Ezek 28:2

¹¹ Olw'ehyo, abaatu abo Hatonda alibanwaho, baagota ni bafugiirira obudulingi w'omuutu oyo ow'ehibi.

¹² Ehyo ni hinooye, omusango gulihira bosibosi abatafugiirira hituufu olwohuba basangaalira ehibi.

Gabatobola lw'ohubanojola

¹³ Ne efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe abalebe beefe era abahoda eyiri Musengwa weefe, olwohuba Hatonda gabatobola, ohuba balala hu badaayi ohunorojolewa hu lw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu abafuula abaatu ba Hatonda abagwalaafu n'olwa ohufugiirira ehituufu.

¹⁴ Hino Hatonda gahibalangira n'abita mu Amanjuliro Amalanji aga hwabalomera, konyo musune omugabo gwenywe ogw'enjono eri Musengwa weefe Yesu Kurisito gasuna.

¹⁵ Olw'ehyo, balebe mube bagumu mu hufugiirira hwenywe. Mugu-mire hu bituufu ebinjamba hu Kurisito ebi hwabasomesa mu bibono ebi hwaloma ni nenywe oba mu bbalunja eyi hwabanjandiihira.

¹⁶ Hubasungira Musengwa weefe Yesu Kurisito omwene, ni Hatonda Seefe, owatwendire era mu hisasabirisi hihe, gatunja esangaalo eritalinjwanjo n'esuubi ery'ebirani ebi gatusuubisa,

¹⁷ agumye emyoyo jenywe era abanje amaani mu hiisi hiranji ehi muhola n'ebibono ebi muloma.

3

Mutusabirengaho

¹ Aboluganda, ni keneeresa mbasunga mutusabirengaho, ehibono hya Yesu Musengwa hyeyongere ohusasaana mangumangu, n'abahinjulira bahifugiirire hyenywe.

² Era mutusabire, abaatu abahosi b'ebibi era ababi batatwosaho higos, olwohuba abaatu bosibosi abanjulira obuhwenda sibabufugiirira.

³ Aye Musengwa omwesigwa era owoheresa hiisi ehi aloma, anabanjenga obugumu era anabagayengaho olunetehe lw'omusigu abahiyaania.

⁴ Huli bagumu eyi muli olw'owesige obu huli ni nawo mu Musengwa era huhahasa huuti muhola era munaholenga ebyo ebi hwabalagira.

⁵ Hubasabira, Musengwa alunjanye emyoyo jenywe muhufaanja ohwenda ohu Hatonda abenda era mube n'ohugumikiriza ohunja eyiri Kurisito.

Ohulabula abalera engalo

⁶ Aboluganda, hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito ohutahola muhumba n'abaatu abanjuuna ohulera engalo era abatalonderera ebi hwabasomesa.

⁷ Enywe mwesi mwabeene muhimanyire bulanji muuti ni hwali eyo ni nenywe hwabalaga ehy'ohuboneraho ni hutanjuna hulera ngalo. Olw'ehyo mwesi ni mubonera hu efe muli n'ohutamba ng'olu efe hwatambanga.

⁸ Efe sihwalyanga biryo ebi hutaholereeye aye hwatambanga n'amaani, ni hwehalubya omuusi n'owiire, hutahalubirisa kadi mulala hu nywe.

⁹ Sihuloma huuti hyali sihyola enywe ohutuholaho aye hwendire hubanja ehy'ohuboneraho, mwesi musobole ohuholanga hyefe.

¹⁰ Era ni hwali ni huhiri njalala ni nenywe, hwabanja ehiragiro huuti, "Atenda hutamba, n'ohulya atalyanga."

¹¹ Ne huñulira mbo abandi mu nywe banuuna hulera ngalo, sibatamba wabula baba hu gwa hweyingisa mu bitabanambaho.

¹² Ab'engeri abo, hubalabula era hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito, begoboleho banwe hu by'ohulera engalo batambenga, besunire abeene ehi banaalye.

¹³ Aye enywe balebe, mwegumye mutademba huhola birani.

¹⁴ Ni njabanganjo agaana ohuñulira ebi hubaloma mu bbaluŋa yino, mumwegenderesanga era simuholagananga ni naye, ehyo himuhubbe esoni.

¹⁵ Cooka simumubisyanga hy'omusigu aye mumulabulanga nga mulebe yenywe.

Ebisembayo

¹⁶ Ehisembayo, hulomba Yesu Musengwa weefe omwene hugaba miyaaya, abenga ni nenywe mwesimwesi era habuhyabuhya abanjenga emiyaaya hiisi nja munaabenga.

¹⁷ Ndiise Pawulo, abanjandiihiye era abanjeerehiise obuheese buno era yino nj'epandiiha yange. Tayeeho n'omuhono gwange nga nj'ahabonero ahalaga hiisi bbaluŋa eyi mba ni pandiihire.

¹⁸ Ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu Kurisito, hibe hu nywe mwesimwesi.

Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Temuseewo Enyanjula

Pawulo nj'owayinḁandiihira *Temuseewo* omuloobera wuwe ebbaluṅa yino, endaayi. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baṅeega baati gayinḁandiiha ṅagati w'omwaha gw'enkaaga n'ebiri n'enkaaga neene oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Pawulo gaali anjira Temuseewo ng'omwana wuwe (Beef 2:22; 1 Tem 1:2; 1:18).

Yino ndala hu bbaluṅa ene eji Pawulo gaṅandiihira abaatu mu hifo hy'ehibbubbu. Abaatu abo baali nje Temuseewo ni Tito ko ni Filimooni. Mu bbbaluṅa yino, mulimo bingi eby'ohulaabbira abafugiirira Kurisito ebiṅamba hu hujumirya Hatonda (2:1-15), abatangirisi babafugiirira Kurisito (3:1-13), hu basomesa ab'obudulingi (1:3-11; 4:1-5; 6:2-5). Hino hiranga engeri eyi Pawulo gaali n'asomesamo Temuseewo ohuba omutangirisi omulaṅi ow'abafugiirira Kurisito. Era mu bbaluṅa yino husaṅanamo ebiitu bingi ebiṅamba hu ngeri ey'ohutangiriramo abafugiirira Kurisito.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo aheesa Temuseewo (1:1-2)
2. Ohulabula hu biṅamba hu basomesa b'obudulingi (1:3-11)
3. Pawulo geyaasa Yesu Kurisito (1:12-19)
4. Pawulo alaabbira Temuseewo hu biṅamba hu batangirisi babafugiirira Kurisito n'ohujumirya Hatonda (2:1-3:16)
5. Engohoba (4:1-6:12)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'obuṅangi wa Hatonda era Omunonosi weefe ṅalala ni Yesu Kurisito oyu hulimo owesige.

² Kuṅandiihira ewe Temuseewo, oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene olw'ohufugiirira ohu ese ni neewe huli ni nahwo mu Kurisito. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa weefe bahuṅambire ehisasabirisi era bahuṅe emiyaaya.

Ohulabula hu basomesa ababbaamyā

³ Ng'olu nahuloma ni n'ali ni tiina e Makedoniya, nenda osigale mu Efeeso, olagire abaatu abali husomesa ebibono eby'obudulingi ebyabuhana n'ohufugiirira hwefe, bahyagamyē.

⁴ Balagire balehere aṅo ohuheneranga ebiseera mu husomesa abaatu ni batambisa engano ejitali tuufu ejinḁamba hu byafaayo by'obusaale n'ohulanduluhana n'olwanji lw'amasiina g'abaahale olutahoma. Ebyo byongesa huhubba mbaha n'ohuṅahana mu baatu, mu hifo hy'ohubasomesa ebya Hatonda. Ebya Hatonda hubyoheresa ni hubita mu humufugiirira.

⁵ Ehingendererwa mu huhuṅa ehiragiho hino, hya hwenda huhub-birisa abafugiirira bendane n'ohwenda ohuṅwa mugati w'omwoyo ogubulamo kirihindi era oguṅanga ohwawula ehiranḁi n'ehibi. Singa

bendana mu sambo eyo, hiija hulaga ng'olu bagumisye esomesa etuufu.

⁶ Balala hu baatu abo abasomesa ebitali bituufu, ebyo babinwaho, baagobola hu binambulamo.

⁷ Abaatu abo benda basomesa abaatu amagambi ga Hatonda aga abeene batategeera wayire beenjira baati bagafaania.

⁸ Hwesihwesi humanyire huuti ebi magambi ga Hatonda galoma biranji ate bisaana, omuutu anagatambisa mu ngeri etuufu.

⁹ Ne husaana hutegeere huuti amagambi sibagatanjo hu lw'abalanji aye hu lw'abaatu abajeemu abahola ebibi, abaganiye mu hubbenga ni batatya Hatonda, abaali n'omwoyo omubi era abatala Hatonda. Abeeti, abeeta abasaawe oba abanyinaawe ko n'abaatu abandi.

¹⁰ Abahwedi, abasinde abanenyuha n'abasinde bahyawwe, abatunda mu bahyawwe. Abadulingi n'abalayira ebitali bituufu, n'ebindi byosi-byosi ebitolana n'esomesa etuufu

¹¹ enjambagana n'Amanjiliro Amalanji aganjamba hu Hatonda oyu hunja enjono, aga bapambya ohulomera abaatu.

Ohweyaasa Hatonda olw'ehyere hihye

¹² Neyaasa Yesu Kurisito Musengwa weefe, owambona ni ndi mwesigwa ohuhola omulimo gugwe ko gagupambya gaahena gaapa n'amaani agohumuñeeresaa.

¹³ Wayire oludaayi namulomangaho ebibi, ni ngudya abamufugiirira era ni ndi muutu w'embaha, gaasaasira olwohuba ebyo byosibyosi nabiholanga mu buñyaayi, n'olwohuba ti naali kiiri humufugiirira.

¹⁴ Aye Musengwa weefe gapambira ehisasabirisi ehyene ehingi era gaapa n'omwoyo ogw'ohufugiirira njalala n'ohwenda ebi husuna ohunwa eyiri Kurisito.

¹⁵ Ng'olu omanyire, efe abafugiirira huloma hituufu huuti, "Yesu Kurisito gaaja hu hyalo ohunonjola abali n'ebibi." Ehibono hino hituufu hyene ehi hiisi muutu asaniye ohufugiirira era nga mu baatu abo ababi ndiise owaali ni kira ohuba omubi.

¹⁶ Aye wayire naali mubi ohwola anjo, Hatonda gaapambira ehisasabirisi. Ese owaali ni singira erala ohuba omubi. Gaasonija olw'ohwenda ohulaga abaatu ng'olu Yesu Kurisito asobola ohugumikiriza abo abanjanga ohumufugiirira, basobole ohusuna obulamu obutanwanjo.

¹⁷ Ale njahani, hiisi muutu anje Hatonda enjono olwohuba nje Habaha anjuga emirembe n'emirembe, atalifa, oyu muutu atasobola hubona n'emoni era nga nje Hatonda omulala yenene emirembe n'emirembe. Amiina.

¹⁸ Temuseewo mwana wase, kuhubbirisa ohuhola ebyo ebyolana n'ebibono eby'obunaabbi ebi bahulomaho baati olihola, konyo osobole ohugumikiriza ohuhola omulimo gwa Hatonda n'ohusoola olutalo n'obusira.

¹⁹ Yegumye ohufugiirira era n'ohola ehi omanyire ti nj'ehituufu. Abandi hino bahinjwaho hale, hyabaleetera ohugwa.

²⁰ Mu abo p'omuli Himenaayo n'Alekizanda aba nalyonjera Sitaani abatambise hiisi ehi anende baheega ohutafodogolanga Hatonda.

2

Ohujumirya

¹ Ohusookera erala, olw'ebyo ebi kenire ohuhuloma, kuhubbirisa ewe ko n'abafugiirira bosibosi ohusabirangaho abaatu abandi hiisi olu munahumbaanenga ohujumirya Hatonda. Mubasabire, Hatonda asobole ohubayeeda benenye, banonjohe. Era ni muba ni musaba, mweyaasenga Hatonda hulwa ebi aholire.

² Musabirenga habaha, n'abanugi abandi abasigaayeyo ko hunjange ohuba obulanyi, ni huli n'edembe eryohujumirya Hatonda n'ohuhola omulimo gugwe ni nabula atuhubba hu muhono.

³ Hino hirani era hisangaasa Hatonda Omunonjosi weefe,

⁴ owenda abaatu bosibosi banonjohe era basobole ohufania amazima.

⁵ Hiri hiityo olwohuba Hatonda ali mulala era nafaanania abaatu ni Hatonda, ali mulala. Omuutu oyo nje Yesu Kurisito,

⁶ oweenyayo abe endini y'abaatu bosibosi. Buno nj'obuhwenda obu Hatonda gatunjambya era nga hino nj'ehiseera ehituufu ehy'ohubulomera abaatu.

⁷ Era ehyo nj'ehyagira Hatonda gaatuma ohuba omuhwenda nje nangirire era somese Abatali Bayudaaya obuhwenda buwe obutuufu buno. Ehi ndoma nj'amazima, sindulinga.*

⁸ Olw'ehyo, hiisi olu munahumbaanenga ohusaba, nenda abasinde ni banagololenga emihono jaawe, baholenga baatyo ni babula tima oba egongi hu muutu.

⁹ Era nenda abahasi bambalenga mu ngeri etanjemula era ebyambalo byawe bibawiihenga bulani ni bitaletera abasinde ohubegomba. Bataholanga majolobera mu fiiri jaawe wayire ohwambala embira n'emihobyo eby'omunendo, wayire ebyambalo eby'ebbeeyi ehibitiriye.*

¹⁰ Cooka ebiseera byawe n'ebbeesa babihenerenga hu huhola ebiitu ebiyeeda abaatu olwohuba ehyo c'ehi Hatonda genda abahasi ohuhola, ko weeyite abo abaloma baati bamufugiirira.

¹¹ Mu hiseera hy'ohusomesa Ebyanandihwa, omuhasi gegenga manjoleeye, ni genomehire.

¹² Sifugiirira muhasi husomesa oba ohuba n'obunangi hu musinde aye asaana hunjoleera hunjoleera.

¹³ Hiri hiityo olwohuba ti Adamu nj'oyu basooka ohuwumba, nga ko baloosaho Kaawa.*

¹⁴ N'ehindi, Adamu sinje oyu Sitaani gadulinga aye omuhasi nj'oyu badulinga, gagwa mu hibi. Olw'ehyo abahasi bali n'ohwenomeha.*

¹⁵ Aye Hatonda alinonola abahasi singa banegumyenga ohumwenda n'ohumugondera, ohwesiganga Kurisito, ohwoheresanga obuvunanyiziwa waawe ng'abasaaye, ko n'ohwebisya mu ngeri esaanira.

3

Abalabirizi b'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito

* 2:7 2:7: 2 Tem 1:11 * 2:9 2:9: 1 Peet 3:3 * 2:13 2:13: Tand 2:7,21-22 * 2:14 2:14: Tand 3:1-6

¹ Ng'olu omanyire, efe abafugiirira Yesu huloma hituufu huuti, "Omuutu yeesi owenda omulimo gw'obulabirizi w'abaatu abafugiirira Yesu aba gegombira ohuhola omulimo omulani."

² Olw'ehyo, Omulabirizi, aseene ohuba omuutu ow'esambo endani ejibulaha ehi omuutu genjamba. Ali n'ohuba omusinde ow'omuhasi mulala, afuga owongo, omwegenderesa, oyu baatu banja enono, asangaalira abageni, amanyire ohusomesa,

³ atali mumeesi, atali muhambwe aye n'anjamba ebiitu pola, ataduhanaduhana era anjuma mulungo gw'ebbeesa.

⁴ Ali n'ohuba muutu anjuga bulani amago gage, n'abaana babe ni bamujulira era ni bali b'esambo ndani.

⁵ Kale omuutu atanjanga hujuga mago gage ameene dala, aba anjanga atye ohulabirira ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito?

⁶ Nehindi, sibirani Omulabirizi gaaba omuutu owahafugiiriranga Kurisito, olwohuba omuutu hy'oyo ahanda geehudumbasa, ehyo hyamuleetera ohumusalira omusango, ng'olu basalira Sitaani.

⁷ Asaana ohuba omuutu oyu abaatu abatafugiirira Kurisito bosibosi banja enono. Olwohuba anjuba ehyo, baaja humulomaha ebibi atanjanga hulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda bamujulira, ate hino nj'ehi Sitaani genda.*

Abadiikoni

⁸ Mu ngeri nj'enyene, Abadiikoni boosi basaana ohuba abaatu aba banja enono, abaloma amazima, abatehapira mwenge era abanjuma mulungo gw'ebbeesa.

⁹ Bateehwa ohufugiirira obuhwenda obunjamba hu Kurisito. Hino bali n'ohuhihola n'obulamu waawe wosiwosi.

¹⁰ Era ni bahiri hubangala ohubanja obunjeeresa buno, beheererenga bababebera babona hanye banjanga ohuhola bulani obunjeeresa buno ni njanjuma hya hubenjamba.

¹¹ Mu ngeri nj'enyene, abahasi baawe* boosi baaty, bateehwa ohuba abahasi aba baatu banja enono, abatanjanyirisa aye abegenderesa mu hiisi ehi bahola era abesigwa mu hiisi hiitu.

¹² Mu bufumbo, Omudiikoni ali n'ohuba omusinde w'omuhasi mulala era n'anjanga ohujuga obulani abaana babe, n'amago gage,

¹³ olwohuba abaatu abanjeeresa obulani ng'abadiikoni, mbaba abaatu banja enono era n'abeene boosi baba n'obugumu ow'ohulomera abaatu ebihya hu hufugiirira Yesu Kurisito.

Ehyama ehihulu

¹⁴ Wayire nga suubira ohuuja mangu eyi oli, kunjandiihira bino olw'esonga ti,

¹⁵ singa njabanjo ehindwihise ohuuja, obeeno n'omanyire eby'ohusomesa abaatu bamanye ng'olu Hatonda genda abaatu baholagane hy'abaana abomu nyumba endala era nga bo nj'abaatu† ba Hatonda Omwene Bulamu era esiiri eyi ohufugiirira obuhwenda wa Kurisito obulani era obutuufu, bwediye.

¹⁶ Ananjuma hubuusabuusa, Hatonda gaatuwihulira ehyama ehiri mu hufugiirira Kurisito ehiroma hiiti:

* 3:7 3:7: Tit 1:6-9 * 3:11 3:11 Oba abadiikoni abahasi. † 3:15 3:15 Oba ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito.

“Hatonda geebonesa eyi huli ni gambaaye omubiri hy’omuutu,
 Omwoyo wa Hatonda ng’ahahasa ebigaholanga.
 Abamalayika baamubona,
 Hatonda ng’amunjira mwigulu mu nono ery’amaani.
 Abafugiirira nga balomera abamawanga ebimujambaho,
 Ng’abaatu bamufugiirira.”

4

Abasomesa ebitali bituufu

¹ Omwoyo Omutukuvu atulomera buhomya ati mu ndaalo ej’oluvanyuma njalibaano abalinjwa hu hufugiirira Hatonda, babbaamira hu baatu abasomesa ebitali bituufu ebinjwa eyiri Sitaani n’emyoyo ejibbaamyana.

² Abasomesa abo balyeranga ohuba ti basomesa bituufu ate nga budulingi wereere. Baliba egubbe, abamalimbe natanjira, ni batafaayo oba ebi basomesa bituufu oba byabudulingi.

³ Baligaana abaatu ohuhwa n’ohufumbirwa era njalino n’ebiryo ebi baligaana abaatu ohulya ni babiranga by’embiho ate nga hiisi hiitu Hatonda gahitereeyeno abafugiirira era abafaania amazima bahitambise ni bamweyaasa olw’ohuhubana.

⁴ Olw’ehyo, hiisi hiitu ehi Hatonda gatonda hiraŋi era njajuma hisira, kasita omuutu geyaasa Hatonda ko gahitambisa,

⁵ olwohuba ebiitu byosibyosi bifuuha biranji olw’ehibono hya Hatonda n’olwohubisabira.

Omujjeeresa omulanji owa Kurisito

⁶ N’onalomerenga aboluganda ebibono bino ebi kuloma, onaabenga mujjeeresa omulanji owa Yesu Kurisito era Hatonda aja huhujangasa mu hufugiirira nomu bujjeeresa n’abita mu bibono ebituufu ebi waafugiirira.

⁷ Wenjale emboosi ejehinjere ejibula mahulu ate ejitanjooma n’ohunjaya. Aye wenaseho esambo ey’ohuhola ebi Hatonda genda.

⁸ Hola hino olwohuba ng’olu olulomo luli, “Hiraŋi omuutu ohunasa omubiri gugwe ohutamba n’amaani olwohuba hino himuyeeda naali mu bulamu wuhu hyalo huno. Cooka ehisinga obulanji hwenasaho ohuhola ebi Hatonda genda olwohuba hino himuyeeda n’ahiiri mu bulamu womu hyalo hino ko n’obulamu obu husuubira ni hujjooye mu hyalo hino.”

⁹ Ehibono ehyo hituufu olwohuba esubi ly’efe, abafugiirira liri mu Hatonda era hiisi muutu gaahali ahifugiirira anjabula hwemoota.

¹⁰ Hino nj’ehigira ni hufaabiina ohubona ti huhola ebi genda, olwohuba Ye Mulamu era nj’Omunonjosi w’abaatu bosibosi, ko weeyite abafugiirira Kurisito.

¹¹ Ebi kuloma bino, bisomesenga abaatu era balagire ohubyohere-sanga.

¹² Otaganya baatu huhubisyamo emoni olwohuba ti mbo ohiiri mujjere. Ng’olu hiri ti omujjere ahubba enjoma omuhulu gaahina, weesi fuuha ehy’ohuboneraho eyiri abafugiirira mu malomere, mu sambo eyi webisyamo, mu hwenda ohu wendamo hiisi muutu, mu hufugiirira huhwo nomu bugwalaafu.

¹³ Yeegumye ohusomeranga abaatu Ebyanjandihwiwa, n'ohubabuulira n'ohubasomesa ebya Hatonda, ohwola olu ndiija.

¹⁴ Otagayalira hutambisanga ehirabo ehi Hatonda gahuja olu abatangirisi babafugiirira Kurisito bahufuuja amate bahwabula baahena bahusabira olu bahutaho engalo.

¹⁵ Omanyanya otademba huhola ebi kuloma bino era bitengeho omwoyo, abaatu bosibosi babone ng'olu weegumisye ohugendera mu magira ga Hatonda.

¹⁶ Bona ti weegumya ohugonderanga Hatonda mu hiisi hiitu n'ohusomesanga ebimuñambaho ebituufu, olwohuba n'onaholenga otyo, Hatonda alihunonjola ewe ko n'abahutegera ohutwi n'osomesa.

5

Obuvunanyiziwa bw'abafugiirira eyiri abaatu bahyawe

¹ Omusinde ahuhiraho emyaha otamuhayulanga aye muñooyingenga n'omulabula ng'olu wahaholire lataawo. Abavubuka ab'oluse lulwo banjirenga hy'abalebe babo,

² abahasi bahulu n'obanjira ohuba hy'abamaawo, ate abahasi abahiiri abanjere n'obanjira hy'ababoojo babo aba otanjanga husobya ni nabo.

³ Njanga abanamwandu abanjuma abanjambire hu muhono, obuyeedi.

⁴ Aye namwandu anaba n'abaana oba abejuhulu, abo babenga nj'abamulabirira olwohuba obuvunanyiziwa obu hiisi afugiiririra Kurisito ali n'ohwega ohwoheresanga, nj'ohumanya ohulabirira abomu mago gaawe, n'asasula abasaaye babe ebi bamuholera, olwohuba ehyo hisangaasa Hatonda.

⁵ Namwandu oyu muteehwa ohuyeeda nj'oyo abuliriraho muutu yeesi amuyeeda, oyu suubi lirye liri yiri Hatonda yeyene era asiiba omuusi n'owiire ni geñunderera Hatonda amuyeede.

⁶ Aye namwandu aba mu hwetolyonga n'ohwesangaasa omwene ndamanya Hatonda, wayire ng'aba ahiiri mulamu mu bulamu ow'omwoyo aba hy'omufu.

⁷ Laabbira era olagire abaatu baholenga baatyo njatabano kadi mulala abaho ehy'ohumunanya.

⁸ Singa njabaano atafaayo huyeeda abalebe babe, ko weyite abomu mago gage abeene, aba gegeene ohufugiirira era aba mubi ohuhiraho n'atafugiirira Hatonda.

⁹ Namwandu ahiiri huñesa emyaha nkaaga, otamuñandiihanga hu lukalala lw'abanamwandu abohuja obuyeedi. Omuntu oyu onanjandiihanga nga namwandu ali n'ohuba ni gaali mwesigwa eyiri wamwe,*

¹⁰ era oyu baatu bamanyire baati muutu mulani, owahusa abaana babe bulani, owasangaaliranga abageni mu mago gage, owalihitanga abaatu ba Hatonda ni goola n'ohubooga amagulu, owayeedanga abaalanga mu bigosi era owenjangayo ohuholera abaatu ebirani ebya buli ngeri.

¹¹ Aye abanamwandu abahisaaba ni gateremuha otabajandiihanga hu lukalala lw'abanamwandu, olwohuba ehy'ohubeeramo anjo ni

* 5:9 5:9 Oba owaali n'atebira piki n'abasinde abandi.

babula musinde ni hiribahayisa, balibbwaga endagaano ey'ohwenayo eyiri Kurisito, baaja bafumbirwa.

¹² Ehyo hiribasalira omusango ogw'ohutagumya ehi basuubisa ohuhola oludaayi.

¹³ N'ehindi, abanamwandu hy'abo batera ohulera engalo n'ohuhena ebiseera byawe ni balerenga mu bidaala by'abaatu. Sicehyo hyonyene aye bali ni kalebule era beeyingisa mu bitabanambaho, ni berebula n'ebibatasana huloma.

¹⁴ Ehyo nj'ehigira nahendire abanamwandu abahisaaba ni gatere-muha bafumbirwenga, basaale abaana era balabirire amago gaawe, batana Sitaani ngira ey'ohutulomesaho ebibi.

¹⁵ Abanamwandu abandi bahena hale ohugota, balonda Sitaani.

¹⁶ Aye singa nanabengano omuhasi afugiirira Kurisito n'ali n'abanamwandu mu lulyo lulwe, abalabirirenga hiteeyuseho obusito hu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito, ko hisobole ohulabiriranga abanamwandu abanjumaho ababayeeda.

¹⁷ Abatangirisi abatangirira obulanji ehibubbu hy'abafugiirira, mubanjenga enono n'ebibemeeresano mu bunjeeresa, ko weeyite abo ababuulira n'abasomesa abaatu ehibono hya Hatonda,

¹⁸ olwohuba Ebyanjandihwa biroma biiti, "Otasidihanga munwa gw'esaame ni yirima, wayirobeeresa ohwaya." Era bimeedaho biiti, "Omutambi asaanira epeera yiye."*

¹⁹ Otangunjirisanga hwihirisa ebi baba ni basidiha hu mutangirisi yesiyesi, ohutusaho n'aliho abamulumirisa babiri oba badatu.*

²⁰ Aye abanjeeresa ababbenga, bahayulirenga mu lwijuuye, abandi ko batye.

²¹ Mu ga Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito ko n'abamalayika babe abatubona ebi huhola, kulagira ohuholanga ebi kulabbiye ananjuma hwhehubbira, wayire ohusalirisa.

²² Otangunjirisanga hwisa hu baatu emihono jijo ohubaabula ohuba abatangirisi b'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito, olwohuba ehyo hihanda hyahwingisa mu bibi bya baatu abandi. Yehuume osigale n'oli mugwalaafu.

²³ Aye ehyo hitahuleetera hunywanga amaaji goonene. Nywan-gaho n'otwenge tutotono tuhuyeede mu bulumi womu hida hihyo n'ohulwalalwala huhwo.

²⁴ Ebibi by'abaatu abandi biba byanjalafu era mbibibasingisa omu-sango aye eby'abandi biba mu ngiso era biboneha luvanyuma.

²⁵ Mu ngeri nj'enyene ebikolwa ebirani biboneherera. N'ebibi byosi biityo pobiri. Olw'ehyo otangunjirisanga hwawula abaatu.

6

Abeedu n'abasengwa baawe

¹ Abafugiirira Kurisito bosibosi aba bataayeho ehijoogi hy'owiidu banjenga abasengwa baawe enono ery'amaani olwohuba hino hiija hunjeesa Hatonda enono n'ohufugiirira hwefe batahufodogola.

² Ate abeedu abali n'abasengwa baawe abafugiirira Kurisito, batanjeeganga baati olwohuba abasengwa baawe balebe baawe mu

* 5:18 5:18 Mag 25:4; Luk 10:7 * 5:19 5:19: Mag 17:6; 19:15

hufugiirira, banjanga ohubabisyamo emoni. Aye babanjeeresenga bulaji n'ohuhiraho, olwohuba abaganyulwamo, bafugiirira bahyawera era abahoda eyi bali. Ebibono bino ebi kuloma, bisomesenga abafugiirira Kurisito era bahubbirise babiholenga.

Omulungo gw'ebbeesa

³ Omuutu yesiyesi asomesa ebibono ebindi ebitanjambagana n'ebibono ebituufu ebiroma hu Musengwa weefe Yesu Kurisito n'esomesa yiye, ebinjanga ohuyeeda omuutu geebisya mu ngeri esangaasa Hatonda,

⁴ aba geebona era ni geranga omumanyi cooka nga mu butuufu saategeera ebi asomesa. Omuutu oyo anyumirwa bugali ohujahana hu binjamba hu mahulu g'ebyanandiihiwa era aba hy'omugwa eralu. Hino himusaalira omwoyo ogw'ekirihindi, ekayu, ohujaha abahye esiro, n'ohujeega ati bamulimirira.

⁵ Hino himuŋweramo ohubererera n'anjirinana n'abahye abamu-faanana, boosi abanjooye hu mazima, abanjeega baati ohuhola ebya Hatonda, ngira eyoosa omuutu hu busuni.

⁶ Aye mu hwesiga Hatonda n'ohutanjuduuha ehi osunire, pomuli amagoba agasinga.

⁷ Olwohuba njajuma ehi hwajire ni nahyo mu hyalo era njajuma ehi hulitiina ni nahyo ni huhinjwamo.

⁸ Hutabanga n'omwoyo ogw'omuhopo. Ni hunabenga n'ebiryo ebituhena n'ebymbalo ebi hwetaaga, ebyo bituhenenga.

⁹ Aye hyangu abaatu abayayaanira eby'obunjinda ohuhemewa, baagwa mu lutuula lwa Sitaani batandiiha ohuhola ebitoola ebiiniha abaatu mu hugota n'ohusihiiriha,

¹⁰ Olwohuba omulungo gw'ebbeesa nj'esimuhu y'ebibi ebya hiisi ngeri. Olw'omulungo ogwo, abaatu abandii bagotire baanwa mu hufugiirira, nga bereetaho obulumi oweene obungi mu myoyo jaawe.

Ohulabula hwa Pawulo eyiri Temuseewo

¹¹ Aye ewe omuutu wa Hatonda, yenjalenga ebyo byosibyosi. Genderanga mu bugwalaafu n'ohola ebi Hatonda genda n'omwesiga, ni wenda abaatu bosibosi, n'ogumira ebigosi era n'onjamba ebiitu pola.

¹² Ohufaanana hy'omusooli mu lutalo, weesi njirinjananga ni Sitaani n'obuhenereri ni wesigire Hatonda ko osobole ohusuna obulamu obutanwanjo obu gahulangira hu ludaalo olu waatuliraho lubona ohufugiirira huhwo mu moni j'abangi.

¹³ Hatonda aja hiisi hiitu obulamu ni Yesu Kurisito owalomera erala amazima mu moni ja Pootiyo Pilaato, nga nj'abajulizi beefe hwembi, kulagira

¹⁴ oholenga hiisi ehi Hatonda genda ohole, ohwolera erala olu Musengwa weefe Yesu Kurisito aligobola.

¹⁵ Hatonda oyu hujumirya ate nga nje yenene anjuga mu mazima, Habaha w'abahabaha era Musengwa y'abasengwa bosibosi, omwene nj'aligobosa Kurisito hu hyalo mu hiseera hihye ehiragaane.

¹⁶ Hatonda yenene ali n'obunjangi era atafa, owihala mu njase ey'amaani eyitamoni emoni, oyu njabula owaali n'amuweeneho era nga njajuma anjanga ohumubona, omwene oyo abe nj'anjuga era hiisi muutu amunje enjono emirembe n'emirembe. Amiina.

Ohulabula eyiri abanjinda

¹⁷ Labula abanjinda abali eyo balehere ayo ohwenjeegaho wayire ohwesiga obunjinda ate nga sibubererera. Beesigenga nje Hatonda atunja byosibyosi ebitugasa.

¹⁸ Balome baholenga ebiranji, babe banjinda b'ebiranji ebi baholera abahyawe era babe bahyere ate abagabi.

¹⁹ Ni banaholenga baatyō baja huba hy'abebiihira obunjinda mwigulu era banaabenga bebbotera omusingi omugumu ohu balyema basuna obulamu obutalinjwano.

²⁰ Temuseewo, huuma bulanji obunjeeresa obu bahunjambya. Oteyingisanga mu huhubba embaha mu by'obusirusiru ebitanjeesa Hatonda erjono ebi baatu abandi beedulinga baati mbo nj'amagesi.

²¹ Abaatu abandi bagotire baanjwa hu hufugiirira banjamba esomesa eyo ebbaamya.

Ale mwesimwesi, Hatonda abanje ekabi.

Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Temuseewo Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandiihira omuloobera wuwe *Temuseewo* ebbaluṅa yino, eyohubiri. Pawulo gaali aṅirira erala Temuseewo ng'omusaani wuwe. Mu hiseera ehyo, Pawulo gaali mu komera e Rooma (1:16).

Era mu hiseera ehi Pawulo gaṅandiihiramo ebbaluṅa yino, mu bufuzi w'Abarooma abaatu baali bahiyaania abafugiirira Kurisito. Hamunga ehyo nj'ehyagira Pawulo ni gaali mu komera. Mu bbaluṅa yino gaali alabbira Temuseewo ohugumira embeera. Hyomu bbaluṅa endaayi, Pawulo amulabula hu biṅamba hu basomesa b'obudulingi (1 Tem 1:16-18). Era alomera Temuseewo ati ṅaaja hubaṅo ebigosi mu biseera eby'ekomero (3:1).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa Temuseewo (1:1-2) era ng'ahena amugobosamo amaani (1:3-18)
2. Pawulo asomooza Temuseewo ohugumira ebigosi (2:1-13)
3. Pawulo alabbira Temuseewo (2:14-26)
4. Pawulo alabula Temuseewo hu biṅamba hu bija hubaṅo ng'ahena omuṅa n'engeri ey'ohubiṅambamo (3:1-4:8)
5. Engohoba (4:9-22)

Pawulo aheesa Temuseewo

¹ Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda sobole ohulomeranga abaatu ebiṅamba hu bulamu obutaṅwano obu gatusuubisa n'abita mu Yesu Kurisito.

² Kuṅandiihira ewe Temuseewo omwana wange omuhoda. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa weefe bahuṅambire ehisasabirisi era bahuṅe n'emiyaaaya.

Pawulo ahubbirisa Temuseewo ohuṅeereses n'owesigwa

³ Habuhyabuhyu, neyaasa Hatonda oyu peeresa hy'olu abasehulu bange bamuṅeeresanga, ni puma hibi ehi kweha mu mwoyo gwange. Hiisi olu mba ni saba omuusi n'owiire, sikaya huhonya hu siina liryo ni mweyaasa olw'ewe.

⁴ Nahebulira amasiga aga walira hulwo, pemba ohuhubona ehyo hyahaapa esangaalo.

⁵ Kewulira ohufugiirira huhwo ohw'amazima ohu oli ni nahwo mu Kurisito. Ohufugiirira ohwo ohwatandiihira hu nguhwawo Loyisi ni maawo Ewunike, kahasa ti kohuli mu ewe weesi.

⁶ Olw'ehyo kuhebulisa otebiriranga hutambisa n'amaani ehirabo ehi Hatonda gahuṅa olu nahufuujaho amate* nahwabula ohuhola emirimo jije.

⁷ Olwohuba Hatonda sigatuṅa mwoyo ogw'obuti aye omwoyo ogw'ohumuṅeeresanga n'obugumu, ni hwenda abahyefe era n'ohwehumanga ohutahola ebitoola.

* **1:6 1:6** Oba olu nahutaho emihono jange.

⁸ Olw'ehyo otatyanga ohulomera abaatu ebi omanyire hu Musengwa weefe Yesu Kurisito wayire esoni ohuhunamba hulwa ese oyu baabona hu lulwe. Aye weesi ohufaanana ni neese, gumira ohubonaabona olw'Amanjuro Amalanji, amaani ga Hatonda

⁹ owatunonjola gaatufuula ababe, ni gali nj'agahuyeeda. Sigatunonjola hu lw'ebirani ebi hwaholanga aye gahihola ni geema hu tegeha yiye omwene eyi gaali ni nayo ohwema oludaayi n'olwa ehisasabirisi hihye. Olwohuba ohunwa ahale nahale Hatonda gategeha ohutusaasira n'abita mu Yesu Kurisito.

¹⁰ Aye njaahani Hatonda ataaye anjalafu ehisasabirisi ehyo ehi gatutegehera hwahibonera mu Munonjosi weefe Yesu Kurisito owanangula ohufa era n'abita mu Manjuro Amalanji gaatuna esuubi ly'obulamu obutanwanjo.

¹¹ Olwa hino, Hatonda ganyangala ohuba omusomesa era omuhwenda wuwe, gaatuma ohulomeranga abaatu Amanjuro Amalanji.

¹² Hino nj'ehigira ni bambona mu komera. Ne ehyo sihipambya soni, olwohuba Yesu oyu nafugiirira mwehahasa era kahasa ti aja huhuuma obulamu wange obu namunambya ohwola hu ludaalo olw'ekomera.

¹³ Somesanga ebibono ebituufu ebinamba hu hufugiirira hwefe ng'olu nabihunambya. Hola hino ni wegumisye hu hufugiirira Yesu n'ohwenda abahyo olwohuba muli muutu mulala mu Yesu Kurisito.

¹⁴ Huumanga bulani obuhwenda obutuufu obu Hatonda gahunambya ohulomera abaatu era Omwoyo Omutukuvu aba mu fe abafugiirira Hatonda, anahuyeedenga ohuhola ehyo.

¹⁵ Ng'olu omanyire, abaatu abahira obungi mu twale ly'Asiya baapwaho. Mu abo pomuli Fugero ni Heromogene.

¹⁶ Aye Musengwa anambire Onesiforo n'abomu mago gage, ehisasabirisi olwohuba emirundi mingi gaanambuulanga mu komera ni gangunya era esoni ni jitamunamba ohuujja ohumbona olw'obusibe obu ndimo.

¹⁷ Era olu goola mu hibuga hy'e Rooma ati bbepa, gafuba bugali ng'olu asobola, ganyendula ohwola olu ganjolahu.

¹⁸ Ni neewe weesi omanyire bulani ebi gaakolera ni naali mu hibuga Efeeso. O! Hatonda Musengwa amunambire ehisasabirisi hu ludaalo olu olisaliraho emisango!

2

Omusirikale omwesigwa owa Kurisito

¹ Ne ewe Temuseewo mwana wase, Yesu Kurisito ahunambireho wegumye ohuba mugumu mu maani aga atuna.

² Obuhwenda obunamba hu Kurisito obu wanjulira ni somesa mu lwijuuye, weesi busomesenga abaatu abesigwa, abananga boosi ohubusomesa abandi.

³ Ng'olu omusirikale wamahe agumira ebigosi mu lutalo, weesi ng'omusirikale omulanji owa Yesu Kurisito, gumira ohubonaabona.

⁴ Nanuma muutu ow'amahe aba ni genda ohusangaasa musengwawe, gahena nindi geyingisa mu mirimo ejitali j'amahe.

⁵ Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi owingira mu mbaha j'ohusindana mu mugudulo gwasigwosi, anasindana n'atalonderera magambi aganjuga omugudulo ogwo, n'olu ahira sibamuna hirabo.

⁶ N'ehindi, omulimi owafaabiina nj'asaana ohweheerera ohulya hu biñooye mu ndimiro yiye.

⁷ Ale neega hubi ndi huloma bino, olwohuba Musengwa saanahaye huhuyeeda ohubitegeera byosibyosi.

⁸ Habuhyabuhya bangaŋo n'ohimanyire oti Yesu Kurisito owalamuha, wamu lulyo lwa Dawudi. Gano nj'Amanjuro Amalanji aga ndomera abaatu,

⁹ era nj'agagira ni mbonaabona mu komera omu bamboŋa hy'omubbwagi w'amagambi. Aye baboŋa ndiise sosi ehibono hya Hatonda.

¹⁰ Olw'ehyo ngumiiye ebiguudyo byosibyosi olw'abaatu bosibosi aba Hatonda gatobola ohuba ababe boosi bafugiirire Yesu Kurisito abanjoŋole era abane n'eŋono ery'emirembe n'emirembe.

¹¹ Ebibono bino ebiromwa biiti;

Hunafugiirira Kurisito owafa olw'ebibi byefe,

gatutusamo omwoyo ogw'ohuhola ebibi,

mu ngeri nj'enyene huliba balamu
ŋalala ni naye.

¹² Ni hunagumirenga ebigosi hu lulwe,
alitufuula banugi hwanjuga ni naye.

Aye hunegaana huuti sihuli baloobera babe,
era yeesi alitwegaana.*

¹³ Cooka n'olu hudanya owesige,
niye asigala n'ali mwesigwa,

olwohuba saananga hwegaana ehi ali.

Ebibono bino bituufu byene era hiisi muutu asaniye ohubifugiirira.

Omutambi oyu Hatonda asiima

¹⁴ Hebulisanga abafugiirira Kurisito, ebibono bino ebindoma. Hatonda atubona oluuyi lulala n'ali nj'omujulizi abona n'obaloma. Balabule beŋalamenga ohuŋahana ebinambulamo hu bibono ebi baatu bagwa ni nabyo, olwohuba ŋabula ehi biyeeda ababinjuliirisa.

¹⁵ Fubanga ohuhola ebi Hatonda asiima, n'oli mutambi owehahasa mu bi ohola era n'osomesa mu buluŋamu ehibono hya Hatonda ehituufu.

¹⁶ Yebaayenga emboosi ey'obusirusiru etaŋeesa Hatonda eŋono era eŋumamo jamu, olwohuba abeyingisa mu bifaana hy'ebyo bibongera wongere ohutala Hatonda.

¹⁷ Ebibono ebi begirisa abaatu biri hy'ehirwaye ehy'ehimaama ehewiihirisa hu mugulu ne mugati ni hifuhula. Mu baatu abo p'omuli Himenaayo ni Filetuusi,

¹⁸ ababbeeme baanwa hu mazima. Abaatu abo baloma mbo ohulamuha ohwa bosibosi hwahena hale ohubita era ŋaliŋo aba babbaamisye ohuŋwa hu somesa ya Kurisito etuufu.

¹⁹ Aye wayire bahola ebyo, abaatu ba Hatonda nibo bali hy'omusingi omugumu ogutatenga era Hatonda gabataho eraama ey'ebibono ebiroma biiti, "Hatonda Musengwa amanyire ababe." Era n'ehindi ti, "Hiisi owetoloma esina lya Musengwa, ali n'ohuŋwa mu bibi."*

* 2:12 2:12 Mat 10:33; Luk 12:9 * 2:19 2:19 Hub 16:5

²⁰ Ebiitu ebiba mu nyumba y'omuhombe sibiba by'ezaabbu n'efeeza byonene aye mubaamo n'ebi babaaja ohunwa mu mbaawo era n'ebi bawumba mwiroba. Ebiitu eby'omuñendo mu nyumba omwo, babita-mbisa emirimo emitongole aye ebitali byamuñendo nibyo babitambisa aña ni naja.

²¹ Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi owejala ohuhola ebibi ebindomireho geenoomya mu moni ja Hatonda, aba hy'ehirala hu biitu eby'omuñendo mu nyumba y'omuhombe. Yeesi anaabenga w'enjabulo, omuñoono era ow'omugaso eyiri Musengwawe olwohuba hiisi hiseera abaanjo ni getegehire ohuhola omulimo omutongole era ogw'ejono ogu amutuma.

²² Olw'ehyo yebaayenga ohuhola ebibi ebi bavubuka abandi aboluse lulwo bahola, n'ohola ebirujamu ebi Hatonda genda. Ba mwesigwa era yendanga abaatu bosibosi, ni wihaaye ni nabo mu dembe. Ewe omwene n'abafugiirira Musengwa n'omwoyo mulala, muli n'ohunjira ebindoma bino ng'ehihulu.

²³ Otenjimbanga hu bahubba embaha hu biitu eby'ehisiru ate ebinjumamo mahulu, olwohuba ng'olu omanyire ehyo hijwamo ohuduhana.

²⁴ Omunjeeresa wa Hatonda saanomera huduhana, ohutusaho ali n'ohuba w'ehisa eyiri hiisi muutu, n'asomesa bulani ehibono hya Hatonda era ni gehaliiriha abamuñahania.

²⁵ Abo abañahania ebi asomesa, abalaga engira enuñamu nabanyonyola pola n'abula kayu, esuubi n'alitaaye mu Hatonda ohubayeeda bafaanie amazima, bebbwage

²⁶ basobole ohunwa mu lutuula lwa Sitaani olu abawoñeeyemo ko n'ahena n'abatuma ohuhola hiisi ehi genda.

3

Ebiribaño Kurisito ko ahene agobole

¹ Baanjo n'omanyire oti mu ndaalo ekeneeresi Kurisito ko ahene agobole, ñalibaanjo ebiseera ebigosi.

² Hiri hiityo olwohuba abaatu balyemanya bonene, ni bali n'omulungo gw'ebbeesa, abepaaha, eb'ehyenjulisi, abaduha abahyawe, abatanjulira basaaye baawe, abatasiima, abatala ebya Hatonda,

³ abatenda bahyawe, abatasoniña, abañaayira abahyawe, abatebalirira mu bibahola, abahambwe, abañoomerwa ebibi,

⁴ abeekwe, abenda ebiiitu ebyamangu, abeebona, abasangalira ebinyumyo ohuhira Hatonda.

⁵ Hu mugulu balyeraganga abaatu abaña Hatonda ejono, cooka mugati mula ni batafugiirira maani ga Hatonda hubacusa.

⁶ Soholanga muhumba n'abaatu hy'abo, olwohuba balala hu bo bengiririra ebidaala by'abaatu ni basomesa eby'obudulingi, nga bafuga owongo w'abahasi abañuma epunga eyiita ehiswa, aba ehibi n'ohwegomba ohubi ohwa buli ngeri hwahenamo amagesi.

⁷ Abahasi hy'abo, hiisi obuhyha baba hugwa hwega hiisi somesa epyaha eyibaluhaño aye sibañanga kadi nanjatono ohufaanina n'ohwabulanjo obuhwenda wa Hatonda obutuufu.

8 Ng'olu Yanesi ni Yamburesi* banahania Musa, n'abasinde abo abasomesa eby'obudulingi boosi pobali, banahania amazima. Abaatu abo benwitania era banuma hufugiirira hutuufu.

9 Aye banuma eyi baja, olwohuba ng'olu obudulingi wa Yanesi ni Yamburesi weeta ayalafu, boosi obudulingi waawe buuja hweta ayalafu abaatu bosibosi babufaanie.

Obulamu wa Pawulo ng'ehyohuboneraho eyiri Temuseewo

10 Ne ewe omanyire byosibyosi ebi tiinire ni somesa, omanyire esambo jange, omanyire hiina ehi fululuhanira, omanyire ohufugiirira ohu ndi ni nahwo mu Kurisito, omanyire engeri eyi nendamo abaatu, omanyire n'obugumiikiriza wange,

11 omanyire ohugudya ohu bangudisye n'ohubonaabona ohu mbitiremo. Omanyire ebigosi ebyanjolireho mu bibuga ehy'Atiyokiya, ehya Yikonioyo n'ehya Lisitura. Mu butuufu bangudya bugali! Aye Musengwa gambisya mu byosibyosi.*

12 Cooka ehihulu hiri hiiti, hiisi muutu owenda ohugendera mu bulamu ow'ohunja Hatonda enono n'afugiirira Yesu Kurisito, bal-imuhiyaania,

13 ate ehiseera nj'ehyene abaatu ababi, n'abadulingi balyeyongera ohuba ababi, ni badulinga abaatu ni bababbaamya, ate nindi boosi ni babadulinga.

14 Ne ewe olwohuba omanyire ate wesiga abahusomesa, gumya ebyo ebi bahusomesa ebi wahena n'ohwehahasa ti bituufu.

15 N'ehindi, ohimanyire ti ohunja mu bujere wuwo, otiinire ni weega Ebyanjandiihiwa ebyawufu ebinjanga ohuhunja amagesi, wanonjoha olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

16 Hatonda nj'omwene Byanandiihiwa† era nj'owabita hu myoyo j'abo ababinandiiha husobole ohubyeyedesanga mu husomesa, ohunyenya, ohugolola, n'ohutendeha abaatu ko baholenga ebituufu.

17 Era gabitunja bisobole ohuleetera hiisi muutu anjeeresa Hatonda, ohuba owolereeye era asobola ohuhola hiisi mulimo omulanji.

4

Pawulo alabbira Temuseewo anjeerese n'owesigwa

1 Kuhamiirisa mu moni ja Hatonda ni Yesu Kurisito aligobola hu hyalo ohunja nga Habaha, n'ohusalira abaliba abalamu n'abaliba ni bafuuye omusango,

2 ohwegumya mu hiseera ehiraŋi n'ehitali hiraŋi ohulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda n'ohuhisomesa. Lomeranga abaatu esobi eyi baba ni baholire anjacula hubbimbirya era n'obahayula olw'ebibi ebi baba ni baholire. Ehiseera nj'ehyene, somesanga n'oli n'obugumiikiriza eyiri aba osomesa n'obahubbirisa ohunjamba n'ohugendera mubi obasomesa.

3 Olwohuba ehiseera hinahoole, abaatu behumbanishyaho abasomesa abanahabasomesa ebicaamu ebyolana n'ohwegomba hwawe, ebi matwi gaawe ganaahabe ni ganjamba ohunjulira mu hifo hy'ohufaayo ohunjulira ebituufu.

* **3:8 3:8** Yanesi ni Yamburesi baali banenja Abamisiri abanahania Musa mu moni ja Falaawo.

* **3:11 3:11** Bik 13:14-52; 14:1-20 † **3:16 3:16** Hiisi Hyanandiihiwa Hatonda nje ahirunjamya.

⁴ Balireha ohunuliirisa ebituufu ebi baliba ni babasomesa, beehaada hu hunulira engano obugano.

⁵ Aye ewe, ehyo sihihuhenangamo maani. Gumiranga ohubonaabona era holanga omulimo ogw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalanji ni woheeresa omulimo ogw'obunjeeresa ogu baahuna.

⁶ Ne ese pambire olugendo ndi huupi hubalehana. Ehiseera hya Hatonda ohupira pwe hu hyalo hinaatere ohwola.

⁷ Sooye bulanji olutalo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mbubuuye omulimo ogu Kurisito gaapa era ngumisye ohufugiirira hwange.

⁸ Ehi sigahiise hya husuna hirabo hy'obulamu obutanwano obu Yesu Musengwa, asala emisango n'atehubbira, aliipa hu ludaalo olw'ekomerero. Ehirabo ehyo saalihija ndiise seenene aye alihija ni naabo bosibosi, abanjamba ohugobola huhwe.

⁹ Fuba wuuje amangu eyi ndi

¹⁰ olwohuba Demasi olw'ohwenda ebiitu eby'ehyalo hino, gandehano gatiina mu hibuga hy'e Sesalonika. Kuresike niye namutuma mu twale ly'e Galatiya, ate Tito oyo yeesi namutuma mu twale ly'e Dalumatiya.*

¹¹ Luka yenyene nj'ali ni neese. Olw'ehyo n'oba ni wuuja, yendula Mariko wuuje ni naye ganjeede omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalanji.*

¹² Tukikasi niye ndi humutuma mu hibuga Efeeso.

¹³ N'onaahabe ni wuuja, wundeteranga ekooti yange eyi naaleha ewa Karipo mu hibuga hy'e Turoowa. Wundeteranga n'omufumbo gw'ebinjadiho* byange, ko weeyite ogwomu byanjo.

¹⁴ Cooka omusinde omubboti oyu balanga baati Alekizanda gaakola bubi bugali. Aye Musengwa alimusasula.

¹⁵ Ale weesi mwehuume, olwohuba ganahania bugali ebibono byefe.

¹⁶ Olu nemeerera omulundi omudaayi ohwenosyaho mu moni j'omulamuzi, abaatu bosibosi baapwaho njanjuma kadi mulala owaaja ohuposerehesaho. Aye Hatonda atabafuunana, olw'ehyo.

¹⁷ Wayire baahola baaty, Yesu Musengwa niye gaali ni neese era gaapa amaani nasobola ohulomera abaatu b'amawanga agandi abeene abangi, ehibono hya Hatonda era gaatasa mu meeno g'epologoma.

¹⁸ Mu ngeri nj'enyene, Musengwa anaponienga mu hiisi higosi era alinjosa bulanji mu bunugi wuwe mwigulu. Olw'ehyo, Musengwa oyo abaatu bamunjanga enono emirembe n'emirembe. Amiina.

¹⁹ Keeheseho Pulisikira n'Akwila, n'abomu mago g'Onesifooro.

²⁰ Erasito gasigala mu hibuga hy'e Koriiso, ate Turofimo niye namuleha hu mwalo gw'e Mileto n'ali mulwaye.

²¹ Fuba bugali wuuje ehiseera ehigosi ehy'embeno enyingi ni hihiri hwola. Yubbulu ni Puude ni Liino ni Kulawudiyo ko n'aboluganda bosibosi, bahuheehiseho.

²² Musengwa abe ni neewe era abanjambire mwesimwesi ehias-abirisi.

* **4:10 4:10** Bag 2:3; Tit 1:4; Fil 24 * **4:11 4:11** Bik 12:12,25; 13:13; 15:37-39; Fil 24 * **4:13 4:13** Ebyanjandihiwa ebyo byalinga hu papula ejibabotanga mu masati oba mu byanjo by'esolo era babifumbanga hubifumba hy'olunjambo.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Tito Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Tito* ndala hu bbaluṅa ene eji Pawulo gaṅandiihira abaatu ohutusaho ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito. Hamunga Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino ṅagati w'omwaha ogw'enkaaga n-datu ko n'enkaaga n'etaanu, oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito.

Pawulo gaali aṅambisye Tito omulimo ogw'ohutangirira ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito hu hizinga Kureete. Era Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'alaabbira Tito hu ngeri endani ey'ohwangala ko n'ohutendeha abatangirisi babafugiirira Kurisito. Ebbaluṅa yino yinyonyola engeri eyi abafugiirira Kurisito baali n'ohuṅambamo abatangirisi baawe. Abafugiirira Kurisito n'abatangirisi baawe bali n'ohutegeera ebisanyizo ebi batangirisi bali n'ohuba ni nabyo.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo alabbira Tito engeri ey'ohwangalamo abatangirisi babafugiirira Kurisito (1:1-16)
2. Pawulo alabbira Tito ohusomesa abaatu ohuba n'obulamu obugwalaafu (2:1-3:11)
3. Pawulo aheneresa n'aloma hu tegeha eyi gaali ninayo era ng'agohoba n'obuheese (3:12-15)

Pawulo geyanjula era aheesa Tito

¹ Ndiise Pawulo omuṅeeres* wa Hatonda era omuhwenda wa Yesu Kurisito oyu Hatonda gangala gaatuma ohunywania mu baatu babe abatobole ohufugiirira hwawe mu Yesu Kurisito, n'ohutegeera esomesa etuufu eyiṅamba hu Kurisito, ebiyeeda omuutu ko gagendera mu bulamu obusangaasa Hatonda.

² Ohufugiirira ohwo n'ohutegeera esomesa etuufu kohu esuubi ly'efe eryohusuna obulamu obutanṅwanṅo, obu Hatonda atadulinga gatusuubisa ohuṅwa ahale nahale, lyediye.

³ Ehiseera hihye ehiragaane ni hyola, gaata aṅalafu ehibono hihye ehyo mu buhwenda obu gapambya, ndomere abaatu. Keesi tyo po kola ng'olu Hatonda Omunonjosi weefe gandagira.

⁴ Kuṅandiihira ewe Tito oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene, mu hufugiirira hwefe mu Kurisito atunṅimba, ese ni neewe. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Omunonjosi weefe bahuṅambire ehisasabirisi era bahuṅe n'emiyaya.*

Omulimo gwa Tito mu Kureete

⁵ Nahuleha hu hizinga hy'e Kureete oheneereese ogw'ohutereesa ebyali ni bihinumiraho, n'ohutaṅo abatangirisi b'abafugiirira Kurisito mu hiisi hibuga, ng'olu nahuloma.

⁶ Omuutu oyu otaṅo ohuba omutangirisi w'abafugiirira Kurisito, ateehwa ohuba n'aṅumaho ehi bamwenṅambya, n'ali musinde ow'omuhasi mulala era n'ateebira piki n'abahasi abandi. Abaana babe

* 1:1 1:1 Oba omwidu. * 1:4 1:4: 2 Kor 8:23; Bag 2:3; 2 Tem 4:10

bateehwa ohuba abafugiirira Kurisito era ni batali aba abaatu babala ohuba ab'ehifaabi oba abajeemu.

⁷ Olwohuba omutangirisi† oyo muneeresa wa Hatonda era ateehwa ohuba n'anjumaho ehi baatu bamwenjambya. Ali n'ohuba omuutu ajeeha amagesi, afuga omutwe, atali mumeesi, atali w'ehifaabi era atahabira ebi atatuyaaniiriye.

⁸ Aye ateehwa ohuba omuutu asangaalira ohuhyasa abageni era n'anyumirwa ohuholera abaatu ebirani, omwegenderesa, atehubbira, agendera mu bulamu obugwalaafu era ow'esambo endani.

⁹ Ateehwa ohuba omuutu atacuuhacuuha aye owemeereeye n'amagulu gombi mu hibono ehituufu ehinjamba hu Yesu Kurisito, ng'olu baahimusomesa. Hino hiija humuletera ohusobola ohuyeeda abaatu abandi ohujamba esomesa eyinjamba hu Kurisito etuufu, n'ohubalaga obugodami w'abo abayinjania.*

¹⁰ Hiri hiityo olwohuba njaliyo eyo abaatu bangi abajeemera abatangirisi, ko weyite ab'ehibubbu hy'abaloma baati abaatu bosibosi bateehwa ohujamba egambi ly'Abayudaaya eryohuhomola. Abaatu abo beerombola ebinambulamo ni benda badulinge abahyawe.

¹¹ Olw'ehyo simya esomesa yaawe olwohuba bali hutina ni babbaamya abaatu, hidaala hu hidaala ni basomesa ebibono ebi batasaaniye husomesa ni hiretera abaatu ohujwa hu hufugiirira Kurisito ni bafugiirira ebi basomesa, ng'ehibaliho hy'ohubasuniramo.

¹² Ebindoma bino, ni mulala hu baatu baawe omwene, oyu abeene baloma mbo gaali naabbi galoma ati,

"Abaatu b'e Kureete
babereereye badulingi;

bali hy'ebinyanja,

banyumirwa hufenja aye sibenda hutamba!"

¹³ Ebi gabalomaho ebyo bituufu byene. Olw'ehyo, hayulanga abafugiirira Kurisito batanjamba sambo eyo embi, ko babe n'ohufugiirira ohutuufu.

¹⁴ Batatanga mwoyo hu ngano j'Ehiyudaaya, oba hubi baatu abagaana ohufugiirira esomesa etuufu eyinjamba hu Kurisito babalagira ohuhola.

¹⁵ Eyiri abaatu abagwalaafu mu moni ja Hatonda, njabula hisira. Aye eyiri ababbeeme era abatafugiirira Kurisito, sinjabaano higwalaafu, olwohuba ebinjeego byawe byahena ohubbaama sibahisobola hwawula hirani n'ehibi.

¹⁶ Abaatu abo baloma mbo bamanyire Hatonda, cooka ebi bahola biraga humutala. Banjwamo hale, sibahigondera Hatonda era njabula n'ehirani ehi banjanga ohuhola.

2

Esomesa etuufu

¹ Aye ewe somesanga ebibono ebituufu ebinjamba hu Kurisito.

² Hubbirisanga abaatu abahale mu myaha benjomehenga, babe abaatu aba batamo enono, abahola ebijamo, abemereeye n'amagulu gombi mu hufugiirira hwawe, abenda abahyawe era abagumiikiriza.

† 1:7 1:7 Ebyanjandihwa ebindi bitambisa *omulabirizi*. * 1:9 1:9: 1 Tem 3:2-7

³ Abahasi bahulu boosi bahubbirisenga otyo, babenga n'esambo ejisaanira abaatu ba Hatonda, ni batanayirisa bahyawe era ni batali bameesi. Bateehwa ohusomesanga ebirani,

⁴ ko bagunjule abahasi abanjere ohwendanga abawamwawe n'abaana baawe,

⁵ ohutaba b'emoni nyangu, ohuholanga emirimo mu mago gaawe, n'ohuba ab'ehisa era abanjulira abawamwawe, abaatu ko batafodogolanga hibono hya Hatonda hu lwawe.

⁶ Hubbirisa abavubuka babenga abegenderesa,

⁷ ewe omwene n'oli hy'ohuboneraho ehirani eyi bali mu byosibyosi ebi ohola, n'oli mulunamu era ow'amazima mu husomesa huhwo.

⁸ Lomanga amazima, njabulenga ehi muutu genjamba mubi oloma, abahunjania baswale, olw'ohuhaya ehibi ehi banatunjahe.

⁹ Hubbirisanga abeedu babenga bagondi eyiri abasengwa baawe, batabagalujusanianga era babasangaasenga mu byosibyosi,

¹⁰ era ni batabeebaho biitu byawe. Aye babenga besigwa era abamazima mu byosibyosi, abaatu ko basiime era begombe esomesa ya Hatonda Omunonjosi weefe.

¹¹ Somesanga abafugiirira Kurisito ebibono ebindomire ebyo olwohuba Hatonda ataaye anjalafu ehisasabirisi hihe n'atanjo engira ey'ohunonjoha mu moni j'abaatu bosibosi.

¹² Ehisasabirisi hya Hatonda ehyo hituyeeda ohwega ohwenjala ohuhola ebitamusangaasa n'ohuleha ohwegomba eby'ehyalo. Aye hwaba abaatu abegenderesa mubi huhola, abalunamu era abanja Hatonda enono ni huhiri mu bulamu buno.

¹³ Era huhole huutyo ni hulindirira oludaalo olw'ekabi olu husuubira, oludaalo olu Hatonda weefe ow'enono era Omunonjosi weefe Yesu Kurisito aligoboleraho hu hyalo.

¹⁴ Yesu Kurisito geenjayo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, konyo atununule mu bibi byefe byosibyosi, atufuule abaatu babe abagwalaafu, abegumya ohuhola ebirani.*

¹⁵ Ebyo ebi kulomire banga mbebi olomera abaatu n'obuulira era n'ogolola n'obunangi wosiwosi abaatu babo aba otangirira, anja baba ni babbenga. Otaganyanga hubano muutu yesiyesi ahubisyamo emoni.

3

Enebisya y'abafugiirira Kurisito

¹ Hebulisanga abafugiirira Kurisito abali eyo banjanga abobunangi mu gavumeeti enono ni bagonderanga amagambi gaawe era ni betegehire ohuholanga hiisi hiitu ehirani.

² Bamanya, batanjanga muutu yesiyesi esiro aye babe baahisa era abenomeha ni banga abaatu bosibosi enono.

³ Bahebulise ebyo olwohuba efe hwesi ahale ni hwali ni huhiri hufugiirira Kurisito, hwali basirusiru era abajeemu. Hwali hugotire era omwoyo ogw'oguhopo n'ohwegomba ohubi ko n'amasangaalo aga hiisi ngeri ni biri nj'ebitunuga. Hwali bagutima era eb'emyoyo ej'ekirihindi, ni huli higosi eri abaatu bahyefe era ni hutendana.

* 2:14 2:14: Huj 19:5; Mag 4:20; 7:6; 14:2; Zab 130:8; 1 Peet 2:9

⁴ Cooka ehisasabirisi hya Hatonda Omunonjosi weefe, n'ohwenda huhwe, ohu gendamo abaatu ni byatubonehera,

⁵ nga Hatonda atunonjola, silwa birani ebi hwali ni huhola aye lw'ohusasira huhwe. Gatunonjola n'atwogaho obubi weefe, hwasaliwa omulundi ogwohubiri, nga hufuuha banyaaha olw'Omwoyo Omutukuvu,

⁶ oyu gaatuja n'atebalilira n'abita mu Yesu Kurisito Omunonjosi weefe.

⁷ Ehyo gahihola husobole ohwolana olw'ehyere ohufuuha abaana babe era husune obulamu obutanwanjo, obu husuubira.

⁸ Ebindoma bino, bituufu era nenda obihahasenga abafugiirira Hatonda, ko basobole ohwegenderesanga mu huhola ebirani. Ebindoma bino bihulu era byamugaso eyiri hiisi muutu.

⁹ Cooka ewe yeenalenga abaatu abahubba embaha ej'ehisirusiru ejinjamba hu tungo j'amasiina gaba halehale era abanjahana hu binjamba hu magambi aga Hatonda ganjamba Musa olwohuba binjuma mahulu era njabula ehi bigasa.

¹⁰ Omuutu yesiyesi aletera abaatu bomu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito ohwabuhanamo mulabulenga habiri, oluvanyuma anagaana ohunjulira ebi omuloma, nga mumufujulula,

¹¹ olwohuba ehyo hiba hiraga bulage ti omuutu oyo gahena ohugodama, mubbengi anoooye emirimo era ebibi bibye byahena hale ohumusingisa omusango.

Ebibono ebigohoba

¹² Ndi hutuma eyo Aritema oba Tukikasi. Mulala hu bo ni goolanga, ofubanga ng'olu osobola ohuuja hwaganane mu hibuga hy'e Nikopooli embeera y'owiire n'ehiiri hwononoha, engenda yibe ngosi, olwohuba eyo peyi kenereeye ohuba mu biseera eby'embenjo enyingi.

¹³ Fuba ng'olu osobola otegehere Zeena omunamateeka n'owahye Apolo batiine mu lugendo lwawe era bona oti baba ni hiisi hiitu ehi beetaaga.

¹⁴ Era hubbirisa abaatu beefe beege ohuholanga emirimo emirani ejinjwamo ebinjanga ohuyeeda abahyawe abali obubi, mu hifo hy'ohuba anjo ni babula ehi bagasa.

¹⁵ Abafugiirira bosibosi abali eno ni neese, bahuheehiise. Weesi tuheheseho abahyefe abali eyo aba hugabana ni nabo ohufugiirira.

Mwesimwesi, Hatonda abanjambire ehisasabirisi.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Filimooni Enyanjula

Ebbaluṅa yino Pawulo gayiṅandiihira Filimooni (1:1). Era gayiṅandiihira mu komera, hamunga e Rooma. N’aba ni gaali e Rooma, hitegeesa hiiti gwali mu mwaha ogw’enkaaga namulala oluvanyuma lw’ohusaaliwa hwa Kurisito. Era ehyo nj’ehiseera ehi gaṅandiihiramo n’ebbaluṅa ya Bakolosaayi.

Filimooni gaali mulala hu hibbubbu hy’abafugiirira Kurisito mu hibuga Kolose era gaali n’abeedu mu mago gage. Onesimo gaali mwidu wa Filimooni. Lulala, Onesimo nga geeba musengwawe Filimooni, ng’ahena amudulumaho. Pawulo gamuṅandiihira n’amusunga ataboneresa Onesimo. Mu magambi agaali ni gaṅuga obufuzi w’Abarooma, Filimooni gaali w’edembe ohwita Onesimo. Pawulo ahubbirisa Filimooni afugiirire Onesimo ng’omuutu omunyaaha mu Kurisito (13-14).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo aheesa Filimooni (1-3)
2. Pawulo asunga Filimooni afugiirire Onesimo ng’oboluganda mu Kurisito (4-21)
3. Pawulo ategeha ohuhyala (22-25)

¹ Ese Pawulo, omusibe hu lw’ohuṅeerese Yesu Kurisito, ni Temuseewo mulebe yeefe, kuṅandiihira ewe Filimooni meeri yeefe omuhoda era omutambi wahyefe,

² ni mbooyo yeefe Afiya, n’owahyefe Arikipo yeesi oweṅayo ohuhola omulimo gwa Yesu hyefe, ko n’abafugiirira Kurisito bosibosi abahumbaanira mu mago ewuwo.

³ Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaṅambire ehisa-abirisi era babane emiyaaya.

Ohufugiirira n’ohwenda hwa Filimooni

⁴ Habuhyabuhya ni saba sikaya huhonya hu siina liryo ni neyaasa Hatonda olw’ewe,

⁵ olwohuba binjolera ng’olu ofugiirira Yesu Musengwa era n’engeri eyi wendamo abagwalaafu bosibosi.

⁶ Saba ti omuhumba ogu oli ni nagwo n’abafugiirira bahyo gwe-meede ohuṅangala ni gwema hu hufaanina huhwo ebiranji ebi Hatonda atuṅa era hino hyolerere olw’ohuṅeesa Kurisito eṅono.

⁷ Owluganda, engeri eyi wendamo abaatu yiipa esangaalo eryene ery’amaani era yingobosamo amaani; olwohuba ebi ohola bigobohi-iseemo abagwalaafu amaani.

Ohusunga hwa Pawulo eyiri Filimooni

⁸ Olw’ehyo, wayire ng’omuhwenda wa Kurisito nahali kulagira bulagire ohuhola ehi nenda,

⁹ ne olw’ohwenda ohu kwenda hipalirisa ese Pawulo omusinde omuṅangafu era oyu baboṅa mu komera hu lw’ohuṅeerese Yesu

Kurisito, ohuhusunga busunge ng'owahyo bukolere ehisaaniye mu songa eyi nja hulomaho.

¹⁰ Kusunga busunge osoniye omwana wange Onesimo* oyu nasaala mu hufugiirira Yesu ni ndi mu komera.

¹¹ Nanyumaho ayo Onesimo gaali auma mugaso eyi oli aye njaahani afuuhire wamugaso eyi huli hwembi.

¹² Wayire muhoda bugali eyi ndi salireno ohumuhunjeeresa agobole eyi oli.

¹³ Nahendire bugali ohumwesigahisa asobole ohupeeresa mu hifo hihyo nindi njanu mu komera omu bambona olw'ohulomera abaatu Amanjiri Amalani,

¹⁴ aye sinenda kihole ni tehereye huhusunga olwohuba nenda hyosihyosi ehi onasaleyo hibe ni hinooye hu hwenda huhwo sosi olw'ohuhunjalirisa.

¹⁵ Hamunga yaali tegeha ya Hatonda, Onesimo ohuhweyibaho, ko hibe ti gahagobola eyi oli asigale n'ali wuwo,

¹⁶ cooka n'atali mwidu hyonyene aye n'afuhiire muutu wundi eyi oli. Mu mubiri n'ahiiri mwidu wuwo aye n'ali woluganda olwa Yesu Musengwa era omuhoda ehihena eyi oli, n'ohuhiraho ng'olu ali muhoda eyi ndi.

¹⁷ Ale hanye mu butuufu bundiho era wupeegaho ng'owahyo mu bunjeeresa, ganya osangaalire Onesimo ng'olu wahasangaaliye ese.

¹⁸ Hanye njalino esobi eyi gahuhola oba njalino ehi omubanja, ese ndiise anahaliye.

¹⁹ Ese Pawulo aloma ni neewe era ahunandiihiye n'omuhono gwange omwene, nejaayeyo ohuliya. Aye weesi otebirira oti oli ehi oli olwohuba ndiise owahulomera Amanjiri Amalani.

²⁰ Olw'ehyo owoluganda, ganya ohole ehi kusunga ohukolera, omwoyo gwange gwihe.

²¹ Kunandiihira bino ni kulimo esuubi era ni nehahasa ti soonahaye hukolera n'ebihiraho ebi kusunga.

²² Ehindi, tegeherenga aya ohunenyuha, olwohuba suubira ti olw'esaala jenywe banahambojolole mu busibe obu ndimo hatyane, naajaha eyo.

²³ Epafuraasi omusibe wahyange yeesi oyu bahaabya ohufugiirira Yesu Kurisito, ahuhehiise.

²⁴ Abanjeeresa bahyefe: Mariko, Arisitaluuko, Demasi ni Luka boosi bahuhehiise.

²⁵ Ehisabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe hu nywe mwesimwesi.

* **1:10 10** Amahulu g'esiina *Onesimo* gali ti *ow'omugaso*.

Ebbaluṅa eyiri Ababbebbulaniya Enyanjula

Ebbaluṅa yino eyiri *Ababbebbulaniya* bayinḡandiiha ohugobosa mu bafugiirira Kurisito amaani olwohuba eraga ng'olu Yesu goheresa obunaabbi mu Ndagaano Ekayire. Emirundi nkaaga, ebbaluṅa yino yiraga ng'olu Yesu goheresa emirimo ej'Omusengi Omuhulu ng'olu hiri mu Ndagaano Ekayire. Era olwohuba gajoheresa, sihyetagisa basengi ba Hatonda ohweyongera n'ohuṅonga. Yesu gaṅonga obulamu wuwe olw'ebibi by'abaatu, lulala lwoṅene era ng'ehyo hiṅwa. Ebbaluṅa yino yihubbirisa abafugiirira Kurisito ohwesiga Hatonda olw'ehyo ehi Yesu gaahola (12:2).

Nanuma amanyire owanḡandiiha Ababbebbulaniya aye abahugu mu by'Ebbayibbuli baneega baati gaali nje Pawulo oba Luka oba Bbalunaba. Owanḡandiiha ebbaluṅa yino, aloma hu biṅamba hu hibuga Yerusaalemu ehi basihiirisa mu mwaha ogw'esantu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Ehyo hitegeesa hiiti ebbaluṅa yino, bayinḡandiiha Yerusaalemu ni yihiriṅo. Banḡandiiha ebbaluṅa yino eyiri Ababbebbulaniya mu hibuga hy'e Rooma (13:24).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Yesu ahira abanaabbi n'abamalayika (1:1-4:13)
2. Yesu ahira abasengi ba Hatonda abaneeresa mu Yekaalu mu Yerusaalemu (4:14-7:28)
3. Obunjeeresa wa Yesu wanamugulu hu bunjeeresa w'endagaano ey'amagambi aga bana Musa (8:1-10:31)
4. Yesu muhulu mu hiisi ngeri (10:32-13:17)
5. Ohugobosamo amaani ko n'obuheese (13:18-25)

Hatonda aloma n'abita mu Mwana wuwe

¹ Halehale Hatonda galomanga n'abasehulu beefe emirundi mingi nomu ngeri nyingi n'abita mu banaabbi.

² Aye mu ndaalo jino ej'oluvanyuma, Hatonda aloma ni neefe n'abita mu Mwana wuwe oyu gataṅo ohuba omusika wa hiisi hiitu era omwene oyo nj'oyu gabitamo ohutonda ehyalo.

³ Mu mwana wuwe oyo, njomu eṅono n'ehifaananyi hya Hatonda bibonehera era niye nj'anengerera ehyalo hyosihyosi n'atambisa amaani gehibono hihye. Ni gahena ohuhola ehyo ehi Hatonda gemaho ohusoniṅa abaatu ebibi, gatiina gehala mwigulu hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda omwene bunḡangi.

Yesu ahira abamalayika eṅono

⁴ Hatonda gaṅa Omwana wuwe eṅono erihira ery'abamalayika ko n'esiina erihira agaawe.

⁵ Ale nj'ani hu bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati,
“Oli Mwana wange,
olwa leero kusaaye?”

Oba ati,
“Nja huba Semwana,

yeesi aja huba Mwana wange?”*

⁶ Era Hatonda ni gaali n’anatere ohutuma Omwana wuwe omudaayi hu hyalo, gaaloma ati,

“Abamalayika ba Hatonda bosibosi bamujumiryenga.”*

⁷ Eyiri abamalayika, Ebyanjandihwiwa biroma biiti,

“Hatonda afuula abamalayika ohuba hy’embenjo,
n’abajeeresa babe ohuba hy’endimi j’omuliro.”*

⁸ Aye hu Mwana wuwe biroma biiti,

“O Hatonda, oja hunuga abaatu emirembe n’emirembe.

Era oja hunuga abaatu babo n’otehubbira,

⁹ Wenda abo abahola ebyolereeye era ocaawa abaatu ohuhola ebibi.

Olw’ehyo, Hatonda wuwo ahutobooye mu bahyo
era gahuta mu hifo ehy’ejono,
ehiitu ehija huhunweramo esangaalo
ohuhiraho abahyo.”*

¹⁰ Era aloma ati,

“Ewe Musengwa, mu hutagiha watonda ehvalo

era n’egulu ndiwe owalihola.*

¹¹ Egulu n’ehvalo birinjwano aye ewe olibaano emirembe n’emirembe.

Byosibyosi birihayirina hy’olugoye,

¹² olibifumbaaho hy’olugoye
era biricucuha hy’ehyambalo.

Aye ewe osigala c’ehyene,

era olibaano emirembe n’emirembe.”

¹³ Nj’ani hu bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati,

“Yiihala hu lubega olw’omuhono gwange omulungi,

ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey’ohutaho amagulu
gago?”*

¹⁴ Abamalayika bosibosi sinje emyoyo ejineeresa Hatonda era eji atuma ohuyeeda abo abalinonola?

2

Ohunonjoha hiitu hihulu

¹ Huli n’ohugumira erala hu hituufu ehi hwanjulira, ko hutanjaba huhinjwaho.

² Ohulaga ti amagambi ga Hatonda aga bamalayika balomera abaatu gaali matuufu, hiisi atagonderanga, Hatonda gamuboneresanga.

³ Olwo njahani efe hulinona huutye singa hutala obunonjosi obubbala owaaga anjo? Musengwa omwene nj’oweherera ohuja obuhwenda obunjamba hu ngeri eyi baatu banonjohamo era abo aba bunjulira batuhahasa ng’olu buli butuufu.

⁴ Ni Hatonda omwene gahahasa ati obuhwenda obo butuufu ni gaahola eby’enyunyisa n’ebyamaliholiho era n’agaba n’ebirabo by’Omwoyo Omutukuvu ng’olu omwene genda.

Yesu gafuuha muutu ko atunonjole

* 1:5 1:5 Zab 2:7 * 1:6 1:6 Mag 32:43 * 1:7 1:7 Zab 104:4 * 1:9 1:9 Zab 45:6-7 * 1:10
1:10 Zab 102:25-27 * 1:13 1:13 Zab 110:1

⁵ Abamalayika simbaba Hatonda gaanja obunangi ohunuga ehyalo ehinyaaha, ehiriija ehikulomaho.

⁶ Aye njalijo mu Byanjandiihiwa anja bihahahisa erala biiti,
 “Hatonda, omuutu nj’ani ohuba ti omunjeegaho,
 era omwana w’omuutu nj’ani ohuba ti omulumirwa?”

⁷ Wahola omuutu njabuliraho njadiidiri ohuba hy’abamalayika.
 Era wamwambasa engule ey’ejono,

⁸ era ng’omuja n’obunangi ohunuga hiisi hiitu.”*

Hatonda ni gaata ebiitu byosibyosi njaasi w’obunangi w’omuutu, njajuma hiitu kadi hirala ehi atamuja hunuga. Aye njahani huhiri hubona byosibyosi n’abinuga.

⁹ Aye hubona Yesu oyu beesa njaasi ganjimiraho njadiidiri ohuba hy’abamalayika njahani ni bamujaye engule ey’ejono olw’ohubonaabona ohugabonaabona. Era olw’ehisasabirisi hya Hatonda gaafiiririra abaatu bosibosi.

¹⁰ Hatonda owatonda ebiitu byosibyosi era agira byabango, gasiima ohunonjola abaana babe bangi gaabambasa ejono. Olw’ehyo, gabona ati Yesu nj’osaniira ohuba omutangirisi owolereeye n’abita mu humugudya ko abanonjole.

¹¹ Yesu ko ni naabo aba agwalaasa, bali ni saawe mulala. C’ehigira esoni ni jitamujamba ohubalanga ati balebe babe.

¹² Yesu aloma Hatonda ati,
 “Nahamanyise abalebe bange obuhulu w’esiina liryo,
 nahembe ni kujumirya mu humbaaniri.”*

¹³ Era nindi aloma ati,
 “Nja hwesiganga Hatonda.”
 Era geyongera ohuloma ati,

“Ndi njano n’abaatu aba Hatonda gaapa.”*

¹⁴ Olwohuba abaatu bali n’omubiri n’amafugi, c’ehyagira Yesu gafuaha hya nibo ko anjange ohufa asihirise Sitaani owaali n’obunangi hu hufa,

¹⁵ ko abo abaali hy’abasibe mu bulamu waawe ni batya ohufa, abanje edembe.

¹⁶ Mu butuufu oweene, Yesu sigaja huyeeda abamalayika aye gaaja huyeeda bejuhulu ba Yibbulayimu.

¹⁷ C’ehyagira gafaana hy’abalebe babe mu hiisi ngeri, ko anjeerese Hatonda ng’Omuhulu w’abasengi ali n’ehisa era omwesigwa, ko aleetere Hatonda ohusoniija abaatu ebibi.

¹⁸ Era njahani anjanga ohuyeeda abo abahemewa, olwohuba yeesi bamuhema era gabonaabona.

3

Yesu ahira Musa ejono

¹ Ale baluganda, enywe aba Hatonda galanga musune omugabo gw’obulamu owomwigulu, munjeegenga hu Yesu Omuhwenda era Omuhulu w’abasengi ba Hatonda oyu hufugiirira.

* 2:8 2:8 Zab 8:4-6 * 2:12 2:12 Zab 22:22 * 2:13 2:13 Yis 8:17,18

² Niye gaali mwesigwa eyiri Hatonda owamutobola ohuhola omulimo gugwe, ng'olu Musa gaali mwesigwa mu nyumba ya Hatonda.*

³ Cooka ng'olu omutongoli aba n'eṅono erihira enyumba eyi atongola, ni Yesu asaniira ohuba n'eṅono erihira erya Musa.

⁴ Hiri hiityo olwohuba hiisi nyumba ebaaho owayitongola aye owatongola hiisi hiitu nje Hatonda.

⁵ Musa gaali muṅeera mwesigwa mu nyumba ya Hatonda era gaaloma hu biitu ebi Yesu gaali n'aja hulomaho mu biseera ebyomu moni.

⁶ Aye Kurisito ng'omwana, mwesigwa mu nyumba ya Hatonda. Ndiife enyumba ya Hatonda singa husigala ni huli bagumu era ni huli n'esuubi eryo eri hwebonehesyamo.

Mwegenderese ohutaleheraṅo ohufugiirira

⁷ Ng'olu Omwoyo Omutukuvu aloma ati,

“Olwa leero ni muṅulira ejanjaasi lirye,*

⁸ mutahahanyasa myoyo jenywe,
hy'abasehulu benywe olu bajeema

hu ludaalo olu bahemeraho Hatonda mu lulafu,

⁹ eyo eyi basehulu benywe baakema

era ohuhena emyaha amahumi ane baabona ebinabahola.

¹⁰ C'ehyagira nalujira abaatu abo,

era n'aloma ti, 'Habuhyabuhya emyoyo jaawe jinaba,

era sibanjamba magambi gange.'

¹¹ Ni naluja nalayira ti,

'Sibalyola mu hifo omu naali n'ohubanjaramo ehinuumulo hyange.' ”*

¹² Olw'ehyo, aboluganda, mwenjomehe njatabaṅo kadi mulala hu enywe aba n'omwoyo oguṅemba ohuhola ebibi era ogutafugiirira, gaanwa hu Hatonda Omwene Bulamu.

¹³ Aye hiisi muutu agumyenga owahye hiisi ludaalo, ni huhiri mu “Olwa leero” ko njatabaṅo wayire mulala hu enywe oyu hibi hidulinga gahahanyasa omwoyo gugwe.

¹⁴ Hiri hiityo olwohuba hwafuuha abaloma ehira mu Kurisito kasita hugumihisya erala owesigwa weefe obu hwatandiha ni nawo ohwola olu hulinwa hu hyalo huno.

¹⁵ Ebyanjandihiwa biroma biiti,
Olwa leero ni muṅulira ejanjaasi lirye,

mutahahanyasa myoyo jenywe,
hy'abasehulu benywe olu bajeema.*

¹⁶ Mbaba ani abanjulira ejanjaasi lya Hatonda bamujeemera? Mbabo bosibosi aba Musa gaatusa e Misiri.*

¹⁷ Era mbaba ani aba Hatonda galujira ohuhena emyaha amahumi ane? Mbabo abonoona, baafa era emirambo jaawe jasigala mu lulafu.

¹⁸ Era mbaba ani aba Hatonda galayirira ati sibalingira mu hinuumulo hihye? Mbabo abamujeemera.

* 3:2 3:2 Hub 12:7 * 3:7 3:7 Zab 95:7-11 * 3:11 3:11 Zab 95:7 * 3:15 3:15 Zab 95:7-8

* 3:16 3:16-18 Hub 14:1-35

19 Olw'ehyo, hubona ti sibengira mu hiñuumulo hihye olw'ohutafugiirira hwawe.

4

Ehiñuumulo hy'abaatu ba Hatonda

¹ Naahani, ng'olu Hatonda gatusuubisa ohutuña ehiñuumulo hihye, natabaño wayire mulala hu enywe oyu hihaya ohuhisuna.

² Hiri hiityo olwohuba hwesi hya nibo, baatulomera Amanuliro Amalaji agañamba hu hwingira mu hiñuumulo ehyo. Aye nibo ebi banulira sibayaeeda olwohuba sibabifugiirira.

³ Naahani efe abagafugiirira, ndiife abengira mu hiñuumulo ehyo olwohuba eyiri abo abatafugiirira Hatonda galoma ati,

“Ni naluña nalayira ti,

‘Sibalyola mu hifo omu naali n’ohubanjeramo ehiñuumulo hyange.’”*

Hino gahiroma wayire nga ebi gategeha ohuhola ohunwa hu hutonda hw'ehyalo byali biñooyeyo.

⁴ Ebyañandihwa biroma hu biñamba hu ludaalo olwomusanvu biiti, “Hatonda gañuumula hu ludaalo olwomusanvu n’ahenire emirimo jije josijosi.”*

⁵ Era nindi galoma ati, “Sibalyola mu hifo omu naali n’ohubanjeramo ehiñuumulo hyange.”*

⁶ Eriyo abaatu abanahengire ehiñuumulo ehyo wayire nga abeeheerera ohunulira amanuliro amalaji sibahingira olw’obujeemu waawe.

⁷ Olw'ehyo, Hatonda nindi gaataño oludaalo olundi galulanga ati, “Olwa leero.” Oluvanyuma lw’ehiseera ehiñeraho, galulomaho n’abita mu Dawudi ati,

“Olwa leero ni muñulira ejanjaasi lirye,*

mutahahanyasa myoyo jenywe.”*

⁸ Yoswa abanga ni gaboosa mu hiñuumulo ehyo, ebyo ni biñooye nindi Hatonda sigahalomire hu ludaalo olundi olw’ehiñuumulo.*

⁹ Olw'ehyo, abaatu ba Hatonda bahiiriyi n’ehiñuumulo ehindi ng’olu Hatonda gañuumula hu oludaalo olwomusanvu,

¹⁰ olwohuba hiisi muutu ovingira mu hiñuumulo ehyo, añuumula ng’olu Hatonda gañuumula n’ahenire ohutonda ehyalo.*

¹¹ Olw'ehyo, hufubengaho ohwingira mu hiñuumulo ehyo, natabaño oyu hihaya ng’olu hyahaya Abayisirayiri olw’obujeemu waawe.

¹² Hiisi ehi Hatonda aloma hireeta obulamu era hiri n’amaani n’owoogi obuhira epiima eriho owoogi hu mbega jombi, hingirira erala mugati hyolera erala n’ohwabula obulamu n’omwoyo, emisija n’omusohono era hita ñalafu ebijeego n’ohugobangobana hwefe.

¹³ Enjuma hitonde wayire hirala ehiñanga ohwehweha hu Hatonda. Ebiitu byosibyosi byeyanjaaye eyiri Oyo oyu hulyemeerera mu moni jije ohwenjosyaho.

Yesu nj’Omuhulu w’abasengi ba Hatonda

* 4:3 4:3 Zab 95:11 * 4:4 4:4 Tand 2:2 * 4:5 4:5 Zab 95:11 * 4:7 4:7 Zab 95:7-11 * 4:7

4:7 Zab 95:7-8 * 4:8 4:8 Yos 22:4 * 4:10 4:10 Tand 2:2

14 Olw'ehyo, ng'olu huli n'Omuhulu w'Abasengi nga nje Yesu Omwana wa Hatonda owatiina mwigulu, hwegumye hu hufugiirira hwefe.

15 Omuhulu w'abasengi oyo, ategeera obunafu weefe olwohuba Sitaani gamuhema mu hiisi ngeri hyefe olu atuhema aye sigabbenga.

16 Njaahani hwigerere n'obugumu eyiri Hatonda hu tebe yiye olwohuba ali n'ehisa, aja hutunambira ehisasabirisi era atuyeede hiisi olu huba ni hwenda obuyeedi.

5

1 Hiisi muhulu w'abasengi ba Hatonda bamutobola ohunwa mu baatu ohubahhirira ewa Hatonda n'anayo ebirabo n'enjongo olw'ebibi byawe.

2 Hiri hiityo olwohuba omwene yeesi ali n'obunafu era anamba pola abo abahola ebicaamu ni batamanyire nalala ni naabo abanaba.

3 Ehyo c'ehigira n'anayo enjongo hu lw'ebibi bibye ko n'olwebibi by'abaatu.

4 Nanjuma ananga ahwepaatihaho enono eryohuba muhulu w'abasengi ohutusaho Hatonda omwene n'amulangire ng'olu galanga Alooni.*

5 Mu ngeri nj'enyene, Kurisito yeesi sigepaatihaho nono eryo wabula Hatonda omwene nj'owamuloma ati,

“Oli Mwana wange,
olwa leero kusaaye.”

6 Anjaatu anandi mu Byanandiihiwa Hatonda aloma ati,

“Oli musengi emirembe n'emirembe,
hya Melukezedeki.”*

7 Yesu ni gaali n'ahiiri hu hyalo huno, gegayiriranga era gasaba n'ejanjaasi ery'amaani n'amasiga n'aliririra Hatonda owaali n'obunangi ohumunonjola eyiri ohufa era yeesi gamunulira olwohuba Yesu gamunanga enono bugali.*

8 Wayire Yesu gaali Mwana wa Hatonda, ohugudya ohubamugudya hwamwagirisa ohuba mugondi.

9 Era ni gahena ohubita mu hubonaabona, gafuuha munonjosi ow'emirembe n'emirembe eyiri abo bosibosi abamugondera,

10 ni Hatonda gaamufuula muhulu w'abasengi hya Melukezedeki.

Ohulabula ohutagobola eyi baanwa

11 Huli n'ebingi eby'ohuloma hu hya Yesu ohuba hya Melukezedeki aye higosi ohubanyonyola olwohuba mulwanjo ohutegeera.

12 Mu butuufu oweene hani hatyane muli basomesa aye muhyenda omuutu owohubasomesa ebi batagihiraho ohwega hu Hatonda. Era muli hy'abaana abanjere abasaanira mabeere sosi mere ekahadafu.*

13 Hiisi muutu ahyenda ohutambisa amabeere gonene aba ahiiri mwana munjere atananga hwawula ehiraaji n'ehibi.

14 Aye emere ekahadafu y'abaatu abanjangaaye mu by'omwoyo, abamanyire ohwawula ehiraaji n'ehibi.

* 5:4 5:4 Huj 28:1 * 5:6 5:6 Zab 110:4 * 5:7 5:7 Mat 26:36-46 * 5:12 5:12 1 Kor 3:2

6

¹ Olw'ehyo, huḅwe hu huhenera ebiseera mu hwega ebibatandihirah mu somesa y'abafugiirira Kurisito olwohuba hwahena hale ohubara omusingi ogwo era sihyetagisa hugobojolamo ebi hwa-hena ohubasomesa. Mumanyire muuti sihiḅangiha hunoḅoha olw'ebikolwa byefe era mumanyire ng'olu hiri hihulu ohufugiirira Hatonda.

² Hwabegirisa hale ebiḅamba hu hubatiziwa, n'ohuta hu baatu emihono nohu hulamuha ko n'engeri eyi Hatonda alisaliramo abaatu emisango. Olw'ehyo, muḅwe hu ebyo hutiine hu bibaleetera ohuḅangala mu by'omwoyo.

³ Ni huba husiima hwa Hatonda, ehyo nj'ehi hwenda muhole.

⁴ Hiri hiityo olwohuba abaatu abaahena ohusuna enjase bafugiirira era bategeera ehirabo ehyomwigulu, baasuna n'omugabo gw'ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu,

⁵ baalega nohu bunoli w'ehibono hya Hatonda n'engeri eyi aja huḅugamo n'obuḅangi,

⁶ abaatu abo banagwa baḅwa mu hufugiirira, sihyangu ohugobolaḅo olwohuba mu bikolwa byawe baba oti abali huhomerera Yesu hu musalabba omulundi ogwohubiri.

⁷ Hiisi olu fula yigwa, eroba linywa amaaji lyahusa ebiryoy ebi mulimi genda olwohuba Hatonda aliḅa ekabi.

⁸ Aye eroba erihusa maḅwa n'ebinyaasi, liba liḅuma mugaso era liba lyolire ohusuna ehiḅwabo n'ebinyaasi ebyo ohu byohya omuliro.

⁹ Aye balebe beefe abahoda, wayire huloma huutyoy enywe sihubebusabuusamo. Humanyire huuti muli mu ngira eyiriboosa hu hunoḅoha,

¹⁰ Hiri hiityo olwohuba Hatonda sigehubbira era saalibirira mulimo ogu mwahola n'ohwenda ohu mwamulaga ni muyeeda abaatu babe era ehi muhihola n'olwa leero luno.

¹¹ Era hwenda hiisi mulala hu enywe ohulaganga obuheneerefu ow'ohwendana ohwo ohwola olu mulisuna ehi musuubira.

¹² Sihwenda muḅuunenga hulera ngalo aye mulonderere ehy'ohuboneraho ehy'abo abaali n'ohufugiirira era n'ohwehaliriha ko baasuna ebi Hatonda gabasuubisa.

Mufugiirire ebisuubise bya Hatonda

¹³ Hatonda ni gasuubisa Yibbulayimu, gerayirira omwene olwohuba ḅaali ḅaḅuma amuhiraho oyu gaali n'ohulayirira.

¹⁴ Gaaloma ati, "Mazima nja huhuḅa ekabi n'olwebe lw'abejuhulu."*

¹⁵ Yibbulayimu gahuimirira n'ohwehaliriha era ng'asuna ehi Hatonda gamusuubisa.

¹⁶ Aabaatu balayira ni batambisa esiina ly'oyo abahiraho era ehirayiro nj'obuhahafu obuhenayo embaha.

¹⁷ Hatonda galayira olw'ohwenda ohuhahahisa erala ati abo abagasuubisa balisuna ebi gabasuubisa.

¹⁸ Hatonda gatuḅa ehisuubiso n'ehirayiro. Ebiitu ebyo byombi sibicuuhacuha olwohuba Hatonda saadulinga. Olw'ehyo efe ohwadulumira eyi ali, hitugobosamo amaani bugali ohugumira hu suubi ly'efe eryo.

* 6:14 6:14 Tand 22:16-17

¹⁹ Hu suubi eryo, pohu obulamu weefe wediye era hitugobosamo amaani. Era esuubi eryo lingirira erala mu hifo ehyawufu ehiri egongo w'olutimbe lw'omu Yekaalu mwigulu,*

²⁰ omu Yesu gengira hu lwefe gahena njaahani gafuuha muhulu w'abasengi emirembe n'emirembe hya Melukezedeki.*

7

Ebiŋamba hu Melukezedeki ng'omusengi

¹ Melukezedeki gaali habaha w'ehibuga ehi balanga baati Saalemu era n'ali musengi wa Hatonda Oyo Ali Namugulu Obugali. Yibbulayimu ni gaali n'anwa mu lutalo olu ganangula abahabaha gagaanana ni Melukezedeki, gamusabira ekabi,*

² nga Yibbulayimu aŋa Melukezedeki hiralala ehy'ehumi ehy'ebiitu byosibyosi ebi gaali n'anyagire. Esiina Melukezedeki litegeesa, "Habaha ahola ebirunamu." Ate "Habaha ow'e Saalemu" hitegeesa hiiti "Habaha aleeta emiyaaya."

³ Nj'abula amanyire hu by'ohusaaliwa oba eby'ohufa hwa Melukezedeki. Njanuma amanyire semwana wayire nyina oba abasehulu babe. Melukezedeki ali hy'Omwana wa Hatonda era asigala musengi emirembe n'emirembe.

⁴ Ale oweene ng'olu Melukezedeki gaali muhulu! Ni sehulu yeefe Yibbulayimu gamuŋa ehiralala ehy'ehumi hu ebyo ebi ganyaga mu lutalo!

⁵ Amagambi galagira bejuhulu ba Leevi abafuuha abasengi ohu-soloosa mu balebe baawe Abayisirayiri hiralala hy'ehumi wayire nga abalebe baawe abo bejuhulu ba Yibbulayimu.*

⁶ Melukezedeki sigaali wamuhida hya Leevi aye Yibbulayimu gamuŋa hiralala ehy'ehumi. Melukezedeki gahena gaŋa Yibbulayimu, omuutu oyu Hatonda gaali n'anjaaye ebisuubise, ekabi.

⁷ Njanuma hubuusabuusa ti omuutu ahiraho owahye edaala nj'amuŋa ekabi.

⁸ Ni huloma hu basengi abomu lulyo lwa Leevi, abaatu obuutu abafa nj'abasoloosanga hiralala ehy'ehumi. Aye Ebyanandihwa biroma biiti Melukezedeki abasinga olwohuba niye mulamu.

⁹ Onŋanga ohuloma oti Leevi yeesi n'abasengi ab'omululyo lulwe, abasoloosa ehiralala ehy'ehumi, boosi baŋaŋa Melukezedeki ni babita mu Yibbulayimu.

¹⁰ Hiri hiityo olwohuba Leevi ni gaali n'ahiiri mu tumbu ja Yibbulayimu, gaŋa Melukezedeki hiralala ehy'ehumi.

Yesu ali hya Melukezedeki

¹¹ Abayisirayiri basuna amagambi ni gediye hu buŋeerese w'Abaleevi. Omulimo gw'abasengi abomu lulyo lwa Leevi guba ni gwali muluŋamu, hani sihyali ni hyetagisa omusengi owundi ohuuja n'ali hya Melukezedeki, n'atanwa mu hida hy'Alooni.

¹² Obuŋeerese w'abasengi bunacuuha, n'amagambi goosi gacuuha.

¹³ Musengwa weefe oyu balomaho ebyo, wamu hiha hindi ehitali hyahuŋwamo musengi wayire mulala ohuŋeerese hu hituuti.

* 6:19 6:19 Leev 16:2 * 6:20 6:20 Zab 110:4 * 7:1 7:1 Tand 14:17-20 * 7:5 7:5 Hub 18:21

14 Huhimanyire huuti Musengwa weefe ganjwa mu hiha hya Yuda ehi Musa atalomaho ati hiriŋwamo abasengi.

15 Aye hitegereheha hiiti ŋaahani ŋaliŋo ecuuhacuuha, ŋaliŋo omusengi owundi ali hya Melukezedeki,

16 ataafuuha Musengi wa Hatonda olwohuba gaali wamu hiha ehiŋwamo abasengi aye hu lw'obunangi w'obulamu obutanwanjo.

17 Hiri hiityo olwohuba Ebyanandihwa biroma biiti,
"Oli musengi emirembe n'emirembe,

hya Melukezedeki."*

18 Ehiragiyo ehidaayi ehiŋamba hu basengi, bahidibya olwohuba hyali hinafu era ni hitagasa,

19 olwohuba amagambi manafu era sigagasa. Aye ŋaahani huli n'esuubi erihiraho obulani erituleetera ohwigerera ohuupi ni Hatonda.

20 Hatonda galayira ati Yesu aja huba musengi emirembe n'emirembe. Abandi bala bafuuha basengi n'atalayiiye.

21 Aye Yesu gafuuha musengi olu Hatonda galoma ati,
"Musengwa saalicuusa biŋeego bibye olu gahulayirira ati,

'Oli musengi emirembe n'emirembe.' "

22 Olw'ehirayiro ehyo, Yesu gafuuha musingo gw'endagaano ehira obulani era nj'agira yoolerera.

23 Abasengi mu ndagaano endaayi baali bangi olwohuba bafanga.

24 Aye olwohuba Yesu saafa, obunjeeresa buwe ng'omusengi w'emirembe n'emirembe.

25 Olw'ehyo, Yesu asobolera erala ohunonola abo abaaja eyiri Hatonda ni babita mu ye olwohuba aliŋo ohubanoherehesa emirembe n'emirembe.

26 Omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyo nj'owolana n'owetaavu weefe olwohuba mwawufu, abula hyahumwenjambya, mwawufu hu fe ababbenji era Hatonda gamuhusa gaaba ŋamugulu w'egulu.

27 Yesu saali hy'abahulu b'abasengi abandi. Sihimwetagisa hunjaayo enjongo hiisi ludaalo olw'ebibi bibye ko n'ebyabandi. Niye geenjaye ng'enjongo olw'ebibi by'abaatu omulundi mulala gaahena, olu bamuhomerera hu musalabba.*

28 Mu magambi ga Musa, batobolanga abaatu buutu abaali n'obunafu ohuba abahulu b'abasengi. Aye mu hirayiro ehyalondera amagambi ago, Hatonda gatobola Mwana wuwe ohuba omusengi owolereeye emirembe n'emirembe.

8

Omuhulu w'abasengi ow'endagaano epyaha

1 Ehihulu ehi huli hulomaho c'ehino ti, huli n'Omuhulu w'abasengi ba Hatonda era gehaaye mwigulu hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Bunangi.*

2 Omuhulu w'abasengi oyo anjeeresa mu Hifo Ehihirira erala Owabufu mu weema eyi Hatonda Musengwa omwene gaabbota, sosi abaatu.

* 7:17 7:17 Zab 110:4 * 7:21 7:21 Zab 110:4 * 7:27 7:27 Leev 9:7 * 8:1 8:1 Zab 110:1

³ Hatonda gataŋo hiisi muhulu w'abasengi ohuŋangayo ebirabo n'ejongo. Olw'ehyo, ni Yesu yeesi gaali n'ohuba n'ehi aŋayo.

⁴ Abanga n'ahiiri hu hyalo, sigahali musengi wa Hatonda kadi naŋadiidiri olwohuba eriyo abasengi abanaayo ebirabo ng'olu mag-ambi galagira.

⁵ Ebi abasengi abo bahola bifaana bufaane hy'ehyo ebiri mwigulu. Era Musa ni gaali n'aja hubbota eweema, Hatonda gamulagira ati, "HOLA byosibyosi n'olonderera endagiriro eyi wasuna ni waali hu lusozi Sinaayi."*

⁶ Aye obunjeeresa wa Yesu buhira ow'abasengi abadaayi ng'olu endagaano epyaha eyi gahola n'afaanania abaatu ni Hatonda yihira endaayi olwohuba yediye hu bisuubiso ebisinga obulaŋi.

⁷ Endagaano endaayi yibanga ni yaali n'ejuma ehinimiraho, Hatonda sigahaholire eyohubiri.

⁸ Aye Hatonda Musengwa galoma ni goloobya abaatu babe ati,

"Hatonda Musengwa aloma ati,

'Ehiseera hinahoole,

n'ahola endagaano epyaha

n'abaatu ba Yisirayiri,

ko n'abaatu abomu hiha hya Yuda.

⁹ Siyiriba hy'endagaano

eyi nahola n'abasehulu baawe,

olu nabaŋamba hu muhono

nabatusa e Misiri.

Aye olwohuba sibagumya ndagaano eyo,

keesi nalehayo ohubanulirisa.

¹⁰ Yino nj'endagaano eyi ndihola n'Abayisirayiri

mu hiseera ehija.

Ndinandiiha amagambi gange

hu myoyo jaawe.

Banahanjumirye nga Hatonda waawe,

era boosi baliba baatu bange.

¹¹ Nalinuma alisomesa omulebe wuwe oba muliranwawe,

n'amuloma ati, "Osaana ohumanya Musengwa."

Olwohuba ohuŋwera erala hu baŋere ohwola hu bahulu,

bosibosi baliimanya nga Musengwa yaawe.

¹² Olwohuba ndisoniŋa ebibi byawe

era sindibihebulira kadi naŋadiidiri.' **

¹³ Hatonda n'aloma hu ndagaano epyaha, endaayi aba ayidibisye.

Era ehiiu banahidibya hiba hinuma mugaso.

9

Kurisito nj'ejongo ehira josijosi

¹ Endagaano endaayi yaali yiroma hu weema eyohu hyalo huno n'amagambi agabalondereranga mu bajumirya Hatonda.

² Eweema eyo yalimo ehifo ehidaayi ni bahiranga baati, "Ehifo Ehyawufu" era mwalimo ehisindi ohubatanga etaala, emeeza ko n'emigaati ejibanongire eyiri Hatonda.*

* 8:5 8:5 Huj 25:40 * 8:12 8:12 Yer 31:31-34 * 9:2 9:2 Huj 26:1-30; 25:23-40

³ Ehifo eh'yohubiri egongo w'olutimbe, baali bahiranga baati, "Ehifo Ehihira Owabufu."*

⁴ Omwo mwalimo ehituuti eh'y'zaabbu ohubadunyihisanga obubaani, n'esanduuku ey'endagaano ni bayinjahaho ezaabbu embega josijosi. Mu sanduuku eyo, mwalimo esimbo y'Alooni eyaloha, n'ebipande by'amabaale ohubanandiiha amagambi ehumi ko n'olubya olw'ezaabbu omwali emigaati eji balanga baati emaanu.

⁵ Hu mugulu w'ehisembo hy'e Sanduuku eyo hwaliho ebifaanani by'abamalayika aba balanga baati Abakerubbi ab'enono. Ebiwumbe ebyo byaliho amabana aga byali ni bitigaliye ni nago etebe ya Hatonda ow'ehisasabirisi. Aye ebyo byosibyosi sihunanga hubiroosa hatyane hwabihenayo.

⁶ Hiisi hiitu ni bahena ohuhyanjiha baaty, ng'abasengi bengiranga ana ni naana mu hisenge ehidaayi ohuhola emirimo jaawe.*

⁷ Aye omuhulu w'abasengi yene nj'owengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu, ate lulala lwojene mu mwaha. Hiisi olu gengiranga, gabanga n'ohunjira amafugi ohunjwa mu hyayo ehi banongire aganyo hu lulwe nohu olw'ebibi by'abaatu ebi baholanga ni batamanyire.*

⁸ Mu byosibyosi, Omwoyo Omutukuvu gaali alaga ati engira eyitina mu Hifo Ehihira Owabufu baali bahiiri huyihwehula olwohuba eweema endaayi yaali ehiriyo.

⁹ Ehyo hiraga hiiti ebirabo n'enjongo ebibanayo sibinjanga hugwalaasa bulamu w'abo ababinayo.

¹⁰ Ebyo byahomanga hu mugulu ebinjamba hu by'ohulya n'eb'yohunywa ko n'obulombolombo ow'ohwegwalaasa era byali n'ohutamba ohwola hu hiseera eh'y'ohugobosa ebiitu obunyaaha.

Amafugi ga Kurisito

¹¹ Aye Kurisito ni gaaja ng'omuhulu w'abasengi era agima ebiitu ebirani hatyane ni birino, gatiina mu hifo ehilirira erala obulani mwigulu ehi baatu batatongola era ehitali hya hu hyalo huno.

¹² Yesu ni gengira mu Hifo Ehihira Owabufu sigengirayo n'amafugi g'embusi oba ag'enombe ohuganyo ng'enjongo aye omulundi mulala gaahena era ganayo mafugi gage omwene gatununula emirembe n'emirembe.

¹³ Ba magambi aga bana Musa, abaatu abaaholanga ebibi, banjamba amafugi g'embusi n'agebunwa y'enombe bagatabula n'egohe ly'esodi eyi bohyanga yaguhuuliha, nga babanjanyaho. Ehyo hyabagwalaasanga hu mugulu hwojene.*

¹⁴ Aye mu ndagaano epyaha, amafugi ga Kurisito gagwalaasa emyoyo jeefe ehiena ohunjwa mu bikolwa ebitwosa hu hufa ko hunjange ohunjeeresa Hatonda Omwene Bulamu mu kola eyolereeye. Ale njahani amafugi ga Kurisito abulaho ebibi mu moni ja Hatonda sigalihola bugali ohwoga emyoyo j'efe ko hunjange ohunjeeresa Hatonda Omwene Bulamu?

¹⁵ Olw'ehyo, mu ndagaano epyaha, Kurisito nj'afanania abaatu ni Hatonda ko abo aba galanga banjange ohusuna ekabi ejigasubisa. Ehyo hibanjo olwohuba gafa ganunula abaatu mu bibi ebi baahola ni bahiiri njaasi w'endagaano endaayi.

* 9:3 9:3 Hunj 26:31-33 * 9:6 9:6 Hub 18:2-6 * 9:7 9:7 Leev 16:2-34 * 9:13 9:13 Leev 16:15-16

16 Naahani ng'ehy'ohuboneraho, ehiraamo* hiba n'amahulu ow'ahihola n'ahenire ohufa.

17 Owahihola anaba n'ahiiri mulamu sihitamba aye ahena hufa ko hyatamba.

18 N'endagaano endaayi siyatambanga ni njanuma mafugi g'ehyayo ehi banongire.

19 Musa ni gahena ohusomera abaatu amagambi gosigosi, ganjamba amafugi g'enombe ebunwa n'embusi eperepere njalala n'amaaji n'amooya g'etaama enando n'ahasaala ahabalanga baati, "Hayisopu," abitabula anwanyusa hu mufumbo gw'ehitabo hy'amagambi nohu baatu bosibosi,

20 ng'ahena aloma ati, "Gano nj'amafugi aganywania endagaano eyi Hatonda abalagiye ohwoheresa."*

21 Mu ngeri nj'enylene, Musa ganwanyusa amafugi hu weema nohu biitu byosibyosi ebi batambisanga mu hujumirya Hatonda.*

22 Mu butuufu, amagambi galagira huupi hiisi hiitu bahigwalaase n'amafugi era ananjuma amafugi, sinjaba husonija bibi.*

23 Ebiitu ebyo ebifaana hy'ebyomwigulu bali n'ohubigwalaasa n'enjongo. Aye ebyomwigulu nibyo byetaaga enjongo eyihira obulanji.

24 Aye Kurisito sigengira mu Hifo Ehihira Owabufu ehi baatu bahola ehifaana bufaane hy'ehylene n'ehylene aye gatiina mwigulu mu moni ja Hatonda eyi ali hatyane hu lwefe.

25 Sigagobojolanamo hwingira mwigulu ohwenjayo ng'olu omuhulu w'abasengi gengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu hiisi mwaha ohunajayo amafugi agatali gage.

26 Hiba ni hyali hiityo, hani Kurisito gabonaabona efunda n'efunda ohunjwera erala hu hutonda hw'ehyalo. Aye gabonaabona omulundi mulala gaahena, mu emirembe jino ejisembayo ko atuhisenjo erala ehibi olw'ohwenjayo omwene ng'enjongo.

27 Ng'olu hiisi muutu ali n'ohufa omulundi omulala oluvanyuma bamusalire omusango,

28 mu ngeri nj'enylene ni Kurisito yeesi geenjayo omulundi mulala olw'ebibi by'abaatu oluhulende. Era aligobola omulundi ogwohubiri, sihgobolamo hwetwiha ehibi aye ohunonjola abo abamuhumiriye.*

10

1 Amagambi aga Hatonda ganja Musa nigo hisisigo busisigo eh'y'ebirani ebijja aye sinje byene n'ebylene. Enjongo eji bagobojolamo ohunja hiisi mwaha jisobola ohugwalaahisa erala omuutu ajinjayo? Bbe.

2 Enjongo ejo jibanga ni jaali ni jisobola ohufuula abaatu ohuba abagwalaafu, hani balehera anjo ohujinjayo. Hani abo abanjonga bahababalire bagwalaafu omulundi mulala baahena era bahali sibahiiri n'ehibi.

3 Aye enjongo ejo hiisi mwaha jihola gwa hubahebulisa jiiti bahiiri n'ebibi.

4 Hiri hiityo olwohuba amafugi g'ebunwa y'enombe ko n'agembusi siganjanga hutusanjo ebibi.

* 9:16 9:16 oba endagaano. * 9:20 9:20 Huj 24:6-8 * 9:21 9:21 Leev 8:15 * 9:22 9:22

Leev 17:11 * 9:28 9:28 Yis 53:12

- ⁵ Olw'ehyo, Kurisito ni gaaja mu hyalo gaaloma Hatonda ati,
 "Siwendire birabo n'enjongo,
 aye omubiri ogu waapa.
- ⁶ Ebyayo ebi bohya ni biri bihwiye,
 ni neebyo ebi banaayo olw'ebibi, siwabisiima.
- ⁷ C'ehyagira n'aloma ti, 'O Hatonda, nijire ohuhola ebi osiima,
 ng'olu bapandiihaho mu Byanandiihiwa.' **
- ⁸ Ehidaayi galoma ati, "Siwendire birabo n'enjongo ko n'ebiyayo ebi
 bohya bihwiye olw'ebibi." Hino gahiroma wayire ng'amagambi gaali
 galagira ohunjangayo enjongo.
- ⁹ Nga nindi aloma ati, "Nijire ohuhola ebi osiima." Olw'ehyo atusaano
 ekola endaayi ey'ohunjanga ko agumye eyohubiri ey'ohugwalaasa
 abaatu n'amafugi gage omwene.
- ¹⁰ Era batubala ohuba bagwalaafu olwohuba Yesu Kurisito olu geenjayo
 ng'endi ni omulundi mulala gaahena, gaahola ehi Hatonda asiima.
- ¹¹ Mu ndagaano endaayi, abasengi banjangayo enjongo hiisi ludaalo
 aye sijatusanga ni bibi byawe.*
- ¹² Aye Kurisito ni geenjayo omulundi mulala ng'endi ni olw'ebibi
 by'abaatu, gahena gehala hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa
 Hatonda.*
- ¹³ Naahani ahumiriye ohwola olu Hatonda alifuula abalabe babe
 ekookolo ohu ata amagulu gage.
- ¹⁴ Olw'ohwenjayo omwene ng'endi ni omulundi mulala, galeetera
 abaatu ohubabala ohuba abagwalaafu emirembe n'emirembe.
- ¹⁵ Era Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati ehyo hituufu. Geheerera
 galoma ati,
- ¹⁶ "Hatonda Musengwa aloma ati,
 'Yino nj'endagaano eyi ndihola ni nabo,
 mu ndaalo ej'oluvanyuma.
 Ndinandiiha amagambi gange
 hu myoyo jaawe.' **
- ¹⁷ Ng'ameedaho ati,
 "Sindihebulira ebibi n'obujeemu waawe."*
- ¹⁸ Naahani, naaba n'asoninjire abaatu ebibi byawe, hiba hinjuma
 mahulu ohweyongera ohunjaayo enjongo.

Hwigerere eyiri Hatonda

- ¹⁹ Olw'ehyo aboluganda, hunjanga ohwingira mu Hifo Ehihira
 Owabufu mwigulu ni hunjuma hutya olw'amafugi ga Yesu.
- ²⁰ Gatwigulirano engira epyaha eyija ewa Hatonda era eyireeta
 obulamu n'abita mu lutimbe, ko nj'omubiri gugwe, olu gafa.
- ²¹ Era ng'olu huli n'Omuhulu w'Abasengi anjuga enyumba ya
 Hatonda,
- ²² ale hutiine eyiri Hatonda ni hufugiirira n'omwoyo mulala
 olwohuba gagwalaasa emyoyo n'emibiri jeefe najoogaho n'amaaji
 amagwalaafu.*

* **10:7 10:7** Zab 40:6-8 * **10:11 10:11** Huj 29:38 * **10:12 10:12** Zab 110:1 * **10:16 10:16**
 Yer 31:33 * **10:17 10:17** Yer 31:34 * **10:22 10:22** Leev 8:30; Ezek 36:25

23 Ale mugende hugumye esuubi eri huli ni nalyo, hutalidaanya olwohuba Hatonda omwene husuubisa, mwesigwa.

24 Hunengayo omwoyo hiisi muutu ohuhubbirisanga owahye, ohuhola ebirani n'ohwendana.

25 Hutegania huhumbaananga nalala ng'olu abandi bahola. Aye hiisi muutu agobose mu wahye amaani ohuhirira erala ng'olu ohugobola hwa Musengwa hunaatere ohwola.

26 Enjumayo enjongo eyindi oy'ohutusaŋo ebibi byefe, hunabbenga mu hugenderera ni huhenire ohutegeera amazima aganamba hu Yesu.

27 Wabula ehiba ni hisigaaye huhuumirira Hatonda ohutusalira omusango n'ohutudanya mu muliro oguja ohwohya abalabe babe.*

28 Omuutu owajeemeranga amagambi ga Musa, bamwitanga n'enjuma husaasira kasita nabananga abajulizi babiri oba badatu ohumulumiirisa.*

29 Olwo njaahani omuutu abisya emoni mu hufa hw'Omwana wa Hatonda owatugwalaasa n'amafugi gage, oba gaajerega Omwoyo amunambira ehiasabirisi saalisuna hibonerezo ehisingayo obuhambwe?*

30 Humanyire oyo owaloma ati,
"Ohwegalula hwange. Ndibesasula."

Era ati,

"Musengwa alisalira abaatu babe omusango."*

31 Nga hinjamba olusisimo ohugwa mu ngalo ya Hatonda Omwene Bulamu!

32 Muhebulire ebiseera ebyahale ebi mwasuniramo enjase ya Manjuro Amalaji aga Yesu, ng'olu mwehaliiriha ohubonaabona ohw'amaani olw'ohumufugiirira.

33 Emirundi ejindi babaduhanga era babahiyaania mu lubona era mwali n'ohulumirwa abo abaali mu hubonaabona hyenywe.

34 Mwalumirwa abasibe era mwehaliiriha n'esangaalo olu abatafugiirira Kurisito babanyagaho ebyenywe, olwohuba mwali mumanjire muuti muli n'ebihira obulaji eby'emirembe n'emirembe.

35 Olw'ehyo, mutanjwamo maani olwohuba muja husuna omuhemba mubbala.

36 Mutehwa ohwehaliriha muhole ebi Hatonda genda ko musune ebi gasuubisa.

37 Esigaaye ahatenjama hadiidiri heene,

"Oyo owuuja, gaaje era saanahalwe.*

38 Aye oyo ahola ebirunamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe.

Era singa gaagama egongo,

sindimusaasira."

39 Efe sihuli mu abo abagama egongo ohusihiiriha aye huli mu abo abafugiirira banonjoha.

11

Abaatu abaali n'ohufugiirira

* 10:27 10:27 Yis 26:11 * 10:28 10:28 Mag 17:6; 19:15 * 10:29 10:29 Hunj 24:8 * 10:30 10:30 Mag 32:35-36 * 10:37 10:37 Hab 2:3-4

1 Ohufugiirira nj'ohuba n'obuhahafu huuti ebi Hatonda gasuubisa hulibisuna era nj'ohutabusuubisa mubi hutabonaho.

2 Hino nj'ehyanwaho Hatonda ohusiima abaatu abaahale.

3 Olwohuba n'ohufugiirira, humanyire huuti Hatonda gatonda ehvalo n'atambisa amaani ag'ehibono hihye. Era huuti ebiitu ebi hubonaho byanjwa mu ebyo ebitaboneha.

4 Olwohuba Abbiri gaali n'ohufugiirira, ganayo enongo eyi Hatonda gasiima ohuhira eya Kayini. Era Hatonda ni gasiima enongo y'Abbiri hyahahasa ng'olu Abbiri gaali mugwalaafu. Era wayire gafa, olw'ohufugiirira huhwe ehigahola hy'eromaho ehylene.*

5 Olwohuba Enoka gaali n'ohufugiirira, Hatonda gamunira mwigulu n'ali mulamu era enjuma owagobolayo ohumuhubbaho emoni. Aye ni baali ni bahiiri humunira, hyahahasiwa hiiti gasangaasanga Hatonda.*

6 Omutu anjuma hufugiirira, sasobola husangaasa Hatonda, olwohuba hiisi atiina eyi ali, atehwa ohuba n'afugiirira ati Hatonda aliyo era ti anja abamwendula n'obuhenererefu omuhemba.

7 Olwohuba Nuwa gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamulabula hu byali ni bija hubano aye ebi gaali n'atabona geehirisa ebi Hatonda gamuloma ng'abbota eryato. Ehyo hyanonia amago gage ohusiihiriha olw'amataba. Mu ngeri eyo, Nuwa gaalaga abatafugiirira, ati Hatonda aja hubasalira omusango. Olw'ohufugiirira huhwe, Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu.

8 Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamuloma ati anjwe mu hyalo hy'ewaawe atiine mu hyalo ehi gaali n'aja humunja ohuba obusika wuwe, Yibbulayimu gaganya ganjamba engira gatiina wayire sigaali n'amanyire n'eyi gaali n'aja.*

9 Olw'ohufugiirira ebya Hatonda, Yibbulayimu gaali hy'omulugendwa mu hyalo ehi bamusuubisa gaamenyanga mu weema. Yisaka ko ni Yakobbo boosi baamenyanga mu weema era boosi Hatonda gabasuubisa ehiitu c'ehylene.*

10 Yibbulayimu gaahola ehya olwohuba gaali ahumiriye ohuba mu hibuga eh'yemirembe n'emirembe ehi Hatonda omwene gaatongola.

11 Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, gafuuha musaaye wayire nga gali asahulunjire, ni Saala omuhasi wuwe n'ali mugumba. Yibbulayimu gafugiirira ati Hatonda owamusuubisa mwesigwa.*

12 Olw'ehyo, wayire Yibbulayimu gaali asahulunjire n'atasobola husaala, gasaala era ganjwamo olwebe lw'abejuhulu abaali abangi hy'emunyeenye hwigulu, n'omujehe hwigenya ly'enyanya.

13 Abaatu abo bosibosi bafa ni bahufugiirira baati baja husuna ebi Hatonda gasuubisa. Sibabisuna aye babirengera bulengere babisan-gaalira ni bamanyire baati bageni bugeni mu hyalo muno.*

14 Abo abamanyire baati bageni mu hyalo muno, basiiba bendula owiihasi mu gwanga eryawe eryene n'eryene.

15 Era baba ni baali ni banjamba ehvalo ehi banjwamo, hani bagamayo.

* 11:4 11:4 Tand 4:3-10 * 11:5 11:5 Tand 5:21-24 * 11:8 11:8 Tand 12:1-5 * 11:9 11:9 Tand 35:27 * 11:11 11:11 Tand 18:11-14; 21:2 * 11:13 11:13 Tand 23:4; Zab 39:12

16 Aye banemba humenya mu hifo ehirira obulanji. C'ehyagira sihinjamba Hatonda esoni ohuba Hatonda waawe olwohuba gabategehera ehibuga bamenyemo.

17 Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamugezesa gaganya ohunjaayo Yisaka omusaani omulala wogobbo abe njongo ate nga nj'oyu Hatonda gaali namusuubihise.*

18 ati, "Mu Yisaka pomulinjwa abejuhulu aba nahusuubisa."

19 Yibbulayimu gaali ahimanyire bulanji ati Hatonda anjanga ohulamusa abafu era ehiromerere Hatonda gamugoboheza Yisaka n'ali hy'alamuhire.

20 Olwohuba Yisaka gaali n'ohufugiirira, gasabira Yakobbo n'Esawu ohusuna ekabi mu bulamu waawe owomu moni.*

21 Olwa Yakobbo ohuba n'ohufugiirira, mu busahulu wuwe n'ali huupi hufa gasabira abejuhulu, abasaani ba Yosefu ekabi. Gediira hu muhoomero gugwe gajumirya Hatonda.*

22 Olwohuba Yosefu gaali n'ohufugiirira, ni gaali n'ahiiri hufa gaaloma hu hunjwa hw'Abayisirayiri e Misiri era gaabana n'ehiragiro ohugega amagumba gage batiine ni nago e Kanani.*

23 Olwohuba abasaaye ba Musa baali n'ohufugiirira, ni bahena ohumusaala bamuhweha ohuhena emyesi edatu ni batatya hiragiro hya habaha olwohuba bamubona baati gaali mwana mulanji.*

24 Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, ni gahula gagaana abaatu ohumulanga baati musaani w'omuhaana wa Falaawo.

25 Gaasalano ohubonaabonera njalala n'abaatu ba Hatonda ohuhira ohuba mu sangaalo ery'ohwejalabya mu ngeri ey'ehibi ohwahaseera buseera.

26 Musa gabona ati ohumuduha hulwa Kurisito, hyali hihirira njale obunjinda w'e Misiri olwohuba gamanya omuhemba ogu gaali n'aja husuna.

27 Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gaanjwa e Misiri n'anjuma hutya ehi habaha anamuhole, ebineego n'abitaaye hu Hatonda oyu hutabona n'emoni.*

28 Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gatanjo embaga eyi balanga baati Ohubihisya gaaswanyusa amafugi hu miryango j'Abayisirayiri, ko malayika owahola ogw'ohwita ateeta baana abaseere abadaayi ab'Abayisirayiri.*

29 Olwohuba Abayisirayiri baali n'ohufugiirira, bambuha Enyanja Enando oti hani babita hu woomu. Aye Abamisiri ni bahigesyaho ohwambuha, enyanja yabalya.*

30 Olwohuba Abayisirayiri baali n'ohufugiirira, ehiteepe ehyali ni hyeswanigirisa ehibuga Yeriko hyagwa Abayisirayiri ni bagenda bahyetoolola hiisi ludaalo ohuhena endaalo musanvu.*

31 Olwohuba malaaya oyu balanganga baati Rahabbu gaali n'ohufugiirira, gasangaalira Abayisirayiri embega, ganjona ohusihiirihira njalala n'abajeemu.*

* 11:17 11:17 Tand 22:1-14 * 11:20 11:20 Tand 27:27-29,39-40 * 11:21 11:21 Tand 47:31; 48:20 * 11:22 11:22 Tand 50:24-25 * 11:23 11:23 Huj 2:2; 1:22 * 11:27 11:27 Huj 2:15 * 11:28 11:28 Huj 12:21-30 * 11:29 11:29 Huj 14:21-31 * 11:30 11:30 Yos 6:12-21 * 11:31 11:31 Yos 2:1-21; 6:22-25

³² Meedeheo hi nindi hwebyo? Mbula hiseera hy'ohuloma hu Gidyoni nohu Bbaraki ni Samuooni nohu Yefusa nohu Habaha Dawudi ni Samwiri ko n'abanaabbi.*

³³ Olw'ohufugiirira hwawe, abaatu abo baɗangula amawanga, baɗuga ni batehubbira era basuna ebi Hatonda gabasuubisa. Abandi babadanya mu pungulu j'epologoma aye sijabalaya.

³⁴ Era n'omuliro ogw'amaani sigwabohya, baɗona ohubeeta n'epiima. Wayire baali banafu, bafuuha b'amaani era abasira mu lutalo, babbinga amaɗe ga mawanga agandi.*

³⁵ Abahasi basuna abaatu baawe abaali ni bafuuye, baalamuha. Abanamaani baagudya abaatu abandi mbo baharwa hu Hatonda ko babalehule aye baagaana ni babona baati wakiri ohufa hihira ohuba omulamu. Olwohuba baali n'esuubi eryohulamuha basune obulamu obuhiraho owo obulaɗi.*

³⁶ Abandi babadulira, babahubba embooko n'abandi babagudya era babawoɗa mu komera.*

³⁷ Babahubba amabaale, babasalamo ɗabiri n'omusumeeno, abandi babeeta n'epiima. Abandi baali bagadi ni babula ehi beɗambaho era bambalanga byanjo by'etaama n'ebyembusi, babagudya era bababisya ubi,*

³⁸ ni beɗogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malonjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

³⁹ Hatonda gasiima abaatu abo bosibosi olw'ohufugiirira hwawe. Cooka sibaasuna ebi Hatonda gasuubisa,

⁴⁰ olwohuba gatutegehera efe ni nabo ehiitu ehihira obulaɗi huhisune ni huli ɗalala ni nabo.

12

Hatonda aɗamo abaana babe endabusi

¹ Olw'ehyo, ng'olu huli n'abaatu bangi abaagenderanga mu hufugiirira Hatonda abatwetolooye ohutwebonera, hweyambule hiisi hiitu ehitusitonjerera ohuhirira erala ehibi ehitwebonjaho era hudulume n'ohwehaliriha mu mbiro jino.

² Emoni hujite hu Yesu yeɗene olwohuba oyo nj'omwene hutonda ohufugiirira hwefe era omwene oyo nj'ali n'engohoba yaahwo. Yesu niye gehaliiriha ohumunemula n'ohumugudya hu musalabba olw'esuubi eri gaali ni nalyo ti alisuna esangaalo n'abitire mu hufa olwohunonola abaatu. Naahani gehaaye mu hifo ehy'eɗono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.

³ Olw'ehyo, muɗeegenga hu nj'oyo oyu babbengi bagudya ohwaga aɗo ko mutademba era mutarwamo maani mu hwesiga Hatonda.

⁴ Mu husoola hwenywe n'ehibi, muhiiri hwola hu hujuha amafugi.

⁵ Mwibiriye ebibono ebigobosamo amaani ebi Hatonda gabaloma enywe abaana babe? Gaaloma ati,

“Mwana wase, sonyoomanga Musengwa anahuramo endabusi,
era otarwangamo maani n'ahunenya,

⁶ olwohuba oyo oyu Musengwa genda, amuramo endabusi,

* **11:32 11:32** 1 Sam 15:33 * **11:34 11:34** Dan 3:1-30; 6:1-27 * **11:35 11:35** 1 Bah 17:17-24;

2 Bah 4:25-37 * **11:36 11:36** 2 Linjo 18:25-26; Yer 20:2; 37:15; 38:6 * **11:37 11:37** 2 Linjo 24:21

era alabula hiisi oyu amanyire ng'omwana wuwe.”*

⁷ Mwehalirihenga, Hatonda anabanamo endabusi, olwohuba muli baana babe. N̄ahani mwana hi oyu semwana atalomaho?

⁸ Aye singa Hatonda sabanamo ndabusi ng'olu aholo abaatu babe, muba mufuhire baana abatali bahu lunya.

⁹ Hwesihwesi hwali n'abaseefe abatuŋangamo endabusi era hwabananga eŋono. Olw'ehyo, huli n'ohugondera bugali weene Seefe oyo owomwigulu ko hube balamu.

¹⁰ Abaseefe abo batunanga endabusi mu haseera hatotono ng'olu abeene babonanga. Aye Hatonda n'ahihola hitugasa ndiife ko hwahamufaanana.

¹¹ Eŋuma ndabusi eyireeta esangaalo mu hamanga ahoyisuniramo ohutusaho ohuhuleetera obusiba. Aye oluvanyuma yireetera abo abayiregireho emiyaaya n'obulamu obulanji.

¹² Olw'ehyo, mutefeebya ni muleha emihono n'amagulu ohudotoŋala aye mwefuunemo omuuya.*

¹³ Mweyongere ohugendanga bulunamu mu hufugiirira hyahayeeda abandi ohugobolamo amaani.*

Ohulabula abaatu batajeemera Hatonda

¹⁴ Mufubenga ohumenya mu miyaaya n'abahyenywe era mu bulamu obugwalaafu. Olwohuba ananuma bugwalaafu, nanuma alibona Musengwa.

¹⁵ Mwehuumenga ohutanwa mu hisasabirisi hya Hatonda. Era nanumeŋo kadi mulala hu enywe aba hy'obutwa galeetera bangi ohufa.*

¹⁶ Mwehuume natabanjo kadi mulala aholo obuhwedi oba aluhanira eby'ehyalo hy'Esawu owaali omwana omudaayi aye gatunda obusika buwe olw'ehyohulya ehya haseera obuseera.*

¹⁷ Mumanyire muuti ebyo ni biŋooye, gendiire ohusuna ekabi ej'obusika aye sibajimuna olwohuba gaanuma ngeri ey'ohucusa ehi gaali n'aholire wayire gahyendire nga n'amasiga po hu ataaye.*

¹⁸ Mu huuja eyiri Hatonda, ndiimuuja hu Lusosi Sinaayi olu muutu ananga ohunambaho era olwaduha omuliro. Era ndiimuuja yiri hiirema ni hibuyaga,*

¹⁹ n'ohufuga hw'egwala n'ejanjaasi eryaleetera abalinulira ohwegal-ihira bateyongera hulinulira. Ebyo byali hu Bayisirayiri,

²⁰ olwohuba sibagumira hiragiro ehi Hatonda gabanja ati, “Muhubbe omuutu oba esolo yosiyosi eyigerera ohuupi n'olusozi, baja humhubba amabaale!”*

²¹ Ebyali hu lusozi byali bitiisa, ni Musa goola n'ohuloma ati, “Ndi huteetema huteetema olw'ohutya!”

²² Aye enywe muujire hu lusozi Sayuuni era mu hibuga Yerusaalemu ehymwigulu, ehibuga hya Hatonda Omwene Bulamu, eyi oluhulende lw'abamalayika bahummaanira.

²³ Muujire mu luhumbaano lw'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito Omwana omudaayi owa Hatonda era banjandiiha amasiina genywe

* 12:6 12:6 Nge 3:11-12 * 12:12 12:12 Yis 35:3 * 12:13 12:13 Nge 4:26 * 12:15 12:15
Mag 29:18 * 12:16 12:16 Tand 25:29-34 * 12:17 12:17 Tand 27:30-40 * 12:18 12:18-19
Huj 19:16-22; 20:18-21 * 12:20 12:20 Huj 19:12-13

mwigulu. Muujire yiri Hatonda aja hulamula abaatu bosibosi era mutiina n'eyiri emyoyo j'abaatu abagawalaasa.

24 Muujire yiri Yesu afaanania Hatonda n'abaatu mu ndagaano epyaha era muujire ohubananyaho amafugi agaloma hu husoniya, agatali hy'amafugi g'Abbiri agasunga ohwegalula.*

25 Ale ni mwehuume, mutagaana hunjulirisa ebi Hatonda aloma. Olwohuba obanga Abayisirayiri sibanjunaha Hatonda ohubagudya ni baagaana ohunjulira Musa owaali omuhwenda owohu hyalo, efe hulinonera neena singa hugaana ohunjulira oyo alomera mwigulu?*

26 Hu lula ejanjaasi lya Hatonda hu lusozi Sinaayi lyateetemya ehyalo, ne njaahani asubisa ati, "Sinja hugobolamo huteetemya ehyalo hyonene aye n'egulu."*

27 Ohuloma ati, "Sinja hugobolamo," ehyo hitegeesa hiiti ebitonde ebiteetema anahabitusenjo ko ebiteetema bisigalenjo.

28 Olw'ehyo, ng'olu huli husuna owahabaha obutanwanjo, humweyaasenga era humujumiryenga ni humuja n'enjono n'ohumutya,

29 olwohuba "Hatonda muliro ogwohya gwaguhuulisa!"*

13

Ebibono ebighoba

1 Mweyongere ohwendana mu Yesu, hy'abokire hu ebeere erala.

2 Musangaalirenga abageni olwohuba musambo eyo eriyo abaatu abasangalira abamalayika ni batamanyire.

3 Muhebulirenga ohuyeeda abali mu komera ni muli oti hani mwesi muli basibe hya nibo era muyeedenga abo aba babonyaabonya oti hani ndinywe abali mu mbeera eyo.

4 Hiisi muutu anjanga obufumbo enjono era abasinde n'abahasi baawe babenga besigwa hiisi muutu eri owahye olwohuba Hatonda aja husalira abahwedi n'abemoni enyangu, omusango.

5 Mutabanga n'oguhopo gw'ebbeesa era ebi muli ni nabyo bibahenenga olwohuba Hatonda galoma ati, "Sindihuleha era sindihwesamba."*

6 C'ehigira ni huloma ni hunjuma hwemoota huuti, "Musengwa nj'owunjeeda, sinja hutya. Omuutu obuutu anjanga hukola hi?"*

7 Muhebulirenga abatangirisi benywe ababasomesa ehibono hya Hatonda. Muhebulire ebi babitamo mu hufugiirira hwawe, babenga ehy'ohuboneraho eyi muli.

8 Hiri hiityo olwohuba Yesu Kurisito, aba nj'ehyene, olwejo n'olwa leero n'ejo obunahahye, emirembe n'emirembe.

9 Mutanabiranga hu somesa eyinjumamo mahulu. Hiranji ehiasabirisi hya Hatonda hyaba nj'ehigumya emyoyo jeefe sosi obulombolombo obunamba hu by'ohulya ebibula mahulu eri abo ababirya.

10 Efe huli n'ehituuti ohu abo abanjeeresa mu kola ekayire ey'Ehiyudaaya batasaana huliiraho.

11 Omuhulu w'abasengi ba Hatonda gengiranga mu Ehifo Ehihira Owabufu n'amafugi g'ehyayo ehi banangayo ng'enjongo olw'ebibi

* 12:24 12:24 Tand 4:10 * 12:25 12:25 Hunj 20:22 * 12:26 12:26 Hag 2:6 * 12:29 12:29

Mag 4:24 * 13:5 13:5 Yos 1:5 * 13:6 13:6 Zab 118:6

by'abaatu aye enyama y'ehyayo ehyo nga bayohyera ebulafu w'ehigo omu baatu bamenyanga.*

¹² Yesu yeesi c'ehyagira gafiira ebulafu w'ehibuga Yerusaalemu ko agwalaase abaatu olw'amafugi gage.

¹³ Olw'ehyo, hutiine eyi ali ebulafu w'ehigo huswalire njalala ni naye.

¹⁴ Hiri hiityo olwohuba ehibuga hyefe sihya hu hyalo huno aye husuubira ehibuga ehyene n'ehye ehiriija, omu hulimenya emirembe n'emirembe.

¹⁵ Olw'ehyo hwenjengayo ng'enjongo ni hujumirya Hatonda hiisi hiseera ni hubita mu Yesu era habuhyabuhya hwatulenga esiina lirye n'eminwa jeefe.

¹⁶ Mutebiriranga ohuhola ebirani ni muyeeda abahyenywe mu bigosi. Eyo nj'enjongo eyisangaasa Hatonda.

¹⁷ Munjulirenga abatangirisi benywe mu by'omwoyo, olwohuba nj'ababalabirira era Hatonda alibabuusa banyonyole engeri eyi boherehiisemo obuvunanyiziwa owo. Munabagondera, bahola omulimo gwawe n'esangaalo ko emirimo jaawe nasijibabera mugugu olwohuba ehyo enywe sihibagasa.

¹⁸ Mutusabirengaho olwohuba hwehahasa huuti huli n'omwoyo omulani era ogwegomba ohuhola ebirani hiisi hiseera.

¹⁹ Mbasunga n'omwoyo omulala, musabire bahambonolola mu hiseera ehitali hya njale, niije.

²⁰ Hatonda aleeta emiyaaya era owalamusa Musengwa weefe Yesu Omwayi Omuhulu ow'etaama era owanywanywasa endagaano ey'emirembe n'emirembe olw'amafugi gage,

²¹ abaje hiisi hiitu ehirani ko musobole ohuhola ebi genda ni mubita mu Yesu Kurisito oyu baatu bali n'ohuna enono emirembe n'emirembe. Amiina.

²² Aboluganda, mujulirise ebi mbalomera olwohuba ebbaluna yino eyi mbanandiihiye ni mbagobosamo amaani nyiipi.

²³ Nenda mumanye muuti mulebe yeefe Temuseewo bamulehula ohunwa mu komera. Era singa gaaja, mangu nahaaje ni naye eyo ohubahyalira.

²⁴ Muheese abatangirisi benywe bosibosi ko n'abaatu ba Hatonda bosibosi. Abomu Yitale babahehiise.

²⁵ Hatonda abanjambire ehisasabirisi mwesimwesi.

Ebbaluṅa ya Yakobbo Enyanjula

Ebbaluṅa yino, *Yakobbo* nj'owayinandiha. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Yakobbo oyo gaali muganda wa Yesu. Era gaaliho mutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Yerusaalemu. Yakobbo omwene oyo gaali mulala hu hahiiho mu Yerusaalemu (Bik 15:13). Pawulo galoma ati Yakobbo gaali "hy'esiho" mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito (Bag 2:9). Abahugu baloma baati ebbaluṅa yino bayinandiha mu mwaha ogw'ataanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Hiboneha oti Yakobbo gaṅandiiha ebbaluṅa yino, n'ali mu Yerusaalemu.

Yakobbo gaṅandiihira "abaatu ba Hatonda abasimuha mu biha ehumi nabibiri abasalanihira mu mawanga" (1:1). Wayire ebi Yakobbo gaṅandiihaho biṅamba hu bafugiirira Kurisito bosibosi aye ohuloma hu "biha ehumi nabibiri," hiraga hiiti abo aba gaṅandiihira baali Bayudaaya. Ebbaluṅa yino yaali ya bibbubbu by'abafugiirira Kurisito bingi era yiroma hu biitu bingi. Yakobbo aloma ati ohufugiirira ohutuufu, hubonehera mu bikolwa by'omuutu (2:17). Era alabula abaatu hu biṅamba hu hwehubbira ṅagati w'abanjinda n'abagadi (2:1-4). Ng'ahena alabula abaatu ohwegenderesanga ebi baloma (3:1-12).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Yakobbo aheesa abafugiirira Kurisito (1:1)
2. Abafugiirira Kurisito bali n'ohugumira ebigosi (1:2-27)
3. Ohufugiirira huli n'ohubonehera mu bikolwa (2:1-26)
4. Ebibono biri n'amaani (3:1-12)
5. Amagesi ga Hatonda ganjabulo hu g'abaatu (3:13-4:10)
6. Ohwehudumbasa (4:11-5:6)
7. Ohulaabbira (5:7-20)

¹ Kojeeyo, aboluganda. Ndiise Yakobbo omuṅeerese wa Hatonda era owa Musengwa Yesu Kurisito. Mbanjandiira enywe abaatu abasimuha mu biha ehumi nabibiri eby'abaatu ba Hatonda abasalanihira mu hyalo hyosihyosi, bafuuha babuli ṅano ni ṅala.

Amagesi n'obunywani mu hufugiirira

² Aboluganda, hiisi olu ebiṅeerinjeri n'ohuhemewa ohwa hiisi ngeri binabagwirenga, muhibalenga ng'ehiitu ehireeta amasanjalyo,

³ ni mumanyire muuti ohuhemewa hy'ohwo hubatengesya ne hwabongera obugumu.

⁴ Era mweyongere ohuba abagumu ohwolera erala olu mulifuuha abaatu abolereeye abanjuma ehinjanga ohubahubbirano.

⁵ Hanye ṅalino mu nywe anjuma amagesi n'ohutegeera engeri ey'ohuba omugumu mu hufugiirira, alombe Hatonda agabira abaatu bosibosi n'atabalilira amuṅe amagesi ago.

⁶ Aye n'aba n'amusunga, alombe n'anjumamo ehi gemoota mu mwoyo gugwe. Olwohuba omuutu abaamo ah'ohwemoota, aba hy'ehiyungi hu maaji ehi embeṅo ehubba yaanjira eno ni neera. Yeesi awaakawaaka mu mwoyo gugwe ndagumira hu hiitu hirala.

7 Omuutu hy'oyo atanjeeganga ati anjanga ohusuna ehi asungire ohunwa eyiri Musengwa,

8 olwohuba omuutu ow'emyoyo ebiri, saagumira hu hiitu hirala.

Obugadi n'obujinda

9 Afugiirira Kurisito oyu bahye babisyamo emoni olwohuba mugadi, gesiimenga mu mwoyo olw'ehyo. Olwohuba wayire abahye bamutala aye ali n'enono mu moni ja Hatonda era anahamudunde gamuta anjalani.

10 Olwo n'omuujinda yeesi geesiime olwohuba ti niye Hatonda alimwisa edaala? Omujinda niye ali hy'ehimuli ehinjotoha hyakukumuha esaawa yosiyosi.

11 Olwohuba eryuba ni linjanga obubalire woohya ehirime, ehimuli ehibaho nga hinjotoha higwa n'obujoono waahyo nga bugota. Mu ngeri nj'enyene abanjinda boosi baatyopo batiina. Ohufa huboolaho ni batahyetegeheeye, ni befumbire hu gw'ohwendula bujinda owohu hyalo huno.

Ebigezo n'ohuhemewa

12 Omuutu agumiikiriza ohwola olu alibita mu huhemewa gesiimire, olwohuba n'alihena ohugumikiriza, alisuna ehirabo ehy'obulamu obutanwanjo, obu Hatonda gasubisa abamwenda.

13 Omuutu n'agwiranga ebinjeerineri, atalomanga ati Hatonda nj'amujindihiiye ebinjeerineri olw'ohwenda ohumuhema. Olwohuba Hatonda saanjanga huhema omuutu yesiyesi era njabula anjanga ohumudulinga oba gamuhema gaahola ehibi.

14 Ohutusaho ti hiisi muutu hu wuwe omwene n'ohwegomba huhwe nj'ohumuhema hwahena hwamusindigirisa, gaahola ebitoola.

15 Amayiru n'ohwegomba ebi muutu aba ni nabyo bitiina ni bisaala ni byala nga binjwamo ehibi era ehibi ehyo ni hinjagala, nga himuletera ohufa.

16 Olw'ehyo balebe bange abahoda, batabadulinganga.

17 Hiisi hirabo ehiranji era ehibulaho mbalo, hinjwa mwigulu. Hiiha ni hinjwa ewa Hatonda omwene hutonda ebi hubona ni byaduhira mwigulu, oyo atacuuhaacuuha hy'ehisisigo.

18 Omwene gasalano hu lulwe, atusaale mu bulamu obunyaaha n'abita mu buhwenda ow'ehibono hihye ehituufu, ko hibe ti hunjira ehifo ehidaayi mu bitonde bibye.

Ohunjulira n'ohuhola ebi Hibono hiroma

19 Olw'ehyo balebe bange abahoda, hiisi muutu abenga mwangu ohunjulira aye atabugutananga huloma era atangunjirisanga husungujala.

20 Olwohuba omuutu anaba n'asungunaaye, saanjanga huhola ebi Hatonda genda.

21 Olw'ehyo, mulehejo esambo josijosi ej'ohwehenamo, n'omwoyo ogw'egomba ohuhola ehibi ogubitiriye mu baatu hatyane. Muganye mufugiirire ehibono hya Hatonda ehi baababuulira olwohuba hiri n'amaani ag'ohunonjola obulamu wenywe.

22 Ehibono ehyo mutahomanga hu huhinjuliirisa bujuliirise mwagama anjo olwohuba anjo muba mwedulinga wedulinge. Aye muholenga ebi hibono hibaloma ohuhola.

23 Olwohuba omuutu anahoma hu hujulira bujulire, aba ali hy'omuutu agebona mu ndabirwamu.

24 Omuutu oyo aheja mu ndabirwamu gebona olu afaana aye anjo ni naano n'anjano nga gebirira ng'olu afaana.

25 Aye omuutu owetegeeresa amagambi ga Hatonda agatufuula ohuba ab'edembe, ndaahoma hu hujulira bujulire gebirira ebi anjuliye aye gegumya ohuhola ebi gamuloma, Hatonda anamuñenga ekabi mubi ahola.

26 Hiisi muutu oweranga ohuba omunadiini, cooka n'atañanga hujuga lulimi lulwe, oyo aba gedulinga hwedulinga, obunadiini buwe buba ñabula ehi bumugasa.

27 Obunadiini obutuufu era obujumaho hamogo mu moni ja Hatonda Seefe, nj'ohuba n'omwoyo ogw'ohubbiita abafuubbi n'ohuyeeda abanamwandu mu bugadi waawe, n'ohwehumanga ndigeyonoona n'ebibi ebi abaatu abandi bahola.

2

Ohutaba baluboole

1 Aboluganda, enywe ng'abafugiirira owenono Musengwa weefe Yesu Kurisito, mutabanga n'oluboole.

2 Niipa ng'ehyohuboneraho, singa mubaaye mu luhumbaano lwenywe ñaabaño omuutu owuuja gengira aña muhumbaniye ni gambaaye engoye ej'ebbeeyi, n'epeta ey'ezaabbu, nga n'omugadi awambaaye atyo atyo yeesi gaaja gengira,

3 munasangaalira owambaaye engoye ej'ebbeeyi mwamuña aña ohwihala añalaji, mwamuloma muuti, "Muhulu, ewe yihala ñano." Aye mwaloma omugadi muuti, "Ewe hola ni wemereraho anjo," oba muuti, "Yihala ñaasi anjo."

4 Munahola muutyo muba simuleetire oluboole ñagati wenywe era ni muloma muuti abaatu abandi bamugaso ohahiraho abahyawe?

5 Aboluganda ale ni mwetege mbalomere. Abaatu aba mutala olwohuba bagadi, Hatonda niye mbabagatobola ohuba baninda mu humufugiirira era gaabaña omugabo mu wahabaha wuwe ogu gasuubisa abamwenda.

6 Aye enywe abanyooma abagadi, leha nindi mbabuuse. Abañinda sinje ababayikiriza hu byenywe? Abeene abo sinje abanjuuna ohubadyedyesa ni babahubba mu mbuga?

7 Era abeene abo sinje abaduula oyo oyu mwafugiirira nga Musengwa yenywe olu mwafugiirira?

8 Ale hanye mwoheresa egambi eri Kurisito gaatuña ng'olu liroma mu byañandiihiwa eri galoma ati, "Yendanga omuutu wahyo ng'olu weyenda wamwene," muba muhola bulaji.

9 Aye munaba baluboole, muba muhola hibi era muba mufuuhire babbwagi b'amagambi era ni guhenire ohubahira.

10 Olwohuba hiisi muutu añamba amagambi gosigosi cooka goola añaatu gabbwagaho erala, aba n'omusango oguñerañerana n'ogwohubbwaga amagambi gosigosi.

11 Hiri hiityo olwohuba owaloma ati, "Soholanga buhwedi," omwene oyo nj'owahena gaaloma ati, "Siwitanga muutu wahyo." Kale

onjangure ohuba ti soohola buhwedi aye wiita abaatu bahyo, ayo oba oli mubbwagi w'amagambi.

¹² Olw'ehyo mulomenga era muholenga ebi muhola ni mumanyire muuti Hatonda alibasalira omusango ni geema hu magambi gage agatufuula ab'edembe.

¹³ Olwohuba hiisi muutu abula husaasira eri owahye ni Hatonda yeesi alimusallira omusango n'abula husaasira aye aliba n'ohusaasira eyiri oyo asaasira abahye.

Ohufugiirira ko n'ebikolwa ebiraga ohufugiirira ohwo

¹⁴ Aboluganda, singa omuutu aloma ati afugiirira Kurisito aye n'atahola bikolwa ebiraga ohufugiirira huhwe, ehyo hiri n'ehi hijanga ohumuyeeda? Dala ohufugiirira hy'ohwo hunjanga ohumunonjola?

¹⁵ Ha hulome singa njabaño oboluganda omusinde oba omuhasi anjuma ehi gedanya hu mubiri n'ehi anabisye enamunwa,

¹⁶ mulala hu nywe gamuloma ati, "Owoluganda, tiina werabirire; onahasune ehyohulya n'ehyohuwiiha amagumba" cooka ndabaho n'ehi amunjaaye, ehyo hiba n'ehi hiyeeda omuutu oyo ali obubi?

¹⁷ Kale n'ohufugiirira hwosi huutyö. Singa huba hwojene ni hunjuma bikolwa ebihunjereraha, huba hunjuma mahulu.

¹⁸ Aye hamunga ola anjanga ohuloma ati, "Ewe yebeere ayo n'ohufugiirira huhwo, ese naabe n'ebikolwa." Ese keesi ndoma ti ale ndage omuutu anjanga ohufugiirira Kurisito aye n'anjuma bikolwa.

¹⁹ Hituufu hyene ti ofugiirira oti Hatonda ali mulala. Ehyo hiranji. Aye hebulira oti n'emisambwa joosi jiityo pojifugiirira era ehyo hijireetera ohukaakana olw'obuti.

²⁰ Musirusiru ewe, wahendire kuje ehiraga ti ohufugiirira ohuhayaga ohunjuma bikolwa ebiraga, hunjuma mahulu?*

²¹ Hiina ehi Hatonda gemaho ko asiime sehulu yeefe Yibbulayimu? Sigeema hu hokolwa hihye ehy'ohunja hu mwana wuwe Yisaka abe enjongo eri Hatonda?*

²² Oweene otye? Ohufugiirira huhwe n'ebikolwa bibye byatiinira njalala era ebikolwa bibye nj'ebyejulirisa ohufugiirira huhwe.

²³ Ng'ehyanandiihiwa hyolerera ehiroma hiiti, "Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma era olw'ohufugiirira huhwe, gafuuha meeriwe."*

²⁴ Peega ti muweene muuti ebikolwa ebi muutu ahola nj'ebimuleetera ohumubala ohuba omugwalaafu sosi hufugiirira hwojene.

²⁵ Mu ngeri nj'enyene pohyali ni Rahabbu omuhasi owaali omuhwedi. Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu olw'ehokolwa hihye ehy'ohusangaalira n'ohuhweha mu nyumba yiye abaatu abaali ni batiinire ohuheetera Abayisirayiri. Abaatu bano gahena gabayeeda ohweyiba n'ohuduluma ni babitira mu ngira eyindi.

²⁶ Mu butuufu ng'olu muhmanyire muuti omubiri gunanjumamo mwoyo guba mufu, n'ohufugiirira hwosi huutyö. Ni hutabaho ebikolwa, huba hufu.

* 2:20 2:20 Oba huba hufu. * 2:21 2:21 Tand 22:9-10 * 2:23 2:23 Tand 15:6

3

Ohwehuuma mu malomere

¹ Aboluganda, mutagesyaho mwesimwesi ohufuuha abasomesa b'ehibono hya Hatonda, olwohuba ng'olu mumanyire, efe abasomesa abahyefe, Hatonda n'aliba n'atulamula, saalituleheramo kadi nanjatotono.

² Abaatu hwesihwesi anjabula hwabulira, hubbenga mu hino oba hira. Cooka nanabanjo omuutu atabbenga mu malomere era n'anjanga ohufuga omubiri gugwe gwsigwosi, oyo aba anjangaaye mu hufugirira huhwe.

³ Singa omuutu abaaye gendire esolo eyi balanga baati embalaasi emugondere n'ecuhira hiisi eyi aba ni gendire, ayita ehyoma mu munwa ohumuyeeda ohuhola ehyo.

⁴ Leha nindi hunjege hu meeri ng'ehyohuboneraho ehindi. Wayire emeeri guutu gubbala era embenjo ey'amaani nj'enjanga ohugugeesya, omuutu ayigimba atambisa ahaatu hatotono heene enyuma waayo ohuyicuusa ohutiina hiisi eyi aba ni genda yitiine.

⁵ Mu ngeri nj'enyene, n'olulimi lw'omuutu lwosi luutyo. Wayire olulimi hamesu hadyagala hu mubiri gw'omuutu, omuutu alutambisa ohwepaaha mu biitu ebyene ebingi. Neega hu denjo hasiigu eryahula lyasidiha ng'olu ahaliro ahatotono haliqambya lyanya lyaguhuliha.

⁶ Kale n'olulimi lwosi luli hy'omuliro. Lwijuuye obubi ow'ehyalo hyosihyosi era nj'ehimesu obumesu ehy'omubiri gw'omuutu aye lusaala ehibi ehimaamira obulamu w'omuutu wosiwosi. Ebibono ebi lulimi luloma bisaala obuyoga mu baatu obuli hy'omuliro ogwehereba ni gutasima ogusihirisa hiisi hiitu anja gubita.

⁷ Olwohuba ohwemera erala hu hutonda hw'ehyalo, omuutu ali n'obunangi ohunuga ebiha byosibyosi eby'esolo n'enyuni, n'ebyenjalula, n'ebiramu ebyomu maaji.

⁸ Aye nanjuma muutu hu wuwe anjanga ohunuga olulimi. Olulimi nj'ehiitu ehigosi, ehitafulgiha ehinjanga ohuleeta amafa mu abaatu hy'obusagwa w'etemu.

⁹ Olulimi olwene olu muutu atambisa ohujumirya Musengwa era Seefe, nindi olwene olwo nj'olu atambisa mu hunjwaba abaatu aba Hatonda gawumba mu hifaananyi hihye.

¹⁰ Mu munwa nj'omwene, pomunwa ebibono ebijumirya n'ebinjwaba. Aboluganda, ehyo sihisaana huba hiityo.

¹¹ Esulo y'amaaji endala sesobola hunjwamo amaaji amalangi n'amaaji agalimo ehinjomeresi ehya cumbi.

¹² Aboluganda, dala omusaala omutiini gujanga ohwamaho ebibala eby'omusaala omuzayiti, oba omuzabbibbu gwamaho ebibala eby'omusaala omutiini? Mu ngeri nj'enyene, esulo ereeta amaaji ag'ehinjomeresi hya cumbi seenjanga hunjwamo maaji agabulamo hinjomeresi ehyo.

Amagesi aganjwa eyiri Hatonda

¹³ Nalijo mu nywe omuutu ali n'amagesi ag'ohwabula ehiranji n'ehibi? Omuutu oyo alage amagesi ago mu sambo endanji eyi gebisyamo, nomu bikolwa ebi aholo mu hwenjomeha ohunjwa mu magesi ago, aga ali ni nago.

¹⁴ Aye munaba n'emyoyo ej'ekirihindi n'ohutenda yabahyenywe ohusaala esodi, mutepaaha muuti muli bagesi olwohuba munahihola, muba mwedulinga.

¹⁵ Amagesi ag'engeri eyo siganjwa yiri Hatonda, wabula gaba g'abaatu abanjeega hu by'ehyalo. Omwoyo wa Hatonda sinje agaba amagesi hy'ago wabula ganjwa yiri Sitaani.

¹⁶ Olwohuba hiisi anjaba omwoyo ogw'ekirihindi n'ohutenda yawahyo husaala esodi, njabanjo nionionio n'ebibi ebya hiisi ngeri.

¹⁷ Aye abaatu ababa n'amagesi aganjwa eyiri Hatonda, ehidaayi nadaayi baba n'emyoyo migwalaafu. Ehindi baba baatu abenda emiyaaya ohubano, abehaliiraha era abali n'ohwenda eri abahyawe. Olw'ohwenda ohu baba ni nahwo eri abahyawe, babaholera eby'ehisa ni batehubbira era ni bali b'amazima mu bibahola.

¹⁸ Bahola ehyo olwohuba baholerera emiyaaya jibejo era n'ebibono ebi balomera abaatu binjwamo ebikolwa ebi Hatonda genda.

4

Ohuhola omuhumba n'ehyalo

¹ Hiina ehireeta obuyoga n'ohunjirinjana njagati wenywe? Ehyo sihijwa hu mwoyo ogw'omuhopo ugu muli ni nagwo?

² Mululuhanira bugali ebiitu ebi munjuma aye ndimubyolaho. Ehinjwamo nga mwita abahyenywe. Oguhopo gubanjira n'ohubi mutanjanga husuna, ehinjwamo buyoga n'ohunjirinjana. Era simusuna ebi mwenda olwohuba simusaba Hatonda hubibanja.

³ Ate n'olu musaba Hatonda abanje ehi mwenda, saahibanja olwohuba musaba ni mugenderera hweruuha ni mubihenera mu hwesangaasa mwabeene.

⁴ Enywe abali hy'abafumbo abahwedi, simumanyire muuti onahola omuhago n'ehyalo obawesaalira bulabe eyiri Hatonda? Hiisi muutu asalanjo ohuhola omuhumba n'ehyalo, afuuha mulabe wa Hatonda.

⁵ Oba munjeega muuti ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti, "Hatonda abubira Omwoyo oyu gatuja ohuba mu bulamu weefe" hibula mahulu?

⁶ Aye Hatonda geyongera hutunjambira hisasabirisi. Nj'ehigira ehyanjandiihiwa ehindi ni hiroma hiiti, "Hatonda sigenda abehudumbasa aye anjambira abo abenjomeha ehisasabirisi."*

⁷ Olw'ehyo mwenjeeyo eyiri Hatonda. Munjirinjanienga Sitaani, yeesi gaaja hubatya abadulumenga.

⁸ Mute owesige mu Hatonda, yeesi aja hubeenja abenga ni nenywe. Mulongoose obulamu wenywe, enywe abali n'ebibi, enywe abali n'ekubbiro n'engaluliro.

⁹ Muwombonjale, muhubbe enduulu, mulire n'amasiga. Mugawiiheho, enjeho jenywe jifuuhe amaliro, n'esangaalo lyenywe lifuuhe mombo olw'ebibi ebyo ebi muhola.

¹⁰ Mwenjemehenga mu moni ja Musengwa era Ye omwene aja hubadunda abate anjalani.

Mutasaliranga bahyenywe musango

¹¹ Aboluganda, mutageyananga. Hiisi muutu ageya owahye n'aloma ati ehi ahola hibi, aba atala amagambi ga Hatonda n'aloma ati mabi.

* 4:6 4:6 Nge 3:34

Onatala amagambi ga Hatonda waloma oti mabi oba soonjanga huhola ebi galagira wabula oba wepatiihaho ogw'obulamuzi.

¹² Omwene hutano magambi era nga nj'omusali w'emisango ali mulala, nje Hatonda. Oyo nj'anjanga ohunonjola era nj'anjanga n'ohusihiirisa. Ne ewe weranga ndiwe ani ko osalire owahyo omusango?

Ohulabula eyiri abaatu abepaaha

¹³ Ale njaaahani ni mwetege mbalomere enywe abebuuja muuti, "Olwa leero oba olwejo hunahatiine mu hibuga hirebe, huheneyo omwaha mulala ni huhola ebyamatano husune amagoba."

¹⁴ E! Enywe omutamanyire ng'olu bunahahye olwejo mujanga ohuloma muutyo? Mumanyire ehi obulamu wenywe buli? Simu-manyire muuti enywe muli hy'ehisuusu ehibaho ahamanga hatotono nga hinjwango?

¹⁵ Mwahali muloma muuti, "Musengwa n'anahaganye wahya buhaana, hunahahole hino oba hira."

¹⁶ Aye njaaahani mundoma hy'eyenywe eyo muba mwepaaha, ni muhinjira muuti ebiitu biri mu bujangi wenywe. Ohwepaaha hwasihwosi ohwengeri hy'eyo huba hubi.

¹⁷ Olw'ehyo, hiisi muutu amanyire ehiranj ehi gahali n'ahola aye ndaahihole, aba aholire hibi.

5

Ohulabula eyiri abanjinda

¹ Ale njaaahani abanjinda ni betege, mbalomere. Bahole batagihireno ohubbologa ni berira olw'ehiseera ehigosi ehinahabooleho.

² Obunjinda waawe obu babungire bubabulira mahulu, buli hy'ehiitu ehibolire ehinjunya ehibulu. Ebyambalo byawe eby'ebbeeyi biri hy'ebi hayenje mulusi aliiye.

³ Hu ludaalo olu Hatonda anahasalireho omusango, eby'obunjinda ebyo binahabule mahulu hy'ehyoma ehitalagire ng'olu hitaba n'omugaso eri omweneehyo. Eby'obunjinda ebyo ebi bahuhuta ni nabyo mbebinahabe obujulizi obulaga ng'olu baluluhanira obunjinda era ng'olu bali bagumu era abatenda huyeeda abahyawe abali mu bugadi. Bahumbanisye era behuhuta n'ebuyobunjinda, ne bamanye baati ekomerero y'ehyalo yiri huupi hwola babasalire omusango.

⁴ Ale nindi ni betege mbalomere! Abatambi abahola mu ndimiro jaawe beririgana olw'ohubakupania omuhemba gwawe era ohweririgana hwawe hwolire mu matwi ga Musengwa Omwene Bujangi.

⁵ Banyooye obulamu w'ehyalo era besangaasa ng'olu babona baati pohyola ohuba. Basangahiise emyoyo jaawe aye bebiriye baati Hatonda anaatere ohusihiirisa abahosi b'ebibi.

⁶ Baleeteeye abaatu ababulaho musango ohubasalira omusango ohubahira era babetisa owereere oweene olwohuba sibanjanga hwe-soolaho.

Ohugumikiriza n'ohusaba

⁷ Ne enywe aboluganda, mube bagumikiriza ohwola olu Musengwa anahagobole ohunjwa mwigulu. Mubonere hu mulimi ng'olu ahuumirira ohwola olu fula endaayi ko n'erondaho yigwa eroba lyamesa, lyahusa era lyamya ebirime ebi aba n'ahomire mu ndimiro yiye.

⁸ Mwesi muutyo mube bagumikiriza era abagumu, olwohuba Musengwa ali huupi hugobola.

⁹ Aboluganda, mutenjulununyanga hu bahyenywe, olwohuba banahabasalire omusango ohubahira. Ale mubone Yesu omusali w'emisango omuhulu anaatere ohwola.

¹⁰ Aboluganda, mubonere hu banaabbi abalomanga mu siina lya Musengwa, ababonaabona aye bagumikiriza.

¹¹ Ng'olu mumanyire, besiimire abo abagumikiriza ohwola hu komerero y'obulamu waawe. Mwanjulira ebyafa hu Yobbu omuhalehale ng'olu gagumikiriza era mumanyire ehi Musengwa gamuholera oluvanyuma. Mu butuufu Musengwa ali n'ehisasabirisi.

¹² Aye balebe bange, ehihulu mu byosi, mutamalanga galayira muuti "Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu," oba ehyalo oba mu siina ly'ehiitu hyosihyosi aye mulomenga amazima. Ni mulomanga muuti, "Pohiri," dala hibenga ni hiri c'ehyo era ehi munagaanenga muuti "Bbe" hyosi hibenga nga c'ehyo. Anabula ehyo banahabasalire omusango ohubahira.

¹³ Hanye njaliño mu nywe ali n'ebigosi, asunge Hatonda amuyeede. Hanye njaliño asangaaye, gembe enyembo n'amujumirya.

¹⁴ Hanye njaliño omulwaye mu nywe, alange abatangirisi b'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, bamusabire bamunjahe n'amafuta, mu siina lya Musengwa.

¹⁵ Ohusaba ohu bamulombera n'ohufugiirira, hugema Musengwa gesuusa omulwaye oyo era n'aba n'ali n'ebibi ebi gaahola, Hatonda abimusonija.

¹⁶ Olw'ehyo, hiisi muutu abbutulirenga owahye ebibi bibye era hiisi muutu asabirenga owahye ko munjone mube n'obulamu. Singa omuutu omugwalaafu asaba, esaala yiye yiba n'amaani agaleetera ebiitu ebi asungire ohubano.

¹⁷ Ale mubonere hu naabbi Eliya owaali omuutu hyefe. Ni gasaba n'omwoyo mulala, efula siyatonya ohuhena emyaha edatu n'emyesi mukaaga.

¹⁸ Nindi ni gasaba efula yigwe, Hatonda gatonyesa efula ng'eroba limesa ebyohulya.

¹⁹ Aboluganda, singa mulala hu nywe anaba, ganja hu ngira ya Hatonda etuufu, ne njabanjo mulala hunywe amugobosa,

²⁰ muhimanye muuti omuutu yesiyesi aba n'ayeedire omuhosi w'ebibi oyo, ohunja mu hubbenga huhwe, aba anonisye omwoyo gw'omuutu oyo ohufa era aleetera Hatonda ohusonija ebibi ehipyeda ebi omuutu oyo aba ni gahola.

Ebbaluja endaayi eya Peetero Enyanjula

Owanjandiiha ebbaluja ya *Peetero endaayi* gaali nje Peetero omuhwenda wa Yesu. Peetero gatandiha ebbaluja yino n'aloma ehi gaali n'eyi gaali n'anjandiihira. Ebbaluja yino, gayinjandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi aba galanga ati "balugendwa" mu hyalo muno (1:1,17; 2:11). Engeri ebbaluja yino, yifaananaho n'ebbaluja eyi Pawulo ganjandiihira Abefeeso, bangi banjeega baati Peetero gayinjandiiha mu mwaha ogw'enkaaga n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Peetero ganjandiiha ebbaluja yino n'ali e Rooma, eyi galanga mu ndoma ey'ohubbumbirya ati Bbabbulooni (5:13).

Peetero ganjandiiha ebbaluja yino ohubagobosamo amaani n'abaloma ati "...mu hubonaabona Hatonda abanjaramo ekabi, olw'ehyo mutanjwamo maani" (5:12). Njajiyo ohufaanana njagati wa 1 Peetero 2:11-3:7 n'Abefeeso 5:18-6:9 n'Abakolosaayi 3:18-4:6. Enyiriri ejo josijosi, jisomesa hu mago n'ohugondera abanjugi. Era Peetero ahubbirisa abafugiirira Kurisito ohugumira ohubonaabona olwohuba ekomerero yiri huupi (4:1).

Ebiri mu bbaluja yino mu buupi

1. Peetero geyanjula (1:1-2)
2. Ohweyaasa Hatonda olw'obunonjosi (1:3-2:10)
3. Engeri ey'ohumenyamo (2:11-4:11)
4. Ohugumira ohubonaabona (4:12-5:11)
5. Engohoba (5:12-14)

Obuheese

¹ Ese Peetero omuhwenda wa Yesu Kurisito mbanjandiihira enywe abaatu ba Hatonda, aba gatobola, abalugendwa mu hyalo hino era abasasaana mu byalo by'e Pooto, e Galatiya, e Kapadokiya, Asiya n'e Bbisiniya.

² Ohunjwa ahale n'ahale Hatonda Seefe mu humanya huhwe gabatobola ohuba babe, n'abita mu Mwoyo Omutukuvu olu mwagondera Yesu Kurisito gabagwalaasa olw'amafugi gage. Hatonda geyongere ohubanja ehisasabirisi n'emiyaaya.

Esuubi ly'obulamu obutanjwanjo

³ Abaatu beyaase Hatonda era Semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito. Olw'ehyere hihye ehingi, gaatonjola n'abita mu hulamuha hwa Yesu Kurisito. Hino hituleetera ohusuubira obulamu obutanjwanjo.

⁴ Era mulisuna omugabo ogwo ogutacuuhacuuha era ogutanjwanjo emirembe n'emirembe ogu Hatonda gaababihira mwigulu.

⁵ Olw'ohufugiirira hwenywe, Hatonda abahuuma n'obunjangi wuwe ohwola olu alinunula ebiitu byosibyosi hu ludaalo olw'ekomero.

⁶ Olw'ehyo musanjalyenga bugali weene wayire muli hugada olw'ebigosi ebingi ebi muli ni nabyo eby'ehiseera obuseera.

7 Ebigosi ebyo biboolaho ohulaga ti ohufugiirira hwenywe hw'amazima. Ng'olu basanuusa ezaabbu olw'ohwenda ohutusamo obucaafu, mwesi ohufugiirira hwenywe ohuhiraho ezaabbu omujendo huli n'ohugezesewa ko hunjagale. Ebyo ni biyooye ko musune enjono era babapahe hu ludaalo olw'ekomero olu Yesu aligoboleraho.

8 Wayire simumubonangaho, mumwenda era wayire simumubonaho esaawa yino muli n'esangaalo bitiriifu bugali eritalomeha olwohuba mumufugiirira.

9 Ehyo hibaleetera ohunonjoha era nj'ehigendererwa hy'ohufugiirira hwenywe.

10 Abanaabbi babalomera ebinjamba hu hisasabirisi hya Hatonda ehi gaali n'aja hubanjambira ohubanonjola era bendulirisa bugali n'obwegenderesa.

11 Ni bagesyaho ohutegeera embeera n'ebiseera ebi Omwoyo wa Kurisito gaali n'abalengesa olu galoma hu hubonaabona hwa Kurisito n'enjono eribalimuja.

12 Hatonda galeetera abanaabbi abo ohutegeera baati ebi baali ni balomaho sibiyali ni bija hubano mu mulembe gwawe aye mu gwenywe. Njaahani abo abababuulira Amanjuliro Amalanji, babuulira mu maani g'Omwoyo Omutukuvu. N'abamalayika boosi begomba ohumanya ebinjamba hu bunonjosi buno.

Hatonda genda hube bagwalaafu

13 Olw'ehyo mwetegehe, mumanye ehiranji ehyohuhola era mujuge emitwe jenywe, n'esuubi lyenywe lyosiryosi libe hu hisasabirisi ehi Yesu Kurisito alibanjambira n'agobooye.

14 Ng'abaana abagondi, mutagenderanga mu hwegomba ohubi ohu mwalinga ni nahwo ni muhiiri humanya hituufu.

15 Aye ng'olu Hatonda ow'abalanga anjuma hibi, mwesi mubenga bagwalaafu mu hiisi hiitu ehi muhola.

16 Olwohuba hyanjandiihiwa hiiti, "Mube bagwalaafu ng'olu ese ndi mwawufu."*

17 Ng'olu muli ni Hatonda oyu mulanga muuti Bbaabba, oyo asalira hiisi muutu omusango n'atehubbira, njaaahani mumenye hu hyalo huno hy'abalugendwa ni mumutya era ni mumanyire muuti sinje ewenywe.

18 Olwohuba mumanyire bulanji weene muuti endinji eyi basasula siyabiitu ebinjano hy'efeeza oba ezaabbu aye gabanunula mu bulombolombo wabasehulu benywe.

19 Gabanunula olw'amafugi ga Kurisito ali mu hifo hy'etaama eyibulaho mbalo oba buleme wosiwosi. Era amafugi ago gabbeeyi.

20 Hatonda ko atonde ehyalo gaatobola Kurisito ohuba enjongo hu lwenywe aye ohumuhwehula hibaayeno mu ndaalo jino ej'ekomero.

21 Ohubita mu Kurisito, mwafugiirira Hatonda owamulamusa ng'ahena amuna obubbala era ohufugiirira n'esuubi lyenywe biri mu Hatonda oyo.

22 Ng'olu mwanjulira ehibono hya Hatonda ehy'amazima mwagonda mwafugiirira, Hatonda gabagwalaasa era mwasuna ohwenda ohw'amazima. Olw'ehyo mwendanenga n'omwoyo mulala.

* 1:16 1:16 Leev 11:44-45; 19:2

23 Olwohuba ni mwanonjoha mwafuuha baana ba Hatonda atafa era mwasuna obulamu obutanwanjo ohubita mu hibono hihye.

24 Hyanjandiihiwa hiiti,
 “Abaatu bali hy’anyaasi,
 era n’obunoono waawe
 buli hy’ehimuli ehinotoha ehiseera buseera.
 Enyaasi linotoha,
 era n’ehimuli hyosi hinotoha nga higwa njaasi.*

25 Aye ehibono hya Musengwa
 hiribanjo emirembe n’emirembe.”
 Era ehyo nj’ehibono ehi bababuulira mwafugiirira.

2

Yesu nj’ebaale ery’ebbeeyi

1 Olw’ehyo mwefihuleho ebibi byosibyosi, ohuhotogerera abaatu, obudulingi, obunafuusi, ekirihindi n’ohuloma ebibi hu bahyenywe.

2 Ng’olu baana abanjere benda amabeere amatomwa ko bahule bulaji, mwesi munjembenga hu hibono hya Hatonda mwahanjangala mu bunojosi wenywe.

3 Hyanjandiihiwa hiiti, “Mwalega hu Musengwa weefe era manyire ng’olu ali mulaji.”*

4 Mutiine eyiri Yesu Musengwa, ebaale ery’ebbeeyi eri baatu batala baati siryamugaso aye Hatonda galitobola lyaba ly’ebbeeyi eyi ali.

5 Mwesi muli mabaale ag’ebbeeyi aga Hatonda alihutambisa ohutongola enyumba* yiye. Mwesi muli basengi ba Hatonda abamuja enjongo eyimusangaasa ohubita mu Yesu Kurisito.

6 Hyanjandiihiwa hiiti,
 “Bona taaye ebaale mu Sayuuni,
 erinatobola era ery’ebbeeyi,
 era hiisi amwesiga saanahaswale.”*

7 Ebaale lino lyamugaso bugali eyiri enywe abamufugiirira aye eyiri abo abatafugiirira,
 “ebaale eri abatongoli batala baati sirani,
 nj’eryafuuha ery’omugaso mu gosigosi.”*

8 Era nindi hyanjandiihiwa hiiti,
 “Lino nj’ebaale egumu erireetera abaatu ohwegumula,
 olwanda olu baleetera ohwetega baagwa.”
 Begumula olwohuba sibafugiirira ehibono, nga ehi Hatonda gategeha hyolerera.*

Abaatu abagwalaafu

9 Aye enywe babatobola, muli basengi ba Hatonda, egwanga eryawufu, abaatu babe abagatobola ohulomera abaatu obuhwenda w’oyo owabalanga ohunwa mu hiirema† ohwingira mu njase yiye ey’amaani.*

* 1:24 1:24 Yis 40:6-8 * 2:3 2:3 Zab 34:8 * 2:5 2:5 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma hiiti
 “Yekaalu ey’omwoyo.” * 2:6 2:6 Yis 28:16 * 2:7 2:7 Zab 118:22 * 2:8 2:8 Yis 8:14-15

† 2:9 2:9 Oba ebibi. * 2:9 2:9 Hunj 19:5-6; Yis 43:20-21; Mag 4:20; 7:6; 14:2

10 Simwali baatu ba Hatonda aye ŋaahani muli baatu babe era egongo eyo mwali muŋuma hisa hihye aye ŋaahani mwahisuna.*

Abeedu ba Hatonda

11 Bameeri bange, ng'olu mumanyire muuti muli balugendwa era abawuli mu hyalo muno, mbasunga mwenjalame ohuhola ebikolwa eby'omubiri ebibanjirjania.

12 Esambo jenywe jibenga ndani ŋagati mu batafugiirira Hatonda abamumenyiremo. Wayire banababenjerenga, ne ni banabonenga ebikolwa byenywe ebiraŋi, baja huŋa Hatonda eŋono‡ hu ludaalo olw'ekomerero.

13 Ng'olu muli baloobera ba Yesu Musengwa, mugonderenga abanugi benywe: muŋulirenga habaha wenywe,

14 oba abanugi abandi abagataŋo ohugudya abo abahola ebibi era n'ohusiima abo abahola ebiraŋi.

15 Hatonda genda ebikolwa byenywe ebiraŋi bisimye ebibono by'abanubeebe abo ababanaha esiro.

16 Wayire muli badembe aye muli beedu ba Hatonda era simutam-bisanga dembe lyenywe ohuhola ebibi.

17 Muŋenga hiisi muutu eŋono, mwendanenga hy'abalebe, mu-tyenga Hatonda era muŋenga habaha eŋono.

Kurisito nj'ehyohuboneraho hyefe

18 Abeedu, muŋulirenga abasengwa benywe, si abo abababisa bulanji bonene aye ni naabo abababisa obubi.

19 Hiri hiityo olwohuba Hatonda alibanja ekabi olw'ohwehaliriha ebiguudyo ebi baatu babahola aŋaŋuma songa.

20 Omuutu asunamo hi singa bamuhubba olw'ebibi ebi ahola? Aye singa bamugudya olw'ebiraŋi ebi ahola, ehyo hisangaasa Hatonda.

21 Hatonda gabalanga ohuhola ebiraŋi wayire hibanweweyemo ohugada. Ni Kurisito yeesi gagada hu lwenywe. Muholenga ebi gaholanga olwohuba Ye nj'ehyohuboneraho hyenywe.

22 Eŋuma hibi ehi Kurisito gaahola wayire ohuloma ehy'obundulingi.*

23 Era ni bamufodogola, niye sigabagobolamo era ni bamugudya sigesasusa muutu yesiyesi aye niye obulamu wuwe gabuŋambya Hatonda asala emisango n'atehubbira.*

24 Kurisito omwene geetwiha ebibi byefe gabiŋira hu musalabba, ko hube hy'abaatu abafuuye eyiri ehibi aye abagwalaafu mu moni jije. Ebihubbe ebi bamwosaho mbebibanonia.

25 Mwali muŋabire hy'etaama aye babagobosa eyiri Omwayi era Omuhuumi w'obulamu wenywe.*

3

Abahasi n'abasinde abafumbo

1 Abahasi muŋulirenga abawamwenywe, ko abandi hu bo abatafugiirira Hatonda basobole ohufugiirira olw'esambo jenywe.

* 2:10 2:10 Kos 2:23 ‡ 2:12 2:12 Oba hu ludaalo olu Hatonda anahatuhyalire. * 2:22 2:22

Yis 53:9 * 2:23 2:23 Yis 53:7 * 2:25 2:25 Yis 53:6

2 Hino hinahabeŋo olw’ohubona eŋono eri mubaŋa n’esambo jenywe endani.

3 Era obuŋoono wenywe butabanga wahu mugulu, hy’emisono jefiiri oba ohwambala emihomyo ej’ezaabbu oba engoye ej’ebbeeyi.

4 Aye hubenga wamugati mula n’emyoyo emibombeefu era abaatu abatanyiganyiga, ehyo nj’ehihira obulani mu moni ja Hatonda.

5 Era n’abahasi abahale abaali abagwalaafu po beebisyanga baatyo ni bagondera abawamwawe.

6 Saala muha Yibbulayimu owaali mulala hu bahasi abo gebisyanga atyo, n’agonderanga wamwe era n’amulanga musengwawe. Muna-hola ebirani hya niye era ni muŋuma hutya, muba bahaana babe.

7 Mu ngeri nj’enyene, abasinde mufaanie muuti abahasi benywe bibya binafu ohubahiraho. Mubaŋenga eŋono ni mumayire muuti boosi balisuna ehirabo ehy’obulamu obutaŋwano olw’ehisa hya Hatonda. Munaholanga muutyo, olwo siŋanabengaŋo ehitigatigania ohusaba hwenywe.

Ohugada olw’ohuhola ebirani

8 Ehisembayo, mwisenga hirala, mwendanenga hy’abalebe era hiisi muutu aŋambirenga owahye ehisa, ni geŋomehire.

9 Omuutu nahuholanga ehibi, omany a otegalulanga olw’ehibi ehi ahuholire aye omusabirenga ekabi olwohuba ehyo nj’ehi Hatonda abendaho ko mwahasuna ekabi.

10 Hyaŋandiihiwa hiiti;

“Owenda ohuba n’obulamu obulani
n’ohuwangaala,

ali n’ohuhuuma olulimi lulwe
ohutalimirira bahye n’ohuloma eby’obudulingi.

11 Era alehere aŋo ohuhola ebibi
ahole ebirani,

abe omuutu aleeta emiyaaya
era geyongere mu jo.

12 Olwohuba Musengwa afaayo hu abo abahola ebiruŋamu,
era aŋulira ohusaba hwawe.

Aye sigenda abo abahola ebibi.”

13 Nj’ani oyo aja hubalomaho olw’ohufuba ohuhola ebirani?
Ŋaŋuma.

14 Aye wayire babagudya, muli n’ekabi olwohuba muhola ebirani.
Olw’ehyo simutyanga ebi batya era mutenendehereranga.*

15 Aye Kurisito aŋire ehifo ehidaayi mu bulamu wenywe nga Musengwa. Mubenga butebute hiisi hiseera ohugobolamo omuutu yesiyesi ababuusa ebiŋamba hu ehyo ehi musuubira ohusuna. Aye hino muhihole n’ohwenenekerese n’ohubaŋa eŋono

16 ni ŋuma hibi ehi muhweha mu myoyo jenywe ko abo ababaŋaha esiro baswaale ni babona esambo jenywe endani ng’abaloobera ba Kurisito.

17 Hiraŋi ohugada olw’ohuhola ebirani ni huba husiima hwa Hatonda, ohuhira olw’ohuhola ebibi.

18 Hiri hiityo olwohuba Kurisito ataholangaho hibi hyosihyosi era omwawufu gaafiririra abatali bagwalaafu omulundi mulala gwonene,

* 3:14 3:14 Mat 5:10; Yis 8:12-13

ohubaleeta eyiri Hatonda. Baamwita aye Hatonda gamulamusa hu lw'amaani g'Omwoyo* wuwe.

¹⁹ Yesu Kurisito gatiina e magombe mu komera gabuulira,†

²⁰ abo abagaana ohudembuhira Hatonda olu gabehaliiriha Nuwa n'abaaaja eryato. Abaatu munaana bojeene nj'abanona amataba.

²¹ Era amataba ago gaaliho ng'ahabonero ah'ohubatiwiwa ohubanojola mwesi sosi hubogaho obudida hu mibiri jenywe aye ehisuubizo ehy'ohuba n'obulamu obulani mu moni ja Hatonda. Ohubatiwiwa ohwo huhola olw'ohulamuha hwa Yesu Kurisito.

²² Yesu gatiina mwigulu era gehaaye hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda era anuga abamalayika n'ebiiu byosibyosi.

4

Obulamu obunyaaha

¹ Ng'olu Kurisito gabonaabona hu musalabba, mwesi mube n'epeega eyi gaali ni nayo ey'ohucaawa ehibi olwohuba singa omuutu yesiyesi bamugudya olwa Yesu, aba saahyenda huhola ebibi.

² Olw'ehyo mutabanga mu hwegomba hw'omubiri aye muhole ebi Hatonda genda.

³ Nga mwahena ebiseera ebyene ebingi ni huhola ebiiu ebi baatu abatamanyire Hatonda bahola! Mu bibi ebyo pomuli obuhwedi, obumeesi, ebinyumyo n'ohusenga emisambwa. Mwesi ebyo mbebi mubaayemo ebbanga eryo lyosiryosi.

⁴ Era njaahani abatatyia Hatonda, hibeenjijisa ni babona ni mutahola ebibi ebi bahola era c'ehigira babalomaho ebibi.

⁵ Aye baliŋosya mu moni j'oyo owetegehire ohusalira abalamu n'abafu emisango.

⁶ Era nj'ehigira ni baalomera ni abo abaafa* Amanjuliro Amalangi bafugiirire wayire abaatu banangire ohuba ni baabasalira omusango ni baali ni bahiiri hu hyalo huno aye njaahani basobola ohumenya ni Hatonda.

⁷ Bahyange, ekomerero yiri huupi hwola, olw'ehyo mube butebute era abegenderesa ko munjange ohusaba ng'olu hisaana.

⁸ Aye ehihulu mu byosibyosi, mwendanenga n'omwoyo mulala olwohuba ohwenda huja hubaleetera ohusonijanga abaatu ebibi ebi babahola.*

⁹ Era musangaalirenga abafugiirira bahyenywe mu mago genywe ni munjuma hwenjulumunya.

¹⁰ Hiisi muutu atambisenga ehirabo ehi ali ni nahyo ohuyeeda abandi mu hufugiirira hwawe era mube besigwa mu hutambisa ehirabo bya Hatonda mu ngeri yosiyosi.

¹¹ Oyo ali n'ehirabo ehy'ohubuulira, alomere abaatu ehibono hya Hatonda n'amaani gosigosi. Ni nooyo ali n'ehirabo ehy'ohuyeeda aye edenga olw'amaani ga Hatonda, ko abaatu bane Hatonda oyo ali n'amaani n'obunangi ejono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

* **3:18 3:18** Ebyanjandihiwa ebindi biroma biiti gafa mu mubiri aye bamulamusa mu mwoyo.

† **3:19 3:19** Ebyanjandihiwa ebindi biroma biiti galomera emisambwa. * **4:6 4:6** Abandi baneega baati abafu abo nj'aba Yesu gabuulira olu gatiina e magombe n'afuuye. * **4:8 4:8** Nge 10:12

Ohubonaabona olw'ohufugiirira Yesu

12 Bahyange abahoda, hitabenunjisa oti hani hinyaaha eyi muli ohubita mu hubonaabona ohubitiirifu.

13 Aye musanjalyenga olwohuba mugada hya Kurisito olu bamugudya ko mwesi munjange ohusangaala ehibitiriye olu alihwehula enono liry.

14 Muli n'ekabi banabahola ebisirisinye olwohuba baloobera ba Kurisito, ehyo hiraga hiiti Omwoyo ow'amaani owa Hatonda ali njalala ni nenywe.

15 Era hanye hubonaabona, mutabonaabonanga olwohuba abatemu oba abeebi oba olw'ehibi hyosihyosi oba abeyingisa mu songa ejitabanambaho.

16 Hitabanambyanga soni ohubonaabona olwohuba mufugiirira Kurisito aye mujumiryenga hujumirya Hatonda.

17 Nj'ehiseera ohusalira abaatu emisango ni batandihira mu nyumba ya Hatonda, ne banatandihira hu fe, hinahabe hiitye eyiri abo abatafugiirira Amanjulo Amalanji aga Hatonda?

18 "Era obanga higosi

omugwalaafu ohununuha,

ne baliba batye abo abatatya Hatonda n'abahosi b'ebibi?"

19 Olw'ehyo abo ababonaabona hu lw'ohugera hwa Hatonda waawe omwesigwa, baali n'ohwenjerayo erala ohumwesiga era beegumye ohuhola ebiranj.

5

Abatangirisi n'abavubuka

1 Eyiri abatangirisi babafugiirira Yesu, ese ng'omutangirisi wahyenywe, oneboneyeho Kurisito n'emoni jange n'abonaabona era ng'omulala hu balisuna omugabo mu bunjugi wuwe hu ludaalo olw'ekomero,*

2 mbahubbirisa mube baayi abalabirira bulanj abaatu aba Hatonda gabanambya. Hino mutahiholanga olwohuba muli n'ohuhihola aye mube baheneerefu mu bunjeeresa wenywe ng'olu Hatonda genda mube, ni mutaluluhanira bbeesa aye ni mwenda ohunjeeresa.

3 Ni mutali mugugu eyiri abaatu ba Hatonda aye ni muli hy'ohuboneraho mu sambo jenywe eyi bali.

4 Omwayi Omuhulu n'aligobola, musune engule ey'enono ey'emirembe n'emirembe.

5 Enywe abavubuka, mu ngeri nj'enyene mujulirenga ababahiraho obuhulu. Mwesimwesi mwenjomehenga eyiri abahyenywe, olwohuba "Hatonda sigenda abehudumbasa,

aye anambira abo abenjomeha ehisasabirisi."*

6 Olw'ehyo, mwenjomehenga mu moni ja Hatonda ali n'obunangi, aja hubadunda abate analanji ehiseera ni hyolire.*

7 Mujambyenga Hatonda ebigosi byenywe byosibyosi, olwohuba afaayo.

8 Mubenga butebute olwohuba Sitaani, omusigu wenywe anjiirita hy'empologoma etiina njano ni nanala ni yendula ehyohulya.

* 5:1 5:1 Yow 21:15-17 * 5:5 5:5 Nge 3:34 * 5:6 5:6 Mat 23:12; Luk 14:11; 18:14

⁹ Mumunjirinjanienga ni mwemereeye mu hufugiirira n'amagulu gombi, olwohuba muhimanyire muuti n'abalebe benywe mu Kurisito abali mu byalo ebindi boosi babita mu hubonaabona.

¹⁰ Hatonda mu hisa hihye gabalanga ohusuna hu nono lirye ery'emirembe n'emirembe ni mubita mu Yesu Kurisito. Oluvanyuma lw'ohugada ahaseera, Yesu aja hubagobosa bunyaaha ahene abanje amaani era abagumye mu hufugiirira hwenywe ni mubula husagasagana.

¹¹ Hatonda oyo anjuge emirembe n'emirembe. Amiina.

Ohuseebula

¹² Mbanjandiihiye ebbaluja yino enyipinyipi ni neyeedesa Siluvaano mulebe yange omwesigwa. Pandiihire ohubagobosamo amaani ti mu hubonaabona Hatonda abanjaramo ekabi, olw'ehyo mutanjwamo maani.

¹³ Abafugiirira bahyenywe ab'eno e Bbabbulooni,* aba Hatonda gatobola hyenywe, ni Mariko musaani yange, babaheehiise.

¹⁴ Muheesanie mu keesa ey'abaatu abagwalaafu eraga ohwendana. Emiyaaya jibe ni nenywe mwesimwesi abafugiirira Kurisito.

* **5:13 5:13** Huno hwali hububbirya ni bategeesa e Rooma.

Ebbaluja eyohubiri eya Peetero Enyanjula

Owanjandiiha ebbaluja ya *Peetero eyohubiri* gaali nje Peetero omuhwenda wa Yesu. Aye bangi hu bahugu mu by'Ebbayibbuli banjeega baati sinje niye. Owanjandiiha aloma ati ebi ganjandiihaho, gabibona n'emoni jije (1:17-18). Ni hiba ti Peetero nj'owanjandiiha ebbaluja yino, gayinjandiihira e Rooma njagati w'omwaha gw'enkaaga n'etaanu n'enkaaga namwenda oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Peetero omwene aloma ati ebbaluja yino yaali yahubiri (3:1). Era gayinjandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi.

Peetero ganjandiiha ebbaluja yino ohugobosa mu bafugiirira Kurisito amaani n'ohubahubbirisa ohugendera mu bulamu obusangaasa Hatonda era n'ohubalabula behuume abasomesa ab'obudulingi.

Ebiri mu bbaluja yino mu buupi

1. Peetero geyanjula (1:1-2)
2. Abahebulisa ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda (1:3-21)
3. Ohulabula behuume abasomesa ab'obudulingi (2:1-22)
4. Peetero agobosa mu bafugiirira Kurisito amaani babe n'obulamu obusangaasa Hatonda ko Yesu gahagobola mangu (3:1-17)

¹ Simooni Peetero omujeeera era omuhwenda wa Yesu Kurisito mbanjandiihira enywe abaasuna ohufugiirira ohw'omuendo hyefe olw'obulani wa Hatonda era Omunonosi weefe Yesu Kurisito.

² Ehisabirisi n'emiyaaya byeyongere ohuba ni nenywe olw'ohumanya Hatonda ni Yesu Musengwa weefe.

Obulamu obulani era obusangaasa

³ Hatonda ni gatulanga, mu bujangi wuwe gaatuja byosibyosi ebi huli n'ohuba ni nabyo ko husobole ohumusangaasa n'ohugabana hu njono n'owawufu wuwe olw'ohumumanya.

⁴ Gaatuja ebisuubise bibye eby'amaani era eby'omuendo. Ebisuubise ebyo nj'ebituleetera ohuba n'obulamu hy'obuwe ni hutahola ebi batafugiirira bahola olw'ohwegomba hw'emibiri jaawe.

⁵ Olw'ehyo, mugesyengaho bugali hu hufugiirira hwenywe ohumeedaho ebikolwa ebirani, hu bikolwa ebirani ebyo mumeedeho ohumanya ebi genda.

⁶ Hu humanya ebi Hatonda genda, mumeedeho n'ohunjuga emitwe jenywe, hu ehyo mumeedeho ohwehaliriha, hu hwehaliriha, mumeedeho ohusangaasa Hatonda.

⁷ Hu husangaasa Hatonda, mumeedeho ohwenda abalebe, hu hwenda abalebe, mumeedeho ohwenda abaatu bosibosi.

⁸ Singa obulamu wenywe weyongereranga n'amaani ohuba butyo, ohumanya ohuhumanyire Musengwa weefe Yesu Kurisito hujahubabera hwamugaso.

⁹ Aye omuutu yesiyesi anuma ebiitu ebyo mu bulamu wuwe, saabona njaleeni, ali hy'omufofu anoooye emirimo era gebirira ati Hatonda gamwogaho ebibi bibye.

¹⁰ Olw'ehyo aboluganda, mufubenga bugali ohulaga muuti Hatonda gabatobola, gahena gabalanga ohuba baatu babe. Singa muhola muutyo, simuja huleheraŋo ohumufugiirira.

¹¹ Era baja hubasangaalira bugali weene mu buŋugi wa Musengwa Yesu Kurisito Omunonosi weefe ow'emirembe n'emirembe.

¹² Nja hubahebulisanga ebiiitu ebyo habuhyabuhyu wayire nga mubimanyire era mumanyiye erala amazima aganjamba hu Yesu.

¹³ Peege ti hiraŋi ni kiiri hu hyalo huno ohweyongera ohubahebulisanga ebiiitu ebyo,

¹⁴ olwohuba manyire ti natere ohuŋwa mu hyalo hino, Musengwa weefe Yesu Kurisito ganjibiraho ehyama ehyo.

¹⁵ C'ehigira nja hugesyaho ohubahebulisa ebiiitu ebyo ko mutebirira ni ndiba tiinire.

Ebyaŋandihwa by'amazima

¹⁶ Ebi hwabalomera hu buŋangi n'ohugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito, sibwali byamujengejo aye hwabalomera ebyeŋunjisa ebi hwabonaho n'emoni jeefe.

¹⁷ Hwaliŋo Hatonda seefe olu gamutwiha eŋono era galoma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa."*

¹⁸ Ni hwali hu lusozi olwawufu ni naye, efe hwabeene hwaŋulira ejanjaasi eryo n'amatwi geefe, Hatonda n'aloma ebibono ebyo.

¹⁹ Ehyo hituŋa obuhahafu w'ebibono by'abanaabbi era mwesi hibahola bulani ohubitaho omwoyo. Ebibono ebyo biri hy'enjase mu hiirema era bija husigala ni bibaŋa enjase mu myoyo jenywe ohwola olu bulihya Yesu ali hy'emunyeenye suulwe aligobola.

²⁰ Muli n'ohumanya muuti ebibono by'abanaabbi, sibwali byawe hu waawe,*

²¹ olwohuba eŋuma buhwenda obu naabbi galomera abaatu ni biri bibono bibye omwene. Aye Omwoyo Omutukuvu nj'owabalunamyanga ohuloma obuhwenda owanjwanga eyiri Hatonda.

2

Abasomesa ab'obudulingi

¹ Ng'olu hyali ahale hale ni ŋaliŋo abanaabbi ab'obudulingi, ŋanahabeŋo abasomesa abaligunjaŋo era babanyerehesa esomesa yaawe ey'obudulingi. Era esomesa yaawe eriba yegaana Musengwa owabanunula mu bibi byawe, ehiitu ehiribanjweramo ohubasihiirihisaŋo.

² Abaatu bangi balironderera esambo jaawe embi era baletera abandi ohufodogola amazima.

³ Olw'ohululuhanira ebbeesa, abasomesa abo ab'obudulingi banahaseege era babalomera ebibono eby'obudulingi, mubaŋe ebbeesa. Aye Hatonda gahena hale ohubasalira omusango era saaja hubasaasira.

* **1:17 1:17** Mat 17:1-5; Mar 9:2-7; Luk 9:28-35 * **1:20 1:20** Ebyaŋandihwa ebindi biroma biiti "...muhebulire muuti eŋuma aŋanga ohunyonyola obunaabbi hu buwe."

4 Obanga Hatonda sigasaasira abamalayika abamujeemera aye gabadanya eyo mu komera mu hiirema ohwola olu banahabasalire emisango, ne abo?

5 Hatonda era sigasaasira abaatu abaahale abaholanga ebibi aye gabasihiirisa n'amataba ohutusaho Nuwa owabuuliranga ebibono ebirunjamu ko n'abaatu musanvu abomu mago gage.

6 Mu ngeri nj'enyene, Hatonda gasalira abaatu abaali mu bibuga Sodomani ni Gomora omusango, gahena gabasihiirisa n'omuliro era gabafuula hyahuboneraho ng'olu alihola abo abatamutya.*

7 Mu bo ganoniaho nj'e Luuti owaali n'ahola ebirunjamu era n'adembire esambo embi ej'abaatu aba gaali n'amenyire ni nabo.*

8 Luuti niye gaali ahola ebirunjamu mu moni ja Hatonda era hiisi ludaalo omwoyo ni gumuluma olw'ebibi ebi baatu baholanga era n'ebibalomanga.

9 Olw'ehyo Hatonda Musengwa amanyire ng'olu anonia ababe ebigosi era gagumikiriza abahola ebibi ohwola hu ludaalo olw'ohusaliraho omusango.

10 Hatonda anahagudye abahola ebibi ohuhirira erala abo abahola eby'obunjamu ng'olu benda olwohuba bamutala.

Abasomesa abo ab'obudulingi enjuma oyu batya. Bafodogola ebiwumbe ebiramu ebiri mwigulu.

11 Ate nga abamalayika bali n'amaani n'obunjamu ohuhiraho ebiwumbe ebyo ebyawufu, sijibifodogola wayire ohubiloopa mu moni ja Hatonda Musengwa.

12 Aye abasomesa abo bafodogola era bali hy'esolo ejinjuma hutegeera ejihola ng'olu jiba ni jibona mu haseera aho. Era jiriho huja baatu nyama. Olwohuba bali hy'esolo, baloma ebi batafaania n'ohufaania.

13 Abasomesa abo ab'obudulingi, sibamanyire baati hadubi hedaala haja hahye. Hatonda yeesi anahabegalule olw'ebibi byawe. Omulimo gwabasomesa abo ab'obudulingi gwahulya biitu, simu wiire mwonene aye nomu muusi mwosi. Sihibaholaho ohuhola ebiitu hy'ebyo n'olu baba ni bali hu biinjulo ni nenywe. Esambo jabasomesa abo, jigima abaatu babaŋaha esiro era jabaŋambya esoni.

14 Abaatu abo sibaneega hu hiitu ehindi wabula huhola obuhwedi era sibadema huhola ebibi. Badulinga abo abemereeye n'ohugulu hulala mu hufugiirira. Bali n'omulungo ogw'amaani era basiraana.

15 Baanwa hu ngira etuufu, baŋamba obulamu hy'owa naabbi Bbalamu omusaani wa Bbewori, owahola ebibi olw'ohwenda ohusuna ebbeesa mu ngeri embi.*

16 Olw'ehyo Hatonda galeetera nasugirya ohumwoloobya olw'ebibi bibye. Wayire nasugirya siyiroma, ni yaali ni mugegire n'atiina ewa habaha yatandiha ohuloma oti hani muutu ni yimugaana ebi gaali n'ahola.

17 Abasomesa abo ab'obudulingi, baŋuma mugaso hy'esobere ejinjamamo maaji era bali hy'ebireri ebi pungu ehubba yanjira eyo. Olw'ehyo Hatonda gaabategehera ehifo omuli ehiirema ehigunyiye hiiti ngu!

* 2:6 2:6 Tand 19:24 * 2:7 2:7 Tand 19:1-16 * 2:15 2:15 Hub 22:4-35

¹⁸ Wayire ebibaloma biboneha oti byamahulu aye byahweragalaga hweragalaga era paanaŋo. Basomesa baati abaatu badembe ohuhola obuhwedi era batambisa esomesa hy'eyo ohuhongerera abo abahiiri abanafu mu hufugiirira Yesu ohweyongera ohuhola ebibi.

¹⁹ Basomesa abaatu mbo banafugiirira esomesa yaawe, baaja husuna edembe. Aye abasomesa abeene abo, bali n'esambo ejibulamo era abeene beedu b'ebyo ebibahola olwohuba omuutu aba mwidu w'ehiitu ehiba ni himuŋuga.

²⁰ Abasomesa abo baali banonohire ohuŋwa mu hibi olw'ohufugiirira Musengwa era Omunonosi weefe Yesu Kurisito. Aye bagamayo mu biitu ebi baali ni banonire, esambo jaawe ŋaahani mbi ohuhiraho ng'olu jaali.

²¹ Hyahali hiraŋi singa sibafugiirira Yesu ohusinga ohumanya engira etuufu nga ko baaleha ohugendera mu biragiyo bibye ebyawufu ebi gabaŋa.

²² Ehyo ehi bahola sihiri yibulafu w'engero ejibagera baati, "Embwa egaluhira ebirusi byayo." Era baati, "Embiji eyi boogire, nindi yagamayo yegalangasa mu madosi."*

3

Ohugobola hwa Musengwa

¹ Aboluganda abahoda, yino bbaluŋa yange eyohubiri ohubanandiihira. Mu bbaluŋa jombi ngehisyeŋo ohubahebulisa amazima aga babasomesa ko muŋange ohuba n'engeri endani eyi mubirjegaho.

² Nenda muhebulire ebi banaabbi abagwalaafu baaloma ko n'ebiragiyo bya Musengwa era Omunonosi weefe gaabaŋa n'abita mu bahwenda aba gatuma eyi muli.

³ Mu byosibyosi, muli n'ohumanya muuti mu ndaalo ej'ekomero, ŋalibaano abaatu abendula ebyawe hu waawe abalibabisyamo emoni olw'ohufugiirira amazima.*

⁴ Baliroma baati, "Gasuubisa ati aligobola aye lwahiina saagobola? Ohuŋwa mu mirembe j'abalata beefe enuma ehicuuhangaho, byosi-byosi bihiiri ng'olu byali Hatonda n'atonda ehyalo!"

⁵ Aye abo ababatala benwitania hu biitu ebi bamanyire baati hale hale Hatonda galagira hulagira ng'egulu n'ehyalo bibaŋo. Era galagira amaaji gaŋwamo ehyalo hino era amaaji ago gasigala ni gahyeswanigirihiise.*

⁶ Amaaji ameene ago gabanda hiisi ŋaatu nga gasihiirisa ehyalo.*

⁷ Mu ngeri enyene eyi Hatonda gatondamo egulu n'ehyalo, nj'eyi aja hubisihiirisamo n'omuliro hu ludaalo olu alisalira abo abatamutya, omusango.

⁸ Aye bameeri simwibiriranga muuti eyiri Musengwa, oludaalo lulala luli hy'emyaha lukumi era emyaha lukumi jiri hy'oludaalo lulala. Byosibyosi byagagana mu moni jije.*

* 2:22 2:22 Nge 26:11 * 3:3 3:3 Yud 18 * 3:5 3:5 Tand 1:6-9 * 3:6 3:6 Tand 7:11 * 3:8 3:8 Zab 90:4

⁹ Abandi baneega baati mbo Yesu Musengwa aluyeenjo ohugobola ng'olu gasuubisa. Aye abagumikiriza olwohuba sigenda muutu yesiyesi asihirihe aye hiisi muutu gebbwage aleherano ohuhola ebibi.

¹⁰ Cooka oludaalo olw'ohugobola hwa Musengwa, enjuma alumanyire era alijja hy'omwibi. Hu ludaalo olwo njalibano ohuwatuha ohw'amaani era omuliro gulyohya era gwasanuusa ebiiitu ebiri mu bbanga. Ehyalo n'ebiiitu ebirimo byosibyosi birisihiriha.

¹¹ Obanga ebiiitu ebyo byosibyosi bija husihiriha, obulamu wenywe buseene huba w'engeri hi? Mwegenderese engeri eyi mugendamo. Obulamu wenywe buseene ohuba bugwalaafu era obuñeesa Hatonda enono.

¹² Mwebisyenga muutyo ni muhuumirira ohugobola huhwe ng'olu gasuubisa. Muholenga muutyo gahagobola mangu, hu ludaalo olwo olu muliro gulyohya gwaguhulisa ebiiitu ebiri mu bbanga.*

¹³ Aye huhuumiriye egulu n'ehyalo ebinyaaha ng'olu Hatonda gasuubisa era ehyo ni hihenire ohubano, abaatu abalibamo balihola birunamu byereere.

¹⁴ Olw'ehyo, bahyange abahoda ng'olu muhuumiiriye ebyo ohubano, mwefeho Musengwa abagaane ni munjumaho mbalo oba ebala lyosiryosi mu bulamu wenywe era ni muli bulala ni naye.

¹⁵ Mufaanie muuti Musengwa aluuye ohugobola olwohuba genda abaatu bebbwage batasihiriha. Ebiiitu bino mbebi mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Pawulo, yeesi gabanandiihira n'atambisa amagesi aga Hatonda gaamuja.

¹⁶ Mu biganandiiha mulimo ebiiitu ebindi ebigosi ohutegeera, ebi abanjubeebe banyonyola mu ngeri yaawe, nga beleetera abeene ohusihiriha.

¹⁷ Olw'ehyo bahyange abahoda, ng'olu mumanyire ebiiitu ebyo, mwehume abaatu abo abatangondera Hatonda batababbaamya n'obudulingi waawe.

¹⁸ Aye mweyongere ohusangaasa Musengwa era Omunonjosi weefe Yesu Kurisito gaheyongera ohubanambira ehisasabirisi. Era mweyongere ohuba n'ehinani ehy'ohwenda ohumumanya ohuhiraho ano. Aabaatu bane Yesu Musengwa enono emirembe n'emirembe. Amiina.

* 3:12 3:12 Yis 65:17; 66:22; Hub 21:1

Ebbaluṅa endaayi eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino, Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'owayinjandiiha, ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owanjandiiha ebbaluṅa yino aye esuula endaayi yiraga yiiti ebi ganjandiiha gabyeboneraho n'emoni jije omwene (1:1-3). Abahugu mu by'Ebbayibbuli baneega baati Yowaane ganjandiiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso. Yowaane omwene oyo nj'owanjandiiha ebbaluṅa endaayi n'eyohubiri ko n'eyohudatu eja Yowaane.

Yowaane ganjandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi ebbaluṅa yino. Mu hiseera ehyo, abafugiirira Kurisito baali n'ebigosi ohuṅwa mu basomesa ab'obudulingi. Abasomesa abo baali bafugiirira baati Yesu gaali mu butuufu Hatonda aye sigaali muutu n'ali n'omubiri n'amafugi. C'ehifa Yowaane aloma ati geboneraho Yesu n'emoni jije era gamuṅambaho n'engalo jije (1:1-3).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Hiralu hu bigendererwa by'ohuṅandiiha ebbaluṅa yino (1:1-4)
2. Hatonda nj'enjase era huli n'ohugenda ng'olu Yesu gagendanga (1:5-3:10)
3. Ehiragiho hy'ohwendananga (3:11-5:12)
4. Engohoba (5:13-21)

Hibono aleeta obulamu obutanṅaṅo

¹ Hubanjandiihira ebifa hu Hibono aleeta obulamu obutanṅaṅo era owaaliṅo ko batonde ehyalo. Hibono oyo, efe hwanjulira ebibono ebi galoma, hwamubona era hwamwetegeeresa hwahena hwamuṅambaho n'engalo jeefe. Ehyo c'ehigira hubuulira Amanjuliro Amalanji agamuṅambaho.

² Hatonda gahwehula Hibono aleeta obulamu obutanṅaṅo, hwa-mubonaho era huli bajulizi. Hubalomera hu binjamba hu bulamu obutanṅaṅo, obu muutu oyo owanṅa eyiri Semwana gatwehwehulira.

³ Hubalomera hu oyo oyu hweboneraho n'emoni jeefe era oyu hwanjulira n'atulabbira omwene, ko mwesi musobole ohutwenjimbaho mu huba bulala ni Hatonda Seefe ko n'Omwana wuwe, Yesu Kurisito.

⁴ Hubanjandiihira ebiitu bino mwaheega ko hwesihwesi* hube basangaafu bugali weene.

Hugenderenga mu njase

⁵ Buno nj'obuhwenda obuhwanjulira ohuṅwa eyiri Yesu Kurisito era hubalomera huuti; Hatonda ali hy'enjase emulihira abaatu era mu ye muṅuma hiirema hyosihyosi.

⁶ Singa huloma huuti huli bulala ni Hatonda aye ni hugendera mu hiirema, aṅo huba hudulinga era huba sihugendera mu mazima.

* **1:4 1:4** Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti "esangaalo lyenywe libe bitiirifu."

7 Aye singa hugendera mu njase ng'olu niye ali hy'enjase, ehyo hituleetera ohuba bulala n'abahyefe era amafugi ga Yesu Omwana wuwe gatwogaaho ebibi byefe byosibyosi.

8 Singa huloma huuti huñuma hibi, huba hwedulinga hwabeene era huba huñuma mazima.

9 Aye hunafugiirira huuti huli n'ehibi, Hatonda asala emisango n'atehubbira era omwesigwa, aja hutusoniña ahene atugwalaase.

10 Singa huloma huuti sihuholangaho hibi hyosihyosi, humufuula ohuba mudulingi era ehibono hiye hiba sihinuga bulamu weefe.

2

Kurisito nje Pulida weefe

1 Baana bange abahoda, mbanandiihira hino ko mutabbenganga. Aye singa omuutu yesiyesi abbenga, huli n'atun̄oserehesa eyiri Seefe, oyo nje Yesu Kurisito Omwawufu wuwe.

2 Yesu Kurisito nj'atusaño ebibi byefe, saatusaño by'efe byonene aye n'ebyaatu bosibosi hu hyalo.

3 Hunagondera ebiragiyo bya Hatonda, hiba hiraga hiiti humu-manyire.

4 Omuutu aloma ati amanyire Hatonda aye ndahole ng'olu biragiyo bibye biroma, oyo aba mudulingi era n'an̄umamo mazima.

5 Aye omuutu yesiyesi agondera ehibono hya Hatonda, aba alaga ati amwenda* n'omwoyo mulala. Era ehyo nj'ehihutegeereraho huuti huli mu Hatonda.

6 Hiisi aloma ati ali bulala ni Hatonda, ali n'ohuba n'esambo hy'eja Kurisito.

Ehiragiyo ehinyaaha

7 Bameeri bange abahoda, simbanandiihira hiragiyo hinyaaha aye ehyene ehyo ehi baabalomera ohuñwera erala mu hutandiha. Era ehiragiyo ehyo nj'obuhwenda obu mwan̄ulira.*

8 Aye mbanandiihira ehiragiyo ehinyaaha era amazima gahyo gabonehera mu Kurisito ko n'obulamu wenywe olwohuba ebikolwa eby'ehiirema birihuñwano era enjase yimuliha mu bulamu wenywe olw'ohwendana.

9 Omuutu yesiyesi aloma ati agendera mu njase aye n'acaawa mulebeewe aba ahiiri mu hiirema.

10 Hiisi owenda mulebeewe aba agendera mu njase era n̄aba n̄abula ehimuleetera† ohubbenga.

11 Aye hiisi acaawa mulebewe aba ahiiri mu hiirema era aba saamanyire eyi aba naali hutiina olwohuba hyamwigala emoni.

12 Mbanandiihira enywe abaana bange abahoda, olwohuba hu lwa Yesu Kurisito, Hatonda gasoniña ebibi byenywe.

13 Mbanandiihira enywe ba Bbaabba, olwohuba mumanyire oyo owaaliño ohuñwera erala mu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka olwohuba mwan̄angula Sitaani. Pandiihira enywe abaana abanjere olwohuba mumanyire Hatonda Seefe.

* 2:5 2:5 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti, *Hatonda amwenda*. * 2:7 2:7 Yow 13:34

† 2:10 2:10 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti saaleetera abandi ohubbenga.

¹⁴ Pandiihira enywe abanangafu mu hufugiirira, olwohuba manyire owaaliŋo ohuŋwera erala mu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka, olwohuba muli banywani mu hufugiirira hwenywe era ehibono hya Hatonda hiri mu bulamu wenywe era mwanangula Sitaani.

¹⁵ Olw'ehyo mbaloma ti simuŋembanga huhola ebibi n'ebiiitu by'ehyalo hino ebitali biranji. Singa omuutu yesiyesi anembanga hu huhola ebibi, aba sigenda Hatonda.

¹⁶ Olwohuba ebiiitu by'ehyalo hino omuli ohululuhanira ebiiitu n'ohuba n'emoni enyangu n'ohwehudumbasa, sibiŋwa yiwa Hatonda Seefe. Ehyo byosibyosi by'ehyalo hino.

¹⁷ Ehyalo hino n'ebikolwa ebibi biriŋwanjo aye ahola ebi Hatonda genda, alibaano emirembe n'emirembe.

Abanahania Kurisito

¹⁸ Baana bange abahoda, bino nj'ebiseera eby'ekomero. Era ng'olu mwanjulira muuti anahania Kurisito ali huupi huuja, n'esaawa yino abanahania Kurisito baliŋo bangi. Ehyo nj'ehi hutegeereraho huuti huli mu ndaalo ej'ekomero.

¹⁹ Abaatu abo abanahania Kurisito, batunwamo olwohuba sibaali bahyefe. Singa baali bafugiirira bahyefe hani sibatunwamo. Aye ohutiina hwawe hwalagira erala huuti ŋabula wayire mulala hu bo owaali owahyefe.

²⁰ Aye mwesimwesi mwasuna Omwoyo Omutukuvu ohuŋwa eyiri Kurisito era mumanyire amazima.

²¹ Simbanandiihira olwohuba ti simumanyire mazima; mugamanyire era ebula budulingi obuŋwa mu mazima.

²² Nj'ani omudulingi? Nj'oyo aloma ati Yesu sinje Kurisito oyu bafuuja amate ohunonola abaatu. Omuutu aloma atyo aba mulabe wa Kurisito era aba amunahania ohuba Mwana wa Hatonda.

²³ Nanjuma owegaana Omwana wa Hatonda gaaba bulala ni Hatonda Seefe era hiisi afugiirira Omwana aba afugiirira ni Hatonda Seefe.

²⁴ Olw'ehyo musigale ni mufugiirira ebi babasomesa hu Kurisito mu hutandiha. Munahola muutyo, muja husigala ni muli bulala ni Hatonda Seefe n'Omwana wuwe.

²⁵ Era Yesu Kurisito gaatusubisa obulamu obutanwanjo.

²⁶ Mbanandiihira bino byosibyosi olwohuba eriyo abo abenda ohubabbaanya.

²⁷ Aye enywe, Kurisito gabaŋa Omwoyo wuwe era simwetaga muuti obundi yesiyesi ohubasomesa. Omwoyo Omutukuvu oyo abasomesa hu hiisi hiitu era ng'olu ali w'amazima, mu niye mubula budulingi era mweyongere ni muli mu Kurisito oyo. Olw'ehyo musigale ni muhufugiirira Kurisito ng'olu Omwoyo wuwe abasomesa.

²⁸ Ale ŋaahani, baana bange abahoda, mweyongere ohuba bulala ni Kurisito, ko mube bagumu era esoni jitananamba n'agobooye.

²⁹ Ni muba ni muhimanyire muuti Kurisito mwawufu, ale muhimanye muuti hiisi ahola ebirunamu mu moni ja Hatonda aba mwana wuwe.

3

¹ Ale mubone ng'olu hiri hy'amaani ohuba ti Hatonda Seefe gaatuŋwerekhesaho ohwenda huhwe hwasihwosi, gaatufuula baana babe. Mu butuufu ehyo nj'ehi huli! Hiri hiityo olwohuba abaatu sibamutegeera era hwesi nj'ehigima ni batatutegeera.

² Bameeri bange abahoda, ŋaahani huli baana ba Hatonda wayire hatyane ahiiri hutuhwehulira hiina ehi huliba. Aye humanyire huuti Kurisito n'aligobola, huliba hya niye olwohuba huliba humubona moni hu moni.

³ Era hiisi muutu asuubira ehyo, ali n'ohwegwalaasa abe mwawufu ng'olu Kurisito ali.

⁴ Hiisi ahola ehibi aba abbwagire amagambi ga Hatonda era mu butuufu oweene, ehibi nj'ohujeema wabbwaga amagambi.

⁵ Aye enywe muhimanyire muuti Kurisito gaaja ohututusaho ebibi era eŋuma hibi ehi gaahola.

⁶ Olw'ehyo omuutu yesiyesi anaba bulala ni Kurisito sigeyongera huhola ebibi. Era oyo atiina mu moni n'ahola ebibi aba saabonangaho hu Kurisito oba saamanyire ati Mwana wa Hatonda.

⁷ Baana bange abahoda, omuutu yesiyesi saababbaamyanga ohuŋwa hu mazima. Olwohuba oyo ahola ebiruŋamu aba muluŋamu ng'olu Kurisito ali muluŋamu.

⁸ Era oyo ahola ebibi, aba wa Sitaani olwohuba ohuŋwera erala mu hutandiha, Sitaani mubbengi. C'ehifa Omwana wa Hatonda gaaja ohusihiirisa ebikolwa bibye.

⁹ Eŋuma muutu yesiyesi owafuuha omwana wa Hatonda oweyongera ohuhola ebibi olwohuba embeera ya Hatonda yiba yiri mu bulamu wuwe.

¹⁰ Hino nj'ehihumanyiraho abaana ba Hatonda n'aba Sitaani, hiisi muutu atahola ebiruŋamu oba atenda mulebewe, oyo saaba mwana wa Hatonda.

Mwendanenga

¹¹ Obuhwenda obu mwanjulira ohuŋwa mu hutandiha buli buuti; hwendanenga.*

¹² Mutaba hya Kayini owaleha Sitaani ganuga obulamu wuwe, ng'amuleetera ohwita Abbiri mugandawe. Ehyo gahihola olwohuba ebikolwa bibye byali bibi aye ebya mugandawe ni biri biruŋamu.*

¹³ Aboluganda, hitabeŋjunjisanga singa abaatu babacaawa.

¹⁴ Ni huba ni hwenda abahyefe, ehyo hituleetera ohumanya huuti hwanjwa mu hufa hwasuna obulamu obutanwanjo. Omuutu yesiyesi atenda wahye aba ahiiri mu hufa.

¹⁵ Hiisi acaawa mulebewe aba mwiiti. Era muhimanyire muuti eŋuma mwiiti yesiyesi ali n'obulamu obutanwanjo.

¹⁶ Ahabonero ahatulaga haati Yesu Kurisito atwenda, geŋayo gaatu-firira. Era hwesi hwenjengayo ohwenda abahyefe n'omwoyo mulala.

¹⁷ Singa ŋabaano omulebe omuninda aye nga saafayo hu oyo anuma haatu hosihosi aha geŋambaho, asobola atye ohwebuuja ati mbo genda Hatonda?

¹⁸ Baana bange abahoda, hutendananga mu bibono hubono byonene aye mu bikolwa nomu mazima.

* 3:11 3:11 Yow 13:34 * 3:12 3:12 Tand 4:8

¹⁹ Humanyira hu c'ehyo huuti huli baana ba Hatonda era hituleetera emiyaaya ni huba mu moni jije ni husaba.

²⁰ Hiri hiityo olwohuba mula hunanjulira ni njaliño ehitulumirisa mu myoyo jeefe, humanya huuti Hatonda ahira byosibyosi obubbala era amanyire ebiri mu myoyo jeefe.

²¹ Bameeri bange abahoda, emyoyo jeefe jinaba ni jitatulimirisa, huba bagumu mu moni ja Hatonda.

²² Aja hutuṅa hiisi ehi husaba olwohuba huṅamba ebiragiyo bibye era huhola ebimusangaasa.

²³ Ehiragiyo ehi Hatonda gaatuṅa c'ehino; ohufugiirira Yesu Kurisito Omwana wuwe n'ohwendananga ng'olu gaatulagira.*

²⁴ Abo abanamba ebiragiyo bya Hatonda baba bulala ni naye. Era Omwoyo wuwe oyu gatuṅa ohumenya mu myoyo jeefe atuleetera ohumanya huuti amenya mu bulamu weefe.

4

Omwoyo ow'amazima n'obwobudulingi

¹ Bameeri bange abahoda, simufugiiriranga hiisi somesa eyiba ni yibaluhireño aye mugesyengaho ohumanya oba yinwa yiwa Hatonda oba bbe, olwohuba njaliño abanaabbi bangi ab'obudulingi abahwene ehvalo hyosihyosi.

² Engeri ey'ohumanya hanye omuutu ali n'Omwoyo wa Hatonda nje yino; anafugiirira ati Yesu Kurisito gasaaliwa hy'omuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda aba nj'amuluṅamya ohuloma atyo.

³ Aye hiisi aloma ati Yesu Kurisito gaṅuma mubiri hy'ogwomuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda sinje aba n'amulomya atyo. Era omwoyo oguṅahania Kurisito ogu mwanjulira muuti guja hubaluuhaño era njaahani guliño mu hyalo muno.

⁴ Aye baana bange abahoda, muli baatu ba Hatonda era mwanṅangu abasomesa abo ab'obudulingi, olwohuba Hatonda ali mu nywe ahira oyo ali mu hyalo amaani.

⁵ Abasomesa abo sibamanyire Hatonda era ebi baloma bya hu hyalo huno c'ehigima abaatu babanjulirisa.

⁶ Aye efe huli baatu ba Hatonda era oyo amumanyire atunjulirisa. Abo abatamwenda, sibatunjulirisa. Hu ehyo nj'ehihutegeereraho Omwoyo ow'amazima n'omwoyo gwa Sitaani ogw'obudulingi.

Ohwenda hwa Hatonda

⁷ Bameeri bange abahoda, hwendanenga, olwohuba ohwendana huṅwa eri Hatonda era hiisi muutu hu nywe owenda owahye aba mwana wa Hatonda era aba amumanyire.

⁸ Oyo atenda bahye aba saamanyire Hatonda, olwohuba hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu.

⁹ Hatonda galaga ati atwenda olu gatuma Omwana wuwe omulala wogobbo hu hyalo, ko hwahasuna obulamu obutanwanjo.

¹⁰ Ohwo nj'ohwenda. Sihiri ti efe ndiife ohwasooka ohwenda Hatonda aye niye gatwenda, gatuṅa Omwana wuwe ohuba enjongo olw'ebibi byefe.

* **3:23 3:23** Yow 13:34; 15:12,17

11 Bameeri bange abahoda, ng'olu Hatonda gatwenda ohwaga anjo, hwesi hwendanenga.

12 Njabula owaali n'aweene hu Hatonda aye ni huba ni hwendana, Hatonda aba ali mu efe era ohwendana ohwo huba huli huhulira erala mu efe.

13 Humanyire huuti huli bulala ni Hatonda era yeesi ali bulala ni neefe, olwohuba gatunja Omwoyo wuwe.

14 Era efe ehi hwabona c'ehi hulomera abandi huuti Hatonda seefe gatunja Omwana wuwe ohuba Omunonjosi w'abaatu bosibosi.

15 Hiisi afugiirira ati Yesu Mwana wa Hatonda, aba bulala ni Hatonda era Hatonda yeesi aba bulala ni naye.

16 Humanyire ng'olu Hatonda atwendamo era humwesiga olw'ohutwenda.

Hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu era owenda abahye aba bulala ni Hatonda, ni Hatonda yeesi aba bulala ni naye.

17 Mu ngeri eyo, ohwendana hwefe huli huhulira erala era ehyo hija hutunja obugumu hu ludaalo olu Hatonda alisaliraho omusango olwohuba hwebisya hya Yesu mu hyalo muno.

18 Omuutu amanyire ati Hatonda amwenda saaba n'ehi atya olwohuba ohutya n'ohwenda sibiŋambagana era omuutu oyo sigerali-hirira ati baja humuboneres. Singa gerali-hirira hiba hiraga hiiti ahiiri hweyiniha mu hwenda hwa Hatonda, olwohuba ohwenda hutusaŋo ohutya.

19 Hwenda abahyefe olwohuba Hatonda nj'owasooka ohutwenda.

20 Singa omuutu aloma ati genda Hatonda aye n'atenda mulebewe, omuutu oyo aba mudulingi, olwohuba oyo aba n'atenda owahye oyu abonaho ananga atye ohwenda Hatonda oyu atabonangaho?

21 Yesu gatunja ehiragiyo ati hiisi owenda Hatonda, ali n'ohwenda omuutu wahye.

5

Obuŋangusi weefe

1 Hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, oyo aba mwana wa Hatonda. Hiisi owenda omusaaye aba genda n'omwana wuwe yeesi.

2 Olw'ehyo hunenda Hatonda era hwanamba ebiragiyo bibye, ehyo hiba hiraga hiiti hwenda abaana babe bosibosi.

3 Ohwenda Hatonda hitegeesa ohunamba ebiragiyo bibye era ebiragiyo bibye byangu,

4 olwohuba hiisi afuuha mwana wa Hatonda, anangula ebibi by'ehyalo hino. Hunangula ebibi hu lw'ohumufugiirira.

5 Nj'ani anangula ebibi by'ehyalo hino? Nj'oyo afugiirira ati Yesu Mwana wa Hatonda.

6 Yesu Kurisito gaaja mu hyalo muno gabatiziwa mu maaji era gafa olw'ebibi byefe. Sigaaaja gabatiziwa hyonene aye gahena gaatu-fiirira. Era Omwoyo Omutukuvu mujulizi w'ebiitu ebyo olwohuba nj'otuhwehulira amazima aganamba hu Hatonda.

7 Ebiitu biri bidatu ebiŋayo obujulizi,

8 Omwoyo Omutukuvu, ohubatiziwa mu maaji era n'amafugi gage agajjuha olu gafa hu musalabba. Era ebidatu ebyo bihahasa ehiitu hirala biiti Yesu Mwana wa Hatonda.

⁹ Ng'olu hufugiirira ebi baatu baloma, ale hufugiirire ebi Hatonda aloma hu Mwana wuwe Yesu Kurisito.

¹⁰ Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda, amanyire ati ebiitu ebyo bituufu. Era abo abatafugiirira ebyo ebiŋamba hu Mwana wuwe, bafuula Hatonda ohuba mudulingi, olwohuba sibafugiirira ebi aloma hu Mwana wuwe oyo.

¹¹ Hatonda aloma ati gaatuŋa obulamu obutaŋwaŋo era hubusuna ohubita mu Mwana wuwe oyo.

¹² Hiisi muutu afugiirira Omwana wa Hatonda ali n'obulamu obutaŋwaŋo aye oyo atamufugiirira abunuma.

Ebibono ebigohoba

¹³ Pandiihira enywe abafugiirira muuti Yesu Mwana wa Hatonda mwahamanya muuti muli n'obulamu obutaŋwaŋo.

¹⁴ Huli n'obugumu hunatiina mu moni ja Hatonda olwohuba atuŋa hiisi ehi humusunga, kasita hinaba mu husiima huhwe.

¹⁵ Era hunaba ni humanyire huuti aŋulira ohusaba hwefe, aŋo hwehahasa huuti aja hutuŋa ebyo ebi huba ni humusungire.

¹⁶ N'obonanga owahyo n'ahola ehibi ehitamuleetera hufa, omulomberanga Hatonda amuŋe obulamu obutaŋwaŋo. Hino hiŋamba hu abo abahola ehibi ehitalaeta hufa. Ŋaliŋo ehibi ehireeta ohufa. Sindoma hulomberanga ehiitu hyehyo.*

¹⁷ Hiisi hikorwa ehibi, hibi aye ŋaliŋo ehibi ehitaŋweramo muutu hufa.

¹⁸ Humanyire huuti hiisi owafuuha omwana wa Hatonda sigeyongera ohuhola ehibi olwohuba Yesu Omwana wa Hatonda amuhuma, Sitaani atamwosaho habi.

¹⁹ Humanyire huuti huli baana ba Hatonda wayire ehvalo hyosihyosi hiri ŋaasi w'obuŋugi wa Sitaani.

²⁰ Humanyire huuti Omwana wa Hatonda gaaja mu hyalo muno era gaatuleetera ohumanya Hatonda ow'amazima. Era huli bulala ni Hatonda oyo ow'amazima olwa Yesu Kurisito Omwana wuwe. Era Hatonda oyo ow'amazima, n'agaba obulamu obutaŋwaŋo.

²¹ Olw'ehyo baana bange abahoda, mweŋalamenga ohujumirya ebiitu ebibbote.

* **5:16 5:16** Abaatu abahira obungi baneega baati ehibi ehireeta ohufa, hy'ohutafugiirira Kurisito.

Ebbaluṅa eyohubiri eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino, Yowaane omuhwenda wa Yesu nj'owayinjandiiha, ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi olu-vanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owanjandiiha ebbaluṅa yino aye geranga ati gaali mutangirisi. Yowaane ganjandiiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso.

Mundoma ey'ohubbumbirya, Yowaane aloma ati anjandiihira omuhasi omutobole ko n'abaana babe. Hamunga gaali aloma hu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito. Ehigendererwa hya Yowaane ohujandiiha ebbaluṅa yino, hyali hugumya abafugiirira Kurisito n'ohubalabula ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese (1:1-3)
2. Ehiragiyo hy'ohwendananga (1:4-6)
3. Ohulabula ohujamba hu basomesa ab'obudulingi (1:7-11)
4. Engohoba (1:12-13)

Enyanjula

¹ Ese omutangirisi, pandiihira ewe omuhasi* oyu Hatonda gatobola ko n'abaana babo aba nenda obugali. Sindiise seenene abenda aye ni naabo abamanyire amazima boosi babenda,

² Olwohuba amazima aga hwafugiirira sihuja huleheraṅo ohugafugiirira emirembe n'emirembe.

³ Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Omwana wuwe batunambire ehisasabirisi era batunenga emiyaaya mu mazima nomu hwendana.

Amazima n'ohwenda

⁴ Hyasangaasa ni nanjulira ti balala hu baana babo bafugiirira amazima, ng'olu Hatonda Bbaabba gaatulagira.

⁵ Olw'ehyo, ewe omuhasi omuhoda, sikuṅandiihira hiragiyo hinyaaha aye ehyo ehi batunja hale n'atulagira hwendanenga.*

⁶ Ohwendana hitegeesa ohugondera amagambi ga Hatonda. Ng'olu mwanjulira ehiragiyo ehyo ohujwera olu mwafugiirira Yesu, ehiragiyo hiye hiri ti mwendanenga.

⁷ Hiri hiityo olwohuba abasomesa ab'obudulingi bahwene ehvalo hyosihyosi. Basomesa baati Yesu Kurisito sigafuuha muutu era sigasaaliwa. Omuutu asomesa atyo, aba adulinga era aba mulabe wa Kurisito.

⁸ Olw'ehyo, mwehuume ko mutafirwa ehi mwafululuhanira† ni muṅeerese Hatonda aye musune omugabo mu wiijufu ogu gabasu-ubisa.

⁹ Hiisi muutu alehaṅo ohufugiirira ebinamba hu Kurisito ng'olu bamusomesa, oyo saaba n'ahiiri bulala ni Hatonda.

* **1:1 1:1** Bangi baṅeega baati hwali hubbumbirya mu hifo hy'ohuloma oti ehubbubbu hy'abafugiirira. * **1:5 1:5** Yow 13:34; 15:12,17 † **1:8 1:8** Oba ehi hwafululuhanira.

¹⁰ Omuutu yesiyesi asomesa eby'obudulingi, simumusangaliranga nomu mago genywe.

¹¹ Oyo amusangalira aba ali bulala ni naye mu bikolwa bibye ebibi.

¹² Ndi n'ebingi eby'ohuhujandiihira aye olwohuba suubira ohuuja eyo kuboneho era hujaye hwahasangaalira njalala.

¹³ Abaana ba mugandawo aba Hatonda gaatobola, boosi bahuhehiseho.

Ebbaluṅa eyohudatu eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'ogayinandiha ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owanandiha ebbaluṅa yino aye geranga ati gaali mutangirisi. Yowaane ganjandiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso.

Ebbaluṅa yino gayinandihiira omusinde oyu baali ni balanga baati Gaayo. Yowaane aloma ati Gaayo gaali meriwe era gaali n'omwoyo mulani ni ganirisanga abageni.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Ohwanjula (1:1)
2. Ahubbirisa Gaayo era amusunga ohweyongera ohwanirisanga abageni (1:2-8)
3. Yowaane aloma hu Diyotireefe ni Demetiriyo (1:9-12)
4. Engohoba (1:13-14)

Enyanjula

¹ Ese omutangirisi, kuṅandihira ewe Gaayo oyu nenda n'omwoyo gwange gwosigwosi.

² Meeri yange, kulombera ekabi ebiitu bihutiinire bulani era weyongere ohuba bulala ni Hatonda mu bulamu wuwo.

³ Nasangaala bugali abalebe mu Yesu ni baaja batunayira ng'olu ohigumiiye hu mazima aganjamba hu Yesu.

⁴ Enjuma ehisangaasa hy'ohunulira ti abaana bange bahigendera mu mazima.

Ebirani bya Gaayo

⁵ Wahyange, oholire bingi n'oyeeda aboluganda wayire abandi baba bageni n'otabamanyire. Ebikolwa bibyo biraga biiti oli mwesigwa.

⁶ Abalebe aba wana obuyeedi baatunayira engeri eyi wendamo abafugiirira Kurisito bahyo. Era neyongera ohuhusunga ti weyongere ohuyeeda abaatu hy'abo ohweyongera mu lugendo lwawe.

⁷ Abalebe abo bagenda ni banjeeresa Yesu Kurisito era sibasuna buyeedi ohunwa mu batafugiirira Kurisito.

⁸ Olw'ehyo hirani ohuhuuma abaatu hy'abo mu mago geefe olwohuba huba hutambira ṅalala ni nabo mu hubuulira Amanuliro Amalaji.

Diyotireefe ni Demetiriyo

⁹ Nanandihiira ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito hu hiitu c'ehyene aye Diyotireefe olw'ohwenda ohuba omutangirisi waawe siganjulirisa byange.

¹⁰ Era atiinire n'atulomaho bubi. Olw'ehyo, keesi ni nahaaje eyo nahalome mu lwijuuye hu ebi ahola. Saahoma hu hy'ohutunaha esiro hyonene cooka era sigenda n'ohusangaalira abageni ababahyalira.

Nindi abo ababasangaalira ahena gababbinga banjwe mu hibbubbu hy'abafugiirira.

¹¹ Wahyange omuhoda, otebisyanga hya niye aye weyongere ohuhola ebirani. Oyo ahola ebirani, ebikolwa bibye biraga biiti mwana wa Hatonda. Aye ahola ebibi, ebikolwa bibye biraga biiti saamanyire Hatonda.

¹² Abaatu bosibosi baloma birani byereere hu Demetiriyo era ebi baloma by'amazima olwohuba ebyene byeraga. Hwesi humulomaho birani era ng'olu omanyire efe ebi huloma biba by'amazima.

Engohoba

¹³ Ndi n'ebingi eby'ohuhujandiihira aye ebbaluna siyihena.

¹⁴ Suubira ohuuja eyo mangu kuboneho, hujaye moni hu moni.

¹⁵ Hatonda ahujje emiyaaya. Abameeri babo bahuheehiise. Keheeseho hiisi mulala hu bameeri beefe.

Ebbaluḡa ya Yuda Enyanjula

Ebbaluḡa ya *Yuda* owayiḡandiiha baali bamulanga baati Yuda. Yuda geromaho ati gaali muganda wa Yakobbo muganda ya Yesu. Sihimanyiheene oba ebbaluḡa yino yaali ya hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito. Aye hitegereheha hiiti mu bagayiḡandihira mwalimo Abayudaaya, olwohuba aloma hu biri mu Ndagaano Ekayire. Ne gayiḡandiihira "enywe mwesimwesi abahoda ba Hatonda Seefe era aba galanga era aba ahuuma olw'ohufugiirira Yesu Kurisito" (1). Era hiboneha oti gayiḡandiiha mu mwaha ogw'enkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito.

Ehigendererwa hy'ohuḡandiiha ebbaluḡa yino, gendire ohulabula abafugiirira Kurisito hu biḡamba hu basomesa ab'obudulingi (Yuda 4). Aloma hu byaliḡo mu Ndagaano Ekayire ng'ehyohuboneraho. Ebbaluḡa yino, efaananaho n'ebbaluḡa ya Peetero eyohubiri (Peet 2:1).

Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi

1. Yuda geyanjula (1-2)
2. Ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi (3-4)
3. Ehy'ohuboneraho ohuḡwa mu Ndagaano Ekayire (5-16)
4. Ehyohuhola hu biḡamba hu hulabula (17-23)
5. Agohoba n'ajumirya Hatonda (24-25)

¹ Ndiise Yuda omuḡeeresa wa Yesu Kurisito era mulebe ya Yakobbo. Pandiihira enywe abahoda ba Hatonda Seefe era aba galanga era aba ahuuma olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

² Ehisasabirisi n'emiyaaaya n'ohwenda ohuḡwa eyiri Hatonda, byeyongere ohuba ni nenywe.

Abasomesa ab'obudulingi

³ Abaatu ba Hatonda abahoda, wayire naali nendire ohubaḡandiihira hu hunoḡoha ohu hwasuna, mula pulira ti hiraḡi mbaḡandiihire ni mbagobosamo amaani mweyongere ohuḡiriḡania esomesa ey'obudulingi olw'ohufugiirira ohu Hatonda gaḡambya abaatu babe omulundi mulala gwoḡene nga biḡwa.

⁴ Hiri hiityo olwohuba eriy o abaatu abatatya Hatonda abaamomoka babengiramo mu hyama n'esomesa ebbaanya. Abaatu abo basomesa baati mbo ehisasabirisi hya Hatonda hibaḡa ehiale ohweholera obuhwedi era sibafugiirira baati Yesu Kurisito nje Musengwa era aḡuga. Ebyaḡandiihiwa bibalomaho biiti abo baahena hale ohubasalira omusango.

⁵ Wayire ebiitu bino mubimanyire, nenda ohubahebulisa ti Musengwa* gatusa Abayisirayiri e Misiri ne oluvanyuma gasihiirisa abo abatafugiirira bibye.*

⁶ N'abamalayika abajeema, Hatonda gabadanya mu komera eyo mu hiirema ni babasidiihire n'enjegere eyi bali ohwola hu ludaalo olw'ekomeroero olu alisaliḡaho omusango.

* 1:5 1:5 Ebyaḡandiihiwa ebindi biroma biiti Yesu Musengwa. * 1:5 1:5 Huḡ 12:51; Hub 14:29-30

⁷ Mu ngeri nj'enyene, abaatu b'e Sodoma n'e Gomora ko n'ebibuga ebindi eby'ohumulirano, baahola obuhwedi owa hiisi ngeri. Hatonda gabasihiirisa era ehyo hiriyo ng'ehyohuboneraho ti abo abajeemu balibadanya mu muliro eyi baligada emirembe n'emirembe.*

⁸ Abaatu abo abatatyia Hatonda, mu ngeri nj'enyene eyo boosi bahola obuhwedi olwohuba mbo baasuna ohwolesewa Hatonda gaabafugirira ohuhola ebiitu hy'ebyo. Abaatu abo bajeemera Hatonda era baloma ebibono ebibi hu bitonde ebyomwigulu.

⁹ Cooka ni Mikayiri omuhulu w'abamalayika ni gaali n'ahaabira ni Sitaani omulambo gwa Musa, malayika oyo sigamusalira musango aye gamuloma ti, "Hatonda ahugudye!"*

¹⁰ Aye abaatu abo, bafodogola ebyo ebi batamanyire era bali hy'esolo ejinjuma hutegeera. Bahola ebiitu ebibaleetera ohusihiriha olwohuba hiisi ehi epeega yaawe yibaloma ohuhola nj'ehi bahola.

¹¹ Jibageene, olwohuba banjambire esambo ja Kayini oweeta Abbiri mugandawe. Baluluhanira ebbeesa hya Bbalamu era hya Kooro owasihiiriha olw'obujeemu wuwe, mu ngeri nj'enyene boosi balibasihiirisa.*

¹² Abaatu abo bali hy'ehiitu ehy'embihho hu hiinjulo hyenywe ehy'ohuhebuliriraho Yesu Musengwa, banjuma hwenomeha mu bulamu waawe. Era banjuma n'esonni, bali hy'abaayi abafa hu bida byawe mu hifo hy'ebisolo ebibaaya. Bali hy'ebireri ebidumbadumbana aye sibitonyesa fula. Bali hy'emisaala ejitaama bibala mu biseera byajo era jooma ohujwera erala njaaasi hu biholo.

¹³ Abaatu abo bali hy'ebimoto by'amaaji hu nyanja era hy'amaaji amadumbuuhi n'esambo jaawe jinjambya esonni. Bali hy'emunyeenye eji otanjanga hwesiga ohuhulagirira eyi oja. Baja hubanjindiha mu hiirema babe eyo emirembe n'emirembe.

¹⁴ Enoka owaaliyo mu mulembe ogwomusanvu ohujwera hu Adamu, galoma hu baatu abo ati, "Musengwa aliija n'abamalayika babe eduuli,*

¹⁵ ohusalira abaatu bosibosi abatatyia Hatonda omusango olw'ebibi ebi bahola mu ngeri ey'ohutatya Hatonda n'olwebibono byosibyosi ebi bamulomaho."

¹⁶ Abaatu abo, basiiba bemulugunya era ni bendula ebibi hu baatu. Benjira baati mbo nj'abahihenaho era bahiina abaatu abandi olw'ohwenda ohubasunaho ehi baba ni benda.

Ohulabula n'ohulaabbira

¹⁷ Aye balebe bange abahoda, muhebulire ebi bahwenda ba Musengwa weefe Yesu Kurisito baaloma.

¹⁸ Babalomera baati, "Mu ndaalo ej'ekomero, njalibaango abaatu abalibanyooma era abaligondera ohwegomba hwawe ohubi ohw'omubiri."

¹⁹ Era abaatu abo, nj'abali huleetanga ohwesalamo mu nywe olw'ohwegomba hwawe ohubi era banjuma Omwoyo Omutukuvu mu bulamu waawe.

* 1:7 1:7 Tand 19:1-24 * 1:9 1:9 Mag 34:6; Dan 10:13,21; 12:1; Zak 3:2; Hub 21:7 * 1:11 1:11 Tand 4:3-8; Hub 22:1-35; 16:1-35 * 1:14 1:14 Tand 5:18,21-24

²⁰ Aye enywe balebe bange abahoda, mweyongere ohuhula mu hufugiirira hwenywe era mulombenga Hatonda mu maani g'Omwoyo Omutukuvu.

²¹ Mugumire hu hugendera mu hwenda hwa Hatonda ni mulindirira Musengwa weefe Yesu Kurisito ohubanja obulamu obutanwanjo.

²² Muñambirenga abafugiirira Yesu ehisa, abo ababa ni bali n'ohubuusabuusa mu bulamu waawe.

²³ Abandi mubañjalulenga ohuñwa mu muliro; n'abandi mubañambirenga ehisa era ehyo muhiholenga n'ohwegenderesa cooka mucaawenga esambo jaawe embi.

Ohuseebula

²⁴ Ale ñaahani muñjenga Hatonda weefe eñono, oyo asobola ohubahuuma ndimugwa era gabengisa mu ñono lirye ni muñumaho mbalo era ni muli n'esangaalo.

²⁵ Era abaatu ni babita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe bañjenga Hatonda era Omunonosi weefe eñono olwohuba nj'omulala yenene. Ye nj'omwene buñangi, nj'anuga, nj'owaaliño ohuñwa ahale nahale, aliño hatyane era nj'aja hubaño emirembe n'emirembe. Amiina.

Ebiitu ebi Yesu gahwehulira Yowaane Ohuhwehula Enyanjula

Ehitabo hino *Ohuhwehula* nj'ehisembayo mu Ndagaano Epyaha. Era nj'ehyasembayo nomu hujandiiha. Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'owahinjandiiha mu mwaha ogw'ecenda n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito (1:1). Era Yowaane omwene oyo nj'owanjandiiha Amanjuliro Amalanji n'ebbaluŋa endaayi n'eyohubiri n'eyohudatu eja Yowaane. Oyo nj'owaali omwegi wa Yesu omuhoda (Yow 13:23). Ganjandiiha ehitabo hino n'ali hu hizinga Patimo eyi bamusidihira olw'ohubuulira Amanjuliro Amalanji aga Yesu Kurisito (1:9).

Yowaane ganjandiiha ebbaluŋa yino ohugumya abafugiirira Kurisito basigale ni bali besigwa eyiri Yesu Kurisito olwohuba ali huupi hugobola (1:3; 22:7). Gayinjandiihira abafugiirira Kurisito ohuhirira erala ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito omusanvu (2-3). Yowaane omwene aloma ati ebi galoma byali bunaabbi (1:3). Ehitabo hino mu ngeri nyingi hifaananaho n'ebiri mu Ndagaano Ekayire (Zak 6:1-8; Huj 7-8). Ehitabo hino hiroma hu binamba hu komerero y'ehyalo, hu buŋangusi wa Yesu era abo abaja huŋangula baja huba ni Yesu emirembe n'emirembe. Leha ehitabo hino hihulabule era hihene hihuleetere ohusuubira ti Yesu agobola mangu.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Engeri eyi Yowaane gasuna obunaabbi buno (1:1-1:20)
2. Obuhwenda eyiri ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira Kurisito (1:1-3:22)
3. Obubonero musanvu (4:1-8:5) n'amagwala musanvu (8:6-11:19)
4. Olutalo ŋagati w'Omwana n'ogusota (12:1-14:20)
5. Ebibya omusanvu eby'obusungu wa Hatonda (15:1-16:18)
6. Hatonda anjangu abalabe mwigulu (17:1-20:15)
7. Egulu n'ehyalo ehinyaaha (21:1-22:21)

Enyanjula

¹ Hino nj'Ehitabo hy'ebibono ebi Yesu Kurisito gahwehulira Yowaane. Hatonda gaŋa Yesu ebibono bino binjange ohwola eri abaatu babe bamanye ebyali ni bija hubaŋo mu hiseera ehitali hya ŋale era Yesu gaatuma malayika eri Yowaane omuŋeera wuwe abimulomere.

² Yowaane yeesi abiroosa byosibyosi ng'olu gabibona era anjandiiha obuhwenda buno obuŋwa eri Hatonda n'ebitu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gaamuhwehulira.

³ Gesiimire oyo anasomerenga abaatu ebibono bino eby'obunaabbi era besiimire abanabinjirenga baahena baabinjamba mu mwoyo! Hiri hiityo olwohuba ehiseera hy'ohwolerera hwabyo hinatere ohwola.

Obuheese eri ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira

⁴ Ndiise Yowaane abanjandiihira enywe abomu bibbubbu omusanvu eby'abafugiirira Kurisito ebiri mu twale ly'Asiya. Hatonda owaaliŋo ohuŋwa ahale nahale, aliŋo hatyane era aja hubaŋo emirembe

n'emirembe, n'ali njalala n'emyoyo omusanvu* ejiri mu moni w'etebe yiye ey'obunugi,

⁵ ko ni Yesu Kurisito nasoswe mu hulamuha ohwa bosibosi, aloma ebituufu hu Hatonda era nga nj'omunugi ali n'obunangi hu baatu bosibosi hu hyalo, babanjambire ehisasibirisi era babanje emiyaaya. Enjono n'obunangi bibe eri Yesu Kurisito oyo atwenda obugali era owaatufiiririra gatunonola mu bibi byefe,

⁶ gaahena gatufuula abaatu babe era abanjeeresa ba Semwana era Hatonda weefe, emirembe n'emirembe. Amiina.

⁷ Ale ni mwetege!

Kurisito oyu mbalomera

ali mu ngira gaajira hu bireri.

Abaatu bosibosi

ni mulimo ni naabo abamufumita

banahamubone.

Era abaatu bangi mu hyalo

banahalire amasiga olw'obuti.

Mu butuufu anjabula hubadulinga

pohinahabe hiityo. Amiina.

⁸ Hatonda Musengwa aloma ati, "Ndiise Alufa n'Omega, Omwene Bunangi, owaaliho ohunjwa ahale nahale era aliho hatyane era aja hubango emirembe n'emirembe."

Yesu Kurisito abonehera Yowaane

⁹ Ese Yowaane mulebe yenywe era owahyenywe mu hubonaabona n'ohugumira olunetehe olu banamaani batutaayeho olw'ohufugiirira Yesu, n'ali hu hizinga ehi balanga baati Patimo, eyi bandanya olw'ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda ko n'ebiitu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gaakwehulira.

¹⁰ Lulala ni nali eyo, hu ludaalo lwa Musengwa,† Omwoyo wa Hatonda ni gaamaamira, nanjulira omuutu n'alomera egongo wange, n'ejanjaasi eribbuhulya hy'egwala.

¹¹ Omwene janjaasi eryo n'aloma ati, "Nandiiha mu hitabo ebi obona ohene obijeerese ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira, ehy'Efeeso, ehy'e Simiruna, ehy'e Perugaamo, ehy'e Siyatira, ehy'e Sarudi, ehy'e Filadelufiya, n'ehye Lawodiikiya."

¹² Ng'ango cuuha mbone owaali n'aloma ni nange. Ni nacuuha, nga mbona ebihondo by'etaala musanvu ebi babbota mu zaabbu.

¹³ Era nga mbona n'omuutu owaali n'afaana hy'Omwana w'Omuntu. Omuntu oyo gaali gambaaye ehymbalo ehylolera erala njaasi hu magulu gage era ni gewonjire omusibiro ogufaana hy'ezaabbu mu hifuba, n'ebihondo by'etaala omusanvu ni bimweswanigirihiise.

¹⁴ Omuntu oyo gaali n'efiiri eryene ehosa ni lipepya hupepya hy'amabaale g'efula, n'emoni jije ni jaaduha hy'enjase y'omuliro.

¹⁵ Amagulu gage gaali gamesya hy'ehyoma ehi omubboti ali hwohya mu muliro n'ejanjaasi lirye ni lifuga hy'omwoluumo gw'amaaji ag'omubando.

¹⁶ Mu muhono gugwe omulungi gaali anjambire emunyeenye musanvu era mu munwa gugwe ni musobekereeyemo epiima eriho

* **1:4 1:4** emyoyo omusanvu hitegeesa: Omwoyo Omutukuvu. † **1:10 1:10** Luno nj'oludaalo olu Yesu galamuhiraho era mu mbala yeefe nj'oludaalo olwa Sande.

owoogi hu mbega jombi. Mu moni gaali gaduha hwaduha hy'enjase y'eryuba mu tungulwe.

¹⁷ Ni namubona nga ngwa mu moni jije, pola hy'omufu. Ng'ano niye gapambaho n'omuhono gugwe omulungi gandoma ati, "Otatya, ndiise Mudaayi era Nakoma.

¹⁸ Ndiise omwene bulamu. Naali fuuye aye bona njaahani ndi mulamu emirembe n'emirembe! Era ndiise ali n'obunangi obutusa omufu e magombe gaaba mulamu.

¹⁹ "Ale njaahani njandiiha ebi oweene, ebirino hatyane n'ebijja ohubano oluvanyuma.

²⁰ Amahulu g'emunyeenye omusanvu eji oweene mu muhono gwange omulungi ko n'ebihondo by'etaala omusanvu ebi babbota mu zaabbu nga gano: Emunyeenye omusanvu nj'abatangirisi b'ebibubbu omusanvu eby'abafugiirira, n'ebihondo eby'etaala omusanvu, nj'ebibubbu omusanvu eby'abafugiirira."

2

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Efeeso

¹ Ng'ano nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi ow'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Efeeso n'obaloma oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo anambire emunyeenye omusanvu mu muhono gugwe omulungi era agendera njagati w'ebihondo by'etaala omusanvu ebi babbota mu zaabbu (ko nj'abatangirisi baabyo omusanvu n'ebibubbu omusanvu eby'abaatu abamufugiirira).

² Manyire ebikolwa byenywe n'ohuhalabana ohu muhalabana ohubona muuti musigala ni mwemereeye ng'abalobera bange, n'ohwehaliriha hwenywe mu huhiyaania ohu babahiyaania olwohuba mufugiirira ebi ndoma. Manyire ng'olu mutananga hugumikiriza abo abahosi b'ebibi era ng'olu mwapima aberanga ohuba abahwenda bange mwabafaania ni bali badulingi.

³ Mugwiriye ebigosi bingi olwohuba balobera bange aye ehya ndihibahenamo maani cooka mwehaliiriha ohubonaabona ohu abana-maani baboohiseho.'

⁴ Aye wayire hiri hiityo, omulani saahaya mbalo. Mboloobya olwohuba mwalehano ohwenda ohu mwali ni nahwo oludaayi ni mwahafuaha abalobera bange.

⁵ Ale ni hiisi muutu ahebulire ohwenda ohu gaali ni nahwo gebbwage acuusemo ahole ebikolwa ebirani ebigaholanga mu hutagiha. Aye ni mutebbwage mwacuuha, nja huuja eyi muli mbabonerese ni tusanjo ehihondo hy'etaala yenywe mu hifo hyayo.

⁶ Cooka musangaahise mu hino. Mwesi mucaawa hy'ese ebikolwa by'abalobera ba Nikolayiti.

⁷ Ale ni ali n'ohutwi, getege anulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira. Omuutu anangula amaani g'ebibi, ndimuja obunangi ohulya hu bibala by'omusaala oguleeta obulamu, oguli ewa Hatonda mu hifo eh'yohwesiima."

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Simiruna

⁸ Ng'ano nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi ow'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Simiruna oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo Omudaayi era Nakoma, oyu baali ni beetire aye galamuha.

⁹ Manyire ebiguudyo ebiboolaho n'obugadi obu mulimo cooka mu bulamu w'ohufugiirira muli baninda. Manyire ng'olu aberanga abaatu ba Hatonda olwohuba mbo Bayudaaya ate nga mu butuufu hibubbu hy'abañeeresa Sitaani, babanjaha ehibi.

¹⁰ Muhimanye muuti abaatu ba Sitaani abo banahadaanye abandi hu nywe mu komera olw'ohwenda ohubaleba era bana-habahiyaanie ohuhena ehimanga higeregere.* Bino n'olu binaha-booleho, simunjwangamo maani olw'ebiguudyo ebi banahabagudye. Mumanya mutadaanya wesige obu mwataayemo n'olu hiba ni hiboosa hu hubeeta. Olwohuba ni mulihena ohugumya owesige muutyo ese ndibanja ehirabo ehy'obulamu obutanwanjo.'

¹¹ Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira. Omuutu anjangula amaani g'ebibi, ohufa ohwohubiri sihulimwolaho kadi n'anjadidiri."

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Perugaamo

¹² Ng'anjo nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi w'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Perugaamo n'obaloma oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo ali n'epiima eriho owoogi hu mbega jombi.

¹³ Manyire ng'olu muli mu higosi ehy'ohumenya mu hifo omuli obunugi wa Sitaani aye wayire hiri hiityo mugumire mwasigala ni muli baloobera bange. Nomu biseera by'Atipa omuloobera wange owalomeranga abaatu ebipambaho n'obugumu oyu banamaani beetira mu hibuga hyenywe omu Sitaani asisimbaaye, mwaguma nandi muneegaana.'

¹⁴ Aye wayire hiri hiityo, njalijo bidiidiri ebi mboloobya. Muli n'abaatu mu nywe abafugiirira esomesa ya Bbalamu, ow'abbaamya Bbalaki n'amulagira atege Abayisirayiri, boonoono mu moni ja Hatonda ni balya ebi banjongire eyiri emisambwa era bahole n'obuhwedi.*

¹⁵ Mu ngeri nj'enyene muli n'abaatu mu nywe abafugiirira esomesa y'aba Nikolayiti eroma yiiti abaloobera ba Kurisito boosi bebisy'e ng'olu Bbalamu gabbaamya Bbalaki habaha wa Mowaabbu atege Abayisirayiri.

¹⁶ Ale ni mwebbwage mucuuse emyoyo! Aye ni mutahihole, nahaaje eyo mu hisera ehitali hyanjale soose aba hnjambaho n'epiima eriho owoogi hu mbega jombi eyiri mu munwa gwange.

¹⁷ Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira. Oyo anjangula amaani ga Sitaani ndimuliisa hu maanu eyibahweha. Era ndimuja ebaale ehosa eri banandiihaho esiina enyaaha, eri njabula kadi mulala alimanyire ohutusaho omweneryo."

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Siyatira

¹⁸ Ng'anjo nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi w'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Siyatira n'obaloma oti,

* 2:10 2:10 Oba endaaloo ehumi. * 2:14 2:14 Hub 25:1

'Bino nj'ebibono by'Omwana wa Hatonda ali n'emoni ejaduha hy'enjase y'omuliro n'amagulu agamesya hy'ehyoma ehi omubboti ataaye mu muliro.

¹⁹ Manyire ebikolwa byenywe. Manyire ng'olu mwendana era ng'olu mwegumise ohufugiirira. Manyire n'engeri eyi hiisi muutu ayeedamo owahye aba ni getaaga obuyeedi n'ohwehaliriha ohu muli ni nahwo mu bigosi ebi mwagaana era nga ebi muhola hatyane bingi ohuhiraho ebimwaholanga ni mwahafugiirira.'

²⁰ Aye wayire hiri hiityo, mboloobya olwa hino. Mulehire Yezebbeeli omuhasi oweranga naabbi, gaabbamya abanjeeres a bange n'abegirisa obuhwedi n'ohulya ebi banjongire eyiri ebiitu ebibbote.

²¹ Omuhasi oyo mbye muleheeyemo ni mujaaye ehimanga gebbwage aye ehyo sahyenda.

²² Olw'ehyo nahamuteho endwaye eyi nahamute hu buliri gaaba ohwo n'aloona. Ni nabo abahwedesiani ni naye, ni batebbwage bacuuha baleha ebi bahola ni naye, boosi nahabateho ehiguudyo eh'amaani.

²³ Era nahasihiirise abaloobera b'omuhasi oyo bosibosi, ko ebibbubbu by'abafugiirira byosibyosi bitegeere biiti ese ndiise afaania ebiheego n'emyoyo j'abaatu. Kena era nasasula hiisi muutu ehimusaaniye, ni neema hu bikolwa bibye.

²⁴ Ne njahani enywe abasigaayeno mu Siyatira, enywe omutafugiirira somesa y'omuhasi oyo era abateeta hu ebyo ebi abandi balanga ebyama bya Sitaani eby'omugati, sinja hubatwiiha busito obundi.

²⁵ Ohutusaho mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo ohwola olu ndigobola hu hyalo.

²⁶ Hiisi muutu anangula amaani g'ehibi, gahola ebi ndagira ohwola hu komerero, ndimuja obunangi ohunuga amawanga.

²⁷ Ng'olu Bbaabba gaapa obunangi ohunuga, ni nooyo anangula keesi ndimuja esimbo y'owaami ey'ehyoma, era aliyitambisa ohubulungula abamuhanania ng'olu omuutu abulungula etamu.

²⁸ Era aliba n'enono hy'erya suulwe.

²⁹ Ale ali n'ohutwi, getege anulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira."

3

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Sarudi

¹ Ng'ano nindi gandoma ati njandiihira omutangirisi* w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Sarudi oti,

"Bino nj'ebibono by'oyo ali n'emyoyo omusanvu ejijeeres a Hatonda era anambire emunyeenye omusanvu mu ngalo yiye. Manyire ebibi ebi muhola. Mweranga ohuba balamu aye mu bulamu ow'omwoyo mwafa hale."

² Mu bikolwa byenywe simbonamo ehisangaasa Hatonda. Olw'ehyo muje mwiro eri mulimo! Musisimuhe mugobose bunyaaha ebihiriho ebiramu mu hufugiirira hwenywe byosi ni bihiiri hufiira erala.

* 3:1 3:1 Oba Malayika.

³ Ale ni muhebulire ebipambaho ebi mwanjulira ng'olu babibasomesa mwebbwage mucuuse emyoyo era muhole ebikolwa ebyolana. Aye ni mutaanwe mwiwo, nahaaje hy'omwibi ni talagire era simuli-manyana n'ehiseera ehi ndijiramo ohubaboneresa.

⁴ Aye wayire hiri hiityo, mu nywe abafugiirira mu Sarudi, mulimo abaatu badiidiri abahiiri hweyoonona, abahiigendera mu bulamu obusangaasa Hatonda. Abaatu abo baligenda ni neese ni bambaaye ebyambalo ebihosa, olwohuba bibasaanira.

⁵ Hiisi muutu anangula amaani g'ebibi, yeese balimwambasa ebyambalo ebihosa era sindisangula siina liryte mu hitabo ehy'obulamu.[†] Era ndirangirira mu moni ja Bbaabba n'abamalayika babe ti abaatu abo bange.

⁶ Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira.

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Filadelufiya

⁷ Ng'ano nindi gandoma ati nandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Filadelufiya oti,

"Bino nj'ebibono by'oyo Omwawufu era aloma ebituufu, ali n'ehisumuluzo ohulaga ng'olu ali n'obunangi.[‡] Nanamba ehisumuluzo ehyo gegulaŋo omulyango njabula ananga ohugwigala era anegalaŋo njabula ananga ohwigulaŋo.

⁸ Manyire ebikolwa byenywe era manyire ng'olu bababisyamo emoni olwohuba mbo mubula pungu eyiita ehiswa. Cooka ehyo sihibahenamo maani aye mugumisyte ehibono hyange ndimunegaana. Ale ni mubone! Ese kenire ohubegulaŋo omulyango era njabula ananga ohugwigala.

⁹ Abo abababisyamo emoni olwohuba beranga baati mbo Bayudaaya ate nga hibbubbu hy'abaŋeerese Sitaani, nahabaleete mu moni jenywe babahubbira amafuha ko bafaanie baati mbenda."

¹⁰ Ohunwa ng'olu mweŋaayeyo mwahola ng'olu nabalaabbira, mwehaliiriha ebigosi by'ohubahiyaania, keesi nahababayule ohuhemewa ohu nahalehe Sitaani goosa hu baatu bomu hyalo abagaana ohufugiirira ndibiboolaho.

¹¹ Ndi hugobola hu hyalo ohulamula n'ohutongosa obunugi wange mu hiseera ehitali hyanale. Olw'ehyo mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo ohwola olu nahagobole, nayahye hubaŋo muutu yesiyesi abanyagulahu ehirabo ehy'obulamu obutanwanjo.

¹² Hiisi muutu anangula amaani g'ehibi, ndimufuula ohuba esiiri mu Yekaalu ya Hatonda wange era saalinjwamo kadi nanjatotono. Ndi hena namunandiihaho amasiina amanyaaha agaloma gaati muutu wange era muutu wa Hatonda wange, omwihasi ow'emirembe n'emirembe owomu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha ehinaheehe hu hyalo ni hinjwa mwigulu ewa Hatonda.

¹³ Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira.

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Lawodiikiya

[†] 3:5 3:5 Hino nj'ehitabo ehirimu olwanji lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutanwanjo. [‡] 3:7 3:7 Ebbayibbuli ejindi jiri ni: Ehisumuluzo hya Dawudi.

¹⁴ Ng'ano nindi gandoma ati nandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Lawodiikiya oti,

"Bino nj'ebibono by'oyo oyu balanga baati Amiina, aloma ebituufu hu Hatonda era esimuhu y'ebitu byosibyosi ebi Hatonda gawumba.

¹⁵ Manyire ebikolwa byenywe. Ohufugiirira hwenywe hwahamwoyomwoyo. Muli hy'amaaji ag'ehinya pola agatagwisa ndujo, olwohuba sigahutula ate simanjolu. Kale mwandibaaye hirala hu bibiri!"

¹⁶ Ale ng'olu mufugiirira bya hamwoyomwoyo, nahabahaase ng'olu omuutu ahaasa amaaji agatagwisa ndujo.

¹⁷ Mwepaaha muuti mbo muli n'obuninda obubahena era nabula hindi ehi mwetaaga. Cooka ekihulu simumanyire muuti muli balimbiriri abali mu naku hy'omugadi oweyagira olujo abula n'ehya awiha amagumba.

¹⁸ Olw'ehyo muganye mbanje hu magesi. Muuje eyi ndi mwegulire eby'obuninda eby'amahulu ko munange ohuba banjinda mu moni ja Hatonda. Muuje mbaguse n'ebymbalo ebihosa, mwambale munjone esoni ej'ohugenda amajula, ko n'obulesi ow'ohuta hu moni jenywe jirimbule mutagihe ohufaania ebya Hatonda.

¹⁹ Simbaduha aye mbalegera. Ese aba nenda mbahayula nahena nabanjamo n'endabusi. Anjo pana ndomera ti mwebbwage n'ohufugiirira hwenywe muhwongeremo amaani.

²⁰ Ale mwetege mbalomere! Pano kookona hu lwiigi. Omuutu yesiyesi anaanjulire ejanjaasi lyange ganjigulirano nengire nahena nalyaha mu wuwe.

²¹ "Hiisi muutu anjangu amaani g'ehibi, ndimuja ekabi ey'ohwihalira njalala ni neese hu tebe ey'obunugi wange.

²² Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira."

4

Ohujumirya Hatonda mwigulu

¹ Ebyo ni byanja, n'ali keja nga mbona oti hani mulyango omwigule mwigulu. Nga nindi oyo owaali n'ejanjaasi erifuga hy'egwala gandoma ati, "Nja eno namugulu eyi ndi kulage ebija hubano bino ni binjooye."

² Ng'ano ni naano Omwoyo wa Hatonda gamaamira gapira mbona mwigulu etebe ey'obunugi ni huliho owaali n'ayihaayeho.

³ Oyo owaali ni gehaaye hu tebe eyo, gaali ameregenya hy'amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi ni sarudiyo aga obutangaafu buli huhubbaho, n'olufudu olw'ali ni lumesya hy'ebaale eri balanga baati sumaridi ni luyeswanigirihiise.

⁴ Naalino n'etebe ejindi ej'obunugi abiri n'ene ejaali ni jeswanigirihiise etebe y'obunugi ekulu era ni hwehaayeho abasaaja bahulu abiri nabane abaali ni bambaaye ebyambalo ebihosa era ni bambaaye n'engule ej'ezaabbu hu mitwe jaawe.

⁵ Ng'ohumesya n'ohuduma hy'ohwefula ko n'ohubbwabbwanuha hy'ekuba binjera mu tebe ey'obunugi ekulu. Era mu moni w'etebe eyo naalino etaala musanvu ejaali ni jaaduha. Etaala ejo nj'emyoyo omusanvu eja Hatonda.

⁶ Mu moni w'etebe eyo, njaalino n'ehiitu ehyali ni hifaana hy'enyanya eyi babbota mu ndabirwamu, ni hipepya hupepya hy'amabaale g'efula. Ate hu mbega josijosi ej'etebe eyo ohuyeswanigirisa, hwalihho ebiwumbe ebiramu biine, ni bijuuyeho emoni mu moni n'egongo waabyo.

⁷ Ehiramu ehidaayi hyali hifaana oti hani pologoma, ehyohubiri ni hifaana oti hani bunwa y'enjombe. Ehyohudatu mu moni ni hifaana oti mu w'omuutu, ehyohune ni hifaana oti hani hanjangu n'ali huguluha.

⁸ Buli hirala hu biramu ebyo ebine, hyali n'amabana mukaaga era ni bijuuye emoni hiisi njaatu hu mubiri gwabyo wayire n'anjaasi w'amabana gaabyo binjange ohubona hiisi ahyali ni hirino. Ebiramu ebyo mu muusi n'owiire, ni bitalehera hwemba biiti;

"Mwabufu, Mwabufu, Mwabufu,

Hatonda Musengwa, Omwene Bunjani,
owaalino ohunwa ahale nahale,

alino hatyane era aja hubano emirembe n'emirembe!"

⁹ Hiisi olu ehiramu ebine byembanga ni bijumirya, ni byeyaasa era bina oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi era omulamu emirembe n'emirembe enono,

¹⁰ abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane nibo nga bahubba amafuha mu moni j'oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi, omulamu oluberera, nga bamujumirya. Nga bamutuhisaho engule jaawe bajita mu moni w'etebe ni bamba baati,

¹¹ Musengwa era Hatonda weefe, woolana abaatu

ohuhutya n'ohuhuna enono era n'ohuba n'obunangi,
olwohuba ndiwe owatonda ebiitu byosibyosi,
era ng'olagira bibeno ng'olu ewe omwene wendire.

5

Omufumbo gw'olupapula olufundihe

¹ Nindi nali keja nga mbona omufumbo gw'olupapula mu muhono omulungi ogw'oyo owaali ni gehaaye hu tebe ey'obunugi. Hu lupapula ohwo hwalihho ebijandiiho mugati nohu mugulu era ni balufumbire omufumbo, baalubona n'ebifundwa musanvu ebi bawonjesa obulimbo.

² Ng'ano mbona mulala hu bamalayika ba Hatonda owaali n'obunangi ow'amaani. Malayika oyo ng'abuusa n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Nj'ani owoolana n'omulimo gw'ohuwonolola ebifundwa hu mufumbo gw'olupapula olwo era galwanjulusa?"

³ Cooka nanjumaño kadi mulala mwigulu oba hu hyalo, oba njaasi w'eroba, owaali n'asobola ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula n'ohusoma ebyalimo.

⁴ Hino hyandetera ohulira ebyembaha ebyene, olwohuba sinjaalino owaali n'obunangi ow'ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula n'ohusoma ebyalimo.

⁵ Ng'ano mulala hu basaaja bahulu gandoma ati, "Otalira. Bona! Nj'ano Epologoma yomu hiha hya Yuda eyinwa mu tumbu ja Habaha Dawudi. Oyo ganjangu hibooyi Sitaani era ali n'obunangi ow'ohuwonolola ebifundwa omusanvu, n'ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula."

⁶ Ng'año mbona Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi ni gemereeye ohuupi n'etebe ey'obuñugi, ebiramu ebine n'abasaaja bahulu abiri n'abane ni bamweswanigirihiise. Mu faani yiye, gaali hy'oyu betire aye ñaahani n'alamuhire. Gaaliho ameega musanvu n'emoni musanvu ejiri mu hifo hy'emyoyo omusanvu eja Hatonda Omwene Buñangi eji ganjindiha hu hyalo.

⁷ Nga Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi anaaña omufumbo gw'olupapula ohuñwa mu muhono omulungi ogw'oyo owaali ni gehaaye hu tebe ey'obuñugi.

⁸ Ni ganaaña omufumbo gw'olupapula, ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane, bahubba amafuha mu moni j'oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi. Hiisi mulala hu bo gaali n'edungu ko n'enjoja ery'ezaabbu eryejuuyemo obubbaani ni hali habonero ahalaga esaala eji baatu ba Hatonda bajeereses eyi ali.

⁹ Ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane bamba olwembo olu baali ni batembangaho baati, "Woolana ohunaaña omufumbo gw'olupapula, n'ohubonjolola ebifundwa ebiruwonjire.

Olwohuba bahwiita era olw'ohufa huhwo, amafugi gago ganunulira Hatonda abaatu ab'esibo n'esibo, ohuñwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu hyalo, ¹⁰ ng'obafuula egwanga ly'abasengi abajeereses Hatonda weefe, era abalinjuga hu hyalo."

¹¹ Naali keja pulira amajanjaasi g'ehinjindi hy'abamalayika abatabaliha. Abamalayika abo baali bemereeye ohweswanigirisa etebe ey'obuñugi ñalala n'ebiramu bira ebine ko n'abasaaja bahulu abiri n'abane.

¹² Nga bamba n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Ewe Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi, Ewe oyu banamaani beeta, obuñangi n'obuñinda n'amagesi n'amaani bihwola, era woolana abaatu ohuñña enjono n'ohuhujumirya!"

¹³ Era nga pulira hiisi hiitu ehiramu ehiri mwigulu, hu hyalo, ñaasi w'eroba nomu nyanja, hiisi hiitu anabula hubihisya ni byemba biiti; "Abaatu bajumirye era baje enjono oyo owihaaye hu tebe ey'obuñugi ko ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi. Obuñangi n'obuhulu bibe byawe emirembe n'emirembe!"

¹⁴ Ebiramu ebine nga bitaaho enjihiso biiti, "Amiina." Ng'abasaaja bahulu amahumi abiri nabane bahubba amafuha bajumirya.

6

Ohubonjolola hw'ebifundwa

¹ Ng'año mbona Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi n'abonjolola hirala hu bifundwa omusanvu era nga pulira hirala hu biramu ebine, ni hiroma ni hyana n'ejanjaasi hy'eryekuba hiiti, "Nja!"

² Naali keja nga mbona embalaasi ekosa n'omuutu n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali anambire mu ngalo ehirasa obusaale ko n'obusaale waahwo. Nga bamuña obubbala ñalala

n'obunangi, ng'asimbuha atiina hu hyalo aje anjirinane n'anangula ate n'anangulira erala eby'amaani ameene.

³ Nga Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi abonjolola ehifundwa ehoyhubiri. Ni gahena nga pulira ehiramu ehoyhubiri ni hiroma hiiti, "Nja!"

⁴ Naali keja nga mbona embalaasi eyindi yoosi n'eriho omuutu ayihaayeho. Yino niyo yali nando. Nga bana owaali n'ayihaayeho epiima embala n'obunangi ow'ohuleeta etalo hu hyalo, abaatu beetane.

⁵ Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi olu gabonjolola ehifundwa ehoyhudatu, nga pulira ehiramu ehoyhudatu hyosi ni hiroma hiiti, "Nja!" Naali keja nga mbona embalaasi eyindi n'omuutu n'ayihaayeho. Yino yali mali bbetititi. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali anjambire emizaani mu ngalo.

⁶ Ng'ango pulira ejanjaasi ly'omuutu ni linwera ngati mu biramu ebine ni liroma liiti, "Ehipimo hy'obusyanu obulya abahombe obunwamo ehibbabba hirala, buhenejo omuhemba ogu muutu aholerera oludaalo oluhwiye, n'ebipimo by'obusyanu obulya abagadi obunwamo ebibbabba bidatu woosi bube by'omuhemba ogw'oludaalo oluhwiye. Aye omanya otonoona ebyamacalacala ko n'omwenge."

⁷ Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi olu gabonjolola ehifundwa ehoyhune, nga pulira ehiramu ehoyhune hyosi ni hiroma ti, "Nja!"

⁸ Naali keja, nga mbona embalaasi ey'ehiyuusi n'omuutu n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho baali bamulanga baati Lumbe n'owahye oyu balanga baati Magombe n'amwerapireho. Nga bano babana obunangi ow'ohuja ohwita ehimesu hirala ehoyhune eh'abaatu abali hu hyalo mu ngeri ey'ohubatuuya banjirinane beetane, n'ohuleeta enjala ohugwa hu hyalo yibeete, n'endwaye ko n'esolo ekambwe byosi bibeete.

⁹ Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi ni gabonjolola ehifundwa ehoyhutaanu, naali keja nga mbona ehituuti ehi banjeeraho enongo eyiri Hatonda. Naasi wahyo njalino emiigu j'abaatu aba baali ni beetire olw'ohufugiirira ehibono hya Hatonda, n'ohuhiromera abaatu mu bulunamu wahyo.

¹⁰ Ng'emiigu ejo jiroma n'ejanjaasi ery'amaani jiiti, "I-i-i! Musengwa ewe Omwene Bunangi, omwawufu mu boosi ate oyu hwehahasa, onahasalire njali abaatu b'ohuhyalu omusango era wabana ehionerezo hyawe ehibasaaniye olw'ohutwita ohu batwita?"

¹¹ Ng'ango mbona hiisi mwigu ni bagwambasa ebyambalo ebihosa era nga bahena bajiroma ohulindaho ehiseera hidiidiri ohwola olu basigu baawe abo banaheete bahenayo omujendo gw'abalebe baawe ogu bali n'ohwita. Abalebe baawe abo nj'abahyawe abahiiri balamu, boosi abali hunjeeresa Hatonda mu hyalo ng'olu nibo bamunjeeresa nga.

¹² Naali keja nga mbona Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi n'abonjolola ehifundwa ahyomukaaga. Ni gahena nga njabanjo ohuteetema hw'ehyalu ohw'amaani, n'eryuba nga lisima nga mu hifo hy'ohuna enjase limalina humalina liiti bbetititi. Omwesi nigwo nga gucuuha gufaana hy'amafugi

¹³ n'emunyeenye nga jikukumuha ohunwa mwigulu jigwa hu hyalo hy'emizabbibbu ejirabire olu jikukumuha ohunwa hu musaala hibuyaga ow'amaani n'agutengesya.

¹⁴ Amaani agatengesya ehyalo galeetera n'ebbanga lyosi ohunwa mu hifo hyalyo lyaba oti hani lunjambo olu omuutu afumbire hufumba gatusano. Era nga hiisi lusozi n'ebizinga byosi babisiguhulula ohunwa mu bifo byabyo omu byabanga.

¹⁵ Ng'ango abaatu bosibosi hu hyalo ohunwa hu bahabaha, abaana b'abaami, abahombe, abahulu bamahe, abaatu abali n'obunangi, n'ohwolera erala hu beedu baja behweha mu pungulu nomu gabaale gomu sozi.

¹⁶ Ng'ango begomba esozi ejo n'agabaale ago bibawiihe Hatonda owihaaye hu tebe ey'obunugi atababona bahanona ehirungi hihye n'ehya Yesu.

¹⁷ Ehyo hiriba hiityo olwohuba oludaalo olw'olusisimo luliba lwolire, olu Hatonda ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi balisaliraho abaatu omusango, njalinuma aliguma gemeerera mu moni jaawe.

7

Bata hu baatu 144,000 eraama ya Hatonda

¹ Ebyo ni byanwa, ehiitu ehindi ehi nabona baali bamalayika bane ni bemereeye hiisi mulala hu mbega ene ej'ehyalo. Abamalayika abo baali batigaliye hibuyaga ow'amaani anwera hu mbega ene ej'ehyalo atonooni biitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala.

² Naali keja nga mbona malayika owundi n'aniinanina n'anwera ewunwalyuba. Malayika oyo gaali n'ehiitu ehiriho eraama ya Hatonda Omwene Bulamu. Ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma n'abamalayika bala abane aba baali ni banjaaye obunangi ow'ohuleeta ebijerijeeri hu hyalo n'enyanya.

³ Ng'abaloma ati, "Mutalehula hibuyaga ohwonoona ebiitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala, ohwola olu hunahahene ohuta eraama ya Hatonda weefe mu weeni w'abanjeeresaba babe."

⁴ Ng'ango pulira ni baloma baati omujendo gw'abo aba bataho eraama ya Hatonda baali abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene,* ohunwa mu biha by'abaana ba Yisirayiri byosibyosi.

⁵ Aba bataho eraama ohunwa mu hiha hya Yuda baali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Lubbeeni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, abomu hiha hya Gaadi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

⁶ Abomu hiha hy'Aseri abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, abomu hiha hya Nafutaali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Manase abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

⁷ Abomu hiha hya Simyoni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, abomu hiha hya Leevi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Yisikaali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

⁸ abomu hiha hya Zebbulooni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Yosefu abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

n'abomu hiha hya Bbenjamini abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

* 7:4 7:4 Omujendo gwa 144,000 ndoma yahubbumbirya aye bategeesa abaatu ba Hatonda, abatabaliha ni banwa mu hiisi hiha n'egwanga n'olulimi ebiri hu hyalo.

Ehiḡindi hy'abaatu ba Hatonda mwigulu

⁹ Ebyo ni byanḡwa, naali keja nga mbona ehiḡindi hy'abaatu aba omuutu atanḡanga hubala gahena. Abaatu abo baali b'esibo josijosi ni baḡwa mu hiisi hiha n'olulimi n'egwanga hu hyalo. Ng'abaatu abo bemeerera mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obunḡugi, nomu moni ja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaḡo Ebibi. Abaatu abo baali bambaaye ebyambalo ebihosa ohulaga ti bagwalaafu era hiisi muutu n'anḡambire olusaga lw'omuhindu ng'ahabonero ahalaga esangaalo eri baali ni nalyo.

¹⁰ Nga bayaalira ḡalala ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati, "O! Ewe Hatonda weefe, ewe owihaaye hu tebe ey'obunḡugi, ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaḡo Ebibi, ndiinywe abeene hutuḡonola!"

¹¹ Mu hiseera ehyo abamalayika bosibosi baali bemereeye ohweswani-girisa etebe y'obunḡugi ḡalala n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane ko n'ebiramu bira ebine. Nga bosibosi beyala ḡaasi mu moni w'etebe y'obunḡugi ohujumirya Hatonda.

¹² Nga bayaalira ḡalala baati, "Amiina. Abaatu bajumirye, beyaase era baḡe Hatonda weefe ow'amagesi era ali n'obunḡangi enḡono emirembe n'emirembe Amiina!"

¹³ Ng'anḡo mulala hu basaaja bahulu abiri nabane gambuusa ati, "Bano abambaaye ebyambalo ebihosa mbaba ani era baḡwereeye ḡeena?"

¹⁴ Ng'ese mugobolamo ti, "Muhulu, ewe ndiwe omanyire." Nga niye gandoma ati, "Bano mb'abaatu abanunuha baabita mu biseera ebigosi n'ohubonaabona ohw'amaani mu hyalo, aba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaḡo Ebibi googa obulamu waawe n'amafugi gage gabatusaho ebibi gabagwalaasa.

¹⁵ Olw'ehyo, "abaatu abo, banabenga mu moni ja Hatonda ni bamuḡeeresi mu Yekaalu yiye mu muusi n'owiire. Era Oyo owihaaye hu tebe ey'obunḡugi anaabenga ni nabo n'abahuuma eri ebiḡeerinḡeeri.

¹⁶ Olw'ehyo enjala n'enduḡo sibanabalumenga n'omumwi sigunabohyenga wayire ehiitu ehindi hyosihyosi ohubohya

¹⁷ olwohuba Yesu ali ḡatebe y'obunḡugi era ali mu hifo hy'Etaama Etusaḡo Ebibi analabirirenga.

Anabatangirirenga gabanḡira anḡali amaaji amalḡni era Hatonda alibasabusaho amasiga aga babaaye ni balira."

8

Ehifundwa ehy'omusanvu

¹ Oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaḡo Ebibi ni gaboḡolola ehifundwa ehy'omusanvu, nga ḡabanḡo ohuḡolerehana mwigulu ni ḡabula aloma ohuhena ahaterjama huupi ha himesu hy'esaawa.

² Naali keja nga mbona abamalayika musanvu. Abamalayika abo nj'ababa mu moni ja Hatonda hiisi hiseera ohulindiirira ehi anabatume ohuhola. Nga banambya hiisi mulala hu bamalayika abo egwala.

³ Ng'ango mbona malayika owundi. Malayika oyo gaali anambire enooja eryohuniohesaho obubbaani eri babbota mu zaabbu. Nga malayika oyo atiina n'enooja eryo aja gemeerera mu moni w'ehituuti ehi baneeeraho enongo eri Hatonda. Nga bamuna obubbaani oweene obungi abuniohesa hu hituuti ehyo ehi babbota mu zaabbu, ehyali mu moni w'etebe ya Hatonda ey'obunugi. Obubbaani owo n'abuniosa bube enongo era bunerehere hu saala j'abaatu ba Hatonda eji bamunjeeresa.

⁴ Malayika oyo ni ganiosa obubbaani ng'eriisi ery'ahawoowo lijwamo lidunya, lyenimba hu saala j'abaatu ba Hatonda byola eyiri Hatonda.

⁵ Malayika oyo ni gahena ogw'ohuniosa obubbaani ng'anamba enooja eri ganiohesamo obubbaani alijusa amanda agaliho omuliro ogwali naasi w'ehituuti, nga ko ahena aliholona n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni galiholona nga njabanjo ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu, n'ohuduma njalala n'ohumesya hy'ohwefula, ko n'ohuteetema hw'ehyalo.

Ohufuga hw'amagwala

⁶ Ng'ango abamalayika bala omusanvu abaali ni banambire amagwala omusanvu, betegeha ohufuuna amagwala gaawe.

⁷ Malayika omudaayi ni gafuuna egwala lirye, nga mbona ebiitu ebyali oti mabaale g'efula njalala n'amanda agaliho omuliro ni babitabuuyemo amafugi. Ng'ebiiitu ebyo babiholona n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni byagwa hu hyalo ng'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'ebiiitu ebyali hu hyalo nga pomuli emisaala n'enyaasi ebisi, binya biguhuuliha.

⁸ Ng'ango malayika owohubiri yeesi afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga mbona ehiitu ehiri hy'olusozi olwene olubba ate ni hyaduha omuliro. Ehiitu ehyo nga bahiholona n'amaani gosigosi mu nyanja. Ehiitu ehyo ni hyetubya mu nyanja ng'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi.

⁹ Era n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'ebitonde ebyomu nyanja nga bifa, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'emeeri ejaali hu nyanja jisihiriha n'ebyalimo byosibyosi.

¹⁰ Malayika owohudatu ni gafuuna egwala lirye ng'ogumunyeenye ogwene ogubba ogwali ni gwehereba hy'omuliro hu hinywa hy'olumuli, gwerehula ohunwa mwigulu gugwa naasi hu hitundu hirala ehyohudatu ehy'enjabi n'esobere.

¹¹ Ogumunyeenye ogwo baali bagulanga baati Ndulundulu. Hino hyaleetera ehitundu ehyohudatu ehy'amaaji ohululuna ng'abaatu abeene abangi bafa olw'ohunywa amaaji ago agaali ni gafuuhire amalulu.

¹² Malayika owohune ni gafuuna egwala lirye nga basimya ehitundu hirala ehyohudatu ehy'eryuba, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'omwesi, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'emunyeenye. Hino

hyaleetera eryuba ohutaduha, ndinabano njase hu hyalo ohuhena ehitundu hirala ehuhudatu eh'oludaalo. N'omwesi ko n'emunyeenye byosi ndibyaduha ohuhena ehitundu hirala ehuhudatu eh'obwire.

¹³ N'ali kiibona ebyo, nga pulira hanungu owaali n'aguluha namugulu mu bbanga n'aloma hy'omuutu n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Bona ebinjeerineri! Ebinjeerineri! Ebinjeerineri mbebyo biija. Biija ohugwira abaatu abali hu hyalo, abamalayika abadatu abasigaaye boosi ni banafuune amagwala gaawe!"

9

¹ Ng'ano malayika owohutaanu afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga mbona emunyeenye eyaali n'eguuye hu hyalo. Emunyeenye eyo yaali mu hifo hy'omuhwenda oyu baali ni batumire ohwigulano eronjo ereeni eritahoma era ni bamuna ehisumuluzo ohuligulano.

² Omuhwenda oyo ni gegulano eronjo eryo nga mwironjo munwamo oguliisi ogwene ogungi hy'ogunwa mu gulombe ogwene ogubba. Oguliisi ogwo nga gubona guwiiha eryuba abaatu ndibalibona.

³ Nga mu guliisi ogwo munwamo esige jija jiwagala ehyaalo.

⁴ Cooka nga bajigaana ohusihiirisa enyaasi n'emisaala wayire ebimera ebindi hu hyalo aye baajina obunangi ow'ohuluma abaatu abanumaho eraama ya Hatonda mu weeni ni jibanjanyaamo obusagwa hyowa Namaala.

⁵ Nga bajigaana ohwita abaatu aba jiruma ohutusaho jibanje ebiguudyo ohuhena emyesi etaanu. Esige ejo ni jalumanga abaatu nga banulira obulumi oti hani namaala nj'abalumire gabananyamo obusagwa.

⁶ Era mu myesi ejo etaanu abaatu begomba olumbe lubeete cooka ni hitanangaha, beegomba amagombe gaasame gabamire aye gagaana ohwasama ohubamira.

⁷ Esige ejomu mboneha yaajo jaali jifaana oti hani mbalaasi eyi bategehire omuutu ohutiiniraho mu lutalo. Hu mitwe waajo hwalihho ebiitu ebifaana oti hani ngule eji babbota mu zaabbu, mu moni jaali jifaana oti hani baatu.

⁸ Jaaliho efiiri ereeni hy'eryabahasi, ameeno gaajo gaali masongohi oti hani g'epologoma.

⁹ Hu bifuba byajo baali bawiihiremo ebiitu ebiri hy'engabo ej'ehyoma. Ni jagululuhanga amabana gaajo ganuumanga hy'ebigaali eduuli ebi mbalaasi jiri hunjalula ohutiina mu lutalo.

¹⁰ Jaali n'emihira ejiruma janyaanya mu muutu obusangwa hy'ejanamaala era ni jiri n'obusagwa mu mihira ejo obujihena ohuluma ni jibunanya mu baatu ohuhena emyesi etaanu.

¹¹ Esige ejo jaali ni habaha waajo era nga omwene oyo nje malayika anuga emisambwa ejimenya mwironjo nago ereeni eritahoma. Esiina lya habaha oyo nj'Abbadoni mu Lubbebulaniya ate mu Luyonaani bamulanga baati Apoliyoni amahulu galyo ti, "Namuhomya."

¹² Ng'ano ehiguudyo ehidaayi hinwa. Cooka eh'yahabi ni hiri ti ehyo ni hihenire ohunwa yaali ehisigaayeyo ebindi bibiri.

¹³ Ng'ano malayika owomukaaga afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga pulira ejanjaasi ni linwera mu sonda ene ej'ehituuti hira eh'yzaabbu ehibanjeeraho enjongo, ehiri mu moni ja Hatonda.

¹⁴ Ejanjaasi eryo nga liroma malayika oyo owomukaaga liiti, “Lehula abamalayika abane aba bawonjera hu lwabi olubbala olu balanga baati Yufuleeti.”

¹⁵ Nga babonjolola abamalayika abo abane aba baali ni bahena ohutegeha ohuhola omulimo gwawe mu mwaha ogwo, omwesi ogwo, oludaalo olwo era hu esaawa eyo. Omulimo ogwo ni guli gw’ohwita ehitudu hirala ehuhudatu ehyaabaatu abageene ohufugiirira Hatonda.

¹⁶ Nga pulira ni baloma omunendo gw’abo abaatiina ohuhola omulimo guno. Baali obuhayire ebihumi bibiri ow’abasooli abehaaye hu mbalaasi esooli.

¹⁷ Era mu hwolesewa hwange nabona nafaania bulani embalaasi n’abaali ni bajihaayeho. Hu bifuba by’embalasi n’ebyabo abaali ni bajehaayeho baali bawiihireho ebiitu ebiri hy’engabo ej’ehyoma ejaaliho erangi etwahaali, erya bbululu, n’erya namagi. Emitwe j’embalaasi ejo jaali jifaana hy’ejepologoma. Era jaali jihaasa omuliro n’eriisi n’obuganga owaduha omuliro ohunwa mu minwa jaajo.

¹⁸ Ebiitu ebyo ebidatu nga biita ehitudu hirala ehuhudatu ehyaabaatu abagaana ohufugiirira Hatonda.

¹⁹ Obunangi w’embalaasi ejo waali mu minwa nomu mihira jaajo. Emihira jaajo jaaliho emitwe hy’ejetemu era emitwe ejo nj’ejosanga ebisago hu baatu.

²⁰ Cooka abaatu abasigalano abatafa mu biguudyo ebyo eby’omuliro, n’eriisi n’obuganga w’omuliro ebi embalaasi jahaasanga, sibebbwaga huleha ebibi ebi baholanga. Era sibalehera anjo hujumirya emisambwa n’ebiiu obuutu ebitabona ate ebitanjulira era ebitaganda, ebi abeene bebboteranga ohunwa mu byoma n’amabaale n’ebindi ebi babaajanga ohunwa mu bisaala, byosibyosi ni babijumirya mu birolero byawe mu hifo hy’ohujumirya Hatonda.

²¹ Era sibaganya wayire n’ohwebbwaga ohuleha ebibi eby’ohwita abaatu, ohuloga, obuhwedi n’ohwiba.

10

Malayika owaali n’ahafumbo h’olupapula

¹ Ng’ano nindi nolesewa. Mu hwolesewa huno nabona malayika owundi ow’amaani ni geeha ohunwa mwigulu. Malayika oyo gaali gehira mu hireri ehyaali ni himweswanigirihiise era ni njalino olufudu olwamuli namugulu w’omutwe gugwe. Mu moni wuwe gaali gaaduha hwaduha oti hani njase y’eryuba ate amagulu gage ni gafaana hy’endimi j’omuliro.

² Mu ngalo gaali anambire ahafumbo h’olupapula aha baali ni banjuluhiise. Ni goola njaasi nga ohugulu huhwe ohulungi hwema hu nyanja, ng’ohugooda hwema hu woomu.

³ Ng’aba n’ebibono ebi galoma n’ejanjaasi eriboogoha era eritiisa hy’eryepologoma. Ni galoma atyo n’aboogoha, nga njabano ohubbabbwanuha hy’ohweradu emirundi musanvu cooka nanambya ebibono ebi gaali n’aloma.

⁴ Ni naali ni nenda hunadiiha ebi nanjulira ejanjaasi ni bbwabbwanuha emirundi omusanvu, nga pulira ejanjaasi ni linwa mwigulu

ni njalino owundoma ati, "Otanjandiiha ebi onjuliye ejanjaasi eribb-wabbwanuhire emirundi omusanvu ni liroma! Bihuume ng'ehyama bitatula!"

⁵ Ng'ango malayika ola oyu nabona ni gemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala n'ohundi hu woomu, agolola omuhono omulungi agulengeresa mwigulu,

⁶ alayira mu siina lya Hatonda alibaango emirembe n'emirembe, omwene hutonda egulu n'ehyalo n'ebitu byosibyosi ebirimo ko n'enyanja ni neebyo byosibyosi ebirimo, nahahasa ebi gaali n'aja huloma. Ng'aloma ati, "Naahani ebula hinjimiraho!"

⁷ Ehisigaaye malayika owomusanvu hufuunja gwala lirye etegeha ya Hatonda ebaaye ey'ehyama yeete anjalafu ng'olu gasuubisa ohunwa ahale n'abita mu banaabbi abamunjeeresanga."

⁸ Ng'ango nindi pulira ejanjaasi eri n'ali ni sookire ohunjulira ni njwera mwigulu. Ng'ejanjaasi eryo lindoma liiti, "Tiina oje onanje ahafumbo h'olupapula ahali mu ngalo j'amalayika owemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala ohundi ni huli hu woomu, ohanjuluse."

⁹ Ng'ango tiina eri malayika oyo nga musunga gaape ahafumbo h'olupapula aha gaali ni naho. Niye nga gandoma ati, "Hanjambe ohene ohalye. Mu munwa hanahunomere hy'omudugere aye ni hanoole mu hida nga hahusuuhira."

¹⁰ Ng'ango naanja ahafumbo h'olupapula aho ohunwa mu ngalo jije, nga kefunda kalya. Ni nahalya nga hapomera hy'omudugere aye olu nahamira hangwa mu hida, nga haasuuhira.

¹¹ Ng'omwene janjaasi eri n'ali ni pulliye ni njwera mwigulu gandoma ati, "Nindi lagula abaatu abamawanga gosigosi, n'endimi josijosi ko n'abanugi bosibosi n'obalomera ebi Hatonda ategehire ohuhola."

11

Abahwenda ba Hatonda ababiri

¹ Ng'ango bapa olusaala olupima, nga bandoma baati, "Tiina oje opime Yekaalu ya Hatonda, njalala n'ehituuti hyamwo ohene obale n'abaatu abali hulomberamo.

² Aye olunya nirwo lulehe otalupima, olwohuba nirwo balunja Abatali Bayudaaya abatafugiirira. Abaatu abo balyetaaya mu Yerusaailemu ehibuga eh yawufu, ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri.

³ "Mu hiseera nj'ehyene ehyo ndyangala naahena naatuma abahwenda babiri ohulomera abaatu ehibono hyange ehituufu ohuhena endaalo lukumi mu bibiri mu nkaaga. Abahwenda bange abo balyebona ebigwaali ohulaga ti sibasangaafu olw'ebibi ebi baatu bahola."

⁴ Abahwenda abo ababiri bali mu hifaananyi hy'emisaala emizayiti* ebiri n'ebihondo by'etaala ebibiri ebiri mu moni ja Musengwa omunugi w'ehyalo.

⁵ Singa njabango agesyaho ohubaholaho ahabi, omuliro guuja hunwanga mu minwa jaawe, gwasihirisa abasigu baawe abo.

* **11:4 11:4** Bano nj'abanaabbi aba Zakaliya galomaho mu Zak 4:3,13-14.

⁶ Abaatu abo bali n'obunangi ow'ohusidiha efula ndiyigwa ehiseera hyosihyosi ehi balomera abaatu ehibono hya Hatonda. Era bali n'obunangi ow'ohulagira amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi. Era bali n'obunangi ow'ohudanya hu baatu abamenya hu hyalo endwaye ejibuya abaatu eja hiisi ngeri. Hino ni bahihola hiisi olu baba ni bendire.

⁷ Ni baliba ni bahenire ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda, ogunyaḡa gulinwera mwironḡo nago ereenḡi eritahoma, gwasoola ni nabo nga gubanangula gubeeta.

⁸ Emirambo jaawe nga jisigala ni bajigandaahiise mu lulala hu ngira jomu hibuga ehibbala mu ndoma y'ohubbumbirya ehi balanga baati Sodoma ni Misiri olwohuba abaatu baamo bahosi b'ebibi. Mu hibuga ehylene ehyo pomu abaatu bahomereramo Musengwa y'abaatu abo ababiri hu musalabba.

⁹ Abaatu aba hiisi sibo ohunḡwa mu hiisi hiha, hiisi lulimi era ohunḡwa mu hiisi gwanga hu hyalo balihena endaalo edatu ni baheja huheja hu mirambo j'abaatu abo ni bataganya bajisiihe.

¹⁰ Abaatu abatafugiirira Hatonda balisanjalya balya n'ebyawo olw'ohufa hw'abaatu abo bombi. Balinḡeresania ebirabo ni besusania olwohuba mbo abahwenda ba Hatonda abo ababiri abagudyanga ehvalo bafuuye.

¹¹ Aye endaalo jira edatu n'ehitundu ni jihenire ohubitanḡo, Hatonda alifuunḡa mu baatu abo ababiri omuuya ogw'obulamu benyoha baba balamu. Hino hiriḡambya abalihyebonera olusisimo.

¹² Era baliba bahiiri anḡo nga banulira ejanjaasi ery'amaani ni linwera mwigulu ni liranga abaatu abo ababiri liiti, "Muuje eno ḡamugulu!" Era ng'ehireri hibadunda hibanjira mwigulu, n'abasigu baawe ni babataayeho emoni.

¹³ Mu hiseera ehylene ehyo, ḡalibanḡo ohuteetema hw'ehvalo ohw'amaani. Ehitundu hirala eh'y'ehumi eh'y'amayumba gomu hibuga ehyo galitepuluha ḡanwera hwiroba. Abaatu kasanvu nga basihiihira mu huteetema hw'ehvalo ohwo. Ehylene ni hihenire ohubanḡo, abaatu abasigaayenḡo obuti bulibanjamba, nga batagiha ohujumirya Hatonda ali mwigulu.

¹⁴ Ng'anḡo ehiguudyo eh'yohubiri hyosi hinḡwa. Cooka eh'y'ahabi ni hiri ti eh'yohudatu hyosi hyali hija hulondaho mu hiseera ehitali hya ḡnale!

Ohufuunḡa hw'egwala eryomusanvu

¹⁵ Ng'anḡo malayika owomusanvu afuunḡa egwala lirye. Ni gali-fuunḡa nga ḡabanḡo amajanjaasi ag'amaani aganjulirihana ni ḡanwera mwigulu ni ḡalini abaloma baati,

"Hatonda Musengwa n'Omunonḡosi oyu omwene geeyangalira ban-gaaye olunya!

Ohunḡwa ḡaahani gaaja hunḡa abaatu bosibosi mu hyalo emirembe n'emirembe."

¹⁶ Ng'abasaaja bahulu bala amahumi abiri n'abane ababa mu moni ja Hatonda, ni behaaye hu tebe jaawe ej'obunugi, nga bahubba amafuha, bajumirya Hatonda,

¹⁷ ni baloma baati,

"Huhweyaasa Hatonda Musengwa Omwene Bunangi,

owaaliṅo ohuṅwa ahale nahale era aja hubaṅo emirembe n'emirembe,
olwohuba wegoboheseeye obuṅangi era otandihire ohuṅuga ehyaalo hyosihiyosi."

¹⁸ "Abaatu abatahutya bahunjira bugali;
nga weesi ehiruṅi hihunṅamba.

Ng'osalaṅo oti hino nj'ehiseera ehy'ohusalira abafu omusango,
n'ohusasula abanjeeresaba babo omuli abanaabbi
n'abaatu babo bosibosi abahunṅa enono,
abahulu n'abanjere ananjuma hwabulira omuhemba gwawe.
Era wasalaṅo oti hino nj'ehiseera ehy'ohusihiirisa
abo ababaaye ni boononire ehyaalo."

¹⁹ Ng'aṅo begula Yekaalu ya Hatonda mwigulu. Ni bayigula nga mbonamo esanduuku eyirimo endagaano eyi Hatonda gahola n'abaatu babe. Nga ṅabaṅo n'ohumesya n'ohwoluuma hy'ohwefula, n'ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu, n'ohuteetema hw'ehyaalo, n'amabaale g'efula ameene amangi gamagaliha hu hyalo.

12

Omuhasi n'ogutemu

¹ Naali keja nga ṅabaṅo ehyamaliholiho ehyaboneha ṅamugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho ehyo nabona omuhasi owaali oti hani bamufiihire eryuba era n'ali oti hani ataaye amagulu gage hu mwesi. Omuhasi oyo gaali gambaaye engule eriho amabaale ag'ebbeeyi ehumi nabiri agaali ni gaaduha hy'emunyeenye.

² Omuhasi oyo gaali ṅasito era ni gohiise ebiseera by'ohusaala. Ebise by'ohusaala ni byamwinyoha ng'alira olw'obulumi w'ohusaala obungi obu gaali ni nawo.

³ Naali keja nga nindi ṅabaṅo ehyamaliholiho ehyaboneha ṅamugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho ehyo, nabona ogutemu ogulando ogwali ogwene ogubba. Ogutemu ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi. Hu hiisi mutwe gw'ogutemu guno hwalihho engule y'obunugi.

⁴ Ohumanya ogutemu guno ni gwali gwa hitalo, gwahwaya n'omuhira gwagwo ehirala ehyohudatu ehy'emunyeenye ejaali hwigulu nga gujijuguja hu hyalo. Ng'ogutemu ogwo guja gwemerera mu moni w'omuhasi ola owaali n'alumwa ohusaala gweteega, ni gwenda guuti olu mwana agwa ati bbepa gumulye.

⁵ Ng'omuhasi oyo asaala omwana omusinde. Omwana oyu gasaala gaali w'ohuṅuga abaatu bosibosi mu hyalo n'obuṅangi ow'amaani n'esimbo y'owaami ey'ehyoma. Nga Hatonda anyagulaṅo omwana oyo mu moni w'ogutemu amunjira amwihasa hu tebe yiye ey'obunugi.

⁶ Ng'aṅo omuhasi oyo anyalagataṅo aja gehweha mu hifo ehi Hatonda omwene gaali n'amutegeheeye mu lulafu, eyi abamalayika bamunjeranga ebiryo ohuhena endaalo lukumi nabibiri nakaaga.

Olutalo hasiigu mwigulu

⁷ Ng'aṅo ṅabaluhano olutalo hasiigu mwigulu. Ng'omutangirisi w'abamalayika oyu balanga baati Mikayiri n'ene ly'abamalayika abatangirira basoosa ogutemu gula ko n'abamalayika baagwo.

⁸ Aye ogutemu ogwo sigwanjanga hunjangua lutalo luno era gwahaya n'anja gunenjogome mwigulu.

⁹ Ehyanjwamo Mikayiri n'ene lirye huholoja ogutemu ogwo ebulafu ohunjwa mwigulu. Ogutemu ogwo nj'oguhalehale ogu balanga baati hibooyi Sitaani adulingadulinga abaatu mu hyalo hyosiyosi. Nga wangewe baguholoja hu hyalo, njalala n'abamalayika baagwo.

¹⁰ Ng'ango pulira ejanjaasi ery'amaani ni linjwera mwigulu ni njalino aloma ati,

“Njaahani Hatonda weefe atunonjooye,

alagire amaani n'obunugi buwe era njahani anjuga abaatu babe. Njaahani anjaaye Kurisito oyu gafuujaho amate ohunjuga ehvalo n'obunjangi.

Olwohuba oyo abaaeye n'anjesa abalebe beefe eri Hatonda, omuusi n'owiire bamubbingire mwigulu.”

¹¹ Abafugiirira bahyefe abo bamunjangula olw'amaani aga bali ni nago olw'ohwesiga enjongo ey'amafugi aga Yesu

ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi, gajuha hu musalabba nomu bugumu ow'ohulomera abaatu ebimunjambaho ni batatya ehinabooleho,

era banyaayo obulamu waawe hanye hu beeta babeete.

¹² Olw'ehyo mwehoye enywe abeehala mwigulu.

Aye jibageene enywe abamenyire hu hyalo nohu nyanja olwohuba Sitaani geehire njaaasi eyi muli

n'ali n'ehirunji ehy'amaani

olwohuba amanyire ati asigahiseeyo ahamanga hadiidiri ahohwosa ebigosi hu baatu!

¹³ Ogutemu gula ni gwabona ni bagudanyire hu hyalo, nga gulonderera omuhasi ola owasaaye omwana omusinde.

¹⁴ Aye nga bana omuhasi oyo amabana abiri hy'aga hanjunga owahula genjwaho. Bamuja amabana ago asobole ohuguluha atiine mu hifo ehi Hatonda gaali n'amutegeheeye, eyi gutemu gwali ni gutanjanga hu mwolaho, amuhumire eyo ohuhena emyaha edatu n'ehitundu.

¹⁵ Ogutemu ni gwabona guutyo nga guhaasa amaaji ohunjwa mu munwa gwagwo nga gafuuha olwabi lulonda omuhasi luje lumumire.

¹⁶ Aye ng'eroba liyeeda omuhasi lyasama linywa amaaji aga ogutemu gwali ni guhahiise ohunjwa mu munwa gwagwo.

¹⁷ Hino nga hireetera ogutemu obusungu ow'amaani, nga gutiina guje gusoose olusaaye lw'omuhasi olusigaayeyo era abo ni bali nj'abaatu bosibosi abanjamba amagambi ga Hatonda era abagendera mubi Yesu gabalaabbira.

¹⁸ Ng'ango ogutemu ogwo guja gwemerera hwigobo ly'enyanja.*

13

Ogusolo ogwanjwera mu nyanja

¹ Naali keja nga mbona ogusolo ni gunjwera mu nyanja. Ogusolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi. Hu hiisi lwiga

* 12:18 12:18 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti “ng'aja gemeerera hwigobo ly'enyanja.”

lw'ogusolo ogwo hwaliho engule ey'obunugi era hu hiisi mutwe ni huliho esiina erifodogola Hatonda.

² Ogosolo ogwo ogu nabona gwali gufaana oti hani ngwe aye ni guli n'amagulu ameene amabba ni galiho amooya n'amadete ameene amaleeni oti g'ehinyana, ko n'omunwa ogufaana hy'ogwepologoma. Ng'ogutemu gula oguli mu hifaananyi hya Sitaani gunja ogusolo ogwo obunangi wagwo ow'amaani ko n'obunugi, ogusolo ogwo gwihale hu tebe y'ogutemu ey'obunugi gunjuge abaatu.

³ Hu mulala hu mitwe j'ogusolo nago hwaliho ehisago ehy'ohugwita wiite aye nga gunjona. Hino hyaleetera abaatu hu hyalo ohusigala ni bejunga era nga banwerehereramo ohugwihirihisamo olw'ohusuna ehisago hyehyo aye gwanjona.

⁴ Ng'abaatu abatafugiirira Hatonda bajumirya ogutemu mu hifo hya Hatonda olwohuba gwanja ogusolo ogwo obunangi. Era nga bajumirya n'ogusolo ni bebuusa baati, "Ale dala njalijo anjanjanana n'ogusolo guno? Ale nj'ani dala anjanga ohugusoosa gagunjangula?"

⁵ Ng'ango Hatonda aleha ogusolo ogwo gwepaaha ng'olu guli n'obunangi n'ohumufodogola ni gumufodogola era ng'aguleha guba n'obunangi obo ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri.

⁶ Ng'ogusolo gutandiha ohufodogola Hatonda ni gumulomaho ebibi era nga gufodogola n'ehifo hihye omu gehala njalala ni naabo abamenya ni naye mwigulu.

⁷ Era nga Hatonda aguleha gunjirjanana abaatu babe gubeehalaho aye baaguma. Era ng'aguleha guba n'obunangi ow'ohunjuga abaatu ab'esibo n'esibo, ohunwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu hyalo.

⁸ Ng'abaatu bosibosi abaali mu hyalo ohutusaho abo aba bahena ohunandiiha amasiina gaawe mu hitabo hya Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi, oyu baatu beeta aye Hatonda gamulamusa nga bajumirya ogusolo ogwo. Abaatu abo abali mu hitabo hya Yesu mbaba Hatonda gasubisa obulamu obutanwanjo ehyalo ni hihiri n'ohubano.

⁹ Ale hiisi ali n'ohutwi ni getege anjulare!

¹⁰ Hiisi muutu oyu bahitegehera baati balimuwoja mu komera,
mu buli ngeri balimuwoja.

Hiisi oyu bahitegehera baati balimwitira piima,
era alifa piima.

Olw'ehyo abagwalaafu bateehwa ohuba n'obugumiikiriza ow'amaani era babe besigwa eyi ali.

Ogosolo ogwahuhuduha ohunwa mwiroba

¹¹ Nindi nali keja nga mbona ogusolo ogundi ni guhuhuduha ohunwa mwiroba. Ogosolo ogwo gwaliho otwiga tubiri hy'otwetaama epere cooka ni guli n'amalomere agohudulinga abaatu n'ohubabbaamya hy'ogutemu.

¹² Ng'ogusolo ogwo gutambisa obunangi wosiwosi obu ogusolo ogudaayi ogu neherera ohubona gwali ni nawo. Nga gunjalirisa abaatu abamenyire hu hyalo ohujumirya ogusolo gula ogudaayi, ogu baali ni boohiseho ehisago ehy'ohugwita wiite aye gwanjona.

¹³ Ogusolo guno ogwohubiri nga guhola ebyamaliholiho ebyenunjisa era gwanjanga n'ohulagira omuliro gwanjwa namugulu mu bbanga gwamagalaha hu hyalo abaatu bosibosi ni babona.

¹⁴ Olw'ebyamaliholiho ebyo ebi gwaholanga ni gweyedesa obunangi w'ogusolo gula ogudaayi, ogusolo ogwo gwadulinga abaatu bohu hyalo abatafugiirira Hatonda. Era nga gubalagira ohubbota ehifaananyi hy'ogusolo gula ogu bafumita epiima bagwosaho ehisago eh'y'ohugwita wiite aye gwanjona bahene bahijumirye.

¹⁵ Nga Hatonda aleha ogusolo ogwo ogwohubiri guba n'obunangi ow'ohufuunja omuuya ogw'obulamu mu hifaananyi eh'y'ogusolo ogudaayi ehi babbota hinjange ohuloma era n'obunangi ow'ohulagira ohwita hiisi agaana ohuhijumirya.

¹⁶ Ng'ogusolo gungalirisa abaatu bosibosi anjabula hubihisya, ohunjwa hu begingihiriri ohwola hu banjaasi, abahombe ohwola hu bagadi, abeedu n'abatali beedu babateho eraama hu muhono gwawe omulungi oba mu weeni.

¹⁷ Era omuutu abulaha laama yino batamufugiirira hutunda oba ohugula ehiitu hyosihyosi. Eraama eyo yaali siina ly'ogusolo oba enamba* y'esiina lyagwo.

¹⁸ Ale ni hino hyetagisa obulabuhi ko omuutu ahitegeere! Ale omuutu ali n'amagesi getegeerese amahulu g'enamba y'ogusolo ogwo, olwohuba nj'enamba etegeesa esiina ly'omuutu. Enamba yaagwo yiri lukaaga nkaaga namukaaga.

14

Olwembo lw'abanunule

¹ Ebyo ni byanjwa, n'ali keja nga mbona Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi ni gemereeye hu lusozi Sayuuni oluli mu hibuga Yerusaalemu. Nabona n'abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene ni bemereeye njalala ni naye. Aabaatu abo bali mu hifaananyi hy'abaatu ba Hatonda bosibosi aba bahena ohunandiihaho esiina lya Yesu n'erya Semwana mu byeni byawe.

² Ng'ango pulira ejanjaasi eryali ni lifuga hy'omwoluumo gw'amaaji ameene amangi ag'omubando era oti hani huduma hw'efula ni lijwera mwigulu. Ejanjaasi eryo lyafuga oti hani baatu bahubba madungu.

³ Ng'ango abaatu bala aba nabona bamba olwembo olunyaaha ni bemereeye mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obunugi, n'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane. Njaali njanjuma muutu yesiyesi owaali n'anjanga ohwega ohwemba olwembo olwo ohutusaho abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene aba Yesu gaali n'anunuuye ohunjwa mu bunugi wa Sitaani.

⁴ Obulamu w'abaatu abo bugwalaafu olwohuba sibagonesaniangaho n'omuhasi yesiyesi beyonoona. Abo nj'abaloobera ba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi abagenda ni naye hiisi eyi atiina. Era abo mbaba ganunula ohunjwa mu baatu bahyawe, babe hy'enjongo eyinjwa mu hinjanyiro ehidaayi eh'y'omulimi eri omwene n'eri Hatonda.

* **13:17 13:17** Mu Bayonaani n'Ababbebbulaniya hiisi njikuta yabanga n'enamba yayo. Olw'ehyo basunanga enamba y'esiina ly'omuutu oluvanyuma lw'ohugaata omunjendo gw'enamba jenkinsuta ly'esiina lirye.

⁵ Abaatu abo sibalomangaho byabudulingi era sibabangaho n'ehi omuutu yeesi anjanga ohubenjamba.

Obuhwenda w'abamalayika abadatu

⁶ Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono gaali aguluha namugulu mu bbanga n'anjira Amanjuliro Amalanji aganjwa eyiri Hatonda hu hyalo eri abaatu ab'esibo n'esibo ohunjwa mu hiisi hiha n'olulimi n'egwanga.

⁷ Nga Malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ehiseera hyolire Hatonda ohusalira abaatu abali hu hyalo omusango. Olw'ehyo mutye Hatonda era mumunje ejono. Mumujumirye olwohuba nj'owahola egulu n'ehyalo n'enyanya n'esobere."

⁸ Malayika oyo ni gahena ogugwe, ng'owohubiri yeesi anjwayo alangirira n'aloma ati, "Wowe! Ehibuga Bbabbulooni* gahinjoooye! Hisihiirihire, hisihiirihire! Ehibuga ehibbala ehyaahola ebisirisinye, hisihiirihire! Hatonda asihiihiise abaatu baamo olw'obuhwedi obu bahola bahena babbaamyia abaatu abamawanga gosigosi hu hyalo ohunjwa hu Hatonda baba oti bameesi abonoona mu ngeri nj'enyene."

⁹ Oyo ni gahena ogugwe nga Malayika owohudatu yeesi anjwayo alangirira n'aloma ati, "Hiisi muutu ajumirya ogusolo n'ehifaananyi hyagwo era gafugiirira baamutaho eraama yaagwo mu weeni oba hu muhono,

¹⁰ Hatonda anahamubonerese n'obuhambwe ow'ehirunji hihye obuli hy'olu omwenge omuhambwe guhola abagunywa. Era anahamuteho ehiguudyo eh'ohumwohya muliro ogutasima, mu moni j'abamalayika abagwalaafu, neja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi.

¹¹ Ebiguudyo hy'abajumirya ogusolo ko n'ehifaananyi hyagwo era bafugiirira babataho eraama yaagwo sihiribaho hunjuumula. Hatonda alibabonyaabonya ohutalehera omuusi n'owiire. Eriisi erinjwa mu muliro ogunahaboohye lriduunya emirembe n'emirembe."

¹² Olw'ehyo abaatu ba Hatonda, bano ni bali nj'abaatu abagendera mu magambi gaze era abataaye owesige mu Yesu, bateehwa ohuba n'obugumiikiriza ow'amaani era beyongere ohumwesiga.

¹³ Ng'ano pulira ejanjaasi ni linjwera mwigulu ni njalijo aloma ati, "Nandiiha oti, Ohunjwa njahani baaja huba n'ekabi abo abanafenga ni bafugiiriyee Yesu Musengwa." Omwoyo wa Hatonda aloma ati, "C'ehyo ehylene n'ehylene, ni banabenga ni bahenire ohufa banaabenga sibahifaabiina aye bananjuumulenga hunjuumula, ni Hatonda gabanja omuhemba olw'ebikolwa byawe ebirani ebi babaayenga ni bahola."

Ohusala hw'emisango

¹⁴ Naali Keja nga mbona ehireri ehihosa ni hiriho omuutu owaali n'ahihaayeho. Oyo owaali ni gehaaye hu hireri ehyo gaali afaana hy'Omwana w'Omuutu owanjwa mwigulu era gaali gambaaye engule eyi babbota mu zaabbu hu mutwe gugwe n'anjambire ahageso ahagesa mu ngalo.

¹⁵ Nga nindi mbona malayika owundi n'anjwa mu Yekaalu. Nga Malayika oyo alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo owaali ni

* **14:8 14:8** Bbabbulooni: Ehibuga hino ehikusomaho mu hitabo hya Daniyeri mu Ndagaano Ekayire batambisa esiina lyahyo, njano mu ndoma ey'ohubbimbirya omujandiihi n'aloma hu hibuga hindi mu mulembe gugwe.

gehaaye hu hireri mu ngeri y'ohubbumbirya ati ehiseera hy'ohusala omusango hyolire. Ng'olu omulimi atambisa ahageso ahagesa ohwegesa ale weesi humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera ehy'ohubasalira omusango hyolire.

¹⁶ Ng'ango oyo owaali ni gehaaye hu hireri anjuba ahageso hahe hu hyalo ng'olu omulimi ahola n'agesa. Ng'ahwaya abaatu bosibosi abaali hu hyalo abahumbaania.

¹⁷ Nga malayika owundi yeesi anjwera mu Yekaalu eyomwigulu. Malayika ono yeesi gaali n'ahageso ahagesa ahene ahoogi.

¹⁸ Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono ganjwera na hituuti ehi banjeeraho enjongo eyiri Hatonda era gaali n'obunjangi hu muliro, ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo ali n'ahageso ahogi ati ng'olu mulimi atambisa ahageso hahe ahogi ohusala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu ni binjangaaye, weesi humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera ehy'ohubasalira omusango hyolire.

¹⁹ Nga malayika anjuba ahageso hahe hu hyalo ng'ahwaya abaatu hu hyalo abahumbaania. Ng'olu omulimi asala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu gabidaanya mwironjo ebbala eryohujungiramo, n'abaatu abo boosi nga babadaanya mwironjo ery'obusungu wa Hatonda.

²⁰ Ng'ango babanyuhira mwironjo ery'obusungu wa Hatonda ebulafu w'ehibuga Yerusaaemu. Nga betuluhamo amafugi ameene amangi gabanda omubando era nga singa embalaasi egeemamo gayoola hu munwa era n'omuhula ogu gaabbota ni gujesa obuleeni wa kilomita ebihumi bidatu.†

15

Ebibonyoobonyo omusanvu

¹ Ng'ango nindi mbona mwigulu ehyamaliholiho ehindi ehyenunjisa ate ehy'amahulu ameene amangi. Mu hyamaliholiho ehyo, nabona abamalayika musanvu aba baali ni banjaaye ebibonyoobonyo musanvu ebisembayo. Ebibonyoobonyo ebyo mbebyali ni bija hugohoba ehirunji hya Hatonda eri abaatu abamujeemera ekomerero ko ehene yoole.

² Era nga mbona ehiitu ehiri oti enyanja eyi babbota mu ndabirwamu ni batabuuyemo omuliro. Nga mbona ni naabo abageene ohujumirya ogusolo nalala n'ehifaananyi hyagwo wayire ohufugiirira babateho eraama ey'enamba y'esiina lyagwo. Abaatu abo baali bemeereeye hu tulo w'enyanya eyo ey'endabirwamu, ni banjambire amadungu aga Hatonda gaali n'abanjaaye.

³ Nga bema olwembo olu Musa, owaali omujeeresa wa Hatonda gema nalala n'olwa Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusango Ebibi baati, "Hatonda Musengwa, ewe Omwene Bunjangi,

ebi ohola bihulu era byenunjisa ababibona!

Ndiwe Habaha ow'olubererera,

era ebi ohola byosibyosi bituufu era by'amazima.

⁴ O! Musengwa, hiisi muutu alihugondera era gaahunga enjono.

Olwohuba ndiwe wenjene omwawufu mu bosibosi.

† 14:20 14:20 Ebyanjandihwa ebindi biri ni sitadiyo 1,600.

Era abaatu abamawanga gosigosi baliija mu moni jijo bahujumirya olwohuba olagire hiisi muutu ng'olu otehubbira."

⁵ Ebyo ni byanjwa, nali keja nga mbona oti hani baali beguye ehifo omu Hatonda gehala mwigulu.*

⁶ Mu Yekaalu eyo, po mwanjwera abamalayika bala omusanvu abaali n'ebibonyobonyo omusanvu. Abamalayika abo baali bambaaye engoye eja laasi ejituhula era ni jitemagana hutemagana ni besidihire emisibiro ejifaana hy'ezaabbu mu bifuba.

⁷ Ng'ango hirala hu biramu ebine bira hiija hiisi mulala hu bamalayika omusanvu enooja eri babbota mu zaabbu ni lijuuye ebiitu ebyali mu hifaananyi hy'obusungu wa Hatonda Omwene Bulamu emirembe n'emirembe.

⁸ Nga Yekaalu yijula eriisi ohulaga enono n'obunangi wa Hatonda. Eriisi eryo lyali liraga enono n'obunangi wa Hatonda era sijaalino omuutu kadi mulala owaali n'anjanga ohwingira mu Yekaalu eyo ohwola olu abamalayika bala omusanvu baahena ohusindiha ebigudyo omusanvu hu hyalo.

16

Embya omusanvu ej'obusungu wa Hatonda

¹ Ng'ango pulira ejanjaasi ery'amaani ni lijwera mu Yekaalu mwigulu ni njalino aloma abamalayika bala omusanvu ati, "Mutiine mujuhe hu hyalo ebiitu ebiri mu mbya omusanvu ohulaga ehirunji hya Hatonda eri abaatu abamujeemera."

² Malayika omudaayi ng'atiina ajuha ebyali mu lubya lulwe hu hyalo. Ni gajuha, ebyalimo nga bireetera abaatu abaaliho eraama y'ogusolo era ni bajumirya ehifaananyi hyagwo nabbwangata ohubanamba.

³ Oyo ni gahena nga malayika owohubiri yeesi ajuha ebyali mu lubya lulwe mu nyanja. Ni gajuha, ng'amaaji agaali mu nyanja gamalija hy'amafugi g'omuutu afuuye. Hino hyaleetera hiisi hiitu ehiramu ehjali mu nyanja ohufa.

⁴ Malayika owohudatu yeesi ng'aja ajuha ebyali mu lubya lulwe mu njabi n'esobere josijosi ejiri hu hyalo. Ni gajuha, ng'amaaji agaalimo gaacuuha gafaana hy'amafugi.

⁵ Amaaji ni gahena ohucuuha gafaana hy'amafugi nga pulira malayika anuga ebifo ebibamo amaaji n'aloma Hatonda ati, "Ehi oholire hituufu era ogu obasaliye guboola,

ohunjwa ahale nahale, n'ohwola hatyane ndiwe wenene
Omwawufu,
olwohuba osala emisango n'otehubbira.

⁶ Abaatu abo ni beeta abaatu babo n'abanaabbi,
amafugi g'abaatu abo aba beeta gajijuha.

Njaahani weesi obanjaaye amafugi g'abaatu aba beeta baganywe.
Ehyo hiboola!"

⁷ Nga pulira ejanjaasi ni lijwera mu hifo anja banjerayo enjongo ni njalino aloma ati,

"C'ehyo ehyene Hatonda Musengwa Omwene Bunangi,
ehi oholire hituufu era ogu obasaliye guboola."

* 15:5 15:5 Oba: ehifo ehiri hy'eweema ya Hatonda eyi Abayisirayiri babanga nayo mu lulafu.

⁸ Nga malayika owohune yeesi ajuha ebyali mu lubya olu bamuḅa hu lyuba. Ni gajuha, nga ebyalimo byongera eryuba ohuhanguha n'ohwohya abaatu oti hani muliro.

⁹ Obubalire owo ow'amaani ni woohya abaatu, wabaḅa ehabyo bafodogola Hatonda olwohuba nj'owaali n'obuḅangi hu bibonyoobonyo ebyo. Cooka bagaana ohucuuha ohuḅwa mu bibi byawe n'ohumuḅa enono.

¹⁰ Nga malayika owohutaanu yeesi ajuha ebyali mu lubya lulwe hu tebe y'obuḅugi ey'ogusolo nago gula. Ni gajuha, ng'ehiirema hisidiha hiiti ngu mu wa habaha waagwo. Hino nga hireetera abaatu bomu wa habaha owo ohwininala olw'obulumi,

¹¹ era nga bafodogola Hatonda owomwigulu. Hino hyanḅwa hu bulumi obungi obu baalimo ko n'obusondo obu baali ni nawo hu mibiri ni buḅwa hu nabbwangata oyu bali ni babasindihiye oludaayi. Cooka wayire byali bityo bageene ohwebbwaga olw'ebibi ebi baali ni baholire.

¹² Malayika owomukaaga yeesi ng'ajuha ebyali mu lubya lulwe mu lwabi olubbala olubalanga baati Yufuleeti. Ni gajuha, ng'olwabi olwo lwomeera luteerenjo abahabaha abanḅwa ewuḅwalyuba engira bambuhe n'amaḅe gaawe baje batabaale owahabaha w'ogusolo.

¹³ Ng'aḅo mbona emisambwa edatu ejaali mu hifaananyi hy'amahere. Mulala hu misambwa ejo gwanḅwera mu munwa gw'ogutemu, ogundi mu munwa gw'ogusolo n'ogundi mu munwa gwa naabbi alagula eby'obudulingi.

¹⁴ Emisambwa ejo jaali jinḅanga ohuhola ebyamaliholiho era jatiina eri abahabaha bosibosi mu hyalo jabahoonḅa hiisi mulala gahumbaania ene lirye bahubbagane hu ludaalo olwo olu Hatonda Omwene Buḅangi gaali n'ategeha ohuboneresa abatafugiirira.

¹⁵ Ng'aḅo pulira Yesu Musengwa n'aloma ati, "Ale ni mwetege! Ndi hugobola hy'omwibi ni talagire. Ali n'ekabi oyo abaanjo ni getegeheeye ohuḅa hwange, ataswala ni muguuyeho bugwe n'atambaaye bugwalaafu ng'olu omuutu aswala banamugwaho bugwe bamwagana n'ali majula."

¹⁶ Ng'aḅo emisambwa ejo jireetera abahabaha abo n'amaḅe gaawe ohuhumbaania mu hifo ehi balanga mu Lubbebulaniya baati Arimagedoni.

¹⁷ Ng'aḅo malayika owomusanvu yeesi ajuha mu bbanga ebyali mu lubya lulwe. Ni gajuha nga pulira ejanjaasi ery'amaani ni linḅwera mu Yekaalu mu tebe ya Hatonda ey'obuḅugi ni ḅalinjo aloma ati, "Hiisi hiitu hiḅooye!"

¹⁸ Ng'aḅo mbona ohumyasa era pulira n'ohuḅuuma hy'ohwefula ko n'ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu. Nga ḅabanjo n'ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani ohutabangahonjo hu hyalo ohuḅwa ahale nahale.

¹⁹ Ehyanjwamo ng'ehibuga ehibbala ehi balanga Bbabbulooni mu ndoma ey'ohubbimbirya hyegabulamo ebimesu bidatu. Mu ngeri nj'enylene ng'ebibuga byomu hyalo byosi bisihiriha. Hatonda sigebirira bibi ebi baatu bomu hibuga ehi balanga Bbabbulooni baaholanga. Olw'ehyo gababoneresa n'ehiruḅi hihye hyosihyosi bafaana hy'omuutu oyu bahaahire omwenge omuhambwe gwamusisimula.

²⁰ Olw'ohuteetema hw'ehyalo ohwo ohwalino, ebizinga byosibyosi mu nyanja nga binwanjo, n'esozi joosi nga jifulyunguha jifuuha museetwe.

²¹ Ng'efula y'amabaale ameene amasito hiisi erala ni lirimo obusito w'ekilo ng'amahumi ane n'etaanu gamagaliha hu hyalo gahubba abaatu abo. Ng'ango nibo ko betambagania ohufodogola Hatonda olw'ehibonyoobonyo hy'amabaale g'efula agaali ni gabahubba n'ohusihirisa ni gasihirisa ebiitu.

17

Omuhasi hanunye mu buhwedi

¹ Ng'ango mulala hu bamalayika omusanvu abaali n'embya omusanvu, gaaja aja naali nga gandoma ati, "Nja nje kulage ng'olu Hatonda aja husihirisamo ehibuga ehyo ehiri hy'omuhasi omuhwedi era ehibitamo enjabi enyene enyingi.

² Abahabaha bohu hyalo bahola obuhwedi n'abaatu abali mu hibuga ehyo ni bajumirya ebitali Hatonda era bahongeresa abaatu hu hyalo baaba hy'abameesi boosi bajumirya ebitali Hatonda."

³ Ng'ango Omwoyo wa Hatonda gaamaamira nga malayika oyo gangega gapira mu lulafu. Ni hwola eyo nga mbona omuhasi ni gehaaye hu gusolo ogulando. Ogusolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi era ni gwijuuyeho amasiina agafodogola Hatonda.

⁴ Omuhasi niye gaali gambaye olugoye olw'erangi erya namasyoma n'ebirando era yesiyesi nameregenya humeregenya olw'enzaabbu n'amabaale ag'ebbeeyi aga gaali ni gesapire hu mubiri nohu byambalo ebi gaali ni gambaaye. Mu ngalo gaali anjambire ehihopo ehi babbota mu zaabbu ni hijuuyemo obubi wosiwosi obunjamba hu bikolwa bibye eby'obunemu n'obuhwedi obu ahola.

⁵ Baali bamunandiihireho n'esiina ery'amahulu ag'ehyama mu weeni eriroma liiti:

"ONO NJE BBABBULOONI

EHIBUGA EHIBBALA OMUSAAYE W'ABAHWEDI
ERA ALEEGERA ABAATU OHUHOLA EBY'OBUNEMU."

⁶ Nga mbona oti omuhasi oyo gaali ameeye cooka n'atameeye mwenge aye n'ameeye amafugi g'abaatu ba Hatonda aba beeta olw'ohufugirira Yesu n'ohulomera abaatu ebimunjambaho.

Ni nabona omuhasi oyo, ganjinyosa olusisimo era gandeetera ohwenjunja!

⁷ Nga malayika oyu naali ni naye gandoma ati, "Oterunja olwohuba nahunyonyole amahulu g'ehyamaliholiho ehinjamba hu muhasi n'ogusolo ohu gehaaye oguliho emitwe musanvu n'ameega ehumi.

⁸ Ogusolo ugu oweene gwaliho gulamu aye gwafa cooka gunatere ohunwa mwironjo ereeni eritahoma omu guli baje bagusihirise. Ohunwa hu hutandiha hw'ehyalo, abaatu aba batanjandiiha masiina gaawe mu hitabo hy'olwanji lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutanwanjo, ni balibona ogusolo ogwo ogwali ni gufuuye aye njahani ni guli gulamu balyenunja.

⁹ "Ale ni hino hyetagisa obulabuhi omuutu ko gaahifaania. Emitwe omusanvu ej'ogusolo ohu omuhasi gehaaye nj'esozi omusanvu ohu

batongola ehibuga ehi baguliha esiina ly'omuhasi oyo. Mu ngeri eyindi era jiri mu hifaananyi hy'abahabaha musanvu.

¹⁰ Abataanu hu bahabaha bano omusanvu bafa, mulala ahiriŋo mulamu ate owundi ataboneha. Aye n'aliba ni gehaaye hu tebe y'obunugi saaliniasaho lutu.

¹¹ Ogosolo nago ogwali ni gufuuye aye njaahani nindi ni guli gulamu gwosi gulinjuga nga habaha owomunaana era ni guli mu luse lulala ni nabala omusanvu aye guliba gunjambire ngira egunjira mu husihiiriha.

¹² "Ameega ehumi aga oweene gali mu hifaananyi hy'abahabaha ehumi abahiiri hutandiha hunjuga. Abaatu bano ehumi ogusolo guuja hubanjaaho owaami owomu dandi banjuge ni nagwo ohuhena ahamanga oti hani ha saawa ndala yonyene.

¹³ Abahabaha abo baliromanga hirala n'ehiriŋwamo balisalaŋo ohuŋa ogusolo gula omugabo gwawe ogw'obunugi ko n'obunjangi waawe.

¹⁴ Abanjugi bano njalala n'ogusolo balisoosa Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi aye niye alibanjangula olwohuba nje Musengwa y'abasengwa era Habaha w'abahabaha bosibosi. Abamufugiirira era nga mbabo aba Hatonda galanga era gatobola baahena bamutamo owesige baliba ni naye mu hunjirijana huno."

¹⁵ Ng'ano Malayika oyo geyongera ohundoma ati, "Amaaji aga oweene anja omuhasi abaaye ni gehaaye gali mu hifaananyi hy'abaatu ekwiro n'ekwiro ohunjwa mu ndimi n'amawanga agenjabulo hu hyalo.

¹⁶ Ameega ehumi aga oweene agali mu hifaananyi hy'abahabaha ehumi ni bali njalala n'ogusolo, balicaawa abaatu bomu hibuga ehi baguliha esiina ly'omuhasi ola omuhwedi oyu oweene. Ehiriŋwamo abahabaha abo njalala n'ogusolo baliyaaya hiisi hiitu mu hibuga omwo baaleha abaatu baamo ni babambuuye babaleha ni bali beere hy'engeso era hy'omuutu alimajula abula ehi gedanyire hu mubiri. Balisihiirisa abaatu baamo babahola ng'olu omuutu anyaanja era gaamira omunohi ogubulamo egumba era balyohyera erala ehibuga ehyo hyaguhuliha.

¹⁷ Hino balihihola olwohuba Hatonda aliba abatambisa ohwoheresa ehi niye genda. Olw'ehyo, balirehera ogusolo obunugi n'obunjangi waawe gunjuge ohwola olu ehi Hatonda galoma hiriyolerera.

¹⁸ Omuhasi omuhwedi oyu oweene, ali mu hifaananyi hy'ehibuga ehibbala ehi omanyire era abanjugi bomu hibuga hino nj'abanjuga abahabaha abanjuga mu mawanga gosigosi hu hyalo."

18

Basihiirisa ehibuga Bbabbulooni

¹ Ebyo ni byanwa nga mbona malayika owundi n'anjwera mwigulu. Malayika oyo gaali n'obunjangi oweene obungi era n'amasaamasa eby'amaani ebyene era ohumasamasa ohwo hwahubba enjase hu hyalo hyosihyosi.

² Nga malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani hu husihiirisa hw'ehibuga hira ehibbala ehi balanga baati omuhasi omuhwedi, mu ndoma ey'ohubbimbirya n'aloma ati,

Wowe! Ehibuga Bbabbulooni gahinjoooye!

Abaatu babulunguhire banjooyemo,

ṅaahani bibbwe n’emiyaayu nj’ebihyemberamo,
era hifuuhire hifo ehinyosa olugondo hu oyo atiinamo.

³ Hatonda aja huboneresa abaatu baamo
olwohuba abatangirisi baahyo
baleeteeye amawanga gosigosi ohuhola obuhwedi
bafaanana hy’omuutu oyu omuhasi omuhwedi ameesa
gahola ni naye obuhwedi era bajumirya ebitali Hatonda.
Abaṅugi bohu hyalo boosi baholire obuhwedi ni nahyo
n’abasubuzi hu hyalo boosi
bagaganjaliye mu hwejalabya ni nahyo.

⁴ Ng’ano nindi pulira ejanjaasi erindi ni liṅwera mwigulu ni ṅaliṅo
aloma ati,

“Ne enywe abaatu bange muhiṅwemo
mutahola bibi ebi bahola,
olwohuba singa mwesi mubihola nja hubaboneresa,
ng’olu nja huboneresa abaatu bomu hibuga ehyo.”

⁵ Ebibi byawe bitiinire ni byebunga omwega ohwola olu byolire eyi
ndi
era batanṅega baati simbona bibi ebi bahola.

⁶ Ng’olu hiri ti ahadubi hedaala haja hahye,
mwesi mubahole ebi babaaye ni babahola, muteho n’enyongesa
ebiguudyo ebi mubaṅa bihireho ebyawe emirundi ebiri.

⁷ Muṅe abaatu baamo ebiguudyo era mubalisye amangi
ebiguudyo ebyo biṅeranerane n’ohwepaaha
ṅalala n’ohwejalabya hwawe.

Olwohuba mu myoyo jaawe babaayenga bepaaha baati,
Mutuweene? Hwihaaye hu tebe y’obuṅugi n’obuṅangi wosiwosi
era sihuli hy’omuhasi ali n’omusinde,
anahafe gaalira amangi n’afuuhire namwandu.

⁸ Olw’ohwepaaha hwawe ohwo,
mu himanga ehitali hyanṅale
ebiguudyo omuli ohufisa n’amaliro n’enjala binahabooleho.

Era omuliro gunahasihirise ehibuga hyawe
olwohuba Hatonda omwene buṅangi ahenire ohusalaṅo atyo.

⁹ Abaṅugi abandi hu hyalo abahwedesiania ni naye ni banahabone
eriisi ni liduunya ohuṅwa mu hibuga omwo ni bahenire ohuhy-
ohya, hinahabenyose olusisimo bahubba enduulu, baalira obutahi ni
bubaṅambire.

¹⁰ Ni banahabone ebigosi ebihyolireho, banahebaaye olw’ohutya
batiina bema ṅaleeṅi olusiisimo ni lubaṅambire nga ko balira baati,
“Wowe! Wowe! Sindiiwe Bbabbulooni abaaye n’ohihenaho?
O! Ewe abaaye n’obuṅangi owo wosiwosi
mu hamanga ahototono aho olwo ebibyo ko biṅooye?”

¹¹ “Abasubuzi hu hyalo boosi banahalire amangi ni ṅabula muutu
ow’ohugula ebyamatano byawe.

¹² Ebyamatano ebyo ni mulimo emihobyo eji babbota mu byoma
eby’ebbeeyi hy’ezaabbu n’efeeza, engoye ej’ebbeeyi eja laasi ni
mafuta ni fulungu n’ejerangi erando eji abanṅanda boṅene bambala,
n’ebyomu nyumba eby’ebbeeyi ebi babbota mu mbaawo ej’ebbeeyi
nomu masyaka nomu byoma n’amabaale ag’ebbeeyi.

13 N'ebyahaloosa eby'ebbeeyi omuli ebi balanga baati sinamona, n'ebizaali, n'obubbaani, miira, n'omwenge, n'amafuta agahalanga, n'engaano ey'ohunyiya emigaati, enombe n'etaama n'embalaasi njalala n'ebigaali ebi jinjalala, n'abaatu ni batabalehire yigongo boosi ni babatunda ohuhola owiidu."

14 "Abasubuuzi nga baloma abaatu bomu ehibuga ehyo baati, 'Ebiraŋi byosibyosi ebi myoyo jenywe janjembanga, omuli ebinofu n'ebyesapo ebi mwesapanga, simuhigobolayo hubibona.'

15 Abasubuuzi abatundanga ebiitu ebyo era babigaganjaliramo balyema njale ni bebaayire, olusisimo ni lubanjambire olw'ebiriba ni byolire hu hibuga Bbabbulooni.

16 Balihubba enduulu era baalira baati,
" 'Wowe! Wowe! Enywe abaatu b'e Bbabbulooni,
sindinywe ababaaye ni muhihenaho?

Sindinywe ababaaye ni mwesapa engoye endani eja laasi,
n'enando eji abanjinda bonene bambala?

Sindinywe ababaaye ni mwambala emihobyo
ejimeregenya ej'ezaabbu n'amabaale ag'ebbeeyi?"

17 Olwo mu hamanga ahatotono hano

eby'obunjinda bibyo byosibyosi ko bihenire ohususunguha?"

"Abeene maato amabbala, taho abagimbi baago ko n'abagasaabaliramo, n'abaatu bosibosi abeyemeresano olw'engendo eji bagenda ni basabaala hu nyanja boosi banahebaaye beema njaleeni.

18 Ni banahabone eriisi ko ni liduunya banahalome baati, 'Dala hu hyalo hwali hubaayeho ehibuga ehyegingihiriri hya Bbabbulooni?' "

19 Banaheyonjeho efuue mu mitwe ohulaga ti obutahi bubanjambire era bahubba enduulu ni balira baati,

"Wowe! Wowe! Sindinywe abaatu b'e Bbabbulooni ababaaye ni muhihenaho?

Sindinywe ababaaye ni mugaganjahiise abaatu bosibosi abali n'amaato amabbala hu nyanja?

Olwo mu hamanga ahatotono aho ebibyo ko binjooye?"

20 Ale ni musanjalye enywe abomwigulu

olwohuba Hatonda asihirihise Bbabbulooni.

Musanjalye enywe abaatu ba Hatonda, abahwenda ba Yesu n'abanaabbi

olwohuba Hatonda asaasuuye Bbabbulooni gaamubisya ng'olu gababisya enywe.

21 Ng'ango njabano malayika ow'amaani owaaja gaadunda ogubaale ogwaga hy'olubaale olubba olu baseeraho ng'agujuguja mu nyanja n'aloma ati,

"Engeri eyi njugujeremo ogubaale guno gwetubbya mu nyanja gwagoteramo,

n'ehibuga Bbabbulooni hyosi ni banahahiisihirise era sihirigobolamo hwinyoha nindi.

22 Mu hibuga hyenywe,

ebinyumo eby'ebifuga omuli amadungu n'abagahubba,

emirere n'abajifuuŋa ko n'amagwala n'abagafuuŋa

sibirinjulirihanamo nindi.

Ababboti boosi sibanahabeemo

era simulinjulirihanamo janjaasi ly'embaale abahasi ni basa.

23 Omuutu salibonaho taala ni yaduha mu hibuga

era sibalinjulira nindi ni bahubbira abeenja ebigalagala.
 Abasubuuzi ab'amaani mu hyalo hyosihyosi
 babaaye banjwa mu hibuga hyenywe
 aye olwohuba babaaye balyaha era ni begesa n'abaatu bosibosi
 obulyahi,
 nj'ehigema nahahusihiirise.
 24 N'ehindi olwohuba abaatu b'ehibuga hyenywe beeta abanaabbi,
 n'abaatu abandi abalomeranga abahyawe ko n'abafugiiranga
 bosibosi
 ehibono hya Hatonda."

19

Ohujumirya n'ohusanjalya mwigulu

¹ Ebyo ni byanjwa nga pulira oti hani majanjaasi g'ehinjindi hy'abaatu ni ganjera mwigulu. Abaatu abo baali bamba n'ejanjaasi ery'amaani baati,

"Hujumirye Hatonda!

Hatonda omwene bujangi era ow'ejono atunonooye,

² olwohuba asala emisango n'atehubbira.

Olw'ehyo asaliye abaatu bomu mu hibuga ehyo ehibbala omusango,
 olw'ohubbaanya abaatu boosi hu hyalo bajumirya ebiitu ebitali

Hatonda. Baaba
 hy'omuhasi omuhwedi

owonoona abaatu mu hyalo n'ahola ni nabo obuhwedi.

Abasuuwe olw'ohwita abajeeresa babe."

³ Nga nindi bameedahohu baati,

"Hujumirye Hatonda!

Eriisi ly'ohunya hwahyo ko liduunya emirembe n'emirembe."

⁴ Ng'ango abasaaja abahulu bala abiri nabane ko n'ebiramu bira ebine bihubba amafuha bijumirya Hatonda owaali ni gehaaye hu tebe yiye ey'obunugi ni bamba baati,

"C'ehyo ehyene n'ehyene, Hujumirye Hatonda!"

⁵ Ng'ango ejanjaasi linjera mu tebe y'obunugi ni njalino aloma ati,
 "Mujumirye Hatonda,

enywe mwesimwesi abajeeresa babe,

enywe mwesimwesi abamuja ejono,
 abeginghiriri n'abajaasi!"

⁶ Ng'ango nindi pulira ejanjaasi eryali oti hani ly'ehinjindi hy'abaatu ni lifuga oti hani mwoluumo gw'amaaji ag'omubando ajandi oti hani hubbwabbwanuha hw'eraadu abaatu abo ni bahayaana baati,

"Hujumirye Hatonda!

Olwohuba Hatonda weefe oyo omwene bujangi nj'anjuga.

⁷ Leha husanjalye era hwejage

era humuje ejono!

Olwohuba ng'olu omusinde bamunjimba n'omuhasi wuwe omwena,
 hino nj'ehiseera ehya Yesu ali hy'Etaama Etusano Ebibi
 ohwenimba n'abaatu babe olwohuba bahenire ohwetegeha.

⁸ Hatonda ahenire ohubagwalaasa era bali hy'omugole
 oyu bambahiise ebyambalo ebinooono ebya laasi ebimeregenya."

(Ebyambalo ebya laasi biri mu hifaananyi hy'ebikolwa ebigwalaafu ebi baatu abo baholanga.)

⁹ Ng'ango malayika oyu nali ni naye gandoma ati, "Nandiiha oti, 'Nga bali n'ekabi abo aba Hatonda anahalange hu mbaga ya Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi ni genimba n'abaatu babe eyiriba oti hani higole!' " Ng'ameedahho ati, "Ebibono bino ebindoma bya Hatonda era bituufu."

¹⁰ Ni narulira ebibono ebyo nga kubba amafuha ohumujumirya. Aye nga niye gandoma ati, "A-a! Leha otahola otyo! Ese keesi ndi munjeeresa wa Hatonda hy'ewe n'abahyo abasigaayeyo abalomera abaatu ebinjamba hu Yesu. Jumirya nje Hatonda olwohuba nj'agaba obunjangi owohulomera abaatu ebinjamba hu Yesu n'abita mu Mwoyo wuwe."

Embalaasi ekosa ko n'owaali n'ayihaayeho

¹¹ Naali keja nga mbona egulu ni liwihuuhire era nga munjwamo esolo eyi balanga baati embalaasi. Embalaasi eyo yali kosa n'eriho n'ayihaayeho ni bamulanga baati, "Omwesigwa era Owamazima." Oyo nj'asala emisango n'atehubbira era asoosa abalabe babe olw'esonga etuufu.

¹² Omuutu oyo gaali gambaaye engule enyene enyingi hu mutwe era emoni jije ni jimesya oti hani nimi j'omuliro. Baali bamunjandiihireho esiina cooka nga njabula bundi alimanyire ohutusaho ye omwene.

¹³ Gaali gambaaye ekaaso eyaali oti hani bayinihire mu mafugi. Esiina lirye erindi gaali nje "Hibono hya Hatonda."

¹⁴ Ene ly'abasooli abomwigulu lyali limunjwaho egongo ni limulonda. Abasooli abo baali bambaaye ebyambalo ebya laasi ebihosa era ebinjono era hiisi mulala hu bo yeesi ni gehaaye hu mbalaasi ekosa.

¹⁵ Ebibono ebi gaali ni nabyo mu munwa byali oti piima, n'aja hubitambisa ohusoosa n'ohunjangula amawanga amajeemu. Era alibanjugisa simbo y'owaami ey'ehyoma amahulu gahyo ti "ali n'obunjangi ow'amaani." Hino alihihola mu siina lya Hatonda Omwene Bunjani abaliho ehirunji ehy'amaani olw'ebibi ebi bahola.

¹⁶ Hu kaaso yiye njabisambi banjandiihaho esiina baati,

HABAHA W'ABAHABAHA ERA MUSENGWA Y'ABASENGWA.

¹⁷ Ng'ango mbona malayika owundi. Malayika ono gaali gemereeye mu njase y'eryuba. Ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma enyuni ejaali ni jiri hugululuha mu bbaga ati, "Muuje muhumbaane mweriire ehiinjulo ehi Hatonda genda hubenjula.

¹⁸ Muuje mulye eminohi j'abahabaha n'abahulu bamahe n'abaatu ab'enono, ej'embalaasi n'abajihalaho n'eminohi j'abaatu bosibosi ohunjirira njalala, abeedu n'abatali beedu, abegingihiriri n'abanjaasi."

¹⁹ Ng'ango mbona ogusolo nago gula n'abahabaha abomu hyalo n'amahe gaawe ni bahumbeene ohunjirinana ni nooyo owaali ni gehaaye hu mbalaasi ekosa n'ene lirye.

²⁰ Aye nga banjamba ogusolo ni naabbi ola alagula eby'obudulingi, owaholanga ebyamaliholiho mu siina lyagwo gaadulinga abaatu babataho eraama y'ogusolo era bajumirya ehifaananyi hyagwo. Ni babanjamba nga babadaanya balamu mu nyanja eyiri oti nameehere eyaduha omuliro ogutasima.

²¹ Abasooli ab'amañe gaawe abasigaayeno nga bafa olw'ehibono ehyañwa mu munwa gw'oyo owaali hu mbalaasi ekosa ehyali oti hani piima eyaali n'esobekereeye mu munwa gugwe. Era ng'enyuni jija jehyasa hu minohi j'emibiri jaawe.

20

Emyaha olukumi ej'obuñugi wa Kurisito

¹ Ebyo ni byañwa nga mbona malayika owundi n'anwera mwigulu. Malayika ono gaali añambire ogujegere ogubba mu ngalo jije era n'ali n'ehisumuluzo ehifunga omulyango ogwingira mwirono ereeni eritahoma.

² Nga malayika oyo añamba ogutemu gula oguhalehale ko nje Sitaani, ng'aguhaada aguhadaasa emyaha lukumi.

³ Ng'agudanya mwirono nago eritahoma ahena agufungaho ohuhena emyaha lukumi. Ehyo gahihola ohugusibirisa ohudulinga abaatu ohwola olu myaha olukumi jirinwaho. Cooka oluvanyuma lw'emyaha ejo baligulehula ohuhena ahamanga hadiidiri.

⁴ Nga mbona etebe j'obuñugi ni hwihaayeho abo aba baali ni banjaaye obuñangi ow'ohusalira abaatu emisango. Era nga mbona emiigu j'abaatu aba baali ni betire ni babatemaho emitwe ni baba-haabya ohulomera abaatu ebibono ebinamba hu Yesu n'obuhwenda wa Hatonda. Abaatu abo nj'abageene ohujumirya ogusolo oba ehifaananyi hyagwo oba ohufugiirira ohubataaho eraama jaagwo mu byeni oba hu mihono. Olw'ehyo Hatonda gaabalamusa banugire njalala ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi.

⁵ Ohwo ko nj'ohulamuhaha ohudaayi. (Abaatu abandii sibaliramuhaha hu mugigi ogwo ohwola olu myaha ejo olukumi jirinwaho ko balamuhaha.)

⁶ Bali n'ekabi abo abanahabe mu hulamuhaha ohwo ohudaayi. Hatonda gaaja hubabalira mu bagwalaafu era sibalifa mulundi gw'ohubiri wabula balifuuha basengi babe ni bamujeeesa niye ko ni Kurisito. Baaja hunjuga ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi.

Olutalo hasiigu olusembayo

⁷ Emyaha lukumi ni jihenire ohunwaho balirehula Sitaani ohunwaha mu busibe omu bamubonera

⁸ era alitiina aje adulinge amawanga omunwaha abaatu abañahania Hatonda ohunwaha mu bunyomero wosiwosi hu hyalo, Gogi ni Magogi. Sitaani alibahumbaania banjirinane n'abaatu ba Hatonda. Abaatu abo baliba kwiwo n'ekwiwo ni njabula añanga ohubabala gabahena ni bali hy'omujehe hu gobo ly'enyanya ogu muutu atananga hubala gaahena.

⁹ Abaatu abo baligenda baatina baje beswanigirise abaatu ba Hatonda mu hibuga Yerusaalemu, ehibuga ehi Hatonda asinga ohwenda. Aye Hatonda alimagalisa omuliro ohunwaha mwigulu gwaja gwabohya baaguhuliha.

¹⁰ Ni hibooyi Sitaani abaaye n'abahoona baamudaanya mu namehere ko nj'enyanya eyaduha omuliro ogutasima omu badanya ogusolo nago gula ko ni naabbi ola omudulingi. Omwo pomu baliba ni babonaabona omuusi n'owiire emirembe n'emirembe.

Ohusala hw'emisango

¹¹ Naali keja nga mbona etebe y'obunugi enyene embala ohu Hatonda gehala. Etebe eyo yaali kosa era oyo owaali n'ayihaayeho gaali anambya olusisimo. Ehyo hyaletera ehyalo n'ebbanga ko n'ebyalimo byosibyosi ohuduluma ohunwa ana ali. Nga Hatonda abisihiirisa ndi nabanjo owagobolayo ohubibona.

¹² Nga mbona abaatu bosibosi abaali ni bafuuye ne njaahani ni balamuhire ni bemereeye mu moni j'oyo owaali ni gehaaye hu etebe y'obunugi. Abaatu abo baali b'esibo n'esibo ni mulimo abegingihiriri n'abanaasi. Ng'ango bawihula ebitabo bya Hatonda omu banandiiha hiisi hiitu ehi baatu baahola. Nga nabanjo n'ehitabo ehindi ehi bawihula. Hino nj'ehitabo omu banandiiha olwanji lw'amasiina g'abaatu abohusuna ehirabo hy'obulamu obutanwanjo. Ng'ango Hatonda asalira abo abaali ni bahenire ohufa aye njaahani ni balamuhire omusango ni geema hu ehyo ebi baali ni banandiihire hu hiisi mulala hu bo mu bitabo.

¹³ Nga n'enyanya yoosi ehuhudulayo abo abaali ni bafuuye amaaji emirambo jaawe ni jisigaayemo. Ehyalo hya bamagombe hyosi nga hireeta abafu abalimo. Nga abo boosi babasalira omusango ni beema hubi hiisi mulala hu bo gaholanga.

¹⁴ Ng'ango banamba ohufa n'ehyalo hy'abamagombe babidaanya mu nyanja eri oti namehere eyaduha omuliro ogutasima. Enyanja eyo nj'ehifo omu baatu bafira mu hufa ohw'omulundi ogwohubiri.

¹⁵ Hiisi muutu oyu siina lirye litaali mu hitabo omu banandiiha olwanji lw'amasiina g'abaatu abohusuna ehirabo hy'obulamu obutanwanjo nga bamudanya mu nyanja eyo eri oti namehere, eyaduha omuliro ogutasima.

21

Ehibuga Yerusaalemu ehinyaaha

¹ Ebyo ni byanwa, nga mbona egulu enyaaha n'ehyalo ehinyaaha. Bino nabibona olwohuba egulu n'ehyalo ebyalino oludaayi byali bigotireno n'agayanja goosi ni gabulano.

² Nga mbona ehibuga hya Hatonda ehyawufu, konje Yerusaalemu ehinyaaha. Ehibuga ehyo hyali hiiha hu hyalo ni hiwera mwigulu ewa Hatonda era mu faani yahyo hyali hifaana hy'omugole mu bunjoonu obu abamo wamwe ko n'amwambahiise olw'oweenja.

³ Nga pulira ejanjaasi ery'amaani ni liwera mu tebe ya Hatonda ey'obunugi ni liroma liiti, "Ohunwa njaahani Hatonda anamenyenga njalala n'abaatu babe n'abeehaayemo ngati. Abaatu abo baaja huba baana babe era ni Hatonda omwene yeesi anaabenga Hatonda waawe.

⁴ Olw'ehyo, anahabatusheho obulumi wosiwosi obu babaaye ni balimo era gabasabusaho amasiga aga babaaye ni balira. Ohufiirwa n'ohulira ko n'obulumi owa hiisi ngeri sibiribanjo nindi olwohuba ebihale ebibaaye ni bireeta obulumi binahabe binjooyeno."

⁵ Ng'ango Oyo owaali ni gehaaye hu tebe ekulu ey'obunugi aloma ati, "Ndi huhola ebiitu byosibyosi bunyaaha!" Nga gandoma ati, "Ale njandiiha ebiitu bino ebindomire olwohuba bituufu era nahabyohere ng'olu mbiromire."

⁶ Ng'ameedah gandoma ati, "Hiwooye! Ese ndiise Alufa n'Omega, etandiha n'ekomero. Hiisi muutu ali n'enduno namunje amaaji

aganamuleetere ohuba n'obulamu obutanwanjo. Nagamuje busa anabula hugasasulira.

⁷ Hiisi muutu anangula amaani g'ehibi nahamuje ebindomaho bino byosibyosi era naabenga Hatonda wuwe yeesi gaaba mwana wange.

⁸ Aye abati n'abaleeheranjo ohufugiirira n'abeeti n'abahwedi n'abanjeera n'abaloga abahyawe n'abajumirya emisambwa n'ebitali Hatonda ko n'abadulingi, abo bosibosi omugabo gwawe guliba gwa hubadanya mu nyanja eyaduha omuliro eyiri oti namehere atasima. Huno nj'ohufa ohwohubiri."

⁹ Nga mulala hu bamalayika omusanvu abaali n'embya ejaalimo ebiitu ebiraga ehirunji hya Hatonda eri abaatu abamujeemera gaaja anja naali nga gandoma ati, "Nja nje kulage abaatu abahena ohugatiwa ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi. Abaatu bano baali mu hifaananyi hy'omugole oyu ahooye."

¹⁰ Ng'anjo Omwoyo wa Hatonda gamaamira. Ni gamaamira nga malayika oyo gapira hu lusozi olwene olubba ate olwegingihiriri aja gandaga Yerusaaemu ehibuga ehyawufu ehyali ni hiiha njaasi ni hinwa mwigulu ewa Hatonda.

¹¹ Ehibuga ehyo hyali hitemagana hutemagana mu njono lya Hatonda era ni hihubba enjase hy'amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi aga obutangaafu w'eryuba buhubbireho era obutangaafu wahyo ni buli hy'owamabaale g'efula.

¹² Hu hibuga ohuhyeswanigirisa hwaliho ehiteepe ehyene ehireni ni huliho emiryango ehumi n'ebiri n'abamalayika ehumi n'ababiri hiisi mulala ni gemereeye hu mulala hu miryango ejo. Hu hiisi mulyango baali banandiihireho amasiina g'ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri.

¹³ Hu lubega olw'ebunwalyuba hwaliho emiryango edatu, ebugwa lyuba edatu, mu mehiriro edatu n'oluyi olwamaniino lwosi emiryango edatu.

¹⁴ Ehiteepe ehi baali ni batongooye ohwetoolola ehibuga hyali hyemereeye hu musingi ogw'amabaale ehumi nabiri era hu hiisi baale ly'omusingi ni banandiihaho amasiina g'abahwenda ehumi n'ababiri aba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi.

¹⁵ Malayika ola owaali n'aloma ni neese gaali anjambire mu ngalo olusaala olupima olu babbota mu zaabbu apimire obuleeni n'obugalamu w'ehibuga, emiryango jaahyo ko n'obuleeni w'ehiteepe.

¹⁶ Ehibuga hyali hijeranjerana obuleeni n'obugalamu. Malayika oyo ni gahipima n'atambisa ehipimo ehi gaali ni nahyo gabona ati hyali hijesa mu buleenji, obugalamu n'obugulumifu ekilomita ng'ekumi ebiri nabine* hiisi luuyi.

¹⁷ Era ng'apima n'obugalamu w'ehiteepe ng'abona ni hijesa obugalamu w'emita nkaga n'etaanu.†

¹⁸ Ehiteepe hy'ehibuga baali baahitongolera amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi. Ehibuga ehyene baali baahitongolera ezaabbu ey'enjabulo eyaali ni bitamo obutangaafu oti hani giraasi.

¹⁹ Hu misingi j'ehiteepe ehyali ni hyetolooye ehibuga baali bataayeho amajolobera aga baali ni babbotire ohunjwa mu hiisi baale ery'omuendo. Omusingi omudaayi gwaliho amajolobera ag'ebaale

* 21:16 21:16 Oba sitadiya 12,000. † 21:17 21:17 Oba ecubbiti 144.

eri balanga Yasiperi, hu gw'ohubiri safiro, ogwohudatu kalukedoni, ogwohune nawandagala

²⁰ ogwohutaanu sadunukisi, ogwomukaaga sadiyo, ogwomusanvu kerusoliso, ogwomunaana bberulo, ogwomwenda topazi, ogw'ehumi kerusoperaso, ogw'ehumi namulala kuwakiso n'ogwehumi n'ebiri amesusito.

²¹ Emiryango ehumi n'ebiri ejingira mu hibuga jaali ja luulu era oluguudo olubbala mu hibuga hino lwali lw'ezaabbu ey'enjabulo era lwosi ni lubitamobutangaafu hy'egiraasi.

²² Mu hibuga omwo sinabonamo Yekaalu olwohuba Hatonda Musengwa omwene bujangi ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi baali bamenyire ŋalala n'abaatu bomu hibuga ehyo.

²³ Hyali sihyetagisa wayire eryuba oba omwesi ohwaduha mu hibuga ehyo olwohuba ohumasamasa ohw'eŋono lya Hatonda hwali huhena ohuhija enjase era ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi gaali mu hifo hy'etaala ohubanja enjase.

²⁴ Abaatu abamawanga gosigosi balyeyeedesa enjase eyo era abahabaha bomu hyalo balireeta eby'obunjinda byawe eri Hatonda ohumuŋa eŋono.

²⁵ Siŋalibaŋo oludaalo kadi lulala olu baligalaŋo emiryango ejingira mu hibuga omwo olwohuba ti owiire wiirire, olwohuba mu hibuga omwo owiire sibuliiranga aye gulibeerereranga muusi.

²⁶ Abaatu abomu hyalo balireeta eby'obunjinda byawe mu hibuga ehyo baŋe Hatonda eŋono.

²⁷ Mu hibuga omwo simulingiramo ehiitu hyosihyosi ehibi oba omuutu owetolyonga oba aloma eby'obudulingi. Aye mulingiramo abo boŋene aba baŋandiiha amasiina gaawe mu hitabo ehirimo olwanji lw'amasiina g'abaatu aba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi aliŋa obulamu obutaŋwaŋo.

22

¹ Ng'aŋo malayika ola owapima obubbala w'ehibuga gandaga olwabi olw'amaaji agaleetera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo. Olwabi olwo lwali luhuluhuta ni luŋwera mu tebe ey'obunugi omu Hatonda ŋalala ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi beehala era amaaji gaamo gaali mayonjo era mahosa bbece.

² Olwabi luno lwali luhuluhuta ni lubita mu luguudo olubbala olwomu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha. Hu mbega jombi ej'olwabi luno, hwali humerireho omusaala ogwamaho ebibala ebireetera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo. Emisaala jino jaali jaamaho ebibala ehumi nabibiri hiisi mwesi. Era abaatu abamawanga gosigosi ni batambisa amahoose gaaho basobole ohusuna obulamu.

³ Mu hibuga omwo simulibamo muutu oba ehiiti hyosihyosi ehirihohinwabo hya Hatonda. Mu hibuga ehyo pomuli etebe y'obunugi ohu Hatonda ŋalala ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi behaala era eyo peyi abaatu babe baaja ohuba ni bamujumirya.

⁴ Abaatu abo balimubona moni hu moni era aliŋandiiha esiina lirye hu byeni byawe.

5 Eyo seribayo hiirema era abalibayo sihiribetagisa huba n'etaala oba ohwetaaga enjase y'eryuba olwohuba Hatonda Musengwa omwene aja huba njase eyi bali era baliŋuga emirembe n'emirembe.

Ohugobola hwa Yesu

6 Nga malayika gandoma ati, "Ebibono ebi Hatonda ahuhwehuliye bituufu byene era anahabyohere. Hatonda Musengwa omwene alomera mu banaabbi nj'atumire malayika wuwe gaaje ahulomere weesi obinandihe byolere abaatu babe bamanye ebiitu ebinaatere ohubaŋo."

7 Yesu aloma abaatu bosibosi ati, "Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya ŋale! Ali n'ekabi oyo aŋamba ebibono by'obunaabbi ebiri mu hitabo hino era gahola ehi biroma."

8 Ese Yowaane aloma ono nabona era neŋulirira ebiitu bino ebi mbalohesa era ni nahena ohubibona n'ohubiŋulira nahubba amafuha mu moni ja malayika oyo owandaga ebiitu bino mujumirye.

9 Aye niye nga gandoma ati, "Leha otanjumirya! Ese keesi ndi muŋeereswa wahyo aŋeereswa Hatonda hy'ewe n'abalebe babo abanaabbi ko n'abandi abagondera ebibono ebiri mu hitabo hino. Jumirya nje Hatonda!"

10 Ng'aŋo ko gandoma ati, "Otagisa baatu bibono eby'obunaabbi ebiri mu hitabo hino olwohuba ehiseera hyabyo ehy'ohubaŋo hinatere ohwola."

11 Ale ehiseera ng'olu hinatere ohwola, hanye abahola ebibi benda ohweyongera ohuhola ebibi, ni begumye. Hanye abetolyonga bahyenda ohwetolyonga boosi ni begumye. Ni nooyo ahola ebituufu gegumye ohuhola ebituufu atademba. N'omugwalaafu yeesi gegumye ohuba omugwalaafu.

12 Yesu aloma abaatu bosibosi ati, "Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya ŋale! Era ndi huuja ohusasula hiisi muutu omuhemba gugwe ogumusaaniye ni nema hubi abaaye n'ahola.

13 Ese ndiise Alifa n'Omega, nasoswe era nakoma, etandiha n'ekomero.

14 "Ohufaanana hy'omuutu owoosa ebyambalo bibye aŋa ni naŋa byasigala ni biri biyonjo, ni naabo abegumya ohwenjala ohuhola ebibi basigala ni bali bagwalaafu. Hatonda alibaŋa ekabi ey'ohwingira mu hibuga Yersaalemu ehinyaaha ni ŋaŋuma abahubba hu muhono n'ohulya ebibala by'omusaala oguleetera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo.

15 Aye ebulafu w'ehibuga periba abaatu abatali bagwalaafu. Mu baatu abo pomuli abalogo n'abahwedi n'abeeti n'abajumirya ebitali Hatonda ko ni nabo bosibosi abanyumirwa obudulingi.

16 "Ese Yesu owomu lulyo lwa Habaha Dawudi era owomu tumbu jije, tumire malayika wange eyi muli enywe abomu bibubbu byosi-byosi eby'abafugiirira, abaleetere ebibono bino eby'amazima. Ndi hy'emunyeenye eyi balanga baati sulwe eŋwayo ni wanuuha."

17 Omwoyo wa Hatonda n'abaatu abali hy'omugole wa Yesu baloma hiisi ali n'ohutwi ohuŋulira baati, "Nja!" Era hiisi aba n'aŋuliye gafugiirira yeesi alange owundi ati, "Nja!" Hiisi ali n'enduŋo gaaje Hatonda amuŋe amaaji aganamuleetere ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo.

¹⁸ Ese Yesu ndabula hiisi aŋuliye ebibono bino eby'obunaabbi ti, "Singa omuutu yeesi ameeda ebibye hu bibono bino, ni Hatonda alimuleetera ohulwala hanjupuli oyu hitabo hino hiromaho.

¹⁹ Era singa omuutu yesiyesi ahendeesa hu bibono bino eby'obunaabbi ni Hatonda yeesi alimutusaho omugabo gugwe ogw'ohulya ebibala ebireetera abaatu ohuba n'obulamu obutanjwanjo era Hatonda alimutusaho edembe ery'ohwingira mu hibuga ehyawufu ebindomireho mu hitabo hino."

²⁰ Yesu omwene huloma bino era abihahasa ati bituufu, aloma ati, "C'ehyo ehyene n'ehyene, ndi hugobola mu hiseera ehitali hya njale!" Amiina. Yesu Musengwa hola ogobole.

²¹ Ehisabirisi hya Yesu Musengwa hibe eri abaatu ba Hatonda. Amiina!

Ehitabo hy' Ezabbuli Enyanjula

Ehitabo hy'Ezabbuli hirimo enyembo ko n'esaala. Mu Lubbebbulaniya ehibono Zabbuli, hitegeesa olwembo olw'ohujumirya Hatonda. Ezabbuli ejihira obungi mu butuufu oweene nyembo ej'ohujumirya Hatonda aye njalijo Ezabbuli ej'engeri eyindi. Ejindi ejo saala ejisunga Hatonda obuyeedi n'ejindi hweririgana ohulaga enaku ey'amaani. Mulimo Ezabbuli ejipaaha habaha wa Yisirayiri n'ejindi jisomesa abaatu ebiitu ebinjamba hu huba n'amagesi n'ebi Hatonda genda era ko n'ebiitu ebindi.

Abaatu bangi abanjandiha ebiri mu hitabo hy'Ezabbuli era bahena emyaha emyene emingi ni babihumbaania. Ezabbuli ejindi kayire enyene era bajinjandiiha mu hiseera ehi Dawudi gaberamo habaha. Mu butuufu Dawudi ganjandiiha Ezabbuli nyingi. Ejindi bajinjandiiha oluvanyuma lw'Abayudaaya ohwagamayo mu gwanga lyawe ohunjwa mu bunjanjangu e Bbabbulooni.

Abanjandiiha Ezabbuli, bajinjandiihanga olunyiriri oludaayi ni lwanjula olwohubiri. Anjandi olwohubiri ni luhahasa ebi ludaayi lulomaho oba ni lwejulirisa oba ni luloma ehiitu ehyene hy'ehiri mu lunyiriri oludaayi ne ni batambisa ebibono ebindi. Epandiiha eyo ya Hibbebbulaniya, mu kola ey'ohubbubirya n'ohunyonjinya hubi baba ni balomaho. Era c'ehigira epandiiha y'Ezabbuli y'enjabulo hu pandiiha y'ebitabo hy'Etandiiha ni Samwiri ni Yoswa.

Ezabbuli nj'ehirala hu bitabo ebi baatu bamanyire bugali mu Bbayibbuli. Ezabbuli nyingi eji batambisanga mu hujumirya Hatonda mu Yekaalu e Yerusalemu. Ezabbuli jitwigirisa engeri ey'ohulombamo n'ohujumirya Hatonda Owanjamugulu Obugali. Ezabbuli eya 23 ereeteye bangi abali mu butahi ohuguma. Eya 51 yireeteye bangi ohwenenya ebibi byawe bagobola eyiri Hatonda. Eye 110 yireetera abaatu ohugobolamo amaani era baba n'esuubi olwohuloma hu Munonjosi aja huba habaha era omusengi wa Hatonda mu moni eyo.

1

- ¹ Gesiimire oyo ataholera hu magesi g'abahosi b'ebibi oba ohunjamba engira y'abahola ebibi oba ohwihala njalala n'abanyooma Hatonda.
- ² Aye ehimusangaasa nj'ohugonderanga amagambi ga MUSENGWA era aganjeegaho omuusi n'owiire.
- ³ Omuutu oyo ali hy'omusaala ogu baahoma ohuupi n'esulo j'amaaji, ogwama ebibala mu hiseera era amahoose gaagwo siganjotoha. Ahulahulana mu hiisi ehi ahola.
- ⁴ Aye abahosi b'ebibi sibali baaty, bali hy'omuhuuji ogu punga efuuna gwadumuuha.
- ⁵ Olw'ehyo abahosi b'ebibi sibalijunuha hubasalira musango, era sibaja hwenjimba mu luhumbaano lw'abagwalaafu.

6 Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA alabirira abagwalaafu,
ne abahosi b'ebibi baja husihiiriha.

2

- 1 Lwahiina amawanga gahulunira ohwaga anjo
era abaatu bagesyaho ohuhusalira oluhwe olunumamo.
- 2 Abahabaha hu hyalo bahwesoomera,
n'abanugi bahumbaana njalala ohusoosa MUSENGWA
ni nooyo oyu bajuhaho amafuta ni baloma baati,
- 3 "Muhole hukapule enjegere jaawe
era hwetuseho n'epingu jaawe."
- 4 Oyo owihaaye mwigulu hu tebe ey'obunugi abajeherera,
Musengwa atala etegeha jaawe.
- 5 Era abahayula n'obusungu,
gabahanga n'ehirunji ati,
- 6 "Natongosa habaha wange
hu lusozi lwange Sayuuni olwawufu."
- 7 Habaha aloma ati,
"Nja hulangirira ehiragiro hya MUSENGWA ehi gandoma ati,
'Oli mwana wange, olwa leero kusaaye.
- 8 Sunge era nja huhuŋa amawanga gosigosi ohuba obusika wuwo,
ehyalo hyosihyosi hibe njaasi w'obunangi wuwo.
- 9 Olibanuga n'esimbo ey'ehyoma
era olibatetenula hy'atetenula esongo.' "
- 10 Olw'ehyo bahabaha enywe mugobolemo amagesi,
enywe abanugi b'ehyalo mwege bino.
- 11 Munjeeresenga MUSENGWA n'ohutya.
Era musanjalyenga n'ohutetema.
- 12 Hubbira Omusaani amafuha
ko obusungu butamunamba gabalunira
era hyabanweramo ohusihiriha.
Besiiimire abo bosibosi abenda MUSENGWA abayeede.

3

Ezabbuli ya Dawudi. Olu gaduluma omusaani Abbusolomu.

- 1 O MUSENGWA, nga ndi n'abalabe bangi!
Era nga bangi abanjoomera.
- 2 Bangi bandoma baati,
"Hatonda saaja humununula."
- 3 Aye MUSENGWA, ndiwe engabo yange,
ndiwe owuupa obunangusi
era wangobosamo amaani.
- 4 Ndiririra MUSENGWA ni nenda obuyeedi,
era ganjeeda ohunwa hu lusozi olwawufu.
- 5 Penyuha bulanji weene
era nasisimuha ni buhyeye
olwohuba MUSENGWA gakuuma.
- 6 Sinja hutya abalabe eduuli
abanjeswanigirihise enjuyi josijosi.
- 7 O MUSENGWA, nja wunoŋole,
O Hatonda wange!

Hubba abalabe bange
obabbwagemo ageeno.

⁸ MUSENGWA, ogima hwanjangula,
leha ekabi jijo jibe hu baatu babo.

4

Y'omutangirisi w'abembi. N'ebivuga eby'ewaaya. Ezabbuli ya Dawudi.

¹ O Hatonda omutukuvu, ngobolemo ni kusunga.
Wanjeeda ni naali mu bigosi.

Kusunga wupambire ehisa,
onjulire ohusaba hwange.

² Baatu enywe mulyosa neena ohuswasa?
Mulyosa neena ohwenda ebinambulamo,
n'ohuholera hu by'obudulingi
n'ohujumirya abahatonda ob'obudulingi?

³ Aye muhimanye muuti MUSENGWA
getobolera abaatu abahola ebirunamu ohuba ababe,
MUSENGWA aja hujulira ohusaba hwange.

⁴ Nanabano ehibalunja
mwehuumenga ohutabaleetera huhola hibi.

N'oba hu buliri wuwo,
manoleeye neeganga hu bibono bino.*

⁵ Munengayo enongo eyisaana
era mwesigenga MUSENGWA.

⁶ Bangi basaba baati, "O MUSENGWA, tunje ekabi
era tulage ehyere."

⁷ Wupaaye esangaalo ery'amaani
ohuhiraho eryabo abali n'emere embitiirifu ko n'omwenge epi-
irano.

⁸ Nja hujenyuha ni puma ehineralihirisa
olwohuba MUSENGWA wukuuma.

5

Y'omutangirisi w'abembi: ab'emirere. Ezabbuli ya Dawudi.

¹ O MUSENGWA, tegere ohutwi
onjulire ebi ndoma,
julira ohubinda hwange.

² Hatonda era Habaha wange,
julira ohweririgana hwange.

³ O MUSENGWA, mu mugamba onjulira ohusaba hwange,
mu mugamba kwanjulira ebi nenda wunjeede,
era nahuumirira ohungobolamo.

⁴ Sooli Hatonda asangaalira ehibi,
era hiisi ahola ehibi saaba bulala ni neewe.

⁵ Abepaahapaaha sibasobola hwemeerera mu moni jijo,
ocaawa bosibosi abahola ebibi.

⁶ Osihirisa abo abaloma eby'obudulingi,
era MUSENGWA ocaawa abo abeeti n'abadulingi.

⁷ Aye olw'ehisa hihyo ehibitiirifu,

* 4:4 4:4 Ebyanandihiwa ebindi biroma biiti, *Mu huteetema hwenywe olw'ohutya.*

nja hwingira mu nyumba yiyo,
sobole ohuhujumirya mu Yekaalu yiyo enjawufu.

⁸ O MUSENGWA, tangirire kolenga ehi wenda,
olwohuba ndi n'abalabe bangi.

Ndage engira eyi ndi n'ohujamba.

⁹ Ebi balabe bange baloma sibituufu,
emyoyo jaawe jijuuye bibi byereere.

Ebi baloma binunya ehibulu hy'ehigombe,
ebi baloma bya budulingi.

¹⁰ O Hatonda, basalire omusango.

Bo abeene babe nja bagwa mu mitego jaawe.

Babbinge mu moni jijo olw'ebibi byawe ebingi,
olwohuba bahujeemera.

¹¹ Aye leha abo bosibosi abadulumira eyi oli ohusuna obuhuumi
basanjalye,

leha bembenga olw'esangaalo.

Huuma abo abahwenda bahaba n'esangaalo.

¹² O MUSENGWA, hiri hiityo olwohuba onja abahola ebirunamu ekabi.
Obeswanigirisa n'ehyere hihyo hy'engabo.

6

Y'omutangirisi w'abembi: ab'emirere. N'ebivuga eby'ewaaya. Ohuti-
inira hu seminisi. Ezabbuli ya Dawudi.

¹ O MUSENGWA, otakayula n'obusungu,
oba wapaamo endabusi n'ehirunji.

² O MUSENGWA, pambire ehisa olwohuba gapooye.

O MUSENGWA, ponie olwohuba amagumba ganduma bugali.

³ Ndi mweralihirifu bugali mu mwoyo gwange.

O MUSENGWA, olyosa ne, olyosa ne n'otanjeeda?

⁴ O MUSENGWA, nja wununule

nonjole olw'ohwenda huhwo ohubitiirifu.

⁵ Enjuma ahuhebulira n'afuuye.

Nj'ani ahujumirya n'ali emagombe?

⁶ Ohubinda olw'obulumu hukenireemo,

owiire wosiwosi mbamu hulira
era mbandya amasiga hu buliri wange.

⁷ Olw'ohulira obugali emoni jange sijihiibona bulani,

emoni jibona biroliroli olw'amasiga aga balabe bange bandeteeye.

⁸ Mupwerejo enywe mwesimwesi abahola ebibi

olwohuba MUSENGWA anjuliye ohulira hwange.

⁹ MUSENGWA anjuliye ohwerira hwange ni sunga ohusasira

era anjuliye ohusaba hwange.

¹⁰ Abalabe bange bosibosi baja huswala era banjwemo amaani,

badulume ni bataheja yinyuma!

7

Sigayiyoni ya Dawudi eyi gembera MUSENGWA n'atiinira hu Kuusi
ohunwa mu hiha hya Bbenjamini.

¹ O MUSENGWA, Hatonda wange, nenogoma mu ndiwe.

Nonjole era nunule mu baatu bosibosi abakiyaania,

² otabaleha hudweduula hy'epologoma

- era n’ohungusulagusula ni njanuma wahuponia.
- ³ O MUSENGWA, Hatonda wange, ni mba ni nahola ehibi hyosihyosi era ni mba ni nabbenga hu muutu yesiyesi,
- ⁴ oba ni nalya mu meeri yange oluhwe,
oba ni nahola ehibi hu mulabe wange ananjuma songa yosiyosi,
- ⁵ ale leha omulabe wange gambinge ahene gapambe,
leha gafulyafulye mwiwiroba, ganjite era gandehe ni fuuye.
- ⁶ O MUSENGWA, yinyoha n’obusungu,
osoose abalabe bange abahambwe.
O Hatonda, baaho n’ehi ohola, laga ohutehubbira.
- ⁷ Humbaania abaatu bosibosi bahweswanigirise,
obanuge ni weema mwigulu.
- ⁸ Leha MUSENGWA asalire abaatu omusango.
O MUSENGWA, njejeerese omusango ni weema hu birunjamu ebi kola,
ni weema hu bugwalaafu wange, ewe Ali Njamugulu Obugali.
- ⁹ O Hatonda, omwawufu era ohebera emyoyo n’ebinjeeo,
simya ababi n’ebikolwa byawe,
ko abahola ebirunjamu babe bulanj.
- ¹⁰ Hatonda Ali Njamugulu Obugali nj’engabo yange,
oyo anonola abo abamugondera.
- ¹¹ Hatonda asala emisango n’atehubbira,
habuhyabuhyu alunjira abahola ebibi.
- ¹² Aja hunjagala epiima yiye singa sibegaluhaho,
era aja hutega omutego gugwe.
- ¹³ Ategehire ebisoosa bibye eby’obusagwa,
n’ohulasa obusaale owaduha omuliro.
- ¹⁴ Oyo owijuuye ehibi getegehire ohuhola ebibi
era hiisi ehi aloma hya budulingi.
- ¹⁵ Erono eri weyabiye
nj’erihulya ewe omwene.
- ¹⁶ Ebigosi ebi gendesa abahye,
bimugobolera omwene
ebibi bibye bimugobolera omwene.
- ¹⁷ Nyaasenga MUSENGWA olwohuba sigehubbira
era nembenga ohujumirya MUSENGWA Ali Njamugulu Obugali.

8

Y’omutangirisi w’abembi. Ohutiinira hu gitisi.* Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, Musengwa weefe,
ng’oli w’amaani mu hyalo hyosihyosi!
Era ejono liryo lyanjamugulu ohuhiraho egulu.
- ² Wagunjula abaana abanjere n’ebiwegera ohuhujumirya.
Mu ngeri eyo wasimya abalabe babo.
- ³ Ni keja hwigulu eri watonda
n’omwesi n’emunyeenye ebi wata anja biri,

* 8: 8:0 Ehibono ehyo, hijangire ohuba ni hijamba hu by’ohwemba.

- 4 omuutu nj'ani ohuba ti omuñeegaho
era omwana w'omuutu nj'ani ohuba ti omulumirwa?
- 5 Wahola omuutu ñabuliraho ñadiidiri ohuba hy'abamalayika.†
Era wamwambasa engule ey'eñono.
- 6 Ng'omuña n'obuñangi hu biitu byosibyosi.
Era wamwambasa engule ey'eñono.
Wamuña ohuñuga ebiitu byosibyosi ebi watonda,
- 7 etaama n'eñombe josijosi
ko n'esolo ejomwisugu
- 8 n'enyuni ejomu bbanga n'enyeeeni ejomu nyanja
n'ebitonde ebindi byosibyosi mu nyanja.
- 9 O MUSENGWA, Musengwa weefe,
ng'oli w'amaani mu hyalo hyosihyosi!

9

Y'omutangirisi w'abembi. N'ohutiinira hu janjaasi lya "Ohufa hw'omusaani." Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 O MUSENGWA, nahujumiryenga n'omwoyo gwange gwosigwosi
era nja hulomeranga abaatu ebinjamba hu biitu ebyeñunjisa ebi
ohola.
- 2 Nja husangaala era sañalye olw'ewe,
nja hwemba ni kujumirya, ewe Ali Ñamugulu Obugali.
- 3 Abalabe bange bagobolayo hinyumanyuma,
batagala era basihiirihira mu moni jijo.
- 4 Hiri hiityo olwohuba osalire omusango n'otehubbira nasinga,
wihaaye hu tebe yiyo ey'obuñugi wasala emisango n'otehubbira.
- 5 Osaliye amawanga omusango
era wasihiirisa abahosi b'ebibi,
wasangula n'amasiina gaawe gañweraño erala hu hyalo
emirembe n'emirembe.
- 6 Abalabe beefe bañwereyeño erala emirembe n'emirembe.
Osiihirihise ebibuga byawe era ñañume aja hubahebulira.
- 7 MUSENGWA añuga emirembe n'emirembe,
atayeño etebe yiye ey'obuñugi ohusaliraho emisango.
- 8 Aja husalira ehyalo hino emisango n'atehubbira,
aja huñuga abaatu mu mazima.
- 9 Aba banyigirisa beñogoma mu MUSENGWA,
ehifo ehy'ohweñogomamo mu biseera ebigosi.
- 10 Abahumanyire baja huhwesiga.
Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA siwibirira abo abahwendula.
- 11 Mwembe ni mujumirya MUSENGWA,
oyo añugira mu Sayuuni,
mulomere abaatu bosibosi ebi ahola.
- 12 Hiri hiityo olwohuba Hatonda ahebulira abo ababonaabona,
sigibirira hulira hwawe
era aja hubonereso abo ababagudya.
- 13 Pambire ehisa, O MUSENGWA!
Bona engeri eyi abalabe bange bakiyaaniamo!
Pambire ehisa wuponie ohufa.

† 8:5 8:5 Ebyañandiihiwa ebindi biroma biiti, ñadiidiri ohuba hya Hatonda.

- 14 Pambire ehisa nahalangirira etendo liryo eyiri abaatu abomu
Sayuuni,
sangaale olwohuba wunoŋooye.
- 15 Abahosi b'ebibi baguuye mwiroŋo eri beene baayaba,
baguuye mu mutego ogu beene baatega.
- 16 MUSENGWA bamumanyire olw'ohusala emisango n'atehubbira
aye abahosi b'ebibi babaŋambihisya mu hubbenga hwawe
ohwene.
- 17 Abahosi b'ebibi bosibosi baja hufa,
abaatu bosibosi abatajumirya Hatonda.
- 18 Aye Hatonda saaja hwibirira abagadi
era esuubi lyawe sirija hufiiririra emirembe n'emirembe.
- 19 O MUSENGWA, yinyoha otaganya muutu hununuha musango.
Leha baaje eyi oli obasalire omusango.
- 20 O MUSENGWA, bateetemye bahahutya.
Leha bamanye baati baatu buutu.

10

- 1 O MUSENGWA, lwahiina otuli ŋaleeŋi?
Lwahiina otwehweha ni huli mu bigosi?
- 2 Omuhosi w'ebibi abona ati nj'ahihenaho era abahiyaania abagadi,
era abanambihisya mu mitego jije eji abatega.
- 3 Ahola ebibi gepaaha olw'ebikolwa bibye ebibi,
gapaaha abanyagulula eby'abahyawwe era atala MUSENGWA.
- 4 Olw'ohwepaahapaaha hw'omuhosi w'ebibi oyo,
saafayo humanya MUSENGWA
era samuŋa hifo mu bulamu wuwe.
- 5 Abitaamo mu hiisi ehi ahola.
Aye samanyire ati ohumusalira omusango humuhuumiriyiye,
anyooma abalabe babe.
- 6 Omuhosi w'ebibi geromaho omwene ati,
"Ŋaŋuma ehija hukaya ohuhola era ŋaŋuma higosi."
- 7 Omunwa gugwe gujofumula hujofumula ebiŋwabo,
n'obudulingi n'ohutiisatiisa,
mwangu ohuloma ebibi hu bahye.
- 8 Geteega mwisugu n'ahuumirira ohwita abaatu abamuŋumaho mu-
sango.
Era hiisi hiseera gendula abanumaho songa.
- 9 Ali hy'epologoma eyeteega,
geteega ohuŋamba abanuma punga yiita hiswa ng'abadyedyesa
mu lutuula lulwe.
- 10 Olw'amaani gage, abbwagabbwaga abatasobola hwesoolaho.
- 11 Aloma mu mwoyo gugwe ati,
"Hatonda saafayo, alimbiriye era saaja hutubona."
- 12 O MUSENGWA, yinyoha!
O Hatonda, leha babonaabone.
Otebirira abo ababanyigirisa.
- 13 Lwahiina omuhosi w'ebibi anyooma Hatonda?
Lwahiina aloma mu mwoyo gugwe ati, "Saaja huvunaana."
- 14 Aye ewe Hatonda obona
ohubonaabona n'ohulira hwange,

era hiisi hiseera olijo ohunjeeda.

Abanuma aya bali, bahwenjaaye ndiwe oyeeda abafuubbi.

¹⁵ Bbwagabbwaga amaani g'omuhosi w'ebibi
mulome genyonyoleho olw'ebibi bibye,
omuvunaane olw'ebikolwa bibye ebibi.

¹⁶ MUSENGWA nje Habaha ow'emirembe n'emirembe.

Abo abajumirya abahatonda abandi baja husihiiriha banwe hu hyalo
hihye.

¹⁷ O MUSENGWA, onjilira ohwegomba hw'abaatu babo ababonaabona,
obagobosamo amaani era onjilira ohulira hwawe.

¹⁸ Onjilira ohulira hw'abo aba banyigirisa ko n'abafuubbi.
Oja hubayeeda bahire omusango,
ko abaatu balehere ayo ohubenendeheresa.

11

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

¹ Obanga mu MUSENGWA pomu nenogoma,
hiija hiitye ohundoma muuti,
"Weguluhire hy'enyuni otiine hu sozi?"

² Hiri hiityo olwohuba abahosi b'ebibi balasa obusaale,
beteegire ohulasa abagwalaafu obusaale.

³ Hiina ehi omuutu omugwalaafu asobola ohuhola
ebiiu binaba ni byoonohire?

⁴ MUSENGWA ali mu Yekaalu yiye enjawufu,
MUSENGWA gehaaye hu tebe yiye ey'obunugi mwigulu.
Amanyire byosibyosi ebi baatu bahola,
emoni jije jibetololamo.

⁵ MUSENGWA ahebera abahola ebirunjamu,
aye acaawa abo abahosi b'ebibi n'abenda ohukosa abahyawe.

⁶ MUSENGWA aja hujofumula omuliro n'obuganga wa salufa,
n'embenjo eyohya bugali hu bahosi b'ebibi basihirihe.

⁷ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA mwawufu,
olw'ehyo genda ebikolwa ebiranji.
Era hiisi ahola ebiranji aja humubona moni hu moni.

12

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba n'otiinira hu seminisi. Ezabbuli
ya Dawudi.

¹ O MUSENGWA, tunojole olwohuba abaatu abesigwa banwanjo,
abaatu ab'amazima banumanjo.

² Hiisi muutu ahola gwahudulinga wahye,
benoomya hu mugulu ni baloma aye mugati mula ni bejuuye
budulingi wereere.

³ O MUSENGWA, simya abo abaloma ni benoomya
era limba hu hiisi munwa gw'abo abepaahapaaha

⁴ ni bebujja baati, "Efe hunaloma nanuma wundi aloma
era huja husuna hiisi ehi hwenda, nj'ani musengwa yeefe?"

⁵ Nga MUSENGWA aloma ati,
"Nja huuja olwohuba banyigirisa abagadi n'olwohuhiyaania
ohubabahiyaania abo ababinda.

Nja hwinyoheramo tiine mbanje obuhuumi ng'olu basunga."

- ⁶ Ebi MUSENGWA asuubisa binjumaaho hamogo
era ebibono bibye biri hy'efeeza eyi bata hu muliro
hy'ezaabbu eyi bahenenulamo obucaafu efunda musanvu.
- ⁷ O MUSENGWA, tuhumenga
oturjonie ababi ab'omulembe guno.
- ⁸ Abahosi b'ebibi bali hiisi njaatu
era hiisi muutu abapaaha olw'ebibi ebi bahola.

13

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, olyosa ne ohunjerabira emirembe n'emirembe?
Olyosa neena ohunjehweha?
- ² Nja hwosa ne ohwehaliriha ebigosi?
Nahoose ne ohuba n'enaku hu mwoyo gwange omuusi n'owiire?
Omulabe wange aja hwosa ne ohutyakirira?
- ³ O MUSENGWA, Hatonda wange,
kwegayirira wuupe ehi kusunga.
Ngobosemo amaani, otandeha hufa.
- ⁴ Abalabe bange baja huloma baati, "Humunanguuye."
Era singa bapangula, hija hubaleetera ohusanalya.
- ⁵ Aye kwesiga olwohuba wunyenda bugali,
era sangaalira obununuzi wuwo.
- ⁶ Nja hwembera MUSENGWA
olwohuba mulani eyi ndi.

14

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ Omunubeebe aloma mu mwoyo gugwe ati, "Nanjumaano Hatonda."
Bahosi b'ebibi, ebi bahola byambiho.
Era nanjuma wayire mulala ahola ehirani.
- ² MUSENGWA aba mwigulu
galengerera baatu njaasi hu hyalo,
abone oba nalinjo omuutu yesiyesi ategeera, yesiyesi amwendula.
- ³ Aye bosibosi baanaba, bosibosi nalala bahola ebibi.
Era enjuma wayire mulala ahola ebirunamu.
- ⁴ Abahosi b'ebibi, sibaja hwega?
Bahenireno ohulya abaatu bange oti balya mere
era sibasunga MUSENGWA ohubayeeda.
- ⁵ Aye bulihya lulala jabagaana
olwohuba Hatonda ali nalala ni naabo abahola ebirunamu.
- ⁶ Enywe abahosi b'ebibi muhayisa etegeha j'abagadi
aye MUSENGWA ahuuma ababe.
- ⁷ Era saba ti omuutu anjwe mu Sayuuni anunule Yisirayiri!
MUSENGWA n'aligobosa abaatu babe bunyaaha,
leha olulyo lwa Yakobbo lusangaale era Yisirayiri asanjalye!

15

Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, nj'ani anaabenga mu Weema yiyo Enjawufu?
Nj'ani aja humenya hu lusozi lulwo olwawufu?

- ² Nj'oyo agondera Hatonda era ahola ebiranji habuhyabuhya,
oyo aloma amazima n'omwoyo gugwe gwosigwosi.
- ³ Era atanayirisa wahye, atahola bahye hibi,
era saaloma byakalebule hu bahye.
- ⁴ Nj'oyo anyooma abaatu aba Hatonda acaawa
aye anja enono abo abatya MUSENGWA,
era nj'oyo owoheresa ehi gayama wayire hiba higumu hiitye.
- ⁵ Nj'oyo anjola nd'ateho magoba
era nj'oyo atalya nguzi n'asala emisango.
Oyo ahola ebyo byosibyosi, njanuma ehirimwolaho emirembe
n'emirembe.

16

Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ Kusunga wukuume, O Hatonda,
olwohuba ndiiwe oyu nesiga.
- ² Naloma MUSENGWA ti,
"Ndiwe Musengwa wange,
ebiranji byosibyosi ebi ndi ni nabyo ewe ndiiwe obiipa."
- ³ Abagwalaafu babo abali mu hyalo hino,
nj'aberono abanesiimisa ohuba ni nabo.
- ⁴ Abo abajumirya abahatonda abandi
baja hweyongera ohubonaabona bugali.
Sinja hwegaata ni nabo mu hujonga hwawe
era sinja hujumirya bahatonda baawe.
- ⁵ O MUSENGWA, ewe ndiiwe owange.
Ndiwe owuupa ebi ndi ni nabyo.
Obulamu wange, buli mu mihono jijo era njanuma ehi tya.
- ⁶ Eroba eri waapa eranji bugali,
era mu butuufu oweene, omugabo ogwobusika wange mulanji.
- ⁷ Nja hwebasanga MUSENGWA owutangirira,
era owiire omwoyo gwange gundabula.
- ⁸ Manyire ti MUSENGWA ali ni neese habuhyabuhya
era olwohuba ali ni neese, sinja hwenjendeherera.
- ⁹ C'ehigira omwoyo gwange gusanjalya, n'olulimi lwange lusangaafu
era mbula ehiitiisa mu bulamu wange.
- ¹⁰ Solireha mwoyo gwange ohusigala e magombe
era solireha Omwawufu wuwo ohubolerao.
- ¹¹ Wundaga engira eyipira mu bulamu.
Ohuba hu muhono gugwo omulungi
hiipa esangaalo ery'emirembe n'emirembe.

17

Ohusaba hwa Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, njulira ohwenjasyaho hwange ohw'amazima.
Njulira ohusaba hwange, sihwabudulingi.
- ² Ndiwe osobola ohusala omusango nejeerera,
olwohuba omanyire abahola ebiranji.
- ³ N'oluwehebeja omwoyo gwange,
era owiire wendulirisa ebigulimo,

- n'oluwungezesa, sooja husanjaanamo hibi.
 Neeyama ohutaloma ehibi.
- ⁴ Ngondera ebiragiyo bibyo
 era ehyo hindeetera ohwenjala amagira aga batemu.
- ⁵ Hiisi obuhya ngendera mu ngira yiyo,
 amagendere gange gahiiri nj'ameene.
- ⁶ O Hatonda, kulomba era oja hungobolamo,
 tegere ohutwi era onjulare ohusaba hwange.
- ⁷ Laga ohwenda huhwo ohubitiirifu.
 Nunula abo abadulumira eyi oli
 abo abahwesiga, obanja abalabe baawe.
- ⁸ Kuume ng'olu ohuuma emunge y'emoni yiyo,
 kwehe mu hisisigo hy'amabana gago,
- ⁹ wuponie ababi abandumba,
 abalabe abaneswanigirihise.
- ¹⁰ Banjuma hisa
 era baba mu hwepaahapaaha.
- ¹¹ Banjenduririhise era baneswanigirihise,
 bakeeta babone hiisi ananja, banjehoyera bakenejo.
- ¹² Bali hy'epologoma eyi njala eruma hy'epologoma ey'amaani
 eyiri mu hyehwehere negunjiriye ehi enalye.
- ¹³ O MUSENGWA, yinyoheramo, banjirjanie era obanjangule
 tambisa epiima yiyo wununule ohunwa mu mihono j'abahosi
 b'ebibi.
- ¹⁴ O MUSENGWA, mu maani gago
 nunule ohunwa mu baatu abasuubira omuhemba
 ni bahiiri mu bulamu wa hatyane.
 Abo aba wenda sobalumya enjala
 abaana baawe baba n'ebihena,
 era babiihiraho n'abejuhulu baawe.
- ¹⁵ Era ese nja huhubona olwohuba ndi mugwalaafa.
 Ni nja husisimuha ohunwa mu hufa,
 hijja hukena ohuhubona ng'olu oli.

18

Y'omutangirisi w'abembi. Ya Dawudi omunjeeresa wa MUSENGWA. Gembera ya MUSENGWA ebibono by'olwembo luno ng'olu gamununula ohunwa mu mihono j'abalabe babe bosibosi nomu muhono gwa Sawulo. Galoma ati,

- ¹ O MUSENGWA, kwenda,
 ndiwe amaani gange.
- ² MUSENGWA nj'olwanda lwange olungadirira,
 nj'epungulu yange omunehweha era nj'omununuzi wange.
 Hatonda wange nj'ebaale omu nejogoma,
 nj'engabo yange era olwiga* olw'obunonosi wange, nj'obunonere
 wange.
- ³ Ndanga MUSENGWA ohunjeeda,
 asaana ohujeewa enono era gaponia abalabe bange.

* 18:2 18:2 Oba amaani.

- 4 Ohufa hwan Swanigirisa,
amataba agasihirisa ganetotera ohukenaŋo.
- 5 Ohufa hwan Swanigirisa,
etiisa y'ohufa yapamba.
- 6 Mu hubonaabona hwange nalanga MUSENGWA,
naliririra Hatonda wange ohunjeeda.
Ganjulira ejanjaasi lyange n'ali mu Yekaalu yiye,
ohwerira hwange hwamwolaho, hwamugwa mu hutwi.
- 7 Ehyalo hyateetema era hyanyeenya n'esimuho j'esozi jatengeeta,
jatengeeta olwohuba Hatonda gaali alunjire.
- 8 Eriisi lyanwera mu suulu yiye, omuliro ogugugulisa
n'amanda agagegeeye byanwera mu munwa wuwe.
- 9 Gegulaŋo egulu nga geeha ŋaasi,
ebireri ebimali byali ŋaasi w'amagulu gage.
- 10 Ganiina hu Kerubbi gagululuha,
gaguluhira hu mabaŋa g'embeŋo.
- 11 Gambala ehiirema,
ehireri hy'efula ehimali hyamweswanigirisa.
- 12 Enjase eyaali n'emunwamo, yasaala amanda,
nga munwamo ebireri n'amabaale g'efula n'amanda agagegeeye
omuliro.
- 13 MUSENGWA gabbwabbwanuhira mwigulu,
ejanjaasi ly'oyo Ali Namugulu Obugali
lyanjulirihana ni linwera ŋagati w'amabaale gefula,
n'amanda ag'omuliro.
- 14 Galasa obusaale wuwe ng'abalabe basalaana
era ehimyaaso n'enjase byabaleetera ohuduluma.
- 15 Enjuho j'enyanya jeeta anjalafu
n'emisingi j'ehyalo jeeta anjalafu.
- O MUSENGWA, wahayula abalabe babo
era wababogohera n'obusungu.
- 16 MUSENGWA gajanuula omuhono gugwe ohunwa mwigulu ganaŋa
gaatusa mu buliba.
- 17 Gaanunula ohunwa mu balabe bange ab'amaani,
abo bosibosi abacaawa, baali baakira amaani.
- 18 Bapirijania mu biseera ebigosi
aye MUSENGWA gakuuma.
- 19 Gaatusayo gapira mu hifo omu netayayira,
gaanunula olwohuba ganyenda.
- 20 MUSENGWA gaapa omuhemba olwohuba nahola ebirunamu,
gaapa ekabi olwohuba nanumaho musango.
- 21 Hiri hiityo olwohuba ngendera mu magira ga MUSENGWA.
Simbaame ohunwa hu Hatonda wange.
- 22 Pambire amagambi gage gosigosi,
sinjeemera biragiŋo bibye.
- 23 Pumaho musango mu moni jije
era nehuumire ohutahola hibi.
- 24 MUSENGWA gapaaye omuhemba,

ni geema hu bulunamu wange,
olwohuba naali pumaho hibi ehi kolire mu moni jije.

25 O MUSENGWA, oli mwesigwa eyiri abo abesigwa,
oli mutukuvu eyiri abagwalaafu.

26 Eyiri abo abanumaho mbalo, onumaaho mbalo
aye onuma hisa eyiri abahosi b'ebibi.

27 Ononola abo abawombeefu,
aye wiisa njaasi abo abehudumbasa.

28 O MUSENGWA, wange, huuma etaala yange ni yaduha,
Hatonda wange acuusa ehiirema hyafuuha njase.

29 Wuupa amaani ohuwaagala enje erinumba.
Ndiwe owuupa amaani ohubarjangu.

30 Amagira ga Hatonda malunamu
era ehibono hya MUSENGWA hituufu.
Nj'engabo yaabo abamwesiga.

31 Hatonda nje MUSENGWA yenjene.
Era Hatonda weefe yenjene nj'olwanda.

32 Hatonda owuupa amaani,
era nj'alunamyama amagira gange ohuba malani.

33 Ahahadasa amagulu gange gaaba hya ga namoli.
Era nj'agira nasobola ohugendera hu sozi.

34 Gatendeha ohuba omusooli
era emihono jange jisobola ohufuda omubaso ogw'ehyoma
ehigumu.

35 O MUSENGWA, wukuuma
era wunonola, obuyeedi wuwo wandeetera ohuba w'amaani.

Ohundabirira huhwo humbesano.
Era wukuuma ni puma ehiitya.

36 Ogalamyama engira omu mbita,
amagulu gange sigaterera.

37 Nabbinga abalabe bange naboolaho
sinaagamayo ohwola olu nabasihiirisa.

38 Nabaminiangula ndibasobole hwinyoha,
bagwa njaasi w'amagulu gange.

39 Waapa amaani ohusoola etalo,
waleetera abalabe bange ohukubbira amafuha.

40 Waleetera abalabe bange ohunduluma,
era nasihiirisa abo abacaawa.

41 Baalira ni baana hwana
ni benda babayeede, ne njanuma ow'ohubarjonia.
Beegayirira MUSENGWA aye sigabagobolamo.

42 Nabanjuula nabaheneramo erala
bafuuha hy'efuue eyi emberjo edumuusa,
nabonjaania hy'agonjaania amadosi mu nguudo.

43 Waanunula ohunwa mu baatu abakiyaania,
wufuula munugi w'amawanga,
abaatu aba naali ni tamanyire, bali njaasi wange.

- 44 Abanamawanga bakubbira amafuha
era ni banjulira ejanjaasi lyange, bangondera.
- 45 Bosibosi banwamo amaani,
banwa mu byehwehero byawe ni bateetema huteetema.
- 46 MUSENGWA nj'omwene bulamu!
Mujumirye oyo olwanda lwange,
langirira obubbala wa Hatonda omunonjosi wange.
- 47 Nj'agira nanjangula abalabe bange,
nj'agira amawanga gaaba njaasi wange.
- 48 Nj'owuponia abalabe bange.
O MUSENGWA, wuupa ohujangula abalabe bange,
wuponia abaatu abahambwe.
- 49 Olw'ehyo nja huhujumirya mu mawanga O MUSENGWA,
nja hwemba enyembo ni kujumirya.
- 50 Hatonda aya habaha wuwe obujangusi ow'amaani.
Alaga ohwenda huhwe ohubitiirifu,
eyiri oyo oyu gajuhaho amafuta,
eyiri Dawudi n'abolulyo lulwe emirembe n'emirembe.

19

- Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.
- 1 Egulu liroma hu enono lya Hatonda,
n'ebiri mu bbanga biraga omulimo gugwe.
- 2 Hiisi mu muusi biroma
era hiisi wiire biraga amagesi gage.
- 3 Nanumaano ndoma oba olulimi
aya janjaasi lyabyo litanjulirihana.
- 4 Ejanjaasi lyabyo, lihwana ehvalo hyosihyosi
n'ebibono byabyo hiisi muutu gabinjulira.
Mwigulu gemehera eryuba eweema,
5 ehiri hy'ohuuja hw'omugole omusinde,
anjwera mu hisenge hihye,
hy'omuutu asingire embiro.
- 6 Eryuba lijwera eburwalyuba,
nga lyetoolola ohwola olu ligwa
mu maaji hu luuyi olundi
era nanuma ehitolaho bubalire waalyo.
- 7 Egambi lya MUSENGWA lyolana,
ligobosamo amaani.
Ebiragiro bya MUSENGWA byesigaha,
abatali bagesi, bibafuula bagesi.
- 8 Ohwigerisa hwa MUSENGWA hutuufu,
husangaasa omwoyo.
Amagambi ga MUSENGWA njase,
gatuleetera obutangaafu.
- 9 Ohutya MUSENGWA hyawufu emirembe n'emirembe.
MUSENGWA asalaano n'atehubbira era ebi asalaano biba birunamu.
- 10 Byamunendo bugali ohuhira ezaabubu, ezaabubu ehira obulanji.
Binomerera ohusinga omudugere,
omudugere ogwomu biyali.

- 11 Birabula omuñeeresa wuwo,
ohubigondera hipeesa omuhemba mubbala.
- 12 Aye nj'ani omwene asobola ohumanya esobi jije?
O MUSENGWA, sonije ebibi byange ebyomu ngiso.
- 13 Huuma omuñeeresa wuwo tahola bibi mu hugenderera era
bitañuga mwoyo gagwe.
Ehyo hija hufuula añumaaho mbalo, hija hutusaho ehibi.
- 14 Leha ebibono byange n'ebinjeeego by'omwoyo gwange, bihwesiimise,
O MUSENGWA, olwanda lwange era omununuzi wange.

20

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 MUSENGWA ahunje ebi omusunga n'oli mu bigosi.
Hatonda wa Yakobbo ahuhingirise.
- 2 Ahunje obuyeedi n'ali mu hifo ehyawufu,
era ahunje amaani ohunja mu Sayuuni.
- 3 Ahebulire enjongo liryoyosiryosi,
era afugiirire ebirabo bibyo ebi bohya ebihwiye byaguhuliha.
- 4 Ahunje ehi mwoyo gugwo gunjembaho,
era ahuyeede ebi otegeha byosibyosi byolerere.
- 5 Huja husanjalya n'onanguuye abalabe beefe
era huja huginga ebbendera jeefe ni hujumirya Hatonda.
MUSENGWA ahunje byosibyosi ebi omusunga.
- 6 Naahani manyire ti MUSENGWA
anojola oyu gajuhaho amafuta,
ahugobolemo n'ali mwigulu, olw'amaani gage.
- 7 Abandi besiga amagaali, n'abandi besiga embalaasi.
Aye efe hwesiga MUSENGWA Hatonda weefe.
- 8 Balyetega bagwa aye efe huliba b'amaani
era hulyemeerera ni huli bagumu.
- 9 O MUSENGWA, ña habaha obunangusi.
Tugaluheemo ni huhulomba.

21

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 O MUSENGWA, habaha musangaafu
olwohuba omuñaaaye amaani.
Asanjalya olwohuba wamuña obunangusi.
- 2 Omuñaaaye ebi mwoyo gugwe gunjembaho,
era enjuma ehi wasigasa hu bigasunga.
- 3 Wamwanirisa ohunja mu lutalo
era ng'omuña ekabi eja hiisi ngeri,
ng'omufiha hu mutwe engule ey'ezaabbu enyene n'enyene.
- 4 Gahusunga obulamu era wabumuña,
ow'emirembe n'emirembe.
- 5 Obunangusi obu wamuña, wamuleetera enjono eryene ebbala.
Omuñaaaye efuma gamanyihana.
- 6 Mu butuufu oweene omuñaaaye ekabi ej'emirembe n'emirembe,
era ohubaano huhwo humuleetera esangaalo.
- 7 Hiri hiityo olwohuba habaha gesiga MUSENGWA,

era olw'ohwenda ohubitiirifu ohw'oyo Ali Namugulu Obugali
saaja hunwa hu tebe ey'obunugi atyo atyo.

⁸ Habaha aja hunamba abalabe babo bosibosi hunyama,
omuhono gugwo omulungi ogw'amaani guja hunamba hu abo
bosibosi abahucaawa.

⁹ Mu hiseera ehi oliboneheramo,
oli basihirisa n'omuliro ogw'amaani.

Alibasihirisa n'obusungu.

MUSENGWA mu busungu wuwo oja hubamira
era omuliro gugwo guja hubahenaŋo.

¹⁰ Oja husihirisa olulyo lwawe ohunwa hu hyalo,
habaha alibeeta bosibosi.

¹¹ Wayire behobana ohuhuhola ehibi,
aye sibalihusobola n'ekwe jaawe,

¹² hiriba hiityo olwohuba olirasa obusaale wuwo
era balicuuha baduluma embiro.

¹³ O MUSENGWA, oŋeewe eŋono, olw'amaani gago,
huja hwemba era huhujumirye olw'obunangi wuwo.

22

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu janjaasi "Eryomu
mugamba." Ezabbuli ya Dawudi.

¹ Hatonda wange, Hatonda wange,
lwahiina wundehireŋo?

Lwahiina siwunjeeda era soŋulira hubinda hwange?

² O Hatonda wange, neririgana omuusi, sogobolamo!
Owiire kweriririra ni talehera,

³ atenga weehala hu tebe ey'obunugi,
ng'Omawufu ndiwe oyu Yisirayiri aŋa eŋono.

⁴ Ndiwe oyu basehulu beefe beesiga,
bahwesiganga era wabanunula.

⁵ Bahweriririra era wabanunula,
ndiwe oyu beesiganga era siwabaswasa.

⁶ Aye abaatu baloma mbo ndi oti nyende era puma mahulu.
Abaatu bosibosi banduha era banyooma.

⁷ Bosibosi banjerega era banduulira
banyeena n'emitwe jaawe ni baloma baati,

⁸ "Gesiga MUSENGWA,
olw'ehyo MUSENGWA amununule, olwohuba amwenda."

⁹ Aye waatusa mu hida hya maama,
wandeetera ohuhwesiga ni naali ni kiiri hwibeere lya maama.

¹⁰ Ohunwa saliiwe, kwesiga
era ohunwa mu hida hya maama obaaye Hatonda wange.

¹¹ Otandanyiririra, olwohuba ebigosi bindi bubu,
era ŋaŋuma w'ohunjeeda.

¹² Abalabe bangi baneswanigirihise hy'ebunwa,
banjetolooye hy'ebunwa engwiri ejomu hyalo hy'e Bbasani.

¹³ Hy'epologoma ejinuluguma,
basamya eminwa ni banjetotera ohundya.

¹⁴ Amaani gapooye era ndi hy'amaaji agajijuhire,
n'amagumba gange galojohire.

- Omwoyo gwange gusaanuhire.
- 15 Amaani gange gahomire, ndi hy'olujo
n'olulimi lwange lwerapire, namugulu mu munwa.
Wundehire ohutiina mu fuuhe emagombe.
- 16 Agabwa gajeswanigirihise,
ehibbubbu hy'abahosi b'ebibi banjetolooye
basimitire simitire ebyaba by'engalo n'amagulu gange.
- 17 Nondolohire bugali weene
era sobola ohubala n'amagumba gange,
abakejaho banehaata.
- 18 Bagabana ebyambalo byange
era engoye jange bajihubbiraho ahalulu.
- 19 Aye MUSENGWA, otamba njaleeni.
Ewe amaani gange, yangunjaho wunjeede.
- 20 Ponie epiima,
omwoyo gwange ogw'ebbeeyi, gunjonie embwa.
- 21 Nunule mu meeno g'epologoma,
ponie ameege g'embogo.
- 22 Nahamanyisa abalebe bange obuhulu w'esiina liryo,
nahembe ni kujumirya mu humbaaniro.
- 23 Enywe abatya MUSENGWA mumutenderese.
Enywe abejuhulu ba Yakobbo mwesimwesi, mujumirye MUSEN-
GWA.
Abejuhulu ba Yisirayiri mwesimwesi, muje MUSENGWA enono.
- 24 Hiri hiityo olwohuba sanyooma bagadi,
oba ohutaafayo hu bulumi w'oyo ali mu higosi,
samwehwehe aye anjuliye ohwerira huhwe.
- 25 Mu ewe funa omulamwa ohuhuna enono
mu moni jaabo abahutya, nja hwoheresa ohweyama hwange.
- 26 Abagadi baja hulya beegute,
abo abendula MUSENGWA balimujumirya,
babenga balamu emirembe n'emirembe.
- 27 Amawanga gosigosi galihebulira MUSENGWA,
era abaatu hu hyalo bosibosi balihubba amafuha mu moni jije,
- 28 olwohuba MUSENGWA nje habaha,
era anjuga amawanga gosigosi.
- 29 Bosibosi abanjinda hu hyalo balirya embaga
era bajumirya MUSENGWA,
bosibosi balimuhubira amafuha.
- 30 Abaana aba balisaala balimunjereesa,
abaatu baliromera ab'omulembe oguuja ebinjamba hu Musengwa.
- 31 Abaatu abahiiri husaaliwa balibalomera baati,
"MUSENGWA ganonjola abaatu babe."

23

Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 MUSENGWA nj'owunjemera,
mbula hyosihyosi ehi nahayenga.
- 2 Gandeha nagandaala mu muloofe,
gapira anjali amaaji amateehi.
- 3 Agobosa obulamu wange bunyaaha,

gatangirira mu ngira enduḡamu ng'olu gasuubisa.

- ⁴ Wayire ngendera ḡagati w'ehisisigo hy'ohufa,
ḡaḡuma ehi nja hutya olwohuba oli ḡalala ni neese,
oluga n'esimbo yiyo bimbudabuda.
- ⁵ Wutegehera ehiḡḡulo abalabe bange ni balengereeye.
Wunjuhaho amafuta hu mutwe agaleeta ekabi,
ehihopo hyange hijuuye paka nohu muniga.
- ⁶ Mu butuufu oweene,
ehisasabirisi n'ohwenda huhwo binabenga ni neese mu bulamu
wange wosiwosi,
era nja humenya mu nyumba ya MUSENGWA emirembe
n'emirembe.

24

Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ Ehyalo n'ebiiitu byosibyosi ebihirimo bya MUSENGWA,
ehyalo ko nabosibosi abahirimo babe.
- ² Hiri hiityo olwohuba nj'owahitongola hu nyanja
era gagumya omusingi gwahyo hu maaji.
- ³ Nj'ani asobola ohuniina hu lusozi lwa MUSENGWA?
Era nj'ani asobola ohwemeerera mu hifo hihye ehyawufu?
- ⁴ Nj'oyo ali n'emihono emirongoofu era n'omwoyo omugwalaafu,
oyu bulamu wuwe wutaḡemba hu bitali Hatonda
wayire ohulayira ebinambulamo.
- ⁵ Oyo alisuna ekabi ohuḡwa eyiri MUSENGWA
era Hatonda omunonosi wuwe alimufuula mugwalaafu.
- ⁶ Abo nj'abaatu ab'omulembe ogumwendula,
abendula Hatonda wa Yakobbo.
- ⁷ Enywe emiryango emihalehale mweyigule,
njigi enywe ekalekale mweyigule
Habaha ow'eḡono gengire.
- ⁸ Nj'ani Habaha oyo ow'eḡono?
Nje MUSENGWA ow'amaani n'obuḡangi,
MUSENGWA omusira n'asoola.
- ⁹ Enywe emiryango emihalehale mweyigule,
njigi enywe ekalekale mweyigule
habaha ow'eḡono gengire.
- ¹⁰ Nj'ani habaha oyo ow'eḡono?
MUSENGWA Omwene Manje nje habaha ow'eḡono.

25

Ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, kuḡambya omwoyo gwange.
- ² O Hatonda wange, kwesiga otandeha huswala.
Era otaleha balabe bange ohupangula.
- ³ ḡaḡuma ahwesiga aja ohuswala
aye abo abekwe baliswala ni ḡaḡuma hy'ohwenḡambya.
- ⁴ O MUSENGWA, ndage ebi wenda kole,

- someese ohugendera mu magira gago.
- ⁵ Someese era butangirire mbeḅo mu mazima gago olwohuba ndiiwe Hatonda omunoḅosi wange, era ndiiwe oyu nesiga habuhyabuhya.
- ⁶ O MUSENGWA, hebulira ng'olu bundagire ehisasabirisi n'ohwenda huhwo ohubitiirifu, olwohuba byanḅa ahale nahale.
- ⁷ Otahebulira ebibi n'obujeemu owomu buvubuka wange. Olw'ohwenda huhwo ohubitiirifu, kebulire olwohuba MUSENGWA oli mulani.
- ⁸ MUSENGWA mulani era aholo ebirunamu olw'ehyo asomesa abahosi b'ebibi amagira gage.
- ⁹ Atangirira abawombeefu ohuhola ebirunamu era abasomesa ebi genda bahole.
- ¹⁰ Hiisi hiseera MUSENGWA n'owesigwa n'ohwenda, atangirira abo abahuuma endagaano yiye era bagondera ebiragiro bibye.
- ¹¹ O MUSENGWA, olw'esiina liryo soniḅe ebibi byange wayire bingi.
- ¹² Nj'ani atya MUSENGWA?
Aja humulaga engira eyi ali n'ohugenderamo.
- ¹³ MUSENGWA aja humunḅanga ebirani mu bulamu wuwe wosiwosi. Era abejuhulu babe balisikira ehvalo hino.
- ¹⁴ MUSENGWA alomeraho abo abamutya ebyama bibye, era abasomesa ebiri mu ndagaano yiye.
- ¹⁵ Emoni jange njitaaye hu nje MUSENGWA. Era aja hununula mu bigosi.
- ¹⁶ O MUSENGWA, cuuha wukejeho, saasire olwohuba ndimu hiḅubaalo era mbonaabona.
- ¹⁷ Ebigosi mu bulamu wange byeyongeeye ohwala, nunule mu bigosi.
- ¹⁸ Bona ebiguudyo n'ohubonaabona ohu ndimo, soniḅe ebibi byange byosibyosi.
- ¹⁹ Bona abalabe bange ng'olu beyongeeye obungi era ng'olu bacaawiye erala.
- ²⁰ Kuume era wuponie, otandeha huswala olwohuba ndiiwe oyu nesiga.
- ²¹ Ekola enunamu n'amazima gange biitaase olwohuba MUSENGWA, ndiiwe oyu nesiga.
- ²² O Hatonda, nunula Abayisirayiri mu bigosi byawe byosibyosi.

26

Ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, langirira ng'olu pumaaho musango, olwohuba mu bulamu wange pumaaho mbalo, era nesiga MUSENGWA ni puma hubuusabuusa.
- ² O MUSENGWA, hebera omwoyo n'ebineego byange
- ³ olwohuba bunyendera erala era keesi hiisi obuhya ngendera mu mazima gago.

- 4 Siniisa hirala n'abadulingi
era singendera njalala n'abanafuusi.
- 5 Sikola muhumba n'abahola ebibi
era sifugiirira hwihala n'abahosi b'ebibi.
- 6 O MUSENGWA, saaba mu ngalo jange
ohulaga ti mbula musango
era natiina hu hituuti hihyo nahyetoolola ni njumirya.
- 7 Era kujumirya n'ejanjaasi ery'amaani ni ndoma
hu byamaliholiho ebi ohola.
- 8 O MUSENGWA, nyumirwa ohuba mu nyumba yiyo omu omenya,
ehifo omu enono liryo liba.
- 9 Otapirira njalala n'ababbengi,
otambalira njalala n'abatemu,
- 10 abaneega hu huhola ebibi
era abaliira mu nguzi.
- 11 Ne ese mbulaaho musango,
era pambire ehisa, wununule.
- 12 Nemeereye anjaatu anagumu,
era nja hwebasanga MUSENGWA mu luhumbaano olubba.

27

Ya Dawudi.

- 1 MUSENGWA nj'enjase yange era nj'Omunonjosi wange,
nj'ani oyu nja hutya?
MUSENGWA nj'ahuuma obulamu wange,
nj'ani aja hutiisa?
- 2 Ababi ni banumba ohwenda ohunjita,
era abalabe bange banumba,
baja hwegumula, nga bagwa.
- 3 Wayire enje eramba lineswanigirisa,
mu mwoyo gwange sinja hutya,
omwoyo gwange siguja hutya.
Wayire olutalo lugwanjo hu ese, sigala ni ndi mugumu.
- 4 Hirala ehi sunga MUSENGWA era ehi nenda obugali
era ehiitu ehyo c'ehino ti, nahaba mu nyumba ya MUSENGWA
obulamu wange wosiwosi, ohweboneranga obuonono wa MUSENGWA,
n'ohusaba mu Yekaalu yiye.
- 5 Hiri hiityo olwohuba mu biseera ebigosi,
aja hukuumira mu weema yiye
era aliita namugulu hu lwanda.
- 6 Nja hunangula abalabe bange abaneswanigirihise.
Ndiyaayo enjongo mu Weema yiye enjawufu nindi n'esangaalo.
Nja hwemba ni njumirya MUSENGWA.
- 7 O MUSENGWA, njulira ejanjaasi lyange ni kulanga
pambire ehisa, bungobolemo.
- 8 Mula mu mwoyo gwange, pulira ni wundoma oti, "Njumirye."
Olw'ehyo, MUSENGWA nja huhujumirya.
- 9 Otanjehwehaho, otabbinga muneeresa wuwo n'obusungu.
Ndiwe omuyeedi wange, otandehano oba wakubba omugongo,
O Hatonda omunonjosi wange!
- 10 Wayire bbaabba ni maama bandehano

- aye MUSENGWA aja hundabiriranga.
 11 O MUSENGWA, somese ebi wenda kole,
 tangirire mu ngira enduḡamu olwohuba ndi n'abalabe bangi.
 12 Otapayo eyiri abalabe bange,
 olwohuba abajulizi ab'obudulingi banjenyoheyeeho
 n'obuhambwe.
 13 Aye nehahasa ti nja hubona ng'olu MUSENGWA
 ali mulanji mu bulamu wahatyane.
 14 Wesige MUSENGWA, galuhamo amaani era guma omwoyo,
 ohuumirire MUSENGWA ohuhuyeeda.

28

Ya Dawudi.

- 1 O MUSENGWA, olwanda lwange,
 ḡulira ohusaba hwange, otagaana hupulirisa olwohuba singa
 oḡolera huḡoleera,
 nja huba hy'abatiina emagombe!
 2 ḡulira ohulira hwange, pambire ehisa,
 kulomba ohunjeeda, ni paniha emihono jange eyiri ehifo hihyo
 Ehyawufu Obugali.
 3 Otapirira ḡalala n'abahosi b'ebibi ni naabo abahola ebibi,
 baloma n'abaliranwa baawe bulanji hu mugulu,
 aye mu myoyo jaawe bejuuye obucaayi.
 4 Begalule olw'ebikolwa byawe n'olwebibi byawe ebi bahola.
 Banje epeera esaanira emirimo jaawe, banje ehyo ehi basaana.
 5 Ng'olu batanjira ebi MUSENGWA ahola ng'ehibbala,
 aja hubasihiirisa batagobolayo huboneha nindi.
 6 MUSENGWA gebasiwe
 olwohuba aḡuliye ohulira hwange gapambira ehisa.
 7 MUSENGWA nj'amaani era nj'engabo yange,
 mwesiga era ganjeeda.
 Omwoyo gwange gubinuha n'esangaalo
 era nja humweyaasa ni namba.
 8 MUSENGWA nj'anja abaatu babe amaani,
 nj'ehyehwehero hy'obunonosi ow'omuutu wuwe oyu gajuhaho
 amafuta.
 9 Nonḡola abaatu babo era obanje ekabi,
 obe mwayi waawe era obalabirirenga emirembe n'emirembe.

29

Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 Muḡe MUSENGWA eḡono, enywe ebitonde ebyomwigulu,
 muḡe MUSENGWA eḡono olw'amaani gage.
 2 Muḡe MUSENGWA eḡono,
 muhubbe amafuha mu moni j'ohira Owawufu n'eḡono.
 3 Ejanjaasi Iya MUSENGWA liḡulirihana hu nyanja,
 Hatonda ow'eḡono abbwabbwanuha hu nyanja josijosi.
 4 Ejanjaasi Iya MUSENGWA Iy'amaani,
 ejanjaasi Iya MUSENGWA Iyengunjisa bugali!
 5 Ejanjaasi Iya MUSENGWA libbwaga emisaala e'jamaani,
 MUSENGWA abbwaga emisaala ej'e Lebbanooni ej'amaani.

- 6 Agira esozi j'e Lebbanooni n'olusozi Hamoni
byatumatuuma hy'enyana y'enjombe.
- 7 Ejanjaasi lya MUSENGWA
linwamo endimi ej'omuliro.
- 8 Ejanjaasi lya MUSENGWA litengesya olulafu,
MUSENGWA atengesya olulafu lw'e Kadesi.
- 9 Ejanjaasi lya MUSENGWA litengesya emitumba,
ligira amahoose g'emisaala mu madojo gakukumuha.
Era hiisi muutu mu Yekaalu yiye alomera njamugulu ati, "Oñeewe
enono!"
- 10 MUSENGWA anuga amataba
MUSENGWA anuga nga Habaha emirembe n'emirembe.
- 11 MUSENGWA anja abaatu babe amaani,
MUSENGWA anja abaatu babe emiyaaya.

30

Ezabbuli. Olwembo. Olwohunjongayo e Yekaalu. Ya Dawudi.

- 1 Nja huhutenderesa MUSENGWA, olwohuba wununuuye,
ndoleha balabe bange huneyagaliraho.
- 2 O MUSENGWA Hatonda wange,
nahweriririra ohunjeeda era waponia.
- 3 O MUSENGWA, waatusa emagombe
waponia ohutiina emagombe.
- 4 Enywe abagwalaafu
mwembere MUSENGWA, mumutenderese.
- 5 Obusungu wuwe w'ehiseera buseera,
aye ehisa hihye hy'emirembe n'emirembe.
Amasiga gabaano owiire
aye esangaalo liija mu mugamba.
- 6 Ni naali ni puma ehinduma naloma ti,
"Njanuma ehija hutengesya."
- 7 O MUSENGWA, olwohuba waali wufuuye w'amaani hy'olusozi
oluleeni.
Ne ni wanjehweha, neralihirira.
- 8 O MUSENGWA, nahweriririra,
negayirira Musengwa gapambire ehisa.
- 9 Hyamugaso hi ese ohufa
ese ohutiina emagombe?
Efuuhe lija huhujumiryanga?
Lija hulangiriranga owesigwa wuwo?
- 10 O MUSENGWA, njulira wupambire ehisa,
O MUSENGWA, njeede.
- 11 Ohunakujala hwange ohufuuye huhina.
Wutuhiseeho ehigwali wanyambasa esangaalo hy'ehyambalo
- 12 ko nahahwembera ni tanjoleera.
O MUSENGWA Hatonda wange,
nahweyaasenga emirembe n'emirembe.

31

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 O MUSENGWA, ndiwe omunenogoma, otandeha huswala.

- Ohola ebirunamu, nunule.
- ² Tegere ohutwi yangunaho wununule ba pungulu yange omunehweha,
ofuuhe ebaale eringadirira.
- ³ Ng'olu oli ndiwe olwanda lwange omunenogoma
era ehifo omundulumira ohusuna obuhuumi,
olw'esiina liryo tangirire era wundunamyeye.
- ⁴ Ponie omutego ogu baategire,
olwohuba nenogoma mu ndiwe.
- ⁵ Kunambya omwoyo gwange,
O MUSENGWA nunule
ewe Hatonda omwesigwa.
- ⁶ Caawa abo abajumirya ebinambulamo,
ese nesiga MUSENGWA.
- ⁷ Nja husangaala era sanalye olw'ehyere hihyo
olwohuba omanyire ohubonaabona n'enaku y'obulamu wange.
- ⁸ Siiwupayo mu mihono j'abalabe bange
aye wumbonolooye netaaye.
- ⁹ O MUSENGWA, pambire ehisa olwohuba ndi mu bigosi.
Emoni jange jejuuye amasiga era omwoyo n'omubiri gwange
bijuuye enima.
- ¹⁰ Obulamu wange wijuuye hubonaabona hwojene.
Era mwaha hu mwaha, ndi mu hubonaabona hubonaabona.
Amaani gapooye olw'ehibi hyange,
era amagumba gange ganafujire.
- ¹¹ Abalabe bange bosibosi banjerega.
Abaliranwa bange banjenyinyalya,
abameeri bange baatyera era ni bambona hu ngira, banduluma.
- ¹² Banjebiriiye oti hani nafa hale,
nafuuha hy'olujo.
- ¹³ Pulira bangi ni bangeya, esisi yineswanigirihise.
Basalira oluhwe era banesoomera ohunjita.
- ¹⁴ Aye kwesiga ewe MUSENGWA,
era ndoma ti, "Ndiwe Hatonda wange."
- ¹⁵ Obulamu wange buli mu mihono jijo,
nunule mu mihono j'abalabe bange, abo abakiyaania.
- ¹⁶ Pambire ehisa
ese omunjeeresa wuwo,
nonjole olw'ohwenda huhwo ohubitiirifu.
- ¹⁷ O MUSENGWA, otandeha huswala, kweriririiye.
Ne leha ababi banemuhe era balambagale emagombe.
- ¹⁸ Leha obudulingi waawe weete anjalafu
olwohuba bali n'amalala n'ohujerega,
baloma ni banyomoola abo abahola ebirunamu.
- ¹⁹ Ebirani bibyo ebi otegeheeye abahutya, nga bingi!
Hiisi muutu amanyire ng'olu oli mulani,
ng'olu ohuuma abo abahwesiga.
- ²⁰ Obahweha wabafumbeerera ohubanonia ekwe j'abaatu.
Obahuumira anja oli nanjume ehibolaho

wabanonia ebibono eby'obudulingi.

- 21 MUSENGWA anjeewe enono
olwohuba gandagire ehisa hihye ehyenunjisa,
ni naali mu hibuga abalabe ni baneswanigirihise
wandaga ng'olu wunyenda ehibitiriye.
- 22 Nahubba enduulu ni ndoma ti,
"Wumbingire ohunwa mu moni jijo!"
Aye wanulira ni nahweriririra wunjeede.
- 23 Mwende MUSENGWA
enywe mwesimwesi abagwalaafu babe.
MUSENGWA ahuuma abamwesiga
aye abehudumbasa ababoneresa ng'olu hisaanira.
- 24 Mube n'amaani era mugume emyoyo
enywe mwesimwesi omuli n'esuubi mu MUSENGWA.

32

Ya Dawudi. Masikili.*

- 1 Gesiimire oyo oyu basonija ebibi bibye
oyu bawiiha hu bibi bibye.
- 2 Gesiimire oyo oyu MUSENGWA atabalaho bibi ebi aholire
era anjumamo budulingi.
- 3 Ni naali ni cigeene ohwatula ebibi byange,
amagumba gange ganafunjira erala
olw'ohulira ohunabangamo ni talehera.
- 4 Wamboneresanga omuusi n'owiire, nanwamo amaani
ng'olu maaji gomeera mu biseera by'ehyeya.
- 5 Nga mbutula ebibi byange eyi oli era sinahweha bubi wange.
Naloma ti, "Nja hwatulira MUSENGWA ebibi byange,"
era waasonija ebibi byange byosibyosi.
- 6 Olw'ehyo, hiisi muutu ahujumirya ahwenje alombe n'ohiboneha.
Mu butuufu amataba ni galiija sigalisobola humwolaho.
- 7 Ndiwe ehyehwehero hyange,
oja hukuuma ohutagwa mu bigosi
era oja huupa olwembo olw'obunangusi.
- 8 Nga MUSENGWA aloma ti,
"Nja huhulaga engira eyohugenderangamo.
Nja huhusomesa era nja huhulabirira.
- 9 Mutaba hy'embalaasi oba nasugirya ejinumamo magesi,
era ejenda ohujitaamo ehyoma n'oluhoba ko jaahola ehi oba ni
wenda jihole."
- 10 Abahosi b'ebibi bali n'ohubonaabona hungi,
aye MUSENGWA genda ehibitiriye abaatu abamwesiga.
- 11 Musangaale era musanjalye hulwa MUSENGWA,
enywe abahola ebirunamu,
enywe mwesimwesi abagwalaafu mu myoyo, mwembe.

* 32: 32:0 Oba oli anjo hibono hyomu hwemba.

33

- 1 Enywe abagwalaafu mwembere MUSENGWA n'esangaalo,
hiraŋi enywe abamugondera, ohumujumirya.
- 2 Mujumirye MUSENGWA n'ahatongooli,
mumwembere ni muhubba ogutongooli ogw'ewaaya ehumi.
- 3 Mumwembere olwembo olunyaaha, mumwembere n'obuhugu,
era mwembere ŋamugulu n'esangaalo.
- 4 Hiri hiityo olwohuba ehibono hya MUSENGWA hy'amazima era
hituufu,
sigehubbira mu byosibyosi ebi ahola.
- 5 MUSENGWA genda obulunamu n'ohutehubbira,
ehyalo hijuuye ohwenda huhwe ohubitiirifu.
- 6 MUSENGWA galagira hulagira, egulu lyatondewa,
n'ebirimo byaholewa n'ehibono hihye.
- 7 Ahumbaania amaaji ag'omunyanja ŋalala gaaba hy'agali mu songo.
Abunga amaaji agomu njuho gaaba oti mu sitoowa.
- 8 Ehyalo hyosihyosi hitye MUSENGWA,
abaatu bosibosi hu hyalo bamuŋe eŋono,
- 9 olwohuba galoma huloma, ng'ehyalo hibaaŋo.
Galagira hulagira ehyalo hyaŋandalala.
- 10 MUSENGWA afafagania etegeha j'amawanga,
agumbaasa ebigendererwa by'abaatu.
- 11 Aye etegeha ja MUSENGWA jibaaŋo emirembe n'emirembe,
ebigendererwa by'omwoyo gugwe bibaaŋo emirembe josijosi.
- 12 Lyesiiimire egwanga eri MUSENGWA aŋuga nga nje Hatonda walyo
abaatu abagatobola ohuba ababe.
- 13 MUSENGWA n'ali mwigulu alengera ŋaasi
gabona abaatu bosibosi.
- 14 Hu tebe yiye ey'obuŋugi abona
bosibosi abali hu hyalo.
- 15 Oyo nj'awumba emyoyo j'abaatu,
era nj'amanyire ehi hiisi muutu ahola.
- 16 Ŋaŋuma habaha aŋangula olw'obungi weŋe lirye
era ŋaŋuma musooli aŋona mu lutalo olw'amaani gage omwene.
- 17 Hiŋuma mahulu ohwesiga embalaasi ohuhununula.
Wayire yiri n'amaani mangi,
siŋanga huŋonia omuutu mu lutalo.
- 18 Aye MUSENGWA ahuuma abo abamutya,
abo abasuubirira mu hyere hihye ehiŋgi,
- 19 abaŋonia ohufa era abahuuma ni bali balamu
mu biseera eby'enjala.
- 20 Huhuumirira ni huli n'esuubi mu MUSENGWA,
nj'atubeera era nj'engabo yeefe.
- 21 Atuleetera ohusaŋalya,
olwohuba hwesiga esiina lirye eryawufu.
- 22 MUSENGWA, leha ohwenda huhwo ohubitiirifu hube hu efe,
ni hweyongera ohuhutaamo esuubi.

34

Ya Dawudi. Olu genjwitania ati atabuhire omutwe mu moni ja Abbmireki owa mubbinga gatiina.

- 1 Nja hwebasanga MUSENGWA hiisi hiseera era namujumiryenga ni talehera.
- 2 Nja hujumirya MUSENGWA olw'ebi ahola era leha ababonaabona banjulire bahasanalya.
- 3 Hutenderese MUSENGWA, leha humujumirihisy e jalala.
- 4 Nenjunderera MUSENGWA era gangobolamo, gaanunula mu byosibyosi ebyali ni bitiisa.
- 5 Abo abamwesiga bameregenya basuna esangaalo era sibaliswala wayire lulala.
- 6 Omugadi gamusunga gamunjulira, gamutusa mu bigosi byosibyosi ebi galimo.
- 7 Malayika wa MUSENGWA geswanigirisa abo abamutya era abanunula.
- 8 Mugesesye waheega oti MUSENGWA mulani. Gesiimire oyo adulumira eyi ali amuhuume mu bigosi.
- 9 Mutye MUSENGWA enywe abagwalaafu babe olwohuba abamutya enjuma hiitu hyosihyosi ehi badamba.
- 10 Wayire epologoma ej'amaani jisobola ohuhaya ehuhulya enjala yajiruma aye abo abeenja MUSENGWA enjuma hirani ehi bahaya.
- 11 Baana bange, muje munjilirise, nja hubasomesa engeri ey'ohunamo MUSENGWA enjono.
- 12 Hiisi muutu hu enywe owenda obulamu era owegomba ohuwangaala,
- 13 ali n'ohuhuuma olulimi lulwe ohutalimirira bahye n'ohutaloma eby'obudulingi.
- 14 Era alehere anjo ohuhola ebibi ahole ebirani, abe omuutu aleeta emiyaaya era geyongere mu jo.
- 15 Emoni ja MUSENGWA jiri hu abo abahola ebirunamu era anjulira ohusaba hwawe.
- 16 Aye anjahanania abo abahola ebibi MUSENGWA abalengerera n'obuhambwe, ohubasihiirihisa erala enjume hubahebulira hu hyalo.
- 17 Abahola ebirunamu benjunderera MUSENGWA gabanjulira, abanjulira gabanunula mu bigosi byawe byosibyosi.
- 18 MUSENGWA aba huupi ni naabo abanafunire mu myoyo jaawe era anunula abo abanjoooyemo amaani n'esuubi.
- 19 Omuutu ahola ebirunamu anjanga ohuba n'ehibbiryo hy'ebigosi aye MUSENGWA amununula mu byosibyosi.
- 20 Ahuuma amagumba gage gosigosi sihulibbwagihaho wayire erala.
- 21 Ehibi hy'omubi hija humuleetera ohufa, abalabe baabo abagwalaafu balibaboneresa.
- 22 MUSENGWA anunula abanjeeresa babe, enjuma wayire mulala hu bamwesiga oyu balisalira omusango.

35

Ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, njirinana ni naabo abanjirinana ni neese,
soola ni naabo abasoosa
- ² namba engabo etono n'embala
winyoheremo bunjeede.
- ³ Namba efumo n'embasa oholoŋe abo abanyendula,
wundome oti, "Ndi Munonosi wuwo."
- ⁴ Leha abo abenda ohunjita baswale
era abo abasala oluhwe ohukenaŋo
bibasobere bagoboleyo ni baswaye.
- ⁵ Leha babe hy'omuhuuji ugu embera ehubba yanjira eyo,
malayika wa MUSENGWA n'ababbinga.
- ⁶ Leha engira yaawe yijuule ehiirema n'obuterere,
Malayika wa MUSENGWA n'ababbinga.
- ⁷ Ng'olu baatega omutego gwawe ananuma songa,
era ng'olu banjabira eronjo mbo ngwemo,
- ⁸ hibanjiranga hu lunya olugalamu basirihira eyo ni batamanyire
era n'omutego ugu baatega gubanjambe abeene
bagwe mwironjo eryo basihirihe.
- ⁹ Ndisangaala olwa MUSENGWA
era ndisanalya olw'obunonosi wuwe.
- ¹⁰ N'omwoyo gwange gwasigwosi ndiroma ti, "O MUSENGWA,
nj'ani ali hy'ewe? Onunula abagadi mu banamaani,
abagadi era abali mu wetaavu,
obanonia abo ababanyagulula."
- ¹¹ Abajulizi ab'obudulingi betusaayo,
basidihaho ebiitu ebitamanyire.
- ¹² Basasula ehibi olw'ebirani ebi kola
era nanuma owundiho.
- ¹³ Atenga ni baali balwaye, nambala ebigwali
era nabasabira ni siiba n'ohusiiba.
Ohusaba hwange ni hutagobolewamo,
¹⁴ hyapambya enaku oti hani
baali boluganda oba bameeri bange.
Nahotamya omutwe hy'alira nyina.
- ¹⁵ Aye ni n'ali mu bugosi,
bosibosi basangaala era behumbaania ohunjeherera,
abaatu abatamanyire basalaho ebibono ni batalehera.
- ¹⁶ Banduulira hy'abatamanyire Hatonda,
era baluma emba olwange.
- ¹⁷ O Musengwa, olyosa ne ohunjoleera hunjoleera n'otanjeeda?
Ponie olufuluuto lwawe, ponie epologoma jino.
- ¹⁸ Nja huhweyaahisa mu luhumbaano olubba,
era nja huhujumirihisya mu duuli ly'abaatu.
- ¹⁹ Otaganya balabe bange ohusanalya ni nanuma songa,
otaleha abo abacaawira wereere,
otabaganya huminanira moni ni basangaalira enaku yange.
- ²⁰ Endoma yaawe yebboogo,

era bahola gwohunayirisa abo abanjuma songa.

21 Bahayaana baati,

“Hwabona ehi wahola.”

22 O MUSENGWA, bino byosibyosi obiweene,
otanjoleera hunjoleera.

O Musengwa otamba njaleeni.

23 Yinyoheramo wungayire.

Soolere, Hatonda wange era Musengwa wange.

24 Mu bulunamu wuwo, langirira oti mbulaaho musango,
O MUSENGWA Hatonda wange, otabaganya hunjeha.

25 Otabaleha hunjeega baati,
“Otyo, hufunire ehi hwenda.”

Oba “Oyo humufunire.”

26 Leha abo bosibosi abasangaalira enaku yange,
baswale era batanjambagana.

Leha abo bosibosi abanepaahiraho,
esoni jibahubbe.

27 Leha abo abasangaala olw’ese ohunumaho musango
bahubbe ebigalagala olw’esangaalo n’ohusanjalya,
era hiisi hiseera balome baati, “MUSENGWA atenderesewe,
asangaala omunjeeresa wuwe n’ali bulanji.”

28 Olulimi lwange luja hulomanga hu bulunamu wuwo
n’etendo liryo oludaalo lwosirwosi.

36

Y’omutangirisi w’abembi. Ya Dawudi omunjeeresa wa MUSENGWA.

1 Omuhosi w’ebibi gegaana Hatonda mu mwoyo gugwe
era sibamuja njono, hiisi hiseera anjeega hu huhola hibi.

2 Omwene gebona ati wanjamugulu,
era anjeega mbo Hatonda saaja humuboneresa olw’ebibi bibye.

3 Ebibono bibye bibi era byabudulingi,
ebiiitu ebi aholo sibyamagesi era sibirani.

4 Nohu buliri wuwe aba muhusala magesi huhola ebibi,
sigenda hulehano ohuhola ebibi.

5 MUSENGWA, ohwenda huhwo hubitiirifu,
hubbala era hwola hwigulu,
owesigwa wuwo butuumaho ebireri.

6 Owabufu wuwo buli hy’esozi embala,
ohutehubbira huhwo huleeni hy’enjuho ey’amaani mu nyanja.

O MUSENGWA, olabirira abaatu n’ebisolo.

7 O Hatonda, ohwenda huhwo hubitiirifu,
sihuhoma era sihuguliha,
abeginghiriri n’abanjaasi benogoma mu mabanja gago.

8 Balya hu bingi ebyomu nyumba yiyo,
era obanja eby’ohunywa ebihuluhuta hya maaji gomu lwabi.

9 Ndiwe esibuhu y’obulamu,
olw’enjase yiyo husobola ohubona enjase.

10 Yeyongere ohulaga ohwenda huhwo eyiri abo abahumanyire,
n’obutukirivu wuwo obulage abo abali n’emyoyo ejihola
ebirunamu.

11 Otaganya abehudumbasa ohunumba,

oba abahosi b'ebibi ohumbinga.

¹² Bona abahosi b'ebibi ng'olu balambagaaye,
baguuye njaasi sibasobola n'ohwinyoha.

37

Ya Dawudi.

- ¹ Otenjendeheranga olw'abahosi b'ebibi
oba esaalwa ohuhunamba olw'abo abahola ebitali birunamu,
- ² olwohuba bali hy'enyaasi
baja hunjotoha hy'ebimera mu hiseera ehitali hya njaleeni,
hy'omuloofe ng'olu gunjotoha mangumangu boosi baja hufa
baaty.
- ³ Wesigenga MUSENGWA,
era oholenga ebiranji omenye mu hyalo
onyumirwenga ebiranji ebi ahuna.
- ⁴ Sangaalanga olwa MUSENGWA,
alihuna ebi omwoyo gugwo gunjembaho.
- ⁵ Nambya MUSENGWA obulamu wuwo
omwesigenga era aja huhuyeeda.
- ⁶ Aja huletera obugwalaafu wuwo ohwaduhirira hy'enjase mu mawi-
iwi,
n'ohuba omuutu atehubbira ohwaduha hy'eryuba eryomu muusi
tantalwe.
- ⁷ Wenjomehanga mu moni ja MUSENGWA omuhuumiirire
n'obugumiikiriza,
oteralihiriranga abaatu banabitamo mu tegeha jaawe ecaamu.
- ⁸ Leheraano ohunyiiga oba obuhambwe,
bihuletera bigosi byereere.
- ⁹ Abahosi b'ebibi baja husihiiraha,
aye abesiga MUSENGWA baja huba nj'abeene ehyalo ehi gasuubisa.
- ¹⁰ Mu hamanga hatono, abahosi b'ebibi baja hunjano
era n'oja hubendula, sibaja huboneha.
- ¹¹ Aye aberjomeha balisikira ehyalo hino
era baja huba n'emiyaaaya mingi.
- ¹² Abahosi b'ebibi besoomera abagwalaafu
era baluma emba olw'obucaayi.
- ¹³ Aye Musengwa ajeherera abahosi b'ebibi olwohuba amanyire ati
oludaalo lwawe luja hwola basihirihe.
- ¹⁴ Abahosi b'ebibi basonolayo epiima
era balasa obusaale ohusihirisa abagadi n'abali mu wetaavu
ko n'ohwita abo abahola ebirunamu.
- ¹⁵ Aye nawoogi w'efumo wiita n'obunagaaye
epiima jaawe jija hubeta nibo abeene
era obusaale waawe buja hubbwagiha.
- ¹⁶ Ebitono ebi omugwalaafu ali ni nabyo byamugaso,
ohuhira obuninda w'abahosi b'ebibi eduuli.
- ¹⁷ Hiri hiityo olwohuba amaani g'abahosi b'ebibi gaja huhoma
aye MUSENGWA nj'ahuuma abagwalaafu.
- ¹⁸ MUSENGWA alabirira abagwalaafu
era obusika waawe buja huba w'emirembe n'emirembe.

- 19 Mu biseera ebigosi sibaja hujotoha
era mu biseera eby'enjala baja hubanga n'emere mbitiirufu.
- 20 Aye abahosi b'ebibi balisihiiriha,
abalabe ba MUSENGWA baliŋotoha hy'ebimuli
era baja hugotaŋo hy'eriisi.
- 21 Abahosi b'ebibi beŋola ne sibasasula
aye abagwalaafu bagaba n'omwoyo mulala.
- 22 Abo aba MUSENGWA aŋa ekabi balisikira ehyalo hino
aye abo aba aŋwaba balisihiiriha.
- 23 MUSENGWA anaba n'asiima engenda y'omuutu
amutaho obuhuumi,
- 24 n'olu atagala saaja hugwa olwohuba MUSENGWA
amulera mu ngalo jije.
- 25 Naali muŋere ne ŋaahani ndi kulire
simbonangaho MUSENGWA n'ahubbire omugwalaafu omugongo
oba abaana babe ni basungirisa emere.
- 26 Baba n'ehyere hiisi hiseera baŋola ni baŋuma ehi beŋambya
era n'abaana baawe baja husuna ekabi.
- 27 Mucuuhe ohuŋwe mu bibi muhole ebiruŋamu
muja humenya hu hyalo hino emirembe n'emirembe.
- 28 MUSENGWA genda abatehubbira era salehaŋo abesigwa babe.
Aja hubahuuma emirembe n'emirembe
aye olulyo lw'abahosi b'ebibi lulisihiiriha.
- 29 Abagwalaafu baja husikira ehyalo
era balihimenyamo emirembe n'emirembe.
- 30 Omuutu omuluŋamu ebimuŋwamo biba by'amagesi
era aloma ebiruŋamu.
- 31 Ahuuma amagambi ga Hatonda wuwe
mu mwoyo gugwe era sagalehaŋo.
- 32 Omubi geteega omugwalaafu
ni genda anwite
- 33 aye MUSENGWA salireha bagwalaafu mu buŋangi w'ababi
oba ohuleha bamusalire omusango.
- 34 Wesigenga MUSENGWA
era ogenderenga mu magira gage, oja husikira ehyalo hino.
Era olibona ababi ni basihiiriha.
- 35 Nabona omuhosi w'ebibi n'aŋuma hisa
era n'ali bulani hy'omusaala gw'e Lebbanooni, oguhulira
mwiroba egimu
- 36 aye sinabita hiseera ng'afa era ngagota
ni namwendula sinamubona.
- 37 Wehaŋaase omuutu omugwalaafu era omulani
aja huba n'obulamu ow'emiyaya mu moni eyo.
- 38 Aye abahola ebibi bosibosi
baja husihiiriha baŋwereŋo erala.
- 39 Obunoŋosi w'abagwalaafu buŋwa eyiri MUSENGWA
era nj'abahuuma mu biseera ebigosi.
- 40 MUSENGWA nj'abayeeda era nj'abanunula, abanoŋia abahosi b'ebibi
era gabanonoŋola olwohuba bamwesiga.

38

Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 O MUSENGWA, otanenya n'olunjire
oba ohumboneresha n'ehirunji.
- 2 Obusaale wuwo busimitire
era omuhono gugwo gukangavuuye.
- 3 Olw'ehirunji hihyo omubiri gwange gwalwala
era amagumba gange
ganafunire olw'ebibi byange.
- 4 Esoni jipinga olw'ebibi byange,
hy'omugugu ogutasobola ohubbeda.
- 5 Olw'obunubeebe wange
amabbwa gange ganjuna ehibulu.
- 6 Nefudunga era fuuhire ehitagasa
siiba mu bulumi oludaalo lwosirwosi.
- 7 Omubiri gwange gwohyerera olw'obulumi
era gapooye ndi huupi hufa.
- 8 Nyongobaaye era mbwagijihire
nerira olw'enaku hu mwoyo.
- 9 O Musengwa, omanyire byosibyosi ebi peegaho
onjulira ohubinda hwange.
- 10 Omwoyo gwange guhubbahubba n'amaani gapoyeemo
era emoni jange sijihibona.
- 11 Abameeri bange sibasemberera olw'amabbwa aga ndi ni nago,
n'abaliranwa bange banesambire.
- 12 Abenda ohunjita baatega emitego, abanjendesa ohufa banesoomera
era hiisi hiseera baasalira ekwe.
- 13 Ndi hy'omusinja atanjulira
era hy'oyo atasobola huloma.
- 14 Fuuhire hy'omuutu atanjulira
era atasobola hugobolamo.
- 15 O MUSENGWA, nesiga ndiwe MUSENGWA Hatonda wange
oja hungobolamo.
- 16 Nahusunga ti, "Otaleha balabe bange husanjalihisyaho
olw'ohugwa hwange."
- 17 Ndi huupi hwefumulirano,
ndi n'obulumi wubitiirifu.
- 18 Naatula ebibi byange,
ebibi byange bindambya.
- 19 Abalabe bange bali mu bulamu obulari
era abo abatanyenda ananjuma hiitu, bangi.
- 20 Abo abasasula ehibi olw'ebirani ebi kola
bangeya olw'ohwenda ohuhola ebirani.
- 21 O MUSENGWA, otandehulira.
Otamba njaleeni, O Hatonda wange.
- 22 Yangunaho wunjeede O MUSENGWA,
Omunonjosi wange.

39

Y'omutangirisi w'abembi. Yedusuuni. Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 Naloma ti, "Nehuumenga mu sambo jange

era negenderesenga ohutaloma hibi.

Sinja huloma hiitu hyoshyosi abahosi b'ebibi ni baliño.”

² Ne wayire nanoleera n'ohuloma nandindoma neyongera hubonaabona.

³ Omwoyo gweyongera ohunefubuha, era ni gwahubba amaluga neyongera ohwerarihirira. Nga ndoma ti,

⁴ “O MUSENGWA ndomere, ndifa njaali era nja huhena myaha jinga? Kebulise ti obulamu wange wa haseera buseera.”

⁵ Wahola endaaloo j'obulamu wange waaba wuupi hy'ekengo j'enjala. Emyaha j'obulamu wange sihiitu mu moni jijo. Obulamu wa hiisi muutu, muuya wuuya.

⁶ Omuutu hisisigo busisigo! Byosibyosi ebi huhola byawereere abunga obuninda aye saamanya alibunira.

⁷ Ne njaahani Musengwa hiina ehi nendula? Esubi lyange liri mu ndiiwe.

⁸ Nonjole mu bibi byange byosibyosi otandeha banjubebe hunjeherera.

⁹ Nja hunjoleera hunjoleera olwohuba ndiiwe oli humbonereso.

¹⁰ Lehera anjo ohumbonereso amani agawukubbire gahena.

¹¹ Ohayula era wabonereso abaatu olw'ebibi byawe olya obuninda waawe hy'ebisereni hiisi muutu muuya wuuya.

¹² O MUSENGWA, njulira ohusaba hwange, njuliirisa ni sunga obuyeedi,

nja wunjeede nahweriririra, otaba hy'omusiña eyiri ohulira hwange, ndi mugendi hy'abasehulu bange.

¹³ Ndehe nahamwenyaho ko pwe hu hyalo huno.

40

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

¹ Nahuumirira MUSENGWA n'obugumiikiriza, ganjulira ng'agobolamo ohwerira hwange.

² Gaatusa ohunwa mu madosi mwironjo eritiisa nga ganjemeereso hu lwanda gaagira nagenda ni tagwa.

³ Gaapa olwembo olunyaaha olwembo olwohujumirya Hatonda wange.

Bangi baja hubona batye era besigenga MUSENGWA.

⁴ Gesiimire omuutu owesiga MUSENGWA, atesiga abo abepaahapaaha era abagotera mu hujumirya ebinambulamo.

⁵ O MUSENGWA Hatonda wange, oholire ebyamaliholiho bingi, enjuma ow'ohuhugerageraniaho.

Nanjuma asobola ohwanja ebiitu ebi otegehire ohutuholera gahenayo,

bingi bugali weene sibibaliha era nolu nahagehisye ho ohubibala sinahasoboye.

⁶ Siwendire birabo n'enjongo

- enongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha
ni neeryo eri banaayo olw'ebibi siwabisiima
ne waapa ohutwi ohuhunulira.
- 7 Ng'ango ndoma ti, "Nijire ohuhola ebi osiima
ng'olu bapandiihaho mu Byanandiihiwa.
- 8 O Hatonda wange, nenda ohuhola ebi osiima,
amagambi gago baganandiiha mu mwoyo gwange."
- 9 O MUSENGWA, ndangirira owawufu wuwo mu luhumbaano olubba.
Sinja huhinjoleraho ng'olu omanyire.
- 10 Mu luhumbaano lw'abaatu babo sipolera hu bunonjosi wuwo.
Ndangirira ebinamba hu hwenda n'owesigwa wuwo.
- 11 O MUSENGWA, otalehera hupambira hisa hiho
leha ohwenda n'amazima gago bikumenga habuhyabuhyu.
- 12 Hiri hiityo olwohuba ebigosi eduuli bineswanigirihise
ebibi byange bipinga era binjigaaye emoni.
- Bihira efiri johu mutwe gwange obungi
era omwoyo gwange gunafunjire.
- 13 O MUSENGWA, hihusangaase wununule
O MUSENGWA, yangujaho wunjeede.
- 14 Leha abo abenda ohunjita baswale era hibagwemo abeene n'abeene.
Leha abo abasangaalira ohufafagana hwange bagameyo ni ba-
wombonjaaye.
- 15 Leha abo abakondyola bagameyo ni baswaye olwohuba baloma
baati,
"A a! Hwahulomera!"
- 16 Leha abo bosibosi abahwendula basangaale era basanjalye olw'ewe,
era leha abo abenda ohunonjoha balomerenga namugulu baati,
"MUSENGWA anjeewe enono!"
- 17 Ndi mugadi era ndi mu wetaavu,
Musengwa kusunga wupegeho.
- Ndiwe obunjeeda era ndiwe omununuzi wange.
O Hatonda wange, otalwa ohunjeeda!

41

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 Gesiimire oyo alumirwa abagadi,
MUSENGWA amunonia mu biseera ebigosi.
- 2 MUSENGWA aja humuhuuma
era alinonia obulamu wuwe
aja humuṅa ekabi mu hyalo
era saaja humuṅaayo mu mihono j'abalabe babe.
- 3 MUSENGWA aja humuhuuma n'alwaye
era aja humunonia obulwaye.
- 4 Naloma ati, "O MUSENGWA, pambire ehisa,
ponie olwohuba nonoona mu moni jijo."
- 5 Abalabe bange bebuusa baati,
"Alifa ṅaali, bamwerabire hu hyalo?"
- 6 Hiisi owuṅa ohumbonaho
gaja hukema hya muhanwa
ni gagamayo, nga ko abyanja.

- 7 Abalabe bange bosibosi bahubba owaama,
 banyendesa bibi byereere era baloma baati,
 8 “Obulwaye obumuluma w’amaani
 saaja hugangamuha hujwa hu buliri.”
 9 Ni meeri yange oyu neesiganga,
 oyu nalyanga ni naye hu hiijulo hirala, gacuuhiye.
 10 Aye MUSENGWA, pambire ehisa
 era ponie sobole ohubesasusa ebi bakola.
 11 Manyire ti kwesiimisa
 era omulabe wange sasobola hupangula.
 12 Ohuumi re obulamu wange olwohuba kola ebirani
 era nja huba mu moni jijo emirembe n’emirembe.
 13 Gebasiwe MUSENGWA Hatonda wa Yisirayiri
 emirembe n’emirembe.
 Amiina era Amiina.

42

- Y’omutangirisi w’abembi. Olwembo lw’abaatu bomu lulyo lwa Koora.
 1 Ng’olu enjobe yirahalaha ni yenda ohunywa amaaji,
 O Hatonda, n’omwoyo gwange guutyo poguhuyayaanira.
 2 Omwoyo gwange gujamba hu Hatonda Omwene Bulamu.
 Nahatiine njali ohuba njali Hatonda?
 3 Amasiga agandira mu muusi n’owiire nj’emere yange.
 Abaatu bambuusa hiisi hiseera baati,
 “Hatonda wuwo ali njena ohuhuyeeda?”
 4 Nejunamira ni kebulira ng’olu nagendanga n’ehibubbu hy’abaatu,
 ni kitangirira ohutiina mu nyumba ya Hatonda ni bahubba
 ebigalagala era ni beyaasa.
 5 Lwahiina nejunamira?
 Lwahiina omwoyo gwange gugulungutana?
 Esuubi lyange ndita mu Hatonda
 olwohuba ndigobolamo namujumirya, oyo omunonjosi wange
 6 era Hatonda wange.
 Omwoyo gwange gwenjunamiye
 olw’ehyo nja huhuhewulira mu hyalo hy’e Yoludaani
 nohu ngingi j’e Herumooni ohujwa hu lusozi Mizali.
 7 Nanandi njano, obutahi ow’amaani bunduma
 wuli hy’amaaji agayomboha njasi,
 wuli hy’amayengo g’amaaji aganjolomboga
 ni ganjindigana ni gatabaala njasi.
 8 MUSENGWA olaga ohwenda huhwo ohubitiirifu mu muusi,
 mu wiire mbe n’olwembo olu nemba,
 lube saala eyiri Hatonda ow’obulamu wange.
 9 Ndoma Hatonda olwanda lwange ti,
 “Lwahiina bunjibiriye?
 Lwahiina ngenda ni nejunamiye olw’abasigu abakiyaania?”
 10 Ebiduho ebi banduha bikenireemo amaani era basiiba ni bambuusa
 baati,
 “Hatonda wuwo ali njena?”
 11 Lwahiina nejunamira?
 Lwahiina omwoyo gwange gugulungutana?

Esuubi lyange ndita mu Hatonda olwohuba ndigobolamo namujumirya,
oyo omunonjosi wange era Hatonda wange.

43

- 1 O Hatonda, njeede obe puliida wange eyiri egwanga eritahujumirya.
Ponie abaatu abadulingi era abahosi b'ebibi.
- 2 Ndiuwe Hatonda obukuuma.
Lwahiina wukubba omugongo?
Lwahiina siiba ni nejunamiye, abalabe bange ni bakiyaania?
- 3 Pindihire enjase yiyo n'amazima gago,
leha bitangirire, leha binjose hu lusozi lulwo olwawufu, ehifo omu omenya.
- 4 Nja hutiina hu hituuti hya Hatonda
eyiri Hatonda, esangaalo lyange era owunesiimisa.
Ndihubba ahatongooli ni kujumirya
O Hatonda, Hatonda wange.
- 5 Lwahiina nejunamira?
Lwahiina omwoyo gwange gugulungutana?
Esuubi lyange ndita mu Hatonda, olwohuba ndigobolamo namujumirya
oyo omunonjosi wange era Hatonda wange.

44

- Y'omutangirisi w'abembi. Olwembo lw'abaatu bomu lulyo lwa Kooru.
- 1 O Hatonda, hwanjulira n'amatwi geefe
abasehulu beefe ni batunayira ebyamaliholiho
ebi wahola halehale mu mulembe gwawe.
 - 2 Watambisa obunangi wuwo wabbinga amawanga omu watongosa
abasehulu beefe.
Wasaanasaan abanamawanga ng'onja abasehulu beefe efuma.
 - 3 Ohunangula amawanga sihyali lwa bisoosa by'abasehulu beefe
abeene.
Sihyanjwa hu maani gaawe abeene hyanjwa mu maani g'omuhono
gugwo omulungi n'obunangi wuwo.
 - Ohubano huhwo mu njase yiyo
n'ohwenda ohu wabendamo byabanangusa.
 - 4 Ndiuwe habaha wange era Hatonda wange,
oyeeda abaatu ba Yakobbo ohunangula.
 - 5 Olw'obunangi wuwo, hunangula abalabe beefe,
olw'ewe, huniinirira abatulumba.
 - 6 Sinesiga hasaale hange,
era epiima yange sinje egira nanangula.
 - 7 Ne ndiuwe otuna ohunangula abasigu beefe,
era oswasa abatucaawa.
 - 8 Oludaalo lwoosirwosi hwenyumikirihisa mu ndiwe Hatonda
era hunahujumiryenga emirembe n'emirembe.
 - 9 Aye naahani otuhubbire omugongo era otwihise naasi
sohitiina mu lutalo n'amaje geefe.
 - 10 Waagima hwaduluma abalabe beefe
era abasigu banyaga ebyefe.

- 11 Watunayo batunawuujuje hy'etaama
era otusalanihisiye mu mawanga.
- 12 Watunda abaatu babo hu bbeeyi eyanjaasi
omuḡuma ehi wasunamo.
- 13 Otufuuye eduho eyiri abaliranwa beefe
ehiitu ehi abatweswanigirihiise batala.
- 14 Otufuuye ehiitu ehyohwenyinyalya eyiri abanamawanga,
abaatu banyeenya emitwe ni batunyooma.
- 15 Basiiba ni banyooma,
era niujuuye huswala.
- 16 Eriyo abo abakayuhira ni banduulira
olw'omulabe owefumbiririye hu hwesasusa.
- 17 Ebyo byosibyosi bitwolireeho wayire sihuhwibiriranga
oba ohubbwaga endagaano eyi wahola ni neefe.
- 18 Mu myoyo jeefe sihuḡwangaho
era sihuḡemeranga biragiyo bibyo.
- 19 Aye watuleha mu gasolo eḡuma otuyeeda
watudanyirira mu hiirema ehiḡambire ti ngungungu.
- 20 Singa hwali hwibiriye Hatonda weefe
oba ni hujumirya hatonda omugwira,
- 21 Hatonda amanyire ebyama ebiri
mu myoyo j'abaatu, sigahahimanyire?
- 22 Atenga hiisi ludaalo batwehoyera ohutuhenajo hu lulwo.
Batubisya hy'etaama eyi baja husala.
- 23 O Musengwa, yinyoha lwahiina oḡenyuha?
Yinyoheramo, otatudanyirira watiinirira!
- 24 Lwahiina otwehweha
wibirira ohubonaabona n'ohunyigirisiwa ohu hulimo?
- 25 Huguuye mu fuuhe,
emibiri jeefe jiḡwereeye ḡaasi.
- 26 Yinyoha otuyeede,
tununule olw'ohwenda huhwo ohubitiirifu.

45

- Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu ejanjaasi
"Ly'ebimuli." Lw'abaatu bomu lulyo lwa Koor. Olwembo lw'obugole.
- 1 Omwoyo gwange gwituluha ebiraḡi ni nembera habaha ebi seega
olulimi lwange lusengeja ebibono hy'ekalaamu y'omuḡandiisi
haḡunye.
- 2 Ndiwe omusinde omuḡoono ohira abandi bosibosi
era omanyire ohuloma olwohuba Hatonda gahuḡa ekabi
ej'emirembe n'emirembe.
- 3 Wefiḡhe epiima yiyo hu nduuhu ewe ow'amaani amangi.
Yambala engoye endaji ej'omutangirisi.
- 4 Mwiḡono liry oḡanguuye
hulwa amazima, obuwombeefu n'owawufu.
Leha omuhono gugwo ogw'amaani guhole ebiitu ebitiisa.
- 5 Lasala obusaale wuwo owoogi bufumite emyoyo j'abalabe ba
Habaha.
Leha ogaluse amawanga mu buḡangi wuwo.

- 6 O Hatonda, owahabaha wuwo buja hubererera emirembe n'emirembe.
Era oja huŋuga abaatu babo n'otehubbira.
- 7 Wenda obutukirivu aye ocaawa ehibi.
Olw'ehyo, Hatonda wuwo ahutobooye
mu bahyo era gahuta mu hifo ehy'eŋono
ehiitu ehija huhuŋweramo esangaalo ohuhiraho abahyo.
- 8 Ebyambalo bibyo eby'obuŋugi biŋunya ahaloosa aha miira n'aha
alowe naha kasiya.
Mu mbuga eji batimbire amasyaka ebifuga bihusangaasa.
- 9 Mu bahasi abahulabirira mulimo n'abahaana ba habaha.
Hu muhono gugwo omulungi pohuli omumbeja owambaaye
ezaabbu ehira obulaŋi ohuŋwa mu Ofiri.
- 10 Muhaana, nuliirisa era faayo hu ebi ndoma
yibirira abalebe babo n'abomu hiha hihyo.
- 11 Obuŋoono wuwo wuŋirire omwoyo gwa habaha.
Muŋe eŋono olwohuba nje musengwawo.
- 12 Abaatu b'e Tiiro balihuleetera ebirabo
n'abaŋinda balyehoyahoya ni benda obasiime.
- 13 Omumbeja ali mu lubiri era gejuuye eŋono.
Ehyambalo hihye batungiraho ezaabbu.
- 14 Mu byambalo ebigohobe obulaŋi bamuŋerehera ewa habaha
abahaana bahye abataŋenyuhangaho n'omusinde bamuŋerehera
era bali humuhuleetera.
- 15 Bali humuleeta mu sangaalo n'ohusanalya
ni bengira mu lubiri lwa habaha.
- 16 Abaana babo balisikira abasehulu baawe
oli bafuula baŋugi mu hyalo hyosihyosi.
- 17 Nja huleetera abaatu ab'emirembe josijosi ohuhuhebuliranga
era olw'ehyo amawanga gosigosi ganahujumiryenga emirembe
n'emirembe.

46

Y'omutangirisi w'abembi. Olwembo lw'abaatu bomu lulyo lwa Koora.
Ohutiinira hu alamosi.

- 1 Mu Hatonda njomu hweŋogoma era nj'amaani geefe
nj'atuyeeda hiisi hiseera ni huli mu bigosi.
- 2 Ehyo nj'ehitugumya wayire ehvalo hinateetemenga sihuja hutya
era wayire esozi jinasiguhenga jedaanya mu buliba w'enyanya,
3 wayire amaaji mu nyanja ganajolombogenga gatumbeera
n'esozi jateetema olw'etiisa eyo.
- 4 Naliŋo olwabi oluliho emyombe ejireeta esangaalo mu hibuga hya
Hatonda,
ehifo eh yawufu omu Ali Ŋamugulu Obugali amenya.
- 5 Hatonda ali mu hibuga ehyo era sihiritenga.
Bulihya mu mugamba pwipwipwi Hatonda gahiyeeda.
- 6 Amawanga gejuuye ohutya era owahabaha wuŋwanjo
Hatonda awaatuha ng'ehvalo hisanuuha.
- 7 MUSENGWA Omwene Maŋe ali ni neefe,
hweŋogoma mu Hatonda wa Yakobbo.
- 8 Muuje mubone ebi MUSENGWA aholire
mubone ebyerunjisa ebi aholire hu hyalo.

- 9 Ahenano etalo mu hyalo hyosihyosi,
abbwaga obusaale era afoomafooma amafumo goohya engabo
n'omuliro.
- 10 N'alagira ati, "Mubunjeere era muhimanye muuti ndiise Hatonda
baja huupa enono mu mawanga gosigosi
baja huupa enono mu hyalo hyosihyosi."
- 11 MUSENGWA Omwene Manje ali ni neefe,
hwenjogoma mu Hatonda wa Yakobbo.

47

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli y'abaatu bomu lulyo lwa Koor.

- 1 Abaatu mwesimwesi muhubbe mu ngalo
muhubbe ebigalagala ni mujumirya Hatonda,
- 2 olwohuba MUSENGWA Ali Namugulu Obugali atiisa
era nje habaha ahira obuhulu mu hyalo hyosihyosi.
- 3 Agima hwanangula abalabe beefe
era hwabanjuga.
- 4 Gatutobolera ehyalo omwohumenyanga
efe abaatu ba Yisirayiri abagenda oti hi.
- 5 Hatonda aniina namugulu gehala hu tebe yiye eyobunugi.
Amajanjaasi gebigalagala ebibahubba n'amagwala aga bafuuna,
binjulirihana MUSENGWA n'atiina namugulu.
- 6 Mwembe enyembo ejipaaha Hatonda,
mwembe enyembo ejipaaha,
mwembe enyembo ejipaaha Habaha weefe,
mwembe enyembo ejipaaha.
- 7 Hatonda nje habaha w'ehyalo hyosihyosi,
mumwembere ezabbuli eji mupaaha.
- 8 Hatonda anjuga amawanga gosigosi.
Hatonda gehaaye hu tebe yiye ey'obunugi era enjawufu.
- 9 Abahungu b'amawanga bahumbaana n'abaatu ba Hatonda wa
Yibbulayimu
olwohuba anjuga abahabaha bamawanga
era nje Hatonda ow'enono ery'amaani.

48

Olwembo. Ezabbuli y'abaatu bomu lulyo lwa Koor.

- 1 MUSENGWA ali n'enono ery'amaani asaniye ohumujumirihisyanga
mu hibuga hya Hatonda weefe hu lusozi lulwe olwawufu.
- 2 Sayuuni lusozi lunoono era luleetera ehyalo hyosihyosi esangaalo.
Olusozi Sayuuni hibuga hya habaha ow'enono.
- 3 Hatonda alagire ati omwene nj'omuhuumi
w'abaatu abomu hibuga ehyo.
- 4 Abahabaha benjimba
ohuwaagala ehibuga Sayuuni.
- 5 Ne ni bahibona benjija
era batya bafulumuha.
- 6 Emama yabanjambira eyo
era baali mu bulumi hy'omuhasi owenda ohusaala.
- 7 Wabasihirisa hy'amaato g'e Talusiisi

aga muyaga ogw'ebunwalyuba gwabbwagabbwaga.

- 8 Ebi hwanjuliranga mbebi huweene mu hibuga hya MUSENGWA
Omwene Manje mu hibuga hya Hatonda weefe,
Hatonda ahihuuma emirembe n'emirembe.
- 9 O Hatonda, ni huli mu Yekaalu yiyo
hujeegea hu hwenda huhwo ohubitiirifu.
- 10 O Hatonda, abaatu hiisi njaatu bahujumirya
efuma yiyo ehwene mu hyalo hyosihyosi era onjuga n'otehubbira.
- 11 Leha abaatu bomu Sayuuni basangaale
abaatu bomu Buyudaaya basanjalye olwohuba osala emisango
n'otehubbira.
- 12 Mugende mu Sayuuni muhyeswanigirise
mubale eminaala ejirimo.
- 13 Muhanjaase era mwetegerese ebirimo
ko mwahanjayira ab'omulembe oguuja muuti,
- 14 Hatonda nje Hatonda weefe emirembe n'emirembe
era nj'angatutangirirenga ohwola olu hulifa.

49

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli y'abaatu bomu lulyo lwa Koora.

- 1 Hiisi muutu anjulare hino
abaatu mwesimwesi mu hyalo hino munjuliirise,
- 2 abeginghiriri n'abanjaasi n'abanjinda n'abagadi.
- 3 Nja huloma ebibono eby'amahulu
era ebi muja hujulira ohunwa mu mwoyo gwange
bija hubafuula abaatu abali n'ohutegeera.
- 4 Nja hwetegeeresesa engero
njinyonyole mu lwembo ni kubba ahatongooli.
- 5 Mu biseera ebigosi sinja hutya
wayire abalabe bange banjeswanigirisa,
- 6 abo abesiga obunjinda waawe
era abepaaha olw'obunjinda waawe obubitiirifu.
- 7 Enjuma muutu anjanga ohununula omuutu wahye,
wayire anjanga ohusasula Hatonda amuhuuma.
- 8 Obulamu w'ebbeeyi bugali
era enjuma anjanga ohugulirira,
- 9 asobole ohuwangaala era atafa.
- 10 Hiisi muutu ahibona ti n'abagesi boosi bafa,
abanjubebe n'abanjuma ehi bategeera boosi basihiiriha
era balehera abandi obunjinda waawe.
- 11 Amagombe gaawe gaja husigala ni gali nj'amago gaawe endaalo
josijosi,
pomu balimenya emirembe n'emirembe
n'olu baliba n'ebyalo ebiri mu masiina gaawe.
- 12 Aye omuutu n'olwaba munjinda atye sihimugaana hufa
era alisihiiriha hy'ebisolo.
- 13 Ehyo nj'ehyola hu abo abanjeega ti behena
ni naabo ababesiga era babehirihisamo.
- 14 Boosi bali n'ohufa hy'etaama era olumbe lulibalya.

- Bulihya abagwalaafu babanjuga
era sibaligobolayo humenya mu mayumba gaawe ag'omutindo.
- 15 Aye Hatonda aja huununula ohunwa emagombe,
mu butuufu omwene alipira ewuwe.
- 16 Hitahubisyanga ubi singa omuutu asuna obuḅinda obubitiirifu
singa obuḅinda buwe weyongera obungi
- 17 olwohuba n'alifa eḅuma ehi alitiina ni nahyo
era saaliitiina emagombe n'eḅono lirye.
- 18 Wayire omuutu geranga w'ekabi
era abaatu bamupaaha olw'obuḅinda
- 19 aye ali tiina geḅimba hu basehulu babe
abataligaluhamo hubona hu lyuba.
- 20 Omuutu omuḅinda aḅuma hutegeera
yeesi wahusihiriha hy'esolo.

50

Ezabbuli y'Asafu.

- 1 Hatonda Omwene Buḅangi, MUSENGWA alanga ehyalo hyosihiyosi
ohwehumbaania
ohunwera erala ebunwalyuba ohwola ebugwalyuba.
- 2 Hatonda amasamasa ohunwa mu Sayuuni ehibuga ehiḅoono
era hyaduhirira hy'eryuba.
- 3 Hatonda weefe alihuuja saaja huḅoleera era omuliro
ni gumutangiriyeemo ni hibuyaga atiisa amweswanigirihiise.
- 4 Alanga egulu n'ehyalo ohuba bajulizi
n'asalira abaatu babe emisango.
- 5 Aloma ati, "Humbaania abaatu bange
abaahola endagaano ni nange ni banayo eḅongo."
- 6 Egulu lirangirira owawufu wuwe
olwohuba Hatonda omwene nj'omulamuzi.
- 7 "Baatu bange muḅulire era nja huloma enywe Abayisirayiri
nja hubaḅaaho obujulizi ndiise Hatonda, Hatonda wenywe.
- 8 Simbanenya olw'eḅongo lyenywe oba olw'eḅongo eyi bohya ehwiye
lyaguguliha eri muupa hiisi haseera.
- 9 Sinetaaga bunwa ejomu bidooli byenywe
oba embusi ejomu lugo lwenywe.
- 10 Hiri hiityo olwohuba esolo josijosi ejomwisugu jange
era hiisi ḅombe ejiri hu sozi olukumi, jange.
- 11 Manyire hiisi nyuni eyiri hu sozi
era hiisi hitonde mwisugu, hyange.
- 12 Ni nahali njala sihyetagisa hubalomera
olwohuba ehyalo n'ebihirimo byosibyosi byange.
- 13 Ndyā nyama j'ebunwa
oba nywa amafugi g'embusi?
- 14 Mulehe ohweyaasa hwenywe hube nj'eḅongo lyenywe eyiri Ha-
tonda
era mwoherese oweyamo wenywe eyiri oyo Ali ḅamugulu
Obugali.
- 15 Onaba mu bigosi, ndange nja huhununula
era oja huupa eḅono."

- 16 Aye Hatonda abuusa omuhosi w'ebibi ati,
 "Lukusa hi olu oli ni nalwo ohuloma hu magambi gange oba
 ohuloma hu ndagaano yange?"
- 17 Ocaawa ebi kulagira
 era ebi ndoma obihubba omugongo.
- 18 Omwibi nj'oyu ohola ni naye omuhumba
 era ohola omuhago n'abahwedi.
- 19 Hiisi hiseera oloma bibi byereere
 era ebibono bibyo bijuuye budulingi wereere.
- 20 Hiisi hiseera oba muhuloma hu mugandawo
 era oloma hu mwana wa maawo.
- 21 Ebyo byosibyosi obiholire nanjoleera ng'onjeega oti ndi hy'ewe.
 Aye nja huhuhangavula era kunenye moni hu moni.
- 22 Nulira hino, ewe owibirira Hatonda
 nja huhunawujula mu bugusugusu nanjume ow'ohuhuyeeda.
- 23 Oyo anjaayo enjongo ohunjeyaasa aba gaapa enono
 era mu butuufu nja humulaga obunonjosi wa Hatonda."

51

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi eyi ganandiiha olu-
 vanyuma lwa naabbi Nasani ohuhena ohuloma ni naye hu binjamba
 hu Bbasuseebba.

- 1 O Hatonda, pambire ehisa olw'ohwenda huhwo ohubitiirifu.
 Olw'ehisa hihyo ehibitiirifu kusunga osangule ebibi byange byosi-
 byosi.
- 2 Njogeho ebibi byange byosibyosi,
 ehibi hipweho tuhulire erala.
- 3 Manyire ti ndi mubbengi
 era habuhyabuhya manyire ehibi hyange.
- 4 Nasungunasa ndiwe wamwene.
 Nahola ebibi mu moni jijo era c'ehigira eby'oloma ni biri
 by'amazima,
 era siwehubbira n'osala emisango.
- 5 Mu butuufu ndi mubbengi ohunwera erala mu bunjere wange,
 mubbengi ohunwera erala hu ludaalo olu nagwa mu hida hya
 maayi yange.
- 6 Mu butuufu ewe wenda omuutu ow'amazima
 olw'ehyo somese ohuba mwesigwa mu mwoyo gwange.
- 7 Njogeho ni hayisopu era nja hufuuha mugwalaafu,
 njoge tuhule ohuhiraho amabaale g'efula.
- 8 Leha sangaale era sanjalye,
 leha amagumba ag'obbwagire gasangaale.
- 9 Lehera anj ohuheja hu bibi byange
 era tuseho ebibi byange byosibyosi.
- 10 O Hatonda, tondeemo omwoyo omugwalaafu
 era ngobosemo bunyaaha omwoyo omwesigwa.
- 11 Otaminga ohunwa mu moni jijo,
 oba watusaho Omwoyo wuwo Omutukuvu.
- 12 Ngobohese bunyaaha esangaalo ery'obunonjosi wuwo
 era wuupe omwoyo ogwenda ohuhugondera.
- 13 Ehyo hija hundeetera ohusomesa ababbengi amagira gago

era baja hucuuha bagobole eyi oli.

14 O Hatonda, nonjole ohunwa mu butemu ewe Hatonda omunonjosi wange

era nja hwemba ebinjamba hu butukirivu wuwo.

15 O Musengwa, njeede sobole ohuloma era nja hulangirira etendo liryo.

16 Enjongo sinje erihusangaasa nahahuleteeye enjongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha sinje lihwesiimisa.

17 Enjongo eri Hatonda genda nj'omwoyo omugondi, O Hatonda, sooja hutala omwoyo omugondi era omuwombeefu.

18 Heja hu Sayuuni n'ehisa era oyeede otongole ebitepe bya Yerusaalemu.

19 Oja husangaala abaatu ni bahunja enjongo n'omwoyo omulanji, enjongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha era baja hunjaayo ebunwa j'enombe hu hituuti hihyo.

52

Y'omutangirisi w'abembi. Dyogo ohunwa mu Edomu olu gatiina eyiri Sawulo gamuloma ati, "Dawudi atinire mu mago g'Ahimeleki."

1 Lwahiina weranga ow'amaani wepaahapaaha olw'ebibi ebi ohola? Lwahiina wepaahapaaha oludaalo lwsirwosi aye Hatonda mwesigwa emirembe n'emirembe.

2 Hiisi ludaalo oyiiya ohusiirisa abahyo era ebibono bibyo byogi hy'ekereta hiisi ehi oloma hya budulingi.

3 Onyumirwa ebibi ohuhira ebiranji onyumirwa ohudulinga ohuhira ohuloma amazima.

4 Mudulingi ewe onyumirwa ohusiirisa abahyo n'ebibono bibyo!

5 Mu butuufu Hatonda alihusiirihisa erala. Alihunjamba gahudyedyesa ohunwa mu mago gago aja huhuhuula ohunwa mu hyalo omu omenyire.

6 Abagwalaafu baja hubona era balitya baja humujeherera baati,

7 "Bona omuutu owagaana ohwesiga Hatonda aye geesiga obunida wuwe obubitiirifu era gahulahulana olw'ohusiirisa abahye."

8 Aye ndi hy'omusaala omuzayiti oguhulira mu nyumba ya Hatonda, nesiga Hatonda olw'ohwenda huhwe ohubitiirifu ohw'emirembe n'emirembe.

9 Nja huhujumiryanga emirembe n'emirembe olw'ebi oholire nja huta esuubi lyanje mu ewe olwohuba oli mulanji. Nja huhujumiryana mu luhumbaano lw'abagwalaafu babo.

53

Y'omutangirisi w'abembi. Masikili* ya Dawudi.

1 Omunubeebe aloma mu mwoyo gugwe ati, "Nanjumaano Hatonda." Abahosi b'ebibi, ebi bahola byambiho. Era nanjuma wayire mulala aholo ehiranji.

2 Hatonda aba mwigulu galengerera baatu njaasi hu hyalo, abone oba njalinjo omuutu yesiyesi ategeera,

* 53: 53:0 Oba oli anjo hibono hyomu hwemba.

yesiyesi amwendula.

³ Aye bosibosi babbaama, bosibosi njalala bahola ebibi.

Era enjuma wayire mulala ahola ebirunamu enjuma wayire mulala.

⁴ Abahola ebibi sibaja hwega?

Bahenireenjo ohulya abaatu bange oti balya mere era sibasunga Hatonda ohubayeeda.

⁵ Aye bulihya lulala jabagaana olwohuba Hatonda aja husalaania amagumba g'abalabe babe.

Era esoni jija hubanjamba Hatonda n'abahubbire omugongo.

⁶ Era saba ti omuutu anjwe mu Sayuuni anunule Yisirayiri!

Hatonda n'aligobosa abaatu babe bunyaaha

leha olulyo lwa Yakobbo lusangaale era Yisirayiri asanjalye!

54

Y'omutangirisi w'abembi owemba n'ebivuga eby'ewaaya. Ezabbuli ya Dawudi. Olu Abazifayiti batiina eyiri Sawulo bamuloma baati, "Dawudi atwehwehiremo."

¹ O Hatonda, nonjole olw'obunangi wuwo era nunule olw'amaani gago.

² O Hatonda, njulira ohusaba hwange njulira ebi kusunga.

³ Abamalimbe banumba abaatu abahambwe bendula obulamu wange abaatu abo sibatya Hatonda.

⁴ Mu butuufu Hatonda nj'obunjeeda era Musengwa nj'obukuuma.

⁵ Leha ebi balabe bange bategeha ohukola hibagobolere abeene. Basihiirise olwohuba oli mwesigwa.

⁶ Nja huhujongera n'esangaalo, O MUSENGWA, nja huhujumirya olwohuba ehyo hiraŋi.

⁷ Hiri hiityo olwohuba gaanunula mu bigosi byange byosibyosi era neboneyeho n'emoni jange abalabe bange ni banjooye amaani.

55

Y'omutangirisi w'abembi owemba n'ebivuga eby'ewaaya. Ezabbuli ya Dawudi.

¹ O Hatonda, njulira ohusaba hwange otagaana hwegayirira hwange.

² Ganya wupuliirise era wungobolemo, ebiŋeego bikenireemo.

³ Nenjendeherera olw'ebibono by'abalabe bange. Banjohise hu bigosi era bandiho ehirunji ehy'amaani.

⁴ Omwoyo gwange guhubbahubba era noleheeye ohufa.

⁵ Teetema olw'obuti era mbula ngeri ey'ohuleheramo ohuteetema.

⁶ Naloma ti, "Singa naali n'amabana hy'enjuusi nahaguluhire natiina eyi tiina nesunira emiyaaya.

⁷ Nahaguluhire natiina njaleenji namenya eyo mu lulafu.

⁸ Nahangunjire mangu nasuna anja nenjogoma

nanona hibuyaga ow'amaani n'efula ey'amabaale."

- ⁹ O Musengwa, tabuujula tabuujula olulimi lw'abahosi b'ebibi hiisi muutu atategeera ehi wahye aloma.
Hiri hiityo olwohuba mbona abaatu mu hibuga bahola ebikolwa ebibi era begugunga.
- ¹⁰ Omuusi n'owiire basiiba hugenda ni betoolola ehibuga, ni bahola emivuyo n'ebiitu ebyenyinyasa.
- ¹¹ Hiisi njaatu njaliho husihiiriha era mu nabinwera mwejuuye budulingi n'ohulyakula.
- ¹² Singa omulabe ganduula, nahamwehalirihire.
Era singa omulabe ganjinyoheraho nahamwehwehire.
- ¹³ Aye omuutu oyo ndiwe omuutu hyange oyu ndya ni naye mu swa ndala era meeri yange,
- ¹⁴ oyu naali n'omuhumba ni naye ni hutiinanga huutyo mu nyumba ya Hatonda.
- ¹⁵ Leha ohufa hugwe hugwa hy'omwibi hu balabe bange era amagombe gamamire balamu olwohuba ehibi himenyire mu bulamu waawe.
- ¹⁶ Aye ndanga Hatonda, era MUSENGWA ganonjola.
- ¹⁷ Mu mugamba nomu muusi n'egulo, neririgana enaku yange era ganulira ejanjaasi lyange.
- ¹⁸ Aja hungobosa miyaaya ohunjwa mu lutalo wayire ndi n'eduuli ly'abalabe.
- ¹⁹ Hatonda anjuga emirembe n'emirembe era oja hunangula abalabe bange olwohuba bageene ohucuusa ebikolwa byawe bahujumirye.
- ²⁰ Oyu ndya ni naye mu swa ndala alumba meriwe gebirira endagaano eyi gahola.
- ²¹ Endoma yiye ndani ohuhiraho omuzigo aye omwoyo gugwe gwijuuye talo njereere.
Ebibono bibye bigonda hy'amafuta agahaloosa ng'olu gagondya omubiri aye bisala hy'epiima.
- ²² Yanjuliranga MUSENGWA ebigosi bibyo aja huhuyeeda saaja huleha banangule abagwalaafu babe.
- ²³ Aye ewe Hatonda oja hunjindiha abahosi b'ebibi mwironjo ereeni basihiirihe, abatemu n'abadulingi sibaja hunjesa n'ehitundu hy'emyaha jaawe ej'obuhulu aye ese nesiga ndiwe.

56

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu ejanjaasi "Enjuusi hu mutumba." Mikitamu ya Dawudi. Olu Bafirisuuti banjamba Dawudi e Gaasi.

- ¹ O Hatonda, pambire ehisa olwohuba omulabe gakiyaania hiisi hiseera.
- ² Abalabe bange bapiima oludaalo lwosirwosi era mu hwepaahapaaha hwawe, bangi abanumba.
- ³ Ne wayire mbatiye

- nja huhwesiga.
- ⁴ Nesiga Hatonda olw'ebi gasuubisa.
Nesiga Hatonda era njanuma ehija hutiisa.
Omuutu buutu ananga hukola hi?
- ⁵ Oludaalo lwsirwosi baba muhucuusacuusa bibono byange
era baba mu husala magesi ohukenano.
- ⁶ Behobana era behweha anjaatu
babone hiisi ehi kola ni basuubira ohunjita.
- ⁷ O Hatonda, otabaleha hununuha hirunji hihyo
aye basihiirihise erala.
- ⁸ Nandiiha ohweririgana hwange,
namba amasiga gange ogajuhe mu cupa yiyo,
amasiga gage gali hu lukalala lulwo.
- ⁹ Ohuhweriririra hwange huja hugima abalabe bange bagamirirayo
enyuma.
Kimanyire ti Hatonda ali hu luuyi lwange.
- ¹⁰ Jumirya Hatonda olw'ebyo ebi gasuubisa
jumirya MUSENGWA olw'ebyo ebi gasuubisa.
- ¹¹ Nesiga Hatonda era sinja hutya hiitu hyosihyosi.
Omuutu buutu ananga hukola hi?
- ¹² O Hatonda, nja hwoheresa ebi nasuubisa
era nja huleeta ebirabo ohuhweyaasa.
- ¹³ Hiri hiityo olwohuba waponia ohufa
n'amagulu gange ohutaterera olw'ehyo nja hugendera mu moni
ja Hatonda
ngendere mu njase eyi leeta obulamu.

57

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu janjaasi "Otasi-hiirisa." Mikitamu ya Dawudi. Olu gatiina gehweha mu pungulu n'aduluma Sawulo.

- ¹ O Hatonda, pambire ehisa,
pambire ehisa olwohuba nenogoma mu ndiwe.
Nja hwenogoma mu hisisigo hy'amabana gago
ohwola olu bugosi bulinwano.
- ² Nenunderera Hatonda Ali Namugulu Obugali,
eyiri Hatonda owoheresa ehigendererwa hihye mu bulamu
wange.
- ³ Gapeeresha obuyeedi ohunwa mwigulu era ganonjola
ne aja huleeta ebigosi hu abo abanumba.
Hatonda mwesigwa era aja hundaga ohwenda huhwe ohubitiirifu.
- ⁴ Ndi ngati w'epologoma mu meeno ga nasana
mu baatu abali n'ameeno amoogi oti fumo n'obusaale
ebibono byawe byogi hy'epiima.
- ⁵ O Hatonda, laga etendo liryo hiisi naatu mwigulu
era leha enono liryo libe hu hyalo hyosihyosi.
- ⁶ Abalabe bange bategire olutuula lupambe amagulu, omwoyo gwange
gwenunamiye!
Banjabira erono mu ngira yange aye abeene baliguyeemo.
- ⁷ Olw'ewe Hatonda ndi mugumu bugali
ndi mugumu era nja hwemba.

- 8 Nja hwinyoha, nja hwinyoha pambe ogutongooli n'ahatongooli,
nja husisimuha pwipwipwi nembe!
- 9 O Musengwa, nja huhweyaasanga ni ndi mu baatu abangi,
nja huhujumiryanga ni ndi mu mawanga.
- 10 Hiri hiityo olwohuba ohwenda huhwo hubitiirifu era hwola hwigulu.
Owesigwa wuwo bubitiirifu ohwola hu bireri.
- 11 O Hatonda, laga etendo liryo hiisi njaatu mwigulu
era leha enono liryo libe hu hyalo hyosiyosi.

58

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu janjaasi "Otasihirisa." Mikitamamu ya Dawudi.

- 1 Enywe abanugi muloma amazima?
Era musala emisango ni mtehubbira?
- 2 Mbe! Munjeega hu huhola bibi byonene,
era muba muhuleeta mivuyo hu hyalo.
- 3 Ohunwa mu husaaliwa, omuhosi w'ebibi gabbaama
era ohunwa mu hida hya nyina aloma by'obudulingi.
- 4 Bejuuye obusagwa hy'omusota
basiya hy'ekolokima etanjilira,
- 5 senjulira janjaasi ly'omujeja ahongerera emisota,
anjamba emisota gajija obulesi jagonda wayire mukugu mu
mulimo ogwo.
- 6 O Hatonda, babbwagebbwageemo ageeno,
O MUSENGWA, babbwagebbwageemo ageeno agali oti g'epologoma.
- 7 Leha banwenero erala hy'amaaji agomubando agatalwanjo
leha ebisoosa byawe binjume mugaso.
- 8 Leha bomeetane hy'agasooko aga bahunire hu woomu
era leha babe hy'omwana afa nataweene hu lyuba.
- 9 Leha babahenero mangu
hy'enyaaasi eri muliro gududumusa.
- 10 Abagwalaafu baja husangaala ohubona abahosi b'ebibi ni basuna
omugabo ogu basaanira,*
ni basaaba amagulu mu mafugi g'abahosi b'ebibi.
- 11 Ng'abaatu baloma baati, "Mu butuufu abagwalaafu babanaye
omuhemba.
Era mu butuufu Hatonda asala emisango n'atehubbira, aliyo!"

59

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu janjaasi "Otasihirisa." Mikitamamu ya Dawudi. Olu Sawulo ganjindiha abaatu ohwitira Dawudi mu nyumba yiye.

- 1 O Hatonda wange, nunule ohunwa mu balabe bange
ngadirire eyiri abo abanjinyoheraho.
- 2 Nunule ohunwa mu bahosi b'ebibi
era njeede abatemu batanjita.
- 3 O MUSENGWA, bona ng'olu banjeteega ohunjita,
n'obuhambwe behobana ohuukosa ni njanjuma hisobyo oba ehibi
ehi mbaholire.

* 58:10 58:10 Mu Lubbebulaniya, amahulu gw'olunziriri luno sigategereheha bulanj.

- 4 Enjuma hibi ehi mbaholire aye betegeha ohunumba.
Yinyoheramo wunjeede banyendesa bigosi.
- 5 O MUSENGWA Hatonda Omwene Mañe,
Hatonda wa Yisirayiri yinyoha obonere amawanga gosigosi
era abo abahosi b'ebibi otabasasira.
- 6 Bagaluha ehyegulo ni bahiritira hy'embwa
bagenda ni betoloola ehibuga.
- 7 Bona ebi bahaasa ohunwa mu hanwa haawe bahaasa ebibono ebiri
hy'epiima.
Era baloma baati, "Nanjuma anjulira ebi huloma."
- 8 Aye O MUSENGWA obajeherera,
ojeherera ababi abo bosibosi.
- 9 Ewe ndiwe amaani gange
era Hatonda nenogoma mu ndiwe.
- 10 Hatonda wange ganyenda aja huuja eyi ndi,
aja hutangirira nanangula abalabe bange.
- 11 Ne ewe Musengwa engabo yeefe,
kusunga otabeeta olwohuba abaatu bange bahanda bebirira.
Basasaanie n'amaani gago era obanangule.
- 12 Olw'ebibono ebibi ebi baloma,
leha ohwepaahapaaha hwawe hubafuhumire.
Olw'ebinwabo n'obudulingi obu baloma,
- 13 basihirise n'ehirunji era basihirise banwereno erala
abaatu bosibosi baja humanya baati Hatonda anuga Yisirayiri.
- 14 Bagaluha ehyegulo ni bahiritira hy'embwa
bagenda ni betoloola ehibuga.
- 15 Bendula ebyohulya
aye batiina ohunjenyuha ni nanjuma ehi badanyire mu hida.
- 16 Aye nja hwemba hu maani gago.
Mu mugamba nja hwemba hu hwenda huhwo ohubitiirifu
olwohuba nenogoma mu ndiwe mu biseera ebigosi.
- 17 Ndiwe amaani gange era nja hwemba ni kujumirya
Hatonda ndiwe owukuuma era obunyenda.

60

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu janjaasi "Ehimuli hy'Endagaano." Mikitamamu ya Dawudi. Olw'ohusomesa. Ni gasoola ni Alaamu Naharayimu ni Alaamu Zoobba era ni Yowaabbu olu gaali ni gagamayo nga geeta abaatu b'Edomu omutwalo n'ekumi ebiri mu hiiho ehi balanga baati Cumbi.

- 1 O Hatonda, otuhubbire omugongo era watudanyirira
watulunjira ale naahani tugobose bunyaaha.
- 2 Otengehisye ehyalo wahyadisamo
aye naahani hidabirise olwohuba hiri huyuuga.
- 3 Olehire abaatu babo ohubonaabona bugali
era hugenda ni hutagataga oti hunyooye mwenge.
- 4 Aye eyiri abo abahutya obaaye bunonere waawe
banone ohusihiriha.
- 5 Twanuhule otununule n'otambisa omuhono gugwo omulungi,
ononie abo aba wenda.

- 6 Hatonda n'ali mu hifo hihye ehyawufu gasuubisa ati,
 "Nja husalamo mu hibuga Sekemu
 era ngabe ehiho hy'e Sukosi mu butundutundu.
- 7 Ehyalo hy'e Giliyaadi hyange
 nehya Manase hyosi hyange,
 ehyalo hy'Efulayimu nj'ekofiira yange ey'ohwambala mu lutalo
 ehyalo hya Yuda nj'esimbo yange ey'obunugi.
- 8 Ehyalo hy'e Mowaabbu nj'ebbaafu omu saabira.
 Ehyalo hy'Edomu pahuuta amagulu.
 Abafirisuuti baneega baati basobola ohupangula?"
- 9 Nj'ani aja huupira mu hibuga ehy'amaani?
 Nj'ani aja hutangirira ohutiina mu Edomu?
- 10 Hatonda, sindiwe otuhubbire omugongo
 era otenda hutitiina ni neefe mu lutalo?
- 11 Tujye obuyeedi ohupangula abalabe.
 Hiri hiityo olwohuba obuyeedi w'omuutu obuutu bunjuma
 mahulu.
- 12 Hatonda n'ali hu lubega lwefe huja hupangula
 era aja hutyakirira abalabe beefe.

61

- Y'omutangirisi w'abembi. N'ebivuga eby'ewaaya. Ya Dawudi.
- 1 O MUSENGWA, njulira ohulira hwange,
 njuliirisa ohusaba hwange.
- 2 Pulira puma suubi mu bulamu wange
 kusunga ni ndi njaleeni n'engo
 pire mu hifo ehyohwenjogomamo.
- 3 Hiri hiityo olwohuba ndiwe omunenjogoma,
 omunaala ogw'amaani eyiri abalabe.
- 4 Leha mbenga ni neewe mu weema yiyo emirembe n'emirembe
 nenjogome mu hisisigo hy'amabanga gago.
- 5 O Hatonda, njuliiye oweyamo wange
 wupaaye ekabi eji oja abahutya.
- 6 Yongesa habaha endaalo ej'obulamu wuwe,
 awangaale emyaha n'emyaha.
- 7 Leha anugire mu moni jijo emirembe n'emirembe.
 Ohwenda n'owesige wuwo bibenga ni naye.
- 8 Kale nja huhujumiryanga
 era hiisi ludaalo noheresa ebi suubisa.

62

- Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi. Ohwembera hu
 janjaasi lya Yedusuuni.
- 1 Nindirira Hatonda n'obugumiikiriza ohunonola
 era niye yenene nj'oyu nesiga.
- 2 Niye yenene nj'olwanda lwange
 era nj'obunonosi wange nj'obutaasa era sinja hutya.
- 3 Mulyosa neena ohunumba, ese anjuma ehi ndi
 era omunafu hy'olukomera olwagwa nj'asi?
- 4 Musala amagesi ohungwisa nj'asi, mundomaho eby'obudulingi
 era mwefuula ohuba abanyendesha ehiraji

- aye mu myoyo jenywe jejuuye obucaayi.
- ⁵ Hatonda nje yenene owuupa emiyaaya
era nj'esuubi lyange.
- ⁶ Hatonda yenene nj'olwanda lwange era omunonjosi wange
nja gakuuma olw'ehyo sinja hutya.
- ⁷ Obunangusi n'ejono lyange binwa eyiri Hatonda
nj'omuhuumi wange ow'amaani nj'olwanda era omu nenogoma.
- ⁸ Abaatu bange mwesige Hatonda ehiseera hyosihyosi
humunjambye emyoyo jeefe olwohuba nj'omuhwenogoma.
- ⁹ Abaatu hwesihwesi huli muuya buuya,
njanuma ow'amaani hu begingihiriri n'abaŋaasi
singa batupima hu mizaani huli muuya buuya.
- ¹⁰ Siwesigamanga hu biitu ebi osunire mu magira amabi
oba ohwenyumirisanga mu biitu eby'owiibi
era wayire obuninda buwo weyongera, sobutangaho mwoyo
gugwo.
- ¹¹ Hatonda aloma lwatu
era emirundi mingi kinjuliye ti Hatonda nj'omwene obunangi.
- ¹² Era ti Musengwa ohwenda huhwo siuhoma.
Mu butuufu oja huŋa hiisi muutu omuhemba ni weema hu
bikolwa bibye.

63

Ezabbuli ya Dawudi olu gaali mu lulafu mu Buyudaaya.

- ¹ O Hatonda, ndiwe Hatonda wange,
kwendula n'omwoyo gwange.
Nesunga bugali ohuba ni neewe
ng'olu muutu anemba hu maaji n'ali mu hyalo ehinjamamo maaji.
- ² Kuweene mu hifo eh yawufu
era mbwene ng'olu oli n'amaani n'ejono.
- ³ Ohwenda huhwo ohubitiirifu husingira obulamu
era nja huhujumirya.
- ⁴ Ni kiiri mu bulamu buno nja huhwebasanga
era nja hugololanga emihono jange ni saba.
- ⁵ Wunjigusa ohuhiraho emere endani eyijuuye ebirungo,
nja hwemba ni kujumirya n'esangaalo.
- ⁶ Ni ndi hu hitanda hyange kuhebulira,
era kujeegaho owiire wosiwosi.
- ⁷ Olwohuba oli muyeedi wange
nembera ŋaasi w'ehisisigo hy'amabaŋa gago.
- ⁸ Nediiye hu ndiwe
era omuhono gugo omulungi gunjeeda.
- ⁹ Abo abenda ohunjita balibasihirisa,
baja hutina emagombe.
- ¹⁰ Balibeeta n'epiima,
balibadanyira embwa ejomwisugu.
- ¹¹ Aye habaha aja husangaala olwohuba Hatonda amuŋa obunangusi.
Abo bosibosi abeyama mu siina lya Hatonda baja humujumirya
aye abo abadulingi balinuma hya huloma.

64

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 O Hatonda, njilira ohusaba hwange ni kulomera ebinduma.
Kuume abalabe batanjosaho hibi.
- 2 Taase etegeha j'abaatu abahosi b'ebibi,
ogubbubbu gw'ababbengi.
- 3 Ebibono byawe byogi hy'epiima
era ebibono byawe biri oti busaale.
- 4 Ananuma hutya balumba abaatu abanumaho musango
babataho ebibono ni banuma hutya.
- 5 Begobosamo amaani ohuhola ebibi
bateesa ana banaate emitego jaawe ni baloma baati,
"Nanuma onanga ohujibona."
- 6 Bahola etegeha embi ni baloma baati,
"Engeri eyi hutegehiremo ebyefe, nanuma ayimanyire."
Mu butuufu nanuma amanyire ebi baatu baneege mu myoyo
jaawe.
- 7 Aye Hatonda aja hubalasa n'obusaale
abate njaasi mu dakiika ndala.
- 8 Ebibono byawe ebyene biribaleetera ohusihiiriha
era hiisi alibabona aja hubatala.
- 9 Abaatu bosibosi balitya
era baliineega hu ebi Hatonda aholire
era baaloma hu hikorwa ehyo.
- 10 Leha abagwalaafu basangaale olwa MUSENGWA
era benogome mu ye
leha abo bosibosi abalanji mu myoyo jaawe bamujumirye.

65

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi. Olwembo.

- 1 O Hatonda, hiraŋi ohuhujumirya mu Sayuuni
era hujā hwoheresa oweyamo weefe.
- 2 Ewe onjilira esaala
abaatu baja huuja eyi oli.
- 3 Wayire ohubbenga hwefe hutusitonjerera aye otusonija.
- 4 Besiimire abo abotobola wabaleeta huupi ohuba mu hifo hihyo
ehyawufu.
Husuna ebiraŋi ebyomu nyumba yiyo ebituhuumire mu Yekaalu
yiyo enjawufu.
- 5 Otunja obunjangusi era ohola ebyenunjisa ohutunonjola.
O Hatonda, abaatu bosibosi hu hyalo ni naabo abali engereha
w'enyanja ejanaleeni, banahwesigenga.
- 6 Wahola esozi olw'obunangi wuwo era oli n'amaani.
- 7 Obunjeesa amayengo hu nyanja obunjeesa n'ebimoto by'amaaji
abaatu balehera anjo ohuteetema.
- 8 Abo abamenya analeeni eyo benunja ebyamaliholiho ebi ohola
era bosibosi ohunwa eburnwalyuba ohwola ebugwalyuba bejula
esangaalo olw'ebiiitu ebi ohola.
- 9 Olabirira ehyalo Watonyesa efula
ebimera ebya hiisi ngeri byahula enjabi jejula amaaji.

- 10 Ojuhirira amalime gagonda n'efula ey'amaani
ohuyeeda ebimera ebihiri ebinere ohuhula.
- 11 Oli mulani eyi huli
otuŋaaye amakungula mangi bugali.
- 12 Enyaasi ery'ebyayo ohwaya lingi
era esozi jijuuye ebisangaasa.
- 13 Esugu lijuuye embusi n'etaama engaano ereremaaye mu hiiho
era hiisi hiitu hyembera ŋamugulu olw'esangaalo.

66

Y'omutangirisi w'abembi. Olwembo. Ezabbuli.

- 1 Abaatu hu hyalo hyosihyosi mwembere Hatonda n'esangaalo.
- 2 Yemba hu ŋono ly'esiina lirye,
mujumirye n'omuŋa enono.
- 3 Loma Hatonda oti, "Ebiitu ebi ohola byenunjisa
era ebi ohola bireetera abalabe babo ohuhubbira amafuha
olw'ohuhutya.
- 4 Abaatu hu hyalo hyosihyosi bahujumirya,
bemba hu ŋono liry ni bahutendereza."
- 5 Nja webonere ebi Hatonda aholire,
ebikolwa ebyenunjisa ebi aholera abaatu.
- 6 Gafuula enyanja yaaba hy'owoomu ng'abasehulu beefe babitaamo
n'amagulu.
Kale olwa niye muuje husangaale.
- 7 Anuga emirembe n'emirembe olw'amaani gage
emoni jije jibona amawanga olw'ehyo ŋanume amwepahiraho.
- 8 Abaatu mwesimwesi mwebase Hatonda weefe
era amajanjaasi geefe ganjulirihane.
- 9 Atuhumire ni huli balamu
era sigatuleha hwefumulirano.
- 10 O Hatonda, watugezesa
ng'olu feeza bayita hu muliro ohuyihenunulamo obucaafu.
- 11 Watuleha hwagwa mu mutego
watutwiha emigugu.
- 12 Waleha abalabe beefe
batwema hu mitwe.
Hwabita mu muliro nomu maaji
aye watwambusa watwosa mu hyalo ehyejuuye ebirani.
- 13 Nja huuja mu nyumba yiyo n'enongo
eri bohya ehwiye lyaguguliha ohwoheresa ebi neeyama,
- 14 nja huleeta ehi neeyama ni ndi mu bigosi.
- 15 Nja huŋonga ebyayo ebisava
emiigu y'etaama n'ebunwa y'enombe ko n'embusi,
eriisi litiine ŋamugulu.
- 16 Mwesimwesi abana Hatonda enono muuje mujulire
leha mbalomere ehi gakoleeye.
- 17 Namweriririra gaape obuyeedi
era namujumirya.
- 18 Mbanga ni naali ni ndehire ehibi mu bulamu wange ni nasifayo
singa Musengwa sigapuliirisa.
- 19 Aye Hatonda gaapulira

era gagobolamo ohusaba hwange.

²⁰ Hatonda gebasiwe olwohutagaana hunjulira esaala jange
oba ohugaana ohundaga ohwenda huhwe ohubitiirifu.

67

Y'omutangirisi w'abembi. Ebifuga eby'ewaaya. Ezabbuli. Olwembo.

¹ O Hatonda, tunjambire ehisa otunje ekabi
otuhejeho n'esangaalo.

² Abaatu hu hyalo bamanye amagira gago
obunonjosi wuwo mu mawanga gosigosi.

³ O Hatonda, abaatu bahujumiryenga
abaatu bosibosi bahujumiryenga.

⁴ Abaatu basangaale
era bembe olw'esangaalo olwohuba onjuga abaatu n'otehubbira
era otangirira amawanga hu hyalo.

⁵ O Hatonda, abaatu bahujumiryenga
abaatu bosibosi bahujumiryenga.

⁶ Eroba lija hutuleetera amakungula mangi
era Hatonda, Hatonda weefe aja hutunja ekabi.

⁷ Hatonda aja hutunja ekabi
era abaatu bosibosi hu hyalo bamunenga enono.

68

Y'omutangirisi w'abembi. Ya Dawudi. Ezabbuli. Olwembo.

¹ Leha Hatonda genyohe,
abalabe babe basalaanihe
leha abamucaawa bafulumuhe embiro.
² Hy'olu mbenjo ehubba eriisi, babbinge banwenjo
hy'olu musubbaawa gusaanuha mu muliro
n'abahosi b'ebibi basihiihire mu moni ja Hatonda.

³ Aye abagwalaafu basanjalye
era basangaalire mu moni ja Hatonda
leha basangaale era basanjalye.

⁴ Mwembere Hatonda,
mumwembere ni mumujumirya.

Mulongose engira y'oyo agendera hu bireri,
esiina lirye nje MUSENGWA
era musangaalire mu moni jije.

⁵ Nje Bbaabba w'abafuubbi agayira abanamwandu.
Nje Hatonda aba mu hifo hihye ehyawufu.

⁶ Hatonda anjamba abali mu hinjubaalo gabanja amago.
Gejeerese abasibe emisango
aye anjamba abajeemu gabata mu hyalo ehiduleere.

⁷ O Hatonda, ni wanunula
abaatu babo ohunwa e Misiri
wabatangirira basobola ohubita mu lulafu,

⁸ ehyalo hyateetema
efula yajofumuha mu moni ja Hatonda ow'e Sinaayi mu moni ja
Hatonda,

Hatonda wa Yisirayiri.

⁹ O Hatonda, Watonyesa efula ey'amaani

- yahubba eroba lyagobolaŋo bunyaaha.
- 10 Ng'abaatu babo bamenyamo
era wayeeda abagadi olwohuba oli mulani.
- 11 Musengwa gaanja ehiragirow
nga bangi babuulira amanjuliro amalani.
- 12 "Abahabaha n'amaŋe gaawe
baduluma baleha ebi banyaga.
Ng'abahasi abasigala mu kambi babyegabanira.
- 13 Ni naabo abasigala mu mago ohuhuuma ebyayo
besunira enjiwa ni jiri n'amabaŋa ag'efeeza n'amooya
ag'ezaabbu agameregenya."
- 14 Omwene Buŋangi ni gasasaania abahabaha n'amaŋe gaawe
hyali hy'amabaale g'efula hu lusozi Zalumooni.
- 15 Ng'esozi j'e Bbasani mbala
era jiriho emitwe mingi bugali!
- 16 Lwahiina enywe esozi j'e Bbasani
muheja hu lusozi Sayuuni n'esaalwa,
olusozi olu Hatonda gatobola ohuba amago gage?
MUSENGWA aja humenya ohwo emirembe n'emirembe.
- 17 Musengwa atiina mu hifo hihye ehyawufu
n'anja e Sinaayi n'ali n'amagaali ekumi n'ekumi.
- 18 MUSENGWA ni watiina mu hifo ehya ŋamugulu obugali wanjira
abasibe bangi
era wasuna ehirabo ohuŋwa nomu bajeemu
era omenyenga mu hifo ehyawufu.
- 19 Oŋeewe eŋono Musengwa Hatonda omunonosi weefe
atulaga ehyere habuhyabuhyu.
- 20 Hatonda weefe nje Hatonda anonola.
Musengwa atununula mu hufa.
- 21 Mu butuufu Hatonda aja hutetenula emitwe j'abalabe babe
abo abeyongera ohuhola ebibi.
- 22 Musengwa galoma ati, "Nja huleeta abalabe babo ohuŋwa e Bbasani
nja hubaleeta ohuŋwa mu nyanja ŋaasi,
- 23 muja husaaba amagulu n'amafugi gaawe
n'embwa jeefe jija huba n'omugabo gwajo."
- 24 Huweene ehiŋindi hy'abaatu ni bahumba
ni batiina mu hifo ehyawufu ohujumirya Hatonda wange era
habaha.
- 25 Abembi batangiriyiye n'abebivuga ni balondaho
ŋalala n'abahaana ni bacakasa etambulini.
- 26 Gebasiwe Hatonda mu luhumbaano
gebasiwe MUSENGWA mu luhumbaano lw'Abayisirayiri.
- 27 Ehiha ehitotono ehya Bbenjamini nj'ehibatangirira,
nga hulondaho abatangirisi ohuŋwa mu hiha hya Yuda,
nga hulondaho abatangirisi ohuŋwa mu hiha hya Zebbulooni ni
Nafutaali.
- 28 O Hatonda weefe, laga obuŋangi wuwo
O Hatonda, nindi tulage ng'olu watulagaho ahale.
- 29 Abahabaha baja huhuleetera ehirabo
olwa Yekaalu yiyo mu Yersaalemu.

- 30 Hangavula esolo eyimenya mu hiiho,
 egwanga eriri n'abatangirisi ko n'abaatu abali hy'enjombe ebunwa
 bahuje efeeza.
 Salaania abo abanyumirwa ohuhola etalo.
- 31 Leha Abamisiri bahuleetere ebirabo eby'ebihomo
 era leha abaatu b'Esopiya bagolole emihono eyiri Hatonda.
- 32 Amawanga gosigosi hu hyalo mwembere Hatonda,
 mwembere Musengwa.
- 33 Mwembere oyo agendera mu bbanga,
 mujulire ejanjaasi eribbwabbwanuha n'amaani.
- 34 Mulangirire ebinamba hu bujangi wa Hatonda,
 abaatu bamuna enono mu Yisirayiri era nj'anjuga ebireri mu
 bbanga.
- 35 Nga Hatonda otiisa n'oli mu hifo hihyo ehyawufu!
 Hatonda wa Yisirayiri aja abaatu babe amaani. Hatonda
 gebasiwe.

69

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu janjaasi
 "Ebimuli." Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 O Hatonda, nonjole
 amaaji ganjolare mu mamiro!
- 2 Neyiniha mu luteete, njanuma eroba egumu aja panga ohwemeerera
 era amataba genda huumira.
- 3 Ndembire ohulira ni nenda obuyeedi noomire na mamiro
 era n'emoni jange sijihibona bulani olw'ohulira ni nendula
 Hatonda wange.
- 4 Abo abacaawa ananuma songa yosiyosi bangi bugali
 bahiraaho n'obungi w'efiri hu mutwe gwange.
 Ndi n'abalabe bangi ananuma songa abo abenda ohunjita
 era baapagia ohuliya ebi teeba.
- 5 O Hatonda, omanyire ebibi byange
 nanuma hibi hyange ehi otamanyire.
- 6 O MUSENGWA Omwene Manje,
 otaleha abo abahwesiga ohuswala olw'ese,
 otaleha abo abahwendula ohuswala olw'ese O Hatonda wa Yisirayiri.
- 7 Nehalirihire ebiduho hu lulwo
 era nejuuye soni njereere.
- 8 Ndi hy'omulugendwa eyiri abaganda bange
 era ndi hy'omugwira eyiri abaana ba maama.
- 9 Hiri hiityo olwohuba ohwenda ohunendamo enyumba yiyo hulinji-
 tisa
 era ebi baatu baloma ni bahuduha bigobola hu ndiise.
- 10 Ni ndira era nasiiba
 ndi n'ohugumira ebiduho.
- 11 Banjeherera ni nambala ehigwali
 ohulaga ti enaku yipambire.
- 12 Abo abeehala hu mulyango banjerega
 era nafuuha lw'embo lw'abameesi.
- 13 Aye MUSENGWA, kusunga
 wungobolemo mu hiseera hihyo ehiragaane

- era Hatonda mu hwenda huhwo ohubitiirifu
ngobolemo wununule ng'olu wasuubisa.
- 14 Ponie, otandeha hweyiniha mu luteete
nunule mu balabe bange
njinunule mu maaji amangi.
- 15 Otaleha mataba huupira
oba ohugwa mu njuho
oba erono ereeni ohuumira.
- 16 O MUSENGWA, gobolamo ohusaba hwange
olw'obulanji w'ohwenda huhwo ohubitiirifu n'ehisa ehy'amaani,
njeede.
- 17 Otehweha mwidu wuwo
ndi mu bugosi ow'amaani
kusunga bungobolemo mangumangu.
- 18 Sembera era wununule,
nojole ohujwa mu balabe bange.
- 19 Omanyire ng'olu balabe bange banjooga,
banduula era baaswasa,
omanyire abalabe bange bosibosi.
- 20 Banduhire era bakeniremo amaani ndi ayo tyotyoty.
Naheja owohupambira ehisa aye njanjuma.
Naheja owohungobosamo amaani
aye njanjuma wayire mulala.
- 21 Enjala ni yaali ni yinduma, baapa emere eyi batayemo enduse
era enduno ni yaali ni yinduma, baapa omwenge gw'emizabbibbu
ogusalire.
- 22 Kale leha ebiinjulo byawe bibafuuhire mutego, bibafuuhire hagumba
wegoge,
leha emiyaaya jaawe jibafuuhire lutuula.
- 23 Leha emoni jaawe jijeho olubooha batabona n'ohubona
n'emigongo jaawe jigodame emirembe n'emirembe.
- 24 Bajuheho ehirunji hihyo
era balage obusungu wuwo.
- 25 Leha ehibbwe hyembere mu gunda lirye,
njanjume amenyamo.
- 26 Hiri hiityo olwohuba bahiyaania abo aba wahena hale ohuboneresa
era baloma hu abo abali mu bulumi.
- 27 Beguleho emisango n'emisango
otabasonija kadi.
- 28 Basangule mu hitabo ehy'obulamu
era otababalira njalala n'abagwalaafu.
- 29 Ndi mu bulumi n'ohubonaabona
O Hatonda, nunule.
- 30 Najumiryenga Hatonda n'olwembo
ni muja ejono era ni mweyaasa.
- 31 Ehyo hija husangaasanga MUSENGWA ohuhiraho ohumuja esaame,
ohuhiraho ebunwa ey'ameega.
- 32 Abagadi baja hubona basangaale
enywe abendula Hatonda mugobolemo amaani.
- 33 MUSENGWA anjilira esaala j'abali mu wetaavu
era sigibirira baatu babe abali mu komera.

- ³⁴ Ebiitu ebiri mwigulu nohu hyalo, bimujumirye
 enyanja ko n'ebiramu byosibyosi ebirimo bimujumirye.
- ³⁵ Hiri hiityo olwohuba Hatonda alinonjola Sayuuni
 era atongole bunyaaha ebibuga bya Yuda.
 Abaatu babe baja humenyamo.
- ³⁶ Abejuhulu babanjeeresaba babe balihisikira
 ni naabo abamwenda balimenyamo.

70

Y'omutangirisi w'abembi. Ya Dawudi. Ohwegayirira.

- ¹ O Hatonda, yinyoheramo wununule
 O MUSENGWA, yangujaho wunjeede.
- ² Leha abenda ohunjita baswale
 leha abo abasangaalira ohufafaagana hwange
 bagameyo ni bawombonaye.
- ³ Leha abo abandoma baati, "A a! Hwahulomera!"
 Bagameyo ni baswaye.
- ⁴ Aye leha abo bosibosi abahwendula
 basangaale era basanjalye olw'ewe
 era leha abo abenda obunonjosi wuwo balomerenga namugulu baati,
 "Nga Hatonda w'amaani!"
- ⁵ Aye ndi mugadi era ndi mu wetaavu,
 O Hatonda, nja mangumangu.
 Ndiwe MUSENGWA obunjeeda era obununula, otalwa hunjeeda.

71

- ¹ O MUSENGWA, ndiwe omunenogoma
 otandeha huswala.
- ² Ohola ebirujamu nunule,
 tegere ohutwi yangujaho wununule ba pungulu yange omune-
 hweha,
 ofuuhe ebaale eringadirira.
- ³ Ba lwanda lwange omunenogoma
 ehifo omundulumira ohusuna obuhuumi. Lagira ohunonjola.
 Ndiwe olwanda lwange era ehifo hyange omunehweha.
- ⁴ O Hatonda wange, nunule ohujwa mu bahosi b'ebibi
 era wuponie amaani g'ehibi
 abaatu abehubbira era abahambwe.
- ⁵ O MUSENGWA Omwene Bujangi,
 esubi lyange liri mu ndiwe
 era kwesigire ohujwa buvubuka wange.
- ⁶ Obaaye ni nange ehiseera hyosihyosi ehy'obulamu wange
 wukumire ohujwa olu nanjwa mu hida hya maama
 era nja huhujumiryanga hiisi hiseera.
- ⁷ Obulamu wange hyahuboneraho eyiri abaatu bangi
 olwohuba ndiwe ehifo ehy'amaani omunenogoma.
- ⁸ C'ehifa kutendereza oludaalo lwsirwosi
 ni ndangirira ebinamba hu enono liryu.
- ⁹ Olw'ehyo otanetusaho olwohuba nahani ndi musahulu,
 otandehulira olw'ohubona ti nahani gapooye.
- ¹⁰ Abalabe bange bateesa ohunjita

behobana ohukenaŋo.

- 11 Era baloma baati, “Hatonda gamuhubba omugongo hutiine humuŋambe olwohuba ŋaŋuma ow’ohumununula.”
- 12 O Hatonda, otamba ŋaleeni.
O Hatonda wange, nja mangu wunjeede.
- 13 Leha abo abapaŋabira baswale era obasihiirise leha abo abenda ohukosa baswale.
- 14 Aye ese habuhyabuhya esuubi lyange linabenga mu ndiwe nja hweyongerera ohuhujumiryanga.
- 15 Nasiibenga ni ndomera abaatu hu biŋamba hu biruŋamu ebi ohola ebiŋamba hu bunonosi wuwo, wayire nga simanyire bungi wabyo.
- 16 O MUSENGWA Omwene Buŋangi nahujumiryenga olw’ebyamaani ebi ohola era nja hulangirira obuluŋamu wuwo, owuwo wonene.
- 17 O Hatonda, ohuŋwa mu buvubuka wange wusomehiise era n’ohwola hatyane ndomera abaatu hu biŋamba hu byeŋunjisa ebi ohola.
- 18 O Hatonda, kusunga atandehulira mu busahulu buno otakubba mugongo ohwola olu ndiromera ab’omulembe oguuja ebiŋamba hu maani gago hu maani gago eyiri abo aba baja husaala.
- 19 O Hatonda, obuluŋamu wuwo woola nohwigulu oholire ebyeŋunjisa bingi
O Hatonda, nj’ani ali hy’ewe?
- 20 Wayire wundehire nabonaabona n’ebigosi bingi era eby’amaani oja hungobosa bunyaaha oja hundamusa ohuŋwa e magombe.
- 21 Oja hufuula ohuba ow’eŋono ery’amaani era wambudabuda nindi.
- 22 O Hatonda wange, nja huhujumirya ni kubba ogutongooli olwohuba oli mwesigwa nja huhujumirya ni kubba ahatongooli olwohuba ndiwe Omwawufu wa Yisirayiri.
- 23 Nja hwembera ŋamugulu olw’esangaalo ni kwembera etendo ese oyu wanunula.
- 24 Oludaalo lwosirwosi nja huloma hu biŋamba hu biruŋamu ebi ohola olwohuba abo abenda ohuukosa obaswahise era obatabujuuye.

72

Ezabbuli ya Sulemaani.

- 1 O Hatonda, yeeda habaha omusaani wa habaha abenga w’amazima hy’ewe n’alamula.
- 2 Ehyo hija humuyeeda ohuŋuganga abaatu babo bulani era abagadi ababisye bulani n’atehubbira.
- 3 Leha esozi jireete emiyaaya n’eŋingi jireete ebibala byobugwalaafu.
- 4 Habaha aja hulabiriranga abagadi, ayeede abo abatesobola

era asihirise abalabe baawe.

- ⁵ Habaha anuge emirembe josijosi
hy'eryuba n'omwesi ng'olu birinjo lubeerera.
- ⁶ Leha obunugi wa habaha wube hy'efula,
enosa eroba yayeeda ebibala mu ndimiro byahula.
- ⁷ Mu mulembe gugwe ohuhola ebirunamu huhwane,
ohwola omwesi olu gulihoma ohwaduha.
- ⁸ Aja hunuga ohunwa hu nyanja ohwola hu nyanja,
ohunwa hu lwabi Yufuleeti ohwola ehyalo aja hihoma.
- ⁹ Abaatu bomu lulafu balimuhubbira amafuha,
era abalabe babe baligafubira mu fuuhe.
- ¹⁰ Abahabaha b'e Talusiisi n'abomu bizinga balimuleetera ebirabo.
Era abahabaha b'e Seebba ni Seeba balimuleetera ebirabo.
- ¹¹ Abahabaha bosibosi balimuhubbira amafuha
n'amawanga gosigosi galifuuha banjeeresa babe.
- ¹² Hiri hiityo olwohuba aja hununula abatesobola abamweriririra
abo abagadi abanumiririraho w'ohubayeeda.
- ¹³ Aja hunjambira abanafu n'abatesobola ehisa
abatesobola abataase ohufa.
- ¹⁴ Aja hubanunula ohunwa mu hubanyigirisa n'ohubabisya obubi
olwohuba obulamu waawe w'ebbeeyi eyi ali.
- ¹⁵ Wangaala habaha!
Abaatu bahunjenga ezaabbu ohunwa e Seebba.
Leha abaatu basabirenga habaha era leha bamwebasenga hiisi
ludaalo.
- ¹⁶ Ebibala bijule hiisi naatu nohu sozi hwosi.
Leha ebibala bireremale hy'ebyomu Lebbaooni.
Era abaatu beejule ebibuga babe hy'enyaasi.
- ¹⁷ Habaha abenjo emirembe n'emirembe
gaalino konyo eryuba libenjo.
Abaatu bosibosi balisuna ekabi ohubita mu habaha oyo.
Era baja humulanganga w'ekabi.
- ¹⁸ MUSENGWA Hatonda,
Hatonda wa Yisirayiri anjeewe enono, yenene nj'ahola
ebyenunjisa.
- ¹⁹ Gebasiwe emirembe n'emirembe
ehyalo hyosihyosi hijule enono lirye.
Amiina era Amiina.
- ²⁰ Yino nj'engohoba y'ohusaba hwa Dawudi omusaani wa Yese.

73

Ezabbuli ya Asafu.

- ¹ Mu butuufu Hatonda mulani eyiri Yisirayiri,
eyiri abo abagwalaafu mu myoyo.
- ² Aye naali huupi huterera,
naali mbuliraho hatono ohugwa
- ³ olwohuba esaalwa yapamba ni mbona abaatu abepaahapaaha,
ni nabona ebiitu ni bitiinira bulani abahosi b'ebibi.
- ⁴ Banjuma bigosi
emibiri jaawe jibulaamo bulwaye
era bali n'amaani gaawe.

- 5 Sibabonaabona hy'abaatu abandi
 obulwaye sibubajoogajooga ng'olu bujooga abandi.
- 6 Ohwepaahapaaha nj'ebihomo ebi bambala mu mamiro
 era emivuyo nj'ehyambalo hyawe.
- 7 Emyoyo jaawe jijuuye bibi byereere,
 ebiñeego byawe bibererera hutegeha embi.
- 8 Bajeherera era balimirira abandi,
 bepaahapaaha era bategeha hunyigirisa abahyawe.
- 9 Baloma wubi hu Hatonda mwigulu
 banyooma n'abaatu babe hu hyalo.
- 10 C'ehigira n'abaatu bacuuha baaba hya nibo,
 bafugiirira ebi baloma.
- 11 Baloma baati, "Hatonda saaja humanya.
 Oyo Ali Njamugulu Obugali sasobola humanya."
- 12 Abahosi b'ebibi baatyo polu baba
 obulamu wubabereeye bulani era bebbiryaho obuninda.
- 13 Mu butuufu sihyamahulu ohuhuuma
 omwoyo gwange ni guli mugwalaafu,
 hyawereere ohwehuuma ni tabbenga.
- 14 Mbonaabona oludaalo lwosirwosi
 hiisi mugamba bamboneresi.
- 15 Singa naloma ti, "Nja hwebisya hya nibo,"
 sinahabaaye w'amazima eyiri abaatu babo.
- 16 Nagesyaho ohutegeera
 aye hyali higosi.
- 17 Ohwola olu natiina mu hifo hya Hatonda ehigwalaafu
 nga ko tegeera ekomerero yaawe.
- 18 Hituufu obata anjali obuterere
 bagwe basihirihe.
- 19 Sibalwa husihiriha,
 baja husihirihira erala.
- 20 O Musengwa n'olinyoha, baja husihiriha,
 babanyoome hy'ehirooto ehinumamo
 ehi muutu gebirira ni buhyeye.
- 21 Obusungu wapamba
 omwoyo gwanduma.
- 22 Mu moni jijo
 naali munubeebe hy'esolo ni tahutegeera.
- 23 Aye hiisi ludaalo ndi nalala ni neewe
 era onjambiriye omuhono gwange omulungi.
- 24 Wutangirira ni wundabbira
 oluvanyuma oja hu nyanirisa ohwingira mu nono.
- 25 Puma wundi yesiyesi mwigulu ohutusaho ewe,
 era hu hyalo puma ehinenda ehindi ohutusaho ewe.
- 26 Ebiñeego n'omubiri gwange binafu
 aye Hatonda wange nj'amaani gange
 nj'eyi netaaga emirembe n'emirembe.
- 27 Abahwejalama balisihiriha
 osihirisa abatali besigwa.
- 28 Aye hirani ese ohuba njaapi ni Hatonda,

MUSENGWA Omwene Buᅇangi nj'omunenogoma,
nja huloma hu bikolwa bibyo byosibyosi.

74

Ezabbuli ya Asafu.

- 1 O Hatonda, lwahiina watuhubba omugongo?
Oja hutwesamba emirembe n'emirembe?
Lwahiina oluᅇira etaama jijo?
- 2 Hebulira abaatu babo abawefunira ohuᅇwa ahale,
egwanga eriwetobolera aba wanunula,
hebulira olusozi Sayuuni ohu wamenyanga.
- 3 Lambuula amagunda eg'ehibuga,
abalabe basihirisa ehifo hihyo eh yawufu.
- 4 Abalabe babo balangirira obuᅇangusi mu Yekaalu yiyo
nga basimihamo n'ebbendera jaawe ohulaga obuᅇangusi waawe.
- 5 Bafaanana hy'abaatu abatema ebisaala n'embasa mwidenjo.
- 6 Babbwaga ebibaaje byosibyosi
ni babyadisa n'embasa ko n'enyundo.
- 7 Boohya ehifo hihyo eh yawufu
era baholera mu Yekaalu yiyo eby'embihho.
- 8 Baloma mu myoyo jaawe baati,
"Huja hubaheneraᅇ erala."
Basihirisa n'omuliro hiisi hifo aᅇa bajumirihisyanga Hatonda.
- 9 Naᅇuma bubonero oweᅇunᅇisa
n'abanaabbi abasigaayenjo
era naᅇuma hu efe amanyire embeera yino aᅇa yija hwagamira.
- 10 O Hatonda, abalabe balyosa ᅇe ohuhufodogola?
Omulabe aᅇa huhutala emirembe n'emirembe?
- 11 Lwahiina ogaana ohubaaho n'ehyohola?
Lwahiina weyongera ohuhweha omuhono gugwo omulungi?
Tusayo omuhono gugwo obasihirise.
- 12 Aye ohuᅇwa ahale nahale
ewe Hatonda ndiwe habaha wange
oleeta obunoᅇosi hu hyalo.
- 13 Ndiwe owaabulamo enyanja habiri olw'amaani gago,
wasusungula emitwe j'agasolo agomu maaji.
- 14 Ndiwe owateetena emitwe j'ebinyanᅇa
era wabiᅇaayo ng'emere eyiri ebitonde byomu lulafu.
- 15 Ndiwe owegula esulo n'enjabi
era woomya enjabi embala.
- 16 Wataᅇo omuusi n'owiire,
ndiwe owatonda eryuba n'omwesi.
- 17 Ndiwe owataᅇo esalo josijosi ej'ehyalo
era wataᅇo ebiseera eby'ehyeya n'ebyoᅇunololohi obungi.
- 18 Aye MUSENGWA hebulira ng'olu balabe bahuduuye,
ng'olu barubeebe bahunyoomire.
- 19 Otaleha baatu babo abali hy'enuusi
wabalehera abalabe baawe abahambwe.
Abaatu babo ababanyigirisa otabebirira emirembe n'emirembe.
- 20 Hebulira endagaano eyi wahola ni neefe

olwohuba emivuyo jejuuye hiisi n̄aatu mu hyalo hino.

²¹ Otaleha abo aba banyigirisa ohuswala

leha abagadi n'abali mu wetaavu bahunjiriyenga.

²² O Hatonda, yinyoha osolerere ebibyo

hebulira ng'olu banjubebe bahufodogola oludaalo lwosirwosi.

²³ Otebirira hubogola hw'abalabe babo

n'ohwegugunga hwawe ohutahoma.

75

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu janjaasi "Otasihirisa." Ezabbuli ya Asafu. Olwembo.

¹ O Hatonda, huhweyaasa,

huhweyaasa olwohuba oli huupi,

hiisi n̄aatu baloma hu bikolwa bibyo ebyenjijisa.

² Oloma oti, "Ehiseera hyange ehiragaane,

ndisala omusango ni tehubbira.

³ Ehyalo n'abaatu ni bateetema,

ndiise anjambirira emisingi jaahyo.

⁴ Ndoma abepaahapaaha ti, 'Mulehere anjo ohwepaahapaaha.'

Era ndoma abahosi b'ebibi ti, 'Mulehera anjo ohwehudumbasa olw'amaani genywe.

⁵ Mbaloma ohulehera anjo ohwepaahapaaha

era mulehera anjo ohuloma n'ehitigi.' "

⁶ Enjuma mulamuzi ohunjwa eburnjwalyuba

oba ebugwalyuba oba mu lulafu aja huuja ni gepaahapaaha.

⁷ Aye Hatonda nj'omulamuzi,

geesa ono, genyosa ola.

⁸ MUSENGWA anjambire mu ngalo jije ehipopo hy'omwenge ogusalire

ogw'obusungu wuwe.

Agujuha ng'abahosi b'ebibi bosibosi bagunywa bahenanjo baati cwi.

⁹ Aye ese nja hulomanga hu ebi Hatonda aholire,

nja hwembera Hatonda wa Yakobbo ni mujumirya.

¹⁰ Hatonda aloma ati, "Nja husihirisa amaani g'abahosi b'ebibi

bosibosi,

aye aga bagwalaafu galyeyongera hweyongera."

76

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba n'ebivuga eby'ewaaya. Ezabbuli ya Asafu. Olwembo.

¹ Hatonda amanyiheene mu hyalo hya Yuda,

esiina lirye ly'amaani mu Yisirayiri.

² Eweema yiye yiri mu Yerusaalemu

amago gage gali hu lusozi Sayuuni.

³ Eyo peyi gabbwagabbwagira obusaale w'omulabe

n'engabo n'epiima ebisoosa byomu lutalo.

⁴ Hatonda, ng'oli w'enono,

ohumba hya habaha ohunjwa hu sozi

eyi wanjambulira abalabe.

⁵ Babanyagireho abasooli baawe abasira bosibosi,

enjuma anjanga ohutwinyoheraho.

- 6 O Hatonda wa Yakobbo,
ni wahayuha embalaasi n'amagaali, byanjwera mwiroba.
- 7 Aye ewe wejene nj'oyu bali n'ohutya!
Nj'ani asobola ohwemeerera mu moni jijo n'olunjire?
- 8 N'oli mwigulu wasala emisango
abaatu hu hyalo baatya era banolerehana,
- 9 O Hatonda, ni wanwayo wabasalira emisango
ohunonjola ababanyigirisa bosibosi hu hyalo.
- 10 Mu butuufu oweene obusungu w'abaatu bunwamo ohuhunja enono
era abo abaja hunona mu talo, balihutendereza.
- 11 Mweyamanga eyiri MUSENGWA Hatonda wenywe era mwoheresenga.
Amawanga agohumulirano, galeetera oyo oyu batya ebirabo.
- 12 Gehahania ehitigi hy'abanugi
era abahabaha hu hyalo bamutya.

77

Y'omutangirisi w'abembi. Ya Yedusuuni. Ya Asafu. Ezabbuli.

- 1 Neriririra Hatonda ganjeede,
neriririra Hatonda anjulare ohusunga hwange.
- 2 Ni naali mu bigosi nasaba Musengwa,
owiire nagolola emihono jange ni talehera
era omwoyo gwange ni gutamatira.
- 3 O Hatonda, nahuhebulira
era nabinda n'amaani gapwamo.
- 4 Olw'ewe Hatonda sinalimba hwirowe
naali n'ebigosi n'ohuloma ni tasobola huloma.
- 5 Nañeega hu endaalo ej'egongo,
emyaha ejahale.
- 6 Nahebulira enyembo jange eji nembanga owiire.
Mu mwoyo gwange nebuusa ti,
- 7 "Musengwa aja hukubba omugongo emirembe n'emirembe?
Saligaluhayo hupambira hisa nindi?"
- 8 Naahani sahitwenda?
N'ehisuubiso hihye hyahoma?
- 9 Hatonda galeeherano ohuba w'ehisa?
Obusungu wugimire alehire ohuba w'ehisa?"
- 10 Ng'ano ndoma ti, "Ehindumya obugali c'ehino ti:
Hatonda Ali Namugulu Obugali, sahiiri w'amaani."
- 11 Nja huhebulira ebikolwa bya MUSENGWA,
nja huhebulira ebyamaliholiho bibyo ebi waholanga ahalehale.
- 12 Nja huneeganga hu bikolwa bibyo byosibyosi,
nja huneeganga hu bikolwa bibyo eby'amaani.
- 13 O Hatonda, amagira gago mawufu
hatonda hi ow'amaani hya Hatonda weefe?
- 14 Ndiwe Hatonda ahola ebyamaliholiho
olaga amaani gago mu baatu.
- 15 Wanunula abaatu babo n'amaani mangi
abejuhulu ba Yakobbo ni Yosefu.
- 16 O Hatonda, amaaji gahubona,

- amaaji gahubona gahutya
 enjuho j'enyanja jateetema.
- 17 Ebireri byajuha amaaji,
 eraadu lyaduma mwigulu,
 obusaale wuwo wabitabitana n̄ano ni nanjala!
- 18 Ejanjaasi ly'ohubbwabbwanuha huhwo lyali mu hafuusa,
 ohumyasa hwahwana ehvalo hyosihyosi,
 ehvalo hyateetema era hyayuuga.
- 19 Watema engira mu nyanja,
 engira yiyo mu maaji amangi
 wayire amagulu gago sigaboneha aña wabita.
- 20 Watangirira abaatu babo hy'etaama,
 Musa ni Alooni nj'abaali abatangirisi.

78

Zabbuli ya Asafu.

- 1 Baatu bange mujulire esomesa yange.
 Mutegere amatwi mujulire ebibono byange.
- 2 Nja huloma ni nabo mu ngero,
 nja huloma ebyama ebi bahweha ahale nahale.
- 3 Ebiitu ebi hwanjulira era ebi humanyire,
 ebiitu ebi basehule beefe batulomera.
- 4 Sihuja hubihweha abaana beefe,
 huja hulomera ab'omulembe oguuja
 ebinamba hu maani ga MUSENGWA
 nohu by'amaani n'ebyenunjisa ebi gaahola.
- 5 Gaña abejuhulu ba Yakobbo ebiragiro,
 gaña abasehulu beefe Abayisirayiri amagambi bagasomese
 abaana baawe,
- 6 ab'omulembe ogulondaho bahagamanya
 era ni naabo ababahiiri husaala boosi bahagasomesa abaana
 baawe.
- 7 Bahesiga Hatonda era batebirira ebi ahola
 aye bahanamba ebiragiro byange.
- 8 Bataba hy'abasehulu baawe,
 omulembe ogw'abaatu abahahanyafu
 era abajeemu abaali n'emyoyo ejitagonderanga Hatonda era
 abatamwesiganga.
- 9 Abaatu bomu hiha hy'Efulayimu wayire baali n'obusaale,
 baatya baduluma hu ludaalo lw'olutalo.
- 10 Babbwaga endagaano ya Hatonda
 era bajeemera amagambi gage.
- 11 Beebirira ebi gaali n'aholire ebyenunjisa ebi gabalaga.
- 12 Gaahola ebyamaliholiho mu moni j'abasehulu baawe
 mu hyalo hy'e Misiri, mu twale ly'e Zowani.
- 13 Gaabula enyanja ng'abaatu babitaamo.
 Gaahola amaaji gemeerera hy'ehiteepe hu luuyi nohu luuyi.
- 14 Mu muusi gabatangiriranga n'ali mu hireri
 ng'owiire abatangirira n'omuliro.
- 15 Gaadisa amabaale mu lulafu
 gabaña amaaji amangi oti g'enyanja.

- 16 Gaaleetera esulo j'amaaji ohunwa mwibaale,
amaaji nga gahuluhuta hya g'olwabi.
- 17 Aye ni bali mu lulafu beeyongera ohwonoona
bajeemera oyo Ali Namugulu Obugali.
- 18 Basalaŋo ohuhema Hatonda
ni baduhanira eby'ohulya.
- 19 Bemulugunya hu Hatonda baati, "Dala Hatonda asobola
ohutuŋa emere mu lulafu luno?"
- 20 Ni gahubba hwibaale
amaaji ameene amangi ganwamo.
Aye asobola ohuŋa abaatu babe enyama n'emere?"
- 21 MUSENGWA ni gabanulira ni baloma baaty
gabaluŋira ganwana omuliro hu Yakobbo
era ehiruŋi hihye hyali hu Yisirayiri.
- 22 Sibafugiirira bya Hatonda
era sibesiga ti aja hubanoŋola.
- 23 Aye galagira ebireri mu bbanga
gegulaŋo enjigi ej'egulu,
- 24 gakukumuhisa abaatu emaanu balye
gabaŋa emere ohunwa mwigulu.
- 25 Abaatu balya hu emere ey'abamalayika,
bosibosi gabaŋa emere mu bungi.
- 26 Galehula hibuyaga ohunwa ebuŋwalyuba gafuŋa
era olw'amaani gage gagira embeŋo ohunwa mu mehiri
yahubba.
- 27 Gabakukumuhisa enyama hy'efuuhe,
enyuni ejiguluha ehibbiiryoy hy'omujehe hwigobo ly'enyanya.
- 28 Enyuni ejo jagwa ohweswanigirisa ekambi jaawe,
ohwetoolola eweema jaawe.
- 29 Abaatu balya byabameera hu myoyo
olwohuba gabaŋa ehi baali ni banembaho.
- 30 Aye ni baali ni bahiirya
era emere ni yaali n'ehiiri mu hanwa,
- 31 Hatonda gabaluŋira nga geeta abaali ni basinga ohuba ab'amaani
era gasalaho abavubuka mu Yisirayiri.
- 32 Aye wayire gabahola atyo beeyongera ohwonoona
era wayire gabalaga ebyamaliholiho sibafugiirira bibye.
- 33 Olw'ehyo baheneeresa obulamu waawe wubi
era emyaha jaawe bajihenera mu bigosi.
- 34 Hiisi olu Hatonda gahabeetire,
nga bebbwaga bamwendula bacuumuhisa erala emyoyo jaawe.
- 35 Nga bahebulira baati Hatonda gaali nj'olwanda lwawe
Ali Namugulu Obugali gaali nj'Omununuzi waawe.
- 36 Aye ebibono byawe byali by'obudulingi wereere,
enuma ehi baloma ehy'amazima.
- 37 Emyoyo jaawe sijaali miheneerefu,
sibaali besigwa ohuhuuma endagaano yiye.
- 38 Aye Hatonda gaali w'ehisa eyi bali,
gabasoniŋa ebibi byawe era sigabasihiirisa.
Emirundi mingi gahuuma obusungu wuwe

- era sigabajuhaho hirunji hihye.
- 39 Gahebulira ati baali baatu buutu
baali mbenjo eyifuunja yanwanjo.
- 40 Ne mirundi mingi bamujeemera eyo mu lulafu,
bamwenjunamisa eyo mu luhoola.
- 41 Mirundi mingi bahema Hatonda,
banyiigisa Omwawufu wa Yisirayiri.
- 42 Sibahebulira baati ali n'obuŋangi
oludaalo olu gabanunula mu balabe.
- 43 Oludaalo olu gahola obubonero owenjunjisa e Misiri,
ebyamaliholiho ebi gahola mu twale ly'e Zowani.
- 44 Amaaji gomu lwabi gafuuha mafugi
era Abamisiri sibaganywa.
- 45 Gabasindhira agasonjera agabahehera
n'agahere agabaleetera ohwesinya.
- 46 Endimiro jaawe gajija amadeede
era ebirime byawe gabiŋa esige.
- 47 Efula ey'amabaale yonoona emizabbibbu jaawe
n'emisaala emitiini jasihiiraha.
- 48 Efula ey'amabaale yahubba enjombe jaawe,
ebisolo byawe byafa olw'ohubbwabbwanuha n'ohumyasa
hw'ekuba.
- 49 Gabajuhaho ehirunji hihye,
gabataaho obusungu n'ohunyiiga,
ehibbubbu hy'abamalayika hyabasiihira.
- 50 Gabajofumulaho obusungu wuwe, sigabanjonia hufa
aye gabataho hanjupuli baafa.
- 51 Geeta abaana abadaayi bosibosi mu Misiri,
ebibala ebidaayi mu weema ja Haamu.
- 52 Ng'ano atangirira abaatu babe hy'etaama
gabalunjama mu lulafu.
- 53 Gabatangirira bulanji weene ni njajuma hutya.
Aye enyanja yamira abalabe baawe.
- 54 Ng'aboosa hu salo y'eroba lirye eryawufu,
ehyalo ehy'esozi olu ganjangu n'amaani gage.
- 55 Gabbinga amawanga agaalimo
ng'anamba ehyalo ehyo
ahija abaatu babe ng'obusika
amago gaawe, gaganja Abayisirayiri.
- 56 Aye bahema Hatonda
era bajeemera Ali Namugulu Obugali,
sibahuuma biragiro bibye.
- 57 Sibaali badimamu era banjuma hufugiirira hy'abasehulu baawe,
ni becuusa hy'embasa mu munjaya.
- 58 Bamuleetera obusungu olw'amasabo gaawe hu sozi
ni bajumirya ebiitu ebibbote.
- 59 Hatonda ni gabona ebiitu ebyo gabalunjira
ng'ahubbira erala Yisirayiri omugongo.
- 60 Gahubba Eweema Enjawufu e Silo omugongo,
eweema eyi gaali ni gemehire njagati w'abaatu babe.

- 61 Galeha Esanduuku yiye enjawufu bayinjira mu buñanguse
eyaali ni yiraga enono lirye ohutiina ohuba mu balabe.
- 62 Galeha abaatu babe babeeta n'epiima,
ganyiigira abaatu babe bugali.
- 63 Omuliro gwasihirisa abaseere baawe,
abahaana baawe bahaya n'obufumbo.
- 64 Galeha beeta abasengi baawe n'epiima
era abanamwandu baawe babagaana n'ohubalira.
- 65 Ng'ano Musengwa genyoha ohunwa mwiro
hy'omeeye omwenge
- 66 ng'abbinga abalabe babe
era baswalira erala olwohuba gabanangula.
- 67 Gahubba abejuhulu ba Yosefu omugongo
era sigatobola hiha hy'Efulayimu.
- 68 Aye gatobola ehiha hya Yuda,
olusozi Sayuuni olu genda.
- 69 Ano pana gatongola ehifo hihye ehyawufu
ohuba hy'amago gage mwigulu,
hy'ehyalo ehi gataño emirembe n'emirembe.
- 70 Gatobola Dawudi ohuba munjeeresa wuwe
oyu gatusa mu hwaya etaama,
- 71 ohunwa mu hwemera etaama,
gamufuula mwayi w'abejuhulu ba Yakobbo, Abayisirayiri, abaatu
ba Musengwa.
- 72 Era Dawudi gabaaya bulanji n'owesigwa
gabanuga n'amagesi.

79

Ezabbuli ya Asafu.

- 1 O Hatonda, amawanga galumbire ehyalo hihyo,
baholire eby'embihho hu Yekaalu yiyo enjawufu,
ehibuga Yerusaaalemu bahirehire ni hiri magunda.
- 2 Emirambo j'abanjeeresa babo bajiña esega ohuba mere,
emibiri j'abagwalaafu babo bajiña esolo jeriire.
- 3 Amafugi g'abaatu aba beeta,
gabanda hiisi ñaatu mu Yerusaaalemu oti maaji,
ni ñañuma wa hubasiha.
- 4 Abaliranwa beefe batuduula,
batujerega era batujeherera.
- 5 MUSENGWA olihyosa ñeena?
Oja hutulunjira emirembe n'emirembe?
Ebuba liryo lija hwosa ñe ohwaduha hy'omuliro?
- 6 Lunjira amawanga agatahumanyire,
abaatu abo abatahujumirya.
- 7 Hiri hiityo olwohuba bahenireenjo abejuhulu ba Yakobbo,
baasihirisa ehifo hyawe.
- 8 Otatuboneresa olw'ebibi by'abasehulu beefe.
Yangujaho otunjambire ehisa olwohuba hwenda obuyeedi.
- 9 O Hatonda, tuyeede otunoñole,
ehyo hija huhunjeesa enono,

- tununule era tusoniye ebibi byefe olw'esiina liryo.
- 10 Lwahiina abaatu abamawanga bebuusa baati,
 "Hatonda waawe ali neena?"
 Leha huhubone ni wegalula amawanga olw'ohwita abanjeeresa babo.
- 11 Nulira ohubinda hw'abasibe
 era olw'obuñangi bubo, huuma abo aba basalira ogw'ohufa.
- 12 O Musengwa, yesasule abaliranwa beefe emirundi musanvu
 olw'ebiduhu byawe ebi bahuduha.
- 13 Efe abaatu babo, etaama ejomu hidooli hihyo
 huja huhweyaasa emirembe n'emirembe
 huja huhujumiryanga emirembe josijosi.

80

Y'omutangirisi w'abembi. Ohuyemba ni batiinira hu janjaasi ly'Ebimuli eby'Endagaano. Ya Asafu. Ezabbuli.

- 1 Tunjuliirise ewe olabirira Yisirayiri hy'omwayi,
 ewe otangirira Yosefu ng'olu muutu atangirira etaama,
 ewe owihala ngati w'abakerubbi, leha enjase yiyo yaduhire
- 2 ehiha hy'Efulayimu ni Bbenjamini ni Manase.
 Tunonjole olw'amaani gago.
- 3 O Hatonda, tugobose bunyaaha
 tunjambire ehisa hwahanonjoha.
- 4 O MUSENGWA Hatonda Omwene Mañe,
 olihyosa ñe ohuluña olw'esaala j'abaatu babo?
- 5 Otwinjuuye ohubonaabona
 era otunjaaye ohunywa ehishopo hy'amasiga ameene amangi.
- 6 Otufuuye ehiitu ehy'ohwenyinyalya eyiri abaliranwa beefe
 era abalabe beefe batujeherera.
- 7 O Hatonda Omwene Mañe,
 tugobose bunyaaha,
 tunjambire ehisa hwahanonjoha.
- 8 Watusa omuzabbibbu ohunwa e Misiri,
 wabbinga amawanga ohunwa mu byalo ebyo,
 ng'ohena oguhomaamo.
- 9 Wagulongohesa ehisambu
 nga gusimiha emirandira gulanda mu hyalo.
- 10 Ehisigwo hyagwo hyawiihirira hu hiisi lusozi
 ng'amasaga gaagwo gawiiha emitumba emireeni.
- 11 Amasaga gaagwo gatandabala ohwola hu nyanja Meditereniani
 nohu lwabi Yufuleeti.
- 12 Lwahiina wabbwaga olukomera olugugadirira,
 hyaleetera bosibosi ababitanjo ohwenogera ebibala byagwo?
- 13 Embiiji jomwisugu jigutyakirira
 n'esolo josijosi ejomwisugu jigulya.
- 14 O Hatonda Omwene Mañe, cuuha ogobole eyi huli.
 Heja ñaasi ohunwa mwigulu obone era olabirire omuzabbibbu
 guno,
- 15 omulandira ogu muhono gugwo omulungi gwahoma,
 olusaga lulwo olu wamwene wafuula olw'amaani.
- 16 Baatema omuzabbibbu gugwo bagwohya omuliro

abaatu babo basihiiriha onabahangavula n'obuhambwe.

17 Leha omuhono gugwo gube hu muutu ali hu luuyi olw'omuhono omulungi

omwana w'omuutu oyu wamwene wehuhisa.

18 Tugobese bunyaaha huja huhujumiryanga nindi era sihuja huhujwaho.

19 O MUSENGWA Hatonda Omwene Manje, tugobese bunyaaha tunjambire ehisa hwahanonjoha.

81

Y'omutangirisi w'abembi. Ohuyemba ni batiinira hu gitisi. Ya Asafu.

1 Mwembere Hatonda n'esangaalo olwohuba nj'amaani geefe, mwembera Hatonda wa Yakobbo mu janjaasi eryanjumugulu!

2 Mutandiihe olwembo ni muhubbireho n'etambulini muhubbireho ahatongooli ko n'ogutongooli.

3 Mufuujje olwiga lw'etaama emiigu omwesi ni gwahabaluha era n'omwesi ni guhulire hu ludaalo lwefe olw'embaga.

4 Lino gambi eyiri Abayisirayiri, hiragiyo hya Hatonda wa Yakobbo.

5 Galija ohuba egambi eyiri Yosefu olu gawaagala ehyalo hy'e Misiri eyi hwanjulira olulimi oluhutategeera.

6 Aloma ati, "Nabatwihula emigugu era nabatusaho ehinaaba ehisito ehi baali ni babbeedire.

7 Ni mwali mu bigosi mwananga nga mbanunula, nabagobolamo mu hireri ehibbwabbwanuha. Nabagezesa hu maaji g'e Meribba.

8 Enywe abaatu bange mujulire, enywe Abayisirayiri nja hubalabula singa mupulirisa.

9 Simujumiryanga bahatonda abandi era simuhubbiranga bahatonda abandi amafuha.

10 Ndiise MUSENGWA Hatonda wenywe owabatusa mu hyalo hy'e Misiri. Mwasamye eminwa jenywe, nja hubegusa.

11 Aye abaatu bange sibapulirisa, Abayisirayiri sibagonda.

12 Olw'ehyo nabanjwaho nabaleha bahole ng'olu hwegomba hw'emyoyo jaawe hwali, ohuhola ng'olu abeene benda.

13 Singa abaatu bange bapulirisa, O singa Abayisirayiri bagendera mu ngira yange,

14 nahabanjuliye abalabe baawe bosibosi mu dakiika ndala, era omuhono gwange gwahabaholireho.

15 Abo abacaawa MUSENGWA bahamuhubbiye amafuha olw'ohutya era ehibonerezo hyawe hyahali hy'emirembe n'emirembe.

16 Aye mwahaliye engaano enyene endaji n'omodugere ohujwa mwibaale mweguta."

82

Ezabbuli ya Asafu.

- 1 Hatonda nj'omuhulu w'oluhiiho mwigulu
aṅa esala ey'emisango mu bahatonda.
- 2 "Mulyosa ṅe ohusala emisango ni mwhebbira,
ni mubeera abahosi b'ebibi?"
- 3 Muyeede abagadi n'abafuubbi
era musolerenga abaatu aba banyigiirisa.
- 4 Muyeede abanafu n'abali mu wetaavu,
mubanunule ohuṅwa mu buṅangi w'abahosi b'ebibi."
- 5 "ṅaṅuma ehi bamanyire era ṅaṅuma ehibategeera,
bagendera mu hiirema
era emisingi josijosi ej'ehyalo jiteetema.
- 6 Naloma ti, 'Muli bahatonda,
mwesimwesi muli baana b'oyo Ali ṅamugulu Obugali.'
- 7 Aye muja hufa hy'abaatu obuutu,
muja huheneresa hy'abanugi abandi."
- 8 O Hatonda, yinyoha osalire ehyalo omusango
olwohuba amawanga gosigosi gago.

83

Olwembo. Ezabbuli ya Asafu.

- 1 O Hatonda, otaṅoleera huṅoleera
O Hatonda, otaba aṅo ni ṅaṅuma ehi oloma.
- 2 Bona abalabe babo benyoheene,
abo abahucaawa bahujeemera.
- 3 Bahola ekwe hu baatu babo.
Bacuhiiye abaatu babo abahoda.
- 4 Baloma baati, "Muuje hutiine hubasihiirise ng'egwanga,
esiina lya Yisirayiri ligote batagobolayo hulihebulira nindi."
- 5 Era bosibosi beesa hirala mu tegeha yaawe,
beehobana ohuhuyeeekera,
- 6 eweema j'Edomu n'Abayisimayiri
ohuṅwa e Mowaabbu n'Abahagari,
- 7 n'Abagabbali n'Abamooni,
Abameleki n'Abafirisuuti ko n'abaatu b'e Tiiro.
- 8 Era ni Busuuli yibegaatireho
ohuyeeda olulyo lwa Luuti.
- 9 Bahole ng'olu waahola Abamidiyaani
ng'olu waahola Sisera ni Yabbini hu lwabi Kisoni,
- 10 aba wasihiirisa mu Endori
era emibiri jaawe jabolera hwiroba.
- 11 Hola abatangirisi baawe ng'olu waahola Orebba ni Zeebbu
hola abatangirisi baawe ng'olu waahola Zeebba ko ni Zalumuuna.
- 12 Abaatu abo baloma baati,
"Muhole hwenjirire ehyalo hya Hatonda."
- 13 O Hatonda wange,
basalaanie ng'olu mbeṅo esalaania ebisasiro,
- 14 hy'olu muliro gugugulisa amadeṅo
oba hy'olu omuliro gwohya olusozi,
- 15 babbinge n'omuyaga gugwo ogw'amaani,
era batiise ni hibuyaga wuwo.

- 16 O MUSENGWA, baleetere ohuswala ko abaatu bahategeera amaani gagwo.
- 17 Balehe esoni jibahubbe emirembe n'emirembe, leha basihiirihe ni njanuma abanja enono.
- 18 Leha bamanye baati ewe MUSENGWA ewe wenjene ndiwe Ali Namugulu Obugali anuga hiisi hiitu hu hyalo hyosihyosi.

84

Y'omutangirisi w'abembi. Ohuyemba ni batiinira hu gitisi. Ezabbuli y'abaatu bomu lulyo lwa Koor.

- ¹ O MUSENGWA Omwene Manje, ng'enyumba yiyo ndani!
- ² Obulamu wange wujemba bugali hu huba mu lunya lwa MUSENGWA, omwoyo n'omubiri byeriririra Hatonda Omwene Bulamu.
- ³ Ni namuhuuji asunire amago atongola ehitala anja namalala ahuumira owaana waayo huupi n'ehituuti hihyo O MUSENGWA Omwene Manje, habaha wange era Hatonda wange.
- ⁴ Besiimire abo ababa mu nyumba yiyo, baba muhuhujumirya hiisi hiseera.
- ⁵ Besiimire abo abahufuula ewe ohuba amaani gaawe abalumirwa ohutiinanga mu nyumba yiyo hu lusozi Sayuuni ohuhujumirya.
- ⁶ Ni babita mu hiho hy'e Bbaka ehinjamamo maaji, balihifuula ehifo ehya'amaaji, hyejula n'efula eyisookera erala ni hunjwa mu hiseera hy'endobooli.
- ⁷ Abaatu babo beyongera ohusuna amaani era baja hwola hu lusozi Sayuuni mu moni ja Hatonda.
- ⁸ O MUSENGWA Hatonda Omwene Manje, njulira ohusaba hwange. O Hatonda wa Yakobbo, puliirise.
- ⁹ O Hatonda, na habaha weefe ekabi era oyu watobola omuhejeho n'ehisa.
- ¹⁰ Oludaalo lulala olukenera mu lunya lwa Yekaalu yiyo, luhira endaalo olukumi ejikenera anjatu anandi. Era mala gaba muhumi na mulyango gw'enyumba ya Hatonda wange ohuhira ohumenya mu weema j'abahosi b'ebibi.
- ¹¹ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA Hatonda nj'eryuba era engabo yeefe gandaga ehisasabirisi era gafuula ow'enono. Sanjanga hutana ebirani abo abahola ebirunamu.
- ¹² O MUSENGWA Omwene Manje, gesiimire oyo ahwesiga.

85

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli y'abaatu bomu lulyo lwa Koor.

- ¹ O MUSENGWA, waana ehvalo hihyo ekabi era oleeteeye abejuhulu ba Yakobbo ohuba bulani.

- 2 Wasonija ohubbenga hw'abaatu babo
era wabatusaho ebibi byawe byosibyosi.
- 3 Walehera aŋo ohutulujira
n'ohuba n'obusungu bungi eyi huli.
- 4 O Hatonda Omunonjosi weefe, tugobose bunyaaha
era olehere aŋo ohutulujira.
- 5 Oja hutulujira emirembe n'emirembe?
Oja hweyongera ohuba n'obusungu?
- 6 Sooja hutugobosa bunyaaha nindi,
abaatu babo basangaale hu lw'ewe?
- 7 O MUSENGWA, tulage ohwenda huhwo ohubitiirifu
era otunonjole.
- 8 Nja hunjuliirisa ehi Hatonda MUSENGWA aja huloma,
olwohuba asuubisa abaatu abagwalaafu babe emiyaaya
ohutusaho batagobolayo mu bunjubeebe waawe.
- 9 Mu butuufu oweene ali ŋaapi
ohunonjola abo abamutya
ko enono liryehwane ehyaalo hyefe.
- 10 Ohwenda n'owesigwa byenjimbire
era obulujamu n'emiyaya bigwijana mu hifuba.
- 11 Owesigwa bunjwera mu hyalo hino
obulujamu busiziira mwigulu nga wiiha ŋaasi hu hyalo.
- 12 MUSENGWA aja hutuŋa ebiraŋi
era ehyaalo hyefe hija hwama ebibala bingi bugali.
- 13 Obulujamu bumutangiriramo
era wamweyulira engira omu abita.

86

Esaala ya Dawudi.

- 1 O MUSENGWA, tegere ohutwi era wungobolemo,
olwohuba ndi mugadi era ndi mu wetaavu.
- 2 Huuma obulamu wange olwohuba nenjayeeyo eyi oli.
Oli Hatonda wange, nonjola omunjeeresa wuwo,
oyo ahwesiga.
- 3 O Musengwa pambire ehisa
olwohuba oludaalo lunjerereraho ni kweriririra.
- 4 O Musengwa sangaasa omunjeeresa wuwo
olwohuba nahunjambya obulamu wange.
- 5 O Musengwa osonija era oli mulani
olaga ohwenda ohubitiirifu eyiri abo bosibosi abahujumirya.
- 6 O MUSENGWA, njulira ohusaba hwange,
njuliirisa ohulira hwange ni sunga wupambire ehisa.
- 7 Ni ndi mu bugosi
kulanga olwohuba oja hungobolamo.
- 8 O Musengwa, ŋanumaanjo hatonda ali hy'ewe.
Era ŋanumaanjo wayire mulala ahola ebi ohola.
- 9 O Musengwa, amawanga gosigosi aga watonda gaja huuja gahuju-
mirye
era gaja huhuŋa enono.
- 10 Hiri hiityo olwohuba oli w'amaani

era ohola ebyenjajisa,
ewe wenjene ndiwe Hatonda.

- 11 O MUSENGWA, somese amagira gagwo
era nja hugendera mu mazima gago.
Pe omwoyo ogubulamo wasiwaasi, nahahunja erono.
- 12 O Musengwa Hatonda wange,
nja huhujumirya n'omwoyo gwange gwasigwosi
nja huhujumirya emirembe n'emirembe.
- 13 Hiri hiityo olwohuba ohwenda ohuwunyendamo hubitiirifu,
wanunula ohunwa emagombe mu hufa.
- 14 O Hatonda, abo abehudumbasa banumba,
abaatu abahambwe bendula obulamu wange
abaatu abatahutya.
- 15 Aye ewe Musengwa oli Hatonda ow'ehyere
era oli n'ehisasabirisi,
olwanjo ohulunja wijuuye ohwenda n'owesigwa.
- 16 Cuuha eno wupambire ehisa,
nja omunjeeresa wuwo amaani,
onojole omusaani w'omwidu wuwo omuhasi.
- 17 MUSENGWA, pe ahabonero ahalaga ng'olu oli mulanji
ko abalabe bange baswale olwohuba bunjedire.

87

Ezabbuli y'abaatu bomu lulyo lwa Koor. Olwembo.

- 1 MUSENGWA gatongola ehibuga hu lusozi olwawufu.
- 2 MUSENGWA genda ehibuga Sayuuni
ohusinga ebifo byosibyosi ebya Yakobbo.
- 3 Baloma ebirani hu ewe ehibuga hya Hatonda.
- 4 Hatonda aloma ati, "Misiri ni Bbabbulooni
ni Firisuuti ni Tiuro n'Esopiya, mawanga agaanondera
era abaatu baamo baloma baati, 'Ono musaale w'e Sayuuni.' "
- 5 Mu butuufu baja huloma hu Sayuuni baati,
"Ono ni noola, basaale b'e Sayuuni
era Ali Namugulu Obugali aja huhifuula ohuba hy'amaani."
- 6 MUSENGWA alinandiha ati,
"Ono musaale w'e Sayuuni."
- 7 Abembi n'abahini balyemba baati,
"Sayuuni nj'esibuho y'ekabi jeefe."

88

Olwembo. Ezabbuli y'abaatu bomu lulyo lwa Koor. Y'omutangirisi
w'abembi. Ohuyemba ni batiinira hu mahalasi liyanosi. Masikili* ya
Hemani Omuzirahiti.

- 1 O MUSENGWA Hatonda omunonosi wange,
kweriririra omuusi n'owiire.
- 2 Nulira ohusaba hwange,
nuliirisa ohulira hwange.
- 3 Nijuuye bigosi byereere
era ohufa hundi njaapi.

* 88: 88:0 Oba oli anjo hibono hyomu hwemba.

- 4 Bambala ohuba mulala hubatiina emagombe,
ndi hy'onjuma maani.
- 5 Bandeha ohuba njalala n'abafu
hy'abafu abali emagombe aba otahebulira,
abo aba otayeeda.
- 6 Wundanya mwironjo ereeni eryene
era erijuuye ehiirema ehinjambire oti ngu.
- 7 Obusungu wuwo bungi hu bulamu wange,
amayengo gago ganyigiirisa.
- 8 Wutihiseeho abameeri bange,
wufuuye hyenyinyasa eyi bali.
- Ndi musibe atasobola hujwa mu busibe.
- 9 Emoni jange sijibona olw'enaku eyi ndimo.
MUSENGWA, hiisi ludaalo kusunga obuyeedi,
ngolola emihono ni saba.
- 10 Oholera abafu ebyamaliholiho?
Abafu benyoha bahujumirya?
- 11 Abanamagombe basobola ohuloma hu hwenda huhwo ohubitiirifu
n'owesigwa wuwo mu hifo ehy'ohusihiirihisa?
- 12 Ebyamaliholiho bibyo babimanyire mu hiirema
oba obulanji wuwo mu hyalo hy'abo aba berabira?
- 13 Aye MUSENGWA kusunga obuyeedi
era mu mugamba kusunga.
- 14 Lwahiina MUSENGWA wukubbire omugongo
era n'ohukejaho siwenda hukejaho?
- 15 Mbweneweene ohujwera erala mu buvubuka huupi fe n'ohufa
era pooye embaha olw'ebibonerezo bibyo.
- 16 Ehirunji hihyo hikenireeno
era ohunyigirisa ohubunyigirisa husihiirihise.
- 17 Baneswanigirisa oludaalo lwasirwosi hy'amataba,
banjetolooye enjuyi josijosi.
- 18 Ogimire abameeri bange ni naabo aba nenda bapwaho
era ehiirema nje meeri yange.

89

Masikili* ya Esani Omuzirahiti.

- 1 Nja hwemba hu hwenda hwa MUSENGWA ohubitiirifu emirembe
n'emirembe.
Nja huloma hu wesigwa wuwe eyiri abaatu emirembe josijosi.
- 2 Nja hulangirira ebinjamba hu hwenda huhwo ohw'emirembe
n'emirembe,
owesigwa wuwo sibunwanjo hy'egulu.
- 3 Waloma oti, "Nahola endagaano n'omutobole wange.
Nalayirira Dawudi omunjeeresa wange ti,
- 4 'Mu lulyo lulwo muja hubaamo omunugi nga habaha
emirembe n'emirembe.' "
- 5 MUSENGWA egulu lihutendereza olw'ebyamaliholiho bibyo
era leha abamalayika bahutendereze olw'owesigwa wuwo.
- 6 Nj'ani ali mwigulu owegerageraniaho hu MUSENGWA?

* 89: 89:0 Oba oli anjo hibono hyomu hwemba.

Hu abo abali mwigulu nj'ani ali hya MUSENGWA?

- 7 Hatonda bamutya mu luhiiho lw'abawufu,
atiisa ohuhira bosibosi abamweswanigirihiise.
- 8 O MUSENGWA Hatonda Omwene Manje,
O MUSENGWA, nj'ani ali hy'ewe!
Era oli mwesigwa mu biitu byosibyosi.
- 9 Onjuga obusungu w'enyanya,
obunjeesa amayengo agatumbera.
- 10 Wabbwagabbwaga Rahabbu,†
wasalaania abalabe babo n'obunangi wuwo ow'amaani.
- 11 Egulu n'ehyalo bibyo,
n'ebibirimo byosibyosi bibyo olwohuba ndiwe owabihola.
- 12 Watonda amaniino n'amehiro,
esozi Tabbori ni Herumooni jihwembera n'esangaalo.
- 13 Oli n'obunangi,
amaani gago ganamugulu
era omuhono gugwo gw'amaani mangi.
- 14 Obulunamu n'ohutehubbira
nj'omusingi gw'obunugi wuwo,
ohwenda n'owesigwa nj'ebi oholeraho.
- 15 O MUSENGWA, besiimire abo abahujumirya,
abamenya mu njase ey'ehyere hihyo.
- 16 Basangaala oludaalo lwosirwosi
era bahujumirya olw'obulanji wuwo
- 17 olwohuba ndiwe ogima baba n'ejono n'amaani
era otunja obunangusi olw'ehisa hihyo.
- 18 Mu butuufu MUSENGWA nj'engabo yeefe
era Omwawufu wa Yisirayiri gaatunja habaha weefe.
- 19 Mu biseera ebyahale waloma abaatu babo
abesigwa mu hwolesewa oti, "Paaye omusooli amaani,
nenyosa omuvubuka oyu natobola namunja etebe ey'obunugi."
- 20 Paaye Dawudi omunjeeresera wange owahabaha
era mujuhireeho amafuta amawufu.
- 21 Nabenga ni naye
era mu butuufu nja humunja amaani.
- 22 Abalabe babe sibaja humunjangula
nanuma muhosi w'ebibi aja humunyigirisa.
- 23 Nja husihirisa abalabe babe n'abona
abo abamucaawa baja hufa.
- 24 Nja humwenda era mbe mwesigwa eyi ali,
era n'abita mu ese aja huba w'amaani.
- 25 Nja hugalamywa owahabaha wuwe ohunwa hu nyanja Meditereniani
ohwolera erala hu lwabi Yufuleeti.
- 26 Aja huloma ati, "Ndiwe Bbaabba Hatonda wange,
olwanda lwange era omunonjosi wange."
- 27 Nja humufuula mwana wange omudaayi
ahira abahabaha bosibosi hu hyalo.
- 28 Nja humwenda emirembe n'emirembe

† 89:10 89:10 *Rahabbu* gwali gusolo ogwomu maaji, ni yirindoma ey'ohubbubirya ni yitegeesa amaani g'ehiirema.

- era endagaano yange ni naye y'emirembe n'emirembe.
- 29 Mu lulyo lulwe muja hunwamo habaha
aja hunuga emirembe n'emirembe
era etebe yiye ey'obunugi yiya hweyongera ohubaano hy'egulu.
- 30 "Singa abejuhulu babe babbwaga amagambi gange
era bagaana ohugondera ebiragiyo byange,
31 singa banyooma ebiragiyo byange,
amagambi gange gabahaya ohuhuuma,
32 nja hubahangavula olw'ebibi byawe,
nja hubabonyaabonya olw'obujeemu waawe
33 aye sinja huleherano hubenda
era nja husigala ni ndi mwesigwa eyi bali.
- 34 Sinja hubbwaga ndagaano yange
oba ohucuusamo ehi nasuubisa.
- 35 Mu wawufu wange nalayira nahena
era sinja hudulinga Dawudi.
- 36 Mu lulyo lulwe muja hunwamo habaha ow'emirembe n'emirembe
era owahabaha wuwe bulibererano hy'eryuba.
- 37 Obunugi wuwe buja hubaano hy'omwesi hwigulu,
obujulizi ow'amazima hwigulu."
- 38 Aye olunjiye habaha wuwo oyu watobola
era omuhubbire omugongo.
- 39 Obbwagire endagaano yiyo eyi waahola n'omuñeeresa wuwo
era engule yiye oyidanyire mu fuuhe.
- 40 Olukomera olw'ehiteepe hihye ehy'ehibuga olubbwagire,
walufuula gunda era watangajula ebibagadirira.
- 41 Ababitanjo bosibosi beeba ebibye
era n'abaliranwa babe bamujeherera.
- 42 Abalabe babe obanjaaye obunangusi
era obanjaaye esangaalo.
- 43 Ebisoosa bibye sibihiri byamugaso
era omulehire bamunangula.
- 44 Omutihiseeho enono,
odanyire etebe yiye ey'obunugi ñaasi.
- 45 Omuhayirinihiisye n'ahiiri muñere era omuswahiise.
Era omuhubbire esoni.
- 46 O MUSENGWA, olihyosa ñeena ohutwehweha emirembe
n'emirembe?
Onahosene ohuba n'ehirunji ehoyohya hy'omuliro?
- 47 Hebulira oti obulamu wange w'ehiseera buseera.
Hebulira oti watutonda baatu buutu hwesihwesi.
- 48 Nj'ani atalifa
oba genonola ohutatiina emagombe?
- 49 O Musengwa, ohwenda huhwo ohwahale ohubitiirifu,
ohuwasuubisa Dawudi mu wesigwa wuwo huli ñeena?
- 50 Musengwa, hebulira ng'olu baduuye omuñeeresa wuwo,
ng'olu ngumiiye ebiduho by'abaatu bangi.
- 51 O MUSENGWA, abalabe babo baduha oyu wajuhaho amafuta,
bamuduha hiisi anja aja.
- 52 O MUSENGWA, añeewe enono emirembe n'emirembe!
Amiina era Amiina.

90

Ohusaba hwa Musa, omuutu wa Hatonda.

- ¹ Musengwa, ohunwa ahale nahale obaaye mago geeffe.
- ² Konyo otonde esozi oba konyo otonde ehyalo n'ebirimo,
waaliŋo era oli Hatonda emirembe n'emirembe.
- ³ Wagamyayo abaatu mwiroba
obaloma oti, "Mwagameyo mwiroba, enywe abaana b'abaatu."
- ⁴ Emyaha olukumi hu ewe jiri hy'oludaalo olwejo olwabitire
oba hy'esaawa ejohunungulaho endiidiri mu wiire.
- ⁵ Ogima abaatu batiina emagombe mangumangu,
bali hy'anyaasi eryahamera mu mugamba,
- ⁶ wayire mu mugamba limera,
ne aja wirira liba liŋotohire nga lyoma.
- ⁷ Obusungu wuwo butusihiirisa,
onaluŋa nga hwenendeherera.
- ⁸ Ebibi byefe biri ŋalafu eyi oli,
obona ebibi byefe ebyomu ngiso.
- ⁹ Emyaha jeefe jisaliwaho olw'obusungu wuwo,
obulamu weefe hubuhena ni hulira.
- ¹⁰ Obungi w'endaalo ej'obulamu weefe jiri emyaha esanvu,
oba kinaana hunaba ni huli b'amaani,
atenga jiba jijuuye ohubonaabona n'ebigosi.
Jiduluma mangu, nga hunwanjo.
- ¹¹ Nj'ani amanyire amaani g'obusungu wuwo?
Nj'ani amanyire etiisa eyi busungu wuwo buleeta?
- ¹² Tusomese obuupi w'endaalo j'obulamu weefe,
hyahatuleetera ohubaamo amagesi.
- ¹³ O MUSENGWA, olyosa ŋe ohuba n'obusungu?
Ŋambira abanjeeresa babo ehisa.
- ¹⁴ Otwijusenga n'ohwenda huhwo ohubitiirifu mu mugamba,
hwahemba n'esangaalo era husanajyenga endaalo josijosi
ej'obulamu weefe.
- ¹⁵ Tuŋe esangaalo ohutusasula ebiseera bira eby'ohubonaabona,
emyaha emingi ejo eji hubaaye n'ebigosi.
- ¹⁶ Olage abanjeeresa babo ebyamaliholiho,
olage abejuhulu baawe enono liryo.
- ¹⁷ Leha ehisasabirisi hya Musengwa Hatonda weefe hitubeho,
leha byosibyosi bitutiinire bulanji,
byosibyosi bitutiinire bulanji.

91

- ¹ Hiisi amenya mu hisisira hy'oyo Ali Ŋamugulu Obugali,
asuna obuhuumi w'Omwene Buŋangi.
- ² Era nalomenga ti, "MUSENGWA ndiwe olwanda lwange era omuhu-
umi wange,
oli Hatonda wange oyu nesiga,"
- ³ Era mu butuufu aja huhunonianga emitego j'abalabe
era ahunonie ni hanjupuli.
- ⁴ Anahuwihenga namabaŋa gage,
wasunira omwo obuŋonere.

- Era owesigwa wuwe bunaabenga ngabo yiyo.
- ⁵ Sonatyenga hiitu hyosihyosi owiire,
oba obusaale obu balahiise mu muusi
- ⁶ oba ohutya hanupuli agwanjo mu njirema,
oba namusisa abaluhano mu muusi.
- ⁷ Abaatu ekumi n'ekumi balifiira anjo n'obona,
aye ewe nanjuma ehiri hwolaho kadi.
- ⁸ Olibona n'emoni jijo
omubi n'asuna ehibonerezo.
- ⁹ MUSENGWA nj'ohugadirira,
era Ali Namugulu Obugali nj'omuhuumi wuwo.
- ¹⁰ Era nanjuma higosi hyosihyosi ehija huhwolaho,
nanjuma ehija hwola hu mago gago.
- ¹¹ Hiri hiityo olwohuba Hatonda aliragira
abamalayika babe bahuyeeda.
- ¹² Era balihubbaha
ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.
- ¹³ Oja hutyakirira epologoma n'ekolokima
oja hwema hu pologoma ekambwe nohu gusota.
- ¹⁴ MUSENGWA aloma ati, "Nja hunonia abo abanyenda.
Era nja huhuuma abo abaamanyire.
- ¹⁵ Anaabenga n'ebigosi gandanga,
nja humugobolangamo
era mbe njalala ni naye muhume era muje enono.
- ¹⁶ Nja humuleetera ohunangala era munonjole."

92

Ezabbuli. Olwembo. Ohwemba hu lwa Sabbaato.

- ¹ Hirani ohweyaasa MUSENGWA
n'ohwembera Ali Namugulu Obugali enyembo,
- ² ohulangirira ohwenda huhwo mu mugamba
n'owesigwa wuwo owiire,
- ³ n'ohuhubba ogutongooli, ehifuga ehy'ewaaya ehumi
ko n'ahatongooli.
- ⁴ O MUSENGWA, ndi musangaafu olw'ebi ohola,
olw'ebi oholire, nemba n'esangaalo.
- ⁵ O MUSENGWA, nga ebi ohola byenjunjisa,
ng'ebineego bibyo bija hireenji.
- ⁶ Omuntu ataneege, saamanyire
era abanjubeebe banjuma hutegeera,
- ⁷ baati wayire abahosi b'ebibi bameruha hy'anyaasi,
baja hubasihiirihisa erala.
- ⁸ Aye ewe MUSENGWA oja
hutunuga emirembe n'emirembe.
- ⁹ MUSENGWA, mu butuufu oweene abalabe babo,
mu butuufu oweene abalabe babo baja husihiirihisa,
abahosi b'ebibi bosibosi baja hubonjania.
- ¹⁰ Wupaaye amaani hya g'ebunwa y'enjombe,
wunjuhireeho amafuta amalangi.

- 11 Samwene neboneyeeho ni banangula abalabe bange,
amatwi gange gaanjulira ebinamba huhusihiiriha hw'abahosi
b'ebibi.
- 12 Abagwalaafu baja huhulahulana hy'omuhindu,
baja huhula hy'emitumba j'e Lebbaooni,
- 13 ogu bahoma mu nyumba ya MUSENGWA
era jija hweyagalira mu lunya lwa Hatonda.
- 14 Jija hwama ebibala nomu buhayire waajo,
jija husigala ni jitooma.
- 15 Ehyo hiraga hiiti MUSENGWA sigehubbira
nj'olwanda lwange era anjuma hibi mu ye.

93

- 1 MUSENGWA anjuga era gambaaye amaani n'enono.
Wanjamba ehyalo wahita ana hiri era sihyenyeenya.
- 2 Etebe yiyo ey'obunugi yaalino ohunwa hale nahale,
ya mirembe n'emirembe.
- 3 O MUSENGWA, enyanja yefuhuuye,
enyanja yefuhuula n'ejanjaasi ery'amaani,
enyanja yefuhuula n'amayengo.
- 4 MUSENGWA ali namugulu w'amaani
ohusinga ohunuma hw'enyanja,
n'ohuhira amayengo gaayo ago enaba n'etabuhire.
- 5 O MUSENGWA, ebiragiro bibyo sibiwanjo,
enyumba yiyo njawufu emirembe n'emirembe.

94

- 1 O MUSENGWA, Hatonda owesasusa,
O Hatonda owegalula, ale ni webonese.
- 2 Yinyoheramo ewe asala emisango hu hyalo,
abehudumbasa bane ehi basaanira.
- 3 O MUSENGWA, balyosa ne?
Abahosi b'ebibi balyosa ne ohweyagala?
- 4 Bajofumula ebibono ni bepaahapaaha
abahosi b'ebibi bejuuye ohweginiha.
- 5 O MUSENGWA, bahiyaania abaatu babo,
banyigirisa abo abawefunira.
- 6 Batemula abanamwandu n'abalugendwa
era batemula abafuubbi.
- 7 Baloma baati, "MUSENGWA saabona,
Hatonda wa Yakobbo sabifaho."
- 8 Baatu enywe, muli banubeebe ba ngeri hi?
Muliba n'amagesi njaali?
- 9 Oyo owatonda amatwi, sanjulira?
Owahola emoni, saabona?
- 10 Oyo ahangavula amawanga, saaja hubahangavula?
Omuji w'amagesi asobola ohunuma magesi?
- 11 MUSENGWA amanyire ebinjeego by'abaatu,
amanyire ati ebinjeego byawe binjuma mahulu.

- 12 MUSENGWA, nga gesiimire oyo oyu onjamo endabusi,
omuutu oyu osomesa amagambi gago.
- 13 Omuṅa ehinuumulo mu biseera ebigosi
ohwola olu bayabira abahosi b'ebibi obuloṅo,
- 14 olwohuba MUSENGWA salireha baatu babe,
saaja hwabulira abo ababe.
- 15 Abanugi baja husala emisango ni batehubira,
era ab'emyoyo emigwalaafu baja huhisiima.
- 16 Nj'ani aja hwemeerera hu lwange ohunahania abahosi b'ebibi?
Nj'ani aja ohunirihania abahola ebibi?
- 17 Singa MUSENGWA siganjeeda,
hani natiina hale e magombe.
- 18 O MUSENGWA, ni naloma ti, "Ohugulu ni hwaterera,"
ohwenda huhwo hwapambirira.
- 19 Ni naali ni neralihiriye bugali
ohumbudawuda hyandeetera esangaalo.
- 20 Onjuma kolagana n'abanugi abahosi b'ebibi
sibasobola huloma baati oli ṅalala ni nabo,
abalanga ohwehubira baati hiraṅi?
- 21 Behobaana ohwita abagwalaafu,
era abo abanjumaho omusango babasalira ogw'ohufa.
- 22 Aye MUSENGWA nj'owukuuma,
era Hatonda wange nj'ebaale omunenogoma.
- 23 Aja hubegalula olw'ebibi byawe
era aja hubasihiirisa olw'ebibi byawe,
MUSENGWA Hatonda weefe aja hubasihiirisa.

95

- 1 Muuje hwembere MUSENGWA n'esangaalo,
leha huhayaanire ṅamugulu ni hwembera Hatonda olwanda
atunonjola.
- 2 Leha hutiine mu moni jije n'ohweyaasa,
humwembere n'esangaalo ni humujumirya.
- 3 MUSENGWA nje Hatonda ow'amaani,
habaha ow'amaani ahira abahatonda bosibosi.
- 4 Ehyalo hyosihyosi hiri mu mihono jije,
n'oweginghiriri w'esozi woosi wuwe.
- 5 Enyanja jije olwohuba nj'owajitonda,
era emihono jije nje jahola eroba.
- 6 Muuje huhubbe amafuha ni humujumirya,
leha huhome ekumbo mu moni ja MUSENGWA owatutonda,
- 7 olwohuba nje Hatonda weefe
era efe huli baatu babe,
etaama jije eji alabirira.
- Olwaleero ni muṅulira ejanjaasi lirye,
8 mutahahanyasa myoyo jenywe hy'abasehulu benywe olu baa-
hola e Meribba,
ng'olu bahola hu ludaalo olu baali e Maasa mu lulafu
- 9 eyi basehulu benywe baakema

wayire baabona ebinahola.

¹⁰ C'ehyagira nalunira abaatu abo emyaha amahumi ane era n'aloma ti, "Emyoyo jaawe jinaba era sibanjamba biragiroy byange.

¹¹ C'ehyagira nalunira nalayira ti, 'Sibalyola mu hifo omu naali n'ohubanjaramo ehinuumulo hyange.' "

96

¹ Yembera MUSENGWA olwembo olunyaaha,

enywe abaatu hu hyalo hyosihyosi mwembere MUSENGWA.

² Yembera MUSENGWA omwebase, hiisi ludaalo mulangirire ng'olu gatunonjola.

Mulangirire eyiri amawanga ng'olu ali n'enjono.

³ Mulangirire eyiri amawanga ng'olu ali n'enjono, mulome hu ebyamaliholiho ebi aholera abaatu.

⁴ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA w'amaani bugali era asaana ohumutendereza,

abaatu bali n'ohumutya ohuhira abahatonda abandi bosibosi.

⁵ Abahatonda abamawanga bosibosi biwumbe buwumbe, aye MUSENGWA gatonda egulu.

⁶ Enjono n'obuhulu,

obunangi n'obunoono bijuuye mu hifo hihye ehyawufu.

⁷ Hiisi hiha hy'abaatu mwesimwesi muje MUSENGWA enjono, mumujumirye olw'amaani n'enjono lirye.

⁸ Muje MUSENGWA enjono erimusaanira,

muleete ehirabo era mutiine mu lunya lwa Yekaalu yiye.

⁹ Mujumirye MUSENGWA mu wawufu wuwe,

leha ehyalo hyosihyosi hiteeteme mu moni jije.

¹⁰ Mulomere amawanga muuti, "MUSENGWA anuga."

Ehyalo higumu sihitengeta era sihisagasagana, alisalira abaatu emisango n'atehubbira.

¹¹ Leha egulu lisangaale n'ehyalo hisanjalye,

leha enyanja n'ebirimo byosibyosi binuume.

¹² Leha endimiro yisanjalye n'ebirimo byosibyosi.

Emisaala mu madejo jija hwemba olw'esangaalo,

¹³ jija hwemba mu moni ja MUSENGWA olwohuba gaaja,

gaaja ohusalira ehyalo emisango.

Aja husalira ehyalo emisango mu bulunamu,

asalire abaatu emisango mu mazima.

97

¹ MUSENGWA anuga, leha ehyalo hisanjalye,

leha ebizinga byosibyosi bisangaale.

² Ebireri n'ehiirema ehinjambire oti ngu bimweswanigirihiise,

obunugi buwe wijuuye obulunamu n'ohutehubbira.

³ Omuliro gunjwera anja ali,

gwohya abalabe babe abamweswanigirihiise.

⁴ Ahubba ehimyaso hu hyalo,

abaatu babona bateetema.

⁵ Esozi jisanuuha hy'amasavu mu moni ja MUSENGWA

- mu moni ja Musengwa w'ehyalo hyosihyosi.
- ⁶ Ebitonde ebiri mwigulu biraga biiti MUSENGWA ahola ebiruṅamu era hiisi muutu abona eṅono lirye.
- ⁷ Aswasa hiisi muutu ajumirya ebibbote abaswasa era abahatonda bosibosi bahubbira MUSENGWA amafuha.
- ⁸ O MUSENGWA, abaatu bomu Sayuuni basangaala n'abomu bibuga bya Yuda basanjalya olw'ohunulira emisango eji olamula.
- ⁹ O MUSENGWA, ndiwe Ali Namugulu Obugali era oṅuga ehyalo hyosihyosi, ohirira ṅale abahatonda bosibosi.
- ¹⁰ Enywe omwenda MUSENGWA, mucaawe ehibi. Ahuuma abaatu babe era gabanunula ohunṅwa mu maani g'ababi.
- ¹¹ Enjase yaduhira abahola ebiruṅamu n'esangaalo liba n'abemyoyo emigwalaafu.
- ¹² Enywe abagwalaafu mwesimwesi musangaale olw'ebyo ebi MUSENGWA ahola. Mumweyaase olw'owawufu wuwe.

98

Ezabbuli.

- ¹ Mwembere MUSENGWA olwembo olunyaaha olwohuba aholire ebya-maliholiho. Ananguye n'obunṅangi n'amaani ag'omuhono gugwe omwawufu.
- ² MUSENGWA alagire obunonjosi wuwe, gahwehulira amawanga ebiruṅamu ebi ahola.
- ³ Ahebuliye ohwenda huhwe ohubitiirifu n'ohuba mwesigwa eyiri Abayisirayiri, abaatu hu hyalo hyosihyosi babona obunonjosi wa Hatonda weefe.
- ⁴ Abaatu mwesimwesi hu hyalo hyosihyosi, mwembere MUSENGWA n'esangaalo ni muhayaanira ṅamugulu, mutumbuhe n'ohwemba n'ohusanjalya.
- ⁵ Mwembere MUSENGWA n'ahatongooli, n'ejanjaasi ery'ohwemba.
- ⁶ Mufuṅe egwala n'ejanjaasi y'olwiga lw'emiigu, muhayaane n'esangaalo mu moni ja MUSENGWA habaha.
- ⁷ Leha enyanja n'ebiyirimo byosibyosi bimwembere. Leha ehyalo n'ebiitu byosibyosi byembe.
- ⁸ Leha enjabi jihubbe mu ngalo, leha esozi jihoohere ṅalala n'esangaalo,
- ⁹ leha jembere mu moni ja MUSENGWA, olwohuba alihuuja ohusalira abaatu hu hyalo emisango. Aja husalira ehyalo emisango mu buluṅamu, aliramula abaatu n'atehubbira.

99

- ¹ MUSENGWA anuga, leha amawanga gateeteme. Gehala ṅagati w'abakerubbi hu tebe yiye ey'obunugi,

leha ehvalo hitengete.

- ² MUSENGWA w'amaani mu Sayuuni,
ali namugulu w'amawanga gosigosi.
- ³ Leha bamujumirye olw'amaani n'etiisa yiye
era mwawufu.
- ⁴ Habaha ali n'obunangi, genda ohutehubbira,
wataŋo ohusala emisango n'otehubbira mu bejuhulu ba Yakobbo,
wahola ebituufu n'otehubbira.
- ⁵ Mugulumize MUSENGWA Hatonda weefe,
muhubbe amafuha mu moni j'etebe yiye niye mwawufu.
- ⁶ Musa ni Alooni baali balala hu basengi ba Hatonda,
Samwiri gaali mulala hu balanganga esiina lirye.
Balanganga MUSENGWA era gabagobolamo.
- ⁷ Galoma ni nabo n'ali mu hireri,
banjamba amagambi n'ebiragiro ebi gabaŋa.
- ⁸ O MUSENGWA Hatonda weefe, wabagobolamo,
walaga oti ndiiwe Hatonda asoniŋa,
eyiri Yisirayiri, waali Hatonda asoniŋa,
wayire wabanjamo endabusi olw'obujeemu waawe.
- ⁹ Mugulumise MUSENGWA Hatonda weefe,
era mumujumirihisye hu lusozi lulwe olwawufu,
olwohuba MUSENGWA Hatonda weefe mwawufu.

100

Ezabbuli ey'ohweyaasa.

- ¹ Abaatu hu hyalo hyosihyosi
muhubbire MUSENGWA ehigalagala n'ejanjaasi eryanjamugulu.
- ² Mujeerese MUSENGWA n'esangaalo,
muuje mu moni jije n'enyembo ej'ohusanjalya.
- ³ Mumanye muuti MUSENGWA nje Hatonda.
Nj'owatutonda era huli babe.
Huli baatu babe, etaama eji alabirira.
- ⁴ Mwingire mu nyumba yiye n'ohweyaasa
nomu lunya lulwe n'ohumutendereza
era mumweyaase.
- ⁵ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA mulani
era ohwenda huhwe hw'emirembe n'emirembe,
owesigwa wuwe w'emirembe josijosi.

101

Ezabbuli ya Dawudi ey'ohwenjaayo.

- ¹ Nja huhwembera ebinjamba hu hwenda n'ohutehubbira huhwo,
MUSENGWA, nja hwemba ni kujumirya.
- ² Nja hwegenderesa ohuba n'obulamu obunjamaho mbalo.
Oliija ŋaali eyi ndi?
Nja huba n'obulamu obugwalaafu mu mago gange.
- ³ Nja hugaana ehiitu ehy'embihho ohuba mu moni jange.
Caawa ebikolwa by'abo abahola ebitasaana
era sinja huhola muhumba ni nabo.
- ⁴ Abaatu ab'emyoyo emibi baja humba njaleeni,

sinja hulirihana hibi.

⁵ Nja hunoleresana hiisi aloma ebyakalebule hu wahye.
Sinja hugumikiriza oyo ow'emoni embi n'abepaahapaaha.

⁶ Emoni jange jija huba hu abo abesigwa hu hyalo ko bahaba ni nange,
oyo anjumaaho mbalo aja hupeeresanga.

⁷ Enjuma aloma ebitali bituufu aja huba mu nyumba yange
era enjuma mudulingi aja humenya ni nange.

⁸ Hiisi ludaalo nja hunoleresanga abahosi b'ebibi hu hyalo,
nja husalaho abahosi b'ebibi mu hibuga hya MUSENGWA.

102

Esaala y'omuutu ali mu bugosi.

¹ O MUSENGWA, njilira ohusaba hwange,
leha ohwerira hwange hwole eyi oli.

² Otakubba mugongo ni ndi mu bigosi.
Tegere ohutwi, ni kulanga ngobolemo mangumangu.

³ Hiri hiityo olwohuba obulamu wange
buli hudumuuha hy'eriisi erya haseera buseera,
n'amagumba gange gahumulya huhumulya.

⁴ Ndi hunotoha hunotoha hy'anyaasi
nebirira n'ohulya emere.

⁵ Olw'ohubinda ohumbindamo ohutahoma
sigaaye magumba mereere.

⁶ Ndi hya woogu owomu lulafu,
hya woogu ali eyo yenene mwigunda.

⁷ Sinimba hwiwo,
ndi hy'enyuni eyiri yonene hu hisuli hy'enyumba.

⁸ Abalabe bange basiiba banduha
era esiina lyange lyafuuha duho.

⁹ Era egohe nj'emere yange,
amasiga nj'amaaji aga nywa,

¹⁰ olw'ehirunji hihyo ehy'amaani,
wapamba wandanya ebulafu.

¹¹ Obulamu wange buli hy'ehisisigo
era bunotoha hy'anyaasi.

¹² Aye ewe MUSENGWA, wihaaye hu tebe ey'obunugi emirembe
n'emirembe,
era hiisi mulembe guja huhuhebuliranga.

¹³ Oja hunjambira Sayuuni ehisa, olwohuba nj'ehiseera ohunjambira
abaatu baamo ehisa.
Ehiseera ehiragaane hyolire.

¹⁴ Abanjeeresana babo benda ehibuga Sayuuni bugali
era hibalumama bugali ohubona ni higuuye.

¹⁵ Amawanga gosigosi gaja hutya MUSENGWA
abahabaha bosibosi balihunga enono.

¹⁶ MUSENGWA aja hutongola Sayuuni bunyaaha,
aja hulaga amaani gage.

¹⁷ Aja hwanuhula esaala j'abagadi,
saaja hunyooma hwerira hwawe.

- 18 Leha hino bahinjandiihire ab'omulembe oguuja,
 abaatu abahiiri husaaliwa bahajumirya MUSENGWA,
 19 baati, "MUSENGWA n'ali mu hifo hihye eh yawufu,
 n'ali mwigulu gaaheja n'asasi hu hyalo,
 20 ohunulira ohubinda hw'abasibe,
 anunule abo ababasalira ogw'ohufa."
 21 Olw'ehyo efuma ya MUSENGWA baja huyinjayangaho mu Sayuuni,
 etendo lirye baja hulinjayangaho mu Yersaalemu,
 22 olu baatu n'abahabaha
 banahumbaanenga ohujumirya MUSENGWA.
- 23 Nahali kiiri n'amaani aye MUSENGWA gandeteeye ohunuma maani
 ni kiiri muvubuka,
 obulamu wange abusalireeho.
 24 Nga ndoma ti, "Ewe Hatonda wange,
 otatusano ni kiiri husahulurja, ndiwe aliyo emirembe josijosi.
 25 Mu hutagiha watonda eh yalo
 era n'egulu ndiwe owalihola.
 26 Egulu n'ehyalo birinjwano aye ewe olibaano emirembe n'emirembe.
 Byosibyosi birihayirinja hy'olugoye.
 Birihayirinja hy'olugoye byanjwano.
 27 Aye ewe osigala c'ehyene
 era olibaano emirembe n'emirembe.
 28 Abaana ba banjeeresa babo baja huba ni neewe
 era olulyo lwawe luja huba bulani."

103

Ya Dawudi.

- 1 Omwoyo gwange gwebase MUSENGWA,
 hiisi ehiri mu ese hyebase esina lirye eryawufu.
 2 Omwoyo gwange gwebase MUSENGWA
 era gutebirira ebirani ebi ahola.
 3 Asoni ja ebibi bibyo byosibyosi
 era ahunonia obulwaye wuwo wosiwosi.
 4 Ahununula ohunwa mwironjo,
 gahulaga ohwenda n'ehyere.
 5 Ahunja ebirani bingi, wasigala n'ohiiri munjere
 n'oli n'amaani hya hanjangu.
 6 MUSENGWA w'amazima musala ey'emisango
 era agayira abo ababanyigirisa n'atehubbira.
 7 Gahwehulira Musa etegeha yiye,
 era galaga Abayisirayiri ebikolwa bibye eby'amaani.
 8 MUSENGWA ali n'ehisa n'ehisasabirisi,
 alwano ohusungujala era ali n'ohwenda ohubitiirifu.
 9 Saaja huba mu hwoloobyanga hiisi hiseera
 oba ohusidihirira obusungu hu mwoyo emirembe n'emirembe.
 10 Satuhangavula ng'olu hyahali ni hisaana olw'ebibi byefe
 era satwegalula ni geema hu hubbenga hwefe.
 11 Ng'olu egulu liri njaleeni n'ehyalo,
 n'ohwenda huhwe huutyo hubitiirifu eyiri abo abamutya.
 12 Ng'olu ebuwalyuba yiri njaleeni bugali n'ebugwalyuba,

- atyo po atutusaho ebibi byefe gaabita njaleeni ni neefe.
- 13 Ng'olu omusaaye anambira abaana babe ehisa,
ni MUSENGWA yeesi po anambira abo abamutya ehisa.
- 14 Hiri hiityo olwohuba amanyire ng'olu gatuwumba,
ahedulira ati gatuwumba ohunja mu fuuhe.
- 15 Obulamu w'omuutu buli hy'anyaasi,
ali hy'ehimuli ehinjotoha ehiseera hyosihyosi.
- 16 Embejo ehifuunja nga hikukumuha
era njajuma alihebulira anja hyali.
- 17 Aye ohunja ahale n'ahale MUSENGWA genda abo abamutya
era mulani eyiri abejuhulu n'ebijuhulu,
- 18 abo abahuuma endagaano yiye
era bagondera ebiragiro bibye.
- 19 MUSENGWA atongohiise etebe ey'obunugi buwe mwigulu
era anjuga emirembe n'emirembe.
- 20 Mweyaase MUSENGWA enywe abamalayika abasooli ab'amaani
abahola ebi genda,
abagondera ehibono hihye era mwanjulirisa ebi aloma.
- 21 Mweyaase MUSENGWA enywe ene lirye mwesimwesi mwigulu,
enywe abanjeeresa babe abahola ebi genda.
- 22 Mweyaase MUSENGWA enywe ebitonde bibye mwesimwesi,
hiisi hifo anja anjuga.

Omwoyo gwange gujumirye MUSENGWA.

104

- 1 Omwoyo gwange gweyaase MUSENGWA
O MUSENGWA Hatonda wange,
oli w'amaani bugali, wetwihire enono n'obubbala.
- 2 Wewihirira enjase hy'ehyambalo
era wanjulusa egulu hy'eweema.
- 3 Watongola amago gago namugulu w'amaaji
era otambisa ebireri hy'ehigaali,
wagendera hu mabaja g'embejo.
- 4 Afuula abahwenda babe ohuba hy'embejo,
n'abanjeeresa babe ohuba hy'endimi j'omuliro.
- 5 Waata ehyalo hu musingi omugumu
era njajuma ananga ohuhitengesya.
- 6 Enyanja yawiha hu hyalo hy'omuutu owetaho ehyambalo
era amaaji gawiha esozi.
- 7 Aye ni wahayula amaaji, ganjulira ejanjaasi liryo
era ni lyawatuha, gaduluma.
- 8 Gahuluhutira hu sozi nga gaserengetera mu biinamo
mu hifo ehi watanjo ti pomu gali n'ohwehumbanishya.
- 9 Waatanjo olwaha ohwabula ehyalo n'amaaji
era sigaja hwambuha hubanda hu hyalo nindi.
- 10 Oletera esulo j'amaaji ohuhuluhutira mu biinamo,
n'enjabi ohuhuluhutira mu sozi.

- 11 Jiŋa esolo josijosi amaaji,
nasugirya ejomwisugu jinywa jaŋona enduŋo.
- 12 Enyuni jitongola ebiswi byajo hu maaji,
jembera mu masaga g'emisaala.
- 13 Atonyesa efula hu sozi ni yinwa mwigulu,
ng'ehyalo hyejula ebibala bibye.
- 14 Amerusa enyaasi hu hyalo ebyayo ohwaya,
omuutu ohulima ebimera bireeta emere ohuŋwa mwiŋoba.
- 15 Era bahungula omwenge ogw'emizabbibbu gwabaleetera esangaalo,
n'amafuta agahaloosa aganyerengesa oweeni waawe,
n'emere ebaŋa amaani.
- 16 Efula ejuhirira emisaala ja MUSENGWA,
emitumba ohuŋwa mu Lebbanooni eji gahoma.
- 17 Mu misaala ejo, enyuni jitongolamo ebitala
nga jalutu gesunira amago.
- 18 Esolo ejomwisugu ejifaana oti embusi jimanya hu sozi endeenji,
obusolo obutono bumanya mu pungulu.
- 19 Wataŋo omwesi ohwabula ebiro,
eryuba limanyire esaawa eyohugwa mu maaji.
- 20 Wataŋo ehiirema ng'ohiranga wiire,
ng'esolo ejomwisugu jinwayo ohwendula emere.
- 21 Epologoma epere jejunduguma,
ni jiniima ehi Hatonda anajine ohulya.
- 22 Eryuba ni linwayo nga jagamayo,
jinenyuha mu pungulu jaajo.
- 23 Ng'aŋo abaatu batiina mu ndimiro jaawe,
batamba ohwola ehyegulo.
- 24 O MUSENGWA, nga waahola ebiitu bingi bugali!
Ehyalo hyejuuye bitonde bibyo.
- 25 Agayanja n'obugalamu waago,
gejuuye bitonde bibyo ebitabaliha,
ebiramu ebitono n'ebibbala.
- 26 Emeeri jigenderaho eyi ni neeyi,
ehinyanja ehi watonda higuduliramo.
- 27 Ebitonde byosibyosi bihumirira
ndiwe ohubiŋa emere mu biseera.
- 28 N'obiŋa emere, nga bijibunga
era onaganjuula omuhono gugwo nga byeguta.
- 29 Onaheja eruuyi, byeraliihirira,
n'obitusamo omuuya, nga bifa,
bifa nga byagama mwifuuhe omu byanwa.
- 30 N'obitamo omuuya* nga bifuuha biramu,
ng'ehyalo ohigobosa bunyaaha.
- 31 Leha MUSENGWA geyongere ohuba w'enono emirembe n'emirembe,
era leha MUSENGWA asangaale olw'ebiitu ebi gatonda.
- 32 Oyo aheja huheja hu hyalo, hyateetema
era anamba hu sozi jaduunya eriisi.

* 104:30 104:30 Oba n'otuma Omwoyo wuwo.

- 33 Nja hwemberanga MUSENGWA mu bulamu wange wosiwosi.
 Nja hwemba ni jumirya Hatonda ni kiiri mulamu.
 34 Leha epeega yange emusangaasenga,
 olwohuba esangaalo lyange lijwa yiwa MUSENGWA.
 35 Aye leha abahola ebibi basihiirihe banwe mu hyalo
 era abahosi b'ebibi banwerejo erala.
 Omwoyo gwange gweyaase MUSENGWA.

Mujumirye MUSENGWA.

105

- 1 Mweyaase MUSENGWA, mumujumirye,
 mulomere abaatu ebi ahola.
 2 Mumwembere,
 mumwembere ni mumujumirya,
 mulome hu byenunjisa byosibyosi ebi aholire.
 3 Mwejage hu lw'owawufu wuwe,
 leha abaatu abo abali n'emoyoyo ejendula MUSENGWA basangaale.
 4 Mwendulenga MUSENGWA n'amaani gage
 era mumujumiryenga hiisi hiseera.
 5 Muhebulire ebyenunjisa ebi gaahola,
 ebyamaliholiho n'ekola eyi gasalamo emisango,
 6 enywe olulyo lwa Yibbulayimu omunjeeresa wuwe,
 abejuhulu ba Yakobbo aba gatobola.
 7 Nje MUSENGWA Hatonda weefe,
 asala emisango hu hyalo hyosihyosi n'atehubbira.
 8 Ahebulira endagaano yiye emirembe n'emirembe,
 ebi gasubisa emirembe olukumi,
 9 endagaano eyi gahola ni Yibbulayimu
 n'ehi gasubisa Yisaka n'amulayirira.
 10 Gayinywanywasa eyiri Yakobbo,
 eyiri abaatu Bayisirayiri ng'endagaano ey'emirembe n'emirembe.
 11 Galoma ati, "Ndibanja ehyalo hy'e Kanani
 ohuba omunuluko gwenywe."
 12 Ni baali ni bahiiri batono, ni bali badiidiri,
 era ni bali bawuli mu hyalo ehyo,
 13 batiina n'ano ni nanjala mu mawanga,
 ohunwa mu wahabaha bunu ni nobula.
 14 Sigaleha muutu yesiyesi hubanyigirisa
 era bagima gahayula abahabaha.
 15 N'aloma ati, "Mutanamba hu baatu bange,
 aba najuhaho amafuta, simukosanga banaabbi bange."
 16 Ganjindiha enjala hu hyalo ehyo,
 ng'emere yaawe yosiyosi yinjwanjo.
 17 Gatuma omuutu ohubatangiriramo,
 Yosefu oyu batunda hy'omwidu.
 18 Balumya amagulu gage ni bamusidiha n'enjegere,
 bamusidiha ehyoma mu mamiro,
 19 ohwola olu ebyo ebi galomaho byolerera.

Ehibono hya MUSENGWA hyahahasa ti gaali mutuufu.

- 20 Habaha w'e Misiri gatumisa nga bamusitula,
omuṅugi gamulehula.
- 21 Gamuṅa obuhulu hu baatu babe,
gamuṅambya ohulabirira ebibye byosibyosi,
- 22 alaabbire abahungu babe ng'olu gaali ni genda
era aṅenga abasaaja bahulu amagesi.
- 23 Ng'aṅo Yisirayiri atiina e Misiri,
nga Yakobbo gesenga mu hyalo hy'e Haamu.
- 24 MUSENGWA galeetera abaatu babe ohusaala bugali,
gabaṅa amaani ohusinga abalabe baawe.
- 25 Galeetera emyoyo j'Abamisiri ohucaawa abaatu babe,
ohulya mu baṅeeresā babe oluhwe.
- 26 Ng'atuma Musa omuṅeeresā wuwe,
ni Alooni abaatu abagatobola.
- 27 Baahola obubonero wuwe owenṅunjisa mu Bamisiri,
ebyamaliholiho bibye mu hyalo hy'e Haamu.
- 28 MUSENGWA gaṅindiha ehiirema ng'aleetera ehyalo ohumaliṅa
aye Abamisiri bajeema ohuṅuliririsa ebibono bibye.
- 29 Gafuula amaaji gaawe ohuba mafugi,
hyaleetera enyeeni jaawe ohufa.
- 30 Ehyalo hyawe hyejula amahere,
agejula nomu bisenge bya baṅugi baawe.
- 31 MUSENGWA ni gaṅa ehiragirow
esoṅera n'obugujwi byamalaala egwanga lyawe lyosiryosi.
- 32 Gafuula efula yaba mabaale,
n'ohumyasa hwaba mu hyalo hyawe.
- 33 Gasihirisa emizabbibbu n'emitiini jaawe,
gabbwagabbwaga emisaala josijosi mu gwanga lyawe.
- 34 Galoma huloma ng'esige jiija,
amadeede agatabaliha.
- 35 Galya hiisi himera hyosihyosi mu gwanga lyawe,
nga galya emere yaawe yosiyosi.
- 36 Ng'asihirisa abasaani baawe abadaayi bosibosi mu gwanga lyawe,
abo ababeeta amaseere.
- 37 Ng'otusaayo Abayisirayiri ni babbeedire efeeza n'ezaabbu,
era ṅaṅuma hu baatu babe owasigala enyuma.
- 38 Abamisiri basangaala abaatu abo ni baṅwa mu gwanga lyawe,
olwohuba Abayisirayiri baali babaleteye olusisimo.
- 39 MUSENGWA ganjulusa ehireri ohubawiiha,
n'omuliro ohubaṅa enjase mu wiire.
- 40 Ni bamusunga gabaṅa esindu
era ng'abaṅa emigaati ohuṅwa mwigulu.
- 41 Gegulaṅo ebaale ng'amaaji gajofumuha
gahuluhuta mu lulafu hy'olwabi.
- 42 Gahebulira ehisuubiso hihye ehyawufu
ehi gaṅa Yibbulayimu omuṅeeresā wuwe.
- 43 Gatusayo abaatu babe ni bamba n'esangaalo,
ababe abagatobola.
- 44 Gabaṅa ehyalo hya mawanga,

basikira ebyo ebi bandi bafululuhanira,
 45 basobole ohunambanga ebiragiyo bibye,
 era bahuumenga amagambi gage.
 Mujumirye MUSENGWA.

106

1 Mujumirye MUSENGWA.

Mweyaase MUSENGWA olwohuba mulani
 era ohwenda huhwe hw'emirembe n'emirembe.

2 Nj'ani asobola ohuloma hu byosibyosi ebi MUSENGWA ahola,
 oba gamujumirya ehihena?

3 Besiimire abo abatehubira,
 abahola ebirujamu hiisi hiseera.

4 MUSENGWA kebulirenga n'oyeeda abaatu babo,
 keesi mbe mu abo aba onunula,

5 nahasunaaho omugabo ogwa baatu babo,
 nahasangaalira njalala n'egwanga liryo,
 keesi mbegaateho ni bahujumirya.

6 Efe hwabbenga hy'abasehulu beefe,
 hwahola ebibi era hwebisya mu ngeri etasaana.

7 Abasehulu beefe ni baali e Misiri
 sibategeera ebyamaliholiho bibyo,
 sibahebulira hwenda huhwo eyi bali
 era nga bajeema ni boola hu nyanja, Enyanja Enando.

8 Aye gabanonjola hu lw'esiina lirye
 ni genda ohulaga obunangi wuwe ow'amaani.

9 Galagira Enyanja Enando yomeera
 ng'ab atangirira oti hani hu woomu, hy'ababita mu lulafu.

10 Gabanonjola ohunwa mu bunangi w'abo abaali ni baabacaawa,
 gabanunula ohunwa mu balabe.

11 Amaaji gamira abalabe baawe,
 njajuma wayire mulala owanona.

12 Ng'ano bafugiirira ebi gaali n'abasuubihise,
 nga bema ni bamujumirya.

13 Aye sibalwa hwibirira ebi gaahola,
 era sibahuuma hubona ehi Hatonda gaali n'ategihire ohuhola.

14 Ni baali mu lulafu baholanga ebi banembangaho,
 era mu lulafu baahema Hatonda.

15 Kale gabaŋa ebi bamusunga,
 aye gabataho endwaye ey'ehinjindo.

16 Ni baali mu kambi, esaalwa yabanjamba olwa Musa
 ni Aloonni oyu MUSENGWA gafuula mwawufu.

17 Eroba lyasama lyamira Dasani,
 lyawiiha hu Abbiraamu n'abajeemu bahye.

18 Omuliro gwiha mu baloobera baawe
 gwasihirisa abahosi b'ebibi.

19 Ni baali e Horebbu basanuusa ezaabbu,
 babbotamo nyana y'enombe, nga bayijumirya.

20 Mu hifo hy'ohunja Hatonda enono,

baaliṅa nyana y'enjombe eyaaya enyaasi.

- 21 Beebirira Hatonda owabanunula,
owaali n'aholire ebyamaliholiho e Misiri,
- 22 ebyamaliholiho mu hyalo hy'e Haamu,
ebitiisa hu Enyanja Enando.
- 23 Ng'ango aloma ati aja hubasihiirisa
ne Musa omutobole wuwe
gegayirira Hatonda ohutabasihiirisa olw'ehirunji hihye.
- 24 Nga bajerega ehyalo ehisangaasa,
sibafugiirira mu ehi gabasuubisa.
- 25 Ni baali mu weema jaawe bemulugunya,
era sibagondera MUSENGWA.
- 26 Olw'ehyo, gaberayirira ati baja hufira mu lulafu,
- 27 aja huleetera abejuhulu baawe
ohusasaanira mu mawanga.
- 28 Abaatu ba Hatonda ni boola e Pewori, boosi batandiiha ohujumiryā
Bbaali
era balya ebi banongeranga abahatonda abanjuma bulamu.
- 29 Baleetera MUSENGWA ohuluṅa olw'ebikolwa byawe ebibi,
ng'ango hanupuli abagwamo.
- 30 Ne Fenekaasi ganwayo gaboneresa abo ababbenga,
ng'ango hanupuli ahoma anjo.
- 31 Ehyo hyamuleetera ohumubala
ohuba omugwalaafu emirembe n'emirembe.
- 32 Hu sobere j'e Meribba, baleetera MUSENGWA ohubaluṅira,
nga baleetera Musa ebigosi eby'amaani,
- 33 olwohuba baleetera Musa ohuluṅa,
era ng'aloma atyo atyo.
- 34 Sibasihiirisa baatu abamawanga agandi ago
ng'olu MUSENGWA gabalagira,
- 35 aye bamenya njalala n'amawanga ago,
era nga banamba esambo jaawe embi.
- 36 Bajumiryā ebibbote byawe,
ebyabafuuhira omutego.
- 37 Banongayo abaana baawe,
abaseere n'abahaana eyiri emisambwa.
- 38 Bajuha amafugi g'abaatu abaali ni banumaho musango,
batugumbula abaana baawe abaseere n'abahaana
aba banongayo eyiri ebibbote by'e Kanani.
Ehyo hyaleetera ehyalo ohubiija.
- 39 Beyonoona olw'ebikolwa byawe, olw'ebi baahola ni bajumiryā
ebibbote,
waali buhwedi mu moni ja Hatonda.
- 40 Olw'ehyo, MUSENGWA
galuṅira abaatu babe era gabesinya.
- 41 Gabanjayo mu bujangi w'amawanga agandi
era nga abalabe baawe babanjuga.
- 42 Abalabe baawe babanyigirisa

- era babanjugira erala n'amaani.
⁴³ Emirundi mingi gabanunulanga aye baali bajeemu
 era bagoteranga mu bibi byawe.
⁴⁴ Ne gabona ohubonaabona hwawe
 era nga anjilira ohulira hwawe.
⁴⁵ Hu lwawe gahebulira endagaano yiye,
 era olw'ohwenda huhwe ohw'amaani,
 gabasoniḡa nasabahangavula.
⁴⁶ Galeetera abaali ni babanyigirisa
 ohubanambira ehisa.
- ⁴⁷ Tunonjole MUSENGWA Hatonda weefe,
 otuhumbaanie ohunḡa mu mawanga
 hwahahweyaasanga ewe omwawufu,
 hwahejaganga mu huhujumirya.
⁴⁸ Aḡeewe enono MUSENGWA Hatonda wa Yisirayiri emirembe
 n'emirembe.
 Leha abaatu bosibosi balome baati, "Amiina."
 Mujumirye MUSENGWA.

107

- ¹ Mweyaase MUSENGWA olwohuba mulanḡi,
 ohwenda huhwe hw'emirembe n'emirembe.
² Leha aba MUSENGWA ganunula balome baatyḡ,
 abo aba ganunula ohunḡa mu balabe.
³ Abo abagatusa ohunḡa mu mawanga,
 ohunḡa e bunḡwalyuba n'e bugwalyuba,
 ohunḡa mu maniino nomu mehiriro.
- ⁴ Abandi batangatangira mu lulafu
 era sibabona ngira eyitiina mu hibuga omwohumenya.
⁵ Enjala n'enduḡo byabaluma
 era banḡwamo esuubi.
⁶ Ng'aḡo beriririra MUSENGWA mu bigosi byawe
 era ng'abanunula mu hunyigirisiwa ohu baalimo.
⁷ Gabatangirira mu ngira enunḡamu
 eyitiina mu hibuga ehy'ohumenyamo.
⁸ Leha beyaase MUSENGWA olwohuba ohwenda huhwe hubitiirifu
 n'olwebyamaliholiho bibye ebi aholera abaatu.
- ⁹ Hiri hiityo olwohuba aba enduḡo eruma abanḡa ehyohunywa
 era aba enjala eruma abanḡa ebiranḡi.
- ¹⁰ Abandi baali banḡutaliye mu hiirema, ni bebonḡeeye mu
 hubonaabona,
 era aba basidihire enjegere ej'ebiyoma,
¹¹ olwohuba baali bajemeeye ebiragiḡo bya Hatonda Owanḡamugulu
 Obugali
 era ni banyooma ebi abalaabbira.
¹² Gaabanḡwa olw'ohufululuhana ohw'amaani,
 befumuliranganḡo eminyiha aye nga nanḡuma abayeeda.

- 13 Ng'ano beririra MUSENGWA mu bigosi byawe
era ng'abanunula mu hunyigirisiwa ohu baalimo.
- 14 Ng'abatusa mu hiirema nomu hufa,
nga ahapujula enjegere ejaali ni jibabonjire.
- 15 Leha beyaase MUSENGWA olwohuba ohwenda huhwe hubitiirifu
n'olwebyamaliholiho bibye ebi aholera abaatu.
- 16 Hiri hiityo olwohuba abbwagabbwaga enjigi ej'ebihomo
era gabotojola emitalimbwa.
- 17 Balala hu bo bafuuha banubeebe olw'ebibi byawe,
era babonaabona olw'ohubbenga hwawe.
- 18 Emyoyo jaawe nga jenyinyalya eby'ohulya byosibyosi,
era baali huupi hufa.
- 19 Ng'ano beririra MUSENGWA mu bigosi byawe
era ng'abanunula mu hunyigirisiwa ohu baalimo.
- 20 Galagira hulagira banona,
gabanunula ohunwa emagombe.
- 21 Leha beyaase MUSENGWA olwohuba ohwenda huhwe hubitiirifu
n'olwebyamaliholiho bibye ebi aholera abaatu.
- 22 Leha baneyo enongo ni beyaasa,
era bembe n'esangaalo.
- 23 Abandi hu bo basabaalira mu meeri hu nyanja
baali basubuuzi ni baholera hu gayanja agabbala.
- 24 Baabona ebi MUSENGWA ahola,
ebyamaliholiho hu gayanja agabbala.
- 25 Galagira omuyaga gwenyoha,
gwenyosa amayengo hu nyanja.
- 26 Bedunda namugulu mu bbanga nga bahena beeha njaasi mu njuho,
mu tiisa ey'amaani abagimbi b'emeeri banwamo esubi.
- 27 Olumbuuju lwabanamba era batagala hy'abameesi,
banwamo ahategeera.
- 28 Ng'ano beririra MUSENGWA mu bigosi byawe
era ng'abanunula mu hunyigirisiwa ohu baalimo.
- 29 Gehahania omuyaga
era amayengo hu nyanja gabunjeera.
- 30 Basangaala enyanja ni yabunjeera,
nga abatangirira boola hu mwalo omulanji.
- 31 Leha beyaase MUSENGWA olwohuba ohwenda huhwe hubitiirifu
n'olwebyamaliholiho bibye ebi aholera abaatu.
- 32 Leha balangirire obubbala wuwe mu lwijuuye lw'abaatu
era bamujumirye mu luhumbaano lw'abatangirisi.
- 33 Gafuula enjabi lulafu,
amaaji ana gahuluhutiranga nafuuha noomu.
- 34 Ehyalo ehigimu gahifuula ehy'oluunyu,
olw'ebibi by'abo abamenyangamo.
- 35 Gafuula olulafu bidiba by'amaaji,
n'ehyalo ehyoumu gahifuula esulo ejihuluhuta amaaji.
- 36 Omwo nj'omugata abayala
era batongolamo ehibuga omu baamenya.

- 37 Bamwa obumo mu bisambu,
era nga bahoma emizabbibbu, omwanwa egesa ery'amaani.
- 38 Gabaŋa ekabi baala bugali weene
era sigaleha byayo byawe huhendeera.
- 39 Ng'ango bahendeera obungi era babatusaaho obunangi
ohunyigirisiwa n'endibo n'ohubonaabona byabagwira.
- 40 Oyo agima abahungu babajerega,
gabaleetera ohutangatangira mu lulafu.
- 41 Aye gaŋonia abagadi gabatusa mu hubonaabona hwawe
era gabaleetera ohusalagana hy'ebidooli by'etaama.
- 42 Abagwalaafu babibona nga basanŋalya
ne abahosi b'ebibi bosibosi bagawiihaho.
- 43 Hiisi ali n'amagesi, ate omwoyo hu biitu ebyo,
banjege hu hwenda hwa MUSENGWA ohubitiirifu.

108

Olwembo. Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 Olw'ewe Hatonda, ndi mugumu bugali,
nja hwemba n'omwoyo gwange gwozigwosi.
- 2 Nja hwinyoha pambe ogutongooli n'ahatongooli,
nja husisimuha pwipwipwi nembe.
- 3 O MUSENGWA, nja huhweyaasanga ni ndi mu baatu abangi,
nja huhujumiryanga ni ndi mu mawanga.
- 4 Hiri hiityo olwohuba ohwenda huhwo hubitiirifu huhiraho egulu,
owesigwa wuwo bubitiirifu ohwola hu bireri.
- 5 O Hatonda, laga etendo liryo hiisi ŋaatu mwigulu
era leha enono liryo libe hu hyalo hyosihyosi.
- 6 Twanuhule otununule n'otambisa omuhono gugwo omulungi,
oŋonie abo aba wenda.
- 7 Hatonda n'ali mu hifo hihye ehyawufu gasuubisa ati,
"Nja husalamo mu hibuga Sekemu
era ngabe ehiiho hy'e Sukosi mu butundutundu.
- 8 Ehyalo hy'e Giliyaadi hyange nehya Manase hyosi hyange.
Ehyalo hy'Efulayimu nj'ekofiira yange ey'ohwambala mu lutalo,
ehyalo hya Yuda nj'esimbo yange ey'obunugi.
- 9 Ehyalo hy'e Mowaabbu nj'ebbaafu omu saabira.
Ehyalo hy'Edomu pahuuta amagulu.
Abafirisuuti banjeega baati basobola ohupangula?"
- 10 Nj'ani aja huupira mu hibuga ehy'amaani?
Nj'ani aja hutangirira ohutiina mu Edomu?
- 11 Hatonda, sindiwe otuhubbire omugongo,
era otenda hutiina n'ene lyefe mu lutalo?
- 12 Tuŋe obuyeedi ohunangula abalabe.
Hiri hiityo olwohuba obuyeedi w'omuutu obuutu bunuma
mahulu.
- 13 Hatonda n'ali hu lubega lwefe huja hunangula
era aja hutyakirira abalabe beefe.

109

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 Hatonda wange oyu njumirya,
otaŋoleera huŋoleera,
- 2 olwohuba abahosi b'ebibi n'abadulingi
bandomaho ebyakalebule.
- 3 Bandomaho ebibono ebyobucaayi
era banumba ni ŋaŋuma ehi kolire.
- 4 Bapayirisa wayire ese mbenda
era mbasabira.
- 5 Mu biranji ebi kola basasulamo bibi,
era mu muhago basasulamo bucaayi.
- 6 Musuneyo omuutu omuhosi w'ebibi amuŋayirise,
leha mulala hu balabe babe amulumirise.
- 7 Ni bamuŋira mu mbuga leha bamusalire omusango
era leha ebi asaba bibe bibi byereere.
- 8 Leha obulamu wuwe owohu hyalo huno wube wuupi,
era ehifo hihye bahiŋe omuutu owundi.
- 9 Abaana babe bafuuhe bafuubbi,
n'omuhasi wuwe afuuhe namwandu.
- 10 Abaana babe balerengenga ni basungirisa
era bababbinge mu magunda gaawe.
- 11 Amubanja anyage byosibyosi ebi ali nabyo,
abagwira banyage byosibyosi ebi gaholerera.
- 12 Ŋaŋume amuŋambira ehisa
wayire ohulabirira abafuubbi aba galeha.
- 13 Olulyo lulwe lwosirwosi lusihiirihe
eŋume amuhebulira mu mulembe ogugobolaho.
- 14 Leha MUSENGWA ahebulire ebibi by'abasehulu babe
era eŋume asoniŋa ehibi hya nyina.
- 15 Leha MUSENGWA ahebulirenga ebibi byawe hiisi hiseera,
ko ŋaŋume amuhebulira hu hyalo
- 16 olwohuba gaŋuma hisa,
gahiyaania abagadi n'abaali mu wetaavu,
n'abaŋuma suubi gabaleetera ohufa.
- 17 Gaŋomerwanga ohuŋwaba abandi, leha bimugobolere.
Sigendesanga bahye ekabi,
era leha yeesi aŋume hiranji.
- 18 Ohuŋwaba gahufuula hyambalo hihye,
hwamwingira mu mubiri hy'amaaji,
hwamwingira hy'amafuta mu magumba.
- 19 Leha ebiŋwabo bimweswanigirise hy'ehyambalo,
bibe hy'omusibiro ni bimuhadire emirembe n'emirembe.
- 20 MUSENGWA abasasule atyo abo abapayirisa,
abo abandomaho ebibi.
- 21 Aye MUSENGWA Omwene Buŋangi,
njeede ng'olu wasuubisa olwohuba oli mulanji era wunyenda.
- 22 Ndi mugadi era ndi mu wetaavu
era omwoyo gwange guliho amabbwa.
- 23 Ndi hugota hy'ehisisigo hy'egulo

- basambulya hy'esige.
 24 Ekumbo jange jigondire olw'ohutalya,
 nondire sigaaeye magumba.
 25 Ndi duho eyiri abo abapayirisa,
 ni bambona basugusa emitwe jaawe.
 26 Njeede MUSENGWA Hatonda wange
 nonjole olw'ohwenda huhwo ohubitiirifu.
 27 Leha bategeere baati MUSENGWA ndiiwe owuponisye.
 28 Basobola ohunwaba,
 aye ewe waapa ekabi ni banumba, leha baswale
 aye ese omunjeeresa wuwo sanjalye.
 29 Abapayirisa bambale ehiswalo
 era esoni jibambale hy'ehyambalo.
 30 Nja hweyaase MUSENGWA n'ejanjaasi ery'amaani,
 nja humujumirya mu lwijuuye
 31 olwohuba abeera abagadi
 era abanonia abo ababasalira ogw'ohufa.

110

Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 MUSENGWA galoma Musengwa yange ati,
 "Yiihala ni wundireene hu lubega olw'omuhono gwange omu-
 lungi,*
 ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey'ohutaho amagulu
 gago."
 2 MUSENGWA aja hugalamya obunugi wuwo ohunwa e Sayuuni,
 era oja hunjuga abalabe babo.
 3 Hu ludaalo olw'olutalo, abasirikale babo balyenjaayo ohusoola
 n'omwoyo mulala.
 Ng'olu obona olume olwomu mugamba,
 abavubuka babo baliija baaty hu lusozi lulwo olwawufu.
 4 MUSENGWA galayira
 era salicuusa bineego bibye olu gahulayirira ati,
 "Oli musengi emirembe n'emirembe hya Melukezedeki."
 5 Musengwa ali hu luuyi lw'omuhono gugwo omulungi,
 n'aliruna, alibulungula abahabaha.
 6 Alisalira amawanga omusango,
 gawunga emungo j'emirambo
 alisihirisa abanjugi mu hyalo hyosihyosi.
 7 Aye omwene alinywa amaaji ohunwa mu sobere eyohu tulo w'engira,
 n'ahenire ohunjangula abalabe babe.

111

1 Mujumirye MUSENGWA.

Nja hweyaasa MUSENGWA n'omwoyo gwange gwasigwosi

* 110:1 110:1 Amahulu gahyo ti, *Mu hifo ehisinga eby'abandi ohuba ehy'obunangi n'enono.*

mu luhumbaano lw'abagwalaafu nomu lwijuuwe lw'abaatu.

- ² MUSENGWA ahola eby'amaani,
abo bosibosi ababisangaalira babinjeegaho.
- ³ Ebi ahola byosibyosi biraga enjono n'obunangi wuwe
era mulari emirembe n'emirembe.
- ⁴ MUSENGWA satuleha hwibirira byamaliholiho bibye,
ali n'ehyere era n'ehisa.
- ⁵ Abamutya abanja ebyohulya,
era ahebulira endagaano yiye emirembe n'emirembe.
- ⁶ Alagire abaatu babe obunangi mu ebi ahola,
n'abanga ehyalo hy'amawanga agandi.
- ⁷ Mwesigwa era sigehubbira mu byosibyosi ebi ahola,
ebiragiro bibye byesigaha.
- ⁸ Sibicuuhacuha emirembe n'emirembe,
gabitanjo mu butuufu n'amazima.
- ⁹ Ganunula abaatu babe gahola endagaano yiye,
endagaano enjawufu, ey'emirembe n'emirembe.
Esiina lirye lyawufu era ly'enjono.
- ¹⁰ Ohutya MUSENGWA nj'etandiha y'amagesi.
Bosibosi abahola ebi alagira, bali n'obutegeefu.
Abaatu basaana bamujumiryenga emirembe n'emirembe.

112

- ¹ Mujumiry MUSENGWA!
Ali n'ekabi oyo atya MUSENGWA,
asangaalira bugali ebiragiro bibye.
- ² Abaana babe banaabenga b'amaani hu hyalo huno.
Olulyo ly'omugwalaafu luja husuna ekabi.
- ³ Obusuni n'obuninda binabenga mu mago gage
era ebirani ebi bahola bija hubaango emirembe n'emirembe.
- ⁴ Enjase yaduhira ahola ebirunamu wayire mu hiirema,
omuutu oyo ali n'ehisa n'ehyere ko n'obugwalaafu.
- ⁵ Gesiimire oyo omugabi era anjola ananjuma humunjalirisa
era omwesigwa mu hiisi ehi ahola.
- ⁶ Mu butuufu oweene nanjuma ehija humuteetemya,
omuutu omugwalaafu, baja humuhebulira emirembe
n'emirembe.
- ⁷ Saaja hutya hunulira manuliro amabi,
olwohuba gesiga MUSENGWA ohumulabirira.
- ⁸ Omwoyo gugwe mugumu, saaja hutya
aja huheneresa n'ananguuye abalabe babe.
- ⁹ Gagabira abagadi n'ehyere
era balihebulira ehyere hihye emirembe n'emirembe.
Era aja huba w'amaani oyu baatu banga enjono.
- ¹⁰ Ebyo abahosi b'ebibi ni babona,
bibaleetera ohulunga era beninala.
Ohunjamba hw'omuhosi w'ebibi sihuja hwolerera.

113

1 Mujumirye MUSENGWA.

Mujumirye MUSENGWA, enywe abanjeeresaba babe,
Mujumirye MUSENGWA.

2 Leha Mujumirye MUSENGWA

hatyane era emirembe n'emirembe.

3 Ohunwa eryuba eyi lijwera ohwola eyi ligwira mu maaji,
abaatu bajumiryenga MUSENGWA.

4 MUSENGWA anuga amawanga gosigosi,
enono liryeyanjamugulu bugali ohuhiraho egulu.

5 Enjuma ali hya MUSENGWA Hatonda weefe,
oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi namugulu.

6 N'ali eyo ahotama gahubba emoni
hu ebiri hwigulu nohu hyalo.

7 Atusa abagadi mu fuuhe
era ayeeda abali mu wetaavu,

8 gabeehasa njalala n'abahombe,
abahombe abanjuga abaatu babe.

9 Anjamba omuhasi omugumba gamwihasa mu bufumbo
era gamunja n'olusaaye.

Mujumirye MUSENGWA.

114

1 Abayisirayiri ni banja e Misiri,
enyumba ya Yakobbo ohunwa mu baatu abaloma olulimi olwen-
jabulo,

2 ehyalo hya Yuda hyafuuha
hifo hya MUSENGWA ehyawufu,
Yisirayiri abaatu babe.

3 Ni boola hu nyanja Enando,
amaaji gababona gabaduluma.
Amaaji gomu lwabi Yoludaani, gagamayo enyuma.

4 Esozi jamaduha hy'etaama emiigu,
enjingi jamaduha hy'enyana j'etaama.

5 Lwahiina nyanja ewe womeera?
Lwahiina ewe Yoludaani
wabanjwerejo wagamayo enyuma?

6 Lwahiina enywe esozi mwamaduha hy'etaama emiigu?
Lwahiina enywe enjingi mwamaduha hy'enyana j'etaama?

7 Ewe ehyalo teetema olwa Musengwa,
olwa Hatonda wa Yakobbo,

8 owafuula olwanda hidiba hy'amaaji,
ebaale egumu galifuula sulo j'amaaji.

115

1 Sindiife, MUSENGWA, sindiife

- aye ewe oṅeewe eṅono,
 olw'ohwenda ohubitiirifu n'owesigwa wuwo.
- ² Lwahiina amawanga gebuusa gaati,
 "Hatonda waawe ali ṅeena?"
- ³ Hatonda weefe ali mwigulu,
 era aholo hiisi ehimusangaasa.
- ⁴ Aye ebi bajumirya biwumbe ebi bahola mu feeza n'ezaabbu,
 era abaatu nj'ababibbota n'emihono jaawe.
- ⁵ Biri n'eminwa aye sibiroma,
 biri n'emoni aye sibibona.
- ⁶ Biri n'amatwi aye sibiṅulira,
 biri n'esuulu aye sibiṅunyira.
- ⁷ Biri n'engalo aye sibiṅamba,
 biri n'amagulu aye sibigenda
 n'ohutusa ejanjaasi sibitusa.
- ⁸ Ababiwumba balifaanana hya nibyo,
 hiityo pohiri n'eyiri abo bosibosi ababitamo owesige.
- ⁹ Ne enywe enyumba ya Yisirayiri,
 mwesige MUSENGWA,
 nj'omuyeedi era nj'engabo yenywe.
- ¹⁰ Enywe abomu nyumba ya Alooni,
 mwesige MUSENGWA
 nj'omuyeedi era nj'engabo yenywe.
- ¹¹ Enywe abatya MUSENGWA mumwesige,
 nj'omuyeedi era nj'engabo yenywe.
- ¹² MUSENGWA atuhebulira era aja hutuṅa ekabi.
 Aja huṅa Abayisirayiri ekabi
 era aja huṅa abomu nyumba ya Alooni ekabi.
- ¹³ MUSENGWA aja huṅa hiisi muutu amutya ekabi,
 haabe mwegingihiriri oba wa ṅaasi.
- ¹⁴ MUSENGWA geyongere ohuhwasa,
 ewe n'abaana babo.
- ¹⁵ MUSENGWA abanḡ ekabi,
 owatonda egulu n'ehyalo.
- ¹⁶ Egulu eryanamugulu eweene lya MUSENGWA
 aye ehvalo gaahiṅa abaatu.
- ¹⁷ Abafu sibajumirya MUSENGWA
 abo abatiina emagombe eyi baba ni banjoleeye.
- ¹⁸ Aye efe abalamu ndiife abajumirya MUSENGWA,
 ohuṅwa hatyane ohwola emirembe n'emirembe.
- MUSENGWA gebasiwe.

116

- ¹ Nenda MUSENGWA olwohuba anulira ejanjaasi lyanḡe,
 gaṅulira ni namweriririra ohupambira ehisa.
- ² Era olwohuba gategera ohutwi,
 nja humulombanga mu bulamu wange wosiwosi.
- ³ Ohufa hwandumba

- obulumu ow'emagombe wanjijira,
 ebigosi n'obutahi byakenamo amaani.
- ⁴ Ng'ango nenjunderera MUSENGWA ti,
 "O MUSENGWA ponie!"
- ⁵ MUSENGWA ali n'ehisa era mulani,
 Hatonda weefe gejuuye ohusaasira.
- ⁶ MUSENGWA ahuuma abanjuma buyeedi,
 gaaponia ni naali mu bigosi.
- ⁷ Omwoyo gwange gwihahene,
 olwohuba MUSENGWA mulani eyi oli.
- ⁸ O MUSENGWA, onunuuye obulamu wange ohunwa mu hufa,
 emoni jange ohunwa mu masiga,
 amagulu gange ohutaterera,
- ⁹ ko ngendenga mu moni ja MUSENGWA
 mu hyalo hy'abalamu.
- ¹⁰ Nafugiirira olw'ehyo naloma ti,
 "Mbweneweene luhulu lwene!"
- ¹¹ Era olw'obulumu obu nalimo naloma ti,
 "Abaatu bosibosi badulingi!"
- ¹² Hiina ehi panga ohusasula MUSENGWA,
 olw'ebirani byosibyosi ebi gakoleeye?
- ¹³ Nja hunjira omwenge ogwomu mizabbibbu
 peyo ejongo ohweyaasa MUSENGWA olw'ohunonjola.
- ¹⁴ Nja hwoheresa ebi neeyama mu moni ja MUSENGWA
 mu lwijuuye lw'abaatu babo.
- ¹⁵ Ohufa hw'omuutu omugwalaafu
 hwamujendo bugali mu moni ja MUSENGWA.
- ¹⁶ O MUSENGWA, mu butuufu weene ndi mujeeresa wuwo,
 ndi mujeeresa wuwo era omusaani w'omuhasi omwidu wuwo,
 wuponisye ohunwa mu njegere.
- ¹⁷ Nja huhunja ejongo ni kweyaasa
 era MUSENGWA nja huhwenjunderera.
- ¹⁸ Nja hwoheresa ebi neeyama mu moni ja MUSENGWA,
 mu lwijuuye lw'abaatu babo,
- ¹⁹ mu lunya lw'e nyumba ya Musengwa,
 mu Yerusaalemu.

Mujumirye MUSENGWA.

117

- ¹ Mujumirye MUSENGWA, enywe amawanga gosigosi,
 enywe abaatu mwesimwesi, mumugulumisenga.
- ² Ehyo hiri hiityo olwohuba atwenda bugali,
 era owesigwa wuwe w'emirembe n'emirembe.

Mujumirye MUSENGWA.

118

- 1 Mweyaase MUSENGWA olwohuba mulani,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
- 2 Leha Abayisirayiri balome baati,
"Ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe."
- 3 Leha abomu lulyo lwa Aloonni balome baati,
"Ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe."
- 4 Leha abo abatya MUSENGWA balome baati,
"Ohwenda huhwe hw'emirembe n'emirembe."
- 5 Ni naali mu hanyigo,
neriririra MUSENGWA, gangobolamo, ganunula.
- 6 MUSENGWA ali ni neese, sinja hutya.
Omuutu obuutu ańanga hukola hi?
- 7 MUSENGWA ali ni neese era nj'owunjeeda,
nja hubona Hatonda nanangula abalabe bange.
- 8 Hiranji ohwesiga MUSENGWA,
ohuhira ohwesiga omuutu obuutu.
- 9 Hiranji ohwesiga MUSENGWA
ohuhira ohwesiga abahombe.
- 10 Amawanga gosigosi ganeswanigirisa
aye nabanangula hu lw'amaani ga MUSENGWA.
- 11 Baneswanigirisa enjuyi josijosi
aye nabanangula hu lw'amaani ga MUSENGWA.
- 12 Banjabuluhiraho hy'enjuhi
ne basihiriha oti hani masanja aga badanyireho omuliro,
aye nabanangula hu lw'amaani ga MUSENGWA.
- 13 Baasindiha hinyumanyuma
era naali huupi hwehubbirano
aye MUSENGWA ganjeeda.
- 14 MUSENGWA nj'amaani gange
era nj'olwembo lwange
era nj'omunonosi wange.
- 15 Enyembo ej'esangaalo n'obunangusi
jinjera mu weema j'abagwalaafu ni baloma baati,
"MUSENGWA aholire eby'amaani.
- 16 Amaani ga MUSENGWA gatuleteeye ohunangula
era MUSENGWA oyo aholire eby'amaani."
- 17 Sinja hufa ohutusaho nja husigala ni ndi mulamu
era ndomere abaatu ebi MUSENGWA aholire.
- 18 MUSENGWA gambonerehiise bugali
aye sigandehe hufa.
- 19 Munjigulireno emiryango ja Yekaalu omu bagwalaafu bengirira,
ningire neyaase MUSENGWA.
- 20 Guno nj'omulyango gwa MUSENGWA
omu bagwalaafu bengirira.
- 21 Nahweyaasenga olwohuba wangobolamo
era ofuuhire wunonosi wange.
- 22 Ebaale eri abatongoli baatala baati sirani
nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso.
- 23 Hino MUSENGWA nj'owahihola,

era hyesiimisa ohubona.

²⁴ Luno nj'oludaalo olu MUSENGWA atunjaaye,
leha husangaale era hulusanjalihisyemo.

²⁵ O MUSENGWA, tunoŋole.
O MUSENGWA, tuyeede hunangule.

²⁶ Ali n'ekabi oyo owuujira mu siina lya MUSENGWA.
Huja huhujumirya ni huli mu nyumba ya MUSENGWA.

²⁷ MUSENGWA nje Hatonda,
atumulihisiye enjase yiye.
Huhujumirya ni hunambire esaga j'emihindu,
ni hutiina ohwola hu hituuti.

²⁸ Ndiuwe Hatonda wange era nahweyaasenga.
Ndiuwe Hatonda wange, nahunenga enono.

²⁹ Mweyaase MUSENGWA olwohuba mulani,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.

119

¹ Bali n'ekabi abo abahola ebirani
abagondera amagambi ga MUSENGWA.
² Bali n'ekabi abo abahuuma ebiragiro bibye,
era bamwendula n'omwoyo gwawe gwosigwosi.

³ Era sibahola hibi
bagendera mu magira gage.
⁴ O MUSENGWA, watunja amagambi gago
era watulagira ohugagonderanga.

⁵ Nahendire negumye
ohugondera amagambi gago!
⁶ Nanjeegenga hu biragiro bibyo
ehyo hyahandeetera ohutaswala.
⁷ Nja huhujumirya n'omwoyo ogw'amazima,
ni neega esala yiyo ey'emisango n'otehubbira.
⁸ Nja hugonderanga ebiragiro bibyo,
otakubba mugongo.

⁹ Omuvubuka asobola atye ohwehuuma ko asobole ohwenjala ohuhola
ehibi?

Gehuuma n'agondera ehibono hihyo.
¹⁰ Kwendula n'omwoyo gwange gwosigwosi,
otandeha hunjaba ohunwa hu biragiro bibyo.
¹¹ Kwehire ehibono hihyo mu mwoyo gwange,
ko tabbenga mu moni jijo.
¹² O MUSENGWA, oŋeewe enono,
somesa ebiragiro bibyo.
¹³ N'ejanjaasi eryanamugulu
ndoma hu ebyo byosibyosi ebi watulabbira.
¹⁴ Hisangaasa ohugondera ebiragiro bibyo
ng'olu muutu asangaala olw'obuninda obungi.
¹⁵ Omwoyo gwange guneega hu biragiro bibyo
era nehenehya ebi wusomesa.
¹⁶ Sangaalira ebiragiro bibyo,

sinjahwerabira ehibono hihyo.

- 17 Bisya bulani omuñeeresu wuwo,
ko mbeño mulamu, nja hugondera ehibono hihyo.
- 18 Njigule emoni jange
nahabona ebyenunjisa,
ebiri mu magambi gago.
- 19 Ndi mulugendwa hu hyalo huno,
otakweha biragiro bibyo.
- 20 Omwoyo gwange gunjamba
hu magambi gago hiisi hiseera.
- 21 Ohangavula abehudumbasa,
abanwabe era ababbaama banwa hu biragiro bibyo.
- 22 Otabaleha hunduha n'ohunyooma
olwohuba n'oheresa ebiragiro bibyo.
- 23 Wayire abatangirisi behala nalala bandomaho ubi,
ese omuñeeresu wuwo
nanjembenga hu biragiro bibyo.
- 24 Ebiragiro bibyo nj'esangaalo lyange,
era nj'ebiipa ehyohuholeraho.
- 25 Obulamu wange buli huupi hutiiina emayeera,
ngobose bunyaaha ng'olu wasuubisa.
- 26 Nebbwaga olw'ebibi ebi nahola byosibyosi,
era wasaasira,
somesu ebiragiro bibyo.
- 27 Njeede nahategeera amagambi gago,
sobole ohunjembanga hu somesu yiyo eyenunjisa.
- 28 Omwoyo gwange gwejuuye enaku,
ngalusemo amaani ng'olu wasuubisa.
- 29 Kingirise tagendera mu magira amacaamu,
pambire ehisa wusomesu amagambi gago.
- 30 Salireenjo ohubanga w'amazima,
era ebinjeego byange mbitaaye hu magambi gago.
- 31 Kolera hu biragiro bibyo,
olw'ehyo MUSENGWA otandeha huswala.
- 32 Nja hugondera ebiragiro bibyo
olwohuba wunjeeda ohubitegeera.
- 33 O MUSENGWA, somesu ohugondera amagambi gago,
sobole ohugaholerangaho habuhyabuhya.
- 34 Njeede ohutegeera amagambi gago,
hija hundetera ohugagonderanga n'omwoyo mulala.
- 35 Njeede ohugonderanga ebiragiro bibyo,
olwohuba ehyo hindeetera esangaalo.
- 36 Cuusa omwoyo gwange gunjembenga hu biragiro bibyo,
sosi ohululuhanira obuninda.
- 37 Kuume ohutanjembanga hu biitu ebinjuma mugaso
aye ohuume obulamu wange ng'olu wasuubisa.
- 38 Yoheresa ebi wasuubisa omuñeeresu wuwo

ko abaatu bahahutya.

39 Tuseho eduho olwohuba nditya,
ng'endamula yiyo y'amazima!

40 Nga peega bugali hu biragiyo bibyo!

Kusunga wuupe obulamu obunyaaha olwohuba oli mwawufu.

41 O MUSENGWA, ndage ohwenda huhwo
era wunonole ng'olu wasuubisa.

42 Nja hugobola mu abo abanduula
olwohuba nesiga ehibono hihyo.

43 Otatusamo hibono hihyo olwohuba hy'amazima
era esuubi lyange liri mu magambi gago.

44 Nja hugonderanga amagambi gago
emirembe n'emirembe.

45 Nja huba mu dembe,
olwohuba fubaho ohunamba ebiragiyo bibyo.

46 Esoni sijija hupamba ohulomera abahabaha
ebinamba hu magambi gago.

47 Ebiragiyo bibyo bisangaasa
olwohuba binesiimisa.

48 Ebiragiyo bibyo mbiya enono era mbyenda
nja hujeejanga hu biragiyo bibyo.

49 Hebulira ehi wasuubisa omunjeeresa wuwo
era ehyo hiipa esuubi.

50 Ehingumya mu hubonaabona hwange,
c'ehino ti wasuubisa ohukuuma.

51 Abaatu abepaahapaaha basiiba banjeeja ni batalehera
aye sinja hunwa hu magambi gago.

52 O MUSENGWA, kebulira esala yiyo ey'emisango
era esala eyo yingumya.

53 Hipambya obusungu,
ni mbona ababi ni babbwaga amagambi gago.

54 Amagambi gago
nj'omulamwa gw'olwembo lwange hiisi anja mba.

55 O MUSENGWA, mu wiire kuhebulira
era nja huhuumanga amagambi gago.

56 Era eyo nj'ebaaye ekola yange,
ngondera ebiragiyo bibyo.

57 O MUSENGWA, ndiwe owange,
nasuubisa ohugonderanga ebibono bibyo.

58 Kwegayiriye n'omwoyo gwange gwasigwosi,
pambire ehisa ng'olu wasuubisa.

59 Ni nehubba mu hifuba hu ngeri eyi nendamo,
suubisa ohuhuuma ebiragiyo bibyo.

60 Sinja husidihamo, nja hwanguya
ohugondera ebiragiyo bibyo.

61 Wayire abahosi b'ebibi bakaada emigoye,
sinja hwiwirira magambi gago.

62 Mu wiire ngati ninyoha nahweyaasa

olw'amagambi gago amawufu.

63 Ndi n'omuhumba eyiri abo bosibosi abahutya
abo abagondera ebiragiro bibyo.

64 O MUSENGWA, olagire baatu hu hyalo ohwenda huhwo,
somesese ebiragiro bibyo.

65 O MUSENGWA, holera omuñeereses wuwo ebirani
ng'olu wasuubisa.

66 Pe amagesi n'ohutegeera,
olwohuba nesiga ebiragiro bibyo.

67 Ni waali n'ohiiri humbonereses nabbama,
aye ñaahani ngondera ehibono hiho.

68 Oli mulani era ebi ohola birani byereere,
somesese ebiragiro bibyo.

69 Wayire abepaahapaaha bapahire esiro
aye kuuma ebiragiro bibyo n'omwoyo mulala.

70 Emyoyo jaawe mihahanyafu era jasirinala,
aye ese sangaalira amagambi gago.

71 Wahola bulani ohupaamo endabusi,
hyanjeeda ohwega amagambi gago.

72 Amagambi gago gamuñendo bugali
ohusinga eduuli ly'ezaabbu n'efeeza.

73 Wamumba n'engalo jijo
olw'ehyo pe ohutegeera nahamanya ebiragiro bibyo.

74 Leha abo abahutya basangaale ni bambwene,
olwohuba esuubi lyange liri mu hibono hiho.

75 O MUSENGWA, manyire ti amagambi gago mawufu
era wambonereses olwohuba oli mwesigwa.

76 Leha ohwenda huhwo ohubitiirifu hungumye,
ng'olu wasuubisa omuñeereses wuwo.

77 Pambire ehisa, sobole ohuba n'obulamu,
olwohuba sangaalira amagambi gago.

78 Leha abepaahapaaha baswale olw'ohunjolonga ananuma ehi kolire
aye nja huneeganga hu biragiro bibyo.

79 Leha abo abahutya baaje eyi ndi,
abo abategeera ebiragiro bibyo.

80 Njeede ohunamba ebiragiro bibyo,
ko nahanona ohuswala.

81 O MUSENGWA, omwoyo gwange guñemba hu bunonosi wuwo
aye esuubi lyange liri mu hibono hiho.

82 Emoni jange jidembire ohuumirira ohubona ehi wasuubisa,
nebuusa ti, "Olinjeeda ñaali?"

83 Wayire fuuhire hy'esaju y'ehyanjo eyinuma mugaso,
sinibiriranga biragiro bibyo.

84 Omuñeereses wuwo aja huhuumirira hwosa ñe?
Oligudya ñaali abakiyaania?

85 Abepaahapaaha, sibagondera magambi gago,
banjabiiye amalono mbo ngwemo.

- 86 Ebiragiyo bibyo byosibyosi mbyesiga.
Njeede olwohuba abaatu bakiyaania ananuma hibi hyosihyosi ehi
kola.
- 87 Nabulira natono ohukenano hu hyalo,
aye sipwanga hu biragiyo bibyo.
- 88 Olw'ohunyenda exhibitiriye,
huuma obulamu wange butagota,
nja hugonderanga ebiragiyo bibyo.
- 89 O MUSENGWA, ehibono hihyo hy'emirembe n'emirembe,
era hiri mwigulu.
- 90 Owesigwa wuwo wahweyongera ohubaano mu hiisi mulembe,
watongosa ehvalo era sihitenga.
- 91 Ebiragiyo bibyo bisigala ni biri bituufu,
olwohuba ebiitu byosibyosi bihungeera.
- 92 Amagambi gago gabanga ni gatasangaasa,
hani nasihirihiira mu hubonaabona ohu naalimo.
- 93 Sinja hwibirira biragiyo bibyo
olwohuba nj'ebigira n'ohuumire obulamu wange.
- 94 Nonole olwohuba ndi wuwo,
fubaho ohwoheresa ebiragiyo bibyo.
- 95 Abahosi b'ebibi bahuumiriye ohukenano
aye nanembenga hu biragiyo bibyo.
- 96 Ebiitu byosibyosi biri n'anabihoma
aye ebiragiyo bibyo binuma hyagamo.
- 97 Nga nenda amagambi gago bugali!
Nganembaho hiisi hiseera.
- 98 Ebiragiyo bibyo bifuula omugesi, ohusinga abalabe bange.
Hiri hiityo olwohuba hiisi hiseera mbebi ngenderaho.
- 99 Tegeera bingi n'ohuhiraho abasomesa bange bosibosi,
olwohuba peega hu biragiyo bibyo.
- 100 Ndi n'ohutegeera ohusingaho abakiraho obuhulu mu myaha,
olwohuba ngondera amagambi gago.
- 101 Nehuumire ohutagendera mu ngira embi,
ko nahasobola ohugondera ehibono hihyo.
- 102 Sindehuliranga magambi gago
olwohuba ewe wamwene wusomehiise.
- 103 Ng'ebibono bibyo bipoomera,
binooma ohuhira omudugere.
- 104 Amagambi gago gafuula mugesi,
olw'ehyo caawa esambo embi.
- 105 Ehibono hihyo taala y'amagulu gange,
njase eyimuliha mu ngira yange.
- 106 Ndayira era kihahasa ti,
nja hugondera amagambi gago amawufu.
- 107 O MUSENGWA, mbweneweene bugali,
huuma obulamu wange ng'olu wasuubisa.
- 108 O MUSENGWA, fugiirira ohuhujumirya hwange
era wusomesa amagambi gago.

- 109 Wayire ndi mwetegefu
ohunjaayo obulamu wange,
sinja hwibirira magambi gago.
- 110 Abahosi b'ebibi bategire omutege,
aye sipwanga hu biragiyo bibyo.
- 111 Ebiragiyo bibyo nj'omuhemba gwange emirembe n'emirembe,
era nj'esangaalo ly'omwoyo gwange.
- 112 Nasalaŋo mu mwoyo gwange
ohugonderanga ebiragiyo bibyo ohwola olu ndifa.
- 113 Caawa abaatu abemeerera n'ohugulu hulala eyi neeyi,
aye ese nenda amagambi gago.
- 114 Ndiwe omu neŋogoma
era engabo yange,
nesiga ebi wasuubisa.
- 115 Mupwereŋo enywe ababbengi,
nahahuuma ebiragiyo bya Hatonda wange.
- 116 Pe amaani ng'olu wasuubisa, mbe mulamu,
otandeha nasuubirira wereere.
- 117 Panirire era nja hujunuha,
hiisi hiseera nanjembenga hu biragiyo bibyo.
- 118 Ocaawa abo bosibosi abanjwa hu biragiyo bibyo,
era etegeha jaawe jinuma mahulu.
- 119 Abahosi b'ebibi bosibosi hu hyalo obabisya hy'ebisasiro
olw'ehyo nenda ebiragiyo bibyo.
- 120 Omubiri gwange guteetema olw'ohuhutya,
olw'engeri eyi osalamo emisango.
- 121 Kolire ebirani era ebisaana,
otapayo mu mihono j'abalabe bange.
- 122 Yeeda omunjeeresa wuwo,
otaleha abepaahapaaha ohunyigirisa.
- 123 Emoni jange jidembire ohuumirira ohubona obunonosi wuwo
obu wasuubisa.
- 124 Namba omunjeeresa wuwo n'ehisa,
era wusomese ebiragiyo bibyo.
- 125 Ndi munjeeresa wuwo,
pe amagesi, nahategeera ebiragiyo bibyo.
- 126 O MUSENGWA, hino nj'ehiseera ohubaaho n'ehyohola,
olwohuba abaatu bali hubbwaga amagambi gago.
- 127 Hiri hiityo olwohuba nenda ebiragiyo bibyo ohuhiraho ezaabbu,
ezaabbu enongose obugali,
- 128 era olwohuba pira ebiragiyo bibyo ohuba ebituufu,
caawa amagira amabi gosigosi.
- 129 Ebiragiyo bibyo byenunjisa,
olw'ehyo mbigondera.
- 130 Esolesa y'ehibono hihyo,
ereeta ohutegeera eyiri abo abatamanyire.
- 131 Ndahalaha olw'ohwenda ebiragiyo bibyo.

- 132 Kejeho wupambire ehisa,
ng'olu habuhyabuhya oholera abo abahwenda.
- 133 Lunjama amagulu gange ng'olu wasuubisa,
njajumejo ehibi ehinjuga obulamu wange.
- 134 Nonjole mu hunyigirisiwa hw'abahosi b'ebibi,
sobole ohugondera ebiragiyo bibyo.
- 135 Nambira omunjeeresa wuwo ehisa,
era wusomese ebiragiyo bibyo.
- 136 Ndira amasiga bugali,
olwohuba abaatu sibagondera magambi gago.
- 137 O MUSENGWA, oli mwawufu,
era amagambi gago matuufu.
- 138 Amagambi aga watajo matuufu,
era gesigiwa.
- 139 Obusungu wange wohyerera mugati hy'omuliro
olwohuba abalabe bange sibafa hu bibono bibyo.
- 140 Ebusuubiso bibyo babigezesya bulaji weene
era omunjeeresa wuwo abisiima.
- 141 Wayire puma mugaso era banyooma,
sipanga hwibirira biragiyo bibyo.
- 142 Oli mwesigwa emirembe n'emirembe
era amagambi gago matuufu.
- 143 Ngwiriye ebigosi n'ohubonaabona,
aye ebiragiyo bibyo nj'ebisangaasa.
- 144 Ebiragiyo bibyo bituufu emirembe n'emirembe.
Pe ohutegeera nahaba n'obulamu.
- 145 O MUSENGWA, kwegayirira n'omwoyo gwange gwasigwosi,
ngobolemo, nja hugondera amagambi gago.
- 146 Kwegayirira, nonjole
era nja hugonderanga amagambi gago.
- 147 Puuna pwipwipwi, nahweririra wunjeede
esuubi lyange nditaaye mu hibono hihyo.
- 148 Sinimba hwiro owiire wosiwosi
olwohuba mba mu hujeege hu ebi wasuubisa.
- 149 O MUSENGWA, njulira ehi ndoma olw'ohunyenda
era huuma obulamu wange olw'ebiragiyo bibyo.
- 150 Abo abanjuna ohugunjanjo amagira amabi, bandi njapi,
aye bali njaleeni n'amagambi gago.
- 151 Ne O MUSENGWA, oli njalala ni nange,
era ebiragiyo bibyo byosibyosi bituufu.
- 152 Ohunjwa ahale neega ebiragiyo bibyo,
ti wabitanjo ohubaano emirembe n'emirembe.
- 153 Bona ng'olu mbonaabona wununule,
olwohuba sinibiriranga magambi gago.
- 154 Tereeno ahabega wununule,
huuma obulamu wange ng'olu wasuubisa.

- 155 Abahosi b'ebibi sibaja hunonjoha olwohuba sibagondera biragi-
bibo.
- 156 O MUSENGWA, oli n'ehisa hingi,
huuma obulamu wange ng'olu hiri mu magambi gago.
- 157 Ndi n'abakiyaania bangi,
aye sipwe hu biragiro bibyo.
- 158 Ni mbona abaatu abatafugiirira,
pulira obulumi mu mwoyo gwange
olwohuba sibagondera hibono hihyo.
- 159 O MUSENGWA, bona ng'olu nenda ebiragiro bibyo
huuma obulamu wange olwohunyenda.
- 160 Ebibono bibyo byosibyosi by'amazima,
amagambi gago gosigosi maawufu
era g'emirembe n'emirembe.
- 161 Abanjugi bakiyaania ananjuma songa,
aye ehibono hihyo nj'ehiteetemya.
- 162 Ebi wasuubisa bisangaasa hy'omuutu owangala
eby'obunjinda eby'amaani.
- 163 Caawira erala obudulingi
aye nenda amagambi gago.
- 164 Hiisi ludaalo kujumirya emirundi musanvu
olwohuba osala emisango n'otehubbira.
- 165 Abenda amagambi gago bali n'emiyaya ej'amaani
era nanjuma ehisobola ohubaleetera ohwegumula.
- 166 O MUSENGWA, suubirira mu ndiwe ohununula
era ngondera ebiragiro bibyo.
- 167 Ngondera ebiragiro bibyo olwohuba mbyenda bugali.
- 168 Ngondera ebiragiro bibyo n'amagambi gago
olwohuba omanyire amagira gange gosigosi.
- 169 O MUSENGWA, njulira ohulira hwange,
pe ohutegeera ng'olu wasuubisa.
- 170 Njulira ohwenjundera hwange,
nunule ng'olu wasuubisa.
- 171 Nahujumiryenga hiisi hiseera
olwohuba wusomesa ebiragiro bibyo.
- 172 Nembenga ehibono hihyo,
olwohuba ebiragiro bibyo byosibyosi byawufu.
- 173 Wetegehe ohunjeeda
olwohuba nasalano ohunjamba ebiragiro bibyo.
- 174 O MUSENGWA, nesunga obunonjosi wuwo,
era amagambi gago nja gasangaasa.
- 175 Leha mbe mulamu sobole ohuhujumiryanga
era leha amagambi gago ganjeede.
- 176 Mbamire hy'etaama eyigotire yendula omunjeeresa wuwo,
olwohuba sinibiriranga biragiro bibyo.

- 1 N'alanga MUSENGWA ni ndi mu bugosi
era gangobolamo.
- 2 O MUSENGWA, nunule wuutuse mu badulingi
n'abaloma ebyakalebule.
- 3 Hatonda ali bahola hiina,
enywe abadulingi?
- 4 Ali bagudya n'obusaale owoogi,
era bahoohye n'amanda agekeeka omuliro.
- 5 Jinjageene ohuba ni menya e Meseki
oba n'abaatu be Kedali!
- 6 Pirire ehiseera hireenji,
ni menya n'abaatu abacaawa emiyaaya.
- 7 Ese ndi muutu owenda emiyaaya,
aye ni ndoma hu miyaaya, nibo benda husoola.

121

- Olwembo n'otiina e Yerusaaalemu.
- 1 Ngangamusa emoni jange, narengerera hu sozi,
obuyeedi wange bunjwa njeena?
- 2 Obuyeedi wange bunjwa eyiri MUSENGWA,
owatonda egulu n'ehyalo.
- 3 MUSENGWA saaja huhuleeha hutyerera,
oyo ahuhuuma, saaja hunongera.
- 4 Mu butuufu oyo ahuuma Yisirayiri,
saaja hunongera oba hunenyuha.
- 5 MUSENGWA ahuhuuma,
ali huupi ni neewe hu nduuhu ohuhuuma.
- 6 Eryuba sirija huhwohya mu muusi
wayire omwesi ohuhukosa mu wiire.
- 7 MUSENGWA aja huhuhuuma mu bugosi wosiwosi
era aja hulabiranga obulamu wuwo.
- 8 MUSENGWA aja huhulabiranga mu matiina n'amagobolere
ohunjwa njaahani ohwola emirembe n'emirembe.

122

- Olwembo n'otiina e Yerusaaalemu. Olwembo lwa Dawudi.
- 1 Nasangaala olu bandoma baati,
"Nja hutiine mu nyumba ya MUSENGWA."
- 2 O Yerusaaalemu hatyane huli njano,
hwemereeye mu miryango jijo.
- 3 Yerusaaalemu hibuga ehi batongola ni behoota,
enjuma anjanga ohuhijagija.
- 4 Era eyo peyi biha bya Yisirayiri bitiina
ohujumirya MUSENGWA ng'olu egambi lirye libalagira.
- 5 Mu hibuga ehyo pomuli etebe ya Dawudi ey'obunjugi
ohu beehala basala emisango.
- 6 Sabira Yerusaaalemu ohubaamo emiyaaya
ti, "Abo abahwenda babe bulani.
- 7 Ha emiyaaya jibe mu bisenge bibyo,

obuhuumi mu lubiri lulwo.”

- ⁸ Olw’abalebe n’abameeri bange
nja huloma Yerusaalemu ti, “Emiyaaya jibe mu ewe!”
- ⁹ Olw’enyumba ya MUSENGWA Hatonda weefe,
kusabira ohulahulane.

123

Olwembo n’otiina e Yerusaalemu.

- ¹ Ngangamusa emoni jange eyi oli,
eyi oli mwigulu hu tebe ey’obunugi.
- ² Hy’abeedu ng’olu balengerera ehiḡwa mu ngalo ja musengwa yaawe
era ng’olu abaneeresa abahasi balengerera ehiḡwa
mu muhono gw’omuhasi oyu baneeresa,
hwesi huutyō huhuumirira ehiḡwa ewa MUSENGWA Hatonda
weefe ohwola olu atunambira ehisa.
- ³ O MUSENGWA, tunambire ehisa, tunambire ehisa
olwohuba batunyooma bugali.
- ⁴ Hugumiye ebiduho bingi ohunḡwa eyiri abepaahapaaha
era abehudumbasa batunyooma bugali.

124

Olwembo n’otiina e Yerusaalemu. Olwembo lwa Dawudi.

- ¹ Singa MUSENGWA sigaali hu luuyi lwefe,
leha Yisirayiri yigobolemo yiiti,
- ² singa MUSENGWA sigaali hu luuyi lwefe
olu baatu batulumba
- ³ n’ehirunḡ ehy’amaani,
hani batumira balamu.
- ⁴ Hani amataba gatunḡira,
hani amaaji gatumira,
- ⁵ hani amaaji agefuhisa hwefuhisa gatuhenano.
- ⁶ MUSENGWA gebasiwe
ataleha abalabe beefe
hutunawulanawula n’ameeno gaawe.
- ⁷ Hununuhire hy’enyuni enḡoye mu lubanḡo,
oluhumbeeri luhapuhire hwanunuha.
- ⁸ Obunḡonere weefe bunḡwa eyiri
MUSENGWA owatonda egulu n’ehyalo.

125

Olwembo n’otiina e Yerusaalemu.

- ¹ Abo abesiga MUSENGWA bali hy’olusozi Sayuuni olu tatenga
aye lulinḡo emirembe n’emirembe.
- ² Ng’olu esozi jeswanigirihiise Yerusaalemu,
ni MUSENGWA yeesi atyo po geswanigirisa atyo abaatu babe
ohunḡwa hatyane ohwola emirembe n’emirembe.
- ³ Abahosi b’ebibi sibaja husigala ni banḡuga ehyalo hy’abagwalaafu
olwohuba abagwalaafu banḡanga ohutandiha ohubbenga.
- ⁴ O MUSENGWA, holera abaatu abalanḡ ebiitu ebiranḡi,
abo abagwalaafu mu myoyo jaawe.
- ⁵ Aye abo abanḡaba banḡamba amagira amagodajami,
MUSENGWA aja hubagudihisa ḡalala n’abahola ebibi.

Emiyaaya jibe hu Yisirayiri.

126

Olwembo n’otiina e Yerusaalemu.

¹ MUSENGWA ni gatugobosa mu Sayuuni ohunwa mu busibe,
hwali hy’abaloota.

² Hwejula amamwemwe era hwemba n’esangaalo.

Nga abanamawanga baloma baati,
“MUSENGWA abaholeeye ebyenunjisa!”

³ MUSENGWA atuholeeye ebyenunjisa
era huli basangaafu.

⁴ O MUSENGWA, tugaluse bunyaaha
hy’efula ng’olu yejusa enjabi ejomeera mu Negevu.

⁵ Abo abamwa ni balira
baja huhungula ni basanjalya.

⁶ Atiina ohumwa n’alira
aligaluha engo n’ahubba ebigalagala
era ni getwihire emiganda j’amakungula.

127

Olwembo n’otiina e Yerusaalemu. Olwembo lwa Sulemaani.

¹ Ohutusaho nga MUSENGWA nj’atongooye enyumba
abayitongola bateganira wereere.

Ohutusaho nga MUSENGWA nj’ahuuma ehibuga,
abahihuuma bateganira wereere.

² Hijauma mahulu ohunjuuna ohuhataabana,
era waalwa ohuja hu buliri olw’ohwendula ehyohulya.
Aye aba MUSENGWA genda abaleetera ohulimba hwiwo.

³ Abaana hirabo ohunwa eyiri MUSENGWA,
era nj’ekabi eji husuna ohunwa eyi ali.

⁴ Abaana aba muutu asaala mu buyubuka
baba hy’obusaale mu mihono j’omusira.

⁵ Gesiimire omuutu oyo ali n’obusaale bungi
sibaja huswala ni basoola n’abalabe baawe.

128

Olwembo n’otiina e Yerusaalemu.

¹ Besiimire abo bosibosi abatya MUSENGWA
abo abagendera mu magira gage.

² Oja hulya hu bibala by’amaani gago,
ebirani n’ekabi binabenga bibyo.

³ Omuhasi wuwo mu mago aja huba hy’omuzabbibbu ogwama ebibala
ebingi.

Abaana babo baja hweswanigirisanga ehiinjulo.

⁴ Omuutu atya MUSENGWA,
mu butuufu atyo polu bamuṅa ekabi.

⁵ MUSENGWA ahunje ekabi ohunwa mu Sayuuni,
endaalo josijosi ej’obulamu wuwo,
obone Yerusaalemu n’ehulaahulana.

⁶ Era owangaale obone
hu bejuhulu babejuhulu babo.

Emiyaaya jibe hu Yisirayiri.

129

Olwembo n’otiina e Yerusaalemu.

- ¹ Leha hiisi Muyisirayiri alome ati,
“Abalabe bakiyaanise ohunwa mu bunjere.”
- ² Ohunwa mu bunjere wange
abalabe bakiyaanise aye sibapangulanga.
- ³ Bafuuhise omugongo gwange ohuba hy’ehisambu
bagwijuhiise mabbwa mereere.
- ⁴ Aye MUSENGWA aholo eburunamu
gatuhiise mu migoye j’abahosi b’ebibi.
- ⁵ Ale bosibosi abacaawa Sayuuni banangulwe
era bagameyo egongo ni baswaye.
- ⁶ Leha babe hy’nyaasi erimera namugulu hu nyumba
era eryoma ni lihiiri huhula,
- ⁷ ohuula nyaasi eryo, salinesamo hinywa,
ni nooyo olihumbaania salinesamo muganda bbe.
- ⁸ Era enjume abitanjo gabaloma ati, “MUSENGWA ahunje ekabi
era hwesi hubendesa ekabi mu siina lya MUSENGWA.”

130

Olwembo n’otiina e Yerusaalemu.

- ¹ Mu bugosi ow’amaani
kuliririra MUSENGWA.
- ² O Musengwa njilira ohulira hwange,
tegere ohutwi wupambire ehisa wunjeede.
- ³ O MUSENGWA, obanga ni wenjambirira,
nj’ani owahanunuhire ohumusalira omusango?
- ⁴ Aye ewe otusonija,
olw’ehyo abaatu bahutya.
- ⁵ Kumirira MUSENGWA ohunjeeda,
omwoyo gwange guhuhumirira
era nesiga ehibono hihye.
- ⁶ Omwoyo gwange guhuhumirira Musengwa
ohusinga abahuumi ng’olu bahuumirira owiire ohuhya,
ohusinga abahuumi ng’olu bahuumirira owiire ohuhya.
- ⁷ Yisirayiri wesigenga MUSENGWA olwohuba ali n’ohwenda ohubitiir-
ifu,
era niye nj’ali n’amaani ohuhununula.
- ⁸ Niye omwene aja hununula Abayisirayiri
ohunwa mu bibi byawe byosibyosi.

131

Olwembo n’otiina e Yerusaalemu. Olwembo lwa Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, sinehudumbasa mu mwoyo gwange
era puma keja embi sineyingisa mu songa ejitapambaho
oba ebiitu ebitasobola.

- 2 Aye nesomesa ohuba mubombeefu mu bulamu wange
hy'omwana owanwa hu hwoka
hy'omwana owanwa hu mabeere ga nyina
n'obulamu wange pobuli buutyo.
- 3 Yisirayiri, wesige MUSENGWA
ohunwa njahani ohwola emirembe n'emirembe.

132

Olwembo n'otiina e Yerusaalemu.

- 1 O MUSENGWA, hebulira Dawudi
n'ebigosi byosibyosi ebi gagumira.
- 2 Galayirira MUSENGWA
geyama mu moni j'Omwene Bunangi owa Yakobbo ati,
- 3 "Sinja hwingira mu nyumba yange
oba huniina hu hitanda hyange
- 4 oba hunenyuha hu hwiro
wayire hunongerera
- 5 ohwola olu ndifunira MUSENGWA
ehifo aña Omwene Bunangi owa Yakobbo anamenyenga."
- 6 Hwanjulira hu binamba hu Sanduuku y'Endagaano mu Efulaasi
era hwayibona e Jaari.
- 7 Ng'año huloma huuti, "Hutiine hwingire omu MUSENGWA amenya,
humujumirihise nj tebe yiye ey'obunugi.
- 8 O MUSENGWA, yinyoha otiine mu hifo hihyo ehy'ohunumuliramo,
obemo n'Esanduuku y'Endagaano ahabonero ah'obunangi wuwo.
- 9 Abasengi babo bahole ebirunamu
era leha abagwalaafu babo bembe n'esangaalo."
- 10 Hu lw'omunjeeresa wuwo Dawudi,
otahubba muutu wuwo oyu wajuhaho amafuta, omugongo.
- 11 MUSENGWA galayirira Dawudi
oweyamo obu atananga hubbwaga gamuloma ati,
"Nja hunamba mulala hu basaani babo mute hu tebe yiyo
ey'obunugi.
- 12 Singa abaana babo bahuuma endagaano yange n'ebiragiro ebi
mbana,
abaana baawe baja hwihala
hu tebe yiyo ey'obunugi emirembe n'emirembe."
- 13 Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA getobosamo Sayuuni
ohuba ehifo hihye ehy'ohumenyamo.
- 14 Galoma ati, "Hino nj'ehifo
hyange omu nanuumulirenga emirembe n'emirembe
njano nja aña siimire ohunugiranga.
- 15 Nja hujofumulira Sayuuni ekabi eja hiisi hiitu,
abagadi baja hulyanga hiisi ehi benda.
- 16 Nja hunja abasengi baamo ekabi mu hiisi ehi bahola
era abagwalaafu abahirimo baja husangaalanga.
- 17 Mu hifo hino pana ndifuulira mulala hu basaani ba Dawudi ohuba
habaha ow'amaani.
Era omutobole wange aliba hy'etaala eyitasima.
- 18 Nja hunjambya abalabe babe esoni
aye owahabaha wuwe wulihulahulana era wafuma."

133

Olwembo n'otiina e Yerusaalemu. Olwembo lwa Dawudi.

- ¹ Nga hiraŋi era hisangaasa
aboluganda ohumenya ŋalala ni bali mu bulala!
- ² Hiri hy'amafuta ag'omuŋendo aga bajuhire hu mutwe
ko gahuluhuta ni geeha hu hirefu hy'Alooni
ohwola hu hitogi hy'ehyambalo hihye.
- ³ Hiri oti lume lw'olusozi Herumooni olugwa hu lusozi Sayuuni,
hiri hiityo olwohuba eyo peyi MUSENGWA
ajofumulira ekabi jije ej'obulamu hu baatu babe ow'emirembe
n'emirembe.

134

Olwembo n'otiina e Yerusaalemu.

- ¹ MUSENGWA gebasiwe,
enywe mwesimwesi abajeeres a ba MUSENGWA
abamujeeres a owiire mu nyumba ya MUSENGWA.
- ² Mugolole emihono jenywe mu hifo ehyawufu
mweyaase MUSENGWA.
- ³ MUSENGWA owatonda egulu n'ehyalo
abaje ekabi ohuŋwa mu Sayuuni.

135

¹ Mujumirye MUSENGWA.

Mujumirye MUSENGWA,

- mumujumirye, enywe abajeeres a ba MUSENGWA,
- ² enywe abemeerera bajeeres a mu nyumba ya MUSENGWA,
mu luna lw'enyumba ya Hatonda weefe.
- ³ Mujumirye MUSENGWA olwohuba mulari.
Mumwembere etendo olwohuba ehyo hisangaasa.
- ⁴ MUSENGWA gatobola Yakobbo ohuba wuwe,
Yisirayiri ohuba hy'omuŋendo hihye.
- ⁵ Manyire ti MUSENGWA w'amaani,
era ti MUSENGWA weefe asinga abahatonda bosibosi amaani.
- ⁶ MUSENGWA ahola hiisi ehigenda ohuhola
mwigulu oba hu hyalo, mu nyanja nomu buliba.
- ⁷ Agima ebireri byenyohera hu njuyi josijosi ej'ehyalo,
aŋindiha ohumyasa n'efula
era atusaayo hibuyaga ohuŋwa mu sitoowa jije.
- ⁸ Galeetera abaseere abadaayi ab'e Misiri,
abaana abaseere abadaayi n'ebisolo ohufa.
- ⁹ Gaŋindiha ebyamaliholiho n'ebyenunjisa hu baatu b'e Misiri
ohusoosa habaha n'abahungu babe bosibosi.
- ¹⁰ Gasihirisa amawanga mangi
era giita n'abahabaha ab'amaani,
- ¹¹ Sihoni habaha w'Abamooli,
ni Ogi habaha w'e Bbasani,
n'abahabaha bosibosi ab'e Kanani.
- ¹² Era ehyalo hyawe gahinayo ng'omuŋuluko,
omuŋuluko eyiri abaatu babe Abayisirayiri.

- 13 O MUSENGWA, olijo emirembe n'emirembe
era efuma yiyo MUSENGWA yija huba y'emirembe n'emirembe.
- 14 MUSENGWA aja hwejeeresa abaatu babe
era anjambire abajeeresa babe ehisa.
- 15 Ebi mawanga gajumirya,
bibbote ebi bahola mu feeza n'enzaabu
era abaatu nj'ababibbota n'emihono jaawe.
- 16 Biri n'eminwa aye sibiroma
biri n'emoni aye sibibona.
- 17 Biri n'amatwi aye sibiñulira
era sibiñeera n'ohunjeera.
- 18 Ababiwumba balifaanana hya nibyo,
hiityo pohiri ni naabo bosibosi ababitamo owesige.
- 19 Enywe olulyo lwa Yisirayiri mujumirye MUSENGWA.
Enywe ab'olulyo lw'Alooni, mweyaase MUSENGWA.
- 20 Enywe ab'olulyo lwa Leevi, mweyaase MUSENGWA,
enywe abatya MUSENGWA, mweyaase.
- 21 Mujumirye MUSENGWA mu Sayuuni,
mujumirye oyo amenya mu Yerusaalemu.

MUSENGWA gebasiwe.

136

- 1 Mweyaase MUSENGWA olwohuba mulani,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
- 2 Mweyaase Hatonda wa bahatonda,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
- 3 Mweyaase Musengwa w'abasengwa,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
- 4 Niye yeñene nj'ahola ebyenjunjisa,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
- 5 Owahola egulu mu magesi gage,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
- 6 Owata ehyalo hu maaji,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
- 7 Owahola ebyaduha ebibbala,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
- 8 Owahola eryuba liñugenga mu muusi,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
- 9 Owahola omwesi n'emunyeenye biñugenga mu wiire,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
- 10 Oyo owiita abaana abaseere abadaayi e Misiri,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe,
- 11 ng'atusa Abayisirayiri e Misiri,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe,
- 12 n'amaani amangi n'obunjangi,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
- 13 Gaabula mu Nyanja Enando ñabiri,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
- 14 Era gatusayo Abayisirayiri baabita mu nyanja eyo,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
- 15 Ne gasiñirihisa Falaawo n'ene lirye mu Nyanja Enando,

- ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
 16 Oyo owatangirira abaatu babe mu lulafu,
 ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe,
 17 owasihiirisa abahabaha ab'amaani,
 ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
 18 Era geeta abahabaha abaali ni bamanyiheene,
 ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe,
 19 Sihoni habaha w'Abamooli,
 ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe,
 20 ni Ogi habaha w'e Bbasani,
 ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
 21 Era ehyalo hyawe gahiṅa abaatu babe ng'omuṅuluko,
 ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe,
 22 ohuba muṅuluko gwa Yisirayiri omuṅeeresa wuwe,
 ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
 23 Eyiri oyo owatuhebulira ni hwali banafu era ni batunyooma,
 ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe
 24 gatununula ohuṅwa mu balabe beefe,
 ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
 25 Oyo aṅa ebitonde byosibyosi emere,
 ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.
 26 Mweyaase MUSENGWA owomwigulu,
 ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe n'emirembe.

137

- 1 Hu njabi j'e Bbabbulooni hwihala ṅaasi hwalira amasiga
 ni hwahebulira Sayuuni.
 2 Ng'ano huṅaniha obutongooli weefe
 hu misaala ejaali aṅaapi
 3 olwohuba abatunṅamba batuloma ohubembera.
 Abatubonyaabonyanga batulagira hubembere enyembo
 ej'esangaalo.
 Batuloma baati, "Mutwembere enyembo
 ejiṅamba hu Sayuuni."
 4 Huṅanga huutye ohwemba enyembo ejiṅamba
 hu MUSENGWA ni huli mu hyalo ehitali hyefe?
 5 Ni nibiriranga Yerusaalemu,
 omuhono gwange omulungi gwibiriranga ohuhubba ogutongooli.
 6 Era ni kwibiriranga,
 olulimi lwange lweṅambanga ṅamugulu w'omunwa,
 ni kwibiriranga ewe Yerusaalemu ohusinga byosibyosi ebisan-
 gaasa.
 7 O MUSENGWA, hebulira ehi baatu bomu Edomu baahola
 hu ludaalo olu eṅe ly'e Bbabbulooni lyaṅamba ehibuga hy'e
 Yerusaalemu,
 baloma baati, "Muhisihiirise, muhisihiirise hiṅwerenṅo erala!"
 8 Ewe Bbabbulooni baja huhusihiirisa.
 Ali n'ekabi ahwesasusa ebyo ebi watuhola.
 9 Ali n'ekabi oyo aṅamba abaana babo abanṅere
 gabaminiangulira hu mabaale!

138

Ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, nja huhujumiryanga n'omwoyo gwange gwosigwosi, nja hwemba ni kujumirya mu moni ja bahatonda.
- ² Nja huhubba amafuha ni nengereeye Yekaalu yiyo enjawufu era nja hujumirya esiina liryo
olw'ohwenda huhwo ohubitiirifu n'owesigwa wuwo
olwohuba ebiitu byosibyosi biri njaasi w'esiina liryo n'ehibono
hihyo.
- ³ Ni nahulanga, wangobolamo,
wafuula musira era wangumya.
- ⁴ O MUSENGWA, abahabaha bosibosi mu hyalo bahujumiryenga,
hiisi olu bananjulirenga ebibono bibyo.
- ⁵ Baja hwemba hu ebi MUSENGWA ahola,
MUSENGWA w'ejono bugali.
- ⁶ Wayire MUSENGWA ali namugulu,
alabirira aba banyooma aye ali naleeni n'abepaahapaaha.
- ⁷ Wayire ngenda ebigosi ni binetolooye aye ohuuma obulamu wange.
Onjirinania abasigu bange, omuhono gugwo nj'oguponia.
- ⁸ MUSENGWA aja hwoheresa ehigendererwa hihye mu bulamu wange,
O MUSENGWA, ohwenda huhwo hubitiirifu emirembe n'emirembe.
Otatwesamba olwohuba watutonda.

139

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, wanjehebeeja
era wumanyire.
- ² Omanyire nimba ni nihaaye oba nimba ni nemereeye
era ko peege hu hiitu oba ohimanyire.
- ³ Wutegeera amagendere n'amanjulire gange,
ebi kola byosibyosi obimanyire.
- ⁴ O MUSENGWA, mbanga kiiri huloma,
oba ohenire ohumanya ehi nja huloma.
- ⁵ Wuneswanigirihise enjuyi josijosi
amaani gago nj'obuhuumi wange.
- ⁶ Ohumanya ohuwumanyiremo hubitiirifu
era hubita aja koma ohuhutegeera.
- ⁷ Neena aja panga ohutiina nehweha hu Mwoyo wuwo?
Era neena aja panga ohudulumira aja otali?
- ⁸ Singa tiina mwigulu eyo oliyo,
nolu tiina njaasi e magombe, yoosi oliyo.
- ⁹ Nolu nguluha nabisya ebuŋwalyuba,
oba namenya ajale eyo ebugwalyuba,
- ¹⁰ ni neeyo kwagaanayo ohutangirira,
omuhono gugo omulungi guja hunjeeda.
- ¹¹ Singa ndoma ti,
"Mu butuufu ehiirema hija hukweha,
era enjase eyineswanigirihise yafuuha hiirema,"
- ¹² n'ehiirema ehyo sihija huba hiirema eyi oli,

- olwohuba hu ewe, owiire buli hyomuusi
era ehiirema hiri hy'enjase.
- 13 Watonda hiisi hitundu hy'omubiri gwange,
ndiwe owamumba mu hida hya maama.
- 14 Kujumirya olwohuba waatonda mu ngeri eyenjunjisa,
ebi ohola byenjunjisa era ehyo kimanyire bulanji weene.
- 15 Amagumba gange ni baali ni bagatonda
mu ngiso mu hida hya maayi yange, ewe wamanya
- 16 wambona ni kiiri husaaliwa.
Endaalo jange josijosi bajinjandiha mu hitabo hihyo ni kiiri
nahubano.
- 17 O Hatonda, ebi wupeegaho nga byamuendo bugali
era nga sibibaliha!
- 18 Singa naali wahubibala, byahasingire embehe j'omujehe obungi.
Era ana sisimuhira mba kiiri ni neewe.
- 19 O Hatonda, singa wiita abahosi b'ebibi!
Mupwero, enywe abanjemba hu hwita.
- 20 Bahulomaho n'ebigendererwa ebibi,
abasigu babo bahulomaho eby'obudulingi.
- 21 O MUSENGWA, ese caawa abahucaawa
era nyooma abahusoosa.
- 22 Enjuma hindi ehi ndi ni nahyo ohutusaho ohubacaawa,
mbanjira ohuba balabe bange.
- 23 O Hatonda, njehebeeje,
ngesesye omany ebinjeego byange.
- 24 Bona hanye njalino ana ndi n'ekenyera mu bulamu wange,
ohene butangirire mu ngira ey'obulamu ow'emirembe
n'emirembe.

140

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 O MUSENGWA, nunule mu baatu abahosi b'ebibi,
kuume eyiri abatemu.
- 2 Abayiiya etegeha embi mu myoyo jaawe
era hiisi obuhya baleeta etalo.
- 3 Ebi baloma biruma hy'obusagwa w'etemu,
hy'obusagwa w'efulugundu.
- 4 O MUSENGWA, nunule mu mihono j'abahosi b'ebibi,
taase mu batemu abehobana ohukubbirano.
- 5 Abaatu abepaahapaaha baategire omutege mu ngiso,
banjuluhiise olutuula lwawe benda bapambye mu ngira omu
mbita.
- 6 Ndoma MUSENGWA ti, "Oli Hatonda wange."
O MUSENGWA, njulira ohwerira hwange wunjeede.
- 7 O MUSENGWA Omwene Bunangi,
omunonosi wange ow'amaani,
engabo yange mu lutalo.
- 8 O MUSENGWA, ababi otabana ebi benda
olwohuba bananga behudumbasa.

- ⁹ Otaleha balabe bange ohupangula,
leha ebibi ebi banyendesa bibagbolere abeene.
- ¹⁰ Leha amanda agekeeka gabagweho,
leha bagwe mu muliro, mwironjo eri batalisobola hunjwamo.
- ¹¹ Abaloma ebyakalebule hu bahyawe batabitamo,
leha ebiñeerinjeeri bibasihiirise.
- ¹² Manyire ti MUSENGWA agayira abagadi
era asolerera abali mu wetaavu.
- ¹³ Hituuufu abagwalaafu baja huhujumirya
era abahola ebirunjamu balimenya ni neewe.

141

Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, kwerririra nja mangu wunjeede.
Nulira ejanjaasi lyange ni kulanga.
- ² Leha ohusaba hwange hwole eyi oli hy'obubbaani,
leha ohugolola emihono jange hube hy'enjongo eyi banayo egulo.
- ³ O MUSENGWA, njeede ohusengeeja ebibono byange,
njuga olulimi lwange.
- ⁴ Leha omwoyo gwange gutagotanira mu hibi
ohwenyigira mu bikolwa by'abahosi b'ebibi,
leha talya hu binoli byawe.
- ⁵ Leha omuutu omugwalaafu gapemo endabusi,
aba gandagire ehyere.
- Anakangavula, hiba hy'amafuta ag'ekabi hu mutwe gwange, sinja
hugaana
olwohuba mu husaba hwange, soosa ebikolwa bya bahosi b'ebibi.
- ⁶ Balidanya abanjugi baawe njaasi ohunjwa namugulu hu lusozi
era abahola ebibi balimanya baati ebi ndoma byolerera.
- ⁷ Ng'olu bonjaania eroba ni balima,
n'amagumba geefe baligonjania hu magombe.
- ⁸ Aye O MUSENGWA Omwene Bunangi,
emoni jange njitaaye hu ndiiwe,
ndiiwe omunenogoma, otandeha hufa.
- ⁹ Kingirise emitego ejiATEGIRE,
ohunjwa mu lutuula olu bahosi b'ebibi baategire.
- ¹⁰ Leha abahosi b'ebibi abeene bagwe mu mitego jaawe ejiATEGIRE,
ese ni nebitira hwebitira.

142

Olwembo lwa Dawudi, esaala naali mu pungulu.

- ¹ Neriririra MUSENGWA n'ejanjaasi ery'amaani
MUSENGWA gapambire ehisa.
- ² Mujofumulira ohwemulugunya hwange,
mulomera ebigosi byange.
- ³ Mula omwoyo gwange ni guba ni gunafunjire,
ndiiwe amanyire ehi ndi n'ohuhola.
Abaatu bategire omutego, mu ngira omu mbita.
- ⁴ Ni keja hu muhono omulungi ohubona owohunjeeda, njanuma
owufaaho.

Puma aḵohwenḵogoma era eḵuma alumirwa obulamu wange.

- ⁵ O MUSENGWA, ndiwe oyu neriririra, ndoma ti, “Ndiwe omunenḵogoma era oyu netaaga mu bulamu bunu.”
- ⁶ Nulira ohwerira hwange olwohuba ndi mu wetaavu ow’amaani, nunule ohuḵwa mu balabe bange olwohuba baasinga amaani.
- ⁷ Mbonolole ohuḵwa mu komera konyo sobole ohuhujumirya. Ehyo hija huleetera abagwalaafu ohuneswanigirisa olw’obulaḵi wuwo.

143

Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, ḵulira ohusaba hwange, ḵulira ohwerira hwange, ḵulira wupambire ehisa, mu wawufu wuwo ḵulira ohwerira hwange, ngobolemo ng’olu oli mwesigwa.
- ² Otasalira muḵeeresa wuwo musango humusinga olwohuba eḵuma muutu aḵola ebiruḵamu mu moni jijo.
- ³ Omulabe ali humbinga gafulyafulihisya mwiropa era agira ni menya mu hiirema hy’abaafa ahale.
- ⁴ Ehyo hireetera obulamu wange ohunafuḵa era omwoyo gwange mweralihirifu.
- ⁵ Kebulira endaalo eḵahale peega hu byosibyosi ebi wahola, ebi wahola n’emihono jijo.
- ⁶ Kugololera emihono jange ni saba, omwoyo gwange guhuli nduḵo, hy’eroba eriḵalahaaye olw’ohuḵuma amaaji.
- ⁷ O MUSENGWA, ngobolemo mangu olwohuba poyeemo amaani. Otakubba mugongo, kanda naaba hyaba batiina e magombe.
- ⁸ Hiisi mu mugamba kebulisenga ohwenda huhwo ohubitiirifu olwohuba nesiga ndiwe. Ndage engira eyi ndi n’ohugenderamo olwohuba ndiwe oyu ndengereeye ohutangirira.
- ⁹ O MUSENGWA, nunule ohuḵwa mu balabe bange olwohuba ndiwe omunenḵogoma.
- ¹⁰ Somese ohuhola ebi wenda olwohuba ndiwe Hatonda wange. Mwoyo wuwo omulaḵi gatangirire mu ngira enuḵamu.
- ¹¹ O MUSENGWA, olw’esiina liryo, huuma obulamu wange mu wawufu wuwo, tuse mu bigosi.
- ¹² Olw’ohunyenda obugali, ḵolereesa abalabe bange, sihirisa abalabe bange bosibosi olwohuba ndi muḵeeresa wuwo.

144

Ya Dawudi.

- ¹ Gebasiwe MUSENGWA olwanda lwange otendeha emihono jange ohusoola n’enjala jange ohwetegehera olutalo.
- ² MUSENGWA ganyenda ehibitiiriye nj’engabo yange era nj’omunenḵogoma,

nj'omununuzi wange oyu nesiga ohukuuma.

Anamba amawanga gosigosi gagata njaasi w'amagulu gange.

³ O MUSENGWA, omuutu nj'ani ohuba ti omulabirira

era omwana w'omuutu nj'ani ohuba ti omujeegaho?

⁴ Omuutu ali hy'omuuya obuuya

endaalo jije jiri hy'ehisisigo ehitalwa hugotano.

⁵ O MUSENGWA, njwa mwigulu liryo wiihe

era njamba hu sozi, jiduunye eriisi.

⁶ Njindiiha ohumyasa abasigu babo basasaane.

Balase obusaale buwo obafulumuse.

⁷ Januula omuhono gugwo ohujwa mwigulu

wununule era wuponie ohujwa mu bujangi w'abalugendwa,

⁸ abejuuye obudulingi

era abalayira eby'obudulingi.

⁹ O Hatonda wange, nja huhwembera olwembo olunyaaha

n'ogutongooli ogw'ewaaya ehumi.

¹⁰ Ndiuwe nja abahabaha obujangusi,

onunula Dawudi omujeeresa wuwe ohutafa piima.

¹¹ Nunule era ponie ohujwa mu bujangi w'abalugendwa,

abejuuye obudulingi era abalayira eby'obudulingi.

¹² Hino hija huletera abasaani beefe mu buvubuka waawe ohuba

b'omuhulo hy'omuloofe.

Era n'abahaana beefe baliba hy'ebisindi ebinjoono eby'ohujolijinja olubiri.

¹³ Ebyagi byefe birijula amakungula aga hiisi ngeri.

Etaama jeefe jirisaalagana emidudu n'emidudu, ekumi n'ekumi.

¹⁴ Enjombe jeefe jisalagane ekasi n'esinde,

najumenjo ejisumula,

era najumenjo maliro olw'enaku mu nguudo jeefe.

¹⁵ Besiimire abaatu abo aba hino hijambaho.

Besiimire abaatu abo abali ni MUSENGWA nga Hatonda waawe.

145

Ezabbuli ey'ohutenderesa. Ya Dawudi.

¹ Nja huhugulumisanga ewe Hatonda wange era Habaha wange,

nja huhwebasanga emirembe n'emirembe.

² Nja huhweyaasanga hiisi ludaalo,

nja huhugulumisanga emirembe n'emirembe.

³ MUSENGWA ali n'amaani era asaana enono bugali

olwohuba w'amaani ohusinga ng'olu baatu bahitegeera.

⁴ Abaatu aba hiisi mulembe baja huhutenderesanga olw'ebikolwa

biby,

baja huloma hu byamaliholiho bibyo.

⁵ Baja huloma hu nono n'amaani gago

era nja hujeeeganga hu biitu bibyo ebyenjijisa ebi ohola.

⁶ Abaatu baja hulomanga hu byenjijisa eby'amaani ebi ohola

era nja hulangirira ti oli w'amaani.

⁷ Baja hulomanga hu bulani wuwo

era baja hwemba hu wawufu wuwo ni basanjalya.

⁸ MUSENGWA ali n'ehisasabirisi n'ehisa

- alwano ohusungujala era ali n'ohwenda ohubitiirifu.
 9 MUSENGWA mulani eyiri abaatu bosibosi
 era anambira ebitonde byosibyosi ebi gatonda ehisa.
 10 MUSENGWA ebitonde byosibyosi biija huhweyaasanga,
 abagwalaafu babo baja huhutenderesanga.
 11 Baja hulomanga hu nono ly'obunugi buwo,
 baja hunyanga hu bunangi buwo,
 12 abaatu bosibosi bahamanya eby'amaani ebi ohola,
 n'enono ly'obunugi wuwo.
 13 Obunugi wuwo sibuja hunwano
 era owahabaha wuwo w'emirembe n'emirembe.
 MUSENGWA mwesigwa mu ebi gasuubisa
 era ali n'ehisa mu byosibyosi ebi ahola.
 14 MUSENGWA ayeeda abo bosibosi abali mu bugosi,
 era genyosa abo abanjaasi.
 15 Ebitonde byosibyosi birengerera ndiwe ohubiyeeda
 era obina emere mu hiseera.
 16 Ojanuula engalo
 nga hiisi hiitu hisuna ehi hyetaaga.
 17 MUSENGWA mwawufu mu byosibyosi ebi ahola
 era ali n'ehisa hu byosibyosi ebi gatonda.
 18 MUSENGWA ali njapi ni naabo abamwegayirira,
 abo bosibosi abamwegayirira mu mazima.
 19 Goheresa ohuyayaana hwabo abamuna enono,
 anulira ohwerira hwawe gabanonjola.
 20 MUSENGWA ahuuma abo bosibosi abamwenda
 aye abahola ebibi bosibosi ali basihiirisa.
 21 Najumiryenga MUSENGWA
 leha ebitonde bibye byosibyosi
 byebasa Hatonda omwawufu emirembe n'emirembe.

146

- 1 Mujumirye MUSENGWA,
 omwoyo gwange gujumirya MUSENGWA.
 2 Nja hujumirya MUSENGWA, obulamu wange wosiwosi
 nja hwemberanga Hatonda wange ni kiiri mulamu.
 3 Simwesiganga batangirisi, abaatu obuutu,
 abatananga hubanonjola.
 4 Omuuya gunabanwamo nga baagama mwiwiroba,
 hu ludaalo olwene olwo etegeha jaawe nga jifa.
 5 Gesiimire oyo ali ni Hatonda wa Yakobbo ng'omuyeedi wuwe
 era asuubirira mu MUSENGWA Hatonda wuwe,
 6 owatonda egulu n'ehyalo n'enyanya ko n'ebiitu byosibyosi ebirimo,
 oyo MUSENGWA omwesigwa emirembe n'emirembe.
 7 Agonjoola esonga j'ababanyigirisa n'atehubbira,
 abayala abanja ehyohulya,
 MUSENGWA abonjolola abasibe,
 8 MUSENGWA gegula emoni j'abanofu,
 MUSENGWA ayeeda abakokomaaye,
 MUSENGWA genda abagwalaafu.

- 9 MUSENGWA ahuuma abalugendwa
era ayeeda abanamwandu n'abafuubbi
aye asihirisa ekola y'abahosi b'ebibi.
- 10 MUSENGWA aṅuga emirembe n'emirembe.
Ewe Sayuuni, Hatonda wuwo aja hunjuga emirembe n'emirembe.

Mujumirye MUSENGWA.

147

- 1 Mujumirye MUSENGWA.
Nga hiraṅi ohwemba ni hujumirya Hatonda weefe,
nga hisangaasa era hyolana ohumujumirya.
- 2 MUSENGWA agaluhamo ohutongola Yerusaalemu,
ahumbaania Abayisirayiri abasasaanira mu buṅaṅanguse.
- 3 Aṅonia ab'emyoyo ejibbwagijihire
era abasidiha n'ebbandeji hu birwaye.
- 4 Nj'asalaṅo obungi w'emunyeenye,
josijosi gajiguliha amasiina.
- 5 Musengwa weefe muhulu
ali n'obuṅangi bungi era amagesi gage sigahoma.
- 6 MUSENGWA genyosa abeṅomeha
aye afulabihisya abahosi b'ebibi ṅaasi.
- 7 Mwembere MUSENGWA ni mumweyaasa
mwembere Hatonda weefe n'ahatongooli.
- 8 Awiiha ebireri hwigulu,
atonyesa efula hu hyalo, amesa enyaasi hu sozi.
- 9 Aṅa ebisolo ebyohulya,
n'owaana wa nahinywamalwa ni wulirira emere, awuṅa.
- 10 Amaani g'embalaasi sinje agamusangaasa
oba obusira w'abasirikale.
- 11 MUSENGWA asangaala olw'abo abamutya,
abo abasuubirira mu hwenda huhwe ohubitiirifu.
- 12 O Yerusaalemu, ṅa MUSENGWA eṅono
ewe Sayuuni tendereza Hatonda wuwo
- 13 olwohuba ahuuma ebisindi by'enjigi jijo
era aṅa abaana benywe ekabi.
- 14 Aleeta emiyaaya ohweswanigirisa esalo jijo
era ahuṅa engaano ehira obulaṅi.
- 15 Aṅindiha ehiragiro hu hyalo,
ehibono hihye higenda mbiro nawangu.
- 16 Ganjala amabaale g'efula oti hani mooya g'etaama
era adumuusa ehisuusu oti hani gohe.
- 17 Adumuusa amabaale g'efula hy'epuli,
nj'ani aṅanga ohugumira obuṅololohi obu aṅindiha?
- 18 Alagira hulagira byasanuuha.
Aṅindiha omuuya gugwe ng'amaaji gahuluhuta.
- 19 Ahwehuliye Yakobbo ehibono hihye,
amagambi n'ebiragiro bibye eyiri Abayisirayiri.
- 20 Hino sahiholerangaho gwanga lindi lyosiryosi
era sibamanyire magambi gage.

Mujumirye MUSENGWA.

148

¹ Mujumirye MUSENGWA.

Enywe abali mwigulu, mujumirye MUSENGWA,
mumujumirye namugulu mu bbanga.

² Abamalayika babe mwesimwesi mumujumirye,
eje lyomwigulu mumujumirye.

³ Mumujumirye, enywe eryuba n'omwesi,
mumujumirye, enywe emunyeenye josijosi ejimeregenya.

⁴ Mumujumirye, enywe egulu eryanamugulu obugali
n'amaaji agali namugulu mu bbanga.

⁵ Leha byosibyosi ebyo bijumirye MUSENGWA
olwohuba galagira hulagira nga bibaano.

⁶ Gabita mu bifo byabyo ohubaamo emirembe, n'emirembe,
era ehiragiho hihye hy'emirembe n'emirembe.

⁷ Enywe ebitonde hu hyalo, mujumirye MUSENGWA,
enywe ebitonde ebyomu nyanja n'obuliba w'agayanja.

⁸ Enywe ehimyaso hy'efula n'amabaale gaayo,
obunololohi n'ebireri ni hibuyaga bigondera ehiragiho hihye.

⁹ Enywe esoji n'engingi josijosi,
emisaala ejaama ebibala n'emitumba josijosi,

¹⁰ enywe esolo ejomwisugu n'ejanango josijosi,
ebyenjalula n'enyuni ejiguluha,

¹¹ abahabaha hu hyalo n'amawanga gosigosi,
enywe abatangirisi n'abanugi hu hyalo mwesimwesi,

¹² enywe abosuhu n'abajonj, abasaahulu n'abaana abanjere.

¹³ Ebitonde byosibyosi ebyo bijumirye MUSENGWA,
olwohuba nje yene asaana,
enono lirye bitiirifu ohuhiraho ehyalo n'egulu.

¹⁴ Anjaaye abaatu babe obunangusi,
abagwalaafu babe bosibosi bahamuja enono,
Abayisirayiri bali hu mwoyo gugwe.

Mujumirye MUSENGWA.

149

¹ Mujumirye MUSENGWA.

Mwembere MUSENGWA olwembo olunyaaha,
mwembe etendo lirye mu luhumbaano lw'abagwalaafu.

² Leha Abayisirayiri basanjalye olw'oyo owabatonda.
Leha abaatu bomu Sayuuni basanjalye olwa habaha waawe.

³ Leha bamujumirye n'ohuhina
era bamwembere ni bahubba etambulini n'ahatongooli

⁴ olwohuba MUSENGWA asangaalira abaatu babe,
abewombeha abatihira engule ey'obunangusi.

⁵ Abamwesiga bosibosi basanjalye olwohuba bananguuye,
bembe n'esangaalo ni bali hu buliri waawe.

- ⁶ Leha bembe enyembo ni bajumirya Hatonda,
 ni banjambire n'epiima enjogi hu njuyi jombi,
⁷ ohwegalula amawanga
 n'ohuboneresa abaatu
⁸ basidihe abahabaha baawe,
 babonje n'abatangirisi baawe epingu,
⁹ bahole ebibonerezo ebi babasalira.
 Eryo nj'enjono ly'abagwalaafu babe.

Mujumirye MUSENGWA.

150

- ¹ Mujumirye MUSENGWA.
 Mujumirye Hatonda mu hifo hihye eh yawufu,
 mumujumirye mwigulu lirye ery'amaani.
² Mumujumirye olw'ebi aho eby'amaani,
 mumujumirye olw'obubbala wuwe obu otasobola hwegeragarani-
 aho.
³ Mumujumirye n'ejanjaasi ery'ehifuga eh y'ewaaya ehumi,
 mumujumirye n'ogutongooli n'ahatongooli.
⁴ Mumujumirye n'etambulini n'ohuhina,
 mumujumirye n'edingidi n'emirere.
⁵ Mumujumirye n'ebifuga obugali,
 mumujumirye n'ebitaasa ebisagala.
⁶ Ebitu ebiramu byosibyosi bijumirye MUSENGWA.

Mujumirye MUSENGWA.